

# الفوز العظیم

اُردو شرح

## الفوز الکبیر

مؤلفہ: حضرت شاہ ولی اللہ محدث دہلوی

شراح: مولانا خورشید انور قاسمی فیض آبادی

پچاس سے زائد اہم کتابوں کے منتخب علوم اور محقق  
اساتذہ کرام کے فیوض و افادات سے مزین  
”الفوز الکبیر“ کی نہایت جامع اُردو شرح

مدنی کتب خانہ - آرام باغ - کراچی

# الفوز العظیم

اُردو شرح

## الفوز الکبیر

مؤلفہ: حضرت شاہ ولی اللہ محدث دہلوی

شراح: مولانا خورشید انور قاسمی فیض آبادی

پچاس سے زائد اہم کتابوں کے منتخب علوم اور محقق  
اساتذہ کرام کے فیوض و افادات سے مزین  
”الفوز الکبیر“ کی نہایت جامع اُردو شرح

ناشر

تدیمی کتب خانہ آرام باغ - کراچی

11/11/14

11/11/14



فہرست مضامین القورۃ العظیمہ

صفحہ	مضامین	صفحہ	مضامین	صفحہ	مضامین
۲۷	تسمیہ و تمجید	۲۰	حلی لغات و ترجمہ	۱۲	(الوداعہ) تارک المراحین
۲۸	لغات و ترکیب	۲۱	علم الاحکام کی تعظیم	۱۳	ترجمہ عبارت، فائدہ بلیک سٹل
۲۹	ترجمہ عبارت، فائدہ بلیک سٹل	۲۲	احکام کی تعریف	۱۴	جواب، حمد و ثنا کے الفاظ سے
۳۰	جواب، حمد و ثنا کے الفاظ سے	۲۳	اقسام احکام مع اشعار و تعریفات	۱۵	مدونہ کی حکمت
۳۱	مدونہ کی حکمت	۲۴	تعریف و احیاء مع اشعار	۱۶	اشاعرہ تا کتب اللہ و ترجمہ
۳۲	اشاعرہ تا کتب اللہ و ترجمہ	۲۵	مذہب مع اشعار	۱۷	ترکیب و لغات
۳۳	ترکیب و لغات	۲۶	مباح مع اشعار	۱۸	ترجمہ عبارت
۳۴	ترجمہ عبارت	۲۷	مکررہ بلا مثال	۱۹	فائدہ (مستقل) اصل نام، بشارت
۳۵	فائدہ (مستقل) اصل نام، بشارت	۲۸	حرام مع مثال	۲۰	وہابی کا کلام، تفسیر، حل عبارت
۳۶	وہابی کا کلام، تفسیر، حل عبارت	۲۹	تفسیر مسئلہ	۲۱	ترجمہ عبارت، فائدہ (مستقل) عبارت
۳۷	ترجمہ عبارت، فائدہ (مستقل) عبارت	۳۰	احکام تفسیر منزل کی مثالیں	۲۲	تعریف علم تفسیر، تعریف اصل عبارت
۳۸	تعریف علم تفسیر، تعریف اصل عبارت	۳۱	سیاست مذہب اور مثالیں	۲۳	موضوع اور غرض و فائیت
۳۹	موضوع اور غرض و فائیت	۳۲	خلاصہ کلام	۲۴	مقاصد المراد الہی
۴۰	مقاصد المراد الہی	۳۳	ولم الخا صر تا اواعظ	۲۵	پانچ ابواب کی تفصیل فارسی نسخہ
۴۱	پانچ ابواب کی تفصیل فارسی نسخہ	۳۴	لغات	۲۶	کے حوالے سے
۴۲	کے حوالے سے	۳۵	علم الخا صر سے کیا مراد ہے؟	۲۷	الباب الاول لغات و ترجمہ
۴۳	الباب الاول لغات و ترجمہ	۳۶	ترجمہ اور عربی مباحث پر مشتمل	۲۸	فائدہ (مستقل) علم کا ترجمہ و تفسیر
۴۴	فائدہ (مستقل) علم کا ترجمہ و تفسیر	۳۷	فائدہ	۲۹	قرآن کے اساسی علوم اور علماء
۴۵	قرآن کے اساسی علوم اور علماء	۳۸	بحث اول (علوم کی موجودہ	۳۰	کے پانچ اقوال
۴۶	کے پانچ اقوال	۳۹	ترتیب کا راز)	۳۱	قرآن کے اساسی علوم اور شاہ جہاں
۴۷	قرآن کے اساسی علوم اور شاہ جہاں	۴۰	بحث دوم (محل عبارت)	۳۲	کی دقیق نظر
۴۸	کی دقیق نظر	۴۱	بحث سوم (تذکیر کی اقسام	۳۳	علم الاحکام تا بذریعہ الفقہ
۴۹	علم الاحکام تا بذریعہ الفقہ	۴۲	تین مسلمات کا نتیجہ ہیں)		
		۴۳	و اما دواع تا الاصول ہیں		
		۴۴	ترجمہ و لغات		



مضامین	صفحات	مضامین	صفحات	مضامین	صفحات
ترجمہ وفائدہ (اصل شان نزول)	۳۳	ماتن کا دعویٰ اعمال حسنہ	۳۳	فیقولون تا مجازت لاسور	۵۴
ماتن کی نظر میں		مشرکین کی نظر میں تھے	۳۴	ترجمہ وفائدہ	۵۵
وَمَا تَكْلَفُوا تا ابراد القصص	۳۴	شارح کی طرف سے دعویٰ کی		وکانوا یخونون تا غلط عظیم	۵۶
الحجۃ		دلیلیں (احادیث و آیات)	۳۵	اللغات ترجمہ	۵۵
ترجمہ وفائدہ		ماتن کا دوسرا دعویٰ (محاصرہ)	۳۵	فائدہ (شرک کی ذبح بیل	
شان نزول کے جزئی واقعات کی		مشرکین کی نظر میں قبیح تھے	۳۵	کیسے پڑی؟	۵۶
صحیح حیثیت اور ان کی دو قسمیں	۳۵	دلائل (مجاہدیت کے اشعار)	۳۵	والنقیبہ تا التیز مع ترجمہ	۵۷
فصلیہ	۳۶	وكانت عقیدة تا وعدم الغتبا	۳۶	صفات بشریہ کی مثال	۵۷
لغات علم الفصاحت کی تعریف	۳۷	ترجمہ وفائدہ	۳۷	النجیم اور النجم کی تعریف	۵۸
ترجمہ اور فائدہ		اشادت صالح کے سلسلہ میں	۳۷	بیان النجیم تا الحج القاطعة	۵۸
علم الفصاحت کی وجہ تقدیم		ابوالفضل کے اشعار سے استدلال	۳۷	لغات تعریف تعریف، ترجمہ	۵۹
مخاصمت کے پہلے طریقہ کی مثالیں	۳۸	آیت سے استدلال	۳۸	عربی کی کون تھیں، عرب میں	۵۹
دوسرے طریقہ		متن میں مذکور باقی پانچ عقائد	۳۸	بُت پرستی کی ابتداء کیسے ہوئی؟	۶۰
قرآن کا منطقی طریقہ استدلال		کے باب میں آیتوں سے استدلال	۳۸	تجزیہ کی تحقیق	۶۰
علامہ ششانی کی زبانی	۳۹	مشرکین میں یوم الحجۃ کا تصور تھا	۳۹	سابقہ مقام استقسام کی توفیق	۶۰
اشاالمشرکون تا ایام الحج		وكان من ضلالتهم تا العباد	۳۹	استقسام کی صورتیں	۶۱
اللغات (حقیق کی تحقیق)		ترجمہ	۳۹	وقد بین تا یستبعدون	۶۱
شعار کی تفسیر نقطہ کی تعریف نیزہ		والشک تا ویسعد، اللغات	۳۹	ترجمہ لغات اور فائدہ	۶۱
خصال فطرت	۴۰	ترجمہ، فائدہ، یادداشت	۴۰	وچولار الجاعہ تا علی بذالاک	۶۲
ترجمہ وفائدہ (مشرکین کے بارے)	۴۱	حاصل عبارت	۴۱	لغات و ترجمہ	۶۲
میں چھ مباحث کا اجمالی تذکرہ		ولم یکن المشرکون تا العباد	۴۱	مشرکین کی پانچویں گری	۶۲
تشریح عبارت		لغات و ترجمہ	۴۱	رسالت محمدی کا استبعاد	۶۳
دور مجاہدیت کی ایک خفیہ مثال	۴۲	فائدہ الامور العظام اور	۴۲	اور اس کے اسباب	۶۳
وقد کان فی تا ویسعون انفس		الامور الفصاحت سے کیا مراد ہے	۴۲	سوال و جواب	۶۴
الامارة فیہا		کما ان ملکاً تا یوسل بہم	۴۳	مشرکین کے مطلوبہ چھ معجزات	۶۴
ترکیب لغات، ترجمہ وفائدہ	۴۳	عمل عبارت، ترجمہ وفائدہ	۴۳	کے مطالبات کیوں رد کئے گئے؟	۶۵

صفحہ	مضامین	صفحہ	مضامین	صفحہ	مضامین
۷۹	احیائے ثانی کا اثبات چارم	۷۲	بت پرستی کی مذمت سے	۶۵	وان کنت متوقفا تا عافانا
"	قیاس کی پہلی دوسری قسم	۷۲	متعلق آیات	"	من ذلک
۸۰	قیاس کی قسم سوم و چارم	۷۳	بتوں کی نااہلی سے متعلق آیات	"	اللغات
"	نوٹ۔ کتب سادہ سے	"	نوٹ، اگلا رازی کا ارشاد گرامی	"	ترجمہ اور فائدہ جو تین باتوں پر
"	حشر و نشر کا ثبوت الخ	"	بت پرستوں کے دو طبقے،	۷۶	مشتمل ہے۔
"	دجواب استبعاد ارسال الازل	"	سوال و جواب	"	پہلی بات (دور ولی اللہی کے
۸۱	تا ان یکلمہ اللہ	۷۴	جواب التشبیہ تا ہذہ البعدہ	"	جابل عوام اور مشرکین مکہ کا تعاقب
۸۲	وحی کے معنی	"	ترجمہ وفائدہ، عقیدہ تشبیہ	"	و متثل
۸۲	امام رازی کا طریقہ تعلیم کی نظر میں	"	پر ضرب کاری کے تین طریقے	۷۸	دوسری بات (تصحیح متن)
"	تقریب وحی	۷۵	عقیدہ تشبیہ پر ضرب کاری کا	"	تیسری بات (اداء الاسلام اور
۸۳	وحی کے تین طریقے	۷۶	دوسرا طریقہ	"	ولایت کی تشریح
"	وحی غنی، کلام و مناجات	"	روشنی کا تیسرا طریقہ	"	و بالجملة تا یستحق الا لزام
"	وحی بالرسول	"	متممات شعریہ کی تحقیق	۷۹	مع ترجمہ وفائدہ
۸۴	و شالفا بیان عدم تا الکلیۃ	"	سید شریف جرمانی کا ارشاد	"	اسلامی عقائد کا اثبات مشرکین
"	مشرکین کے مطالبات پورا نہ	۷۷	جواب التحریف تا معصوم	"	کے مسلمات سے
"	کرنے کی حکمتیں	"	ترجمہ، فائدہ جو دو باتوں پر	"	امام رازی کا ارشاد گرامی
۸۵	امام رازی کا ارشاد گرامی	"	مشتمل ہے۔	"	جواب الاشرک تا لایذاہم
۸۶	نوٹ، متن کی تصحیح	"	(۱) مخوفات انکسرت سے متعلق ہیں	"	مع ترجمہ
"	و لسا کان تا العظیم	۷۸	(۲) تحریفات کو اللہ کی طرف منسوب	۸۱	فائدہ جو تین باتوں پر مشتمل ہے
"	ترکیب و لغت، ترجمہ فائدہ	"	کرنا اقرار ہے۔	"	شُرک کی تردید میں قرآن کے
۸۸	و کان الیہود تا و غیر ذلک	۷۸	جواب استبعاد الخ	"	چار طریقے
"	یہود کی آٹھ گراہیاں اور	۷۸	الاخبار، توضیح المفردات	"	طلبہ لیل سے متعلق آیات
۸۸	آیات کریمہ	"	تصحیح مناسط سے کیا مراد ہے۔	۷۷	رد استدلال سے متعلق آیات
۸۹	حافظ ابن رجب جنبل کا ارشاد	"	ترجمہ و فائدہ	"	عدم مساوات کی مثال و تشریح
"	کتمان آیات، توریت میں اضافہ	"	لبث بعد الموت کے انکار	"	استحقاق تعظیم میں اللہ تعالیٰ
"	اسکا توریت کے نفاذ میں لاپرواہی	۷۹	کی تردید دو طریقوں سے	"	کی انفرادیت سے متعلق آیات
"		"	قیاس و تنقیح مناسط کا مطلب	"	مسئلہ توحید پر اجماع انبیاء علیہم السلام
"		"		"	سے متعلق آیات

صفحہ	مضامین	صفحہ	مضامین	صفحہ	مضامین
۱۱۴	الاستحسان والی الہی اصطلاح میں	۹۰	ابن عباسؓ قرین لفظی کے قائل تھے	۹۰	مذہبی تعصب سے متعلق آیات
۱۱۵	تنبیہات مملوہ	۹۱	امام بخاری کی شہادت	۹۱	کیا یہود نبوت محمدی کو
۱۱۶	تحریف کے بقیہ اسباب	۹۱	اہم سوال	۹۱	مستبعد سمجھتے تھے؟
۱۱۷	تہاؤن، اتباع اجماع، تقلید	۹۱	جواب	۹۱	قرآن نے اسکار دیکوں نہیں کیا؟
۱۱۸	خط گمگتہ مسئلہ	۹۲	ما ترقی ملام کو مخاطب کہا ہے ہوا؟	۹۲	یہود کی ساتویں گمراہی اور
۱۱۹	واما التالیٰ تا صورتہ التشریح	۹۸	ضمن جملہ ذلک تا لذاتہا	۹۲	آیات قرآنی
۱۱۸	ترجمہ وفائدہ، اعتراض مقدمہ	۱۰۰	غضب الیہود تا المبعوث الیہ	۹۲	مفسرین شیخ ابند کا ارشاد گمراہی
۱۱۹	اور جواب	۱۰۱	العبری کی تحقیق	۹۲	یہود کی آفتوں گمراہی سے
۱۱۹	امام استیعادہ سالہ تا امثال ذلک	۱۰۲	ہذا غلط تا خلدون	۹۲	متعلق آیات
۱۱۹	لغات، ترجمہ، فائدہ	۱۰۲	ومن جملہ ذلک تا بالیہودۃ	۹۲	اما التحریف تا المستقیم
۱۱۹	اختلاف سنۃ اللہ کی مثال	۱۰۳	فائدہ مصالح عمری کی مراد	۹۳	تحریف لفظی
۱۱۹	امثال ذلک کی وضاحت	۱۰۵	ومن جملہ ذلک تا وجہ اتم	۹۳	ما ترقی ملام کا نظریہ
۱۲۰	والاصل فی ہذہ المسئلۃ انکلتہ	۱۰۶	امکان الایات تا الایات	۹۳	دواہم ہمیش
۱۲۰	لغات و تصحیح عبارت	۱۰۷	ضمن جملہ ذلک تا الفیضۃ	۹۳	بحث اول کتب مساویہ میں تحریف
۱۲۰	ترجمہ	۱۰۸	فائدہ کمان کی مثال (ذکر ایک اقسام)	۹۳	سے متعلق تین مذاہب
۱۲۱	اختلاف شرائع کے اسباب	۱۰۸	ومن جملہ ذلک تا کتب علیہا	۹۳	جمہور علماء و ابن توم اندلسی
۱۲۲	وہل ہذا الاختلاف تا طبع الفصل	۱۰۹	نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے متعلق	۹۳	کی رائے
۱۲۲	لغات و ترجمہ	۱۰۹	انجیل و تورات کی بشارتیں	۹۳	ابن تیمیہ کی رائے
۱۲۲	وہذا الحکم تا مسلماتہم	۱۱۰	ملحمتہ کتب علیہا کا مطلب	۹۳	ما ترقی کا نظریہ ابن عباسؓ
۱۲۳	ترجمہ	۱۱۱	شارح کا خیال	۹۳	تحریف لفظی... کے حکم تھے
۱۲۳	وہذا الجملہ تا احکامہم، ترجمہ	۱۱۱	ولما کان ہذا التاویل تا عظیم	۹۳	تاریخی شواہد اور قرآنی آیات سے
۱۲۴	فائدہ تقلید کی دو قسمیں	۱۱۲	امام الافکار و تامن الاحکام	۹۳	جمہور کی تائید
۱۲۴	مذکورہ و محمودہ	۱۱۲	اللغات، بعض شارحین پر نقد	۹۳	تحریف لفظی کا ثبوت
۱۲۴	تقلید محمود سے متعلق آیات احادیث	۱۱۳	تفسیر ایک وسیع المعنی	۹۳	مولانا رحمت اللہ کے افادات
۱۲۴	امام انصاریؒ تا اقاہم ثلاثہ	۱۱۳	اصطلاح ہے	۹۳	علامہ شیریؒ کی تنقید
۱۲۵	اللغات، ترجمہ، فائدہ	۱۱۳	تشدد کے لغوی و اصطلاحی معنی	۹۳	بحث دوم علامہ شیریؒ کی رائے
۱۲۵	لفظ نصاریٰ کی تحقیق	۱۱۳		۹۳	

صفحہ	مضامین	صفحہ	مضامین	صفحہ	مضامین
۱۳۶	اعجاز الالب تا الجردۃ	۱۳۶	ابطال تثلیث	۱۳۶	اعجاز الالب تا الجردۃ
۱۳۷	اللفاظ، مجد اور عقول مجرہ کی تشریح	۱۳۷	علی لطیف	۱۳۷	اللفاظ، مجد اور عقول مجرہ کی تشریح
۱۳۸	ترجمہ، تمہید، لوث فلاسفہ عقول مجرہ کا بیان	۱۳۸	ولجپت نقد (از مولانا کیرا نوٹی)	۱۳۸	ترجمہ، تمہید، لوث فلاسفہ عقول مجرہ کا بیان
۱۳۹	تشریح عبارت	۱۳۹	والجواب عن الاشکال تا فی الخلیل	۱۳۹	تشریح عبارت
۱۴۰	اقانیم شلاذ کی جہت اتحاد و تغایر کا بیان	۱۴۰	ترجمہ وفائدہ	۱۴۰	اقانیم شلاذ کی جہت اتحاد و تغایر کا بیان
۱۴۱	وہموتی عام کی نادر تشریح (پوسٹ کے حوالے سے)	۱۴۱	پہرہ و نصاری کے حضرت عیسیٰ کی الوہیت کے قائل ہونے کے لیے	۱۴۱	وہموتی عام کی نادر تشریح (پوسٹ کے حوالے سے)
۱۴۲	وکانوا یعتقدون تا معنا لغات و ترجمہ	۱۴۲	والجواب عن الاشکال تا غیضہ لغات و ترجمہ۔ حاصل عبارت	۱۴۲	وکانوا یعتقدون تا معنا لغات و ترجمہ
۱۴۳	وکانوا یتسکون تا الالہیۃ ترجمہ وفائدہ	۱۴۳	والبطلان فقد تا فی حقہ لغات، ترجمہ، فائدہ	۱۴۳	وکانوا یتسکون تا الالہیۃ ترجمہ وفائدہ
۱۴۴	حضرت عیسیٰ کے ابن اللہ ہونے کی دلیلین مع جواب	۱۴۴	سافظ ابن کثیر کا ارشاد و گرامی تنبیہ (ماخوذ از الرضی الخضر)	۱۴۴	حضرت عیسیٰ کے ابن اللہ ہونے کی دلیلین مع جواب
۱۴۵	لفظ انجیل کی تحقیق	۱۴۵	امام غزالی کا ارشاد و گرامی روح القدس کی مثال	۱۴۵	لفظ انجیل کی تحقیق
۱۴۶	انجیل کی گمشدگی	۱۴۶	عالم ارواح میں	۱۴۶	انجیل کی گمشدگی
۱۴۷	موجودہ انجیل کشف و الہام کی دین ہے۔	۱۴۷	والبطلان لوطیہ رائد تا علو کبریا ترجمہ، فائدہ، اتحاد کا معنی	۱۴۷	موجودہ انجیل کشف و الہام کی دین ہے۔
۱۴۸	مولانا مناظر احسن گیلانی کا ارشاد۔	۱۴۸	تعویم کے دو معانی	۱۴۸	مولانا مناظر احسن گیلانی کا ارشاد۔
۱۴۹	انجیل کی سن تالیف میں شدید اختلاف، مولانا رحمت اللہ کیرا نوٹی کے افادات	۱۴۹	وان شئت ان تری تا یہ غلبہ ترجمہ، لغات	۱۴۹	انجیل کی سن تالیف میں شدید اختلاف، مولانا رحمت اللہ کیرا نوٹی کے افادات
۱۵۰	قولہ وقد نسب الخ کی شرح	۱۵۰	والفنا فمن ضللا تا والاسماع لغات، ترجمہ، تشریح	۱۵۰	قولہ وقد نسب الخ کی شرح
۱۵۱		۱۵۱	اشتباہ سے کیا مراد ہے؟	۱۵۱	
۱۵۲		۱۵۲	اشتباہ کی نوعیت کیا رہی؟	۱۵۲	
۱۵۳		۱۵۳	حضرت مولانا سعید احمد صاحب پالنپوری کی پسندیدہ رائے	۱۵۳	
۱۵۴		۱۵۴		۱۵۴	
۱۵۵		۱۵۵		۱۵۵	
۱۵۶		۱۵۶		۱۵۶	

صفحہ	مضامین	صفحہ	مضامین	صفحہ	مضامین
۱۸۶	قصہ تعلق آدم سے متعلق آیات	۱۶۸	الاقاب الیم الصالح کی توفیق	۱۵۶	اللغات والترکیب
"	شیطان کی ملعونیت سے متعلق آیات	"	تذکرہ آثار اللہ کا مطلب	۱۵۷	ترجمہ فائدہ
۱۸۷	حضرت نوح کا قوم سے خاصہ	"	نعمتیں دوسم کی ہیں، صفات حق	"	مضامین الاسلام منافقین
۱۸۸	ہود علیہ السلام کے ساتھ قوم کا	"	بھی نعت ہیں، سوال و جواب	"	کی پانچ قسمیں
"	صالح کے ساتھ قوم کا باہوش	۱۶۹	ولما امتنع تا واجرزع	"	وہشتا فلک الشکور تا
۱۸۹	ابراہیم اور قوم کی خاصانہ گفتگو	۱۷۰	لغات، ترجمہ، مفید نوٹ	۱۵۹	ما اشم ذلک
"	ہود اور قوم کے درمیان مباحثہ	۱۷۱	تشریح عہدیت	"	ترجمہ و تشریح
۱۹۰	شعیب اور اصحاب الایک کا سار	"	وان ناملت تا یا شہبون	"	وہم من جملہ ہم تا نفا الاغلا
"	داؤد و سلیمان کی غلات وغیرہ	۱۷۳	لغات و ترجمہ	۱۶۰	ترجمہ لغات، فائدہ
۱۹۱	ممت الیوب	"	توفیق امور، سوال و جواب	"	(جس میں برادری کی حمایت میں
"	حضرت یونس کی آزمائش	۱۷۴	سابع و منوع الفاظ کا لطیف	"	اسلام کی خلاف ورزی کرینے
"	استجاب دعا، ذکر یام	"	اشاء صاحب کے اقادات	"	منافقین کی مثال ہے)
۱۹۲	قصص سیدنا عیسیٰ	"	واشار سباز تا علی علیہا	"	اہم نوٹ، تصحیح عبارت اور
"	وہن القصص تا وہود غنائتہ	۱۷۶	لغات، انفسانی نعمتیں	"	عربی و فارسی میں تقابلی
"	لغات، حدیث کا تعارف	۱۷۷	جینیہ بغدادی و ہاریم بن اہم	"	ولامکن الاطلاق تا لمتحرز
۱۹۳	قرآن میں مذکورہ واقعات سے متعلق آیات	"	کے ارشادات	۱۶۱	الابر منہا
"	حضرت موسیٰ کا ردیف پر آگ دیکھنا	"	ترجمہ غلق، شہادت سے	"	لغات و ترجمہ
۱۹۵	قرآن میں مصرع نہیں ہے	"	متعلق آیات	"	نفاق، امقادی کاظم انقصو
۱۹۶	قصہ طاہوت و جالوت	"	اخراج المار، اخراج انواع	"	صلی اللہ علیہ وسلم کے خاص خاص
۱۹۸	اصحاب کعب کا تفرع و اقصہ	"	اور الہام الصناعات سے	"	نفاق، غلی کی شہادت برور
۱۹۹	قصہ ربیعین مجاہدیت کی زبانی	"	متعلق آیات	۱۶۲	میں ممکن ہے
۲۰۰	باغ والوں کا قبضہ، باغ کہاں تھا؟	۱۷۸	وقد تقور تا الوقوع	"	سابقہ شرح کی ایک غلطی کی
۲۰۱	قصہ رسل مدنی	۱۷۹	لغات و ترجمہ	۱۶۳	نفاذی
"	تین میں جن واقعات کی طرف اشارہ	"	واختار تا الہود	"	حدیث شریف اربع من کن فیہ
۲۰۲	کیا گیا ان کی مجموعی تعداد	۱۸۰	تذکرہ ایام الف کے لیے مخصوص	"	پر سوال
۲۰۳	وقد ذکر کل شائد تا العذاب	"	واقعات کے انتخاب کی حکمت	"	دو جواب
"	تذکرہ المعاد کا ذکر	۱۸۱	مروزی ملاحظات	۱۶۴	تیسرا جواب
۲۰۴	صاحب ارومہ انصاری کا تاج	"	وانتزع تا الغرض الاصلی	"	وان شئت ان ری تا
۲۰۵	وقد ذکر اخلا تا انقیام	"	ترجمہ	"	ارشاد
"	ترجمہ فائدہ، ترکیب نزول میں	۱۸۳	ونظیر هذا الكلام تا کاملہ دوم	"	لغات و ترجمہ
"	شیخ ابوبکر کا ارشاد دعا شیعہ	"	بعض العارفین سے مراد	۱۶۵	فصلی غنی فقہ مباحث تا زائد
"	نزول میں پھر روشن خیالی کا	۱۸۴	وصا نکور تا اسلوب السور	"	لغات، ترجمہ فائدہ
۲۰۶	اشکال و جواب	"	ترجمہ مولانا حفظ الرحمن سیواری	"	وسبق الکلام تا یکرونی ذلک
"	خروج دجال و حضرت عیسیٰ	۱۸۵	کارت و گرامی	۱۶۷	
"	کا مقابل	"		"	
"	خروج دجال الارمن،	"		"	
۲۰۷	شاہ عبدالقادر کا ارشاد گرامی	"		"	
"	خروج یاجوج و ماجوج	"		"	

صفحہ	مضامین	صفحہ	مضامین	صفحہ	مضامین
۲۵۱	نسخہ مقدسین کی شکل و صورت نسخہ اشلہ	۲۲۵	کے سرائات مراد ہیں۔ بعض خراج سے اختلاف نہایت قرآن نہیں کی عرض سے سوال ہوگا کی پانچ مثالیں	۲۰۸	نسخہ صمد شاہ عبدالقادر کی تحقیق و تحقیق الحسنہ الشریعہ تاجب انتظام اشلہ مواضی
۲۵۲	والمسنوخ باصطلاح جامع النسخ اللغات، الاحلام	۲۲۶	وکن لماعت تلك تا عن تلك المواضع	۲۱۳	والطبعة فی مباحث قاضی حاتم فائدہ (مہارجرزوں پر شکل ہے) سوال اسلام میں عرب کے مزار کی رعایت کیوں؟
۲۵۳	ترجمہ، تصحیح عبارت، نسخ، تین ترمیمیں	۲۲۷	فانقل ان تا باشارہ دوم ترجمہ فائدہ۔	۲۱۵	جواب عرب کو مرکزی حیثیت کیوں دی گئی (مواضی)
۲۵۴	مائل من، الاطلاق کی عبارت۔ فن البقرة تا مبین للنسخ	۲۲۸	الفضل الاول تا غفر الغفر ترجمہ، فائدہ، وصیت کی ترمیم	۲۱۶	والانظر الى تا طویل وبالجملة تا استقام العباد ترجمہ
۲۵۵	وصیت سے متعلق آثار و روایات، آیت وصیت کے نسخ میں تا قول	۲۲۹	ایک علی مجبور۔ نسخ بن الارزق کے سوال اور	۲۱۷	واما تدبیر اللؤلؤ، الصفا ترجمہ فائدہ، تدبیر منزل کی خرابیاں سیاست مذہب کی خرابیاں ذکر مفاخر
۲۵۶	پہلا قول، نامی صاحب کا اشکال عمل اشکال ہے۔	۲۳۰	ابن عباس کے جواب، نوٹ، عبارت کی کزوری	۲۱۸	وذكر مسائل تا تفصیلا اصول اسلام کی تشریح کی ذمہ داری کن لوگوں پر (مواضی)
۲۵۷	افادات مہترم دوسرا جواب، حدیث "لا وصیة الا"	۲۳۱	ومن المستحسن تا لکل کلمۃ انتقام تفسیری اقوال میں اختلاف کی نوٹ	۲۱۹	وذكر النصوص تا وغیرھا اللغات، مدد کی لغوی و اصطلاحی تشریح
۲۵۸	مواضع مباحہ و جزا لساکن کی تحقیق علامہ قرطبی کا ارشاد گرامی	۲۳۲	سبب اشکال اور مثالیں۔ الفضل الثاني تا المسنوخ	۲۲۰	قد جاءت ترمیمات الا لغات، ترجمہ
۲۵۹	پہلا قول، دلیل دوسرا نظریہ، دونوں نظریوں	۲۳۳	داخوی وجوہ المصیبة تا غیر محصورہ	۲۲۱	فائدہ، مذکورہ ترمیمات یا واقعات سے متعلق آیات، ختم مباح اول
۲۶۰	شاہ صاحب کی رائے صاحب العون الگبر کی رائے	۲۳۴	بمشوئہ مشکل کیوں؟ نسخ کے لغوی معنی، امام رازی کا ارشاد	۲۲۲	الباب الثاني تا شیء تلیل ایک دعویٰ اور دو دلیلیں
۲۶۱	طالب علم اشکال دلیل الذہن تا العید، ترجمہ	۲۳۵	نسخہ مقدسین کی چھ شکلیں شکل اول کی دو صورتیں	۲۲۳	مشکل آیات کی دو قسم مشکل ہونے کے اسباب، تسمیہ الجہم کی تشریح
۲۶۲	آیت کے نسخ میں اختلاف پہلا نظریہ، دلیل	۲۳۶	آیت میں کسی شرط یا قید کے اتفاق ہونے کا بیان۔	۲۲۴	مزدوری بنیہ (تصحیح عبارت) ماکانوا یسئلونہ میں کسی قسم
۲۶۳	دوسرا نظریہ، دونوں نظریوں میں تطبیق (علامہ اسفندی)	۲۳۷	آیت سیف کے ذریعہ شتوے زائد آیتیں مسنوخ ہوئیں۔	۲۲۵	سابقہ شرائط کی پیش کردہ مثال پر نقد
۲۶۴	شاہ صاحب کی رائے کئی اشکالات و جوابات	۲۳۸	امام طحاوی کا ارشاد آیت میں کسی شرط یا قید کے اتفاق	۲۲۶	نسخہ مقدسین کی شکل و صورت، تفصیلی مام، مثال۔
۲۶۵	شاہ صاحب کی رائے پر علامہ بنوری کا نقد	۲۳۹	ہونے کا بیان۔ سابقہ شرائط کی پیش کردہ مثال	۲۲۷	نسخہ مقدسین کی شکل و صورت، مثالیں
۲۶۶	احل لکھنؤ تا باسنہ، ترجمہ ابن العربی کے اقوال کی تشریح	۲۴۰	پر نقد نسخہ مقدسین کی شکل و صورت، مثالیں	۲۲۸	نسخہ مقدسین کی شکل و صورت، مثالیں
۲۶۷	شاہ صاحب کی رائے بیسٹونک تالافینی، ترجمہ	۲۴۱	نسخہ مقدسین کی شکل و صورت، مثالیں	۲۲۹	نسخہ مقدسین کی شکل و صورت، مثالیں
۲۶۸	آیت مسنوخ کا شان نزول	۲۴۲	نسخہ مقدسین کی شکل و صورت، مثالیں	۲۳۰	نسخہ مقدسین کی شکل و صورت، مثالیں

صفحہ	مضامین	صفحہ	مضامین	صفحہ	مضامین
۲۱۵	اصطلاح سب نزول میں اختلاف	۲۹۲	تفسیر، ومن الانفال تا منسجۃ	۲۷۰	یہ آیت بالا جامع منسوخ ہے
۳۱۶	نزول فی کذا کے مواقع استعمال اور شائیں	۲۹۳	ابو جعفر معری کا خیال	۲۷۱	ناسخ میں اختلاف
۳۱۷	وید کو المحدثون تا ہذا لا یشاء	۲۹۴	ومن براءۃ تا متعین	۲۷۲	فاذا انسلخ الاطریق کونا یخ
۳۱۸	استشہاد صحابہ کی مثال	۲۹۵	الغلات، ترجمہ، غلات الاوی کی تفسیر	۲۷۳	والوں کا طریقہ استدلال
۳۱۹	استشہاد رسول کی دو شائیں	۲۹۶	علم نسخ کی دو توجہیں	۲۷۴	خاص صاحب کا ارشاد و گرامی
۳۲۰	مواثیق آیات، احادیث	۲۹۷	توجہ بر، معرفت تھانوی کی تحقیق	۲۷۵	خاص صاحب کے دو میں تین دلیلیں
۳۲۱	تشکیل صحابہ بالآیات	۲۹۸	توجہ بر، فیہ نظر	۲۷۶	شاہ صاحب کی رائے
۳۲۲	تقرین اسما، و منسوخ نزول	۲۹۹	ومن النور تا لا ینسخ الخاص	۲۷۷	غلام کلام
۳۲۳	انصاف شرط التفسیر تا بدو نہا	۳۰۰	باقی کی دو توجہیں	۲۷۸	والذین یتوبون تا من الاذیت
۳۲۴	عبارت کی خامیاں	۳۰۱	دونوں میں فرق، عرض بندہ	۲۷۹	ناسخ و منسوخ آیتوں پر ایک نظر
۳۲۵	وصایا میں تا تکذوہم	۳۰۲	الزانی لا ینکحہ میں بین احتمال	۲۸۰	حق کہنے کے لئے آیتوں کا کہنا
۳۲۶	و لیعلم تا متعدد	۳۰۳	احتمال بر و در میں نسخ ثابت نہیں	۲۸۱	مذہب بر ہے
۳۲۷	حدیث ابی الدرداء	۳۰۴	ولا یکن ذابہ بفقہار	۲۸۲	رباشی مکان کے سلسلہ میں دو توجہ
۳۲۸	سنائی متعدد کی مثل آیات	۳۰۵	یستأنکح تا بالاعتقاد	۲۸۳	شاہ صاحب کی رائے اور اشکال
۳۲۹	معرفت کا ہر ایک تفسیر (ماثیہ)	۳۰۶	ترجمہ، غامدہ	۲۸۴	وطیہ ابن عباس کا مصداق
۳۳۰	تنبیہ، حامل متعدد کی توجہ بر	۳۰۷	تاکمین نسخ، بین نزول آیتیں	۲۸۵	وان تبدوا تا الاشیان
۳۳۱	و علی هذا تا شفی	۳۰۸	ومن الاحزاب تا ہندی	۲۸۶	ترجمہ، تاکمین نسخ کے نام، دلیل
۳۳۲	پیش نظر مہارت آیات تذکرہ معنی	۳۰۹	تفسیر لا یجمل لک النساء الخ	۲۸۷	شاہ صاحب کی رائے
۳۳۳	شال یہ تفصیل، علی علیہ	۳۱۰	شاہ صاحب کی رائے پر اشکال	۲۸۸	ایک اشکال، جواب
۳۳۴	و مثل ذلك تا لا یلزم	۳۱۱	اشکال بر و در	۲۸۹	من ال عمران تا مصلحتوں
۳۳۵	ہوالدی غلطی کی تفسیر غور و خیر	۳۱۲	لا یجمل لک النساء کے ناسخ میں	۲۹۰	مذہب بر و در متعین کا مسلک
۳۳۶	دشواری کے مل میں اختلاف	۳۱۳	اشکال	۲۹۱	احقر میں مقدار کا جواب
۳۳۷	معرفت تھانوی کی رائے	۳۱۴	حضرت عائشہ بر و ام سلمہ کی رائے	۲۹۲	مذہب بر و شاہ صاحب کی رائے
۳۳۸	حسنت استدلال، قرین و مثال	۳۱۵	مذکورہ اشکالات سے نکات کا راستہ	۲۹۳	ومن النساء تا فلا ینسخ
۳۳۹	کمالہ کمزم الخ کی توجہ	۳۱۶	ومن المجادلۃ تا کما قال	۲۹۴	ترجمہ، نسخ، ضروری نوٹ
۳۴۰	و نہایت تا قاعدہ	۳۱۷	آیت منسوخ کی مدت بقا	۲۹۵	شاہ صاحب کی رائے
۳۴۱	تصحیح عبارت (ماثیہ)	۳۱۸	ومن المصنعة تا الکفار، توجہ	۲۹۶	اذ احضر تا الظہر
۳۴۲	شائیں	۳۱۹	وان فانکمر الای کی تفسیر	۲۹۷	فانکمر و در سکے
۳۴۳	و قد ذکرنا التفصیل، ترجمہ	۳۲۰	ناسخ میں اختلاف	۲۹۸	سوال، جواب، والحق تا لا ینسخ
۳۴۴	من ایک ظہان کا مل ہے	۳۲۱	ومن المزیل الا	۲۹۹	تاکمین نسخ، شاہ صاحب کی رائے
۳۴۵	و بالجملة تا التوجیہ	۳۲۲	تم میں تین سوالوں کے جواب	۳۰۰	سوال و جواب، ومن المائدۃ تا ہذا
۳۴۶	قرآن ہی کے لئے کی ضرورت؟	۳۲۳	قال السیوطی تا خص	۳۰۱	ناسخ، تاکمین نسخ، شاہ صاحب کی رائے
۳۴۷	ومن التوجیہ تا توجیہا	۳۲۴	باقی کی تفسیر منسوخ آیتیں	۳۰۲	فان جاؤف تا علیہا، ترجمہ
۳۴۸	تشریح کے اسباب بر و در	۳۲۵	فصل تا و المتاخرین	۳۰۳	حسن بھری کا مقررہ قارئین (ماثیہ)
۳۴۹	کاتیرا وچو تھاسب	۳۲۶	شان نزول کے فوائد	۳۰۴	طالب علم اشکال جواب
۳۵۰		۳۲۷	علم شان نزول میں کئی کئیوں	۳۰۵	ادواخران تا المصلین، ترجمہ
۳۵۱		۳۲۸	والدی یظہر تا بکرواد التزلزل	۳۰۶	ادواخران کی تفسیر





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الاعاءُ اللہ علیٰ هذا العبد الضعیف لاتعدّ ولا تحصى  
واجلّها التوفیق لفهم القرآن العظیم ومنن صاحب  
النبوة والرسالة علیہ الصلوٰۃ والسلام علی احقر  
الامّة کثیرۃ واعظمها تبلیغ الفرقان الکریم لقن  
النبی صلی اللہ علیہ وسلم القرآن القرن الاول  
وهم ابلغوه للقرن الثانی وهکذا احتی بلغ حظ هذا  
الفقیر کذلک من روايتہ ودرایتہ ، اللهم صل علی  
هذا النبی الکریم سیدنا ومولانا وشفیعنا افضل  
صلواتک وایمن بركاتک وعلیٰ اله واصحابہ وعلماء  
امتہ اجمعین برحمتک یا ارحم الراحمین

## لغات و ترکیب

الاعاء: اغداء کے وزن پر الائی (بفتح الهمزة) بروزن

الہوی کی جمع ہے جس میں دو لغات اور ہیں۔ (۱) الائی

(بحر الهمزہ) بروزن البدی۔ (۲) الائی بروزن الجمر والقدیر، نعمتیں۔ لا تقدیر: عَدَّ

وقد اؤرن سے مضارع مجہول شمار کرنا لا تحصى: احصاء سے مضارع مجہول، احاطہ

کرنا۔ ومنن: بروزن حکم، ومنّہ بمعنی احسان کی جمع ہے۔ ترکیب میں مبتداء ہے جس

کی خبر کثیرۃ ہے۔ لقن: تلقین سے ماضی معروف بالمشافہ (روبرو) سکھانا، القرن: صدی

قرن اول سے اسلام کا اولین زمانہ، دور نبوی علی صاحبہا الصلوٰۃ والسلام مراد لیا جاتا ہے۔ یہاں قرن اول کے لوگ یعنی صحابہ کرام رضی اللہ عنہم مراد ہیں۔ وہکذا اصل نسخہ میں لفظ ہکذا کا تکرار ہے۔ وہو الانسب، یہاں وہکذا حسب محاورہ ہلم جزائے معنی میں ہے۔ (العون)۔ حظ حصہ۔ اسکی جمع حظوظ آتی ہے۔ یہ حظ بلغ کا فاعل ہے جس سے مراد قرآن کریم کے الفاظ و معانی کا وہ حصہ ہے جو اس فقیر (شاہ صاحب علیہ الرحمۃ) کے لئے مبداء فیاض کی طرف مقدار تھا۔ کن کذا ای کما بلغ الی الصحابة والتابعین حظهم بتمامہ، وکمالہ کذا لک حصل علی حظ من القرآن بنقص و زیادۃ۔ من روایتہ میں من بیانہ ہے۔ روایت سے نظم قرآنی اور درایت سے فہم معانی مراد ہے۔ ایمن، نمن سے اسم تفضیل، بہت بابرکت۔

## ترجمہ

اللہ تعالیٰ کی نعمتیں اس بندہ ناتواں پر نہ شمار کی جاسکتی ہیں نہ انکا احاطہ کیا جاسکتا ہے (بے شمار و بے حساب ہیں) اور ان میں سب سے عظیم (نعمت) قرآن مجید کو سمجھنے کی توفیق ہے اور نبوت و رسالت والے (آقا) علیہ الصلوٰۃ والسلام کے احسانات آپ کی امت کے حقیر ترین (شخص) پر بہت ہیں اور ان میں سب سے زیادہ با عظمت (احسان) قرآن کریم کی تبلیغ ہے۔ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے قرآن کی تلقین (و تعلیم) فرمائی قرن اول (کے لوگوں) کو اور انھوں نے اسے پہونچایا قرن ثانی (کے لوگوں) تک اور اسی طرح (سلسلہ چلتا رہا)۔ یہاں تک کہ اس فقیر کا حصہ اسی طرح روایت و درایت پہونچا۔

اے اللہ! اس کریم نبی پر جو ہمارے آقا و مولا اور شفیع و سفارشی ہیں، اپنی افضل ترین رحمتیں اور اعلیٰ ترین برکتیں نازل فرما اور ان کے متبعین صحابہؓ اور آپ کی امت کے علماء سب پر اپنی رحمت کے طفیل۔ اے ارحم الراحمین۔

بادی النظر میں یہاں ایک سوال پیدا ہو سکتا ہے کہ مصنف علامہ نے اس رسالہ کو حمد و ثناء سے کیوں نہیں شروع فرمایا؟ اس سوال کا بے تکلف

فائدہ

جواب یہ ہے کہ بغرض تعظیم اللہ تعالیٰ کے محاسن و کمالات کو بیان کرنا "حمد" ہے۔ اور مصنف علیہ الرحمہ نے مذکورہ عبارت میں اللہ تعالیٰ کے عظیم احسانات کا ذکر کر کے اس کی فیاضی و ذرہ نوازی کی خوبی بیان کی ہے۔ فلا اشد کمال۔

رہا یہ مسئلہ کہ حمد و ثناء کے الفاظ کیوں نہیں استعمال کئے؟ تو اس کے دو اسباب ذہن میں آتے ہیں۔ ۱۔ ہم جیسے کم علموں کو اس پر متنبہ کرنا کہ اللہ تعالیٰ کی تعریف و ستائش مادہ حمد پر موقوف نہیں ہے۔ ۲۔ اِنْ يَكِلْ جِدَّةٌ ذَنۡبَہٗ کے پیش نظر آغا نے کتاب کو دو پچھپ بنانا اور حقیقتِ حمد کی طرف توجہ مبذول کرانا۔ واللہ اعلم

اما بعد فيقول الفقير ولي الله بن عبد الرحيم عاملهما  
الله بلطفه العظيم لما فتح الله علي بابا من فخر  
كتابه المجيد اردت ان اجمع واضبط بعض  
النكات النافعة التي تنفع الاصحاب في رسالة  
مختصرة والمرجو من لطف الله الذي لا انتهاء  
له ان يفتح لطلبة العلم بمجرد فهم هذه القواعد  
شارعا واسعا في فهم معاني كتاب الله

العظيم، لطفہ کی صفت ہے۔ اضبط، انصر سے مضارع  
معروف و امر متکلم کا صیغہ ہے، محفوظ کرنا۔ النکات:

### ترکیب و لغات

النکات کی جمع ہے۔ لطیفہ، مشکل مسئلہ جو دقت نظر سے حاصل ہوتا ہو۔ یاد رہے  
کہ واحد میں نون پر ضمہ اور جمع میں کسرہ ہے۔ اسکی دو صورتیں منکات و نکات  
بر وزن نخل بھی آتی ہے۔ فی رسالۃ الا: اضبط کے متعلق ہے۔ المرجو: (و کجا) (ن)  
الشیء کجا و دجو، امید کرنا۔ المرجوہ چیز جس کی امید ہو، اسم مفعول کا صیغہ ہے

شَارِعًا اَنْ يَفْتَحَ كَامْفَعُولٍ بِہ ہے۔

**ترجمہ** | بہر حال حمد و صلوة کے بعد فقیر ولی اللہ بن عبد الرحیم دونوں کے ساتھ اللہ تعالیٰ اپنے لطفِ عظیم کا معاملہ کرے۔ کہتا ہے، جب اللہ تعالیٰ نے مجھ پر اپنی عظیم کتاب کے سمجھنے کا دروازہ کھول دیا تو میں نے ارادہ کیا کہ بعض مفید نکات (دقیق مسائل) جو احباب کے لئے مفید ہو سکتے ہیں، ایک مختصر رسالہ میں جمع اور محفوظ کر دوں اور امید اللہ کے اس کرم سے جس کی کوئی انتہاء نہیں، یہ ہے کہ وہ طالب علموں کے لئے صرف ان اصول کے سمجھ لینے سے کتاب اللہ کو سمجھنے کی ایک وسیع شاہراہ کھول دے گا۔

**فائدہ** | مصنفِ علام کا اصل نام جو اولاد ان کے والد کی زبان پر آیا ہی تھا۔ بعد میں جب یاد آیا کہ ولادت سے قبل شیخ قطب الدین احمد بختیار کاکی رحمۃ اللہ نے اس مولودِ سعید کی بشارت دیتے ہوئے اپنے نام پر اس کا نام رکھنے کی ہدایت فرمائی تھی تو آپ کا نام قطب الدین احمد رکھا گیا۔ واللہ اعلم۔

وَانْ كَانُوا اَيُّ صِرْفُونِ عَمْرِهِمْ فِي مَطَالَعَةِ التَّفَاسِيرِ وَ  
يَقْرَوْنَ عَلَى الْمَفْسَرِينَ وَعَلَى اَنَّهُمْ اَقْلَ قَلِيلٍ فِي هَذَا  
الْزَّمَانِ فَلَمْ يَتَحَصَّلْ لَهُمْ يَهَذَا الضَّبْطُ وَالرِّبْطُ، وَ  
سَمَّيْتُهُ بِالْفُوزِ الْكَبِيرِ فِي اَصُولِ التَّفْسِيرِ وَمَا تَوْفِيقِي  
اِلَّا بِاللّٰهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ حَسْبِي وَنَعْمَ الْوَكِيلُ،

وَانْ كَانُوا اَتَا الْمَفْسَرِينَ شَرْطُہ ہے جس کی جزاء فلَمْ يَتَحَصَّلْ  
تَا الرِّبْطُ ہے اور وَعَلَى اَنَّهُمْ شَرْطُہ جزاء کے درمیان

**حل عبارت**

جملہ معترضہ ہے۔

یصرفون، (من) خرچ کرنا۔ الضبط والربط سے وہ مخصوص جمع و ترتیب مراد ہے جسے الفوز الکبیر میں اختیار کیا گیا ہے۔ واللہ اعلم۔ الفوز الکبیر بڑی کامیابی۔ اصول: اصل کی جمع ہے جو فرع کی ضد ہے۔ بنیاد، قاعدہ، دلیل وغیرہ مختلف معانی کے لئے یہ لفظ مستعمل ہوتا ہے۔ التفسیر: اصل مادہ ف، س، ر ہے مجرد میں نصر و ضرب سے مستعمل ہے اور یہاں باب تفعیل سے، بہر صورت مقدی ہی استعمال ہوتا ہے واضح کرنا، کھونا۔

**ترجمہ** | اور اگر وہ لوگ اپنی عمر خرچ کریں (گزار دیں) تفسیروں کے مطالعہ میں اور مفسرین سے پڑھیں اور اس کے باوجود کہ وہ بہت تھوڑے ہیں اس زمانہ میں۔ (تو بھی) وہ نکات، اس جمع و ترتیب کے ساتھ انھیں ہاتھ نہ لگ سکیں۔ اور اس (رسالہ) کا نام میں نے "الفوز الکبیر فی اصول التفسیر" رکھا ہے اور میرا بن آنا (کامیاب ہو جانا) اللہ ہی کی مدد سے ہے اسی پر میں نے بھروسہ کیا۔ اور وہی میرے لئے کافی ہے اور وہ کتنا بڑا کار ساز ہے۔

**فائدہ** | ابتدائی سطروں میں اپنے رسالہ کی اہمیت و نافعیت کو بیان کیا ہے اور آخر میں اس افادیت کو محض امداد و انعام ربانی کا ثمرہ بتایا گیا، ایک اہم بات یہ ذہن نشین کر لیں کہ متن کی عبارت وائ کا خلاصہ الضبط میں قدرے الجھاؤ اور تسامح ہوا ہے جس کی وجہ سے ترجمہ گنجلک ہو گیا۔ سچ یہ ہے کہ شاہ صاحبؒ کی فارسی عبارت کے مطابق تعریب کے الفاظ یوں ہونے چاہئیں۔

”بحیث لو صرفوا عمرهم فی مطالعة التفسیر والقراءة علی المفسرین (علی انہم اقل قليل فی هذا الزمان) لم یحصلوا بهذا الضبط والربط“ اس میں شک نہیں کہ یہ تصحیح الاساذ الشارح مولانا سید احمد صاحب پانپوری مدظلہ سے مستفاد ہے تاہم حضرت الاساذ کی عبارت لہر تحصیل کو لہر محصلوا سے بدلنے میں بندہ یوں معذور ہے کہ فارسی کی عبارت بدست نیازندہ ہے نہ کہ بدست نیاید واللہ اعلم۔

**علم تفسیر:**۔ علماء قرآن نے علم تفسیر کی تعریف ان الفاظ میں کی ہے۔ هو علم يبحث فيه عن كيفية النطق بالفاظ القرآن ومدلولاتها واحكامها الافرادية و التركيبية ومعانيها التي تحمل عليها حالة التركيب وتتمت لذلك، اس میں کیفیت نطق سے قراءت و تجوید۔ اور احکام افراد و ترکیبی سے مرئی و نحوی اور بیان بُدیع کے احکام کی طرف اشارہ ہے۔ جیسا کہ معانیہا التي تحمل عليها حالة التركيب سے مدلولات حقیقیہ و مجازیہ اور مدلولاتہا سے لغوی معانی مراد ہیں۔ جب کہ تتمات سے ناسخ و منسوخ، نص و ظاہر اور توضیح و قصص و شرح احکام کی طرف اشارہ ہے۔ **فندبر۔**

اصول تفسیر ایسے قواعد کے مجموعہ کا نام ہے جن کے استحضار سے نظم قرآنی کے معانی مقصودہ کی صحیح تشریح اور احکام شرعیہ کے استنباط کی صلاحیت و استعداد آجا کر ہوتی ہے،

**موضوع:** نظم قرآن معانی مقصودہ کی شرح و تفسیر اور احکام شرعیہ کے استنباط و استخراج کی حیثیت سے۔

**غرض و غایت:** نظم قرآن سے سنت نبویہ علی ما جہا الصلوٰۃ والسلام اور آثار صحابہؓ کے مطابق احکام شرعیہ کے استنباط کا ملکہ حاصل کرنا۔ یا یوں کہو، کلام اللہ کی مراد سمجھنا اور اس سے احکام شرعیہ کے استنباط میں غلطی سے بچنا اصول تفسیر کی غرض ہے۔

**ومقاصد الرسائل منحصرة في خمسة ابواب۔**

**ترجمہ:**۔ اور اس رسالہ کے مقاصد پانچ ابواب میں منصر ہیں۔

فارسی نسخہ میں اس موقع پر ان پانچ ابواب کی تفصیل اس طرح درج ہے۔ **باب اول** در بیان علوم پنجگانہ کہ قرآن عظیم بطریق تفصیل بر آہنہا

**فائدہ** دلالت فرمودہ است و گویا نزول قرآنی ہا لا صالۃ برائے آں بودہ است۔ **باب دوم** در وجہ خفاہ نظم قرآن بہ نسبت اذہان اہل زمان و علاج آن وجہ با وضع وجہ۔

باب سوم در بیان لطائف نظم قرآن و شرح اسلوب بدیع آن بقدر طاقت و امکان ،  
 باب چہارم در بیان فنون تفسیر و حل اختلاف واقع در تفسیر صحابہؓ و تابعینؓ . باب پنجم  
 در ذکر جملہ صالحہ از مخرج غریب قرآن و اسباب نزول آن کہ مفسر را حفظ آن مقدار ضرور  
 است و غرض در تفسیر بدون ضبط آن ممنوع و محظور ۔

الباب الاول في العلوم الخمسة التي بينها القرآن العظيم بطريق  
 التخصيص ليُعلم ان معاني القرآن المنطوقة لا تُخرج عن  
 خمسة علوم .

**لغات** | التخصيص : مراحت کرنا، وضاحت سے بیان کرنا، مراد مقصود کی  
 حیثیت سے بیان کرنا ہے۔ المنطوقة۔ نطق (من) سے اسم مفعول  
 ہے جس کے معنی ہیں واضح بیان۔ ذہن نشین رہے کہ نطق کے معنی جیسے بولنے و ذکر کر نیکی آتے  
 ہیں اسی طرح سمجھنے اور ادراک کلیات پر بھی اس کا اطلاق ہوتا ہے لہذا المنطوقة  
 یہاں جیسے المصرحة والمذكورة کے معنی میں ... ہو سکتا ہے جس کے معنی ہوں گے وہ  
 مضامین جن کی قرآن میں تصریح کی گئی ہے، جنہیں ذکر کیا گیا ہے اسی طرز المفہومۃ کے  
 معنی میں بھی ہو سکتا ہے جس کے معنی ہوں گے وہ مضامین جن کو سمجھا گیا۔ والاول اؤلی  
 بدلیل العنوان ،

**ترجمہ** | پہلا باب ان پانچ علوم کے بیان میں ہے بلکہ قرآن مجید نے بیان مقصود  
 کے طور پر ذکر کیا ہے تاکہ یہ معلوم ہو جائے کہ قرآن کے یہ مضامین جن  
 کو بحیثیت مقصود ذکر کیا گیا ہے پانچ علوم سے باہر نہیں ہیں۔

**فائدہ** | یوں تو قرآن کریم علوم کا ایک بحر نا پیدا کنار ہے۔ آخر علوم ربانی کا صحیفہ  
 ہے۔ ارشاد باری ہے ما فظننا فی الكتاب من شیء اور فرمایا ونزلنا  
 علیک القرآن تبیاناً للکل شیء۔ حضرت ابن مسعود کرم اللہ وجہہ کا ارشاد گرامی ہے

من ائداد العلم فليثور القرآن فان فيه علم الاولين والآخرين (العون من البقیہ)  
 کہ جو شخص علم کا طالب ہو اسے قرآن کریم میں غور و فکر کرنا چاہئے کیونکہ قرآن میں متقدمین  
 و متاخرین سب کے علوم ہیں۔ بقول شاعر

جَمَعَ الْعِلْمُ فِي الْقُرْآنِ لَكِنْ تَقَاصَّرَ عَنْهَا أَهْلَامُ الْوَجَالِ  
 لیکن قرآن کریم کے اساسی علوم جو مقصود بالذات ہیں مصنفِ عَلام کے مطابق  
 صرف پانچ ہیں جن کی تفصیل عنقریب آئے گی اس سے پہلے یہ ذہن نشیں کرتے چلیں کہ  
 قرآن کریم کے اساسی علوم استقرائی اور مختلف فیہ ہیں چنانچہ علامہ سیوطی نے پانچ اقوال  
 نقل کئے ہیں۔

(۱) قرآن کے اساسی علوم تین ہیں، توحید، تذکیر، احکام۔ قاضی ابوبکر بن  
 العربی کا یہی مذہب ہے۔ (۲) توحید، اخبار، دیانات۔ یہ تینوں قرآن کے اصل علوم ہیں  
 یہ مذہب ہے علامہ ابن جریر طبری کا۔ (۳) اساسی علوم چار ہیں امر، نہی، خبر، استخبار،  
 جو تحفہ خیال یہ ہے کہ کل چھ ہیں چار مذکورہ اور دو وعدہ و وعید۔ ان دو اقوال کے  
 قائلین کا سراغ نہیں لگ سکا۔ پانچواں قول علی بن عیسیٰ الرسانی کا ہے کہ وہ تین ہیں  
 اعلیٰ، تشبیہ، امر و نہی، وعدہ و وعید، جنت کا ذکر، جہنم کا تذکرہ، اللہ کے اقرار۔۔  
 کی تعلیم، اس کے صفات کے اقرار کی تعلیم، اس کے افعال کے اقرار کی تعلیم، انہما  
 خداوندی کے اعتراف کی تعلیم، مخالفین کے خلاف احتجاج، ملحدین کی تردید، ترغیب  
 ترہیب کا بیان، غیر شر اور حسن و قبح کا تذکرہ، حکمت کا بیان، معرفت کی فضیلت  
 اچھوں کی تعریف، برّوں کی مذمت، تسلیم، تحسین، تاکید، تقریر، اخلاق و رذیلہ کے  
 مذمت اور آداب حسنہ کی فضیلت کا بیان۔ علامہ سیوطی نے ان میں سے اقسام کو شمار کرانے  
 کے بعد شیعہ کے حوالہ سے لکھا و علی التحقيق ان تلك الثلاثة التي قالها  
 ابن جرير تشتمل هذه كلها بل اصغافها۔ اپنے خیال کی تائید میں ابن عربی نے  
 فرمایا کہ سورہ فاتحہ جس میں مذکورہ تینوں علوم مذکور ہیں، اذ روئے حدیث ام القرآن  
 ہے اور سورہ اخلاص جس میں صرف ایک علم "توحید" مذکور ہے اسو حدیث میں ثلث قرآن



کہا گیا ہے معلوم ہوا کہ قرآن کے اصل علوم ہی تین ہیں۔ (انظر الاقان ۱۵۹: ۱۵۰)  
 قربان جاتیے حضرت شاہ صاحب قدس سرہ کی دقت نظر پر کہ انھوں نے  
 علوم قرآنیہ کی ایسی جامع و مختصر تقسیم فرمائی کہ پانچ قسموں میں پورا قرآن بھی سمٹ آیا  
 اور ہر مضمون مستقل فن کی حیثیت سے سامنے آگیا۔  
 نوٹ: ۱۔ ام القرآن یا خلاصۃ القرآن یعنی سورۃ فاتحہ میں معمولی غور و فکر کر کے  
 بخوبی یہ جانا جاسکتا ہے کہ سورۃ فاتحہ میں یہ پانچوں مضامین واضح طور پر موجود ہیں۔  
 قد بر۔

علم الاحکام من الواجب والمندوب والمباح والمکروه  
 والحرام من قسم العبادات او من قسم المعاملات او من  
 تدبیر المنزل او من السیاسیۃ المدنیۃ وتفصیل هذا  
 العلم منوط بذمۃ الفقیہ،

**لغات**  
 الواجب: ضروری۔ المندوب: مستحب۔ المباح: جائز۔ المکروه:  
 ناپسندیدہ۔ الحرام: ناجائز، ممنوع شرعی۔ المعاملات: دنیاوی امور سے  
 متعلق شرعی احکام۔ تدبیر کے اصل معنی غور کرنا انجام سوچنا اور منزل بمعنی گھر۔  
 لیکن یہاں گھریلو امور کا نظم کرنا مراد ہے۔ السیاسۃ: بحسب السین، رعیت داری کردن (مراد)  
 منوط، نا طہ منوط، نو طاً و نی طاً سے اسم مفعول، لٹکانا۔ منوط بہ: اس پر متعلق ہے، اس  
 کے سپرد ہے۔ الفقیہ: العالم بالفقہ، در نفس کا اپنے نفع و نقصان کو پہچان لینے کا  
 نام فقہ ہے۔ الذمۃ: عہدہ، ذمہ داری۔ مع ذم۔

**ترجمہ**  
 (ان پانچ علوم میں سے پہلا) علم الاحکام ہے یعنی واجب، مندوب، مباح  
 مکروہ اور حرام۔ (خواہ) عبادات کے قبیل سے ہوں یا معاملات کے  
 قبیل سے یا تدبیر منزل یا سیاست مدنیہ سے متعلق ہوں اور اس علم کی تفصیل فقیہ کے

ذکر کردی گئی ہے۔

**فائدہ** | یہاں سے علوم پنجگانہ کا اجائی تذکرہ شروع کر رہے ہیں اس موقع پر دو مباحث قابل ذکر ہیں۔ (۱) علم الاحکام کی تقدیم کی وجہ۔ (۲) احکام اور اس کے اقسام کی تعریفات و امثله۔

**بحث اول** | علم الاحکام کو اس حیثیت سے علوم پنجگانہ میں بنیادی حیثیت حاصل ہے کہ نزول قرآن ارسالی رسل بلکہ تخلیق جن و انس کا مقصد ہی احکام خداوندی کی اطاعت و فرمانبرداری ہے بقیہ علوم اس مقصد اصلی کی تکمیل کے لئے مدد و معاون کی حیثیت رکھتے ہیں گویا اہمیت تقدیم کا سبب بنی۔

**بحث ثانی** | احکام حکم کی جمع ہے جس سے حکم شرعی مراد ہے و هو عبارة عن حکم الله تعالى المتعلق بافعال المكلفين (کتاب التعریفات)۔ یعنی باری تعالیٰ کے وہ اوامر و نواہی بند و نکو جن کا... پابند کیا گیا ہے۔ علم الاحکام سے مراد احکام عمیلہ فرعیہ ہیں۔ بقریۃ قول المصنف و تفصیل هذا العلم منوط بذمة الفقیۃ خیال ہے کہ احکام علیہ (عقائد) علم الخاصہ کے ذیل میں داخل ہیں بقریۃ قولہ و تفصیل هذا العلم منوط بذمة المتکلم، والله اعلم۔

واجب وہ حکم شرعی جس کا کرنا مطلوب اور چھوڑنا ممنوع ہو بقولہ تعالیٰ فی العبادات اقموا الصلوة واتوا الزکوة وقولہ تعالیٰ کتب علیکم الصیام و فی المعاملات واتوا الیتامی اموالہم و قال تعالیٰ واتوا النساء صدقۃن لجنۃن و فی تدبیر المنزل اقوا انفسکم و اہلیکم نار و فی السیاسة المدینۃ السارق و السارقتہ فاقطعوا ابید یہما الایۃ۔

مندوب وہ حکم شرعی ہے جس کی تعمیل مطلوب و محمود ہو لیکن ترک کی بھی اجازت ہو جیسے فکاتبوہم ان علمتہم خیرا و اتوہم من مال اللہ الذی اتاکم (نور) و انظر الدارک و بیان القرآن) و کذا اقولہ تعالیٰ یسئلونک ماذا ینفقون قل العفو و کذا اقولہ فاذا دخلتم بیوتہم فاسلموا علی الفسکمر (نور) افادۃ عمی العظون

واستاذی الشفوق صاحب الفضائل العلمية والشیخ الجميلة الشیخ  
محمد احمد حفظہ اللہ الموقر استاذ الحدیث والتفسیر بدار العلوم بدیوبند  
وکن اقولہ تعالیٰ وان قصد قواخیر لکم (بقرہ)۔

مباح وہ حکم جس کا نہ فعل مطلوب ہو نہ ترک بلکہ دونوں جہات اختیاری ہوں  
جیسے ”واذا حللتہم فاصطادوا“ وکن اذا ن کنتم علی سفرو لم تجدوا کاتباً  
فرہن مقبوضتاً“ وکن اقمین تعجل فی یومین فلا اثم علیہ ومن تلخر فلا  
اثم علیہ“،

مکروہ وہ حکم ہے جس کا ترک ہی محمود ہو اگرچہ جانب فعل کی بھی اجازت ہو۔  
تبع بلیغ و تلاش بسیار کے باوجود حکم مکروہ کی مثال تک ذہن کی رسائی نہ ہو سکی بلکہ  
اغلب یہ ہے کہ حکم مکروہ قرآن میں نہیں ہے۔ واللہ اعلم وفوق کل ذی علم علیم۔

حرام جس کا کرنا ممنوع اور چھوڑنا لزوماً مطلوب ہو جیسے قل تعالوا اتل ما  
حرم علیکم ربکم ان لا تشرکوا بہ شیئاً۔ (الایم) وکن احرم علیکم المیتۃ والدائمۃ  
وقضی ربکم ان لا تعبدوا الا ایاہ وبالوالدین احساناً۔

تدبیر منزل، خانگی اصلاح سے تعلق رکھنے والے تمام امور کا علم تدبیر منزل کہلاتا  
ہے۔ ارسلوا بن سینا کے مطابق اس کے ارکان والدین، زوجین، اولاد اور خدام و  
مال ہیں۔

احکام تدبیر منزل کی مثال: (۱) اَسْکِنُوْهُمْ مِنْ حِیْثُ سَکَنْتُمْ۔ (الایہ)۔ (۲)۔  
وعاشروہم بالمعروف۔ (۳) وصاحبہا فی الدنیا معروفاً۔ (۴) ولا تقبل لہما ائی  
سیاست مدنیہ، معاشرہ ہوسائٹی اور سماج سے تعلق رکھنے والے امور کا  
علم سیاست مدنیہ کہلاتا ہے جس میں حدود و خانہ سے لیکر حدود و ملکی تک سارے انسانوں  
کے لئے مفید ضوابط و اصول کا سوچنا سمجھنا داخل ہے۔ مثال: السارق السارقۃ فاقطعوا  
(۲) انا جزاء الذین یحاربون اللہ ورسولہ ویسعون فی الارض فساداً اَن یُقْتَلُوا  
او یُصَلَّبُوا او تُقَطَّعْ ایدیہم وارجلہم من خلاف الایہ۔ (۳) کتب علیکم القصص

خلاصہ یہ ہے کہ تہذیب اخلاق یعنی عبادات، معاملات اور اخلاقیات میں اچھے برے، ضروری و غیر ضروری، مفید و مضر امور کے درمیان تمیز کر لینا اور تدبیر منزل یعنی گھریلو انتظام ماں باپ اولاد اور گھر کے خدام کے ساتھ سلوک و برتاؤ، ان کے حقوق آمد و صرف کا توازن، اہل خانہ کی رفتار زندگی کی ہنگامہ داشت اور مرض و صحت وغیرہ امور کا لحاظ کرنا وغیرہ، اسی طرح سیاست مدنیہ یعنی پڑوسی، اہل محلہ، باشندگان قریٰ اور مقیمین شہر کے حقوق و فرائض کا پہچاننا، سماج کو پر اس بنانے کے قوانین بنانا وغیرہ غرضیکہ حکمت عملی کی تینوں قیں علم الاحکام میں داخل ہیں اور قرآن کریم نے اس سے حیثیت سے اسے بیان کیا ہے۔ اس علم کی شرح و تفصیل کا بیڑا فقہاء عظام رحمہم اللہ نے اٹھایا ہے۔ جزاہم اللہ خیر الجزاء۔

وَعَلَّمَ الْمُخَاصِمَةَ وَالرَّدَّ عَلَى الْفِرْقِ الضَّالَّةِ الْأَرْبَعَةِ مِنَ الْيَهُودِ  
وَالنَّصَارَى وَالْمَشْرِكِينَ وَالْمَنَافِقِينَ وَتَبَيَّنَ هَذَا الْعِلْمُ مَنْطُ  
بِذِمَّةِ الْمُتَكَلِّمِ وَعَلَّمَ التَّنْكِيرَ بِالْإِعْلَانِ أَنَّ اللَّهَ مِنْ بَيَانِ خَلْقِ  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِينَ وَالْهَامِ الْعِبَادَ مَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمِنْ بَيَانِ  
صِفَاتِ اللَّهِ سُبْحَانَهُ الْكَامِلَةِ، وَعَلَّمَ التَّنْكِيرَ بِإِيَامِ اللَّهِ  
يَعْنِي بَيَانَ الْوَقَائِعِ الَّتِي أَوْجَدَهَا اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى  
مِنْ جَنْسِ تَنْغِيمِ الْمُطِيعِينَ وَتَعْذِيبِ الْمُجْرِمِينَ وَعَلَّمَ  
التَّنْكِيرَ بِالْمَوْتِ وَمَا بَعْدَهُ مِنَ الْحَشْرِ وَالنَّشْرِ وَالْحِسَابِ  
وَالْمِيزَانِ وَالْجَنَّةِ وَالنَّارِ وَحَفْظَ تَفَاصِيلِ هَذِهِ الْعُلُومِ وَ  
الْحَاقَّ الْأَحَادِيثَ وَالْأَثَارَ الْمُنَاسِبَةَ لَهَا وَظِيفَهُ الْمَذْكُورَ وَالْوَالِ

الْمُخَاصِمَةَ کے لغوی معنی جھگڑنا، بحث کرنا، علم المخاصمة سے ایسے علوم مراد ہیں جن کے ذریعہ حق پر ہونے والے ناجائز شکوک و ناگزیرا

لغات

علموں کا جواب دیا جاسکے۔ والد میں واؤ تفسیر یہ ہے۔ الرد: تردید کرنا۔ الفرق: الجلم کے وزن پر فرقہ کی جمع ہے گروہ، جماعت۔ تبیان: بیان وانہار۔ المتکلم: علم کلام سے واقفیت رکھنے والے کو متکلم کہا جاتا ہے اور علم کلام اصلاً توحید و صفات باری کو جاننے کا نام ہے۔ وجہ تسمیہ یہ ہے کہ اس علم سے شرعیات کے اثبات و تائید اور منافقین کی جوابدہی وغیرہ کے موقعوں پر بحث و مباحثہ اور گفتگو کی صلاحیت پیدا ہوتی ہے۔ التذکیر: یاد دہانی کرنا۔ من بیان: میں من بیان یہ ہے۔ الہام کا علق پر عطف ہے یہاں مصدر اپنے مفعول کی طرف مضاف ہو رہا ہے۔ ماینبی الہام کا مفعول ثانی ہے۔ ایام: یوم کی جمع ہے۔ یہاں مجازاً انعام و عذاب مراد ہیں گویا اطلاق الظرف علی المظروف کا علاقہ کار فرما ہے۔ محاورہ میں ایام العرب سے ان کی جنگیں مراد لی جاتی ہیں جیسے یوم الفجار اور یوم ذی قار بولا جاتا ہے الوقائع: الوقیعة کی جمع ہے جس کے معنی ہوتے ہیں، لڑائی کشادہ۔ لیکن یہاں مطلق واقعہ مراد ہے غیر کا ہو یا شر کا۔ وظیفۃ: خصوصی ذمہ داری۔

**ترجمہ** | اور علم الفا صم یعنی چار گمراہ فرقے یہود و نصاریٰ اور مشرکین و منافقین کی تردید کا علم۔ اور اس علم کی تشریح متکلمین کے ذمہ سونپی گئی ہے اور علم التذکیر یا یام اللہ یعنی آسمان و زمین کی تخلیق اور بندوں کو ان کے مناسب (حال) چیزوں کے الہام کی وضاحت اور اللہ تعالیٰ کی صفات کاملہ کے بیان کا علم اور علم التذکیر یا یام اللہ یعنی فرمانبرداروں کو انعام و ثواب اور مجرمین کو سزا دینے کی قسم کے ان واقعات کا بیان جن کو اللہ سبحانہ و تعالیٰ وجود میں لایا اور موت و مابعد الموت یعنی حشر و نشر، حساب میزان اور حجت و دوزخ کے ذریعہ یاد دہانی و نصیحت کرنے کا علم اور ان د آخری تینوں علوم کی تفصیلات کا یاد رکھنا اور ان کے مناسب آثار و احادیث کو ان کے ساتھ جوڑنا و اعطا و ناصح کی خصوصی ذمہ داری ہے۔

**فائدہ** | بقیہ چار علوم کا اجمالی ذکر اس عبارت میں کیا گیا ہے اس موقع پر چند بنحس ذہن نشین کرنے کی ہیں۔

ان علوم کی موجودہ ترتیب کاراز؟ یہ قاعدہ مسلم ہے کہ دفعِ مصرت

## بحث اول

کو جلبِ منفعت پر تقدم حاصل ہوتا ہے اور ظاہر ہے کہ فرقِ صافہ کی تردید اور ان کے عقائدِ باطلہ کا ابطال دفعِ مصرت کے درجہ میں ہے لہذا علمِ النجاصہ کو حق تقدم حاصل ہے۔ اس کے بالمقابل علمِ التذکیر کا مقصد ترمیب و ترغیب کے ذریعہ جذبہ عمل پیدا کرنا ہے۔ جسے جلبِ منفعت ہی کہنا چاہئے لہذا اس کے حصہ میں تاخیر آیا پھر تذکیر کے انواع میں وضوح و خفا کے پیش نظر ترتیب قائم کی گئی ہے۔

خداوند قدوس کی عنایاتِ الہرمن اشمس ہیں لہذا تذکیر بالاء اللہ کو سب سے مقدم کیا اور تہذیب و تنعیم کے واقعات پر تاریخ کا ہلکا سا پردہ پڑا ہوا ہے جس کے لئے کسبِ تصدیق کی ضرورت ہے لہذا تذکیر بایام اللہ کو دوسرے نمبر پر ذکر کیا گیا۔ اس کے بالمقابل "معاد" پردہ غیب میں مستور ہونے کی وجہ سے سب سے زیادہ مخفی ہے لہذا تذکیر بالمعاد کو سب سے مؤخر کر دیا گیا۔ ہذا ما عندی وللناس فیما یشتقون مذاہب۔

قرآن کے پنجگانہ علوم میں سے دوسری قسم علمِ النجاصہ ہے یعنی چار گناہ فرقوں (یہود و نصاریٰ اور مشرکین)

## بحث دوم حاصلِ عبارت

منافقین کی تردید اور ان کے عقائدِ باطلہ کا استیصال جس کو چند صفحوں کے بعد پوری شرح و بسط کے ساتھ بیان کیا جائے گا۔ تیسری قسم علمِ التذکیر بالاء اللہ ہے یعنی احسانات و عنایاتِ ربانی کی یاد دہانی کے ذریعہ قلوب میں اطاعت کا جذبہ و میلان پیدا کرنا۔ چوتھی قسم علمِ التذکیر بایام اللہ ہے یعنی مجرموں اور نافرمانوں پر نازلِ عذاب اور فرمانبرداروں پر عنایات و انعامات کی بارش کے واقعات کا علم۔ پانچویں قسم علمِ التذکیر بالموت و ما بعدہ یا علمِ التذکیر بالمعاد یعنی موت و ما بعد الموت کے حالات، حساب کتاب کے مراحل، جنت و دوزخ کے تذکرے وغیرہ کا علم ہے۔

علمِ النجاصہ کی ذمہ داری مکملین اسلام نے اور علمِ التذکیرات کی شرح و تفسیر اور اس کے مناسب احادیث شریفہ و آثارِ صحابہ (رضی اللہ عنہم) کے ضبط و الحاق کئے

ذمہ داری واعظین نے سنبھال رکھی ہے (مثالوں کے لئے مقام تفصیل ملاحظہ فرمائیں)۔

**بحث سوم** | قرآن کریم مسلمات مشہورہ کی روشنی میں گفتگو کرنے کا عادی ہے چنانچہ تذکیر کی اقسام ثلاثہ بھی تین مسلمات کا نتیجہ ہیں۔ (۱) اللہ تعالیٰ من ومنعم ہے اور شکر من واجب ہے جس کا ایک طریقہ اطاعت و امتثال امر ہے۔ لہذا تذکیر بالآلاء اللہ کے ذریعہ اطاعت و فرمانبرداری کی دعوت دی گئی۔ (۲) بسا اوقات حکیم مطلق نافرمانی کی سزا دنیا ہی میں دیدیتا ہے۔ لہذا تذکیر بایام اللہ کے ذریعہ نافرمانیوں سے دامن بچانے کی نصیحت کی گئی۔ (۳) مرنے کے بعد ہر ایک کو عمل کے مطابق جزا و سزا سے واسطہ پڑنا ہے لہذا تذکیر بالمعاد کے ذریعہ چوکنا و ہوشیار کر دیا گیا۔

وانما وقع بیان هذه العلوم على اسلوب تقریر العرب الاول  
لاعلى تقریر المتأخرين فلم يلزم في آيات الاحكام اختصار  
يختاره اهل المتون ولا تنقيح القواعد من قيود غير ضرورية  
كما هو صناعة الاصوليين۔

**لغات** | اسلوب: طرز، طریقہ، ۱۔ اسالیب، الاول: پہلے کے صنف اور  
واؤ کے فتح کے ساتھ۔ اول کی مؤنث اولیٰ کی جمع ہے۔ ترکیب  
میں العرب کی صفت ہے طائفہ کے معنی میں ہونے کی وجہ سے مؤنث کے حکم میں  
ہے۔ (العون)۔ فلم يلزم: فعل مجہول ہے۔ المتون: متن کی جمع ہے معنی نثری  
سخت و بلند زمین (صراح و منتخب اللغات)۔ اور کتابی دنیا میں مضامین کا وہ مجموعہ جو  
مشکل اور محتاج شرح ہو "ما يكون صلبا صعبا محتاجا الى التشریح (طابین)  
ای لکونہ بجملا و مشتملا علی اصطلاحات محتاج الی البیان، ولا تنقيح  
کا عطف اختصار پر ہے۔ تنقيح خالص کو ردی سے الگ کرنا، اصلاح کرنا۔

**ترجمہ** | اور ان علوم کا بیان متقدمین عرب ہی کے اسلوب خطابی پر ہوا ہے۔  
تذکرہ متأخرین کے (طرز) خطاب پر۔ چنانچہ احکام کی آیات میں نہ ایسے

اختصار کا التزام کیا گیا جسے ارباب متون پسند کرتے ہیں اور نہ غیر ضروری قیود کی تہذیب کا۔  
جیسا کہ یہ اہل اصول کا دستور ہے۔

**فائدہ** مصنف علام نے علوم قرآنی کی تفسیر کا جو انداز اختیار کیا ہے اس سے محسوس ہوتا ہے کہ یہ علوم غمہ گو یا مستقل پانچ فن یا کم از کم پانچ ابواب ہیں اور جس دور میں رسالہ الفوز الکبیر کی تصنیف ہوئی ہے اس سے بہت پہلے سے کتابوں کو ابواب و فصول میں تقسیم کرنے کا دستور چلا آ رہا تھا اس لئے مصنف علام کی تقسیم کے سامنے آتے ہی بندی کے ذہن کا اسی مروجہ تقسیم کی طرف منتقل ہونا اور قرآن کو اس سے خالی پاکر ذہنی انتشار کا شکار ہو جانا مستبعد نہیں، قرین قیاس تھا۔ دوسرے یہ کہ ایک انداز توفیق و اصول فقہ کی کتابوں کا تھا جس کو اختصار و مختار اہل المتون اور لا تنقیح القواعد میں بیان کیا گیا ہے۔ دوسرا انداز مناطقہ کا تھا جس کی جانب اگلی عبارت لا طریق المنطقیین نے اشارہ کیا گیا ہے۔ فقہ و اصول فقہ والے انداز کو علم الاحکام سے اور مناطقہ والے انداز کو علم الخاصہ سے مناسبت بھی ہے اس لئے اسلوب قرآن کے بارے میں یہ تصریح کرنی پڑی کہ فقہ و منطق کے اسالیب متأخرین کی ذہنی کاوشوں کا نتیجہ ہیں جس سے صرف خواص ہی مانوس ہیں لہذا قرآن متقدمین عرب کے سادہ اسلوب پر نازل ہوا جو خواص و عوام سب کے لئے یکساں مفید ہے۔

واختار سبحانه وتعالى في آيات المخاصمة الزام الخصم  
بالمشهورات المسلمة والخطايايات النافعة لا تنقيح البراهين  
على طريق المنطقيين

**ترکیب و لغات** الزام اختار کا مفعول یہ ہے۔ الزام سے مراد لاجواب خاموش کرنا۔ المسلمة: تسلیم سے اسم مفعول، مانی ہوئی



بات الخطابیات الخطابیہ کی جمع ہے مراد ایسی گفتگو ہے جس میں عقلی استدلال کا طریقہ خطاب اختیار کیا گیا ہو۔ تنقیح: ترتیب و تہذیب۔

**ترجمہ** | اور حق سبحانہ و تعالیٰ نے آیات مخاصمت میں مشہورات مسلمہ اور خطابیات نافعہ کے ذریعہ مخالفین کی تردید کو اختیار کیا نہ مناطقہ کے طریقہ پر براہین کی ترتیب و تہذیب کے ذریعہ۔

**فائدہ** | قضایا مشہورہ جو لوگوں کی اکثریت یا کسی مخصوص جماعت یا تمام لوگوں کی نظر میں مشہور ہوں جیسے اللہ واحد عند اکثر مشہور ہے۔ اور العدل حسن والظلم قبیح سارے لوگوں میں اسی طرح الفاعل مرفوع ایک مخصوص جماعت کے یہاں مشہور ہے۔ قضایا مسلمہ وہ قضیے ہیں جو خصم کو تسلیم ہوں غیر اسے تسلیم کرے یا نہ کرے۔

عقلی استدلال کا ایک طریقہ یہ بھی ہوتا ہے کہ مشہور یا طے شدہ مسلم اصول کی روشنی میں گفتگو کی جائے اس طریقہ استدلال کو جدل کہتے ہیں۔ مثلاً کسی کا احترام کرانے کے لئے اس کی بڑائی کو پیش کرنا، کسی پر شفقت کرانے کے لئے اس کے چھوٹے ہونے کو پیش کرنا، یا حماد و محمود کے درمیان طے شدہ اصول کی روشنی میں حماد کا محمود پر ”بے وقوف ہونے کے جرم“ میں پانچ روپے کا جرمانہ عائد کرنا یہ سب جدل ہے۔ خطابیات نافعہ کی مراد ترکیب و لغات کے ذیل میں گذر چکی اور خطاب اصطلاح مناطقہ میں ایسے قیاس کو کہا جاتا ہے جس میں کسی مقبول یا معقول بات کا حوالہ دیا گیا ہو۔ الحاصل قرآن کریم میں ”جدل“ اور ”خطاب“ کا طریقہ اختیار کیا گیا ہے عام فہم ہونے کے ساتھ خواص کے لئے بھی کافی ہوتا ہے نہ کہ منطقی طرز استدلال جو صرف اخص ان خواص ہی کے ذہن کو اپیل کرتا ہے۔ بس۔

جدل کی مثال: یہود و نصاریٰ کے دعویٰ نحن ابناء اللہ واجتاءہ کی تردید میں باری تعالیٰ کا ارشاد ہے فلم یعذبکم بذنوبکم اس تردید کا مدار قضیہ تعذیب الاولاد والاحبار منسوخ ہے۔ دوسری مثال :-

حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم پر نزول قرآن اور آپ کے ساتھ شرف رسالت کی خصوصیت پر اعتراض کرتے ہوئے تو لا نزل هذا القرآن علی رجل من القریٰتین عظیم کہنے والوں کے جواب میں اہم یقسمون رحمۃ ربک نحن قسمنا بینہم حصصہم فی الحیوة الدنیا (الآیہ ۳۲) فرمانا در حقیقت مشہورات مسلمہ ہی کے ذریعہ تر دید و ابطال ہے کیونکہ کائنات کے معاش و معیشت کے نظام میں رب کائنات کا حق تنہا مختار کل ہونا مشہور و مسلم ہے اور رسالت و نبوت کا عطیہ رزق و معاش سے بدرجہا بہتر اور اہم ہے۔۔۔ لہذا اس میں غیر کا دخل بدرجہ اولیٰ ناقابل قبول ہونا چاہئے۔

خطاب کی مثال: بت پرستی کی مذمت۔۔ کرتے ہوئے فرمایا وان یسلم الذباب شیئاً لایستغند وہ منہ، اس میں بتوں کو مکھی جیسی ادنیٰ ترین مخلوق سے بھی زیادہ اور بے بس دکھایا گیا ہے اور یہ بات بہت معقول ہے کہ عاجز و بے بس کی عبادت ہی حماقت ہے خود سمجھدار مشرکین بھی کہا کرتے تھے لاینبغی ان یطاف بحجر لا یسمع ولا یشہد ولا یشہد ولا یشہد ولا یشہد۔ دوسری مثال ام البنات ولکم البنون تیسری مثال وجدنا علیہا ابائنا کے جواب میں او لو کان ابائہم لایعقلون شیئاً ولا یشہدون۔ فعلیک بالتدبر فی ہذہ الامثلۃ وباستخراج الامثلۃ الاخری۔

لا تنقیح البواہین: براہین برہان کی جمع ہے جس کے لغوی معنی واضح دلیل۔ مناقطہ کے یہاں برہان استدلال عقلی کا ایک مشہور طریقہ ہے جس کے اندر یقینی اور قطعی باتوں کے ذریعہ کسی چیز کا ثبوت فرمایا گیا جاتا ہے۔ مثلاً محمد عربی صلی اللہ علیہ وسلم کا رسول ہونا اور ہر رسول کا واجب الطاعت ہونا یقینی باتیں ہیں ان دو یقینی باتوں سے ایک تیسری بات "محمد رسول اللہ کا واجب الطاعت ہونا اگر ثابت کیا جائے تو استدلال کو برہان یا قیاس برہانی کہیں گے قرآن میں ہے محمد رسول اللہ اور دوسری جگہ ہے وما ارسلنا من رسول الا لیطاع باذن اللہ

ان دونوں قضیوں سے ثابت ہوتا ہے ۔ وما ارسلنا محمدًا الا ليطاع باذن اللہ ۔

برہان کی دو قسمیں ۔ ہیں ، الٰہی ، راقی ۔ الٰہی وہ قیاس برہانی ہے جس کا واسطہ حکم کیے والی علت ہو جیسے مذکورہ مثال میں ”رسول“ ہونا ۔

برہان الٰہی وہ قیاس ہے جس کا واسطہ واقعہ حکم کی علت نہ ہو لیکن اس کو قیاس میں علت کے طور پر ذکر کیا ہو جیسے عقد بی رسلات سے اخراج کے لئے ان امتو الابد بشر مثلتنا میں رسول کی بشریت یا احتیاج کو علت بنانا ۔

ہذا آیت ، قرآن کریم کے اندر قیاس برہانی جہاں کہیں بھی ملے گا مشہور مسئلہ کے ضمن میں اور سادہ اسلوب کی تہہ میں ملے گا۔ صراحتہ نہیں ملے گا۔ اس کی عین وجہیں درج کی باقی ہیں ۔

پہلی وجہ :- سادہ اور واضح ترین طرز کلام پر جسے قدرت ہوتی ہے وہ ایسے غامض اور دقیق انداز کو نہیں اپناتا ہے جسے خواص ہی سمجھ سکیں ۔ اور قیاس برہانی بہر حال ایک دقیق طرز استدلال ہے لہذا قرآن نے اسے اختیار نہیں کیا ۔

دوسری وجہ ، استدلال برہانی کا ظاہری اسلوب مناطقہ کی ایجاد ہے ۔ اور اہل بلاغت کے طرز کلام سے مختلف بھی ہے ۔ اسلئے قرآن کے شایان شان بھی نہیں پھر بھی قرآن کا یہ کمال ہے کہ جہاں اس کا ظاہر سادہ و عام فہم ہے وہیں باطن براہین سے معمور ہے گویا قرآن اسلوب خطابی اور استدلال برہانی کا ایسا لطیف سنگم ہے جس سے عوام و خواص دونوں اپنی اپنی پیاس بجھا سکتے ہیں ۔

تیسری وجہ ، استدلال برہانی کا محل استدلال ”استعمال و وجوب جیسے مسائل ہوتے ہیں نہ کہ حسن و قبح اور نفع و ضرر“ جب کہ قرآن میں نفع و نقصان اور غیر و مشرعی کی باتیں ہیں ۔۔۔ اس لئے علوم قرآنیہ کو استدلال برہانی سے مناسبت نہیں ۔

وَلَمْ يُرَلَّعْ مَنَاسِبَةً فِي الْإِنْتِقَالِ مِنْ مَطْلَبٍ إِلَى مَطْلَبٍ كَمَا  
هُوَ قَاعِدَةُ الْأَدْبَاءِ الْمُتَأَخَّرِينَ بَلْ نَشَرَّ كُلُّ مَا أَهْمَّ الْقَاءَ

## علی العباد تقدم او تاخر

**ترجمہ** اور ایک مضمون سے دوسرے مضمون کی طرف منتقل ہونے میں کسی خاص مناسبت کی رعایت نہیں فرمائی جیسا کہ بعد کے ادیبوں کا طریقہ ہے بلکہ ہر اس مضمون کو بکھیر دیا (بیان کر دیا) جس کا اپنے بندوں کو بتانا اہم سمجھا خواہ مقدم ہو مؤخر۔

**تشریح** عام طور پر مصنفین کی عادت ہوتی ہے کہ اپنی کتاب میں جن مضامین کو ذکر کرنا چاہتے ہیں ان کی تقدیم و تاخیر میں کسی خاص مناسبت کو ملحوظ رکھ کر ابواب و فصول قائم کرتے ہیں پھر قابل تقدیم مضمون کی تمام مباحث کو یکجا ذکر کرنے کے بعد ہی کسی دوسرے مضمون کو ہاتھ لگاتے ہیں۔ مثلاً فقہار کرام عموماً کتاب الطہارت کو "اہم العبادات" نماز کا موقوف علیہ ہونے کی حیثیت سے "مقدم کرتے ہیں تو اس کے متعلق جو کچھ لکھنا ہوتا ہے کتاب الطہارت ہی میں لکھ دیتے ہیں۔ پھر اہم الامور کی حیثیت سے نماز کا مفصل بیان کرتے ہیں اور خالص بدنی عبادت (نماز) کے بعد خالص مالی عبادت (زکوٰۃ) کو بیان کرنے کا معمول ہے۔ خصوصی مناسبتیں ہیں جن کا لحاظ سبھی مصنفین کرتے ہیں۔ نتیجہ میں کتاب الطہارت تمام ابواب پر اور کتاب الصلوٰۃ کتاب الزکوٰۃ سے لازمی طور پر مقدم ہوتی ہے۔ رب العالمین کی کتاب حکیم میں ایسی مناسبت اور وجہ تقدیم کسی بھی مضمون میں ملحوظ نہیں چنانچہ کہیں علم الخالصہ مقدم ہے کہیں علم التذکیر اور کہیں علم الاسکام۔ یہ سلسلہ سورتوں کے بیچ میں بھی ہے اور اوائل میں بھی۔ فتاویٰ گویا اس عبارت میں صرف یہ بتانا ہے کہ علوم پیونگاندہ کے بیان میں تقدیم و تاخیر کے لئے کوئی اصولی مناسبت کار فرما نہیں ہے بلکہ رب العالمین نے جس موقع پر جس علم کی تقدیم کو اہم و مفید سمجھا اسی کو مقدم کر دیا۔ رہا مسئلہ آیات قرآنی کے درمیان باہمی ربط و تناسب کا تو اس سے یہاں بحث نہیں نہ مصنف علامہ کو اس سے انکار ہے جیسا کہ "فتح الرحمن" میں جا بجا ربط آیات کا بیان شاہد عدل ہے۔

وعامة المفسرين يربطون كل آية من آيات المخاصمة و  
آيات الاحكام بقصة، ويظنون ان تلك القصة سبب نزولها  
والمحقق ان القصد الاصلی من نزول القرآن تهذيب النفوس  
البشرية ودمغ العقائد الباطلة ونفى الاعمال الفاسدة

**ترجمہ** اور عام مفسرین آیات مخاصمتہ اور آیات الاحکام میں سے ہر ہر آیت کو  
کسی قصہ کے ساتھ جوڑتے ہیں اور یہ سمجھتے ہیں کہ یہی واقعہ شان نزول  
ہے حالانکہ تحقیق (یا طے شدہ بات) یہ ہے کہ نزولِ قرآن کا اصل مقصد انسانی نفوس  
اور احوال کا تزکیہ اور عقائد باطلہ کو مٹانا اور بُرے اعمال کی بیخ کنی ہے۔

**فائدہ** کچھ مفسرین کے یہاں آیات کے شان نزول سے متعلق واقعات کا اتنا  
اہتمام پایا گیا کہ رطب و یابس مستند و غیر مستند ہر قسم کا واقعہ نقل کرنے  
لگے انجام یہ ہوا کہ آیات کے ارد گرد کہانیوں کی بھیڑ اکٹھی ہو گئی۔ اور تفسیر کے ہندی  
یا سرمری مطالعہ کرنے والے اس غلط فہمی کا شکار ہونے لگے کہ شان نزول کے واقعات  
ہی پر تفسیر کا دار و مدار ہے، یا کم از کم شان نزول کے قصوں کے بغیر تفسیر ناقص و ناتمام  
رہ جاتی ہے۔ مصنفِ علام نے ابتدائی دو جلوں میں اسی غلط روش اور خام خیالی کی  
جانب توجہ دلائی ہے۔ مطلق شان نزول پر تکیہ مقصود نہیں۔ کیونکہ اولاً تو شان نزول  
قرآن کے سمجھنے سمجھانے کے لئے خاصی اہمیت کا حامل ہے۔ قال ابن دقیق العید:  
معرفة سبب النزول طريق قوي في فهم معاني القرآن۔ اور ابن تیمیہ نے  
کہا کہ شان نزول کی واقفیت آیت کے سمجھنے سمجھانے کے لئے معاون ثابت ہوتی  
ہے کیونکہ سبب کے جاننے سے متنب کا علم حاصل ہوتا ہے۔ مفسر واحدیؒ ص ۳۴  
نے کہا جب تک آیت کا شان نزول معلوم نہ ہو جائے کما حقہ آیت کی تفسیر کو سمجھنا ممکن  
ہے۔ (مباحث فی علوم القرآن ص ۱۳) ولباب النقول ثانیاً یہ کہ شان نزول سے صرف نظر  
کر لینے کے بعد بہت سی آیات میں لایخل تعارض نظر آئے گا۔ محرمات کی حلت کے

راستے کھلیں گے مثلاً لیس علی الذین امنوا وعملوا الصالحات جناح فیما طعموا<sup>(۱)</sup>  
 ای فیما شربوا من الخمر، سے شراب کی حلت مستفاد ہوگی۔ اور انما الخمر و  
 المیسر والانصاب والاذلام رجس من عمل الشیطن فاجتنبوا<sup>(۲)</sup>  
 سے اس کا کھلا ہوا تقاضا ہو جائیگا اسی طرح للہ المشرق والمغرب فاینما تولوا  
 فثم وجہ اللہ سے "کسی بھی جہت میں" ادائیگی نماز کا جواز مستنبط ہوگا، اور  
 وحیث ما کنتم فلولوا وجوہکم مشطوۃ سے اس کا تقاضا ہوگا۔ معلوم ہوا کہ  
 تفسیر کے لئے شان نزول کی ضرورت ہے۔

غیر شان نزول کے سلسلہ میں مفسرین کرام کی نامتناہی روش پر نقد و جرح کے بعد  
 آخری جملہ والمحقق الخ میں نزول قرآن کے مقصد اصلی کو ذکر کیا ہے پھر مندرجہ ذیل  
 عبارت میں قرآن کے اسی مقصد نزول کی روشنی میں ہر ہر مضمون کا ایک مستقل سبب  
 بیان فرمایا ہے۔ ملاحظہ ہو:-

فوجود العقائد الباطلة فی المكلفین سبب لنزول آیات  
 المخاصمة، ووجود الاعمال الفاسدة وجریان المظالم فیما  
 بینهم سبب لنزول الاحکام وعدم تیقظهم بماعد اذکرا لاء اللہ  
 وایام اللہ وقیح الموت وما بعدہ سبب لنزول آیات التذکیر

ترجمہ | چنانچہ "مکلفین" میں عقائد باطلہ کا پایا جانا آیات المخاصمہ کے لئے سبب  
 نزول ہے اور برے اعمال کا پایا جانا اور آپس میں مظالم کا ہونا  
 آیات الاحکام کے نزول کا سبب ہے اور ان کا نہ بیدار ہونا الاء اللہ وایام اللہ  
 اور موت و ما بعد الموت کے ہولناک حالات کے ذکر کے علاوہ سے آیات تذکیر کا  
 سبب نزول ہے۔

فائدہ | قرآن کے اساسی مضامین پانچ ہیں جن کو اختصاراً تین نام سے ذکر کیا  
 جاسکتا ہے علم المخاصمہ، علم الاحکام، علم التذکیر۔ مذکورہ عبارت میں سے

الگ الگ ہر ایک کا شان نزول ذکر کیا گیا ہے جس کا حاصل یہ ہے۔

چونکہ لوگ برے عقائد میں مبتلا تھے اس لئے آیاتِ مختصہ نازل ہوئیں۔ اور لوگ بد اعمالیوں کا شکار تھے ایک دوسرے پر ظلم و زیادتی کرتے تھے اسلئے آیات الاحکام کا نزول ہوا تاکہ عقائد فاسدہ و اعمالِ سیئہ کی تردید ہو جائے۔ اور چونکہ تذکیراتِ غلطہ کے علاوہ تمام تذکیری اسباب و ذرائع ان کے حق میں غیر مؤثر ہو چکے تھے اس لئے ان کی غفلتوں کو دور کرنے کے لئے تذکیری آیات کا نزول ہوا۔

وما تکلفوا من خصوصیات القصص الجزیة لامدخل لها یعتد به الا فی بعض الایات حیث وقع التعریض فیها لواقعة من وقائع وحدثت فی زمنہ صلی اللہ علیہ وسلم او قبل ذلک ولا یزول ما یعرض للسمع من الانتظار عند سماع ذلک التعریض الا ببسط القصۃ فلزم ان نشرح هذه العلوم بوجه لا یتلزم مؤونة ایراد القصص الجزیة

**ترجمہ** | اور جزئی واقعات کی وہ خصوصیات جن کا تکلف کیا ہے مفسرین نے ان کا (شان نزول میں) ایسا دخل نہیں جس کا اعتبار کیا جائے مگر بعض آیات میں جہاں ان واقعات میں سے جو حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں یا اس سے پہلے پائے گئے کسی ایک واقعہ کی جانب اشارہ ہوا اور جہاں (سننے والے کا وہ انتظار ناکل نہ ہوتا ہو جو اسے اس اشارہ کو سننے کے وقت پیش آیا ہو۔ مگر قصہ کی تفصیل سے اس وجہ سے ضروری ہو کہ ہم ان علوم کی اس انداز پر شرح کریں جو جزئی واقعات کو ذکر کرنے کے بارگراں کو مستلزم نہ ہو۔

**فائدہ** | اوپر والحق ان القصص الخ سے شان نزول کے بارے میں ایک کلمہ بیان فرما چکے ہیں جو تمام آیات قرآنیہ پر بلا تکلف صادق و نافذ





تکلف ہے جس سے احتراز واجب تھا ہی اولیٰ و بہتر ہے مثلاً اتامرون الناس بالہر  
وتنسون انفسکم کا شان نزول ہے کہ مدینہ میں بسنے والے یہودیوں میں ایک شخص  
تھا جو اپنے مسلمان اقرباء و مخلصین کو دین محمدیؐ مذہب اسلام پر ثبات قدم رہنے کی تلقین  
کرتا تھا اور خود اس سعادت سے محروم تھا۔ اس کے بارے میں آیت نازل ہوئی اتامرو  
الناس الخ (کتاب النقول وغیرہ)

(۲) وہ واقعات جن کی طرف آیات میں واضح اشارہ موجود ہو بخلاف واقعات  
زمانہ نبوت کے ہوں (علیٰ صاحبہا الصلوٰۃ والسلام) یا اس سے بھی پہلے کے ہوں۔  
اور اس واضح اشارہ کی وجہ سے آیات کو سنتے ہی واقعہ کی تفصیل کے لئے طبیعت  
میں ایسا انتظار و اشتیاق پیدا ہو جاتا ہو جو واقعہ کی تفصیل و وضاحت کے بغیر ختم نہ ہوتا  
ہو ایسے مواقع پر واقعہ کی قدر سے تفصیل ضروری اور مفید ہوتی ہے مثلاً اصحاب فیل کا  
واقعہ جسکی طرف سورہ فیل میں تصریح ہے اور غزوہ بدر کا واقعہ جسکی بہت متعدد مقامات پر  
تقریب کی گئی ہے مثال کے طور پر سورہ انفال میں ہے واذ یبدکم اللہ احدًا لعلّا تفتنوا انہا لکم  
وئودون ان غیر ذات الشوکتہ لکن لکم ائید غزوۃ احزاب وغزوۃ حنین وغیرہ کی طرف  
سورہ احزاب اور سورہ توبہ میں تعریضات موجود ہیں۔ قدر بہر۔

فلمر ان ندرج الخ لعلّا کلام یہ ہے کہ بیشتر آیات کی تشریح جزئی واقعات کی  
تفصیل سے بے نیاز ہے اور ان کا بیان تکلف و تطویل سے خالی نہیں لہذا ہمارا فریضہ  
ہے کہ ہم قرآن کریم کے علوم پنجگانہ کی شرح و تفسیر میں ایسی راہ سے پہنچتے ہوئے چلیں جس  
میں قدم قدم پر قصص و واقعات کی بے بنیاد یا ضعیف البناء منزلیں سد راہ ہوتی ہوں۔  
تمت بفضل اللہ وعونہ فالحمد للہ علیٰ ذلک

**فصل** قد وقع فی القرآن الکریم المخاصمۃ مع الفرق  
الاربع الصّالّۃ المشرکین و المنافقین و الیہود و النصیاری  
و هذه المخاصمۃ علی قسمین الاول ان تذکر العقیڈ الباطلۃ

مع التنصيص على شناعتها ويذكر انكارها لغيره والثاني ان  
تقرر شبهاتهم ويذكر حلتها بالادلة البرهانية والخطابية

## اللغات

شناعة: قباحت برائی: المخاصمة: وهي لغة الجادلة  
والمنازعة والمناظرة وفي الاصطلاح: هي علو باصول  
تدبر بها شبهات باطلت تنولد في النفوس السفلية۔ يالوں کہہ لیجئے کہ حق  
صداقت سے ٹکرائے والے نظریات و خالات کی تردید و مدافعت کے گرجان  
بينا علم خاصمت ہے۔ الاول کے بند۔۔ جتنے اقبال مذکور ہیں۔ سب مجہول اور  
منسوب ہیں۔ لاغیر فقط کے قائم مقام ہے۔

## ترجمہ

قرآن کریم میں چار گراہ فرقے یہود و نصاریٰ اور مشرکین و منافقین کے  
ساتھ محادہ ہوا ہے اور یہ مباحثہ دو قسموں پر ہے۔ پہلی قسم یہ ہے کہ باطل  
عقیدہ کو اس کی قباحت کی تصریح کے ساتھ ذکر کیا جاتا ہے اور اس سے ضرر نفرت  
ظاہر کی جاتی ہے۔ اور دوسری قسم یہ ہے کہ ان کے شبہات کو ذکر کیا جاتا ہے اور  
دلائل برہانی یا خطابی کے ذریعہ ان کا جواب بھی ذکر کیا جاتا ہے۔

## فائدہ

علوم قرآنی کا جامی تذکرہ کرتے ہوئے علم الاحکام کو مقدم کیا تھا۔  
جس کی وجہ۔۔ وہیں گذر چکی ہے۔ اب سوال پیدا ہوتا ہے کہ مقام تفصیل  
میں علم الخاصہ کی وجہ تقدیم کیا ہے؟

جواب ہے: علم الاحکام پر متقدمین کا حقہ کام کر چکے ہیں۔ آیات الاحکام کی مستقل  
تفسیریں لکھی گئی ہیں۔ صرف احکام القرآن کے نام سے تین کتابیں بندہ کے علم میں  
ہیں۔ ایک ابن عربی اندلسی کی۔ دوسری ابو بکر رازی حنفی کی جو جفائیں کر کے مشہور  
ہیں۔ تیسری مفتی محمد شفیع صاحب کی۔ علاوہ ان کتب فقہ کا پورا ذخیرہ بالواسطہ  
یا بلا واسطہ علم الاحکام کی تفسیر ہے اس کے برخلاف علم الخاصہ کی طرف چنداں توجہ نہیں  
کی گئی تھی اس وجہ سے مصنف علامہ کو علم الخاصہ کو زیادہ شرح و بسط سے لکھنا تھا۔

ہذا یہ بحث کثیر المباحث ہونے کے ساتھ ہی ساتھ توجہ کی بھی زیادہ حقدار ہو گئی گو یا ضرورت سبب تقدیم بن گئی۔ واللہ اعلم۔ دوسری بات عبارت سے واضح ہو کر غماص کے دو طریقے ہیں۔ طریقہ اول کی مثال ارشاد ربانی :-

وَكَذَلِكَ زَيْنٌ لِّكَثِيرٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ أَوْلَادَهُمْ  
شُرَكَاءَهُمْ لِيَرُدُّوهُمْ وَايْلَسُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ  
فَذَرَهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ "ہے جس میں قتل اولاد (دختر کشی یا استخوانوں پر اپنی اولاد کو بھینٹ چڑھانے کی رسم) کو شیاطین یا پجاریوں کا اغوار و اضلال قرار دیتے ہوئے تباہی کا پیش خیمہ بتایا گیا ہے بس۔ اسی طرح یہود و نصاریٰ کے عقیدہ ...  
"ابنیت عزیٰ و مسیح" کو "وقالت الیہود عزیٰ بن اللہ" وقالت النصارى  
المسیح ابن اللہ میں بیان کر دیا پھر ذلک قولہم با فواہم بیضا ہون  
قول الذین کفروا من قبل طقاتلہم اللہ اَنّی یوفکون کے ذریعہ پر زور زنت  
کر دی بس۔ تردید نہ مشرکین کے رسم قتل اولاد کی کی گئی نہ یہود و نصاریٰ کے  
اس مشرکانہ عقیدہ کی کی گئی۔

**طریقہ دوم** (جس میں باطل پرستوں کے شیطانی شکوک و شبہات کا تذکرہ اور پھر ان کا اس انداز سے جواب دیا جاتا ہے کہ عام فہم سادگی کے ساتھ ہی ساتھ منطقی منکر و نظر والوں کے لئے بھی درپردہ کہیں دلائل برہانہ کی کار فرمائی ہو کہیں خطابیات کی جلوہ سامانی۔ اس کی مثال ارشاد ربانی ما المسیح  
ابن مریم الارسل قد خلت من قبلہ الرسل واما صدیقہ کا نا  
یا کلان الطعام انظر کیف نبین لہم الایات ثم انظر انی یوفکون (انہ)  
ہے جس میں نصاریٰ کے عقیدہ ابنیت مسیح کی تردید کی گئی ہے۔ پہلے جملہ میں حضرت  
عسیٰ علی نبینا وعلیہ الصلوٰۃ والسلام کا اصل مقام و مرتبہ بیان فرمایا کہ وہ ایک رسول  
پیغمبر ہیں نہ کہ خدا یا فرزند خدا یا دشمن خدا۔ معاذ اللہ۔ پھر دوسرے تیسرے اور  
چوتھے جملوں میں آپ کی پاکبازی و تقدس اور بشریت کی علامتوں کا تذکرہ ہے

کہ یہ مقدس ماں اور مقدس ترین فرزند دونوں بہر حال قوائے بشری ہی سے مرکب تھے اور کھانے پینے، عورت کے بطن سے پیدا ہونے وغیرہ ساری بشری ضرورتوں میں محتاج ہی رہے تو کیا ایسے محتاج اور مزدور تمدن انسان کو خدائی کے مرتبہ میں رکھتے ہوئے تخلیق پرستوں کو شرم نہیں آتی؟ یہ تو عام فہم طرزِ تفہیم ہے۔ لیکن اصطلاحی و منطقی طریقہ استدلال بھی اس میں مضمر ہے۔ علامہ شبیر احمد عثمانی علیہ الرحمۃ لکھتے ہیں:-  
 ”احتیاج و افتقار کے اس طویل الذیل سلسلہ کو ملحوظ رکھتے ہوئے ہم اُلمویت مسیح و مریم کے ابطال کو بشکلی استدلال یوں بیان کر سکتے ہیں۔ ”مریم وسیع اکل و شرب کی ضروریات سے مستغنی نہ تھے (جو مشاہد اور تواریخ سے ثابت ہے) اور جو اکل و شرب سے مستغنی نہ ہو وہ دنیا کی کسی چیز سے مستغنی نہیں ہو سکتا ہے پھر تم ہی کہو جو ذات تمام انسانوں کی طرح اپنی بقا میں عالم اسباب سے مستغنی نہ ہو وہ خدا کیونکر بن سکتا ہے؟ یہ دلیل دلیل خطابی ہے کیونکہ اس کا مدار ایک مقبول عام اور معقول بات ”محتاج مہبود نہیں ہو سکتا ہے“ پر ہے۔ اسی طرح وقالوا لولا انزل علیہ ملک کے جواب میں ولولا انزلنا ملک لقتلوا الامم ثم لا یُنظرون ولوجعلناہ ملکاً لجعلناہ رَجُلًا وَلَلْبَسْنَا عَلَیْہِم مَّا یَلْبَسُونَ (الانعام ۶)۔ نیز لو کان فیہما الہتم الا اللہ لفسدتا (پاؤں سورۃ انبیاء)۔ اور لو اردنا ان نَتَّخِذَ لَہُمَا اِلٰہًا لَتَّخِذْنَا ہَا ان کنا فاعلین (۷) وغیرہ آیات میں غور کرنے سے قیاس برہانی کا واضح اشارہ ملتا ہے۔ قدرے۔

اما المشرکون فکانوا یسمون انفسہم حنفاء وکانوا یدعون  
 التدين بالملة الابراہیمیة وانما یقال الحنیف لمن تدین  
 بالملة الابراہیمیة والتزم شعارہا وشعارہا حج البيت  
 الحرام واستقبل فی الصلوة وغسل الجنابة والاختان  
 وسائر خصال الفطرة وتحريم الاشهر الحرم وتعظیم المسجد

الحرام وتحريم المحرمات النسبية والرضاعية والذبح  
في الحلق والنحر في البتة والتقرب بالذبح والنحر خصوصاً  
في أيام الحج ،

## اللغات

حنفاء: بروزن شرکار خف کی جمع ہے جس کا مادہ خَفَّ ہے

ماں ہونا، یکسو ہونا۔ عقیف اویانِ باطلہ کو چھوڑ کر دینِ حق پر جم

جانے والا۔ قال الألوسی فی تفسیر قولہ تعالیٰ ان ابراہیم کان امۃ قانتا للہ

حنیفاً ما تلا عن کل دین باطل الی الدین الحق غیر زائل عنہ (روح المعانی ۴)

وفی العرف کل من کان علی دین ابراہیم (علی نبینا وعلیہ الصلوٰۃ والسلام)

ذہو حنیف، خفاء وہ ہیں جو شریعتِ ابراہیمی یعنی مناسک، ختان، غسل جنابت

اور استقبالِ کعبہ کے پیرو ہوں۔ (فتح الرحمن)۔ یدعون: ادعاء سے دعویٰ

کرنا۔ التذین: باب تفضل کا مصدر ہے۔ دین و مذہب اختیار کرنا۔ شعار: وہ

کپڑا جو جسمِ انسانی سے بلا واسطہ متصل ہو جیسے بنیامن وغیرہ۔ اور لفظ شعار کسی حکومت

یا جماعت کی امتیازی نشانیوں کے لئے بھی استعمال کیا جاتا ہے۔ یہاں ملت

ابراہیمی کی خصوصیات اور اس کے امتیازی اعمال مراد ہیں۔ الفطرۃ: وہ پرانا

طور طریقہ جسے انبیاء کرامؑ نے اختیار کیا ہو اور ان کی شریعتیں جس پر متفق ہوں۔

کمالِ انسانیت اور امورِ فطرت کی کامل ہم آہنگی سے ثابت ہوتا ہے کہ یہ فضائل

فطرتِ انسان کے طبعی و پیدائشی احوال و عادات ہیں۔ فطرت الفطرۃ بالسنة

القديمة التي اختارها الانبياء وانفقت عليها الشرائع فكانها امر

جبلی خلقوا علیہا، حسنہ السیوطی۔ (مرآۃ الفایح)۔

خصالِ فطرت: جو حدیثِ مصطفوی (صلی اللہ علیہ وسلم) سے ثابت

ہیں دش ہیں۔ داڑھی بڑھانا۔ مونچھیں کرنا۔ پانی سے ناک صاف کرنا۔ ناخن

کاٹنا، مسواک کرنا۔ انگلیوں کے جوڑوں اور اوپری حصہ کی صفائی رکھنا۔ بٹل

کے بال اکھاڑنا۔ موٹے زیر ناف مونڈنا۔ استنجا کرنا۔ اور کلی کرنا۔

اللَّبْسَةُ: بروزن اللِّدَّةُ، سینہ، سینہ پر ہار پڑنے کی جگہ۔ النخْرُ: (فتح سے) سینہ پر دو ہار دار چیز سے مارنا۔ اونٹ کو بھیڑ بھری کی طرح ٹاکر اور گردن و حلقوم کاٹ کر ذبح نہیں کیا جاتا ہے بلکہ اس کا اگلا پیر باندھ کر نیزہ اور بڑی ٹھہری جیسی چیز سے ضرب کاری کی جاتی ہے جس کی تاب نہ لاکر وہ زمین پر گر پڑتا ہے۔ اسی کو خر کہتے ہیں۔

### ترجمہ

بہر حال مشرکین تو وہ اپنے آپ کو "حنیف" کہتے تھے اور ملت ابراہیمی کے پیرو ہونے کا دعویٰ کرتے تھے (لیکن پیروی کرتے نہیں تھے) جب کہ حنیف اُسی کو کہا جاتا ہے جو ملت ابراہیمی کو بحیثیت مذہب اختیار کرے، اور اس کے شعار کا التزام کرے اور ملت ابراہیمی کے شعار بیت المحرام (خانہ کعبہ) کا حج کرنا اور نمازیں اس کا استقبال کرنا، غسل جنابت کرنا، غنہ کرنا، اور تمام فطری عادات، اشہر حُرُم (محترم مہینوں) کا احترام، مسجد حرام کی تعظیم (تسبیح اور رضائی محرمات کو حرام سمجھنا اور لہام جانوروں کا) ذبح کرنا حلق میں اور (اونٹ کا) خر کرنا سینہ پر اور ذبح و خر کے ذریعہ (اللہ تعالیٰ کا) قرب چاہنا، بالخصوص حج کے ایام میں۔

### فائدہ

یہاں سے مشرکین کے تفصیلی حالات کا آغاز فرمایا ہے، مشرکین کے بارے میں صاحب کتاب نے چھ مباحث ذکر کی ہیں۔  
(۱) مشرکین کا نام نہاد دعویٰ کہ "ہم ابراہیمی و حنیفی ہیں۔ ملت ابراہیمی پر ہمارا عقیدہ و عمل ہے۔" (۲) حنیف کا مصداق حقیقی کون ہوگا ہیں۔ (۳) اصل ملت ابراہیمی کے شعار اور اعمال و عقائد کیا ہیں۔ (۴) مشرکین کی ان سے بیزاری اور نفص امارہ کی پیروی۔ (۵) ملت ابراہیمی کے عقائد و اعمال پر مشرکین کے شبہات کا سبب۔ (۶) مشرکین مکہ کی گرامیاں اور ان کے جوابات۔

تشریح عبارت:۔ پیش نظر عبارت میں اول الذکر تین باتیں آگئی ہیں

جس کا حاصل یہ ہے کہ مشرکین اگرچہ اپنے آپ کو حنفی اور ابراہیمی کہتے تھے۔ لیکن حقیقت اس کے خلاف تھی۔ کیونکہ حنیف یا ملت ابراہیمی کا پیروکار وہی شخص ہو سکتا ہے۔ جو اس کے شاعر اور عقائد و اعمال کو اختیار کرے جب کہ امتداد زمانہ اور عرصہ دواز سہ چلی آرہی ہے راہ روی نے عام لوگوں کو دین ابراہیمی سے بالکل بے خبر کر رکھا تھا۔ تاہم کے لئے سیرت ابن ہشام کا یہ واقعہ پڑھئے جو زمانہ جاہلیت کی صحیح عکاسی کرتا ہے۔

ورقہ بن نوفل، عبداللہ بن محبش، عثمان بن الحویرث اور زید بن عمرو بن نوفل کے بارے میں منقول ہے کہ کسی میلہ یا عید کے موقع پر ان چاروں اشخاص نے سب سے الگ تھلگ ہو کر "خفیہ میٹنگ" کی جس میں رازداری کا معاہدہ ہوا پھر بت پرستی کی عدم افادیت پر اتفاق کرتے ہوئے قوم کی مذہبی بد حالی پر چینی ہوئے بے اطمینانی کا اظہار کیا گیا اور طے پایا کہ حنیفیت اور ملت ابراہیمی کی پوری گرم جوشی کے ساتھ تلاش و جستجو ہونی چاہئے کیونکہ اس کے علاوہ سارے مذاہب باطل و دھلک ہیں۔ ابو القلمت بن ربیعہ الثقفی نے سچ کہا، شعر۔

کلّ دین یوم القیامۃ عند اللہ ۛ الا دین ابراہیم بور  
یعنی قیامت کے روز دین ابراہیمی کے سوا سارے ادیان اللہ کے نزدیک باطل ہوں گے اور ایک روایت میں بوری جگہ زور ہے جس کے معنی ہیں جھوٹ (من العون ص ۲)

ملت ابراہیمی کے شاعر زیر مطالعہ عبارت میں بیان کئے جا چکے ہیں۔ جن کی تعداد گیارہ ہے رہ گئے اعمال تو ان کو درج ذیل عبارت میں ملاحظہ فرمائیں۔

وقد کان فی اصل الملة الوضوء والصلاة والصوم من  
طلوع الفجر الى غروب الشمس والصدقة على اليتامى  
والمساكين والاعانة في نوائب الحق وصلة الارحام

مشروعۃً وكان التمدّح بهذه الافعال شائعاً فيما  
بينهم ولكن جمهور المشركين كانوا يتركونها حتى صارت  
هذه الافعال كأن لم تكن شيئاً وقد كان تحوير القتل  
والسرقة والزنا والربا والغصب ايضاً ثابتاً في اصل  
الملة وكان انكار هذه الاشياء جاريّاً في الجملة وامّا  
جمهور المشركين في تركبونها ويتبعون النفس الامارة  
فيها۔

الوضوء الصلوة سے صلتہ الارکعات تک کے پانچ معطوفات  
کے ساتھ کَانَ کا اسم ہے اور مشروعۃً اُس کی خبر ہے۔

**ترکیب**

نَوَائِبُ، نائبہ کی جمع ہے حوادث اور مصائب نَوَائِبُ الحق کی  
تفسیر الحوادث الکائنۃ من تقدیر الحق سبحانہ ہے یعنی وہ  
حوادث و واقعات جو ربّ کائنات کی طرف سے کسی کے حق میں مقدر ہوتے ہیں  
نَوَائِبُ الحق کہلاتے ہیں۔ التمدّح باب تفعّل کا مصدر ہے قابلِ فخر و ستائش ہونا۔  
انکار، مذمت، اظہار نفرت۔

**ترجمہ**

اور اصل ملت میں وضوء، نماز اور طلوع صبح صادق سے غروب  
آفتاب تک روزہ اور یتیموں و سکینوں کو صدقہ دینا، شکلات  
میں امداد کرنا اور صلہ رحمی مشروع تھی۔ اور ان اعمال کے ذریعہ لائق ستائش ہونا  
ان لوگوں میں معروف تھا۔ لیکن عام مشرکین نے ان کو چھوڑ رکھا تھا حتیٰ کہ یہ اعمال  
(حسنہ) ایسے ہو گئے تھے گویا کچھ نہیں تھے اور قتل و چوری، زنا و سود اور غصب  
کی حرمت بھی اصل ملت میں ثابت تھی۔ اور ان اشیاء (اعمال) کا مایوب ہونا  
بھی کسی درجہ میں رائج تھا۔ لیکن عام مشرکین انھیں اختیار کرتے تھے اور اس سلسلہ  
میں نفس امارہ کی پیروی کیا کرتے تھے۔

**فائدہ :-** كانوا يتركونها۔ کا ترجمہ فعل ماضی سے اس لئے کیا کہ



فارسی عبارت "آزاد ترک نمودہ بودند" ہے

اس عبارت میں ملت ابراہیمی کے اعمال کی مختصر سی فہرست پیش کرنے کے ساتھ ہی ساتھ دو دعوے بھی کئے گئے ہیں۔ پہلا دعویٰ یہ کہ اعمال حسنہ مشرکین کی نظر میں بھی مستحسن تھے اگرچہ اکثریت ان سے بیزار تھی۔

**دلائل** | • راستبازی، اعانتِ مظلوم، قرابت داری، یتیم پرستاری، مسکین نوازی اور میزبانی کو بنظر استحسان دیکھنے کی دلیل ام المومنین حضرت خدیجہ

رضی اللہ عنہا کے وہ فرمودات ہیں جو ابتداء بعثت کے وقت نبی کریم علیہ السلام کی تسلی و دلداری کے لئے آپ کی زبان سے ادا ہوئے تھے یعنی کلا والله لا یغزیات ابداً انت لتفصل الرحمہ و تصدق الحدیث و تقوی الضیف و تحب النکل و تعین علی نواب الحق (مشکوۃ شریف ص ۲۲۵)۔ ہذا آپ کو اللہ تعالیٰ کبھی سوانہیں کرے گا۔ کیونکہ آپ صلہ رحمی کرتے ہیں، سچ بولتے ہیں، میزبانی کرتے ہیں، دوسروں کے بار برداشت کرتے ہیں، حق تعالیٰ کی طرف سے آنے والی آفتوں میں لوگوں کی امداد کرتے ہیں۔

• قریش ایام جاہلیت میں یوم عاشوراء کا روزہ رکھا کرتے تھے۔

بخاری و مسلم کی روایت ہے ام المومنین حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ عنہا فرماتی ہیں۔ کان یوم عاشوراء تصومہ قریش فی الجاہلیۃ الخمریہ روزہ کو عمل صالح سمجھنے کی دلیل ہے۔

• ملت ابراہیمی میں نماز کی مشروعیت متعدد آیات سے ثابت ہے۔

حضرت ابراہیم علیہ السلام کی دعا "رب اجعلنی مقيم الصلوٰۃ ومن ذریعتی" اور حضرت اسماعیل ؑ کے بارے میں ارشادِ ربانی "وکان یامر اہلہ بالصلوٰۃ و... الزکوٰۃ"۔ اسی طرح حضرت ابراہیمؑ و لوطؑ اور حضرت یعقوبؑ و غیرہ کی سراج سرائی کرتے ہوئے قرآن نے کہا "وجعلناہم امتاً یہدوون بامرنا و اوحینا الیہم فعل الخیرات و اقام الصلوٰۃ و ایتاء الزکوٰۃ"۔

● حضرت عثمان رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں۔ ان رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم

توضاً ثلثاً ثلثاً وقال هذا وضوئی ووضوء الانبیاء قبلی ووضوء ابراهیم علیہ السلام  
یہ روایت اگرچہ سند ضعیف ہے (کما ذکرہ النواوی فی شرح مسلم ۱۲/۱۶۶) لیکن ہمارے  
مدعی کے لئے کافی ہے جو دوسری صحیح روایات سے بھی ثابت ہے لہذا ثبت فی الضحیٰ  
فی قصۃ سارۃ مع الملک انها قامت تتوضاً وتصلیٰ فی قصۃ جریر الراحب  
انہ قام فتوضاً (ادرجہ ۱۶۶) والشرط

**دوسرا دعویٰ** قتل 'چوری' 'زنا' 'سود اور غصب' جیسے جرائم و معاصی  
مشرکین مکہ کی نگاہوں میں بھی قبیح و مبغوب تھے۔ اگرچہ  
اکثریت نفس امارہ کی پیروی میں ان جرائم میں ملوث تھی۔  
دلیل: زید بن عمرو بن نفیل جو جہلی شاعر ہے کہتا ہے:

عجبت فی الیاسی معجبات      وفی الایام یعرفها البصیر  
مجھے حیرت ہے اور شب روز میں بہت سی حیرت انگیز چیزیں ہیں، نہیں اباب بصریؒ خوب جانتے ہیں  
بان اللہ قد افنی رجالا      کثیرا کان مشاھمہم الفجور  
اس پر کہ اللہ تعالیٰ نے بہت سے ایسے لوگوں کو ہلاک کر دیا جن کا مشغلہ بدکاری تھا  
عبادک یخطئون وانت ربی      بیدک المنایا والحتوم  
تیرے بندے خطا کار ہیں — اور تو میرا پروردگار ہے تیرے ہی قبضہ میں موتیں اور فیصلے ہیں  
آزباً واحداً امر الہ رب      آدین اذا اقتسمت الامور  
ایک رب کا عقیدہ رکھوں یا ہزاروں ارباب کا جب اشیاء کی تقسیم ہو۔  
ترکت اللات والعزى جميعا      كذلك يفعل الرجل البصیر (العون والمجروا والرضی)  
میں نے لات و عزری سب کو چھوڑ دیا صاحب بصیرت آدمی ایسا ہی کیا کرتے ہیں۔  
سوال بن عادیہ کا شعر ہے۔

اذا المرء لم یدر نس من اللوم عرضه      فکل رد او یرتد یہ جمیل  
جب انسان کی عادت کجی میں ملوث نہ ہو تو جو چاہے وہ اور وہ لے بھلی معلوم ہوتی ہے  
عہ یعنی ملت ابراہیمی میں وضو کا ثبوت ۱۱

اس شعر سے بخل کی مذمت اور فیاضی کی مدحت ظاہر ہوتی ہے۔

وكانت عقيدة اثبات الصانع سبحانه وتعالى وأنه  
هو خالق السموات والارضين ومدبر الحوادث العظما  
وأنه قادر على ارسال الرسل وجزاء العباد بما يعملون  
وأنه مقدّر للحوادث قبل وقوعها وعقيدة ان الملائكة  
عبادة المقربون المستحقون للتعظيم ايضاً ثابتة فيما بينهم  
ويدل على ذلك أشعارهم وكان قد وقع لجمهور المشركين  
في هذه العقائد شبهات كثيرة ناشئة من استبعاد هذه  
الامور وعدم الفتها،

**ترجمہ** اور خالق سبحانہ و تعالیٰ کے اثبات کا عقیدہ اور اس کا (عقیدہ)  
کہ وہ آسمانوں اور زمینوں کا پیدا کرنے والا اور بڑے بڑے  
حوادث کا نظم کرنے والا ہے اور اس کا (عقیدہ) کہ وہ پیغمبروں کے بھیجے اور  
بندوں کو ان کے کئے کا بدلہ دینے پر قادر ہے اور اس کا (عقیدہ) کہ وہ ...  
حوادث کو ان کے وقوع سے پہلے معین کرنے والا ہے اور اس کا عقیدہ بھی کہ  
فرشتے اسکے مقرب بندے ہیں جو عظیم کئے مستحق ہیں۔ ان لوگوں میں ثابت تھا اور پیرائے اشعار و لالت  
کرتے ہیں اور عام مشرکین کو ان عقائد میں بہت سے اشکالات تھے جو ان امور کو مستبعد سمجھتے اور  
ان سے مانوس نہ ہونے کی وجہ سے پسند نہ کرتے تھے۔

**فائدہ** عبارت میں ملت ابرہیسی کے وہ عقائد مذکور ہیں جو مشرکین کے یہاں  
بھی کسی درجہ میں مسلم تھے لیکن عام مشرکین مذہب بیزاری کی وجہ  
سے ان سے بیگانہ تھے یا ان کے بارے میں طرح طرح کے شکوک و شبہات کی  
وجہ سے ان کو مستبعد سمجھتے تھے۔

ابوالصلت بن ربیعہ الثقفی کے وہ اشعار جو "واقعہ فیل" کے بارے میں

کہے گئے تھے پیش خدمت ہیں، ان میں آپ کو اثبات صانع اور اس کے مدبر حوادث ہونے کے عقائد بہت صاف نظر آئیں گے۔ اشارہ:

ان آیات ربنا ثاقبات : لایماری فیہن الا الکفور ہمارے رب کی آیات (قدرت ہر طرف) جنوہ گر ہیں ان میں ناشکرے کے علاوہ کوئی بھی شک نہیں کرتا ہے۔

خلق اللیل والنہار ککل : مستبین حسابہ مقدور شب و روز کو اس نے پیدا کیا چنانچہ ہر ایک نمایاں ہے (اور طلوع و غروب، گھٹاؤ بڑھاؤ میں) اس کا ضابطہ متعین ہے۔

ثم یجبلو النہار رب رحیم بمہاتہ شعاعہا منشور پھر رب کریم دن کو ایسے سورج سے منور کرتا ہے جس کی کرنیں بکھری ہوئی ہوتی ہیں (یا جو میاں پاش ہوتا ہے)

حبس الفیل بالمغفس حتی ظل یحبو کانتہ معقو اس نے ہاتھیوں کو "مغفس" میں روک دیا حتی کہ وہ سرین کے بل ایسے گھسٹنے لگے۔ جیسے ان کے پیر کاٹ دیئے گئے ہوں۔

نوٹ :- مغفس طائف کے راستہ میں مکہ مکرمہ سے تقریباً تین فرسخ کے فاصلے پر ایک مقام ہے۔ یہ آخری شعر اللہ تعالیٰ کے مدبر حوادث ہونے کا واضح اعلان و اعتراف ہے۔ شعر کے علاوہ آیت کریمہ "قل من یرزقکم من السماء والارض امر من یملک السمع والبصر ومن یمخرج الحی من المیت و یمخرج المیت من الحی ومن یدبر الامر فسیقولون اللہ فقل اخلا تنقون"، بھی اللہ تعالیٰ کو مدبر حوادث ماننے کی دلیل ہے مشرکین کو کسی امر کا تھا کہ امور کلیہ اور عظیم الشان کام اللہ کے سوا کوئی نہیں کر سکتا، (فوائد عثمانی) باقی پانچ عقائد کے سلسلے میں آیات ربانی کی شہادتیں ملاحظہ ہوں۔ ولئن سئلتم من خلق السموات والارض ليقولن اللہ قل الحمد لله (قرآن)

وَلَنَسْأَلُهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ  
لِيَقُولُوا اللَّهُ - (عنکبوت)۔

ملت ابراہیمی کے مطابق مشرکین کا چوتھا عقیدہ : اللہ تعالیٰ پیغمبروں  
کی بعثت پر قادر ہے ۔ دلیل : ارشاد ربانی واذا جاءتهم ایتة قالوا  
لن نؤمن حتی نونی مثل ما اوتی رسل اللہ (پ سورہ انفام)۔ واقسموا  
باللہ جہدا یمانہم لئن جاءتهم ایتة لیؤمنن بہا (پ سورہ انفام)  
مشرکین میں یوم الجزاء اور بندوں کو ان کے اعمال کے مطابق بدلہ دینے  
پر اللہ تعالیٰ کی قدرت کاملہ کا بھی ایمان و عقیدہ پایا جاتا تھا۔ اس کی دلیل زمین  
ابی سلمیٰ کے اشعار میں جو ہجرت سے گیارہ سال قبل وفات پا چکا تھا، اشعار :  
فلا تلکمن اللہ ما فی صدورکم لیخفی ومہما یکتم اللہ یعلم  
یعنی لہذا تم لوگ اپنے دل کے خیالات و جذبات کو پوشیدہ رکھنے کے لئے اللہ  
سے ہرگز نہ چھپاؤ اور (یاد رکھو) جو چیز بھی چھپائی جاتی ہے اللہ اسے جانتا ہے۔  
یوخر فیوضع فی کتاب فیدخر لیوم حساب او یجعل فینقم  
یعنی اللہ تعالیٰ مہلت دیتا ہے تو نامہ اعمال میں محفوظ کر کے یوم الحساب کے لئے  
ذخیرہ کر دیا جاتا ہے یا فوری کارروائی کرتا ہے تو سزا دیتا ہے۔

وَكَانَ مِنْ ضَلَالِهِمُ الشُّرْكَ وَالتَّشْبِيهِ وَالتَّحْرِيفُ وَانْكَارُ  
الْمَعَادِ وَاسْتِعْجَالُ رِسَالَتِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَشُيُوعُ  
الْأَعْمَالِ الْقَبِيحَةِ وَالْمُظَالِمِ فِي مَا بَيْنَهُمْ وَابْتِدَاعُ الرُّسُومِ  
الْفَاسِدَةِ وَانْدِرَاسُ الْعِبَادَاتِ ۔

ترجمہ | اور شرک، تشبیہ، تحریف، آخرت کا انکار، آپ صلی اللہ علیہ وسلم  
کی رسالت کو بعید سمجھنا، آپس میں مظالم اور بد اعمالیوں کا

عموم، غلط رسموں کی ایجاد اور عبادتوں کو مٹانا مشرکین کی گمراہیوں میں سے تھا۔  
**فائدہ** ملت ابراہیمی کے اعمال و عقائد کو چھوڑ کر مشرکین جن برائیوں میں مبتلا ہو گئے تھے اس عبارت میں ان کی ایک اجمالی فہرست پیش کر دی گئی ہے۔ آگے ان میں سے ہر ایک کی تفصیل و توضیح پیش کرتے ہوئے فرمایا۔

والشرك ان يثبت لغير الله سبحانه، وتعالى شيئاً  
 من صفاته المختصة به كالنصر في العالمين بالارادة  
 الذي يعبر عنه بكن فيكون او العلم الذاتي من غير  
 اكتساب بالحواس ودليل العقل والمنام والالهام  
 ونحو ذلك او الاجاد لشفاء المريض او اللعن لشخص  
 والسخط عليه حتى يقدر عليه الرزق او يمرض او يثقي  
 لذلك السخط او الرحمة لشخص حتى يبسط له  
 الرزق ويصح بدنه ويسعد -

**اللفات** - ان يثبت: اثبات مصدر سے فعل معروف ہے جس کا فاعل  
 مذکور ہے۔ "ای ان يثبت احدٌ" - التصريف: تصرف کرنا، اللٹ  
 پھیر کرنا۔ بالارادة: باسببہ ہے۔ العلم: دانستن، جاننا۔ الحواس: الحاسۃ  
 کی جمع ہے۔ معلومات فراہم کرنے کا ذریعہ جیسے ناک کا ان وغیرہ۔ الالهام  
 ما یلقی فی الروح بطریق الفیض۔ یا یوں کہو اللہ تعالیٰ کا انسان کے دل  
 میں ایسا داعیہ پیدا کرنا جو کسی فعل کے کرنے یا چھوڑنے پر آمادہ کر دے۔  
 اللعن: فتح سے غیر سے دور و محروم کرنا۔ السخط: سب سے غضبناک ہونا  
 شدة الغضب الموجب للحرمان۔ يقدر: قدر رن من، وقدرة تفعل،  
 علی عینالہ سے رزق میں ٹٹکی کرنا۔ یہ مضارع مجہول ہے۔ یثقی، شقاوت

بمعنی "حرمان و بربستی" سے مضارع مجہول - وفي بعض النسخ من الشفاء وهو من منزلة القلم - يسعد : يسع سے سعادة ، نیک نجاتی ۔

**ترجمہ** | اور شرک یہ ہے کہ (کوئی شخص) اللہ سبحانہ و تعالیٰ کے علاوہ کے لئے اللہ کی ان صفات میں سے جو اس کے ساتھ خاص ہیں کوئی صفت ثابت کرے ۔ مثلاً کائنات میں اس ارادہ کے ذریعہ تصرف کرنا جس کی تعبیر "کن فیکون" سے کی جاتی ہے یا علم ذاتی جو جو اس عقل کی رہنمائی، خوباں الہام وغیرہ کے ذریعہ تحصیل کے بغیر ہوتا ہے یا بیمار کو شفا دینا یا کسی شخص پر لعنت کرنا اور اس پر سخت غضبناک ہونا یہاں تک کہ اس کی روزی تنگ کر دیے جائے یا بیماری میں مبتلا کر دیا جائے یا بد بخت و محروم کر دیا جائے اس ناراضگی کی وجہ سے یا کسی پر مہربان ہونا حتیٰ کہ اس کے لئے رزق کی وسعت پیدا کر دی جائے اور اس کا جسم صحت مند اور وہ سعادت مند ہو جائے ۔

**فائدہ** | ارادہ سے مراد باری تعالیٰ کی وہ مشیت اور چاہت ہے جو اشیاء کے وجود کے لئے علت بنتی ہے ۔ اس ارادۂ باری کو ارادۂ کن فیکون کہتے ہیں کیونکہ قرآن میں اس کا تذکرہ "کن فیکون" کے الفاظ سے ہوا ہے انما امرہ اذا اراد شیئا ان یقول لہ کن فیکون ، اذا قضی امرًا فانما یقول لہ کن فیکون ،

**بادداشت** | کن کہنے کا یہ مطلب نہیں ہے کہ اللہ جل شانہ اشیاء کی تخلیق و ایجاد میں اس دو حرفی لفظ "کن" کا سہارا لیتا ہے اور اس کے بغیر تخلیق پر قادر نہیں بلکہ مقصد محض سرعت تخلیق و تکوین کا بیان ہے اور مشیت خاک انسان کو یہ سمجھانا ہے کہ قادر مطلق کی طرف سے ارادہ ہوتے ہی "شیئی مراد" صفحہ ہستی پر آ موجود ہوتی ہے گویا بشری محدود عقل کو سمجھانے کے لئے یہ ایک تمثیلی طریقہ اختیار کیا گیا ہے ۔

حاصل عبارت یہ ہے کہ مذکورہ صفات (ارادۂ کن کے ذریعہ تصرفات

کسی کے حق میں شفا و تندرستی رحمت و کرم فرمائی، کسی کے حق میں رحمت سے دوری و مہجوری اور بابت بخشش کی ابدی و دائمی بندش وغیرہ غیر و شر کے تمام فیصلے اور ان کا نفاذ و اجراء صرف باری تعالیٰ شانہ کے ساتھ مختص و مخصوص ہیں۔ لہذا ان صفات میں سے کسی ایک صفت کو بھی غیر اللہ کے حق میں تسلیم کرنا بالکل مشرک ہے۔ جس کا اعتقاد ہو کہ محض ارادہ سے غیر اللہ بھی کچھ کر سکتا ہے وہ مشرک کا جو شخص شفا و صحت عطا کرنا کسی اور کو مانے وہ مشرک، جو رحمت و لغت کا اختیار کسی اور کے حق میں سمجھے وہ مشرک،

ولم یکن المشرکون یشرکون احدا فی خلق الجواہر و تدبیر الامور العظام ولا یتبتون لاحد قدرة علی المماثلة اذ ابرم اللہ سبحانہ و تعالیٰ امرا و انما کان اشراکهم فی الامور الخاصة ببعض العباد و کانوا یظنون ان الملک علی الاطلاق جمل مجلہ شرف بعض العباد یخلعہ الالوہیة ویؤثر رضاهم و سخطہم علی سائر العباد

## اللغات

الجواہر: جوہر کی جمع ہے۔ وہو کل شیء یقوم بذاتہ و لا یحتاج فی بقاءہ الی الخیر کالحجر و الشجر و نحوہا جوہر بذات خود قائم و باقی ہوا ہے بقا۔۔۔ میں غیر کی محتاج نہ ہو اس کا مقابل عرض ہے ایسا لا یقوم بذاتہ کاللون و العلم، ابرم۔ ابرام سے محکم اور اٹل فیصلہ کرنا۔ شرف، تشریف سے فعل ماضی عزت و بزرگی دینا۔ خلعة، کپڑا یا جوڑا جو اعزاز کے طور پر پہننے کے لئے، مراد مرتبہ ہے

اور مشرکین جو اہر کو پیدا کرنے اور اہم چیزوں کا انتظام کرنے میں کسی کو شریک نہیں کرتے تھے اور نہ کسی کے لئے رکاوٹ



ڈالنے کی قدرت کو ثابت کرتے تھے اس صورت میں جب کہ اللہ تبارک و تعالیٰ کسی کام کا اٹل فیصلہ کرے ان کا شرک تو صرف ان چیزوں کے بارے میں تھا جو بعض بندوں کے ساتھ خاص ہوتی ہیں اور وہ یہ سمجھتے تھے کہ شہنشاہ مطلق جل مجدہ نے بعض بندوں کو خدائی کے مرتبہ سے اعزاز بخشا ہے اور ان (بندوں) کے خوشی و ناخوشی سبھی بندوں کے حق میں اثر انداز ہوتی ہے۔

**فائدہ** الامور العظام لفظی ترجمہ بڑی چیزیں، اس سے وہ غیر شخصی یا اجتماعی امور عامہ مراد ہیں جو آسمان و زمین اور اس کے درمیان حصہ سے وابستہ ہیں جیسے خود آسمان و زمین کی تخلیق، بارش، زمین میں پودے وغیرہ اگانا، زمین کو قابل کاشت و لائق نشست و برخاست بنانا، اس میں پانی کی حفاظت اور نہروں کا انتظام وغیرہ۔

الامور الخاصة سے وہ خصوصی شخصی یا اجتماعی احوال مراد ہیں جن میں سب برابر درجہ کے شریک نہیں ہیں بلکہ رب رحیم کی حکمتوں کے موافق ان میں تفریق و تفاوت ہے۔ مثلاً ایک بیمار کو شفا و سکون دوسرے کی بیماری میں اضافہ، کسی کو فقر و ذلت میں رکھنا، دوسرے کو اعزاز و تونگری سے نوازنا، کسی کو فقر کے باوجود عزت و وقار کی بلندی پر فائز کرنا اور کسی کو تونگری کے باوجود بے حیثیت و بے وقعت بنا دینا۔

قال المصنف، لیکن کان من زند قہم قولہم ان ہنالک اشخاصاً من الملائکۃ والارواح تدبر اهل الارض فیما دون الامور العظام من اصلاح حال العاہد فی ما یرجع الی خوئصۃ نفسہ واموالہ واولادہ (انجمن ص ۱۱۳)

حاصل یہ کہ مشرکین بھی عقیدہ یہی رکھتے تھے کہ جب اللہ جل جلالہ کسی چیز کا ارادہ فرمالتا ہے تو پھر اس کے نفاذ میں کوئی بڑی سے بڑی طاقت بھی مائل نہیں ہو سکتی اور ساری مخلوق اس کے ارادہ و فیصلہ کے سامنے عاجز محض ہے فائدہ

فعال لمایرید۔ لیکن اسی کے ساتھ ان کا یہ بھی عقیدہ تھا کہ اللہ تعالیٰ اپنے مضموس بندوں کو بعض شخصی معاملات کا اختیار سونپ دیتا ہے (مثلاً کسی فردِ معین کی صحت و شفا) پھر ان امور اختیار یہ میں وہ بندے اپنی مرضی سے تصرف کرتے ہیں۔

کما ان ملکا من الملوك عظیم القدر يرسل عبیدہ  
المخصوصین الی نواحی المُلکة و یجعلهم متصرفین فی  
الامور الجزئیة الی ان یصدر عن الملك حکم صریح  
فلا یتوجہ الی تدبیر الامور الجزئیة و یفوض الیہم امور  
سائر العباد و یقبل شفاعتہم فی امور من ینحد مہم و  
یتوسل بہم۔

**حل عبارت** عظیم القدر ملکا کی صفت ہے۔ عبید عبد کی جمع ہے  
نواحی ناحیہ کی جمع ہے اطراف و علاقے۔ امور سے

نواح و ضروریات مراد ہیں۔

**ترجمہ** جیسا کہ بادشاہوں میں سے کوئی عظیم المرتبت بادشاہ اپنے مضموس  
غلاموں کو سلطنت کے اطراف و جوانب میں بھیج دیتا ہے اور  
انہیں جزئی معاملات کا فرمانروا مقرر کر دیتا ہے یہاں تک کہ بادشاہ وقت  
کی طرف سے کوئی مرتع حکم آجائے لہذا جزئی معاملات کے انتظام کی طرف وہ  
خود متوجہ نہیں ہوتا ہے اور تمام عباد (رعایا) کے معاملات ان ہی (مضموسین) کے حوالہ کر دیتا ہے  
اور ان لوگوں کے معاملات میں جو انکی خدمت کرتے ہیں اور انکو واسطہ بناتے ہیں انکی سفارش قبول کرتا ہے۔

**فائدہ** ماقبل کی عبارت میں مشرکین کا جو غلط عقیدہ پیش کیا گیا تھا۔  
اس عبارت میں تمثیلی انداز میں اس کا مستدل پیش کیا جا رہا  
ہے کہ جیسے دنیاوی سلاطین نظام سلطنت چلانے کے لئے اپنے مقررب و معتمد

لوگوں کو حدود و مملکت کے مختلف حصوں کا حکمراں بنا کر بھیج دیتے ہیں اور جزئی معاملات میں تصرف کرنے کا کلی اختیار انھیں حاصل ہوتا ہے۔ اعتماد کی وجہ سے ان کی سفارشات قبول کی جاتی ہیں اور ان کے واسطے سے آنے والی درخواستیں قابل سماعت و لائق التفات ہوتی ہیں۔ اسی طرح رب العالمین بھی اپنے مخصوص بندوں کو اختیارات سونپ دیتا ہے جس کی وجہ سے جزئی و شخصی معاملات میں وہ تصرف کی قدرت و اختیار رکھتے ہیں۔ لہذا بارگاہ خداوندی تک پہنچنے کے لئے اسکے ان مقرب بندوں کا واسطہ ضروری ہے تاکہ اس بارگاہ میں محبوبیت حاصل ہو سکے اور خواص کی سفارشات سے اپنی ضرورتیں پوری ہو سکیں۔  
جیسا کہ فرمایا :

فَيَقُولُونَ بِوَجوبِ التَّقَرُّبِ بِعِبَادِ اللَّهِ سُبْحَانَ الْمُخَصَّصِينَ  
الْمَذْكُورِينَ لِيَتَسَرَّلَهُمْ قَبُولُ الْمَلِكِ الْمَطْلُوبِ وَتَقْبَلَ شَفَاعَتُهُمْ  
لِلْمُقَرَّبِينَ بِهِمْ فِي مَجَارِي الْأُمُورِ

**ترجمہ** | اسی وجہ سے وہ لوگ اللہ تعالیٰ کے مذکورہ مخصوص بندوں کے ذریعہ قرب خداوندی کی جستجو کے ضروری ہونے کے قائل تھے تاکہ ان کو شہنشاہ مطلق کی محبوبیت حاصل ہو سکے اور ضرورت کے مواقع پر ان کی سفارشات ان لوگوں کے حق میں قبول کی جائیں جو ان (مقربین) کے واسطے سے قرب چاہتے ہیں۔

**فائدہ** | ضرورت کے مواقع پر جاری الامور کا ترجمہ ہے اور للمتقربین ہم کے ترجمہ میں صلہ موصول کی رعایت کی گئی ہے۔

وكانوا يجوزون بملاحظة هذه الامور ان يسجد لهم و

یذبح لهم ویحلف بهم ویستعان بهم فی الامور الضرورية  
بقدرۃ کن فیکون وکانوا ینحتون من الحجر والصفرو غیر  
ذلک صوراً یتخذونها قبلۃ التوجہ الی تلک الارواح حتی  
اعتقد الجہال شیئاً فشیئاً تلک الصور معبودۃ بذواتها  
فتطرق بذلک خلط عظیم،

## اللغات

یجوزون: تجویز سے ہے جائز قرار دینا یا جائز سمجھنا، ملاحظۃ  
دیکھنا، انتظار کرنا، مراد رعایت و پاسداری ہے۔ ہذہ الامور  
سے مشرکین کے مندرجہ بالا تخیلات و تصورات مراد ہیں یعنی خصوصی بندوں کو خصوصی  
اختیارات کا ملنا اور ان کی سفارشات کی لازمی منظوری وغیرہ۔ قدرۃ کن فیکون  
سے وہ صلاحیت مراد ہے جس کی موجودگی میں کسی بھی منفی یا مثبت فعل کے لئے مرن  
مشیت و ارادہ ہی کافی ہوتا ہے اسباب و آلات کی قطعاً کوئی ضرورت نہیں ہوتی  
ہے و بطلانہ واضح فان القادر واحد لا الہ الا هو۔ قبلۃ: جہت اور  
سمت کو کہتے ہیں یہاں ذریعہ و وسیلہ مراد ہے۔ ینحتون: نحت یعنی (من)  
نحشا۔ تراشنا۔ الصفرو: سونا، پتیل۔ و غیر ذلک کا عطف الجرح پر ہے اس سے  
مراد دوسری دھاتیں ہیں جیسے لوہا وغیرہ۔ صوراً: جمع صورۃ۔ورتیاں۔  
ینحتون کا مفعول بہ ہے۔ فتطرق: فار تعقیب کا ہے اور تطرق باب تفعیل سے  
ماضی کا صیغہ ہے راہ پانا۔ بذلک: اشاریہ اعتقادِ جہال ہے۔

## ترجمہ

اور جائز سمجھتے تھے ان امور (خیالات) کی پاسداری میں کہ  
ان کو سجدہ کیا جائے اور ان کے لئے (جانور) ذبح کئے  
جائیں اور ان کی قسم کھائی جائے اور ضرورت کی چیزوں میں ان سے مدد مانگی  
جائے (ان میں) کن فیکون کا زور ہونے کی وجہ سے اور یہ لوگ پتھر پتیل  
وغیرہ کی ایسی ورتیاں تراش لیا کرتے تھے جسے وہ ان ارواح کی طرف متوجہ

ہونے کا ذریعہ بناتے تھے حتیٰ کہ جہلاء رفتہ رفتہ ان مورتیوں کو اصل معبود سمجھنے لگے جس کی وجہ سے بہت بڑے اشتباہ نے راستہ پالیا۔

**فائدہ** | مشرکین نے عام سلاطین زمانہ پر قیاس کرتے ہوئے قرب خداوندی حاصل کرنے کا ذریعہ بھی مخصوصین و مقربین ہی کو

سمجھا۔ یہاں سے شرک کی داغ بیل پڑی۔ پھر کیا تھا مقربین کو سجدہ کرنا، ان کے نام پر قربانی، ان سے استمداد و استعانت جیسے وہ تمام امور (جائز ہی نہیں) مستحسن و قابل ثواب ہو گئے۔ جو رضائے الہی کا ذریعہ بنا کرتے تھے اور ایسے مقربین کی وفات کے بعد ان کی ارواح کی طرف متوجہ ہونے کے لئے ان کے مجسمے تیار کئے جانے لگے پھر وہ دن بھی آگئے کہ جہالت کی وجہ سے ان ہی بتان بے چشم و گوش کو معبود حقیقی سمجھا جانے لگا۔ گویا وسائل و ذرائع کو مقصود کا مرتبہ مل گیا۔ فی اللعجب۔

والتشبیہ عبارة عن اثبات الصفات البشرية لله تبارك وتعالى فكانوا يقولون ان الملائكة بنات الله وانما يقبل شفاعة عباده وان لم يرض بها كما ان الملوك يفعلون مثل ذلك بالنسبة الى الامراء الكبار وكانوا يقيسون علمه تعالى وسمعها وبصره الذي يليق بجناب الالهية على علمهم وسمعهم وابصارهم لقصور اذهانهم فيقعون في القول بالتجسيم والتحيز،

**ترجمہ** | اور تشبیہ اللہ تعالیٰ کے حق میں انسانی صفات کو ثابت کرنے کا نام ہے چنانچہ وہ کہا کرتے تھے کہ ملائکہ اللہ کی بیٹیاں ہیں اور یہ کہ وہ اپنے بندوں کی سفارش قبول کرتا ہے چاہے اس پر راضی نہ ہو جیسا کہ

سلاطین بڑے حکام کے ساتھ اسی جیسا (معاملہ یا سلوک) کرتے ہیں اور (مشترکین) اللہ تعالیٰ کے علم اور اس کے سننے و دیکھنے کو جو بارگاہ الوہیت کے شایان شان ہیں انسانوں کے علم اور ان کے سننے و دیکھنے پر قیاس کیا کرتے تھے، اپنے ذہنوں کے ناقص ہونے (یا اپنی کم فہمیوں) کی وجہ سے، چنانچہ وہ لوگ محسوس و تیز کی باتوں میں پڑتے تھے۔

### فائدہ

یہ مشترکین کی دوسری گمراہی کا تذکرہ ہوا ہے۔ صفات بشریہ کی مثال جسم و جنت والا ہونا، سننے کے لئے کان کا دیکھنے کے لئے آنکھ کا محتاج ہونا وغیرہ۔ ملائکہ کے بنات اللہ ہونے کی تردید قرآن نے بار بار کی ہے۔ مثلاً وخرقوا للہ بنین وبنات بغیر علم سبکھانہ (الانعام پ) و یجعلون للہ البنات سبکھانہ (النمل پ) وجعلوا الملائکۃ الذین ہم عباد الرحمن اناثا۔ اشهدوا خلقہم اقول ہذا الاستفہام للانکار علی الکفا خلاص مرعی سفارشات کی قبولیت کے عقیدہ پر بھی قرآن نے ضرب لگائی ہے فرمایا۔ لایتکلمون الا من اذن للہ الرحمن (الباقہ)۔ جب بلا اجازت لب کشائی نہیں ہو سکتی ہے تو خلاص مرعی سفارشات کا گذر ہی ناممکن ہے۔ قبولیت کا کیا سوال ہے؟ من ذا الذی یشفع عندہ الا باذنه (آیۃ الکرسی پ) یومئذ لا تنفع الشفاعۃ الا من اذن للہ الرحمن ورضی لہ قولا (طہ پ) وغیر ذلک من الایات الکثیرۃ۔

الجبیم، اللہ تعالیٰ کے لئے مخلوقات جسمیہ جیسا جسم ماننا ہو عقیدۃ ان اللہ تعالیٰ لہ جسم کا جسم ماننا ای ہو وجود ذوا بعدا ثلثا من الطول والعرض والعمق۔ التخیل۔ حیز و بفتح الحاء و کسر الیاء الشدة) اور حیز (بسکون الیاء) کے معنی ہیں مکان، لہذا تمیز اسی سے باب تفعیل کا مصدر ہے جس کا لغوی معنی ممکن فی المكان یعنی کسی مکان و مقام میں محدود ہونا، مکان کے احاطہ میں آ جانا ہے۔ یہاں اللہ تعالیٰ کے لئے کسی مکان میں ممکن و جاگزین ہونے کا عقیدہ رکھنا مراد

ہے موعیدۃ ان اللہ تعالیٰ متمکن فی مکان بحیث ینفذ بعد جسمہ فی جسم آخر،

وبیان التحریف ان اولاد اسماعیل علیہ الصلوٰۃ والسلام  
کانوا علی شریعتہ جدہم الکریم حتی جاء عمرو بن لُحی ،  
فوضع لہم اصنامًا وشرع لہم عبادتہم واخترع لہم  
من بحیرۃ وسابۃ وحامر واستقسام بالالزام وما اشبه  
ذلك وقد وقعت هذه الحادثة قبل بعثتہ صلی اللہ  
علیہ وسلم ثلاث مائۃ سنۃ تقریبًا وكان الجہلۃ یتمسكون  
فی هذا الباب بأثار اباہم وكانوا یعدون ذلك من  
الحجج القاطعۃ ،

**اللفات** التحریف : تغییر اللفظ دون المعنی (کذا فی کتاب التقریفات)  
وفی المعجم الوسیط ، حرف الکلام غیرہ ومصرفہ عن  
معانیہ . الفاظ میں رد و بدل کر دینا یا کلام کو اس کے موقع یا مفہوم سے ہٹا دینا  
جدہم : دادا ، جمع اجداد . مراد حضرت ابراہیم علی نبینا وعلیہ الصلوٰۃ والسلام ہیں ۔  
استقسام : قسم (من) بمعنی بائنا سے مانوڑ ہے ۔ غیر تقسیم شدہ چیز میں اپنا حصہ معلوم  
کرنے کی کوشش کرنا ۔ (الالزام : زلم) بفتحین کی جمع ہے ۔ بے پرکائیر ۔ الجہلۃ  
بروزن طلبہ ، جاہل کی جمع ہے ۔ اشارہ : اثر کی جمع ہے ۔ نشانات ، مراد اقوال و  
افعال ہیں ۔

**ترجمہ** اور تحریف کی وضاحت یہ ہے کہ حضرت اسماعیل علی نبینا وعلیہ الصلوٰۃ  
والسلام کی اولاد اپنے دادا بزرگوار کی شریعت پر قائم تھی یہاں  
تک کہ عمرو بن لُحی آیا تو اس نے ان کیلئے بت نصب کئے ۔ اور ان کے لئے بت پرستی کو

م شروع کیا اور ان کے لئے بحیرہ، ساتھ، حام اور تیروں کے ذریعہ تقسیم حصص اور اس جیسی چیزیں ایجاد کیں۔ اور یہ حادثہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی بعثت سے تقریباً تین سو سال پہلے پیش آیا اور جہلہ بنو اسماعیل اس سلسلہ میں اپنے آباء و اجداد کے آثار سے استدلال کیا کرتے تھے اور اسے دلائل قطعیہ میں شمار کرتے تھے۔

## فائدہ

عمر بن لُحی مکہ میں بیت الحرام کا دربان تھا اس نے بلاد شام میں سیاحت کی، سرزمین ناب کے علاقہ اردن میں پہونچا۔ جہاں توہ علاقہ آباد تھی۔ تو دیکھا کہ وہاں کے باشندے بت پرستی کرتے ہیں، خوبصورت مورتیوں کو پوجتے ہیں۔ اس کی مشرکانہ فطرت ان مورتیوں پر سمجھ گئی، کیونکہ عرب میں اس وقت تک بے ترانے پتھروں کی پرستش کا رواج تھا۔ بالآخر اس سے رہانہ گیا اور وہاں کے لوگوں سے دریافت کیا کہ یہ مورتیاں کیسی ہیں؟ بتایا گیا کہ دیوتا ہیں۔ ہماری حاجت روائی کرتے ہیں، ہم بارش کا سوال کرتے ہیں تو یہ پانی برساتے ہیں اور دوسری ضرورتوں میں سہارا دیتے ہیں، اس نے۔۔۔ کہا کیا ان میں سے ایک بت ہیں دے سکتے ہو؟ سرزمین عرب میں اسے لے جاؤں گا وہاں بھی اسکی پرستش ہوگی۔ لوگوں نے "ہبل" نامی بت ان کے حوالہ کر دیا جسے مکہ میں لاکر عمر بن لُحی نے نصب کر دیا۔ اس طرح بت پرستی کو فروغ ملا اور اہل عرب اس میں ملوث ہوئے۔ بحیرہ: ہفتم الباء و کسر الحاء علی زینۃ حبیبہ۔ اس کا اصل مادہ بحر ہے جس کے معنی ہیں پھاڑنا، چیرنا، جس طرح ہمارے دیار میں بھیٹنے، سانڈ اور بکرے بھگوان یا کسی دیوتا کے نام پر آزاد چھوڑ دیے جاتے ہیں اور ان سے کسی طرح کی خدمت لینا یا انہیں ذبح کرنا وغیرہ وغیرہ ممنوع اور پاپ سمجھا جاتا ہے اسی طرح دور جاہلیت میں اہل عرب بھی مختلف طریقوں سے جانوروں کو پُرن اور ثواب کے لئے چھوڑتے تھے جن کے نام بھی مختلف ہو کرتے تھے یہ بحیرہ و ساتھ وغیرہ اسی قسم کے جانوروں کے نام ہیں جنکی تفسیر میں شدید اختلاف ہے۔ سعید بن السیب سے بحیرہ کی تفسیر "جلالین" میں بحوالہ



بخاری یہ منقول ہے کہ جس جانور کا دودھ بتوں کے نام نذر کر دیا جاتا تھا اور کوئی شخص اسے استعمال نہیں کر سکتا تھا اسے بجز کہتے تھے، جب کہ حاشیہ جلالین میں مرقوم ہے کہ بجز اس اونٹنی کو کہتے تھے جو پانچ بچے جن پہلی ہو اور آخری بچہ نہ پیدا ہوا ہو، اس کا کان چیر کر آزاد کر دیتے تھے پھر اس کی سواری بھی پاپ اور اس کا دودھ بھی حرام ہو جاتا تھا اسے حق تھا جس کھیت اور چراگاہ میں چاہتی چرتی، جس گھاٹ چاہتی پانی پیتی — مسابقتاً، ساب یسوب بمعنی ذہب سے ماخوذ ہے۔ سائبہ مصدر یا اسم فاعل ہے بمعنی اسم مفعول (متروکہ اور چھوڑی ہوئی) بقول حضرت سعید بن مسیب وہ جانور۔ جو بتوں کے نام پر چھوڑ دیئے جاتے تھے۔ دوسری تشریحات کے پیش نظر اتنا اضافہ کر لینا چاہئے کہ وہ جانور یا تو کسی منت کے پورا ہونے اور کسی بیماری سے شفا پانے یا کسی خطرے سے محفوظ ہو جانے کے شکرانہ کے طور پر چھوڑا گیا ہو یا سلسلہ دس مادہ بچے بننے کی خوشی میں آزاد کیا گیا ہو۔ حکام: بقول سعید بن مسیب وہ اونٹ جو ایک خاص عدد دس مرتبہ تک جفتی کر لیتا اسے بھی آزاد کرنے کا رواج تھا اور دوسری تشریح کے مطابق جس اونٹ کا پوتا سواری کے قابل ہو جاتا وہ بھی حرام کہلاتا تھا۔ الاستقسام بالاذلام: حضرت الاستاذ مولانا سعید احمد صاحب پالنپوری زید مجدہ کے بیان کے مطابق استقسام کی دو صورتیں تھیں، عمومی، خصوصی۔ عمومی طریقہ محض مشورہ کی غرض سے اختیار کیا جاتا تھا جس کی صورت یہ ہوتی تھی کہ کوئی بھی شخص ایک قبیلے میں رکھے ہوئے تین تیروں میں سے ایک تیر نکالتا تھا پھر ”آرئی“ والے تیر سے اجازت اور ”نہائی“ والے تیر سے ممانعت سمجھی جاتی تھی جب کہ سادہ اور خالی تیر نکلنے کی صورت میں ”قسمت آزمائی“ کا اعادہ کیا جاتا تھا۔ اور خصوصی استقسام کا مقصد محض مشورہ نہیں ہوتا تھا۔ بلکہ اس سے تو اہم امور کے فیصلے کئے جاتے تھے مثلاً دیت کا ضامن کون ہو؟ چنڈہ کی رسم سے خریدے ہوئے مذکورہ اونٹ میں کس کا اور کتنا حصہ لگایا جائے؟ وغیرہ ذلک۔ اس استقسام کی صورت یہ ہوتی تھی کہ ”بہل“ کے پاس رکھے ہوئے سات تیروں میں سے ایک تیر نکال کر اس کے اشارے کے مطابق عملدرآمد کیا

جاتا تھا۔ خلاف ورزی ہرگز روا نہیں سمجھی جاتی تھی۔

## فائدہ

خلاصہ یہ نکلا کہ بنو اسماعیل اصلاً ملت ابراہیمی کے پیرو اور توحید کے قائل تھے لیکن عمرو بن لُحی نے ان کو راہ توحید سے بہکا کر بت پرستی اور بتوں کے نام پر جانوروں کے چھوڑنے وغیرہ کی بری رسموں پر ڈال دیا۔ رفتہ رفتہ توحید کے مفہوم میں یہاں تک تغیر پیدا ہوا کہ شرک و توحید جیسی متضاد صفات یکجا نظر آنے لگیں مشرکین بلا تکلف اور بر ملا یہ مشرکانہ تبلیہ پڑھنے لگے لَبِیکَ لَا مُشْرِیکَ لَکَ الْاَلَا شَرِیْکًا هُوَ لَکَ تَمَلِکْهُ وَمَمْلَکْ (اندر مشکوٰۃ ص ۲۲۳)۔

وقد بین الانبیاء السالفون الحشر والنشر لکن لیس ذلک  
البیان بشرح وبسط مثل ما تضمنه القرآن العظیم ولذلک  
ما کان جمہور المشرکین مطلعین علیہ، وکانوا یستبعدونہ

## اللغات

السالفون، گذر جانے والے۔ سلف (ن) سے اسم فاعل ہے مراد  
انبیاء کرام ہیں جو نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے پہلے گذرے ہیں۔

الحشر، جمع کرنا۔ النشر، پھیلانا۔

## ترجمہ

اور گذشتہ انبیاء کرام علیہم السلام نے یقیناً حشر و نشر کو بیان فرمایا  
تھا لیکن وہ بیان ایسی تفصیل و وضاحت کے ساتھ نہیں تھا جیسا کہ  
قرآن کریم اس کا حامل ہے اور اسی وجہ سے مشرکین اس سے باخبر نہیں تھے اور اے مستبعد  
سمجھتے تھے۔

## فائدہ

اس عبارت میں مشرکین کی چوتھی گمراہی انبار معاد کا تذکرہ ہے جس کا  
ذکر قرآن نے بھی بڑے شد و تذ کے ساتھ کیا ہے فرمایا وضوب لنا  
مثلاً ونسی خلقنا قال من یحیی العظام وہی ومیعر، (یسی)۔ وقالوا ما ہی  
الاحیاء تا الہ دنیا موت ونحیا وما یمہلکنا الا الہ دہو، (الہائے)۔ سورۃ صافات میں

مشرکین کا قول ہے اِنْدَامَتْنَا وَكُنَّا تَرَابًا وَعَظَمًا اِنَّا الْمَبْعُوثُونَ، سورہ قیام  
ہے۔ اِنْدَامَتْنَا وَكُنَّا تَرَابًا ذَلِك رَجْعٌ بَعِيدٌ - واقسموا باللہ جہد ايمانہم  
لا يبعث اللہ من يموت (النمل) وغیر ذلک منہ الايات۔

وهو لاء الجماعة وان اعترفوا بنبوة سيدنا ابراهيم و  
سيدنا اسماعيل بل بنبوة سيدنا موسى عليهم السلام  
ايضا لكن كانت الصفات البشرية التي هي حجاب  
لجمال الانبياء الكامل تشوشهم تشويشا ولم يعرفوا . .  
حقيقة تدبير الله تعالى عز وجل الذي هو مقتضى بعثة  
الانبياء فكانوا يستبعدون ذلك لما ألفوا المماثلة  
بين الرسول والمرسل فكانوا يوردون شبهات واهية غير  
مسموعة كما قالوا فيهم كيف يحتاجون الى الشراب و  
الطعام وهم انبياء وهلا يرسل الله سبحانه وتعالى الملكة  
ولم لا ينزل الوحي على كل انسان على حدة وعلى هذا الاسلوب

مقتضى «اسم فاعل» چاہئے والا۔ الفوا: (رس) الفانوس ہونا۔  
مبت کرنا۔ واهية: کمزور، بچر۔

## اللغات

ترجمہ اور یہ جماعت اگرچہ معترف تھی سیدنا ابراہیم و سیدنا اسماعیل ؑ کی  
نبوتوں کی بلکہ سیدنا موسیٰ (علیہم السلام) کی نبوت کی بھی، لیکن بشری  
احوال، جو انبیاء کے جمال کامل کے لئے حجاب (پردہ) ہوتے ہیں، انہیں تردد میں  
ڈال دیتے تھے اور وہ نا آشنا تھے۔ اس تدبیر خداوندی کی حقیقت (و مصلحت) سے  
جو بہشتِ ابنیاء کو متقاضی (اور اس کا سبب) ہے اس وجہ سے وہ لوگ اس . .  
(رسالتِ محمدی) کو بعید سمجھتے تھے کیونکہ وہ لوگ پیغمبر اور بھیجنے والے کے درمیان

ماثلت و مشابہت سے مانوس تھے لہذا وہ لوگ بہت سے ناقابل سماعت، کمزور شہادت پیش کرتے تھے مثلاً ان (انبیاء) کے بارے میں کہتے تھے: وہ لوگ کھانے پینے کے ضرورت مند کیسے ہو سکتے ہیں جبکہ وہ انبیاء ہیں اور اللہ تعالیٰ فرشتوں کو (رسول بنا کر) کیوں نہیں بھیجتا ہے اور ہر انسان پر علاحدہ علاحدہ وحی کیوں نہیں نازل کرتا ہے اور اسی انداز پر (بہت سے اشکالات کیا کرتے تھے)۔

## فائدہ

اس عبارت میں مشرکین کی پانچویں گمراہی "رسالت محمدی کا استبعاد" اور اس کے اسباب پر اجمالی روشنی ڈالی گئی ہے۔ حاصل یہ ہے کہ مشرکین نفس رسالت و نبوت کے قائل تھے اسی وجہ سے حضرت ابراہیم و اسماعیل بلکہ اپنے آباء و اجداد سے ہٹ کر حضرت موسیٰ علیہ السلام کو بھی نبی و رسول مانتے تھے۔ لیکن نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی رسالت پر وہ حیرت زدہ تھے جس کے مختلف اسباب میں سے دو سبب یہاں بیان کئے گئے ہیں۔

(۱) مشرکین کہ انبیاء کرام علی نبینا وعلیہم الصلوٰۃ والسلام کی زیارت سے محروم تھے ان کے حالات کا بچشم خود مشاہدہ کبھی نہ کر سکے تھے۔ اس لئے اس غلط فہمی کا شکار تھے کہ نبی کی شخصیت بشری احوال و صفات سے بلند تر اور فقر و احتیاج سے محفوظ ہوتی ہے۔ اسی وجہ سے یہ اشکال بھی کیا کرتے تھے مالِ ہذا الرسول یا کل الطعام ویمشی فی الاسواق (الفرقان) اسی طرح نبی کی شخصیت کو غنار و قادر مطلق بھی سمجھتے تھے۔ چنانچہ معجزات کی فرمائشیں اسی غلط نظریہ کی بنیاد پر ہوتی تھیں قالوا ان نؤمن لك حتى تفجر لنا من الارض ينبوعا نبوت ورسالت کے لئے نوع انسانی کو منتخب کرنے میں محمدی مصلحت منفی تھی۔ مشرکین کہ اس سے بھی بے خبر تھے۔ اسی وجہ سے آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے ایسی فرمائشیں رکھتے تھے جو اس منفی مصلحت کے بالکل منافی ہوتی تھیں۔ کبھی کہتے لولا انزل علینا الملائکۃ او نری ربنا کبھی کہتے لولا انزل علیہ ملک۔ کبھی کہتے۔ او نزل علیہ الذکر من بیننا۔ کبھی کہتے۔ لن نؤمن حتی نوق مثل ما اوتی رسل اللہ۔

**سوال :-** انبیاء کی بعثت میں کون سی مصلحت پوشیدہ تھی جس سے مشرکین کو کٹاؤ  
دے بغیر تھے ؟

**جواب** مشیت ایزدی یہ تھی کہ مخلوق کے سامنے حق و باطل کی راہیں خوب واضح و روشن ہو جائیں اور راہ ہدایت پر چلنے کا علی نمونہ بھی سامنے آجائے پھر ہر شخص بلا کسی جبر و اکراہ کے اپنے اختیار و ارادہ سے کسی ایک راہ کا انتخاب کر کے جزایا سزا کا مستحق ٹھہرے۔ بعثت انبیاء کا یہ ایسا خدائی نظام ہے جس میں ایک طرف انہوں کے لئے ہدایت و بشارت کا سامان ہے تو دوسری طرف اغیار کے زبان بندی اور ان پر اتمام حجت ہے رسلا مبشرین و منذرین لتلا یكون للناس علی اللہ حجتہ بعد الرسل المائدہ۔ یہی وہ مصلحت تھی جس کا تقاضا تھا کہ نبی نوع انسانی کی ہدایت و رہبری کے لئے اسی نوع کے افراد کا انتخاب کیا جائے "یہلک من ہلک عن بینۃ و یحیی من حی عن بینۃ" اور مشرکین کو اپنی جہالت کی وجہ سے اسے نہیں سمجھ پارہے تھے لہذا رسالت و بشریت کے اجتماع پر حیران تھے۔ واللہ اعلم۔

قولہ و علی ہذا الاسلوب، ای یوردون الشہات علی ہذا الاسلوب مثلاً۔ وقالون نومن لك حتى تفجرو لنا من الارض ینبوغاہ او تكون لك حنتہ من نخیل و عنب فتفجرو الانہار خلا لہا تفجیراً۔ (ال نور تعالیٰ) ولن نومن لوریک حتی تنزل علینا کتابا فقر وہ (الاسراء) جس کا مطلب یہ ہے کہ کفار نے آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی تصدیق کے لئے یہ شرط رکھی تھی کہ ہمارے مطلوبہ چھ معجزات میں سے کوئی ایک دکھائیں۔ ۱۔ اس سنگلاخ زمین میں کسی مقام پر پانی کا ایک چشمہ جاری فرمادیں۔ ۲۔ اپنے لئے اسباب و وسائل کے بغیر انگوڑا و کھجور کا ایک باغ رونما فرمائیں جس کے بیج نہیں رواں ہوں۔ ۳۔ ہم پر آسمان کے ٹکڑے گرا دیں ہمیں ہلاک کرا دیں۔ ۴۔ ہمیں اللہ تبارک و تعالیٰ اور ملائکہ کی آنے سامنے زیارت کرا دیں۔ ۵۔ اپنے لئے سونے کا مکان تعمیر کرائیں۔ ۶۔ آسمان پر جا کر وہاں سے ہمارے لئے تصدیقاً

لائیں۔ چونکہ یہ میوزنڈم قرآنی معجزہ اور اس کے جلجلی کے بعد پیش کیا گیا تھا جب کہ اور بھی بہت سے معجزات کا کفار مشاہدہ کر چکے تھے۔ اس لئے قرآن نے انہیں رد کر دیا اور اس لئے بھی کہ حضرات انبیاء علیہم السلام معجزات کے معاملہ میں بے بس اور بے اختیار ہوتے ہیں۔ اور اس لئے بھی کہ مطلوبہ آیات و معجزات کے ظہور کے بعد بھی اگر تکذیب کی جاتی ہے تو حالات بڑے سنگین ہو جاتے ہیں اور سنۃ اللہ یہ ہے کہ ان حالات میں عمومی ہلاکت و عذاب امت کو نصیب دنا ہو کر دیتا ہے۔ جبکہ رب کریم جل شانہ کو رسول کریم علیہ الصلوٰۃ والسلام کی امت کو محفوظ رکھنا منظور تھا۔ والٹر اعظم۔

وان كنت متوقفا في تصوير حال المشركين وعقائدهم و  
اعمالهم فانظر الى حال الغوام والجهلة من اهل الزمان  
خصوصا من سكن منهم اطراف دار الاسلام كيف يظنون  
الولاية وماذا يخيل اليهم منها ومع انهم يعترفون بولاية الاولياء  
المتقدمين بعدون وجود الانبياء في هذا الزمان من قبيل  
المحال ويذهبون الى القبور والآثار ويرتكبون اقواتا من  
الشرك وكيف تطرق اليهم التشبيه والتعريف في الحديث  
الصحيح لتتبع سنن من كان قبلهم حذو النعل بالنعل  
وما من امة من هذه الافات الا قوم من اهل هذا الزمان  
واقعون في ارتكابها ومعتقدون مثلها، عافانا الله سبحانه ومن  
ذلك، (آمين)

**اللغات** متوقفا، توقف بمعنی ٹھہرنا، تردد کرنا۔ تصویر، منظر کشی کرنا۔  
الآثار اثر کی جمع ہے، نشانات، آستانے۔ جہنم و عذاب مثل ہنسل  
وجود کو جو تہ کے برابر کاٹنا) کا اسم مصدر ہے۔ مطابقت اور برابری۔ الشنن؛  
ربط السین) راستہ، طریقہ۔ الافات؛ الآف کی جمع ہے۔ مصائب و حوادث۔ یہاں

عملی و اعتقادی بے راہ روی مراد ہے۔ ولایت، دوستی اور قرب، وکی کا اسم مصدر ہے۔ تشریح فائدہ میں آئے گی۔

**ترجمہ** | اور تم مشرکین کے مال و عقائد اور اعمال کی (اس) منظر کشی (کو صحیح تسلیم کرنے) میں اگر مذہب ہو تو عصر حاضر کے عوام و جہلاء بالخصوص ان لوگوں کے حال پر نظر ڈالو جو دارالاسلام (دہلی) کے علاقہ میں بسے ہوئے ہیں (تا کہ تم پر انکشاف ہو جائے کہ) وہ لوگ ولایت کے بارے میں کیسے (غلط) خیالات رکھتے ہیں اور ان کو ولایت کے بارے میں کیسے وہم ہوتے ہیں اور اس کے باوجود کہ وہ لوگ اولیاء متقدمین کی ولایت کا اعتراف کرتے ہیں اس دور میں اولیاء کے وجود کو محال کے قبیل سے شمار کرتے ہیں اور (اسی وجہ سے) قبروں اور آستانوں پر جاتے ہیں اور طرح طرح کے شرک کا ارتکاب کرتے ہیں اور (دیکھو کہ) تشبیہ و تحریف نے ان میں کس طرح راہ پائی۔ چنانچہ حدیث صحیح میں ہے۔ لتبتعن الذکرتم لوگ ان لوگوں کی راہ پر جو تم سے پہلے تھے ضرور چلو گے "جو تہ کے ساتھ جو تہ کی برابر" کی طرح اور ان آفتوں میں سے کوئی آفت نہیں ہے مگر اس دور کی ایک جماعت اس کو اپنانے میں مبتلا ہے۔ اس جیسے اعتقادات رکھتی ہے۔ اللہ تعالیٰ ہمیں (اور تمہیں) اس سے عافیت میں رکھے۔ آمین۔

فائدہ: اس موقع پر تین باتیں ذہن نشیں کرنے کی ہیں۔

**پہلی بات** | اس عبارت میں مشرکین مکہ کی نظیر کے طور پر ولی اللہی دور کے جاہل عوام کے کچھ احوال پیش کئے گئے ہیں اور تقابلی کر کے دکھایا گیا ہے، کہ تشبیہ و تحریف اور انواع شرک میں دونوں کے درمیان کس قدر یگانگت اور یکسانیت پائی جاتی ہے۔ مثلاً:

(۱) مشرکین نفس رسالت کے قاتل ہو کر بھی اپنے دور کے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی رسالت کے منکر تھے تو جاہل عوام نفس ولایت کے قاتل ہونے کے باوجود اپنے دور کے اولیاء کی ولایتوں کا انکار کرتے تھے۔

(۲) : مشرکین بارگاہ خداوندی کے مقرب و مخصوص بندوں کو بعض خصوصی

معاملات میں قادر و مختار مانتے تھے جس کی وجہ سے ان کے سامنے سجدہ ریز ہوتے اور ان کے نام پر ذبح وغیرہ کو جائز سمجھتے تھے اور ان کی وفات کے بعد ان کی شبیہ اور مورتیوں کو اسی ارواح کی طرف متوجہ ہونے کا ذریعہ بنالیا تھا۔ اور ایک عرصہ کے بعد عین مورتیوں کی پوجا شروع ہو گئی۔ یہی حال مصنف علام کے دور میں جاہل عوام کا تھا کہ وہ اولیاء کرام کو خاص خاص معاملات میں باختیار مانتے تھے۔ ان کی وفات کے بعد قبروں کی زیارت کے بہانے سے ان بزرگوں کی ارواح سے رابطہ قائم کرتے رہے اور کچھ دنوں کے بعد وہ دور بھی آگیا جب قبروں کو سجدے ہونے لگے۔ اور ان سے لڑکے لڑکیاں شفا و غنا کی مانگ ہونے لگی۔ مزاروں پر بجرے مرغے اور نذرانے چڑھائے جانے لگے۔ سچ لکھا ہے حضرت الاستاذ زید محمدؒ نے العون میں کہ شرک کی وہ اقسام جو مسلمانوں میں پائی جاتی ہیں مشرکین کے شرک سے کہیں بڑھی ہوئی ہیں۔ کیونکہ مشرکین بڑی مصیبتوں کے وقت خدا سے مدد چاہتے تھے اسی کو پکارتے تھے فاذا ركبوا في الفلك دعوا الله مخلصين له الدين۔ جب کہ جہلاء امت خوشحالی و بدحالی دونوں صورتوں میں مشائخ و اولیاء کو پکارتے اور ان سے مدد کے طالب ہوتے ہیں۔

(۳) خالق میں مخلوق کی صفات کا اعتقاد رکھنا تشبیہ ہے۔ مشرکین مکہ باری تعالیٰ کو دنیاوی بادشاہوں پر قیاس کر کے یہ اعتقاد رکھتے تھے کہ امور عام میں خود اللہ تعالیٰ کے تصرفات نافذ ہوتے ہیں اور امور خاصہ میں اس کے مقربین اپنے اختیار سے تصرف کرتے ہیں تو جاہل عوام نے بھی اللہ تعالیٰ کو امور خاصہ سے بے دخل اور اولیاء کو با اختیار مان لیا۔

(۴) مشرکین دین میں تحریف کر کے بت پرستی کی لعنت میں گرفتار ہو گئے تھے تو جہلاء امت تحریف کر کے قبر پرستی کا فتنہ ہونے لگے۔ ان مشرکانہ عقائد و اعمال میں



امت محمدیہ (علیٰ صاحبہا الصلوٰۃ والسلام) کا ابتلا چنداں مستبعد یا باعث حیرت نہیں کیونکہ نبی کریم علیہ الصلوٰۃ والسلام کی سچی پیشین گوئی کے مطابق اس امت کا گذشتہ امتوں کی ایک ایک برائی میں ملوث ہونا "یقینی ہے حتیٰ کہ ایک روایت کے مطابق "گذشتہ امت کے کسی فرد نے اپنی بیوی سے برسرِ راہ مجامعت کی بے حیائی اگر اختیار کی ہوگی تو اس امت میں یہ بے حیائی ہونی ہے" اور دوسری روایت کے مطابق "اگر کسی نے اپنی ماں سے زنا کاری کی لعنت کا طوق پہنا ہوگا تو یہ امت بھی اس کا شکار ہوگی

شاہ صاحب کی فارسی عبارت "وبکم حدیث صحیح لتنبہن  
**دوسری بات** | سنن من کان قبلکم" ازین آفات بیچ چیز نیست مگر امروز

قوے متعجب آئند و معتقد مثل آن کا جو علی ترجمہ فنی الحدیث لے کر کیا گیا ہے اس میں تین خامیاں ہیں جن کی نشاندہی صاحب العون الکبیر نے فرمائی ہے۔ ۱۔ فنی الحدیث غلط ہے و بکم الحدیث ہونا چاہیے تھا۔ ۲۔ مذوال غل بالغل کفرانہ حدیث صحیح میں ہیں اور نہ شاہ صاحب کی عبارت میں اور جس حدیث میں یہ الفاظ منقول ہیں وہ روایت ضعیف ہے اسلئے یہ اضافہ مناسب نہیں۔ ۳۔ و تآمرن الخ میں واو غلط ہے کما ہو ظاہر فہم دارالاسلام اور ولایت کی تشریح سے متعلق ہے۔

**تیسری بات** | دارالاسلام حیث ظہرت شعائر الاسلام وہ ملک

جس میں شعائر اسلام زندہ ہوں دارالاسلام ہے و فضائل الاذان توجع الی انہ من شعائر الاسلام و بہ تصویر الدار دارالاسلام، اور فضائل الاذان سے اذان کا شمار اسلام ہونا ظاہر ہوتا ہے۔ لہذا اذان کا ہونا ملک کے دارالاسلام ہونے کی علامت ہو سکتا ہے۔ واللہ اعلم (العون عن النجۃ ص ۴۵)

ولایت ایسا کسی یا وہی ملک ہے جس کی وجہ سے معرفت خداوندی کیساتھ ساتھ اطاعتوں پر مروجت کی اور معاصی و لذات و شہوات دنیوی میں انہماک کے لئے کی جاتی ہے۔ والولی هو العارف باللہ و صفاتہ بحسب مایمکن  
 المواعظ علی الطاعات المجتنب عن المعاصی المعروض عن الانہماک فی

وبالجملة فان الله سبحانه وتعالى برحمته بعثه صلى الله عليه وسلم في العرب وامره باقامة الملة الحنيفية خاصهم في القرآن العظيم وقد وقع التمسك في تلك الملة بمسلماتهم من بقايا الملة الحنيفية لیتحقق الالتزام -

**ترجمہ** خلاصہ کلام اللہ سبحانہ و تعالیٰ نے اپنے فضل خاص سے آپ صلی اللہ علیہ وسلم کو عرب میں مبعوث فرمایا اور ملت حنیفی کے قائم کرنے کا آپ کو حکم فرمایا اور ان (عرب جاہلوں) سے قرآن کریم کے اندر مباحثہ فرمایا۔ اور اس مباحثہ میں ان کے مسلمات یعنی ملت حنیفی کے باقی ماندہ (احکام و عقائد) کے ذریعہ استدلال ہوا ہے تاکہ ان پر الزام پوری طرح ثابت ہو جائے۔

**فائدہ** اسلامی عقائد حقہ کو ثابت کرنے کے لئے مشرکین کے جن مسلمات کو ان کے خلاف استعمال کیا گیا ہے اس کی دو مثالیں نمونہ کے طور پر پیش خدمت ہیں۔ ۱۔ اللہ تعالیٰ کا خالق ارض و سما ہونا مسلم تھا اس مسلمہ سے بعث بعد الموت اور تجدید حیات پر متعدد مقامات پر استدلال کیا گیا مثلاً وهو الذی یبدء الخلق شرعیۃً وهو اھون علیہم الاروم ۲۔ الخلق السموات والارض اکبر من خلق الناس (النون ۲۱)

قال الرازی: ثم ان هؤلاء القوم یسلمون ان خالق السموات والارض هو الله سبحانه وتعالى و یعلمون بالضرورة ان خلق السموات والارض اکبر من خلق الناس وكان من حقهم ان یقروا بان القادر علی خلق السموات والارض یكون قادر علی اعادة الانسان الذی خلقه اولاً فھذا ابرھان جلی (مفاتیح الغیب ص ۲۲۲)۔ اسی طرح اثبات توحید کے لئے اسی مسلمہ سے استدلال

کیا گیا ہے۔ فرمایا ذلکم اللہ ربکم لا الہ ہو خالق کل شیء فاعبدوہ (الانعام) (۲) اللہ تعالیٰ کا انبیاء علیہم السلام کی بشت پر قادر ہونا مسلم تھا۔ اس مسلمہ سے استدلال کرتے ہوئے قرآن نے پیغمبروں کی تشریف آوری اور عقیدہ توحید کی پیام رسانی کا بار بار ذکر کیا ہے مثلاً ارشاد فرمایا وما ارسلنا من قبلك الا رجالا نوحی الیہم ان لا الہ الا انا فاعبدون (الانبیاء)۔ علاوہ انہیں سورہ ہود، اعراف، رعد، یونس وغیرہ بہت سی سورتوں میں یہ استدلال موجود ہے اور سورہ شعراء تو پوری انبیاء کرام کی دعوت توحید و رسالت سے معمور ہے۔ کذبت قوم نوح المرسلین اذ قال لہم اخوہم نوح الاتتقون ائی لکم رسول امین فاتقوا اللہ واطیعون (الآیات)۔ سورہ مومنوں میں ہے ولقد ارسلنا نوحا الی قومہ فقال یا قوم اعبدوا اللہ ما لکم من الہ غیرہ افلا تتقون۔ (وغیر ذلک من الآیات المکثرة)

فجواب الاشراك اولاً طلب الدلیل ونقض التمسك بتقلید الآباء وثانیاً عدم التساوی بین هؤلاء العباد وبنیہ تبارک وتعالیٰ واختصاصہ عزوجل باستحقاق اقصیٰ غایۃ التقظیم بخلاف هؤلاء العباد وثالثاً بیان اجماع الانبیاء علی هذه المسئلة ، وما ارسلنا من قبلك من رسول الا نوحی الیہ ان لا الہ الا انا فاعبدون ، واربعاً بیان شناعة عبادة الاصنام وسقوط الاحجار من مراتب الكمالات الانسانية فكيف بمرتبة الالهية وهذا الجواب مسوق لقوم . . . يعتقدون الاصنام معبودین لذاتہم ،

ترجمہ تو شرک کا جواب اول دلیل کا مطالبہ اور تقلید آباء کے استدلال کی تردید ہے۔ اور دوسرے ان (مخصوص) بندوں اور باری تعالیٰ

کے درمیان عدم مساوات اور کامل تعظیم کے بلند ترین مرتبہ کے استحقاق میں اللہ تعالیٰ کا منفرد ہونا ہے۔ برخلاف ان (مخصوص) بندوں کے (جن کو خدائے وعدہ لاشریک) لاشریک ٹھہرایا جاتا ہے) اور میسرے اس مسئلہ (توحید) پر تمام انبیاء کرام کے اجماع و اتفاق کا بیان ہے (جیسا کہ باری تعالیٰ نے فرمایا و ما أرسلنا من قبہ من رسل الا بالحق) اور نہیں بھیجا ہم نے آپ سے پہلے کوئی رسول مگر ہم اس کی طرف وحی کرتے رہے کہ میرے سوا کوئی لائق عبادت نہیں لہذا میری ہی عبادت کرو۔ اور چوتھے بت پرستی کی برائی اور انسانی کمالات کے مرتبوں سے ان پتھروں کے گرے ہوئے ہونے کا بیان ہے تو مرتبہ خداوند کو کیسے پہنچ سکتے ہیں اور یہ جواب اس قوم کے لئے ذکر کیا گیا ہے جو بتوں کو مہبود حقیقی سمجھتی ہے۔

**فائدہ** | اس موقع پر تین باتیں ذہن نشیں رکھنے کی ہیں ① من میں اولاد نہ پانیا وغیرہ کا تذکرہ محض تعداد و شمار کے لئے ہے ترتیب مقصود نہیں کمالات بخفی علی من لہ اذنی ملا بہتہ باسلوب القرآن - ② قرآن نے مشرک کا جواب اے دینے کے لئے چار طریقے اختیار کئے ہیں۔ مطالبہ دلیل، رد استدلال، پروردگار اور بندوں میں مماثلت و مساوات کے فقدان اور غایت تعظیم کے استحقاق میں حق و باطل کی انفرادیت کا بیان، بتوں کی نااہلی اور بت پرستی کی مذمت، ہر ایک کی مثالیں پیش خدمت ہیں۔

طلبِ دلیل کی مثال: سر ارون ما ذا خلقوا من الارض، ام لهم شرك في السموات ايتوني بكتاب من قبل هذا واثارة من علم ان كنتم صادقين، (ترجمہ) مجھ کو یہ دکھلاؤ کہ انھوں نے کون سی زمین پیدا کی ہے یا ان کا آسمانوں میں کچھ سا جگہ ہے میرے پاس کوئی کتاب جو اس سے پہلے کی ہو یا کوئی اور مضمون منقول لاؤ اگر تم سچے ہو۔ سر: قل هل عندكم من علم فتخرجوه لنا (الانعام پ) سر: قل ها توبرہا نکمر ان كنتم صادقين (النمل پ) ام اتخذوا من دونہ الٰہة قل ہاتوا دلائلکم (الانبار پ آیت ۲۳)۔

رد استدلالات کی مثال : ۱۔ واذا قيل لهم اتبعوا ما انزل الله قالوا بل نتبع ما وجدنا عليه اباؤنا اولوكان اباؤهم لا يعقلون شيئا ولا يهتدو  
 ۲۔ ان تتبعون الا الظن وان استمر الا تخرمون (الانعام ۲)۔  
 عدم مساوات کی مثال ، اور مختصری تشریح :  
 جواب شرک میں جو چار طریقے اختیار کئے گئے ہیں ان میں سے ایک طریقہ یہ ہے کہ قرآن نے حکم دلائل کی روشنی میں یہ وضاحت کر دی ہے کہ یہ بندگان خدا جنہیں (جزئی و خصوصی امور میں سہی) با اختیار بنایا جا رہا ہے اور خدائی کے مرتبہ پر ان کو سرفراز ہونے کا عقیدہ اپنایا جا چکا ہے۔ الوہیت کی عظیم صفات کاملہ سے کوسوں دور ہیں۔ کہاں واجب تعالیٰ شانہ جو ہمہ ہیں، ہمہ داں اور ہمہ توانا ہے لیس کمثلہ شیء ولمثل الاعلیٰ۔ اور کہاں یہ بتانے کے حتم و گوش ؟  
 ایشرون مالا یخلق شیئا و هم یخلقون (الاعراف)۔ انہم یخلقون  
 لا یخلق (الزلزلہ)۔

استحقاق تعظیم میں اللہ تعالیٰ کی انفرادیت کی مثالیں :  
 وهو الذی فی السماء والذی فی الارض والذی ہو الحکیم العلیم (الزمر ۲)۔  
 ان الله فاعل الحب والنوى يخرج الحي من الميت (الآیہ سورۃ الانعام ۲)۔ هل من خالق غیر الله یرزقکم من السماء والارض لا اله الا هو فانی تو فکون (الانعام ۲)۔  
 مسئلہ توحید پر اجماع انبیاء ائمہ میں مذکورہ مثال و ما ارسلنا من قبلك آیہ دوسری مثال : ولقد بعثنا فی کل امۃ رسولاً ان اعبدوا الله واجتنبوا الطاغوت (النمل ۲)۔ تیسری مثال : واستل من ارسلنا من قبلك من رسلنا اجعلنا من دون الرحمن الهة یعبدون ۔

بت پرستی کی مذمت کی مثال : ومن اصل ممن یدعون دون الله من لا یتجیب لہ الی یوم القیمۃ و هم عن دعائهم غافلون (الآیہ ۲) ومن یشرک بالله فکانما خر من السماء فتخطفه الطیر او تہوی بہ الریح

فی مکان سحیق۔ (الح پ)۔ ومن یشرك بالله فقد ضل ضللاً لا یعیذ (نساء)  
 بتوں کی نا اہلی اور کمالات انسانیت تک بے دوری و مہجوری کی مثالیں؛  
 وان یسلہم الذباب شیئاً لا یتنقدن وہ منه ضعف الطالب والمطلوب (الانبیاء)  
 الہم ارجل یمشون بہا ام لہم اید یمطشون بہا ام لہم اعین یمصرون  
 بہا ام لہم اذان یمعون بہا۔ (الاعراف پ)۔

نوٹ: چونکہ جہانیاں میں کمال کا تحقق مذکورہ اعضاء پر موقوف ہوتا ہے  
 اس لئے ان کا تذکرہ فرمایا ورنہ مقصود تو یہ بیان کرنا ہے کہ یہ مورتیاں جنس انسان  
 اپنے سے بہتر و برتر مان کر پوجتا ہے انسانی خوبیوں سے بھی کسی قدر دور ہیں۔  
 پھر ان اندھے بہرے گونگے بتوں کی عبادت و پرستش سراسر نادانی نہیں تو اور  
 کیا ہے؟ والمقصود من هذه الآية بیان ان الانسان افضل واكمل حالاً  
 من الصنم واشتغال الافضل الاكمل بعبادة الاخص الادون جہل و رانہ  
 (۳) پہلے معلوم ہو چکا ہے کہ مشرکین کا ایک طبقہ بتوں ہی کو معبود حقیقی  
 سمجھتا تھا لیکن دوسرا طبقہ اصل معبود اُن دیوی دیوتاؤں کو ماننا تھا جن کی۔۔  
 تصویریں اور مورتیاں سامنے ہوتی تھیں۔ یہ لوگ مورتیوں کو محض قبلہ و  
 وسیلہ مانتے تھے اس لئے وہ اپنے کو بت پرست نہیں تسلیم کرتے تھے لہذا بت پرستی  
 کی مذمت اور مورتیوں کی نا اہلی کے تذکرہ میں صرف ایک ہی طبقہ کی تردید ہے  
 دوسرے طبقہ کی تردید اس میں نہیں ہے۔ اسی وضاحت کے لئے مصنف علیہ الرحمۃ  
 نے وہ الجواب کی تصریح فرمائی ہے۔

سوال: اس دوسرے گروہ کی تردید میں قرآن کا رویہ کیا رہا؟  
 جواب: قرآن نے اس گروہ کی تردید میں دو چیزیں ذکر کی ہیں۔  
 ۱۔ ان لوگوں میں بلا اذن خداوندی سفارش کی ہمت نہیں ہوگی اور وہ  
 سفارش کرنے میں خدا کی مرضی کے تابع ہوں گے۔ لا یشفعون الا لمن ارضی  
 (الانبیاء)۔ من ذا الذی یشفع عندہ الا باذنہ، (آیہ الکرسی)۔ لا یملکون منہ غلباً  
 (النساء)

۲: ایسی ویسی سفارشات کا بارگاہ خداوندی میں اعتبار ہی نہیں ہوگا  
 واتقوا یومئذ لا تجزی نفس عن نفس شیئاً ولا یقبل منها شفاعة. (البقرہ)۔ یومئذ  
 لا تنفع الشفاعة الا من اذن له الرحمن ورضی له قولا. (طہ)۔ فماتشفعهم  
 شفاعة الشافعين۔ (درثر)۔

جواب التشبیہ اولاً طلب الدلیل ونقض التمسک بتقلید  
 الاباء وثانیاً بیان ضرورتہ المجانستہ بین الوالد والولد و  
 ہی مفقودہ وثالثاً بیان شناعۃ اثبات ماہوم مکروہ و۔۔  
 مذموم عند انفسہم للہ تبارک وتعالیٰ "الربک البنات و  
 لہم البنون" وهذا الجواب مسوق لاجل قوم اعتادوا  
 المقدمات المشہورۃ والمتوہمات الشعریۃ واکثرہم علی  
 هذه الصفتہ۔

ترجمہ | اور تشبیہ کا جواب اولاً دلیل کا مطالبہ اور تقلید آباء سے استدلال  
 کی تردید ہے اور ثانیاً والد و مولود کے درمیان مجانست کے  
 لازم ہونے کا بیان ہے جب کہ وہ (مجانست) ناپید ہے۔ اور ثالثاً اللہ تعالیٰ کے  
 لئے ای چیز کے اثبات کی قباحت کا بیان ہے جو ان کے نزدیک ناپسندیدہ و  
 قابل مذمت ہے (جیسا کہ فرمان باری ہے الربک) کیا تیرے پروردگار کے لئے  
 بیٹیاں ہیں اور ان کے لئے بیٹے؟ اور یہ جواب ایسی قوم کے لئے مذکور ہے جو  
 مقدمات مشہورہ اور وہی خیالات کی عادی ہیں اور اکثر مشرکین اسی حالت  
 پر تھے۔

فائدہ | قرآن کریم نے مشرکین کے عقیدہ تشبیہ پر تین طرح ضرب لگائی۔  
 ① ان کے اس عقیدہ کو دعویٰ بلا دلیل ٹھہراتے ہوئے ان سے

دلیل کا مطالبہ کیا اصطفیٰ البنات علی البنین مالکم کیف تحکمون افلا  
تذکرون، اہلکم سلطان صبیح فأتوا بکتابکم ان کنتم صدقین،  
رجوع کیا اس نے بیٹیوں کے مقابلہ میں بیٹیوں کو منتخب کیا ہے تمہیں کیا ہو گیا  
ہے۔ کیسا فیصلہ کرتے ہو کیا تم دھیان نہیں دیتے ہو یا تمہارے پاس کوئی واضح  
سند ہے۔ تو لاؤ اپنی کتاب اگر تم سچ ہو۔ باطل پرست جہلاء عموماً ایسے مواقع  
پر بلا جواب ہو کر آباء و اجداد کی تقلید و پیروی کا سہارا لیتے ہیں قرآن نے اسے  
بھی رد کر دیا، وینذرا الذین قالوا اتخذنا الله ولدا ما لهم به من علم و  
لا لآبائهم۔ (مکہ)۔ یعنی نہ خود ان کے پاس کوئی دلیل ہے نہ ان کے آباء و  
اسلاف کے پاس کوئی سند تھی لہذا ان کی تقلید فریب و فریب۔۔ اور ناقابل  
اعتناء ہے۔

② عقیدہ تشبیہ پر ضرب کاری کا دوسرا طریقہ وہ ہے جسے مص نے وثائقا  
سے بیان کیا ہے بظاہر اس عبارت سے یہ سمجھ میں آتا ہے کہ رب العالمین نے قرآن میں  
والد و مولود کے درمیان ممانست کے ضروری ہونے کو بیان کیا ہے پھر عدم ممانست  
کی وجہ سے رشتہ ولایت کی نفی کا حکم لگایا ہے لیکن قرآن کے مطالعہ سے پتہ چلتا ہے  
کہ رشتہ ولایت کی نفی کے لئے عدم ممانست کا ذکر اگرچہ مختلف عنوان سے مختلف  
مقامات پر کیا گیا ہے، لیکن ممانست کے ضروری ہونے کی تصریح کسی ایک آیت میں بھی  
نہیں ہے اسلئے یہی کہا جائے گا کہ۔۔ قرآن میں لزوم ممانست کا بیان مراۃ اگرچہ  
نہیں ہے تاہم عقیدہ ابوت کی تردید کے لئے جو اسلوب اختیار کیا گیا ہے اس سے  
صاف ظاہر ہوتا ہے کہ والد و مولود کا ہم جنس ہونا قرآن کی نظر میں ضروری ہے  
کیونکہ تردید کے مواقع پر رشتہ ابوت کی نفی کی بنیاد عدم ممانست پر رکھی  
گئی ہے۔ مثلاً وقالوا اتخذ الرحمن ولداً سبحانہ بل عباد مکرہون میں  
لنکے کے عجب ہونے کی تصریح عبد و معبود کی جنسوں میں کھلا ہوا تفاوت و تضاد ظاہر  
کرنے ہی کے لئے ہے۔ وقالوا اتخذ الله ولداً سبحانہ بل لانا فی السموات



والادمن کل لہ قانتون (البقرہ)۔ اس میں بل لہ الخ سے واضح فرما دیا کہ چیخ نامی السموت والارمن مالک الملک کی ملک ہے سب اسی کے بندے ہیں اور وہ ہر ایک کا خالق و مالک ہے۔ اس جواب سے جہاں یہ معلوم ہوا کہ اللہ تعالیٰ اور ملائکہ وغیرہ میں خدائی و بندگی کا رشتہ ہے لہذا ان میں مہانت نہیں اور جب مہانت نہیں ہے تو ابوت و ولدیت کا ثبوت بھی نہیں ہو سکتا ہے۔ وہیں یہ بھی معلوم ہو گیا کہ ولدیت و ملکیت میں بھی منافات ہے اور پوری کائنات — عزیر و بی علیہا السلام سمیت — اللہ تعالیٰ کی زیر ملکیت ہے اس وجہ سے بھی ”رشتہ ابوت“ کا ثبوت ناممکن ہے۔ اسی طرح سورہ اخلاص کی آیت کریمہ ولہم یکن لہ کھوا احد میں عدم مہانت کا بیان ہے۔ واللہ اعلم۔ خورشید انور غفرلہ۔

(۲) رد تشبیہ کا تیسرا طریقہ:۔ اللہ تعالیٰ کے لئے لڑکیوں کی تجویز پر نیکر و مذمت ہے کجب خود اپنے لئے لڑکیاں معیوبہ اور کلنگ کا فیکہ سمجھی جاتی ہیں۔ تو اللہ تعالیٰ کیلئے لڑکیوں کی تجویز کیوں روا بھی جاتی ہے۔ اسکی ایک مثال تن میں گزر چکی ہے دوسری مثال آیت کریمہ اتخذ مما یخلق بنات واصفاکم بالبنین واذا بشر احدہم بما ضرب للرحمن مثلا ظل وجہہ مسودا وھو کظیم (الزمر ۶۷)۔ تیسری مثال ارشاد ربانی واذا بشر احدہم بالانثی ظل وجہہ مسودا وھو کظیم یتواری من القوم من سوء ما بشرہم (النحل ۵۸)۔

نوٹ:۔ المتوہات الشعریہ بظاہر مناطقہ کی دو اصطلاحوں کا مجموعہ ہے اسلئے اولاً ان دونوں اصطلاحوں کو مستحضر کیجئے۔

قال السید الشریف محمد بن علی الجرجانی الوہمیات ہی قضایا کا ذبہ یحکم بہا الوہم فی امور غیر محسوسہ کالحکم بان ما وراء العالم فضاء لا یتناہی، والشعر فی اصطلاح المنطقیین قیاس مؤلف من المخيلات والغرض منه انفعال النفس بالترغیب والتفخیر بقولہم الخمر یا قوتہ سیالتہ والعسل مرۃ مہوعۃ۔

ان تعریفات کی روشنی میں متوہات شعریہ کی تشریح میں یوں کہا جاسکتا ہے کہ امور عقلیہ سے تعلق رکھنے والی وہ خیالی قضیہ جو ذہن کے فیصلے سے وجود میں آتے ہیں اور انسانی طبیعتوں میں رغبت یا نفرت پیدا کرتے ہیں متوہات شعریہ کہلاتے ہیں۔ واللہ اعلم

وجواب التحریف ببیان عدم نقلها عن ائمة الملة وبيان  
ان ذلك كله اختراع وابتداع غير معصوم،

**ترجمہ** اور تحریف کا جواب قائدین مذہب سے اس کے منقول نہ ہونے کی وضاحت اور اس بات کی تشریح کے ذریعہ ہے کہ یہ سب "غیر معصوم" کی من گھڑت اور خود ساختہ ہے۔

**فائدہ** قرآن کریم نے تحریف کے رد میں دو باتیں کہی ہیں۔ ① یہ عمرات ملت کے ائمہ یعنی انبیاء کرام علی نبینا وعلیہم الصلوٰۃ والسلام سے منقول ثابت نہیں۔ مثلاً مشرکین نے ملت ابراہیمی میں "جانوروں کی حلت و حرمت سے متعلق بہت سی تحریفات کر رکھی تھیں جن کا تذکرہ سورۃ انفام کے رکوع ۱۶۱ میں تفصیل سے موجود ہے۔ رکوع ۱۷۱ میں ہے۔ ثلثیۃ ازواج من الضان اثین ومن المعز اثین قل الذکون حرم ام الانثین اما اشعلت علیہا ارحام الانثین نبثونی بعلوم ان کنتم صدقین۔ آیت کے خط کشیدہ جزء سے اسی بات پر متنبہ کرنا مقصود ہے کہ مذکورہ تحریم محض تحریف ہے۔ انبیاء کرام علیہم السلام سے منقول نہیں ہے۔ (انظر فوائد عثمانیہ علی ترجمہ شیخ الہند ص ۱۰۲)۔

اسی طرح رکوع ۱۷۱ میں مشرکین کے قول لو شاء الله ما اشركنا ولا ابائنا ولا حرمننا من شیء، کے جواب میں ارشاد بانی قل هل عندکم من علم فحق جو لنا سے بھی اسی پر تنبیہ مقصود ہے کہ یہ شرک و تحریم حضرات انبیاء سے منقول نہیں ہیں

(۲) تحریفات اور پھر اللہ تعالیٰ کی طرف انکا انتساب محض افتراء اور اللہ کے احکام سے روگردانی کرنے والوں کی ایجاد و اختراع ہے مثلاً فرمایا ملاحظہ  
 اللہ من بحیۃ ولا سائبۃ ولا وصیلہ ولا حام و لیکن الذین کفروا یفترون  
 علی اللہ الکذب (الانعام) - وحرموا ما رزقہم اللہ افتراء علی اللہ (الانعام)۔

وجواب استبعاد الحشر والنشر ولا القیاس علی احوال  
 الارض وما اشبه ذلك وتنقیح المناط الذی هو شمول  
 القدرة وامکان الاعادة وثانیاً بیان موافقة اهل الكتب  
 الالهية فی الخبریه۔

**توضیح المفردات**  
 المناط: ناٹینوٹ نیٹا سے اسم ظرف ہے موقوف علیہ۔  
 بنی، دار و مدار۔ یہیں سے مناٹ الحکم حکم کی علت کو کہا  
 جاتا ہے۔ تنقیح: واضح کرنا۔ تنقیح مناٹ سے مراد بحث بعد الموت کے موقوف علیہ  
 (عموم قدرت اور امکان اعادہ) کو دلائل و نظائر سے محقق کرنا ہے۔ شمول قدرت:  
 یا عموم قدرت کا مطلب ہے کائنات کے ذرہ ذرہ میں ہر قسم کے تصرفات کے اختیار  
 کے ساتھ ایجاد و معدوم پر بھی قادر ہونا۔ امکان اعادہ سے مراد ہے کسی  
 چیز کو اس کی سابقہ حالت پر واپس کرنے کا امکان۔

**ترجمہ**  
 اور حشر و نشر کو مستبعد سمجھنے کا جواب پہلے تو "ایمارار من" اور اس  
 کے مشابہ اشیاء پر قیاس کرنا اور حشر و نشر کے موقوف علیہ کو منع  
 کرنا ہے کہ وہ قدرت کا ہمہ گیر ہونا اور اعادہ کا ممکن ہونا ہے۔ اور دوسرے  
 اس حشر و نشر کی خبر دینے میں (قرآن کا) اہل کتب سماوی کے موافق ہونا ہے۔  
**فائدہ:**۔ بحث بعد الموت کے انکار و استبعاد کے جواب میں قرآن نے  
 دو طریقے اختیار کئے ہیں۔ ۱۔ قیاس تنقیح مناٹ۔ ۲۔ دیگر کتب سماوی سے حشر و نشر کا ثبوت۔

قیاس و نتیجہ مناسط کا مطلب یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ نے بہت سی ایسی مسئلہ و ناقابل  
انکار نظریں پیش فرمائی ہیں جن سے ایک طرف اللہ تعالیٰ کی ہمہ گیر و کامل قدرت کا ثبوت  
ہوتا ہے تو دوسری طرف یہ بھی ثابت ہوتا ہے کہ اشیاء میں بگاڑ یا تباہی کے بعد بھی اپنی  
سابقہ حالت پر واپس آنے کی صلاحیت موجود ہوتی ہے۔ ظاہر ہے کہ جب فاعل ایسے  
قدرت کاملہ اور مفعول میں اس کے تصرفات کو قبول کرنے کی صلاحیت موجود ہو تو  
کوئی بھی فعل یا انفعال ناممکن نہیں رہ سکتا ہے۔ اس لئے اشیاء ثانی کو ثابت کرنے  
کے لئے باری تعالیٰ نے چار قسم کے قیاس پیش کئے ہیں۔

قیاس کی پہلی قسم وہ ہے جس میں احوال زمیں کے انقلاب و تغیر کو مقبول  
دیا قیاس کی اساس ہزار دے کر یہ سمجھایا گیا ہے کہ جس طرح زمینیں خشک و ویرانہ  
ہو جاتی ہیں پھر اللہ تعالیٰ ہمارے رحمت کے ذریعہ سرسبز کر دیتا ہے اور اسی مردہ  
زمین میں نئی زندگی کی ہر دوڑ پڑتی ہے۔ وہ گل و لالہ اگانے لگتی ہے اسی طرح  
انسانوں کو بھی موت و فنا سے ہلکار کرنے کے بعد ایک بار پھر حیات نو کی آغوش  
میں پہنچا دیا جائے گا۔ ونا ذلك على العزيز - اس قیاس کا نام "القیاس على  
احیاء الارض" ہے۔ مثالیں ملاحظہ فرمائیں۔ اللہ الذی ارسل الرياح فتثیر  
سحابا فتناء الى بلد میت فاحیینا بہ الارض بعد موتها کذاک النور  
(الغافر)۔ فانظر الى اثار رحمۃ اللہ کیف یحیی الارض بعد موتها ان ذلک  
لمحیی الموتی (سورہ روم ۵۷ پ ۷۱)۔ وهو الذی یرسل الرياح بشرابین یدی  
رحمۃ حتی اذا اقلت سحابا ثقالا سقناہ لبلد میت فانزلنا بہ الماء  
فاخرجنا بہ من کل الثمرات کذاک نخرج الموتی لعلکم تذكرون۔  
(الاحزاب پ ۸)۔ و یحیی الارض بعد موتها کذاک تخرجون۔ (الروم ۵۷)۔

دیکھ لیجئے ہر پر آیت میں بعث بعد الموت کی نظیر کے طور پر احیاء ارض کا ذکر موجود  
ہے۔ قیاس کی قسم دوم وہ ہے جس میں قیاس کی اساس یا مقیاس علیہ آسمان و زمین  
کی تخلیق کو بنایا گیا ہے۔ مثالیں ملاحظہ فرمائیں۔ اولیس الذی خلق السموات و

الارض بقادر علی ان یخلق مثلهم بلنی وهو الخلاق العلیم۔ (سورہ یونس ۲۱)۔  
 اولم یروا ان الله الذی خلق السفوات والارض قادر علی ان یخلق مثلهم (الاسرار)  
 قیاس کی قسم سوم وہ ہے جس میں "سبز درخت سے آگ پیدا کرنے" کو  
 قیاس کی اصل قرار دیا گیا ہے۔ قل یحییہا الذی انشاها اول مرة وهو کل خلق  
 علیم الذی جعل لکم من الشجر الاخضر نارا (یونس)۔

قیاس کی قسم چہارم وہ قیاس ہے جس میں "ابتداء تخلیق" کو بنیاد بنا کر یہ سمجھایا  
 گیا ہے کہ جس ذات نے نعمت سے بہت کیا اور اس وقت جب تمہارا نام و نشان کیا  
 تصور بھی نہیں تھا، تمہیں پردہ عدم سے نکال کر صفحہ وجود پر نمودار کیا، کیا وہ تمہیں سے  
 تباہ ہو جانے کے بعد ایک بار پھر زندگی اور وجود نہیں بخش سکتا ہے؟  
 آنکہ پیدائش کا ارشاد بود زندگی دادن چہ دشوارش بود  
 قسم سوم کی مثال کا خط کشیدہ جز اس قسم چہارم کی ایک مثال ہے۔ علاوہ ازیں  
 وهو الذی ید والخلق شرعییدہ وهو اھون علیہ (پ)۔ اور کما بد آنا اول  
 خلق نعیدہ بھی اسی قیاس کی مثالیں ہیں۔

نوٹ: پہلی قسم تین میں صراحتہ مذکور ہے اور بقیہ تین قسموں کی طرف تاثر  
 ذلک میں اشارہ کیا گیا ہے۔

کتب سماویہ سے حشر و نشر کا ثبوت پیش کرنے کی مثالیں۔ ۱۔ "اُمّ لَمَ یَدْبِتا ہما  
 فی صحف موسیٰ و ابراہیم الذی و فی سے صحف ابراہیمی و صحف موسیٰ کے  
 مختلف مضامین پیش فرمائے اور آخر میں ارشاد ہوا۔ وان علیہ النشأۃ الاخریٰ (انیم)  
 ۲۔ کفار کی آخری زبوں حالی اور مومنین کی خوشحالی کا تذکرہ کرنے کے بعد  
 فرمایا ان هذا الفی الصحف الاوئی صحف ابراہیم و موسیٰ۔ (الاحق)۔

وجواب استبعاد ارسال الرسل اولاً ببيان وجودها في الآ  
 المقدمۃ وما ارسلنا من قبلك الا رجالا نوحی الیہم ویقول

الذین کفروا لست مرسلًا قل کفی باللہ شہیداً ابینی وبنیکم  
ومن عندہ علم الکتاب“ وثانیاً دفع الاستبعاد ببیان ان ..  
الرسالة ههنا عبارة عن الوحي قل انما انا بشر مثلكم يوحى  
الىّ وتفسير الوحي بما لا يكون محالاً وما كان لبشر ان يكلمه  
الله الاية -

**ترجمہ** | اور رسولوں کی بعثت کو بعید سمجھنے کا ایک جواب پہلی امتوں میں رست  
کے پائے جانے کی وضاحت کے ذریعہ ہے (جیسا کہ سورہ یوسفؑ)  
سورہ نحل ۶۷ اور سورہ انبیاء ۲۴ میں ارشادِ باری ہے واما رسلنا الا هم کا ترجمہ یہ  
ہے کہ (اور آپ سے پہلے ہم نے نہیں بھیجا مگر ایسے مرد جن کی طرف ہم وحی کیا کرتے تھے  
اور سورہ رعد میں فرمایا و یقول لا) اور کفار کہتے ہیں کہ آپ بھیجے ہوئے نہیں ہیں آپ  
کہہ دیجئے میرے اور تمہارے درمیان اللہ تعالیٰ اور میں کے پاس (آسمانی) کتاب کا  
علم ہے بطور گواہ کے کافی ہیں۔ اور دوسرے جواب (اس بات کی وضاحت کے ذریعہ  
استبعاد کو رد کرنا ہے کہ اس موقع پر رسالت وحی کا نام ہے (جیسا کہ سورہ کہف وغیرہ  
میں فرمایا قل انما لا) کہہ دیجئے میں تو تم جیسا بشری ہوں (فرق یہ ہے کہ) میری طرف وحی کی  
جاتی ہے (اور تم پر وحی نہیں کی جاتی) اور وحی کی ایسی چیز سے تفسیر کرنا جو محال نہیں ہے  
(جیسا کہ سورہ شوریٰ میں فرمایا وما کان لبشر الا) اور کسی بشر کا مرتبہ نہیں ہے کہ اللہ تعالیٰ  
اس سے کلام کرے لگ رہاں یا تو وحی سے یا کسی آڑ سے یا کسی قاصد (فرشتہ) کو بھیج دے  
سو وہ وحی پہونچا دے اللہ کے حکم سے جو اللہ کو منظور ہو)۔

**فائدہ** | نبی کریم علیہ الصلوٰۃ والسلام کی رسالت و نبوت کے منکرین کو قرآن  
نے جو جوابات دیئے ہیں ان میں سے دو اس عبارت میں مذکور ہیں  
(۱)۔ رسالت و پیغمبری کوئی نئی چیز نہیں ہے ماضی کی تاریخ اس سے بخوبی آشنا و  
متعارف ہے اور آسمانی صحیفوں کا مطالعہ کرنے والے اہل علم اس صداقت کے

شاہد ہیں - (۲) رسالت و نبوت کا یہ مطلب نہیں ہے کہ اللہ تعالیٰ کسی اپنے پاس سے سفیر بنا کر بھیجتا ہے جیسے شہنشاہوں یا حکومتوں کی طرف سے سفراء مبعوث کئے جاتے ہیں بلکہ رسالت کا مطلب "اللہ تعالیٰ کی جانب سے کسی ہرگزیدہ انسان کے پاس وحی کا بھیجنا" ہے اور وحی کی آمد کوئی شے محال نہیں بلکہ واقعہ و ممکن ہونے کے ساتھ ساتھ ہر اس فرد یا قوم کو تسلیم بھی ہے جن کا کسی رسول یا نبی کی ذات پر ایمان ہو۔ جیسا کہ وحی کی تقسیم و تعریف سے واضح ہو جائے گا۔ لہذا نبی کریم علیہ الصلوٰۃ والسلام کی رسالت پر حیرت و استعجاب کی کوئی گنجائش نہیں ہے۔

**وحی کے لغوی معنی** | مصنف علام نے وحی کی تفسیر کیلئے جو آیت کریمہ پیش کی ہے اس کی تفسیر سے پہلے وحی کے لغوی و شرعی

معنی ذہن نشین کرتے چلیں۔ ابن قیمؒ کہتے ہیں الوحی الاعلام الخفی السریع امام راغبؒ لکھتے ہیں اصل الوحی الاشارة السریعة۔ دونوں عبارتوں کو سامنے رکھ کر فیصلہ کیجئے کہ وحی میں تین چیزیں ہوتی ہیں۔ رمز و اشارہ یعنی کسی مبسوط اور تفصیلی چیز کو مختصر پیرایہ میں بیان کر دینا، سرعت یعنی بہت تھوڑے وقت میں مضمون کی ادائیگی، اخفاء یعنی دوسروں سے راز داری۔ چونکہ ان حضرات میں مذہبی رنگ غالب ہے اسلئے انھوں نے وحی کے یہ معنی بیان کئے ہیں۔ ورنہ وحی کے لغوی معنی ہیں اشارہ کرنا، لکھنا، حکم کرنا، چیخنا اور جلدی کرنا۔

**تعریف وحی** | وفي اصطلاح الشرع اعلام الله تعالى انبياءه الشئ بكتب او برسالة او منام او الهام (ارشاد اقدس)

یعنی اللہ جل شانہ کا اپنے انبیاء و رسل کو کتاب، رسالت، خواب، الہام میں سے کسی بھی غیبی واسطہ سے کسی چیز کی خبر پہنچانا وحی ہے۔ یہ غیبی ذرائع محض اللہ تعالیٰ کے لطف و کرم ہی سے میسر ہوتے ہیں۔ ان کے حصول میں نظر و فکر و کسب و جہد یا تجربہ و استدلال کا کوئی دخل نہیں ہوتا ہے بلکہ آیت کریمہ و ما کان لبشر ان یکلمہ اللہ الا وحیا و من وراء حجاب او يرسل رسولا فیه وحی باذنہا

مآیشاء (جس کا ترجمہ گزرجکا)۔ وحی کے تین طریقے اس آیت میں مذکور ہیں۔  
 (۱)۔ وحی خفی یعنی حق تعالیٰ شانہ خود نبی کے قلب باطن پر اس طریقہ سے  
 کسی بات کا اقرار فرمادے کہ نہ کوئی آواز مسموع ہو اور نہ فرشتے کا واسطہ ہو اسی  
 کو قرآن نے "الا وحینا" سے تعبیر کیا ہے۔ قال الراغب یقال للكلمة الالهية  
 التي تلقی الی الانبیاء وحیاً۔

(۲) کلام و مناجات یعنی حق تعالیٰ اپنے نبی کو پردہ کے پیچھے سے براہ راست  
 اپنا کلام سنا دے جیسے حضرت موسیٰ علیہ السلام کو کوہ طور پر اور آقا نامدار صلی اللہ  
 علیہ وسلم کو مشب معراج میں مشرف فرمایا تھا۔ اسی کو قرآن میں "او من وراء حجاب"  
 سے بیان کیا ہے۔ یاد رہے کہ حجاب کا تعلق "تجلی حق" سے نہیں ضعف ادراک سے ہے۔

(۳) وحی بالرسول یعنی فرشتہ کے ذریعہ وحی کا نزول ہو اسی کو "او برسلاً  
 رسولاً" میں بیان کیا گیا ہے۔ اس کی دو صورتیں ہیں۔ ایک یہ کہ فرشتہ خود انسانی  
 صورت میں متجلی ہو کر آئے۔ دوئم یہ کہ نبی کے باطن میں قنوں کر کے اس کو ملکوتیت  
 کے قریب کیا جائے اس صورت میں چونکہ خود نبی کی ذات قدسی صفات میں قنوں  
 کیا جاتا تھا اس لئے وحی کا یہ طریقہ آپ کے لئے نسبتاً زیادہ شدید ہوتا تھا یہی وہ  
 صورت ہے جس کو نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے "مثلاً، مصلصلة الجوس" اور حضرت عمرؓ نے

"دوئی کدوی النخل" فرمایا ہے۔۔۔ گھنٹے کی گونج ہو یا مکھیوں کی بھنبناہٹ  
 دونوں کی حقیقت ایک ہے "بسیط آواز جو بے جہت مسموع ہو"۔ فرق ہوتا تھا  
 صرف اتنا ہی ہو کہ صاحب وحی کو وہ آواز کچھ زیادہ تیز محسوس ہوتی ہو اسلئے آپ  
 نے "گھنٹے کی آواز" سے تشبیہ دی اور سامعین میں جس کو اس غیبی آواز کا سننا  
 نصیب ہوتا ہو اس کو خفیف و ہلکی محسوس ہوتی ہو۔ (دیکھو ترجمان السنۃ ج ۳)

بہر حال وحی کے یہ تینوں طرق مشرکین کے یہاں بھی مسلم تھے کیونکہ وہ  
 حضرت ابراہیمؑ و اسماعیلؑ اور انبیاء بنی اسرائیل کی نبوت و رسالت کے قائل تھے  
 لہذا ان کے لئے نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی رسالت کے انکار کا کوئی موقع نہیں تھا۔



وَالشَّابِّانَ عَدِمَ ظُهُورَ الْمُعْجَزَاتِ الَّتِي يَقْتَرِحُونَ بِهَا الْمَصْلَحَةَ  
كَلِيَّةً يَقْصِرُ عِلْمُهُمْ عَنْ ادْرَاكِهَا وَكَذَلِكَ عَدِمَ مُوَافَقَةُ الْحَقِّ  
لَهُمْ فِي تَعْيِينِ شَخْصٍ يَقْتَرِحُونَ بِنُبُوَّتِهِ وَكَذَلِكَ لَمْ  
يَجْعَلِ الرَّسُولُ مَلَكًا وَلَمْ يُؤَخِّحْ إِلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ فُلَيْسَ  
كُلُّ شَيْءٍ مِنْ ذَلِكَ إِلَّا لِلْمَصْلَحَةِ الْكَلِيَّةِ -

**ترجمہ** | اور میرے ان معجزات کے رونما نہ ہونے کی وضاحت ہے  
جن کا وہ لوگ مطالبہ کیا کرتے تھے ایسی کلی مصلحت (یا عمومی  
منفعت) کی وجہ سے جس کے ادراک سے ان کا علم قاصر ہے اور اسی طرح حق کا  
ان کے موافق نہ ہونا ایسے شخص کی تعین میں جس کی نبوت کا وہ مطالبہ کرتے تھے  
اور اسی طرح فرشتہ کو پیغمبر نہیں بنایا اور نہ لوگوں میں سے ہر ایک کے پاس وحی  
بھی گئی۔ تو ان میں سے کوئی بھی چیز مصلحت عامہ کے بغیر نہیں ہے۔

**فائدہ** | مشرکین مکہ کی طرف سے رسالت محمدی (علی صاحبہا الصلوٰۃ والسلام)  
کے انکار اور اس میں تردد کا ایک سبب یہ بھی تھا کہ ان کی فرمائشیں  
پوری نہیں ہو پا رہی تھیں اس عبارت میں ماتن علیہ الرحمۃ نے ان میں سے چار مطالبات  
کی طرف اشارہ کرتے ہوئے جواب دیا ہے کہ حکمت خداوندی کا تقاضہ یہی ہے  
کہ تمہاری فرمائشوں سے چشم پوشی کی جائے کیونکہ مطالبات کو پورا کر دینا مصلحت عامہ  
اور عمومی مفاد کے خلاف ہے اگرچہ یہ مصالح و حکم تمہارے ذہنوں کو اپیل نہ کریں۔  
پہلا مطالبہ تھا لَوْلَا نَزَلَ عَلَيْنَا آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ (الانعام) لَوْلَا نَزَلَ عَلَيْنَا آيَةٌ مِنْ  
رَبِّهِ (يونس)۔ یعنی ان نشانیوں اور معجزات میں سے کوئی نشانی کیوں نہ اتری جن  
کی وہ فرمائش کیا کرتے تھے کَمَا فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِكَ حَتَّىٰ تَأْتِيَ بِنَا  
لَنَا مِنَ الْأَرْضِ يَنْبُوعًا وَتَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِنْ نَخِيلٍ وَعِنَبٍ فَتُفَجِّرَ الْأَنْهَارَ  
خِلَالَهَا تَفْجِيرًا وَتُسْقِطَ السَّمَاءَ كَمَا رَعِمْتَ عَلَيْنَا كِسْفًا وَتَأْتِيَ بِالنُّجُودِ

المملكة قبلاً او يكون لك بيت من زخرف او ترقى في السماء ولن نؤمن  
لرقيك حتى تنزل علينا كتاباً نقرؤه قل سبحان ربي هل كنت الا بشراً  
رسلوا (بنی اسرائیل)۔ اس مطالبہ کو پورا نہ کرنے کی جو حکمتیں علماء نے قرآنی آیات  
کی روشنی میں تحریر فرمائی ہیں پیش خدمت ہیں۔

حکمت ۱ :- معاندین و متعصبین کے لئے "فرمانشی و غیر فرمانشی" ہر قسم  
کے معجزات بے سود ہوتے ہیں وان یروا کل آية لا يؤمنوا بها (الاعراف ۱۸۷)  
وما منعنا ان نرسل بالآيات الا ان كذب بها الاولون (بنی اسرائیل)۔

حکمت ۲ :- مطلوبہ معجزات کے ظہور کے بعد "ایمان سے گریز" ہلاکت و  
بربادی کا سبب بنتا ہے جب کہ مشیت الہی اس امت کو عمومی ہلاکت سے محفوظ  
رکھنے کے حق میں ہے وما كان الله ليعذبهم و انت فيهم (انفال)

وقال الرازي ان سنة الله جارية بان عند ظهور الآية القاهرة  
ان لم يؤمنوا جاءهم عذاب الاستيصال

حکمت ۳ :- فرمانشی معجزات کو نہ ظاہر کر کے یہ بتانا ہے کہ انبیاء کرام علیہم السلام  
بجميع الفضائل اللہ تعالیٰ کے بندے اور ہر قدم پر اس کے محتاج ہوتے ہیں۔  
"معجزہ نمائی" میں ان کا بس نہیں چلتا ہے وما كان لرسول ان ياتي باية الا باذن  
الله۔ (رعد)۔

دوسرا مطالبہ تھا لو انزل هذا القرآن على رجل من القريتين عظيم  
(الزخرف پ ۲۵) یعنی اگر قرآن کو اتنا ہی تھا تو کہ یا طائف کے کسی بڑے سردار پر اترا  
ہوتا۔ اس کے وجوہ اب ہیں۔ ایک تو قمن میں مذکور ہے جس کا حاصل یہ ہے کہ تمہارا  
نظریہ حق سے دور حقیقت سے خالی اور مالک الملک کی رضا کے خلاف ہے کیونکہ  
نبوت و رسالت کے لئے جس مخصوص صلاحیت کی ضرورت ہوتی ہے۔ اس  
وقت کم و طائف ہی نہیں پورے عالم میں اس صلاحیت کا حامل ایک ہی شخص ہے  
جس کا انتخاب کیا جا چکا۔ ۔ اللہ اعلم حیث يجعل رسالته۔ (انعام)

دوئم یہ کہ نبوت و رسالت کا شرف تو ظاہری جان و مال اور دنیوی سازد

سامان سے کہیں اعلیٰ ہے، جب اللہ تعالیٰ نے دنیا کی روزی ان کی تجویز پر نہیں تقسیم فرمائی تو پیغمبری ان کی تجویز پر کیوں عطا کرے۔ اہم یقسمون رحمۃ ربک نحن قسمنا بینہم معیشتہم فی الحیوۃ الدنیا۔ (الزفر)۔

تیسرا مطالبہ یہ تھا کہ ہمارے پاس بحیثیت رسول کسی فرشتہ کو بھیجا جائے۔

ولو شاء اللہ لانزل ملکنا ما سمعنا بهذا فی ابائنا الاولین، پوچھا مطالبہ تھا کہ فردا فردا ہر امتی کے نام وحی بھیجی جائے قالوا ان نؤمن حتی نوقی مثل ما اوتی رسل اللہ،

ماتن کے بقول ان دونوں فرمائشوں کا جواب بھی پہلی دونوں فرمائشوں کے

جواب جیسا ہے کہ ایسا ہونا مصلحت عامہ اور حکمت الہیہ کے خلاف ہے۔ کیونکہ ہر

بشر میں اس کی اہلیت نہیں ہوتی ہے کہ اس پر وحی آئے یا یہ کہ فرشتہ کی لقا و رویت

کا تحمل کر سکے، یہ صحیح ہے کہ اگر اللہ تعالیٰ چاہتا تو عام بشر میں یہ استعداد پیدا

فرما دیتا مگر یہ اس کی حکمت کے خلاف ہوتا آخر اسے عالم میں کافر و مسلم، عامی و

میطیع کی تقسیم کر کے اپنے قہر و مہر کے کمالات کا اظہار بھی منظور تھا اسلئے اگر وہ

سارے افراد اسی صلاحیت کے پیدا فرما دیتا تو انکار و نافرمانی کا تخم دنیا سے نیست

نابود ہو جاتا پھر اس کی اطاعت کے لئے فرشتوں کی مخلوق ہی کیا کم تھی۔ (تذکرۃ انبیاء ص ۲۴)

اللہ تعالیٰ نے ارشاد فرمایا لو انزلنا ملکنا لقصی الامر ثم لا ینظرون ولو

جعلناہ ملکاً لّجعلناہ رجلاً ولا یسنا علیہم ما یلبسون۔ یعنی ملائکہ کی

رویت کی اہلیت ان میں نہیں ہے اس لئے اگر فرشتے کو اصلی صورت میں انکے

پاس بھیج دیا جائے تو قطعاً تحمل نہیں کر سکیں گے کیونکہ ملائکہ کو ان کی اصل صورت

میں دیکھنے کا ظرف صرف انبیاء علیہم السلام کے پاس ہوتا ہے۔ اور اگر فرشتے کو انسان

کی صورت میں بھیجا جائے تو لقا و رویت کا تحمل تو ضرور ہو جائے گا لیکن وہ تسکون و

شبہات جو رسول بشر کے بارے میں ہیں رسول ملک کے بارے میں بھی کہے جاتیں

گئے۔ واللہ اعلم۔

نوٹ :- عبارت کے چار اجزاء ہیں۔ معجزات کا عدم ظہور، انتخاب نبی میں حق کی عدم موافقت۔ فرشتہ کو رسول نہ بنانا۔ اور ہر شخص پر وحی کا نہ آنا۔ فارسی نسخہ سے صاف عیاں ہے کہ ماقن کے قول لصلحت کلیتہ یقصر علمہم عن ادراکھا میں جز ثانی کے علاوہ بھی اجزاء کی حکمت کا بیان ہے لہذا یہ عبارت بالکل آخر میں ہونی چاہئے تھی۔ واللہ اعلم۔

ولما کان اکثر من بعث الیہم مشرکین اثبت هذه المضامين  
فی سور کثیرۃ باسالیب متعدده وتاکیدات بلیغۃ ولم  
یتحاش من اعا دتہا مرات کثیرۃ نعم حکذا ینبغی ان یکون  
مخاطبۃ الحکیم المطلق بالنسبۃ الی هؤلاء الجہلۃ و  
الکلام فی مقابلۃ هؤلاء السفہاء بہذا التاکید "ذلک تقدیر  
العزیز العلیم"

**ترکیب لغت** | اکثر من بعث الیہم کی طرف مضاف ہے اور کان کا اسم ہے  
مشرکین کان کی خبر ہے۔ بلیغۃ مؤثر۔ لم یتحاش باب  
تفاعل سے تماشائی دور رہنا، بچنا۔ الکلام : مخاطبت کا معطوف ہے۔

**ترجمہ** | اور چونکہ ان کی اکثریت جن کی طرف آپ مبعوث ہوئے تھے مشرک  
تھی لہذا اللہ تعالیٰ نے ان مضامین کو بہت سی سورتوں میں مختلف  
اسالیب اور مؤثر تاکیدات کے ساتھ ثابت فرمادیا اور بار بار ان (مضامین) کو  
دہرانے سے گریز نہیں فرمایا جی ہاں اسی طرح حکیم مطلق کی گفتگو ان جاہلوں  
کے بارے میں اور ان بے عقلوں سے ہم کلامی اسی تاکید کے ساتھ ہونی چاہئے  
(اور ایسا کیوں نہ ہو جب کہ) یہ اندازہ قائم کیا ہوا ہے زبردست علم والے کا۔  
ہنا ۵ :- ذلک تقدیر العزیز العلیم سے اشارہ ہے کہ استبعاد رسالت

کی تردید میں قرآن کا اسلوب بیان انتہائی مصلحت آمیز اور حکیمانہ ہے۔

وكان اليهود قد امنوا بالتوراة وكانت ضلالتهم تحريف  
احكام التوراة تحريفا لفظيا او معنويا وكتما ن اياتها و  
الحاق ما ليس منها بها افتراء منهم وتساهل في اقامته  
احكامها ومبالغة في التعصب بمذاهبيهم واستبعاد رسالتنا  
نبينا صلى الله عليه وسلم وسوء الادب والظعن بالنسبة  
اليه صلى الله عليه وسلم بل بالنسبة الى حضرة الحق تبارك  
وتعالى ايضا وابتلاءهم بالبخل والحرص وغير ذلك

### ترجمہ

اور یہود توریت پر ایمان رکھتے تھے۔ اور ان کی گمراہی تھی  
توریت کے احکام میں لفظی یا معنوی تحریف کرنا اور اس کے  
آیات کو چھپانا اور اپنی طرف سے گھڑ کر اس کے ساتھ ایسی چیز کا الحاق کرنا جو اس  
میں سے نہ ہو اور احکام توریت کے نفاذ و اتباع میں سستی و لاپرواہی برتنا اور  
اپنے مذہب کے ساتھ تعصب میں شدت اختیار کرنا اور ہمارے نبی صلی اللہ علیہ وسلم  
کی رسالت کو بعید سمجھنا اور آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی شان میں بلکہ حضرت حق جل مجدہ  
کی شان میں بھی گستاخی و طعنہ زنی اور ان کا بخل و حرص۔ وغیرہ میں مبتلا ہونا۔

### فائدہ

مشرکین کی گمراہیوں اور ان کے خلاف قرآنی جواب کے بعد اب یہودی  
گمراہیوں اور ان کے جواب کی بحث شروع کی جا رہی ہے۔ اس عبارت  
میں یہودی کی آٹھ گمراہیوں کی فہرست پیش کی گئی ہے جیسا کہ عبارت پر لگے نمبر شمار  
سے ظاہر ہے یہ ساری گمراہیاں قرآن کریم میں مذکور ہیں۔ چنانچہ احکام توریت کے اندر  
تحریف کا ذکر متعدد آیات میں ہے مثلاً فَمَا نَقْضُ مِيثَاقَهُمْ لَعْنَاهُمْ وَجَعَلْنَا  
قُلُوبَهُمْ قَسِيَةً يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِمْ وَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ۔  
(مائیدہ ۷۸)

حافظ ابن رجب حنبلی نے کیا خوب لکھا ہے کہ "نقض عہد کے سبب سے ان میں دو باتیں آئیں ملعونیت اور قسوت قلب، اور ان دونوں کے نتیجے میں تحریف کلام اللہ اور عدم انتفاع بالذکر کی برائیوں سے دوچار ہوئے یعنی عہد شکنی کی وجہ سے ایک طرف اللہ تعالیٰ کی لعنت نے عقل و دماغ کو مسخ کر دیا تو انتہائی بے باکی و بدظنی سے کتب سماویہ کی تحریف پر آمادہ ہو گئے۔ دوسری طرف قلوب سخت ہو گئے تو قبول حق اور نصیحتوں سے متاثر ہونے کا مادہ نہ رہا۔ اس طرح علمی و عملی دونوں قسم کی قوتیں ضائع کر بیٹھے۔ سورہ مائدہ ہی کے چھٹے رکوع میں فرمایا یحرفون الکلم من بعد مواضعہا، اسی طرح آیت کریمہ افنطمعون ان یؤمنوا لکم قد کان الزابقرہ ۱۶) میں بھی تحریف کا ذکر ہے۔

اور کثرت آیات کا ذکر کرتے ہوئے فرمایا ان الذین یکتمون ما انزلنا من البینات والہدی من بعد ما بینا للناس فی الکتاب اولئک یلعنہم اللہ ۱) یلعنہم اللعنون (بقرہ)۔ الذین یبخلون ویأمرون الناس بالبخل ویکتمون ما اتاہم اللہ من فضلہ (النساء)۔ ما اتاہم اللہ سے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے وہ اوصاف مراد ہیں جو توریت میں مذکور تھے۔ سورہ آل عمران میں اہل کتاب کو "کتمان حق" کے جرم پر تنبیہ کرتے ہوئے فرمایا یا اہل الکتاب لم تلبسون الحق بالباطل وتکتمون الحق وانتم تعلمون۔ (ع، آیت ۷۸)۔

توریت میں من مانی اضافہ جسے ماتن نے ذالحاق مالیس الحکمے ذریعہ بیان کیا ہے باری تعالیٰ کے ارشاد وان منہم لفريقا یلوئن السنہم بالکتاب لتحبوہ من الکتاب وما هو من الکتاب ویقولون هو من عند اللہ و ما هو من عند اللہ ویقولون علی اللہ الکذاب وہم یعلمون میں مذکور ہے۔ احکام توریت کے نفاذ و اتباع میں لاپرواہی کا تذکرہ مندرجہ ذیل آیات میں ہے۔

ولوانہم اقاموا التوراة والانجیل اور اگر وہ قائم رکھتے توریت وانجیل کو اور

وَمَا نَزَّلُ الْيَهُودَ مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكْلُوا  
 مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ (مائتہ)

اور اس کو جو نازل ہوا ان پر ان کے رب  
 کی طرف سے تو کھاتے اپنے اوپر سے اور اپنے  
 پاؤں کے نیچے سے۔

یعنی ارضی و سماوی برکات سے محرومی اور ذلت و بدحالی سے دوچار ہونے کا سبب توریت و انجیل اور قرآن کے احکام سے انحراف ہے۔

۲) یقولون ان اوتیتم هذا فخذوا (۱) کہتے ہیں اگر تم کو یہ حکم ملے کہ زانی اور زانیہ کو کوڑا  
 وان لم توفوه فاحذروا۔ (۱) (۲) لگاؤ) تو قبول کر لینا اور اگر یہ حکم نہ ملے تو بچے رہنا  
 تورات کے مطابق محض زانی و زانیہ کی سزا رجم ہے جیسا کہ ابن صوریانے آپ  
 صلی اللہ علیہ وسلم کی بارگاہ میں اس کا اقرار کیا تھا پھر بھی اس کو قبول کرنے سے احتراز  
 کرنا کھلی ہوئی لاپرواہی نہیں تو اور کیا ہے ؟

مذہبی تعصب میں شدت کا ذکر کرتے ہوئے قرآن نے فرمایا وقالوا لن یبدل  
الجنة الامن کان هودا و نصاری تلك اما ینهم قل ها تو ابرها نکم ارا  
کنتم صا دقین، (البقرہ) وقالت الیہولیس النصاری علی شی وقالت النصاری  
لیست الیہود علی شی (البقرہ)۔ ولن ترضی عنک الیہود ولا النصاری حتی  
تتبع ملتہم، (البقرہ)۔ قالوا اتحد ثونہم، بافتح اللہ علیکم لیحاجوکم بہ عند  
ربکم، تو کہتے ہیں تم کیوں کہہ دیتے ہو ان سے جو ظاہر کیا ہے اللہ نے تم پر تاکر جہلائیں  
تم کو اس سے تمہارے رب کے آگے۔

منافقین یہود مسلمانوں کے سامنے توریت اور مذہب یہودی کی وہ باتیں جن سے آپ کا رسول ہونا اور دین اسلام کا برحق ہونا ثابت ہوتا تھا بیان کر دیا کرتے تھے تو غیر منافق یہودی اس پر ناراضگی کا اظہار کرتے ہوئے کہتے تھے: "آخِرُ تُونْہُمْ" کہ اپنی کتاب کی سند ان کے ہاتھ میں کیوں دیتے ہو کیا تمہیں خبر نہیں کہ مسلمان تمہارے اسی بیان کو بنیاد بنا کر رب العالمین کی بارگاہ میں تمہارے خلاف الزام قائم کریں گے؟

رہا مسئلہ استبعاد نبوت محمدیؐ کا تو حتی الوسع کافی غور و فکر کے بعد بندہ جہول

اس نتیجہ پر پہنچا کہ علماء یہود تو نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی رسالت کے قائل تھے تو ریت نے ان کے سامنے آپ کے اوصاف و نشانات اتنی وضاحت کے ساتھ پیش کر دیئے تھے کہ شبہ کی کوئی گنجائش باقی نہ تھی اَلَّذِينَ اٰتَيْنَاهُمُ الْكِتٰبَ يَعْرِفُوْنَہُمْ كَمَا يَعْرِفُوْنَ اَبْنَاءَہُمْ وَاِنَّ فَرِیقًا مِّنْہُمْ لَیَكْتُمُوْنَ الْحَقَّ وَ ہُمْ یَعْلَمُوْنَ (البقرہ)۔ یہی وجہ ہے کہ دین اسلام کی حقانیت کا اعتراف کرتے تھے اور اپنی خاص مجلسوں میں اس کی پیروی کی تلقین کرتے تھے اگرچہ خود ان کو ایمان کی توفیق نہیں ہوتی تھی۔ اَتَاْمُرُوْنَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَ تَنْسُوْنَ اَنْفُسَکُمْ میں اللہ تعالیٰ نے انکے اسی رویہ پر ملامت کی ہے۔ ہاں عام یہود جنہیں منصوبہ طریقہ پر اصل ملت و شریعت سے علماء یہود نے ناواقف کر رکھا تھا وہ مختلف جہو سے نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی رسالت کا انکار کرتے تھے جسے قرآن کریم نے صراحتہً کہیں نہیں ذکر کیا ہے۔ الحاصل استبعاد رسالت کی بیماری جاہل عوام میں تھی۔ اور بے دلیل تھی اس لئے قرآن نے اسے قابل اعتناء و التفات نہیں سمجھا۔ واللہ اعلم۔

یہود کی ساتویں گمراہی نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم اور اللہ جل شانہ کی شان میں گستاخی و طعنہ زنی کا تذکرہ قرآن کی مندرجہ ذیل آیتوں میں ہے۔  
 سَا: یٰۤاَیُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوا لَا تَقُولُوْا رَاعِنَا وَقُولُوْا اَنْظُرْنَا ترجمہ: اے ایمان والو! راعنا مت کہو! انظرنا کہا کرو۔

یہود بے یہود حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم کو اپنی طرف متوجہ کرنے کیلئے راعنا کا لفظ استعمال کرتے تھے جس کے ظاہری معنی ہیں ہماری رعایت فرمائیں۔ لیکن درحقیقت اس لفظ کے استعمال میں ان کی بدعتی اور شرارت نفس کا زیادہ دخل ہوتا تھا کیونکہ وہ راع کے عین کے زیر کو کھینچ کر راعینا کہا کرتے تھے جس کے معنی ہیں ہمارا چرواہا۔ یا راعنا بمعنی احمق کی نیت کرتے تھے والیاء باللہ کیونکہ عبرانی زبان میں اس لفظ کے یہی معنی ہیں۔ کما ذکرہ شیخ الہند رحمۃ اللہ علیہ۔



سَلَامٌ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهَا وَيَقُولُونَ  
 سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا غَيْرَ مُسْمِعٍ وَرَاعِنَا لِيَتَابِ السَّبْتِ هُمْ وَطَعْنَا فِي الَّذِينَ  
 یعنی بعض یہودی ایسے ہیں جو توریت میں تحریف کرتے ہیں اور نبی کریم صلی اللہ  
 علیہ وسلم کی زبانی کوئی حکم سنتے ہیں تو کہتے ہیں سمعنا وعصینا غیر مسموع، یعنی  
 صحابہ و رسول خدا کو سنا کر تو سمعنا کہتے کہ ہم نے سن لیا قبول کر لیا۔ اور آہستہ آہستہ  
 کہتے عصینا ہم نے نافرمانی کی، اور اسی کے ساتھ غیر متبع بھی کہتے جس کا ظاہری معنی  
 ہے آپ کو کوئی بری یا خلاف مرضی بات نہ سننی پڑے لیکن یہود اس کلمہ کو بد دعا کے  
 طور پر بولتے تھے کہ تم کچھ نہ سن سکو، بہرے ہو جاؤ۔ ان کلمات کو یہود غلط معنی میں  
 اس انداز سے استعمال کرتے کہ بھولے بھالے مسلمان ان کو ظاہری اور اچھے معانی  
 پر محمول کر لیتے تو یہود دین محمدی پر طعنہ زنی کرتے ہوئے کہتے کہ اگر محمد سچے رسول  
 ہوتے اور ان کا دین سچا ہوتا تو آپ ہماری پُر فریب زبان اور ہماری نیتوں کو سمجھ لیتے۔  
 ۳۱ اِنَّ اللّٰهَ فَتِيْرٌ وَخَنَّ اَعْنِيَاءُ (نساء)۔ ۳۲ : يَدُ اللّٰهِ مَغْلُوْلَةٌ (مائده)  
 یہود کی آٹھویں گمراہی بخل و حرص اور دوسرے اخلاق رذیلہ میں مبتلا رہے  
 یہ بھی مختلف آیات میں مذکور ہے مثلاً اَمْ لَهُمْ نَصِيْبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَاِذَا الْاَيُّوْمُونَ  
 النَّاسَ نَقِيْرًا اِی لفظ بخیلہم (طالین میں)۔ الَّذِينَ يَبْخُلُوْنَ وَيَاْمُرُوْنَ  
 النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُوْنَ مَا اَتَاهُمُ الْاَمْنُ مِنْ فَضْلِهَا (نساء ۷۷)۔ وَمِنْهُمْ مَّنْ  
 اِنْ تَامَسْنَا بِدِيْنَارٍ لَا يُوَدِّعُ اِلَيْكَ اِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا (آل عمران ۷۵)  
 علاوہ ازیں قرآن نے ان کی ہمدشکنی، کفر، آیات اللہ اور انبیاء کے قتل ناحق اور۔۔۔  
 سود خوری و حرام خوری وغیرہ کا تذکرہ بھی کیا ہے۔ قدیر۔

اما التحريف اللفظي فانهم كانوا يرتكبون في ترجمة التوراة  
 وامثالها لا في اصل التوراة هذا هو الحق عند الفقير وهو  
 قول ابن عباس والتحريف المعنوي تاويل فاسد بحمل الآية

علی غیر معنا ہا بت حکم وانحراف عن الصراط المستقیم

## ترجمہ

بہر حال تحریف لفظی، تو لوگ اسے توریت کے ترجمہ وغیرہ میں اختیار کرتے تھے نہ کہ اصل توریت میں، فقیر کے نزدیک یہی حق ہے اور یہی حضرت ابن عباسؓ کا قول ہے۔ اور تحریف معنوی سبب زوری سے، (بلا دلیل کے) اور سیدھی راہ سے ہٹ کر آیت کو اس کے مقصود کے برخلاف معمول کرتے ہوئے غلط تفسیر کرنا ہے۔

## فائدہ

یہاں سے مذکورہ انواع ضلالت کی تفصیلات (تعریفات، حقائق، اسباب، امثلہ اور جواب) کی بحث کا آغاز ہے۔ تحریف کی دو قسمیں ہیں لفظی معنوی۔ تحریف معنوی، مراد مکالم کے خلاف کلام کی ایسی غلط تشریح کرنا جس کی کوئی دلیل نہ ہو۔

تحریف لفظی کسی کلام کے حروف یا کلمات میں ہیر پھیر کرنا، جس کی تین صورتیں ہیں۔ الفاظ میں رد و بدل، الفاظ میں زیادتی، الفاظ میں کمی۔ مآتن علیہ الرحمۃ نے اپنا نظریہ پیش کیا ہے کہ توریت کے اصل الفاظ و کلمات میں لفظی تحریف ہرگز نہیں ہوئی ہے ہاں توریت کے ترجمہ و تفسیر کے اندر یقیناً تحریف ہوئی ہے۔ گویا ان کے اسلاف و اکابر نے جو صحیح ترجمہ و تفسیر لکھی تھی، اخلاف نے اس میں ترمیم اور عذر اضافہ کر کے قوم کے سامنے پیش کیا اور توریت کی اصل عبارت جوں کی توں باقی و برقرار رہی۔ یہاں دو بحثیں بہت اہم ہیں۔

کتب سماویہ میں تحریف لفظی کے وقوع و عدم وقوع کے بحث اول سلسلے میں تین مذاہب ہیں۔ (۱) تحریف معنوی کی طرح تحریف لفظی بھی خوب کی گئی ہے۔ جمہور علماء اور ابن حزم اندلسی کی یہی رائے ہے۔ (۲) تحریف لفظی ہوئی ہے لیکن قلیل مقدار میں۔ ابن تیمیہ کا رجحان اسی طرف ہے۔ (۳) ان کتابوں میں صرف تحریف معنوی کی گئی ہے۔ تحریف لفظی بالکل نہیں ہوئی ہے۔

ماتن علیہ الرحمۃ کے عبارت کا یہی مطلب ہے اور ان کے خیال میں ابن عباسؓ بھی اسی نظریہ کے حامل تھے۔

تحقیق یہ ہے کہ آیات قرآنیہ اور تاریخی شواہد سے مسلک جمہور کی تائید ہوتی ہے۔ آیات قرآنیہ: يُخَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهَا، قَوْلُكَ لِلَّذِينَ يَلْتَبِئُونَ الْكِتَابَ يَا أَيُّدِیْہُمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيُشْرَوْا بِهَا فَنُصَا قَلِيلًا، يُخَرِّفُونَ الْكَلِمَ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِہَا۔

**تاریخی شواہد** یہود اور توریت کی تاریخ سے واقف حضرات کو معلوم ہے کہ توریت کے تین نسخے ہیں۔ عبرانی، یونانی اور سامری۔ اور ہر نسخہ پر اعتماد و اعتبار کرنے والے فرقے الگ الگ ہیں۔ اور تینوں نسخوں میں اچھا خاصا فرق بھی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ ہر فرقہ کے لوگ دوسرے فرقہ کی توریت پر محرف ہونے کا دعویٰ کرتے ہیں۔ مولانا رحمت اللہ کیرانوی قدس سرہ العزیز (متوفی ۲۲ رمضان ۱۳۳۰ھ) نے تحریف لفظی کی تینوں اقسام کی سو سے زائد مثالیں پیش فرمائی ہیں جس میں ۳۵ مثالیں تحریف بالتبديل کی ہیں اور ۴۵ تحریف بالزیادہ کی اور بیس تحریف بالنقصان کی ہیں۔ ہم ہر ایک کی ایک ایک مثال نقل کرتے ہیں۔ تحریف بالتبديل :- حضرت آدم علیہ السلام کی پیدائش اور طوفان نوحؑ کے درمیان عبرانی نسخہ کے اعتبار سے ایک ہزار چھ سو چھپن (۱۶۵۶) سال کا فاصلہ ہے جب کہ یونانی نسخہ میں اس فاصلہ کی مدت دو ہزار دو سو باسٹھ (۲۲۶۲) سال اور سامری نسخہ میں ایک ہزار تین سو سات (۱۳۰۷) سال لکھی ہے۔ (انوار الحق ۱۶ ص ۲۲۹)

تحریف بالزیادہ :- سفر صموئیل اول کے باب ششم کی انیسویں آیت ہے اور پروردگار نے بیت الشمس والوں کو ہلاک کر دیا کیونکہ انھوں نے پروردگار کی صندوق کھولی اور اسے دیکھا تو اس نے ان میں سے ہچاس ہزار ستر انسانوں کو ہلاک کر دیا۔ مفسر توریت آدم کلاک کافی رد و قدح کے بعد لکھتا ہے۔ "غالب گمان ہے کہ عبری متن محرف ہے یا تو کچھ الفاظ اس میں سے کم ہو گئے ہیں۔

یا "پچاس ہزار" کے الفاظ کا دانستہ یا نادانستہ طور پر اضافہ کیا گیا ہے۔ (۲۸۶)۔

**تحریف بالنقصان**:- سفر خروج باب ششم کی بیسیویں آیت فولدت لہ ہارون و موسیٰ ہے جبکہ سامری نسخہ اور یونانی ترجمہ میں "فولدت لہ ہارون و موسیٰ و موریہ اختہما" ہے۔ خط کشیدہ الفاظ عبرانی نسخہ سے غائب ہیں۔ مفسر آدم کلارک کے بقول بعض جید شمس کے محققین کی رائے میں یہ الفاظ عبرانی متن میں بھی موجود تھے (۴۱ ص ۱) بعد میں کمی ہو گئی جسے تحریف بالنقصان کہا جاتا ہے (۴۱ ص ۱)۔

**علامہ کشمیری کی تنقید** | تحریف لفظی کے انکار کو تنقید کا نشانہ بناتے ہوئے محدث کشمیری نے فرمایا ہے۔ یلزم علی هذا ...

المذہب ان یكون القرآن ایضاً محرفاً فان التحریف المعنوی غیر قليل فیه، مطلب یہ ہے کہ کتب سماویہ کا محرف ہونا تو مسلم ہے۔ اب اگر تحریف لفظی کا انکار کر دیا جائے تو محرف ہونے کا دار و مدار تحریف معنوی پر ہو گا اور چونکہ خود قرآن مجید میں بھی معنوی تحریفات کی گئی ہیں اس لئے اسے بھی محرف اور غیر محفوظ تسلیم کرنا ہو گا جب کہ اس کی حفاظت کا وعدہ رب العالمین نے خود فرمایا ہے۔  
إِنَّا نَحْنُ نُحَرِّفُ الْقُرْآنَ وَإِنَّا لَا نَكَفِيهِمْ قُلُوبًا، اور تحریفات سے محفوظ رہنے کا اطمینان خود قرآن میں موجود ہے۔  
لَا يَأْتِيَنَّكَ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ مِّنْ حَيْكُمِهِ حَمِيدٌ، اس طرح الیاز باللہ اللہ جل شانہ کی صدا مجروح ہو جائے گی وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا،

**بحث دوم** | ماتن نے تحریف لفظی کا انکار کر کے دعویٰ کیا ہے کہ یہی حق ہے اور ابن عباسؓ بھی اسی کے قائل تھے۔ حقانیت و صواب ہونے

کا حال تو گزشتہ صفحات میں معلوم ہو چکا ہے لیجئے دوسرے جز۔ وہو قول ابن عباس۔ کی سرگزشت بھی پڑھتے چلیے۔

**علامہ کشمیری کی رائے** | علامہ کشمیری نے حضرت ابن عباسؓ کی طرف تحریف لفظی کے انکار کی نسبت کو بعید از قیاس قرار

دیئے ہوئے فرمایا کیف وقد نعی علیہم القرآن انہم کانوا یکتبون بایدیدہم  
ثم یقولون ہذا من عند اللہ وما ہومن عند اللہ وهل ہذا الا تحریف  
لفظی، یعنی جب خود قرآن کی تصریح ہے کہ یہود اپنے ہاتھوں سے لکھ کر "ہومن عند اللہ"  
کہہ دیتے تھے تو حضرت ابن عباسؓ جیسا ماہر قرآن اس کا انکار کیسے کر سکتا ہے۔ کیا  
تحریف لفظی اس کے علاوہ کوئی اور فتنہ ہے؟

### ابن عباسؓ تحریف لفظی کے قائل تھے، امام بخاریؒ کی شہادت :-

حضرت ابن عباسؓ رضی اللہ عنہما کے زمانہ حیات میں کچھ مسلمان ایسے بھی تھے  
جو اپنے سوالات اہل کتاب کے سامنے پیش کرتے اور ان کے جواب و اقوال اپنی...  
جلسوں میں نقل کیا کرتے تھے جب حضرت کو اس کی خبر ملی تو ناراضگی کا اظہار فرمایا۔  
مسلمانوں کو غیرت دلائی اور فرمایا تمہیں اہل کتاب کے سوال کرنے کی کیا ضرورت ہے  
جب کہ تمہارے پاس وہ مقدس کتاب موجود ہے جو تمہارے نبی آخر الزماں صلی  
اللہ علیہ وسلم پر نازل ہو کر خداوند قدوس کے بارے میں تازہ اور جدید ترین  
معلومات فراہم کر رہی ہے جس کی تم تلاوت کرتے ہو اور تمہیں اہل کتاب کے سامنے  
سوالات پیش کرنے کی جرات کیسے ہوتی ہے جبکہ "قد حدثکم اللہ ان اہل الکتاب  
بدلوا ما کتب اللہ وغیروا بایدیدہم الکتاب فقالوا ہومن عند اللہ لیشتر و  
بلہ ثمنا فلیلا" یعنی اللہ رب العالمین نے بہت واضح لفظوں میں تمہیں بتا دیا ہے  
کہ اہل کتاب نے نوشتہ خداوندی میں تبدیلی کر ڈالی ہے اور اللہ کی کتاب کو اپنے  
ہاتھوں بدل ڈالا ہے اور بڑی ڈھٹائی سے اعلان کر دیا کہ یہ اللہ کے پاس سے ہے  
تاکہ اس تحریف کے ذریعہ تھوڑی پونجی (یعنی دینا کے مال و منال) حاصل کر سکیں۔

(انظر العون ص ۳۶۹ والنہاری ص ۳۶۹)

قرآنی آیات، تاریخی شواہد اور امام بخاریؒ کی تصریح بالکل واضح  
کر دیا کہ حضرت عبداللہ بن عباسؓ کا تحریف لفظی سے انکار بعید از قیاس

اہم سوال

اور خلاف عقل ہے۔ لہذا یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ ماتن علیہ الرحمہ نے اسے حضرت والا کی طرف کیونکر منسوب کیا؟

**جواب** علامہ آلوسی صاحب روح المعانی نے آیت کریمہ وقد کانت فریق منهم یسمعون کلام اللہ ثم یحرفونہ من بعد ما عقلوہ وہم یعلمون کی تفسیر میں لکھا ہے۔

یسعون التوراة ویولونہا تاویلًا فاسدًا حسب اغراضہم والی ذلک ذهب ابن عباسؓ والجمهور علی ان تحریفہا تبدیل کلام من تلقائہم اور امام بخاری نور اللہ مرقدہ باب قول اللہ تعالیٰ بل هو قرآن مجید فی لوح محفوظ میں رقم طراز ہیں۔

عن ابن عباسؓ یحرفون یزیلون ولیس احد یزیل لفظ کتاب من کتب اللہ ولكنہم یحرفونہ علی غیر تاویلہ، ابن عباسؓ سے منقول ہے کہ یحرفون کے معنی ہیں، یزیلون (زائل کر دیتے ہیں) اور کسی بھی آسمانی کتاب کے کسی لفظ کو کوئی زائل نہیں کر سکتا ہے بلکہ لوگ اس کی مراد سے ہٹ کر تفسیر بیان کرتے ہیں۔

یہ دو عبارتیں ہیں جن سے بظاہر معلوم ہوتا ہے کہ حضرت ابن عباسؓ تحریف لفظی کے قائل نہیں تھے، ممکن ہے۔ واللہ اعلم بالصواب۔ کہ مص علامہ کو ان عبارتوں کی بنیاد پر مغالطہ ہوا ہو (وفوق کل ذی علم علیم)

لیکن حق یہ ہے کہ "انکار تحریف" کو ابن عباسؓ کا مذہب ثابت کرنے کے لئے دونوں عبارتیں ناکافی ہیں کیونکہ پہلی عبارت کا تعلق "مطلق تحریف" سے نہیں بلکہ ایک خاص واقعہ سے ہے۔ وہ یہ ہے کہ:

بنی اسرائیل نے حضرت موسیٰ علیہ السلام سے مطالبہ کیا تھا کہ ہمیں براہ راست اللہ تعالیٰ کا کلام سناؤ۔ تو ہم ایمان لائیں گے۔ حضرت موسیٰ علی نبینا وعلیہ الصلوٰۃ والسلام

ان میں سے ستر آدمیوں کو منتخب کر کے کوہ طور پر لے گئے وہاں پہنچ کر انھوں نے اپنے کانوں سے کلام الہی کو سنا تو کہنے لگے لَنْ نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَرَىٰ اللّٰهَ جَهَنَّمَ اِنِّیْ کلام سن کر نہیں شکم کو دیکھ کر ایمان قبول کریں گے۔ غضبِ خداوندی کو جوش آیا اور ان پر ”رجفہ اور صاعقہ“ کا عذاب نازل ہوا جس کے نتیجہ میں وہ مردہ یا نیم مردہ ہو گئے پھر حضرت موسیٰ علیہ السلام کی دعا سے یہ ہولناک کیفیت ختم ہوئی تو اپنی قوم میں پس آئے اور اللہ تعالیٰ کا جو کلام ان کے کانوں نے سنا تھا قوم کے سامنے پیش کیا اور اخیر میں اپنی طرف سے دو جملوں کا اضافہ کر دیا ان استطعتم ان تفعلوا هذه الاشياء فافعلوا وان شئتم فلا تفعلوا، ہو سکے تو ان احکام پر عمل کر لینا، ورنہ چھوڑ دینا۔

**الحاصل اس خاص واقعہ میں حضرت ابن عباسؓ تحریف سے تحریف معنوی مراد لیتے ہیں جب کہ جمہور کے نزدیک تحریف لفظی مراد ہے۔** رہی بخاری کی عبارت تو وہ اس لئے ناقابل استدلال و نا کافی ہے کہ ”ولیس احد“ الا میں جہاں ابن عباسؓ کا ارشاد ہونے کا احتمال ہے وہیں یہ بھی ممکن ہے کہ وہ امام بخاریؒ کا قول ہو بلکہ یہی راجح ہے کیونکہ اگر اسے ابن عباسؓ کا فرمان تسلیم کر لیا جائے تو ان کے گذشتہ ارشاد ”وقد حکم اللہ انہ سے اس کا تعارض ہو گا۔ فمدبر و تشکر۔

چنانچہ محشی بخاری لکھتے ہیں: وقولنا ولیس احد یزیل الخ من کلام البخاری ذیل بہ تفسیر ابن عباس و یحتمل ان یکون بقیۃ کلام ابن عباس فی تفسیر الایۃ (النون)

فمن جملة ذلك انما قد باین الفرق بین المتدين الفاسق و  
الکافر الجاحد فی کل ملة و اثبت العذاب الشدید و الخلود  
للکافر و جوز خروج الفاسق من النار بشفاعۃ الانبیاء و  
اظهر فی تقریر هذا المعنی اسم المتدين فی کل ملة بتلك  
الملة فاتبت فی التوراة هذه المنزلة لليهود و العبری و فی  
الانجیل للنصرانی و فی القرآن العظیم للمسلمین و مناط

الحکم الایمان باللہ والیوم الآخر والانقیاد لنبی بعث الیہم  
والعمل بشرائع الملة واجتناب المنہیات من تلك الملة  
لا خصوص فرقة من الفرق لذاتها۔

## ترجمہ

تو میں جملہ ان کے یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ نے ہر مذہب میں مذہب کے  
ماننے والے فاسق اور کافر منکر کے درمیان فرق کی وضاحت  
کی ہے اور کافر کے لئے سخت عذاب اور دوام کو ثابت فرمایا ہے اور انبیاء و علیہم  
الصلوة والسلام کی شفاعت سے جہنم سے فاسق کی نجات کو جائز (ممکن) بتایا ہے  
اور اس مضمون کے اثبات (دبیان) میں ہر مذہب کے اندر اسی مذہب کو ماننے  
والے کا اسم (نوعی) ذکر کیا ہے چنانچہ توراۃ میں یہ مرتبہ یہودی و عبرانی کے لئے  
اور انجیل میں نصرانی کے لئے اور قرآن کریم میں مسلمان کے لئے ثابت فرمایا ہے اور  
نجات کے حکم کا مدار (ہر مذہب میں) اللہ تعالیٰ اور یوم آخرت پر ایمان لانا اور  
اس نبی کی اطاعت ہے جو ان میں مبعوث ہوا ہوا اور ملت کے احکام پر عمل کرنا اور  
اس مذہب کے ممنوعات و محرمات سے بچنا ہے نہ کہ فرقوں میں سے کسی فرقہ کی خصوصیت۔  
نوٹ ہے :- چونکہ عبارت میں مذکورہ افعال کا فاعل متعین ہے اس لئے ان  
کو معروف پڑھنا ہی اولیٰ معلوم ہوتا ہے ۔ واللہ اعلم ۔

## فائدہ

تحریف معنوی کی پہلی مثال کے لئے بطور تمہید ماتن نے یہ عبارت پیش  
کی ہے ۔ حاصل عبارت یہ ہے کہ اللہ جل جلالہ کے یہاں نجات بخشش  
کا معیار ہمیشہ ایک ہی رہا ہے اللہ کی ذات و صفات پر ایمان ، نبی مبعوث کی اطاعت  
اور محرمات شرعہ سے اجتناب ، لیکن چونکہ ہر نبی و رسول کی تعلیمات کا عملی نمونہ  
وہی لوگ ہوتے ہیں جو تصدیق و اطاعت کر کے اس کے دامن سے وابستہ ہو جاتے  
ہیں ۔ اس لئے سنتہ اللہ یہ جاری ہے کہ نجات بخشش اور بشارتوں کے موقعوں  
پر کتب سماویہ میں ان ہی لوگوں کے نوعی نام ذکر کئے جاتے ہیں جس کی بنیاد ان کی



قومی حیثیت ہرگز نہیں ہوتی ہے بلکہ مومن و مطیع ہونے کی حیثیت سے ان کے نام لئے جاتے ہیں ورنہ پھر کفر و ایمان اور مومن و کافر کا فرق ہی ختم ہو جانا چاہئے کیونکہ قومیت میں سب یکساں ہوتے ہیں۔ اسی سنت اللہ کے مطابق ۔۔۔  
 ۔۔۔ دور موسوی میں یہود کو دور عیسوی میں نصاریٰ اور دور محمدی میں مسلمانوں کو نجات و انعام کا اہل قرار دیا گیا اور ان کے خلاف دین و مذہب اختیار کرنے والوں کو مستحق سزا بتایا گیا۔ تمہید کے بعد مقصود مثال ملاحظہ ہو۔

فَحَسِبَ الْيَهُودُ اَنْ اِلَهُودِي وَالْعَبْرِيُّ يَدْخُلَانِ الْجَنَّةَ  
 الْبَتَّةَ وَتَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الْاَنْبِيَاءِ وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ اِلَّا  
 اَيَّامًا مَّعْدُودَةً وَلَوْلَمْ يَتَحَقَّقْ مَنَاطُ الْحُكْمِ وَلَوْ كَانَ مَوْمِنًا  
 بِاللَّهِ بَوَجْهٍ غَيْرِ صَحِيحٍ وَلَوْلَمْ يَكُنْ لَهُ حَظٌّ مِنَ الْاِيْمَانِ  
 بِالْاٰخِرَةِ وَبِرِسَالَةِ النَّبِيِّ الْمُبْعُوْثِ الْيُسْرِ،

**ترجمہ** تو یہودیہ سمجھ بیٹھے کہ یہودی و عبری جنت میں ضرور جائیں گے اور انبیاء کرام علیہم وعلیٰہمنا الصلوٰۃ والسلام کی شفاعت ان کے حق میں مفید ہوگی اور کہنے لگے ہیں آگ ہرگز نہ چھوئے گی مگر چند گنے چنے دنوں میں اگرچہ حکم کا مدار متحقق نہ ہو۔ اگرچہ وہ اللہ کی ذات پر غلط طریقہ پر ایمان رکھتا ہو اگرچہ اس کو آخرت پر اور اس نبی کی رسالت پر ایمان کا کوئی حصہ ۔۔۔ حاصل نہ ہو جو اس کی طرف بھیجا گیا ہے۔

الحاصل اس سنت اللہ کی مصلحت و حکمت پر یہودیہ بہبود نے غور نہیں کیا اور دانستہ طور پر اس غلط فہمی کا شکار ہو گئے کہ ہم قوم ہوئے ہونے کی حیثیت سے خدا کے پیارے اور بشارتوں کے حقدار ہیں لہذا ہمیں کسی بھی آنے والے نبی سے وابستہ ہونے کی ضرورت نہیں بلکہ ان سے دوری و مہجورگی میں خیر ہے

العبری حضرت یعقوب علی نبینا وعلیہ الصلوٰۃ والسلام کے قدیم آباء و اجداد میں عابر نام کے کوئی صاحب گذرے ہیں جن کی نسبت سے خود حضرت یعقوب بھی اور ان کی اولاد بھی عبری کہلاتے ہیں اور یہی اولاد یعقوب آگے چل کر اسرائیل سے کہلاتی۔ گویا عبری متقدمین یہودی ہیں اور اسرائیل متاخرین، عبری اصول ہیں اور اسرائیلی فروغ۔ رابنچہ اور النون اکبر۔ لیکن الفوز اکبر فارسی نسخہ کے حاشیہ پر ”یہودی باعتبار زبان عبری“ لکھا ہوا ہے۔ ممکن ہے عبرانی زبان ان ہی عابر صاحب کی طرف منسوب ہو۔ واللہ اعلم بالصواب۔ خورشید النور غفرلہ ولوالدیہ۔

وهذا غلط صرف وجهل محض ولما كان القرآن العظيم  
مهيمنًا على الكتب السالفة ومبينًا لمواضع الاشكال فيها  
كشف الغطاء عن هذه الشبهة على وجه اتم "بلى من كسب  
سَيِّئًا وَاَحَاطَ بِهَا خَطِيئَتُهُ فَاُولَٰئِكَ اَصْحَابُ النَّارِ  
هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ"

**ترجمہ** اور یہ بالکل غلط اور نری جہالت ہے اور چونکہ قرآن مجید گذشتہ کتابوں کا محافظ اور ان کے مواقع اشکال کا شارح ہے اسلئے اس پر شبہ ہے پر وہ کو پورے طور پر ہٹاتا ہے۔ ارشاد ہے بلی من کسب الخ ہاں جس نے بدی کمائی اور اس کی خطاؤں نے اس کو گھیر لیا تو یہی لوگ دوزخی ہیں۔ وہ ہمیشہ اسی میں رہیں گے۔

**فائدہ** یہود کی تحریف معنوی کو ذکر کرنے کے بعد اس عبارت میں ان کی تغلیط و تردید اور وجہ تردید کا تذکرہ فرمایا ہے جیسا کہ ظاہر باہر ہے۔ یاد رہے کہ ہمیں بہت سے معانی کے لئے مستعمل ہے، امین، غالب، حاکم، محافظ و نگہبان۔ اور قرآن کریم ہر معنی کے اعتبار سے کتب سابقہ کے لئے

ہیں ہے خدا کی جو خاص امانت توریت و انجیل وغیرہ میں ورثیت کی گئی تھی، قرآن مع مزید علیہ کے اس کا امین و محافظ ہے اور جن مخصوص احکام کا عصری تقاضوں کے مطابق بنی اسرائیل کو مکلف کیا گیا تھا لیکن اب اس کی ضرورت نہ رہی، قرآن ان کے سنوخ ہونے کا فیصلہ سن کر حاکم و غالب ٹھہرا۔ **هذه الشبهة** سے مراد بہر صورت نجات پانے کی خام خیالی ہے اس خام خیالی کو دوسری جگہ قرآن نے اس سے بھی زیادہ واضح نظموں میں رو کیا ہے لیس بامانیکم و لا امانی اهل الکتاب من یعمل سوء یجزیہا۔ (النساء)۔

ومن جُمْلَةٍ ذَٰلِكَ اِنَّہٗ قَدْ بَيَّنَّ فِي كُلِّ مِلَّةٍ اَحْکَامًا تَنَاسُبُ --  
مَصَالِحَ ذَٰلِكَ الْعَصْرِ وَقَدْ سَلَكَ فِي الشَّرْعِ مَسْلَكَ عَادَاتِ  
الْقَوْمِ وَاَمْرًا بِالتَّأْكِدِ الْبَلِيغِ بِالْاِخْذِ بِهَا وَاَدَامَةِ الْاِعْتِقَادِ وَالْعَلَّ  
عَلَيْهَا تَاكِدُ اِيْجْصِرُ الْحَقِيقَةَ فِيْهَا وَالْمُرَادُ اِنْ الْحَقِيقَةُ مَحْصُوْةٌ فِيْهَا  
ذَٰلِكَ الْعَصْرِ وَذَٰلِكَ الزَّمَانِ وَالْمُرَادُ هُنَالِكَ اِلَادَامَةُ الظَّاهِرِ  
لَا اِلَادَامَةُ الْحَقِيقَةِ يَعْنِي مَا لَمْ يَأْتِ نَبِيٌّ اٰخَرٌ وَلَمْ يَكْشِفِ الْغَطَاءَ  
عَنْ وَجْهِ النُّبُوَّةِ وَهَمْ حَمَلُوا ذَٰلِكَ عَلَى اسْتِحَالَةِ نَسْخِ الْيَهُودِيَّةِ  
وَمَعْنَى وَصِيَّةِ الْاِخْذِ بِتِلْكَ الْمِلَّةِ فِي الْحَقِيقَةِ وَصِيَّتُهُ بِالْاِيْمَانِ  
وَالْاَعْمَالِ الصَّالِحَةِ وَلَمْ تُعْتَبَرْ خُصُوصِيَّةُ تِلْكَ الْمِلَّةِ لِذَاتِهَا  
وَهُوْلَاءُ اَعْتَبَرُوا الْخُصُوصِيَّةَ فَظَنُّوْا اِنْ يَعْقُوبُ عَلٰى بَنِيْنَا وَ  
عَلَيْهِ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ وَصَلَّى اَوْلَادَهُ بِالْيَهُودِيَّةِ .

ترجمہ | اور بخملاں کے یہ بھی ہے کہ اللہ تعالیٰ نے ہر مذہب میں ایسے احکام بیان کئے ہیں جو اس زمانہ (والوں) کی مصلحتوں کے مناسب ہوں، اور شریعت کی دستور سازی میں "قوم" کی عادتوں کی راہ پر چلے ہیں اور ایسی پرزور

تاکید کے ساتھ اس ملت کے اختیار کرنے اور دائمی اعتقاد رکھنے اور اس پر عمل کرنے کا حکم دیا جو اسی مذہب میں حقانیت کو منحصر کر دیتی ہے حالانکہ مراد یہ ہے کہ حقانیت اس دور زمانہ میں اس ملت میں منحصر ہے (نہ کہ ہر دور میں) اور (ادامت سے) مراد وہاں مداومت ظاہری ہے نہ کہ مداومت حقیقی یعنی جب تک کوئی دور نبی نہ آئے اور جب تک نبوت کے چہرہ سے پردہ نہ اٹھ جائے اور ان لوگوں نے اسے نسخہ یہودیت کے محال ہونے پر محمول کر لیا حالانکہ اس ملت کو اختیار کرنے کی وصیت کاملہ مطلب درحقیقت ایمان و اعمال صالحہ کی وصیت کرنا ہے اور بعینہ اس ملت کی خصوصیت کا اعتبار نہیں کیا ہے اور ان لوگوں نے خصوصیت کا اعتبار کر لیا۔ تو یہ خیال قائم کر لیا کہ یعقوب علیہ السلام نے اپنی ذریات کو یہودیت (اختیار کرنے) کی وصیت فرمائی ہے۔

**فائدہ** | مصالح عصری سے عصری تقاضے اور اہل زمانہ کی صلاحیتیں اور ضروریات مراد ہیں جن کی رعایت و پاسداری میں شریعتوں میں رد و بدل اور حذف و اضافہ کا سلسلہ چلتا رہتا ہے لکن جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا حتی کہ خاتم النبیین رحمۃ اللعالمین محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے مبارک ترین واسطے سے ایک ناقابل نسخہ اور محکم شریعت آئی الْيَوْمَ اكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتِمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيْتُ لَكُمْ الْإِسْلَامَ دِينًا۔

قولہ وقد سلكتم آسمانی شریعتوں میں قوموں کی عادات کی ... حتی الامکان رعایت کی جاتی ہے اس کی مثال خود مذہب اسلام میں موجود ہے۔ کہ اہل عرب سالانہ دو میلے لگایا کرتے تھے۔ شریعت نے ان کے بدلے میں دو عیدیں مقرر کر دیں اور پھر بقول علامہ ابراہیم صاحب بلیا وئی ان عیدوں میں سیلوں کی ہلکے سی جھلک بھی موجود ہے مثلاً زیب و زینت کا اہتمام، آبادی سے باہر اجتماع، نماز کی بھول چوک سے چشم پوشی، سجدہ سہو کی معافی وغیرہ (عم کرم زید لطفہ) قولہ ومعنی وصیتہ یہود بے بہو واپس مذہب کی ناجائز حمایت

میں حضرت یعقوب علیہ السلام کی اس وصیت کا سہارا لیتے تھے جو حضرت نے اپنے اولاد کو مرض الوفاۃ میں فرمائی تھی اور کہتے تھے کہ اگر یہودیت کو منسوخ ہونا تھا اور کسی دوسرے نبی کی نبوت پر ایمان لانا فرض ہوتا تو حضرت یعقوب علیہ السلام اتنے اہتمام و تاکید کے ساتھ ہرگز وصیت نہ کرتے۔ مانتے اس عبارت میں یہودیوں کے اسی ادعا و زعم باطل کا رد فرمایا ہے جس کا حاصل یہ ہے کہ وصیت کا مقصد نفس ایمان و اعمال صالحہ کی مطلقاً تاکید ہے نہ کہ یہودیت پر مد و امت کی تلقین۔ دیکھو قرآن نے کتنے صاف لفظوں میں ان کی تردید ہے اَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ اِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ اِذْ قَالَ لِبَنِيِّيْ مَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ بَعْدِيْ قَالُوْا نَعْبُدُ الرَّهْمٰنَ - - وَاللّٰهُ اَبَاؤُكُمْ اَبْرَٰهِيْمَ وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ الرَّهْمٰنُ اَحَدًا وَّآخَرَ لِّمُؤْمِنُوْنَ جس کا مطلب یہ ہے کہ وصیت کے وقت تم تو موجود نہیں تھے تمہیں کیا خبر؟ آؤ میں تمہیں بتاؤں کیا سوال و جواب ہوا تھا۔ حضرت یعقوبؑ نے توحید اور اسلام (فرمانبرداری) کی وصیت کی تھی، یہودیت کا تو اس مجلس میں کوئی بھی ذکر نہ تھا یا بَنِيَّ اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰى لَكُمْ الدِّيْنَ فَلَا تَمُوْنَنَّ اِلَّا وَاَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ فرمایا تھا۔

بہر حال احکام و عقائد کے بیان کے وقت کتب سماویہ کا انداز بیان کچھ ایسا رہا جس کے ظاہری الفاظ سے اسی ملت میں حقانیت کے انحصار اور ہمیشہ ہمیش اسی ملت پر ثبات قدم رہنے کی تاکید مفہوم ہوتی ہے۔۔۔ لیکن سیاق و سباق اور بالخصوص بنی آخر الزمان صلی اللہ علیہ وسلم کی بعثت سے متعلق پیشین گوئیاں اس حصہ کے اضافی اور دوام کے ظاہری ہونے کا واضح ثبوت فراہم کرتی تھیں، یہودیوں نے ان پیشین گوئیوں میں تحریف کر کے حصہ اضافی و دوام ظاہری میں بھی تحریف کرنے کی راہ ہموار کر لی پھر عوام کو سمجھاتے رہے کہ حقانیت ہماری ملت کے ساتھ خاص ہے اور ہمیں ہمیشہ ہمیش اسی پر ثبات قدم رہنے کی پرزور تاکید کی ہے۔  
الحاصل حصہ اضافی و دوام ظاہری کو حصہ حقیقی و دوام حقیقی پر محمول کرنا تحریف

منوی کی دوسری مثال ہے ۔

ومن جملة ذلك ان الله عز وجل شرف الانبياء وتابعيهم في كل  
ملة بلقب المقرب والمحبوب وادم الذين ينكرون الملة بصفة  
المبغوض وقد وقع التكلم في هذا الباب بلفظ شائع في  
كل قوم فلا عجب ان يكون قد ذكر لفظ الانبياء مقام  
المحبوبين فظن اليهود ان ذلك التشريف دائرة مع اسم  
اليهودي والعبري والاسرائيلي ولم يعلموا ان دائرة على  
صفة الانقياد والخضوع وتمشية ما اراد الله سبحانه  
بعثة الانبياء لا غير وكان ارتكاز من هذا القبيل في خواطرهم  
كثير من التاويلات الفاسدة الماخوذة من ابائهم واجدادهم  
فازال القرآن هذه الشبهات على وجه اتم

## ترجمہ

اور منجملہ ان کے یہ بھی ہے کہ اللہ بزرگ و برتر نے ہر مذہب کے  
اندر انبیاء اور اس کے متبعین کو مقرب و محبوب کے لقب سے نوازا  
ہے اور ان لوگوں کی مذمت فرمائی ہے صفت مبغوض کے ساتھ جو اس ملت کا انکار کرتے  
اور اس باب پر موقع پہ خطاب ایسے الفاظ سے ہوا جو ہر قوم میں رائج رہا تو کچھ  
تعجب نہیں ہے کہ "محبوبین" کی جگہ پر لفظ انباء کو ذکر فرمایا ہو اور یہودی خیال کر  
بیٹھے کہ یہ اعزاز یہودی عبرانی اور اسرائیلی کے نام کے ساتھ مخصوص ہے اور یہ نہیں  
جان سکے کہ یہ (اعزاز) اطاعت و انکساری اور اس چیز کی تکمیل رہا ان احکام کے  
نفاذ و اجراء پر منحصر ہے۔ جن کا ارادہ فرمایا اللہ تعالیٰ نے بعثت انبیاء کے ذریعہ نہ  
کہ کسی اور چیز پر اور ان کے دلوں میں اسی قسم کی ایسی بہت سی فاسد تاویلات جاگزیں  
ہو چکی تھیں جو ان کے اپنے آباء و اجداد سے مستفاد تھیں تو قرآن نے ان اشکالات کو

پورے طور پر رفع کیا۔

## فائدہ

بلا تخصیص ملت محض صفت انقیاد و اطاعت کی بنیاد پر نجات کا واضح اعلان بلیٰ مَنْ اسَلَّمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرٌ عِنْدَ رَبِّهِ اور "مَنْ يَمَلِكُ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذِكْرٍ أَوْ أَنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ" وغیرہ جیسی سیکڑوں آیات میں موجود ہے۔ اسی طرح بلا اطاعت و فرمانبرداری محض اہلیت و محبوبیت کی بنیاد پر نجات و بخشش کے دعویٰ یہود پر ضرب کاری لگاتے ہوئے ارشاد فرمایا فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّشْرِكُونَ خَلَقَ رَاۤءَهُ۔ ای لامزیۃ لکم علی غیرکم وان رظم انکم۔ دوسری جگہ پر زور تردید فرمائی اَمْ اتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ اَمْ تَقُولُونَ عَلَىٰ الشَّيْءِ مَا لَا تَعْلَمُونَ۔

اما کتمان الایات فهو انهم كانوا يخفون بعض الاحكام و۔  
الایات لیحافظوا علی جاہ شریف و لاجل ریاستہ یطلبونها  
و كانوا یحذرون ان یضمحل اعتقاد الناس فیهم ویلاہوا  
بتروک العمل بتلك الایات۔

اللفظ سے اکتان۔ دن چھپانا۔ یخفون، اخفا سے چھپانا۔ جاہ  
مرتبہ۔ ریاست، امارت، سرداری۔ یحذرون۔ باب سماع سے بچنا، ڈرنا،  
یضمحل، اضحلال سے کمزور ہونا۔

ترجمہ | بہر حال کتمان آیات تو یہ ہے کہ یہود (توریت کے) بعض احکام و  
آیات کا اس لئے اخفا کرتے تھے تاکہ کسی عزت دار کی حیثیت  
(دقار) کی حفاظت کر سکیں یا کسی ریاست کے لئے جس کے وہ طالب ہوتے تھے  
اور اس سے خائف رہتے تھے کہ ان کے بارے میں لوگوں کی عقیدت کمزور پڑ جائے  
اور ان آیات پر عمل نہ کرنے کی وجہ سے ان کی ملامت کی جائے۔

فمن جَمَلْتَهُ ذَٰلِكَ اِنْ رَجَعْتَ اِلَیَّ فَاَقَامْتَهُ الْجُلْدَ وَتَسْخِیْمَ  
الْوَجْهِ مَقَامَهُ وَیَكْتُمُونَ ذَٰلِكَ مَخَافَةَ الْفَضِیْحَةِ ۔

**ترجمہ** چنانچہ جملہ ان کے یہ ہے کہ زانی کو سنسکار کرنا توریت میں مذکور ہے اور لوگ اسے نظر انداز کرتے تھے ترکِ رجم پر اور "کوڑے مارنے اور منہ کالا کرنے" کو رجم کے قائم مقام کرنے پر ان کے علماء کے اجماع ٹھکرانے کی وجہ سے اور وہ اسے رسوائی کے ڈر سے راز میں رکھتے تھے ۔

**فائدہ** گذشتہ عبارت میں یہودیوں کی دوسری ضلالت و شرارت "کتمان" کی وضاحت اور اس کے مختلف اسباب کا بیان تھا۔ اس عبارت میں اس کی ایک مثال پیش کی گئی ہے جس کی تائید حضرت برابر بن عازب کے اس بیان سے ہوتی ہے کہ یہود حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس سے ایک ایسے یہودی کو لیکر گزرے جس کا منہ کالا کر دیا گیا تھا اور اس پر درنے مارے گئے تھے آپ نے بلا کر ان سے پوچھا "اپنی کتاب میں زانی کی یہی سزا پاتے ہو؟" انھوں نے بڑی ڈھٹائی سے جواب دیا جی ہاں ۔ تو آپ نے ان کے ایک عالم کو بلا کر فرمایا "انشدک باللہ الذی انزل التوراة علی موسیٰ علیہ السلام اھکذا التجدون حد الزانی کتابکم؟" میں تمہیں اس اللہ کی قسم دیتا ہوں جس نے حضرت موسیٰؑ پر توریت نازل فرمائی ۔ بتاؤ کیا تم اپنی کتاب میں زانی کی یہی سزا ۔ ۔ پاتے ہو؟ عالم آپ کے سوال سے دم بخود ہو گیا اور کہنے لگا ۔ اگر آپ نے مجھے یہ قسم نہ دلائی ہوتی تو میں آپ کو صحیح صورت حال نہ بتاتا ۔ ہماری کتاب میں زانی کا حد (سزا) تو رجم ہی ہے لیکن یہ (خبیث روگ) ہمارے مالداروں اور (دنیاوی) شرفاء میں عام ہو چکا ہے اور ان پر حد رجم جاری کرنا مشکل ہے اگرچہ غریبوں پر یہی حد جاری ہوتی رہی ہے اس لئے باہمی مشورے سے ہو کر رجم کے بجائے "کوڑے مارنا اور منہ کالا کرنا" مناسب رہے گا ۔ یہ ایسی



سزا ہے جو وجہ و وضع سب پر جاری ہو سکے گی۔ (دیکھئے العون ص ۵۷، مسلم شریف ص ۶۶)  
 حضرت ابن عمرؓ کے بیان سے بھی تائید ہوتی ہے۔ فرماتے ہیں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی  
 خدمت میں ایک یہودی مزدور اور ایک یہودی عورت کو حاضر کیا گیا جنھوں نے زنا کیا تھ  
 آپ نے ان سے پوچھا۔ تمھاری کتاب میں اس کا کیا حکم ہے؟ انھوں نے بتایا کہ ہمارے  
 اکابر علماء کہتے ہیں کہ زانی کو کوڑے لگائے جائیں اور منہ کالا کر کے گدھے پر اٹھا سوار  
 کر کے گشت کرایا جائے۔ اس پر حضرت عبداللہ ابن سلامؓ (جو خود توریت کے بہت  
 بڑے عالم بلکہ حافظ بھی تھے) بولے یا رسول اللہ! ان سے توریت منگائیے۔ توریت  
 لائی گئی اس کو پڑھنے کے لئے کہا گیا تو ایک شخص نے آیت رجم پر ہاتھ رکھا اور آگے  
 پیچھے سے پڑھنے لگا۔ حضرت عبداللہ بن سلامؓ تاڑ گئے اور فرمایا ہاتھ ہٹائیے۔ ہاتھ  
 ہٹایا تو آیت رجم نکلی۔ آنحضور صلی اللہ علیہ وسلم نے رجم کا حکم فرمایا دونوں کو سنگسار  
 کیا گیا۔ (دیکھئے العون ص ۵۷، ۵۸، مسلم شریف ص ۶۶)

ومن جملة ذلك انهم كانوا يؤذون ايات فيها بشارة هاجرو  
 اسماعيل - عليها الصلوة والسلام - ببعثة نبي في اولادهم  
 وفيها اشارة بوجود ملّة يتم ظهورها وشهرتها في ارض الحجاز  
 وتمتلى بها جبال عرفة من التلبية، ويقصدون ذلك الموضع  
 من اطراف الاقاليم وهي ثابتة في التوراة الى الان فكانوا  
 يؤولون بها بان ذلك اخبار بوجود هذه الملة وانما ليس فيها  
 امر بالاختذ بها وكانوا يقولون "ملحمة كتبت علينا"

اللغات

ہاجر: حضرت اسماعیل علیہ السلام کی والدہ۔ تمتلى: امیلا سے  
 بھرنا، مراد گوئی اٹھنا۔ التلبية: البی یبى تلبیة، لہیک کہنا۔ دعار  
 تلبیہ پڑھنا۔ الاقالیم: الاقلم (بالکسر) کی جمع ہے۔ یوں تو ربیع مسکون کے

ساتویں حصہ کو اقلیم کہا جاتا ہے لیکن جمع بول کر پوری آبادی یا پورا عالم بھی مراد لیتے ہیں  
دہو المراد ہنا۔ لمۃ ج ملازم بڑی جنگ، گھسان کی لڑائی۔

**ترجمہ** | اور ان میں سے یہ ہے کہ وہ لوگ تاویل کرتے تھے ان آیات کے  
جن میں حضرت ہاجرہ اور اسماعیل علی نبینا وعلیہ الصلوٰۃ والسلام کو بشارت  
ہے ان کی اولاد میں بعثت نبی کی اور اس میں اشارہ ہے ایسی ملت کے پائے جانے  
کا جس کا غلبہ اور اس کی شہرت سرزمین حجاز میں کامل ہوگی۔ (ریایوں ترجمہ کر وجے  
سرزمین حجاز میں غلبہ و شہرت کا کمال حاصل ہوگا) اور جس کی وجہ سے عرفات کی..  
پہاڑیاں تبلیہ سے گونج اٹھیں گی اور اس مقام کا سفر کریں گے لوگ دنیا کے گوشہ  
گوشہ سے اور یہ (بشارت) اب تک توریت میں موجود ہے چنانچہ وہ لوگ ان آیات  
کی یہ تاویل کرتے تھے کہ یہ تو اس ملت کے وجود کی خبر ہے اور یہ کہ اس میں اس  
پر عمل پیرا ہونے کا حکم نہیں ہے اور کہا کرتے تھے "یہ ایک جنگ ہے جو ہم پر فرض  
کی گئی ہے۔"

**فائدہ** | اتنی تحریف و تصحیف کے باوجود مروجہ توریت بلکہ انجیل میں بھی یہ  
بشارتیں موجود ہیں۔ ملاحظہ ہو۔ فاران ہی کے پہاڑ سے وہ  
جلوہ گر ہوا۔ دس ہزار قدسیوں کے ساتھ آیا اور اس کے داہنے ہاتھ ایک آتشی  
شریعت ان کے لئے تھی۔ (استثنا ۲۴-۲۵)۔ آتشی شریعت ہمارے رسول پاک  
صلی اللہ علیہ وسلم کی تھی۔ فتح مکہ کے وقت دس ہزار پاک نفس و پاک طینت صحابہ  
(قدوسیوں) کے جلو میں آپ ہی داخل شہر مکہ ہوئے۔ فاران (جو مکہ کا ایک پہاڑ ہے)  
سے جو نور نبوت جلوہ گر ہوا وہ بھی آقائے مکی و مدنی صلی اللہ علیہ وسلم ہی کا نور تھا۔  
دوسرا حوالہ ملاحظہ ہو:- خداوند نے مجھ سے کہا کہ انھوں نے جو کچھ کیا اچھا کیا۔ میں  
ان کے لئے ان کے بھائیوں میں سے تجھ سا ایک نبی برپا کروں گا اور اپنا کلام اس کے  
منہ میں ڈالوں گا۔ (استثنا ۱۸-۱۹)۔ غور فرمائیں "بنی اسرائیل کے بھائیوں"  
سے مراد بنی اسماعیل کے علاوہ اور کون ہو سکتا ہے خود بنی اسرائیل تو ہو نہیں سکتے۔

کیونکہ ایسی صورت میں "ان کے بھائیوں" کے بجائے "ان ہی" کہنا چاہئے تھا۔ اور ظاہر ہے کہ بنی اسماعیل میں آپ کے سوا کوئی نبی نہیں لہذا اس بشارت کا مصداق آپ ہی کی ذات گرامی ہے۔

نوٹس :- توریت کے یہ دونوں حوالے تفسیر ماجدی سے مستفاد ہیں اور دوسرا حوالہ قصص القرآن میں اس سے زیادہ تفصیل کے ساتھ موجود ہے۔

یہود بے بہبود ان بشارتوں کو خبر محض اور صرف اطلاع پر محمول کرتے

تھے جب کہ خود توریت میں دوسری جگہ آپ کی ابتداء کا حکم بھی موجود ہے۔

کتاب یسعیاہ باب ۴۱ میں ہے اے سمندر پر گذر نیواو! اور اس میں بسنے والو! اے جزیرو! اور ان کے باشندو! خداوند کے لئے نیا گیت گاؤ۔ زمیں پر سراسر اسی کی ستائش کرو۔ اس عبارت میں "نیا گیت" سے مراد عبادت کے وہ نئے طریقے

اور نئے احکام ہیں جو شریعت محمدی میں مشروع ہیں۔ انجیل میں ہے۔ "جب وہ

روح الحق آئے گا تو ساری سپائی کے لئے تمھاری ہدایت کرے گا۔ (یوحنا باب ۱۴ آیت ۱۷)

ملحمة کتبت علینا؛ کتبت بمعنی فرشتہ و انزمت، یہودیوں کا مقولہ ہے

جس کا مطلب یہ ہے کہ جنگ جو ہمارے اور "نبی بنی اسماعیل" کے درمیان چل رہی ہے یہ

ہم پر مناجات اللہ فرض کی گئی ہے اور ان کے غلبہ و غلبہ کی خبر کا مقصد ان سے جہاد کرنے

کی ترویج و تشویق ہے۔ ہذا ہوا الظاہر۔ لیکن ناچیز کا خیال ہے کہ کتبت بمعنی قدرت

بھی ہو سکتا ہے اور مطلب یہ ہو گا کہ یہ جنگ وجدال یہ خونریزی و شکست خوردگی جس

سے ہم (بنی اسرائیل) دوچار ہو رہے ہیں محض قدر و قضا ہے شریعت محمدیہ کی مخالفت

یا حق سے دوری و سہواری کا اس میں کوئی دخل نہیں ہے۔ چنانچہ یہود کے ایک رئیس

حی بن اخطب کو غزوہ بنی قریظہ کے موقع پر جب قتل کے لئے پیش کیا گیا تو اس نے

کہا یا ایہا الناس لا باس بامر اللہ کتاب و قدر و ملحمة کتبتھا اللہ علی بنی

اسرائیل۔ واللہ اعلم بالصواب، رحمہ اللہ عبد انہ بنی علی خطیبی،

ولما كان هذا التاويل ركيكاً فلا يسمعه احد ولا يكاد يصح  
عند احد وكانوا يتواصون باخفائه ولا يجوزون اظهارة  
لكل عام وخاص اتحد ثونهم بما فتح الله عليكم ليحاجوكم  
به عند ربكم ما اجهلهم كيف تحمل منة الله سبحانه وتعالى  
على هاجر واسماعيل بهذا المبالغته وذكر هذه الامة بهذا  
التشريف على ان لا يكون فيه حث وتحريض وتغيب في  
الاخذ بالتدين بها سبحانه هذا بهتان عظيم

**ترجمہ** | اور چونکہ یہ تاویل (یا تحریف) گھٹیا تھی اس وجہ سے اسے کوئی  
نہیں سنتا تھا اور نہ وہ کسی کے نزدیک صحیح تھی لہذا وہ اس بشارت  
کو مخفی رکھنے کی باہم تاکید کیا کرتے تھے اور ہر خاص و عام کے سامنے اس کے انہار  
کی اجازت نہیں دیتے تھے۔ (جسے قرآن نے بھی ذکر کیا واذ اخلا بعضهم الى بعض  
قالوا اتحد ثونهم الا جس کا ترجمہ یہ ہے کہ یہود جب تنہائی میں ایک دوسرے سے  
ملتے ہیں تو کہتے ہیں) کیا تم مسلمانوں کو وہ بتا دیتے ہو جسے اللہ نے تم پر ظاہر کیا ہے۔  
تاکہ اس کے سہارے وہ تم سے تمہارے پروردگار کے روہر و جھگڑیں بکنے پڑے  
جاہل ہیں وہ لوگ؟ حضرت ہاجرہ و اسماعیل علیہ السلام اللہ تعالیٰ کے اس مبالغہ کے ساتھ احسن  
رکھنے کو اور اس اعزاز کے ساتھ اس امت کے تذکرہ کو اس پر کیسے محمول کیا جاسکتا  
ہے کہ اس میں اس دین کو اختیار کرنے کی ترغیب و تشویق اور تحریک نہ ہو۔ سبحان اللہ  
یہ تو بہت بڑا بہتان ہے۔

**فائدہ** | اس عبارت کا مقصد ان کی پھر وہ بے ہودہ تاویلات کی تردید ہے۔  
کیونکہ مدح سرائی اور خوشخبریاں ترغیب و تشویق کیلئے ہوتی ہیں کوئی  
پاگل یا ماسد و بدخواہ ہی ہو گا جو مدح و ستائش سے متاثر ہو کر مخالفت و محاذ آرائی  
پر تکیا جائے گا۔

اما الافتراء فالسبب فيه دخول التعمق والتشدد على احبارهم  
ورهبانهم والاستحسان يعني استنباط بعض الاحكام لادراك  
بعض المصلحت فيه بدون نص الشارع وترويج الاستنباط  
الواهيبة فالحقوا اتباعه بالاصل وكانوا يزعمون ان اتفقت  
سلفهم من الحجاج القاطعة فليس لهم في انكار نبوة عيسى  
عليه الصلوة والسلام مستند الا قول السلف وكذلك في  
كثير من الاحكام۔

## اللغات

الافتراء: جھوٹ لگانا۔ التعمق: تہہ تک پہنچنے کی کوشش  
کرنا، گہری نظر ڈالنا۔ الاستحسان: خوب دانتن و خوش  
گماشتن۔ (اچھا بھنا)۔ احبار: جبر (بالکسر والفتح) کی جمع ہے۔ عالم، ملائم۔ رُهبان:  
راہب کی جمع ہے۔ پادری۔ الاستنباط: مستنبط کرنا۔ اخذ کرنا۔ الواہیۃ: کمزور  
بے بنیاد۔ اتباعاً: اتباع، پیروی کرنا، ضمیر مجرور کا مرجع الاستحسان ہے۔ بعض  
شارعین کی نظریں اتباع تابع کی جمع ہے اور الحقوا کا فاعل ہے ان کے یہاں عبارت کا  
ترجمہ یہ ہے ”جن کو ان کے اتباع نے اصل کتاب میں ملا دیا ہے“ بندہ کے خیال میں یہاں  
کم از کم دو غلطیاں ہیں۔ (۱) نحوی مشہور قانون اذا کان الفاعل مظهرًا وُجِدَ الفعل  
ابداً ایسی مخالفت۔ (۲) ضمیر و مرجع میں عدم مطابقت، کیونکہ انکی نظریں ضمیر مجرور کا مرجع  
”احبار و رُهبان“ ہے جب کہ ضمیر واحد ہے۔ والصحيح ان الضمير يرجع الى الاستحسان  
لا الى الاحبار۔

نوٹ:۔ ہمارے اس تبصرہ کا تعلق مترجم دمشق کی عربی عبارت سے ہے۔  
رہا مسئلہ مع علام کی اصل فارسی عبارت کا تو اس میں اتباع کو مصدر اور جمع دونوں  
پڑھنے کی گنجائش نظر آتی ہے۔

## ترجمہ

بہر حال افتراء تو اس کا سبب ان کے علماء و مشائخ پر تشدد و تعمق  
اور استحسان کا غلبہ ہے۔ (استحسان سے) مراد لیتے ہیں شارع کی

تشریع کے بغیر کوئی حکم مستنبط کرنا اس میں کسی مصلحت کا اور اک کرنے کی وجہ سے اور ان بے بنیاد اجتہادوں کو رد و ارج دینا (نافذ کرنا) چنانچہ عام یہودیوں نے (اس) استمسان کی پیروی کو اصل کے ساتھ ملحق کر دیا اور یہ لوگ سمجھتے تھے کہ ان کے گذشتہ اکابر کا اجماع قطعی دلائل میں سے ہے۔ چنانچہ ان کے پاس حضرت عیسیٰ علی نبینا وعلیہ الصلوٰۃ والسلام کی نبوت کے انکار کے بارے میں اسلاف کے اقوال کے علاوہ کوئی سند نہ تھی اور یہی حال تھا بہت سے احکام میں۔

## ف

مصنف علامؒ نے یہودی انواع ضلالت میں تحریف توریت اور کمان آیات کے ساتھ والحاق مالیین منہا بها افتراء کا بھی تذکرہ کیا ہے یعنی ان کی ایک گمراہی یہ بھی تھی کہ من گھڑت اور خارجی باتوں کو توریت میں شامل کر دیا کرتے تھے اور کہتے تھے کہ یہ بھی کلام ربانی اور حکم الہی ہے۔ یہ درحقیقت ایک طرح کی تحریف ہے جسے آپ تحریف افزائی کے نام سے یاد کر سکتے ہیں یہاں اسی تحریف افزائی کی تشریح اور اس کے اسباب کی تفصیل پیش کی جا رہی ہے جس کے لئے "الافتراء" کا مختصر عنوان اختیار کیا گیا ہے اس عبارت میں مصنفؒ نے تحریف افزائی کے تین اسباب ذکر کئے ہیں۔ تَعْلُق، تَشْدُّد اور اِسْتِمْسَان۔ جب کہ حجۃ اللہ البالغہ میں سات اسباب ذکر کئے ہیں ہم اولاً مذکورہ تین اسباب کی تشریح کرتے ہیں اور اس کے بعد انشاء اللہ تعالیٰ البقی اسباب کو بھی ذکر کریں گے۔

**تَعْلُق** : ہم کی نظر میں ایک وسیع المعنیٰ اور طویل الذیل اصطلاح ہے جس کے شعبے یا عمل تین ہیں۔

۱۔ ایسی امتی کا سبب استعداد اپنی دماغی کاوش سے کسی حکم شرعی کو۔۔۔  
 ۲۔ مشابہت یا جزم علت میں اشتراک کی وجہ سے غیر منصوص موقع پر منطبق (فٹ) کرنا۔  
 ۳۔ حکم منصوص کے اجزاء اس کے احتمالی مواقع اور اسباب و دوائی میں سے کسی پر حکم شرعی منصوص کو لاگو کرنا۔

(مختار من روایات کے وقت احکام شائقہ کو اختیار کرنا۔

(۳): نبی کریم علیہ الصلوٰۃ والسلام کے تمام افعال کو عبادت اور واجب کا درجہ

دینا (جب کہ بہت سے امور عادتہ سرزد ہوئے ہیں)۔ مثلاً حالتِ صیام میں جماع کی حرمت ایک منصوص حکم ہے جسکی علت یہ ہے کہ "وقتِ ممنوع میں قضاءِ شہوات" اور نفس کی سیرابی پر شریعت نے پابندی مائدہ کر رکھی ہے اب اگر کوئی شخص "حرمتِ جماع" پر قیاس کر کے "سحری کھانے" اور "بیوی کے بوسہ لینے" کو بھی ناجائز کہہ دے کیونکہ سحری کھانے میں "قضاءِ شہوات اور نفس کی سیرابی" ہے۔

الحاصل حرمتِ جماع پر قیاس کر کے سحری کو حرام کہنا "جزءِ علت میں اشتراک" کی بنیاد پر قیاس کرنا ہے اور تقبیل زوجہ کو حرام کہنا اسباب پر حکم لگانا ہے۔ یہ دونوں قیاس ایک قسم کا تعمق ہیں اور منشأ شریعت کے خلاف بھی ہیں۔

تشدد کے منوی معنی ستمی کرنا اور ولی اللہی اصطلاح میں تشدد ان امورِ مشاقہ (جفا کشی کی عبادتوں) کو اختیار کرنا ہے جن کا شریعت نے حکم نہیں فرمایا ہے (اختیار عبادۃ مشاقہ لم یأمر بہا الشارع کدوام الصیام والقیام والتبتل وتوکل التزویج وان یلتزم السنن والاداب کا بغیرام الواجبات۔ (معجم ص ۱۲)

الایستحسان ولی اللہی اصطلاح میں اس سے مراد ہے "کسی حکم شرعی کو غلا حکمت و مصلحت سمجھ کر بدل دینا" بالفاظ دیگر اپنی کج فہمی سے حکم شرعی کو مضربا غیر مفید سمجھ کر اس میں ترمیم و تغیر کر دینا استحسان ہے۔ ظاہر ہے کہ نقل شرعی کے مقابلہ میں عقل بشری کو ترجیح دینا اور شیطان لعین کی پیروی کرنا ہے اسی جیسی عقلیت نوازی اور اسی جیسے نفسانی قیاس کے بارے میں محمد بن سیرین اور حسن بصری نے اولیٰ من قاس ابلیس فرمایا اور ابن سیرین نے اسے شرک کی اصل قرار دیتے ہوئے فرمایا۔ مَا عِبَدَتِ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ إِلَّا بِالْمَقَائِیسِ، مثلاً زنا کی حد شرعی سنگسار ہی یہود کو خلاف حکمت نظر آئی کیونکہ حب مال و حب جاہ اور اُمراء کی خوشنودی کے جذبات اس کی اجازت نہیں دیتے تھے کہ ان کو رجم و سنگساری کا فیصلہ سنایا جائے۔ لہذا صرف غریب و مستغفار ہی پر یہ حد جاری تھی جس سے لوگوں کو شکایات ہوتیں اور اختلافات

رونا ہوتے تھے گویا رجم کا حکم شرعی باعث اختلاف تھا اس لئے اس کی جگہ پر "مذکالا  
کرنے اور کوڑا مارنے" کی سزا تجویز کر کے ہمیشہ کے لئے رو سیاہ ہوئے۔

### تنبیہ

تعمق قیاس فاسد اور بے اصل ہونے کی وجہ سے اور استحسان کھلی  
ہوئی تحریف اور شہوت پرستی ہونے کی وجہ سے ممنوع و حرام ہے اور  
تشدد اس وجہ سے حرام ہے کہ اس میں نفس کی حق تلفی ہے۔ وان لنفسك عليك  
حقاً۔ حضرت عبداللہ بن عمر اور حضرت عثمان بن مظعون رضی اللہ عنہم نے جب نہایت  
پُر مشقت و پُر محن عبادات پر مواظبت کا قصد فرمایا تو نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے  
نیکر کرتے ہوئے ارشاد فرمایا "لَنْ يَشَاذَ الدِّينَ أَحَدًا إِلَّا غَلَبًا" یعنی جب کوئی  
شخص دینی امور میں بے حاشدہ کی راہ اختیار کرتا ہے تو دین اس پر غالب آجاتا ہے  
اور یہ مغلوب ہو کر۔۔۔ دین کی روح سے دور ہو جاتا ہے۔ علاوہ ازیں تشدد  
فی العبادة اگر قائد و مقتدی بن جائے تو دین کا نقشہ ہی بدل جائے کیونکہ لوگ اس  
کے اعمال کو شرعی و واجبی حکم کا درجہ دیں گے۔ واللہ اعلم بالصواب۔

### تنبیہ

استحسان و تعمق دونوں ہی بادی النظر میں قیاس کے ساتھ قدرے  
مشابہت رکھتے ہیں تاہم فرق بھی واضح ہے کیونکہ قیاس فقہی کے لئے  
علت تامہ کا اشتراک لازمی ہے اس کے بغیر قیاس فاسد اور مع الفارق ہوتا ہے۔  
اور تعمق کے لئے جزر علت بلکہ اسباب و دواعی حکم میں شرکت کافی ہے بلکہ تعمق کا  
اطلاق عادات بنویہ علی صاحبہا الصلوٰۃ والسلام کو عبادت کا درجہ دینے اور متعارض  
روایات میں سے اشدّ یعنی سخت حکم والی روایت کو ترجیح دینے پر بھی ہوتا ہے۔  
حالانکہ قیاس فقہی کو ان اوخر الذکر صورتوں سے دور کا بھی واسطہ نہیں ہے اسی  
طرح ان کا استحسان ہمارے قیاس سے یوں بھی دور ہے کہ استحسان نفس مرتع کے  
مقابل اور محض مصلحت عقل کے پیش نظر ہوتا ہے جب کہ قیاس غیر منصوص موقع پر محض  
اشتراک علت کی بنا پر ہوتا ہے خواہ عقل تائید کرے یا نہ کرے۔

تنبیہ :- وشتان ما بین استحسانہم واستحسان لان مبنی





(۴) خلط مملۃ بمملۃ یعنی ایک مذہب کا دوسرے مذہب کے ساتھ ایسا اختلاط کر دو نوں میں امتیاز نہ ہو سکے۔ ایک شخص ایک دین کو چھوڑ کر دوسرے دین کو اختیار کرے اور سابقہ ملت کے علوم و عقائد سے اس کے دل و دماغ مانوس ہوں تو اس شخص کا دونوں ملتوں میں موافقت وہم آہنگی کی منکر کرنا قرین قیاس ہے۔ حضرت عبداللہ بن سلامؓ کا ایک زمانہ تک اونٹ کا گوشت نہ کھانا اسی جذبہ کے تحت تھا ایسے حالات میں کبھی کبھی دین جدید کی نصوص و تعلیمات میں ایسی توجیہات و تشریحات کی جاتی ہیں جو قدیم ملت کی تعلیمات سے ہم آہنگ اور قریب تر ہوں بلکہ شاہ صاحبؒ کے بقول اس سلسلے میں روایات وضع کرنے کو بھی روا رکھا جاتا ہے گویا سے ”جو گنہ کیجئے ثواب ہے آج“ کا نظریہ کار فرما ہوتا ہے۔

نظر و منکر کی اس غلطی کے نتیجے میں تحریف کی راہیں کھلتی ہیں اور اختلاط مذہب کی برائی جنم لیتی ہے اسی وجہ سے آقاؑ نامدار علیہ الصلوٰۃ والسلام نے ارشاد فرمایا۔ لہ یزل امر بنی اسرائیل معتدلاً حتی نشاء فیہم المولد و وابناء سببا بالامع قالوا بالوای فضلووا و اضلوا، یعنی اسرائیل کے دینی امور میں اس وقت تک اعتدال رہا جب تک ان میں دوسرے مذاہب کے لوگ داخل نہیں ہوئے اور جب دوسرے داخل ہوئے اور رائے زنی کا سلسلہ چل پڑا تو خود بھی صراطِ مستقیم سے ہٹنے لگے اور دوسروں کو بھی گمراہ کیا۔ ہذا ما استفدت من العون الکبیر وصاحبہ اخذ من الامام ولی اللہ رحمہ اللہ۔

واما التبہاھل فی اقامۃ احکامہا و ارتکاب البخل والحرص  
فظاہر ان مقتضی النفس الامّارة ولا یخفی انہا تغلب الناس  
الا من شاء اللہ ان النفس لامّارة بالسوء الا ما رحم ربی الا ان  
ہذہ الرذیلۃ قد تلونت فی اھل الکتاب بکیفیۃ اخری کاوا  
یتکلفون تصحیحہا بتاویل فاسد و کاوا ینظہرون فی صورۃ الشریع

## ترجمہ

بہر حال احکام توریت کی تعمیل میں سستی (ولا پر وای) اور بخیلی کا ارتکاب اور (دنیا کا) لالچ تو ظاہر ہے کہ وہ نفس امارہ کا تقاضا ہے اور یہ مخفی نہیں کہ وہ (نفس امارہ) لوگوں پر غالب آجاتا ہے الا ماشاء اللہ (ارشاد باری ہے ان النفس الخ) بیشک نفس تو بری ہی بات کا بتلانے والا ہے بجز اس کے جس پر میرا پروردگار رحم فرمادے۔ مگر اس دنارت (کمینہ پن) نے اہل کتاب میں دوسرے ڈھنگ سے رنگ پکڑا تھا۔ وہ لوگ ان (بد اعمالیوں) کو فاسد تاویلات کے ذریعہ صحیح ثابت کرنے پر زور صرف کرتے تھے۔ اور اسے شریعت کی شکل میں ظاہر کرتے تھے۔

## فائدہ

الا ان هذه الذیلة ایک اعتراض مقدر کا جواب ہے کہ جب نفس امارہ کے تقاضے سے خلاف شرع روش پیدا ہوتی ہے اور نفس امارہ ہر ایک کے ساتھ لگا ہوا ہے جس کی پیروی کر کے امت محمدیہ (علی صاحبہا الصلوٰۃ والسلام) بھی مبتلائے عصیان و طغیان ہو سکتی ہے اور ہوتی ہے تو پھر اس ضلالت کے ساتھ یہود کی تخصیص چہ معنی دار دے؟

## جواب

ان اخلاق رذیلہ و افعال شیعہ کو وہ لوگ مذہبی روپ دے کر اختیار کئے ہوئے تھے اس لئے اسے ضلالت و گمراہی کہا گیا اور یہی وجہ تخصیص ہے اور اگر شرعی حیثیت نہ دیتے تو عاصی و فاسق ہی کہلاتے ضال و مضل نہ کہے جاتے۔ اسی کے ساتھ یہ بھی خیال رہے کہ اس امت کے جو افراد یا جو جماعتیں یہود کے طرز پر چلتی ہیں اور اپنی غلط کاریوں کو فاسد تاویلات کے ذریعہ صحیح ثابت کرنے کی کوشش کرتی ہیں جیسے قبر کے پجاری اور صحابہ کو تنقید کا نشانہ بنانے والے اور سب و شتم کرنے والے "اتباع حدیث" کے نام پر نفس امارہ کے لئے آزادی کی راہ ہموار کرنے والے، یہ سب فرق ضالہ ہیں جو لَتَّبِعَنَّ سَنَنْ مِنْ قَبْلِكَ کے مطابق یہود کی راہ پر گامزن ہیں۔ واللہ اعلم۔

و اما استبعاد رسالت نبینا صلی اللہ علیہ وسلم فسببہ  
اختلاف عادات الانبیاء و احوالہم فی اثار التزوج و  
الاقلال و ما اشبه ذلك و اختلاف شرائعہم و اختلاف  
سنۃ اللہ فی معاملۃ الانبیاء و بعثۃ النبی من ولد اسماعیل  
ولقد کان جمہور الانبیاء من بنی اسرائیل و امثال ذلك۔

## اللغات

اکثار مصدر افعال کثر سے۔ زیادہ کرنا۔ اقلال؛ قلت سے  
کم کرنا۔ الف لام مضاف الیہ "التزوج" کے عوض میں ہے۔

## ترجمہ

اور رہا ہمارے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی پیغمبری کو بعید سمجھنا تو اس  
کا سبب انبیاء کی عادات اور ان کے احوال کا مختلف ہونا ہے کچھ  
کی کمی بیشی میں اور ان چیزوں میں جو اس کے مشابہ میں (جیسے غنا و فقر) اور ان  
کی شریعتوں کا اختلاف ہے (جیسے لم اہل اور مال غنیمت کی حلت و حرمت کا اختلاف)  
اور انبیاء بنی اسرائیل کے معاملات میں سنن الہیہ کا اختلاف اور نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم  
کو بنی اسماعیل میں سے مبعوث کرنا حالانکہ (عرصہ دراز سے) کل انبیاء بنی اسرائیل میں سے  
ہوتے رہے ہیں (یہ چار اسباب ہوئے رسالت محمدی کو بعید سمجھنے کے) اور اس جیسے  
(دوسری چیزیں) مثلاً یہود بے بہود کا شریعت موسویہ کو ناقابل نسخ سمجھنا۔

اختلاف سنۃ اللہ اور امثال ذلک کی ایک ایک مثال ترجمہ کے ساتھ ملین انصاف  
فائدہ درج ہے ایک ایک اور ملاحظہ کریں۔

اختلاف سنۃ اللہ کی مثال :- انبیاء بنی اسرائیل کو اللہ تعالیٰ نے دلیل نبوت کے  
طور پر یہ معجزہ عطا کیا تھا کہ اللہ کے نام کی نیاز کریں تو آسمان سے آگ آکر اسے کھا جائے  
لیکن نہ سب انبیاء بنی اسرائیل کے ساتھ یہ معاملہ رہا اور نہ ہی فخر رسل علیہ الصلوٰۃ والسلام  
کے ساتھ۔ قولے و امثال ذلک، مثل انزال العذاب بعد ظہور المعجزۃ بخلاف  
ما فی زمان نبینا علیہ الصلوٰۃ والسلام، حیث ما انزل بعد ما شق القمر۔ و انزل



ایجاد کرتی ہے بلکہ نبی عادتوں میں سے منتخب کر لیتے ہیں۔ ان کو جو قاعدہ کے مطابق اور اللہ کی مرضی کے موافق ہوتی ہیں اور تذکیر بالآلاء اللہ و بایام اللہ بھی اسی اسلوب پر ہوتی ہے جیسا کہ ان کے درمیان رائج ہوتا ہے ہذا لوگ اس سے مانوس ہوتے ہیں اسی نکتہ کی وجہ سے انبیاء کی شریعتیں مختلف ہو گئیں۔

## فائدہ

اس عبارت میں اختلافِ شرائع کے سبب اور حکمت پر روشنی ڈالی گئی ہے۔ حاصل یہ ہے کہ کارِ نبوت و مقصدِ رسالت نفوسِ بشریہ و جنیہ کی اصلاح و تطہیر اور ان کی عادات و عبادات کی تہذیب ہے۔ لیکن چونکہ اس طویل و عریض کائنات میں بسنے والے لوگ تہذیبِ تمدن معاشرہ اور عادات و عبادات اسی طرح ملکی و سیاسی قوانین اور خانہ جنگی کے اعتبار سے "جموعۃ اصنَاد" ہیں اور کوئی بھی قوم اپنے معاشرتی طور، طریقے اور رسوم و عادات سے کلی طور پر دستبردار ہونا گوارا نہیں کرتی ہے اور نہ ہی حکمتِ خداوندی اقوام کی عادات کا استحصال و خاتمہ چاہتی ہے اس لئے ہر قوم کے ہادی و رسول کو قومی و علاقائی مصالح و ضروریات کے مطابق ایسی شریعت عطا کی گئی جو قومی مزاج و طبیعت سے ہم آہنگ ہو۔ لہذا حضراتِ انبیاء (علیہم السلام) اقوام کے جذبات کا لحاظ کرتے ہوئے ان کی عادات و عبادات میں ترمیم کرتے ہیں۔ جب تک مرضیِ مولیٰ کے خلاف ہونا ثابت نہ ہو جائے کسی عادت یا معمول پر پابندی نہیں عائد کرتے ہیں اسی طرح تذکیر کے مواقع پر گر و پیش کے احوال کی رعایت کی گئی ہے چنانچہ قرآن میں تذکیر بالآلاء اللہ کے موقعوں پر ان ہی نعمتوں کے تذکرے کئے گئے ہیں جن سے قوم عرب (جو قرآن کریم کی اولین مخاطب تھی) مانوس تھی، مثلاً زراعت، تجارت، اونٹ، گائے اور انگوٹھ وغیرہ نہ کہ آم، سیب، مرغ، بھینس وغیرہ، اسی طرح تذکیر بایام اللہ کے موقعوں پر فرعون

اور حضرت موسیٰؑ، اصحاب فیل اور حضرت ابراہیمؑ وغیرہ کے واقعات آپ کو ملیں گے  
دارالارتم اور فرہاد و شیریں کی کہانیاں (جن سے عرب ناواقف تھے) قرآن میں  
مذکور نہیں۔

ومثل هذا الاختلاف باختلاف الطبيب اذا دبر أمر المريض  
فَيَصِفُ لَاحِدَهُمَا دَوَاءً بَارِدًا وَغَذَاءً بَارِدًا أَوْ يَأْمُرُ بِالْأَخْبِيدِ وَالدَّاءِ  
حَارٍّ وَغَرَضُ الطَّبِيبِ فِي الْمَوْضِعَيْنِ وَاحِدٌ وَهُوَ إِصْلَاحُ الطَّبْعِ  
وِازَالَةُ الْمَفْسَدِ لِأَخْيَرِ وَقَدْ يَصِفُ فِي كُلِّ أَقْلِيمٍ دَوَاءً وَغَذَاءً  
عَلَى حِدَةٍ بِحَسَبِ عَادَةِ الْأَقْلِيمِ وَيَخْتَارُ فِي كُلِّ فَضْلٍ تَدْبِيرًا  
مُوَافِقًا بِحَسَبِ طَبْعِ الْفَصْلِ -

دبّو: تدبیر سے ماضی، غور کرنا۔ یَصِفُ (رض) وصفنا وصفہ  
بیان کرنا، تجویز کرنا۔ الفصل: موسم۔

## اللغات

اور اس اختلاف کی مثال معالج (کے احوال) کے اختلاف جیسی  
ہے، جبکہ دو مریضوں کے معاملہ میں غور کرتا ہے تو (معدّ مرض کے باوجود) نہیں

## ترجمہ

سے ایک کے لئے ٹھنڈی دوا، ٹھنڈی غذا تجویز کرتا ہے اور دوسرے کو گرم  
دوا اور گرم غذا (کے استعمال) کا حکم دیتا ہے جبکہ معالج کا مقصد دونوں جگہوں  
پر ایک ہی ہے اور وہ (مقصد) طبیعت کی اصلاح اور (طبیعت میں) بگاڑ پیدا  
کرنے والے (فاسد مادہ) کا ازالہ (و اخراج) ہے نہ کہ کچھ اور۔ اور کبھی کبھی  
علاقوں کی عادات (اور ان کے احوال) کے مطابق ہر علاقہ میں الگ غذا اور  
الگ دوا تجویز کرتا ہے اور ہر موسم میں موسم کے مزاج کے موافق تدبیر اختیار کرتا ہے

وهكذا الحكيم الحقيقي جلّ مجده لما اراد ان يعالج من

من ابتلى بالمرض النفسانى ويقوى الطبع والقوة الملكية  
ويزيل الفساد اختلفت المعالجة بحسب اختلاف اقوام  
كل عصر واختلاف عاداتهم ومشهوراتهم ومسلماتهم

### ترجمہ

اور اسی طرح چونکہ حکیم حقیقی جل مجدہ نے چاہا کہ ان کا علاج مکرر  
جو نفسانیت کی بیماری میں مبتلا ہو گئے۔ اور (یہ بھی چاہا کہ طبیعت  
اور ملکی صلاحیت (روحانیت کی پاکیزہ استعداد) کو تقویت پہنچائے اور (روحانیت  
میں) بگاڑ پیدا کرنے والے (اسباب) کا ازالہ کرے لہذا ہر دور کی قوموں کے اختلاف  
اور ان کی عادات و مشہورات اور مسلمات کے اختلاف کے اعتبار سے علاج (کا طریقہ)  
مختلف رہا۔

وبالجملۃ فان شئت ان تری انموذج الیہود فانظر الی علماء  
السوء من الذین یطلبون الدنیا وقد اعتادوا تقلید السلف و  
اعرضوا عن نصوص الکتاب والسنة وتمسکوا بتعمق عالم  
وتشدده واستحسانه فاعرضوا عن کلام الشارع المعصوم و  
تمسکوا باحادیث موضوعه وتاویلات فاسدة كانت سبب ہلاکهم

### ترجمہ

غرض یہ کہ تم اگر یہودیوں کا نمونہ دیکھنا چاہتے ہو تو ان علماء سوار  
(بدکردار علماء) کو دیکھو جو دنیا کی طلب میں رہتے ہیں اور اسلاف  
کی تقلید کے عادی ہو چکے ہیں اور کتاب و سنت کی نصوص سے گریزاں ہیں اور  
علمائے تعمق و تشدد اور استحسان سے استدلال کرتے ہیں اسی وجہ سے شارع معصوم  
(سید الرسل علیہ الصلوٰۃ والسلام) کے کلام سے بیزار ہیں اور موضوع احادیث اور ایسی  
فاسد تاویلات کو اپنا مقتدی بنا رکھا ہے جو ان کی بربادی کا سبب ہیں۔



اسلاف کی جس تقلید کو حضرتؐ نے علماءِ سور کا کردار بتایا ہے اس سے ایسی کو رائہ تقلید مراد ہے جس سے نفوس کتاب و سنت کا ترک لازم آتا ہو، ورنہ کتاب و سنت کی روشنی میں احیاء کتاب و سنت کی غرض سے جو تقلید کی جائے، نفسانیت اور اتباعِ ہوی سے بچنے کے لئے جو تقلید کی جائے وہ شریعت میں مطلوب و محبوب ہے۔ خود مصنفِ عَلام کو مذہبِ حنفی کی تقلید اور اتباع کا غیبی اشارہ ملا تھا اور اسی پر عامل تھے۔ فرقہ غیر مقلد کی ولادت سے پہلے تقریباً تیرہ سو سال تک پوری امت مسلمہ تقلید کرتی رہی اور آج بھی امت کا سوادِ اعظم مقلد ہے۔ تقلید کی ہدایات قرآن و حدیث میں موجود ہیں۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ اَطِيعُوا اللَّهَ وَاَطِيعُوا الرَّسُولَ وَاُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ، حضرت ابن عباسؓ، حضرت جابر بن عبد اللہؓ، حضرت حسن بصریؒ، عطاء بن ابی رباح، عطاء بن ابی السائب وغیرہم والشریعہم کی تفسیر کے مطابق اولوالاہل سے مراد علماء مجتہدین ہیں (۲) فَاسْتَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ۔ (۳) وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ أَوِ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ، وَكَوَرَدُّهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلَّكَ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَ لَهُمْ مِّنْهُمْ،

حدیث: اِنِّیْ لَا اَدْرِیْ مَا بَقِیَ فِیْکُمْ فَاقْتَدُوا بِالَّذِیْنَ مِنْ بَعْدِیْ ابی بکر و عمر رضی اللہ عنہما، (ترمذی، ابن ماجہ، و احمد عن مزینہ) حدیث: یَجْعَلُ هَذَا الْعِلْمَ مِنْ كُلِّ خَلْفٍ عَدُوًّا یَنْفُونَ عَنْهُ تَحْرِیْفَ الْغَالِیْنِ وَانْتِحَالَ الْمُبْطِلِیْنَ وَتَاوِیْلَ الْجَاهِلِیْنَ۔ (مشکوٰۃ ج ۱ ص ۳۶) وللتفصیل مقامِ آخر۔

اما النصاری فکانوا مومنین بعیسیٰ علیہ وعلی نبینا الصَّلَوة و السلام وکان من صلاتہم انہم یزعمون ان لله سبحانه و تعالی ثلاث شعب متغايرة بوجه متحدة باخرو یسمون الشعب الثلاثة اقا نیمر ثلاثة،

شعَب: (بضم الشین) جمع شعبۃ، حصہ، شاخ، اقسام: جمع اقنوم (بضم الهمزة) کسی چیز کی اصل، بنیادی جزر۔

## اللغات

بہر حال نصاریٰ تو وہ عیسیٰ علیہ السلام پر ایمان رکھتے تھے اور ان کی ایک گمراہی تھی کہ وہ لوگ دعویٰ کرتے تھے کہ اللہ سبحانہ و تعالیٰ

## ترجمہ

کے تین اجزاء ہیں جو من وجہ (بعض حیثیت سے) مختلف اور من وجہ متحد ہیں اور یہ لوگ ان تینوں اجزاء کا نام "اقانیم ثلاثہ" رکھتے ہیں۔

ف: نصاریٰ جمع نصرائی حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے آبائی وطن اور جائے پیدائش کا نام ناصرہ ہے جس کی طرف منسوب ہو کر حضرت کے

## فوائد

قبیلین نصرائی کہلاتے ہیں۔ "ناصرہ" ملک شام (حال فلسطین) کے علاقہ گلیل میں بیت المقدس سے شتر میل کے فاصلے پر شمال میں اور بحر روم سے بیس میل کے فاصلے پر مشرق میں واقع ایک قصبہ کا نام ہے۔ حضرت بھی اسی مناسبت سے "یسوع ناصری" کہلاتے ہیں۔ سموانذک انتسابا الی قریۃ یقال لہا بصران (مفردات راغب) دھوقول ابن عباس وقتادۃ وابن جریر (کبیر)۔ نصرائی ناصرہ کا معرب ہے۔ (تفسیر مجدی ص ۲ مطبوعہ تاج کمپنی لاہور)

ف: قرآن نے جن چار فرقوں پر رد و قدح کی ہے ان میں سے تیسرا فرقہ نصاریٰ کا ہے۔ درحقیقت یہ لوگ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی تعلیمات کے مطابق آسمانی مذہب پر اعتقاد رکھتے تھے، ان کی آسمانی کتاب کا نام انجیل تھا لیکن بد نصیبی سے حضرت عیسیٰ کی تعلیمات حتیٰ کہ انجیل سداوی بھی تاویر محفوظ نہ رہ سکی۔ نتیجہ یہ ہوا کہ ان میں گمراہیاں، بد اسمائیاں اور برے عقائد پیدا ہو گئے جن میں بد سے بدتر "عقیدہ تثلیث" ہے یعنی خدائی کے تین اقنوم یا اجزاء ہیں۔ پھر تینوں مل کر ایک خدا ہیں۔ نصاریٰ اسے "توحید فی التثلیث" کہتے ہیں۔ آئندہ عبارت میں اقانیم ثلاثہ کی تفصیل آجیے اس کی تشریح کے ذیل میں اقانیم کی جہت اتحاد و مغایرت کو بھی بیان کیا جائے گا۔ انشاء اللہ۔

احدھا الالب وذلك بازاء المبدء للعالم والثانی الابن و  
هو بازاء الصّادر الاول وهو معنی عام شامل لجميع الموجودات  
والثالث روح القدس وهو بازاء العقول المجردة،

## اللغات

المبدء، اسم ظرف ہے۔ ہدایت سے، جائے ابتداء۔ فلاسفہ  
واجب تعالیٰ کو مبدء سے تعبیر کرتے ہیں، ماتن نے نصاریٰ کی  
تثلیث کو "ثالوث فلاسفہ" کی روشنی میں سمجھانے کی کوشش کی ہے اس لئے انھیں  
کی اصطلاحات کو ذکر فرمایا ہے۔ ورنہ مسلم نظریہ کے مطابق مبدءی ہونا چاہئے، اِنَّمَا  
هُوَ بَدِئِي وَيُمِيتُهُ (البروج)۔ وَاللّٰهُ اعْلَمُ۔ الصّادر: مصدر سے اسم فاعل، ظاہر  
رو نما ہونے والا۔ روح القدس: الروح المقدس۔ العقول المجردة: ایسی  
عقلیں جو جسمانیات سے مبرا ہیں۔ فلاسفہ کی اصطلاح میں عقل ایسا جو ہر مجرد ہے  
جسے اپنے افعال میں اسباب و آلات کی احتیاج نہیں رہتی ہے اور جو واجب تعالیٰ  
اور ان کی مخلوقات کے درمیان وجودی اعتبار سے واسطہ ہوتا ہے یعنی ذات تعالیٰ  
بِحِثِّيتِ عِلَّةِ الْعِلَلِ "عقول کے واسطے سے گویا مخلوق کو وجود بخشتے ہیں ھُوَ جَوْھَرٌ  
مجرد مستغنی عن الآلات الجسمانیة متوسط بین الواجب مصنوعاً  
فی اضافۃ الوجود۔ (العون)۔

## ترجمہ

ایک اقنوم "اب" ہے اور وہ مبدء عالم کے درجہ میں ہے  
اور دوسرا "ابن" ہے اور وہ صادر اول کے درجہ میں  
ہے اور یہ ایسا عام منیٰ ہے جو تمام موجودات کو شامل ہے اور تیسرے "روح القدس"  
ہے اور وہ عقول مجردہ کے درجہ میں ہے۔

## تہید

تہید کے طور پر پہلے "ثالوث فلاسفہ" کو سمجھ لیجئے تو نصاریٰ کے ثالوث  
کو سمجھنے میں آسانی ہوگی۔ نظریہ فلاسفہ کے مطابق ذات واجب تعالیٰ  
(جو ان کی اصطلاح میں مبدء عالم ہیں) سے جو چیز سب سے پہلے وجود میں آئی،

اس کا نام "عقل اول" ہے۔ (الصّادر الاول هو العقل الاول) جس کی تین حیثیتیں ہیں۔ (۱) اس کا نفی وجود۔ (۲) موجود بالواجب ہونا (گویا اس کے وجود کا۔۔۔ مستعار اور غیر سے حاصل ہونا) (۳) اس کا ممکن بالذات ہونا، یعنی قبل الوجود قابل وجود اور ممکن الوقوع ہونا۔ واجب تعالیٰ واحد ہیں اور ضابطہ فلاسفہ ہے (الواحد لا یصد عنه الا الواحد) کشتے واحد سے ایک سے زائد چیز کا صدور نہیں ہو سکتا ہے لہذا واجب تعالیٰ سے شئی واحد "عقل اول" ہی کا صدور ہوا اور اسکے بعد واجب تعالیٰ معطل ہو گئے (تعالی اللہ عن ذلک علو اکبر)۔ پھر عقل اول کو چوتھیں حیثیت حاصل ہیں (کما مرّ آنفاً) لہذا اس تین چیزیں وجود میں آئیں گی۔ پہلی حیثیت (نفس نبوی) کی وجہ سے عقل ثانی اور تیسری حیثیت (وجود بالواجب) کی وجہ سے فلک اول (جسے فلک الافلاک فلک اعظم اور عرش اعظم بھی کہا جاتا ہے) اور دوسری حیثیت (ممکن ذاتی ہونے کی حیثیت) سے فلک اول کی نفس مدبرہ۔ پھر عقل ثانی نے اپنی ان ہی تینوں حیثیتوں سے عقل ثالث، فلک ثوابت کریم (اور اس کی نفس مدبرہ کو پیدا کیا۔ اسی طرح عقل ثالث نے عقل رابع، فلک ثالث اور نفس مدبرہ کو پیدا کیا۔ پھر سلسلہ چلتا رہا یہاں تک کہ عقل تاسع سے عقل عاشر، فلک تاسع اور نفس مدبرہ صفحہ وجود پر آئے اور یہی عقل عاشر مدبر ہے عالم عناصر کی۔

**مقصود یا تشریح** | جیسا کہ فلاسفہ نے شئی واحد مثلاً عقل اول کو تین حیثیتوں کا مجموعہ قرار دیا ہے۔ اسی طرح "نصاری" کی تثلیث "کو سمجھے کہ اللہ تعالیٰ کے تین اجزاء یا تین اقنوم ہیں۔ ماتن علیہ الرحمۃ کے مطابق اقنوم اول "اب" ہے جس کی نصاریٰ کے یہاں وہی حیثیت ہے جو فلاسفہ کے یہاں "مبدأ عالم کی ہے" اقنوم ثانی "ابن" ہے جس کی حیثیت نصاریٰ کی نظر میں وہی ہے جو فلاسفہ کے یہاں صادر اول (عقل اول) کی ہے۔ اقنوم ثالث روح القدس ہے۔ نصاریٰ کے نظریہ میں اس کی وہی حیثیت ہے جو فلاسفہ کے خیال میں عقول مجرّد کی ہے۔ یہ اقامت ثلاثہ من وجہ مغائر اور من وجہ متحد ہیں، عہد جدید (مجموعہ انامیل الہیہ)

عہد عرش اعظم اور کرسی اسلامی اصطلاح ہے ۲

اردو کے مطابق حضرت عیسیٰ (علی نبینا وعلیہ الصلوٰۃ والسلام) نے فرمایا "میں اور باپ ایک ہیں۔" "باپ مجھ میں ہے اور میں باپ میں ہوں۔" اور یوحنا نے کہا "باپ، بیٹا، روح القدس تینوں ایک ہی ہیں۔ اس لحاظ سے اقا نیم ثلثہ میں اتحاد ہے۔ لیکن ان ہی انامیل میں اس کے برعکاس اقوال بھی موجود ہیں مثلاً (۱) تو میرا بیٹا ہے آج مجھ سے پیدا ہوا۔ وہ آسمان پر جا کر دہنی طرف بیٹھا ہوا ہے جہاں فرشتے اور حکومتیں اور قوتیں اس کے تابع کی گئی ہیں۔" "باپ مجھ سے بڑا ہے۔" (۲) مگر جب وہ وکیل آئے گا جسے میں تمہارے لئے باپ کی طرف سے بھیجوں گا یعنی روح الحق جو باپ سے منبثق ہے۔ تو وہ میری گواہی دے گا۔ میں باپ میں سے نکلا اور دنیا میں آیا ہوں پھر دنیا چھوڑ کر باپ کے پاس جاتا ہوں۔

ان اقوال سے معلوم ہوتا ہے کہ ان اقا نیم ثلثہ میں مغایرت ہے اسی وجہ سے ماتن نے فرمایا کہ ان میں من وجہ مغایرت ہے اور من وجہ اتحاد۔

قولہ "وہو معنی عام" ابتدا میں کلمہ تھا اور کلمہ خدا کے ساتھ تھا اور کلمہ خدا تھا یہی ابتدا میں خدا کے ساتھ تھا۔ اسی سے سب کچھ پیدا ہوا ایک بھی چیز جو پیدا ہوئی اس کے بغیر پیدا نہ ہوئی "یوحنا باپ" (۱۰۱۔۲۰)۔ بظاہر وہو معنی "خ" سے نصاریٰ کے اسی عقیدہ کی طرف اشارہ ہے۔ اور چونکہ عقیدہ نصاریٰ ہی زیر بحث ہے اس لئے خیال ہے کہ یہی معنی مراد لینا بہتر ہے لیکن یہ بھی ہو سکتا ہے کہ یہ عبارت الصادر الاول

۱۰ یوحنا باپ - ۲۰ - ۳۰ - ۴۰ یوحنا - ۲۸ - ۳۸ یوحنا - ۴۰ - ۵۰ رسول کے اعمال ۲۳۰ - ۵۰ - ۱ - پطرس باپ ۲۲۰ - ۳۰ مقدس یوحنا باپ ۲۸ یوحنا کے اس فقرہ پر حاشیہ لکھا ہوا ہے کہ مسیح بطور انسان باپ سے چھوٹا ہے۔ مگر بطور خدا باپ کے برابر ہے۔ ۳۰ یعنی روح القدس باپ اور بیٹے سے محبت کی راہ سے صادر ہوتا ہے (یوحنا ۳۱۵ مع حاشیہ) - ۳۰ یوحنا باپ ۲۸۰

کی اسلامی تشریح ہو اور اس سے قبل اول سے صادر ہونے والی پہلی چیز مراد ہو جسے ہم "وجود" کہتے ہیں۔ اور ظاہر ہے کہ وجود ایسا معنی ہے جو کائنات کی ہر شے میں پایا جاتا ہے۔

وكانوا يعتقدون ان اقنوم الابن تدّرّع بروح عيسى عليه الصلوة والسلام. یعنی تصور الابن بصورة روح عيسى كما ان جبرئيل عليه السلام يظهر بصورة الانسان ويزعمون ان عيسى على نبينا وعليه الصلوة والسلام الله وان ابن الله ايضا وان بشر يجرى عليه الاحكام البشرية والالهية معا

## اللغات

تدّرّع باب تفضل سے باطنی، زرہ یا قمیص پہننا۔ تصوّر بھی باب تفضل سے۔ التصور بصورة خلان، فلاں کی شکل اختیار کرنا۔

## ترجمہ

اور (نصاری) عقیدہ رکھتے تھے کہ اقنوم ابن نے عیسیٰ علیہ السلام کی روح کا لباس اوڑھ لیا یعنی "بیٹے" نے روح عیسوی کی صورت اختیار کر لی جیسا کہ جبرئیل علیہ السلام انسانی صورت میں ظاہر ہوتے تھے۔ (صحیح روایت کے مطابق اکثر حضرت وحیہ کلہی کی صورت میں) اور نصاریٰ دعویٰ کرتے تھے کہ عیسیٰ علی نبینا وعلیہ الصلوٰۃ والسلام "اللہ" بھی ہیں اور یہ کہ وہ ابن اللہ بھی ہیں اور یہ کہ وہ ایسے انسان ہیں جن پر بشری اور خداوندی (دونوں قسم کے) احکام ساتھ ساتھ جاری ہوتے ہیں۔

وكانوا يمتسكون في هذا الباب ببعض نصوص الانجيل حيث وقع فيه لفظ الابن وقد نسب الى نفسه بعض الافعال الالهية.

## ترجمہ

اور وہ لوگ اس معاملہ میں انجیل کی بعض عبارتوں سے استدلال کیا کرتے تھے اس وجہ سے کہ اس میں لفظ ابن (کا ہم معنی لفظ) آیا ہے اور حضرت عیسیٰؑ نے بعض خدائی افعال کو اپنی طرف منسوب فرمایا ہے۔

## فائدہ

انصاری انجیل کی عبارتوں سے مختلف طریقوں پر استدلال کرتے تھے بطور نمونہ چند استدلال پیش خدمت ہیں۔

(۱) اناجیل میں لفظ ابن کا اطلاق حضرت مسیحؑ پر ہوا ہے۔ خود مسیحؑ نے اپنے آپ کو خدا کا بیٹا اور خدا کو اپنا باپ کہا ہے۔ اناجیل اربعہ میں سیکڑوں مثالیں مل جاتیں گی مثلاً انجیل مرقس میں حضرت کی دعا منقول ہے۔ ابا! اے باپ سب کچھ تم سے ممکن ہے اس پیالے کو مجھ سے ہٹالے (ابا ۱۶)۔ انجیل یوحنا میں ہے اے باپ آسمان اور زمین کے خداوند میں تیرا شکر کرتا ہوں۔ (بابا ۲۱) (اس کا جواب کتاب میں آگے آرہا ہے۔)

(۲) حضرت مسیحؑ نے اپنے بارے میں اس عالم سے ہونے کی نفی کی ہے چنانچہ انجیل یوحنا میں ہے فقال لهم انتم من اسفل اما انا فمن فوق انتم من هذا العالم اما انا فلس من هذا العالم" کا مطلب وہ یہ سمجھے ہیں کہ میں خدا کا پوتا آسمان سے اتر کر متبسم ہو گیا ہوں۔ جو اب یہ ہے کہ اسی طرح کی بات حضرت مسیحؑ نے اپنے تلامذہ کے حق میں کہی ہے چنانچہ انجیل یوحنا میں ہے "اگر تم دنیا کے ہوتے تو دنیا اپنوں کو پیار کرتی لیکن تم دنیا کے نہیں بلکہ میں نے تمہیں دنیا میں سے چن لیا ہے اس واسطے دنیا تم سے کینہ رکھتی ہے۔ (باب ۱۹)۔ اگر اس سے الوہیت ثابت ہوتی تب تو یسوع مسیح کے سارے تمہیں معبود ہو جاتے۔ (لوقا ۱۲)۔ اس لئے "عالم سے ہونے کی نفی کا مطلب یہ دنیا کا طالب نہ ہونا۔ بلکہ طالب آخرت اور رفعت

لہ باب ۱۴ آیت ۱ میں ہے "جیسے میں دنیا کا نہیں ہوں وہ بھی دنیا کے نہیں ہیں۔

موتی کا خواہاں ہونا، یہ مجازی معنی بہت سی زبانوں میں شائع ہیں چنانچہ صلیما اور  
زہاد کے بابے میں کہتے ہیں۔ انہم لیسوا من الدنيا۔

(۳) انجیل یوحنا باب آیت ۱۷ میں ہے "انا والاب واحد" یہ ان کے زعم کے  
مطابق اللہ اور مسیح کے اتحاد پر دال ہے۔ جواب یہ ہے کہ اس قسم کے الفاظ خود  
حواریین کے حق میں بھی وارد ہوئے ہیں۔ چنانچہ انجیل یوحنا میں ہے "جس طرح کہ  
تو اسے باپ سمجھ میں ہے اور میں تجھ میں ہوں وہ بھی ہم میں ایک ہوں (باب ۱ آیت ۱۱)  
اور وہ ہلال جو تو نے مجھے دیا ہے میں نے انھیں دیا ہے تاکہ وہ ایک ہوں جس طرح  
کہ ہم ایک ہیں۔ میں ان میں اور تو مجھ میں تاکہ یہ وحدت میں کامل ہو جائیں (آیت ۱۲)"  
پس اس عبارت میں خط کشیدہ الفاظ حواریین کے اتحاد مع اللہ پر دال  
ہیں اور ظاہر ہے کہ ان کا یہ اتحاد حقیقی نہیں بلکہ اتحاد باللہ سے مراد احکام خداوندی  
کی اطاعت ہے۔ لہذا اتحاد باللہ۔

(۴) کبھی حضرت عیسیٰؑ کو اس لئے اللہ کا بیٹا کہتے ہیں کہ وہ بغیر باپ کے  
پیدا ہوئے تھے۔ جواب یہ ہے کہ پھر تو حضرت آدم علیہ السلام کو فوقیت حاصل ہونی  
چاہئے کیونکہ وہ بغیر ماں باپ کے پیدا ہوئے تھے۔ سورۃ آل عمران میں ہے۔  
إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقْنَاهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ  
قَالَ لَنَا كُنْ فَيَكُونُ ، وہ ہو گیا۔

یعنی حضرت آدمؑ کے نہ باپ تھا نہ ماں۔ عیسیٰؑ کے باپ نہ ہوں تو کیا عجیب ہے۔  
اس حساب سے تو آدم کو خدا کا بیٹا ثابت کرنے پر زیادہ زور دینا چاہئے۔ حالانکہ  
کوئی بھی اس کا قائل نہیں۔

(۵) کبھی اس لئے کہ آپؐ نے مردے کو زندہ کئے ہیں جیسا کہ انجیل مرقس کے  
پندرہویں باب میں ہے۔ جواب یہ ہے کہ بیشک مردہ کو زندہ کرنا آپؐ کا بہت بڑا  
معجزہ ہے لیکن آپؐ نے زمانہ صلیب تک صرف تین اشخاص کو زندہ کیا ہے اور ایک



یاد رکھیں کہ بیٹی کو جو کسی عبادت خانے کا سردار تھا جیسا کہ لوقا، متی اور مرقس میں ہے اور ایک نوجوان کو جیسا کہ لوقا نے ساتویں باب میں نقل کیا ہے اور ایک عزرا کو جسے صرف یوحنا نے اپنی انجیل کے گیارہویں باب میں نقل کیا ہے۔

ادھر حزقیال کے متعلق لکھا ہے کہ انھوں نے ہزاروں کو زندہ کیا ہے۔ جیسا کہ ان کی کتاب کے سینٹیویں باب میں ہے۔ نیز حضرت الیاس علیہ السلام کا مرقس کو زندہ کر دینا اول کتاب سلاطین کے سترہویں باب میں لکھا ہے تو ان سب کو خدا کہنا چاہئے بلکہ حزقیال سب سے زیادہ اس کے مستحق ہیں حالانکہ اس کے وہ بھی قائل نہیں۔

قولہ الانجیل "صاحب مہذب نے لکھا ہے کہ یہ یونانی کلمہ ہے جس کے معنی بشارت کے ہیں ہمارے نزدیک انجیل وہ آسمانی کتاب ہے جو حضرت عیسیٰ علیہ السلام پر نازل ہوئی تھی۔ لکھا کہ قال اللہ تعالیٰ وَاَتَيْنَاكَ بِالْاِنْجِيلِ۔ یہ کتاب کتنی بڑی تھی؟ کس طرح اور کس وقت لکھی گئی تھی؟ اور حضرت مسیح علیہ السلام کی موجودگی میں کس کے پاس رہا کرتی تھی؟ یہ اور اس طرح کے سوالات کے جواب صرف اللہ ہی کو معلوم ہیں البتہ اتنی بات یقینی ہے کہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام نے اپنے الہامات کو جمع کر لیا تھا اور یہی کتاب وہ مقدس انجیل تھی جس کے "منزل من السماء" ہونے کا یقین کرنا اہل اسلام کے فرائض میں سے ہے۔ (الروضہ بتنیہ کثیر)

لیکن حضرت عیسیٰؑ کے "رفع الی السماء" کے بعد ہی نصاریٰ انجیل مقدس سے محروم ہو گئے۔ تا دیر اس کی حفاظت نہ کر سکے۔ اور حضرت کے بجائے پولوس طروکی کی تعلیمات کی پیروی کر لی اور رفتہ رفتہ ایک انجیل کی جگہ بہت ساری انجیلوں نے لے لی اور پہلی صدی عیسوی سے چوتھی صدی عیسوی کے اوائل تک اکیس سے زائد انجیل کی بھرمار ہو گئی تھی کیونکہ "انجیل متی" کی گشتدگی کے بعد "انجیل" کا مدار کثرت الہام پر ہو گیا تھا۔ لہذا "ہر کہ آد عمارت نو ساخت"۔ انجیل کی اس بڑھتی تعداد کو دیکھ کر ارباب نصرا نیت کو تشویش ہوئی تو ۳۲۵ء میں "نایا کونسل" نے بقول

علامہ مناظر مسن گیلانی بیاری انجیلوں کو اکٹھا کر کے ”جھوٹی گرجائے بھی رہ جائے“ کے ورو و دعا کے ذریعہ چار کا انتخاب کیا اور باقی نظر انداز کر دی گئیں تاہم ان کا حال بھی اناجیل کے قدیم ڈھیر سے کچھ زیادہ مختلف نہیں رہا اور معجم القرآن کا سپاہیہم انہا کتب تاریخیۃ مضطرب المصادر منہما ما ہو کذب ومنہما ما ہو متناقص حرف بحرف صادق ہے۔ حوالہ ہات اور تفصیلات مطلوب ہوں تو قصص القرآن اور العون البکیر ملاحظہ فرمائیں۔ انجیل کے شارح ”ہورن“ اپنی تفسیر (مطبوعہ ۱۸۱۲ء) کی جلد چہارم باب دوم کی دوسری قسم میں انجیل کے زمانہ تالیف کے بارے میں صحیح معلومات فراہم نہ ہونے کا شکوہ کرنے کے بعد لکھتے ہیں۔

الف الانجیل سنۃ ۳۷، اوسنۃ ۳۸، اوسنۃ ۴۱، اوسنۃ ۴۳،  
اوسنۃ ۴۸، اوسنۃ ۶۱، اوسنۃ ۶۲، اوسنۃ ۶۳، اوسنۃ ۶۴ من المیلاد و  
الف الانجیل الثانی سنۃ ۵۶ او ما بعد ہالی سنۃ ۶۵ والاغلب انہ الف  
سنۃ ۶۰، اوسنۃ ۶۳، والف الانجیل الثالث سنۃ ۵۳، اوسنۃ ۶۳، اوسنۃ  
۶۴، والف الانجیل الرابع سنۃ ۶۸، اوسنۃ ۶۹، اوسنۃ ۷۰، اوسنۃ  
۹۷، اوسنۃ ۹۸ من المیلاد، (انہا الحق ۱۵۱۲ء)۔

اس صورت حال میں اسے آسمانی کتاب کہنا اور قرآن کریم کے مقابلہ میں اختیار کرنا کیا نفسانیت و نادانی کے سوا کچھ اور ہو سکتا ہے؟

قولہ وقد نسب الخ شرح میں آپ نصاریٰ کے پانچ استدلال کا مطالعہ کر چکے ہیں۔ ماتن نے اس عبارت میں چھ استدلال کو ذکر کیا ہے چنانچہ انجیل اس کے ذکر سے بھی خالی نہیں۔ متنی میں ہے ”جب وہ پہاڑ سے اتر اٹوڑا بجاری ہجوم اس کے پیچھے ہو لیا، اور دیکھو ایک کوڑھی نے آکر اسے سجدہ کیا اور کہا: اے خداوند! اگر تو چاہے تو مجھے صاف کر سکتا ہے۔ تو اس نے ہاتھ بڑھا کر اسے چھوا اور کہا میں چاہتا ہوں تو پاک صاف ہو جا۔ فوراً اس کا کوڑھ جاتا رہا۔“

حضرت کا پاک و صاف یعنی معنیاب ہونے کی مشیت کا اپنی طرف منسوب کرنا نصاریٰ کی نظر میں خدائی کی دلیل ہے۔

**ابطال تثلث** | عقیدہ تثلثیت بدیہی البطلان ہے تاہم علماء اسلام نے اس کے باطل ہونے کی مختلف دلیلیں پیش کی ہیں۔

مافی الضمیر کو سیدقہ کے ساتھ مختلف پیرائے میں بیان کرنے کی خاطر ان دلائل کا مطالعہ ہمارے لئے مفید ثابت ہو گا۔  
 تثلث کے قائل بھی کہتے ہیں تجھے ایک تئیں ہوں، تیری ہیبت نے مجھ کو ایک (۱) تینوں اپنے وجود اور تشخص میں میز نہیں یا نہیں؟ اگر ہیں تو تین اشخاص جدا گانہ ہوئے نہ کہ ایک، پھر ایک کہنا غلط ہے۔ اور اگر نہیں ہیں تو تین نہ ہوئے ایک ہی ہوا پھر تین کہنا غلط ہے۔ (۲) تینوں مل کر مستقل خدا ہوتے ہیں یا جدا گانہ بھی ہر ایک خدا ہے؟ پہلی صورت میں ہر ایک کو خدا کہنا غلط ہے نہ خود خدا خدا ہے نہ روح القدس خدا ہے نہ حضرت مسیح خدا ہیں۔ دوسری صورت میں تینوں سے مستقل خدا ہوئے نہ کہ ایک پس توحید نہ رہی۔ (۳) حضرت مسیح کو جب خدا کا بیٹا کہا جاتا ہے تو باپ اور بیٹے میں ضرورت تقدم ذاتی اور تقدم زمانی ہے اب اس مرتبہ میں کہ جب خدا مسیح کا بیٹا نہ تھا تو خدا خدا تھا یا نہیں؟ اگر تھا تو پھر یہ کہنا کہ تینوں مل کر ایک خدا ہوا غلط ہے کیونکہ وہ اس سے پہلے ہی خدا تھا۔ اور اگر وہ خدا نہیں تھا تو مسیح بھی خدا نہیں ہو سکتا اس لئے کہ جب باپ ہی خدا نہ تھا اور نقص کی حالت میں اس سے مسیح پیدا ہوئے تو یہ کیونکر خدا ہو گئے؟ فخر سے گھوڑا پیدا نہیں ہو سکتا۔ (البيان)۔

(لطیفہ) : علامہ عثمانی نے مامون کی مجلس میں ابو قرہ نصرانی سے سوال کیا کہ حضرت مسیحؑ کے بارے میں کیا خیال ہے؟ بولا خدا کے بیٹے ہیں۔ عثمانی نے کہا۔ بعض کل سے بطریق تجزی، ولد والد سے ہر سبیل تناسل، سرکہ شراب سے بطریق استعمال اور مخلوق خالق سے بہت صنعت ہے۔ تو کیا اس کے علاوہ پانچویں صورت بھی ہے؟ اس نے کہا نہیں۔ لیکن اگر میں ان میں سے کسی ایک کا قول کروں تو تم کیا

کہو گے؟ عتالیٰ نے کہا، باری تعالیٰ متجزی نہیں ہوتے کیونکہ اگر یہ بات جائز ہو تو صورت دوم و سوم بھی جائز ہوگی۔ اور چوتھی صورت ہمارا مذہب ہے۔ فہمت النضائی۔ (الروض)۔

**دلچسپ واقعہ** | تین اشخاص نے نصرانی مذہب اختیار کیا۔ ایک پادری نے بڑے اہتمام سے انہیں اپنے مذہب کے ضروری عقائد سکھائے، بالخصوص عقیدہ تثلیث پر اچھا خاصا زور صرف کیا۔ یہ تینوں اشخاص ابھی اسی پادری کی خدمت میں تھے کہ پادری کا کوئی قدیم عقیدہ تمند آگیا جس کے سوال و جواب بازوق حضرات کے لئے پیش خدمت ہیں۔

عقیدہ تمند: کیا کچھ لوگوں نے نصرانیت اختیار کی؟ پادری: ہاں تین افراد نے یسوع مسیح کا مذہب اختیار کیا ہے۔ عقیدہ تمند: ان لوگوں نے کچھ... ضروری عقائد بھی سیکھ لئے؟ پادری نے اثبات میں جواب دیا اور ان میں سے ایک کو عقیدہ تمند کے سامنے بلا کر سوال کیا۔ عقیدہ تثلیث کے بارے میں تمہیں کیا معلوم ہے؟ جدید نصرانی: آپ نے مجھے بتایا کہ خدا تین ہیں ایک وہ جو آسمان میں ہے۔ دوسرے وہ جو حضرت مریم عذراء کے شکم سے پیدا ہوئے اور تیسرے وہ جس نے بشکل بکوترہ معبود ثانی (عیسیٰ) پر تیس سال کی عمر میں نزول فرمایا۔ پادری یہ جواب سن کر چراغ پا ہو گیا اور جدید نصرانی کو ہذا ابھول کہہ کر بھگادیا۔ پھر دوسرے نصرانی جدید کو بلا کر وہی سوال کیا۔

دوسرا نصرانی: آپ کی تعلیم کے مطابق تین آلہ تھے ایک کو سولی دیدی گئی تو اب دو خدا بچے ہیں۔ پادری نے اس پر بھی ناراضگی کا اظہار کیا اور بھگادیا۔ پھر تیسرے نصرانی کو بلایا جو سابقہ دونوں سے زیادہ ذکی و ذہین اور عقائد کو سمجھنے و یاد کرنے کا شوقین تھا۔ اس سے بھی عقیدہ تثلیث کی توضیح چاہی جواب ملا: میرے آقا و مولا! جو کچھ آنحضرت نے بتایا ہے۔ رب مسیح کے فضل سے بندہ نے اسے خوب سمجھ کر اچھی طرح یاد کر لیا ہے یعنی الواحد ثلاثہ و الثلاثہ

واحد" ایک تین ہیں اور تین ایک ہے۔ ان میں سے ایک کو سولی دے کر فناء کے گھاٹ پہنچا دیا گیا۔ لہذا (تین ایک کے اتحاد سے) سب فنا ہو گئے اور اب کوئی خدا نہیں رہا اور نہ اتحاد کی نفی لازم آئے گی۔ میں کہتا ہوں اس میں ان نصرا نیوں کا کوئی قصور نہیں۔ یہ عقیدہ ہی ایسا ہے کہ عوام و خواص نے دونوں اس میں الجھے ہوئے ہیں۔ علماء مبہوت و حیران ہو کر کہتے ہیں نعتقد ولا نفہم" کہ ہم تو بغیر سمجھے اس کا اعتقاد رکھتے ہیں۔ بس۔ اسی وجہ سے امام رازی نے فرمایا "لانزی مذہبا فی الدنیا اشدر کاکتہ وبعد امن العقل من مذہب النصاری" ہمیں دنیا میں نصاریٰ کے دھرم سے زیادہ بوکس و لچر اور بے عقل مذہب نظر نہیں آیا۔ (از انہار الحق ص ۵۹)۔

والجواب عن الاشکال الاول علی تقدیر تسلیم انما کلام عیسیٰ علیہ السلام لیس فیہ تحریف ان لفظ الابن کان فی الزمان القدیم بمعنی المحبوب والمقرب والمختار کما یدل علیہ کثیر من القرائن فی الانجیل

**ترجمہ** پہلے اشکال کا جواب "اس بات کو مان لینے کی صورت میں کہ وہ عیسیٰ علیہ السلام کا کلام ہے۔ اس میں تحریف نہیں ہے۔" یہ ہے کہ لفظ ابن قدیم زمانہ میں محبوب و مقرب اور مختار (پسندیدہ و پیارا) کے معنی میں تھا جیسا کہ اس پر انجیل کے بہت سے قرائن دلالت کرتے ہیں۔

**فائدہ** یہود و نصاریٰ کو حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی الوہیت کا اشتباہ دو وجہوں سے ہوتا تھا۔ ۱۔ انجیل میں حضرت عیسیٰؑ پر "ابن" کے اطلاق سے۔ ۲۔ حضرت عیسیٰؑ کا اپنی طرف بعض افعال الہیہ کی نسبت کرنے سے۔ پہلے اشتباہ کے جواب میں حضرت مصہ علام فرماتے ہیں کہ اول تو یہ تسلیم کرنا مشکل ہے

کہ جن جگہوں پر حضرت پر لفظ ابن کا اطلاق ہوا ہے وہ حضرت ہی کا کلام ہے۔ تحریف نہیں ہے کیونکہ کتب انانیل کا حرف ہونا یقینی ہے جیسا کہ ص پر کئی مثالیں گزری چکی ہیں۔ تاہم اگر تسلیم کر لیا جائے تو بھی اس سے "ابنیت والوہیت" کا اثبات نہیں ہو سکتا۔ کیونکہ لفظ یا تو حقیقی معنی میں استعمال ہوتا ہے یا مجازی معنی میں۔ معنی حقیقی میں "وہ حیوان جو والدین کے نطفہ سے پیدا ہوا ہو" یہ معنی مراد نہیں ہو سکتے آئی یوں لدا ولد ولعین لدا صاحبہ۔ اللہ کے اولاد کہاں ہو سکتی ہے حالانکہ اس کے کوئی بیوی تو ہے نہیں۔ لہذا معنی مجازی مراد لئے جائیں گے جیسا کہ انجیل کی بہت سی آیات اس پر شاہد ہیں کہ لفظ "ابن" مقرب و محبوب کے معنی میں استعمال ہوتا ہے۔ لوقا باب سوم میں نسب نامہ مسیح میں آدم کو "ابن خدا" کہا گیا ہے۔ (آیت ۷)۔ اسی طرح متی میں حضرت عیسیٰ کی زبانی خدا کو عیسائیوں کا باپ کہا گیا ہے۔ (باب آیت ۱)۔ لہذا سارے نصاریٰ بیٹے ہوئے جیسا کہ انجیل لوقا باب عنوان "میدانی وعظ" آیت ۷ میں لکھا ہے "تم خدائے تعالیٰ کے فرزند ہو گے۔" ان حوالوں سے یہ بات صاف ہو جاتی ہے کہ "ابن" ابناء کا لفظ مقرب و محبوب کے معنی میں استعمال ہوا ہے اور مقرب و محبوب خدا ہی ہوتا ہے جو صالح و راستباز ہو۔ یہی وجہ ہے کہ انجیل مرقس میں حضرت عیسیٰ کی وفات کے تذکرہ میں صوبہ دار کا جملہ درج ہے یہ آدمی درحقیقت خدا کا بیٹا تھا۔ (باب آیت ۳) جب کہ لوقا میں اسی واقعہ میں اسی صوبہ دار کا مقولہ ہے "بیشک یہ آدمی راستباز ہے" (باب آیت ۴)۔

والجواب عن الاشكال الثاني انه على سبيل الحكاية كما يقول رسول ملك من الملوك قد غلبنا الملك الفلاني وقد دمرنا قلعة كذا وفي الحقيقة هذا الامر راجع الى الملك واما الرسول فانما هو ترجمان محض وايضا يحتمل ان يكون طريق الوحى الى عيسى عليه الصلوة والسلام انطباع المعاني

فی لوح نفسه من قبل العالم الاعلی لا تمثل جبریل بالصورة  
البشرية والقاء الكلام فربما یجری بسبب هذا الانطباع  
منه علیه الصلوة والسلام کلام مشعور بنسبة تلك الافعال  
الی نفسه والحقیقة غیر خفیة ،

## اللغات

رسول : قاصد و سفیر - دمرنا : تدمیر اہلاک کرنا - انطباع :  
منقش ہونا - ڈھلنا : لوح : تختی ، جمع الواح - تمثل : کسی

کی صورت اختیار کرنا ۔

## ترجمہ

اور دوسرے اشتباہ کا جواب یہ کہ وہ بعض افعال الہیہ کو اپنی  
طرف منسوب کرنا، حکایت کے طور پر ہے جیسا کہ بادشاہوں میں  
کسی بادشاہ کا سفیر (ترجمان) کہتے ہم فلاں ملک پر غالب آگئے " اور " ہم نے فلاں  
قلعہ کو تباہ کر دیا " اور حقیقت میں یہ چیزیں بادشاہ کی طرف منسوب ہوتی ہے اور  
بہر حال قاصد تو وہ سفیر محض (صرف نمائندہ) ہے ۔ نیز احتمال یہ بھی ہے کہ عیسیٰ علیہ السلام  
کی طرف وحی کا طریقہ عالم بالا کی جانب سے ان کے لوح دل پر مضامین کے منقشے  
ہونے کا رہا ہو (جیسے نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم پر حدیث قدسی کا انوکاس و القار ہوتا  
تھا) نہ کہ جبریل کا بشکل انسانی آنا اور کلام کا القار کرنا ۔ چنانچہ بعض اوقات اسی  
الہام کی وجہ سے حضرت عیسیٰ علیہ السلام سے ایسا کلام صادر ہوتا تھا ۔ جو آپ کی طرف  
ان افعال کے انتساب کا پتہ دیتا ہے اور حقیقت مخفی نہیں ہے ۔

خاصہ یہ کہ حضرت کے کلام میں جہاں کہیں خدائی افعال کو متکلم کے صیغہ  
سے بیان کیا گیا ہے وہ اپنی طرف انتساب کے طور پر نہیں بلکہ کلام ربانی کی نقل و  
حکایت کے طور پر ہے ۔ لہذا آپ کی ذات گرامی محض ترجمان و قاصد یا سفیر و  
نمائندہ ہے اور ظاہر ہے کہ رسول جن افعال و اقوال کو صیغہ متکلم سے بیان کرتا  
ہے وہ درحقیقت مرسل ہی کے اقوال و افعال ہوتے اور سمجھے جاتے ہیں ۔

اس نے معزت کے اقوال سے (جو درحقیقت حق رسالت کی ادائیگی کے طور پر جاری ہوئے ہیں) استدلال کر کے آپ کی الوہیت کے راگ الاپنا ایسا ہی ہے جیسے کسی بادشاہ کے قاصد و سفیر کی گفتگو سن کر کوئی شخص قاصد کی سلطنت پر استدلال کر کے اس کے اقتدار کے گیت گانے لگے۔  
والحقیقۃ الامم کا مطلب یہ ہے کہ سبھی جانتے ہیں کہ رسول کے کلام میں صیغہ شکم کی نسبت حقیقی نہیں مجازی ہوتی ہے لہذا کلام مسیح سے استدلال غلط ہے۔

وبالجملة فقد رَدَّ الله سبحانه، وتعالى هذا المذهب الباطل وقرآن عيسى عبد الله وروحه المقدس نفخ في رجم مريم الصديقة وايدة بروح القدس ونظر اليه بالناية الخاصة المرعية في حقه۔

## اللغات

قرآن: تقریر ثابت کرنا۔ نفخ: (رن) نفخا، پھونکنا۔ مریم: بنت عمران والدہ عیسیٰ وافضل نساء زمانها۔ ایدہ: تائید قوی کرنا۔ مدد کرنا۔ الصدیقۃ ولیہ۔

## ترجمہ

الحاصل اللہ تعالیٰ نے اس باطل مذہب کا رد فرمایا اور ثابت کیا کہ عیسیٰ خدا کا بندہ اور اس کی وہ پاک روح ہے جس کو اس نے مریم صدیقہ کے رحم میں ڈالا اور اس کی روح القدس سے تائید فرمائی اور اس پر وہ خاص عنایت رکھی جو ان کے حق میں ملحوظ تھی۔

## فائدہ

قوله فقد رد الله: جیسے سورہ مائدہ میں حق تعالیٰ کا ارشاد ہے۔ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَلَاثُ ثَلَاثٍ وَمَا مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَهٌ وَاحِدٌ تین میں کا ایک حالانکہ کوئی معبود نہیں بجز ایک معبود کے۔



حافظ ابن کثیر فرماتے ہیں کہ بقول صحیح یہ آیت خاص طور سے نصاریٰ کے  
 بکریں نازل ہوئی ہے جیسا کہ مجاہد وغیرہ کا قول ہے۔ ابن جریر کہتے ہیں کہ نصاریٰ  
 کے تینوں فرقے ملکانیہ، یعقوبیہ اور نستوریہ اقاہیم ثلاثہ کے قائل ہیں اور ہر ایک  
 دوسرے کو کافر سمجھتا ہے اور حق یہ ہے کہ یہ تینوں ہی کافر ہیں۔ وقال اللہ تعالیٰ:  
 وَقَالَتِ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ يُضَاهِئُونَ قَوْلَ  
 الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَاتَلَهُمُ اللَّهُ۔

قوله نفع: جیسے سورہ تحریم کے بارے میں ارشاد باری ہے۔

وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي  
 أَحْصَيْنَا فَرْجَهَا فَنَنْفَخُنَا فِيهَا  
 مِنْ رُوحِنَا (الآیہ) اپنی طرف سے جان۔

یعنی فرشتہ کے ذریعہ سے ایک روح پھونک دی حضرت جبریل نے گریبان  
 میں پھونک ماری جس کا نتیجہ استقرار حمل ہوا اور حضرت یحییٰ علیہ السلام پیدا ہوئے۔

بعض نصاریٰ سورہ نسا کی آیت اَلْقَاهَا إِلَىٰ مَوْجٍ وَرُؤُوسُہُمْ  
 مِثْلُہُمْ (جس کو ڈالا مریم کی طرف اور روح ہے اس کے ہاں کی)

**تنبیہ**  
 (ماخوذ)

سے استدلال کرتے ہوئے کہتے ہیں کہ جب حضرت یحییٰ روح اللہ ہیں تو ان کا مرتبہ  
 الوہیت میں ہونا ضروری ہے کیونکہ اللہ کی روح اللہ سے کم درجہ کی نہیں ہو سکتی  
 جواب یہ ہے کہ سورہ سجدہ میں وَنُفِخَ فِيهِ مِنْ رُوحِنَا اور سورہ حجر و سورہ ص  
 میں وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي اور حضرت آدم علیہ السلام کے حق میں وارد ہے۔  
 اور سورہ مريم میں فَاَرْسَلْنَا اِلَيْهَا رُوحَنَا حضرت جبریل علیہ السلام کے حق میں ہے  
 اور کتاب حزقیال میں ہزاروں آدمیوں پر "روحی" کا اطلاق ہے اور سورہ جاثیہ  
 میں ہے وَنَحْنُ نَكْنُفُ فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِمَّنْہ پس اگر حضرت  
 یحییٰ کے حق میں "روح منہ" کا مطلب یہی ہے کہ وہ اللہ کا بعض اور اس کا جزء ہے  
 پھر "جیسا منہ" کے معنی بھی یہی ہوں گے جس کا نتیجہ یہ ہو گا کہ ساری مخلوق خدا ہے۔

(استغفر اللہ)۔ بات اصل یہ ہے کہ روح کی اضافت جو اپنی طرف کی ہے یہ محض تشریف و تکرم اور روح انسانی کا امتیاز ظاہر کرنے کے لئے ہے یعنی وہ خاص جان جس میں نمونہ ہے میری صفات کا اور بسبب خصوصی لطافت کے مجھ سے نسبتہ قریبی علاقہ رکھنے والی ہے۔

امام غزالیؒ نے دوسرے عنوان سے اس اضافت پر روشنی ڈالی ہے فرماتے ہیں۔ اگر آفتاب کو قوت گویائی مل جائے اور وہ کہے کہ میں نے اپنے نور کا فیض زمین کو پہنچایا تو کیا یہ لفظ (اپنا نور) غلط ہوگا؟ جب یہ کہنا صحیح ہے حالانکہ نہ آفتاب زمین میں حلول کرتا ہے نہ اس کا نور اس سے جدا ہوتا ہے بلکہ زمین سے لاکھوں میل دور رہ کر بھی روشنی کی باگ اسی کے قبضہ میں ہے، زمین کا کچھ اختیار نہیں چلتا بجز اس کے کہ اس سے بقدر اپنی استعداد کے نفع حاصل کرتی رہے، تو درالہور ار خدا کا آدم کے حق میں یہ فرمانا وَنَفَخْتُ فِيْهِ مِنْ رُّوْحِيْ (میں نے آدم میں اپنی روح پھونکی یا عیسیٰ مسیح کی بابت یہ فرمانا وَرُوْحٌ مِنْ رُّوْحِيْ) و اتحاد وغیرہ کی دلیل کیسے بن سکتی ہے۔

قَوْلُهُ ذَايِدًا بِرُوحِ الْقُدُسِ جیسے سورہ مائدہ میں ارشاد ربانی ہے۔ اِذْ اُنْزِلَتْ نُّفُوسُ الْقُدُسِ جب مدد کی میں نے تیری پاک روح سے۔ یوں تو ”روح القدس“ سے حسب مراتب سب انبیاء علیہم السلام بلکہ بعضے مومنین کی بھی تائید ہوتی ہے لیکن حضرت عیسیٰ علیہ السلام کو جن کا وجود ہی ”نغمہ جبریلیہ“ سے ہوا کوئی خاص قسم کی فطری مناسبت اور تائید حاصل ہے۔

روح القدس کی مثال عالم ارواح میں ایسی سمجھو جیسے عالم مادیات میں قوت کھربائیہ (بجلی کا خزانہ) جس وقت اس خزانہ کا مدیر معین اصول کے موافق کرنٹ چھوڑتا اور جن اشیاء میں بجلی کا اثر پہنچاتا ہے۔ ان کا کنکشن درست کر دیتا ہے تو فوراً خاموشی اور ساکن مشینیں بڑے زور سے گھومنے لگتی ہیں۔ اگر کسی مریض پر بجلی کا عمل کیا گیا ہو تو مشلول اعضاء اور بے حس ہو جانے والے اعصاب میں بجلی کے

پہونچنے سے حس و حرکت پیدا ہو جاتی ہے۔ بعض اوقات ایسے بیمار کے حلقوم میں جس کی زبان بالکل بند ہو گئی ہو، قوت کبریاۃ کے پہونچانے سے قوت گویائی واپس کی گئی ہے۔ حتیٰ کہ بعض غالی ڈاکٹروں نے تو یہ دعویٰ کر دیا کہ ہر قسم کی بیماری کا علاج قوت کبریاۃ سے کیا جاسکتا ہے۔ (دائرة المعارف فرید وہی)

جب اس معمولی مادی کبریاۃ کا حال یہ ہے کہ تو اندازہ کر لو کہ عالم ارواح کی کبریاۃ میں جس کا خزانہ روح القدس ہے کیا کچھ طاقت ہوگی۔ حق تعالیٰ نے حضرت عیسیٰؑ کی ذات گرامی کا تعلق روح القدس سے کسی ایسی خاص نوعیت اور اصول کے ماتحت رکھا ہے جس کا اثر کھلے ہوئے غلبہ روحیت، تجرد اور مخصوص آثار حیات کی شکل میں ظاہر ہوا، ان کا روح اللہ سے ملقب ہونا، بچپن جوانی اور کھولت میں یکساں کلام کرنا، خدا کے حکم سے افاضہ حیات کے قابل کا بُندِ غامِک تیار کر لینا اس میں باذن اللہ روح حیات پھونکنا، مایوس العلاج مریضوں کی حیات کو۔۔۔ باذن اللہ بدون توسل اسبابِ عادیہ کے کار آمد اور بے عیب بنا دینا وغیرہ سب آثار اسی تعلق خصوصی سے پیدا ہوئے ہیں۔ مگر یہ سب امتیازی معاملات ہیں جن کی کلی فضیلت ثابت نہیں ہوتی یہ جانتیکہ الوہیت ثابت ہو۔ (الروض ص ۸۲)

وَبِالْجَمَلَةِ لَوْظَهَرَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى فِي الْكِسْوَةِ الرُّوحِيَّةِ  
الَّتِي هِيَ مِنْ جَنْسِ سَائِرِ الْأَرْوَاحِ وَتَدْرَعُ بِالبُشْرِيَّةِ فَهِيَ  
لَا يَنْطَبِقُ لَفْظُ الْإِتِّحَادِ عَلَى هَذَا الْمَعْنَى عِنْدَ التَّدْقِيقِ وَ  
الْإِمْعَانِ الْإِبْتِسَامِحِ وَأَقْرَبُ الْأَلْفَاظِ لِهَذَا الْمَعْنَى  
التَّقْوِيمُ وَمِثْلُهُ "تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يَقُولُ الظَّالِمُونَ عَلَوُ الْكِبَرِ"

کِسْوَةُ: لباس، پوشاک، تَدْرَعُ: تدرعاً، زہر یا چادر پہننا۔ تَدْقِيقُ  
باریک بینی سے کام لینا۔ اِمْعَانُ: نہایت غور سے سوچنا۔ تَسَامِحُ

اللغات

چشم پوشی، نرم برتاؤ، تقویم: سیدھا کرنا۔

## ترجمہ

خلاصہ کلام بالفرض اگر اللہ سبحانہ و تعالیٰ نے اس "روحی" لباس میں ظہور فرمایا جو تمام ارواح کی جنس سے ہے اور بشریت کا الباد اڑھ لیا تو (بھی) دقت نظر اور گہری سوچ سے کام لینے کی صورت میں لفظ اتحاد اس معنی پر منطبق نہیں ہو سکتا ہے (فٹ نہیں آ سکتا ہے) مگر (معنی حقیقی سے) چشم پوشی کے ساتھ اور اس مفہوم کا قریب ترین لفظ تقویم اور اس جیسا (لفظ) ہے۔ اللہ تعالیٰ (کی ذات پاک) اس سے بہت بلند و بالا ہے جسے یہ ظالم لوگ کہتے ہیں۔

## فائدہ

اتحاد کے معنی ہیں دو ذاتوں کا اس طرح ایک ہو جانا کہ دویت کا تصور ہی ختم ہو جائے۔ تقویم کے معنی ہیں کسی چیز کے قوام و حالت میں داخل ہونا۔

ما تن علیہ الرحمہ کا کہنا ہے کہ بضر محال اگر نصاریٰ کی یہ بات مان لی جائے کہ اللہ تعالیٰ "مخلوق حادث ارواح" جیسی روح بن کر بشر کی صورت میں جلوہ گر ہوا تو بھی اس جلوہ گری کو "اتحاد" کا نام دینے کے لئے بڑے پاڑے بیلنے پڑیں گے، پھر بھی کامیابی مشکل ہوگی۔ جیسے کسی انسان پر جن یا شیطن آجائے تو دونوں کو متحد کہنا مشکل ہے۔ (العیاذ باللہ ثم العیاذ باللہ)۔ بشریت کے لباس میں روح خداوند کی جلوہ گری کو زیادہ سے زیادہ تقویم کہا جاسکتا ہے کیونکہ مجموعہ کے اعتبار سے اللہ تعالیٰ بشر یعنی یسوع مسیح کے ایک جز کی حیثیت سے اس کے قوام میں داخل ہے۔

تقویم کا دوسرا معنی: تقویم کا ایک معنی "صورت" بھی ہے اس معنی کے اعتبار سے تقویم "تمثل بشری" کا ہم معنی ہوگا۔ یعنی زیادہ سے زیادہ یہ کہا جاسکتا ہے کہ اللہ تعالیٰ نے بشری صورت اختیار کر لی۔ جیسے جبریل علیہ السلام وحیہ کلمی کی صورت میں ظہور فرمایا کرتے تھے۔

نوٹ:۔ یہ بحث تسلی ہے ورنہ ہمارے نزدیک تو تقویم کا تقویم بھی ذات خداوندی سے مبید ہے۔

وان شئت ان تری انموذجاً لہذا الفرق فانظر الیوم الی

اولاد المشائخ والاولياء ماذا يظنون بابائهم فوجد هم قد  
افرطوا في اجلالهم كل الافراط وسيعلم الذين ظلموا اني  
منقلب ينقلبون

## اللغات

انموذج - نموز - فریق، جماعت، گروہ - افرطوا، افراطاً،  
حد سے بڑھ جانا - اجلال، تعظیم کرنا - منقلب، انقلاب  
کا اسم ظرف ہے لوٹنے کی جگہ کہا جاتا ہے۔ کل امریٰ یضیاری منقلبہ۔

## ترجمہ

اور اگر تو دیکھنا چاہے نمونہ اس قوم کا تو دیکھ آج اولیاء اللہ و شائخ  
کی اولاد کو کہ وہ اپنے آباء کے حق میں کس قسم کے خیالات رکھتے ہیں  
پس تو ان کو پائے گا کہ وہ ان کی تعظیم میں حد سے بڑھے ہوئے ہیں۔ اور بہت جلد جائیں  
گے وہ لوگ جو ظلم کرتے ہیں کہ کون سی پھر نے کی جگہ پھر جائیں۔

وايضاً فمن ضلالة اولئك انهم يجهلون انه قد قتل  
عيسى عليه الصلوة والسلام وفي الواقع انه قد اشتبه في  
قصته فلم ارفع الى السماء ظنوا انه قد قتل ويرون  
هذا الغلط كابرا عن كابر فا زال الله سبحانه وتعالى  
هذه الشبهة في القرآن العظيم فقال "وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا  
صَلَبُوهُ وَلَكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ" وما ذكرني الانجيل من مقولة  
عيسى عليه السلام فمعتناه اخبار بجرأة اليهود واقدامهم  
على قتله وان كان الله سبحانه وتعالى ينجيهِ من هذه  
المهلكة وامام مقولة الحواريتين فمنشاهما وقوع اشتباه و  
عدم اطلاع على حقيقة الرفع الذي لا تالفه الا ذهان  
والاسماع

## اللغات

بیچتھوں : (من) جزا کسی امر کا قطعی فیصلہ کرنا یقین کرنا۔ کاتب : بلند مرتبہ سردار، مورث اعلیٰ۔ صلبوہ : (ن) من، صلبا سولی دنیا جوازۃ :

دیری۔ احتدام : دیری کرنا۔ ینجیہ : تنجیہ ربانی دلانا، مہلکتہ : ہلاکت کی جگہ۔ جواریین : جمع حواری۔ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے انصار و اعوان۔ تالفہ : (ن) الفانانوس ہونا۔ استماع : جمع سمع کی، کان۔

## ترجمہ

نیز ایک گمراہی نصاریٰ کی یہ ہے کہ وہ یقین رکھتے ہیں کہ حضرت عیسیٰؑ مقتول ہو گئے حالانکہ درحقیقت ان کے قتل کے قصہ میں ایک اشتباہ ہو گیا تھا کہ جب آپ آسمان پر اٹھائے گئے تو وہ (یہود) سمجھے کہ آپ کو قتل کر دیا گیا۔ اور سلا بعد نسل اس غلط روایت کو مسلسل نقل کرتے رہے خداوند تعالیٰ نے قرآن عظیم میں اس شبہ کا ازالہ کیا اور فرمایا "حال یہ ہے کہ انھوں نے مسیح کو نہ تو قتل کیا ہے اور نہ سولی پر چڑھایا، مگر یہ کہ ان کو ایسا ہی معلوم ہوا اور انہیں میں اس قصہ کے متعلق جو حضرت عیسیٰ علیہ السلام کا مقولہ ذکر کیا گیا ہے، تو اس سے مراد یہودیوں کی دیری اور ان کے اقدام قتل کی خبر دینا ہے۔ اگرچہ خدا تعالیٰ اس سانچہ سے ان کو نجات عطا فرمائے گا۔ رہا حواریین کا مقولہ تو اس کا منشاء ہے اشتباہ کا ہونا اور اس رفع (الی السما) کی حقیقت سے ناواقف ہونا ہے جس سے ان کے ذہن اور کان مانوس نہ تھے۔

## تشریح

قولا وایضا : اکثر عیسائیوں کا عقیدہ ہے کہ آدمؑ نے جو خدا کی... نافرمانی کی تھی یعنی اس کے حکم بغیر درخت ممنوعہ سے کھالیا تھا وہ گناہ زن کی اس سزا سے معاف ہوا کہ وہ جنت سے نکالے گئے۔ مدتوں پریشان رہتے پھر نے ان کی توبہ و استغفار سے معاف ہوا بلکہ وہ نسل و نسل پہنچے آدمؑ پر منتقل ہوتا چلا آتا تھا اور خدا کو اس کی سزا دئے بغیر چارہ نہ تھا کیونکہ عیسائی عقیدہ میں ہر گناہ کی سزا جہنم ہے۔ اس گناہ موروٹی سے حضرات انبیاء علیہم السلام ابھی پاک نہ تھے اب اس کی سزا بھی دی تو کس کو؟ اپنے پیارے مسیح کو، وہ باوجودیکہ

فریاد و آہ و زاری بھی کرتے رہے مگر خدائے مادل کب توبہ فرمائے والا تھا، آخر اس معصوم کو صلیب پر پہنچا دیا اور انھوں نے بڑی تکلیف سے پیچ کر جان دی اور تمام مخلوق کے گناہوں میں انھیں کو ملعون بنا کر تین روز جہنم میں رکھا اور وہ تمام دنیا کے لئے کفارہ ہو گئے (العیاذ باللہ)۔ اصل اس بدت کے موجب حضرت پولوس مقدس ہیں جن کی اصل غرض اس سے شریعت انبیاء اور احکام توریت سے آزاد کر دینا تھا۔ اور اس کے رواج دینے کے لئے وہ بھوٹ بولنا بھی جائز سمجھتا تھا۔ (البیان۔ الروض)۔

قولہ وقع اشتباہ : اشتباہ سے مراد غیر مسیح کو مسیح سمجھ کر قتل کر بیٹھنا ہے اور نوعیت اشتباہ کی روایات مختلف ہیں۔ حضرت الاستاذ نے العون میں ابن کثیر کے حوالہ سے بسند صحیح حضرت ابن عباسؓ کی ایک روایت نقل فرمائی ہے جس کا خلاصہ یہ ہے کہ ایک مکان میں بارہ حواریین تشریف فرما تھے۔ حضرت مسیحؑ کے رفع الی السماء کا وقت قریب آیا تو حضرت بھی اسی حجرہ میں رونق افروز ہوئے اور فرمایا کہ تم میں کون میرا ہم شکل ہو کر میری جگہ مقتول ہونا پسند کرے گا؟ اور اس کے عوض میں جنت میں میری رفاقت سے سرفراز کیا جائے گا۔ ایک نوجوان ان میں سب سے کم عمر تھا اٹھا اور اس ایثار و سعادت کے لئے اپنا نام پیش کیا۔ آپؑ نے اسے بیٹھادیا اسی طرح تین مرتبہ حضرت نے اعلان فرمایا اور ہر مرتبہ وہی نوجوان اپنا نام پیش کرتا رہا۔ آپؑ نے تیسری مرتبہ منظوری دیدی۔ چنانچہ آنا فانا وہ نوجوان حضرت کا ہم شکل ہو گیا اور حضرت علیہ السلام حجرہ کے روشندان سے ۔۔ آسمان کو اٹھائے گئے۔ یہودیوں نے حضرت کے شبیہ کو پکڑ کر قتل کیا اور دار پر چڑھا دیا۔ (العون ص ۱۸۷)۔

دوسری روایت وہ ہے جسے علامہ عثمانیؒ نے آیت کریمہ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ الخ کی تفسیر میں لکھا ہے۔ لیجئے پوری آیت مع ترجمہ و تفسیر ملاحظہ فرمائیے۔ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ يُفْتِنُونَ صُورَتِهِمْ فِي الْأَشْيَاءِ

اِخْتَلَفُوا فِيهِ، نَعْنِي شَلَتْ مِنْهُمَا  
 كَمُرِّهِمْ مِنْ عَلِيمٍ لَا اِتِّسَاعَ  
 النُّظَرِ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا بَلْ رَفَعَهُ  
 اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا  
 مختلف باتیں کرتے ہیں تو وہ لوگ اس جگہ  
 شک میں پڑے ہوئے ہیں کچھ نہیں ان کو  
 ان کی خبر صرف مشکل پر چل رہے ہیں اور  
 اس کو قتل نہیں کیا بیشک، بلکہ اس کو اٹھایا  
 اللہ نے اپنی طرف اور اللہ ہے زبردست حکمت والا۔

یعنی یہودیوں نے نہ عیسیٰ علیہ السلام کو قتل کیا نہ سولی پر چڑھایا۔ یہود جو اس  
 بارے میں مختلف باتیں کر رہے ہیں اپنی اپنی شکل سے کر رہے ہیں۔ اللہ نے ان کو  
 شبہ میں ڈال دیا۔ خبر کسی کو بھی نہیں واقعی بات یہ ہے کہ اللہ نے حضرت عیسیٰ علیہ السلام  
 کو آسمان پر اٹھایا۔ قصہ یہ ہوا کہ جب یہودیوں نے حضرت مسیحؑ کے قتل کا عزم کیا  
 تو پہلے ایک آدمی ان کے گھر میں داخل ہوا۔ حق تعالیٰ نے ان کو تو آسمان پر اٹھایا  
 اور اس شخص کی صورت حضرت مسیحؑ کی صورت کے مشابہ کر دی جب باقی لوگ گھر  
 میں گھسے تو اس کو مسیح سمجھ کر قتل کر دیا۔ پھر خیال آیا تو کہنے لگے کہ اس کا چہرہ تو مسیح  
 کے چہرے کے مشابہ ہے اور باقی بدن ہمارے ساتھی کا معلوم ہوتا ہے کسی نے  
 کہا کہ یہ مقتول مسیح ہے تو ہمارا آدمی کہاں گیا اور ہمارا آدمی ہے تو مسیح کہاں ہے؟  
 اب صرف مشکل سے کسی نے کچھ کہا کسی نے کچھ کہا۔ علم کسی کو بھی نہیں۔ (فوائد عثمانی)۔  
 یہاں تک کہ اسکے بارے میں تین فرقے ہو گئے۔ ایک فرقہ یقویہ، جنہوں نے یہ کہا کہ  
 اللہ ہم میں رہا جب تک چاہا۔ پھر وہ آسمان پر چلا گیا۔ دوسرے فرقہ منطوریہ جنہوں نے  
 یہ کہا کہ ابن اللہ ہم میں رہا جب تک چاہا۔ پھر اللہ نے اس کو اپنے پاس بلالیا۔ سوم  
 فرقہ مسلمین، جنہوں نے یہ کہا کہ اللہ کا بندہ اور اس کا رسول ہم میں رہا جب تک  
 چاہا پھر اللہ نے اس کو آسمان پر اٹھایا اور حق یہی ہے کہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام ہرگز  
 مقتول نہیں ہوئے بلکہ اللہ نے آسمان پر اٹھایا اور یہود کو شبہ میں ڈال دیا۔

(الرؤی ص ۱۷، العون ص ۱۱)

پھر یقویہ و منطوریہ دونوں کافر فرقے مسلم فرقہ پر غالب آگئے اور انھیں



قتل کر دیا اس طرح اسلام کا چراغ بجھ گیا اور بجھا رہا یہاں تک کہ اللہ تعالیٰ نے سید الکونین صلی اللہ علیہ وسلم کو مبعوث فرمایا۔

اس موقع پر یہ بات افادیت سے خالی نہ ہوگی کہ ”وقوع اشتباہ“ معنی قرآن و اسلام ہی کا دعویٰ نہیں ہے بلکہ سیموں کے قدیم فرقے باسلیدیہ کا یہی عقیدہ رہا ہے کہ مصلوب و مقتول حضرت مسیح نہیں شمعون کر دینی ہے۔ (تفسیر ماجلیہ) مقولہ عیسیٰ سے مراد حضرت کافرمان ”دیکھو وہ گھڑی آپہنچی ہے کہ ابن انسان گنہگاروں کے حوالہ کیا جائے گا“ ہے۔ جو حضرت نے اپنی گرفتاری کے بارے میں فرمایا تھا۔ (دیکھو متی باب ۲۷ ص ۴۱)۔ مصنف علام نے جواب دیا کہ اس کا مقصد یہود کی ناکام جراتوں اور اقدام قتل کی اطلاع دینا ہے جس میں کامیابی ضروری نہیں۔ مقولہ توارین: یسوع نے پھر بڑی آواز سے جلا کر جان دیدی۔ (متی باب ۲۷ ص ۴۶)۔ اس نے سر جھکا کر جان دیدی۔ (یوحنا باب ۱۹ ص ۳۰)۔

وَمَنْ ضَلَّالَتِهِمْ اَيْضًا اَنَّهُمْ يَقُولُونَ اِنْ فَارَقَلِيْطُ الْمَوْعِدُ هُوَ عِيسَى رُوْحُ اللّٰهِ الَّذِیْ جَاءَ هُمْ بَعْدَ الْقَتْلِ وَصَاحِبُهُم بِالْتَمَسْكَ بِالْاَنْجِلِ وَيَقُولُونَ اِنْ عِيسَى وَصَّى بِاَنْ الْمُتَنَبِّئِيْنَ يَكْتُوْنُ فَمَنْ سَمَّاهُ فَاَقْبَلُوْا كَلَامَهُ وَالْاَفْلَکَ۔

**ترجمہ** اور نیز ان کی ایک گمراہی یہ بھی ہے کہ ”فارقلیط“ موعود وہ عیسیٰ روح اللہ ہیں جو قتل ہو جانے کے بعد ان کے پاس آئے اور ان کو انجیل کے کامل اتباع کی وصیت فرمائی اور کہتے ہیں کہ حضرت عیسیٰ نے فرمایا کہ میرے بعد مدعیان نبوت بکثرت ہوں گے۔ پس (ان میں) جو شخص میرا نام لے اس کی بات مان لینا ورنہ نہیں۔

**فائدہ** ۱۔ دو باتیں ذہن نشیں کریں۔ (ممبر ۱) فارقلیط کسے

زبان کا لفظ ہے اس میں چند اقوال ہیں۔ ۱۔ زبان خالدیہ کہے جو بابل اور اس کے اطراف کی زبان تھی جس کو کلدیہ اور کلدانی بھی کہتے ہیں۔ مگر یہ بات قابل غور ہے اس واسطے کہ یہ بشارت حضرت عیسیٰ علیہ السلام نے بزبان خود دی تھی اور یہ مسلم ہے کہ آپ کی زبان عبرانی تھی جو ملک یہودیہ کی زبان ہے ممکن ہے کلدانی کے غلبہ اور بنی اسرائیلی کے مدت دراز سے ان میں رہنے سے اس زبان کے الفاظ بھی عبرانی میں شامل ہو گئے ہوں۔ پھر یونانی میں یا تو اس کا ترجمہ ”پیرکلوٹس“ کیا گیا یا تغیر کر کے لایا گیا جس کے معنی احمد کے ہیں، بشب، ماش جس جو عیسائیوں میں مسلم شخص ہیں اسی کے قائل تھے۔ ۲۔ سریانی لفظ ہے۔ ۳۔ عربی لفظ ہے۔ بشب مذکور ان دونوں قولوں کو بھی مانتے ہیں مگر عربی زبان میں اس کا پتہ نہیں چلتا۔ ۴۔ حضرت عیسیٰ علیہ السلام نے عبرانی زبان میں پیشین گوئی کی اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا خاص نام احمد یا۔ مگر جب اس کا یونانی زبان میں ترجمہ ہوا تو اس کے ہم معنی لفظ ”پیرکلوٹس“ کو ذکر کیا گیا جس کا معرب فارقلیط ہوا۔ (الرومن ص ۷۵)۔

(نمبر ۲) فارقلیط موعود سے مراد وہ شخصیت ہے جس کے بارے میں حضرت عیسیٰ علیہ السلام نے نصاریٰ کو بشارت دی تھی کہ میرے بعد وہ تم میں آئے گا اور خیر و حق کی ساری باتیں تمہیں بتائیگا۔ اس کی تعلیم ابدی ہوگی۔ وہ میری عظمت کا قائل ہوگا۔ اس سلسلہ میں چند حوالہ جات پیش کروں گا۔

لیکن انہیں کے حوالے پیش کرنے سے پہلے یہ عرض کرنا ضروری سمجھتا ہوں کہ بندے کے پاس اناجیل اربعہ کا اردو ترجمہ موجود ہے ”عہد جدید“ کے نام سے ”سوسائٹی آف سینٹ پال“ نے ۱۹۵۵ء میں پاکستان کے اسقف صاحبان کی اجازت سے طبع کیا تھا اس نسخہ میں فارقلیط کی جگہ پر لفظ ”وکیل“ درج ہے (حوالہ ۱) اور میں باپ سے درخواست کروں گا اور وہ تمہیں دوسرا وکیل بخشے گا۔ کہ ابد تک تمہارے ساتھ رہے۔ (یوحنا ۱۴ آیت ۱۶)۔

(حوالہ ۲) مگر جب وہ وکیل جسے میں تمہارے لئے باپ کی طرف سے

بھیجوں گا یعنی روح الحق جو باپ سے منبثق ہے تو وہ میری گواہی دے گا۔ (باب ۱۷ آیت ۱)  
 (حوالہ ۳) لیکن تمہیں سچ کہنا ہوں تمہارے لئے میرا جانا ہی فائدہ مند ہے  
 کیونکہ اگر میں نہ جاؤں تو وہ وکیل تمہارے پاس نہ آئے گا۔ (۱۷ آیت ۲)۔  
 اور تیرے بھائی آیت میں ہے لیکن جب وہ یعنی روح الحق آئے گا تو وہ ساری  
 سچائی کے لئے تمہاری ہدایت کرے گا۔

یوحنا کے جو عربی ترجمے ۱۸۱۲ء اور ۱۸۳۱ء اور ۱۸۴۲ء میں لندن سے  
 طبع ہو کر شائع ہوئے تھے ان سب میں مذکورہ بالا آیتوں میں وکیل کے بجائے  
 فارقلیط موجود ہے۔

**فارقلیط کی جگہ وکیل کیوں؟** | اس کا پس منظر نصاریٰ تو یہ بیان کرتے  
 ہیں کہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام نے ان مقامات

پریونیائی لفظ "باراکلی ٹوس" استعمال فرمایا تھا جس کے معنی ہیں وکیل، معین، معزی  
 اور علماء اسلام نے اسے "بیرکلوٹوس" سمجھ لیا جو محمد اور احمد کا قریب المعنی ہے اور اس  
 کی تعریف کی تو "فارقلیط" ہو گیا۔ (دیکھئے انہما الحق ج ۲ صفحہ ۴۲۱، ۴۲۲)

لیکن حقیقت یہ ہے کہ یہ نصاریٰ کی ایک شاطرانہ چال۔ اور قبیح خصلت  
 "تحریف" کا مظاہرہ ہے۔ ورنہ سوال یہ ہے کہ عربی ترجمے جن میں "فارقلیط" طبع  
 ہوا ہے کس کے ہیں؟ علماء اسلام کے یا تمہارے؟ اس کو طبع کس نے کیا؟ اور  
 کیا تمہاری اجازت کے بغیر وہ طبع ہو گئے تھے؟

جب نصاریٰ نے دیکھا کہ یہ بشارتیں اور پیشین گوئیاں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم  
 کے حق میں واضح طور پر صادق آرہی ہیں حتیٰ کہ نام بھی ملتا جلتا ہے تو یہ شوشہ  
 چھوڑا گیا اور عافیت اسی میں نظر آئی کہ رفتہ رفتہ لفظ فارقلیط کو غائب کر دیا جائے  
 چنانچہ اردو ترجمہ میں "وکیل" لفظ استعمال کیا گیا۔

**بیرکلوٹوس یا فارقلیط یا وکیل کا مضداق** | نصاریٰ کے بقول  
 اس کا مضداق وہ

روح القدس یا روح الحق ہیں جنکا نزول عیسیٰ کے روز حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے تلامذہ اور رسولوں پر ہوا تھا۔ (تفصیل کیلئے دیکھئے رسولوں کے اعمال باب)۔

**جواب** | مذکورہ بشارتیں روح القدس پر کسی طرح بھی منطبق نہیں ہو سکتی ہیں  
اولاً اس وجہ سے کہ روح القدس ان تلامذہ اور رسولوں کے

ساتھ صرف چند ساعت رہے جب کہ یوحنا کے مطابق فارقلیط کے بارے میں حضرت عیسیٰ نے وعدہ فرمایا تھا کہ وہ تمہارے ساتھ ہمیشہ رہے گا۔

ثانیاً اس وجہ سے کہ اس صبح کی آمد و رفت حضرت عیسیٰ کی موجودگی میں بھی رہی ہے جب کہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام نے فرمایا تھا کہ اگر میں نہ جاؤں تو وہ وکیل تمہارے پاس نہ آئے۔

ثالثاً اس وجہ سے کہ روح القدس حضرت عیسیٰ کی طرح الہ کا ایک اقنوم ہے لہذا عیسیٰ و روح القدس میں اتحاد ہے۔ اس لئے روح القدس کے حق میں آمد و رفت والی بات صادق نہیں آ سکتی ہے۔

رابعاً اس وجہ سے کہ "بارا کلی طوس" کے معنی وکیل یا شافع ہیں۔ اور معلوم ہے کہ وکالت اور شفاعت نبوت کے اوصاف میں سے ہے وہ روح الحق جو "متد بالذکر" ہیں وکیل یا شافع ہو نہیں سکتے۔ کیونکہ شافع و مشفع الیہ اور وکیل و موکل میں منافیّت ضروری ہے۔

خامساً اس وجہ سے کہ حضرت نے فارقلیط کے بارے میں فرمایا وہ میری گواہی دیکھا اور تم بھی گواہی دو گے۔ ظاہر ہے کہ اس گواہی کا مقصد منکرین تک حق بات کو پہنچانا اور حضرت کی رسالت و صداقت کا اعلان ہے۔ اور یہ مقصد جب ہی پورا ہو سکتا ہے جب منکرین کے سامنے شہادت ہو لیکن حقیقت یہ ہے کہ روح کا ربط و تعلق تلامذہ ہی تک محدود رہا۔ اس کے برخلاف آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے

حضرت عیسیٰؑ کی صداقت و طہارت، دعویٰ الوہیت سے ان کی بیزاری اور ان کی والدہ کی برات و پاکدامنی کے بارے میں کھل کر شہادتیں فراہم کی ہیں جنہیں قرآنی آیات اور احادیث نبویہ میں ملاحظہ کیا جاسکتا ہے۔ اسی طرح دوسری صفات بھی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے حق میں بڑی بے تکلفی کے ساتھ صادق آتی ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ دور رسالت میں بھی بہت سے یہودی مشرف باسلام ہوئے اور بعد میں بھی (مزید تفصیل کے لئے دیکھئے اظہار الحق ج ۲ ص ۲۱۸ تا ص ۲۴۵)۔

سادس اس وجہ سے کہ رسولوں پر روح القدس کی آمد کا واقعہ حضرت عیسیٰؑ کے رفع الی السما (یا عقیدہ نصاریٰ کے مطابق وفات) کے دس روز بعد پیش آگیا تھا اگر کوئل شافع (فارقلیط) سے روح القدس مراد ہوتے تو نصاریٰ حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانے تک ان کے انتظار میں کیوں رہتے؟ شاہ جہشہ نجاشی اور مقوقس اسی طرح جارد بن المعلیٰ الحضرمی جیسے نصاریٰ نے آپؐ کو نبی منتظر قرار دیا اگر فارقلیط موعود سے روح القدس مراد ہوتے جو رسولوں پر نزول فرما چکے تھے تو آپؐ کو نبی منتظر قرار دینے کا کیا موقع تھا؟

### حضرت عیسیٰؑ کی وصیت جھوٹے نبیوں کے سلسلہ میں :-

جھوٹے نبیوں سے خبردار رہو جو تمہارے پاس بھیڑوں کے بھیس میں آتے ہیں مگر باطن میں پھاڑنے والے بھیڑیے ہیں۔ (متی باب آیت ۱۵)۔

فَبَيِّنَ الْقُرْآنُ الْعَظِيمُ أَنَّ بَشَارَةَ عِيسَىٰ إِنَّمَا تَنْطَبِقُ عَلَىٰ نَبِيِّنَا عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ لَا عَلَىٰ صُورَةِ الرُّوحَانِيَّةِ...  
عِيسَىٰ لَأَنَّهُ قَالَ فِي الْأَنْجِيلِ أَنَّ فَارْقَلَيْطَ يَلْبِثُ فِيكُمْ مَدَّةً مِّنَ الدَّهْرِ وَيُعَلِّمُ الْعِلْمَ وَيُظْهِرُ النَّاسَ وَيُزَكِّيهِمْ وَلَا يَظْهَرُ هَذَا الْمَعْنَىٰ فِي غَيْرِ نَبِينَا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

وَأَمَّا ذَكَرَ عِيسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ فَهُوَ عِبَارَةٌ عَنْ اثْبَاتِ نُبُوتهَا  
لَا أَنْ يُسَمِّيَهُ اللَّهُ، وَأَبْنِ الثَّ

**ترجمہ** پس قرآن عظیم نے واضح کر دیا کہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی بشارت ہمارے نبی صلی اللہ علیہ وسلم پر منطبق ہوتی ہے نہ کہ حضرت عیسیٰ کی روحانی صورت پر کیونکہ انجیل میں کہا ہے کہ فارقلیط تم میں مدت دراز تک رہ کر علم سکھائے گا اور لوگوں کے نفوس کو پاک کرے گا اور یہ بات ہمارے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے سوا اور کسی میں ظاہر نہیں، باقی حضرت عیسیٰ کے ذکر سے مراد یہ ہے کہ ان کی نبوت کی تصدیق کرے نہ یہ کہ ان کو خدا یا خدا کا بیٹا کہے۔

**قولہ** ان بشارۃ عیسیٰ الی اہل اسلام کا سلفاً و خلفاً یہ دعویٰ ہے کہ یہ پیشین گوئی جس کا ذکر کتاب یوحنا میں ہے جن میں لفظ فارقلیط ہے وہ خاص حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم کے حق میں حضرت مسیح علیہ السلام نے بلفظ "احمد" دی ہے جس کا عبرانی سے یونانی میں ترجمہ کیا اور پھر یونانی سے عربی میں فارقلیط بنایا گیا ہے۔ جیسا کہ قرآن مجید میں خبر دی گئی ہے۔ سورۃ صف میں ہے۔

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ، اور جب کہا عیسیٰ مریم کے بیٹے نے اے بنی اسرائیل میں بھیجا ہوا آیا ہوں اللہ کا، تمہارے پاس یقین کر لو الا اس پر جو مجھ سے آگے ہے توریت اور خوشخبری سناؤ الا ایک رسول کی جو آئیکا میرے بعد اس کا نام ہے احمد،

یوں تو دوسرے انبیاء سابقین بھی خاتم الانبیاء صلی اللہ علیہ وسلم کی تشریف آوری کا مزہ برابر سنا تے آئے ہیں لیکن جس صراحت و وضاحت اور اہتمام کے ساتھ حضرت مسیح علیہ السلام نے آپ کی آمد کی خوشخبری دی وہ کسی اور سے منقول نہیں، شاید قرب عہد کی بنا پر یہ خصوصیت ان کے حصے میں آئی ہو۔ کیونکہ ان کے بعد نبی

آخر الزماں کے سوا کوئی دوسرا نبی آنے والا نہ تھا۔ (الرومن ص ۹)

قوله واما ذكر عيسىؑ: حضرت عیسیٰ علی نبینا وعلیہ الصلوٰۃ والسلام نے بھی نبوت "اور" سچے نبی "کے لئے اپنے تذکرہ کا جو معیار قائم فرمایا اور جسے مانتے ہو فہم سمانی فاقبلوا کلامنا والا فلا سے بیان کیا ہے اس کا مطلب یہی ہے کہ جو شخص میری نبوت کی تصدیق کرے اس کی بات مان لینا یہ مطلب نہیں کہ جو شخص آپ کو اللہ یا ابن اللہ مانے اس کی اطاعت کرنا اور نہ نہیں۔ واللہ اعلم۔

اما المنافقون فہم علی قسمین قوم یقولون الکلمات الطیبة بالسنتہم وقلوبہم مطمئنة بالكفر ویضمرّون الجحود الصرف فی انفسہم قال تعالیٰ فی حقہم "ان المنافقین فی الدرك الاسفل من النار" وطائفة دخلوا فی الاسلام بضعف ،

## اللغات

المنافقون: اس کی اصل نفاق ہے جس کے معنی ہیں اظہار

الایمان واخفاء الکفر یا اظہار الخیر واضمار الشر۔ اس

معنی کے اعتبار سے یہ لفظ اسلامی ہے۔ دو رجحانیت میں یہ لفظ اس معنی میں مستعمل

نہیں تھا، یہ مانوڑ ہے "نافق" سے جس کے معنی ہیں گویہ کامسک جس میں وہ چھپتی ہے

وهو السرب الذی یستتر فیہ الضب۔ (لسان العرب ج ۲ ص ۲۳۲)۔ الطیبة: پاکیزہ

یضمرون اضمار سے پوشیدہ رکھنا، چھپانا۔ مطمئنة: راضی، برقرار الجحود،

(تہذیب الیوم علی الحار) انکار کفر الدرك: درجہ۔

بہر حال منافقین تو وہ دو قسموں پر ہیں۔ (۱) وہ لوگ جو اپنے سے

زبانوں سے (توحید و رسالت کے) پاکیزہ کلمہ کے قائل تھے۔

اور ان کے دل کفر پر راضی۔ اور اپنے دلوں میں یہ لوگ بڑا کفر چھپائے رکھتے

ترجمہ

تھے ان کے حق میں اللہ تعالیٰ نے فرمایا "منافقین یقیناً جہنم کے سب سے نچلے درجہ میں ہوں گے" (۲) اور وہ گروہ جو اسلام میں ضعف (ایمان کی کمزوری) کے ساتھ داخل ہوا قرآن کریم نے جن چار گروہ فرقوں کی تردید کی ہے ان میں سے "مبین (مشرکین، یہود اور نصاریٰ) کے تذکرے گزر چکے۔ یہاں سے جو تھے فرقہ (منافقین) کا تذکرہ شروع ہو رہا ہے۔ چنانچہ مذکورہ عبارت میں منافقین کی دو قسمیں مذکور ہیں۔

## فائدہ

(۱) وہ کفار جو زبان سے تو اللہ کی وحدانیت اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی رسالت کے قائل تھے لیکن دل سے توحید و رسالت کے منکر اور کفر و شرک کے معتقد تھے۔ اللہ تعالیٰ نے فرمایا - وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللّٰهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ اَللّٰهِ - اِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوْا اُنْشِئْ لَنَا نَبَا لِرَسُوْلِ اللّٰهِ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ اَنَّكَ لِرَسُوْلِكَ وَاللّٰهُ يَشْهَدُ اَنَّ الْمُنَافِقِيْنَ لَكَ اَذْكُوْنَ (۲) وہ لوگ جنہوں نے دل سے بھی اسلام قبول کر لیا تھا لیکن اسلامی عقائد پر پورا یقین ان کو حاصل نہیں تھا بلکہ ضعف یقین کا شکار تھے جس کے بارے میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی اندیشہ کا اظہار کرتے ہوئے فرمایا تھا ما اخاف علی امتی الا ضعف البقین، مگر میں اپنی امت کے بارے میں خطرہ نہیں محسوس کرتا ہوں مگر ضعف یقین کا۔

ایمان کی دو قسمیں ہیں۔ ایمان حقیقی | لفظ نفاق قرآن و حدیث میں

جس پر اخروی احکام مرتب ہوتے ہیں مثلاً جہنم سے نجات، جنت میں داخلہ وغیرہ۔ ایمان ظاہری، جس پر صرف دنیوی احکام مرتب ہوتے ہیں مثلاً جان و مال کی عصمت وغیرہ۔ ایمان حقیقی کے تین مقابل ہیں۔ فسق، نفاق اصلی اور نفاق علی۔ کیونکہ ایمان حقیقی کا مدار تین چیزوں پر ہے



(۱) تصدیق قلبی۔ (۲) عقائد میں یکسوئی۔ (۳) اعمال صالحہ و اخلاق فاضلہ۔ تصدیق قلبی نہ ہو تو نفاق اصلی ہے۔ عقائد میں تنزل اور کمزوری ہو جس کی وجہ سے اعمال میں لاپرواہی آتی ہے تو نفاق علی ہے۔ قرآن و حدیث میں نفاق ان دونوں معانی میں استہمال ہوا ہے۔ اگر اعمال صالحہ کی جگہ پر بد علی قابض ہو تو فسق ہے اور ایمان ظاہری کا مقابل کفر ہے۔ ایمان ظاہری کا مطلب صرف زبان سے اقرار و توحید رسالت ہے لہذا جب زبان سے بھی انکار ہونے لگے تو کفر ہی ہو گا۔

فمنہم من یتبعون عادة قومہم و یتعادون موافقتہم  
ان امن القوم امنوا وان کفروا کفروا ومنہم من ھجم علی  
قلوبہم اتباع لذات الدنیا الدنیۃ بحیث لم یرک  
فی القلب محلا لمحبة اللہ ومحبة الرسول صلی اللہ  
علیہ وسلم او تملک قلبہم الحرص علی المال والحسد  
والحقد ونحو ذلک حتی لا یخطر ببالہم خلاوة المناجاة  
والابركات العبادات، ومنہم من شغفوا بامور المعاش  
واشتغلوا بہا حتی لم یبق لہم فرصة للاہتمام بامر المعاد  
وتوقعہ وتفکرہ ومنہم من تخطر ببالہم ظنون واهیة  
وشبهات رکیکة فی رسالة نبینا صلی اللہ علیہ وسلم و  
ان لم یبلغوا درجۃ یخلعون بہا ربقة الاسلام و یخرجون  
منہ بالکلیۃ،

**اللغات والترکیب** | یتبعون، اتباع ہے، پیروی کرنا۔ یتعادون، استیاد  
سے خوگر ہونا۔ عادی ہونا۔ ھجم: (ن) علیہ قرار  
پانا۔ مراد: غالب آنا۔ اتباع، ہم کا فاعل ہے۔ المعاد: عود سے اسم ظرف، لوٹنے کی

جگہ (آخرت)۔ ظنون: ظن کی جمع۔ واہیتہ: کمزور، بے بنیاد۔ دان: وصلیہ ہے۔  
یخلعون: (ف) خلعا، اتار دینا۔ نکال دینا۔ ربقة: رسی کا پھندا، طوق۔

## ترجمہ

چنانچہ ان (منافقین) میں سے وہ ہیں جو اپنی قوم کی عادت کی پیروی کرتے ہیں اور ان کی موافقت کے عادی ہیں اگر قوم ایمان لائے تو ایمان لا دیں اور اگر کفر کرے تو کفر کریں۔ اور ان میں سے وہ (بھی) ہیں جن کے دلوں پر کینہی دنیا کی لذتوں کے پیچھے پڑنا اس طرح غالب آچکا ہے کہ اس نے دل میں اللہ و رسول (صلی اللہ علیہ وسلم) کی محبت کے لئے کوئی جگہ (خالی) نہیں چھوڑی۔ یا ان کے قلب پر مال کی حرص اور حسد اور کینہ اور اس جیسی (برائیوں) کا قبضہ ہو گیا۔ حتیٰ کہ ان کے دلوں میں مناجات کی مٹھاس کا گذر نہیں ہوتا ہے اور نہ عبادتوں کی برکتوں کا (گذر ہو پاتا ہے) اور ان میں سے وہ (بھی) ہیں جو امورِ معاش (دنیاوی زندگی کے وسائل) میں منہمک ہو گئے اور اس میں لگ گئے حتیٰ کہ ان کو امرِ معاد (آخرت کے معاملات) کے لئے اہتمام اور اس سے پُرامید ہونے اور اس کی فکر کرنے کی فرصت نہ رہ گئی اور ان میں وہ (بھی) ہیں جن کے دل و دماغ میں ہمارے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی پیغمبری کے بارے میں بے بنیاد خیالات اور کمزور شبہات کا گذر ہوتا رہتا ہے اگرچہ وہ (شک و شبہ کی)۔ ایسی منزل پر نہیں پہنچے جس کی وجہ سے اسلام کا طوق اتار دیں اور اس سے کلی طور پر علاحدہ ہو جائیں۔

ماتن نے ضعیف الاسلام منافقین کی پانچ قسمیں بیان کی ہیں ان میں سے چار کا تذکرہ مذکورہ عبارت میں ہے۔

## ف

(۱) جن پر قوم کی اتباع و پیروی اور ان کی موافقت کا اتنا غلبہ تھا کہ ان کا کفر و ایمان بھی قوم ہی کے کفر و ایمان کے تابع تھا۔ چنانچہ غزوہ احد کے موقع پر عبداللہ بن ابی بن سلول کے ساتھ تین سو افراد کی میدان جنگ سے واپسی اسی طرح مسجد مزار کی تعمیر اسی ذہنیت

کا نتیجہ تھی اور غزوہ تبوک سے واپسی پر منافقین کی ایک جماعت کارات کی تاریکی میں منہ چھپا کر آپ صلی اللہ علیہ وسلم پر حملہ کرنے کے لئے گھائی میں اکٹھا ہوا نا بھی اسی ذہنیت کی کی کار فرمائی تھی۔ واللہ اعلم بالصواب۔

(۲) جن کے قلوب پر دنیا اور اس کی مرغوبات و مالوفات کی محبت کا اتنا غلبہ تھا کہ خدا و رسول کی محبت کے لئے ان میں کوئی گنجائش نہیں رہی تھی اسی طرح بخل اور مال کی حرص اسلام اور مسلمانوں سے حسد و کینہ جیسی گندی خصلتوں کی وجہ سے ان کے قلوب ایسے زنگ خوردہ اور قسادت کا شکار تھے کہ انھیں نہ تو اللہ جل جلالہ سے دعا و مناجات میں کسی قسم کا لطف آتا تھا اور نہ ہی عبادتوں کی کوئی برکت ان پر ظاہر ہوتی تھی۔ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كَسَالَى يُرَاوُنَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا (سارہ ۲۰)۔ أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ بِالْهَدْيِ فَمَا رِيحَتْ نَجَارَتُهُمُ (البقرہ)۔ وَذُومًا عِنْدَ نَجْوَىٰ ذَاتِ الْبَعْضَاءِ مِنْ أَقْوَاهِمُ وَمَا تَخْفَىٰ مُدَّ وَرُهُمُ الْكِبَرُ وَالْأَمَلُ وَإِذَا قُومُوا إِلَىٰ أَمْنًا وَلَاذْخُلُوا عَصَاؤًا عَلَيْكُمُ الْأَنْمَالُ مِنَ الْغَيْظِ (آل عمران)۔ إِنَّ تَسَنُّكُمُ حَسَنَةً تَنْوَهُمْ وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا (آلہ عمران)۔ وَفِي ذَلِكَ إِشَارَةٌ إِلَىٰ تَنَاهَىٰ عِدَاوَتِهِمْ إِلَىٰ حِدِّ الْخَسَدِ وَالشَّمَاتَةِ (روم ۲۷ م)۔ وَمِنْهُمْ مَنْ عَاهَدَ اللَّهَ لَئِنْ آتَانَا مِنْ فَضْلِهِ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُونُ مِنَ الصَّالِحِينَ فَلَمَّا آتَاهُمْ مِنْ فَضْلِهِ بَخِلُوا بِهِ (آلہ ہرارة)۔

یہ آیات بالترتیب عبادت و مناجات کی لذت سے نا آشنائی اور حب دنیا سے مغلوبیت، کینہ و حسد اور حرص و بخل میں منافقین کے ابتلا پر شاہد عدل ہیں۔

۳ جو کسب معاش اور حصول مال و جاہ میں ایسے منہک تھے کہ آخرت اور امور آخرت (احکام خداوندی اور عبادات) سے بالکل غافل و بیزار تھے اَلْمَنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمُ الْآيَةُ۔

یہ جو لوگ آثار کی و مدنی صلی اللہ علیہ وسلم کی رسالت و نبوت کے بارے میں طرح

طرح کے بے بنیاد خیالات اور رکیک و پُر قسم کے ادہام و شکوک کے شکار تھے۔ اگرچہ ابھی اس منزل تک نہیں پہنچے تھے کہ دامن اسلام سے اپنی وابستگی ختم کر لیں۔

وَمِنْ شَأْنِكَ الشُّكُوكُ جَرِيَانِ الْأَحْكَامِ الْبَشَرِيَّةِ عَلَى حَضْرَةِ  
نَبِيِّنَا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَظُهُورِ مِلَّةِ الْإِسْلَامِ فِي صُورَةِ  
غَلْبَةِ الْمُتْلُوكِ عَلَى أَطْرَافِ الْمَمَالِكِ وَمَا شَبَّهَ ذَلِكَ،

**ترجمہ** | اور لونا فقین کے) ان شکوک کا خشا (اور سبب) ہمارے حضرت نبی  
صلی اللہ علیہ وسلم پر بشری احکام (و احوال) کا ٹھوڑا اور ملکوں کے  
اطراف پر غلبہ سلاطین کی صورت میں ملت اسلامیہ کا غالب آنا اور اس کے مشابہ  
چیزیں تھیں (مثلاً یہودی مخالفت جب کہ وہ اہل کتاب تھے)۔  
یعنی چونکہ حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم میں بشریت اور اس کے آثار و خواص  
نمایاں تھے اسی طرح آپ کی ملت اسلامیہ کو عالم کے مختلف حصوں پر ایسی تیزی اور  
شان و شوکت کے ساتھ غلبہ حاصل ہو رہا تھا جیسے سلاطین زمانہ اور دنیاوی بادشاہوں  
کو فتوحات حاصل ہوتی ہیں اس لئے منافقین آپ کے بارے میں مذہب تھے۔  
حالانکہ نبوت کے کھلے ہوئے معجزات ان شکوک کو زائل کرنے کے لئے کافی تھے اور  
قلیل عرصہ میں اتنی بڑی کامیابی، یہ عظیم الشان فتوحات ایمان و یقین میں استحکام و یقینی  
پیدا کرنے کے لئے کافی و کافی تھیں، لیکن ہدایت و صلاح تو خدائے عظیم و حکیم ہی کے  
ہاتھ میں ہے۔ اور دل اسی کے کنٹرول میں ہیں۔ ان القلوب بین اصبعین  
من اصابع اللہ، یقلبہا کیف یشاء (مشکوۃ ص ۲۶۶۔ بروایت ترمذی و ابن ماجہ)

وَمِنْهُمْ مَنْ حَمَلَتْهُمْ مَحَبَّةُ الْقِبَائِلِ وَالْعَشَائِرِ عَلَى أَنْ يَبْذُلُوا  
الْجَهْدَ الْبَلِيغَ فِي نَصْرَتِهِمْ وَتَقْوِيَتِهِمْ وَتَأْيِيدِهِمْ وَأَنْ كَلَّاتِ

فیه علی خلاف اهل الاسلام ویتہا ونون فی امر الاسلام  
عند هذه المقابلة وهذا القسم من نفاق العمل ونفاق  
الادخال -

## اللغات

العشائر، العشيرة کی جمع ہے۔ خاندان۔ یبذلوا: (دن) خرچ  
کرنا، تہاؤن: ہستی کرنا۔

## ترجمہ

اور ان میں سے وہ بھی ہیں جنہیں قبیلوں اور خاندانوں کی  
محبت نے اس پر آمادہ کیا کہ ان کی حمایت اور امداد و تعاون  
میں پورا زور (یا پوری قوت) صرف کر دیں اگرچہ اس میں اسلام کے برخلاف  
ہو جائے اور اسلام کے معاملے میں اس تقابل کے وقت سستی کریں (ضعف اسلام  
کی) یہ قسم (اپنی تمام انواع کے ساتھ) نفاقِ عمل اور نفاقِ اخلاق ہے۔

## فائدہ

اس کی ایک مثال یہ ہے قیس بن العاکہ بن المغیرہ، قیس بن الولید  
ابن المغیرہ، حارث بن زعمہ بن الاسود، ابو العاص بن مہبہ بن  
الحجاج اور علی بن امیہ بن خلف، ان پانچوں مشرکین نے اسلام قبول کر لیا تھا لیکن  
جنگ بدر کے موقع پر اپنی قوم قریش کے ساتھ ہو کر لڑے اور واصل جہنم ہوئے۔  
کما روی عن عکرمہ وعن ابی جعفر رضی اللہ عنہما (کنز فی روح المعانی: ۲۵ ص ۱۳)۔

## اہم نوٹ

عربی عبارت (متن) کے الجھاؤ کو دور کرنے کے لئے فارسی  
عبارت ملاحظہ کرتے چلیں۔

”و مثلاً و محبت قبائل عشائر ایشان را بر آں داشت کہ در نصرت ایشان تقویت  
تائید ایشان ہر چند خلاف اہل اسلام باشد سعی بلیغ بہ تقدیم رسانند و دریں مقابلہ امر  
اسلام راست کنند“

## ترجمہ فارسی

اور مثال کے طور پر خاندانوں اور قبیلوں کی محبت نے ان کو  
اس پر آمادہ کر رکھا تھا کہ خاندان کے تعاون اور ان کی حمایت

اور امداد کے لئے اہل اسلام کی کتنی ہی مخالفت ہو۔ کامل جدوجہد کو اولیت دیں اور اس تقابل میں اسلامی امور کو کمزور کریں۔

فارسی اور اس کے ترجمہ کی روشنی میں صاف نظر آتا ہے کہ متن عربی میں لفظ "فیہ" کی ضرورت نہیں ہے اور "یتھاوون" کا عطف یبذلوا پر ہے لہذا منصوبہ ہونا چاہئے۔ واللہ اعلم۔ نورشیدانور قاسمی پریتم پوری غفرلہ۔

ولا يمكن الاطلاع على النفاق الا بعد حضرة الرسول صلى الله عليه وسلم فان ذلك من قبيل علم الغيب ولا يمكن الاطلاع على ما ارتكز في القلوب والنفاق الثاني كثير الوقوع لاسيما في زماننا واليه الاشارة في الحديث "ثلاث من كن فيه كان منافقا خالصا اذا حدث كذب اذا وعد اخلف واذا خاصم فجر" وهم المنافق بطنه وهم المؤمن فرسه الى غير ذلك من الاحاديث وقد بين الله سبحانه وتعالى اعمالهم واخلاصهم في القرآن العظيم وقد ذكر من احوال الفريقين اشياء كثيرة لتحترز الامة منها.

ارتکزا، ارتکازاً، راسخ ہونا، اپنی جگہ جم جانا۔ خاصہ: مختصہ، جھگڑنا۔ فاجر (ن) مجور، برائی کرنا، گالی بکنا۔

## اللغات

ہم: ارادہ۔

اور نفاق کی پہلی صورت (نفاق اعتقادی) کا پتہ لگانا رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے بعد ممکن نہیں ہے۔ کیونکہ یہ علم غیب کی قسم سے ہے۔ اور اس چیز کا پتہ لگانا وجودوں میں راسخ (و معنی) ہو ممکن نہیں ہوتا ہے اور دوسرا نفاق کثیر الوقوع ہے۔ (بہت پایا جاتا ہے)۔ بالخصوص ہمارے زمانہ میں اور

ترجمہ

اور حدیث میں اسی طرف اشارہ ہے، تین خصلتیں ہیں جس شخص میں وہ پائی جائیں وہ پکا منافق ہے۔ جب بات کرے جھوٹ بولے۔ اور جب وعدہ کرے کمر جائے اور جب جھگڑا کرے گالی بکے۔ اور منافق کا مقصود اس کا پیڑ ہے۔ اور یمن کا مقصود اس کا گھوڑا ہے۔ اس کے علاوہ احادیث۔ اور تحقیق کہ اللہ سبحانہ و تعالیٰ نے قرآن کریم میں ان کے اخلاق و اعمال بیان فرمائے ہیں۔ اور (منافقین کے) دونوں فریق کے احوال میں سے بہت کچھ ذکر فرمایا تاکہ امت ان سے اجتناب کرے۔

**فائدہ** نفاق اعتقادی (جس میں زبان پر کلمہ تو حید و رسالت اور دل میں عقیدہ کفر و شرک ہوتا ہے) ایک منفی اور غیبی چیز ہے حضور

صلی اللہ علیہ وسلم کے دور میں غیبی فتوحات اور آمد وحی کا سلسلہ جاری تھا اس لئے نفاق کا انکشاف بذریعہ وحی ممکن بلکہ واقع تھا۔ چنانچہ مروی ہے کہ ایک مرتبہ حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم نے جمعہ کے روز منبر پر کھڑے ہو کر تقریباً چھتیس آدمیوں کو نام بنام پکار کر فرمایا "اخرج فانك منافق" تو منافق ہے مسجد سے نکل جا۔ لکافی الروض عن ابن عباس (ص ۹)۔ اور فوائد عثمانیہ میں لکھا ہے: بعض احادیث سے ثابت ہے کہ حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم نے بہت سے منافقین کو نام بنام پکارا اور اپنی مجلس سے اٹھادیا (ص ۶۷)۔ لیکن اب جب کہ سلسلہ وحی ختم ہو چکا ہے نفاق ... اعتقادی کا سراغ لگانا ناممکن ہو گیا۔ ہاں نفاق عملی و اخلاقی کی علامتیں جو کہ قرآن و حدیث میں مذکور ہیں۔ اس لئے اس کی شناخت ہو سکتی ہے مثلاً ارشاد نبوی ہے:

تلك صلوة المنافق يجلس يرقب الشمس حتى اذا كانت بين قرني الشيطان قام فنقر أربع نقرات. (رواہ سلم عن انس) یعنی یہ منافق کی نماز ہے۔ کہ بیٹھا سورج کا انتظار کرتا رہے۔ یہاں تک جب سورج شیطان کی دو سیکنگوں کے درمیان ہو جائے تو دو چار ٹھوکر مارے۔

اس کے علاوہ تین حدیثیں متن میں آپ ملاحظہ کر چکے ہیں جن میں سے آخری دو حدیثوں کے بارے میں استاذ حدیث "صاحب العون" نے اپنی لاطعی کا اظہار فرمادیا تو

ہماری کیا بساط ہے؟ اور اول الذکر حدیث "ثلاث من کن" کے بارے میں فرمایا کہ ان الفاظ میں یہ حدیث مجھے نہیں مل سکی ہے۔ ہاں ابن ماجہ کے علاوہ صحاح ستہ نے ابن عمرؓ سے اس مفہوم کی جو حدیث نبویؐ روایت کی ہے اس کے الفاظ یہ ہیں۔ اربع من کن فیہ کان منافقا لخالصا ومن کانت فیہ خصلۃ منہن کانت فیہ خصلۃ من النفاق حتی یدعھا۔ اذا او تعن خان واذا حدث کذب واذا اعاد عذر واذا اخاصم فجور، یعنی چار عادتیں ایسی ہیں کہ جس شخص میں وہ چاروں عادتیں موجود ہوں وہ خالص منافق ہوگا اور جس میں ان میں سے کوئی ایک خصلت ہوگی۔ اس میں نفاق کی ایک خصلت ہوگی یہاں تک کہ اسے چھوڑ دے۔ جب اس کے پاس امانت رکھی جائے خیانت کر بیٹھے اور جب بولے جھوٹ بولے اور جب عہد کرے۔ غداری کر جائے اور جب جھگڑے کا لم گلوچ کرے۔

**نوٹ** | العون اور الروض دونوں شرحوں میں "راوی کا نام غلط چھپ گیا۔ العون میں "ابن عمر" اور الروض میں "ابو عمر" چھپا ہوا ہے جب کہ صحیح "ابن عمر" ہے۔ (دیکھئے مشکوٰۃ ج ۱ ص ۱۵۶ مسلم شریف ج ۱ ص ۵۶۔ امداد الباری ج ۳ ص ۵۶۸)

پانچویں حدیث :- آیۃ الایمان حب الانصار و آیۃ النفاق بُغض الانصار (بخاری ج ۱۰ عن انسؓ)

**سوال** | حدیث اربع من کن فیہ (۱) میں جھوٹ (فساد قول) و غلطی (فساد نیت) اور خیانت (فساد عمل) کو خصلتِ نفاق اور منافقین

کا شیوہ بتایا گیا ہے حالانکہ یہ برائیاں مسلمانوں میں بھی پائی جاتی ہیں۔؟

**جواب** | جس مسلمان میں بری عادتیں پائی جاتی ہیں وہ از روئے حدیث اخلاقی منافق ہے۔ اسے اپنی اصلاح کی فکر کرنی چاہئے۔

تاہم کسی کو منافق کہنے میں ہمیشہ محتاط رہنا بھی ضروری ہے۔  
جواب ہے :- حدیث میں تشبیہ مقصود ہے نہ کہ حقیقت یعنی جس شخص میں



یہ صفات و عادات ہوں گی وہ منافقین کے مشابہ ہو گا۔ جیسے جس میں شجاعت ہو تو وہ شیر کہا جاتا ہے۔

جواب ہے:۔ حدیث کا منشا یہ ہے کہ منافق وہ شخص ہے جو ان برائیوں کا عادی ہو نہ کہ وہ جو اتفاقاً اس میں ملوث ہو جائے پھر نادام ہو۔

بہر حال قرآن و حدیث میں منافقین کے اخلاق و اعمال کو بیان کیا گیا ہے اور اس کا مقصد یہ ہے کہ امت مسلمہ ان سے اجتناب و احتیاط کرتے رہے ہشکین کے احوال بیان کرتے ہوئے رب العالمین فرماتا ہے "وَكَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ الْآيَاتِ وَلِتُنَبِّئَ السَّيِّئَ الْمُجْرِمِينَ، دوسری جگہ فرماتا ہے بَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَن تَضِلُّوا۔

وَان شئت ان ترى انموذجاً من المنافقين فانطلق الى مجلس الامراء وانظر الى مصاص جبير ثم يرجحون مرضيهم على مرضى الشارع ولا فرق عند الانصاف بين من سمع كلامه صلى الله عليه وسلم بلا واسطة وسلك مسلك النفاق وبين من خذ ثواني هذا الزمان و علموا حكم الشارع بطريق اليقين ثم اثر و اخلاف ذلك و اقدموا على مخالفته و على هذا القياس جماعة من العقول يمكنتم في خاطرهم شكوك و شبهات حتى جعلوا المعاد نسيانسياً، فهو لاء انموذج المنافقين وبالجملة اذا قرأت القرآن فلا تحسب ان المخاصمة كانت مع قوم انقرضوا بل الواقع انما ما من بلاء كان فيما سبق من الزمان الا وهو موجود اليوم بطريق الانموذج بحكم الحديث "لتبعن سنن من قبلكم" فالمقصود الاصلی

بَيَانُ كَلِمَاتِ تِلْكَ الْمَافَسِدِ لِأَخْصَاصِ تِلْكَ الْحِكَايَاتِ وَ  
هَذَا مَا تيسَّرَ لِي فِي هَذَا الْكِتَابِ مِنْ بَيَانِ عَقَائِدِ الْفِرَقِ  
الضَّالَّةِ الْمَذْكُورَةِ وَتَقْرِيرِ أَجَوِبَتِهَا وَهَذَا الْقَدْرُ كَافٍ فِي  
فَهْمِ مَعَالِي آيَاتِ الْمَخَاصِمَةِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى ،

## اللغات

الاصراء: جمع امير، حاکم، والی قوم۔ مصاحبيہ: مصاحب  
کی جمع ہے۔ اصل میں مصاحبین تھا۔ نون اضافت کی وجہ سے  
ساقط ہو گیا۔ ہم نشین۔ مَسْکُوتٌ: راستہ۔ حَدَّثُوا: دن، حدوثاً۔ نوپید ہونا۔  
اِثْرُوا: ایشائاً۔ دوسرے کو ترجیح دینا۔ تَمَكَّنْتُ: تَمَكَّنَّا۔ جاگزیں ہونا۔ خَاطِرُ:  
دل۔ المَعَاد: آخرت۔ نِيَامَنِيَا: بھولی ہوئی چیز۔ انْفَرَضُوا: انْفَرَضْنَا۔  
ختم ہونا، گذرنا۔ سَنَنٌ: طریقہ۔ فِرْقَتِي: جمع فرقہ۔ گروہ۔ جماعت۔  
الضَّلَالَةُ: گمراہ۔ اَجْوِبَتُهُ: جمع جواب۔ (الروض)۔

## ترجمہ

اور اگر تو منافقین کا نمونہ دیکھنا چاہے تو امراء کی مجالس میں  
جا کر ان کے مصاحبین کو دیکھ لے کہ امراء کی مرضی کو شارع  
کی مرضی پر ترجیح دیتے ہیں اور کوئی فرق نہیں انصاف کی رو سے ان منافقین  
میں جنہوں نے حضور صلی اللہ علیہ وسلم سے بلا واسطہ کلام سنا۔ اور نفاق کی روش  
انتخاب کی اور ان میں جو اس زمانہ میں پیدا ہوئے اور شریعت کے حکم کو یقین  
کے طور پر جان لیا۔ علیٰ ہذا القیاس معقولیوں کی وہ جماعت ہے جن کے دلوں  
میں بہت سے شکوک و شبہات جاگزیں ہو گئے۔ یہاں تک کہ انہوں نے معاد  
کو بھولی بھری چیز کر دیا ہے، بالجلہ جب تو قرآن کی تلاوت کرے تو یہ نہ گمان کرے  
کہ مباحثہ ایک خاص قوم سے تھا جو گذر چکی بلکہ واقعہ یہ ہے کہ کوئی بلا گذشتہ  
زمانہ میں نہ تھی مگر یہ کہ اس کا نمونہ آج بھی موجود ہے بمصدق حدیث لتتبعن  
سنن من قبلکم۔ اس لئے مقصود اصلی ان مفاسد کے کلیات کا بیان ہے نہ

کہ ان حکایات کی خصوصیات، اور مذکورہ گزراہ فرقوں کے عقائد کا وہ بیان اور ان کے جوابوں کی وہ تقریر ہے جو اس کتاب میں مجھ سے ہو سکی ہے۔ اور یہ مقدار آیات خاصہ کو سمجھنے کے لئے کافی ہے۔ انشاء اللہ تعالیٰ۔

**فصل فی بقیۃ مباحث العلوم الخمسة ، لیعلم ان المقصود من نزول القرآن تہذیب طوائف الناس من العرب والعجم والحضر والبدو فاقترضت الحکمة الالہیۃ ان لا یخاطب فی التذکیر بالاء اللہ باکثر مما یعلمہ اکثر افراد بنی آدم ولعرب بالغ فی البحث والتفتیش مبالغۃ زائدۃ**

## اللغات

طوائف، طائفہ کی جمع ہے، جماعت۔ الحضر، آبادی، شہر ہو یا دیہات۔ البدو، خانہ بدوش، عربی قبائل۔

## ترجمہ

(دوسری) فصل باقی علوم پنجگانہ کے مباحث میں، جاننا چاہئے کہ نزول قرآن کا مقصد لوگوں کی جماعتوں یعنی عرب و عجم اور آباد و خانہ بدوشوں کی تہذیب (و اصلاح) ہے لہذا حکمت الہیہ اس کی متقاضی ہوئی کہ تذکیر بالاء اللہ میں اس سے زیادہ خطاب نہ کیا جائے جسے بنی آدم کے اکثر افراد جانتے ہوں اور بحث و تحقیق میں زیادہ مبالغہ نہ کیا جائے۔

## فائدہ

یہ باب اول کی دوسری فصل ہے جس میں اولاً علم التذکیر بالاء اللہ، ثانیاً علم التذکیر بایام اللہ، ثالثاً علم التذکیر بالمعاد، اور آخر میں علم الاحکام کا بیان ہے۔ مندرجہ بالا متن علم التذکیر بالاء اللہ کی تہذیب جس کا حاصل یہ ہے کہ اللہ جل شانہ کی جن بے شمار نعمتوں کی شہ و روز باریں ہو رہی ہے اور انسان جن سے ہمہ وقت محظوظ ہو رہا ہے ان کی دو قسمیں ہیں، (۱) جن کا فیضان عربی و عجمی اور شہری و بدوی وغیرہ سب پر عام اور آشکار

ہے۔ (۲) جو مخصوص اشخاص اور خاص خاص علاقوں کے ساتھ مخصوص ہوتی ہیں ان کو صرف وہی لوگ جانتے ہیں جو ان سے مستفیض ہوتے ہیں۔ قرآن کریم نے ”تذکیر بالآلاء اللہ“ میں عمومی اور عام فہم۔۔۔ نعمتوں کے ذکر و بیان پر اکتفا کیا ہے جس سے اکثر افراد بنی آدم واقف ہوتے ہیں خصوصاً انعامات جن سے اکثریت نا بلد و نا واقف ہوتی ہے اسی طرح فلسفیانہ اور سائنسی موثر گائیاں بھی یکسر نظر انداز کر دی گئی ہیں۔ کیونکہ انسان کے اندر قدرت نے نامعلوم چیزوں کو معلوم کرنے کی جو فطرت و دلیت فرمائی ہے وہ اس کے دل و دماغ کو مجہولات کی تحصیل و تفتیش میں ایسا مہمک کر دیتی ہے کہ عبرت و موعظت جیسے پہلو یا تو نظروں سے بالکل اوجھل ہو جاتے ہیں یا بہت دور جا پہنچتے ہیں لہذا خصوصی نعمتوں کا تذکرہ مقصد تذکیر کے لئے مغل ہوتا۔ اس وجہ سے عمومی اور کھلی ہوئی نعمتوں پر اکتفا کیا گیا۔

وسیق الکلام فی اسماء اللہ وصفاته عز وجل بوجہ  
 یمكن فهمه والاحاطة به بادرارك و فطانتہ خلق الانسان  
 فی اصل الفطرة علیہا بدون ممارسۃ الحکمة الالہیة و  
 بدون مزاولۃ علم الکلام فاثبت ذات المبدئی اجمالا  
 لان هذا العلم سار فی جمیع افراد بنی آدم لا تری طائفة  
 منهم فی الاقالیم الصالحة والامکنۃ القریبة من الاعتدال  
 ینکرون ذلك .

ترجمہ | اور اللہ تعالیٰ کے اسماء و صفات میں کلام اس طریقہ پر کیا گیا ہے کہ اس کا سمجھنا اور اس کا احاطہ کرنا صرف اس عقل و ذہانت کے ذریعہ ممکن ہے جس پر انسان اصل فطرت میں پیدا کیا گیا ہے

حکمت الہیہ میں مہارت کے بغیر اور علم کلام کے سہارے کے بغیر لہذا ذات مبدی (خالق) کو اجالا ثابت کر دیا گیا۔ اس لئے کہ یہ علم تمام افراد بنی آدم میں جاری ہے تم معتدل مالک اور اعتدال سے قریب خطوں (اور علاقوں) میں ان کی کسی ایک جماعت کو (بھی) اس کا منکر نہیں پاؤ گے۔

## فائدہ

الاقالیم الصالحہ سے مراد وہ علاقے ہیں جو معتدل المزاج اور سلیم الطبع شخصیات کو جنم دینے کی صلاحیت رکھتے ہیں جیسے حجاز مقدس جہاں سرور کونین محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی ولادت باسعادت ہوئی۔ آپ کے مزاج و فطرت میں جو اعتدال تھا اس کی نظیر خالق کائنات نے روئے زمین کے کسی حصہ پر پیدا نہیں فرمایا اور جیسے ملک شام جسے الہی بار کتنا فیہا کا تمنہ خود خالق کائنات نے دیا۔ تاہم یہ صلاحیت انھیں دونوں علاقوں تک محدود نہیں۔

تذکیر بالاء اللہ کا مطلب ہے اللہ تعالیٰ کی نعمتوں اور اس کے احسانات کی یاد دہانی کرنا تاکہ بندوں میں شکر و اطاعت کے جذبات بیدار ہوں اور معصیت و نافرمانی کی صورت میں احسان فراموشی کا احساس پیدا ہو جو عاصی کو منعم حقیقی کی بارگاہ میں ندامت کے آنسو بہانے اور توبہ و استغفار کرنے پر آمادہ کرے اور نعمتیں دو قسم کی ہیں۔ قدیم و ازلی اور مخلوق و حادث۔ قدیم نعمتوں سے مراد باری تعالیٰ کی صفات حسنیٰ ہیں۔

سوال :- صفات حسنیٰ نعمت کیونکر ہیں ؟

جواب :- چونکہ باری تعالیٰ کی صفات جمالیہ، عفو و حلم، ربوبیت و رزاقیت وغیرہ باعث جذب و کشش ہیں اور موصوف سے تعلق پیدا کرنے کا سبب بنتی ہیں جب کہ صفات جمالیہ (تہا و جبار اور شدید العقاب و ذوا انتقام ہونا) ترہیب و تخویف کا سبب ہیں اس لئے ان صفات کی وجہ سے اطاعت و عبادت کا جذبہ اور سرکشی و نافرمانی سے تنفر پیدا ہوتا ہے جو فلاح دارین کی کنجی ہے۔ اس

چثیت سے صفات حسنیٰ کو نعمتوں کی فہرست میں اولین مرتبہ حاصل ہے۔ اور قرآن کریم کی ابتدائی آیات میں اسماء حسنیٰ و صفات عظمیٰ کا تذکرہ بھی شاید اس سے نکتہ کا حامل ہے۔ یا بقول مصنف علامہ "صفات باری پر ایمان و اعتقاد سے چونکہ بندے کو مولیٰ کی عظمت و کبریائی کا انکشاف ہوتا ہے اور تعلق مع اللہ کی راہ کھلتی ہے۔ اس لئے صفات باری تعالیٰ کو نعمتوں میں شمار کیا گیا ہے کہ وصل حبیب سے بڑھ کر کوئی نعمت نہیں اور ذکر حبیب کم نہیں وصل حبیب ہے۔" بہر حال چونکہ اللہ تعالیٰ کی صفات حسنیٰ بھی "الاء اللہ" میں داخل ہیں۔ اسلئے تذکیر بالاء اللہ کے مواقع پر قرآن میں ان صفات کو بھی بار بار ذکر کیا گیا ہے لہذا ماتن نے "تذکیر بالاء اللہ" کی بحث کا آغاز صفات خداوندی کے ذکر سے فرمایا ہے۔ اور زیر مطالعہ عبارت میں اس سلسلہ میں قرآن کریم کے انداز بیان پر اجمالی روشنی ڈالی ہے جسے مختصر فقرہوں میں یوں کہا جاسکتا ہے کہ صفات خداوندی کے بیان میں قرآن نے عام فہم اور ایسا سہل طرز اختیار کیا ہے کہ اسے سمجھنے کے لئے معقولات و فلسفہ اور علم کلام جیسے دقیق و مشکل علوم کی کوئی ضرورت نہیں ہے۔ صرف صحیح المزاج و سلیم الطبع انسان ہونا کافی ہے۔

ولما امتنع بالنسبة اليهم اثبات الصفات بطريق تحقيق  
الحقائق مع انهم لم يطالعوا على الصفات الالهية فلم  
ينالوا معرفة الربوبية التي هي انفع الاشياء في تهذيب  
النفوس اقتضت الحكمة الالهية ان يختار شئ من  
الصفات البشرية الكاملة مما يعلمونها ويجري التدرج  
بها فيما بينهم فتستعمل بازاء المعاني الغامضة التي لا

مدخل للعقول البشرية في ساحتها جلالها وجعل نكتته  
 "ليس كمثله شيء" تريبا قال للداء العضال من الجهل المركب  
 ومنع من الصفات البشرية التي تشيرا لاهام بجانب  
 العقائد الباطلة في اثبات مثلها كاثبات الولد والبكاء  
 والجزع

لما امتنع کی جزاء اقتضت الہی۔ اثبات  
 الصفات امتنع کا فاعل ۴ فلہمینا لہ: نیل

## اللغات والترکیب

لئے حاصل کرنا۔ الغامضة ای الخفیة التي لا سبیل الی ادراک حقیقتها۔  
 الداء العضال: لاعلاج بیماری۔ تنبیر: اثارة، جوش مارنا۔ الجزع: گھبراہٹ۔  
 اور چونکہ ان صفات کو تحقیق حقائق کے طریقہ پر ثابت (بیان)  
 کرنا ان کی (بندوں کی) بہ نسبت محال تھا باوجودیکہ اگر لوگ

## ترجمہ

صفات الہیہ سے واقف نہ ہوں تو اس ربوبیت کی معرفت نہ حاصل کر سکیں۔  
 جو ترکیب نفوس کے لئے مفید تر چیز ہے۔ (اس لئے) حکمت خداوندی کا۔  
 تقاضا ہوا کہ انسان کی صفات کمالیہ میں سے چند (اوصاف) کا انتخاب کیا جائے  
 جن کو وہ لوگ جانتے ہیں اور جن پر فخر کرنا (یا جن کے ذریعہ قابل تعریف و  
 لائق ستائش ہونا) ان میں رائج ہے۔ پھر ان (صفات بشریہ) کو (اللہ تعالیٰ  
 کے) ان دقیق اوصاف کی جگہ پر استعمال کیا جائے جن کے میدان عظمت میں  
 انسانی عقلوں کا کوئی دخل نہیں ہے، اور نکتہ "لیس کمثلہ شیء" کو لاعلاج بیماری  
 یعنی "بہل مرکب" کے لئے تریاق (زہر مہرہ) بنا دیا۔ اور ان صفات بشریہ سے  
 منع کر دیا جو خیالات کو عقائد باطلہ کی طرف لے جاتی ہیں ان کے مثل کے اثبات  
 میں جیسے اولاد اور گریہ اور گھبراہٹ کا اثبات۔

متن کی عبارت ومنع من الصفات الخ کی فارسی عبارت  
 ملاحظہ فرمائیں "وچند از صفات بشریہ کہ در اثبات مثل آل

## مفید نوٹ

توران اوہام بجانب عقائد باطلہ حاصل می شد مثل اثبات ولد و بکار و جزع منع فرمود" (الفوز الکبیر فارسی ص ۱۷۱)۔

اس فارسی کے پیش نظر اگر عربی عبارت تھوڑی سی ترمیم کے ساتھ یوں ہوتی تو بہتر ہوتا۔ "وہی عن الصفات البشرية التي تتورلادھام فی اثبات مثلہا نحو العقائد الباطلة الخ"۔ بالخصوص خط کشیدہ ترمیم زیادہ ضروری ہے۔ فافہم۔

**تشریح** اولاً ذہن نشین کریں کہ مترکانہ عقائد سے نجات حق تعالیٰ کی معرفت پر موقوف ہے۔ اور اس کی معرفت صفات کمالیہ پر موقوف ہے کیونکہ جو شخص صفات خداوندی سے نا آشنا ہو گا وہ مخلوق میں ایسے اوصاف و کمالات کا معتقد ہو سکتا ہے جو حق تعالیٰ ہی کے ساتھ مخصوص ہیں مثلاً ربوبیت و رزاقیت۔۔۔ جیسی صفات کو مخلوقات میں تسلیم کر لے گا۔ کسان کو "ان داتا" یہیں سے کہا گیا ہے۔ خداوند قدوس کی ناواقف آدمی ہر اس مخلوق کو رازق سمجھ سکتا ہے جس سے بظاہر روئی کا سہارا مل رہا ہو۔ جیسے کارخانوں اور فیکٹریوں کے مالک۔ جو مزدوروں کو مزدوری دیتے ہیں اور مثلاً شوہر جو بیوی کے نان نفقہ کا انتظام کرتا ہے۔ اور مثلاً سربراہان مملکت سلاطین اور وزراء جو رعایا کی ضرورتوں کے کفیل و ذمہ دار ہوتے ہیں، خدا کے صفات سے ناواقف انسانوں کی اس کمزوری سے فائدہ اٹھاتے ہوئے فرعون مصر نے "انار بکمالا علی" کا دعویٰ کر رکھا تھا جس کے لئے الیسلی

ملک مصر و ہذہ الانہار تجری من تحتی" سے استدلال بھی کیا کرتا تھا۔ اسی طرح جو شخص رب الغلین کی شان ربوبیت سے ناواقف ہو گا وہ کسی بھی نفع بخش و سودمند چیز کو "رب" تسلیم کر لے گا۔ "پچھی" کی پوجا میں اسی کمزوری کی کار فرمائی ہے کیونکہ وہ بظاہر روٹی کپڑا اور مکان کے علاوہ عزت و اقتدار کا بھی ذریعہ اور سبب ہے۔ گاؤں، سواریاں وغیرہ کی پوجا میں یہی پرفریب تمثیل



کار فرما ہے۔

ثانیاً: ذہن نشین کریں کہ جیسے خود ذات باری تعالیٰ محبوب و مخفی ہیں۔ اور ان کی کنہ و حقیقت کا ادراک ممکن نہیں ہے اسی طرح صفات باری کی حقیقت ماہیت کے ادراک سے بھی عقل انسانی عاجز ہے۔ کیونکہ صفات خداوندی کے بیان و تعارف کے لئے دو ہی قسم کے الفاظ کا استعمال ممکن ہے۔ یا تو وہ الفاظ استعمال کئے جائیں جو انسانی محاسن و کمالات کی ترجمانی کرتے ہیں اور جن سے ہمارے کان آشنا ہیں۔ یا پھر ایسے جدید الفاظ کا استعمال کیا جائے جن سے حق تعالیٰ کی صفات کمالیہ کی حقیقی ترجمانی ہو سکے۔ پہلی صورت میں بات سمجھ میں آجائے گی لیکن حق ترجمانی نہیں ادا ہو سکے گا۔ کیونکہ یہ الفاظ مخلوق و حادث اور ناقصہ و صاف کی ترجمانی کرتے ہیں جب کہ باری تعالیٰ کی صفات کمالیہ مخلوق کے اوصاف سے بالکل ممتاز و مختلف ہیں۔ اور دوسری صورت میں ترجمانی کا حق ادا ہو جائے گا لیکن بات سمجھ میں نہیں آ سکے گی۔

صفات خداوندی کے بیان میں یہ ایک پیچیدگی ہے۔ ماتن نے عبارت بالا میں اسی کا حل پیش کیا ہے کہ ”مالا یدرک کلمہ لایقرئ کلمہ“ کی روشنی میں باری تعالیٰ کی عظیم صفات کے لئے وہ الفاظ استعمال کئے گئے جو انسانی محاسن و کمالات کے لئے رائج تھے تاکہ انسان اپنی قوت فہم اور بساط کے مطابق ہی ہستی اپنے خالق و مالک کی صفات جلالیہ و جالیہ سے آشنا و واقف ہو سکے لیکن ساتھ ہی ساتھ ”لیس کتبہ شیء“ کی تصریح فرما کر دو اہم باتوں کی طرف اشارہ فرمادیا۔ ایک یہ کہ خالق و مخلوق کی صفات میں اشتراک صرف لفظی ہے معانی و حقائق کے اعتبار سے دونوں میں بہت بڑا فرق ہے لہذا خالق کی صفات کو مخلوق کے اوصاف پر قیاس نہ کیا جائے۔

دوسرے یہ کہ ان مشترک الفاظ کے ذریعہ حق تعالیٰ کی جو معرفت حاصل ہو اسے معرفت کا ایک آدھ ہی قطرہ سمجھ کر ماعزفناک حق مغفرتک کے

نیاز مند از اعتراف پر بہر حال قائم رہا جائے اور اگر خدا نخواستہ کسی کو کمال معرفت حاصل ہونے کی غلط فہمی ہو جائے تو اپنے کو "ہر کداند و بداند کرداند و جہل مرکب است" کا مصداق سمجھے اور اس جہل مرکب کے علاج کی فکر کرے۔  
 قولہ ومنع من الصفات یعنی چونکہ تہذیب نفوس یعنی عقائد باطلہ سے لوگوں کا تحفظ ہی صفات الہیہ کے بیان کا بنیادی مقصد ہے اس لئے باری تعالیٰ کی شان میں ایسے الفاظ کا استعمال ممنوع قرار پایا جن سے غلط نظریات اور غلط عقائد کی راہ کھلتی ہو۔

وان تأملت بتعمق النظر وجدت الجریان علی مسطر العلوم  
 الانسانیة غیر المكتسبة وتمیز صفات یمكن اثباتها ولا یقع  
 بها خلل من الصفات التي تشیر الاوهام الباطلة امراد قیقا  
 لا تدرك اذهان العامة لاجرم كان هذا العلم توقیفیاً و  
 لم یؤذن لهم فی التکلم بكل ما یشتهون ،

## اللغات

تعمق : مصدر از تفعل گہری نگاہ ڈالنا۔ خوب غور کرنا۔  
 وجدت : وجوداً افعال قلب میں سے ہے۔ متعدی بدو  
 مفعول ہوتا ہے۔ بمعنی پانا۔ یہاں مفعول اول الجریان (بفتح الجیم والراء)  
 ہے۔ اور مفعول ثانی امراد قیقا ہے۔ مسطر : رولر۔ سطر کھینچنے کا آلہ۔ من الصفات  
 تمیز کے متعلق ہے۔ خلل : نقص، فساد۔ لم یؤذن : ایدان سے اجازت دینا۔  
 اور اگر تو وقت نظر کے ساتھ غور و فکر کرے گا تو انسانی غیر کسی  
 علوم کی راہ پر چلنے کو اور ان صفات کو۔ جن کا اثبات ممکن

## ترجمہ

ہے اور ان سے کوئی نقص نہیں آتا ہے۔ ایسی صفات سے الگ کر کے جو  
 خیالات باطلہ کو بھڑکاتے ہیں۔ ایسی دقیق (ولطیف) چیز یاے گا جس کا ادراک

عوام کے ذہن نہیں کر سکتے ہیں (اسی وجہ سے) لامحالہ یہ علم توقیفی ٹھہرا اور لوگوں کو وہ سب کچھ بولنے کی اجازت نہیں دی گئی جسے وہ چاہیں۔  
**فائدہ:** توقیفی ایسے امور شرعیہ کو کہا جاتا ہے جو سماع اور نقل شرعی پر موقوف ہوں قیاس رادر و مجالے نباشد۔

اس عبارت میں صفاتِ عظمیٰ و اسماءِ حسنیٰ کے توقیفی و غیر قیاسی ہونے کی حکمت پر روشنی ڈالی گئی ہے ماقبل کی عبارت میں بتایا گیا ہے کہ صفاتِ باری کی ترجمانی کے لئے "اوصاف النسانی" پر دلالت کرنے والے الفاظ کا استعمال ہوا ہے جب کہ بظاہر اس طرح کے الفاظ اللہ جل شانہ کی عظیم الشان صفات کی تعبیر میں ناقص بلکہ موہم نقص ہیں۔ (مثلاً لفظ سمیع احتیاج الی الاذین کا موہم ہے اور لفظ بطش احتیاج الی الید کا) اسلئے حق تعالیٰ کی شان میں ان الفاظ کا استعمال کرنا نامناسب معلوم ہوتا ہے لیکن بشر کی محدود معلومات اور حق تعالیٰ کے تعارف کی ضرورت کے پیش نظر ان الفاظ کا استعمال کیا گیا، پھر بھی انسان کیلئے استعمال ہونے والے بعض الفاظ ممنوع الاستعمال رہے۔

اس پر سوال ہوا کہ یہ تفریق کیوں ہے کہ بعض کا استعمال جائز اور بعض کا ناجائز ہے۔

**جواب:** جو زیر مطالعہ عبارت میں دیا گیا یہ ہے کہ مباح و ممنوع الفاظ میں انتہائی لطیف فرق ہے جسے عامۃ الناس کو نہیں سمجھایا جاسکتا ہے۔ لہذا اس مسئلہ میں بندوں کو کوئی اختیار نہیں دیا گیا بلکہ نقل و سماع پر اسے موقوف رکھا گیا۔

**مباح و ممنوع الفاظ کا لطیف فرق** | مسند الہند حضرت شاہ ولی اللہ محدث دہلوی رحمۃ اللہ علیہ نے

حجۃ اللہ البالغہ میں اس فرق کو بیان فرمایا ہے۔ ملاحظہ فرمائیں۔  
والحق ان صفاتہ و اسمائہ توقیفیۃ اور حق یہ ہے کہ اسکے اسماء صفات توقیفی

ہیں اس معنی کر کہ ہم اگرچہ ان اصول و قوانین کو جانتے ہیں جن پر شریعت نے اللہ تعالیٰ کی صفات کے بیان کی بنیاد رکھی ہے جیسا کہ ہم نے باب کے شروع میں لکھا ہے (کہ ضروری ہے کہ صفات کا استعمال "وجود غایات" کے معنی میں کیا جائے نہ کہ "وجود مبادی" کے معنی میں اور یہ کہ تمام موجودات پر اللہ تعالیٰ کی تسنیر و قدرت کے لئے وہ الفاظ مستعار لئے جائیں جو شہروں اور ملکوں پر بادشاہوں کی تسنیر کو بیان کرتے ہیں اور یہ کہ تشبیہات کا استعمال کیا جائے بشرطیکہ تشبیہات کے اصل معنی (مراد نہ ہوں بلکہ ان کے وہ معانی مراد ہوں جو اہل عرف میں ان کے مناسب ہوں اور اس شرط کے ساتھ کہ تشبیہات کا استعمال مخاطب کو اس صریح مشبہہ میں نہ ڈال دے کہ وہ پہچان نہ لو گیوں میں سے ہے) لیکن بہت سے لوگ اگر انھیں صفات میں غور و فکر کی اجازت دیدی جائے تو (خود بھی) گمراہ ہو جائیں اور (دوسروں کو بھی) گمراہ کر دیں اور بہت سی صفات ہیں کہ اگرچہ ان کے ساتھ متصف کرنا جائز ہے مگر کفار کی ایک جماعت نے ان الفاظ کو ان کی مراد کے خلاف (معنی) پر محمول کر لیا ہے اور وہی ان لوگوں میں رائج ہو چکا ہے لہذا ان کے استعمال

بمعنی انا وان عرفنا القواعد التي بنى الشارع بيان صفاتها تعالى عليها كما حورنا في صدر الباب (فوجب ان يستعمل الصفات بمعنى وجود غاياها لا بمعنى وجود مباديها وان تستعمل الفاظ تدل على تسخير الملك لمديته لتسخيره تعالى لجميع الموجودات وان تستعمل تشبيهات بشرط ان لا يقصد الى انفسها بل الى معان مناسبة لها في العرف وبشرط ان لا يوهما بالمخاطبين ايها المتصرون انما هي الوان البهيمية)

لكن كثيرا من الناس لو ابيح لهم الخوض في الصفات لضلوا واصلوا وكثيرا من الصفات وان كان الوصف بها جائزا لكن قومًا من الكفار حملوا تلك الالفاظ على غير محلها وشاع ذلك فيما بينهم فكان حكم الشرع النهي عن استعمالها

دفعات تلك المفسدة وكثير  
من الصفات يوهى استعمالها  
على ظواهرها خلافاً للمراد  
فوجب الاحتراز عنها ،  
فلهذا الحكيم جعلها الشارح  
توقيفية ولم يبيح الخوض  
فيها بالرأى (رحمة الله عليه) ۱ ص ۶۴  
پر پابندی کا حکم شرعی اسی خرابی کو دور  
کرنے کے لئے ہے ۔ اور بہت سی صفات  
ہیں جن کا ظاہری معنی پر استعمال خلاف  
مقصود کا وہم پیدا کرتا ہے لہذا ان سے بچنا بھی  
ضروری ہے ان ہی حکمتوں کی وجہ شریعت  
نے صفات کو توقیفی قرار دیا اور اس میں سے  
رائے زنی کی اجازت نہیں دی ۔

اس عبارت میں صفات کے توقیفی ہونے کی متعدد حکمتوں کے ساتھ  
فرق لطیف "کا بیان بھی آگیا ہے کہ کچھ صفات کا استعمال صحیح معرفت کا سبب ہوتا ہے  
ان کی اجازت دے دی اور کچھ صفات کا استعمال گمراہی اور غلط عقائد کا سبب  
ہوتا ہے ان پر پابندی لگا دی ۔ واللہ اعلم

واختار سبحانه وتعالى من الآلهة وآيات قدرته جل جلاله  
ما تساوت في فهمه الحضرة والبدو والعرب والعجم و  
لهذا المريد ذكر النعم النفسانية المخصوصة بالاولياء و  
العلماء ولم يخبر بالنعم الارتفاقية المخصوصة بالملوك  
وانما ذكر سبحانه وتعالى ما ينبغي ذكره كخلق السماوات  
والارضين وانزال الماء من السحاب واخراجهم من  
الارض واخراج انواع الثمار والحبوب والازهار  
بواسطة الماء والهوام الصناعات الضرورية والاقدار  
على فعلها -

اللغات : 'الاء' جمع الی ، نعمتیں ۔ (کما مر علی ص ۱) ۔ ما تساوت : ناموصولہ

اختار کا مفعول بر تساوت ؛ واحد مونث غائب تساوی سے برابر ہونا۔ النعم :  
 بروزن الحکم جمع نعمۃ۔ النفسانیتہ : نفس کی طرف منسوب ہے اس سے مراد روحانی  
 ومعنوی غنایات ربانی ہیں جیسے حلاوت عبادت ، جس کے بارے میں حضرت ابراہیمؑ  
 ابن ادہم نے فرمایا ۔ والله انما لذي لذة لو علمها الملوک لجادلونا عليها بالسيون  
 اور کہا گیا ہے۔ اهل الليل في ليلىهم الذم اهل اللهي في ليلىهم لا يبدى (اور)  
 تجلیات ربانی کا مشاہدہ۔ ان نعمتوں کا فیضان اولیاء کرام پر ہوتا ہے۔ اسی  
 طرح علمی لطائف وحکم کے انکشافات پر فرحت و مسرت جو علم و وسعت حضرات کو  
 حاصل ہوتی ہے۔ النعم الارقاءقیۃ ؛ وہ مادی نعمتیں اور راحتیں جن سے  
 پوری نوع انسانی مستفیض ہو رہی ہے۔ جیسے مطعومات ، مشروبات اور ..  
 ازواج و بیوت وغیرہ۔ النصار : جمع شہر بھل ، المحبوب : جمع حب ، دانے غلے  
 الاذھار : جمع زہرہ ، کلی ہشکوفہ۔ الاقدار : افعال سے۔ قدرت دینا۔

ترجمہ | اللہ تعالیٰ نے اپنی نعمتوں اور قدرت کی آیات میں سے۔ بزرگ  
 برتر ہے۔ ان چیزوں کا اختیار (و منتخب) فرمایا جن کے سمجھنے

میں دیہاتی ، شہری اور عربی و عجمی برابر ہیں اور اسی وجہ سے ان روحانی نعمتوں  
 کا تذکرہ نہیں فرمایا جو اولیاء و علماء کے ساتھ خاص تھیں اور نہ ان ارتقائی نعمتوں  
 کی خبر دی جو بادشاہوں کے ساتھ مخصوص ہیں اور اللہ سبحانہ و تعالیٰ نے تو وہی  
 چیز ذکر فرمائی جس کا تذکرہ مناسب تھا جیسے آسمانوں اور زمینوں کی تخلیق اور  
 بادل سے پانی نازل کرنا اور زمین سے پانی نکالنا اور پانی کے واسطے سے قسم  
 کے پھل غلے اور پھول اگانا۔ اور ضروری صنعتوں (کارگریوں) کا اہام اور ان  
 کے کرنے پر قدرت دینا۔

خلق السموات والارض :- الحمد لله الذي خلق السموات والارض وجعل  
 الظلمات والنور والاسماء :- الحمد لله فاطر السموات والارض۔ (الفاطر)۔ وغير ذلك من الايات الكثيرة  
 انزال الماء :- وانزل من السماء ماء فاخرج به من الثمرات رزقا لكم (البقرہ)۔  
 وانزلنا من السماء ماء بقدر فاسكناه في الارض وانا على ذهاب به لقادرون فانشأنا

لکھو جنات من نخیل و اعناب لکھ فیہا خواکہ کثیرۃ ومنہا تاکلون۔

**اخراج الماء :** امن جعل الارض قراراً وجعل خلالها انهاراً (النیل)

اولمیر الذین کفرو ان السموات والارض کانتا رتقا ففتقناھما (المومن)۔

**اخراج النواع الثمار :** - انزلنا من المعصرات ماء ثجاجاً لنخرج بہ

حباً ونباتاً وجنات الفا فارانہام وهو الذی انزل من السماء ماءً فاخرجنا بہا نبات کل شی فاخرجنا منہ خضراً نخرج منہ حباً متراکباً ومن الفضل من طلہا قنوان دانیۃ وجنت من اعناب والزیتون والرومان مشتبہا وغیر متشبہا<sup>» (الانعام)</sup>

اس آیت میں لغات مشککہ زیادہ ہیں لہذا ترجمہ بھی زیب قرطاس کیساتھ

”اور وہی وہ ذات ہے جس نے آسمان سے پانی برسایا۔ پھر ہم نے اس کے ذریعہ ربا و جو داس کے واحد ہونے کے کما فی آیۃ اخروی“ و یسقی من ماء واحد“ ہر قسم کے نباتات کو (زمین) سے نکالا پھر ہم نے اس (نبات کے اول نمودار ہونے والی چیز) سے (جسے بعض علاقوں میں سوئی یا کھوئی کہتے ہیں) سبز شاخ نکالی کہ ہم اس سے اوپر تلے دانے چڑھے ہوئے نکالتے ہیں اور کھجور کے درختوں سے یعنی ان کے پتے میں سے خوشے (نیکلتے) ہیں جو (مارے بوجھ کے) نیچے کو ٹٹکے جاتے ہیں اور انگوروں کے باغ اور زیتون اور انار جو ایک دوسرے سے ملتے جلتے ہوتے ہیں اور ملتے جلتے نہیں ہوتے ہیں۔“

**الہام الصناعات :** - حضرت داؤد علیہ السلام کے بارے میں فرمایا :

وعلمناہ صنعتہ لبوس لکم لیتحصنکم من ہاسکم (الانبیاء)۔ اور ہم نے ان کو زرہ (ربانے) کی صنعت تم لوگوں کے (نفع کے) واسطے سکھائی تاکہ وہ زرہ تم کو ایک دوسرے کی زد سے بچائے۔ و ائنا لہ الحدید ان اعمل سابغات وقدر فی السرد واعملوا صالِحاً۔ (اسبا) اور ہم نے ان کے واسطے لوہے نرم کر دیئے کہ تم پوری زرہیں بناؤ اور (کڑیوں کے) جوڑنے میں (مناسب) اندازہ (کا خیال) رکھو۔ و اذکر و اذ جعلکم خلفاء من بعد عاد و بواکمر فی الارض تتخذون۔

من سہولہا قصورا ومنحتون الجبال بیوتا فاذا ذکرُوا آلاء اللہ - (الایہ والاثر)  
 نوٹ :- مذکورہ بالا کبھی نعمتیں عالمگیر ہیں اور مذہب اسلام ہر گیر -  
 اس لئے اس کے دستور اساسی کی جامعیت اسی کو متقاضی تھی کہ اس میں  
 ہر گیر احسانات و انعامات کا ذکر کیا جائے - واللہ اعلم -

وقد قرر فی مواضع کثیرۃ من التنبیہ علی اختلاف احوال  
 الناس عند هجوم المصائب وانکشافها من الامراض  
 النفسانیۃ الکثیرۃ الوقوع -

ترجمہ: فقرہ: ماضی معروف تقریر سے بمعنی اثبات و بیان - عند  
 اختلاف کا ظرف ہے - هجوم: (ن) اچانک آنا - الکثیرۃ:

اللغات

قر کا مفعول بہ ہے -

ترجمہ: اور اللہ جل شانہ نے مصائب کی افتاد اور بان کے ختم ہونے  
 کے وقت لوگوں کے اختلاف احوال پر تنبیہ کے بہت سے

موقعوں پر نفسانی امراض میں سے زیادہ پائے جانے والے (امراض) کو ثبات  
 فرمایا ہے - یعنی: جس طرح تذکرہ انعامات میں عموم ملحوظ رہا ہے اسی طرح  
 ان کے نفسانی امراض اور طبی تغیرات (جو ایام مصیبت اور عیش کی گھڑیوں میں  
 پیش آتے ہیں ان کے ذکر میں بھی اس کا لحاظ رکھا گیا ہے کہ جو عیوب نوع انسانی  
 میں عام اور کثیر الوقوع ہیں - ان کا ہی تذکرہ کیا جائے - مثلاً خوشحالی میں غفلت  
 لاپرواہی اور زبوں حالی میں آہ و زاری اسی طرح عجلت پسندی و جلد بازی یا  
 حرص و بخل کی بیماریاں - بالترتیب ہر ایک سے متعلق آیات ملاحظہ فرمائیں -

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَا غَنًا لِّجَنبِهِ أَوْ قَاعًا أَوْ ثَمَنًا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ  
 ضُرَّهُ مَرَّ كَانُ لَمْرِدٍ عَلَا إِلَىٰ حَرَمِ مَسْتَه (یونس) - وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضَرٌّ عَارِبًا



منيباً اليه، شر اذا اخولت نعمته، منه نبي ما كان يد عوا اليه، من قبل - (الرر) -  
 خلق الانسان من عجل (الانبياء) - وكان الانسان مجولاً (الاسراء) - واحضرت  
 الانفس الشح (نساء) - (نساء) - ان الانسان خلق هلو عا (الحاقة) - اسي طرح  
 انسان كا بھگڑ الو ہونا، آخرت كے مقابلے ميں دينا كو ترجيح دينا - اسراف و تبذير  
 اور غيبت و سخرية جيسي سيكلوؤں مذموم عادتیں ہيں جن ميں انسانيت كا ابتلا عام ہے -  
 اور قرآن نے ہر ايک پر كسي كسي نوع سے نيكير كي ہے -

واختار من ايام الله — يعني الوقائع التي احدثها الله سبحانه  
 وتعالى كتنعيم المطيعين وتعذيب العصاة — ما قرع سمعهم  
 وذكر لهم اجمالاً مثل قصص قوم نوح وعاد وثمود وكانت  
 العرب تتلقاها ابا عن جد ومثل قصص ابراهيم وانبيا  
 بني اسرائيل عليهم السلام فانها كانت مألوفة لاسماعهم  
 لمغالطة اليهود العرب في قرون كثيرة لالقصص الشاذة  
 غير المألوفة ولا اخبار المجازاة بين فارس والهنود -

**اللغات** الوقائع: جمع الوقعة. لڑائی، واقعات وحوادث - العصاة: (بضم العين) - العصا کی جمع ہے، كالرأى والرامة وكالباعى البناء -  
 قرع: (ر) كھٹكنا - وذكور: (مہول) اى ما ذكر ال - الشاذة: نادر، غير معروف  
 المجازاة: والجزار - كسي چیز كا بدلہ دينا - القصص الشاذة كا عطف ما قرع  
 پر ہے -

**ترجمہ** اور ايام اللہ (يعنى ان واقعات) ميں سے جنہيں اللہ جل شانہ  
 نے رونا فرمايا جيسے فرمانبرداروں پر انعامات كي ہارش اور  
 نافرمانوں كي سزا، اسے منتخب فرمايا ان كے كاں كھٹكنا چكے تھے اور جو اجمالاً ان كے

سامنے مذکور ہو چکے تھے جیسے قوم نوح و ثمود اور قوم عاد کے قصے اور عرب ان واقعات کو باپ دادوں سے سنتے چلے آتے تھے۔ اور جیسے حضرت ابراہیم اور انبیاء بنی اسرائیل علی نبینا وعلیہم الصلوٰۃ والسلام کے قصے کیونکہ وہ ان کے کانوں کے لئے مانوس تھے۔ بہت عرصے تک عرب کے ساتھ یہودیوں کے اختلاط کی وجہ سے۔ نہ کہ نادر و غیر معروف قصوں کو اور نہ فارس و ہند کی جزائر و سڑکی خبروں کو۔

یعنی تذکیر یا ایم اللہ کے لئے انتخاب ایسے واقعات کا کیا گیا جن سے اہل عرب مانوس و واقف تھے اور اپنے بڑوں سے اجمالاً سنتے چلے آئے تھے۔ جیسے حضرت یعقوب علیہ السلام سے پہلے کے انبیاء علیہم السلام کی امتوں کے واقعات اور احوال اسی طرح انبیاء بنی اسرائیل علیہم السلام اور ان کی امتوں کے تذکرے چونکہ عرب اور یہود کی بود و باش عرصہ دراز سے ایک ساتھ تھی اس لئے انبیاء بنی اسرائیل کے احوال سے بھی عرب مانوس ہو گئے تھے لہذا ان کے تذکرے بھی کئے گئے لیکن ایسی قوموں کے قصص و واقعات جن سے عرب نا آشنا تھے، قرآن میں نہیں ذکر کئے گئے مثلاً ہندو سندھ اور ایران و افغانستان وغیرہیں بھی قومیں بستی تھیں، یقیناً ان میں بھی حضرات انبیاء کرام مبعوث ہوئے ہیں اور یہ قومیں بھی انکار تسلیم اور ایمان و کفر کی روش پر چل کر ثواب و عذاب کی مستحق ہونی ہونگی لیکن قرآن نے ”وکیل قوم ہاد“ اور ”وما ارسلنا من رسول الا بلسان قومہا“ جیسے اجمالی تذکروں سے زیادہ کچھ نہیں بیان کیا کیونکہ ان واقعات کا مقصد تذکیر و ترہیب اور ترغیب و تحریض ہے۔ انسان کی فطرت کچھ ایسی ہے کہ جب معلوم کیا اسے استحضار ہوتا ہے تو تحقیق و جستجو اور جدت پسندی کا مادہ اس کے دل و دماغ کو فائدہ اور نتائج کی طرف لے جاتا ہے۔ لہذا عبرت و موعظت بھی ہوتی ہے لیکن جب کوئی نامعلوم واقعہ اس کے علم میں آتا ہے یا نئی خبر سنتا ہے تو نفس واقعہ اور نفس خبر ہی کی طرف اچھی خاصی توجہ مبذول ہو جاتی ہے جس کے نتیجہ میں نتائج کی طرف سے کلیۃ غفلت ہو جاتی ہے ورنہ کم از کم تاخیر تو ہو ہی جاتی

ہے لہذا تذکیر و موعظت کے مواقع پر مشہور و مانوس قصے ہی مفید ہوتے ہیں  
(کامیاتی)۔ والٹر اٹلم۔

**ضروری ملاحظات** (۱) من کی عبارت ”وَذَكَرْهُمْ أَجْمَعًا“ کے بجائے  
مولانا سلمان حسنی ندوی زید مجدہم کی عبارت  
”وَكَانُوا قَدْ سَمِعُوا قِصَصَهَا بِصُورَةٍ أَجْمَلِيَّةٍ“ اصح و احسن ہے کیونکہ فارسی عبارت  
ہے ”و اجملاً ذکر کرے ازاں شنیدہ باشند“۔

(۲) ولا اخبار المجازات ”اس عبارت کے لفظ مجازات کا ترجمہ  
راقم الحروف نے ”جزاؤ سزا“ کیا ہے اور مراد فارس و ہند کے مطیعین کی تنصیم  
اور عصا کی تعذیب ہے جب کہ العون میں مجازات سے جنگیں مراد لی گئی  
ہیں۔ قدیر۔

(۳) فانہا كانت مالوفة لاسماعہم کی ترکیب مقلوبی ہے مقصد شاید  
مبالغہ ہوا اصلی عبارت فان اسماعہم كانت مالوفة لہا ہے، کہا ہوا الظاہر۔  
(۴) كانت العرب الا اس عبارت میں قوم نوح وغیرہ کے احوال و واقعات  
سے اہل عرب کی واقفیت کا سبب و ذریعہ بتایا گیا ہے۔ جب کہ لمخالطة اليهود  
میں فانہا كانت مالوفة کا سبب بتایا گیا ہے۔

وانتزع من القصص المشہورة جملاً تنفع في تذکیرهم ولم یسرد  
القصص بتمامہا مع جمیع خصوصیاتہا والحکمۃ فی ذلك ان العوام  
اذا سمعوا القصص النادر غایۃ الندرۃ او استقصیٰ بین ایدیہم  
ذکر الخصوصیات یمیلون الی القصص نفسہا ویفوتہم التذکر  
الذی هو الغرض الاصلی فیہا،

اللغات :- انتزاع، نکالنا، منتخب کرنا۔ یُسرد : اُسراؤ، پورا نقل کرنا۔

استقصی، استقصاء سے ماضی مہبول۔ التذکرہ، نصیحت حاصل کرنا۔ عبرت پذیری۔

اور مشہور قصوں میں سے ایسے جملے منتخب فرمائے جو ان کی تذکیر  
**ترجمہ** (وتنبیہ) کے لئے مفید ہوں اور پورے قصے ان کی تمام خصوصیات  
 کے ساتھ نقل نہیں کئے۔ اور حکمت اس کی یہ ہے کہ عامۃ الناس جب بہت عجیب  
 غریب قصے سنتے ہیں اور ان کے سامنے خصوصیات کے تذکرہ کا احاطہ کر لیا جاتا ہے  
 تو نفس واقعات ہی کی طرف مائل ہو جاتے ہیں۔ اور ”عبرت حاصل کرنا“ جو قصوں  
 کا مقصد اصلی ہوتا ہے ان عوام سے فوت ہو جاتا ہے۔

ونظیر هذا الکلام ما قاله بعض العارفين ان الناس لما حفظوا  
 قواعد التجويد شغلوا عن الخشوع في التلاوة، ولمّا ساق  
 المفسرون الوجوه البعيدة في التفسير صار علم التفسير نادرًا كالمعدوم

اور اس کلام کی نظیر وہ بات ہے جسے کسی عارف نے کہا کہ جب  
**ترجمہ** سے لوگوں نے تجوید کے قاعدے (اور پہلے) یاد کئے تلاوت  
 کے خشوع (و خضوع) سے محروم ہو گئے۔ اور جب سے مفسرین نے تفسیر میں وجوہ بعید  
 کو ذکر کرنا شروع کیا علم تفسیر ایسا کیما کیما ہو گیا جیسے معدوم (ہو گیا ہو)۔

مصنف علیہ الرحمۃ نے اوپر فرمایا تھا کہ وعظ و تذکرہ کے مقصد میں کامیابی  
**فائدہ** حاصل کرنے کے لئے ضروری ہے کہ جو بھی واقعہ بیان کیا جائے اس  
 کے صرف اہم اور عبرت انگیز پہلو ذکر کئے جائیں کیونکہ ”مفصل واقعات مع جزئیات“  
 اور خصوصیات کے جب عامی آدمی کے سامنے آتے ہیں تو وہ ان ہی خصوصیات و  
 جزئیات میں الجھ کر اصل مقصد سے غافل رہ جاتا ہے۔ زیر مطالعہ عبارت میں ”م“  
 نے اپنی اس رائے کی تائید و نظیر کے طور پر کسی عارف کا قول پیش فرمایا ہے۔ کہ

سہ غالباً ان سے حضرت حسن بصری علیہ الرحمۃ مراد ہیں۔ خورشید انور۔

قواعد تجوید کی طرف جب سے توجہ ہوئی تلاوت قرآن کا اصل مقصد انابت الی اللہ اور خشوع و خضوع ختم ہو گیا۔ اسی طرح جب سے تفسیری نکات کو مفسرین نے اہمیت دی علم تفسیر کا اصل مقصد "قرآن فہمی" عنقا ہو گیا۔ مفسرین کیا بنگے

ومما تکرر من القصص قصۃ خلق آدم من الارض وسجود الملائکۃ لہ وامتناع الشیطان منہ وکونہ ملعوناً وسعیہ بعد ذلک فی اغواء بنی آدم وقصۃ مخاصمۃ نوح وھود وصالح وابراھیم ولوط وشعیب علیہم الصلوۃ والسلام واقوامہم فی ہذا التوحید والامر بالمعروف والنہی عن المنکر وامتناع الاقوام من الامتثال بشہات رکیکۃ مع ذکر جواب الانبیاء وابتلاء الاقوام بالعقوبۃ الالہیۃ وظہور نصرتہ عزوجل للانبیاء وتابعیہم وقصۃ موسیٰ مع فرعون وقومہ ومع سفہاء بنی اسرائیل ومکابرة هذه الجماعة مع حضرته علیہ الصلوۃ والسلام وقیام اللہ سبحانہ وتعالیٰ بعقوبۃ الاشقیاء وظہور نصرۃ نبیہ موسیٰ مرۃ بعد مرۃ وقصۃ خلافتہ داؤد وسلیمان وایاتہا وکرامتہا ومحنۃ ایوب ویونس وظہور رحمۃ اللہ سبحانہ لہما واستجابۃ دعاء زکریا وقصص سیدنا عیسیٰ البجیۃ من تولدہ ہلا اب وتکلمہ فی المہد وظہور الخوارق منہ فذکرت ہذہ القصص باطوار مختلفۃ اجمالاً وتفصیلاً بحسب ما اقتضاه اسلوب السور،

## اللغات

ملعون: لعنتہ (ن) خیر و رحمت سے دور کرنا، دھتکارنا۔ اغواء: گمراہ کرنا، بہکانا۔ مکابرة: مخالفت کرنا۔ محنت: (ن) آزمائش۔ جمع محن۔ خوارق: خارق کی جمع ہے، خلاف عادت اور خلاف معمول احوال و اوقات۔

## ترجمہ

اور ان قصوں میں سے جو (قرآن میں) مکرر ہیں زمین سے آدمؑ کی تخلیق اور فرشتوں کا انھیں سجدہ کرنا اور شیطان کا اس سے باز رہنا اور ملعون ہونا، اور اس کے بعد بنی آدم کو گمراہ کرنے کی کوشش کرنا اور توحید اور امر بالمعروف اور نہی عن المنکر کے بارے میں حضرت نوح، ہود، صالح، ابراہیم اور لوط و شعیب علی نبینا وعلیہم الصلوٰۃ والسلام اور ان کی اقوام کے مجادلہ و مباحثہ اور پُر شبہات کی وجہ سے اطاعت سے قوموں کے انحراف کا قصہ ہے۔ انبیاء کے جواب اور خدائی عذاب میں قوموں کے ابتلا اور انبیاء و متبعین انبیاء کے حق میں نصرت خداوندی کے ظہور کے ساتھ۔ اور (ان ہی مکرر قصوں میں سے) فرعون و قوم فرعون کے ساتھ اور بنی اسرائیل کے نادانوں کے ساتھ حضرت موسیٰ کا قصہ ہے اور حضرت موسیٰ علیہ الصلوٰۃ والسلام کے ساتھ اس جماعت کی دشمنی (وہٹ دھری) اور بدتمیزوں کو اللہ جل شانہ کی سزا اور اپنے نبی موسیٰ کے حق میں بار بار اپنی نصرت کے اظہار کا قصہ ہے اور (ان ہی میں سے) داؤد و سلیمان کی خلافت اور ان کے معجزات و کرامات اور ایوب و یونس کے امتحان اور ان کے حق میں رحمت خداوندی کے ظہور اور دعائے زکریا کی قبولیت کا قصہ ہے اور (ان ہی میں سے) عیسیٰ کے عجیب و غریب واقعات ہیں یعنی بغیر باپ کے آپ کی ولادت اور آپ کا گہوارہ میں گفتگو کرنا، اور آپ سے خلاف معمول افعال کا صدور، چنانچہ یہ قصے مختلف طریقوں پر اجمالاً و تفصیلاً اس اسلوب کے مطابق بیان کئے گئے ہیں جس کا سورتوں کے اسالیب نے تقاضا کیا۔

## فائدہ

قرآن عزیز کا یہ بھی ایک اعجاز ہے کہ وہ ایک ہی واقعہ کو مختلف سورتوں میں ان سورتوں کے مضامین کے مناسب نئے اور اچھوتے انداز میں بیان کرنے کے باوجود واقعہ کی اصل حقیقت اور اس کی نتائج اور سنجیدگی میں ادنیٰ سا فرق بھی نہیں آنے دیتا، کہیں واقعہ کی تفصیل ہے کہیں اجمال، کسی مقام پر اس کا ایک پہلو نظر انداز کر دیا گیا ہے تو دوسرے مقام پر اسی کو سب سے زیادہ نمایاں حقیقت (اہمیت) دی گئی ہے۔ ایک جگہ اسی واقعہ

سے مسرت و اہنسا ط اور لذت و سرور پیدا کرنے والے نتائج نکالے گئے ہیں تو دوسری جگہ واقعہ میں معمولی سا تغیر کئے بغیر خوف و دہشت کا نقشہ پیش کیا گیا ہے بلکہ بعض مرتبہ ایک ہی مقام پر لذت و الم و دونوں کا مظاہرہ نظر آتا ہے مگر عبرت و موعظت کے اس تمام ذخیرہ میں ناممکن ہے کہ نفس و اقلیت کی حقیقت و ثبات میں معمولی سا تغیر بھی پیدا ہو جائے، بلاشبہ یہ کلام الہی کے ہی شایان شان ہے۔ (قصص القرآن ۱۵)

وَلَقَدْ خَلَقْنَا كُمْ فَهَوَّضُوا لَكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ الْأَفْكَارَ لَا يَسْجُدُ ۖ وَكَذَّابًا رَجِيمًا

للملائكة انی خالق بشرًا من صلصال من حمأ مسنون ۖ فاذا سويته ۖ ونفخت فيه من روحي فقعوا له ساجدين ۖ فسجد الملائكة كلهم اجمعون الا ابليس الى ان يكون مع الساجدين ۖ (مرآۃ ۲۷۷)۔ اذ قال ربك للملائكة انی خالق بشرًا من طين ۖ فاذا سويته ۖ ونفخت فيه من روحي فقعوا له ساجدين ۖ فسجد الملائكة كلهم اجمعون ۖ الا ابليس استكبر وكان من الكافرين ۖ (ص ۱۲۸) ان آیات میں تخلیق آدم علی نبینا وعلیہ الصلوٰۃ والسلام کے ساتھ سجود ملائکہ اور انکار شیطان کے قصہ بھی آگئے۔ رہا اس کا ملعون ہو کر اغواء بنی آدم کے لئے تگ و کرنا تو اس کی آیتیں پیش ہیں۔

## شیطان کی ملعونیت اور انسان کو بہکانیکی کوشش

قال (الله تعالى) ما منعك ان لا تسجد اذا امرتك قال انا خير منه خلقتني من نار وخلقته من طين ۖ قال فاهبط منها فما يكون لك ان تتكبر فيها فاخرج انك من الصغرين ۖ قال انظرني الى يوم يبعثون ۖ قال انك من المنظرين ۖ قال فما اغويتني لافقدت لهم مراتك المستقيم ۖ ثم لايتهم من بين ايديهم ومن خلفهم وعن ايمانهم وعن شعائلهم ولا تجد اكثرهم شاكرين ۖ (اعران آیت ۱۰، ۱۲) قال فاجز منها فانك رجيم ۖ وان عليك اللعنة

الیوم الدین • قال رب فانظرنی الی یوم یبعثون • قال فانک من المنظرین  
الیوم الوقت المعلوم قال رب بما اعزیتنی لازین لہم فی الارض و...  
لا غوینہم اجمعین • (مر ۲۳: ۲۹) - قال ابلیس) ارایتک هذا الذی کرمت  
علی لئن اخرتہ فی الیوم القیمۃ لا تحتک ذریتہ الا قلیلا • قال اذہب  
فمن تبعک منہم فان جہنم جزاؤکم جزاء موفوڑا • (الاسرا ۶۲، ۶۳) -  
قال فاخرج منها فانک رجیم • وان علیک لعنتی الی یوم الدین • قال رب  
فانظرنی الی یوم یبعثون • قال فانک من المنظرین • الی یوم الوقت المعلوم  
قال فبعزتک لا غوینہم اجمعین الاعدادک منہم المخلصین • (رس، ۸: ۲۸)  
ان آیات کے علاوہ سورہ بقرہ آیت (۲۱۰ تا ۲۹۱) سورہ کہف آیت (۵۰)۔  
اور سورہ طہ آیت (۱۶ تا ۱۲۳) میں مذکورہ مضامین موجود ہیں۔  
حضرت نوح علیہ السلام اور ان کی قوم کا منجاصمہ :-

ولقد ارسلنا نوحا الی قومہ الی لکم مذہب مبین • ان لا تعبدوا الا اللہ الی  
اخاف علیکم عذاب یوم الیم فقال الملأ الذین کفروا من قومہ ما نزلک الا بشر  
مثلنا وما نزلک اتہک الا الذین ہما راڈلنا بادی الرای وما نری لکم علینا من  
فضل بل نظنکم کاذبین • قال یقوم ارایتما ان کنت علی بینۃ من ربی واتنی  
رحمۃ من عندہ فعمیت علیکم انلزمکموها وانتم لہا کڑھون • یہ سورہ ہود  
کی آیات ہیں۔ آپ آیت ۴۹ تک پڑھ جائیے۔ آپ کو جانیں گے مختلف سوال و جواب کے  
علاوہ حضرت نوح کی ہدایت و تبلیغ سے منہ موڑنے والوں پر عذاب خداوندی، ایمان لانے  
والوں کی نجات اور ان کے ساتھ خدائی نصرت و رحمت کا تذکرہ اس طرح ملے گا: حتی  
اذ اجاء امرنا و فارالتنور قلنا الحمل فیہا من کل زوجین اثنین و اهلك الامن سبق  
علیہ القول من امن ما امن معہ الا قلیل و قال اربکوا فیہا بسم اللہ عجربہا و مرہا الآیات۔  
اسی طرح سورہ اعراف میں اجمالاً وہ سارے مضامین موجود ہیں، جن کی طرف ماقی نے اشارہ  
کیا ہے۔ ولقد ارسلنا نوحا الی قومہ فقال یقوم اعبدوا اللہ ما لکم من الہ غیرہ الی الخاف



علیکم عذاب یوم عظیمہ قال الملأ من قومه انالزلنک فی ضلل مبین ، قال  
 یقوم لیس بی ضلالتہ ولكنی رسول من رب العالمین اہلنکم رسلت ربی وانہم  
 لکم واعلم من اللہ مالانقلمون ۰ او عجبت ان جاء کم ذکر من ربکم علی  
 رجل منکم لینذرکم ولتتقوا ولعلکم ترحمون ۰ فکذبوہ فانجینہ والذین  
 معہ فی الفلک واغرقت الذین کذبوا بآیتنا انہم کانوا قوما عمین (۶۴ تا ۶۷)۔  
 علاوہ ازیں سورہ اسراء ، سورہ غافر ، سورہ نوح و سورہ قمر وغیرہ میں یہ مضامین موبہوث ہیں۔

### حضرت ہود علیہ السلام کے ساتھ ان کی قوم کا مباحثہ :

والی عاد اخاہم ہود ا قال یقوم اعبدوا اللہ ما لکم من اللہ غیرہ افلا تتقون ۰ قال  
 الملأ الذین کفروا من قومه انالزلنک فی سفاہتہ وانا لنظنک من الکذبین ۰  
 قال یقوم لیس بی سفاہتہ ولكنی رسول من رب العالمین ۰ اہلنکم رسلت  
 ربی وانا لکم ناصح امین ۰ او عجبت ان جاء کم ذکر من ربکم علی رجل منکم  
 لینذرکم واذکروا اذ جعلکم خلفاء من بعد قوم نوح وزادکم فی الخلق ...  
 بصطۃ فاذکروا الاء اللہ لعلکم تفلحون ۰ قالوا اجئتنا لنعبد اللہ وحدہ و  
 نذرما کان یعبد اباؤنا فابئنا بما تعدنا ان کنت من الصادقین ۰ قال قد وقع  
 علیکم من ربکم رجس و غضب اتجاد لوننی فی اسماء سمیتموہا انتم و اباؤکم  
 ما نزل اللہ بہا من سلطن فانظروا الی معکم من المنتظرین فانجینہ والذین  
 معہ برحمتہ منا وقطعنا دابر الذین کذبوا بآیتنا وما کانوا مومنین (۶۸ تا ۷۶)۔  
 یہ سورہ ہود و سورہ شعراء اور سورہ قمر وغیرہ میں بھی ان مضامین کا مطالعہ کیا جاسکتا ہے۔  
 حضرت صالح علیہ السلام کے ساتھ ان کی قوم کا مباحثہ :- والی ثمود اخاہم  
 صلیح ا قال یقوم اعبدوا اللہ ما لکم من اللہ غیرہ قد جاء تکم ببینۃ من ربکم  
 ہذہ ناقۃ اللہ لکم رایۃ فذروہا تا کل فی ارض اللہ ولا تمسوها بسؤ فیأخذکم  
 عذاب الیمہ واذکروا اذ جعلکم خلفاء من بعد عاد وبواکم فی الارض فتخذون

من سہولہا قصورا وتنحتون الجبال ہیوثا فا ذکروالاء اللہ ولا تقنوا فی الارض  
مفسدین • قال الملأ الذین استکبروا من قومہ للذین استضعفوا المن امن  
منہم اتعلمون ان صالحا مرسل من ربہ قالوا انا بما ارسل بہ مومنون •  
قال الذین استکبروا انا بالذی امنتم بہ کفرون • فغفروا الناقۃ وعتوا عن  
امرارہم وقالوا یا صالح ائتنا بما تعدنا ان کنت من المرسلین فاخذتہم  
الرحفۃ فاصبحوا فی دارہم خائفین • فتولی عنہم وقال یقوم لقد ابلغتکم  
رسالۃ ربی ونصحت لکم وکن لا تحبون الناصحین • (ان ۲۳، ۹۳) - نیز سورۃ  
ہود، سورۃ شعراء، سورۃ نحل، سورۃ فصلت، سورۃ النہم، سورۃ قمر، سورۃ الحاقۃ اور الشمس  
کا مطالعہ کیجئے۔

### حضرت ابراہیم علیہ السلام اور قوم کی مخالفت کا بیان

وازل علیہم نبأ ابراہیم • اذ قال لابیہ وقومہ ما تعبدون من بعدی قالوا نعبد  
اصناما فنظلم لہا عکفین قال هل یسمعونکم اذ تدعون • او ینفونکم او  
یضرون • قالوا بل وجدنا اباہنا کذلک یفعلون • قال افوا یتم ما کنتم تعبدون  
انتم واباءکم الا قدمون • فانہم عدو لی الارب العالمین • الذی خلقنی فهو  
یہدین • والذی ہو یطعمنی ویسقین • واذا مرضت فهو یشفین • والذی  
یمیتنی ثم یمحیہ • (سورۃ شعراء ۶۹ تا ۸۱)۔ حضرت ابراہیمؑ کے حق میں نصرت خداوندی  
کا تذکرہ کرتے ہوئے سورۃ انبیاء میں کہا گیا: "قلنا یا نار کوئی برد او سلاما علی  
ابراہیم • والادوا بہ کیدا فجعلنہم الاخسرین ونجینہ، ولوطا الی الارض  
التی بزرکنا فیہا للعالمین • اور سورۃ عنکبوت میں ارشاد ہے۔ فما کان جواب  
قومہ الا ان قالوا اقتلوا وحرقوا فانجسہ اللہ من النار ان فی ذلک لایۃ  
لقوم یعقلون، (۲۳)۔ نیز سورۃ انبیاء (آیت ۶۸ تا ۷۸)۔ سورۃ النام (آیت ۸۰ و ۸۱)  
سورۃ الصافات (آیت ۸۵ تا ۹۰) وغیرہ ملاحظہ فرمائیں۔

حضرت لوط علیہ السلام اور قوم لوط کے درمیان مباحثہ :- اذ قال لہم اھم

لوط الاتتقون • اِنی لکم رسول امین • فاتقوا اللہ واطیعون • وما اسئلكم علیہ  
من اجران اجری الاعلی رب العالمین • اتاقون الذکران من العالمین • و  
تذرون ما خلق لکم ربکم من ازواجکم بل انتم قوم عادون • قالوا لئن لم  
تنته یلوط لتکونن من المخرجین • قال اِنی لعملکم من القالین • رب نجنی  
واہلی مما ینملون • فنجینہ واهلہ اجمعین (الشعراء ۱۶ تا ۱۷) • علاؤ الدین  
سورۃ اعراف، سورۃ ہود، سورۃ نمل، وغیرہ کا مطالعہ کیا جائے ۔

**حضرت شعیب علیہ السلام اور اصحاب الایکہ کا مباحثہ ۱۔**

کذب اصحاب الیکۃ المرسلین • اذ قال لہم شعیب الاتتقون • اِنی لکم  
رسول امین • فاتقوا اللہ واطیعون • وما اسئلكم علیہ من اجران اجری  
الاعلی رب العالمین • اوخوالکیل ولا تکونوا من المخرسین • وزنوا  
بالقسطاس المستقیمہ • ولا تبخسوا الناس اشیاءہم ولا تغشوا فی الارض  
مفسدین • واتقوا الذی خلقکم والجبلة الاولین • قالوا انما انت من  
المسحورین • ومالت الابشر امثلنا وان نطنک لمن الکذبین فاسقط  
علینا کسفاً من السماء ان کنت من الصادقین • قال رب اعلم بما تعملون  
فکذبوہ فاخذہم عذاب یوم الظلۃ انه کان عذاب یوم عظیم (الشعراء ۶۷ تا ۸۹)  
مزید تفصیلات کے لئے سورۃ اعراف (۸۵ تا ۹۳)، اور سورۃ ہود (۸۴ تا ۹۵) پڑھیے  
قصہ موسیٰ علیہ السلام کے لئے پڑھیے سورۃ اعراف پ، سورۃ طہ پ، سورۃ مؤمن پ وغیرہ ۔  
**داؤد و سلیمان علیہما السلام کی خلافت وغیرہ کا قصہ (۱) ولقد اتینا داؤد**  
**وسلیمان علماً وقال الحمد لله الذی فضلنا علی کثیر من عبادہ المومنین**  
**وورث سلیمان داؤد وقال یا ایہا الناس علمنا منطق الطیر واورتینا من**  
**کل شیء ان ہذا بہو الفضل البین وحشر سلیمان جنودہ من الجن**  
**والانس والطیر فہم یوزعون ۔ (النمل آیت ۱۵ تا ۱۷) مزید آیت ۲۲ تک پڑھ جائیے ۔**  
**(۲) ولقد اتینا داؤد منا فضلنا ینجبال اوبی معہ والطیر والناس**

الحديد • ان اعمل سابقات وقد رقی السرد واعملوا صالحا خا اني بما  
تعملون بصيره • وسليمن الريح غدوها شهر ورواحها شهر • تا • فلما  
خزيت بين الجن ان لو كانوا يعلمون الغيب ما لبثوا في العذاب المهين -

(۳) يد اود انا جعلتك خليفة في الارض فاحكم بين الناس بالحق و  
(رسالت ۱۰ تا ۱۲)  
لا تتبع الهوى ففعلت عن سبيل الله • تا • فسخن الله الريح تجري بامره  
رغاء حيث اصاب والشیطین کل بناء وغواص • رس آیت ۲۶ تا ۳۰ • مزید  
آیت ۲۰ تا ۲۱ - نیز پڑھئے سورۃ انبیاء (آیت ۷۸ تا ۸۲) -

محنت الیوب علیہ السلام • - (۱) الیوب اذ نادى ربه انى مسنى  
الضر وانت ارحم الراحمین • (انبیاء ۸۳) - (۲) واذ کر عبدنا الیوب اذ  
نادى ربه انى مسنى الشیطن بنصب وعذاب • تا • نعم العبد انه اواب  
(ص آیت ۴ تا ۲۴) -

حضرت یونس علیہ السلام کی آزمائش • - (۱) وان یونس لمن

المرسلین • اذ ابى الی الفلک المشحون • فساهم فکان من المدحضین •  
فالتقمه الحوت وهو ملیم • فلولاه انه کان من المسبحین • للبت فی بطنه  
الی یوم یبعثون • (سورۃ الصافات آیت ۱۳۹ تا ۱۴۲ مزید آیت ۱۴۵ تا ۱۴۶) - (۲) وذا النور  
اذ ذهب مغاضبا فظن ان لن نقدر علیه فنادى فی الظلمات ان لا اله الا  
انت سبحانک انى کنت من الظالمین • فاستجبنا له ونجیناه من الغمر و  
کذلک ننجی المومنین • (انبیاء آیت ۸۷ تا ۸۸) - (۳) فاصبر لحکم ربک ولا  
تکن کصاحب الحوت اذ نادى وهو مظلوم • لولاه ان تدارک • نعمته من ربه  
لنبذ بالعراء وهو مذموم • فاجتنبه ربه فجعله من العتالین • (القصص ۲۵)  
استجابه دعاء زکریا علیہ السلام • - (۱) هنالك دعا زکریا ربه قال رب  
هب لی من لدنک ذریه طیبه انک سمیع الدعاء • فنادته الملائکه وهو  
قائم یصلی فی المحراب ان الله یشرک ببیحی مصداقاً بکلمه من الله یتیدا

وَحَصَوْرًا (آل عمران) - (۲) كَتَمْنَاهُ عَمَّنْ ذَكَرَ رَحْمَةً رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكْرِيَّا إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ نِدًا خَفِيًّا ۖ تَا يَزْكُرِيَا إِنَّا نَبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا (الآيات - (مریم ۱۷ تا ۱۸) - (۳) وَزَكْرِيَّا إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَ أَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ ۖ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَىٰ وَاصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ (الانبیاء) **قصص سیدنا عیسیٰ علیہ السلام :** - (۱) اذ قالت الملكة يضرير ان الله يبشرك بكلمة منها اسمها المسيح عيسى بن مريم وجيها في الدنيا والاخرة ومن المقربين ۖ تَا وَكُروا وَكُروا مَكَرَ اللَّهِ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمُكْرِمِينَ (آل عمران) ۳۳ تا ۳۴ (۲) واذكروني انكثب مريم اذ انتبذت من اهلها ما كانا شرقيا ۖ تَا وَالسَّلَامُ عَلٰى يَوْمٍ وُلِدَتْ وَيَوْمٍ اَمُوتَ وَيَوْمٍ اُبْعِثَ حَيًّا (مریم ۱۶ تا ۱۷) - (۳) وَالتِّي اخْتَصْتِ فَرَجَهَا فَنفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ (الانبیاء) ۵۱ نیز ملاحظہ کیجئے سورۃ نساء (آیت ۵۹ تا ۶۵) اور سورۃ مائدہ (آیت ۱۱۰ تا ۱۱۵) -

ومن القصص التي ذكرت مرة او مرتين فقط رفع سيدنا ادریس ومناظرة سيدنا ابراهيم لهرود ورويته احياء الطير ذبح ولده وقصة سيدنا يوسف وقصة ولادة سيدنا موسى والقائه في اليم وقتله القبطي وخروجه الى مدين وتزوجه هناك ورويته النار على الشجرة وسماع الكلام منها وقصة ذبح البقرة وقصة التقاء موسى والخضر وقصة طالوت و جالوت وقصة بلقيس وقصة ذي القرنين وقصة اصحاب الكهف وقصة رجلين تحاورا فيما بينهما وقصة اصحاب الجنة وقصة رسل عيسى الثلاثة والمؤمن الذي قتل الكفار شهيدا وقصة اصحاب الفيل ، فليس المقصود من هذه القصص ... معرفتها بانفسها بل المقصود انتقال ذهن السامع الى وخامة

النشرك والمعاصي وعقوبة الله تعالى عليها واطمينان المخلصين  
بنصرته تعالى وظهور عنايته عز وجل بهم،

## اللغات

رفع :- رف، بلند کرنا، اوپر اٹھانا۔ مناظرۃ، بحث و  
مباحثہ کرنا۔ الفاء، ڈالنا۔ الیم، سمندر۔ انتہاء گہرائی  
مدین :- بحر قلزم کے مشرقی ساحل اور عرب کے مغرب و شمال میں تبوک کے  
بالمقابل ایسی جگہ آباد تھا، جس کو شام متصل حجاز کا آخری حصہ کہا جاسکتا ہے۔  
شام، فلسطین بلکہ مصر تک جانیوالی حجازی شاہراہ مدین سے ہو کر گذرتی ہے۔  
آغاز اسلام میں یہ شہر یہودیوں کے قبضہ میں تھا اور یہاں بڑے بڑے قلعے تھے  
جن کو اسلام نے عہد نبوت ہی میں یکے بعد دیگرے مستح کر لیا تھا۔  
(دیکھئے قصص القرآن ج ۱ ص ۲۴۴، الرمن القرآن سید بیان ندوی ص ۵)

التقاء، ملاقات۔ تھاورا، تھاور سے ماضی، باہم گفتگو کرنا۔ وخامة، مضر  
صحت ہونا۔

## ترجمہ

اور ان قصوں میں صرف ایک یا دو مرتبہ ذکر کئے گئے ہیں،  
سیدنا ادریسؑ کا رفع اور غرود سے سیدنا ابراہیمؑ کا مباہمتہ  
اور آپؐ کا پرندوں کو زندہ کرتے دیکھنا اور اپنے صاحبزادے کو زندہ کرنا  
اور سیدنا یوسفؑ کا قصبہ اور سیدنا موسیٰؑ کی ولادت اور ان کو دریا میں ڈالے  
جانے اور قبطی کو قتل کرنے اور مدین کا سفر کرنے اور وہاں نکاح کرنے اور  
درخت پر آگ دیکھنے اور اس (درخت) سے کلام کو سنانے کا قصہ (ہے)۔ اور  
موسیٰؑ و نظیر کی ملاقات کا واقعہ اور طالتوت و جالوت (کی جنگ) کا واقعہ اور  
قصہ بلقیس و واقعہ ذوالقرنین و قصہ اصحاب کہف اور قصہ ان دو آدمیوں کا  
جنہوں نے آپس میں گفتگو کی، اور باغ والوں کا قصہ اور حضرت عیسیٰؑ کے  
تینوں قاصدوں کا قصہ اور اس مؤمن کا واقعہ جس کو کفار نے شہید کیا۔

اور اصحابِ فیل کا واقعہ ہے اور ان قصوں کا مقصد نفسِ واقعات کا جاننا نہیں ہے بلکہ مقصدِ سامع کے ذہن کی توجہ (مبذول کرنا) ہے شرک و معاصی کے مفر اور ان پر اللہ تعالیٰ کی سزا (کی طرف) اور نصرتِ خداوندی پر مخلصین کے اطمینان اور ان پر اللہ عز و جل کی عنایت کی طرف۔

**فائدہ** | متن کی ترتیب کے مطابق قرآنی آیات ملاحظہ کریں۔  
 (۱) وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا (مریم)۔ کعبِ اہبار کی تفسیر کے مطابق رفع ادریس سے چوتھے آسمان پر اٹھایا جانا مراد ہے۔ جو اسرائیلیات سے ماخوذ ہے۔ صحیح یہ ہے کہ اس سے نبوت و قرب الہی کی بلند یوں پر پہنچنا مراد ہے۔ (ملاحظہ ہو العون اور فوائد عثمانی)۔

**مُناظرۃ ابراہیم** :۔ الم توالی الذی حاح ابراہیم فی ربہ  
 اِن اتاہ اللہ الملک اذ قال ابراہیم ربی الذی یحیی و یمیت قال انا اُحیی  
 و اُمیمت قال ابراہیم فان اللہ یأتی بالشمس من المشرق فأت بہا من المغرب  
 فبیت الذی کفر (البقرہ پ)۔

**رویتِ احیاء** :۔ واذ قال ابراہیم رب ارنی کیف تحیی الموتی قال  
 اولع تو من قال بلی وکن لیطمئن قلبی قال فخذ اربعۃ من الطیر فصرھن  
 الیک ثم اجعل علی کل جبل منھن جزءا ثم ادعھن یتأتینک سعیاء واعلم ان  
 اللہ عزیز حکیم (البقرہ پ)۔

**ذبحِ ولد** :۔ قال انی ارئی فی المنام انی اذبحک فانظر ماذا ترئی  
 قال یا ایت افعل ما تؤمر مستجد فی ان شاء اللہ من الصبرین فلما اَسْلَمَا و تَلَّہُ للجبین و  
 نادینہ ان یا ابراہیم قد صدقت الرؤیا (الصافات پ)۔

**قصۃ سیدنا یوسف** :۔ اس کے لئے سورۃ یوسف کی تلاوت  
 اور مطالعہ کی زحمت خود فرمائیں۔

**قصۃ ولادتِ موسیٰ** :۔ و اوحینا الی ام موسیٰ ان ارضعیہ فاذا

خفت عليه فاليه في اليمر ولا تخافني ولا تخزني الآية۔ (القصاص پ)۔ ولقد مننا عليك مرة اخرى اذ اوحينا الى امك ما يوحى ان اقلذيه في التابوت فاقلذيه في اليمر فليقم اليمر بالتاحل الآية طه پ)۔

**قتل قبطی :-** ودخل المدينة على حين غفلة من اهلها فوجد فيها رجلين يقتتلان هذا من شيعته وهذا من عدوه فاستغاثه الذي من شيعته على الذي من عدوه فوكزه موسى فضلى عليه الآية (القصاص پ)۔

**خروج الى المدين :-** وجاء رجل من اقصى المدينة يسعى قال ي موسى ان السلايا تمرون بك ليقتلوك فاخرج الى لك من النصحين فخرج منها خائفا يترقب قال رب نجني من القوم الظالمين ۔ (القصاص پ)۔

**تزوج موسى :-** قال رشيعب اني اريد ان اُكحك اعدى ابنتي هاتين على ان تاجرني ثمانى حجج فان اتممت عشرا فمن عندك وما اريد ان اشق عليك ستجدني ان شاء الله من الصالحين قال ذلك بيني وبينك ايما الاجلين قضيت فلا عدوان على والله على ما نقول وكيل ۔ (القصاص پ)۔

**رويت النار :-** جہاں تک راقم الحروف کی نظر کا تعلق ہے قرآن کریم نے "درخت پر آگ دیکھنے کی تصریح کہیں نہیں کی ہے۔ لیکن مفسرین کا اس پر اتفاق ہے کہ حضرت موسیٰ نے جو آگ دیکھی تھی وہ درخت پر تھی لہذا قرآن کریم نے رویت نار کا تذکرہ جن آیتوں میں کیا ہے۔ وہی آیتیں اس موقع پر پیش کی جا رہی ہیں ۔

وہل اشد حدیث موسیٰ ۵ کیا آپ کو موسیٰ کی خبر بھی پہونچی ہے۔ جب کہ اذرا نار فقال لاهله امكثوا اني انست نار العلی اتیکم منها کما بقیہ او اجد علی النار هدی (طہ پ)

انھوں نے ایک آگ دیکھی سو اپنے گھروالوں سے فرمایا کہ تم ٹھہرے رہو میں نے ایک آگ دیکھی ہے شاید میں اس میں سے تمھارے پاس ایک شعلہ لاؤں یا آگ کے پاس راستہ کا پتہ مجھ کو مل جائے



فلما قضی موسی الاجل و  
ساربا هله انس من جانب  
الطور ناراً قال لاهله امکنوا  
انی انست ناراً لعلی ایتکم منها  
بخبر اوجذوة من النار  
لعلکم تصطلون ،

غرض جب موسی اس مدت کو پورا کر چکے اور  
اپنی بی بی کو لے کر روانہ ہوئے تو ان کو کوہ طور  
کی جانب سے ایک آگ دکھائی دی ، انھوں  
نے اپنے گھروالوں سے کہا تم ٹھہرے رہو میں نے  
ایک آگ دیکھی ہے شاید میں تمہارے پاس ہاں  
سے کچھ خبر لاؤں یا کوئی آگ کا انگار لاؤں ۔

تا کہ تم سینک لو ۔

فلما انہما نودی من شاطئ  
الواد الایمن فی البقعة  
المبارکة من الشجرة ان یلوسی  
انی انا الله رب العالمین . (القصر ۲۱)

سو جب وہ اس آگ کے پاس پہنچے تو ان کو  
اس میدان کے داہنی جانب سے اس مبارک  
مقام میں ایک درخت میں سے آواز آئی کہ  
موسیٰ میں رب العالمین ہوں ۔

وسماع الکلام من الشجرة :- اس کا تذکرہ سورہ قصص کی

صرف اسی ایک آیت میں ہے جسے ابھی آپ نے پڑھا یعنی فلما انہما .

قصۃ ذبح البقرة :- واذ قال موسیٰ لقومه ان الله یمرکم ان

تذبحوا بقرة قالوا انتخذنا هزا قال اعوذ بالله ان اكون من الجاهلین قالوا

ادع لنا ربک یمین لنا ما ہی قال انہ یقول انہا بقرة لا فارض ولا بکر عوان بین

ذلك فافعلوا ما تمرون . قالوا ادع لنا ربک یمین لنا ما لونہا قال انہ یقول انہا

بقرة صفراء فاقع لونہا تسر الناظرین . قالوا ادع لنا ربک یمین لنا ما ہی ان البقر

تشیہ علینا وانا ان شاء الله لمہتدون قال انہ یقول انہا بقرة لا ذلول تثیر الارض

ولا تسقی الحرث مسلمة لا شئیہ فیہا قالوا اللی جئت بالحق فذبحوها وما کادوا

یفعلون (البقرة ۶۷)

موسیٰ وخصم کی ملاقات کا قصہ :- واذ قال موسیٰ لفسفہ لا ابرح حتی ابلغ

مجمع البحرین او امضی حقبا . فلما بلغا مجمع بینہما نسیا حوتہما فاتخذ

فی البحر سرباہ فلما جاوزا قال لفتہ اتنا عندنا نقد لقینا من سفرنا هذا انصباہ  
قال ارايت اذ ادینا الی الصخرة فانی نسیت الحوت وما انسینہ الا الشیطن  
ان اذکرہ واتخذ سبیلہ فی البحر عجباہ قال ذلک ما کنانہ فارتدا علی آثارہا  
قصصناہ فوجد اعبدا من عبادنا اتینناہ رحمۃ من عندنا وعلمناہ من لدنا  
علمناہ الایات (الکہن ۲۱)۔ پورا واقعہ ۳۳ آیتوں پر مشتمل ہے۔

**قصہ طاوت و جالوت :** طاوت و جالوت بنی اسرائیل کے دو شخص ہیں طاوت  
کو حضرت سول نے بنی اسرائیل کا حاکم مقرر کیا تھا اور جالوت ایک کافر بادشاہ تھا جس نے  
لاکھوں مسلح فوجیوں کے ساتھ حضرت طاوت کے تین سو تیرہ مخلص مومنین سے  
مجاز آرائی کی تھی اور حضرت داؤد علیہ السلام کے ہاتھوں مارا گیا تھا۔ طاوت  
جالوت کا واقعہ سورہ بقرہ پ ۲ کے آخر میں مذکور ہے۔ ملاحظہ ہو۔

المر ترالی الملامن بنی اسرائیل من بعد موسیٰ اذ قالوا النبی لهم ابعث لنا ملکا  
نقاتل فی سبیل اللہ قال هل عسیتم ان کتب علیکم القتال ان لا تقاتلوا قالوا  
وما لنا ان لا نقاتل فی سبیل اللہ وقد اخرجنا من ديارنا وابنائنا فلما کتب  
علیہم القتال تولوا الا قلیلا منهم واللہ علیم بالظلمین وقال لهم نبیہم ان  
اللہ قد بعث لکم طاوت ملکا قالوا انما ینکون له الملك علینا ونحن احق بالملک  
منہ ولم یوت سعة من المال قال ان اللہ اصطفیٰ علیکم وزادہ بسطة فی  
العلم والجسم واللہ یوتی ملکہ من یشاء واللہ واسع علیم وقال لهم نبیہم ان  
ایة ملکہ ان یتکم التابوت فیہ سکینة من ربکم وبقیة مما ترک ال موسیٰ  
وال ہرون تحملہ الملائکة ان فی ذلک لایة لکم ان کنتم مومنین • فلما  
فضل طاوت بالجنود قال ان اللہ مبتلیکم بنہر • فمن شرب منه فلیس منی  
ومن لم یطعمہ فانا منی الا من اغترف غرفة بیدہ فشربوامنه الا قلیلا  
منہم فلما جاوزه هو والذین امنوا معہ قالوا لا طاقة لنا الیوم بجالوت وجنودہ  
قال الذین یظنون انہم ملقوا باللہ کم من فئاة قلیلة غلبت فئاة کثیرة باذن اللہ

واللہ مع الصابرين • ولما برزوا لجالوت وجنودہ قالوا ربنا افرغ علينا صبرا وثبت  
اقدامنا وانصرنا على القوم الكافرين • فہزموہم باذن اللہ و قتل داؤد جالوت  
انتہ اللہ الملائک الحکمۃ و علمہ مما یشاء و لولا دفع اللہ الناس بعضهم ببعض  
لفسدت الارض ولكن اللہ ذو فضل علی العالمین •

**قصہ بلقیس کے لئے سورہ نمل پارہ ۱۹ رکوع ۱۸، ۱۷ پر پڑھے۔**

جسے قرآن نے ہدایت سیلانی کے الفاظ "انی احطت بما لم تحط به وجئتک من  
سبأ نبیا یقین • انی وجدت امرأۃ تلکهم و اوتیت من کل شیئ ولہا عرش عظیم  
سے شروع کر کے بلقیس (ملکہ سبا) کے الفاظ رب انی ظلمت نفسی واسلمت مع  
سلیمان اللہ رب العالمین • پر ختم کر دیا ہے۔

**قصہ ذوالقرنین کے لئے سورہ کہف پڑھ ۲ پر پڑھے جس کا آغاز**

و یسئلونک عن ذی القرنین قل سالتوا علیکم منہ ذکوا انما کنالہ فی الارض و اتینہ  
من کل شیئ سبباً سے اور اختتام قال ہذا رحمۃ من ربی فاذا جاء وعد ربی جعلہ  
دکاء و کان وعد ربی حقا پر ہوتا ہے اور اصحاب کہف کا قصہ پڑھے سورہ کہف میں  
جو سورہ کی آیت ۱۷۱ ام حسب ان اصحاب الکہف والرقیم کا نوامن ایاتنا عجبا •  
سے شروع ہو کر آیت ۱۷۱ و كذلك اعثرنا علیہم لیعلموا ان وعد اللہ حق وان  
الساعة لا ریب فیہا اذیتنا ذعون بینہم امر فقلوا انبوا علیہم نبیانہم ربہم اعلم  
بہم قال الذین غلبوا علی امرہم لنتخذن علیہم مسجداً پر ختم ہو جاتا ہے جس کا  
خلاصہ یہ ہے کہ مذہب مسیحی کے ابتدائی دور (تختنا سنہ) میں شہر قیم جس پر بنطیوں  
کی حکومت تھی اور بت پرستی کا گہوار بننا ہوا تھا۔ کی چند نوجوان سیدروہیں  
شرک سے بیزار و متنفر ہو کر دین عیسوی سے وابستہ ہو گئیں اور مشرک بادشاہ و مشرک  
قوم کے شر سے دامن بچا کر ایک پہاڑ کی غار میں جا چھپے جہاں رب العالمین نے  
ان پر نیند طاری کر دی اور تین سو نو سال تک سوتے رہے۔ پھر مشیت خداوندی  
کہ وہ توحید پرست نوجوان بیدار ہوئے اور مدتِ نوم کے سلسلہ میں بے نتیجہ و مختصر

سی گفتگو کرنے کے بعد ایک شخص کو سکھ لے کر شہر میں بھیج دیا کہ پوری رازداری کے ساتھ شہر سے کچھ کھانے کی چیز لائے، شہر پہنچا تو دنیا بدلی ہوئی ملی قدیم ترین سکھ سے راز آؤٹ ہو گیا چونکہ اب شہر رقیم پر غلبیوں کے بجائے رومی عیسائیوں کی حکومت تھی اس لئے ان کا خیر مقدم کیا گیا۔ لوگوں نے غار سے نکال کر شہر لانے کی کوشش کی لیکن اصحاب کہف نے غار کی راہبانہ زندگی کو ترجیح دی اور مدت حیات پوری کر کے غار ہی سے آخر کے سفر پر روانہ ہو گئے رحمہم اللہ رحمة واسعة۔ وفات کے بعد شہریوں میں انکی ایک نگار قائم کرنے کا چرچا ہوا تو بااقتدار باب اثر و رسوخ نے غار کے دہانے پر ایک مسجد (سبیل) تعمیر کرا دی۔

**قصۃ رحلین** الخ اس سے مراد سورہ کہف چٹا، رکوع ۷، اہلکا و اقہ ہے۔ جسے قرآن نے واضرب لہم مثلاً رحلین جعلنا لاحدہما جنتین من اعناب وحفنا ہما بغل وحجلنا بینہما زرعا، سے شروع فرما کر واحیط بشعرہ فاصبح یقلب کفینہ علی ما افق فیہا وہی خاویۃ علی عروشہا ویقول یتلینی لہم اشروک برئی احداً ولم تکن لہ فنتہ ینصرونہ من دون اللہ وما کان منتصراہ ہنالک الولایۃ اللہ الحق ہو خیر ثوابا وخیر عقباہ پرستم کیا ہے۔ واقعہ مجاہدیت کے لفظوں میں ملاحظہ ہو!

”کسی جگہ دو آدمی تھے ایک کو خداوند تعالیٰ نے دنیوی عیش و عشرت کے کل سامان دے رکھے تھے اور دوسرا تنگدست اور پریشان حال تھا۔ وہ خدا کا لشکر اور دولت کے نشہ میں چور اپنے نادار دوست سے غرور و نخوت کے ساتھ یہ کہتا رہتا تھا کہ میری یہ دولت و شہرت پائدار ہے کوئی طاقت نہیں کہ اس کو مجھ سے چھین لے۔ وما اظن ان تبید ہذہ ابدًا“ اور ایک تو یہ ہے کہ افلاس و تنگی میں بسر کر رہا ہے مفلس دست اگرچہ تنگ دست تھا۔ مگر خدا نے برتر کا پرستار تھا۔ اس نے جواب میں کہا: اپنی دولت کے نشہ میں اس درجہ مغرور نہ ہو۔ کون جانتا ہے کہ لمحوں میں کیلے سے کیا ہو جائے اور کس کو خبر ہے کہ وہ مجھ کو ان بخشائشوں سے نواز دے جس پر آج تو غرور کر رہا ہے فغنی ربی ان

یوتین خیرا من جنتک۔ آخر کار یہی ہوا کہ اس کے وہ تمام باغ جن کی شادابیوں اور عطریوں پر اس کو گھنٹا تھا اچانک جل بھن کر خاک ہو گئے اور کل تک جہاں جن زار تھا آج وہاں دیرانی کے سوا اور کچھ باقی نہ رہا۔ (قص القرآن ۲۱)۔  
**وقصۃ اصحاب الجنة** :- باغ والوں کا قصہ سورہ "ن" ۲۱ میں ہے جس کی پہلی آیت انا بدلوناھو کما بدلونا اصحاب الجنة اذا قتلوا لیصرنھما مصبحین ہے اور آخری آیت عسی ربنا ان یدلنا خیرا منھما انا الی ربنا راغبون ہے۔ اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہم نے (جو ان اہل مکہ کو سامان عیش دے رکھا ہے جس پر یہ مغرور ہو رہے ہیں تو ہم نے) ان کی آزمائش کر رکھی ہے کہ دیکھیں یہ نعمتوں کے شکر میں ایمان لاتے ہیں یا ناشکری و بیقدری کر کے کفر کرتے ہیں جیسا کہ ان سے پہلے نعمتیں دے کر ہم نے باغ والوں کی آزمائش کی تھی۔ الخ

**باغ والوں کا قصہ :-** اہل کتاب میں ایک بہت مالدار و دیندار آدمی تھا۔ اپنی زمین کی پیداوار کا بڑا حصہ فقراء و مساکین پر خرچ کیا کرتا تھا۔ وفات کے بعد جائیداد پر اولاد کا قبضہ ہوا تو ان لوگوں نے باپ کی فیاضی و سخاوت کو حماقت و نادانی پر محمول کیا اور طے کیا کہ پھل توڑنے کے لئے باغ یا کھیت میں علی الصباح پہنچو اور اتنی محنت و جہت سے کام کرو کہ فقراء و مساکین کو ہماری کھیتی کٹنے کی ہوا بھی نہ لگے۔ ادھر خدا نارس بجیل یہ مشورہ کر رہے تھے اُدھر رب المساکین انھم یکیدون یکیدا و یکید کیدا کی شان انتقامی کا مظاہرہ کر رہا تھا۔ راتوں رات ان کی سرسبز و شاداب کھیتی اور لہلہاتا ہوا باغ خدائی عذاب کا شکار ہو جاتا ہے مفسرین کرامؒ لکھتے ہیں، یہ عذاب یا تو خالص آگ کا تھا یا تیز اور گرم ہوا کا۔ جسے نو کہتے ہیں

سہ یہ باغ بقول ابن عباسؓ حبشہ میں اور بقول سعید بن جبیرؓ یمن میں تھا۔ کذا فی الدرر (بیان القرآن)

بہر حال فیصلہ خداوندی سے بے خبریہ لوگ اپنی تیار کھیتی کاٹنے پہنچے تو معاملہ اتنا دگرگوں پایا کہ ابتدائی مرحلہ میں اپنا باغ بھی نہ پہچان سکے۔ پھر کچھ آثار و نشانات سے باغ کا تعین ہوا تو آنکھیں کھل گئیں اور سمجھ گئے کہ ہمارے بخل اور فقر کی حق تلفی کا یہ کرشمہ ہے۔ پھر کیا تھا۔ اپنی ضلالت و گمراہی کا احساس ہوا۔ محرومی و بد قسمتی کا شکوہ کرنے لگے۔ آپس ہی میں ایک دوسرے کو ملاتیں کرنے لگے۔ تسبیح و استغفار میں لگ گئے لیکن پاداشِ عمل کے طور پر جو کچھ ہونا تھا وہ تو ہو چکا تھا۔

### وَقِصَّةُ رَسُولِ عِيسَى الْثَلَاثَةِ ۱۔ یہ سورہ یسین کا ایک

مختصر واقعہ ہے جو آیت کریمہ واضرب لہم مثلاً اصحاب القریۃ اذ جاءہم المرسلون سے شروع ہو کر ان کا انت الاحیۃتہ واحداۃ فاذا ہم خالدون پر ختم ہو جاتا ہے۔ سورہ کی نسبت سے اس کو واقعہ اصحاب یسین اور آیات کے اسلوب بیان کے مطابق "واقعہ اصحاب قریہ" کہتے ہیں جس کا خلاصہ یہ ہے کہ ایک بستی میں (جس کا نام مفسرین نے انطاکیہ (شام) لکھا ہے) اللہ رب العالمین نے کفر و شرک کو مٹانے اور رشد و ہدایت پھیلانے کے لئے دو رسول بھیجے۔ قوم نے ان کی دعوتِ حق کو ٹھکرا دیا۔ رسالت کی تکذیب کر دی۔ تو اللہ جل شانہ نے ان دونوں رسول کی تصدیق کے لئے ایک اور رسول بھیجا۔ اللہ کے ان تین پیغمبروں نے اپنی رسالت کا اعلان کیا قوم کو یقین دلانے کی کوشش کی۔ قوم نے ایمان تسلیم کرنے بجائے مذاق اڑایا۔ اور ان نفوسِ قدسیہ کو محسوس بتایا۔ سنگسار کرنے کی دھمکی دی۔ قالوا اننا قطیرنا بکم لئن لم تنتہوا لنرجمنکم ولیمسنکم منا عذاب الیم، بستی کے آخری کنارے پر ایک نیک مرد رہتا تھا اسے معلوم ہوا کہ قوم جہالت و نادانی اور تکذیبِ انبیاء پر تلی ہوئی ہے۔ تو بڑی محبت کے ساتھ موقع پر پہنچ کر قوم کو سمجھایا یا قوم اتبعوا المرسلین، اتبعوا من لا یستلکم اجرا وہم مہتدون، آیات۔ قوم اپنی مخالفت اور تقدس

دیکھنا کہ رسولوں کی تصدیق و موافقت پر غیظ و غضب میں آگئی اور اسے قتل کر دیا۔ اللہ جل شانہ نے حق گوئی کی اس جرأت و بیباکی کے بدلہ میں اسے جنت عطا کی، جس کا نظارہ کرنے کے بعد اس مرد صالح نے وجد آفریں انداز میں کہا۔ یا لیت قومی یعلمون بما غفرتی ربی وجعلنی من المکرمین۔ کاش میری قوم سمجھتی کہ میرے رب نے میری بخشش کیوں فرمائی اور کس وجہ سے میری عزت افزائی فرمائی؟

تمن میں المومن الذی قتلہ الکفار شهیداً، سے مراد یہی مرد مجاہد ہے جس کا واقعہ و جاء من اقصاد المدينة رجل یسعی قال یا قوم سے شروع ہو کر من المکرمین پر ختم ہو گیا ہے۔

وقصتنا اصحاب الفیل کیلئے سورۃ الفیل پڑھئے۔

یہ کل بائیس واقعے ہوئے جن میں سے صرف دو واقعے دو دو مرتبہ مذکور ہیں باقی صرف ایک ایک مرتبہ مذکور ہیں۔ ماتن نے فلیس المقصود سے بیان واقعات کے اصل مقصود کی وضاحت فرمائی ہے کہ یہ واقعات اصلاً مقصود نہیں کیونکہ قرآن نہ واقعات کی کتاب ہے اور نہ تاریخ کی قرآن اصلاً کتاب ہدایت ہے جس کا مقصد اصلی دعوت الی الخیر ہے لہذا واقعات کو اس لئے ذکر کرتا ہے تاکہ قرآن پڑھنے اور سننے والے عبرت و موعظت حاصل کریں۔ اپنے پیشروں کے اچھے انجام پڑھ کر خیر و فلاح کے لئے سعی کریں اور برے انجام سے عبرت حاصل کرتے ہوئے برائیوں سے بچنے کی کوشش کریں۔ دنیوی عیش و راحت کے مقابلہ میں اخروی چین و سکون کو ترجیح دیں۔ جیسا کہ قرآن نے بھی ذکر واقعات کا یہی مقصد بیان کیا ہے۔ سورۃ طہ میں حضرت آدم کا قصہ اور نیک و بد کا انجام ذکر کرنے کے بعد فرمایا۔ ان فی ذلک لآیات لا ولی الاہلہی۔ قصہ یوسف کے بعد فرمایا لقد کان فی قصصہم عبرۃ لا ولی الاہلاب۔ سورۃ ہود میں فرمایا وکلاً نقص علیک من انباء الرسل ما نثبت بہ فؤادک وجاءک فی ہذہ الحق

موعظۃ و ذکر فی للمؤمنین، ولذا اقال الامام الرازی ان المقصود بالذکر من القصص والا قصص فی القرآن العبرة لا مجرد الحکایتہ - (کبیر) -

وقد ذکر جل شانہ من الموت وما بعدہ کیفیت موت الانسان وعجزہ فی تلك الساعۃ وعرض الجنة والنار علیہ بعد الموت وظہور ملائکۃ العذاب -

**ترجمہ** | اور اللہ جل شانہ نے موت اور اس کے مابعد (کے احوال میں) سے انسان کی موت کی کیفیت اور اس (آخری) وقت میں اس کی بے بسی (کو ذکر کیا ہے) اور اس کے سامنے جنت و دوزخ کی پیشین اور عذاب کے فرشتوں کے ظاہر ہونے کا تذکرہ فرمایا ہے -

**فائدہ** | یہاں سے علوم خمسہ میں سے چوتھے علم تذکیر بالموت و مابعدہ جس کا دوسرا نام تذکیر بالمعاد ہے) کا آغاز ہو رہا ہے۔ اس سلسلہ میں قرآن نے جا بجا مختلف اسالیب میں بہت ساری چیزیں ذکر کی ہیں ان میں سے چار چیزیں پیش نظر متن میں آگئی ہیں - چنانچہ موت انسانی کی کیفیت یوں بیان فرمائی (ا) کلا اذا بلغت التراقي وقيل من راقى وطن انه العزاق والتفت الساق بالساق - (ب) ربك يومئذ المساق، یعنی آخرت کو ہرگز دور مت سمجھو۔ جب مرین کی روح سرٹ کر منسلی تک پہنچے اور سانس حلق میں رکنے لگے ظاہری علاج سے مایوس ہو کر جھاڑ پھونک اور تعویذ گندوں کی سوچنے لگے اور مرین یہ سمجھ بیٹھے کہ اب رحلت و مفارقت کے بغیر چارہ نہیں، ایک پنڈلی دوسری پنڈلی پر بے اختیار جا گرے، بس سمجھ جاؤ کہ سفر آخرت شروع ہو گیا (تذکرہ) ع ۲ فلولا اذا بلغت الحلقوم واستمع حينئذ تنظرون ونحن اقرب اليكم منكم ولكن لا تبصرون - فلولا ان كنتم غير مدينين ترجعونها



ان کنتم صدقین، (الانعام)۔

(۳) ولوتری اذ الظالمون فی غمرات الموت والملئکة باسطوا ایدیہم اخرجوا انفسکم الیوم تجزون عذاب الہون بما کنتم تقولون علی اللہ غیر الحق، (الآیۃ)۔ (الانعام)۔

**نوٹ ۱۔** قرآن کریم نے ان آیات میں انسانی موت کی جو کیفیت بیان کی ہے اسی سے موت کے وقت کی عاجزی و بے کسی بھی خوب سمجھ میں آجاتی ہے۔ لہذا "عجز عند الموت" کے لئے مستعمل آیت ڈھونڈنے کی ضرورت نہیں ہے۔ اور صاحب الروض النضر نے اس موقع پر جو آیات پیش کی ہیں وہ۔۔۔ بے محل ہیں۔ کیونکہ متن میں عجز عند الموت کا ذکر ہے جب کہ ان آیات میں روزِ محشر کی بے بسی کا بیان ہے۔ واللہ اعلم۔

**عَرْضُ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ:**۔ النار یعرضون علیہا عند واعشیاء (النون)  
**ظہور مکالاتکتہ:**۔ ولوتری اذ یتوفی الذین کفروا الملائکۃ یضربون وجوہہم وابدبارہم، (الآیۃ)۔ (الانعام)۔ ولوتری اذ الظالمون فی غمرات الموت والملئکة باسطوا ایدیہم، (الآیۃ)۔ ان الذین توفاهم الملائکۃ ظالمی انفسہم قالوا فیم کنتم قالوا کنا مستضعفین فی الارض، (الآیۃ)۔

یہ یعنی جس وقت تمہارے کسی عزیز کی جان نکلنے والی ہو، سانس حلق میں اٹک جائے وہ موت کی شدت کے سامنے بے بس ہو اور تم مسرت و بے کسی کی تصویر بنے ہوئے پاس بیٹھے اس کی بے بسی و درماندگی کا تماشہ دیکھ رہے ہو، دوسری طرف خدا یا اس کے فرشتے تم سے زیادہ اس سے نزدیک میں جنھیں تم دیکھ نہیں پاتے۔ اگر تم کسی دوسرے کے قابو میں نہیں ہو تو اس کی جان کو روک کیوں نہیں لیتے یا لوٹا کیوں نہیں لاتے؟۔  
تو وہ لوگ صبح و شام آگ کے سامنے لائے جاتے ہیں۔ (بیان القرآن)۔

وقد ذكر اشراط الساعة من نزول عيسى وخروج الدجال و  
خروج دابة الارض وخروج ياجوج وماجوج ونفخة  
الصعق ونفخة القيام ،

## ترجمہ

اور اللہ تعالیٰ نے قیامت کی علامتیں ذکر فرمائی ہیں، یعنی  
عیسیٰ (علیہ السلام) کا نزول اور دجال کا ظہور اور دابة الارض  
کا (زمین سے) نکلنا۔ اور یاجوج و ماجوج کا خروج اور بے ہوشی (موت) کی پھونکنے  
(مراد نفخہ اولیٰ ہے جس سے عالم فنا ہو جائے گا۔) اور نفخہ قیام (کو ذکر کیا ہے)۔

## فائدہ

خروج یاجوج و ماجوج تک تو علامات قیامت مذکور ہیں۔ اور  
نفخۃ الصعق سے خود قیامت کا تذکرہ شروع ہے

## ترکیب

اشراط ذکر کا معقول یہ ہے اور اسی پر نفخۃ الصعق اور نفخۃ القيام  
کا عطف ہو رہا ہے۔ نزول معطوف علیہ، خروج الدجال، خروج دابة اور  
خروج یاجوج و ماجوج معطوف، لہذا خروج تینوں جگہ پر مجرور۔

## نزول عیسیٰ

عہد نبوت سے لے کر آج تک پوری امت محمدیہ (علی  
صاحبہا الصلوٰۃ والسلام) کے علماء و صلحاء اور مجددین و  
مفسرین کا اتفاق ہے کہ عیسیٰ بن مریم جو بنی اسرائیل میں مریم عذراء کے بطن سے  
بنی راب کے نفخہ جبرئیل سے پیدا ہو کر بنی اسرائیل میں مبعوث ہوئے اور جن کو اللہ  
رب العزت نے زندہ آسمان پر اٹھالیا تاکہ یہود بے بہبود کی ناپاک سازش  
”قتل عیسیٰ“ ناکام ہو جائے۔ وہی عیسیٰ بن مریم قیامت کے قریب آسمان سے  
نزول فرمائیں گے عیہ ہاں فلسفیانہ انداز فکر کی حامل روشن خیالی نے آیات کرمہ

عہ شیخ اکبر فتوحات مکیہ میں لکھتے ہیں لا خلاف فی انہ یُنزل فی آخر الزمان۔ البوہیان ۲۰  
لکھتے ہیں اجمعت الامم علی ان عیسیٰ حی فی السماء وانہ یُنزل فی آخر الزمان علی ما تقررہ  
الحديث المتواتر۔ (تفسیر بحر محیط ۲ ص ۳۷۴ م، کنز فی القول المحکم فی نزول عیسیٰ بن مریم)

اور احادیث نبویہ کو پس پشت ڈال کر اس اجماعی عقیدہ کی مخالفت کی ہے۔  
 روشن خیالی اس تاریکی میں ہے کہ اگر حضرت عیسیٰؑ کا نزول بحیثیت نبی ہوتا ہے  
 تو عقیدہ ختم نبوت کو ٹھیس پہونچتی ہے اور اگر امتی یا رئیس الامت کی حیثیت  
 سے نزول فرماتے ہیں تو سوال پیدا ہوتا ہے کہ حضرت عیسیٰؑ سے کس تصور کی نرا  
 میں نبوت چھینی گئی؟ (العیاذ باللہ)۔ ظاہر ہے کہ ہمارے روشن ضمیر طلبہ اس سوال  
 کو ٹپکیوں میں حل کریں گے۔ لولا الحیثیات لبطلت الحکمتا، اس کا مختصر  
 جواب ہے جس کی تفصیل یہ ہے کہ حضرت عیسیٰؑ کی واپسی بحیثیت رسول نہیں ہوگی  
 لیکن اس سے "سلب نبوت" لازم نہیں آتا ہے کیونکہ امتی یا نائب یا رئیس الامت  
 ہونا نبوت و رسالت کے منافی نہیں حضرت ہارون بیک وقت نبی، نائب  
 نبی اور امت موسوی کے نگران و رئیس رہے۔ خورشید انور غفرلہ۔

خروج و دجال :- دجال دجل سے مبالغہ کا صیغہ ہے "بڑا دھوکہ باز"۔  
 دجال ایک طویل العمر مخلوق ہے جو حقیقت و فطرۃ شیطان ہے لیکن صورۃ انسان  
 ہے جس کو حضرت سیمان علیہ السلام نے ایک جزیرہ میں مجبوس و مقید فرما دیا تھا  
 حضرت عیسیٰؑ کا دجال سے خوب تقابل ہے وہ ایک طویل العمر بد فطرت خبیث النفس  
 مخلوق ہے اگرچہ صورۃ انسان ہے۔ آپؑ ایک طویل العمر فرشتہ صفت پاکیزہ  
 نفس مخلوق ہیں۔ جن کی فطرت جبریلی اور شکل انسانی ہے وہ مسیح ضلالت ہے  
 آپؑ مسیح ہدایت ہیں۔ وہ جزیرہ میں مجبوس و نظر بند ہے آپ آسمان پر محفوظ  
 ہیں۔ وہ الوہیت کا دعویٰ دار ہو گا، آپ عبدیت کے علمبردار ہیں۔ و  
 شر و فساد کا کپڑا، عالم کے بیشتر حصوں میں انارکی و ہدامنی پھیلانے کا اور آپؑ  
 پورے عالم پر بساط عدل و انصاف بچھائیں گے۔ حاصل یہ کہ خداوند قدوس  
 نے آپؑ کو اس کی کاٹ کے لئے پیدا فرمایا ہے۔ چنانچہ جب خروج دجال ہوگا  
 تو حضرت کو آسمان سے روئے زمین پر اتارا جائے گا۔ اور آپ دجال کو  
 قتل کریں گے۔ اس طرح نزول مسیح و خروج دجال میں ابھی مناسبت

لہذا آیت کریمہ **وَإِنَّا لَعَلَّمُ لِلنَّاسِ فِيهِ نُزُولًا** اور اس کے ضمن میں خروج دجال بھی گویا کہ مذکور ہے۔ **وَلَيْسَ لَخُرُوجِ دَجَالٍ ذِكْرٌ فِي الْقُرْآنِ** اصرح من ذلك (العون ص ۱۳)۔

**خروج دابة الارض ۱۔** واذا وقع القول عليهم اخرجنا لهم دابة من الارض نكلمهم ان الناس كانوا بايتنا الا يوقنون (الناس ص ۱۳)۔  
 دابة الارض سے متعلق بہت سارے رطب یا بس اقوال تفسیری کتابوں میں ملتے ہیں۔ مگر معتبر روایات سے تقریباً اتنا ہی ثابت ہے جتنا حضرت شاہ عبدالقادر صاحبؒ نے لکھا ہے کہ ”قیامت سے پہلے مکہ کا وہ صفا پھٹے گا اس میں سے ایک جانور نکلے گا جو لوگوں سے باتیں کرے گا کہ اب قیامت نزدیک ہے اور سچے اہل ایمان کو اور چھپے منکروں کو نشان دے کر جدا کر دے گا۔“ (دیکھئے فوائد عثمانی)۔ وروی ابو داؤد الطیالسی عن ابی ہریرۃ مرفوعاً تخرج دابة الارض ومعها عصا موسى وخاتم سليمان عليهما السلام (الدر الثمن ص ۱۳۱)۔  
 وورد في حديث صحيح ان اول الايات خروجاً طلوع الشمس من مغربها وخروج الدابة على الناس طمعى وإيهاما كانت قبل صاحبتهما فالأخرى على أثرها قريباً (رواه سلم ص ۱۳۲) عن عبد الله بن عمرو (عمر)۔  
**وخرج ياجوج** : رحى اذا فتحت ياجوج وماجوج وهم من كل حدب ينسلون (الانبیاء پ ۱ آیت ۹۶)

یعنی قرآن میں ظہور دجال کا تذکرہ مراحۃً نہیں ہے۔ نور شیدانور عفا اللہ عنہ وعا فاہ ۱۔  
 تہ اور جب وعدہ (قیامت کا) ان پر پورا ہوئے کہ ہو گا تو ہم ان کیلئے زمین سے ایک جانور نکالیں گے کہ وہ ان سے باتیں کرے گا کہ لوگ ہماری باتوں پر یقین نہ لاتے تھے۔ (بیان القرآن)  
 تہ یہاں تک کہ جب (وہ) وقت موعوداً پہنچے گا جس کا ابتدائی سامان یہ ہو گا کہ یاجوج و ماجوج کھول دیئے جائیں گے اور وہ (غایت کثرت کی وجہ سے) ہر بلندی سے نکلنے (معلوم) ہوں گے۔

ونفختا الصعق ونفختا القيام ۱۔ ونفخ في الصور فصعق من في السموات ومن في الارض الامن شاء الله ثم نفخ فيه اخرى فاذا هم قيام ينظرون (المرسلہ ۲۴)۔

والحشر والنشر والسوال والجواب والميزان واخذ صُحُفِ الاعمال باليمين والشمال ودخول المومنين الجنة ودخول الكفار النار واختصاص اهل النار من التابعين والمتبوعين فيما بينهم وانكار بعضهم على بعض ولعن بعضهم بعضاً واختصاص اهل الايمان بروية الله عز وجل وتلون انواع التعذيب من السلاسل والاعلال والحميم والغساق والزقوم وانواع التنعيم من الحور والقصور والانهار والمطاعم الهنيئة والملابس الناعمة والنساء الجميلة وصحبة اهل الجنة فيما بينهم .. صحبة طيبة مفرحة للقلوب ففرقت هذه القصص في سور مختلفة باجمال وتفصيل بحسب اقتضاء اسلوبها،

الحشر: جمع کرنا۔ النشر: (نشر الموتي) زندہ کرنا۔ سَلَوْنَ : تون بمعنى رنگ۔ تَقْلَعُ ہے مختلف ہونا۔ السلاسل: جمع سلسلہ۔

## اللغات

۱۔ حضرت شاہ عبدالقادر صاحب لکھتے ہیں، ایک بار فتح پور ہے عالم کے فنا کا، دوسرا ہے زندہ ہونے کا یہ تیسرا بعدِ مشرق کے ہے بیہوشی کا، چوتھا خبردار ہونے کا، اس کے بعد اللہ کے سامنے سب کی پیش ہوگی، بغیر سیر۔ لیکن اکثر علماء محققین کے نزدیک کل دومرتبہ لغو ہوگا۔ پہلی مرتبہ میں سب کے ہوش ارجائیں گے۔ پھر زندہ تو مردہ ہو جائیں گے اور جو مر چکے تھے ان کی ارواح کبے ہوشی کی کیفیت طاری ہو جائے گی۔ بعدہ دوسرا لغو ہوگا جس سے مردوں کی ارواح ابدان کی طرف واپس آجائیں گی اور بے ہوشوں کو افاتہ ہوگا، اس وقت مشرق کے عجیب غریب منظر کو حیرت زدہ ہو کر دیکھ رہے گے۔ (فوائد عثمانی ص ۱۲۷)

الاعلان، جمع نخل، طوق، تہکڑی - الفتاق: بدبودار جہنیوں کا پیپ، الحور: جمع حورار۔ خوبصورت آنکھ والی، جنت کی حینائیں - الفضور: جمع القصر محل - المطاعف: جمع المظم، خوراک، غذا، طیبہ، پاکیزہ، دلکش، پُر لطف -

**ترجمہ** اور (ذکر فرمایا) مشر و نشر اور سوال و جواب اور میزان اور اعمال ناموں کے لینے کو داہنے یا بائیں ہاتھ میں اور جنت میں مومنین کے جانے اور جہنم میں کفار کے جانے کو اور جہنیوں یعنی تابعین و متبعین کی باہمی خاصمت (وجہ پکڑ کو) اور ان میں سے بعض پر دوسروں کی نیکرا و بعض پر بعض کی لعن طعن کو اور دیدار خداوندی کے ساتھ اہل ایمان کی خصوصیت کو اور عذاب کی مختلف انواع و اقسام یعنی زنجیریں اور تہکڑیاں اور کھولتا ہوا پانی اور پیپ اور تھوہڑ - اور انعام کی مختلف اقسام یعنی حور و قصور و نہریں اور پسندیدہ کھانے اور عمدہ لباس اور خوبصورت عورتیں اور اہل جنت کی آپس میں ایسی پُر لطف ہم نشینی جو دلوں کے لئے فرحت بخش ہو۔ پھر یہ قصے (اور یہ خبریں) مختلف سورتوں میں ان کے تقاضائے اسلوب کے مطابق اجمال و تفصیل کے اعتبار سے مختلف ہیں -

**فائدہ** اس متن میں معاد سے متعلق جن احوال کے بارے میں خبر دی گئی ہے کہ وہ قرآن میں مذکور ہیں ان سے متعلق آیات متن ہی کے ترتیب پر حاشیہ میں ملاحظہ فرمائیں -

الحشر والنشر: - دیوم یحشر ہم کان لم یلبثوا الا ساعۃ من النہار متعلقون بہینہم (یونس ۵۷) - دیوم یحشر ہم جمیعاً - (یونس ۳۷) - الانعام ۳۷ - وان ربک ہو یحشرہم انہ حکیم علیم (پ ۱۳، ۲۷) - یوم ینفخ فی الصور و یحشر المجرمین یومئذ یزقاً - (طہ ۱۶) - قل بلنی و ربی لتبعثن ثم لتنبؤن بما عملتم (التابن آیت ۷، ۲۸) - والموتی یمہم اللہ (الانعام ۲۶) - کذلت یمی اللہ الموتی (البقرہ) - (بقیہ ما فیہ الا صغیر) -

**السُّوَالُ وَالْجَوَابُ :** - تذکرہ بالمعاد کے سلسلہ میں قرآن نے مختلف قسم کے سوال و جواب ذکر کئے ہیں۔ مثلاً انسانوں اور فرشتوں کے درمیان سوال و جواب۔ ان الذین تو فاهم الملک کہ ظالمی انفسہم قالوا انیم کنتم؟ قالوا کنا مستضعفین فی الارض قالوا المرکن ارض اللہ واسعتہ فہما جروا۔ (الایہ۔ نسا پ ۶)۔ کلمۃ التی فیہا فوج سألہم خزینہا المر یا تکر نذیر، قالوا بلی الایہ (الملک پ ۲)۔

**اہل جنت** و اہل جہنم کا سوال و جواب :- و نادى اصحاب الجنة اصحاب النار ان قد وجدنا ما وعدنا ربنا حقاً فهل وجدتم ما وعد ربكم حقاً قالوا نعم الایہ (الاعراف پ ۴۷) و نادى اصحاب النار اصحاب الجنة ان افيضوا علينا من الماء الایہ (الاعراف پ ۴۸) ما سئلکم فی سقر قالوا لم یکن من المصلین ولم ینک نطعم المسکین الایہ (الذہر پ ۲)۔

**اہل جنت** کا باہمی سوال و جواب :- فاقبل بعضهم علی بعض یتساءلون قال قائل منهم انی کان فی قرین (القصص پ ۲۳)۔

**الشرار و ربندوں** کا سوال و جواب :- و یوم یحشرهم و ما یعبدون من دون اللہ فیقول أنتم اضللتم عبادی ہولاء ام هم ضلوا السبیل ہ قالوا سبحانک الایہ (زمر پ ۲۴) یوم یجمع اللہ الرسل فیقول ماذا اجبتہم قالوا لا علم لنا الا ما علمتنا اللہ (المائدہ پ ۶۷) واذ قال اللہ یعیسیٰ بن مریم انت قلت للناس اتخذونی و امی الہین من دون اللہ قال سبحنک الخ (المائدہ پ ۶۷)۔ و یوم ینادیہم فیقول ابن شرک اذینک ما منامن شہید، (حم السہد پ ۲)۔ و من اعرض عن ذکری فان لہا معیشۃ ضنکاً و یحشرہ یوم البقیۃ اعمی، قال رب لم حشرتہ اعمی و قد کنت بصیراً، قال کذلک انتک۔ آیاتافنسیتہا و کذلک الیوم تنسی۔ (طہ پ ۱۷)۔

**المیزان :** - فاما من ثقلت موازینہ الایتین (القار پ ۲)۔ و الوزن یومئذ الحق فمن ثقلت موازینہ فاولئک هم المفلحون و من خفت موازینہ فاولئک الذین خسرو انفسہم بما کانوا بآیتنا یظلمون۔ (الاعراف پ ۸)۔

**اخذ صحف الہیہ** :- فاما ان ذق کتابہ بیعینہ فیقول ہاؤم اقرا کتابہ

تا و اما من اوقى كتابه بشماله فيقول يا ليتني لم اوت كتابه . (الحاقه ٢٢) - فلما من اوقى كتابه بيمينه فسوف يحاسب حسابا يسيرا وينقلب الى اهلِه مسرورا و اما من اوقى كتابه و اد اظهره فسوف يدعوا ثبورا و يصلى سميرا . (الاشفاق ٢٢) -

**دخول الجنة والنار** - فلما الذين شقوا ففى النار و اما الذين سعدوا ففى الجنة (هود ٢٤) - ان الابرار لفي نعيم و ان الفجار لفي جحيم . (الانفطار ٢٢) -

**اختصاص اهل النار** - ولو ترى اذ الظالمون موقوفون عند ربهم يمر بهم بعضهم الى بعض فيقول يقول الذين استضعفوا للذين استكبروا والولا انتم كنتم مومنين

قال الذين استكبروا للذين استضعفوا ان نحن صددناكم عن الهدى بعد اذ جاءكم بل كنتم مجرمين . الآيات . (الباقه ١٠٤) -

هذا اقوم مقتحرم معكم لا مرجا بهم انهم صالوا النار قالوا بل انتم لا مرجا بكم انتم قد متموه لنا فبئس القرار . الآيات . (سوره ص . ٢٣٤) -  
**لعن بعضهم** ؛ - كلما دخلت امتا لعنت اختها . (الاعراف ٢٢) -  
ربنا انهم ضعفين من العذاب و انهم معنا كبريا . (الاعراب ٢٤) -

**واختصاص اهل الايمان** ؛ - قال الامام ابو عبد الله الشافعي : وفى هذه الآية (كلا انهم عن ربهم يومئذ لمحجوبون) دليل على ان المؤمنين يروى تعالى يومئذ وهذا اما قاله الامام فى عناية الحسن وهو استدلال بمفهوم هذه الآية كما دل عليه منطوق قولها ته وجوه يومئذ نا ضرة الى ربها نا ظرة (ابن كثير)

قال الزجاج : فى الآية دليل على ان المؤمنين يرون ربهم والا لا يكون التخصيص مفيدا . (مارك)



**قولہ من السلاسل** الج۔ سوف یعلمون اذ الاللال فی اعناقہم  
 السلاسل یسحبون فی الحمیم۔ (المومن آیت ۷۲) ہذا فلیذ وقوہ حمیم وغنا (ص ۲۲)  
 اذ لك خیر نزل ا م شجرة الزقوم ، (الصافات ۳۶)۔ ان شجرة الزقوم  
 طعام الاثیم۔ (الدرخان)۔

**الزقوم** ؛۔ ایک غار دار پودا ہے جو عرب میں اپنی تلخی کے لئے مشہور تھا۔ اسے  
 اردو میں تھوڑے کہتے ہیں۔ قرآن کہتا ہے۔ انہا شجرة تخرج فی اصل الحمیم، یوں بھی  
 زہریلا اور تلخ ہوتا ہے۔ اس لئے انسانی غذا کے قابل تو کسی طرح نہیں ہو سکتا ہے۔ اور پھر  
 دوزخ کا زقوم؛ تصویر ہی کام و دہن ناشاد ہو جاتے ہیں۔ حفظنا اللہ منہا، آمین۔  
**انواع التنعیم**؛۔ تنیم کے معنی نعمتوں سے نوازنا۔ یہاں نوازش و عنایت  
 سے بھی ترجمہ ہو سکتا ہے۔

**آیات متعلقہ نور و قصور** ؛۔ یقفرونکم ذنوبکم و یدخلکم جنت تجری  
 من تحتہا الانہار و مسکن طیبۃ فی جنت عدن ذلک الفوز العظیم (الصافات ۲۱)۔  
 وعد اللہ المومنین والمومنات جنت تجری من تحتہا الانہار خلدین فیہا و مسکن طیبۃ  
 فی جنت عدن و رضوان من اللہ اکبر ذلک هو الفوز العظیم (برادہ پٹ ۵۷)۔ فیہن  
 قصرات الطرف لم یطمثنہن النس قبلہم ولا الجن۔ (الرحمن آیت ۵۶)۔ فیہن خیرات  
 حسان، نبای الاور بکما تکذبین، حور مقصورات فی الخیام، (الآیات ۷۰، ۷۱، ۷۲)۔ و حور  
 عین کا مثال اللؤلؤ المکنون، (الواقف)۔

**المطاعمر** ؛۔ بطوف علیہم ولدان مخلصون، باکواب و اباریق و کاس  
 من مین لا یصدعون عنہا ولا ینزفون و فاکہتہ ممایت خیرون و لحم طیر ممقا

والکلیۃ فی مباحث الاحکام انہ صلی اللہ علیہ وسلم بعث بالملۃ الخفیۃ فلزم بقاء شراخ تلك الملۃ وعدم التفرق فی امہات تلك المسائل سوى تخصیص العموم و زیادة التوقیعات والتحدیدات ونحوها و اراد اللہ سبحانہ و تعالیٰ ان یزکی العرب بحضرة النبی صلی اللہ علیہ وسلم و یزکی سائر الاقالیمر بالعرب فلزم ان تكون مادۃ شریعتہا صلی اللہ علیہ وسلم علی رسوم العرب و عاداتہم

**ترجمہ** اور مباحث احکام میں کلیہ یہ ہے کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم ملت حنفی (ابراہیمی) کے ساتھ مبعوث ہوئے ہیں۔ اس لئے اس ملت کے طریقوں کا باقی رہنا اور اس کے امہات مسائل میں تبدیلی نہ ہونا ضروری ہے عموم کی تخصیص اور اوقات کی تعیین اور حد بندیوں وغیرہ کے سوا۔ اور اللہ تعالیٰ نے پیام کر عرب کا تزکیہ (واصلاح) آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ذریعہ کرے اور تمام ممالک کا تزکیہ عرب کے ذریعہ کرے۔ اس لئے یہ ضروری ہوا کہ آپ کی شریعت کا مادہ عرب کی رسوم و عادات کے مطابق ہو۔

**فائدہ :-** اولاً پارچیزین ذہن نشین کریں۔ (ا) ملت حنفیہ سے مراد

(بقیہ ما فی صفحہ گزشتہ)

یشہون (الواقمہ)۔ و امدد نهم بفاکتہ و لحم ممایشتہون یتنازعون فیہا کاسالا لغو فیہا ولا تاتیم (الطریقۃ)۔ ان المتقین فی ظلل و عیون و فواکام ممسا یشہون۔ (المرسلات)۔

**الملابس :-** علیہم ثیاب سندس خضر و استبرق و حلو اساور من

فضۃ۔ (البقرہ)۔ و یلبسون ثیابا خضر امن سندس و استبرق (البقرہ ۱۶۴)۔ و لباسہم فیہا حریر۔ (الحج ۲۱)۔

**صحبت اہل الجنۃ :-** اس کے لئے المطاعم کی آیات میں غور کریں۔

ملت ابراہیمی ہے جس میں شائر اللہ کی تعظیم اور شاعرِ متحرک کی مذمت و تذلیل اور تحریف و رسومِ فاسدہ کا ابطال تھا۔ (کذا فی الحجۃ)۔ (۲) تخصیصِ عموم مثلاً معاملات میں تخصیص کر کے بیع کی بہت سی قسموں کو ممنوع قرار دیدیا ہے۔ (۳) زیادتی توفیقِ نماز کے اوقات اور روزے کے ایام کی تعیین، وجوبِ زکوٰۃ کے لئے حولانِ حول کی شرط وغیرہ، تحدیدات جیسے طلاق کی رجعت، دائرۃ وصیت، تعدد ازواج وغیرہ کی حد بندی۔ (۴) اہمات مسائل جیسے عبادت کے لئے طہارت، اخصالِ فطرۃ، نماز، زکوٰۃ، وصیت وغیرہ۔

ثانیاً یہ یاد رکھیں کہ حضراتِ انبیاء کرام علیہم الصلوٰۃ والسلام اصولِ دین میں متفق ہوتے ہیں۔ اور بسا اوقات اپنے پیشرو انبیاء و رسل کے دین کی تجدید تہذیب کی غرض سے مبعوث ہوتے ہیں۔ اسی رشتہ سے حضرت ابراہیم علیہ السلام کو حضرت نوحؑ کے گروہ میں شمار کیا گیا ہے۔ ارشادِ ربانی ہے **وَاٰمَنَّا بِهٖ** لادبراہیمؑ، اور اسی رشتہ سے دینِ محمدی (صلی اللہ علیہ وسلم) کو حضرت ابراہیم کی ملت بتایا گیا ہے جیسا کہ **جِلْمَتَا اٰیٰتُھَا بَرٰہِیْمُ** کی شہادت ہے۔ ظاہر ہے کہ کسی ملت کی تجدید تہذیب کے لئے اس کے بنیادی مسائل کا باقی رہنا ضروری ہے۔ اسی اصول کے پیش نظر ماقبلی نے ماقبل کی عبارت میں فرمایا **اِنَّہٗ بَعَثَ بِالْمِلَّةِ الْاٰمِنِ** کا حاصل یہ ہے کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کا دین و مذہب چونکہ اپنے جدا جدا حضرت ابراہیم خلیل اللہ کے دین حنیف کا تجدیدی و تہذیبی نقشِ جمیل ہے۔ اس لئے ملتِ اسلامیہ کے احکام و شرائع میں ملتِ ابراہیمی کا بیشتر حصہ موجود ہے۔

**دوسرا اصول :**۔ مذاہبِ سماویہ میں فطرتِ انسانی کا بالخصوص اس قوم کی عادتوں کا بھرپور لحاظ کیا جاتا ہے جس میں نبی مبعوث ہوتا ہے، یا جہاں سے دعوت و تبلیغ کا کام شروع ہوتا ہے لہذا ہر نبی اپنی قوم کے مزاج و عادات سے ہم آہنگ شریعت لے کر آتا ہے لیکن اسوجہ ختم الرسل صلی اللہ علیہ وسلم

کی شریعت غراء میں قوم عرب کی عادات و روایات کا زیادہ لحاظ رکھا گیا ہے۔

انہم وازالوا یحرمون المحارم کالبنات و غیرہا و کانت لہم مزا جرفی مظالمہم کالقصاص والدیات والقسامتہ وعقوبات علی الزنا والسرقۃ۔ (مجموعہ ۱۲، ص ۱۷)

محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم تو پورے عالم کی ہدایت و رہنمائی کے لئے مبعوث ہوئے تھے اور آپ کی ملت بیضاً عالمگیر ہے

**سوال**

پھر اس میں عرب ہی کے مزاج اور اخلاق و احوال کی رعایت کیوں کی گئی؟

اسلام اگرچہ ایک عالمگیر مذہب کہ حیثیت سے آیا تھا لیکن اس کی نشر و اشاعت کا سلسلہ ایک محدود درجہ (عرب) سے شروع ہوا

**جواب**

تھا اور بقیہ عالم کو ان کے واسطے سے تبلیغ ہونی تھی اسلئے اولین مرحلہ میں اس

محدود درجہ کے باشندہ (اہل عرب) کا لحاظ بڑی اہمیت کا حامل تھا۔ لہذا

ان کے مزاج و احوال کی رعایت لازم ٹھہری تاکہ سُنَّے و اداء اللہ سبحانہ

و تعالیٰ سے دعاء انہم تک پہنچے بات بیان کی ہے۔

سے چنانچہ قوم نوح کی طاقت و قوت کے پیش نظر انھیں دوام صیام کا مکلف کیا گیا جبکہ امت محمدیہ (علی صابہا الصلوٰۃ والسلام) کو ان کے قوی کے منفع کی رعایت میں صوم وصال سے منع کروایا گیا۔ پہلی امتوں کے قوی مضبوط تھے انکے سامنے اعذار و مجویاں نہیں تھیں، مال غنیمت ان پر حرام تھا اس امت کیلئے سلال کروایا گیا۔ یہود کے یہاں بھانجیاں خاندان سے باہر اور انہی شمار کی جاتی تھیں ناموں کے لئے سلال تھیں اہل عرب بھانجیوں کو خاندانی شمار کرتے تھے ملت بیضاً میں حرام کر دی گئیں۔ اسی طرح جواز طلاق، تعدد ازواج اور یتیم پر وری، غریب نوازی و صلہ رحمی کا استحسان اور نکل و بزدلی یا نفاق کی مذمت وغیرہ عرب کے مزاج و عادات کے مطابق ہے اگرچہ انہیں ترمیم و تفسیر اور تجدید کر دی گئی (مستغنی عنہم) لکھ رہی یہ بات کہ عرب کو یہ بکری و بنیادی حیثیت کیوں دی گئی۔ ملت کی تبلیغ کا کام وہاں کیوں شروع ہوا؟ تو اس کا ایک مختصر اور سادہ جواب یہ ہے کہ ملت ابراہیمی — جس کی تجدید و توسیع کیلئے ملت بیضاً کی آمد ہونی تھی۔ اہل عرب ہی تک محدود تھی اسلئے تجدید و اصلاح کا اصل محور بھی عرب ہی تھے جس میں کسی اور کے اخلاق و عادات سے کوئی واسطہ نہیں تھا۔ واللہ اعلم۔ خورشید انور غفرلہ

واذا انظرت الى مجموع شرائع الملة الحنيفية ولا حظت  
رسوم العرب وعاداتهم وتاملت تشريعاً صلى الله عليه وسلم  
الذى هو بمنزلة الاصلاح والتسوية تحققت لكل حكم  
سبباً وعلمت لكل امر ونهى مصلحته وتفصيل الكلام طويل،

**ترجمہ** اور تم جب ملت ابراہیمی کے مجموعہ احکام پر نظر ڈالو گے  
اور عرب کے رسوم و عادات (و معمولات) کا جائزہ لو گے  
اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی شریعت (غرضاً) پر جو رسوم کی اصلاح اور  
ملت ابراہیمی کی تکمیل (اور تجدید و توسیع) کے مرتبہ پر ہے غور کرو گے تو  
ہر حکم کا کوئی نہ کوئی سبب پاؤ گے اور ہر امر و نہی کی کوئی نہ کوئی مصلحت تھاکر  
علم میں آئے گی اور کلام میں تفصیل زیادہ ہے۔

**تشریح** قولہ اذا انظرت الاشياء صاحب نے حجۃ اللہ الباقیہ میں متعدد  
مقامات پر اس مضمون کی تحقیق کو واضح کیا ہے چند اقتباسات  
ملاحظہ ہو۔ "باب کان علیہ حال اہل الجاہلیۃ فاصلى النبی صلی اللہ علیہ وسلم" کے ذیل میں تحریر فرماتے ہیں۔  
ان کنت تربید النظر فی معانی شریعتہ اگر تو شریعت رسول صلی اللہ علیہ وسلم کے حقائق  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فتح حق اولاد میں غور کرنا چاہے تو اولاً ان امیوں کے حالات  
حال الامیین الذین بعث فیہم النبی ہی کی تحقیق کر جن میں آپ کی بعثت ہوئی جو حالات  
مادۃ تشریعہ و ثانیاً کیفیۃ اصلاحہم آپ کی شریعت کا مادہ ہیں، ثانیاً ان کے  
لہا بالماقصۃ المذكورۃ فی باب التشریح اصلاح کی اس کیفیت کو دریافت کر جو ایسے  
والتیسیر واحکام الملة، مقاصد کی وجہ سے ہے جو باب تشریع و تیسیر  
فاعلم انہ صلی اللہ علیہ وسلم بعث بالملۃ اور احکام ملت میں مذکور ہیں تو واضح ہو  
الحنیفیۃ الاسماعیلیۃ لا فاصمۃ کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی بعثت ملت حنیفیہ  
عوجہا وازالۃ تحریفہا وانشاء عتۃ اسماعیلیہ کی کجی کو درست کرنے، اسکی تحریف

فَوَرَّهَا وَذَلِكَ قَوْلُهُ تَعَالَى "مِلَّةَ  
 اِبْرٰهٖمَ اِبْرٰهٖمَ" وَلَمَّا كَانَ الْاَمْرُ عَلَىٰ ذٰلِكَ وَحِبَّ  
 اَنْ تَكُوْنَ اَصُوْلُ تِلْكَ الْمِلَّةِ ...  
 مُسْلِمَةً وَسُنَّتُهَا مَقْرُوْرَةٌ ۱۱ اِذْ  
 النَّبِيُّ اِذَا بَعَثَ اِلَىٰ قَوْمٍ فِيْهِمْ  
 بَقِيَّةٌ سُنَّةٍ رَّاسِدَةٌ مِّنْ لَّمَعْنِي  
 لِتَغْيِرَهَا وَتَبْدِيْلَهَا بِلِ الْوَاْجِبِ تَغْيِيْرَهَا  
 لِاِنَّهُ اَطْوَعُ لِنَفْسِهِمْ وَاثْبَتَ عِنْدَ الْاِخْتِجَاحِ  
 عَلَيْهِمْ ۱ وَكَانَ بَنُو اِسْمَاعِيْلَ قَوَارِظًا  
 مِنْهَا جِ اِيْهِمْ اِسْمَاعِيْلُ فَكَانُوْا عَلٰى  
 تِلْكَ الشَّرِيْعَةِ اِلَىٰ اَنْ وَجَدَ عُمَرُو بنُ لُحٰى  
 فَاَدْخَلَ فِيْهَا اَشْيَاءَ بَرَاثِيَةِ الْكَاسِيْدِ  
 فَضَّلَ وَاَصْلًا وَسُخَّرَ عِبَادَةً ...  
 الْاَوْثَانِ وَسَيَّبَ السَّوَابِ وَحَجَرَ  
 الْبَحَاثِرَ ۱ فِهَنَّاكَ بَطْلَ الدِّيْنِ وَ  
 اخْتَلَطَ الصَّحِيْحُ بِالْفَاسِدِ ۱ وَ  
 غَلَبَ عَلَيْهِمُ الْجَهْلُ وَالشَّرْكُ وَالْكَفْرُ  
 فَبِعَثَ اللّٰهُ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا صَلَّى اللّٰهُ  
 عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَقِيْمًا لِّوُجُوْهِهِمْ وَمَصْلَحًا  
 لِّنَفْسَادِهِمْ فَنَظَرَ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
 لِمَنِي شَرِيْعَتِهِمْ فَصَاكَانَ مِنْهَا مُوَافَقًا  
 لِّمَنْهَا جِ اِسْمَاعِيْلَ عَلَيْهِ السَّلَامُ ۱

کو دور کرنے اور اس کے نور کو پھیلانے کیلئے  
 تھی۔ وذلک قولہ تعالیٰ مِلَّةَ اِبْرٰهٖمَ اِبْرٰهٖمَ  
 جب حال یہ ہے تو ضروری ہے کہ اس ملت  
 کے اصول مسلم اور اس کا طریقہ مقرر ہو کیونکہ  
 جب نبی الہی قوم میں مبعوث ہو جن میں عمدہ  
 طریقہ باقی ہیں تو ان میں تغیر و تبدل بے معنی ہے  
 بلکہ ان کو باقی رکھنا ضروری ہے کیونکہ ان کے  
 نفوس ان کو اچھی طرح سے قبول کرتے ہیں  
 اور ان سے ان پر خوب حجت قائم ہو سکتی ہے  
 بنو اسماعیل اپنے باپ اسماعیل کے طریقہ کو  
 وراثتہ لیتے رہے اور اسی شریعت پر ثابت قدم  
 رہے یہاں تک کہ عمرو بن لُحٰی پیدا ہوا اور اس نے  
 اپنی فاسد رائے سے ملت میں بہت سی چیزیں  
 داخل کر دیں پس وہ خود بھی گمراہ ہوا اور  
 دوسروں کو بھی گمراہ کیا۔ اس نے بت پرستی  
 شروع کی، ساند چھوڑے، بحیرہ مقرر کئے۔  
 اس وقت سے دین خراب ہو گیا اور صحیح چیز غلط  
 کے ساتھ مخلوط ہو گئی۔ لوگوں پر جہل اور شرک  
 کفر چھا گیا۔ تب حق تعالیٰ نے نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم  
 کو ان کی کجی کی درستی اور خرابیوں کی اصلاح  
 کے لئے مبعوث فرمایا۔ آپ نے انکی شریعت میں  
 غور کیا اور جس چیز کو اسماعیلی مسلک کے موافق  
 یا بخیر شعائر الہی کے پایا اسکو باقی رکھا اور جس

من شعائر الله، ابقاه وما كان  
 منها تحريفاً او اقتصاداً او من شعائره  
 الشرك والكفر بطله وسجل على  
 ابطاله، وما كان من باب العادات  
 وغيره فبين ادايتها ومكروها تمامها  
 يحترز بها عن غوائل الرسوم ونهي  
 عن الرسوم الفاسدة وامر بالصالحه  
 وما كان من مسئلة اصلية او عملية  
 تركت في الفترة اعادها غصبة ظروية كما كانت  
 فتمت بذلك نعمة الله واستقام دينه  
 اسی باب میں آگے چل کر فرماتے ہیں۔

وكان من المعلوم عند همران كمال  
 الانسان ان يسلم وجهه لربه و  
 يعبد الله اقصى مجهوده وان من  
 البواب العبادۃ الطهارة وما زال  
 الغسل من الجنابة سنة معموله عندهم  
 كانت فيهم الصلوة والزكوة وكان فيهم الصوم من الفجر  
 الى غروب الشمس وكانت قریش بضم  
 عاشوا في الجاهلية وكان الجوار في المسجد  
 والجملة كان اهل الجاهلية يتعنتون  
 بانواع التعنتات وكانوا على بقية دين  
 ابراهيم في ترك النجوم وترك الخوض  
 في دقائق الطبيعيات غير ما الجأ اليه البداهة  
 وكان بنو اسماعيل على منهاج ابيهم الى ان  
 ان کو بخوبی معلوم تھا کہ انسانی کمال یہی ہے کہ  
 اپنے رب کے سامنے سرنگوں ہو اور انتہائی کوشش  
 سے اسکی عبادت کرے اور یہ کہ ابواب عبادت میں سے  
 طہارت بھی ہے اور غسل جنابت تو انکا ایک معمول ہی  
 تھا اور ان میں نماز اور زکوٰۃ بھی مروج تھی اور  
 صبح صادق سے غروب آفتاب تک روزہ بھی تھا  
 اور قریشی لوگ زمانہ جاہلیت میں ماسثورہ کا وزہ  
 رکھتے تھے اور مسجدیں اعتکاف کرنا بھی تھا مہل  
 یہ کہ اہل جاہلیت مختلف تعظیفات کے ذریعہ خدا کی  
 عبادت کرتے تھے وہ بقیہ دین ابراہیم پر تھے نجوم  
 کو نہ ماننے میں اور دقائق طبیعیات میں غور و خوض  
 نہ کرنے میں سوائے بدیہی چیزوں کے اور بنو اسماعیل  
 اپنے باپ کے طریقہ پر تھے یہاں تک کہ ان میں

وجد فيهم عمرو، وكانت لهم سنن متالدة يتلاومون على تركها في ما اكلمهم ومشروهم ولباسهم وولادتهم و... اعيادهم ودفن موتاهم ونكاحهم وطلاقهم وعدتهم واعدادهم وبيوعهم ومعاملاتهم وما زادوا يجمعون الختام كالبنات والامهات والاخوات وغيرها وكانت لهم مزاج في مظللم كاهتصاص والديات والقسمات وعقوبات على الزنا والشرقة ودخلت فيهن الاكاسر وافيلاس علوم الارتفاق الثالث والرابع، لكن دخلهم الفسوق والمظالم بالسبي والتهب وشيوع الزنا والنكاحات الفاسدة والربو وكافوا تركوا الصلوة والذكر واعرضوا عنهما، فبعث النبي صلى الله عليه وسلم فيهم وهذا حالهم فنظر في جميع ما عند القوم فمأكان بقية العملة الصالحة ابقاء وسجل على الاخذ بها وضبط لهم العبادات بشرع الاشباب والاولاد والشروط والاركان والآداب... المعسدرات والرخصة والعزيمة والامام والقضاء وضبط لهم المعاصي ببيان الاركان

عمر بن لبيد اهو ان کے یہاں مستحکم طریقے میں تھے جن کے ترک پر طاعت ہوتی تھی کھانے پینے میں لباس میں، دعوتوں میں، عیدوں میں، دفن مردگاہ میں، نکاح، طلاق، عدت اور سوگ میں اور خرید و فروخت اور معاملات میں، وہ محارب کو برا سمجھتے تھے جیسے بیٹیاں مائیں اور بہنیں وغیرہ اور ان کے یہاں سزائیں تھیں ظلم و تعدی پر جیسے قصاص، دیت، قسامت اور سزائیں تھیں زنا اور چوری کی، اور ایران و روم کی سلطنتوں کے فریب سے ان میں منزلی اور تمدنی علوم بھی لگے تھے۔

لیکن ان میں بدکاری اور ستم ظریفی آگئی تھی قید کرنے لوٹ مار ڈالنے، زنا کرنے اور نکاح فاسد اور سود خوری کی راہ سے اور انھوں نے نماز اور ذکر الہی کو بالکل ترک کر دیا تھا۔

پس ان کے حالات میں نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم پیش ہوئے اور آپ نے ان کے تمام امور میں غور کیا پس جو امور ملت صحیحہ کے باقی تھے ان کو باقی رکھ کر عمل کی تاکید فرمائی اور اسباب اوقات شروط و ارکان، آداب و مفصلات، رخصت و عزيمة اور اذیتھما کی تعلیم کر کے ان کیلئے عبادات کو مضبوط کیا اور معاصی کو بھی ارکان و شروط بیان کر کے مضبوط کیا اور گناہوں کی روک تھام کے لئے مدد و سزائیں



والشروط وشرع فیہا حد ودا وواجر اور کفارات عین فرمائے، بیان ترغیب و ترہیب کے  
 وکفارات ویسر لم الدین ببيان الترعيب ذریعہ دین کو آسان کیا، گناہوں کے تمام ذرائع  
 والترہیب وسد ذرائع الاثم والھثم بند کئے اور ان امور پر آمادہ کیا جن سے نیکی کی  
 علی مکملات الخیر الی غیر ذلک مما سبق ذکرہ تکمیل ہوتی ہے۔  
 وبالغ فی اشاعتہ الملتہ الخنیفیتہ و اور ملت خنیفہ کے پھیلانے اور اس کو تمام مذہب  
 تقلبہا علی الملل کلھا وما کان من تحریفاً؟ پر غالب کرنے کی انتہائی کوشش فرمائی اور ان کی  
 نفاہ وبالغ فی نفیہ وما کان من الارضاۃ تمام تحریفات کو مٹانے کی سعی ملین فرمائی اور جو رسوم  
 الصحیحۃ سجد علیہا وامریہا وما کان صحیح تھیں ان کو باقی رکھا اور ان کا حکم فرمایا اور جو  
 من رسوم الفاسدۃ منهم عندا وقض رسوم فاسد تھیں ان سے روک دیا اور ان میں...  
 علی ایدیہم وقام بالخلافۃ الکبریٰ و خلافت کبریٰ قائم کی اور اپنے ساتھیوں کی مدد  
 جاهدہم معہ من دونہم حتی تم امر اللہ سے غیروں سے جہاد کیا یہاں تک امر خداوندی پورا  
 وھم کارھون (جز الثواب اللہ بھندیر ہو گیا گو وہ ان پر شاق ہی گذرنا رہا۔ (رومن ۴۵ تا ۴۷)  
 (رومن ۴۵ تا ۴۷)

وبالجملۃ فقد کان وقع فی العبادات من الطہارۃ والصلوۃ و  
 الصوم والزکوۃ والحج والذکر فتور عظیم من الساہل فی...  
 اقامتہا واختلاف الناس فیہا بسبب عدم المعرفۃ فی اکثرھا  
 ودخول تحریفات اهل الجاہلیۃ فیہا اسقط القرآن عدم  
 النسق منها وسواھا حتی استقام امرھا،

ترجمہ

اور خلاصہ کلام عبادات یعنی طہارت اور نماز و روزہ زکوٰۃ  
 اور حج اور ذکر خدا میں بڑی خامی آگئی تھی یعنی ان کی تعمیل  
 (و انجام دہی) میں کمی اور ناواقفیت کی وجہ سے اکثر عبادتوں میں لوگوں کا  
 (بہمی) اختلاف اور ان میں اہل جاہلیت کی تحریفات کی دراندازی (پانی باقی تھی)

لہذا قرآن نے عبادات کی بے غلطی کو ساقط کر دیا اور ان کی اصلاح کر دی یہاں تک کہ ان (عبادات) کا معاملہ صحیح و درست ہو گیا۔

**فائدہ** گذشتہ عبارت میں ماتن نے فرمایا تھا: ”وتفصیل الکلام طویل“ اس عبارت میں اسی تفصیل کی طرف اجمالی اشارہ کر دیا گیا ہے۔ متن کا مفہوم واضح ہے۔ تفصیل ماتن ہی کی کتاب حجۃ اللہ الباقیہ کے حوالہ سے پیش کی جا چکی ہے۔

واما تدبیر المنزل فقد كان وقع فيه رسوم ضارّة والنوع تعدد و  
عتو وايضا اختلفت احكام السیاسة المدنیة فضبط القرائن  
العظیم اصولها وحدوها ووقتها وذكر من هذا الباب  
النوع الكبائر وكثیراً من الصغائر.

**ترجمہ** بہر حال تدبیر منزل تو اس میں نقصان دہ رسوم اور غلط و سرکشی کی مختلف قسمیں وقوع پذیر ہو گئی تھیں اور سیاست مدنیہ کے احکام بھی نقص کا شکار ہو گئے تھے۔ لہذا قرآن عظیم نے اس کے اصول و حدود کو منضبط کیا اور اس کے اوقات متعین کئے اور اس باب کے کبیرہ گناہوں کے اقسام اور بہت سے صغائر کو ذکر فرمایا۔

**فائدہ** تدبیر منزل یا گھریلو نظام میں پیدا ہونیوالی خرابیوں میں ... اموال یتامی کا ناجائز خرچ، بیویوں کی حق تلفی، طلاق میں زیادتی، باپ کی بیویوں (سوتیلی ماؤں) سے نکاح بالجبر اور تقسیم میراث کی بے اصولی و بے اعتمادی وغیرہ تھیں، ان میں سے ہر ایک کی تردید و اصلاح قرآن نے کی۔ فرمایا: لا تاكلوا اموال الیتامی ظلماً (۱)۔ ولهن مثل الذي عليهن بالمعروف (۲)۔ الطلاق مرتان فامساک بمعروف او تسریح

باحسان (بقروہ پ)۔ یا ایہا الذین امنوا لا یحل لکم ان ترثوا النساء کرمھا  
ولا تنکحوا ما نکح اباکم من النساء الا ما قد سلف (نساء پ)۔ یوصیکم  
اللہ فی اولادکم الآتین (نساء پ)۔

سیاست مدنیہ میں رشوت، ربوا، زنا اور قتل و قتال جیسے جرائم و تقاض  
پیدا ہو گئے تھے جن کی جڑیں روز بروز مضبوط ہوتی جا رہی تھیں، قرآن نے  
ان پر قدغن و پابندی لگائی۔ فرمایا: ولا تأکلوا اموالکم بیکم بالباطل و تدلوا  
بھا الی الحکام لتأکلوا فریقا من اموال الناس بالاثم و انتم تعلمون (بقروہ پ)  
لا تأکلوا الربوا الضعفا لضعفا لمضاعفة (آل عمران پ)۔ ولا تقربوا الزنا انما کان  
راسرا پ)۔ ولا تقتلوا النفس التی حرم اللہ الا بالحق (نساء پ)۔ ولا تسارق و لا تسارقت  
فاقطعوا یدیهما رائدہ پ)۔ انما الخمر و المیسر و الانصاب و الازلام رجس  
من عمل الشیطان فاجتنبوا رائدہ پ)۔

و ذکر صغائر: ۱) ولا تجعل یدک مغلولۃ الی عنقک ولا تبسطھا کل  
البسط فتفقد ملوفا محسورا۔ (۲) ولا تقف ما لیس لک بہ علم (۳) ولا تمش  
فی الارض مرکبا (اسراء پ)۔ (۴) ولا یاتل اولوا الفضل منکم و السعة ان  
توتوا و اولی القربی و المساکین و المهاجرین فی سبیل اللہ (النور پ)۔ (۵) فلا  
تخضعن بالقول فیطمع الذی فی قلبہ مرض (احزاب پ)۔ ہذا نبذہ من الضعاف  
و علیک باستخراج الامثلة الاخری۔

و ذکر مسائل الصلوٰۃ بطریق الاجمال و ذکر فیہا لفظ "اقامتہ الصلوٰۃ"  
فصلہا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بالاذان و بناء المساجد  
و الجماعات و الاوقات و ذکر مسائل الزکوٰۃ ایضا بالاختصار  
نہضتہا صلی اللہ علیہ وسلم تفصیلا،

## ترجمہ مع تشریح

اور مسائل نماز کو اجمالی طریقہ پر ذکر فرمایا۔  
(کما قال ان الصلوة كانت على المومنین)

کتابہم وقتاً - وقوموا لئلا قانتین - قد اذبح المومنون الذین هم فی صلواتہم خاشعون - وارکعوا مع الراکعین -) اور اس میں اقامت صلوة کا لفظ ذکر فرمایا (جس نے ترویج و اشاعت" مراد ہے کیونکہ مص علام کے بقول اقامۃ الصلوة، قامت السوق سے ماخوذ ہے جس کے معنی ہیں "بازار لگ گیا" اور فرید و فروخت کا سلسلہ چل پڑا۔) پھر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کی تفصیل پیش کی، اذان، تعمیر مساجد اور جماعت و اوقات کے ذریعہ اور ذکر فرمایا مسائل زکوٰۃ کو بھی اختصار (واجمال) کے ساتھ تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم

عہ دین اسلام خالص الہامی مذہب ہے۔ اس کے اصول و قوانین بھی الہامی ہیں۔ احکم الحاکمین نے ان اصول کی تشریح و تفصیل کی ذمہ داری رسول پاک صلی اللہ علیہ وسلم اور آپ کے صحابہ رضی اللہ عنہم کو اور امت کے فقہاء و علماء رحمہم اللہ کے کاندھوں پر ڈالی ارشاً ہوا، فانزلنا الیک الذکر لتبین للناس ما نزل الیہم۔ حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی مبارک زندگی میں حسب ضرورت اس فریضہ کو ادا کیا اور مستقبل کے لئے العلماء و رشتہ الانبیاء، اصحابی کالنجوم ہایہما اقتدیتما ہتدیتمہ، علیکم و سلمتہ الخلفاء الواسطین المہدیین، رضیت لامتی ما رضی لہا ابن ام عبد و سخطت نہما ما سخط لہا ابن ام عبد، جیسی ہدایات دیکر ایک طرف امت کو علماء و فقہاء اور صحابہ کرام کی اتباع کا حکم دیا تو دوسری طرف ان کی دینی تشریحات پر اعتماد و اطمینان کا بھی اظہار فرمادیا اور یہ درحقیقت ارشاد باری تبارک و تعالیٰ الذین امنوا اطیعوا اللہ و اطیعوا الرسول واولی الامر منکم کی تفسیر تو صحیح ہے۔ اسی وجہ سے حضرت جابر و حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہم اور حسن بصری، عطاء ربہا رحمہم اللہ نے اولو الامر کی تفسیر اولو الفقہ و العلم سے کی ہے۔ اخراج ابن جریر والحاکم وغیرہما عن ابن عباس ہما اهل الفقه والدين (دیکھئے احکام القرآن لمصالح مجتہدین) تفسیر مظہری ج ۷ ص ۱۵۲۔ اس سلسلہ میں امام شافعی نے بڑی اچھی بات کہی ہے جسے آپ صلی اللہ علیہ وسلم پر ملاحظہ فرما سکتے ہیں۔

نے اس کی پوری تفصیل بیان فرمائی۔ (چنانچہ نصاب زکوٰۃ، مقدار واجب الاداء، جنس واجب الاداء اور دیگر شرائط و تفصیلات احادیث شریفہ میں موجود ہیں۔

وذكر الصوم في سورة البقرة والحج فيها وفي سورة الحج والجهاد في سورة البقرة والانفال وفي مواضع متفرقة والحدود في المائدة والنور والميراث في سورة النساء والنكاح والطلاق في سورة البقرة والنساء والطلاق وغيرها،

**اللغة ۱۔** الحدود ہی جمع حد والحد فی اللغة المنع ومنه الحداد

للبنات لمنعه الناس من الدخول و"أحدث المعتدة" إذا منعت نفسها من الملاذ والتنعيم على ما عرف و"حدود الشرع" موانع وزواجر عن ارتكاب

اسبابها والحدود فی اصطلاح الفقهاء "عقوبة مقدرة وجبت حقاً لله تعالى

"قال الحنفية" ان الحدود ما ثبت بالقرآن الكريم وهي خمسة فقط حد الزنا

حد السرقة، حد شرب الخمر، حد قطع الطريق، حد القذف (الفقه على المذاهب)

اور ذکر کیا روزہ کو سورۃ بقرہ میں اور حج کو اس میں اور سورۃ حج

ترجمہ

میں (بھی) اور جہاد کو سورۃ بقرہ وانفال میں اور مختلف مقامات پر

اور حدود کو (ذکر کیا) مائدہ ونور میں اور میراث کو سورہ نساء میں اور نکاح و طلاق

کو سورہ بقرہ اور نساء و طلاق وغیرہ میں۔ آیات کے لئے حاشیہ کا مطالعہ فرمائیں۔

سہ ذکر صوم :- یا ایہا الذین امنوا لکم الصیام کما لکم علی الذین من

قبلکم لعلکم تتقون (آیات بقرہ پ)

ذکر حج :- الحج اشہر معلومات فمن فرض فہن الحج فلا رفت و

لا فزق ولا جدال فی الحج (آیات بقرہ پ)۔ واذن فی الناس بالحج یا توک رجالا

وعلى كل صامريتين من كل فج عقيق۔ (الحج پ)۔

ذکر جہاد :- وقاتلوا فی سبیل اللہ الذین یقاتلونکم ولا تفتدوا (آیات بقرہ پ)

واذا عرفت القسم الذي تعرفانده، جميع الامّة فهناك قسم  
اخر وذلك مثل انما كان يعرض عليه صلى الله عليه وسلم سوال،  
فيجيب او بذل النفس والاموال من اهل الايمان في حادثة و

(ما تحيى منكم)

يا ايها الذين امنوا اذا لقيتم الذين كفروا رخصا فلا تلوهم الا دبار الآية (انفال ۶) كما انفر  
ربك من بيتك بالحق وان فريقا من المؤمنين لكارهون الآية (۲) - فاذا انسلكم  
الاشهر الحرم فاقتلوا المشركين حيث وجدتموهم (توبه ۵) - نيز سورة محمد، سورتي  
سورة حشر وغيره کا مطالعہ کیجئے۔ جہاد کا تذکرہ ہر سورۃ میں ملے گا۔

ذکر حدود ۱۔ قطع طریق کی حد۔ انما جزاء الذين يحاربون الله ورسوله و  
يسعون في الارض فسادا ان يقتلوا (الآیہ ۲۳) میں اور سرقہ کی حد والشارق و  
الشارقة فاقطعوا ايديهم (الآیہ ۳۸) میں بیان ہوئی ہے جب کہ شرب خمر کی حد کو اننا  
الخمر والميسر والالصاب الآية سے ثابت کیا گیا ہے۔ حد زنا کا ثبوت: الزانية و  
الزانی فالجلدوا (الآیہ ۲) سے اور حد قذف کا ثبوت والذين يرمون المحصنات فمر  
لنمراوا بأربعة شهداء (الآیہ) سے ہے۔

ذکر میراث ۱۔ یوصیکم اللہ فی اولادکم (الآیتین)۔

ذکر نکاح ۱۔ ولا تنکحوا المشرکات حتی یومن۔ (الآیتین بقرہ) ولا جناح

علیکم فیما عرضتم بہا من خطبة النساء (الآیہ ۲۳ بقرہ)۔ فانکحوا ما طاب لکم من  
النساء (الآیہ ۴)۔ ولا تنکحوا ما نکح اباؤکم من النساء (الآیات ۴)۔

ذکر طلاق ۱۔ والمطلقات یتربصن بانفسھن ثلثۃ قروء (الآیات بقرہ پ)۔

وان اردتم استبدال زوج مکان زوج وایتیم احدہن قنطارا فلا تاخذوا  
منہ شیئا (نساء پ)۔ یا ایہا النبی اذا طلقتم النساء فطلقوهن لعدتھن و...

احصوا العدة (الآیات الطلاق پ) علاوہ از یں سورۃ احزاب اور سورۃ تحریم وغیرہ میں  
مسائل طلاق مذکور ہیں۔ والبراء بالصلوب۔ (لہ۔ سہ۔ سہ۔ سہ) عواشی علی صغیر

امساک المنافقين واتباعهم الهوى فمدح الله سبحانه  
المؤمنين وذم المنافقين مع تهديدهم

ترجمہ

اور جب تم نے وہ قسم جان لی جس کا فائدہ پوری امت کو عام ہے تو یہاں  
ایک اور قسم ہے اور وہ مثلاً یہ ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے کوئی  
سوال پیش کیا جاتا تھا۔ اور اللہ تعالیٰ جواب عنایت فرماتے تھے یا مثلاً کسی واقعہ میں اہل ایمان  
کی طرف سے جان و مال کی قربانی اور منافقین کا بخل اور ان کا خواہشات کی پیروی کرنا، تو  
اللہ تعالیٰ نے مومنین کی تعریف فرمائی اور منافقین کی دھمکی آمیز مذمت کی۔

او وقعت حادثۃ من قبیل نصرة علی اعداء وکف ضررهم فمن  
الله سبحانه وتعالى علی المؤمنین و ذکرهم بتلك النعمة او عرضت  
حالة تحتاج الی تنبیہ و زجر او تعریف او ایفاء او امر او نہی فانزل الله  
سبحانه فی ذلك الباب، فما کان من هذا القبیل فلا بد للمفسر من  
ذکر تلك القصص بطریق الاجمال

ترجمہ

یا مومنوں کے مقابلہ میں مدد اور انکے ضرر (ونقصان) سے بچانے کی نوع کا کوئی  
واقعہ رونما ہوا تو اللہ تعالیٰ نے مومنین کے حق میں اسکا احسان بتایا اور اس احسان کے  
ذریعہ ان کو نصیحت فرمائی یا کوئی ایسی حالت پیش آئی جو زجر و تنبیہ یا تعریف یا ایفاء یا امر یا نہی کا تقاضا  
کرتی ہے تو اللہ تعالیٰ نے اس معاملہ میں (کوئی آیت) نازل فرمائی تو جو واقعات اس قسم کے ہوں، مفسر  
کے لئے ان کا اجمالی تذکرہ ضروری ہے۔

جیل فارسی عبارت "چوں ازیں قسم کر فائدہ آن عام است جمیع را گذشتی قسے دیگر است کہ سوائے  
بہتر را کہ پیش آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم آرد وہ باشد جواب فرمود یا در حادثہ اہل ایمان بذل نفس و اموال نمودند  
و منافقان خویشتر داری و اساک و زیدند پس خداے تعالیٰ مدح مومنان و نکوہش و تہدید منافقان فرمود۔"  
کے پیش نظر متن میں کم از کم دو مقام پر اصلاح و ترمیم ضروری ہے۔ (۱) و ذلك مثل کے بجائے انما اجابت ولا  
سئل عن رسول الله صلى الله عليه وسلم "زیادہ بہتر ہے۔ (۲) بذل النفس الهوى" کے بجائے "و  
المؤمنون كانوا يحدون في حادثات بانفسهم و اموالهم و المنافقون يحدون فيها و يتبعون اموالهم  
فمدح" زیادہ صحیح ہے۔ واللہ اعلم۔

سے مجبور و بیکونہ معطوفاً علی قولہ انہ کان - سہ جار مجرور "بذل" کے متعلق ہے۔

عہ کفر و تہوک۔

فائدہ :- حضور صلی اللہ علیہ وسلم سے سوال اور جواب کی مثالوں کیلئے ملاحظہ کریں۔

● مسلمانوں کی جانی و مالی قربانیوں پر مدح سرائی اور منافقین کی جہاد سے فرار کیلئے حیل جوئی اور بکھل پر مذمت کی آیتیں سورہ احزاب و توبہ وغیرہ میں بکثرت ہیں مثلاً:

وَذِيقُوا الْمَنَاَفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا ۝ ٣١

يَحْسِبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يُذْهِبُوا وَإِن يَأْتِ الْأَحْزَابُ يَوْدُوا وَالْوَاهِنُ يُبَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْتَثْنُونَكَ عَنْ أَنبَاءِ كُفْرِهِمْ وَلَوْ كَانُوا فَكَبَرُوا مَا قَتَلُوا الْقَلِيلَ (احزاب ۱۲-۲۰) و لَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ

الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَمَا زَادَ بِهِمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ۝ ٣٢ ۝ وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِفَيْضِهِمْ لَعْنِنَا أَلَا خَيْرًا وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ

الْقِتَالَ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا (احزاب ۲۲-۲۵) - فرح المخلفون بمقعدهم خلفت

رسول الله و كرهوا ان يجاهدوا باموالهم و انفسهم في سبيل الله و قالوا لا تنفروا

في الحرق لا رجعهم ارشد حرا لو كانوا يفتقون (توبہ ۸۱) - لكن الرسول والذين امنوا

معنا جاهدوا باموالهم و انفسهم و اولئك لهم الخيرات و اولئك هم المفلحون (توبہ ۸۱)

لا يستوى القاعدون من المؤمنين غير اولى الضرر و المجاهدون في سبيل الله

باموالهم و انفسهم تا و كان الله غفورا رحيما (نساء ۹۵-۱۰۰)

● دشمنوں کے مقابلہ میں نصرت خداوندی اور بطور احسان اس کے تذکرہ

کی مثال : لقد نصركم الله بهدر و انتقم اذلة آل عمران (۱۱۳) - ثم انزل عليكم من بعد الغم

امنة ناسيا يغفئنا طائفة منكهم الآية (آل عمران ۱۵۴) - لقد نصركم الله في مواطن كثيرة و

يوم حنين اذ اعجبتكم كثيركم فلم تغن عنكم شيئا الآية (توبہ ۲۵) - يا ايها الذين

امنوا اذكروا نعمت الله عليكم اذ جاءكم جنود فارس لنا عليهم ريحاً و جنود الم

تروها الآية (احزاب ۹) -

● كف ضرر کا تذکرہ :- يا ايها الذين امنوا اذكروا نعمت الله عليكم اذ هم

قوم ان يبسطوا اليكم ايديهم فكف ايديهم عنكم الآية (مائده ۱۱) -

● پیش آمدہ حالات کے مطابق زجر و تنبیہ کی مثال حضور پر نور صلی اللہ علیہ وسلم



غزوہ احد کے لئے روانہ ہوئے۔ رفقہ سفر میں سے کچھ افراد جنگ سے پہلے ہی واپس ہو گئے۔ صحابہ کرامؓ کا ان کے بارے میں اختلاف ہو گیا۔ ایک جماعت ان کو باع الدم قرار دے رہی تھی۔ دوسری جماعت کو اس سے اختلاف تھا اللہ تعالیٰ نے تنبیہ کرتے ہوئے ارشاد فرمایا: فما لکم فی المنافقین فتنین واللہ اراکمہم بما کسبوا الایہ (نشہ ۸۸)۔ اس موقع پر حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا انہا طیبۃ تنفی الخبث کما تنفی النار خبث الحديد۔ اخرجہ الثیانی، و فی

سبب نزول هذه الآية اقول اخر، من شاء الاطلاع علیہا یطالع کتب القاسیر،  
● تعریض وایما را ورامرو نہی کی مثالیں: ولقد صدکم اللہ وعدہ اذ تحتسوا باذنہ حتی اذا فشتروا تنازعتم فی الامر وعصیتہم بعد ما اراکم ما تحبون منکم من یرید الدنیا ومنکم من یرید الآخرة (آل عمران ۱۵۲)۔ لا تکلونوا کالذین کفروا وقالوا لاخوانہم اذا ضربوا فی الارض اذ کانوا عزاء لکوا ناعندنا ما ماتوا وما قتلوا (آل عمران ۱۵۶)۔ اساری بدر سے فدیہ لینے پر زجر و توبیخ اور تعریض کے بعد فدیہ کو حلال قرار دیتے ہوئے فرمایا: فکلوا مما غنمتم حلالا لا طیباً (توبہ ۶۹)۔ خاص حالات کے پیش نظر نہی کی مثال: یا ایہا الذین امنوا لا تموموا طیبات ما احل اللہ لکم رانہ پ ۲۴)۔ و ذوالو تکفرون کما کفروا فتکونون سواء فلا تتخذوا منہم اولیاء حتی یماجروا (نساء ۸۹)۔

وقد جاءت تعریضات بقصۃ بدر فی الانفال وبقصۃ اُحد فی آل عمران وبالحنذق فی الاحزاب وبالحدیبیۃ فی الفتح وبنی النضیر فی الحشر وجاء الحث علی فتح مکہ وغزوہ تبوک فی براءۃ والاشارة الی حجة الوداع فی المائدۃ والاشارة الی قصۃ نکاح زینب فی الاحزاب وتحریم السریۃ فی سورۃ التحریم، و قصۃ الافک فی سورۃ النور، واستماع الجن تلاوتہ صلی اللہ علیہ وسلم

فی سورة الجن والاحقاف ومسجد ضرار فی براءة واشیر القصة  
الاسراء فی اول بنی اسرائیل وهذا القسم ایضاً فی الحقیقة من  
باب التذکیر بایام اللہ ولكن لما توقف حل التعریضات فیہ  
علی سماع القصة میر من سائر الاقسام ۔

### اللغات

البحث : براہیکمتہ کرنا، حوصلہ افزائی ۔ افک : بہتان لگانا ۔  
انک مائشہ صدیقہ مراد ہے ۔ السربیا : ہونڈی و بانڈی جو  
ہموآبی کے لئے مخصوص ہو ۔ اغلب یہ ہے کہ اس کا اشتقاق سرب بمعنی رازے  
ہے ۔ اور بعض کے نزدیک سرور سے مشتق ہے ۔ جمع سراری آتی ہے ۔

### ترجمہ

اور اشارے وارد ہوئے ہیں قصہ بدر کی جانب سورہ انفال  
میں اور قصہ احد کی جانب آل عمران میں اور (غزوہ) خندق کی  
جانب احزاب میں اور صلح حدیبیہ کی جانب سورہ فتح میں اور بنو نضیر کی ....  
(ملا وطنی کی) جانب سورہ مشرہ میں اور فتح مکہ وغزوہ تبوک کے بارے میں  
حوصلہ افزائی و للکار وارد ہوئی ہے سورہ براءة میں اور حجۃ الوداع کی طرف  
اشارہ (وارد ہوا ہے) سورہ مائدہ میں اور حضرت زینبؓ کے نکاح کے قصے کی  
جانب اشارہ (وارد ہوا ہے) سورہ احزاب میں اور بانڈی کی حرمت کے قصہ  
کی جانب اشارہ ہے) سورہ تحریم میں اور واقعہ افک (کی طرف) سورہ نور میں  
اور جناتوں کے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی تلاوت سننے کا واقعہ سورہ جن احقاف  
میں (آیا ہے) اور مسجد ضرار کی (بنائے کے واقعہ کی) طرف اشارہ (وارد ہوا ہے) سورہ  
براءت میں اور واقعہ اسراء (و معراج) کی طرف اشارہ کیا گیا ہے سورہ بنی اسرائیل  
کے شروع میں ۔ اور یہ قسم (میں) کا تذکرہ ہنالک قصہ آخر سے شروع ہوا) بھی  
درحقیقت "تذکیر بایام اللہ" کے قبیل سے ہے لیکن چونکہ اس کے اشارات کامل  
واقعہ کو سننے پر (موقوف ہے لہذا) اس کو تمام اقسام سے الگ کر دیا گیا ۔

مذکورہ تعریضات یا واقعات سے متعلق آیات بالترتیب ملاحظہ فرمائیں۔

**فائدہ**

قصہ بدر :- کہما اخرجک ربک من بیتک بالحق وان فریقان

المومنین لکارہون - اذ یوحی ربک الی المملکت الی معکم فقتلوا الذین امنوا

الآیات (انفال ۱۲.۵) -

قصہ احد :- ولقد صدقکم اللہ وعدہ - ان الذین تولوا منکم یوم

النقی الجمعن انما استزلہم الشیطان ببعض ما کسبوا ولقد عفا اللہ عنہم ان اللہ

غفور حلیم (آل عمران ۱۵۵/۱۵۲)

غزوہ خندق :- یا ایہا الذین امنوا الیہ الیہ اللہ الیہ الیہ اور ربکم ارضہم و

دیارہم و اموالہم و ارضالہم تطوؤہا و کان اللہ علی کل شیء قدیدراً (احزاب ۹-۲۰)۔

صلح حدیبیہ :- انا فتحنالک فتحاً مبیناً لیغفر لک اللہ ما تقدم من

ذنبک وما تأخر و یتنعمتہ علیک و یہدیک صراطاً مستقیماً - لقد صدق

اللہ رسولہ الروایا بالحق لتدخلن المسجد الحرام ان شاء اللہ - الآیات (الفتح ۱-۲۴)۔

غزوہ بنی نضیر :- هو الذی اخرج الذین کفروا من اهل الکتاب من

دیارہم لا اول الحشر الایہ - لایقاتلونکم جمیعاً الا فی قری محصنة او من وراء

جدار الایہ (حشر ۲-۱۲)۔

الحث علی فتح مکہ :- اعلان برارۃ خود ایک قسم کی حوصلہ افزائی ہے

اس اعلان سے سورۃ کی ابتداء رہی ہے - براءۃ من اللہ و رسولہ الی الذین

عاهدتم من المشرکین الآیات - نیز فرمایا : کیف وان یظہروا علیکم لایر قبوا فیکم

الاولا ذمۃ الایہ - نیز فرمایا : وان نکتوا ایاہم من بعد عہدہم و طعنوا فی دینکم فقالوا انکتہ

الکفر انہم لا ایمان لہم لعلہم ینتہون - الاتقا تلون قوما نکتوا ایاہم و ہموا

باخراج الرسول الایہ

الحث علی غزوہ تبوک :- یا ایہا الذین امنوا مالکم اذا قیل لکم انفروا

فی سبیل اللہ انا قلتم ال الارض ارضیتہا حیوۃ الدنیا من الآخرۃ فما متاع

الحيوة الدنيا في الآخرة الاقليل۔ (۳۵) نیز فرمایا :۔ انفر واخفافا وثقالا و...  
جاہدوا باموالکم وانفسکم فی سبیل اللہ (۳۱)۔

حجۃ الوداع کی طرف اشارہ :۔ الیوم اکملت لکم دینکم وابتعتم علیکم  
نعمتی ورضیت لکم الاسلام دینا۔ (۳۲)۔

واقعہ نکاح زینب کی طرف اشارہ :۔ وما کان لمؤمن ولا مؤمنة اذا  
قضى الله ورسوله امرا ان يكون لهما الخيرة من امرهم الآية۔ فلما قضی زید  
منها وطرا زوجتکھا۔ (۳۶) (۳۷)۔

باندی کی تحریم :۔ یا ایہا النبی لم تحرم ما احل الله لك الآية (۱)۔  
واقعہ انک :۔ ان الذین جاؤا با لافک عصبہ منکم لا تحسبوا شرا  
لکم بل هو خیر لکم کل امرئ منهم ما اکتسب من الاثر والذی توفی کبرہ منهم  
له عذاب عظیم۔ اولئک مبرؤن مما یقولون لہم مغفرة ورزق کریم (۱۱-۱۲)  
جناقوں کا آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی تلاوت سننا ہر قل ادھی الی انہ استمع  
فمن الجن فقالوا انا سمعنا قرانا عجبا (آیات سورہ جن)۔ فاذا صرفنا الیک نفر من  
الجن یستمعون القرآن فلما حضروہ قالوا انصتوا الآية۔ اولئک فی مثل ہمین (۲۹)  
ذکر مسجد ضرار :۔ والذین اتخذوا مسجدا ضرازا وکفرا وقریقا بین المؤمنین  
وارصادا لمن حارب الله ورسوله۔ الآية۔

واقعہ انصرار :۔ سبطن الذی اسرى ببعدہ لیلان المسجد الحرام  
الی المسجد الاقصی الذی بارکنا حولہ لنریہ من آیاتنا انہ هو السمع البصیر

---

باب اول کی تسوید سے ۲۴ ذی الحجہ ۱۲۳۲ ہجری کو فراغت ہوئی تھی جبکہ  
اس کی تہیض سے فراغت آج ۲۴ ذی قعدہ ۱۲۳۳ ہجری کو ہوئی (تقریباً ۱۰ سال کے بعد)  
فَالْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِی تَتِمُّ الصَّالِحَاتُ بِنِعْمَتِهِ، وَالصَّلَاةُ عَلَى  
رَسُولِهِ سَيِّدِنَا وَمَوْلَانَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

## البَابُ الثَّانِي

فِي بَيَانِ وَجْهِ الْخَفَاءِ فِي مَعَانِي نَظْمِ الْقُرْآنِ بِالنِّسْبَةِ إِلَى أَذْهَانِ أَهْلِ  
الزَّمَانِ وَإِذَالَةِ ذَلِكَ الْخَفَاءِ بِأَوْضَحِ بَيَانٍ -

ترجمہ :- دوسرا باب اہل زمانہ کے حق میں نظم قرآنی کے معانی میں خفا (غیر واضح ہونے) کے اسباب اور اس ابہام کو نہایت واضح بیان کے ذریعہ ختم کرنے کے بیان میں ہے۔  
فائدہ :- قرآن کا زمانہ نزول، عربی زبان کے عروج و ترقی کا زمانہ تھا۔ اہل عرب قرآن کی زبان اور اس کے لُبّ لہجہ کو خوب سمجھتے تھے، صرف چندے محدودے ایسے مقامات ہیں جہاں اہل عرب کو مراد متکلم، تک پہنچنے کے لئے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف مراجعت کرنی پڑی۔ لیکن بعد میں جب عرب عجم کا اختلاط ہوا اور عربی زبان کا زور ادب ٹوٹ گیا تو عجم تو بے زبان ٹھہرے، اہل عرب کی نظر میں بھی بہت سی آیات مبہم اور غیر واضح ہو گئیں۔ دوسرے باب میں اس ابہام و خفا کے اسباب پر روشنی ڈالی جائے گی۔ پھر ابہام کو ختم کرنے کے طریقے بیان کئے جائیں گے۔

لِيُعْلَمَ أَنَّ الْقُرْآنَ قَدْ نَزَلَ بِلُغَةِ الْعَرَبِ سَوِيًّا بِغَيْرِ تَفَاوُتٍ وَهُمْ  
فَهُوَ أَمْعَى مِنْطُوقُهُ بِفَرِيحَةٍ جَبِلُوا عَلَيْهَا كَمَا قَالَ: وَالْكِتَابُ الْمُبِينُ،  
وَقَالَ: قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ، وَقَالَ: كِتَابٌ أُحْكِمْتُ آيَاتُهُ  
ثُمَّ فَضَّلْتُ، وَكَانَ مِنْ مَرْضَى الشَّارِعِ عَدَمُ الْخَوْضِ فِي تَأْوِيلِ  
الْمُتَشَابِهِ وَتَصْوِيرِ حَقَائِقِ الصِّفَاتِ الإِلَهِيَّةِ وَتَسْمِيَةِ الْمُبْهَمِ  
وَاسْتِقْصَاءِ الْقِصَصِ وَمَا أَشْبَهَ ذَلِكَ وَلِهَذَا أَمَّا كَانُوا يَسْأَلُونَهُ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ شَيْءٍ مِنْ ذَلِكَ وَلِهَذَا أُرْفِعُ فِي هَذَا الْبَابِ شَيْءٌ قَلِيلٌ -

اللغات :- سَوِيًّا برابر، درست، بے عیب، کہا جاتا ہے غلام سَوِيٌّ بے عیب بچہ،  
فَرِيحَةٍ مِّنَ الْإِنْسَانِ طبیعت قریحۃ الشاعری اور الکاتب مکرر اسعہ جَبِلُوا ماضی مجہول، ضرب لفظ

کے متعل ہے۔ جَبَلَهُ اللہُ اللہ نے اُسے پیدا کیا، کہا جاتا ہے جَبَلَهُ اللہُ عَلَی الْکَرِیْم یعنی اللہ نے اس کو فطرت شرافت پر پیدا کیا۔ اَلْحَوْضُ (۱) صدرِ مہستا، غور و فکر کرنا، استیضاء، اساطیر کرنا، تفصیل کرنا۔ ترجمہ :- یہ بات معلوم ہونی چاہئے کہ قرآن ٹھیک ٹھیک بلا کسی فرق کے عرب کی زبان میں نازل ہوا۔ اور اُن عربوں نے اس کے الفاظ کی مراد کو اس فطرت اور ملکہ راسخہ کے ذریعہ سمجھ لیا جس پر انہیں پیدا کیا گیا تھا، جیسا کہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا وَالْکِتَابِ الْمُبِیْن (یعنی واضح کتاب کی قسم) اور فرمایا قُرْآنًا اَرَبَ (یعنی ہم نے اس کو اتنا رابے قرآن عربی زبان کا بنا کر تم سمجھ سکو) اور فرمایا کُتِبَ اَحْکَمُ (یعنی اس کی آیات مضبوط کی گئیں بزربراں کھول کر بیان کی گئیں) اور شذرع کی ایک مضمی تشابہات کی تفسیر اور صفات ربانی کے حقائق کی منظر کشی، خواہ تصوراتی ہو یا تقریری و تحریری) اور عمل کی تعین، اور واقعات (کی تفصیلات) کے اساطیر اور اسکے مشابہتوں میں نہ پڑنے کی تھی، اور اسی وجہ سے وہ لوگ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے ان میں سے کسی چیز کے بارے میں سوال نہیں کرتے تھے۔ اور اسی وجہ سے اس باب میں بہت تھوڑی چیز منقول ہوئی ہے۔

فائدہ :- متن میں ایک دعویٰ کیا گیا ہے کہ قرآن کریم صحابہ کرام کے لئے اتنا واضح، عام فہم اور آسان تھا کہ اسے سمجھنے کے لئے ان کو کسی مفسر کی تفسیر و توضیح کی ضرورت نہ تھی۔

(تیس پاروں کی اس عظیم و مخیم کتاب میں چند ہی جگہوں پر مراد محکم تک پہنچنے میں دشواری ہوئی وہ بھی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے چھوٹے چھوٹے دو ایک فقروں سے ختم ہوئی)۔ مَاتَ عَلَیہِ الرِّجَّةُ نے اپنے اس دعوے کی دو دلیلیں ذکر کی ہیں۔

دلیل ۱۔ قرآن کریم ان کی مادری زبان میں نازل ہوا تھا جس کے نشیب و فراز، محاورے اور لغات میں انہیں کمال و عبور حاصل تھا، ہاں قرآن کے اسلوب بیان میں ضرورت و قدرت تھی لیکن ناقابل فہم حد تک نہیں۔ کیونکہ قرآن کے نئے اسلوب میں اہل عرب کے قدیم اسالیب کا رنگ ڈھنگ بھی موجود تھا، اس لئے قرآن سمجھنا ان کے لئے آسان تھا۔

دلیل ۲۔ بعد کے لوگوں کو جن آیات کے سمجھنے، سمجھانے میں پریشانیوں کا سامنا کرنا پڑا، وہ دو قسم کی ہیں (۱) وہ آیات جن میں اللہ تعالیٰ کی صفات کا بیان ہے جنہیں تشابہات کہا جاتا ہے۔ (۲) وہ آیات جن میں گزشتہ اقوام و انبیاء کے واقعات کا بیان ہے۔

قسم اول میں دشواری کا سبب صلواتِ خداوندی کی وہ مخفی حقائق ہیں جن کے ادراک سے عقلِ انسانی عاجز ہے۔ کیونکہ بشر کی قوتِ فکر محدود اور ربِّ العالمین کے اوصاف و کمالات کی بلندیاں لامحدود ہیں۔ قسم دوم میں دشواری کا سبب واقعات کی وہ تفصیلات ہیں جنہیں نہ اللہ تعالیٰ نے قرآن میں چھیڑا اور نہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے ارشادات میں ذکر فرمایا۔ کیونکہ نزولِ قرآن کے عظیم مقصد کے لئے ان کی ضرورت ہی نہیں تھی۔ حضراتِ صحابہ ان دونوں الجھنوں سے الگ تھلگ رہے۔ نہ تاویلِ متشابہات میں پڑے نہ واقعات کی غیر ضروری تفصیلات میں الجھے، لہذا تفسیری مشکلات سے محفوظ رہے۔ اور یہ ہے کہ ربِّ العالمین ہی کو یہ منظور نہیں تھا کہ صحابہ کرام اصل مقصد (تزکیہ و تذکرہ اور عبرت و غفلت) کو چھوڑ کر اپنی فکری صلاحیتوں اور دماغی کاوشوں کا محور آیاتِ متشابہات کی تفسیر یا واقعات کی غیر ضروری تفصیلات کو بنائیں، جیسا کہ آیت کریمہ **فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ** سے ظاہر ہے۔ جس میں آیاتِ متشابہات کی تاویل و تفسیر میں پڑنے کو قلب کی کجی اور عقل کا فتور بتایا گیا ہے۔ اسی لئے اہلسنت والجماعت کا مسلک ہے **«الاستواء معلومٌ والكيف مجهولٌ والسؤال عنه بدعة»**، الحاصل اولاً تو صحابہ کرام اور قرآن کی زبان ایک تھی، ثانیاً تفسیری لائن کے مشکل مقامات اور ان کے اسباب وہ دور رکھے گئے۔ لہذا قرآن ان کے لئے محتاجِ تفسیر نہیں، اسی وجہ سے اس سلسلہ میں صحابہ کرام کی طرف سے سوالات کی نوبت بہت کم آئی ہے۔ اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشادات و بیانات بھی بہت تھوڑے ہیں۔

**تَسْمِيَةُ الْمُبْتَلَى** سے مراد ان چیزوں کی توضیح و تعیین ہے جن کو باری تعالیٰ نے مخفی رکھا۔ واضح نہیں فرمایا، لیکن مفسرین ان کی تحقیق و تفتیش میں پڑ گئے۔ مثلاً اصحابِ کہف کے کتے کا رنگ، حضرت ابراہیم علیہ السلام نے جن طیور (پرندوں) کو ذبح کر کے مختلف پہاڑوں پر ڈال دیا تھا، پھر انہیں بحکمِ خداوندی آواز دی تو وہ زندہ ہو کر آپ کے پاس حاضر ہو گئے تھے، اُن کی انواع کی تعیین و تفصیل۔ اصحابِ کہف کے اسماء، حضرت شعیب علیہ السلام کی جو صاحبزادی حضرت موسیٰ کو بلانے آئی تھیں، چھوٹی تھیں یا بڑی، حضرت موسیٰ علیہ السلام کا نکاح ان میں سے کس کے ساتھ ہوا تھا، جس درخت کے قریب حضرت موسیٰ کو شرفِ ہرکلامی نصیب ہوا وہ کون سا درخت تھا۔ وغیر ذلک من المہیات (العون والروض)

ضروری تنبیہ:- متن کی عبارت "مَا كَانُوا يُسْأَلُونَ" صحیح نہیں ہے۔ کیونکہ فارسی عبارت "بأنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سوال کم می کردندہ کے خلاف ہے۔ اور خلاف واقعہ بھی ہے۔ لہذا صحیح ترجمانی کے لئے "فَلَمَّا كَانُوا يُسْأَلُونَ" کی عبارت ہونی چاہئے۔

خیر! اتن کے اس ارشاد کا تعلق ان سوالات سے ہے جو قرآنی آیات کو سمجھنے کی غرض سے صحابہ کرامؓ نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں پیش کئے تھے۔ جن کی تعداد بہت ہے۔ سینتالیس سوالات کا تذکرہ تو الاتقان ہی میں موجود ہے۔ نوٹ کے طور پر چند سوال و جواب پیش خدمت ہیں۔

رہے وہ سوالات جن کا تذکرہ حضرت ابن عباسؓ کے درج ذیل ارشاد میں کیا گیا ہے۔ اور جو تعداد میں علی اختلاف الروایات ۱۲ یا ۱۳ یا ۱۴ ہیں وہ راقم الحروف کی نظر میں موضوع سے خارج ہیں۔ کیونکہ (۱) ان کا مقصد قرآن فہمی نہیں ہے۔ جبکہ یہاں تذکرہ ایسے ہی حالات کا ہے۔ (۲) ان چودہ سوالات میں بعض صحابہ کرامؓ کی طرف سے ہیں۔ اور بعض کفار و یہودیوں کی طرف سے ہیں۔ جبکہ شاہ صاحبؒ کے پیش نظر وہی سوالات ہیں جو صحابہ کرامؓ کی طرف سے قرآن فہمی کی غرض سے پیش کئے گئے تھے۔ آپ کے غور و فکر کی خاطر ابن عباسؓ کا ارشاد اور سوالات کی فہرست پیش خدمت ہے۔

### سوالات کی تعداد اور روایتوں کا تضاد

امام رازیؒ نے لکھا ہے روى سعيد بن جبير عن ابن عباس ان الله قال ما رأيت قوما كانوا خيرا من أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم فأسألوهم إلا عن ثلاث عشرة مسألة حتى قبضوا كلهم في القرآن منها يسألونك عن الشهر الحرام (تفسير كبير مجلد ۱۳) جبکہ امام رازیؒ لکھتے ہیں نقل عن ابن عباس ان الله قال ما كان قوماً اقل سؤالا من امّة محمد صلى الله عليه وسلم سألوهم عن اربعة عشر حرفاً فجاءوا - الاستاذ مولانا سعيد احمد صاحب پانپوری دامت برکاتہ نے بھی البرہان کے حوالے سے یہی روایت نقل کی ہے۔



(۱) ارشاد باری «وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ» کے بارے میں علامہ اوسی لکھتے ہیں:-

عن ابی ذر انا سأل النبی صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم عن الكرسي فقال «یا ابا ذر ما السموات السبع والارضون السبع عند الكرسي الا حلقة ملقاة بارض فلاة وان فضل العرش على الكرسي كفضل الفلاة على تلك الحلقة» وفي رواية الدارقطني والخطيب عن ابن عباس رضي الله تعالى عنهما قال سئل النبی صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم عن قوله تعالى (وسیع کرسیہ) قال کرسیہ موضع قد میہ والعرش لا یقدر قدسہ (روح المعانی میہ)

(۲) الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ کے بارے میں لکھتے ہیں وعن ابن مسعود رضي الله تعالى عنه ان الآية لما نزلت شق ذلك على الصمابة رضي الله تعالى عنهم وقالوا اينما ينظلم نفسه فقال صلى الله عليه وسلم ما تظنون انما هو ما قال لعنان عليه السلام لا بينم (يا بني لا تشرك بالله ان الشرك ظلم عظيمه) اخرجہ الشيخان واحمد والترمذي۔

(بقیہ ماضیہ ص ۲۳۵)

امام رازی نے ان چودہ سوالات کی جو فہرست مرتب کی ہے وہ یہ ہے۔

- (۱) وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ (۶) يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْإِهْلَةِ (۲) يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلِ الْغَفْوَةُ (۵) يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ (۶) يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْمِرِ (۶) يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَى (۸) يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَجِينِ (۹) يَسْأَلُونَكَ عَنِ السُّوْجِ (بن اسرائيل)۔ (۱۰) وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ ذِي الْقَرْنَيْنِ (الكهف) (۱۱) يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحْجِلَ لَكُمُ (المائدة) (۱۲) وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْإِنْفَالِ (الانفال) (۱۳) وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ (طه) يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ (الشَّارِعَات)
- لیکن علامہ سیوطی کو امام رازی کی اس روایت و فہرست پر اہلنہان نہیں ہے۔ چنانچہ انہوں نے ہزار عن ابن عباس کے حوالے سے بارہ سوالات کی روایت نقل کر کے فرمایا۔ واورده الامام الرازي بلفظ اربعة عشر حرفاً۔ پھر امام رازی ہی کے حوالے سے چودہ سوالات کی مذکورہ فہرست پیش کر کے اس سے دو سوال یہ کہہ کر کم کر دیے کہ۔ السائل عن الروح وعن ذي القرنين مشركوكمكة واليهود لا الصمابة فالخالص اثناعشر كما صححت به الرواية (دیکھئے الاتقان ج ۱ ص ۲۳۵)۔

(۲) يَا اخْتِ هَرُونَ مَا كَانَ اَبُوكَ اَمْرًا سَوِيًّا اِلَّا كَيْ بَارِي فِي رَسْمِ طَرَارِيْسِ۔

اخرج احمد ومسلم والترمذي والنسائي والطبراني وابن حبان وغيرهم عن المغيرة بن شعبه قال بعثنى رسول الله صلى الله عليه وسلم الى اهل بخران فقالوا: اريدت ما تقرهون يا اخت هارون وموسى قبل عيسى بكذا او كذا قال فرجعت مذكرة ذاك لرسول الله عليه الصلوة والسلام فقال الا اخبرتهم انهم كانوا يسمون بالانبياء والصلحين قبلهم۔  
(روح)

(۳) اِنَّا اخْتَفَا اَحْبَابُهُمْ اِلَّا كَيْ بَارِي فِي نَقْلِ فَرَايَا سِي۔

فقد روى الثعلبي وغيره عن علي بن حاتم قال اتيت رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم وفي عنق صليبي من ذهب فقال يا عدى الطرح عنك هذا الوثن وسمعتة يقرء في سورة براءة اِنَّا اخْتَفَا اَحْبَابُهُمْ وَرَهْبَانُهُمْ اَرَبَا يَا مَن تَعْنِي اللّٰهُ فَقُلْتُ لَيْتَا رَسُولُ اللّٰهِ لَمْ يَكُونَا يَعْبُدُونَ فقال عليه الصلوة والسلام اليس يجرمون ما احل الله تعالى في حرمته و يحلّون ما حرم الله فقُلْتُ بلى قال ذاك عبادتهم (روح المعاني ص ۳۱۵)

(۵) اِنَّ اللّٰهَ وَمَلَائِكَتَهُ يَكْتُوْنَ عَلَيَّ الْبَيِّنَاتِ كَيْ بَارِي فِي تَحْرِيرِ فَرَايَا سِي۔

اخرج عبد الرزاق وابن ابي شيبة والامام احمد وعبد بن حميد والبخاري ومسلم وابوداود والترمذي والنسائي وابن ماجة وابن مردويه عن كعب بن عجرة رضى الله تعالى عنه قال: قال رجل يا رسول الله ما السلام عليك فقد علمناه فكيف الصلوة عليك فقال قولوا اللهم صل على محمد وعلى آل محمد كما صليت على ابراهيم اِنَّكَ حَمِيدٌ عَمِيدٌ۔  
اللّٰهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى اِبْرَاهِيْمَ اِنَّكَ حَمِيدٌ عَمِيدٌ (روح ص ۳۱۵)  
مزید کے خواہشمند حضرات الاتقان کی آخری نوع (النوع الثمانون) ملاحظہ فرمائیں۔

وَلَكِنْ لَمَّا مَضَتْ تِلْكَ الطَّبَقَةُ وَدَاخَلَهُمُ الْعَجَمُ وَتَرَكْتُ تِلْكَ  
اللُّغَةَ وَاسْتَصْعَبَ فَهْمُ الْمُرَادِ فِي بَعْضِ الْمَوَاضِعِ وَاحْتِیْجُ اِلَى  
تَفْطِیْشِ اللُّغَةِ وَالنَّحْوِ وَجَاءَ السَّوَالُ وَالْجَوَابُ بَيْنَ ذٰلِكَ وَصُنِفَتْ  
کِتَابُ التَّفَاسِیْرِ فَلَزِمَ اَنْ نَذْکُرَ مَوَاضِعَ الصَّعُوْبَةِ اِجْمَالًا وَنُورِدَ  
اَمْثَلَةٌ فِیْهَا لِئَلَّا یَحْتَاجَ عِنْدَ الْخَوْضِ اِلَى زِیَادَةِ بَيَانٍ وَلَا یَقْصُرَ

## الاضطرار الى المبالغة في الكشف عن تلك المواضع.

**اللغات**۔ مضت (ض) گذر گیا۔ داخل مدخلت سے فعل ماضی۔ در انداز ہونا استصعب باب استفعال سے ماضی مجہول۔ دشوار ہو گیا۔ تفتیش تلاش و جستجو، تحقیق۔ ترجمہ :- لیکن جب وہ جماعت گذر گئی اور ان (عربوں) میں غبی در انداز ہونے لگے۔ اور وہ (قدیم) زبان متروک ہو گئی اور بعض مواقع پر مراد کا سمجھنا مشکل ہو گیا۔ اور نحو و لغت کی چھان بین کی ضرورت پڑی اور اس سلسلہ میں سوال و جواب ہونے لگے۔ اور تفسیر کی کتب میں کمی گئی۔ تو ضروری ٹھہرا کہ ہم مشکل مقامات کو اجمالی طور پر ذکر کریں۔ اور ان کی مثالیں پیش کر دیں۔ تاکہ غور و فکر کے وقت طویل بیان کی ضرورت نہ پڑے۔ اور ان مقامات کی توضیح میں مبالغہ (زور صرف کرنے) کی مجبوری پیش نہ آئے۔

یعنی ماہرین زبان حضرات صحابہ کرامؓ سے جب دنیا خالی ہو گئی اور عربی علم کے اختلاط سے عربی زبان کا زور ادب جو متقدمین عرب میں پایا جاتا تھا ٹوٹ گیا، بلکہ زبان بدل گئی، تو قرآن کی بہت سی آیات کے سمجھنے میں دشواریاں پیش آئیں، لغت، نحو، صرف و غیرہ علوم کی ضرورت محسوس کی جانے لگی۔ اشکالات و جوابات کے سلسلے چل پڑے۔ اور اہل علم و ادب بابت مسلم نے تشنگان علوم قرآنی کی پیاس بجھانے کے لئے تصنیفات کا سلسلہ شروع فرما دیا۔ تو ہم نے ضروری سمجھا کہ مشکل مقامات کا اجمالی و سرسری تذکرہ کر کے کچھ نمونے اور مثالیں پیش کر دیں، تاکہ آیات قرآنیہ کو سمجھنے سمجھانے کے لئے بہت زیادہ طول طویل بیانات کی ضرورت نہ پڑے۔

نوٹ :- سابقہ دونوں شبہوں میں «استصعب» واؤ عاطفہ کے بغیر لکھا ہوا ہے۔ جس سے یہ شبہ ہو سکتا ہے کہ یہ جزاء ہے لہذا مضت کی جگہ فارسی میں واؤ موجود ہے۔ عبارت یوں ہے۔ و آن لغت اول متروک گشت و در بعض مواضع صعوبت فہم حاصل شد۔ الخ۔ واللہ اعلم

فنقول ان عدم الوصول الى فهم المراد باللفظ يكون تارة بسبب

استعمال لفظ غریب وعلاجه نقل معنی اللفظ عن الصحابة و  
التابعین وسائر اهل المعانی وتارة يكون ذلك لعدم تمييز  
المسنوخ من الناسخ وتارة يكون لغفلة عن سبب النزول وتارة  
يكون بسبب حذف المضاف او الموصوف او غيرهما وتارة  
لا بد الـ شيء مكان شيء او ابدال حرف بحرف او اسم باسم او  
فعل بفعل او لذكر الجمع موضع المفرد وبالعكس - او لاستعمال  
الغيبه مكان الخطاب وتارة بتقديم ماحقه التأخير وبالعكس  
وتارة بسبب انتشار الضمائر وتعدد المراد من لفظ واحد و  
تارة بسبب التكرار والاطناب وتارة بسبب الاختصار واليجاز  
ومرة بسبب استعمال الكناية والتعريض والمتشابه والمجاز العقلي  
فينبغي لاهل السعادة من الاحباب ان يتطلعوا في مبداء الكلام  
على حقيقة هذه الامور وشيء من امثلتها ويكتفوا في موضع  
التفسير باشارة ورمز -

ترجمہ :- لہذا ہم کہتے ہیں (تم سنو) کہ لفظ سے (شارع کی) مراد تک نہ پہنچنا کبھی لفظ غریب کے  
استعمال کی وجہ سے ہوتا ہے۔ اور اس کا حل صحابہ و تابعین اور باقی اہل معانی سے لفظ کے معنی کو  
نقل کرنا ہے۔ اور یہ (مراد تک نہ پہنچنا) کبھی مسنوخ کو ناسخ سے الگ نہ کرنے کی وجہ سے ہوتا ہے  
اور کبھی شان نزول سے غفلت کی وجہ سے ہوتا ہے اور کبھی مضاف یا موصوف یا ان کے علاوہ  
(کسی اور چیز) کے حذف کی وجہ سے ہوتا ہے۔ اور کبھی ایک چیز کی جگہ پر دوسری چیز کا بدلہ کرنے کی  
وجہ سے یا ایک حرف کو دوسرے حرف یا ایک اسم کو دوسرے اسم یا ایک فعل کو دوسرے فعل سے  
بدل دینے یا مفرد کی جگہ پر جمع کو ذکر کر دینے اور اس کا برعکس کر دینے کی وجہ سے یا خطاب کی جگہ  
پر غیبت کا استعمال کر لینے کی وجہ سے (ہوتا ہے) اور کبھی اس چیز کو مقدم کر دینے کی وجہ سے  
جس کا حق مؤخر کرنا ہے۔ اور برعکس کی وجہ سے، اور کبھی ضمیروں کے انتشار۔ اور ایک ہی لفظ

کی متعدد دُرّادیں ہونے کی وجہ سے اور کبھی تکرار و اطناب کی وجہ سے اور کبھی اختصار و ایجاز کی وجہ سے اور کبھی کنایہ، تعریض، تشابہ اور مجاز عقلی کے استعمال کی وجہ سے، لہذا اس کا متعدد دوستوں کے لئے یہ مناسب ہے کہ وہ آغاز کلام میں مفسرانہ گفتگو سے پہلے ان امور کی حقیقت اور ان کی چند مثالوں سے واقف ہو جائیں۔ اور مقام تفسیر میں رمز و اشارہ پر اکتفا کریں۔

**فائدہ**۔ اس موقع پر دو باتیں ذہن نشین کر لیں۔ نمبر اول اہل معانی سے مراد وہ علماء ہیں جنہیں الفاظ قرآنی کے معانی اور ان کی مرادیں ان کے لئے کا ملکہ حاصل تھا، اور جو لوگ سُورِخِ علم و مہارت کی وجہ سے مفردات قرآن کی تشریح کا بیڑا اٹھائے ہوئے تھے جیسے زجاج، قرطبی، خفّاش اور ابن السّباری وغیرہ (العون عن الاتقان والبرہان)

نمبر دوم آیات قرآنیہ کو سمجھنے سمجھانے میں دشواری کے مذکورہ دس اسباب کے لئے اس باب میں چار فصلیں قائم کی گئی ہیں۔ پہلی فصل میں غریب نامانوس الفاظ کی معتبر شروح و تفاسیر کا بیان ہے۔ دوسری فصل میں ناسخ و منسوخ کی تفصیلی بحث ہے۔ تیسری فصل میں شان نزول کے سلسلہ کی ضروری مباحث کا تذکرہ ہے۔ چوتھی فصل میں بقیہ سات اسباب پر روشنی ڈالی گئی ہے۔ ان کے علاوہ بابک اخیر میں ایک اور فصل قائم کی گئی ہے جس میں کنایہ اور تعریض وغیرہ یعنی اس اصطلاحات کی تعریف و تشریح ہے۔ جو ابھی مذکورہ مہارت میں آپ کی نظر سے گزری ہیں۔ اس لئے یہاں اجمالی طور پر ان دس اسباب کے یاد کرنے ہی پر اکتفا کریں۔

## الفصل الاول فی شرح غریب القرآن

وَأَحْسَنُ الطَّرِيقِ فِي شَرْحِ الْغَرِيبِ مَا صَحَّ عَنْ تَرْجُمَانِ الْقُرْآنِ عَبْدَ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ مِنْ طَرِيقِ ابْنِ أَبِي طَلْحَةَ وَاعْتَمَدَهُ الْبُخَارِيُّ فِي صَحِيحِهِ غَالِبًا ثُمَّ طَرِيقُ الضَّحَّاكِ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ وَجَوَابِ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنْ اسْمَاءَ نَافِعِ بْنِ الْأَزْرَقِ وَقَدْ ذَكَرَ السَّيُوطِيُّ هَذِهِ الطَّرِيقَ الثَّلَاثَ فِي الْإِتْقَانِ ثُمَّ مَا نَقَلَهُ الْبُخَارِيُّ مِنْ شَرْحِ الْغَرِيبِ عَنْ أُمَّةِ التَّفْسِيرِ ثُمَّ مَرَّاهُ سَائِرُ الْمُفَسِّرِينَ مِنَ الصَّحَابَةِ وَالتَّابِعِينَ وَتَلَابُغِ التَّابِعِينَ مِنْ شَرْحِ الْغَرِيبِ

ترجمہ :- اور لفظ غریب کی تفسیر کے لئے سب عمدہ سند وہ ہے جو ترجمان قرآن عبد اللہ بن عباس سے ابن ابی طلحہ کے واسطے صحت کے ساتھ ثابت ہے۔ اور امام بخاری نے اپنی صحیح میں اکثر اس پر اعتماد کیا ہے، پھر حضرت ابن عباس سے صحاک کی سند (ہے) اہنا فاع ابن الازرق کے سوالات کے سلسلہ میں ابن عباس کے جواب ہیں۔ اور سیوطی نے ان تینوں سندوں کو اتفاق میں ذکر کیا ہے۔ پھر (تیسرے نمبر پر) وہ سند ہے جسے امام بخاری نے غریب (قلیل الاستعمال) لفظ کی تفسیر میں ائمہ تفسیر سے نقل کیا ہے۔ پھر (چوتھے نمبر پر) لفظ غریب کی وہ توضیح ہے جسکو صحابہ و تابعین و تبع تابعین میں سے بقیہ مفسرین نے نقل کیا ہو۔

فائدہ :- اس موقع پر تین باتوں کا خیال رکھیں (۱) اس فصل میں قرآن کے غریب الفاظ کی تفسیر نہیں بیان کی جائیگی جیسا کہ عنوان سے وہیم ہوتا ہے، بلکہ غریب الفاظ کی ان تفسیروں کی نشاندہی کی جائے گی جو زیادہ قابل اعتماد ہیں۔ غریب الفاظ کی تفسیر کے لئے تو ہم علامہؒ نے مستقبل ایک رسالہ تصنیف فرمایا ہے جس کی تفصیل آگے آرہی ہے۔ (۲) غریب قرآن سے قرآن کریم کے وہ الفاظ مراد ہیں جن کے معانی تک ذہن کی رسائی آسانی سے نہیں ہو پاتی ہے۔ کیونکہ ان کا استعمال کم ہوتا ہے۔ (۳) الطرق الطريق کی جمع ہے جس کے لغوی معنی راستہ، اس سے مراد مفسرین کا وہ سلسلہ ہے جس کے ذریعہ تفسیریں ہم تک پہنچتی ہیں، اس سلسلہ کی اہم ترین شخصیت، سرخیل مفسرین حضرت عبد اللہ بن عباسؓ ہیں جنہیں لسانی نبوت (علی صاحبہا الصلوٰۃ والسلام) سے ”اللہم فقهہ فی الدین وعلیہ الشادیل“ کی قابل رشک دعا میسر ہوئی ہے۔ اور جن کی قرآن فہمی پر کبار صحابہؓ اور اکابر ائمہ کا اجماع ہے۔ ان کے تفسیری اقوال کم و بیش دس طریقوں سے مروی ہیں۔ ان میں سب سے افضل و قابل اعتماد سند ابن ابی طلحہ کی ہے۔ یہ قال احمد بن حنبل بمصر صحیفۃ التفسیر رواھا علی بن ابی طلحۃ لودحل رجل فیہا الی مصور قصدا اما کان مکیدا (التفصیل فی الاتفاق للزع)

یہ علمی دنیا کا ایک عجوبہ ہے کہ علی بن ابی طلحہ جن کی سند احسن الطرق قرار پاری ہے ان کی زندگی کے حالات کا علم اکابر کو بھی نہیں لودصلنا عن نشأتہ و حیاتہ شیء (العود) یہ اور بات ہے کہ آپ فن حدیث میں اپنے پیچھے کتنے تلامذہ اور قابل اعتماد رفیق یا فضیلت کا ایک طویل سلسلہ چھوڑ گئے جس کی وجہ سے علمی دنیا میں آپ کا نام روشن اور آپ کے علوم زندہ ہیں۔

اور بیشتر مقامات میں امام بخاری نے اپنی صحیح کے اندر اسی سند پر اعتماد کیا ہے۔ دوسرے نمبر پر ضحاک عن ابن عباس کی سند ہے، اور یہی ثانوی حیثیت حضرت ابن عباسؓ کے اُن اقوال کی ہے جو آپؓ نے اپنے ناخِ ابنِ الاَزرَق کے سوالوں کے جواب میں ارشاد فرمائے تھے اربابِ ذوق کے لئے چند نمونے پیش ہیں۔ قَالَ نَافِعُ بْنُ الْأَزْرَقِ: أَخْبَرَنِي عَنْ قَوْلِهِ تَعَالَى: «الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ» قَالَ بَيَاضُ النَّهَارِ مِنَ سَوَادِ اللَّيْلِ وَهُوَ الصُّبْحُ إِذَا انْفَلَقَ أَمَا سَمِعْتَ قَوْلَ أُمِّیَّةِ

(شعر) الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ ضَوْءُ الصُّبْحِ مُنْفَلِقٌ ۖ وَالْخَيْطُ الْأَسْوَدُ لَوْنُ اللَّيْلِ مُكْمَرٌ  
قَالَ أَخْبَرَنِي عَنْ قَوْلِهِ تَعَالَى: «جَدَّ رَبِّنَا» قَالَ عَظْمَةُ رَبِّنَا، وَاسْتَشْهَدَ بِقَوْلِ أُمِّیَّةِ  
ابن ابی الصَّلْتِ۔

(شعر) لَكَ الْحَمْدُ وَالنِّعْمَاءُ وَالْمَلِكُ رَبَّنَا ۖ فَلَا شَيْءَ أَعْلَى مِنْكَ جَدًّا وَامْجَدًا  
قَالَ أَخْبَرَنِي عَنْ قَوْلِهِ تَعَالَى: «إِلَّا فِي عُرْوَةٍ» قَالَ فِي بَاطِلِي أَمَا سَمِعْتَ قَوْلَ حَسَّانٍ۔

(شعر) تَمَنَّتْكَ الْإِمَانِي مِنْ بَعِيدٍ ۖ وَقَوْلُ الْكُفْرِ يَرْجِعُ فِي غُرُورٍ (الاتقان نفع ۳۶)  
شرح غرائب میں تیسرا درجہ ان اقوال کا ہے جنہیں امام بخاری نے ائمہ تفسیر حضرت مجاہد، حسن بصری، قتادہ، سعید بن مسیب، ابن عیینہ اور قتربہ وغیرہم رحمہم اللہ سے نقل فرمایا ہے۔ اور چوتھا و آخری مرتبہ ان اقوال کا ہے جن کو عام مفسرین صحابہ کرام و تابعین عظام رضی اللہ تعالیٰ عنہم اجماع کے حوالے سے نقل کرتے ہیں۔ واللہ اعلم

(نوٹ) مترجم و شقی کی عبارت: «وَأَحْسَنُ الطَّرِيقُ فِي تَرْجُحِ غَرِيبِ الْقُرْآنِ مَا صَحَّ فِيهِ الطَّرِيقُ» کا لفظ عقل واصل دونوں کے خلاف ہے۔ خلاف اصل اس وجہ سے ہے کہ فارسی عبارت میں «وہ بہترین شرح غریب آنت الہ» ہے جس کا مطلب یہ ہے کہ غریب لفاظ کی بہترین و عمدہ شرح وہ ہے جو حضرت عبداللہ بن عباسؓ سے ابن ابی طلحہ کی سند سے منقول ہے۔ یعنی مصنف کا مقصد اچھی شرح و عمدہ تفسیر کا بیان ہے نہ کہ تفسیر کی اچھی سند کا۔ فافہم۔

اور خلاف عقل اسوجہ سے ہے کہ مَا صَحَّ عَنْ تَرْجُحِ الْقُرْآنِ، أَحْسَنُ الطَّرِيقُ کی خبر ہے۔ اور اس کا مصداق شرح و تفسیر ہے جبکہ احسن کا مصداق سند ہے۔ ظاہر ہے کہ شرح کا محل سند پر صحیح نہیں ہے لہذا یہ عبارت صحیح نہیں ہے۔ بلکہ الطَّرِيقُ کی جگہ التَّعَايُشُ بِالشُّرُوحِ کا لفظ ہونا چاہئے تھا۔ خورشید النور غفرلہ

وَمِنَ الْمُسْتَحْسِنِ عِنْدِي أَنْ أَجْمَعَ فِي الْبَابِ الْخَامِسِ مِنَ الرِّسَالَةِ  
جُمْلَةً صَالِحَةً مِنْ شَرْحِ غَرِيبِ الْقُرْآنِ مَعَ اسْبَابِ النُّزُولِ فَأَجْعَلَهَا  
رِسَالَةً مُسْتَقْلَةً فَمَنْ شَاءَ ادْخَلَهَا فِي هَذِهِ الرِّسَالَةِ وَمَنْ شَاءَ افْرَدَهَا  
عَلَى حِدَةٍ - ع وَلِلنَّاسِ فِيهَا يَعْشُقُونَ مَذَاهِبُ

ترجمہ:- میری ایک پسند یہ ہے کہ اس رسالہ "الفوز الکبیر" کے پانچویں باب میں اسباب نزول کے  
ساتھ ساتھ غرائب قرآن کا ایک قابل اعتبار ذخیرہ اکٹھا کروں اور اسے مستقل رسالہ بنا دوں پھر  
جس کا بھی چاہے وہ اسے اس رسالہ میں شامل کرے اور جس کا بھی چاہے وہ اسے الگ رکھے۔  
اور اپنی پسند میں لوگوں کے نظریے الگ الگ ہیں۔ ع (خیال اپنا اپنا پسند اپنی اپنی)

وَمَا يَنْبَغِي أَنْ يَعْلَمَ هُنَا أَنَّ الصَّحَابَةَ وَالتَّابِعِينَ رَبَّمَا يَفْسِدُونَ  
الْفَلْظَ بِلاَزِمٍ مَعْنَاهُ وَقَدْ يَتَعَقَّبُ التَّأَخُّرُ الْتَفْسِيرَ الْقَدِيمِ مِنْ  
جِهَةٍ تَتَّبِعُ اللُّغَةَ وَتَفْخَصُ مَوَارِدَ الاسْتِعْمَالِ وَالْعَرَضُ مِنْ هَذِهِ  
الرِّسَالَةِ سَرْدُ تَفْسِيرَاتِ السَّلَفِ بَعَيْنِهَا وَلِتَنْقِيحِهَا وَنَقْدُهَا مَوْضِعٌ  
غَيْرُ هَذَا الْمَوْضِعِ وَلِكُلِّ مَقَامٍ مَقَالٌ وَلِكُلِّ نَكْتَةٍ مَقَامٌ -

اللغات :- یہ تعقبات فعل سے گرفت کرنا، اعتراض کرنا، تَتَّبِعُ فعل کا مصدر ہے تلاش کرنا  
تَفْخَصُ فعل کا مصدر ہے کھود کرنا، تلاش و جستجو کرنا، مَوَارِدُ مؤرد کی جمع ہے گھاٹ، راستہ  
مراد موقع و مقام ہے۔ سَرْدُ (ن، ض)، بتمام نقل کرنا، تنقیح اصلاح کرنا نقد (ن) مصدر ہے  
نقد الکلام تنقید کرنا، عیوب و محاسن کو ظاہر کرنا۔

ترجمہ:- اور ان چیزوں میں سے جن کا اس موقع پر جاننا مناسب ہے یہ ہے کہ صحابہ و تابعین بسا اوقات  
لفظ کی تفسیر اس کے لازم معنی سے کرتے ہیں، اور کبھی کبھی متاخرین مواقع استعمال کی تفتیش اور  
لغات کی تحقیق کے اعتبار سے اس قدیم تفسیر پر اعتراض کرتے ہیں۔ اور اس رسالہ کا مقصد



اسلاف کی تمام تفسیروں کو بعینہ نقل کر دینا ہے۔ اور اس کی اصلاح و تنقید کے لئے اس کے علاوہ دوسرا مقام ہے (ہر مکانے رائے و ہر نکتہ رامکانے) ہر موقع کے لئے الگ کلام اور ہر نکتہ کے لئے الگ مقام (ہوتا) ہے۔

**فائدہ :-** تفسیر کی کتب ابوں میں جا بجا ایک ایک آیت کی تشریح میں کئی کئی اقوال سامنے آجاتے ہیں جس سے تفسیر کے مبتدی طلبہ ذہنی کشمکش میں مبتلا ہو جاتے ہیں۔

مصلح علامہ اسی ذہنی کشمکش کے ازالہ کی خاطر فرماتے ہیں کہ صحابہ و تابعین کبھی آیات و الفاظِ قرآنی کی تفسیر میں لغوی و اصلی معنی کے بیچ اس کے لازمی مفہوم کو ذکر کر دیتے ہیں جس کو متاخرین مواقع استعمال اور لغوی تحقیقات کی کسوٹی پر پکھتے ہیں۔ اور جب ان کی کسوٹی پر وہ تفسیر پوری اور گھری نہیں آتی ہے تو متقدمین کا تعاقب اور رد کیا جاتا ہے۔ انہیں تنقید کا نشانہ بنایا جاتا ہے۔ غرض یہ ہے کہ قدیم مفسرین کے اختلافی اقوال کو مقصد کے اعتبار سے بھی ایک دوسرے کا معارض سمجھنا محض کم فہمی اور سطحی مطالعہ کا نتیجہ ہوتا ہے۔ ان اقوال مختلفہ کو اگر تحقیقی نظر سے دیکھا جائے تو معلوم ہوگا کہ یہ تو محض الفاظ و عبارت اور تعبیر کا اختلاف ہے۔

(شعر) عبارات ناشتی و حسنک واحد : وکلّ الی ذاک الجمال یشیر

**سبب اختلاف :-** مذاق گفتگو اور گرد و پیش کے احوال کی رعایت اس اختلافِ نقلی کی اصل محرک ہوتی ہے۔ اسی وجہ سے کوئی اصل معنی موضوع لا سے تفسیر کرتا ہے، کوئی اس کے لازمی معنی کا تذکرہ کرتا ہے، کوئی اس کی نظیر پیش کرتا ہے۔ کوئی مقاصد اور ثمرات و فوائد کو ذکر کرتا ہے۔ اور کوئی سائل یا مخاطب کے مناسب حال تفسیر پر اکتفا کر لیتا ہے۔ جبکہ آیت کریمہ ان سبھی تفاسیر معانی کو حاوی و جامع ہوتی ہے۔ مثلاً ارشاد باری ہے : **اِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلٰی الْاَرْضِ زَیْنَةً لِّهَا** (البقرہ) **مَا عَلٰی الْاَرْضِ** کی تفسیر میں حضرت ابن عباسؓ نے فرمایا : **الرّجَالُ خَاصَّةٌ هُمْ زَیْنَةُ الْاَرْضِ**۔ و قیل اراد بهم العلماء و الصّالحاء و قیل ما یصلح ان یکون زینة لهما من زخارف الدنیا۔ ان مختلف اقوال کو نقل کرنے کے بعد قاضی شمس اللہ صاحبؒ پانی پتی فرماتے ہیں۔

و یکن ان یراد بما علی الارض علی العموم کتابا هو الظاهر و کونها زینة من حیث النظم الجمالی او من حیث ان لكل شیء فمذخلاً فی الزینة لان حسن الاشیاء الحسنة تعرف

کماہی عند معارفہ قبیح اصندا دہا۔

کہنے کے لئے یہ چار اقوال ہیں۔ لیکن ان میں تعارض یا تناقض ہرگز نہیں۔ بلکہ ان اقوال میں عموم و خصوص کی نسبت ہے، قاضی صاحب کی تفسیر عام ہے، بقیہ تفسیریں خاص۔ لیکن خاص کے ثبوت سے عام کی نفی تو نہیں ہو جاتی ہے۔ مثال دوم۔ حضورؐ نور علیہ وسلم نے الم غضوب علیہم۔ کا مصداق یہود کو اور الضالین کا مصداق نصاریٰ کو بتایا ہے۔ بعض مفسرین کی رائے میں الم غضوب سے فساق و بد اعمال اور الضالین سے گمراہ و بد اعتقاد لوگ مراد ہیں۔

علامہ آلوسی بغدادیؒ۔۔۔ اس کا رد کرتے ہوئے فرمایا: ان تفسیر الم غضوب علیہم والضالین بالیہود والنصاریٰ جاء فی الحدیث الصحیح الماثور فلا یعتد بخلافہ (روح المعانی ص ۱۲۱) اسی طرح مفسر ابو حیان نے بھی اس قول پر لطیف طنز کرتے ہوئے فرمایا: واذا اصح هذا عن رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم وجبا المصداق الیہ۔ لیکن شاہ صاحب علیہ الرحمۃ کی ہدایت کو سامنے رکھ کر غور کیا جائے تو یہ اشکالات کمزور نظر آتے ہیں۔ کیونکہ مذکورہ تفسیر جس پر یہ اکابر چراغ پا ہیں۔ تفسیر ماثور کے معارض نہیں ہے۔ بلکہ تفسیر ماثور کو متضمن اور جامع ہے، اگرچہ یہ بھی صحیح ہے کہ ان دونوں الفاظ کے اولین مصداق یہود و نصاریٰ ہی ہیں۔ لہذا تفسیر ماثور کو نظیر کی حیثیت دیا جاسکتی ہے۔ واللہ اعلم بالصواب

خود رشید الزور عفا اللہ عنہ و عی والدیہ و اساتذتہ و تلامذتہ۔

**الفصل الثانی فی معرفۃ الناسخ والمنسوخ**  
من المواضع الصعبة فی فن التفسیر التي ساحتها واسعة جداً  
والاختلاف فیہا کثیر۔ معرفۃ الناسخ والمنسوخ۔

ترجمہ :- دوسری فصل ناسخ و منسوخ کی شناخت و پہچان (کے بیان) میں ہے۔ غرض تفسیر کے ان مشکل مقامات میں سے جن کا میدان بہت وسیع ہے اور جن میں اختلاف بہت ہے ناسخ و منسوخ کو پہچاننا ہے۔

یعنی ناسخ و منسوخ کی بحث بھی فنی تفسیر کی مشکل مباحث میں سے ہے جس میں نسخ کے امکان و وقوع سے لیکر ناسخ و منسوخ آیتوں کی تعداد و تعیین تک کئی اختلاف ہیں، پھر مثبتین و منکرین کے دلائل اور ان کے جوابات کی بحث بھی تفصیل طلب ہے۔

**فائدہ :-** از سلف تا خلف پوری امت مسلمہ اس پر متفق ہے کہ قرآن کریم میں ناسخ آیتوں کے ساتھ منسوخ آیتیں بھی موجود ہیں، اگرچہ متقدمین میں ابوسلم اصفہانی اور معتزلہ اور متأخرین میں مولانا عبید اللہ سندھی مرحوم و مولانا عبد القدیر رحمانی بہاری مرحوم قرآن کی موجودہ آیات میں سے کسی کو منسوخ ماننے کے لئے تیار نہیں ہیں۔ مولانا بہاری مرحوم نے تو ابوسلم اصفہانی وغیرہ کی زبردست و کالت کرتے ہوئے ایک کتاب بھی لکھی ہے جس کا نام ہے "قرآن محکم جس کی کوئی آیت منسوخ نہیں ہے" کتاب پر حکیم الاسلام قاری محمد طیب صاحب قدس سرہ کی طرف سے تقریظ و تحمیل اور مفتی فیض الدین صاحب مفتاحی بہاری کے قلم سے پیش لفظ موجود ہے۔ انشاء اللہ فرصت کے کسی وقت میں اس کا بھی جائزہ لیا جائیگا۔

سردست ماتن کی طرح ہم بھی "ثبوت نسخ" کی بحث سے صرف نظر کرتے ہیں، اور ناسخ و منسوخ آیتوں کی تعداد و تعیین کو مصہ علام کی اتباع میں شرح و بسط کے ساتھ بیان کریں گے، لیکن اس تفصیل کے آغاز سے پہلے اپنے پیشرو شارحین کی اتباع میں اس موضوع کی اہمیت اور اس کے متعلق رجال امت کی تصنیفی خدمات کا اجمال اور نہایت مختصر خاکہ پیش کر رہے ہیں۔

**موضوع کی اہمیت** | ناسخ و منسوخ کی معرفت کو علماء تفسیر کے یہاں بڑی اہمیت حاصل ہے حتیٰ کہ اسے اجتہاد کے لئے موقوف علیہ قرار دیا گیا ہے، اور

ائمہ تفسیر اس شخص کو "تفسیر" کی اجازت نہیں دیتے۔ جسے یہ علم حاصل نہ ہو۔

حضرت علیؑ کا ایک واعظ کے پاس سے گزر ہوا اپنے اس سے پوچھا "اتعرف الناسخ والمنسوخ" ناسخ و منسوخ آیات کی شناخت تمہیں ہے؟ غریب واعظ کی طرف سے فنی میں جواب پا کر حضرت نے فرمایا "هَلَكْتُ وَهَلَكْتُ" تو نے اپنے ساتھ دوسروں کی تباہی و بربادی کا بھی سامان کر رکھا ہے۔

(کتاب النسخ والمنسوخ للامام الاجل ابو جعفر النعمان (م ۳۲۳ھ) میں)

مسئلہ کے حاشیہ پر اس واعظ کا نام عبدالرحمن بن داب لکھا ہے۔ اور یہ کہ یہاں حضرت ابوموسیٰ

اشعرئکے رفیق تھے۔ لوگ اُن کے ارد گرد حلقہ بنا کر بیٹھے ہوئے ان سے سوالات کر رہے تھے۔  
 اور یہ امر وہی اور جائز و ناجائز کو خلط ملط کر کے جواب دے رہے تھے۔ اس پر حضرت علیؑ نے  
 یہ سوال وجواب فرمایا تھا۔ (واللہ اعلم)  
 اسی اہمیت کی وجہ سے اس موضوع پر تصانیف کی بہتات ہے مثلاً کتاب النسخ والنسخ کے  
 علاوہ معرفۃ النسخ والنسخ کے نام سے شیخ ابن حزم نے، اخبار السور بمقدار النسخ و  
 المنسوخ کے نام سے علاء الدین الجوزی نے، الموجز فی النسخ والمنسوخ کے نام سے ابن خزیمہ  
 فارسی نے اور افادۃ الشیوخ فی النسخ والمنسوخ کے نام سے مولانا صدیق بن حسن خاں نے  
 بھوپالی نے تصنیف فرمائی ہے۔

واقوی الوجوه الصعبة اختلاف اصطلاح المتقدمين المتأخرين  
 وما علم في هذا الباب من استقراء كلام الصحابة والتابعين  
 أنهم كانوا يستعملون النسخ بازاء المعنى اللغوي الذي هو ازالة  
 شيء بشيء لا بازاء مصطلح الاصوليين فمعنى النسخ عندهم  
 ازالة بعض الاوصاف من الآية باية اخرى اما بانتهاء مدة العمل  
 أو بصرف الكلام عن المعنى المتبادر الى غير المتبادر أو ببيان كون  
 قيد من القيود اتفاقيا أو تخصيص عام أو بيان الفارق بين  
 المنصوص وما قيس عليه ظاهرا أو ازالة عادة الجاهلية أو  
 الشريعة السابقة فاتسع باب النسخ عندهم وكثر جولان  
 العقل هنالك واتسعت دائرة الاختلاف ولهذا بلغ عدد  
 الايات المنسوخة خمسمائة وإن تأملت متعمقا فهي  
 غير محصورة

نوٹ :- یہاں عبارت واقوی الوجوه الصعبة کے بجائے واقوی  
 وجوه الصعوبة ہونی چاہئے۔

ترجمہ :- اور دشواری کی قوی ترین وجہ متقدمین و متاخرین کی اصطلاحات کا اختلاف ہے۔ اور اس باب میں صحابہ و تابعین کے کلام کے استتقرار و متبعی جو کچھ معلوم ہو سکا ہے یہ ہے کہ وہ لوگ لفظ نسخ کو معنی لغوی کے بالمقابل استعمال کیا کرتے تھے کہ وہ ازالہ شیء بشیء ہے۔ یعنی ایک چیز کو دوسری چیز کے ذریعہ زائل کر دینا، ہٹا دینا، نہ کہ اصولیین کی اصطلاح کے بالمقابل۔ لہذا ان لوگوں کے نزدیک نسخ کا معنی آیت کے کسی وصف کو دوسری آیت کے ذریعہ زائل کر دینا ہے۔ یا تو مدت عمل کے انتہاء کو پہنچ جانے (کی وضاحت) کے ذریعہ یا کلام کو معنی متبادر سے معنی غیر متبادر کی طرف پھیر کر، یا قیود میں سے کسی قید کے اتفاق ہونے کی وضاحت یا عام کی تخصیص یا منصوص اور اس چیز کے درمیان فرق کی وضاحت جس کو اس (منصوص) پر بظاہر قیاس کیا گیا ہے۔ یا دور جاہلیت کی عادت کو یا سابقہ شریعت کو ختم کرنا۔ اس وجہ سے ان لوگوں کے یہاں نسخ کا باب وسیع ہو گیا۔ اور اس موقع پر عقل کی دوڑ بڑھ گئی۔ اور دائرہ اختلاف نے وسعت اختیار کر لی۔ اسی وجہ سے آیات منسوخہ کی تعداد پانچ سو تک پہنچ گئی۔ اور اگر تم گہرائی تک پہنچنے کی کوشش کرتے ہوئے غور کرو تو معلوم ہو گا کہ وہ لامحدود ہیں۔ یعنی بحث نسخ کے مشکل ہونے کا ایک بڑا اور اہم سبب یہ ہے کہ نسخ کی تفسیر و تعریف میں اتفاق نہیں ہے، متقدمین نسخ کو اس کے لغوی معنی میں استعمال کرتے ہیں جس کا دائرہ بہت وسیع ہے، جسے ہم علام نے سات حصوں میں تقسیم فرمایا ہے اہمیت آخین کی نظر میں نسخ ایک مخصوص اصطلاح ہے جس کا دائرہ بہت محدود اور مختصر ہے۔

معنی لغوی ازالہ شیء بشیء، "کسی چیز کو دوسری چیز کے ذریعہ ختم کر دینا" قال المرادی النسخ فی أصل اللغة بمعنى ابطال الشيء۔ اہل عرب کہتے ہیں: نسخت الريح انثار القوم ہوانے قوم کے نشان مٹا دیئے۔ نسخت الشمس الظل، سورج نے سایہ کو ختم کر دیا، ارشاد باری ہے: فَنَسَخَ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ، (ترجمہ دوسرے صفحہ پر)

مع متبادر۔ تَبَادُرَ الْقَوْمِ سے اسم فاعل ہے۔ جلدی کرنے والا لفظ بنتے ہی جو معنی ذہن میں آتا ہے اُسے متبادر اور دوسرے جس معنی کی طرف ذہن منتقل ہو سکے غیر متبادر کہا جاتا ہے۔ نورشید انور

تو اللہ تعالیٰ القادر شیطانی کو مٹا دیتا ہے۔ امام رازی نے اسی معنی میں لفظ کو حقیقت بتایا ہے اور دلیل یہ پیش کی ہے کہ اس کے مقابلہ میں قَعَالٌ وغیرہ نے جو دوسرا معنی پیش کیا ہے یعنی "نقل و تحویل" کسی چیز کو دوسری جگہ منتقل کرنا۔ یعنی "ازالہ و ابطال" کے مقابلہ میں اخص ہے کیونکہ "نقل" میں اصل شے موجود رہتی ہے، صرف صفت میں تبدیلی ہوتی ہے جبکہ "ابطال" عدم کا مطلب ہوتا ہے۔ سرے سے چیز ہی کا معدوم و نیست و نابود ہو جانا۔ ضابطہ یہ ہے کہ لفظ حَبِطَے دو معنوں میں داخل ہو جن میں سے ایک معنی عام اور دوسرا خاص ہو تو لفظ کو معنی عام میں حقیقت قرار دینا اولیٰ ہوتا ہے۔ واللہ اعلم (تفسیر کبیر ج ۳ ص ۲۲۶)۔ معنی ہندی گفت اکثر برآئند کہ دراز الحقیقت ست۔ (افادہ ص ۲)

بہر حال متقدمین لفظ نسخ کو "ازالہ شے بشی" کے معنی میں استعمال کرتے ہیں۔ معر علام نے اس کی تفصیل میں چھ شکلیں ذکر کی ہیں (نمٹ ج) آیت کے کسی وصف کو دوسری آیت کے ذریعہ ختم کر دینا جس کی دو صورتیں ہیں (اول) مدت عمل کے ختم ہو جانے کا بیان جیسے فاعفوا واصفحوا حتیٰ یاتی اللہ یا مفرجہ میں معافی و چشم پوشی کے حکم پر عمل کرنے کی اجمالی مدت مقرر کر دی گئی ہے۔ کہ جب تک کوئی دوسرا حکم نہیں آتا ہے مشرکین کے ساتھ عفو و درگزر کا سلوک کرتے رہو۔ کچھ دنوں کے بعد آیت کریمہ: اُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَاتِلُونَ بِأَنفُسِهِمْ ظُلُمُوا۟ا کے ذریعہ بیان کر دیا گیا کہ عفو و صغیر پر عمل کی مدت پوری ہو چکی ہے۔ مسدثی، ابن سلام اور ابن حزم کی رائے ہے: "آخبار العفو منسوخة بآية التيسيف"۔ قال العلماء ان هذه الآية منسوخة بقوله تعالى: قَاتِلُوا۟ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ۔ (کبیر ص ۲۳۵) ابن خزیمہ کے مطابق آیت سیف: فَادَّا اسْلَحَ الْأَشْهُارُ الْحُرُمَ فَاقْتُلُوا۟ الْمُشْرِكِينَ الآية کے ذریعہ ایک سوتیرہ اور ابن حزم کے مطابق ایک سو چودہ آیتیں منسوخ ہوئیں جو اڑتالیس سورتوں میں پھیلی ہوئی ہیں۔ (الموجز ص ۲۱)

(دوئم) معنی غیر متبادر کے مراد ہونے کی وضاحت جیسے آیت کریمہ: حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ میں خِطَّابِیض و خِطَّاسود کے معنی متبادر "سیاہ و سفید صاف" ہیں اور غیر متبادر معنی "بیاض نہار و سواد میل" یعنی دن کا اجالا اور رات کا اندھیرا ہے۔

امام طحاوی نے فرمایا کہ من الفجر، اس کے لئے ناسخ ہے یعنی من الفجر نے معنی متبادر کے احتمال کو ختم کر کے معنی ثانی متعین کر دیئے اور حضرت سہل بن سعد کے بیان کا خلاصہ یہ ہے کہ جب تک من الفجر کا نزول نہیں ہوا بہت سے صحابہ اس سے سیاہ و سفید دھاگے ہی مراد لیتے رہے۔ بلکہ ایک دوسری روایت کے مطابق بعض حضرات اسی بنیاد پر طلوع صبح صادق کے بہت بعد اور طلوع آفتاب کے کچھ پہلے تک سحری کھاتے رہے۔ اور جب یہ جز من الفجر، نازل ہو گیا تو خطیب ایضاً و خطیب اسود کے معنی غیر متبادرہ بیان سننا و سوادیل متعین ہو گئے۔ وھنا بحث نفیس فی التفسیر

الظہری۔ (نمٹبر) آیت کی کسی شرط یا قید کے اتفاقی ہونے کا بیان

یہ بھی متقدمین کے یہاں نسخ کہلاتا ہے۔ مثال: حسب تفسیر مفسرین سورۃ نسا کی آیت کریمہ واذا ضربتم فی الارض فلیس علیکم جناح ان تقصروا من الصلوة ان خفتم ان یفتکم الذین کفروا، میں ان خفتم کی شرط اتفاق ہے۔ التعلیل بقولہ تعالیٰ ان خفتم الذین للشرط واما خرج منخرج الغالب اذا كان الغالب علی المسلمین الخوف فی الاسفار۔ (روائع ۱۵ ص ۵۱۳) اسی وجہ سے شارحین الفوز الکبیر نے اس موقع پر اسے مثال میں پیش کیا ہے۔ اور حضور اقدس صلی اللہ علیہ وسلم کے عمل یعنی حالت امن میں قصر فرمانے کو اس شرط کے لئے ناسخ بتایا ہے۔

خیال بند کا۔ لیکن راقم الحروف کی نظر میں یہ مثال موقع و مقتضایا حال کے مناسب نہیں ہے کیونکہ موضوع بحث وہ قید اتفاقی ہے جس کو متقدمین نے منسوخ بتایا ہو۔ جبکہ اس قید یا شرط کا منسوخ ہونا متقدمین میں سے کسی سے منقول نہیں ہے۔ چنانچہ شیخ ابو جعفر النحاس مصری سورۃ نسا کی دس منسوخ آیتوں کے لئے الگ الگ ابواب قائم کرنے کے بعد اس آیت کریمہ کا ذکر کرتے ہوئے لکھتے ہیں۔ انما المراد لھا بابا بالانۃ لم یصح عندی انها تاسخ ولا منسوخة ولا ذکرھا احد من المتقدمین بشئ من ذلك فیدکر۔ (التاسخ والمنسوخ ص ۱۳۷)

اور ہماری معلومات کے مطابق ابن خزیمہ قاضی کی کتاب "الوجز فی التاسخ والمنسوخ" میں بھی اس آیت کا تذکرہ نہیں ہے۔ جبکہ وہ پچھتر کتابوں کی تلخیص ہے۔ واللہ اعلم بالصواب

مناسبات مثال :- سورۃ بقرہ میں ارشاد ربانی ہے "الحر بالحر والعبد بالعبد والانثی بالانثی" بظاہر مذکورہ تین اصناف (حر، عبد، انثی) کا قصاص مقتول و قاتل کی مماثلت کیساتھ

مقید ہے۔ اگر یہ قید اقترازی ہے تو بعد کے بدل میں اثر اور انشی کے بدل میں بدل کا قصاص شروع نہیں ہوگا۔  
 اخاف و سفیان ثوری اور قاضی ابن ابی لیلیٰ وغیرہ کے نزدیک یہ قید اگرچہ اتفاقی ہے اور آیت کریمہ  
 "ابن النفس بالنفس" اس کے لئے بیان ہے لیکن حضرت ابن عباسؓ، امام شافعیؒ، قتادہؒ، حضرت  
 سعید بن المسیبؒ اور امام غنیؒ وغیرہ کے نزدیک قید اقترازی ہے اور دوسری آیت اس کے لئے ناسخ  
 ہے۔ (دیکھئے افادۃ الشیوخ ص ۱۱۱ باب کتاب النسخ والنسخ والمنسوخ ص ۱۱۱)

نمبر ۱۱۱ لفظ عام کی تخصیص۔

تخصیص کے معنی ہیں۔ قصر العام علی بعض افرادہ۔ یعنی لفظ کے حکم کو اس کے بعض ہی افراد کے ساتھ  
 خاص کر دینا۔ مثال: ارشادِ ربانی۔ لا تدخلوا بیوتا غیر بیوتکم حتی تستأینوا و  
 تسلموا علی أهلہا۔ عام ہے۔ جس میں رہائشی وغیر رہائشی ہر قسم کے گھر داخل تھے۔ آیت کریمہ  
 "لین علیکم جناح أن تدخلوا بیوتا غیر مسکونۃ فیہا متاع لکم۔" اس میں تخصیص  
 ہوئی، اور غیر رہائشی مکانات استیذان کے حکم سے مستثنیٰ ہو گئے۔ حضرت ابن عباسؓ اور ان کے  
 شاگرد شیعہ حضرت عکرمہؒ سے منقول ہے کہ آیت ثانیہ آیت اولیٰ کے لئے ناسخ ہے اسکی ابتداء ۱۱۱  
 نمٹ ہو۔ قیاس فاسد۔ جس میں قیاس صحیح کی پوری شرائط نہ پائی جاتی ہوں  
 قیاس فاسد کی تردید اور منصوص وغیر منصوص کے درمیان فرق

کی وضاحت بھی متقدمین کے یہاں نسخ ہی کی ایک شکل ہے۔

مثال: پیش رو شافعی نے اس کی مثال میں مشرکین کے قول "استأبنا البیع مثل الزبوا" کو قیاس فاسد کی حیثیت سے اور ارشادِ ربانی "وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الزَّبَا" کو بیانِ قاریق اور ناسخ کی حیثیت سے پیش کیا ہے۔ اور حضرت الامام مدظلہ نے ایک اور مثال بھی پیش کی ہے۔  
 کہ دو درجہ جاہلیت کے لوگ اللہ کے نام کے ذبحوں اور قربانیوں پر قیاس کر کے بجا کر و سوا ب  
 وغیرہ کو جائز قرار دیتے تھے۔ اللہ تعالیٰ نے ان کی تردید میں "ما جعل الله من بحیرۃ ولا سائبة  
 ولا و صلیۃ ولا حام ولا کن الذین کفروا یفترون علی الله الکذب" فرمایا۔ پھر حضرت  
 شاہ صاحب علیہ الرحمۃ کا یہ قول نقل فرمایا ہے نسخ متقدمین کی اصطلاح میں مطلق ازالہ کے معنی میں  
 مستعمل ہوتا تھا جس میں بہت عموماً تھا جس کی علماء فتن کے نایاب ہوجانے کی وجہ سے کسی فن کا ختم ہوجانا



بھی متقدمین کے نزدیک ایک قسم کا نسخ ہی تھا۔ لہذا علم نجوم و علم رمل منسوخ ہے کیونکہ انکے علماء نہیں رہے۔ اسی طرح قیاس باطل کی تردید بھی نسخ میں داخل ہے۔ جیسے بخاری و مسند کا نسخ اور حکم کی مدت عمل کے خاتمہ کا بیان تو نسخ ہی ہے۔ (مستفاد از المون اکبریہ ص ۱۶۵ بحوالہ غیر کثیرہ ص ۱۶۵)

(نمٹ بر) جاہلیت کے طور پر لڑائیوں اور بری رسول کی تردید کو بھی متقدمین کے یہاں نسخ کہہ دیا جاتا تھا مثلاً: «وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنَّنَا مِنَّنَا تَسَاءَلُونَ تَعْبُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِّن قَبْلُ اَن يَتَمَسَّاتَا اَللّٰهُ عِلْمًا اَنَّهُ يَكْفُرُ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ» کہ یہ آیت جاہلیت کے اس نظریہ اور دستور کی مانع ہے کہ ظہار سے بیوی حرام ہو جاتی ہے اور وہ طلاق کا ایک طریقہ ہے، حضرت عکرمہ حضرت ابن عباسؓ سے اسی قسم کی روایت نقل کرتے ہیں (کتاب النسخ ص ۱۶۵)

مثال ۲: یہ آیت طلاق جس سے طلاق کی تحدید معلوم ہوتی ہے۔ زمانہ جاہلیت کے غیر محدود طلاق کی بُری رسم کے لئے مانع ہے۔ (کتاب النسخ ص ۱۶۵)

(نمٹ بر) یعنی متقدمین کے نظریہ کے مطابق نسخ کی چھٹی شکل۔ شریعت سابقہ کے کسی حکم کے خلاف فیصلہ دینا ہے۔ مثلاً: «مَنْ عَفَا عَنْكَ لَهٗ مِنْ اَخِيهِ شَيْءٌ فَاَتَّبِعْهُ بِالْعَفْوِ» قیل ہی ناجفۃ لما کان علیہ بنو اسرائیل من القصاص بغیر دیت۔ عن مجاہد عن ابن عباس قال کان القصاص فی بنی اسرائیل ولم تکن الذیۃ فقال اللہ عز وجل لهذا الامۃ من عفی الایۃ قال عفوه ان یقبل الذیۃ فی العمد۔ (النسخ ص ۱۶۵)

الحاصل بنی اسرائیل کے لئے شریعت موسویہ میں قتل کی سزا صرف قصاص تھا۔ اللہ تعالیٰ نے قتل عمد میں اس امت کے لئے دیت کی گنجائش نکال کر اسرائیلی شریعت کو منسوخ کر دیا۔ مذکورہ تمام شکلیں متقدمین کی نظر میں نسخ ہیں۔ بلکہ معنی لغوی کے عموم پر نظر رکھی جائے۔ تو اشتہار، شرط اور صفت کا ذکر بھی نسخ میں داخل ہے۔ کما ذکرہ ابن القیم فی اعلام الموقعین۔ اس تعمیم کا نتیجہ یہ نکلا کہ کتاب اللہ کی منسوخ آیات کی تعداد پانچ سو تک پہنچ گئی بلکہ ماتن کے بقول اگر بغیر غائر کلام اللہ کا مطالعہ کیا جائے تو آیات منسوخہ اعداد و شمار سے باہر ہیں۔

وَالْمَنْسُوخُ بِاصْطِلَاحِ الْمَتَأَخِّرِينَ عَدَدٌ قَلِيلٌ لَا سِيَّامَا بِحَسَبِ اخْتِرَانِهِ مِنَ التَّوْحِيهِ وَقَدْ ذَكَرَ الشَّيْخُ جَلَالُ الدِّينِ السِّيُوطِيُّ فِي كِتَابِ الْاِتْقَانِ

بتقدیر مبسوط کما ینبغی بعض ما ذکرہ العلماء ثم حتر المسووخ  
الذی فیہ رای المتأخرین علی وفق الشیخ ابن العربی فعدّ ذلک قریباً  
مّن عشرین آیۃ وللفقیر فی اکثر تلك العشرین نظر فلنورد  
کلامہ مع التعقب۔

اللغتۃ: حتر تحویراً عمدہ کھنا، عدّ تعدیداً شمار کرنا۔ فلنورد فابرائے سبب لنورد  
ایراد سے فعل امر، ایاد لانا، ذکر کرنا التعقب۔ گرفت کرنا، نقص تلاش کرنا۔ یا پھر عقب علی کلام  
تعقبنا سے ہے جس کے معنی ہیں نوٹ لگانا، چاہے تائیدی ہو یا تردیدی، یا محض اعتراض کی  
صورت میں۔ (کذا فی العون)

الاعلام: جلال الدین السیوطی کا نام عبدالرحمن بن ابی بکر بن محمد بن سابق الدین المنصیری  
المصری ہے۔ مقام آسیوط میں پیدا ہوئے جس کی نسبت سے سیوطی کہلاتے ہیں۔ ۸۴۹ھ میں  
یکم رجب کو ولادت باسعادت ہوئی اور ۹۱۱ھ میں جمیعہ مورخہ ۱۹ جمادی الاولیٰ کی شب میں  
سحر کے وقت اکسٹھ سال دس مہینے چند یوم کی عمر میں تفسیر و حدیث اور تاریخ و ادب جیسے عظیم  
علوم کا یہ امام آشیانہ قدس جا پہنچا۔

الشیخ ابن العربی: اسے مراد ابو بکر محمد بن عبد اللہ المعافری الاندلسی کی ذات گرامی ہے جو اشبیلیہ کے  
قاضی القضاۃ، اسلامی علوم کے امین تفسیر و حدیث کے ماہر اور قدس امام مالک کے متبع تھے۔  
تفسیر و حدیث کی خدمت آپ کا مشغلہ تھا۔ عارضۃ الاحوذی کے نام سے سنن ترمذی شریف  
کی شرح فرمائی۔ اور احکام القرآن کے نام سے چار ضخیم جلدوں میں آیات الاحکام کی تفسیر لکھی۔  
آپ اُن کے علاوہ بھی کئی مفید کتب ابوں کے مصنف ہیں۔ اس دایرہ فانی میں آپ کی بود و باش  
تقریباً پچھتر سال رہی۔ ۶۸۵ھ میں آپ کی ولادت باسعادت کی خوشیاں منائی گئیں  
اور ۷۵۳ھ میں وفاتِ حسرت آیات کی غم انگیز خبر نے ایک عالم کو سو گوار کیا۔

نوٹ:۔ ابن عربی صاحب فتوحات مکیہ و فضائل الحکم جنہیں تصوف میں خاصی شہرت حاصل ہے  
وہ اور ہیں۔ اور یہ ابن العربی جو سرے میں، اُن کا لقب محی الدین اور نام محمد بن علی بن محمد بن احمد

بن عبداللہ حاتمى ہے ۵۶۷ھ میں ولادت اور ۶۳۸ھ میں وفات پائی۔ (کافی الرضی ص ۱۳۸)

الاتقان :- علوم قرآنی پر علامہ سیوطی کی ایک اہم اور مشہور کتاب ہے۔ جسے مصنف نے سیکڑوں کتابوں کے مطالعہ کے بعد کم و بیش تقریباً چار سال کی طویل مدت میں اپنی تفسیر، مجمع البحرین و مطلع البدرین کے مقدمہ کی حیثیت سے تصنیف فرمایا تھا۔ انہی نو عوں میں کتاب کو تفسیر فرمایا ہے اور علوم کے دریا بہائے ہیں۔

**ترجمہ :-** اور منسوخ مت آخرین کی اصطلاح کے مطابق تھوڑی تعداد میں ہے۔ بالخصوص اس توجیہ کے مطابق جسے ہم نے اختیار کیا ہے۔ اور شیخ جلال الدین سیوطی نے "الاتقان" میں تفصیلی تقریر کے ساتھ جیسا کہ مناسب ہے اس میں سے کچھ ذکر کیا ہے۔ جسے علماء نے ذکر فرمایا ہے پھر اس منسوخ کو شیخ ابن العربی کے موافق اچھے انداز پر لکھا ہے جس میں مت آخرین کی رائے ہے۔ اور انکی بیس آیتیں شمار کرائی ہیں۔ اور فقیر کو اس میں کی اکثر (آیتوں) میں تامل (دشکال) ہے۔ لہذا ہم سیوطی کے کلام کو نوٹیں (اپنی رائے) کے ساتھ پیش کرنا چاہتے ہیں۔

تصحیح :- مترجم آثم کو خط کشیدہ ترجمہ کے گنجلک اور غیر واضح ہونے کا پورا احساس ہے، تاہم عربی عبارت کی رعایت میں آپ بھی اسے تھوڑی دیر کے لئے انگیز کر لیجئے اور آئیے ہم آپ ملکہ اصل فارسی عبارت کا مطالعہ کریں تاکہ ماسن کے مقصد تک رسائی حاصل ہو سکے۔ اور مترجم دمشق کی عربی عبارت کا بدل تیار کیا جاسکے۔

فارسی عبارت :- شیخ جلال الدین سیوطی در کتاب اتقان بعد از انکہ از بعض علماء آنچہ مذکور شد بسط لائق تفسیر نمود و آنچہ برائے مت آخرین منسوخ است بروفق شیخ ابن العربی محروم کردہ قریب بہست آیت شمرده۔

اردو ترجمہ :- شیخ جلال الدین سیوطی نے کتاب اتقان میں۔ اس کے بعد کہ جو کچھ بعض علماء سے منقول ہے (اسے) مناسب تفصیل کے ساتھ تحریر کیا۔ اور جو کچھ ابن العربی کی رائے کے مطابق مت آخرین کی نظر میں منسوخ ہے (اسے) لکھا۔ میں آیتیں شمار کی ہیں۔

عربی ترجمہ جاتی :- لہذا عربی عبارت اس طرح ہوتی تو مصم کا مقصد باسانی سمجھ میں آجاتا۔

» الشیخ السیوطی عدنی کتاب الاتقان قریباً من عشرین آیت بعد ذکر ماری عن

بعض من العلماء بشرح مناسب وما هو منسوخ عند المتأخرين على رأى الشيخ ابن العربي  
قائدہ :- عبارت کی وضاحت سے پہلے متاخرین کے نظریہ کے مطابق نسخ کی اصطلاحی تعریف  
وہیں نشین کر لیں۔ تعریف :- ہو بیان انتہاء الحکم الشرعی المطلق الذی فی تقدیر ادعائنا  
استمراراً لولاء بطریق التراخی (کتاب الحقیقۃ) یعنی انصہ جدید کے ذریعہ حکم شرعی مطلق  
عن الوقت کے اختتام کا ایسا مؤثر یا ایسا جس کے نہونے کی صورت میں حکم مطلق کے استمراری و دائمی  
ہونے کا خیال ہو۔ تعریف :- ہونی الشریعۃ عبارة عن رفع الحکم بدلیل متأخر (۷)۔  
دلیل جدید کے ذریعہ کسی (سابقہ) شرعی قانون کو اٹھا لینا نسخ ہے۔

تعریف :- بیان انتہاء حکم شرعی بطریق شرعی متراج عنہ حتی لا یجوز امتثالہ الا بالکون  
یعنی شریعت کے کسی جدید طریق سے کسی قدیم حکم شرعی کی مدت عمل ختم ہو جانے کا ایسا بیان کہ قدیم  
حکم پر عمل کی گنجائش باقی نہ رہ سکے۔ اس کی تائید علامہ سیوطی کے ارشاد :- انتہاء النسخ الازالة للحکم  
حتى لا یجوز امتثالہ، سے بھی ہوتی ہے۔ لیکن خط کشیدہ قید پر انشراح نہیں ہے۔ فتدبیر  
وسند کریم انشاء اللہ تعالیٰ۔

وحقیقۃ انہما مدۃ الحکم للعباد فالنسخ بالنسبة إلى علماء اللہ تعالیٰ والواقع بیان و  
بالنسبة الینا بتدیل۔ (النامی ص ۱۷۱)

ماہل تن یہ ہے کہ علامہ سیوطی نے اپنی مشہور تصنیف، کتاب الاتقان فی تفسیر القرآن میں نسخ پر  
گفتگو کرتے ہوئے اولاً متقدمین علماء کی رائے رستم فرمائی ہے۔ پھر شیخ ابن العربی کی رائے کے  
موافق ان کہیں آیتوں کا ذکر فرمایا ہے جو متاخرین کے نظریہ کے مطابق منسوخ ہیں۔ اور آخر میں اپنی رائے  
ظاہر کی ہے۔ جس میں بعض آیتوں کے سلسلے میں ابن العربی کی رائے سے اختلاف کیا ہے۔ چنانچہ ان  
کہیں آیتوں کا ذکر کرنے کے بعد لکھتے ہیں :- فہذا احدى وعشرون آية منسوخة علی خلاف  
فی بعضها لا یصح دعوی النسخ فی غیرها والاصح فی الاستئذان والقسمۃ الإحکام وفصارت  
تسعة عشر ویضم الیہا قولہ تعالیٰ : فَإِنَّمَا تَوَلَّوْا فَوَجَّهَ اللہ، علی رأى ابن عباس  
انہما منسوخة بقولہ تعالیٰ : قَوْلِ وَجَّهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الآية فتمت عشرون

فمن البقرة قوله تعالى: كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ،  
الآية منسوخة قيل بآية الموارث وقيل بحديث «لَا وَصِيَّةَ  
لِوَارِثٍ» وقيل بالإجماع حكاه ابن العربي قلت منسوخة بآية  
«يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ» وحديث «لَا وَصِيَّةَ» مُبَيَّنٌ لِلنَّسْخِ.

ترجمہ :- چنانچہ بقرہ میں سے باری تعالیٰ کا ارشاد «کتب علیکم» منسوخ ہے (جبکہ ترجمہ  
ہے: تم پر والدین اور اقرباء کے واسطے وصیت فرض کر دی گئی ہے۔ اس وقت جبکہ تم میں سے  
کسی کو موت آئے بشرطیکہ اس نے مل چھوڑا ہو) کہا گیا ہے کہ آیت میراث سے، اور کہا گیا ہے  
کہ حدیث لا وصیۃ لوارث سے (جس کے معنی ہیں: کسی وارث کے حق میں وصیت نہیں) اور کہا گیا ہے  
کہ اجماع سے۔ اسے ابن العربی نے نقل کیا ہے۔ میں کہتا ہوں بلکہ آیت یوصیکم اللہ ﷻ سے  
منسوخ ہے۔ اور حدیث لا وصیۃ لوارث نسخ کے لئے بیان ہے۔

فائدہ :- وہ اکیس آیتیں جنہیں ابن العربی نے متاخرین کے نظریہ کے مطابق منسوخ و محکم  
مانا ہے۔ اور علامہ سیوطی نے اتفاق میں تفصیل و تنقید کے ساتھ ان کا تذکرہ کیا ہے۔ ماتن  
یہاں سے ان آیتوں کو تفصیل کے ساتھ پیش کر رہے ہیں۔ ان میں سے چھ آیتیں سورہ بقرہ کی ہیں  
آل عمران کی ایک اور مائدہ و نساء کی تین تین، انفال و برات کی ایک ایک، نور کی دو و احزاب  
مبادلہ، متعہ اور مزمل کی ایک ایک۔ یہ کل اکیس آیتیں ہیں۔

سورہ بقرہ کی پہلی آیت: کتب علیکم اذا حضر احدکم الموت ان ترک خیرا و لوصیۃ  
لوالدین والاقربین بالمعروف حقاً علی المتقین۔ ہے۔ اس آیت کے «ناسخ» کی  
تفصیل سے پہلے آیت سے متعلق چند اہم اور مفید معلومات کا ذہن نشیں کرنا ضروری ہے۔

(۱) الوصیۃ فی الشرع: عہد خاص مضاف الی ما بعد الموت۔ (القاموس المفہوم ص ۳۸)

یعنی اصطلاح شریعت میں وصیت سے وہ ہدایتیں مراد ہوتی ہیں جو وصیت کرنے والے کی موت  
کے بعد فاعل عمل درآمد ہوتی ہیں۔

(۲) شرعی و لغوی معنی میں مناسبت «یقال وَصَّیْتُ الشَّيْءَ بِالشَّيْءِ اِذَا وَصَلْتُهُ بِهِ»

یعنی وصیت کے لغوی معنی ہیں ملاوینا۔ کات الموصی لما اوصی بالمال وصل ما بعد الموت  
بما قبلہ فی نفوذ التصرف<sup>۱</sup> (الفقہ علی المذاهب الاربعہ ج ۳ ص ۳۱۵)۔

(۳) وصیت سے متعلق آثار و احادیث۔

(۱) فی الکمالین عن البخاری عن ابن عباس قال کان المال للولد والوصیۃ للوالدین ففسخ  
الله من ذلك ما احب وجعل عتق وجعل للذكر مثل حظ الانثیین۔

(خاصیۃ بیان العتدان و جلالین وانظر الاوجز ص ۵۷)

(۲) عن عامر بن سعد عن ابيه قال عادني رسول الله صلى الله عليه وسلم في حجة الوداع  
من وجع اشغيت منه على الموت قلت يا رسول الله بلغني ما ترى من الوجع وانا ذومال  
ولا يرثني الا ابنتي واحدة افاصدق بثلثي مال قال لا قلت افاصدق بشطره  
قال لا الثلث والثلث كثير الحديث۔

(۳) وعن مصعب بن سعد عن ابيه قال عادني النبي صلى الله عليه وسلم فقلت اوصني  
بمال كله فقال لا قلت فالنصف فقال لا فقلت ابا لثالث فقال نعم والثلث كثير (مسلم ج ۴)  
(۴) عن ابی ہریرۃ قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ان الله تصدق عليكم عند وفاتكم  
بثلث اموالكم۔ رواه ابن ماجه (اوجز ص ۵۷ ج ۲۶)

ایہا میل ان آثار و احادیث سے معلوم ہوا کہ ابتداء اسلام میں حکم تہا کہ جب کوئی شخص مرض الموت  
کا شکار ہو جائے، اس پر آثار موت ظاہر ہونے لگیں تو والدین اور اعزاء و اقارب کے لئے وصیت  
کرے جس میں تین چیزیں بنیادی حیثیت رکھتی تھیں۔

(۱) وصیت کا وجوب جس کے ثبوت کے لئے آیت وصیت کا لفظ کتب کافی ہے۔ جبکہ  
علیکم اور حقاً علی المتقین سے بھی وجوب ثابت ہوتا ہے۔

(۲) شریعت نے والدین و اعزاء کے حصے متعین نہیں کیے تھے بلکہ موصی کو اختیار دیدیا تھا کہ احتیاج  
اور مراتب قربت کا لحاظ کرتے ہوئے ان کے حصص متعین کرے جیسا کہ حضرت ابن عباس کے  
ارشاد "کان المال للولد والوصیۃ للوالدین ففسخ الله من ذلك ما احب وجعل للذكر

مثل حظ الانثیین، سے اشارۃ النص کے ذریعہ ثابت ہو رہا ہے۔

تیسرے امور میں وصیت کر کے مرنے کے بعد کی حالت کو نفاذ تصرف میں تبدیل سے جو روایت ہے۔ ۱۲

(۳) موصی بہ (مال وصیت) کی مقدار کا ایک ثلث سے زائد نہ ہونا جیسا کہ ابوہریرہؓ اور سعد بن ابی وقاص کی احادیث سے ثابت ہوتا ہے۔ ان کے علاوہ علامہ نوویؒ نے شرح مسلم شریف میں ایک اور حدیث (بلا سند سہی) ذکر کی ہے۔ کہ ایک صاحب نے مرض الموت میں اپنے چھ غلام آزاد کر دیئے تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ڈو کے حق میں آزادی کا اور بقیہ چار کے بارے میں رقیقت و غلامی کا فیصلہ فرمایا۔ (دیکھئے مسلم ج ۲ ص ۴۱)

علامہ سیوطیؒ نے آیت وصیت کے نسخ کے بارے میں تین قول پیش فرمائے ہیں۔

پہلا قول یہ ہے کہ آیت وصیت، آیت میراث و صیغہ اللہ فی اولاد کے ساتھ سے منسوخ ہے حضرت ابن عباسؓ کے علاوہ حضرت ابن عمرؓ، عکرمہ، مجاہد، قتادہ، شریح اور امام مالکؒ امام شافعیؒ رضی اللہ عنہم وغیرہ بھی اسی کے قائل ہیں۔ (دیکھو اوجز ج ۵ ص ۳۶۰ و ۳۶۱ و روح المعانی ص ۵۳۲) اور یہی راجح بھی ہے۔ کیونکہ دونوں آیتوں میں اس حیثیت سے کھلا تعارض ہے کہ آیت وصیت میں والدین اور اقربین کے حصوں کی تعیین نہیں کی گئی تھی جبکہ وصیت کو فرض قرار دیا گیا تھا۔ لہذا ماننا پڑیگا کہ حصص کی تعیین میں بندہ کو اختیار دیا گیا تھا، اور آیت میراث میں وہ اختیار سلب کر کے بنائب اللہ حصے متعین کر دئے گئے پھر لا یدرون ایہم اقرب لکم نفعاً کہہ کر اس کی حکمت بھی بتادی کہ حصص کی تعیین جن مضر مصالح پر مبنی ہے تم ان سے نا آشنا ہو اس لئے ہم نے خود حصے متعین کر دئے ہیں۔

قاضی صاحبؒ کا اشکال محل اشکال ہے۔

اسپر قاضی شہداء اللہ صاحبہ رحمۃ اللہ علیہ کا یہ اشکال کہ ”آیت میراث، آیت وصیت کے معارض نہیں بلکہ اس کے لئے تاکید ہے۔ کیونکہ اس سے صرف یہ معلوم ہوتا ہے کہ وصیت میراث پر مقدم ہے، خود محل اشکال ہے۔ کیونکہ جو وصیت میراث پر مقدم ہے اس سے ”وصیت للوالدین والاقربین“ مراد نہیں۔ اس لئے کہ وہ وارث ہیں، اور وارث کے حق میں وصیت جائز نہیں۔ “ لا وصیۃ لوالدین “ فرمایا گیا ہے۔

فخر الاسلامؒ (ہو ابو العسر علی بن محمد النسفی البزوی المولود فی ۳۸۲ھ والمتوفی ۴۸۲ھ) نے بھی دونوں وصیتوں میں مغایرت ثابت کی ہے جس کا حاصل یہ ہے کہ چونکہ آیت میراث

آیت وصیت کے بعد اس وقت نازل ہوئی ہے جب " وصیت للوالدین " مہمود و مشہور ہو چکی تھی، اس لئے اگر آیت میراث میں وہی وصیت مہمودہ ہی مراد و مقصود ہوتی تو اسے نکرہ کے بجائے معرفہ لانا ضروری تھا۔ ( دیکھو روح ج ۲ ص ۵۲ )  
 شیخ ابو بکر جصاص ( متوفی ۳۷۵ھ ) نے بھی اسی دلیل سے دونوں وصیتوں میں مغایرت ثابت کی ہے۔ ( دیکھئے احکام القرآن ج ۱ ص ۱۶۷ )

دوسرے یہ کہ آیت میراث میں وصیت سے اگر وصیت للوالدین مراد لی جائے تو وہیں سے ایک احتمال لازم آئے گا، یا تو تقدیم الشئ علی نفسہ جو عتلاً محال ہے۔ یا فیصلہ خداوندی کا ابطال جو شرعاً محال ہے۔ کیونکہ والدین کے حصے آیت میراث میں منجانب اللہ متعین کئے جا چکے ہیں۔ اور ظاہر ہے کہ بندہ کی وصیت یا تو میراث کے مطابق ہوگی یا مخالف۔ موافق ہو تو میراث عین وصیت ہوگی۔ اور میراث پر وصیت کی تقدیم، تقدیر الشئ علی نفسہ کے مرادف ہوگی جو عتلاً محال ہے۔ اور اگر وصیت میراث کے مخالف ہو تو نفاذ جائز نہیں ہوگا۔ کیونکہ اس صورت میں بندہ کے فیصلہ کو خدائی فیصلہ پر مقدم کرنا لازم آئے گا جو درحقیقت فیصلہ خداوندی کا ابطال ہے۔ وهو محال شرعاً۔ واللہ اعلم بالصواب

خورشید انور پر تیم پوری غفرلہ

دوسرا قول علماء سیوطی کے مطابق بعض علماء کی رائے ہے کہ آیت وصیت حدیث نبوی (علی صاحبہ و صحبہ الصلوٰۃ والسلام)۔ الا لا وصیۃ لوارثہ کے ذریعہ منسوخ ہے۔ اس قول کا تذکرہ رازی، آلوسی، ابوالسعود، قاضی شمس اللہ صاحب پانی پتی، ابوجعفر النحاس وغیرہ نے کیا ہے لیکن قائل کے نام کی تصریح کسی نے نہیں کی ہے۔ اور امام رازی نے دوسرے اقوال کی طرح اس پر بھی معقول انداز پر رد و قدح کی ہے۔ اس قول پر ایک مشہور اشکال یہ ہے کہ یہ حدیث خبر واحد ہے۔ اور خبر واحد سے کتاب اللہ کا نسخ جائز نہیں۔ اس کے کئی جواب دئے گئے ہیں۔

پہلا جواب یہ امت نے اس روایت کو تلمیحی بالقول سے نوازا ہے۔ اس لئے وہ متواتر کے درجہ میں ہے۔ وھذہ الاخبار حدیث لتلقى الامۃ لھا بالقبول انتظمت فی سلك المتواتر فی صحۃ النسخ بہا عند المتناقدین اللہ اعلم اسرارہم۔



## افاداتِ عمِ محترم

حضرت مولانا محمد احمد صائغ صاحب مجید مجتہد استاد حدیث و تفسیر العلوم دینیہ

قولہ معرفہ لانا ضروری تھا۔ (۱) یہ ضرورت غیر مسلم ہے۔ کیونکہ المسلمین فتہ اذا عیدت معرفۃ کانت المثنیۃ عین الاولیٰ۔ یہ قاعدہ اکثری ہے کلی نہیں ہے۔

(۲) قولہ موافق ہو تو میراث عین وصیت ہوگی الہ یہ استحصال قابلِ غور ہے۔

(۳) من بعد وصیتہ یوصی بہا الہ میں لفظ وصیتہ مطلق ہے۔ اور کتاب الاطلاق بھی عند الاحناف قطعی ہوتا ہے اس کو غیر وارث کی قید کے ساتھ مقید کرنے کی دلیل۔ لا وصیتۃ الہ ہی کو بنایا گیا ہے۔ حالانکہ وہ خبر واحد ہونے کی وجہ سے نطقی ہے، اس سے تفسیر کتاب اللہ جائز نہیں ہے۔ رہی تلمیح بالقبول کی راہ سے اس کو متواتر قرار دینے کی بات تو وہ قاضی صاحب کے دل کو نہیں لگی۔ جب تفسیر صحیح نہ ہوئی تو تاکید کا قول صحیح ہے۔

(ب) اعادہ معرفہ کے قاعدہ کا سہارا بھی نحوی اعتبار سے جائز نہیں ہے۔

(۴) الاقربین کا لفظ آیت وصیت میں عام ہے۔ آیت میراث نے اس کے بعض افراد کے لئے حصص کی تعیین کر دی مگر باقی کے بارے میں ساکت ہے یا من بعد وصیتہ کے قرینہ سے نوکد ہے۔ نوٹ: قاضی صاحب اجماع کو ناسخ بتاتے ہیں وہ خلاف ضابطہ نہیں ہے۔ کیونکہ صحابہ کرام کا اجماع دراصل اس بات کی دلیل ہے کہ یہ حکم حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے دور میں منسوخ ہو چکا تھا جس کا ثبوت وہ روایات میں جن کو سند اجماع کے طور پر پیش کیا گیا ہے۔

لے شرح میں قاضی صاحب کے اشکال پر جو نقد کیا گیا ہے۔ یہ قابلِ قدر افادات اسی نقد کی تردید ہیں۔ شائع کی نظر میں یہ افادات شرح کی زینت بننے کے لائق ہیں۔ لہذا ان کو شائع کیا جا رہا ہے۔

دوسرا جواب :- یہ حدیث متواتر ہے۔ اور متواتر کی دو صورتیں ہیں۔ ایک تو مشہور ہے۔ یعنی وہ حدیث جس کے راویوں کا اتفاق علی الکذب محال ہو۔ دوسرے کہ جس حدیث پر بلا تکرار عمل کرنا لوگوں کی تعداد اتنی ہو جتنی متواتر کی ہوتی ہے وہ بھی متواتر کہلاتی ہے بل قال البعض انها من المتواتر والتواتر قد يكون بنقل من لا يتصور تواترهم على الكذب وقد يكون بفعلهم بان يكونوا عملوا به من غير انك يرونهم (کلا الجوابین عن روح المعانی ج ۲ ص ۵۲) فی الکمالین قتال الشافعی ان هذا المتن متواتر وعن صاحب الکشف انه في قوة المتواتر من حيث ظهور العمل (دیکھئے جلالین و بیان القرآن کے حاشیے)۔

حضرت شیخ الحدیث سہارنپوری نور اللہ مرقدہ نے حضرت ابوالآثر، عمرو بن خارجیہ، عمرو بن شعیب، حضرت انس، حضرت جابر و حضرت علی رضی اللہ عنہم کی روایتوں کا حوالہ دینے کے بعد فرمایا: دلائلو اسناد کل منها عن مقال لکن مجموعہا یقتضی ان للحديث أصلاً بل جرح الشافعی فی الاثر ان هذا المتن متواتر۔ پھر استدلال میں امام شافعی کی ایک عبارت نقل فرمائی جس کا ماحول خود امام شافعی کے لفظوں میں ملاحظہ کیجئے۔ فكان نقل كافة عن كافة فهو اقوى من نقل واحد۔ (ادرجہ ص ۲۸۸)

حضرت مفتی محمد شفیع صاحب لکھتے ہیں :-

علامہ قرطبی نے فرمایا کہ اگرچہ یہ حدیث ہم تک خبر واحد ہی کے طریق پر پہنچی ہے۔ مگر اس کے ساتھ حجۃ الوداع کے سبب بڑے اجتماع میں ایک لاکھ سے زائد صحابہؓ کے سامنے اس کا اعلان فرمانا اور اس پر اجماع صحابہ اور اجماع امت نے یہ واضح کر دیا کہ یہ حدیث ان حضرات کے نزدیک قطعی الثبوت ہے۔ ورنہ شک و شبہ کی گنجائش ہوتے ہوئے اس (حدیث) کی وجہ سے آیت قرآن کے حکم کو چھوڑ کر اس پر اجماع ذکر کرتے۔ (معارف القرآن پٹ)

نوٹ :- یہ روایت مذکورہ چھ صحابہ کرامؓ کے علاوہ حضرت خارجیہ بن عمروؓ، زید بن ثابتؓ، زید بن عازبؓ اور حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہم سے بھی مروی ہے، امام ترمذی نے اسے "حسن صحیح" بتایا ہے۔ (دیکھئے نصب الراية للزلیعی ج ۳ ص ۲۰۳ تا ۲۰۵)

تیسرا قول یہ ہے کہ آیت وصیت کا ناخ اجماع ہے۔ لیکن یہ قول معتبر نہیں، کیونکہ اجماع

• اتفاق آراء کا نام ہے۔ اور رائے شخص واحد کی ہو یا جماعت کی قرآن کریم کے مقابلہ میں کوئی حیثیت نہیں رکھتی ہے۔ اس لئے جمہور کا مذہب کے اجماع، ناسخ نہیں بن سکتا ہے۔ ہاں اجماع کو مذہب کسی ناسخ کے وجود کی دلیل بنایا جاسکتا ہے۔ چنانچہ قرطبی اسی راہ پر چلے ہیں۔

اور ضابطہ ہے: الاجتماع لا ینسخ ای لا ینسخه شیء ولا ینسخه غیره لکن یدل علی ناسخ ای علی وجود ناسخ غیرہ۔ (تدریب الراوی علی تقریب النوادی ص ۱۸۸)

شاہ صاحب کی رائے یہ ہے کہ آیت میراث ناسخ اور حدیث نبوی اس کی تفسیر ہے۔ یعنی آیت میراث میں حصوں کی تعیین کا مقصد ذوی الفروض کے حق میں وصیت پر پابندی عائد کرنا ہے۔ میراث اور وصیت میں کسی کو تعارض نظر آئے یا نہ آئے حق میراث متعین ہو جانے کے بعد وصیت کا دروازہ درنارہ کے حق میں بند ہو گیا۔ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے "لا وصیہ لوارث" فرما کر آیت میراث کے اسی مقصد کی وضاحت فرمادی ہے۔

**تطبیق کی کوشش:** الاستاذ الموقر صاحب العون الکبیر مدظلہ نے آیت میراث و آیت وصیت میں تطبیق دیتے ہوئے فرمایا کہ بعض اعتبار سے آیت کریمہ اب بھی معمول بہا ہے۔ یعنی جب مورث کو خطرہ ہو کہ اس کے ورثہ مال میراث کو شرعی طریق کے مطابق نہیں تقسیم کریں گے۔ اور میرے مرجانے کے بعد میراث کی تقسیم میں ظلم و زیادتی ہوگی۔ ایسی صورت میں مورث کے ذمہ واجب ہے کہ گواہوں کی موجودگی میں تمام ورثہ کے شرعی حقوق و حصص کی وصیت کرے۔ بلکہ "محکمہ قضاء" میں اس کی نکھا پڑھی بھی کرادے۔ اس توجیہ پر دونوں آیتوں میں کوئی تعارض نہیں رہ جاتا ہے۔ (العون ص ۱۸۸)

طالب علمانہ اشکال: دفع تعارض کی یہ کوشش قابل قدر ہے۔ لیکن اس پر ایک طالب علمانہ اشکال یہ ہے کہ آیت وصیت کا جب نزول ہوا تھا اس وقت نہ آیت میراث تھی اور نہ ورثہ کے یہ حقوق مشروع ہوئے تھے، تو کیا آیت وصیت میں غیر مشروع حقوق کی وصیت کو مشروع قرار دیا گیا تھا؟ غلطی یہ ہے کہ نزول کے وقت آیت وصیت میں ان حقوق کی وصیت کا پہلو موجود ہی نہیں تھا۔ واللہ اعلم بالصواب

قوله تعالى، وعلى الذين يطيقونه فدية، قيل منسوخة بقوله، فمن شهد منكم الشهر فليصمه، وقيل محكية ولا، مقدرة. قلت عندي وجه آخر وهو ان المعنى وعلى الذين يطيقون الطعام فدية هي طعام مسكين، فاضمر قبل الذكر لانه متقدّم مرتبة وذكر الضمير لان المراد من الفدية هو الطعام والمراد منه صدقة الفطر عقب الله تعالى الامر بالصيام في هذه الآية بصدقة الفطر كما عقب الآية الثانية بتكبيرات العيد.

**ترجمہ :-** اللہ تعالیٰ کا ارشاد وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ کہا گیا ہے کہ منسوخ ہے۔ اس فرمان مِّنْ شَهِدٍ مِّنْكُمْ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ سے۔ اور کہا گیا ہے کہ حکم ہے اور لا مقدر ہے۔

میں کہتا ہوں کہ میرے نزدیک دوسری توجیہ ہے اور وہ یہ ہے کہ (آیت کے) معنی ہیں "اور ان لوگوں پر جو کھانے (کے کھلانے) پر قدرت رکھتے ہوں فدیہ ہے وہ ایک سکن کا کھانا ہے، تو (ارجح کے) ذکر سے پہلے ضمیر لائے۔ اس وجہ سے کہ وہ رتبہ مقدم ہے۔ اور ضمیر کو مذکر لائے۔

اس وجہ سے کہ فدیہ سے مراد طعام ہے۔ اور اس سے مراد صدقہ فطر ہے۔ اللہ تعالیٰ نے حکم صوم کے بعد اس آیت میں صدقہ فطر کا ذکر فرمایا جیسا کہ دوسری آیت کے آخر میں تکبیرات عید کو ذکر کیا۔

**فائدہ :-** متن میں اولاً آیت کریمہ کے نسخ و احکام کے سلسلہ میں اسلاف کے دو نظریے پیش کئے گئے ہیں، پھر راسخ نے اپنی رائے پیش کی ہے۔ لیجئے پہلے اسلاف کے اقوال کی تفصیل ملاحظہ فرمائیے۔ پہلا نظریہ :- آیت کریمہ "وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ" منسوخ ہے۔

اس کا ناسخ ارشاد ربانی "مَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ" ہے۔ جمہور اسی کے قائل ہیں، علامہ ابو جعفر النخاس نے اسے صحیح قرار دیا ہے۔ حضرت ابن عباس کا بھی ایک قول اسی نظریہ کے مطابق ہے۔ جبکہ دوسرا قول اس کے خلاف ہے۔ کما سیاقی۔

**دلیل** امام بخاری و مسلم کے علاوہ ابو داؤد و ترمذی، نسائی اور طبرانی وغیرہ نے حضرت سلمہ ابن الاکوع رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا ارشاد گرامی نقل فرمایا ہے "لما نزلت هذه الآية "وَعَلَى

الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ، کان من شاء مناصام ومن شاء افطرو یفتدی فعل ذلک حتی نزلت الآية التي بعدها، فمن شهد منكم الشهر فليصمه، فتسختها، وهذا ما روی عن ابن مسعود ومعاذ وابن عمر وغيرهم یعنی ابتداء زمانہ اسلام میں جب روزے فرض ہوئے (چونکہ اہل اسلام اس کے عادی نہیں تھے اس وجہ سے روزوں کا شاق گذرنا قرین قیاس اور بشریت کے عین مطابق تھا لہذا) رب العالمین کی طرف سے یہ چھوٹ بھی رہی کہ استطاعت کے باوجود جس کا جی چاہے روزے رکھے بلکہ اس کا ذریعہ ادا کر دے۔ اسی کے مطابق صحابہ کرام کا عمل رہا یہاں تک کہ ارشادِ ربانی، فمن شهد منكم الشهر، الآية کا نزول ہوا، اور یہ اختصار منسوخ ہو گیا۔

(دیکھئے روح ج ۲ ص ۵۸، روایع ج ۱ ص ۲۰۸)

دوسرا نظریہ :- یہ ہے کہ آیت حکم وغیر منسوخ ہے۔ اور آیت کا مصداق وہ لوگ ہیں جنہیں انتہائی بڑھاپے کی وجہ سے روزہ رکھنے کی استطاعت نہ ہو۔ یہ نظریہ صحابہ میں حضرت ابن عباس و حضرت علیؓ اور تابعین میں سعید بن المسیب و عکرمہ سے منقول ہے۔ نفی استطاعت کا معنی لینے کے لئے تین توجہیں کی گئی ہیں۔ (۱) فعل سے پہلے، "لَا نَافِيَه" مقدر ہے۔ چنانچہ ام المؤمنین حضرت حفصہؓ سے "لَا يُطِيقُونَهُ" منقول ہے۔ (۲) فعل میں ہمزہ افعال سلب مانا یعنی نفی استطاعت کے لئے ہے۔ (۳) یطيقونه، کانوا یطيقونه کے معنی میں ہے۔ یعنی وہ بوڑھے جن میں جوانی میں روزہ رکھنے کی استطاعت تھی، پھر بڑھاپے کی وجہ سے بے بس ہو گئے۔

(دیکھئے روح المعانی ج ۲ ص ۵۸ و احکام القرآن ۱۶/۱ ج ۱)

التطبيق :- بناءً على هذه الأقوال على اختلاف تفسير الآية فمعنى كلام هؤلاء الأكابر انفسرت الآية بسلب الطاقة فهي باقية غير منسوخة ومحملها الشيخ والشيخة الغير المطيقين وهو حاصل قول ابن عباس "ان الآية نزلت في الشيخ الهرم والعجز الكبيرة الهرمة، كما رواه البخاري والبيهقي وغيرهما، وان فسرت الآية بالطاقة بالتكلف اى القدرة مع الجهد والمشقة كانت الآية خاصة بالشيخ والشيخة المطيقين بالتكلف وكذا الحبل والمرضع فتكون منسوخة وهو حاصل قول ابن عباس "كانت رخصة للشيخ الكبير والمرأة الكبيرة وهما يطيقان الصيام ان يفترا او يطعمهما مكان كل يوم

مسکینا والجبلى والمرضع اذا خافتا، كما رواه ابو داود وان فُتِرَتْ بِمَطْلَقِ الطَّاقَةِ كَانَتْ الْآيَةُ عَامَّةً  
للجميع ثم تكون منسوخة وهو حاصل قول سلمة ومعاذ بن جبل فان ترفع الاختلاف وحصل  
الايات لاف - (اعلام السنن)

شاہ صاحب کی رائے یہ ہے کہ آیت کریمہ حکم وغیر منسوخ ہے اور روزے سے اس کا کوئی تعلق نہیں  
ہے۔ بلکہ اس آیت میں صدقۃ الفطر کا حکم بیان کیا گیا ہے کہ جب لوگ فدیہ یعنی طعام مسکین یا  
صدقۃ الفطر پر قادر ہوں ان کے ذریعہ (صدقۃ فطر) واجب ہے۔ اس توجیہ پر سیاق و سباق  
کی آیتیں واقعی اور عملی ترتیب کے مطابق ہو جاتی ہیں کہ اولاً۔ کُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ، میں روزوں  
کا حکم فرمایا۔ ثانیاً وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ الْآيَةُ میں صدقۃ فطر واجب کیا پھر وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا  
هَذَا كُنتُمْ فِيهِ مُشْرِكِينَ میں نماز عید کا ذکر فرمایا ہے۔ اس صورت میں یطیقونہ کی ضمیر منصوب کا مرجع فدیۃ  
ہوگا۔ جبکہ جمہور کے نزدیک اس کا مرجع الصیام ہے اور اسی پر اجماع ہے۔ شاہ صاحب کی  
توجیہ پر نجوی حیثیت سے دو اشکال وارد ہوتے ہیں۔ اشکال ۱۔ ضمیر پہلے ہے اور فدیۃ  
بعد میں۔ لہذا اضمار قبل الذکر لازم آ رہا ہے۔ معر علام نے جواب دیا کہ فاضر قبل الذکر لامتنۃ  
متقدمہ رتبہ جس کا مطلب یہ ہے کہ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ خبر مقدم اور فدیۃ الخ مبعدہ  
مؤخر ہے۔ لہذا فدیۃ رتبہ مقدم ہے اور اضمار قبل الذکر نہیں لازم آ رہا ہے۔

اشکال ۲۔ فدیۃ مؤنث ہے اور اس کی ضمیر مذکر ہے۔ لہذا ضمیر اور اسکے مرجع میں مطابقت نہیں پائی گئی۔  
مصنف نے اپنے قول۔ وَذَكَرَ الضَّمِيرُ لِقَاءَ الْمُرَادِ مِنَ الْفَدْيَةِ هُوَ الطَّعَامُ سے اس اشکال کا جواب دیا کہ چونکہ  
فدیہ سے مراد طعام ہے اور طعام مذکر ہے۔ لہذا ضمیر و مرجع میں معنی مطابقت ہو گئی۔  
جواب پر اشکال ۳۔ جیسا کہ آئے فرمایا: فدیہ سے طعام مراد ہے اور طعام مذکر ہے لہذا فدیہ مذکر کے حکم میں ہے۔ اسی  
معارض پر کہتا ہے کہ آپ کی توجیہ کے مطابق طعام سے صدقۃ الفطر مراد ہے۔ لہذا طعام مؤنث کے حکم میں ہے اس لئے  
ضمیر مذکر اور مرجع مؤنث ہونے کا اشکال اپنی جگہ برقرار رہا۔؟

جواب: حضرت ان کا مقصد نہیں ہے ضمیر کی مرجع فدیہ ہے بلکہ فدیہ جو طعام کے معنی میں ہے لہذا حکماً مذکر ہے، بلکہ مقصد یہ ہے ضمیر کی مرجع لفظ  
طعام ہے کیونکہ فدیہ بدل نہ ہو طعام بدل ہے اور بدل بدل میں بدل ہی مقصود نہ کہ مراد ہے لہذا اس کی مرجع بنانا اولیٰ ہے۔ (استاد دار علم محرم)

علامہ بنوری کا ارشاد:- شاہ صاحب کی اس رائے پر علامہ انور شاہ کشمیری کے مایہ ناز شاگرد  
محدث کبیر علامہ محمد یوسف بنوری متوفی (۱۳۹۷ھ) نے یہ نوٹ لکھا ہے۔

ان کان هذا من باب الاشارة في الآية      یعنی یہ توجیہ اشارۃ النص کے قبیل سے ہوئی کی حیثیت

ممکن ان یكون لطیفاً ولكن باب الرواية یسُدُّ سے ممکن ہے لطیف و عمدہ ہو، لیکن نقل و روایات  
 امثال هذه المداخل وسباق الآية بعدہ کے باب میں اس قسم کی راہوں پر پابندی عائد ہے۔ اور  
 (فمن تطوع خيراً فهو خیر له، وَاَنْ تَصُومُوا خیر لکم، لا یلزمه ولا یتیم هذا الاخیر «وان تصوموا خیر لکم» اس تفسیر سے میل نہیں کھاتا،  
 وعلى ما قاله لا یتیم هذا امر بتطافی النظم کیونکہ اس جز میں صیام کو فدیہ سے بہتر عمل اور اس کا  
 (معارف السنان ص ۵۲۲ ج ۵) نعم البدل قرار دیا ہے جبکہ صدقہ فطر کے بدل کی حیثیت  
 سے صیام کا کوئی اعتبار نہیں۔

حضرت الاستاذ نے بھی نقد کیا ہے لکھتے ہیں :- یہ توجیہ انتہائی بعید ہے۔ اگرچہ اسے سلام  
 رشید احمد گنگوہی نے لطائف رشیدیہ میں اختیار کیا ہے۔ (العون ص ۱)

قوله تعالى اَحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ الْاَيَةُ ناسخة لقوله  
 تعالى «كَمَا كَتَبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ» لَان مقتضاها الموافقة  
 فيما كان عليهم من تحريم الاكل والوطى بعد التوم ذكره ابن العربي  
 وحكى قولاً اخر انه نسخ لما كان بالسنة قلت معنى «كما كتب»  
 التشبيه في نفس الوجوب فلا نسخ انتها هو تغيير لما كان عندهم  
 قبل الشرع ولم نجد دليلاً على ان النبي صلى الله عليه وسلم  
 شرع لهم ذلك ولو سلم فانتها كان ذلك بالسنة۔

ترجمہ :- باری تعالیٰ کا ارشاد «اَحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ» ناسخ ہے ان کے قول کے کما یتیم اللہ کے لئے۔  
 اس لئے کہ اس (دوسری آیت) کا مقتضا (مؤمنین کا الذین من قبلکم کے) موافق ہونا ہے، ان  
 (احکام) میں جو ان پر لازم تھے۔ یعنی سونے کے بعد صحبت اور کھانے کی حرمت، اسے ابن العربي  
 نے ذکر کیا ہے۔ اور ایک دوسرا قول یہ نقل کیا ہے کہ یہ نسخ ہے ان احکام کا جو سنت سے ثابت  
 تھے۔ میں کہتا ہوں کہ کما یتیم کا مقصد محض فرضیت میں تشبیہ دینا ہے۔ لہذا نسخ نہیں ہے۔

یہ تو اس (دستور) میں ترمیم ہے جو ان کے یہاں (راج) تھا شریعت سے پہلے۔ اور ہم نے اس کی کوئی دلیل نہیں پائی کہ نبی کرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کے لئے اسے مشروع فرمایا ہو۔ اور اگر تسلیم کر لیا جائے تو یہ (حکم) سنت سے تھا۔

فائدہ :- جمہور فقہاء و مفسرین اس پر متفق ہیں کہ ابتداء اسلام میں رمضان کی راتوں میں عشاء کی نماز پڑھنے یا نیند آنے سے پہلے ہی پہلے تک کھانے پینے یا جماع وغیرہ کی اجازت ہوتی تھی۔ اس کے بعد سب پر پابندی عائد ہو جایا کرتی تھی۔ پھر آیت کریمہ "احل لکم الخ" سے یہ حکم منسوخ ہو گیا لیکن ملت اسلامیہ میں اس حکم کی مشروعیت کس دلیل سے ہوئی تھی اس میں اختلاف ہے۔ متن میں ابن العربی کے حوالے سے دو قول پیش کئے گئے ہیں۔ پہلا قول یہ ہے کہ یہ حکم آیت نَآيَهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا كَتَبَ عَلَيْكَ الصِّيَامُ كَمَا كَتَبَ عَلَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكَ سے مشروع ہوا تھا جس میں یہ فرمایا گیا ہے کہ امت محمدیہ پر روزے اس طرح فرض کئے گئے ہیں جیسے گزشتہ اقوام و اُمم کے اوپر فرض کئے گئے تھے، کیونکہ یہ تشبیہ احکام صیام میں ہے۔ یعنی گزشتہ اقوام کے لئے روزے جن احکام کے ساتھ مشروع تھے امت محمدیہ کے لئے بھی ان ہی احکام کے ساتھ مشروع ہوئے ہیں۔ ان حضرات کا خیال ہے کہ "صوماء کرام کا یہ عقیدہ کہ رمضان کی رات میں سو جانے کے بعد یا عشاء کی نماز سے فارغ ہوجانے کے بعد کھانا پینا اور جماع وغیرہ ممنوع ہوجاتے ہیں؟" جیسا کہ احادیث صحیحہ میں صریح ہے، اسی آیت کریمہ سے ثابت و مستفاد تھا۔

امام بخاری نے حضرت براہ بن عازب سے روایت کی ہے، کان اصحاب عہد صلی اللہ علیہ وسلم اذا كان الرجل صائماً فحضر الافطار فنام قبل ان يفطر لم ياكل ليلته ولا يومه حق يسرى۔ (روائع ص ۱۱۴) اور امام احمد بن حنبل وغیرہ نے کعب بن مالک سے روایت نقل کی ہے

كان الناس في رمضان اذا اصام الرجل فنام حرام عليه الطعام والشراب والنساء (روح ۱/۱۶۱) لہذا ارشاد ربانی احل لکم الخ۔ امت کریمہ کتب علیکم الخ کے لئے ناسخ ہے۔

دوسرا قول یہ ہے کہ یہ حکم سنت نبوی علی صاحبہا الصلوٰۃ والسلام سے مشروع ہوا تھا لہذا احل لکم الخ، حکم ثابت بالسنۃ کے لئے ناسخ ہے نہ کہ آیت کے لئے۔ لہذا آیت صیام منکم وغیرہ منسوخ ہے۔



شاہ صاحب کی رائے۔ قلت معنی کما کتب سے حضرت نے اپنی رائے ظاہر فرمائی ہے جس میں سابقہ دونوں اقوال کی مخالفت ہے۔ پہلے قول کی مخالفت میں معنی کما کتب ائمہ فرمایا ہے۔ جس کا حاصل یہ ہے کہ آیت کریمہ میں محض فرض ہونے کی حیثیت سے تشبیہ دی گئی ہے (کہ روزے اُن پر بھی فرض تھے تم پر بھی فرض ہیں) اس تشبیہ اور بیانِ مشارکت کا دوسرے احکام سے کوئی تعلق نہیں ہے۔ اور قول ثانی کی مخالفت کرتے ہوئے فرمایا۔ دلہ نجد دلیلہ، کہ ہمیں کوئی حدیث ایسی نہیں مل سکی جس سے یہ معلوم ہو کہ آنحضور صلی اللہ علیہ وسلم نے حضراتِ صحابہ کو ان احکام کا مکلف کیا تھا۔ لہذا اسے ثابت بالسنۃ کہنا بھی مشکل ہے۔ معلوم ہوا کہ اُحِلَّ لَکُمُ الْخَمْرُ سے سابقہ شریعتوں کا حکم منسوخ کیا گیا ہے۔ اس لئے متاخرین کی رائے میں اس پر نسخ کی تعریف نہیں صادق آسکتی ہے۔

تسلیمی جواب :- اُوپر شاہ صاحب کے انکاری جوابوں کی تفصیل تھی جن کا تعلق سابقہ دونوں اقوال سے تھا۔ آپ نے "دوسلہ" سے ایک تسلیمی جواب بھی لکھا ہے جس کا تعلق قولِ اول سے ہے۔ حاصل یہ ہے کہ اگر ملتِ اسلامیہ میں ان احکام کی مشروعیت تسلیم کر لی جائے تو ان کا ثبوت سنتِ نبوی سے ہوگا۔ آیت صیام ہر حال حکم وغیر منسوخ ہے۔

نوٹ :- جہور کی رائے کے مطابق یہ احکام شریعتِ محمدیہ میں نافذ و معتبر تھے۔ لیکن ابوسلم اصفہانی کے خیال میں شریعتِ محمدی کا کوئی بھی حکم منسوخ نہیں ہوا۔ لہذا یہ حکم منسوخ اس شریعت کا حکم ہو ہی نہیں سکتا ہے۔ امام رازیؒ نے تفسیر کبیر میں جہور کے دلائل رقم فرمائے ہیں۔ اور ان دلائل کے سلسلہ میں ابوسلم اصفہانی کے تردیدی اقوال بھی نقل کئے ہیں، لیکن ان میں زور نہیں ہے۔ (دیکھئے تفسیر کبیر ج ۲ ص ۱۹۷، ۱۹۸)

علامہ بلیاویؒ فرمایا کرتے تھے، مولوی صاحب امام رازیؒ کا جواب ادھاڑتا ہے۔  
(بروایت محطت مولانا محمد احمد صاحب زید مجدہ)

عہ ابن جریر نے ابن عباسؓ سے ایک روایت نقل کی ہے کہ جب حضرت عمرؓ سے یہ غلطی ہو گئی کہ شب میں بیوی کے سوجانے کے بعد حضرت نے اس سے ہمبشری کر لی اور صبح کو حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہو کر معذرت فرمائی تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا "لہر تکن حقیقا بذلک یا عمر..."

(دیکھئے روح ۲۵ ص ۶۴ و کبیر ج ۲ ص ۱۹۹)

وقوله تعالى يسئلونك عن الشهر الحرام الآية منسوخة بقوله تعالى وقاتلوا المشركين كافة الآية اخرجها ابن جرير عن عطاء ابن ميسرة قلت هذه الآية لا تدل على تحريم القتال بل تدل على تجويزه وهي من قبيل تسليم العلة واطهار المانع فالمعنى ان القتال في الشهر الحرام كبير شديد ولكن الفتنة اشد منه فجاز في مقابلتها وهذا التوجيه ظاهر من سياقها كما لا يخفى۔

ترجمہ :- اور اللہ تعالیٰ کا ارشاد ویسئلونک عن الشهر الحرام منسوخ ہے اس کے فرمان وقاتلوا المشركين كافة سے اسے ابن جریر نے عطاء بن میسرہ سے روایت کیا ہے، میں کہتا ہوں یہ آیت قتال کی حرمت پر دلالت نہیں کرتی ہے، بلکہ اس کو جائز قرار دینے پر دلالت کرتی ہے اور یہ اظہار مانع کے ساتھ ملت تسلیم کرنے کے قبیل سے ہے۔ تو مطلب یہ ہے کہ شہر حرام میں قتال بڑا، سخت (جرم ہے، لیکن اکفر و شرک کا) فتنة اس سے بھی سخت ہے۔ لہذا اسکے مقابلہ میں جائز ہے۔ اور یہ توجیہ آیت کے اگلے حصے کا ہے۔ جیسا کہ پوشیدہ نہیں ہے۔

فائدہ :- پہلے آیت منسوخہ مع ترجمہ و شان نزول ملاحظہ کریں۔

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدُّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَكَفْرٌ بِهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ يُلَاقُونَكَ يَتَّبِعُونَكَ تَقِيًّا يُرَدُّوكَ عَنْ دِينِكَ إِنْ اسْتَطَاعُوا الْأَيَّةُ

لوگ آپ سے شہر حرام میں قتال کرنے کے متعلق سوال کرتے ہیں آپ فرمادیجئے کہ اس میں خاص طور پر ایسی عداوت قتال کرنا جرم عظیم ہے۔ اور اللہ تعالیٰ کدواہ سے روک لوگ کرنا اور اللہ تعالیٰ کے ساتھ کفر کرنا اور مسجد حرام کیساتھ اور جو لوگ مسجد حرام کے اہل تھے ان کو اس سے خارج کر دینا جرم منظم ہیں اللہ تعالیٰ کے نزدیک اور فتنة پر دازی کرنا قتل سے بدرجہا بڑھ کر ہے۔ اور یہ کفار تمہارے ساتھ ہمیشہ جنگ رکھیں گے اس غرض سے کہ اگر قابو پاویں تو تم کو تمہارے دین سے ہمیں۔ (حضرت عثمان غنی)

جہو مفسرین نے قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ کا مطلب یہ سمجھا ہے کہ اصلاً شہر حرام (ذی قعدہ،

ذی الحجہ، محرم اور رجب) میں قتال حرام و ممنوع ہے۔ مفتی بخداد علامہ آلوسی لکھتے ہیں بکبر

ای عظیم وزن۔ وفيہ تقریر حرمة القتال فی الشهر الحرام۔ (روح ۲ ج ص ۱۸۸) امام معقولی

فخر رازی رقم طراز ہیں اتفق الجمهور علی ان حکم هذه الآية حرمة القتال فی الشهر الحرام۔  
مفتی شافعی نزول :- حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے چند صحابہ کا ایک سفر میں اتفاق سے کفار کے ساتھ  
مقابلہ ہو گیا، ایک کافران کے ہاتھ سے مارا گیا۔ اور جن روز یہ قصہ ہوا رجب کی پہلی تاریخ تھی  
مگر صحابہ اس کو جادی الاخریٰ کی تیسرا سمجھتے تھے۔ اور رجب اشہر حرم میں سے ہے۔ کفار نے اس  
واقعہ پر طعن کیا کہ مسلمانوں نے شہر حرام کی حرمت کا بھی خیال نہیں کیا، مسلمانوں کو اس کی فکر ہوئی  
اور حضور صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا۔ اور بعض روایات میں ہے کہ خود بعض کفار قریش نے بھی حاضر  
ہو کر اعترافاً سوال کیا (جس کے جواب میں مذکورہ آیت نازل ہوئی) (بیان القرآن ج ۱ ص ۱۲۲)

اخرج ابن جریر وابن ابی حاتم والطبرانی فی الکبیر والبیہقی فی سننہ عن جندب بن عبد اللہ  
ان رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بعث رھطاً وبعث علیہم عبد اللہ بن جحش فلقوا ابن  
المحضر فقتلوه ولم یجدوا ان ذلک الیوم من رجب او من جادی۔ فقال المشرکون  
للمسلمین قتلتم فی الشهر الحرام فانزل اللہ تعالیٰ لیسئلونک عن الشهر الحرام۔ الآية  
(حاشیہ بیان القرآن)

تشریح :- متن میں آیت کریمہ لیسئلونک ان کو منسوخ بتایا گیا ہے جس کا مطلب یہ ہے کہ  
اشہر حرم میں قتال کی حرمت منسوخ ہے۔ آیت کی منسوخیت پر رازی و آلوسی اور ابو جعفر  
النخاس نے اجماع نقل کیا ہے۔ اور شیخ ابو جعفر نے ابن عباس کے ساتھ سعید بن المسیب، سلیمان  
ابن یسار، حضرت قتادہ اور امام الشافعی رحمہ اللہ کے نام کی تصریح بھی کی ہے۔  
رہا مسئلہ اس آیت کے ناسخ کا، تو اس سلسلہ میں دو قول مشہور ہیں۔ (۱) ابن جریر نے عطارب  
میسر سے نقل کیا ہے کہ اس حکم کا ناسخ سورہ توبہ کی آیت وقتلوا المشرکین كافة کما  
یقاتلونکم كافة الایہ ہے۔ (۲) اکثر مفسرین کے مطابق یہ حکم سورہ توبہ ہی کی آیت فاذا  
انسلخ الاشهر الحرم فاقتلوا المشرکین حیث وجدتموہم سے منسوخ ہے۔ اور یہی  
حضرت ابن عباس کی بھی رائے ہے۔ فرمایا، فكان القتال مغلوطاً حتی نسختها آية السیف

فی براءۃ فَاَقْتُلُوا الْمُشْرِکِیْنَ حَیْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ۔

ایک تیسرا قول جو غیر مشہور ہے حضرت قتادہ کا ہے کہ دونوں آیتیں ناسخ ہیں۔

(دیکھئے روح س ۲۵۱، ۸ و کبیر س ۲۲۰ و کتاب النسخ والنسخۃ ص ۳۱۰)

طریقہ استدلال فاذا انسلاخ الاشهر الحرم میں اشہر حرم سے معروف اشہر حرم (ذی قعدہ وغیرہ) نہیں بلکہ اعلان براءۃ کے وقت (یعنی دس ذی الحجہ) سے لیکر دس ربیع الثانی تک کا زمانہ مراد ہے۔ جس میں مشرکین کو سیر و تفریح کی مہلت دی گئی تھی کما قال تعالیٰ فیسوا فی الارض اربعۃ اشهر۔ لہذا قتال مع المشرکین کے حکم کو انسلاخ اشہر حرم مدت مہلت کے اختتام کی شرط کے ساتھ مشروط کرنا اس بات کی دلیل ہے کہ ان مہینوں کے گزر جانے کے بعد مشرکین کے ساتھ قتال کا حکم ہمیشہ اور ہر مقام کے لئے عام ہے۔ فالقتید بھا یفید ان قتلہم بعد انسلاخھا مامور بہ فی جمیع الامکنۃ والافسنۃ۔ (روح المعانی)

خلاف جمہور امام تفسیر عطاری ابن ابی رباح قسم کھا کر فرماتے تھے "ما یحل للناس ان یغزو فی الحرم ولا فی الشہر الحرم الا ان یقاتلوا فیدہ کر حرم میں جنگ کرنا لوگوں کے لئے حلال نہیں ہے، اور نہ اشہر حرم میں آئیہ کر ان سے قتال کیا جائے۔ تو دفاعی وجوہی کا رد وائی کریں۔ (روح المعانی)

قاضی شامی شارح صاحب کا ارشاد گرامی :- اشہر حرم میں قتل وقتال کی حرمت منسوخ ہو چکا کوئی کس طرح دعویٰ کر سکتا ہے، جبکہ خود اللہ تعالیٰ فرماتا ہے ان عدۃ الشہور عند اللہ اثنا عشر شہراً فی کتاب اللہ یوم خلق السموت والارض منها اربعۃ حرم مذک الذین القیتہم فلا تظلموا فیہن انفسکم الا ینۃ (ترجمہ ایت) بیشک مہینوں کا شمار اللہ کے نزدیک اللہ کی کتاب میں بارہ مہینے ہیں جن میں کر س نے آسانوں کو اور زمین کو بد کیا ان میں چار مہینے حرام ہیں۔ یہ مضبوط دین ہے پس ان مہینوں میں (قتل و قتل کے) اپنی جانوں پر ظلم نہ کرو۔ الخ یہ آیت قتال کی آیتوں میں سب سے آخر میں نازل ہوئی ہے۔ یہی آیت سیف ہے جو سورہ کے آخر میں نازل ہوئی ہے۔ اور اس میں ان مہینوں کے حرام ہونے کا ذکر ہے۔ لہذا اس سے یہ خصوصیت ثابت ہوئی کہ ان مہینوں کے علاوہ ہی کسی مہینہ میں قتل وقتال کرنا واجب ہے (انہیں جائز نہیں) واللہ اعلم۔

علاوہ ازیں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی وفات سے دو مہینے قبل حجۃ الوداع میں عرفہ کے روز کا خطبہ

(جو حضور نے پڑھا تھا) ان اشہر حرم میں قتل وقتال کرنے کی حرمت پر دلالت کرتا ہے۔ کیونکہ آپ نے اس میں فرمایا تھا..... سال کے بارہ مہینے ہوتے ہیں ان میں سے چار مہینے حرام ہیں۔ تین پے پے ذی قعدہ، ذی الحجہ، محرم اور ایک رجب۔ (تفسیر مظہری اردو ج ۱ ص ۲۴۵)

جواب :- قاضی صاحب کے استدلال کا دار و مدار اس پر ہے کہ قرآن وحدیث میں ان چار مہینوں کو اشہر حرم کہا گیا ہے۔ لہذا ان میں قتل حرام ہوگا۔ پھر اسی خیال کے پیش نظر »فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِمْ أَنْفُسَكُمْ« کی تفسیر میں ظلم سے قتل فی اشہر الحرم مراد لیکر اسے ممنوع قرار دیا گیا ہے۔ لیکن یہ صحیح نہیں ہے جس کی مختلف وجہیں ہیں۔

پہلی وجہ :- ان مہینوں کو اشہر حرم کہنے سے ان کا محترم ہونا تو ضرور سمجھ میں آتا ہے، لیکن قتال کی حرمت نہ قرآن میں مذکور ہے نہ حدیث میں۔ بلکہ آیت کریمہ کا سیاق قتال کی اجازت پر دال ہے۔ کیونکہ »اربعۃ حرم« پر تفریع کرتے ہوئے فرمایا »فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِمْ أَنْفُسَكُمْ وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً حَتَّى يَكُونُوا لَكُمْ قَاطِعَةً« کہ ان مہینوں کے احترام میں معاصی اور باہمی ظلم و زیادتی سے باز رہو، اور مشرکین سے قتال کرو۔ الواو للجمع المطلق۔ ظلم کی ممانعت پر قتال مشرکین کا عطف جبکہ ان کی تفریع مہینوں کے محترم ہونے ہی پر کی گئی ہے۔ کم از کم قتال کے جواز پر دلالت کرتا ہے۔ ورنہ مولانا ظفر احمد صاحب تھانوی نور اللہ مرقدہ نے تو ان مہینوں میں دوسرے امور غیر کی طرح قتال کو بھی افضل لکھا ہے۔ دلیل یہ دی ہے کہ جیسے مکان کی شرافت وعظمت سے اعمال کی فضیلت میں اضافہ ہوتا ہے اسی طرح وقت و زمان کی عظمت سے بھی اعمال کی عظمت کو چار چاند لگتا ہے۔

دوسری وجہ :- آیت کریمہ »فَإِذَا نَزَلَ بِالسَّلاخِ الْأَشْهُرُ الْحُرُمِ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ قُلُوبًا فَتِلْ فِيهِ كَبِيرٌ« کے بعد نازل ہوئی ہے اور اس کے بعد »اربعۃ حرم« والی آیت کا نزول ہوا۔ خطبہ حجۃ الوداع بھی اس سے مؤخر ہے۔ السلاخ اشہر حرم والی آیت حرمت قتال کے لئے ناسخ ہے کیونکہ ثبوت شرط ثبوت جزاء کو مستلزم ہوا کرتا ہے۔ اب اگر حجۃ الوداع کے خطبہ اور اربعۃ حرم کو حرمت قتال پر محمول کیا جائے تو دوبارہ نسخ لازم آئیگا۔ ولاقائل بہ احد۔

تیسری وجہ :- آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے بعد صحابہ کرام مسلسل غزوات کرتے رہے لیکن تاریخ میں اس کا کوئی ثبوت نہیں ملتا ہے کہ اشہر حرم ان حضرات کے لئے جنگ بندی یا آغاز جنگ میں تاخیر

کا سبب بنے ہوں۔ (۱) ان امور کی تصدیق اور مزید تفصیلات کے لئے ملاحظہ کریں احکام القرآن ۳۴-۳۵، ۲  
مصنف مولانا طہر احمد عثمانی مفتی شفیع احمد صاحب دیوبندی رحمہما اللہ تعالیٰ

مشاہدہ صاحب کی رائے :- آپ نے سورۃ بقرہ کی اس چوتھی آیت منسوخہ کے بارے میں قلت هذه الآية سے اپنی رائے ظاہر فرمائی ہے کہ آیت کے اگلے حصہ پر نگاہ رکھو تو معلوم ہوگا کہ شہر حرام میں قتل کے جرم کو کبیر بتایا گیا ہے۔ اور اس کے بالمقابل مشرکین کی نازیبا حرکتوں کو اکبر بتایا گیا ہے۔ یہی حرمت قتل کی علت تو تسلیم کی گئی ہے۔ لیکن نفاد حکم کے موانع اور رکاوٹوں کا اظہار کر کے علت کو غیر مؤثر قرار دے دیا گیا۔ اور جب علت غیر مؤثر ہوگی تو حرمت کی جگہ پر حلت آگئی۔ لہذا آیت کریمہ سے قتل کی حرمت نہیں، اجازت ثابت ہوتی ہے۔

خلاصہ یہ کہ :-

جہوڑ کے نزدیک آیت کریمہ سے مطلق قتل کی حرمت ثابت ہوتی ہے خواہ اقدامی ہو یا دفاعی۔  
عطار بن ابی رباح کے نزدیک آیت سے صرف دفاعی قتل کی حلت کا ثبوت ہوتا ہے۔ اقدام کی حرمت حسب سابق باقی ہے۔

شاہ صاحب کے خیال میں آیت سے مطلق قتل کی اجازت ثابت ہوتی ہے، کیونکہ مقصد ہر صورت دفع شر و دفع فتنہ ہی ہے



(۵) قوله تعالى وَالَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْكُمْ إِلَى قَوْلِهِ مَتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ الْآيَةُ  
منسوخة بآية أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا وَالْوَصِيَّةُ مَنْسُوخَةٌ بِالْمِيرَاثِ  
وَالسَّكْنَى ثَابِتَةٌ عِنْدَ قَوْمٍ مَنْسُوخَةٌ عِنْدَ آخَرِينَ بِحَدِيثٍ. وَلَا سَكْنَى، قُلْتُ  
هِيَ كَمَا قَالَ مَنْسُوخَةٌ عِنْدَ جَهْوَرِ الْمُفَسِّرِينَ، وَيُمْكِنُ أَنْ يَقَالَ يَسْتَعْتَبُ  
أَوْ يَجُوزُ لِلْمَيِّتِ الْوَصِيَّةُ وَلَا يَجِبُ عَلَى الْمَرْأَةِ أَنْ تَسْكُنَ فِي وَصِيَّتِهِ  
وَعَلَيْهِ ابْنُ عَبَّاسٍ وَهَذَا التَّوْحِيهِ ظَاهِرٌ مِنَ الْآيَةِ -

ترجمہ :- اللہ تعالیٰ کا ارشاد وَالَّذِينَ يَتَّقُونَ إِلَى قَوْلِهِ مَتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ تک منسوخ ہے اَرْبَعَةَ

اَشْهُمًا وَعَشْرًا اَہ کی آیت سے، اور وصیت منسوخ ہے آیت میراث سے۔ اور سکنی ایک جماعت کے نزدیک ثابت ہے۔ دوسری جماعت کے نزدیک حدیث لا سکنی سے منسوخ ہے۔ میں کہتا ہوں یہ آیت جیسا کہ ابن العربی نے فرمایا جہور کے نزدیک منسوخ ہے، اور یہ بھی کہا جاسکتا ہے کہ وصیت کرنا میت کے لئے مستحب یا جائز ہے لیکن عورت پر یہ ضروری نہیں ہے کہ وہ مرد کی وصیت میں رہے، اور اسی پر ابن عباسؓ ہیں۔ اور یہ توجیہ آیت سے ظاہر ہے۔

**قائدہ:-** اولاً ناسخ و منسوخ آیتوں پر ایک نظر ڈالیے۔ آیت منسوخہ جو سورہ بقرہ میں دو سو چالیس نمبر پر ہے والذین یتوفون منکم ویذکرون ازواجہن ما لہن من مال فی الحول غیر اخراج۔ آیت کریمہ میں دو حکم بہت واضح طور پر موجود ہیں۔ (۱) بیوہ کی مدت عدت ایک سال ہے۔ (۲) زمانہ عدت کے دوران میت کے مال میں سے نفقہ اور رہائشی مکان بیوہ کا حق ہے۔ یہ دونوں حکم متاعاالی الحول سے ثابت ہوتے ہیں۔

ناسخ آیت جو سورہ بقرہ میں دو سو چونتیس نمبر پر ہے یعنی ترتیب میں مقدم ہے۔ اگرچہ نزول میں مؤخر ہے والذین یتوفون منکم ویذکرون ازواجہن ما لہن من مال فی الحول غیر اخراج۔ اس آیت میں بیوہ کی عدت چار ماہ دس یوم بتائی گئی ہے۔ بظاہر ان دونوں آیتوں میں تعارض ہے۔ اس لئے اکثر متقدمین و متأخرین کی رائے ہے کہ پہلی آیت منسوخ اور دوسری ناسخ ہے۔ صحیح روایات کے مطابق حضرت عثمان بن عفان، حضرت عبداللہ بن زبیر اور حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہم نے اس کی تصریح فرمائی ہے۔ (دیکھیے تفسیر مظہری ج ۱ ص ۵۴۹ کتاب النسخ والمنسوخ ص ۷۷)

نہایت متنبہ بن کر سمجھنے کے لئے دو باتیں ذہن نشین کیجئے۔ (۱) زمانہ جاہلیت میں بیوہ کو پوری زندگی بدترین حالت میں گذارنی پڑتی تھی، اُسے دوسری شادی کرنے کا حق نہیں ہوتا تھا، زیرِ زینت نہیں کر سکتی تھی۔ زندگی کے تمام حقوق سے اُسے محروم رکھا جاتا تھا، اسلام آیا تو اس نے تدریجاً تخفیف کی راہ اختیار کی، چنانچہ ابتداءً بیوہ کی عدت... پوری عمر سے گھٹا کر... ایک سال مقرر کی گئی۔

(الفقہ علی المذاہب الاربعہ ج ۲ ص ۲۲۹)

(۲) جیسے ابتداءً اسلام میں والدین و اقربین کے حق میں ترکہ کے حقوق و حصص کی وصیت فرض تھی اسی طرح بیوی کے حق میں بھی وصیت نفقہ و سکنی فرض تھی، آیت منسوخہ کے لفظ وصیت میں اسی فرضیت کا

بیان ہے۔ اظہری و معارف القرآن (لری)

متن میں یہ بتایا گیا ہے کہ ایک سالہ عدت چار ماہ دس یوم کی عدت سے اور وصیت کا وجوب آیت میراث سے منسوخ ہے۔ جبکہ رہائشی مکان کے سلسلہ میں فقہار و مفسرین کا اختلاف ہے۔ جس میں دو مذہب ہیں۔

(۱) حضرت علی، حضرت ابن عباس، ام المومنین حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ عنہم کے قول کے مطابق بیوہ کو سکنی کا استحقاق نہیں ہوتا ہے۔ یہی مذہب ہے امام اعظم ابوحنیفہ اور فقہ حنفی کا۔ بلکہ بقول امام رازی، مجہور (جن کے نزدیک ایک سالہ عدت کی آیت منسوخ ہے) نفقہ کی طرح حق سکنی کو بھی منسوخ مانتے ہیں۔ فصاح جمعوع القرآن والسنة ناسخا للوصية للزوجة بالنفقة والسكنى في الحول۔ علامہ جصاص لکھتے ہیں:- اتفق اهل العلم على ان عدة الحول منسوخة بعدة الشهر۔ وان وصية النفقة والسكنى للموتى عنها زوجها منسوخة اذا لم تكن حاملا۔ (دیکھئے احکام القرآن لولائے طبرانی ج ۱ ص ۴۱۲)

(۲) حضرت عمر، حضرت عثمان، حضرت عبداللہ بن مسعود اور ام المومنین حضرت ام سلمہ رضی اللہ عنہم کی رائے میں بیوہ کو سکنی کا استحقاق حاصل ہے۔ یہی مذہب ہے اکثر ثلاثہ اور فقہ ثوری کا۔ متن کی تصریح کے مطابق پہلے نظریہ کے لوگ حدیث پاک، لاسکنی، کو استحقاق سکنی کے لئے ناسخ مانتے ہیں۔ لیکن بڑی کوششوں کے باوجود یہ حدیث نہیں مل سکی، بلکہ حنفیہ نے اس مذہب کی جو دلیل پیش کی ہے اس کا حاصل یہ ہے کہ نفقہ اور سکنی میت کی وصیت سے واجب ہوتے تھے۔ آیت میراث نے میت کے ترک میں میراث جاری کر کے ورثہ کے حق میں وصیت پر پابندی عائد کر دی۔ جس کی تصریح ارشادات نبوی میں، لادھیۃ للوارث کے الفاظ میں موجود ہے۔ اور بیوی ورثہ میں سے ہے۔ لہذا اس کے حق میں بھی وصیت مطلقاً منوع ہوگی، خواہ نفقہ کی ہو یا سکنی کی۔ لہذا استحقاق سکنی کی گنجائش نہیں رہی۔ اس مسلک کی تائید اس سے بھی ہوتی ہے کہ اللہ تعالیٰ نے جس آیت سے چار ماہ دس یوم کی عدت کو واجب فرمایا ہے اس میں نہ نفقہ کا ذکر ہے نہ سکنی کا۔ اسی دلیل کو مختصر لفظوں میں یوں بیان کیا گیا ہے، ان ما مال الزوج صار ميراثا للوارث وانقطع ملكه بالموت۔ ای فلا سکنی للموتی عنها زوجها کما لانفقة لها۔ واللہ اعلم بالصواب



شاہ صاحب کی رائے یہ ہے کہ یک سالہ عدت والی آیت کو منسوخ ماننا ضروری نہیں ہے، بلکہ یہ کہا جاسکتا ہے کہ میت کے لئے مستحب ہے کہ وہ بیوہ کے لئے یک سالہ عدت اور دورانِ عدت نان نفقہ اور سکنی کی وصیت کرے، لیکن اس وصیت کے مطابق عمل کرنے کے سلسلہ میں بیوہ کو اختیار حاصل رہے، چاہے تو ایک سال مکمل کرے اور نفقہ لیتی رہے۔ مکان پر قافلہ رہے، اور اگر نہ چاہے تو چار مہینے دس دن کی عدت پوری کر کے آزاد ہو جائے۔ اور مکان چھوڑ دے، نفقہ سے دستبردار ہو جائے۔ لیکن اس پر ایک طالب علم از اشکال یہ ہے کہ حدیث پاک لا وصیتہ لوارث کا کیا ہوگا۔ ظاہر ہے کہ عورت کو یہ اختیار وصیت ہی کے ذریعہ حاصل ہو سکتا ہے۔ اور وصیت کرنا جائز نہیں۔ پھر آیت کو استحباب یا جواز پر محمول کرنے کی کیا صورت ہوگی؟

خورشید انور فیض آبادی غفرلہ

قولہ وعلیہ ابن عباسؓ۔ شاہ صاحبؒ کی رائے کے دو جز ہیں (۱) شوہر کے لئے مستحب ہے کہ زوجہ کے لئے نفقہ و سکنی اور ایک سال کے لئے رہائشی مکان کی وصیت کر جائے (۲) وصیت کے مطابق پورے ایک سال تک میں بیٹھنا عورت کے ذمہ ضروری نہیں ہے بلکہ اُسے اختیار ہے۔

وعلیہ ابن عباسؓ کا تعلق اسی دو سکر جز سے ہے، کیونکہ استحباب وصیت کی کوئی روایت حضرت سے ثابت نہیں ہے۔ اور دوسرا جز، ثابِت ہے۔ قال عطاء قال ابن عباسؓ نسخت هذه الآية

(یعنی فان خرجن) عدتھا عند اھلھا فعتد حیث شاءت۔ (العون عن البخاری ج ۲ ص ۸۰۴) نوٹ:- جیوڑ صاحبؒ و تابعینؒ اور حضرت شاہ صاحبؒ کے دو اقوال آپ نے ملاحظہ فرمائے، ان کے علاوہ متقدمین میں حضرت مجاہدؒ، ابو سلمہ اصفہانیؒ اور متاخرین میں حضرت الاستاذ صاحبؒ، العون الکبیر بھی مستقل رائے رکھتے ہیں۔ اول الذکر دو حضرات کے مذاہب کے لئے تفسیر کبیر اور حضرت الاستاذ کی رائے کے لئے العون الکبیر ملاحظہ کریں۔ حضرت مجاہد کی رائے کو مولانا ادیس صاحبؒ کا نہر صلوٰی نے معارف القرآن اور امام بخاریؒ نے صبح بخاری میں جگہ دی، ابو سلمہ اصفہانیؒ کی رائے کو امام رازیؒ نے فی غایۃ الصحیحہ کے تعبیر کیا ہے۔

(۶) قَوْلُهُ تَعَالَىٰ وَإِنْ تَبَيَّنُوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تَخَفُوا يُحَاسِبُكُمْ بِهِ اللَّهُ.

الآیۃ منسوخۃ بقولہ بعدہ لَا یُکَلِّفُ اللّٰهُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا قُلْتُ هُوَ مِنْ  
باب تخصیص العام۔ بینت الآیۃ المتأخرۃ ان المراد ما فی انفسکم  
من الاخلاص والتفان لا من احادیث النفس الّتی لا اختیار فیہا  
فان التکلیف لا یكون الا فیما هو فی وسع الانسان۔ ﴿۱﴾

ترجمہ :- اللہ تعالیٰ کا ارشاد وان تبدوا الہ (جس کا ترجمہ ہے اور اگر تم ظاہر کرو اس چیز کو جو تمہارے  
جی میں ہے یا اُسے چھپاؤ اللہ تم سے اس کا محاسبہ کرے گا) منسوخ ہے اس کے بعد والے قول لَا یُکَلِّفُ  
اللہ الہ سے (یعنی اللہ تعالیٰ کسی شخص کو مکلف نہیں کرتا ہے مگر اس کی قدرت کے بقدر) میں کہتا ہوں  
یہ عام کی تخصیص کے قبیل سے ہے (نکرنسخ کے قبیل سے) بعد والی آیت نے یہ وضاحت کر دی ہے  
کہ ما فی انفسکم سے اخلاص و تفان مراد ہے نہ نفس کے وہ خیالات جن میں اختیار نہیں ہوتا ہے۔  
کیونکہ ذمہ داری نہیں ہوتی ہے مگر اسی چیز کی جو انسان کی استطاعت میں ہو۔

فائدہ :- پہلی آیت میں ما فی انفسکم کے عموم کا تقاضا ہے کہ اس میں اختیاری و غیر اختیاری  
ہر قسم کے خیالات داخل ہوں اور سب کا حساب ہو جبکہ دوسری آیت سے معلوم ہوتا ہے کہ غیر اختیاری  
خیالات پر کوئی مواخذہ نہیں ہوگا۔ اس حیثیت سے دونوں آیتوں میں تعارض ہے۔ اس لئے صحابہؓ  
و تابعینؓ کی ایک بڑی جماعت پہلی آیت کو منسوخ اور دوسری کو ناسخ کہتی ہے۔ جن میں سے چند  
نام یہ ہیں۔ صحابہ میں حضرت عبداللہ بن مسعود، حضرت علی، حضرت ابن عباس، حضرت ابو ہریرہ،  
اور ام المومنین حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ عنہم تابعین و تبع تابعین میں حضرت عطار بن  
ابی رباح، محمد بن سیرین، محمد بن کعب، موسیٰ بن عبیدہ اور امام شعبی رحمہم اللہ تعالیٰ

دلیل نسخ :- حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کا بیان ہے کہ جب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم پر  
آیت کریمہ وان تبدوا الہ نازل ہوئی تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابہ کرام پر (طبعی طور پر)  
گرانی ہوئی۔ چنانچہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہو کر گھٹنوں کے بل بیٹھ گئے، اور  
عرض پر دراز ہوئے "یا رسول اللہ کلّفنا من الاعمال ما نطق الصلوة والصوم والجهاد  
والصدقة وقد انزل الله عليك هذه الآية ولا نطقها، اے اللہ کے رسول! ہمیں نماز،

روزہ، جہاد و صدقہ کا حکم دیا گیا، جس کی ہم استطاعت رکھتے ہیں۔ اب آپ پر یہ آیت نازل ہوئی جس پر ہمیں اختیار و قدرت نہیں ہے۔ حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: "اتريدون ان تقولوا لصا قال اهل الكتاب بين من قبلكم سمعنا وعصينا" کیا تم لوگ اہل کتاب "سمو و نصاریٰ" کی طرح سمعنا و عصینا کہنا چاہتے ہو۔ بلکہ سمعنا و اطعنا غفر انک ربنا و الیک المصدیر کہو۔ جب صحابہؓ نے یہ کلمات کہے اور ان کی زبانیں لڑکھڑا گئیں تو اللہ جل شانہ نے اس کے بعد ہی "اِنَّ الرِّسُولَ بِمَا اُنْزِلَ الْيَزِيدُ مِنْ رَّبِّهِ" کو نازل فرمایا۔ جب صحابہؓ نے اس پر عمل کر لیا تب اللہ نے اسے منسوخ کر دیا۔ اور لا یكلف الله نفساً الا و سعتها الخ کا نزول ہوا۔ (ادھکا قال) اخرجہ احمد ومسلم۔ (روح ج ۲ ص ۶۲)

شاہ صاحبؒ کی رائے یہ ہے کہ یہ نسخ نہیں، تخصیص العام کے قیصل کی چیز ہے۔ "ما" اپنے عموم کے اعتبار سے یقیناً ہر قسم کے خیالات کو شامل تھا، لیکن آیت ثانیہ "لا یكلف الخ" نے اس عموم میں تخصیص پیدا کر کے یہ واضح کر دیا کہ انسان اپنے قصد و اختیار سے جن خیالات کو اپنائے گا اس سے اُن ہی کا حساب لیا جائیگا۔ لہذا "ما" کا مصداق صرف اخلاص و نفاق ہے بس! وہ خیالات جو غیر اختیاری طور پر انسان کے دل و دماغ میں آجاتے ہیں اُن پر کوئی مواخذہ نہیں ہوگا کیونکہ مواخذہ صرف اختیاری امور پر ہوتا ہے۔ حاصل یہ کہ آیت ثانیہ ناسخ نہیں مخصوص ہے۔ یہ متقدمین کی اصطلاح میں نسخ اور متأخرین کی اصطلاح میں تخصیص ہے۔

ایک اشکال :- حضرت ابوہریرہؓ کے بیان میں جس آیت کو منسوخ کہا گیا ہے وہ خبر ہے جبکہ نسخ انشاء کے ساتھ مخصوص ہے، خبر میں جائز نہیں۔ کیونکہ اس سے کلام منسوخ کا کاذب ہونا لازم آتا ہے۔ وهو محال؟

جواب :- آیت کریمہ کے ظاہری الفاظ یقیناً خبر ہیں، لیکن اس میں "بُری خیالات سے بچنے کا حکم، مضمحل ہے، جیسا کہ صحابہ کرامؓ کی متوابعہ گزارش "یُكلفنا من الاعمال ما نطیق وقد انزل اللہ تعالیٰ علیک هذه الاية ولا نطیقها" سے صاف سمجھ میں آتا ہے۔ اس اعتبار سے یہ خبر انشاء کو متضمن ہوئی، اور اسی اعتبار سے آیت کریمہ پر نسخ کا حکم لگایا گیا ہے والحدک الشرعی المفہوم من الخبر یجوز نسخه بالاتفاق کما یدل علیہ کلام العصفد۔ (روح ج ۲ ص ۶۵)

تنبیہ :- ابن العربی کے مطابق مت اخیرین کے نزدیک سورۃ بقرہ کی مذکورہ چھ آیتیں منسوخ ہیں۔  
شاہ صاحب علیہ الرحمۃ نے جیسا کہ آپ ملاحظہ کر چکے صرف پہلی آیت کتب علیکم الہ کو منسوخ تسلیم کیا۔  
باقی پانچ آیتوں میں ایسی تاویلات پیش کی ہیں کہ نسخ ماننے کی کوئی ضرورت باقی نہیں رہی۔

۱، ومن آل عمران قوله تعالى فاتقوا الله حق تقاته ولا تموتن الا وانتم مسلمون قيل انه منسوخ بقوله فاتقوا الله ما استطعتم وقيل لا بل هو محكم وليس فيها آية يصح فيها دعوى النسخ غير هذه الآية قلت "حق تقاته" في الشرك والكفر وما يرجع الى الاعتقاد وما استطعتم في الاعمال من لم يستطع الوضوء يتيمم ومن لم يستطع القيام يصلي قاعدا وهذا التوجيه ظاهر من سياق الآية وهو قوله "ولا تموتن الا وانتم مسلمون"۔

ترجمہ :- اور آل عمران میں سے اللہ تعالیٰ کا فرمان فاتقوا اللہ الہ ہے (یعنی ڈرو اللہ سے جیسا کہ اس سے ڈرنے کا حق ہے۔ اور ہرگز نہ مروت مگر مسلمان) کہا گیا ہے کہ یہ منسوخ ہے اس کے فرمان فاتقوا اللہ ما استطعتم سے (یعنی اللہ سے ڈرو جتنی تم سے ہو سکے) اور کہا گیا ہے کہ (منسوخ) نہیں (ہے)۔ بلکہ محکم ہے۔ اور اس (سورۃ) میں اس آیت کے علاوہ کوئی ایسی آیت نہیں ہے جس کے بارے میں نسخ کا دعویٰ صحیح ہو سکے میں کہتا ہوں حق تعالیٰ کا حکم، شرک و کفر اور ان امور کے سلسلہ میں ہے جو اعتقاد سے تعلق رکھتے ہیں اور "ما استطعتم" کی رخصت، اعمال کے بارے میں ہے۔ جو شخص وضو کی قدرت نہ رکھے تیمم کرے اور حجۃ قیام کی قدرت نہ رکھے بیٹھ کر نماز ادا کرے، اور یہ توجہ آیت کے سیاق (آخری جز) سے ظاہر ہے، اور وہ اس کا فرمان دلائم و دلائل مسلمون ہے۔

فائدہ :- آیت کریمہ یا ایہا الذین امنوا اللہ حق تعالیٰ کا مفہوم یہ ہے کہ اللہ رب العالمین سے کما حقہ ڈرا جائے جس کی تفسیر مولانا صدیق حسن خان بھوپالی کے بقول "طاعت بر عصیان

و ذکر بے نسیان و شکر بے کفران، ہے۔ یعنی اللہ سے ڈرنے کا حق یہ ہے کہ پوری زندگی اطاعت ہی اطاعت ہو، نافرمانی کبھی نہ ہو۔ ہر آن خدا کی یاد سے سرشار رہے۔ نسیان و فراموشی کا شکار کبھی نہ ہو۔ ہمیشہ شکر گزار رہے۔ ناشکری کو بھولے سے بھی قریب نہ آنے دے۔ ظاہر ہے کہ یہ بس کی بات نہیں ہے۔ اور دوسری آیت: "فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ" میں حق الوبح اور حق المقدور تقویٰ اختیار کرنے کا حکم دیا گیا ہے۔ اس ظاہری تعارض کے پیش نظر پہلی آیت کے منسوخ و محکم ہونے کے بارے میں جمہور مفسرین کا اختلاف ہے۔ متن میں تین مذاہب مذکور ہیں۔

پہلا مذہب: حضرت قتادہ، حضرت ربیعؓ اور ابن زید وغیرہ کا ہے۔ ان کا خیال ہے کہ آیت منسوخ ہے۔ حضرات مفسرین لکھتے ہیں جب یہ آیت نازل ہوئی تو صابہ کرام کو گھبراہٹ ہوئی دربار رسالت میں حاضر ہو کر عرض کیا یا رسول اللہ! اس درجہ کا تقویٰ اختیار کرنا کس کے بس کی بات ہے؟ اللہ تعالیٰ نے اس سوال کے جواب میں دوسری آیت نازل فرمادی۔

(دیکھئے قرہی کی احکام القرآن اور تفسیر مظہری وغیرہ)

دوسرا مذہب: یہ ہے کہ یہ آیت محکم و ثابت ہے دوسری آیت اس کا بیان ہے، ابن جریر وغیرہ نے حضرت ابن عباسؓ کا یہی مذہب نقل کیا ہے کذا فی روح المعانی۔

ومثله ما رواه ابو جعفر عن علي بن ابي طلحة عن ابن عباس قال قوله تعالى (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ) اِن تَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ وَلَا يَأْخُذْ كُفِيَ اللَّهُ لَوْمَةً لَا تُدْرِكُهُمُ الْيُغَاثُ فَلَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ وَأَبَا شَكْرٍ وَابْنُ شَكْرٍ قَالَ أَبُو جَعْفَرٍ فَكُلُّ مَا ذَكَرَ فِي الْآيَةِ وَاجِبٌ عَلَى الْمُسْلِمِينَ اِنْ يَسْتَعْمِلُوهُ وَلَا يَقَعُ فِيهِ نَسْخٌ (کتاب النسخ مشق وانظر الروح مہر)

مولانا احمد حسن عرشی قنوجی کے بقول محققین کا قابل اعتماد اور صحیح مسلک یہی ہے کہ۔ "فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ" اتقوا اللہ حق تقاۃ کے لئے شرح و تفسیر ہے۔ کیونکہ حق تعالیٰ شانہ اپنے بندوں کو استطاعت سے زیادہ کا مکلف نہیں فرماتے ہیں لَا يَكْلَفُ اللَّهُ نَفْسًا الْآوُسَعَهَا (البقرہ) وَمَا جَعَلَ عَلَيْكَ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ (الحج) (افادۃ الشیوخ ص ۳۳)

حضرت تھانوی نور اللہ مرقدہ نے اسی کو اختیار فرمایا ہے۔ لکھتے ہیں:۔ ڈرنے کے حق کا یہ مطلب نہیں کہ جیسی حق تعالیٰ کی عظمت کا حق ہے کیونکہ یہ تو کسی سے نہیں ہو سکتا، بلکہ مطلب یہ ہے کہ جتنا (ما شہد الخ منہو پر)

تمہارے ذمہ حق مقرر اور واجب ہے۔ (یعنی شرک و کفر کے ساتھ معاصی سے بھی بچو) اس کے مقابل ایک تقویٰ دینی درجہ کا ہے۔ یعنی کفر و شرک سے بچنا گو معصیت میں مبتلا رہے پس آیت کا مطلب ہے کہ ادنیٰ تقویٰ پر اکتفا مت کرو، بلکہ اعلیٰ اور کامل درجہ کا تقویٰ اختیار کرو جس میں معاصی سے بچنا بھی داخل ہے۔ پھر حاشیہ میں لکھتے ہیں فلا یلزم النسخ فی الایۃ۔

اب یہ مسئلہ کہ بعض اکابر سے نسخ منقول ہے تو بقول مفسر تھانویؒ ان کے قول میں نسخ سے مراد شرح و تفسیر ہے۔ فانقوا اللہ ما استطعتم کی آیت کریمہ نے فانقوا اللہ حق تقاہ کی شرح کر دی کہ حق تقاہ سے اللہ تعالیٰ کی غلبت و کبریائی کا حق مراد نہیں ہے بلکہ بندوں کی استطاعت کا حق مراد ہے۔ (کذا فی حاشیۃ بیان القرآن) علامہ آلوسیؒ نے۔ وان تبدوا ما فی انفسکم الایۃ کی تفسیر میں بعض اکابر سے نقل کیا ہے کہ جن حضرات نے اس آیت کے لئے لا یتکلف اللہ لکم تالیخ کہا ہے انہوں نے نسخ سے تفسیر و توضیح مراد لی ہے۔

قوله وليس فيها آية ایہ ابن العربیؒ نے اپنی رائے ظاہر کی کہ سورہ آل عمران میں اس آیت کے علاوہ کوئی ایسی آیت نہیں ہے جس کے منسوخ ہونے کا دعویٰ صحیح ہو سکے وہم قال مقاتلؒ۔

تیسرا مذہب: شاہ صاحب علیہ الرحمۃ کی بھی رائے یہی ہے کہ یہ آیت محکم ہے۔ منسوخ نہیں ہے۔ لیکن آیت کی تفسیر میں شاہ صاحبؒ کی رائے مذکورہ آراء سے بالکل الگ ہے۔ وہ فرماتے ہیں کہ حق تقاہ والی آیت کا تعلق عقائد (کفر و شرک وغیرہ) سے ہے جس میں رخصت یا زنی کا خانہ نہیں ہے۔ جیسا کہ حضرت معاذ بن جبل رضی اللہ عنہ کی روایت سے مفہوم ہوتا ہے۔ کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت معاذؓ سے پوچھا کیا تمہیں معلوم ہے کہ بندوں پر اللہ کا حق کیا ہے؟ انہوں نے اللہ و رسولہ اعلیٰ کہہ کر لادلی کا انہما فرمایا تو آپ نے ارشاد فرمایا ان یعبد ولا یشرکوا یہ شدید معلوم ہوا کہ حق تقویٰ بندوں کے ذمہ یہ ہے کہ شرک و کفر سے مکمل اجتناب کرتے

(حاشیہ ثالثہ)

ملہ اخرج الامام محمد بن سعد قال قال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فی قولہ تعالیٰ حق تقاہ۔ ان بطاعنا لبعضی و نکرنا لانی (الانفاہ ۲۴) ملکہ یہ تینوں حضرات تابعین ہیں جنہیں صحابہ کرامؓ سے شرف تلمذ حاصل ہے۔ ان کے اکثر اقوال صحابہؓ سے منقول ہوتے ہیں۔ راجع

سے راجع ابن انس اور ابن زید سے عبدالرحمن بن زید بن اسلم مراد ہیں۔ (دیکھئے الاتقان ص ۲۲۵)

ہوئے اللہ کی عبادت کریں۔ اور آیت کریمہ "فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ" کا تعلق اعمال سے ہے۔ جس میں قدم قدم پر نصیحتیں ہیں، وضو پر قدرت نہیں تیم کر لو، نماز کھڑے ہو کر نہیں ادا کر سکتے بیٹھ کر پڑھ لو۔ حالت سفر میں ہو تو پیار کی جگہ دو ہی پڑھ لو۔ رمضان میں افطار کی بھی اجازت ہے۔ دینار لک من الرخص۔ شاہ صاحب نے فرمایا کہ آیت کریمہ کی یہ توجیہ و تفسیر اسی آیت کے آخری جزم سے مؤید ہے۔ کیونکہ فرمایا وَلَا تَقْوُتُمْ إِلَّا وَانْتُمْ مُسْلِمُونَ ظاہر ہے کہ یہاں اسلام سے ایمان و توحید ہی مراد ہو سکتے ہیں۔ کیونکہ جاں کنی اور قرب موت کا وقت بے بسی کا وقت ہوتا ہے، ایسے میں اعمال کی تکلیف نہیں دی جاسکتی ہے۔

علامہ زرکشی کے بقول شیخ عارف باللہ ابو الحسن شاذلی بھی اسی نظریہ کے حامل اور مذہب کے قائل تھے۔ پہلی آیت کو توحید پر اور دوسری کو اعمال پر محمول فرمایا کرتے تھے۔ (العون الکبیر والاتقان ص ۴۸)

(۸) ومن النساء قوله تعالى وَالَّذِينَ عَقَدَتْ آيَمَانَكُمْ فَأَتَوْهُم نَصِيبَهُمُ  
الآية منسوخة بقوله وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ، قلت ظاهر  
الآية ان الميراث للموالى والبر والصلة لموالى الموالاة فلا نسخ۔

ترجمہ :- اور سورہ نسائ سے اللہ تعالیٰ کا ارشاد وَالَّذِينَ عَقَدَتْ آيَمَانَكُمْ فَأَتَوْهُم نَصِيبَهُمُ  
الآية منسوخة بقوله وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ، قلت ظاهر  
الآية ان الميراث للموالى والبر والصلة لموالى الموالاة فلا نسخ۔

ترجمہ آیت (۱۱) اور جن لوگوں کے ساتھ عہد بندے ہوئے ہیں ان کو ان کا حصہ دیدو۔ ترجمہ آیت (۲۱) اور جو لوگ رشتہ دار  
ہیں ایک دوسرے کے زیادہ حقدار ہیں۔

فائدہ :- آیت منسوخہ میں عقد موالاة کا تذکرہ ہے۔ عقد موالاة دو شخصوں کے درمیان یہ معاہدہ کہ  
ہم ایک دوسرے کے اس طرح معاون و مددگار رہیں گے کہ اگر ایک شخص کے ذمہ کوئی دیت لازم آئے گی  
تو دوسرے بھی اس کا قرض و قرضہ دار ہوگا، اور ایک کے مر جانے پر دوسرا اس کا وارث ہوگا۔ دو برابریت  
میں عقد موالاة کا حکم یہ تھا کہ حلیف مرنے والے کی کل میراث کا وارث ہوتا تھا۔ اسلام کے ابتدائی





وقد ذهب الميراث ويوصى له وروى عن مجاهد مثله۔ (روح ۵۷ ص ۲۳)

یعنی صحابہ کرام ہجرت کر کے جب مدینہ منورہ (زاد با اللہ شرفاً و تعظیماً) پہنچے تو نبی کریم علیہ الصلوٰۃ والسلام نے انصار و مہاجرین کے درمیان مواتِ قائم فرمادی جس کے نتیجے میں انصاری کی میراث ذوی الارحام کے بجائے مہاجر بھائی کو ملنے لگی۔ پھر جب آیت کریمہ و لعل جعلنا الہ کا نزول ہوا تو وارث کا یہ سلسلہ منسوخ ہو گیا۔ اور الذین عقدت ایمانکم الایۃ کے ذریعہ تعاضل، خیر خواہی و ہمدردی کی تاکید کر دی گئی، اس طرح میراث ختم ہو گئی۔ اور وصیت کا حق باقی رہا۔ (نوٹ) :- مولی الموالاة کا لفظ اس شخص پر بھی بولا جاتا ہے جو کسی کے ہاتھ پر شرف باسلام ہوا ہو۔

(۹) قوله تعالى وَاِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةُ اُولُوا الْقُرْبٰى الْاَيَةُ مَنسُوخَةٌ وَقِيلَ لَا؛ لَكِن تَهَاوَنَ النَّاسُ فِي الْعَمَلِ بِهَا قُلْتُ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ هِيَ مُحْكَمَةٌ وَالْأَمْرُ لِلْأَسْتَحْبَابِ وَهَذَا أَظْهَرَ۔

ترجمہ :- اللہ تعالیٰ کا ارشاد وَاِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةُ اُولُوا الْقُرْبٰى الْاَيَةُ مَنسُوخَةٌ ہے اور کہا گیا ہے کہ نہیں، بلکہ لوگوں نے اس پر عمل کرنے میں کوتاہی کی ہے۔ میں کہتا ہوں حضرت ابن عباسؓ نے فرمایا یہ آیت محکم ہے اور امر استحباب کے لئے ہے۔ اور یہی زیادہ ظاہر ہے۔

فائدہ :- آیت منسوخۃ وَاِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةُ اُولُوا الْقُرْبٰى الْاَيَةُ مَنسُوخَةٌ فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا۔ (ترجمہ) اور جب (ترکہ) تقسیم ہونے کے وقت آمو جو دہوں (وہ) رشتہ دار (جن کا میراث میں حق نہیں) اور یتیم اور غریب تو ان کو بھی اس میں سے کچھ دیدو، اور انکے ساتھ خوبی (دینی) سے بات کرو۔

یہاں دو مسئلے ہیں (۱) آیت منسوخ ہے یا محکم؟ حضرت عکرمہ و ضحاکؒ اور ابو مالکؒ وغیرہ نسخ کے قائل ہیں۔ وہومروی عن ابن عباسؓ و سعید بن المسیبؒ جبکہ حسن بصریؒ، امام زہریؒ اور حضرت مجاہدؒ وغیرہ احکام (عدم نسخ) کے قائل ہیں۔ وہومروی عن ابن عباسؓ وعائشہؓ۔

(۲) صیغہ امر فارذ قوہوم منہ، استحباب کے لئے ہے یا وجوب کے لئے؟ عبیدہ، عروہ، سعید بن جبیر

مجاہد، عطاء، حسن بصری، زہری، امام شعبہ اور یحییٰ بن یعمر اور ایک روایت کے مطابق حضرت ابن عباسؓ بھی استحباب کے قائل ہیں۔ مع علام نے اسی کو اختیار کیا ہے۔

(دیکھئے روح جہنم ص ۲۱۲ کتاب النسخ ص ۹۵ و ۹۶)

دلیل :- قائلین استحباب کی دلیل یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ کدویٰ القربی، یتامی، مساکین کے حصص کی تقسیم نہیں فرمائی ہے جس کا صاف مطلب یہی ہے کہ یہاں حق واجب کا بیان نہیں ہے۔ ورنہ دوسرے حقوق واجبہ کی طرح یہاں بھی حصے ضرور بیان کئے گئے ہوتے۔ (انظر العون ص ۱۸۴)

حضرت مجاہد دوسری روایت کے مطابق امر کو وجوب کے لئے مانتے ہیں۔

سوال :- حضرت ابن عباسؓ سے دونوں طرح کی روایتیں ثابت ہیں نسخ کی بھی اور احکام کی بھی، کیا ان دونوں میں تطبیق کی کوئی صورت ہو سکتی ہے؟

جواب :- حضرت تھانیؒ کے بقول نسخ کی روایت کو وجوب پر اور احکام کی روایت کو مذہب استحباب پر عمول کر لیا جائے تو تعارض ختم ہو سکتا ہے۔ (انظریان القرآن ص ۲۵۹)

۱۱) قوله تعالى والتي ياتين الفاحشة الآية منسوخة بأية النور  
قلت لا نسخ في ذلك بل هو ممتد الى الغاية فلما جاءت الغاية بآية  
النبي صلى الله عليه وسلم ان السبيل الموعود كذا وكذا فلا نسخ.

ترجمہ :- اللہ تعالیٰ کا فرمان والتي ياتين الفاحشة المنسوخ ہے سورۃ نور کی آیت الزانية والذاتی فاجلدوا سے۔ میں کہتا ہوں اس میں نسخ نہیں ہے بلکہ وہ (عمل کی) آخری مدت تک پہنچا ہوا ہے (یعنی مدت تک اس پر عمل کرنے کا حکم تھا وہ پوری ہو چکی تب دوسرا حکم آیا) پھر جب غایت پوری ہو گئی تو نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے وضاحت کر دی کہ وہ راہ جس کا وعدہ کیا گیا تھا ارشاد باری حتیٰ يتوفقهن الموت أو يجعل الله لهن سبيلا میں اس طرح ہے۔ لہذا نسخ نہیں ہے۔

فائدہ :- آیت منسوخہ والتي ياتين الفاحشة من نساءكم فاستشهدوا عليهن أربعة

مَنْكُفَرَانِ شَهِدَا فَاَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّى يَتَوَقَّعَنَّ الْمَوْتَ اَوْ يَخْلَعَنَّ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا۔

(ترجمہ) اور جو عورتیں بے حیائی کا کام (یعنی زنا) کریں تمہاری (منکوفہ) بیبیوں میں سے ستم لوگ ان عورتوں کے اس فعل پر چار آدمی اپنوں میں سے (آزاد عاقل بالغ مذکر) گواہ کرو، سوا گروہ گواہی دینے تو تم ان کو گھروں کے اندر مقید رکھو یہاں تک کہ موت ان کا خاتمہ کر دے، یا اللہ تعالیٰ ان کے لئے کوئی اور راہ تجویز فرماویں۔ آیت التورۃ الزانیۃ والزانی فاجلدوا کل واحد منهما مائة جلدة ولا تأخذکم بهما رافة فی دین اللہ ان کنتما تؤمنون باللہ والیوم الآخر الخ۔

(ترجمہ) زنا کا عورت اور زنا کار مرد تو ان میں سے ہر ایک کے تلوڑے مارو۔ اور تم لوگوں کو ان دونوں پر اللہ کے معاملہ میں ذرا رحم نہ آنا چاہئے اگر تم اللہ پر اور قیامت کے دن پر ایمان رکھتے ہو۔  
**قائدہ:**۔ آیت کریمہ واللتی یناتین الفاحشۃ الخ میں زانی و بدکار عورتوں کا حکم بیان کیا گیا ہے۔ کہ اگر چار معتبر گواہوں کی گواہی سے کسی عورت کی زنا کاری ثابت ہو جائے تو اسے تادیباً دنیا ست گھر میں مقید کر دیا جائے یہاں تک کہ اسے موت آجائے۔ یا پھر مخائب اللہ اس کے لئے کسی اور راہ کی تجویز آجائے یعنی اللہ تعالیٰ ایسی عورتوں کے لئے کوئی اور حکم بیان فرما دے، اسی طرح اس کے بعد والی آیت واللذان یناتینا نکرا فاذدھما الخ میں ایسے مردوں کا حکم بیان فرمایا کہ انہیں نکالیف اور مشقتوں میں ڈالا جائے۔ جس کی تفسیر میں حضرت عبداللہ بن عباسؓ سے، شرم و عار دلانا اور جوتے لگانا اور سدئی، قتلادہ و مجاہدہ سے عار و غیرت دلانے کے ساتھ صرف زجر و توبیخ اور ڈانٹ پلانا منقول ہے۔ بہر حال ابتداء اسلام میں زنا کاری کی یہی سزا تھی، پھر کچھ دنوں کے بعد حدیں مقرر کر دی گئیں ٹھیکسن کے لئے جرم اور غیر ٹھیکسن کے لئے شوکوڑوں کی سزائیں مقرر کر دی گئی۔ تو اللہ تعالیٰ یناتین الفاحشۃ کا حکم منسوخ ہو گیا۔ نسخ کے قائلین میں ابن عباسؓ، ابو جعفر اور ابو عبد اللہ رضی اللہ عنہم کے علاوہ مجاہد، قتادہ، سدی، ابن جریر، حسن بصری، ضحاک کے اسرار سر پرست ہیں، اور یہی خیال ہے بلخی، ربیعی اور طبری کا۔ واختاره المفسر التہانوی رحمہم اللہ تعالیٰ۔

شاہ صاحب کی رائے یہ ہے کہ عورتوں کو مقید کرنے اور مردوں کو ایذا و تکلیف دینے کا حکم موقت تھا، یعنی یہ حکم اسی وقت تک کے لئے تھا جب تک کہ کوئی دوسرا حکم نہ آجائے۔ جب دوسرا حکم آگیا کہ ٹھیکسن کے لئے جرم اور غیر ٹھیکسن کے لئے شوکوڑے ہیں تو پہلے حکم کی میعاد پوری ہو گئی۔ لہذا اسے نسخ

کہنا صحیح نہیں ہے کیونکہ متاخرین نے نسخ کی جو تعریف کی ہے وہ اس پر صادق نہیں آرہی ہے قدر  
 رہا یہ مسئلہ کہ جب آیت منسوخ نہیں ہے تو معمول یہا ہونی چاہئے۔ حالانکہ حدیث زنا کی مشروعیت  
 کے بعد اس آیت پر ذرا حضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے عمل کیا نہ صحابہ و تابعین نے، معلوم ہوا کہ اس پر  
 عمل کی گنجائش نہیں ہے۔ اور اگر ہے تو عمل کی کیا صورت ہوگی؟ جواب یہ ہے کہ یہ آیت ایسے  
 وقت کے لئے ہے جب خدا نخواستہ امت مسلمہ اقتدار سے محروم ہو۔ اور محدود و جاری کرنے کی  
 صلاحیت و بہت نہ رکھتی ہو۔ چنانچہ ایسے ہی حالات میں اس آیت کا نزول بھی ہوا تھا۔ اور حدود  
 کی مشروعیت کے وقت سے تابعین کے دور تک چونکہ امت برسر اقتدار رہی۔ اجراء محدود اس کے  
 لئے آسان رہا۔ اس لئے اس پر عمل کرنے کی ضرورت نہیں پیش آئی۔ (انظر العون)

(۱۱) وَمِنَ الْمَائِدَةِ قَوْلُهُ تَعَالَى . وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ ، الْآيَةُ مَنْسُوخَةٌ بِإِبَاحَةِ  
 الْقِتَالِ فِيهِ قُلْتُ لَا يَجْدُ فِي الْقُرْآنِ نَاسْخَالَهُ ، وَلَا فِي السُّنَّةِ الصَّحِيحَةِ  
 وَلَكِنَّ الْمَعْنَى أَنَّ الْقِتَالَ الْمُحْرَمَ يَكُونُ فِي شَهْرِ الْحَرَامِ أَشَدَّ تَغْلِيظًا  
 كَمَا قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْخُطْبَةِ . إِلَّا أَنْ دُمْنَاكُمْ وَ  
 أَمْوَالَكُمْ حَرَامًا عَلَيْكُمْ كَحَرَمَةِ يَوْمِكُمْ هَذَا فِي شَهْرِكُمْ هَذَا فِي بَلَدِكُمْ هَذَا .

ترجمہ :- اور سورۃ مائدہ میں سے اللہ تعالیٰ کا ارشاد وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ الْآيَةُ مَنْسُوخٌ ہے۔ اس میں  
 (شہر حرام میں) قتال کی اباحت کے ذریعہ میں کہتا ہوں کہ ہم اس آیت کا نسخہ قرآن میں پاتے  
 ہیں اور نہ حدیث صحیح میں، بلکہ مطلب یہ ہے کہ قتال حرام شہر حرام میں اور زیادہ سنگین ہو جاتا ہے  
 جیسا کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے (حجۃ الوداع کے) خطبہ میں ارشاد فرمایا تھا۔۔۔ الا ان دماکم الخ  
 اسنو تمہاری جان تمہارے مال تم پر اسی طرح حرام ہیں جیسے تمہارا یہ دن تمہارے اس مہینہ میں اور  
 تمہارے اس شہر میں حرام ہے۔

فائدہ :- آیت منسوخہ قیامہا الَّذِینَ آمَنُوا لَا تَحِلُّوا شَعَائِرَ اللَّهِ وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ  
 وَلَا الْقَلَائِدَ وَلَا أُمْتَانِ الْبَيْتِ الْحَرَامِ يَنْتَعُونَ فَضْلًا مِّنْ رَبِّهِمْ وَرِضْوَانًا۔

(ترجمہ آیت) اے ایمان والو! بے حرمتی نہ کرو خدا تعالیٰ کی نشانیوں کی اور نہ حرمت والے مہینہ کی (بے ادبی کرو کہ اس میں کافروں سے (لٹنے لگو) اور نہ حرم میں قربانی ہونے والے جانور کی (بے ادبی کرو کہ اس سے تعرض کرنے لگو) اور نہ ان جانوروں کی جن کے گلے میں (اس نشانی کے لئے) پٹے پڑے ہوں (کہ یہ اللہ کی نیاز ہیں حرم میں ذبح ہوں گی) اور نہ ان لوگوں کی (بے حرمتی کرو) جو کہ بیت الحرام کے قصد سے جا رہے ہوں (اور) اپنے رب کے فضل و رضا مندی کے طالب ہوں۔ انتہی۔

آیت کریمہ میں پانچ چیزوں کی بے حرمتی دے دی ہے اور کہا گیا ہے جن میں ایک شہر حرام بھی ہے۔ شہر حرام کی بے حرمتی کا مطلب شہر حرام میں مشرکین سے قتال کرنا ہے۔ کما دوی عن ابن عباس وقت سادہ

(م سن ۱۱۵) دیکھنی بابی الخطاب واسم ابیہ دعاملہ (دوح ج ۶ ص ۵۲ کتاب الناسخ ص ۱۱۵)

اس تفسیر کے مطابق آیت منسوخ ہے۔ عبد بن حمید، ابو داؤد، ابن جریر وابن منذر نے شعبی (م سن ۱۱۵) کی رائے نقل کی ہے کہ سورہ مائدہ کی صرف ایک ہی آیت منسوخ ہے۔ (افادہ ص ۲۸)

ناسخ فاقتلوا المشرکین حیث وجدتموہم۔ ہے یا باخۃ القتال ہے ہی آیت کی طرف اشارہ ہے۔ الحاصل حضرت ابن عباس، قتادہ اور شعبی، دلائل الشہر الحرام کو منسوخ مانتے ہیں۔ حضرت تھانویؒ نے بھی اسی قول کو اختیار کیا ہے۔ اور علامہ ابن کثیر نے نسخ کو جہود مفسرین کا مذہب بتایا ہے۔ دیکھئے تفسیر ابن کثیر ص ۱۱۷) اس کے بالمقابل حضرت حسن بصریؒ، ابو میسرہؒ، اور عربی شریحیل وغیرہ کا مذہب یہ ہے کہ سورہ مائدہ کی کوئی آیت منسوخ نہیں ہے۔ حضرت شاہ صاحبؒ کی بھی یہی رائے ہے۔ اس صورت میں شہر حرام کی بے حرمتی کا مطلب معاصی و عمرات کا ارتکاب ہے۔ علامہ عثمانی لکھتے ہیں ان کی تعظیم و احترام یہ ہے کہ دو ستر مہینوں سے بڑھ کر ان میں نیکی اور تقویٰ کو لازم پکڑے اور شر و فساد سے بچنے کا اہتمام کیا جائے الخ۔

شاہ صاحب علیہ الرحمہ نے دلائل الشہر الحرام کا مطلب یہ بیان کیا ہے کہ قتال حرام (جیسے مسلمانوں کی باہمی خونریزی یا مٹا ہوا اور ذمی کے ساتھ ناحق قتال) ان شہر حرام میں اور مہینوں سے زیادہ قبیح ہو جاتا ہے۔ لہذا اس آیت میں اسی سے بچنے کی تاکید کی گئی ہے۔ جیسا کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے خطبہ حجۃ الوداع کے اس حصہ میں باہمی خونریزی و غارت گری کی شناعت و حرمت بیان کی گئی ہے۔ جسے متن میں آپ نے ملاحظہ کر لیا۔

اس دوسرے گروہ کی تائید اس حدیث سے بھی ہوتی ہے جسے ابو عبید نے منہ بن حبیب اور علی بن قیس کے حوالہ سے نقل فرمایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا: المائدة من آخر القرآن تنزيلاً فاحلوا حلالها وحرموا حرامها۔ علامہ آلوسی اس حدیث کو نقل کرنے کے بعد رقم طراز ہیں واستدل قوم بهذا الخبر على انه لم ينسخ من هذه السورة شيء: کہ اس حدیث سے ایک جماعت نے استدلال کیا ہے کہ اس سورۃ کا کوئی جز منسوخ نہیں ہے۔ (دیکھئے راجعہ ص ۲۸۷) واللہ اعلم

(۱۲) قوله تعالى فان جاءوك فاحكم بینهما او اعرض عنہما، الاية منسوخة بقوله: وان احكم بینهما بما انزل الله، قلت معناه ان اخترت المحكم فاحكم بما انزل الله ولا تتبع احواءهم فالخاص انزلنا ان نترك اهل الذمة ان يرفعوا القضية الى زعمائهم فيحكموا بما عندهم ولنا ان نحكم بینهما بما انزل الله، حلینا۔

ترجمہ:۔ اللہ تعالیٰ کا ارشاد فان جاءوك فاحكم بینهما او اعرض عنہما، الاية منسوخ ہے اس کے فرمان وان احكم بینهما اور احكم الاية سے، میں کہتا ہوں اس (دوسرے قول وان احكم بینهما) کا معنی یہ ہے کہ اگر فیصلہ کو اختیار کرو تو اس کتاب کے موافق فیصلہ کرو جسے اللہ نے نازل فرمایا ہے۔ اور ان کی خواہشوں پر عمل درآمد نہ کیجئے تو حاصل یہ ہے کہ ہمارے لئے جائز ہے کہ ہم ذمیوں کو چھوڑ دیں کہ وہ (مقدمات کا) فیصلہ اپنے قاضی کے پاس لیجائیں اور وہ (قاضی) اس دستور کے مطابق فیصلہ کریں جو ان کے یہاں ہو۔ اور ہمارے لئے (یہ بھی) جائز ہے کہ ہم ان لوگوں کے درمیان اس کتاب کے موافق فیصلہ کریں جسے اللہ نے ہم پر نازل فرمایا۔ ترجمہ آیات:۔ ۱۔ تو اگر یہ لوگ آپ کے پاس آویں تو خواہ آپ ان میں فیصلہ کر دیجئے یا ان کو ٹال دیجئے (۲)۔ اور ہم مکم دیتے ہیں کہ آپ ان کے باہمی معاملات میں اس بھی ہوئی گئی ہے موافق فیصلہ فرما دیجئے۔

حسن بقرہ سادات تابعین میں سے ہیں۔ آپ کی کنیت ابو سعید اور ولایت ابو الحسن یا رہے۔ آپ کے والد زید بن ثابت انصاری کے آزاد کردہ غلام اور آپ کی والدہ حضرت ام سلمہ کی آزاد کردہ باندی تھیں۔ ۳۰ھ میں ولادت اور ۴۰ھ میں وفات ہوئی۔ رحمہ اللہ۔

ظاہر ہے کہ پہلی آیت میں آنحضور صلی اللہ علیہ وسلم کو اختیار دیا گیا ہے کہ اہل کتاب کے باہمی معاملات میں آپ چاہیں تو فیصلہ کر دیں اور نہ چاہیں تو ٹال دیں۔ اور دوسری آیت میں آپ کو کتاب اللہ کے مطابق فیصلہ کرنے کا مکلف کیا گیا ہے۔ لہذا دونوں آیتیں باہم معارض ہیں۔ اس لئے حضرت مجاہد، حضرت سعید بن المسیب، حضرت ابن عباس وغیرہ، بلکہ جصاص، رازی و قرطبی کے بقول اکثر سلف رحمہم اللہ تفسیر والی آیت کو دوسری آیت کے ذریعہ منسوخ قرار دیتے ہیں۔ اس کے برخلاف مفسرین کی ایک جماعت تفسیر والی آیت کو محکم مانتی ہے۔ و اس تحت احسن بقری و شبی و غنی است۔ شاہ صاحب کی بھی یہی رائے ہے۔ یہ حضرات آیت ثانیہ کا مطلب یہ بتاتے ہیں کہ اگر آپ اپنے اختیار سے ان کے معاملات کا فیصلہ کرنا چاہیں تو کتاب اللہ کے مطابق کریں ورنہ ٹال دینے کا اختیار تو آپ کو ہے ہی۔ اس پر یہ طالب علمانہ اشکال ہوتا ہے کہ اس آیت کا جو مفہوم بیان کیا جا رہا ہے اس مفہوم کو صراحت کیساتھ پہلی ہی آیت میں بیان کیا جا چکا ہے۔ چنانچہ فرمایا و ان حکمت فاحکم بینہم بالقسط۔ اس لئے اگر آیت ثانیہ و ان احکم بینہم الخ کا بھی یہی مطلب لیا جائے تو تکرار لازم آئے گا۔

جواب :- یہاں تکرار میں بالقسط کی تفسیر کا فائدہ مضمر ہے فلا بأس۔ (مستفاد از زمخشری)

(۱۳) قَوْلُ تَعَالٰی اَوْ اٰخِرٰنِ مِنْ غَيْرِكُمْ مَنْسُوْخٌ بِقَوْلِهِمْ وَاَشْهَدُ اَدَّوْیْ عَدْلٍ  
مَنْكُمْ قُلْتُ قَالَ اَحْمَدُ بَظَاهِرِ الْاٰیَةِ وَمَعْنَاهَا عِنْدَ غَيْرِهِ اَوْ اٰخِرٰنِ مِنْ  
غَيْرِ اَقَارِبِكُمْ فَيَكُوْنُوْنَ مِنْ سَاثِرِ الْمُسْلِمِيْنَ۔

ترجمہ :- اللہ تعالیٰ کا فرمان اَوْ اٰخِرٰنِ مِنْ غَيْرِكُمْ مَنْسُوْخٌ ہے اسی کے ارشاد وَاَشْهَدُ اَدَّوْیْ عَدْلٍ بِمَنْكُمْ سے۔ میں کہتا ہوں امام احمد بن حنبل ظاہر آیت کے قائل ہیں۔ اور اس کا معنی دوسرے حضرات کے نزدیک من غیر اَقَارِبِكُمْ ہے ایسی ایسے دو دوسرے اشخاص جو تمہارے رشتہ دار نہ ہوں (لہذا یہ اَوْ اٰخِرٰنِ بھی مسلمانوں میں سے ہو جائیں گے۔) اس تاویل کے مطابق پہلی آیت میں غیر مسلم کی گواہی کا کوئی تذکرہ نہیں ہے۔

فائدہ :- آیت مَنْسُوْخٌ بِاٰیٰهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا شَہَادَةُ بَيْنِيْكُمْ اِذَا احْتَرَفْتُمْ الْمَوْتَ حِيْنَ  
ہ۔ اور مکرر ازہری، قرطبی و عبد العزیز

الْوَصِيَّةُ الْغَنِيِّ ذُو الْعَدْلِ مِنْكُمْ أَوْ آخَرُ إِنْ مِنْ غَيْرِكُمْ إِلَّا

یعنی وفات کے قریب جب وصیت کرنے کو تو دو دیندار مسلمانوں کو گواہ بنالینا مناسب ہے۔  
یا اگر مسلمان ذل سکیں تو غیر قوم کے دو شخصوں کو گواہ بناو۔ غیر قوم سے غیر مسلم مراد ہیں۔ دوسری آیت  
فَإِذَا بَلَغَ الْإِنْسَانُ جُلُوسَهُ فَلْيَرْبِطْ إِيَّاهُ ذَا بِلْ وَاصْبِرْ لَهُ وَاصْبِرْ لِحُكْمِ اللَّهِ  
الشَّهَادَةُ لِلَّهِ (الطلاق آیت ۲) (یعنی جب وہ مطلق عورتیں (جن کا اوپر مذکور ہوا) اپنی ہمت گزرنے  
کے قریب پہنچ جائیں تو ان کو قاعدہ کے مطابق نکاح میں رہنے دو۔ یا قاعدہ کے موافق ان کو رہائی دو۔ اور پس  
میں دو معتبر شخصوں کو گواہ کرو۔ اور تم ٹھیک ٹھیک اللہ کے واسطے گواہی دو۔ (مفسر تھانوی)

اَوَاخِرُ اِنْ كِي تَفْسِيرُ۔ اَوَاخِرُ اِنْ مِنْ غَيْرِكُمْ كِي دَوَقْفِیْسِ كِي گئی ہیں۔ تَفْسِیْرُ اَخِرُ اَوِیْنِ  
غَیْرِ مَوْتِكُمْ۔ یعنی ایسے دو آدمی جو تمہارے ہم مذہب نہ ہوں، سعید بن مسیب، محمد بن سیرین، سعید بن جبیر  
شعبی اور سلیمان بن یحییٰ وغیرہ سے یہی منقول ہے حضرت تھانوی و علامہ شافعی نے اسی کو اختیار فرمایا ہے۔  
اور امام ربیع بھی اسی کے قائل ہیں۔ لیکن ائمہ ثلاثہ کے نزدیک یہ آیت کتابی و غیر کتابی ہر قسم کے غیر مسلم کو  
عام ہے۔ جیسا کہ عموم لفظ کا نقتضائے ہے۔ اور امام احمد نے خصوص مورد و شاہان نزول کی رعایت  
میں اسے اہل کتاب غیر مسلموں کے ساتھ خاص رکھا ہے۔ اسی وجہ سے ان کے نزدیک اہل کتاب ذمی  
کی شہادت وصیت کے معاملہ میں مقبول ہے بشرطیکہ بروقت مسلمان گواہ موجود نہ ہوں۔ مع علامہ  
نے قال احد بظاہر الاذیۃ سے اسی طرف اشارہ کیا ہے۔ علامہ ابن قدامہ حنبلی (متوفی ۶۷۲ھ) نے  
ابن المنذر کے حوالہ سے قاضی شریح، ابراہیم بنی، امام افغانی اور یحییٰ بن حمزہ کا بھی یہی مذہب  
نقل کیا ہے۔ اور فرمایا کہ ابن مسعود اور ابو موسیٰ اشعرئی نے اسی کے مطابق فیصلے کئے ہیں۔

جبکہ ائمہ ثلاثہ رحمہم اللہ اور حضرت زید بن اسلم اکبریت کے منسوخ ہونے کے قائل ہیں، ناسخ وہ آیات ہیں  
جن میں گواہوں کے لئے عادل و مرضی (پسندیدہ) ہونے کی قید مذکور ہے۔ مثلاً ایک وہ آیت  
جو متن میں گزری دوسرے دستہ و شہیدین من رجالکفر فان لم یکنوا رجلا من فرجیل  
وامرأتان متعتن ترضون من الشہداد الخ ان آیات سے صاف ظاہر ہے غیر عادل کی شہادت  
نہیں ہونی چاہئے۔



تفسیر: اخوانِ مِنْ غَيْرِ اقَارِبُكُمْ یعنی ایسے دو مسلمان جو تمہارے ذوی القربیٰ اور رشتہ دار نہ ہوں۔  
 یہ تفسیر حضرت زہریؒ اور حسن بصریؒ سے منقول ہے۔ مص علام نے اسی کو اختیار فرمایا ہے۔ علامہ جصاص  
 حنفیؒ اس تفسیر کی تردید میں رقم طراز ہیں اِنَّ التَّعْدِيلَ الثَّانِي لَاجِدٍ لَهُ لِأَنَّ الْخَطَابَ تَوَجُّهًا أَوَّلًا إِلَى  
 أَهْلِ الْإِيمَانِ فَالْمُغَايِرَةُ تَعْتَبِرُ فِيهِ وَلَمْ يَحْتَجِ الْقَرَابَةُ ذِكْرًا وَيَدُلُّ لَذَلِكَ أَيْضًا سَبَبُ الْغَزْوِ إِلَى  
 یعنی اس دوسری تفسیر کی گنجائش نہیں ہے۔ کیونکہ آیت کے اولین مخاطب اہل ایمان ہیں۔ لہذا مغایرت  
 (جو من غیر کم میں مذکور ہے) ایمان کے اعتبار سے ہونی چاہئے نہ کہ قرابت اور رشتہ کے اعتبار سے۔  
 جس کا آیت میں کہیں ذکر نہیں ہے۔ پہلی تفسیر کی تاثر شان نزول سے بھی ہوتی ہے۔

(۱۴۱) وَمِنَ الْإِنْفَالِ قَوْلُهُ تَعَالَى إِنَّ يَكُنْ مِنْكُمْ عَشْرُونَ صَابِرُونَ الْآيَةَ  
 منسوخة بالآية بعد ها قلتُ ہی کما قال منسوخة۔

ترجمہ:- اور سورۃ انفال سے ارشاد باری اِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عَشْرُونَ صَابِرُونَ ہے اپنے بعد کی آیت سے۔  
 میں کہتا ہوں یہ جیسا کہ انہوں نے فرمایا منسوخ ہے۔

فائدہ:- آیۃ منسوخہ: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا خُذُوا الصَّالِحِينَ عَلَى الْقِتَالِ إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عَشْرُونَ  
 صَابِرُونَ يُغْلِبُوا مَا نَتَيْتُمْ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يُغْلِبُوا الْفَاسِقِينَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِهِمْ فَوَسَوْا  
 لَا يَفْقَهُونَ۔ (ترجمہ) اے پیغمبر! اللہ علیہ وسلم آپ مومنین کو جہاد کی ترغیب دیجئے (اور اس کے متعلق یہ  
 قانون سنائیے کہ اگر تم میں کے بیس آدمی ثابت قدم رہنے والے ہوں گے تو (اپنے سے دس گونہ عدد پر یعنی)  
 دوسو پر غالب آجاویں گے اور (اکی طرح) اگر تم میں کے سو آدمی ہوں گے تو ہزار کفار پر غالب آجاویں گے اس وجہ سے  
 کہ وہ ایسے لوگ ہیں جو (دین کو) کچھ نہیں سمجھتے (اور اس وجہ سے کفر پر مڑھریں۔ اور اس سبب سے ان کو غیبی امداد  
 نہیں پہنچتی۔ پس تم پر واجب ہے کہ اپنے سے دس گونہ کے مقابلہ سے بھی پسپا نہ ہو۔)

اول یہ حکم نازل ہوا تھا جب صحابہؓ پریشان ہوئے تو دربار رسالت میں شکایت کی ایک مدت کے  
 بعد دوسری آیت نازل ہوئی جس سے یہ حکم منسوخ ہو گیا۔

نَاسِخَ آيَةٍ ۱۔ اَللّٰهُ خَفَّفَ اللّٰهَ عَنْكُمْ وَعَلِمَ اَنْ فَيَكُفِّرَكُمْ عَنْكُمْ فَاِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا  
مِائَتَيْنِ ۱۱۔ اِنْ قَسَمْتُ لَكُمْ اَلْفَ يَغْلِبُوا اَلْفَيْنِ بِاِذْنِ اللّٰهِ ۱۲۔

ترجمہ: اب اللہ نے تم پر تخفیف کر دی اور معلوم کر لیا کہ تم میں بہت کی کمی ہے۔ سو اب حکم دیا جاتا ہے کہ اگر تم میں  
کے سو آدمی ثابت قدم رہنے والے ہوں گے تو (اپنے سے دو گنے عدد پر یعنی) دو سو پر غالب آجائیں گے اور (اسی  
طرح) اگر تم میں کے ہزار ہوں گے تو دو ہزار پر اللہ کے حکم سے غالب آجائیں گے (از بیان القرآن)

نسخ کا قول بنیادی کی تصریح کے مطابق حضرت ابن عباسؓ سے منقول ہے جس کے راوی حضرت عطاء میں  
جیکہ زہر بن حریث کی روایت میں اس ترمیم کو تخفیف سے تعبیر کیا گیا ہے۔ چنانچہ وہ حضرت ابن عباسؓ کا  
ارشاد نقل کرتے ہیں کہ مسلمانوں کے دس فرض تھا کہ ایک مسلمان دس مشرک سے مقابلہ کرے۔ یہ حکم ان  
لوگوں کو گراں گذرا لہذا اللہ تعالیٰ نے تخفیف، نازل فرمائی اور ہر دو کے مقابلہ میں ایک، کا حکم  
نافذ کر دیا۔ لیکن ساتھ ہی ساتھ اسی تناسب سے قوتِ مقابلہ و ثابت قدمی میں بھی کمی کر دی گئی۔

شیخ ابوجعفر نجاش مصریؒ کا خیال ہے کہ جیسے حالتِ سفر میں افطار کی رخصت کو نسخ نہیں کہا جاتا  
ہے بلکہ اس کا نام تخفیف رخصت ہے۔ اور روزہ رکھنا افضل ہے۔ اسی طرح دس گنے کے بجائے  
.. دو گنے سے مقابلہ کا حکم بھی تخفیف ہے۔ اور دس گنے سے مقابلہ کرنا باعثِ اجر و ثواب ہے۔  
اس لئے اس ترمیم کو نسخ کے بجائے تخفیف ہی کہنا چاہئے۔ (کتاب النسخ مثلاً)

خیالِ بندہ :- حالتِ سفر میں افطار کی رخصت وقتی و عارضی ہے۔ وجوبِ صوم عارضی طور پر مؤخر  
ہو گیا ہے، ساقط نہیں ہوا ہے۔ اس کے برخلاف دو گنے سے مقابلہ کا حکم مستقل و دائمی ہے۔ اور  
دس سے مقابلہ کا وجوب کلیۃً منسوخ ہو چکا ہے۔ اس لئے اسے افطار مسافر پر قیاس کرنا قیاس  
مع الفارق ہے۔ واللہ اعلم  
خورشید انور غفرلہ

۱۱) وَمِنْ بَرَاءَةِ قَوْلِهِ تَعَالَى اِنْ فِرُّواْ وَخِفَاْ فَاَوْثَقْنَاْ اَلَا مَنْسُوْخَةٌ بِاَيَاتِ  
الْعَذْرِ وَهِيَ قَوْلُهُ لَيْسَ عَلٰى الْاَعْمٰى حَرْجٌ الْاٰيَةُ وَقَوْلُهُ لَيْسَ عَلٰى الضَّعْفَاءِ  
الْاٰيَتَيْنِ قُلْتُ خِفَاْ اِىْ مَعَ اَقْلَ مَا يَتَاٰى تَبِ الْجِهَادِ مِنْ مَّرْكُوبٍ و  
عَبْدٍ لِلْخِدْمَةِ وَنَفَقَةٍ يَقْنَعُ بِهَا وَثَقَالًا مَعَ الْخِدْمِ الْكَثِيْرَةِ وَالْمَرَآكِبِ

## الکثیرۃ فلا نسخ اونقول لیس النسخ متعینا۔

**اللغات** :- اِنْفِرُوا بِرُزُقِ اضْرِبُوا۔ نفر القوم للقتال نفاذاً ونفوتاً ونفیلاً جنگ کیلئے چل پڑنا، خِفَافٌ بَحٍ خَفِيفٌ بَلَكًا ثِقَالًا۔ جمع ثقیل بوجہل مَرَكُوبٌ سواری میں مَکَاب۔ یقع فتح سے مضارع مجہول۔

**ترجمہ :-** اور سورۃ برارۃ سے۔ اِنْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا بنسوخ ہے عذر کی آیات سے، اور وہ اللہ تعالیٰ کا ارشاد۔ لَئِنْ عَلَى الْأَعْمَى حَرْجٌ الْآیۃ اور اس کا فرمان لَئِنْ عَلَى الضَّعْفَاءِ الْآیۃ ہیں۔ میں کہتا ہوں خِفَافًا (ہلکے پھلکے) یعنی ایسے قلیل ترین سامان کے ساتھ (نلکوم) جس سے جہاد ہوتا ہے یعنی ایک سواری اور خدمت کے لئے ایک غلام اور اتنا سفر خرچ جس پر قناعت کی جاسکتی ہو۔ اور ثِقَالًا (بوجہل) بہت سے خدام اور بہت ساری سواریوں کے ساتھ۔ لہذا نسخ نہیں ہے۔ یا ہم کہیں گے کہ نسخ متعین نہیں ہے۔

**قائدہ :-** خِفَافٌ وَثِقَالًا دو مقابل کے الفاظ ہیں جن کے معنی ہیں ہلکے اور بوجہل۔ ان کی متعدد و مختلف تفسیریں منقول ہیں۔ مثلاً تنگدست و خوشحال ای اغنیاء و مساکین (ابن جریر، قتادہ) جوان تیز رو اور پیرست رفتاری شیباً و شباناً (ابن جریر۔ الحسن) یا مشغول و بے کار، اور بے سامان و بے سامان وغیرہ ای مشاغل و غیر مشاغل (ابن جریر، الحکم) ان مختلف تفسیروں کی روشنی میں دیکھا جائے تو آیت کے حکم عام میں پیر و جوان، تندرست و بیمار، مشغول و فارغ البال، تنگدست و خوشحال اور مسلح و بے ہتھیار، غرضیکہ معذور و غیر معذور سبھی داخل ہیں۔ جیسا کہ علامہ ابن کثیر و ابن جریر نے لکھا ہے۔ لہذا یہ حکم ان آیات کے ذریعہ منسوخ ہے جن میں معذور اشخاص سے وجوب جہاد کی نفی کی گئی ہے۔ جیسے سورۃ فتح کی آیت لَئِنْ عَلَى الْأَعْمَى حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرْجٌ (پہل) یعنی جہاد ان معذور لوگوں پر فرض نہیں۔ اسی طرح سورۃ توبہ کی دو آیتیں لَئِنْ عَلَى الضَّعْفَاءِ وَعَلَى الْمَرْءِ عَلَى وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَحِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ حَرْجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ (آیت ۷) وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا اتَّوَكَّلُوا لِيَعْمَلَهُمْ قُلْتُ لَا أَحَدٌ مَّا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ۔ تَوَكَّلُوا وَعَيْنُهُمْ تَقِيفُ مِنَ الدَّمِ حَرْبٌ إِلَّا يَحِدُوا وَمَا يُنْفِقُونَ۔ (آیت ۷) یعنی کمزور، بیمار اور نادار، اسی طرح وہ لوگ

جو آپ سے جہاد میں جانے کے لئے سوار ہوئے کا سوال کرتے ہیں، اور آپ کی طرف سے معذرت کا جواب سن کر کبیدہ خاطر اور اشکبار اپنے گھروں کو واپس چلے جاتے ہیں۔ یہ سب لوگ معذور ہیں جن پر جہاد فرض نہیں ہے۔

بہر حال جن حضرات کے نزدیک خُفَافاً سے معذور افراد مراد ہیں وہ نسخ کے متائل ہیں۔ ان کے برخلاف حضرت شاہ صاحبؒ کا نظریہ یہ ہے کہ آیت منسوخ نہیں ہے۔ عدم نسخ کے لئے حضرت نے دو وجہیں پیش کی ہیں۔

توجیہ ۱۔ خُفَافاً سے معمولی درجہ کی قدرت اور تھوڑے موڑے ساز و سامان والے۔ اور ثِقَالَ سے ایسے لوگ مراد ہیں جن کے پاس ساز و سامان تمام اور سواریاں وافر مقدار میں موجود ہوں یہی تحقیق ہے حضرت تھانویؒ کی، چنانچہ ترجمہ فرماتے ہیں: لیکن پڑ تھوڑے سامان سے اور زیادہ سامان سے۔ پھر حاشیہ میں لکھتے ہیں: موأحد الاقوال فی الایۃ کما فی الروح۔ خُفَافاً من السِّلَاح وثِقَالَ منہ۔ خلاصہً علیٰ ہذا التفسیر لا اشتراط القدرۃ بدلیل آخر (بیان القرآن ص ۳۱۱) لہذا آیت کے مخالف صرف وہی لوگ ہیں جن کے پاس ساز و سامان موجود ہیں خواہ تھوڑے ہوں یا زیادہ، اب وہ لوگ جو معذور محض ہیں وہ اس حکم میں داخل نہیں۔ لہذا نسخ یا استثناء کی ضرورت نہیں۔ توجیہ ۲۔ جسے حضرت نے اوستنول کہہ کر بیان فرمایا ہے۔ اس کا حاصل یہ ہے کہ آیت کریمہ انْفِرُوا خِفَافًا مِّنْ سِنَائِهِ منسوخ ہے لیکن علی الاطلاق اور ہمیشہ کے لئے نہیں بلکہ وقتی طور پر صرف عام حالات میں، اور جب زبردست دشمنوں سے سخت مقابلہ کی نوبت آجائے اور امیر کی طرف سے نفیر عام ہو جائے تو پھر یہی آیت واجب العمل ہو جائے گی۔ (واللہ اعلم)

وفیہ نظر فاق من الضعفاء والمرضى من لا یکن لہ التضرار الی القتال وقال تعالیٰ لا یتکلف الله نفساً الا و سعتھا فہم کیف یتکفون؟ واللہ اعلم بالصواب۔ خورشید انور غفرلہ

(۱۶) ومن النور قوله تعالى الزاني لا ينكح الزانية الآية منسوخة بقوله تعالى وانكحوا الزانيات منكم قلت قال احمد بظاهر الآية ومعناها عند غيره ان مرتكب الكبيرة ليس بكفٍ الا للزانية

وَلَا يَسْتَحِبُّ اخْتِيَارَ الزَّانِيَةِ وَقَوْلُهُ وَحَرَّمَ ذَلِكَ إِشَارَةً إِلَى الزَّانَا وَالشَّرِّكَ  
فَلَا يَنْسَخُ وَأَمَّا قَوْلُهُ وَأَنْكِحُوا الْيَتَامَىٰ فَعَامٌّ لَا يَنْسَخُ الْخَاصَّ.

**اللُّغَاتُ**۔ اَلْاَيَاتِی جع الایہ رائد ہیوہ، بن بیای، کفو، مثل ونظیر۔ کفارہ سے جس کے  
معنی لغوی میں مساوات، فقہاء حنفیہ کی اصطلاح میں کفارہ کے معنی ہیں: مرد کا چھ چیزوں میں عورت  
کے ماثل و برابر ہونا۔ نسب میں، اسلام میں، پیشہ میں، حریت میں، دینداری اور مالدار کی میں۔  
**ترجمہ**۔ اور سورہ نور میں سے اللہ تعالیٰ کا ارشاد الزانی الممنسوخ ہے اسی کے فرمان وانکھوا  
الایاتی منکم سے۔ میں کہتا ہوں کہ امام احمد آیت کے ظاہر مفہوم کے قائل ہیں۔ اور اس کا مطلب دوسروں  
کے نزدیک یہ ہے کہ گتہ کبیرہ (زنا) کرنے والا کفو نہیں ہے مگر زنا کار کا، یا زانی، پسند کرتا ہے اپنے  
لئے، زانیہ کے انتخاب کو۔ اور قول باری تعالیٰ وحرّم ذلك اشارہ ہے زنا اور شرک کی طرف، لہذا نسخ  
نہیں ہے۔ اور رہا اس کا قول وَأَنْكِحُوا الْيَتَامَىٰ تو عام ہے جو خاص کو منسوخ نہیں کر سکتا ہے۔

**قائدہ**۔ الزانی لا ینکح الا زانیۃ او مشرکۃ والزانیۃ لا ینکحها الا زانی او مشرک وحرّم  
ذلك علی المؤمنین۔ (ترجمہ) زانی نکاح بھی کسی کے ساتھ نہیں کرتا بجز زانیہ یا مشرک کے، اور زانیہ  
کے ساتھ بھی اور کوئی نکاح نہیں کرتا بجز زانی یا مشرک کے، اور یہ مسلمانوں پر حرام کیا گیا ہے۔  
وَأَنْكِحُوا الْيَتَامَىٰ مِنْكُمْ اور تم میں جو بچے نکاح ہوں تم ان کا نکاح کر دیا کرو۔

قُلْتُ قَالَ اِمَامُ اَحْمَدُ ظَاهِرُ آيَةِ (زَنَاكَارِ وَبَاكَدَامِنِ كَيْ بَاہِي نَكَاحِ كِي حُرْمَتِ) كَيْ قَائِلِ مِي،  
لِہٰذَا آيَةِ اِن كَيْ زَوْدِيكَ مَنسُوخَ نَہِيں ہي۔ وَمَعْنَاهَا اَلِامَامُ اَحْمَدُ كَيْ عِلَاوِہِ دِغَرِ مَقْسَرِيْنَ وَعِلْمَا رِاسِلَا  
كَيْ زَوْدِيكَ آيَةِ كَرِيْمِ كَيْ تَفْسِيرِ يَہِي ہي كَيْ بَدَكَارِ مَرْدُوعُورَتِ اِنِّي اِسْ بَدَتَرِيْنَ حُرْمَتِ كِي وَجِہِ يَہِي پَاكِ اَمِنِ  
وِپَرِہِزِ گَارِ مَسْلَمَانُؤَلِ سَيَ اَتَيَ كَمَرِہِيں كِي پَرِہِزِ گَارُؤَلِ سَيَ اَزْدِ وَاجِي رِشْتَتِ قَائِمِ كَرْنِي كَامَرِ اِن كَيْ  
پَاَسِ نَہِيں رَہَا۔ وَلَعَدَمَ مَا قَالِ اَصْدَقُ الْقَاسِلِيْنَ اَلْخَبِيْثَتِ لِلْخَبِيْثِيْنَ وَاَلْخَبِيْثُوْنَ لِلْخَبِيْثَتِ  
وَالطَّيِّبَتِ لِلطَّيِّبِيْنَ وَالطَّيِّبُوْنَ لِلطَّيِّبَتِ (نُورِی) وَلَعَدَمَ اَحْسَنُ مَن قَالِ۔ شَعَرِ

تَجْتَنِبُ الْاَسْوَدَ وَزَوْدَ مَسَاوِءٍ + اِذَا كَانَ الْكَلَابُ بِلِغْفٍ فِیْہِ

اَوَّلِیَسْتَحِبُّ آيَةِ كَرِيْمِ الزَّانِي اَلِی كِي دُوسَرِي تَوْجِیہ ہي كَرِ زَانِي اِنِّي لَئِي زَانِيہ كَاہِي اِنْتِخَابِ كَرْتَاہِي

اور کیوں نہ کرے؟ شعر ہے: گندہم جنس باہم جنس پرواز ۛ کبوتر با کبوتر باز با باز

ہر کس مناسب گھر خود گرفت بار ۛ میلبل ببارغ رنت وز غن سونے خارزار

فرق۔ شاہ صاحب کی مختار دونوں توجیہات کے درمیان فرق یہ ہے کہ پہلی تفسیر کے مطابق آیت کریمہ میں زانی و زانیہ کی عمری و شرعی حیثیت کا بیان ہے کہ یہ لوگ صلہء رشتہ کے ساتھ نکاح کی اہلیت و لیاقت نہیں رکھتے ہیں۔ بقول علامہ عثمانی: نفی لیاقت فعل کو نفی فعل کی حیثیت دی گئی ہے۔ فافہم

اور دوسری توجیہ کے مطابق زانی و زانیہ کے ذوق اور طبعی میلان کا بیان ہے۔ واللہ اعلم

ہدایت۔ فارسی و عربی کے اکثر نسخوں میں اویستحت فعل مثبت ہی ہے۔ لیکن مولوی رشید احمد مرحوم کے اردو ترجمہ اور العون الکبیر میں لایستحت فعل منفی ہے۔ اس صورت میں آیت کا مطلب ہوگا کہ زانیہ و مشرک سے رشتہ قائم کرنا غیر پسندیدہ ہے۔ اس تفسیر کے مطابق آیت میں ان مہاجرین کو تنبیہ کی گئی ہے جنہوں نے پیشہ و وظائف سے نکاح کا ارادہ کیا تھا کہ تمہارا ارادہ ہمیں پسند نہیں ہے۔ واللہ اعلم قولہ و حرم۔ مصرع علامہ کے بقول ذلک کا مشاغلہ زنا اور شرک ہے۔ لہذا نیز بھی حکم ہے۔ گویا و حرم ذلک علی المؤمنین۔ لا تقربوا الذی کا ہم معنی ہے۔ یا بقول علامہ عثمانی مطلب یہ ہو کہ زانیہ سے نکاح کرنا ان پاکباز مردوں پر حرام کر دیا گیا ہے جو صحیح اور متقی معنوں میں تو مبین کہلانے کے مستحق ہیں یعنی حکوتی طور پر ان کے پاک نفوس کو ایسی گندی جگہ کی طرف مائل ہونے سے روک دیا گیا ہے۔ اس وقت حرم کے معنی وہ ہوں گے جو حرمنا علیہ المراضع میں یا حراماً علی قرۃ اہلکناھا انہم لا ینرجعون میں پائے گئے ہیں۔ (فوائد عثمانیہ)

عرض بندہ۔ الزانی لاینبج میں تین احتمال ہیں (۱) لفظ ومعنی دونوں حیثیت سے خبر ہو۔

(۲) لفظ خبر اور معنی اشارہ (۳) لفظ ومعنی دونوں اعتبار سے اشارہ ہو۔ واللہ اعلم۔ (۴) لفظ ومعنی دونوں اعتبار سے اشارہ ہو۔ واللہ اعلم۔ (۵) لفظ ومعنی دونوں اعتبار سے اشارہ ہو۔ واللہ اعلم۔ (۶) لفظ ومعنی دونوں اعتبار سے اشارہ ہو۔ واللہ اعلم۔ (۷) لفظ ومعنی دونوں اعتبار سے اشارہ ہو۔ واللہ اعلم۔ (۸) لفظ ومعنی دونوں اعتبار سے اشارہ ہو۔ واللہ اعلم۔ (۹) لفظ ومعنی دونوں اعتبار سے اشارہ ہو۔ واللہ اعلم۔ (۱۰) لفظ ومعنی دونوں اعتبار سے اشارہ ہو۔ واللہ اعلم۔

پہلی صورت میں آیت کے اندر کسی حکم شرعی کا بیان نہیں ہے، بلکہ عام انسانوں کے غالب ذوق و رجحان کی خبر ہے۔ جیسے کہدیتے ہیں۔ لا یفعل الخیر الا الرجل الشقی، حالانکہ غیر متقی بھی کبھی کبھی اچھے کام کر گزرتے ہیں۔ لہذا آیت میں نسخ کا احتمال ہی نہیں فات الاخبار لا یدخلها النسخ لاسحالة الکذب علی اللہ تعالیٰ وکیف ممکن تبدیل الواقعة الثابتة بکل ما حدث فیها

من اعمالي وما جرى خلالها من اقوال رانظر المباحث منكم وقال ابو جعفر الخاس: ولو جاز النسج  
فيهما ما عرف حق من باطل ولبطلت المعاني۔

دوسری دیمیری صورت میں احتمال نسج تو ہے لیکن ثبوت نہیں جس کی دو دلیلیں ہیں۔  
دلیل ۱۔ حضرات صحابہ ابو کرمدین، عمر فاروق، ابن مسعود، ابن عباس، علی، عائشہ اور جابر و  
برابر رضی اللہ عنہم اور انہم میں امام احمد بن حنبل کا ہر آیت یعنی نکاح مذکور کے منہی عنہ اور حرام ہونے  
کے قائل ہیں۔ معلوم ہو کہ آیت منسوخ نہیں ہے۔

دلیل ۲۔ قائلین نسج کی پیش کی ہوئی دلیلوں میں قوت نسج نہیں ہے۔ کیونکہ ان لوگوں نے ناسخ کی حیثیت  
سے اجماع اور دو آیتوں کو پیش کیا ہے۔ ایک سورۃ نسا کی آیت فانكحوا ما طاب لكم من النساء۔  
دوسرے سورۃ نور کی آیت وانكحوا الايتام منكم۔

ان میں سے کسی ایک میں بھی نسج کی قوت و صلاحیت نہیں۔ اجماع میں تو اس لئے نہیں کہ مذکورہ صحابہ  
کرام و تابعین عظام کے اختلاف کی وجہ سے اجماع محقق نہیں ہو سکا ہے، یوں بھی جمہور کے نزدیک  
اجماع میں آیات و احادیث قطعہ کے نسج کی صلاحیت نہیں ہوتی ہے۔ کما تقرر فی الاصول۔  
کیونکہ اجماع دلائل ظنیہ میں سے ہے۔ زبامسئلہ آیتوں کا تو دونوں عام ہیں۔ جبکہ الزانی لایتنکح خاص  
ضابطہ کے مطابق عام میں خاص کے لئے ناسخ ہونے کی صلاحیت نہیں ہوتی ہے۔  
(ملاحظہ ہو تفسیر کبیر۔ ص ۲۵۹ ج ۶) کیونکہ عام تخصیص کا احتمال رکھتا ہے۔

#### مذاهب الفقہاء

الحنفیۃ والشافعیۃ قالوا:۔۔۔ یجوز زوج الرجل بامرأة زانیۃ وهو مذهب الشافعی وهو مری  
عن ابی بکر وعمر بن الخطاب وابنه وابن عباس وابن مسعود رضی اللہ عنہم وعن مجاهد وسلمان  
ابن یسار وسعید بن جبیر قال الجصاص: وفقہاء الامصار متفقون علی جواز النکاح۔  
وقال الشیخ المعنی محمد شفیع الدیوبندی ویکرہ التزویر بامرأة زانیۃ عند مالک وبہ  
نقول عن معشر الحنفیۃ، وقال القاضي شفاء اللہ رحمہ اللہ وعند الامتۃ الثلاثۃ نکاح  
الزانی والزانیۃ صحیح۔

الحنابلۃ قالوا:۔۔۔ اذا زنت المرأة لم یعد لمن یعلم ذلك نکاحها الا بشرطین احدهما انقصاء عدلها

والثانی ان تنوب من الزنا قاله قتادة واسحق و یوعید خلافاً للائمة الثالثة (انتمی)  
 هذا اذا المرتکح حاملاً وان كانت حاملاً من الزنا فلا یجوز نکاحها قبل الوضع به عند  
 الإمام احمد وبه قال مالک والیوسف وهو احدى الروایتین عن ابی حنیفة وفي الأخری  
 قال یجوز نکاحها وهو مذهب الشافعی۔

ابن مسعود قال: اذا زنی الرجل بالمرأة ثم نکحها بعد ذلك فھما زانیان أبداً وبه قال مالک  
 وروی عن ابی عتبیین وعمر وجابر انه لا یجوز (کذا فی فتح البیان)۔

وقال الجصاص: هذه إحدى الروایتین عن ابن مسعود وابینا هذا امر وی عن علی وعائشة  
 وبراد بن عازب رضی اللہ عنہم وعنا وعن جمیع المؤمنین۔

(انظر احکام القرآن للجصاص (ص ۳۷۴ ج ۳) والمغنی ج ۱ ص ۱۰۸۱)۔ وفق البیان ج ۶ ص ۲۴۲

والتفسیر المظهری ج ۶ ص ۲۲۲



(۱۷) قوله تعالى لَيْسَ تَأْذِنُكُمْ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ الآية قيل منسوخة  
 وقيل لا ولكن تهاون الناس في العمل بها قلت مذهب ابن عتبیین  
 انها ليست بمنسوخة وهذا الوجه وأولى بالاعتقاد۔

ترجمہ:۔ اللہ تعالیٰ کا فرمان لیستاد نکم الذین کما گیا ہے کہ منسوخ ہے اور کہا گیا ہے کہ نہیں۔ بلکہ لوگوں  
 نے سستی ولا پرواہی برتی ہے اس پر عمل کرنے میں۔ میں کہتا ہوں ابن عباس کا مذہب یہ ہے کہ وہ  
 منسوخ نہیں ہے۔ اور یہ زیادہ وقیع اور زیادہ قابل اعتماد ہے۔

فائدہ:۔ آیت منسوخہ: یَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَيْسَ تَأْذِنُكُمْ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَلَقَدْ بَيْنَ  
 لَكُمْ يَلْعَاؤُا الْحُكْمَ مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِنْ قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِنَ الظَّهِيرَةِ  
 وَمِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ اَلَمْ اے ایمان والو! تمہارے پاس آنے کے لئے تمہارے مملوکوں کو اور  
 تم میں جو حد بلوغ کو نہیں پہنچے ان کو تین وقتوں میں اجازت لینا چاہئے (ایک تو) نماز صبح سے پہلے  
 اور (دوسرے) جب (سوئے، لیٹنے کے لئے) دوپہر کو اپنے (بعضے) کپڑے اتار دیا کرتے ہو اور



(تیسرے) نماز عشاء کے بعد۔

نسخ کے قابل ہیں سعید بن مسیب۔ اور احکام (عدم نسخ) کے قابل ہیں قاسم بن محمد جابر ابن زید اور سحبی۔ اور یہی مذہب ہے حضرت ابن عباسؓ کا۔ حضرت عطاء بن ابی رباح حضرت ابن عباسؓ کا ارشاد نقل کرتے ہیں ثلاث آیات من القرآن قد ترك الناس العمل بهن قال عطاء حفظت اشتين ونسيت واحدة۔ یعنی قرآن کی تین آیتیں ایسی ہیں جن پر عمل متروک ہے۔ حضرت عطاء کہتے ہیں کہ دو آیتیں مجھے یاد ہیں ایک بھول گیا۔ جن میں سے ایک تو مذکورہ آیت ہے، دوسرے ارشاد ربانی يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا اللَّهَ فَمَا كَانَ لَهُ أَنْ يَخْلُقَكُمْ إِنْ أَرَادَ أَنْ يُنْفِخَكُمْ مِنْكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَنْتُمْ تُرْسُونَ وَشَرَفَتْ كَا مَار وَمَعْيَارُ تَقْوَى كُوبِتَ يَا كَا كَا ہے لیکن لوگ دوسرے اوصاف کی بنیاد پر عزت و احترام کرتے ہیں۔  
(دیکھئے مکتب النسخ ص ۱۹ و ۱۹۸)

خیال ہے کہ تیسری آیت اذا حضر القسمة اولو القربى الخ ہوگی، جیساکہ العلویؓ میں بخاری ص ۳۸ کے حوالے سے حضرت ابن عباسؓ کا ارشاد نقل کیا گیا ہے ان ناسنا یزعمون ان هذه الآية نسخت ولا والله ما نسخت وانك تمامتاهاون الناس الخ جس کے راوی ہیں حضرت سعید بن جبیرؓ والدہ علم العتوبہ خورشید انور فیض آبادی حفظہ اللہ البادی



(۱۸) ومن الأحزاب قوله تعالى لَا يَجِلُّ لَكَ الشَّاءُ مِنْ بَعْدُ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ الْآيَةُ مَنْسُوخَةٌ بِقَوْلِهِ تَعَالَى إِنَّا أَهْلَكْنَا لَكَ أَرْوَاجَكَ الَّتِي الْآيَةُ قُلْتُ يَحْتَمِلُ أَنْ يَكُونَ النَّاسُخُ مَقْدَمًا فِي التَّلَاوَةِ وَهُوَ الْأَظْهَرُ عِنْدِي۔

ترجمہ :- اور سورۃ احزاب میں سے اللہ تعالیٰ کا ارشاد لَا يَجِلُّ لَكَ الشَّاءُ الخ منسوخ ہے۔ اکی ارشاد إِنَّا أَهْلَكْنَا لَكَ سے، میں کہتا ہوں اس کی گنجائش ہے کہ ناسخ تلاوت میں (نہ کہ نزول میں منسوخ سے) مقدم ہو۔ اور یہی میرے نزدیک زیادہ ظاہر ہے۔

فائدہ :- آیت منسوخہ: لَا يَجِلُّ لَكَ الشَّاءُ مِنْ بَعْدُ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ مِنْ أَرْوَاجٍ وَلَوْ أَنَّكَ حَسَنْتَهُ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ، یعنی اس کے بعد آپ کے لئے دوسری عورتوں سے نکاح حلال نہیں



سوال یہ ہے کہ اس حکم کی منسوخی کیا اس اعزاز کو ختم کرنے کے موقوف نہیں؟ آخر اس کی کیا وجہ ہوئی؟  
 اشکال: اکتب تفسیر کے مطالعہ سے ایک اور اشکال پیدا ہوتا ہے کہ حضرت عبداللہ بن شداد کا ارشاد  
 ہے نزلت (ای الایة لاجلک الام) وختہ تسع نسوة ثم تزوج بعداً امرحیة بنت ابی سفیان  
 وجویریة بنت الحارث رضی اللہ تعالیٰ عنہما۔

جس سے معلوم ہوتا ہے کہ نوازواج کے بعد بھی نکاح کی حلت باقی تھی، ورنہ آپ ام حبیبہؓ و جویریہؓ سے  
 نکاح نہ فرماتے۔ لیکن حضرت کے اس ارشاد پر بھی اشکال وارد ہوتا ہے کہ حضرت ام حبیبہؓ کا نکاح  
 سترہ میں اور حضرت جویریہؓ کا عقد سترہ میں ہوا ہے، جب آپ کے عقد میں صرف آٹھ یا سات ہی  
 بیویاں تھیں۔ اس لئے کہ حضرت خدیجہ الکبریٰؓ سترہ نبویؐ میں اور زینب بنت خزیمہؓ سترہ میں اللہ  
 کو پیاری ہو چکی تھیں، تو اس وقت آپ کے عقد نکاح میں نویسویوں کا ہونا کیونکر ممکن ہے۔ تاہم ہاتھ

اشکال ۱۵: آیات کی موجودہ ترتیب میں آپ کی تفسیر کے مطابق، ناخ مقدم اور منسوخ مؤخر ہے۔ یہاں  
 اگر یہ صحیح ہے کہ قرآن کی جمع وترتیب میں ترتیب نزولی کا اعتبار نہیں ہے۔ اس لئے موجودہ ترتیب میں  
 ناخ کا منسوخ سے مقدم ہونا بالکل جائز بلکہ سورۃ بقرہ کے اندر عدت متوفی عنہا زوجہا سے تعلق  
 آیات میں واقع و ثابت بھی ہے لیکن کیا بلا ضرورت و بلا دلیل تقدم و تاخر کا فیصلہ قابل اعتبار  
 ہو سکتا ہے؟ جبکہ حضرت ابن عباسؓ وقت اٹھ کی ایک روایت کے مطابق ان آیات میں تقدم و تاخر  
 نہیں ہے، بلکہ بعد والی آیت (لا یحل لك النساء الا من قبلک) ای لا یحل  
 ما اباح له قبل من التوسعة فی جمیع النساء۔ اور حضرت مجاہدؓ و ابن جریرؓ سے من بعد کی تفسیر میں  
 من بعد اباحۃ النساء علی العموم مروی ہے۔ واللہ اعلم بالصواب۔

۱۵۔ اور اللہ اس اشکال کی تائید بھی فرمائی۔ والظاهر علی القول بان الایة نزلت کلاماً للمختارات و تطیبات الخواطر  
 و شکراً الحسنى منیعهن عدم النسخ واللہ تعالیٰ اعلم (روح ج ۲۲ ص ۶۷) فاللہم اللہ سجد اکثراً طیباً مبارکاً  
 فیہ۔ محمد شہید نور مدنی رحمہ۔ لکھے دیکھئے مصنف ابن ابی شیبہ ج ۲ ص ۲۷۰، ۲۷۱، ۲۷۲، ۲۷۳، ۲۷۴، ۲۷۵، ۲۷۶، ۲۷۷، ۲۷۸، ۲۷۹، ۲۸۰، ۲۸۱، ۲۸۲، ۲۸۳، ۲۸۴، ۲۸۵، ۲۸۶، ۲۸۷، ۲۸۸، ۲۸۹، ۲۹۰، ۲۹۱، ۲۹۲، ۲۹۳، ۲۹۴، ۲۹۵، ۲۹۶، ۲۹۷، ۲۹۸، ۲۹۹، ۳۰۰، ۳۰۱، ۳۰۲، ۳۰۳، ۳۰۴، ۳۰۵، ۳۰۶، ۳۰۷، ۳۰۸، ۳۰۹، ۳۱۰، ۳۱۱، ۳۱۲، ۳۱۳، ۳۱۴، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۸، ۳۱۹، ۳۲۰، ۳۲۱، ۳۲۲، ۳۲۳، ۳۲۴، ۳۲۵، ۳۲۶، ۳۲۷، ۳۲۸، ۳۲۹، ۳۳۰، ۳۳۱، ۳۳۲، ۳۳۳، ۳۳۴، ۳۳۵، ۳۳۶، ۳۳۷، ۳۳۸، ۳۳۹، ۳۴۰، ۳۴۱، ۳۴۲، ۳۴۳، ۳۴۴، ۳۴۵، ۳۴۶، ۳۴۷، ۳۴۸، ۳۴۹، ۳۵۰، ۳۵۱، ۳۵۲، ۳۵۳، ۳۵۴، ۳۵۵، ۳۵۶، ۳۵۷، ۳۵۸، ۳۵۹، ۳۶۰، ۳۶۱، ۳۶۲، ۳۶۳، ۳۶۴، ۳۶۵، ۳۶۶، ۳۶۷، ۳۶۸، ۳۶۹، ۳۷۰، ۳۷۱، ۳۷۲، ۳۷۳، ۳۷۴، ۳۷۵، ۳۷۶، ۳۷۷، ۳۷۸، ۳۷۹، ۳۸۰، ۳۸۱، ۳۸۲، ۳۸۳، ۳۸۴، ۳۸۵، ۳۸۶، ۳۸۷، ۳۸۸، ۳۸۹، ۳۹۰، ۳۹۱، ۳۹۲، ۳۹۳، ۳۹۴، ۳۹۵، ۳۹۶، ۳۹۷، ۳۹۸، ۳۹۹، ۴۰۰، ۴۰۱، ۴۰۲، ۴۰۳، ۴۰۴، ۴۰۵، ۴۰۶، ۴۰۷، ۴۰۸، ۴۰۹، ۴۱۰، ۴۱۱، ۴۱۲، ۴۱۳، ۴۱۴، ۴۱۵، ۴۱۶، ۴۱۷، ۴۱۸، ۴۱۹، ۴۲۰، ۴۲۱، ۴۲۲، ۴۲۳، ۴۲۴، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۲۷، ۴۲۸، ۴۲۹، ۴۳۰، ۴۳۱، ۴۳۲، ۴۳۳، ۴۳۴، ۴۳۵، ۴۳۶، ۴۳۷، ۴۳۸، ۴۳۹، ۴۴۰، ۴۴۱، ۴۴۲، ۴۴۳، ۴۴۴، ۴۴۵، ۴۴۶، ۴۴۷، ۴۴۸، ۴۴۹، ۴۵۰، ۴۵۱، ۴۵۲، ۴۵۳، ۴۵۴، ۴۵۵، ۴۵۶، ۴۵۷، ۴۵۸، ۴۵۹، ۴۶۰، ۴۶۱، ۴۶۲، ۴۶۳، ۴۶۴، ۴۶۵، ۴۶۶، ۴۶۷، ۴۶۸، ۴۶۹، ۴۷۰، ۴۷۱، ۴۷۲، ۴۷۳، ۴۷۴، ۴۷۵، ۴۷۶، ۴۷۷، ۴۷۸، ۴۷۹، ۴۸۰، ۴۸۱، ۴۸۲، ۴۸۳، ۴۸۴، ۴۸۵، ۴۸۶، ۴۸۷، ۴۸۸، ۴۸۹، ۴۹۰، ۴۹۱، ۴۹۲، ۴۹۳، ۴۹۴، ۴۹۵، ۴۹۶، ۴۹۷، ۴۹۸، ۴۹۹، ۵۰۰، ۵۰۱، ۵۰۲، ۵۰۳، ۵۰۴، ۵۰۵، ۵۰۶، ۵۰۷، ۵۰۸، ۵۰۹، ۵۱۰، ۵۱۱، ۵۱۲، ۵۱۳، ۵۱۴، ۵۱۵، ۵۱۶، ۵۱۷، ۵۱۸، ۵۱۹، ۵۲۰، ۵۲۱، ۵۲۲، ۵۲۳، ۵۲۴، ۵۲۵، ۵۲۶، ۵۲۷، ۵۲۸، ۵۲۹، ۵۳۰، ۵۳۱، ۵۳۲، ۵۳۳، ۵۳۴، ۵۳۵، ۵۳۶، ۵۳۷، ۵۳۸، ۵۳۹، ۵۴۰، ۵۴۱، ۵۴۲، ۵۴۳، ۵۴۴، ۵۴۵، ۵۴۶، ۵۴۷، ۵۴۸، ۵۴۹، ۵۵۰، ۵۵۱، ۵۵۲، ۵۵۳، ۵۵۴، ۵۵۵، ۵۵۶، ۵۵۷، ۵۵۸، ۵۵۹، ۵۶۰، ۵۶۱، ۵۶۲، ۵۶۳، ۵۶۴، ۵۶۵، ۵۶۶، ۵۶۷، ۵۶۸، ۵۶۹، ۵۷۰، ۵۷۱، ۵۷۲، ۵۷۳، ۵۷۴، ۵۷۵، ۵۷۶، ۵۷۷، ۵۷۸، ۵۷۹، ۵۸۰، ۵۸۱، ۵۸۲، ۵۸۳، ۵۸۴، ۵۸۵، ۵۸۶، ۵۸۷، ۵۸۸، ۵۸۹، ۵۹۰، ۵۹۱، ۵۹۲، ۵۹۳، ۵۹۴، ۵۹۵، ۵۹۶، ۵۹۷، ۵۹۸، ۵۹۹، ۶۰۰، ۶۰۱، ۶۰۲، ۶۰۳، ۶۰۴، ۶۰۵، ۶۰۶، ۶۰۷، ۶۰۸، ۶۰۹، ۶۱۰، ۶۱۱، ۶۱۲، ۶۱۳، ۶۱۴، ۶۱۵، ۶۱۶، ۶۱۷، ۶۱۸، ۶۱۹، ۶۲۰، ۶۲۱، ۶۲۲، ۶۲۳، ۶۲۴، ۶۲۵، ۶۲۶، ۶۲۷، ۶۲۸، ۶۲۹، ۶۳۰، ۶۳۱، ۶۳۲، ۶۳۳، ۶۳۴، ۶۳۵، ۶۳۶، ۶۳۷، ۶۳۸، ۶۳۹، ۶۴۰، ۶۴۱، ۶۴۲، ۶۴۳، ۶۴۴، ۶۴۵، ۶۴۶، ۶۴۷، ۶۴۸، ۶۴۹، ۶۵۰، ۶۵۱، ۶۵۲، ۶۵۳، ۶۵۴، ۶۵۵، ۶۵۶، ۶۵۷، ۶۵۸، ۶۵۹، ۶۶۰، ۶۶۱، ۶۶۲، ۶۶۳، ۶۶۴، ۶۶۵، ۶۶۶، ۶۶۷، ۶۶۸، ۶۶۹، ۶۷۰، ۶۷۱، ۶۷۲، ۶۷۳، ۶۷۴، ۶۷۵، ۶۷۶، ۶۷۷، ۶۷۸، ۶۷۹، ۶۸۰، ۶۸۱، ۶۸۲، ۶۸۳، ۶۸۴، ۶۸۵، ۶۸۶، ۶۸۷، ۶۸۸، ۶۸۹، ۶۹۰، ۶۹۱، ۶۹۲، ۶۹۳، ۶۹۴، ۶۹۵، ۶۹۶، ۶۹۷، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۰۰، ۷۰۱، ۷۰۲، ۷۰۳، ۷۰۴، ۷۰۵، ۷۰۶، ۷۰۷، ۷۰۸، ۷۰۹، ۷۱۰، ۷۱۱، ۷۱۲، ۷۱۳، ۷۱۴، ۷۱۵، ۷۱۶، ۷۱۷، ۷۱۸، ۷۱۹، ۷۲۰، ۷۲۱، ۷۲۲، ۷۲۳، ۷۲۴، ۷۲۵، ۷۲۶، ۷۲۷، ۷۲۸، ۷۲۹، ۷۳۰، ۷۳۱، ۷۳۲، ۷۳۳، ۷۳۴، ۷۳۵، ۷۳۶، ۷۳۷، ۷۳۸، ۷۳۹، ۷۴۰، ۷۴۱، ۷۴۲، ۷۴۳، ۷۴۴، ۷۴۵، ۷۴۶، ۷۴۷، ۷۴۸، ۷۴۹، ۷۵۰، ۷۵۱، ۷۵۲، ۷۵۳، ۷۵۴، ۷۵۵، ۷۵۶، ۷۵۷، ۷۵۸، ۷۵۹، ۷۶۰، ۷۶۱، ۷۶۲، ۷۶۳، ۷۶۴، ۷۶۵، ۷۶۶، ۷۶۷، ۷۶۸، ۷۶۹، ۷۷۰، ۷۷۱، ۷۷۲، ۷۷۳، ۷۷۴، ۷۷۵، ۷۷۶، ۷۷۷، ۷۷۸، ۷۷۹، ۷۸۰، ۷۸۱، ۷۸۲، ۷۸۳، ۷۸۴، ۷۸۵، ۷۸۶، ۷۸۷، ۷۸۸، ۷۸۹، ۷۹۰، ۷۹۱، ۷۹۲، ۷۹۳، ۷۹۴، ۷۹۵، ۷۹۶، ۷۹۷، ۷۹۸، ۷۹۹، ۸۰۰، ۸۰۱، ۸۰۲، ۸۰۳، ۸۰۴، ۸۰۵، ۸۰۶، ۸۰۷، ۸۰۸، ۸۰۹، ۸۱۰، ۸۱۱، ۸۱۲، ۸۱۳، ۸۱۴، ۸۱۵، ۸۱۶، ۸۱۷، ۸۱۸، ۸۱۹، ۸۲۰، ۸۲۱، ۸۲۲، ۸۲۳، ۸۲۴، ۸۲۵، ۸۲۶، ۸۲۷، ۸۲۸، ۸۲۹، ۸۳۰، ۸۳۱، ۸۳۲، ۸۳۳، ۸۳۴، ۸۳۵، ۸۳۶، ۸۳۷، ۸۳۸، ۸۳۹، ۸۴۰، ۸۴۱، ۸۴۲، ۸۴۳، ۸۴۴، ۸۴۵، ۸۴۶، ۸۴۷، ۸۴۸، ۸۴۹، ۸۵۰، ۸۵۱، ۸۵۲، ۸۵۳، ۸۵۴، ۸۵۵، ۸۵۶، ۸۵۷، ۸۵۸، ۸۵۹، ۸۶۰، ۸۶۱، ۸۶۲، ۸۶۳، ۸۶۴، ۸۶۵، ۸۶۶، ۸۶۷، ۸۶۸، ۸۶۹، ۸۷۰، ۸۷۱، ۸۷۲، ۸۷۳، ۸۷۴، ۸۷۵، ۸۷۶، ۸۷۷، ۸۷۸، ۸۷۹، ۸۸۰، ۸۸۱، ۸۸۲، ۸۸۳، ۸۸۴، ۸۸۵، ۸۸۶، ۸۸۷، ۸۸۸، ۸۸۹، ۸۹۰، ۸۹۱، ۸۹۲، ۸۹۳، ۸۹۴، ۸۹۵، ۸۹۶، ۸۹۷، ۸۹۸، ۸۹۹، ۹۰۰، ۹۰۱، ۹۰۲، ۹۰۳، ۹۰۴، ۹۰۵، ۹۰۶، ۹۰۷، ۹۰۸، ۹۰۹، ۹۱۰، ۹۱۱، ۹۱۲، ۹۱۳، ۹۱۴، ۹۱۵، ۹۱۶، ۹۱۷، ۹۱۸، ۹۱۹، ۹۲۰، ۹۲۱، ۹۲۲، ۹۲۳، ۹۲۴، ۹۲۵، ۹۲۶، ۹۲۷، ۹۲۸، ۹۲۹، ۹۳۰، ۹۳۱، ۹۳۲، ۹۳۳، ۹۳۴، ۹۳۵، ۹۳۶، ۹۳۷، ۹۳۸، ۹۳۹، ۹۴۰، ۹۴۱، ۹۴۲، ۹۴۳، ۹۴۴، ۹۴۵، ۹۴۶، ۹۴۷، ۹۴۸، ۹۴۹، ۹۵۰، ۹۵۱، ۹۵۲، ۹۵۳، ۹۵۴، ۹۵۵، ۹۵۶، ۹۵۷، ۹۵۸، ۹۵۹، ۹۶۰، ۹۶۱، ۹۶۲، ۹۶۳، ۹۶۴، ۹۶۵، ۹۶۶، ۹۶۷، ۹۶۸، ۹۶۹، ۹۷۰، ۹۷۱، ۹۷۲، ۹۷۳، ۹۷۴، ۹۷۵، ۹۷۶، ۹۷۷، ۹۷۸، ۹۷۹، ۹۸۰، ۹۸۱، ۹۸۲، ۹۸۳، ۹۸۴، ۹۸۵، ۹۸۶، ۹۸۷، ۹۸۸، ۹۸۹، ۹۹۰، ۹۹۱، ۹۹۲، ۹۹۳، ۹۹۴، ۹۹۵، ۹۹۶، ۹۹۷، ۹۹۸، ۹۹۹، ۱۰۰۰، ۱۰۰۱، ۱۰۰۲، ۱۰۰۳، ۱۰۰۴، ۱۰۰۵، ۱۰۰۶، ۱۰۰۷، ۱۰۰۸، ۱۰۰۹، ۱۰۱۰، ۱۰۱۱، ۱۰۱۲، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۵، ۱۰۱۶، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸، ۱۰۱۹، ۱۰۲۰، ۱۰۲۱، ۱۰۲۲، ۱۰۲۳، ۱۰۲۴، ۱۰۲۵، ۱۰۲۶، ۱۰۲۷، ۱۰۲۸، ۱۰۲۹، ۱۰۳۰، ۱۰۳۱، ۱۰۳۲، ۱۰۳۳، ۱۰۳۴، ۱۰۳۵، ۱۰۳۶، ۱۰۳۷، ۱۰۳۸، ۱۰۳۹، ۱۰۴۰، ۱۰۴۱، ۱۰۴۲، ۱۰۴۳، ۱۰۴۴، ۱۰۴۵، ۱۰۴۶، ۱۰۴۷، ۱۰۴۸، ۱۰۴۹، ۱۰۵۰، ۱۰۵۱، ۱۰۵۲، ۱۰۵۳، ۱۰۵۴، ۱۰۵۵، ۱۰۵۶، ۱۰۵۷، ۱۰۵۸، ۱۰۵۹، ۱۰۶۰، ۱۰۶۱، ۱۰۶۲، ۱۰۶۳، ۱۰۶۴، ۱۰۶۵، ۱۰۶۶، ۱۰۶۷، ۱۰۶۸، ۱۰۶۹، ۱۰۷۰، ۱۰۷۱، ۱۰۷۲، ۱۰۷۳، ۱۰۷۴، ۱۰۷۵، ۱۰۷۶، ۱۰۷۷، ۱۰۷۸، ۱۰۷۹، ۱۰۸۰، ۱۰۸۱، ۱۰۸۲، ۱۰۸۳، ۱۰۸۴، ۱۰۸۵، ۱۰۸۶، ۱۰۸۷، ۱۰۸۸، ۱۰۸۹، ۱۰۹۰، ۱۰۹۱، ۱۰۹۲، ۱۰۹۳، ۱۰۹۴، ۱۰۹۵، ۱۰۹۶، ۱۰۹۷، ۱۰۹۸، ۱۰۹۹، ۱۱۰۰، ۱۱۰۱، ۱۱۰۲، ۱۱۰۳، ۱۱۰۴، ۱۱۰۵، ۱۱۰۶، ۱۱۰۷، ۱۱۰۸، ۱۱۰۹، ۱۱۱۰، ۱۱۱۱، ۱۱۱۲، ۱۱۱۳، ۱۱۱۴، ۱۱۱۵، ۱۱۱۶، ۱۱۱۷، ۱۱۱۸، ۱۱۱۹، ۱۱۲۰، ۱۱۲۱، ۱۱۲۲، ۱۱۲۳، ۱۱۲۴، ۱۱۲۵، ۱۱۲۶، ۱۱۲۷، ۱۱۲۸، ۱۱۲۹، ۱۱۳۰، ۱۱۳۱، ۱۱۳۲، ۱۱۳۳، ۱۱۳۴، ۱۱۳۵، ۱۱۳۶، ۱۱۳۷، ۱۱۳۸، ۱۱۳۹، ۱۱۴۰، ۱۱۴۱، ۱۱۴۲، ۱۱۴۳، ۱۱۴۴، ۱۱۴۵، ۱۱۴۶، ۱۱۴۷، ۱۱۴۸، ۱۱۴۹، ۱۱۵۰، ۱۱۵۱، ۱۱۵۲، ۱۱۵۳، ۱۱۵۴، ۱۱۵۵، ۱۱۵۶، ۱۱۵۷، ۱۱۵۸، ۱۱۵۹، ۱۱۶۰، ۱۱۶۱، ۱۱۶۲، ۱۱۶۳، ۱۱۶۴، ۱۱۶۵، ۱۱۶۶، ۱۱۶۷، ۱۱۶۸، ۱۱۶۹، ۱۱۷۰، ۱۱۷۱، ۱۱۷۲، ۱۱۷۳، ۱۱۷۴، ۱۱۷۵، ۱۱۷۶، ۱۱۷۷، ۱۱۷۸، ۱۱۷۹، ۱۱۸۰، ۱۱۸۱، ۱۱۸۲، ۱۱۸۳، ۱۱۸۴، ۱۱۸۵، ۱۱۸۶، ۱۱۸۷، ۱۱۸۸، ۱۱۸۹، ۱۱۹۰، ۱۱۹۱، ۱۱۹۲، ۱۱۹۳، ۱۱۹۴، ۱۱۹۵، ۱۱۹۶، ۱۱۹۷، ۱۱۹۸، ۱۱۹۹، ۱۲۰۰، ۱۲۰۱، ۱۲۰۲، ۱۲۰۳، ۱۲۰۴، ۱۲۰۵، ۱۲۰۶، ۱۲۰۷، ۱۲۰۸، ۱۲۰۹، ۱۲۱۰، ۱۲۱۱، ۱۲۱۲، ۱۲۱۳، ۱۲۱۴، ۱۲۱۵، ۱۲۱۶، ۱۲۱۷، ۱۲۱۸، ۱۲۱۹، ۱۲۲۰، ۱۲۲۱، ۱۲۲۲، ۱۲۲۳، ۱۲۲۴، ۱۲۲۵، ۱۲۲۶، ۱۲۲۷، ۱۲۲۸، ۱۲۲۹، ۱۲۳۰، ۱۲۳۱، ۱۲۳۲، ۱۲۳۳، ۱۲۳۴، ۱۲۳۵، ۱۲۳۶، ۱۲۳۷، ۱۲۳۸، ۱۲۳۹، ۱۲۴۰، ۱۲۴۱، ۱۲۴۲، ۱۲۴۳، ۱۲۴۴، ۱۲۴۵، ۱۲۴۶، ۱۲۴۷، ۱۲۴۸، ۱۲۴۹، ۱۲۵۰، ۱۲۵۱، ۱۲۵۲، ۱۲۵۳، ۱۲۵۴، ۱۲۵۵، ۱۲۵۶، ۱۲۵۷، ۱۲۵۸، ۱۲۵۹، ۱۲۶۰، ۱۲۶۱، ۱۲۶۲، ۱۲۶۳، ۱۲۶۴، ۱۲۶۵، ۱۲۶۶، ۱۲۶۷، ۱۲۶۸، ۱۲۶۹، ۱۲۷۰، ۱۲۷۱، ۱۲۷۲، ۱۲۷۳، ۱۲۷۴، ۱۲۷۵، ۱۲۷۶، ۱۲۷۷، ۱۲۷۸، ۱۲۷۹، ۱۲۸۰، ۱۲۸۱، ۱۲۸۲، ۱۲۸۳، ۱۲۸۴، ۱۲۸۵، ۱۲۸۶، ۱۲۸۷، ۱۲۸۸، ۱۲۸۹، ۱۲۹۰، ۱۲۹۱، ۱۲۹۲، ۱۲۹۳، ۱۲۹۴، ۱۲۹۵، ۱۲۹۶، ۱۲۹۷، ۱۲۹۸، ۱۲۹۹، ۱۳۰۰، ۱۳۰۱، ۱۳۰۲، ۱۳۰۳، ۱۳۰۴، ۱۳۰۵، ۱۳۰۶، ۱۳۰۷، ۱۳۰۸، ۱۳۰۹، ۱۳۱۰، ۱۳۱۱، ۱۳۱۲، ۱۳۱۳، ۱۳۱۴، ۱۳۱۵، ۱۳۱۶، ۱۳۱۷، ۱۳۱۸، ۱۳۱۹، ۱۳۲۰، ۱۳۲۱، ۱۳۲۲، ۱۳۲۳، ۱۳۲۴، ۱۳۲۵، ۱۳۲۶، ۱۳۲۷، ۱۳۲۸، ۱۳۲۹، ۱۳۳۰، ۱۳۳۱، ۱۳۳۲، ۱۳۳۳، ۱۳۳۴، ۱۳۳۵، ۱۳۳۶، ۱۳۳۷، ۱۳۳۸، ۱۳۳۹، ۱۳۴۰، ۱۳۴۱، ۱۳۴۲، ۱۳۴۳، ۱۳۴۴، ۱۳۴۵، ۱۳۴۶، ۱۳۴۷، ۱۳۴۸، ۱۳۴۹، ۱۳۵۰، ۱۳۵۱، ۱۳۵۲، ۱۳۵۳، ۱۳۵۴، ۱۳۵۵، ۱۳۵۶، ۱۳۵۷، ۱۳۵۸، ۱۳۵۹، ۱۳۶۰، ۱۳۶۱، ۱۳۶۲، ۱۳۶۳، ۱۳۶۴، ۱۳۶۵، ۱۳۶۶، ۱۳۶۷، ۱۳۶۸، ۱۳۶۹، ۱۳۷۰، ۱۳۷۱، ۱۳۷۲، ۱۳۷۳، ۱۳۷۴، ۱۳۷۵، ۱۳۷۶، ۱۳۷۷، ۱۳۷۸، ۱۳۷۹، ۱۳۸۰، ۱۳۸۱، ۱۳۸۲، ۱۳۸۳، ۱۳۸۴، ۱۳۸۵، ۱۳۸۶، ۱۳۸۷، ۱۳۸۸، ۱۳۸۹، ۱۳۹۰، ۱۳۹۱، ۱۳۹۲، ۱۳۹۳، ۱۳۹۴، ۱۳۹۵، ۱۳۹۶، ۱۳۹۷، ۱۳۹۸، ۱۳۹۹، ۱۴۰۰، ۱۴۰۱، ۱۴۰۲، ۱۴۰۳، ۱۴۰۴، ۱۴۰۵، ۱۴۰۶، ۱۴۰۷، ۱۴۰۸، ۱۴۰۹، ۱۴۱۰، ۱۴۱۱، ۱۴۱۲، ۱۴۱۳، ۱۴۱۴، ۱۴۱۵، ۱۴۱۶، ۱۴۱۷، ۱۴۱۸، ۱۴۱۹، ۱۴۲۰، ۱۴۲۱، ۱۴۲۲، ۱۴۲۳، ۱۴۲۴، ۱۴۲۵، ۱۴۲۶، ۱۴۲۷، ۱۴۲۸، ۱۴۲۹، ۱۴۳۰، ۱۴۳۱، ۱۴۳۲، ۱۴۳۳، ۱۴۳۴، ۱۴۳۵، ۱۴۳۶، ۱۴۳۷، ۱۴۳۸، ۱۴۳۹، ۱۴۴۰، ۱۴۴۱، ۱۴۴۲، ۱۴۴۳، ۱۴۴۴، ۱۴۴۵، ۱۴۴۶، ۱۴۴۷، ۱۴۴۸، ۱۴۴۹، ۱۴۵۰، ۱۴۵۱، ۱۴۵۲، ۱۴۵۳، ۱۴۵۴، ۱۴۵۵، ۱۴۵۶، ۱۴۵۷، ۱۴۵۸، ۱۴۵۹، ۱۴۶۰، ۱۴۶۱، ۱۴۶۲، ۱۴۶۳، ۱۴۶۴، ۱۴۶۵، ۱۴۶۶، ۱۴۶۷، ۱۴۶۸، ۱۴۶۹، ۱۴۷۰، ۱۴۷۱، ۱۴۷۲، ۱۴۷۳، ۱۴۷۴، ۱۴۷۵، ۱۴۷۶، ۱۴۷۷، ۱۴۷۸، ۱۴۷۹، ۱۴۸۰، ۱۴۸۱، ۱۴۸۲، ۱۴۸۳، ۱۴۸۴، ۱۴۸۵، ۱۴۸۶، ۱۴۸۷، ۱۴۸۸، ۱۴۸۹، ۱۴۹۰، ۱۴۹۱، ۱۴۹۲، ۱۴۹۳، ۱۴۹۴، ۱۴۹۵، ۱۴۹۶، ۱۴۹۷، ۱۴۹۸، ۱۴۹۹، ۱۵۰۰، ۱۵۰۱، ۱۵۰۲، ۱۵۰۳، ۱۵۰۴، ۱۵۰۵، ۱۵۰۶، ۱۵۰۷، ۱۵۰۸، ۱۵۰۹، ۱۵۱۰، ۱۵۱۱، ۱۵۱۲، ۱۵۱۳، ۱۵۱۴، ۱۵۱۵، ۱۵۱۶، ۱۵۱۷، ۱۵۱۸، ۱۵۱۹، ۱۵۲۰، ۱۵۲۱، ۱۵۲۲، ۱۵۲۳، ۱۵۲۴، ۱۵۲۵، ۱۵۲۶، ۱۵۲۷، ۱۵۲۸، ۱۵۲۹، ۱۵۳۰، ۱۵۳۱، ۱۵۳۲، ۱۵۳۳، ۱۵۳۴، ۱۵۳۵، ۱۵۳۶، ۱۵۳۷، ۱۵۳۸، ۱۵۳۹، ۱۵۴۰، ۱۵۴۱، ۱۵۴۲، ۱۵۴۳، ۱۵۴۴، ۱۵۴۵، ۱۵۴۶، ۱۵۴۷، ۱۵۴۸، ۱۵۴۹، ۱۵۵۰، ۱۵۵۱، ۱۵۵۲، ۱۵۵۳، ۱۵۵۴، ۱۵۵۵، ۱۵۵۶، ۱۵۵۷، ۱۵۵۸، ۱۵۵۹، ۱۵۶۰،

(صفحہ ۳۰۲ کے بعد صفحہ ۳۰۳ ملاحظہ فرمائیں)

صفحہ ۳۰۳ خالی ہے



جہاں تک بندہ کے ناقص مبلغِ علم کی رہنمائی ہے قائلینِ فسخ میں سے کسی صحابی یا تابعی نے اس آیت کو ناخ نہیں بتایا ہے صرف امام شافعیؒ نے اس کے ناخ ہونے کا خیال ظاہر کیا ہے بس۔ چنانچہ علامہ بیہقیؒ نے سنن کبریٰ میں حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ عنہا کے ارشاد "ما مات رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم حتی احلّ اللہ لہ النساء" کے تحت امام موصوف کا قول "واحسب قول عائشہ احلّ لہ النساء بقول اللہ عتہ وجل انتا اخللنا لك" الی قولہ تعالیٰ خالصۃ لك نقل کیا ہے۔ (دیکھئے سنن کبریٰ ج ۷، ص ۵۴)

اس کے برخلاف ابن سعد و ابن ابی حاتم نے ام سلمہؓ سے اور نسائی و ابن جریر، ابن المنذر، ابن مردویہ اور بیہقیؒ نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی ہے، لہٰذا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم حتی احلّ اللہ لہ ان یتزوج من النساء ما شاء الا ذات محرم لقولہ تعالیٰ تَرْجِيْ مَنْ نَّشَاءُ مِنْهُمْ وَقَوْدَى الْيَك مِنْ نَّشَاءِ، ترمذی و حاکم نے روایت کی تصحیح کی ہے۔ (درمنثور ج ۵ ص ۲۱۲)

ابن کثیر علیہ الرحمۃ حضرت ام سلمہؓ کے حوالے سے روایت نقل کرنے کے بعد لکھتے ہیں فجعلت هذا ناسخةً للتي بعدها في التلاوة (تفسیر ابن کثیر ج ۲ ص ۵۰۲) یعنی ام المؤمنین ام سلمہؓ نے اس آیت (ترجی من تشاء) کو اس کے بعد والی (لا یحلّ لك الا) کے لئے ناخ قرار دیا ہے۔

علامہ آلوسیؒ اسی روایت کے ذیل میں لکھتے ہیں وهذا ظاهر في ان الناسخ قوله تعالى تَرْجِيْ مَنْ نَّشَاءُ (روحِ چہیت) اگرچہ علامہ کو اس پر شرح صدر نہیں تھا اسی لئے آگے چل کر دئی القلب منہ شیء لکھ دیا۔ اس لئے اگر آیت کریمہ لا یحلّ لك الا کو منسوخ مانتا ہی ہے تو اس کے لئے ناخ آیت کریمہ تَرْجِيْ مَنْ نَّشَاءُ مِنْهُمْ وَقَوْدَى الْيَك مِنْ نَّشَاءِ کو مانا جائے یا پھر مستتر رسول اللہ (صلی اللہ علیہ وسلم) کو ناخ مانا جائے جیسا کہ بعض اسلاف کا خیال ہے۔ ان الناسخ الستة، ویغلب علی الظن انها

كانت فعله عليه الصلوة والسلام

### دوسری تفسیر

مذکورہ تمام اشکالات سے نجات حاصل کرنے کا آسان راستہ یہ ہے کہ آیت کریمہ کی دوسری تفسیر اختیار کی جائے جو حضرت ابی بن کعب، عکرمہ، ابو زینب سے منقول ہے۔ اور حضرت ابن عباسؓ و مجاہدؒ کی بھی ایک روایت ہے۔ اسی طرح ضحاک، قتادہ، حسن بصریؒ وغیرہ کی بھی ایک روایت ہے۔ (کذا قتال ابن کثیر) یعنی اِنَّا اَحْلَلْنَا لَكَ الْاِی میں آپ کیلئے

جن سات قسم کی عورتیں حلال کی گئی ہیں ان کے علاوہ عورتوں سے نکاح آپ کے لئے جائز و حلال نہیں ہے۔ قبیلۃ انصار کے کسی صاحب نے حضرت ابی بن کعب سے پوچھا کہ اگر ازواج مطہرات رضی اللہ عنہن (آپ کی زندگی میں) وفات پا جاتیں تو امایحلت لہ ان تی تزوج کیا آپ کے لئے نکاح کرنا جائز نہوتا؟ حضرت نے جواب میں فرمایا کیوں؟ کیا چیز آپ کے لئے رکاوٹ بن جاتی؟ عرض کیا: ارشاد ربانی (ایحلت لك النساء ان ارشاد ہوا اللہ تبارک و تعالیٰ نے آنحضور صلی اللہ علیہ وسلم کے لئے مخصوص قسم کی عورتوں کو اپنے فرمان انا اخللت لك ازواجك ان میں حلال و جائز کیا تھا۔ اس کے بعد فرمایا (ایحلت لك النساء من بعد هذه الصفة) (دوج ۲۲ ج ۵ تفسیر ابن کثیر ۵/۲۳۵) اس صورت میں ولا ان تبدل من ازواج کا مطلب یہ ہوگا کہ اگرچہ آپ کو موجودہ ازواج کے علاوہ دوسری عورتوں سے نکاح بشرائط مذکورہ جائز ہے مگر یہ جائز نہیں کہ ایک کو طلاق دیکر اس کی جگہ دوسری کو بدلے یعنی خالص تبدیلی کی نیت کوئی نکاح جائز نہیں۔ تبدیلی کی نیت کے بغیر جتنے چاہیں نکاح کر سکتے ہیں (معارف القرآن)

حضرت تھانویؒ نے اسی تفسیر کو اختیار کیا ہے اور علامہ عثمانیؒ نے بھی۔ اور علامہ قرطبیؒ کے بقول علامہ ابن جریر طبرانیؒ نے اسی تفسیر کو ترجیح دی ہے۔ اس تفسیر پر بقول مفسر تھانویؒ حضرت عائشہؓ کے قول لوربعیت رسول اللہ ان کو اس امر پر محمول کرنے کی ضرورت نہیں رہی کہ (ایحلت لك منسوخ ہے (بجائے ان)

(۱۹) ومن المجادلۃ قولہ تعالیٰ وَاِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُوْلَ فَقَدِ مُوا الْاٰیۃ

منسوخۃ بِالْاٰیۃ بعدھا قلت ہذا کما قال

ترجمہ :- اور سورۃ مجادلہ میں سے باری تعالیٰ کا ارشاد اِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُوْلَ فَقَدِ مُوا الْاٰیۃ منسوخ ہے اپنے بعد والی آیت سے۔ میں کہتا ہوں یہ ایسا ہی ہے جیسا کہ (ابن العربی نے) فرمایا (یعنی منسوخ ہے)۔

ملہ یعنی وہ ازواج جن کی تعداد نزولِ آیت کے وقت چار سے زائد تھی: بانڈیاں، بناتِ غنم، پھوپھی کی لڑکیاں، ماٹھن کی لڑکیاں، غائدہ کی لڑکیاں، بشرطیکہ انہوں نے ہجرت کی ہو اور وہ مومن تھیں جو بلا مہر آپ کی زوجیت میں جانے کی پیشکش کریں بشرطیکہ آپ ان کو اپنی زوجیت میں لینا پسند فرمائیں۔ ان کے بعد یعنی ان کے علاوہ کسی اور قسم کی عورت آپ کے لئے حلال نہیں۔ (۶۱)

فَالَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِمْوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَ ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ وَأَطْهَرُ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

یعنی اے ایمان والو! جب تم رسول (صلی اللہ علیہ وسلم) سے سرگوشی (کرنے کا ارادہ) کیا کرو تو اپنی اس سرگوشی سے پہلے کچھ خیرات (مساکین کو) دیدیا کرو۔ یہ تمہارے لئے (ثواب حاصل کرنے کے واسطے) بہتر ہے۔ اور (گناہوں سے) پاک ہونے کا اچھا ذریعہ ہے (کیونکہ طاعت سے تکفیر سیئات ہوتی ہے یہ مصلحت باعتبار اختیار مومنین کے ہے۔ اور نفاق کے لئے مالی منفعت کی مصلحت ہے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی جلالت شان کا اظہار ہے۔ منافقین کی اذیت ناک سرگوشی سے نجات و استراحت ہے) پھر اگر تم کو (صدقہ دینے کی) قدرت نہ ہو (اور ضرورت پڑے سرگوشی) تو اللہ تعالیٰ غفور رحیم ہے۔ (اس صورت میں اس نے تم کو معاف کر دیا)۔

آیت ناسخہ :- مذکورہ آیت کے بعد متصل ارشادِ ربانی ہے: **وَأَشْفَقْتُمْ أَنْ تُقَلِّبُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَ** فَاذْ لَمْ تَفْعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ الخ یعنی کیا تم اپنی سرگوشی کے قبل خیرات دینے سے ڈر گئے سو (خیر) جب تم اس کو نہ کر سکتے اور اللہ نے تمہارے حال پر عنایت فرمائی کہ اس کو بالکل منسوخ کر کے معاف فرما دیا) تو تم نماز کے پابند رہو اور زکوٰۃ دیا کرو، اور اللہ و رسول کا کہنا مانا کرو (مطلب یہ ہے کہ اس کے نسخ کے بعد تمہارے قرب و قبول و نجات کے لئے باقی احکام پر استقامت و استقامت ہی کافی ہے)۔

مسند حاکم کی صحیح روایت ہے جسے ابن منذر اور عبد بن حمید وغیرہ نے بھی نقل کیا ہے کہ حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے فرمایا کتاب اللہ میں ایک آیت ایسی ہے جس پر نہ مجھ سے پہلے کسی نے عمل کیا اور نہ میرے بعد۔ اور وہ آیت نجویٰ ہے۔ میرے پاس ایک دینار تھا میں نے اس کو دس درہم میں بیچ ڈالا اور ایک ایک درہم صدقہ کر کے آپ سے سرگوشی کرتا رہا پھر آیت کریمہ **وَأَشْفَقْتُمْ** الخ کا نزول ہو گیا۔ اور ”نجویٰ“ سے پہلے صدقہ کا حکم منسوخ ہو گیا۔ کوئی اور اس پر عمل نہیں کر سکا۔ واختلف فی مدۃ بقائہ ففعل مقاتل انہا عشقۃ لیلال وقال قتادۃ ساعۃ من نهار و

قیل انہ نسخ قبل العمل بہ ولا یصح (روح ج ۲۸ ص ۳۱)

(۲۰) ومن الممتحنة قوله تعالى فاتوا الذين ذهبت ازواجهم مثل ما انفقوا قيل منسوخة بآية السيف وقيل بآية الغنime و قيل محكمة قلت الاظهر انها محكمة ولكن الحكم في المهادنة و عند قوة الكفار۔

ترجمہ :- اور سورہ ممتحنہ میں سے اللہ تعالیٰ کا فرمان فاتوا الذین ذہبت ازواجہم کہ منسوخ ہے آیت سیف سے۔ اور کہا گیا کہ آیت غنیمت سے، اور کہا گیا کہ حکم (غیر منسوخ) ہے۔ میں کہتا ہوں زیادہ ظاہر یہ ہے کہ یہ آیت حکم ہے۔ لیکن حکم مصالحت اور غلبہ کفار کے وقت ہے۔

فائدہ :- آیت منسوخہ یوں ہے۔ وان فات کمر شیء من ازواجکم الی الکفار فعاقبتہم فانوا الذین ذہبت ازواجہم مثل ما انفقوا۔ (ترجمہ) اور اگر تمہاری بیویوں میں سے کوئی کافروں کے ہاتھ میں رہ جائے کی وجہ سے تمہارے ہاتھ نہ آئے پھر تمہاری نوبت آوے یعنی تمہارے ذرہ کسی کافر کا حق تہر واجب الاقرار ہو تو تم ان کو جن کی بیویاں ہاتھ سے نکل گئیں اس کے برابر دو جو انہوں نے خرب کیا تھا۔

**توضیح** صلح حدیبیہ کے موقع پر جن دفعات پر صلح ہوئی تھی ان میں سے ایک دفعہ یہ بھی تھی کہ جو مسلمان کفار کے پاس چلا جائیگا وہ واپس نہیں کیا جائیگا اور جو کافر مسلمان ہو کر اہل اسلام کے پاس آجائیگا مسلمانوں پر اس کی واپسی لازم ہوگی۔ چنانچہ بعض مرد مسلمان ہو کر مدینہ آئے اور واپس کئے گئے۔ پھر بعض عورتیں مسلمان ہو کر آئیں ان کے کفار اقربا نے واپسی کا مطالبہ کیا، آیت کریمہ نازل ہوئی یا ایہا الذین امنوا اذا جاءکم المؤمنات مهاجرات فامتنھن۔

اللہ اعلم بما نفعت فان علمتھن مؤمنات فلا ترجعوهن الی الکفار، الذکر اگر عورتیں عورتیں آجائیں تو ان کا امتحان لیکر بصورت کامیابی ان کو اپنے پاس روک لو واپس نہ کرو۔ ہاں کفار نے عورتوں پر مہر کے طور پر کچھ خرچ کیا ہو وہ ان کو ادا کر دیا جائے۔ اسی طرح کفار کی ذرہ داری ہوتی تھی کہ جو مسلمان عورت ان کے یہاں چلی جائے اُس کا مہر (جو مسلم شوہر نے اُسے دیا تھا) مسلمانوں کو ادا کرے۔ قرآن کے لفظوں میں واسئلہما انفقتم و لیسئلوا ما انفقوا، مسلمانوں نے اس حکم کی تعمیل کی کفار کے حقوق انہیں ادا کر دیئے لیکن کفار نے صاف انکار کر دیا تو آیت کریمہ



وان فاتكم الہ کا نزول ہوا جس کی دو تفسیریں کی گئی ہیں۔ اور اختلاف تفسیر کا دار و مدار فقہانہ کی تفسیر پر ہے۔

**تفسیر** عاقبتہ معاقبتہ سے ہے جو عقاب سے ماخوذ ہے۔ معنی ہیں انتقام اور بدلہ لینا۔ آیت کا مطلب یہ ہوگا کہ اگر تمہاری کوئی عورت تمہارے ہاتھ سے نکل کر کفار کے یہاں پہنچ جائے اور کفار مسلمان شوہروں کو ان کا دیا ہوا مہر نہ واپس کریں تو اگر تم ان کے اس عمل کا انتقام اور بدلہ لیں۔ جس کی صورت یہ ہو سکتی ہے کہ مہاجر عورتوں کے مہر کی جو رقم تمہارے ذمہ واجب ہوئی ہو تو تم اسے کفار کو نہ ادا کرو۔ تو اس میں سے اس مسلمان شوہر کو اتنی رستم دیدو جتنی کفار نے دہالی ہے۔ حضرت تھانویؒ نے بھی یہی تفسیر اختیار فرمائی ہے۔ لیکن عاقبتہ کو عقاب کے بجائے عقیبہ سے مانا ہے جس کے معنی ہیں باری۔ اصل میں عقیبہ کا لفظ باری باری سوار ہونے کے لئے موضوع ہوا تھا لیکن پھر مطلق باری کے معنی میں بھی استعمال ہونے لگا ہے۔ بہر حال عاقبتہ کے معنی ہیں جَاءَتْ عَقِبَتْكُمْ (تمہاری نوبت آجائے)۔

**تفسیر** عاقبتہ کے دو سکر معنی ہیں۔ اصبحتہ العقبیٰ وہی الغنیمة۔ تم نے عقبیٰ یعنی مال غنیمت حاصل کر لیا ہو۔ مفسرین نے یہاں اقتضاء النص کے طور پر غنہ و فتحہ مقدار مانا ہے۔ معنہ غنہ و فتحہ غنیمت الہ (خازن ص ۲۳۲) مطلب یہ ہوگا کہ جن مسلمان شوہروں کی عورتیں کفار کے قبضہ میں چلی گئیں اور کفار نے ان کے مہر مسلمان شوہروں کو ادا نہیں کئے، پھر مسلمانوں کو مال غنیمت حاصل ہوا تو ان شوہروں کا حق مال غنیمت سے ادا کر دیا جائے۔ عوفی نے ابن عباسؓ سے یہی تفسیر نقل کی ہے۔ ابراہیمؒ، مسروقؒ، قتادہؒ، مقاتلؒ، ضحاکؒ، سفیان بن عیینہؒ اور امام زہریؒ بھی اسی کے قائل ہیں۔ اور حضرت قتادہؒ و مجاہدؒ کی بھی ایک روایت اسی کے مطابق ہے۔

(دیکھئے تفسیر ابن کثیر ج ۲ ص ۲۵۲)

یہ تفسیر مفت قتادہؒ و مجاہدؒ سے منقول ہے۔ لیکن قتادہؒ کے نزدیک الکفار سے معادہ مراد ہیں۔ جبکہ مجاہدؒ یہاں معادہ وغیرہ معادہ دونوں مراد ہیں۔ (دیکھئے کتاب الناح والنسوخ ص ۲۴)

لہ وقال الزجاج ای اصبحتہم وہم فی القتال یعقوبہ حتی غنیمت منهم (روائع ج ۲ ص ۵۵۱ و مدارک)

بلکہ علامہ آؤنی کے مطابق حضور صلی اللہ علیہ وسلم کا معمول یہی رہا ہے کہ جس مسلمان کی بیوی کفار کے پاس چلی گئی اُسے شمس نکالنے سے پہلے مالی غنیمت میں سے حتیٰ مہر عنایت فرمایا کرتے تھے۔ اور غزوہ میں شریک ہونے کی حیثیت سے اس کا جو حق بنت تھا وہ بھی پورا کا پورا عنایت فرماتے تھے۔ وقد کان صلی اللہ علیہ وسلم کما روی عن ابن عباس یعمل الذی ذہبت زوجتہ

من الغنیمۃ قبل ان تخمس المہر ولا ینقص من حقہ شیئاً (روح ج ۸ ص ۷۹)

ناسخ ؟ اکثر علماء کے نزدیک آیت بالانسخو ہے۔ قال النہری انقطع ہذا یوم الفتح وقال سفیان الثوری لا یعمل بہ الیوم۔ اور حضرت قتادہ سے بھی نسخ کی روایت منقول ہے۔

پہلی تفسیر کے اعتبار سے آیت سیف وقاتلوا المشرکین کافیۃ ناسخ ہے۔ مطلب یہ ہے کہ پہلے تو مہاجر عورتوں کی مہر میں سے مسلمان شوہر کو "اس کا حق" ادا کرنے کا حکم تھا، اور آیت سیف کے بعد حکم یہ ہے کہ بے بس ہو کر انتظار کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔ اب تو زور بازو اور قوت شمشیر کے ذریعہ اپنے حقوق وصول کرو۔ اور دوسری تفسیر کے اعتبار سے آیت غنیمت "واعلموا انما غنمتم

من شئء فان یثمد خمسہ ولا تسولوا لذی القربی والیتیمی والمساکین وابن السبیل اللہ

ناسخ ہے۔ مطلب یہ ہوگا کہ پہلی آیت کے مطابق مالی غنیمت میں ان مسلم شوہروں کا بھی حق تھا

جن کی بیویاں کفار کے پاس چلی گئی ہوں اور کفار ان شوہروں کو ان کا حق مہر نہ ادا کر رہے ہوں

جبکہ آیت غنیمت میں مالی غنیمت کے مستحقین کی جو فہرست پیش کی گئی ہے اس سے مسلم شوہروں کا نام

غائب ہے معلوم ہوا کہ مالی غنیمت میں سے اس کا حق منسوخ ہو چکا ہے۔ شاہ صاحب کی رائے

یہ ہے کہ آیت حکم ہے لیکن ہر زمانہ کے لئے عام نہیں، بلکہ جب مسلم مغلوب کفار غالب ہوں اور مصالحت

کی نوبت آجائے ایسے زمانوں اور احوال کے ساتھ یہ حکم خاص ہے۔ اکثر مفسرین اس موقع پر

نسخ کا تذکرہ کئے بغیر ہی آگے بڑھ گئے ہیں جس سے شاہ صاحب کی تائید کا خیال پیدا ہوتا ہے۔

واللہ اعلم بالصواب

(۲۱) ومن المزمّل قوله تعالى قم اللیل الا قلیلاً منسوخ باخر السورۃ

ثم نسخ الاخر بالصلاوات الخمس قلت دعوی النسخ بالصلاوات

الخمس غير متجهة بل الحقائق اول الشؤرة في تأكيد النذب الى قيام الليل واخرها نسخ التاكيد الى مجرد النذب -

ترجمہ :- اور سورہ مزمل میں سے ارشاد باری تعالیٰ قم الليل المر سورة کے آخری حصہ سے منسوخ ہے پھر آخری حصہ بھی منسوخ ہو گیا بخجوتہ نمازوں سے۔ میں کہتا ہوں بخجوتہ نمازوں کے ذریعہ نسخ کا دعویٰ قائل نہیں ہے۔ بلکہ حق یہ ہے کہ سورہ کا ابتدائی حصہ قیام میل (شب بیداری) کے استحباب کی تاکید میں ہے۔ اور اس کا آخر تاکید کا نسخ ہے۔ محض غیر متوکد، استحباب کی جانب (یعنی تاکید استحباب منسوخ ہوگئی اور استحباب بلا تاکید اب بھی باقی ہے)۔

فائدہ :- آیت منسوخہ ۔ یا ایہا المرسل قم الليل الا قليلاً نقص منه قليلاً اودع علیہ ورتل القرآن ترتیلاً ترجمہ :- اے کرٹوں میں پسٹنے والے! رات کو نماز میں کھڑے رہا کرو مگر ٹھوڑی سی رات یعنی نصف رات یا اس سے کسی قدر کم کرو یا نصف سے کچھ بڑھاؤ اور قرآن کو خوب صاف پڑھو۔ مطلب یہ ہے کہ (تہجد کی نماز کے لئے) قیام میل فرض ہے اور وقت قیام کی مقدار میں آپ کو اختیار ہے۔ ایک تہائی، دو تہائی اور نصف شب میں سے جس مقدار کو چاہیں اختیار کریں۔

آیت ناسخہ :- ان ربك يعلم انك تقوم ادى من ثلثي الليل ونيفضه وثلثه واطاعة من الدين معك واللہ یقدر الیل والنہار علیہ ان لن تحصوه فتاب علیکم فاقروا ما یسر من القرآن۔ (ترجمہ) آپ کے رب کو معلوم ہے کہ آپ اور آپ کے ساتھ والوں میں سے بعض آدمی (کبھی) دو تہائی رات کے قریب اور (کبھی) آدھی رات اور (کبھی) تہائی رات (نماز میں) کھڑے رہتے ہیں۔ اور رات و دن کا پورا اندازہ اللہ ہی کر سکتا ہے۔ اس کو معلوم ہے کہ تم اس (مقدار وقت) کو ضبط نہیں کر سکتے تو اس نے تمہارے حال پر عنایت کی (اور اس سے پہلے حکم کو منسوخ فرما دیا) سو (اب) تم لوگ جتنا قرآن آسانی سے پڑھا جا سکے پڑھ لیا کرو (مراد اس قرآن پڑھنے سے تہجد پڑھنا ہے کہ اس میں قرآن پڑھا جاتا ہے۔ اور امر استحباب کیلئے ہے۔

میں تین سوالوں کے جوابات کے ہیں: پہلی آیت کے حکم کا ثبوت پہلے ہی آیت منسوخہ یا حکم شکر منسوخ ہے قانع کیا ہے۔ ان سوالوں کے جوابات :- پہلی آیت سے "نماز تہجد" اور اس میں "طویل قیام" کی فرضیت ثابت ہوئی تھی۔

دوسری آیت کے ذریعہ طولِ قیام کا وجوب منسوخ ہو گیا نماز تہجد کی فرضیت باقی رہی۔ پھر جب نماز پنجگاہ کی فرضیت ہوئی تو تہجد کی فرضیت بھی منسوخ ہو گئی۔ حضرت مقاتلؓ وابن کيسانؓ کا جواب ہے۔ (دیکھئے روح المعانی ج ۲۹ ص ۱۱۱)

لیکن ماتن کو اس جواب سے اختلاف ہے چنانچہ آپنے اسے دعویٰ بلا دلیل کہہ کر رد فرما دیا ہے۔

**جواب ۷:** حضرت عائشہ اور حضرت ابن عباس

رضی اللہ عنہم بلکہ جمہور مفسرین کی رائے یہ ہے کہ ابتدائی آیت سے فرضیت کا ثبوت اور آخری آیت اس کے لئے ناسخ ہے۔ اسی کو مفسر تھانویؒ و علامہ عثمانیؒ نے بھی اختیار کیا ہے۔

حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ عنہا کی تصریح ہے کہ ابتداء اسلام میں نماز تہجد صحابہ کرامؓ اور رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم پر فرض تھی جس پر بارہ مہینے تک صحابہ کرام پوری جانفشانی کے ساتھ عمل پیرا رہے حتیٰ کہ ان کے قدم سوج گئے۔ پھر اللہ تعالیٰ نے حکم میں تخفیف فرمائی اور آیت کریمہ اِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ اَنْكَانَزُولُ فَرَمَايَا۔ فصَارَ قِيَامُ اللَّيْلِ تَطَوُّعًا بَعْدَ اَنْ سَكَانَ فَرِيضَةً۔ (دیکھئے کتاب النسخ ج ۲۵، روح المعانی ج ۲۹ ص ۱۱۱) معلوم ہوا کہ ناسخ سورۃ مزمل ہی کی

آخری آیت ہے نہ کہ نماز پنجگاہ کی فرضیت۔

**جواب ۸:**

سورۃ کی ابتدائی آیت میں بھی قیام لیل (نماز تہجد) کے استحباب کا بیان ہے، اور آخری آیت میں بھی استحباب ہی کا بیان ہے۔ فرق صرف تاکید و تخفیف کا ہے۔ پہلی آیت میں تاکید ہے اور آخری میں محض استحباب۔ لہذا نہ کوئی آیت ناسخ ہے نہ منسوخ۔ یہ ماتن کا جواب ہے۔

قال السيوطي موافقاً لابن العربي: فهذا أحد عشر وعشرون آية منسوخة على خلاف في بعضها ولا يصح دعوى النسخ في غيرها والاصح في آيتي الاستئذان والقسملة الاحكام وعدم النسخ فصارت تسع عشرة وعلى ما حذرنا لا يتعين النسخ الا في خمس.

مع یہ حدیث سلم والوداد، داری وابن ماجہ اور سنن احمد میں بھی دیکھی جاسکتی ہے۔

ترجمہ :- سیوطی نے ابن العربی کی موافقت کرتے ہوئے فرمایا: تو یہ کہیں آیتیں منسوخ ہیں۔ ان میں سے بعض میں اختلاف کے ساتھ اور ان کے علاوہ میں نسخ کا دعویٰ صحیح نہیں ہے۔ اور استیذان و قسمت کی دو آیتوں کے بارے میں زیادہ صحیح (ان کا) حکم وغیرہ منسوخ ہونا ہے۔ لہذا منسوخ آیتیں انیس ہیں، اور اس (تحقیق) پر جسے ہم نے لکھا ہے نسخ صرف پانچ آیتوں میں تعین ہوا تھا ہے۔

فائدہ :- استیذان و قسمت کی آیات سے سورہ نور کی آیت کریمہ "یا ایہا الذین امنوا لیست اذنکم الذین ملکتم ایما نکم الہ اور سورہ نسا کی آیت کریمہ "واذا حضر القسمۃ اولو القربی الہ مراد ہے۔ ابن العربی نے جن کہیں آیتوں میں نسخ تسلیم کیا ہے ان میں سے مذکورہ بالا دو آیتوں کو سیوطی نے مستثنیٰ کر لیا۔ لہذا انیس بچیں۔ جبکہ مشہور اور صحیح یہ ہے کہ سیوطی کے نزدیک بیس آیتیں منسوخ ہیں۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ علامہ سیوطی نے آیات منسوخہ میں جہاں دو آیتیں کم کی ہیں وہیں ایک آیت کا اضافہ بھی کیا ہے چنانچہ فصارت تسعة عشر کے بعد لکھتے ہیں ویضم الیہا قوله تعالیٰ "فایماتوا فاستم وجهہ اللہ" علی راہ ابن عباس انہا منسوخۃ بقولہ فاول وجہک شطر المسجد الحرام، الا یہ فیتمت عشر (الاتقان ج ۲ ص ۴۸) یعنی ان انیس منسوخ آیتوں میں ارشاد باری "فایماتوا فاستم وجهہ اللہ" کو شامل کر لیا جائے تو آیات منسوخہ کی تعداد بیس ہو جائے گی۔ جو حضرت ابن عباس کی رائے کے مطابق قول وجہک الہ کے ذریعہ منسوخ ہے۔

مصہ علام نے جیسا کہ آپ نے ملاحظہ کیا صرف پانچ آیتوں میں نسخ کو تسلیم کیا ہے اور بقیہ آیات کی ایسی تفسیر و توجیہ فرمائی ہے کہ نسخ ماننے کی ضرورت ہی ختم ہو گئی۔

وہ پانچ آیتیں جو ماتن کی نظر میں منسوخ ہیں

- (۱) کتب علیکم اذا حضر احدکم الموت الایۃ جو پر گزری (بقراءۃ)
  - (۲) والذین یتوفون منکم الایۃ جو پر گزری۔ (بقراءۃ)
  - (۳) ان یتکم منکم عشرون صابرون الایۃ جو پر گزری (الانفال پڑھو)
  - (۴) لایجعل لک النساء من بعد الایۃ جو پر گزری (احزاب پڑھو)
  - (۵) اذا ناجم الرسول فقد موأبیاں یدی نخونکم صدقۃ جو پر گزری (مجادلہ پڑھو)
- تربعون اللہ الکریم ببحث الناسخ والمنسوخ فله العمد کما هو اہلہ۔

## فصل وایضاً من المواضع الصعبة معرفة أسباب النزول ووجه

الصعوبة فيها ايضاً اختلاف المتقدمين والمتأخرين۔  
ترجمہ :- اور (تفسیر کے) مشکل مقامات میں شان نزول کا جاننا بھی ہے۔ اور اس میں بھی دشواری کا سبب متقدمین و متأخرین کا اختلاف ہے۔

قائدہ :- یہ باب دوم کی تیسری فصل ہے جس میں ”شان نزول“ کے عنوان پر گفت گو کی گئی ہے۔  
شان نزول یا آیاتوں کا پس منظر اس واقعہ کو کہتے ہیں جس کے زمانہ وقوع میں آیت کا نزول ہوا ہو۔ شان نزول کا علم فن تفسیر کا ایک اہم اور دشوار ترین مسئلہ ہے۔ علامہ نے اس موضوع پر مستقل کتابیں لکھی ہیں۔ علامہ سیوطی کے بقول سب سے پہلے علی بن مدینی نے اس موضوع پر قلم اٹھایا ہے۔ (جو امام بخاری کے شیخ، علم حدیث کے ماہر اور جرح و تعدیل کے امام ہیں جن کی کنیت ابو جعفر اور والد کا نام عبداللہ بن جعفر ہے وہو سعدی بالولاء متوفی ۲۵۴ھ)

پھر تصنیفات و تالیفات کا ایک سلسلہ چل پڑا جن میں مغیرہ امدی کی اسباب النزول اور سیوطی کی لباب النقول فی اسباب النزول کو خاصی شہرت حاصل ہوئی۔ علامہ سیوطی کے مطابق حافظ ابن حجر عسقلانی نے بھی کوئی کتاب لکھنی شروع کی تھی لیکن سوئے قیمت تکمیل سے پہلے مصنف علامہ کی زندگی پایہ تکمیل کو پہنچ گئی۔ رحمۃ اللہ علیہ و علی جمیع المفسرین۔

شان نزول کے قواعد :- شان نزول سے واقفیت میں بہت سے فوائد مضمر ہوتے ہیں۔ مثلاً آیات کے معانی مقصودہ تک رسائی۔ احکام ربانی کی مشروعیت کی مصالح و حکم اور ان شخصیات کے اسامہ کا علم جن کے بارے میں آیت کا نزول ہوا۔ اشکالات اور غلط فہمیوں کا ازالہ وغیرہ۔ امام شافعی آیت کریمہ قل لا اجد فی ما اوحی الیّ محرماً علی طاعة قطعہ الا ان یکون بیتہ اودماً مسفوحاً اولحمة خنزیر فانتہ نجساً اوفسقا اھلّ لغير اللہ بھ (دب) کی تفسیر کرتے ہوئے فرماتے ہیں کفار نے جب اللہ کی حرام کی ہوئی چیزوں (میتہ و خنزیر وغیرہ کو) حلال اور اللہ کی حلال کی ہوئی چیزوں کو حرام ٹھہرایا۔ جس کا تذکرہ سورۃ انعام کی آیات وقالوا اھلّذہ انعاماً وھم شرّ حجراً لا یطعمہما اللہ میں تفصیل سے موجود ہے۔ تو اللہ تبارک و تعالیٰ نے ان کے تقابل میں خصوصیت سے ان چیزوں کی تحریم کا تذکرہ فرمایا جو ان کے یہاں حلال سمجھی جاتی تھیں۔ اس طرز کلام کی مثال یوں سمجھو

جیسے تم سے کوئی شخص کہے "آج میٹھا کھانا" اگر تم اس کی مخالفت اور ضد پر اتر آتے ہو تو بڑے طعناق کے ساتھ مبالغہ کے طور پر کہہ بیٹھے ہو "آج تو میٹھا ہی کھانا ہے" ایسے موقعوں پر حضرت عیسیٰؑ مراد نہیں ہوتا ہے یہ تو حضرت قابل ہے جس میں اصلاً مخالفت مقصود ہوتی ہے۔ فکانہ قال تعالیٰ الاحرام الاما خلاصہ من المیتة والذم ولحم الخنزیر وما اھذ به لعنہ اللہ ولم یقصد حل ما وادع اذ القصد اثبات التحريم لا اثبات الحل قال امام الحرمین وهذا فی غایۃ الحسن۔ (دیکھئے الاقنآن نوع ۳ ص ۳۶)

علم شان نزول شکل کیوں؟ نسخ کی طرح یہاں بھی متقدمین و متاخرین کی اصطلاحات میں اختلاف ہے۔ اسی وجہ سے کسی واقعہ کے بارے میں فیصلہ مشکل ہو جاتا ہے کہ یہ شان نزول ہے یا نہیں؟ تفصیل اگلی عبارت میں ملاحظہ ہو۔

وَالَّذِي يَظْهَرُ مِنْ اسْتِقْرَاءِ كَلَامِ الصَّحَابَةِ وَالتَّابِعِينَ أَنَّهُمْ لَا يَسْتَعْمَلُونَ "نَزَلَتْ فِي كَذَا" لِمَحْضِ قِصَّةٍ كَانَتْ فِي زَمَنِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهِيَ سَبَبُ نَزُولِ الْآيَةِ بَلْ رَهَائِذُ كَرُونِ بَعْضُ مَا صَدَقَتْ عَلَيْهِ الْآيَةُ مَتَى كَانَ فِي زَمَنِهَا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَوْ بَعْدَهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَيَقُولُونَ "نَزَلَتْ فِي كَذَا" وَلَا يَكِلِزُ هُنَاكَ انْطِبَاقُ جَمِيعِ الْقِيُودِ بَلْ يَكْفِي انْطِبَاقُ أَصْلِ الْحُكْمِ فَقَطْ وَقَدْ يَقَرُّونَ بِسُؤَالِ سُئِلَ عَنْهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَوْ حَادِثَةٌ تَحَقَّقَتْ فِي تِلْكَ الْآيَةِ الْمُبَارَكَةِ وَاسْتَنْبَاطُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حُكْمِهَا مِنْ آيَةٍ وَتِلَاوَتِهَا فِي ذَلِكَ الْبَابِ وَيَقُولُونَ "نَزَلَتْ فِي كَذَا" وَرَبَّمَا يَقُولُونَ فِي هَذِهِ الصُّوَرِ "فَانْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى قَوْلَهُ كَذَا" أَوْ "فَنَزَلَتْ" فَكَانَتْ إِشَارَةً إِلَى أَنَّ اسْتِنْبَاطَهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ هَذِهِ الْآيَةِ وَالْقَائِوَاهَا فِي تِلْكَ السَّاعَةِ بِخَاطَرِ الْمُبَارَكِ أَيْضًا نَوْعٌ مِنَ الْوَجْهِ وَالتَّبَعِ فِي الرَّعْ فَلِذَلِكَ يُمْكِنُ أَنْ يَقَالَ "فَانْزَلَتْ" وَيُمْكِنُ أَيْضًا أَنْ يَعْبُرَ فِي هَذِهِ الصُّورِ بِتَكَرُّرِ النَّزُولِ -

ترجمہ :- اور کلام صحابہ و تابعین کے استقراء سے جو چیز سامنے آتی ہے یہ ہے کہ وہ لوگ، نزلت فی کثاہ (کے الفاظ) کو صرف ایسے قصے کے لئے نہیں استعمال کرتے ہیں جو آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں پیش آیا ہو اور آیت کے نزول کا سبب بنا ہو۔ بلکہ بسا اوقات ایسے بعض واقعات کو ذکر کرتے ہیں جن پر آیت صادق آتی ہو۔ (خواہ وہ واقعہ) ان واقعات میں سے (ہو) جو آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں ہوئے یا آپ کے بعد ہوئے ہوں اور کہہ دیتے ہیں، نزلت فی کثاہ اور ایسے موقع پر (آیت کی) تمام قیود کا (واقعہ پر) منطبق ہونا ضروری نہیں ہوتا ہے۔ بلکہ صرف اصل حکم کا منطبق ہونا کافی ہوتا ہے۔ اور کبھی پیش کرتے ہیں ایسے سوال کو جس کے بارے میں انھوں علیہ الصلوٰۃ والسلام سے پوچھا گیا ہو۔ اور ایسے واقعہ کو (بھی پیش کرتے ہیں) جو (آپ کے) ان مبارک آیام میں رونما ہوا ہو۔ اور آپ نے اس کا حکم کسی آیت سے مستنبط کیا ہو۔ اور اس سلسلہ میں اس آیت کی تلاوت فرمائی ہو۔ اور کہہ دیتے ہیں، نزلت فی کثاہ اور بسا اوقات ان صورتوں میں، فاذل اللہ الہ یا، فمزلت، کہہ دیتے ہیں تو گویا یہ اشارہ ہے کہ آپ کا اس آیت سے اجتہاد کرنا اور اس آیت کا آپ کے قلب مبارک میں اس وقت القاء کرنا بھی، وحی، اور قلب میں الہام، کی ایک قسم ہے۔ لہذا اس کی وجہ سے ممکن ہے کہ، فاذلزلت، کہا جائے اور یہ بھی ممکن ہے کہ اس صورت میں، تکرار نزول، سے تعبیر کی جائے۔

فائدہ :- یہاں، سبب نزول، کے سلسلہ میں متقدمین و متخریج کے اصطلاحی اختلافات کی تفصیل پیش کی جا رہی ہے۔ شان نزول کے بیان میں عموماً، نزلت فی کثاہ، یا، فاذلزل کثاہ، جیسے الفاظ مستعمل ہیں جن کا ظاہری مفہوم یہ ہوتا ہے کہ متکلم نے ان الفاظ سے پہلے جو قصے یا واقعات ذکر کئے ہیں وہی آیت کریمہ کا سبب نزول ہیں۔ لیکن متقدمین کے یہاں ان الفاظ کا دائرہ استعمال بہت وسیع تھا۔ مابقی کے مطابق متقدمین چار مواقع پر اس طرح کے الفاظ بولتے تھے۔

(۱) ہر اس واقعہ کو بیان کرنے کے بعد جس کے زمانہ ظہور میں آیت کا نزول ہوا ہو۔ اور جس کا حکم یا تذکرہ صراحتاً یا کنایتاً، رتو یا اثباتاً آیت کریمہ میں موجود ہو (متاخرین اسی جیسے واقعہ کو شان نزول کہتے ہیں۔ مثلاً صحیحین میں حضرت عبداللہ بن مسعود کی روایت ہے کہ ایک شخص سے کسی اجنبی عورت کا بوسہ لینے کی خطا ہو گئی (احساس ہوا، ندامت ہوئی) تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت





اور اعراض کرنے لگے، «مَادُلَّهُمْ مِنْ قَبْلِهِمْ اَلَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا» کہ جس قبلہ پر اب شک یہ لوگ قائم تھے اس سے اُن کو کس نے پھیر دیا؟ تو اللہ تعالیٰ نے «قُلْ لِلّٰهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ» کا نزول فرمایا اور ارشاد فرمایا «فَاِيْنَ مَاتُوا تُوَلُّوْا فِئْتَهُ وَجْهَ اللّٰهِ» اسناد کا قوی والمعنی ایضاً یُسَاعِدُکَ فَلَیَعْتَمِدَ (بیان القرآن ج ۱ ص ۶۲ عن اللباب)

لیکن حضرت ابن عمرؓ سے روایت ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مکہ سے مدینہ تشریف لائے وقت اپنی سواری پر جدھر اس کا منہ تھا نفل نماز ادا فرمائی، پھر آیت «وَلِلّٰهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ» پڑھ کر کہا یہ اسی کی بابت نازل ہوئی ہے۔ (ترمذی)

الحاصل روایت ابن جریر و ابن ابی حاتم کی روشنی میں علماء کا فیصلہ یہی ہے کہ ابن عمرؓ کی روایت میں نزولِ آیت کا مطلب یہ ہے کہ یہ احکام آیت کے مفہوم میں داخل ہیں۔ جیسا کہ حاشیہ بیان القرآن سے ظاہر ہے فطالعہ اش شعث۔

(۳۱) ہر اُس موقع پر جہاں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے کسی سوال کے جواب میں یا کسی غلط نظریہ کی تردید میں آیت کریمہ تلاوت فرمائی ہو۔

مثال۔ حضرت عمار بن ربیعہ کی روایت ہے کہ ہم اندھیری رات میں بھی کھلی اللہ علیہ وسلم کے ہمراہ سفر میں تھے قبلہ معلوم نہ ہو سکا کہ کس طرف ہے اس لئے ہم میں سے ہر شخص نے اپنے قیاس و اندازہ کے مطابق نماز پڑھ لی۔ جب صبح ہوئی ہم نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے اس کا ذکر کیا تو آیت «فَاِيْنَ مَاتُوا تُوَلُّوْا فِئْتَهُ وَجْهَ اللّٰهِ» نازل ہوئی (ترمذی) یہ کل چار مواقع ہیں جہاں «نَزَلَتْ فِيْ كَذَا» یا «فَنَزَلَتْ» جیسے الفاظ کا استعمال متقدمین کا شیوہ و طریقہ رہا ہے۔ جبکہ متاخرین کے یہاں صرف پہلے موقع پر ایسے الفاظ کا استعمال ہے۔ اس لئے بقیہ تین مواقع پر متاخرین کے دل و دماغ پر اشکالات و شبہات کی دستک ہوتی ہے اور وہ ذہنی انتشار کا شکار ہو جاتے ہیں۔

وَيَذَكِّرُ الْمُحَدِّثُونَ فِي ذِيلِ آيَاتِ الْقُرْآنِ كَثِيْرًا مِنَ الْأَشْيَاءِ لَيْسَتْ مِنْ قِسْمِ سَبَبِ النُّزُولِ فِي الْحَقِيْقَةِ مَثَلُ اسْتِشْهَادِ الصَّحَابَةِ فِي مَنَظَرِ الْأَمِّ بَابِيَّةٍ أَوْ مَثِيلِهِمْ بَابِيَّةٍ أَوْ تَلَاوْتِهِمْ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ آيَةً لِلاِسْتِشْهَادِ

فی کلامہ الشریف اَوْ رَوَايَةٍ حَدِيثٍ وَافِقٍ الْاِيَةِ فِي اَصْلِ الْعَرَضِ  
اَوْ تَعْيِينِ مَوْضِعِ النُّزُولِ اَوْ تَعْيِينِ اَسْمَاءِ الْمَذْكُورِينَ بِطَرِيقِ الْاِبْهَامِ  
اَوْ بَيَانِ طَرِيقِ التَّلَافُظِ بِكَلِمَةٍ قَرْنِيَّةٍ اَوْ فَصْلٍ سَوِيٍّ وَايَاتٍ مِنَ  
الْقُرْآنِ اَوْ صُورَةٍ اِمْتِثَالِ صَلَواتِ اللّٰهِ عَلَيْهِ وَسَلَامِ بَا مِرْقَنِ اَوَامِرِ الْقُرْآنِ  
وَنَحْوِ ذَلِكَ وَلَيْسَ شَيْءٌ مِنْ هَذَا فِي الْحَقِيقَةِ مِنْ اَسْبَابِ النُّزُولِ  
وَلَا يَشْتَرِطُ احْاطَةُ الْمَفْسِّرِ بِهَذِهِ الْاَشْيَاءِ۔

**اللغة** :- تمثیل بالمحدیث بیان کرنا امتثال پر دی کرنا۔  
(نوٹ) وغوذلك ہمارے فارسی نسخہ میں ہے۔

**ترجمہ** :- اور محمدؐ میں آیات قرآنیہ کے تحت بہت سی ایسی چیزیں ذکر کر دیتے ہیں جو درحقیقت  
شان نزول کے قبیل کی نہیں ہوتی ہیں۔ مثلاً صحابہؓ کا اپنے مباحثوں میں کسی آیت سے استدلال  
یا ان کا کسی آیت کو بیان کرنا، یا آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا اپنے کلام مبارک میں کسی آیت کو استدلال  
کے طور پر رُحْنَا، یا ایسی حدیث کو نقل فرمانا جو اصل مقصد میں آیت کے موافق (وہم معنی) ہو، یا متعلق  
نزول کی تعیین یا ان کے ناموں کی تعیین جو بطور ابہام ذکر کئے گئے ہوں، یا کسی قرآنی لفظ کے تلفظ  
(پڑھنے) کے طریقہ کا بیان یا قرآن کی آیات اور سورتوں کی فضیلت، یا احکام قرآنی میں سے کسی حکم  
پر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے عمل پر ہونے کی صورت کا بیان وغیرہ ذلک حالانکہ ان (مذکورہ)  
توجہوں میں سے کوئی چیز بھی درحقیقت شان نزول نہیں ہے۔ اور نہ ہی مفسر کے لئے ان چیزوں کے  
احاطہ کی شرط عائد کی جاتی ہے۔

**فائدہ :-** استشہاد صحابہؓ (مثلاً) صحیحین کی ایک طویل روایت میں ہے کہ حضرت ابن عباسؓ  
نے حضرت عمر بن الخطابؓ کے حوالہ سے یہ فروع روایت۔ اِنَّ الْمَنِيَّ لَيُعَذَّبُ بِبُكَاءِ اَهْلِهِ عَلَيْهِ  
حضرت عائشہؓ کو سنائی۔ ام المؤمنینؓ نے قسم کھا کر اس کی تردید کرتے ہوئے فرمایا کہ حضور صلی اللہ  
علیہ وسلم نے یہ نہیں فرمایا بلکہ یہ کہ اللہ تعالیٰ کفار کے عذاب میں ان کے متعلقین کے رونے (پٹینے) کی

وجہ سے اضافہ کر دیتا ہے۔ مزید فرماتی ہیں۔ حسبکم القرآن ولا تنزلوا نزرا آخری لہ  
 (مثال لا) مصمیمین میں حضرت عبداللہ بن مسعودؓ کے بارے میں روایت ہے کہ آپ نے فسّر فرمایا۔  
 لعن اللہ الواشحات والمستوشحات والمتعلجات والحسن المغیلاخلی اللہ  
 تو ایک عورت نے حاضر خدمت ہو کر عرض کیا، مجھے معلوم ہوا ہے کہ آپ نے ایسی ایسی عورتوں پر لعنت  
 بھیجی ہے؟ حضرتؓ نے فرمایا جن پر اللہ کے رسول صلی اللہ علیہ وسلم نے لعنت بھیجی اور جو کتاب اللہ میں  
 (ملعون) ہیں ان پر کیوں نہ لعنت بھیجوں؟ عورت، کتاب اللہ میں نے پڑھی ہے۔ مجھے تو اس میں وہ  
 چیز نہیں ملی جو آپ فرما رہے ہیں۔ حضرتؓ؛ اگر تو نے اسے (غور سے) پڑھا ہوتا تو ضرور پاتی۔  
 تم نے آیت کریمہ۔ مَا أَشْكُرُ الْمُسُولَ فَنَذَرُہَا مَا نَهَيْكُمْ عَنْہَا فَاتَّهَمُوا، نہیں پڑھی؟ عورت؛  
 ضرور پڑھی ہے۔ حضرت؛ تو یقین مانو کہ آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) نے ان کاموں سے منع فرمایا ہے۔  
 (مشکوٰۃ ج ۲ ص ۲۸۱)

استشہاد رسول (۱) خیر بن فائک نے فرمایا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے نماز فجر پڑھائی اور جب  
 آپ نے رُخ پھیرا سیدھے کھڑے ہو گئے اور تین مرتبہ ارشاد فرمایا۔ عدلت شہادۃ النور وبالاشراک  
 باللہ۔ پھر آیت کریمہ۔ فَاَجْتَنِبُوا الزَّجْسَ مِنَ الْاَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّلْمِ حَتَّىٰ تَخْرُجُوا مِنْ دُورِ الْاَشْرَاقِ  
 کی تلاوت فرمائی۔ کہ جھوٹی گواہی شرک باللہ کے برابر ہے۔ لہذا تم بتوں کی گندگی سے بچو اللہ کے لئے  
 یکسو ہو کر اعمال میں کہ اس کے ساتھ شرک کرنے والے نہ ہوؤ اور دیکھو مشکوٰۃ ج ۲ ص ۲۲۸  
 (۲) رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا مَنْ اَتَاہُ اللّٰهُ مَا لَا فَلَہُ یُوْذِ ذَکُوْۃٌ مُّشْتَرِکٌ لَّہُ  
 مَالٌ یَوْمَ الْقِیَمَةِ شَحَآۃً اَقْرَعَ لَہُ زَیْبَتَانِ یَطُوْقُہُ یَوْمَ الْقِیَمَةِ فَرِیَاخُذُ یَلْہَنُ مَعْنِیْہِ  
 یعنی شَدَّ قَبْلُہُ یَقُولُ اَنَا مَالُکَ اَنَا کَکَزُکَ۔

ترجمہ۔ جسے اللہ تعالیٰ نے مال دیا ہو پھر اس نے ذکوٰۃ نہ ادا کی ہو تو قیامت کے روز اس کے مال کو

لہ مشکوٰۃ ج ۱ ص ۱۵۲۔ سہ اشک کی لعنت ہو گرنے والی اور گردوانے والی اور بال بچھانے والی اور حسن کے لئے

دانستہ رتوانے والی عورتوں پر (یعنی) ایسی عورتوں پر جو اللہ کی تخلیق میں تبدیلی کرنے والی ہیں۔

خورشید انور عرفا اللہ عنہ وعاہ آمین۔

ایک ایسے گنجے سانپ کی شکل دیدی جائے گی جس کے دوسیاہ نقطے ہوں گے (انکھوں کے اوپر) وہ سانپ قیامت کے روز اس (مالدار) کے گلے کا طوق بنا دیا جائیگا۔ پھر اس کے دونوں جبڑوں کو پکڑ کر کہے گا میں تیرا مال ہوں۔ میں تیرا خزانہ ہوں۔ پھر آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے آیت کریمہ وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَا أَنْتُمْ لَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرٌ لَّاهُمْ يَسْتَوُونَ مَن مَّا جَاءُوا بِهِ يُؤْمَرُ الْقَائِمُ کی تلاوت فرمائی (الاتقان ص ۲۲۶ و مشکوٰۃ ص ۱۵۵) مزید مثالوں کے لئے مشکوٰۃ ص ۱۱۳ و ۱۱۴ و ۱۱۵ و ۱۱۶ و ۱۱۷ و ۱۱۸ و ۱۱۹ و ۱۲۰ و ۱۲۱ و ۱۲۲ و ۱۲۳ و ۱۲۴ و ۱۲۵ وغیرہ دیکھئے

موافق آیت حدیث (۱) انس بن مالکؓ حدیث مرفوع روایت کرتے ہیں ملائکہ نے عرض کیا ہمارے رب! آپؐ ہم کو پیدا کیا اور بنی آدم کو پیدا کیا، بنی آدم کو آپؐ ایسا بنایا ہے کہ وہ کھانا کھاتے ہیں، پانی پیتے ہیں، کپڑے پہنتے ہیں، شادیاں رچاتے ہیں، جانوروں کی سواری کرتے ہیں، سوتے ہیں اور آرام کرتے ہیں اور آپؐ ہمارے لئے ان میں سے کوئی چیز نہیں بنائی تو ان کے لئے دنیا اور ہمارے لئے آخرت متعین فرما دیجئے۔ اس کے جواب میں اللہ رب العالمین نے فرمایا لَا اجعل من خلفتہ بیدی و نفقت فیہ من رزقی کمین قلت لہ کفکان۔ جسے میں نے (بڑے اہتمام سے) اپنے ہاتھوں سے بنایا اور اس میں میں نے اپنی روح پھونکی اُسے اس درجہ کا نہیں بناؤں گا جس سے میں نے "کُن" کیا اور وہ ہو گیا۔ (دیکھئے تفسیر ابن کثیر ص ۵۱، ۵۲، ۵۳) یہ حدیث آیت کریمہ وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْوَرْدِ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا کے ذیل میں ذکر کی گئی ہے۔ اور غرض آیت و حدیث دونوں کی ایک ہے یعنی بنی آدم کی فضیلت و برتری۔ (۲) وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ نَّحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِنَّ الْقَتْلَ لَهُمُ كَانَ خَطَا كَبِيرًا کے تحت ابن کثیرؒ نے صحیحین کے حوالہ سے حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ کی حدیث نقل کی ہے کہ میں نے عرض کیا یا رسول اللہؐ کونسا گناہ سب سے بڑا ہے۔ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا "ان تجعل لك، منذ اذ هو خلقك، "یہ کہ تم اللہ کا شریک ٹھہراؤ جبکہ اسی نے تم کو پیدا کیا ہے میں نے عرض کیا پھر کونسا؟ ارشاد ہوا ان تقتل ولداك خشیة ان یطعم معك، "یہ کہ تم اپنی اولاد کو اس اندیشہ میں قتل کرو کہ کھانے میں تمہارا شریک ہوگا۔ (ابن کثیرؒ ص ۲۳ بخاری ص ۲۳۷) لیکن بخاری نے اس حدیث کو آیت کریمہ وَلَا یَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِی حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ الْاٰیة

کاشان نزول بتایا ہے۔

تمثیل صحابہ بالآیۃ وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيٍّ سُلْطَانًا کے ذیل میں ابن کثیر نے لکھا ہے کہ حضرت ابن عباسؓ نے آیت کریمہ کے عموم سے حضرت معاویہؓ کی ولایت سلطنت یعنی امارت و حکومت کا ثبوت مستنبط فرمایا تھا کیونکہ حضرت معاویہؓ حضرت عثمانؓ کے ولی تھے، اور حضرت عثمانؓ ظلماً مقتول ہوئے تھے۔ پھر معمر طبرانی کے حوالہ سے حضرت ابن عباسؓ کا ارشاد نقل فرمایا ہے کہ جب حضرت عثمانؓ کے قتل و قصاص کا مسئلہ شروع ہوا تو میں نے حضرت علیؓ سے عرض کیا آپ علیحدگی اختیار کر لیں۔ اگر آپ کسی بل میں بھی رہیں گے میں (بوقت ضرورت) تلاش کروں گا لیکن وہ میری بات نہ مانے پھر خدا کی قسم کھا کر یہ بھی فرمایا کہ تم لوگوں پر حضرت معاویہؓ کی امارت قائم ہو کر رہے گی۔ وَذَلِكَ اِنْ اَللّٰہَ یَقُولُ "وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا" (تفسیر ابن کثیر ج ۳ ص ۲۹۳)

تعیین موضع نزول۔ اول الانفال نزلت ببکدہ عقب الوقعة کما اخرجہ احمد عن سعد بن ابی وقاصؓ اِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ الْاٰیۃ نزلت ببکدہ ایضاً کما اخرجہ الترمذی عن عمرؓ اَوَّلُ سُورَةِ اَقْرَأْ نَزَلَ بِغَارِ حَاءِ كَمَا فِي الصَّحِيحَيْنِ (الاتقان ج ۱ ص ۱۲)

تعیین اسماء۔ هٰذَا اِنْ خَصَمَانِ اِخْتَصَمَا اِنِّي رَیَّاهُمُ اَخْرَجَ الشَّيْخَانِ عَنْ ابی ذَرٍّ قَالَ نَزَلَتْ هَذِهِ الْاٰیۃ فِي حِمْرَةِ وَعْبِيدَةَ بْنِ الْحَارِثِ وَعَلِیُّ بْنُ اَبِی طَالِبٍ رَضِیَ اللّٰہُ عَنْہُمْ وَعَبْتَةُ شَیْبَةَ وَالْوَلِیْدُ بْنُ عُقْبَةَ (الاتقان ج ۲ ص ۱۴، و مسلم ج ۲ ص ۲۲۲) اَنَّ الَّذِیْنَ جَاؤْا بِالْاَمَّاكِ عُصْبَةُ مِثْلَہُمُ الْاِیۃ کے ذیل میں در مشہور میں ابن مردودہ کے حوالہ سے حضرت ابن عباسؓ کا قول منقول ہے۔

اعانة ای عبد اللہ (رئیس المنافقین) حسان و مسطح و حبشہ۔ اور یہی چاروں اَنَّ الَّذِیْنَ جَاؤْا بِالْاِیۃ کا مصداق ہیں۔ (مبیان القرآن)

۱۔ ہماری شہین کی ایک بول حرث میں شفاعت کا تذکرہ کرتے ہوئے حضرت ابو سعید خدریؓ نے بیان فرمایا کہ میں اللہ تعالیٰ فرمائے گا اذہبوا من وجد توفی قلبہ مشقال ذرۃ من ایمانہ فاخرجوا فیخرجون من عرفوا۔ پھر حضرت نے فرمایا فان لم تصدقونی فاقروا اِنَّ اللّٰہَ لَا یظلمہ مشقال ذرۃ وان تک حسنة یصاعفها (ج ۲ ص ۱۱۰) نور شیداہ

انما شرط المفسر أمران الأول ما تعرض به الآيات من القصص فلا يتيسر فهم الأيماء بتلك الآيات إلا بمعرفة تلك القصص الثاني ما يخصص العام بالقصة أو مثل ذلك من وجوه صرف الكلام عن الظاهر فلا يتيسر فهم المقصود من الآيات بدونها۔  
**الغتر:** تعرض تعرض من مفارغ تعريض وإشارة كرنا، کلام سے کسی معنی و مفہوم کا ارادہ کرنا لیکن اس کی تصریح نہ کرنا۔

**ترجمہ:** مفسر کی شرط تو صرف دو چیزیں ہیں۔ اول وہ واقعات (معلوم ہوں) جن کی طرف آیتیں اشارہ کرتی ہوں کیونکہ آسان نہیں ہوتا ہے ان آیات کے اشاروں کا سمجھنا مگر ان واقعات کے علم سے۔ اور دوسرہ جو عام کو قصہ کے ساتھ خاص کر دے یا اس جیسی چیز یعنی کلام کو ظاہر سے پھیرنے کی وجہ۔ لہذا ان کے بغیر آیات کے اصل مقصود کا سمجھنا آسان نہیں ہوتا ہے۔

**فائدہ:** اس عبارت کی دو خامیاں قابل توجہ ہیں۔ (۱) آمراں سے پہلے لفظ معرفت کا ترک۔ فارسی عبارت "شرط مفسر معرفت دو چیز است" کا سیدھا ترجمہ "الشرط علی المفسر معرفۃ شئیین" ہونا چاہئے (یعنی مفسر کے لئے دو چیزوں کی معرفت شرط ہے)۔

(۲) القصۃ پر بار کا دخول۔ یہ بھی صحیح نہیں ہے۔ فارسی عبارت "و دیگر قصہ کہ تخصیص عام یا مثل آن از وجہ صرف از ظاہر می نماید" کی واضح ترجمانی یوں ہونی چاہئے "والشأنی (معرفۃ) القصۃ التي تفيد التخصيص للعام اذ مثل ذلك من إلزام مطلب واضح ہے کہ مفسر کے لئے صرف دو چیزوں کی معرفت ضروری ہے۔ ایک ان واقعات کی جن کی طرف آیتوں میں اشارہ پایا جاتا ہے۔ دوسرے ان واقعات و اسباب کی جن سے کلام کا ظاہری مفہوم سے ہٹا ہوا ہونا معلوم ہوتا ہو۔ جیسے عام کا مخصوص ہونا، قید کا اتفاقی ہونا وغیرہ مثلاً آیت کریمہ "ان خضتم ان یفتنکم الذین کفروا الذیۃ کی شرط خوف کے بارے میں حضرت عمرؓ کے سوال اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے جواب کا علم جو تفسیر پر مفصلاً مذکور ہے۔ اسی طرح ان احادیث کا علم بھی ضروری ہے۔

جن سے معلوم ہوتا ہے کہ۔ فاقتلوا المشرکین حیث وجدتموہم۔ میں المشرکین عام مخصوص  
عنه البعض ہے۔ اس میں بچے، بوڑھے وغیرہ یعنی وہ معذور مشرکین داخل نہیں جو قتال سے دلچسپی  
نہیں رکھتے۔ کیونکہ ایسی امارت سے عام کا ظاہر ہے ہٹا ہوا ہونا معلوم ہوتا ہے۔

وَمَا يَنْبَغِي أَنْ يَعْلَمَ هُنَا أَنَّ قِصَصَ الْأَنْبِيَاءِ السَّابِقِينَ لَا تُذَكَّرُ  
فِي الْحَدِيثِ إِلَّا عَلَى سَبِيلِ الْقِلَّةِ فَالْقِصَصُ الطَّوِيلَةُ الَّتِي تَكْلِفُ  
الْمُفَسِّرِينَ رَوَايَتَهَا كَلَّهَا مَنْقُولَةٌ عَنْ عُلَمَاءِ أَهْلِ الْكِتَابِ الْآ  
مَا شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى وَقَدْ جَاءَ فِي صَحِيحِ الْبُخَارِيِّ مَرْفُوعًا لَا تَصَدَّقُوا  
أَهْلَ الْكِتَابِ وَلَا تُكَلِّمُوهُمْ۔

ترجمہ :- اور ان میں سے جن کا جان لینا یہاں مناسب ہے یہ ہے کہ گذشتہ انبیاء کے واقعات  
امادیت میں مذکور نہیں ہوتے ہیں مگر قلت کے طور پر۔ لہذا وہ لمبے چوڑے قسے مفسرین نے جن کو  
نقل کرنے کا تکلف کیا ہے وہ سب علماء اہل کتاب سے منقول ہیں۔ الا ما اشار الیہ۔ اور صحیح  
بخاری میں مرفوعاً وارد ہوا ہے لا تصدقوا الخ اہل کتاب کی تصدیق کرو اور انکی تکذیب کرو  
تشریح :- قولہ فی صحیح البخاری الخ صحیح بخاری کتاب التفسیر۔ باب قول اللہ تعالیٰ  
”قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا“ میں حضرت ابوہریرہؓ سے مروی ہے قال:

کان اہل الکتاب یقرءون التوراة بالعبرانیة	اہل کتاب عبرانی میں تورات پڑھتے اور مسلمانوں کے
ویفسرہا بالعربیة لاهل الاسلام فقال	لے عربی میں اس کی تفسیر کرتے تھے تو رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم لا تصدقوا	نے ارشاد فرمایا تم اہل کتاب کی تصدیق کرو نہ تکذیب۔
اہل الکتاب ولا تکلموہم وقولوا آمنا باللہ	اور یوں کہو کہ ہم ایمان لائے اللہ پر اور جو آہرام پر (اہ)
وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا (اہ) (ص ۶۴۳)	

معنی بعض مفصل قسے ایسے ہیں جو حدیث میں بیان کئے گئے ہیں۔ علماء نبی اسرائیل کا اس میں دخل نہیں۔ جسے  
بخاری شریف میں ذکر کیا ہے۔ انہم کا قصہ یا غار میں تین اسرائیلیوں کے پھنس جانے کا واقعہ ہے۔ خود شہادہ رضی عنہ۔



کیونکہ دونوں صورتوں میں غلطی کا اندیشہ ہے۔ اگر جھوٹ کہیں اور وہ سچ ہو یا سچ کہیں اور وہ جھوٹ ہو، لیکن مسیح بخاری کی حدیث عبد اللہ بن عمروؓ

«بلغوا عني ولو آية وحدثوا عن بني اسرائيل ولا حرج ومن كذب علي متعمداً فليتبوأ مقعده من النار» (ص ۲۱ و ۲۹۱)

میری طرف سے دوسروں کو پہنچا دو، گو ایک ہی بات ہو۔ اور بنی اسرائیل سے روایت کرو اس میں کوئی حرج نہیں، اور جو شخص جان بوجھ کر مجھ پر جھوٹ باندھے

وہ اپنے ٹھکانا جہنم بنا لے۔

حدیث بالا کے معارض ہے۔ اسکے بارے میں حضرت گنگوچی فرماتے ہیں کہ آغاز اسلام میں بنی اسرائیل سے روایت کرنا اور ان کی باتیں سننا منہی عنہ تھا لیکن جب نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی احادیث شائع ہو جانے کی وجہ سے ان کے اور آپ کے کلام میں التباس کا خوف جاتا رہا اور احبار اہل کتاب کی تحریف کردہ کتب سماویہ کی باتیں مسکر مسلمانوں کے دل میں اپنے دین کے بارے میں شکوک و شبہات پیدا ہونے کا اندیشہ نہ رہا تو اہل کتاب سے روایت کرنے کی اجازت ہو گئی حضرت شاہ صاحبؒ حجة اللہ البالغہ میں فرماتے ہیں: اقول:-

الرواية عن اهل الكتاب تجوز فيما سبيلة سبيل الاعتبار وحيث يكون الامن عن الاختلاف في شرائع الدين ولا تجوز فيما سوى ذلك

یہ کہتا ہوں کہ قابلِ عبرت امور میں اور جہاں احکام سبیل الاعتبار و حیث یکون الامن عن الاختلاف دین میں اختلاف ہونے سے امن ہو ان میں بنی اسرائیل سے روایت کرنا جائز ہے اس کے ماسوا میں جائز نہیں۔ علامہ انور شاہ صاحب شیرازی فرماتے ہیں کہ جوابات ان سے منقول ہو اگر وہ صحیح ہو اور ہماری شریعت کے موافق ہو تو ہم اس کی تصدیق بھی کریں گے اور اس پر عمل بھی کریں گے اور اگر وہ مسیح تو ہو لیکن ہماری شریعت کے موافق نہ ہو تو اس کی تصدیق تو کریں گے لیکن اس پر عمل نہ کریں گے۔ اور وہ نسخ یا تحریف پر محمول ہوگی۔ اور اگر وہ مسیح ہی نہ ہو تو اس

کی تصدیق کریں گے نہ تکذیب، صرف اجمالی طور پر یہ کہیں گے کہ جوابات اللہ کی طرف سے ہے وہ حق ہے۔



وَلِيَعْلَمَنَّ الصَّحَابَةُ وَالتَّابِعِينَ رَبِّمَا كَانُوا يَذْكُرُونَ قِصَصًا جَزِئِيَّةً  
لِمَذَاهِبِ الْمُشْرِكِينَ وَالْيَهُودِ وَعَادَاتِهِمْ مِنَ الْجَهَالَاتِ لِتَتَضَحَّكَ تِلْكَ  
الْعَقَائِدُ وَالْعَادَاتُ وَيَقُولُونَ نَزَلَتْ الْآيَةُ فِي كَذَا وَيُرِيدُونَ بِذَلِكَ  
أَنَّهُ نَزَلَتْ فِي هَذَا الْقَبِيلِ سَوَاءٌ كَانَ هَذَا أَوْ مَا أَشْبَهَهُ أَوْ مَا يُقَارِبُهُ  
وَيَقْصِدُونَ أَظْهَارَ تِلْكَ الصُّبُورَةِ لَا بِخُصُوصِهَا بَلْ لِأَجْلِ أَنَّ التَّصْوِيرَ  
صَالِحٌ لِتِلْكَ الْأُمُورِ الْكَلِمَاتِ وَلِهَذَا اخْتَلَفَ اقْوَالُهُمْ فِي كَثِيرٍ مِمَّنْ  
الْمَوَاضِعِ وَكُلٌّ يَجْزِلُ الْكَلَامَ إِلَى جَانِبٍ وَفِي الْحَقِيقَةِ الْمَطَالِبُ مُتَّحِدَةٌ  
وَالِي هَذِهِ النُّكْتَةِ إِشَارَةُ ابْنِ الدَّرْدَاءِ حَيْثُ قَالَ لَا يَكُونُ أَحَدٌ فَقِيهًا  
حَتَّى يَحْمِلَ الْآيَةَ الْوَاحِدَةَ عَلَى مَحَامِلَ مُتَعَدِّدَةٍ۔

ترجمہ :- اور جانتا چاہیے کہ حضرات صحابہ و تابعین بعض اوقات مشرکین و یہود کے رسم و رواج  
اور ان کی جاہلانہ عادات کے مخصوص قلعے اس لئے ذکر کرتے ہیں تاکہ وہ عقائد و عادات اچھی طرح  
واضح ہو جائیں۔ اور کہہ دیتے ہیں : نزلت الآیۃ فی کذا۔ اور اس سے وہ حضرات یہ مراد لیتے ہیں کہ  
آیت اسی قبیل میں نازل ہوئی ہے چاہے یہی ہو یا جو اس کے مشابہ ہو یا جو اس کے قریب ہو۔ اور  
اس صورت کے اظہار کا قصد اس کی خصوصیت کے ساتھ نہیں کرتے ہیں بلکہ اس بنا پر کہ یہ نظر کرنا  
ان کلی امور کے لائق ہے۔ اور اسی وجہ سے بہت سے مقامات پر ان کے اقوال مختلف ہوتے ہیں۔  
اور ہر ایک کلام کو ایک طرف کھینچتا ہے حالانکہ حقیقت میں مقاصد ایک ہوتے ہیں۔ اور اسی نکتہ  
کی طرف اشارہ کیا ہے حضرت ابوالدرداءؓ نے جبکہ فرمایا : لایکون الہ، کوئی شخص فقیہ نہیں  
ہو سکتا ہے یہاں تک کہ ایک آیت کو کئی معانی پر محمول کر لے۔

**فائدہ :-** مقصد میں اتحاد کے باوجود شان نزول کے واقعات میں اختلاف کی مثال ملاحظہ ہو

ابن جریر وابن ابی حاتم نے حضرت ابن عباسؓ کے حوالہ سے آیت کریمہ  
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْثُوا النِّسَاءَ كَمَا وَلا تَعْصُوهُنَّ لِيُتْذَكَّرَ هُنَّ  
بِبَعْضِ مَا نَهَيْتُمُوهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّكُمْ بِفَاحِشَةٍ مُبِينَةٍ کا شان نزول بیان کیا ہے کہ  
زمانہ جاہلیت میں جب کوئی شخص زوجہ کو لڑکی چھوڑ کر مرتا تھا تو میت کا قریبی عزیز اس لڑکی پر اپنا

کپڑا والی کرد و سروں کو اس سے روک دیتا تھا، پھر اگر پسند آتی تو اس سے شادی رچا لیتا، ورنہ تاحیات اس کو مجبوس و مقید رکھتا اور مرنے کے بعد اس کا وارث بن بیٹھتا۔

(۲) حضرت ابن عباسؓ ہی کی دوسری روایت کے مطابق دو رجحانیت میں مشرکین کا جب کوئی آدمی مرجعاً تو اس کی بیوی کے اولین تھا در میت کے ورثاء ہوتے۔ ان میں سے کوئی شخص اگر اس بیوے شادی کرنا چاہتا تھا تو اس کا ورثاء کی رائے پر وہ معلق رہتی۔ چاہتے تو کہیں اس کی شادی کر دیتے۔ نہ چاہتے تو یوں ہی زندگی گزارنے پر وہ مجبور ہوتی تھی۔ اس پر اللہ تعالیٰ نے وہ آیت نازل فرمائی۔

(۳) حضرت عکرمہؓ سے مروی ہے کہ یہ آیت قبیلہ اوس کی عورت کبیشہ بنت معن بن عامر کے بارے میں نازل ہوئی جو ابوقیس بن الاسلت کی بیوہ تھیں، ان کی وفات ہوتے ہی بیٹے نے (جانبیت کے مطابق) ماں پر قبضہ کر لیا۔ وہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہوئیں اور عرض کیا۔

«لانا وراثت زوجی ولانا ترک فانت کج» کہ میں نے اپنے شوہر کی وارث بنی اور نہ مجھے چھوڑا جا رہا ہے کہ میں دوسری شادی کروں، اس پر آیت کریمہ نازل ہوئی۔ یہ تین مختلف اسباب نزول ہیں جن کا مقصد ایک ہے۔ یعنی عورتوں پر ورثاء میت کے جبری استمحاق کا بیان۔ شان نزول کا ہر واقعہ یہی بتا رہا ہے کہ مشرکین میت کی ماتحت عورتوں پر حتی وراثت سمجھتے تھے اور جبراً کرکھا اس کے وارث بن بیٹھتے تھے جس کی تردید میں آیت کریمہ نازل ہوئی۔ واللہ اعلم اسی طرح آیت کریمہ «وان امراء خافت من بعلہن انشوزا و اعزلنا فلا جناح علیہما ان یصلحا بیدہما صلحا و المصلح خیر» کے بارے میں شان نزول کی روایتیں مختلف ہیں لیکن مقصد سب کا ایک ہی ہے۔

(۱) ام المؤمنین حضرت عائشہ صدیقہ اور امام المفسرین حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہم کے مطابق جب حضور اقدس صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت سہوہ رضی اللہ عنہا ارشتہ ختم کرنا ارادہ فرمایا اور انہوں نے اپنی باری حضرت عائشہؓ کو دیکر آپ سے رشتہ ازدواجی کو باقی رکھنے کے درخواست کی تو اللہ تعالیٰ نے یہ آیت نازل فرمائی (کما رواہ ابو داؤد و امام عن عائشہ و الترمذی عن ابن عباس)

(۲) سعید بن المسیب کے بقول محمد بن مسلمہ کی ایک صاحبزادی حضرت رافع بن خدیج کے عقد میں تھیں، انہوں نے بڑھا پے یا کسی اور وجہ سے انہیں طلاق دینے کا ارادہ کیا، صاحبزادی بولیں مجھے طلاق نہ دیجئے اور میری باری کے سلسلہ میں آپ کو اختیار ہے تو اللہ تعالیٰ نے آیت نازل فرمائی اَکْمَأْخِرُہَا سَعِیدُ بْنُ مَسْعُورٍ۔ (۳) حاکم نے حضرت عائشہؓ سے روایت کی ہے کہ۔ والصَّالِحُ خَيْرٌ کَا نَزُولِ اِلَیْهِ شَمْصٍ کَے حق میں ہوا جس نے اپنی ایسی بیوی کو طلاق دینے کا ارادہ کیا تھا جس سے کئی بچے تھے اور عورت نے بغیر باری اس شخص کے عقد میں رہنے پر رضا مندی ظاہر کی حتیٰ بلکہ

**حدیث ابی الدرداء** | اس حدیث کو علامہ سیوطیؒ کے بقول ابن سعد وغیرہ نے حضرت ابو الدرداء سے موقوفاً روایت کیا ہے جس کے الفاظ ہیں۔ لَا یَقْبَلُ الرَّجُلُ کُلَّ لَفْظٍ اور بعض حضرات نے اس کی شرح یہ کی ہے کہ آدمی لفظ واحد میں متعدد معانی کا استعمال دیکھ کر لفظ کو اُن سب پر محمول کرے کسی ایک معنی پر اکتفا نہ کرے بشرطیکہ وہ متعدد معانی ایک دوسرے سے معارض نہ ہوں۔ (العون ص ۵۵ و الاقتان ج ۱ ص ۱۷۲)

مفسر مقاتلؒ نے اس حدیث کو مرفوعاً نقل کیا ہے جس کے الفاظ ہیں۔ «لَا یُکُونُ الرَّجُلُ فَقیہاً کُلَّ الْفَقْدِ حَتّٰی یرِیَ الْقُرْآنَ وَجُوهَا کَثِیْرَةً» (الروض ص ۱۷۲ والعون) بہر حال کلام اللہ کی آیات میں معانی کثیرہ کا احتمال اس کی جامعیت کا بین ثبوت اور کھلا ہوا معجزہ ہے۔ علامہ زرکشی کے مطابق۔ ایک ایک آیت میں کم و بیش بیس معانی تک مضمر ہوتے ہیں۔ ظاہر ہے کہ انسان و مخلوقات کے کلام میں ایسی وسعت کہاں پائی جاسکتی ہے؟ اور ان معانی کثیرہ تک رسائی یقیناً کمال فکر کی دلیل ہے بشرطیکہ متضاد نہ ہوں۔

لہ حاشیہ بیان القرآن ج ۱۷۷ ص ۱۷۷۔ ۱۷۸۔ ۱۷۹۔ ۱۸۰۔ ۱۸۱۔ ۱۸۲۔ ۱۸۳۔ ۱۸۴۔ ۱۸۵۔ ۱۸۶۔ ۱۸۷۔ ۱۸۸۔ ۱۸۹۔ ۱۹۰۔ ۱۹۱۔ ۱۹۲۔ ۱۹۳۔ ۱۹۴۔ ۱۹۵۔ ۱۹۶۔ ۱۹۷۔ ۱۹۸۔ ۱۹۹۔ ۲۰۰۔ ۲۰۱۔ ۲۰۲۔ ۲۰۳۔ ۲۰۴۔ ۲۰۵۔ ۲۰۶۔ ۲۰۷۔ ۲۰۸۔ ۲۰۹۔ ۲۱۰۔ ۲۱۱۔ ۲۱۲۔ ۲۱۳۔ ۲۱۴۔ ۲۱۵۔ ۲۱۶۔ ۲۱۷۔ ۲۱۸۔ ۲۱۹۔ ۲۲۰۔ ۲۲۱۔ ۲۲۲۔ ۲۲۳۔ ۲۲۴۔ ۲۲۵۔ ۲۲۶۔ ۲۲۷۔ ۲۲۸۔ ۲۲۹۔ ۲۳۰۔ ۲۳۱۔ ۲۳۲۔ ۲۳۳۔ ۲۳۴۔ ۲۳۵۔ ۲۳۶۔ ۲۳۷۔ ۲۳۸۔ ۲۳۹۔ ۲۴۰۔ ۲۴۱۔ ۲۴۲۔ ۲۴۳۔ ۲۴۴۔ ۲۴۵۔ ۲۴۶۔ ۲۴۷۔ ۲۴۸۔ ۲۴۹۔ ۲۵۰۔ ۲۵۱۔ ۲۵۲۔ ۲۵۳۔ ۲۵۴۔ ۲۵۵۔ ۲۵۶۔ ۲۵۷۔ ۲۵۸۔ ۲۵۹۔ ۲۶۰۔ ۲۶۱۔ ۲۶۲۔ ۲۶۳۔ ۲۶۴۔ ۲۶۵۔ ۲۶۶۔ ۲۶۷۔ ۲۶۸۔ ۲۶۹۔ ۲۷۰۔ ۲۷۱۔ ۲۷۲۔ ۲۷۳۔ ۲۷۴۔ ۲۷۵۔ ۲۷۶۔ ۲۷۷۔ ۲۷۸۔ ۲۷۹۔ ۲۸۰۔ ۲۸۱۔ ۲۸۲۔ ۲۸۳۔ ۲۸۴۔ ۲۸۵۔ ۲۸۶۔ ۲۸۷۔ ۲۸۸۔ ۲۸۹۔ ۲۹۰۔ ۲۹۱۔ ۲۹۲۔ ۲۹۳۔ ۲۹۴۔ ۲۹۵۔ ۲۹۶۔ ۲۹۷۔ ۲۹۸۔ ۲۹۹۔ ۳۰۰۔ ۳۰۱۔ ۳۰۲۔ ۳۰۳۔ ۳۰۴۔ ۳۰۵۔ ۳۰۶۔ ۳۰۷۔ ۳۰۸۔ ۳۰۹۔ ۳۱۰۔ ۳۱۱۔ ۳۱۲۔ ۳۱۳۔ ۳۱۴۔ ۳۱۵۔ ۳۱۶۔ ۳۱۷۔ ۳۱۸۔ ۳۱۹۔ ۳۲۰۔ ۳۲۱۔ ۳۲۲۔ ۳۲۳۔ ۳۲۴۔ ۳۲۵۔ ۳۲۶۔ ۳۲۷۔ ۳۲۸۔ ۳۲۹۔ ۳۳۰۔ ۳۳۱۔ ۳۳۲۔ ۳۳۳۔ ۳۳۴۔ ۳۳۵۔ ۳۳۶۔ ۳۳۷۔ ۳۳۸۔ ۳۳۹۔ ۳۴۰۔ ۳۴۱۔ ۳۴۲۔ ۳۴۳۔ ۳۴۴۔ ۳۴۵۔ ۳۴۶۔ ۳۴۷۔ ۳۴۸۔ ۳۴۹۔ ۳۵۰۔ ۳۵۱۔ ۳۵۲۔ ۳۵۳۔ ۳۵۴۔ ۳۵۵۔ ۳۵۶۔ ۳۵۷۔ ۳۵۸۔ ۳۵۹۔ ۳۶۰۔ ۳۶۱۔ ۳۶۲۔ ۳۶۳۔ ۳۶۴۔ ۳۶۵۔ ۳۶۶۔ ۳۶۷۔ ۳۶۸۔ ۳۶۹۔ ۳۷۰۔ ۳۷۱۔ ۳۷۲۔ ۳۷۳۔ ۳۷۴۔ ۳۷۵۔ ۳۷۶۔ ۳۷۷۔ ۳۷۸۔ ۳۷۹۔ ۳۸۰۔ ۳۸۱۔ ۳۸۲۔ ۳۸۳۔ ۳۸۴۔ ۳۸۵۔ ۳۸۶۔ ۳۸۷۔ ۳۸۸۔ ۳۸۹۔ ۳۹۰۔ ۳۹۱۔ ۳۹۲۔ ۳۹۳۔ ۳۹۴۔ ۳۹۵۔ ۳۹۶۔ ۳۹۷۔ ۳۹۸۔ ۳۹۹۔ ۴۰۰۔ ۴۰۱۔ ۴۰۲۔ ۴۰۳۔ ۴۰۴۔ ۴۰۵۔ ۴۰۶۔ ۴۰۷۔ ۴۰۸۔ ۴۰۹۔ ۴۱۰۔ ۴۱۱۔ ۴۱۲۔ ۴۱۳۔ ۴۱۴۔ ۴۱۵۔ ۴۱۶۔ ۴۱۷۔ ۴۱۸۔ ۴۱۹۔ ۴۲۰۔ ۴۲۱۔ ۴۲۲۔ ۴۲۳۔ ۴۲۴۔ ۴۲۵۔ ۴۲۶۔ ۴۲۷۔ ۴۲۸۔ ۴۲۹۔ ۴۳۰۔ ۴۳۱۔ ۴۳۲۔ ۴۳۳۔ ۴۳۴۔ ۴۳۵۔ ۴۳۶۔ ۴۳۷۔ ۴۳۸۔ ۴۳۹۔ ۴۴۰۔ ۴۴۱۔ ۴۴۲۔ ۴۴۳۔ ۴۴۴۔ ۴۴۵۔ ۴۴۶۔ ۴۴۷۔ ۴۴۸۔ ۴۴۹۔ ۴۵۰۔ ۴۵۱۔ ۴۵۲۔ ۴۵۳۔ ۴۵۴۔ ۴۵۵۔ ۴۵۶۔ ۴۵۷۔ ۴۵۸۔ ۴۵۹۔ ۴۶۰۔ ۴۶۱۔ ۴۶۲۔ ۴۶۳۔ ۴۶۴۔ ۴۶۵۔ ۴۶۶۔ ۴۶۷۔ ۴۶۸۔ ۴۶۹۔ ۴۷۰۔ ۴۷۱۔ ۴۷۲۔ ۴۷۳۔ ۴۷۴۔ ۴۷۵۔ ۴۷۶۔ ۴۷۷۔ ۴۷۸۔ ۴۷۹۔ ۴۸۰۔ ۴۸۱۔ ۴۸۲۔ ۴۸۳۔ ۴۸۴۔ ۴۸۵۔ ۴۸۶۔ ۴۸۷۔ ۴۸۸۔ ۴۸۹۔ ۴۹۰۔ ۴۹۱۔ ۴۹۲۔ ۴۹۳۔ ۴۹۴۔ ۴۹۵۔ ۴۹۶۔ ۴۹۷۔ ۴۹۸۔ ۴۹۹۔ ۵۰۰۔ ۵۰۱۔ ۵۰۲۔ ۵۰۳۔ ۵۰۴۔ ۵۰۵۔ ۵۰۶۔ ۵۰۷۔ ۵۰۸۔ ۵۰۹۔ ۵۱۰۔ ۵۱۱۔ ۵۱۲۔ ۵۱۳۔ ۵۱۴۔ ۵۱۵۔ ۵۱۶۔ ۵۱۷۔ ۵۱۸۔ ۵۱۹۔ ۵۲۰۔ ۵۲۱۔ ۵۲۲۔ ۵۲۳۔ ۵۲۴۔ ۵۲۵۔ ۵۲۶۔ ۵۲۷۔ ۵۲۸۔ ۵۲۹۔ ۵۳۰۔ ۵۳۱۔ ۵۳۲۔ ۵۳۳۔ ۵۳۴۔ ۵۳۵۔ ۵۳۶۔ ۵۳۷۔ ۵۳۸۔ ۵۳۹۔ ۵۴۰۔ ۵۴۱۔ ۵۴۲۔ ۵۴۳۔ ۵۴۴۔ ۵۴۵۔ ۵۴۶۔ ۵۴۷۔ ۵۴۸۔ ۵۴۹۔ ۵۵۰۔ ۵۵۱۔ ۵۵۲۔ ۵۵۳۔ ۵۵۴۔ ۵۵۵۔ ۵۵۶۔ ۵۵۷۔ ۵۵۸۔ ۵۵۹۔ ۵۶۰۔ ۵۶۱۔ ۵۶۲۔ ۵۶۳۔ ۵۶۴۔ ۵۶۵۔ ۵۶۶۔ ۵۶۷۔ ۵۶۸۔ ۵۶۹۔ ۵۷۰۔ ۵۷۱۔ ۵۷۲۔ ۵۷۳۔ ۵۷۴۔ ۵۷۵۔ ۵۷۶۔ ۵۷۷۔ ۵۷۸۔ ۵۷۹۔ ۵۸۰۔ ۵۸۱۔ ۵۸۲۔ ۵۸۳۔ ۵۸۴۔ ۵۸۵۔ ۵۸۶۔ ۵۸۷۔ ۵۸۸۔ ۵۸۹۔ ۵۹۰۔ ۵۹۱۔ ۵۹۲۔ ۵۹۳۔ ۵۹۴۔ ۵۹۵۔ ۵۹۶۔ ۵۹۷۔ ۵۹۸۔ ۵۹۹۔ ۶۰۰۔ ۶۰۱۔ ۶۰۲۔ ۶۰۳۔ ۶۰۴۔ ۶۰۵۔ ۶۰۶۔ ۶۰۷۔ ۶۰۸۔ ۶۰۹۔ ۶۱۰۔ ۶۱۱۔ ۶۱۲۔ ۶۱۳۔ ۶۱۴۔ ۶۱۵۔ ۶۱۶۔ ۶۱۷۔ ۶۱۸۔ ۶۱۹۔ ۶۲۰۔ ۶۲۱۔ ۶۲۲۔ ۶۲۳۔ ۶۲۴۔ ۶۲۵۔ ۶۲۶۔ ۶۲۷۔ ۶۲۸۔ ۶۲۹۔ ۶۳۰۔ ۶۳۱۔ ۶۳۲۔ ۶۳۳۔ ۶۳۴۔ ۶۳۵۔ ۶۳۶۔ ۶۳۷۔ ۶۳۸۔ ۶۳۹۔ ۶۴۰۔ ۶۴۱۔ ۶۴۲۔ ۶۴۳۔ ۶۴۴۔ ۶۴۵۔ ۶۴۶۔ ۶۴۷۔ ۶۴۸۔ ۶۴۹۔ ۶۵۰۔ ۶۵۱۔ ۶۵۲۔ ۶۵۳۔ ۶۵۴۔ ۶۵۵۔ ۶۵۶۔ ۶۵۷۔ ۶۵۸۔ ۶۵۹۔ ۶۶۰۔ ۶۶۱۔ ۶۶۲۔ ۶۶۳۔ ۶۶۴۔ ۶۶۵۔ ۶۶۶۔ ۶۶۷۔ ۶۶۸۔ ۶۶۹۔ ۶۷۰۔ ۶۷۱۔ ۶۷۲۔ ۶۷۳۔ ۶۷۴۔ ۶۷۵۔ ۶۷۶۔ ۶۷۷۔ ۶۷۸۔ ۶۷۹۔ ۶۸۰۔ ۶۸۱۔ ۶۸۲۔ ۶۸۳۔ ۶۸۴۔ ۶۸۵۔ ۶۸۶۔ ۶۸۷۔ ۶۸۸۔ ۶۸۹۔ ۶۹۰۔ ۶۹۱۔ ۶۹۲۔ ۶۹۳۔ ۶۹۴۔ ۶۹۵۔ ۶۹۶۔ ۶۹۷۔ ۶۹۸۔ ۶۹۹۔ ۷۰۰۔ ۷۰۱۔ ۷۰۲۔ ۷۰۳۔ ۷۰۴۔ ۷۰۵۔ ۷۰۶۔ ۷۰۷۔ ۷۰۸۔ ۷۰۹۔ ۷۱۰۔ ۷۱۱۔ ۷۱۲۔ ۷۱۳۔ ۷۱۴۔ ۷۱۵۔ ۷۱۶۔ ۷۱۷۔ ۷۱۸۔ ۷۱۹۔ ۷۲۰۔ ۷۲۱۔ ۷۲۲۔ ۷۲۳۔ ۷۲۴۔ ۷۲۵۔ ۷۲۶۔ ۷۲۷۔ ۷۲۸۔ ۷۲۹۔ ۷۳۰۔ ۷۳۱۔ ۷۳۲۔ ۷۳۳۔ ۷۳۴۔ ۷۳۵۔ ۷۳۶۔ ۷۳۷۔ ۷۳۸۔ ۷۳۹۔ ۷۴۰۔ ۷۴۱۔ ۷۴۲۔ ۷۴۳۔ ۷۴۴۔ ۷۴۵۔ ۷۴۶۔ ۷۴۷۔ ۷۴۸۔ ۷۴۹۔ ۷۵۰۔ ۷۵۱۔ ۷۵۲۔ ۷۵۳۔ ۷۵۴۔ ۷۵۵۔ ۷۵۶۔ ۷۵۷۔ ۷۵۸۔ ۷۵۹۔ ۷۶۰۔ ۷۶۱۔ ۷۶۲۔ ۷۶۳۔ ۷۶۴۔ ۷۶۵۔ ۷۶۶۔ ۷۶۷۔ ۷۶۸۔ ۷۶۹۔ ۷۷۰۔ ۷۷۱۔ ۷۷۲۔ ۷۷۳۔ ۷۷۴۔ ۷۷۵۔ ۷۷۶۔ ۷۷۷۔ ۷۷۸۔ ۷۷۹۔ ۷۸۰۔ ۷۸۱۔ ۷۸۲۔ ۷۸۳۔ ۷۸۴۔ ۷۸۵۔ ۷۸۶۔ ۷۸۷۔ ۷۸۸۔ ۷۸۹۔ ۷۹۰۔ ۷۹۱۔ ۷۹۲۔ ۷۹۳۔ ۷۹۴۔ ۷۹۵۔ ۷۹۶۔ ۷۹۷۔ ۷۹۸۔ ۷۹۹۔ ۸۰۰۔ ۸۰۱۔ ۸۰۲۔ ۸۰۳۔ ۸۰۴۔ ۸۰۵۔ ۸۰۶۔ ۸۰۷۔ ۸۰۸۔ ۸۰۹۔ ۸۱۰۔ ۸۱۱۔ ۸۱۲۔ ۸۱۳۔ ۸۱۴۔ ۸۱۵۔ ۸۱۶۔ ۸۱۷۔ ۸۱۸۔ ۸۱۹۔ ۸۲۰۔ ۸۲۱۔ ۸۲۲۔ ۸۲۳۔ ۸۲۴۔ ۸۲۵۔ ۸۲۶۔ ۸۲۷۔ ۸۲۸۔ ۸۲۹۔ ۸۳۰۔ ۸۳۱۔ ۸۳۲۔ ۸۳۳۔ ۸۳۴۔ ۸۳۵۔ ۸۳۶۔ ۸۳۷۔ ۸۳۸۔ ۸۳۹۔ ۸۴۰۔ ۸۴۱۔ ۸۴۲۔ ۸۴۳۔ ۸۴۴۔ ۸۴۵۔ ۸۴۶۔ ۸۴۷۔ ۸۴۸۔ ۸۴۹۔ ۸۵۰۔ ۸۵۱۔ ۸۵۲۔ ۸۵۳۔ ۸۵۴۔ ۸۵۵۔ ۸۵۶۔ ۸۵۷۔ ۸۵۸۔ ۸۵۹۔ ۸۶۰۔ ۸۶۱۔ ۸۶۲۔ ۸۶۳۔ ۸۶۴۔ ۸۶۵۔ ۸۶۶۔ ۸۶۷۔ ۸۶۸۔ ۸۶۹۔ ۸۷۰۔ ۸۷۱۔ ۸۷۲۔ ۸۷۳۔ ۸۷۴۔ ۸۷۵۔ ۸۷۶۔ ۸۷۷۔ ۸۷۸۔ ۸۷۹۔ ۸۸۰۔ ۸۸۱۔ ۸۸۲۔ ۸۸۳۔ ۸۸۴۔ ۸۸۵۔ ۸۸۶۔ ۸۸۷۔ ۸۸۸۔ ۸۸۹۔ ۸۹۰۔ ۸۹۱۔ ۸۹۲۔ ۸۹۳۔ ۸۹۴۔ ۸۹۵۔ ۸۹۶۔ ۸۹۷۔ ۸۹۸۔ ۸۹۹۔ ۹۰۰۔ ۹۰۱۔ ۹۰۲۔ ۹۰۳۔ ۹۰۴۔ ۹۰۵۔ ۹۰۶۔ ۹۰۷۔ ۹۰۸۔ ۹۰۹۔ ۹۱۰۔ ۹۱۱۔ ۹۱۲۔ ۹۱۳۔ ۹۱۴۔ ۹۱۵۔ ۹۱۶۔ ۹۱۷۔ ۹۱۸۔ ۹۱۹۔ ۹۲۰۔ ۹۲۱۔ ۹۲۲۔ ۹۲۳۔ ۹۲۴۔ ۹۲۵۔ ۹۲۶۔ ۹۲۷۔ ۹۲۸۔ ۹۲۹۔ ۹۳۰۔ ۹۳۱۔ ۹۳۲۔ ۹۳۳۔ ۹۳۴۔ ۹۳۵۔ ۹۳۶۔ ۹۳۷۔ ۹۳۸۔ ۹۳۹۔ ۹۴۰۔ ۹۴۱۔ ۹۴۲۔ ۹۴۳۔ ۹۴۴۔ ۹۴۵۔ ۹۴۶۔ ۹۴۷۔ ۹۴۸۔ ۹۴۹۔ ۹۵۰۔ ۹۵۱۔ ۹۵۲۔ ۹۵۳۔ ۹۵۴۔ ۹۵۵۔ ۹۵۶۔ ۹۵۷۔ ۹۵۸۔ ۹۵۹۔ ۹۶۰۔ ۹۶۱۔ ۹۶۲۔ ۹۶۳۔ ۹۶۴۔ ۹۶۵۔ ۹۶۶۔ ۹۶۷۔ ۹۶۸۔ ۹۶۹۔ ۹۷۰۔ ۹۷۱۔ ۹۷۲۔ ۹۷۳۔ ۹۷۴۔ ۹۷۵۔ ۹۷۶۔ ۹۷۷۔ ۹۷۸۔ ۹۷۹۔ ۹۸۰۔ ۹۸۱۔ ۹۸۲۔ ۹۸۳۔ ۹۸۴۔ ۹۸۵۔ ۹۸۶۔ ۹۸۷۔ ۹۸۸۔ ۹۸۹۔ ۹۹۰۔ ۹۹۱۔ ۹۹۲۔ ۹۹۳۔ ۹۹۴۔ ۹۹۵۔ ۹۹۶۔ ۹۹۷۔ ۹۹۸۔ ۹۹۹۔ ۱۰۰۰۔ ۱۰۰۱۔ ۱۰۰۲۔ ۱۰۰۳۔ ۱۰۰۴۔ ۱۰۰۵۔ ۱۰۰۶۔ ۱۰۰۷۔ ۱۰۰۸۔ ۱۰۰۹۔ ۱۰۱۰۔ ۱۰۱۱۔ ۱۰۱۲۔ ۱۰۱۳۔ ۱۰۱۴۔ ۱۰۱۵۔ ۱۰۱۶۔ ۱۰۱۷۔ ۱۰۱۸۔ ۱۰۱۹۔ ۱۰۲۰۔ ۱۰۲۱۔ ۱۰۲۲۔ ۱۰۲۳۔ ۱۰۲۴۔ ۱۰۲۵۔ ۱۰۲۶۔ ۱۰۲۷۔ ۱۰۲۸۔ ۱۰۲۹۔ ۱۰۳۰۔ ۱۰۳۱۔ ۱۰۳۲۔ ۱۰۳۳۔ ۱۰۳۴۔ ۱۰۳۵۔ ۱۰۳۶۔ ۱۰۳۷۔ ۱۰۳۸۔ ۱۰۳۹۔ ۱۰۴۰۔ ۱۰۴۱۔ ۱۰۴۲۔ ۱۰۴۳۔ ۱۰۴۴۔ ۱۰۴۵۔ ۱۰۴۶۔ ۱۰۴۷۔ ۱۰۴۸۔ ۱۰۴۹۔ ۱۰۵۰۔ ۱۰۵۱۔ ۱۰۵۲۔ ۱۰۵۳۔ ۱۰۵۴۔ ۱۰۵۵۔ ۱۰۵۶۔ ۱۰۵۷۔ ۱۰۵۸۔ ۱۰۵۹۔ ۱۰۶۰۔ ۱۰۶۱۔ ۱۰۶۲۔ ۱۰۶۳۔ ۱۰۶۴۔ ۱۰۶۵۔ ۱۰۶۶۔ ۱۰۶۷۔ ۱۰۶۸۔ ۱۰۶۹۔ ۱۰۷۰۔ ۱۰۷۱۔ ۱۰۷۲۔ ۱۰۷۳۔ ۱۰۷۴۔ ۱۰۷۵۔ ۱۰۷۶۔ ۱۰۷۷۔ ۱۰۷۸۔ ۱۰۷۹۔ ۱۰۸۰۔ ۱۰۸۱۔ ۱۰۸۲۔ ۱۰۸۳۔ ۱۰۸۴۔ ۱۰۸۵۔ ۱۰۸۶۔ ۱۰۸۷۔ ۱۰۸۸۔ ۱۰۸۹۔ ۱۰۹۰۔ ۱۰۹۱۔ ۱۰۹۲۔ ۱۰۹۳۔ ۱۰۹۴۔ ۱۰۹۵۔ ۱۰۹۶۔ ۱۰۹۷۔ ۱۰۹۸۔ ۱۰۹۹۔ ۱۱۰۰۔ ۱۱۰۱۔ ۱۱۰۲۔ ۱۱۰۳۔ ۱۱۰۴۔ ۱۱۰۵۔ ۱۱۰۶۔ ۱۱۰۷۔ ۱۱۰۸۔ ۱۱۰۹۔ ۱۱۱۰۔ ۱۱۱۱۔ ۱۱۱۲۔ ۱۱۱۳۔ ۱۱۱۴۔ ۱۱۱۵۔ ۱۱۱۶۔ ۱۱۱۷۔ ۱۱۱۸۔ ۱۱۱۹۔ ۱۱۲۰۔ ۱۱۲۱۔ ۱۱۲۲۔ ۱۱۲۳۔ ۱۱۲۴۔ ۱۱۲۵۔ ۱۱۲۶۔ ۱۱۲۷۔ ۱۱۲۸۔ ۱۱۲۹۔ ۱۱۳۰۔ ۱۱۳۱۔ ۱۱۳۲۔ ۱۱۳۳۔ ۱۱۳۴۔ ۱۱۳۵۔ ۱۱۳۶۔ ۱۱۳۷۔ ۱۱۳۸۔ ۱۱۳۹۔ ۱۱۴۰۔ ۱۱۴۱۔ ۱۱۴۲۔ ۱۱۴۳۔ ۱۱۴۴۔ ۱۱۴۵۔ ۱۱۴۶۔ ۱۱۴۷۔ ۱۱۴۸۔ ۱۱۴۹۔ ۱۱۵۰۔ ۱۱۵۱۔ ۱۱۵۲۔ ۱۱۵۳۔ ۱۱۵۴۔ ۱۱۵۵۔ ۱۱۵۶۔ ۱۱۵۷۔ ۱۱۵۸۔ ۱۱۵۹۔ ۱۱۶۰۔ ۱۱۶۱۔ ۱۱۶۲۔ ۱۱۶۳۔ ۱۱۶۴۔ ۱۱۶۵۔ ۱۱۶۶۔ ۱۱۶۷۔ ۱۱۶۸۔ ۱۱۶۹۔ ۱۱۷۰۔ ۱۱۷۱۔ ۱۱۷۲۔ ۱۱۷۳۔ ۱۱۷۴۔ ۱۱۷۵۔ ۱۱۷۶۔ ۱۱۷۷۔ ۱۱۷۸۔ ۱۱۷۹۔ ۱۱۸۰۔ ۱۱۸۱۔ ۱۱۸۲۔ ۱۱۸۳۔ ۱۱۸۴۔ ۱۱۸۵۔ ۱۱۸۶۔ ۱۱۸۷۔ ۱۱۸۸۔ ۱۱۸۹۔ ۱۱۹۰۔ ۱۱۹۱۔ ۱۱۹۲۔ ۱۱۹۳۔ ۱۱۹۴۔ ۱۱۹۵۔ ۱۱۹۶۔ ۱۱۹۷۔ ۱۱۹۸۔ ۱۱۹۹۔ ۱۲۰۰۔ ۱۲۰۱۔ ۱۲۰۲۔ ۱۲۰۳۔ ۱۲۰۴۔ ۱۲۰۵۔ ۱۲۰۶۔ ۱۲۰۷۔ ۱۲۰۸۔ ۱۲۰۹۔ ۱۲۱۰۔ ۱۲۱۱۔ ۱۲۱۲۔ ۱۲۱۳۔ ۱۲۱۴۔ ۱۲۱۵۔ ۱۲۱۶۔ ۱۲۱۷۔ ۱۲۱۸۔ ۱۲۱۹۔ ۱۲۲۰۔ ۱۲۲۱۔ ۱۲۲۲۔ ۱۲۲۳۔ ۱۲۲۴۔ ۱۲۲۵۔ ۱۲۲۶۔ ۱۲۲۷۔ ۱۲۲۸۔ ۱۲۲۹۔ ۱۲۳۰۔ ۱۲۳۱۔ ۱۲۳۲۔ ۱۲۳۳۔ ۱۲۳۴۔ ۱۲۳۵۔ ۱۲۳۶۔ ۱۲۳۷۔ ۱۲۳۸۔ ۱۲۳۹۔ ۱۲۴۰۔ ۱۲۴۱۔ ۱۲۴۲۔ ۱۲۴۳۔ ۱۲۴۴۔ ۱۲۴۵۔ ۱۲۴۶۔ ۱۲۴۷۔ ۱۲۴۸۔ ۱۲۴۹۔ ۱۲۵۰۔ ۱۲۵۱۔ ۱۲۵۲۔ ۱۲۵۳۔ ۱۲۵۴۔ ۱۲۵۵۔ ۱۲۵۶۔ ۱۲۵۷۔ ۱۲۵۸۔ ۱۲۵۹۔ ۱۲۶۰۔ ۱۲۶۱۔ ۱۲۶۲۔ ۱۲۶۳۔ ۱۲۶۴۔ ۱۲۶۵۔ ۱۲۶۶۔ ۱۲۶۷۔ ۱۲۶۸۔ ۱۲۶۹۔ ۱۲۷۰۔ ۱۲۷۱۔ ۱۲۷۲۔ ۱۲۷۳۔ ۱۲۷۴۔ ۱۲۷۵۔ ۱۲۷۶۔ ۱۲۷۷۔ ۱۲۷۸۔ ۱۲۷۹۔ ۱۲۸۰۔ ۱۲۸۱۔ ۱۲۸۲۔ ۱۲۸۳۔ ۱۲۸۴۔ ۱۲۸۵۔ ۱۲۸۶۔ ۱۲۸۷۔ ۱۲۸۸۔ ۱۲۸۹۔ ۱۲۹۰۔ ۱۲۹۱۔ ۱۲۹۲۔ ۱۲۹۳۔ ۱۲۹۴۔ ۱۲۹۵۔ ۱۲۹۶۔ ۱۲۹۷۔ ۱۲۹۸۔ ۱۲۹۹۔ ۱۳۰۰۔ ۱۳۰۱۔ ۱۳۰۲۔ ۱۳۰۳۔ ۱۳۰۴۔ ۱۳۰۵۔ ۱۳۰۶۔ ۱۳۰۷۔ ۱۳۰۸۔ ۱۳۰۹۔ ۱۳۱۰۔ ۱۳۱۱۔ ۱۳۱۲۔ ۱۳۱۳۔ ۱۳۱۴۔ ۱۳۱۵۔ ۱۳۱۶۔ ۱۳۱۷۔ ۱۳۱۸۔ ۱۳۱۹۔ ۱۳۲۰۔ ۱۳۲۱۔ ۱۳۲۲۔ ۱۳۲۳۔ ۱۳۲۴۔ ۱۳۲۵۔ ۱۳۲۶۔ ۱۳۲۷۔ ۱۳۲۸۔ ۱۳۲۹۔ ۱۳۳۰۔ ۱۳۳۱۔ ۱۳۳۲۔ ۱۳۳۳۔ ۱۳۳۴۔ ۱۳۳۵۔ ۱۳۳۶۔ ۱۳۳۷۔ ۱۳۳۸۔ ۱۳۳۹۔ ۱۳۴۰۔ ۱۳۴۱۔ ۱۳۴۲۔ ۱۳۴۳۔ ۱۳۴۴۔ ۱۳۴۵۔ ۱۳۴۶۔ ۱۳۴۷۔ ۱۳۴۸۔ ۱۳۴۹۔ ۱۳۵۰۔ ۱۳۵۱۔ ۱۳۵۲۔ ۱۳۵۳۔ ۱۳۵۴۔ ۱۳۵۵۔ ۱۳۵۶۔ ۱۳۵۷۔ ۱۳۵۸۔ ۱۳۵۹۔ ۱۳۶۰۔ ۱۳۶۱۔ ۱۳۶۲۔ ۱۳۶۳۔ ۱۳۶۴۔ ۱۳۶۵۔ ۱۳۶۶۔ ۱۳۶۷۔ ۱۳۶۸۔ ۱۳۶۹۔ ۱۳۷۰۔ ۱۳۷۱۔ ۱۳۷۲۔ ۱۳۷۳۔ ۱۳۷۴۔ ۱۳۷۵۔ ۱۳۷۶۔ ۱۳۷۷۔ ۱۳۷۸۔ ۱۳۷۹۔ ۱۳۸۰۔ ۱۳۸۱۔ ۱۳۸۲۔ ۱۳۸۳۔ ۱۳۸۴۔ ۱۳۸۵۔ ۱۳۸۶۔ ۱۳۸۷۔ ۱۳۸۸۔ ۱۳۸۹۔ ۱۳۹۰۔ ۱۳۹۱۔ ۱۳۹۲۔ ۱۳۹۳۔ ۱۳۹۴۔ ۱۳۹۵۔ ۱۳۹۶۔ ۱۳۹۷۔ ۱۳۹۸۔ ۱۳۹۹۔ ۱۴۰۰۔ ۱۴۰۱۔ ۱۴۰۲۔ ۱۴۰۳۔ ۱۴۰۴۔ ۱۴۰۵۔ ۱۴۰۶۔ ۱۴۰۷۔ ۱۴۰۸۔ ۱۴۰۹۔ ۱۴۱۰۔ ۱۴۱۱۔ ۱۴۱۲۔ ۱۴۱۳۔ ۱۴۱۴۔ ۱۴۱۵۔ ۱۴۱۶۔ ۱۴۱۷۔ ۱۴۱۸۔ ۱۴۱۹۔ ۱۴۲۰۔ ۱۴۲۱۔ ۱۴۲۲۔ ۱۴۲۳۔ ۱۴۲۴۔ ۱۴۲۵۔ ۱۴۲۶۔ ۱۴۲۷۔ ۱۴۲۸۔ ۱۴۲۹۔ ۱۴۳۰۔ ۱۴۳۱۔ ۱۴۳۲۔ ۱۴۳۳۔ ۱۴۳۴۔ ۱۴۳۵۔ ۱۴۳۶۔ ۱۴۳۷۔ ۱۴۳۸۔ ۱۴۳۹۔ ۱۴۴۰۔ ۱۴۴۱۔ ۱۴۴۲۔ ۱۴۴۳۔ ۱۴۴۴۔ ۱۴۴۵۔ ۱۴۴۶۔ ۱۴۴۷۔ ۱۴۴۸۔ ۱۴۴۹۔ ۱۴۵۰۔ ۱۴۵۱۔ ۱۴۵۲۔ ۱۴۵۳۔ ۱۴۵۴۔ ۱۴۵۵۔ ۱۴۵۶۔ ۱۴۵۷۔ ۱۴۵۸۔ ۱۴۵۹۔ ۱۴۶۰۔ ۱۴۶۱۔ ۱۴۶۲۔ ۱۴۶۳۔ ۱۴۶۴۔ ۱۴۶۵۔ ۱۴۶۶۔ ۱۴۶۷۔ ۱۴۶۸۔ ۱۴۶۹۔ ۱۴۷۰۔ ۱۴۷۱۔ ۱۴۷۲۔ ۱۴۷۳۔ ۱۴۷۴۔ ۱۴۷۵۔ ۱۴۷۶۔ ۱۴۷۷۔ ۱۴۷۸۔ ۱۴۷۹۔ ۱۴۸۰۔ ۱۴۸۱۔ ۱۴۸۲۔ ۱۴۸۳۔ ۱۴۸۴۔ ۱۴۸۵۔ ۱۴۸۶۔ ۱۴۸۷۔ ۱۴۸۸۔ ۱۴۸۹۔ ۱۴۹۰۔ ۱۴۹۱۔ ۱۴۹۲۔ ۱۴۹۳۔ ۱۴۹۴۔ ۱۴۹۵۔ ۱۴۹۶۔ ۱۴۹۷۔ ۱۴۹

معافی متعدّدہ کی محتمل آیات۔ اس قسم کی آیات قرآن کریم میں بہت ہیں۔ یہاں مثال کے طور پر چند آیتیں ذکر کی جاتی ہیں۔ مثال ۱۔ لولا کتاب من اللہ سبق لمتکم فیما اخذتمہ عذاب عظیم ۱۔ یہاں کتاب سے اللہ کی کوئی تحریر اور اس کا کونسا ازلی فیصلہ مراد ہے؟ علمائے اس سوال کے جواب میں مختلف باتیں کہی ہیں۔ لوح محفوظ میں اللہ نے یہ بات لکھ دی تھی کہ (۱) جو مومن بندہ اجتہاد میں غلطی کرے اس پر عذاب نہ ہوگا۔ (۲) جس قوم کو کسی کام کے کرنے کی مرتبہ مخالفت نہ ہو اور اس کو کرے تو مآخوذ نہ ہوگی۔ (۳) اہل بدر جو فعل بھی کریں معاف ہے ان پر عذاب نہ ہوگا۔ (۴) اس امت پر مالی فدیہ حلال ہوگا۔ واللہ اعلم (بیان الشیخ السید عبدالرحمن الجلالی)

(مثال ۲) یومئذ عواجل انھاس پیامہم (یعنی اسرائیل ص ۸۷) اس آیت میں امام سے کیا مراد ہے۔ اس سلسلہ میں مختلف اقوال ہیں۔

(۱) امام کی جمع ہے۔ قیامت کے روز ہر شخص کو اس کی ماں کے نام کے ساتھ پکارا جائیگا۔ یہ قول محمد بن کعب قرظی کی طرف منسوب ہے۔ ابن عادل نے اس کی تردید کی ہے اور زعفرانی نے تردید کی تاہم یہ ہے۔ (۲) امام سے مراد مقتدی ہے۔ اس قول کو ابو عبیدہ کی طرف منسوب کیا جاتا ہے۔ قرظی کا یہی مسلک ہے۔ (۳) امام سے مراد ہدایت و گمراہی کا پیشوا ہے جیسے حضرت موسیٰ اور فرعون، حضرت ابراہیم اور آذر و نمرود وغیرہ (۴) جو قول ابن عباس (۴) امام سے مراد مہجور ہے۔ (۵) امام سے مراد انبیاء و مصلحین ہیں قیامت کے روز ہر شخص کو اس کے نبی و رسول کی طرف منسوب کر کے پکارا جائے گا۔ مطیعین کو اے امت محمد، اے امت عیسیٰ، اے امت ابراہیم وغیرہ کہہ کر اور منکرین کو اے منکر محمد، اے منکر عیسیٰ وغیرہ کہہ کر پکارا جائے گا۔ یا یوں کہیے کہ ہر امت دعوت کو اس کے نبی کی طرف منسوب کر کے بلایا جائیگا۔ خواہ اس نے دعوت پر لبیک کہا ہو یا نہ کہا ہو۔

۱۔ سورۃ انفال پ ۱۰۷ (۵۷)

۲۔ آپ کا نام محمد بن کعب بن سلیم بن اسد القرظی ہے۔ آپ کے والد بنو قرظہ میں سے تھے۔ قول مشہور کے مطابق آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی حیات طیبہ میں پیدا ہو چکے تھے حضرت عید اللہ بن مسعود، حضرت علیؓ، ابن عباسؓ وغیرہ روایات نقل کرتے ہیں۔ ان کے تعلق ہونے پر اتفاق ہے۔ ۳۔ اور ۱۳ھ کے درمیان وفات پائی۔ (علوم القرآن ص ۴۷)

وہو قول ابی ہریرۃ و مجاہد وقتادۃ۔

(۶) امام سے مراد آسمانی کتابیں ہیں۔ (ابن زید و ضحاک و ربیعہ ابن جریر)

(۷) امام سے مراد اعمال نامے ہیں یہ ابوالعالیہ اور حسن بصری کی رائے ہے۔ بلکہ ایک روایت کے مطابق ابن عباس و ضحاک بھی اسی کے قائل ہیں۔ (ورجہ ابن کثیر)  
(یہ ساتوں اقوال اختصار کے ساتھ بیان الشبان سے ماخوذ ہیں۔)

ان دو آیتوں کے علاوہ سورہ نمل ع ۱۳ کی آیت "فَلَنُحْيِيَنَّهَا حَيْلُوۡةً طَيِّبَةً" اور سورہ نمل ع ۲۴ کی آیت "وَمَا نَشْعُرُ وَاِنَّآ اَنۡتَ بِنِعْمَتِنَا كَذِبٌ" اور سورہ توبہ ع ۱۳ کی آیت "وَالشَّيْقُوۡنَ الْاَوَّلُوۡنَ مِنَ الْمُحْجِرِيۡنَ وَالْاَنْصَارِ وَالَّذِيۡنَ اتَّبَعُوۡهُمۡ بِاِحْسَانٍ رَّضِيَ اللّٰهُ عَنْہُمْ وَرَضُوۡا عَنْہُ" اور سورہ ع ۲۴ کی آیت "مَنْ كَانَ يَظُنُّ اَنۡ لَّنۡ يَنْصُرَہُ اللّٰهُ فِی الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ فَلْيَمۡدُدۡ بِسَبَبٍ اِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لِيَقْطَعۡ فَلَيُنظَرَ هَلۡ يَنۡظُرُہُۢمۡ اَنۡ يُّدۡہِبَ کَذِبُہٗ مَا يَخۡيۡطُ" میں متعدد معانی کا احتمال اہل تفسیر نے ذکر فرمایا ہے۔ مزید مثالیں مل سکتی ہیں تلاش جستجو شرط ہے۔

۳: علامہ سیوطی نے بعض علماء کے حوالہ سے حدیث ابو الدرداء کی جو تشریح کی تھی اس کے پیش نظر ہم نے چند آیتیں بطور مثال ذکر کر دیں لیکن حضرت ماقی علیہ الرحمہ نے جس سیاق میں حدیث کو ذکر فرمایا ہے اس سے معلوم ہوتا ہے کہ "محال متعددہ" سے مراد آیت کے مختلف مصداق ہیں اور حدیث کا مطلب یہ ہے کہ بالکمال مفسر وہ ہے جو آیت کے متعلق مختلف واقعات کو سمجھنے کے بعد سب پر بلکہ ان جیسے عمل و مصداق پر بھی آیت کو منطبق کر سکے۔ مثالیں مہر پر گزر چکیں۔

واللہ اعلم

۴: آپ کا پورا نام ابوالکمان مجاہد بن جبر الخزومی ہے۔ (ولادت ۱۱۰ھ وفات ۱۸۰ھ۔ حضرت ابن عباس کے خصوصی شاگرد ہیں سے تیس مرتبہ قرآن کریم کا دور کیا ہے۔ اور تین مرتبہ تفسیر پڑھی ہے۔ اعلم من بقی بالتفسیر مجاہد (قتادہ) حضرت مجاہد اگرچہ تابعین میں سے ہیں لیکن صحابہ کرام میں ان کی قدر کرتے تھے حضرت خود فرماتے ہیں۔ میں حضرت ابن عمر کی صحبت میں رہا۔ میں چاہتا تھا کہ ان کی خدمت کروں۔ لیکن وہ خود میری خدمت کرتے تھے۔ (حلیۃ الاولیاء لابن نسیم) سجدہ کی حالت میں حضرت کی وفات ہوئی۔ (تہذیب الاسماء واللقاب للزکری) حضرت مجاہد کے حالات وحوالہ جات علوم القرآن سے ماخوذ ہیں۔

خوشنود اور مفسر

وَعَلَىٰ هَذَا الْأَسْلُوبِ كَثِيرًا مَا يُذَكِّرُ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ صُورَتَانِ صَوْرَةُ  
سَعِيدٍ يَذْكُرُ فِيهَا بَعْضُ أَوْصَافِ السَّعَادَةِ، وَصَوْرَةُ شَقِيٍّ يَذْكُرُ فِيهَا  
بَعْضُ أَوْصَافِ الشَّقَاوَةِ، وَيَكُونُ الْغَرَضُ مِنْ ذَلِكَ بَيَانِ أَحْكَامِ تِلْكَ  
الْأَوْصَافِ وَالْإِعْمَالِ لَا التَّعْرِيفِ بِشَخْصٍ مُّعَيَّنٍ كَمَا قَالَ سُبْحَانَهُ  
«وَوَضَّيْنَاهُ إِلَّا نَسَانَ يُؤَالِدِيهِ إِحْسَانًا حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ  
كُرْهًا» ثُمَّ ذَكَرَ صُورَتَيْنِ صَوْرَةَ سَعِيدٍ وَصَوْرَةَ شَقِيٍّ -

**ترجمہ :-** اور اسی طریقہ پر بسا اوقات قرآن کریم کے اندر دو صورتیں ذکر کی جاتی ہیں، سعادت  
منذ کی صورت جس میں نیک نیتی کے کچھ اوصاف ذکر کئے جاتے ہیں۔ اور بد بخت کی صورت جس میں  
بد بختی کے کچھ اوصاف ذکر کئے جاتے ہیں۔ اور اس کا مقصد (سعادت و شقاوت کے) اوصاف و  
اعمال کے احکام کا بیان ہوتا ہے۔ نہ کہ کسی متعین شخص کی طرف تعریفیں جیسا کہ حق سبحانہ و تعالیٰ  
نے فرمایا، اور ہم نے انسان کو اپنے ماں باپ کے ساتھ حسن سلوک کا حکم دیا، اس کی ماں نے اس کو  
بڑی مشقت کے ساتھ پیٹ میں رکھا اور بڑی مشقت کے ساتھ اس کو جنا۔ اسی کے بعد اللہ تعالیٰ نے  
دو صورتیں، سعید کی صورت اور بد بخت کی صورت، ذکر فرمائیں۔

**فائدہ :-** گذشتہ عبارت میں بتایا گیا تھا کہ، فرق باطلہ کے مختلف جزئی و شخصی واقعات کا  
تذکرہ کر کے صحابہ کرام یا تابعین عظام کا، نزولِ الٰہیۃ فی کذا، کہنا بسا اوقات آیت  
کا مصداق بیان کرنے کی غرض سے ہوتا ہے۔ اسی وجہ سے ایک ہی آیت کے ذیل میں مختلف واقعات  
کا تذکرہ ملتا ہے۔ ظاہر یہ ہے کہ گذشتہ عبارت کا تعلق "آیاتِ خاصہ" سے تھا، پیش نظر  
عبارت میں یہی نظریہ آیت تذکرہ کے سلسلہ میں پیش کیا جا رہا ہے۔ حاصل یہ ہے کہ جن آیات میں  
نوع انسانی کے افکار و خیالات، نیک و بد کے اعمال و اقوال اور ان کے اچھے بُرے انجام کا تعاقب  
پیش کیا جاتا ہے، ان آیات سے متعلق واقعات کو بھی آیت کی، تمثیل، اور "مصداقِ آیت"  
کا بیان ہی سمجھنا چاہئے۔ اور ایسے متعین انھما کی تلاش و جستجو میں وقت صرف کرنے کی چنداں  
ضرورت نہیں جن میں آیت کے مطابق تمام اوصاف و خصوصیات موجود ہوں جیسا کہ بعض مفسرین  
اس سلسلہ میں جدوجہد کرتے رہے ہیں۔ حضرت عکرمہ فرماتے ہیں "طَلَبْتُ الَّذِي يَخْرُجُ مِنْ بَيْتِهِ

مهاجراً الى الله ورسوله ثم أودعك الموت، اربع عشرين سنة.

اس کوشش کی ضرورت اس وجہ سے نہیں ہے کہ قرآن اس تعالٰیٰ میں اصلاً فطرتِ انسانی کی سعادت و شقاوت کی منظر کشی کرنا چاہتا ہے (ہاں کہ آخری فلاح و کامیابی کے متوالے سعادت مندی کے اعمال اختیار کریں اور شقاوت کے اعمال سے اجتناب کریں) کسی خاص شخص کی طرف تعریف کرنا قرآن کا مقصود نہیں ہوتا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ متفقین آیت کی قیود کو عموم پر محمول کرتے ہیں اور امان نے بھی اگلی عبارت میں مثالوں کے بعد صراحت فرمادی ہے، "ولا یلزم فی هذه الصّورۃ ان توجد تلك الخصوصات بعینہا فی شخص واحد۔"

**مثال مع تفصیل:**۔۔۔ مانتے اس قسم کی متعدد آیتیں ذکر کی ہیں۔ پہلی آیت جو پیش نظر عبارت میں ہے، "وَصَيَّنَّا الْإِنْسَانَ بِالذِّينِ احْسَنًا (الذین) ہے۔ اور بقیہ مثالیں اگلی عبارت میں آرہی ہیں۔ یہ آیت سورۃ احقاف پ ۲۷ ع ۲ کی ہے جس کا بقیہ حصہ، "وَحَمَلَهُ وَفَصَّالَهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا" ہے۔ بعد ازاں سعید و شقی کے احوال کا تذکرہ مندرجہ ذیل آیتوں میں ہے۔

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ اَشَدَّهُ وَبَلَغَ اَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ اَوْزِعْنِي اَنْ اَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي اَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَى الْوَالِدَيْنِ وَاَنْ اَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَاَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي اِنِّي تبتُّ اِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ۔ اُولَئِكَ الَّذِيْنَ تَقْبَلُ عَنَهُمْ اَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَتَجَاوِزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي اَصْحَابِ الْجَنَّةِ۔ وَعَدَ الصّٰدِقِ الَّذِي كَافَاوْا يُوعَدُوْنَ۔	یہاں تک کہ جب اپنی جوانی کو پہنچ جاتا ہے اور پچیس برس کو پہنچ جاتا ہے تو کہتا ہے کہ میرے پروردگار! مجھ کو اس پر ہدایت دے دیکھے کہ میں آپ کی ان نعمتوں کا شکر کیا کروں جو آپ نے مجھ کو اور میرے ماں باپ کو عطا فرمائی ہیں۔ اور میں نیک کام کیا کروں جس سے آپ خوش ہوں اور میری اولادیں بھی میرے (نفع کے) لئے صلاحیت پیدا کر دیجئے۔ میں آپ کی جناب میں توبہ کرتا ہوں اور میں قرآن بردار ہوں یہ وہ لوگ ہیں کہ ہم ان کے نیک کاموں کو قبول کریں گے۔ اور
---	--

ان کے گناہوں سے دیکھ کر کریں گے اس طور پر کہ اہل جنت میں سے ہوں گے۔ اس وعدہ صادق کی وجہ سے جبرائیلؑ وعدہ کیا جاتا تھا۔

ملہ اتفاق ۲۷ ص ۱۶۹ علیہ لطیفہ:۔۔۔ حدیث پاک میں ماں کی خدمت گزاری کا تین مرتبہ حکم فرمایا کہ آپ کی خدمت گزاری کا ایک مرتبہ کرنا چاہیے۔ لہذا یہ ہے کہ اس آیت کریمہ میں والد کا ذکر صرف ایک مرتبہ، والدین، میں آیا ہے جبکہ والدہ کا ذکر تین مرتبہ ہوا ہے والدینہ میں پھر حملتہ میں پھر وضعہ میں (غواہ عثمانی)



یہ سناؤ تندرادی کے احوال، اس کی شکر گزاری اور حسن انجام کا تذکرہ ہوا۔ آگے پر نصیب و نافرمان کی احسان فراموشی و گستاخی اور برے انجام کا تذکرہ کرتے ہوئے فرمایا۔

وَالَّذِي قَالَ لِيَوْمَ الدِّينِ أَفَبُ لَكُمْ مَا أَتَعِدُ يَوْمَئِذٍ  
 أَنُخْرِجَ مِنْكَ حَلَّتِ الْعُرُوفُ مِنْ قَتْلِي  
 وَهَمَّا يَتَسَوَّيْنِ اللَّهُ وَمِلْكَ أَمُونَ ..... بہت سی آیتیں گزر گئیں؟ اور وہ دونوں اللہ سے فریاد

کر رہے ہیں کہ ارے تیرا ناس ہو ایمان لا۔

إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغْلِبُكَ أَعْيُنُكَ  
 الْآدِلِينَ ..... بیشک اللہ کا وعدہ حق و آچاہے تو یہ کہتا ہے بے سند  
 باتیں اگلوں سے منقول چلی آ رہی ہیں۔

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ  
 قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ بَنِي الْإِنْسِ  
 إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ..... یہ وہ لوگ ہیں کہ ان کے حق میں بھی ان لوگوں کے ساتھ  
 اللہ کا قول پورا ہوا کہ رہا جو ان سے پہلے جن وانس ہو گزرے  
 ہیں بے شک یہ خسارے میں رہے۔

ان آیات کی تفسیر میں حضرت تھانویؒ نے تفصیلی گفت گو کرتے ہوئے لکھا ہے کہ "اربعین سنتہ" سے حکم کی تفسیر مقصود نہیں۔ اور اگر آیت کا مورد کوئی خاص قصہ ہے جیسا کہ درمثور میں ابن عباسؓ سے مروی ہے کہ حضرت صدیق کی شان میں وارد ہے اور انہوں نے چالیس برس کی عمر میں (یہ بات) کہی تھی۔ تو تخصیص الربیعین کی وجہ ظاہر ہے مگر محققین عموم پر محمول کرتے ہیں۔ اور روایت خصوصی مورد کو اس پر محمول کرتے ہیں کہ حضرت ابوبکرؓ بھی اس کے اول مصداق ہیں۔ اور دوسری آیت وَالَّذِي قَالَ لِلْإِمْرِئِ كُوجُ مِرْوَانَ نے حضرت عبدالرحمن بن ابی بکر کی شان میں بتلایا ہے صحیح بخاری میں حضرت عائشہؓ سے اس کی تکریم منقول ہے مِرْوَانَ نے حصص عداوت سے کہہ دیا تھا وَايُؤْتِيكَ قَوْلُهُ تَعَالَى حَقٌّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ لَا اِيْمَانَهُ يَسْتَلْزِمُهُ دُخُولُهُ فِي الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فَانْهَمَ۔ اور جتنی قیود دونوں مضمونوں میں ہیں وہ سب تمشیل ہے تخصیص نہیں چنانچہ جزا و سزا مجموعہ قیود پر موقوف نہیں۔ (بیان القرآن ج ۱۱ ص ۸)

ومثل ذلك قوله تعالى وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا أُنْزِلَ رَبِّكُمْ قَالُوا اسَاطِيرُ  
الْأَوَّلِينَ وقيل للذين اتفقوا ماذا أنزل ربكم قالوا خيرون وعلى مثل  
هذا اقوله تعالى وضرب الله مثلا قرية كانت آمنة مطمئنة وقوله  
تعالى هو الذي خلقكم من نفيس واحدة وجعل منها زوجها ليسكن  
إليها فلما تغشاها الآية وقوله تعالى قد افلح المؤمنون الذين  
هم في صلاتهم خاشعون وقوله تعالى ولا تطع كل حلاف مهين  
ولا يلزم في هذه الصورة ان توجد تلك الخصوصيات بعينها في  
شخص كما لا يلزم في قوله تعالى كمثل حبة انبتت سبع سنابل  
في كل سنبله قامة تحبة ان توجد حبة بهذه الصفة انما المقصود  
تصوير زيادة الاجر لا غير فان وجدت صورة توافق المذكور في اكثر  
الخصوصيات او كلها كان من قبيل لزوم ما لا يلزم

ترجمہ :- اور اسی جیسا ہے ارشاد باری تعالیٰ واذا قيل لهم ماذا انزل ربكم قالوا خيرون (مشرکین قریش)  
سے کہا جاتا ہے کہ تمہارے رب نے کیا چیز نازل فرمائی ہے تو کہتے ہیں وہ تو بعض بے سند باتیں ہیں۔  
جو پہلوں سے چل آ رہی ہیں، اور اسی جیسا ہے ارشاد باری تعالیٰ وقيل للذين اتفقوا ماذا انزل ربكم قالوا خيرون (ترجمہ) اور جو لوگ  
شرک سے بچتے ہیں ان سے کہا جاتا ہے تمہارے رب نے کیا چیز نازل فرمائی ہے وہ کہتے ہیں بڑی خیر  
(اور برکت کی چیز) نازل فرمائی ہے۔ اور اسی کے مثل پر محمول کیا جائیگا اللہ تعالیٰ کا ارشاد وضرب  
الله امثلا (ترجمہ) اور اللہ تعالیٰ ایک بستی والوں کی حالت عجیبہ بیان فرماتے ہیں کہ وہ امنیٰ طینان  
میں تھے اور اللہ تعالیٰ کا ارشاد وهو الذي خلقكم من نفيس واحدة (ترجمہ) وہ اللہ ایسا ہے جس نے تم کو ایک  
جاندار سے پیدا کیا۔ اور اسی سے اس کا جوڑا بنا یا تاکہ وہ اپنے اس جوڑے سے انس حاصل کرے۔

پھر جب میاں نے بیوی سے قربت کی اور ارشاد باری تعالیٰ قد افلح المؤمنون (ترجمہ)  
بالتحقیق ان مسلمانوں نے فلاح پائی جو اپنی نماز میں مشغوع کرنے والے ہیں، اور ارشاد حق تعالیٰ  
ولا تطع كل حلاف مهين (ترجمہ) اور آپ کسی ایسے شخص کا کہنا نہ مانیں جو بہت قسین کھانے والا ہو بے  
وقعت ہو، اور اس صورت میں یہ ضروری نہیں ہے کہ وہ خصوصیات (جو آیتوں میں مذکور ہوں)

بعینہ کسی شخص میں پائی جائیں جیسا کہ اللہ تعالیٰ کے ارشاد کدھل حَبِیۃِ الْاٰیۃِ میں یہ ضروری نہیں ہے کہ اس صفت (دخوبی) کا کوئی دائرہ پایا جاتا ہو (کیونکہ) مقصد تو ثواب کی زیادتی کا منظر پیش کرنا ہے نہ کچھ اور۔ لہذا اگر کوئی ایسی صورت (یا ایسا شخص) مل جائے جو اکثر یا کُل خصوصیات میں مذکورہ آیت کے موافق ہو۔ تو (یہ توافقی) لزوم مالا یلزم کے قبیل سے ہوگا۔

**قائلہ:** اس عبارت میں ایسی پانچ مثالیں پیش کی گئی ہیں جن میں قرآن نے سعادت و شقاوت کا تقابل پیش کیا ہے۔ حضرت ماتن علیہ الرحمہ کے رائے میں ان کا مصداق متعین نہیں ہے۔ بلکہ بقائے عموم جس میں بھی یہ اوصاف و خصوصیات پائی جائیں وہ آیت کا مصداق ہے۔ اگرچہ مفسرین نے ان کے عمل اور مصداق کو مشخص کر رکھا ہے۔ جی چاہے تو آئیے مفسرین کی گراں قدر آراء پر بھی ایک نظر ڈال لیجائے۔ پہلی مثال داذا قیل لہم تا الاذلیل سورۃ نعل ع ۴۴ کی آیت ہے جس کے بعد۔ لَیُخْلِیَنَّ اَوْزَارَهُمْ کَاۡمِلَۃً یَّوْمَ الْقِیَمَۃِ سے۔ فَادْخُلُوْا اَبْوَابَ جَهَنَّمَ خٰلِدِیْنَ فِیْہَا فَلَیْسَ لِمَنْ شَآءَ الْمُتَغَدِّرِیْنَ سَبۡکَ اِنْ یَّرۡصِیۡطُوْنَ کے انجام کا تذکرہ ہے پھر۔ وَقِیۡلَ لِلَّذِیۡنَ اٰتَوْا هٰذَا الَّذِیۡ اَنْزَلَ رَبُّکُمْ قَالُوْا خَیۡرًا الَّذِیۡنَ اَحْسَنُوۡا فِیۡ هٰذِہِ الدُّنْیَا حَسَنَۃً وَلَذٰلِکَ الْاٰخِرَۃُ خَیۡرٌ وَلِنَعْمَ زَآرُ الْمُتَّقِیۡنَ سے۔ اَدْخُلُوْا الْجَنَّةَ بِمَا کُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ تک سعادت مندوں کا ذکر ہے۔ شان نزول کی روایتوں سے معلوم ہوتا ہے کہ۔ مَاذَا اَنْزَلَ رَبُّکُمْ، بیرون کر سے آنے والے حاجیوں کے وفود کا سوال تھا اور اس کے جواب میں۔ اَسَاطِیِرَ الْاَوَّلِیۡنَ کہنے والوں سے مراد نضر بن حارث، ولید بن مغیرہ اور ان کے چلیے ہیں جبکہ قَالُوْا خَیۡرًا کا مصداق اس دور کے مخلص مومنین ہیں۔

دوسری مثال وضرب اللہ مثلاً قریۃً کانت اٰمناً مطمئنتۃً یٰۤاَیُّہَا رُسُلُہَا رَغَدًا اٰتِیۡنَ کُلَّ مَکَآبٍ فَکَفَّرۡتُ بِاَنۡعَمِ اللّٰہِ فَاذۡہَبۡ اِلَیۡہِا اللّٰہُ لِبَاسِ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا کَاۡنُوۡا یَصْنَعُوۡنَ وَلَقَدْ جَاۡءَهُمْ

۱۔ ترجمہ:۔ جیسے ایک دار کی حالت جس سے سات بایں تیس (اگلیں) ہر بال کے اندر نشو و آنے ہوں۔

۲۔ ترجمہ:۔ جن لوگوں نے نیک کام کیے ہیں اُن کے لئے اس دنیا میں بھی بھلائی ہے اور عالم آخرت تو اور زیادہ بہتر ہے۔

۳۔ واقعہ:۔ وہ شرک سے نکلنے والوں کا اچھا گھر ہے۔ ۴۔ دیکھئے بیان الشہابین و جلالین وغیرہ۔

رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَاَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ ظَالِمُونَ۔

مفسرین کرا کی ایک جماعت قریہ سے متعین بستی مراد لیتی ہے۔ بعض لوگ مکہ مراد لیتے ہیں (کنز) ردی عن ابن عباسؓ بعض لوگ ایلہ مراد لیتے ہیں۔ بلکہ بعض حضرات نے تو مدینہ مراد لیا ہے و فیلہ دوسرا قول یہ ہے کہ قریہ سے غیر متعین بستی مراد ہے کیلے ایسی نہ جانے کتنی بستیاں ہوں گی جن کو اولاد حتی و معنوی نعمتوں سے نوازا گیا۔ پھر ناقدری و ناشکری کی سزائیں عذاب کی نذر کروایا گیا۔ وَكَانَ مِنْ قُرْبَىٰ عَدَّتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرَسُولِهِ فَمَا سَبَّتْهَا حَسْبَانَا شَدِيدًا أَوْ عَذَّبْنَا بِهَا عَذَابًا نَكْمًا فَكَذَّبَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا یہی دوسرا نظریہ شاہ صاحب کا بھی ہے۔

تیسری مثال "هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ الْأَوَّلَ" ہے جس کا بقیہ حصہ "حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيْفًا فَمَزَتْ بِهِ فَلَمَّا أَتَتْكَ دَعَاكَ اللَّهُ رَبَّهُمَا لَئِنْ آتَيْنَا صَالِحًا لَأُنْكَوْنَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ۖ فَلَمَّا أَتَاهُمَا صَالِحًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا آتَاهُمَا فَفَعَلَى اللَّهِ عَيْنَا يُشْرِكُونَ" ہے (ترجمہ) پھر جب میاں نے بی بی سے قربت کی تو اس کو حمل رہ گیا بلکہ سا، سو وہ اس کو لئے ہوئے چلتی پھرتی رہی پھر جب وہ بوجھل ہوئی تو دونوں میاں بی بی اللہ سے جو کہ ان کا مالک ہے دعا کرنے لگے کہ اگر آپ نے ہم کو صحیح سالم اولاد دیدی تو ہم خوب شکر گزاری کریں گے، سو جب اللہ تعالیٰ نے ان دونوں کو صحیح سالم اولاد دیدی تو اللہ کی دی ہوئی چیز میں وہ دونوں اللہ کا شریک قرار دینے لگے، سو اللہ تعالیٰ پاک ہے ان کے شرک سے۔)

ان آیات میں مفسرین کرام رحمہم اللہ کو یہ دشواری پیش آئی ہے کہ اگر نفس واحدہ اور زوجہا۔

لے نکل ۱۵ پہل (ترجمہ) اور اللہ تعالیٰ ایک بستی والوں کی حالت عجیبہ بیان فرماتے ہیں کہ وہ امن و اطمینان میں تھے ان کے کھانے پینے کی چیزیں بڑی فراغت سے ہر چار طرف سے ان کے پاس پہنچا کرتی تھیں۔ سوانہوں نے خدا کی نعمتوں کی بے قدری کی اس پر اللہ تعالیٰ نے ان کو ان حرکات کے سبب ایک محیط قوط اور خوف کا مزہ چکھایا اور ان کے پاس ان ہی میں کا ایک رسول بھی آیا سو اس کو انہوں نے جھوٹا بتایا تب ان کو عذاب نے پکڑا جبکہ وہ بالکل ہی ظلم پر کمر باندھنے لگے۔ (تھاوی)

لے قاسمی بیضاوی، علامہ قرطبی اور زمخشری وغیرہ کی رائے یہی ہے۔

دیکھیے بیضاوی، کشاف، مبیان الشجیان، بیان القرآن اور روح المعانی و جلالین از حاشیہ وغیرہ

سے ابوالبشر حضرت آدم اور ام البشر حضرت حوا (علیٰ نبیتنا وعلیہا الصلوٰۃ والسلام) مراد لیے جائیں تو ان دونوں آیتوں کی تمام تشبیہ و تمثیلیں مسمیوں کا مرجع یہی حضرات ہوں گے لہذا جَعَلَا لَہٗ شُرَکَآءَ میں آدم و حوا کی طرف شرک کی نسبت لازم آئے گی جبکہ عصمت انبیاء کے متفقہ و اجماعی اصول کا تقاضا ہے کہ کم از کم حضرت آدم کی طرف تو شرک کی نسبت ہرگز نہ کی جائے۔

اس اشکال سے نجات کی مختلف راہیں تجویز کی گئی ہیں۔ مثلاً (۱) خلقک کے مخاطب قریش ہیں اور "نفس واحدہ" سے "قصی" مراد ہیں جو قریش کے جدا مجر تھے۔ "جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا" کا مطلب یہ ہے کہ "قصی" سے "یعنی قصی کی نوع (نوع انسانی) سے اس کی بیوی کو پیدا کیا۔ پھر یہ میاں بیوی شرک میں مبتلا ہو گئے۔ لیکن یہ تاویل بے بنیاد ہے جس پر علامہ آلوسی کا تبصرہ "و ما مثل من فسد بئذٰلک الا کم من عمی قصراً فعدم مصراً" حرف بحرف صادق ہے۔

(۲) "نفس واحدہ" سے جنس مجل اور "زوجہا" سے جنس مرآۃ مراد ہیں۔ آیت کا مطلب یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ نے مردوں کو ایک جنس کا بنایا اور جنس رجل سے جنس مرآۃ کو پیدا کیا، پھر جب جنس رجل نے جنس مرآۃ سے اپنی خواہش پوری کی تو حمل ٹھہر گیا اچھ کذا قال ابن المنیر۔ لیکن ظاہر ہے کہ اس صورت میں آیت کریمہ کے الفاظ کو غیر متبادر معانی پر محمول کیا جا رہا ہے۔ "و تعقب بان فیہ اجزاء جمیع الفاظ الایۃ علی الاوجہ البعیدۃ" (روح)

(۳) "نفس واحدہ" اور "زوجہا" سے مراد تو آدم و حوا ہی ہیں۔ لیکن "زوجہا" پر ان کا تذکرہ ختم ہو گیا ہے آگے ذکر انخاص بعد العام کے طور پر اولاد آدم میں سے شرکین کا ذکر چھیڑا گیا ہے۔ "فیجون ان یتذکر العموم ثم یخص البعض بالذکر و ہو کما تری" یہ ابو مسلم کی رائے ہے۔ اور اسی کے قریب صاحب جلالین کی بھی رائے ہے۔

(۴) "نفس واحدہ" اور "زوجہا" سے مراد آدم و حوا ہی ہیں۔ لیکن آیت میں

---

یہ تفصیل دے کے روح المعانی ج ۱ ص ۴۱ کا مطالعہ کریں۔ "ثم قال (ابن المنیر)۔ وکان المعنی واللہ تعالیٰ اعلم ہوالذی خلقکم جنساً واحداً و جعل ازواجکم منکم ایضا لتسکنوا الیہن فلما تغشی الجنس الذی ہوالذکر الجنس الذی ہوالانثی جری من ہذین الجنسین کیت وکیت" (۵)

صنعتِ استخدام کی وجہ سے، خیمیں بہ مطلق زوج و زوجہ کی طرف لوٹ رہی ہیں۔ لہذا آدم و حواؑ کی طرف شرک کا انتساب لازم نہیں آئے گا۔ کیونکہ فلما تغشھا سے آدم و حواؑ کا نہیں، مطلقاً یہاں بیوی بہ کا قصہ ذکر کیا گیا ہے۔ یہ مفسر تھانویؒ کی رائے ہے۔ جس کی تائید حضرت عبداللہ بن عباسؓ کے ارشاد، مَا اشْرَكَ اَدَمُ اِنَّ اَوَّلَهَا شَكَرًا وَاٰخِرَهَا مِثْلُ اَوَّلِهَا لَمِنْ بَعْدِهَا، سے ہوتی ہے۔ (دیکھئے بیان القرآن) مطلب یہ ہے کہ حضرت آدمؑ نے شرک نہیں کیا ہے۔ جیسا کہ بعض لوگوں کو آیت کریمہ سے دھوکا ہوا۔ بلکہ حقیقت یہ ہے کہ آیت کریمہ کے ابتدائی حصہ، هُوَ الَّذِي تَابَ لِيَسْكُنَ السَّيِّئَاتِ میں اللہ تعالیٰ نے بندوں کو اپنی اس نعمت کے شکریہ کی طرف توجہ دلائی ہے کہ حضرت آدمؑ و حواؑ جیسی باعظمت اور مقدس شخصیات کی نسل میں پیدا کیا۔ اور آیت کے بقیہ حصہ میں حضرت آدمؑ کے مابعد والوں کی مثال پیش کی گئی ہے۔ معلوم ہوا کہ فلما تغشھا میں حضرت آدمؑ کا نہیں اُن کی اولاد کا ذکر ہے۔ مقصد فطرتِ انسانی کا تذکرہ ہے۔

چوتھی مثال: قَدْ اَخْلَجَ الْمُؤْمِنُوْنَ الْاِثْمَ ہے۔ سورۃ مؤمنوں کی دو آیتیں، مِمَّ عَلَامَ نے اِن دس بارہ آیات کی طرف اشارہ کرنے کے لئے پیش فرمایا ہے جن میں مؤمنین کے اعمالِ حسنہ اور اُن کے نیک انجام کا تذکرہ ہے۔

لے استخدام کے معنی ہیں کاٹنا، الگ کرنا۔ چونکہ اس صنعت میں خیمہ کو اس کا کامل حق نہیں ملتا ہے، اسوجہ سے اسے استخدام کہا جاتا ہے۔ اصطلاح بلاغت میں استخدام یہ ہے کہ لفظ کو کہیں کا ایک مفہوم لیا جائے پھر کہیں کی خیموں سے لفظ کا دوسرا مفہوم مراد لیا جائے یا ایک ہی لفظ کی طرف عود کرنے والی دو خیموں سے ایک سے ایک اور دوسرے سے دوسرا مفہوم مراد لیا جائے۔ جیسے شعراؑ انا زلزلتہا، ارض قوم، زمینا، وان کاوا اعضا، میں سہارے سے تھرا اور اس کی خیمہ کا۔ سے نجات مراد مراد لیا گیا ہے جو سہارہ کا معنی تھماڑی ہے۔ اسی طرح شعراءؑ فسق الفضا والسکینۃ وان ہم، بہ شجرہ بین جوارح وفسلوب میں، فضا، کہ طرف لٹنے والی پہلی خیمہ ہے، مکان فضا، اور دوسری خیمہ ہے، فضا سے حاصل ہونے والی آگ، مراد لی گئی ہے۔ (دیکھئے مفسر العالی ص ۵۷، ۵۸ مع حاشی) دو شجرہ کا ترچہ، ارض سیریب کے جماد کے درخت کو اور اس کے بسے دان کو اگرچہ وہ لوگ بری پسلیوں اور دونوں کے درمیان آگ روشن کریں۔ کلام عرب کے علاوہ خود کلام اللہ سے، انکی مثالیں موجود ہیں۔ ایک مثال حضرت تھانویؒ نے تحریر فرمائی ہے یعنی، وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ اِی اَدَمَ مِنْ سُلَالَةٍ مِّنْ طِينٍ ثُمَّ جَعَلْنَاهُ اِی اِی الْاِنْسَانَ الَّذِي مِنْ نَّسْلِهِ، نطفۃ الایۃ۔

(دیکھئے بیان القرآن، مزید مثالوں کے لئے الاقانہ ص ۲۷ ص ۵۸ نو ۵۸) کہ حضرت یسٰیؑ وقتارہ رہا اللہ کی بھیجی ہوئی ہے عن الحسن وقساۃ ان ضہر تجللا واثما، و یعود الی النفس وزوجہا من ولد آدمؑ و حواؑ علیہما السلام و هو قول الاصمٰعیلؑ روح المعانی ص ۱۴ ص ۱۴) کہ وہ آیتیں، وَالَّذِیْنَ هُمْ عَلٰی اَزْوَاجِهِمْ سَوٰوٰنٌ مِّنْ لِّغْوٍ مُّعْرَضُونَ، وَالَّذِیْنَ هُمْ لِلزَّكٰوةِ فَاعِلُونَ، وَالَّذِیْنَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حٰفِظُونَ اَلَا عَلٰی اَزْوَاجِهِمْ اِمَّا نَهُمْ فَاَنَّهُمْ غٰیِرُ مٰلُومِیْنَ، فَمَنْ اَبْتَغٰی دِرَآءَ ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِکَ هُمُ الْعٰدُونَ، وَالَّذِیْنَ هُمْ لِمَنْتٰہِمْ وَعٰہِدُوْہُمْ رٰعُونَ، وَالَّذِیْنَ هُمْ عَلٰی صُلُوْۤاۡتِهِمْ یَحَافِظُونَ، اُولٰٓئِکَ هُمُ الْوَارِثُونَ، الَّذِیْنَ یَرِثُوْنَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِیْہَا فِیْہَا خٰلِدُونَ (پہلے)

مقصد سعید رُوحوں کے اعمال و انجام کے ذریعہ تذکیر و ترغیب ہے بس۔

پانچویں مثال: وَلَا تَطْعَمْ كُلَّ يَوْمٍ مِمَّا فِي مَخْلُوقَاتِهِمْ۔ سورۃ۔ س وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ۔ کی روح ذیل آیتوں کی طرف اشارہ ہے۔ مِمَّا فِي مَخْلُوقَاتِهِمْ بِسْمِ اللَّهِ مَنَّا عِشْرَةُ عُثْمَانَ بَعْدَ ذَلِكَ زَيْنِ عِمْرَةَ أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِيْنَهُ إِذَا مَثَلُ عَلَيْهِ أَيْتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ بِسْمِ اللَّهِ عَلَى الْخُطُوبَةِ (توحید) طعن دینے والا ہو، چٹلیاں لگاتا پھرتا ہو، نیک کام سے روکنے والا ہو، حد سے گزرنے والا ہو، گناہوں کا کرنے والا ہو، سخت مزاج ہو اس کے علاوہ حرام زادہ ہو۔ اس سبب کوہ مال و اولاد والا ہو۔ جب ہماری آیتیں اس کے سامنے پڑھ کر سنائی جاتی ہیں تو وہ کہتا ہے کہ یہ بے سند باتیں ہیں۔ جو انگوٹوں سے منقول چلی آرہی ہیں۔ ہم عنقریب اس کی ناک پر داغ لگا دیں گے۔

شان نزول کی روایتوں میں اگرچہ چند ایسے متعین و مخصوص اشخاص کے نام آتے ہیں جو ان صفات کے حامل تھے جن میں مشہور ترین نام ولید بن مغیرہ کا ہے والمبراد الولید بن مغیرۃ عند الجہود (مارک) اس کے علاوہ انس بن شریح، اسود بن عبد یغوث اور ابو جہل وغیرہ کے نام بھی علامہ آلوسی نے ذکر کیے ہیں۔ لیکن حق یہ ہے کہ آیت اپنے عموم مفہوم کے لحاظ سے ہر خبیث و ذلیل خصائل والوں کے حق میں عاک ہے۔ مع علامہ اسی کے قائل ہیں۔ مفسر تھانوی اسی کے قائل ہیں دایضا قال الالوسی من المعلوم ان لیس المراد بالموصوف بهذه الصفات شخصنا بعینہ لمکان کل (روح ۱۲۲)

کمالاً لزم فی قولہ تعالیٰ اے اب تک متن میں دو دعوے کئے گئے ہیں۔

(۱) فطرت انسانی کے احوال سے متعلق آیات میں مفہوم کا عموم، مقصود ہوتا ہے، اشخاص افراد کی تعیین و تخصیص مقصود نہیں ہوتی ہے خواہ آیت کسی پر صادق ہی کیوں نہ آتی ہو۔

(۲) ان آیات میں جن صفات کا ذکر ہوتا ہے ان تمام صفات کے حامل کسی فرد یا جماعت کا (مانی میں) وجود ضروری نہیں۔ پہلے دعوے سے متعلق کئی آیتیں مثال میں پیش کی گئی ہیں۔

کمالاً لزم الا سے ان ہی سابقہ مثالوں کی نظر اور دوسرے دعوے کی دلیل پیش کی گئی ہے کہ جیسے ”ایسا دانہ جس سے سات بالیں اگیں اور ہر بال میں سو دانے ہوں“ نزول آیت سے پہلے موجود نہیں تھا۔ قرآن نے محض ”ثواب کی زیادتی“ دل نشیں کرنے کے لئے ذکر کیا ہے۔

اسی طرح سابقہ آیتوں کو بھی سمجھنا چاہئے۔ اور یہ آیت کریمہ اس بات کی دلیل ہے کہ یہ آیات قرآنیہ میں جن صفات کا ذکر کیا جاتا ہے ان صفات کے حامل اشخاص کا وجود ضروری نہیں ہے۔

وَرَبَّمَا تُدْفِعُ شَبْهَةً ظَاهِرَةً الْوُرُودِ، وَيُجَابُ عَنْ سُؤَالِ قَرِيبِ الْفَهْمِ  
بِقَصْدِ اِيضَاحِ الْكَلَامِ السَّابِقِ لَا لِاجْلِ سُؤَالِ سَائِلٍ وَقَعَ فِي ذَلِكَ  
الْعَصْرِ اَوْ شَبْهَةً حَدَّثَتْ بِالْفِعْلِ. وَكَثِيرًا مَا يَفْضُ الصَّحَابَةُ فِي تَقْرِيرِ  
ذَلِكَ الْمَقَامِ سُؤَالًا فَيَقْرَأُونَ الْمَطْلَبَ فِي صُورَةِ الْجَوَابِ وَالسُّؤَالِ وَاِنْ  
نَظَرْنَا بِالتَّحْقِيقِ وَالتَّفْحِصِ فَالْكَلَامُ وَاحِدٌ مُتَسِقٌ لَا يَسَعُ  
نَزُولَ بَعْضٍ عَقِيبَ بَعْضٍ جُمْلَةً وَاحِدَةً مُنْتَظِمَةً وَلَا يَتَأْتِي فَلَكَ  
الْقِيُودُ عَلَى قَاعِدَةٍ۔

**الفتاویٰ۔** (بعض (ض) فرض کرنا انتقص تلاش، تحقیق متسبق مربوط مقصود لایتنائی۔ تاتائی  
بروزن تختی و تختی آسان ہونا۔

**ترجمہ:**۔ اور کہیں کہیں کوئی ظاہر اور و شبہہ دور کیا جاتا ہے، یا کسی قریب الفہم سوال کا جواب  
دیا جاتا ہے۔ (اور یہ دونوں کام) سابقہ کلام کی توضیح کے ارادے سے (ہوتے ہیں) نہ کہ کسی سائل

حاشیہ صفحہ سابقہ۔ علیہ چنانچہ ابن ماجہ و ابن ابی عامر نے حضرت علیؑ، ابوہریرہ، عمران بن حصین، ابو امامہ،  
عبد اللہ بن عمر، جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہم و کرم اللہ وجہہم سے مروی قاعدہ نقل کی ہے جس میں سات لاکھ دس  
کا اضافہ مذکور ہے۔

جس نے خرچ جیسا جابر کے لئے اور خرچ جیسا جابر کے لئے اور خرچ جیسا جابر کے لئے اور خرچ جیسا جابر کے لئے اور  
ہر دم کے بدلے سات سو درہم ہوں گے اور جو خود جابر کے لئے اور  
اس میں خرچ ہوئی کرے تو اس کے لئے ہر دم کے عوض سات لاکھ درہم  
ہوں گے پھر اپنے یہ آیت پر مبنی و انتہی عاف لمن یشاء۔

مِنْ اَوْسَلِ بِنَفْقَةٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَاَقَامَ فِي بَيْتِهِ فَلَمْ  
يَكُنْ لِدَرَاهِمِهِ سَبْعَانَةٌ دَرَاهِمٌ مِّنْ اِنْفُسِهِ فِي  
سَبِيلِ اللَّهِ وَاَنْفَقَ فِي وَجْهِهِ ذَلِكَ فَلَمْ يَكُنْ دَرَاهِمٌ  
يَوْمَ الْقِيَامَةِ سَبْعَانَةٌ اَلْفٌ دَرَاهِمٌ ثُمَّ تَلَاهُو  
الْآيَةَ وَاَللَّهُ يَضَاعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ (روح ۳۲ ط)

نیز یہ روایت، الاحقاف اور ابن ماجہ نے حضرت ابن عمر سے روایت کیا ہے کہ جب یہ آیت نازل ہوئی، مثل الذین یفقون مواہم  
فی سبیل اللہ۔ تو حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے عرض کیا: رب زدنا حسنی۔ تو اس پر یہ آیت نازل ہوئی، من ذالذین یقرض اللہ قرضاً حسناً  
آپ نے پھر عرض کیا: رب زدنا حسنی، (الرحمن الغفور ۲۷)

ترجمہ ثانی کے یہ آیت نازل فرمائی، انتم الیٰ قومی الصّٰلٰہ و انہم اجرہم یعنی حساب۔  
عہ لایتنائی، انتظامیہ کی صفت ہے۔ اسی وجہ سے فارسی نسخہ میں قوی نہیں ہے۔ اور ترجمہ ثانی کے بہترین الفاظ کچھ  
اس طرح ہیں۔ منتظمۃ لانتظام قیودہ علیٰ اصیل۔



کے ایسے سوال کی وجہ سے جو اس دور میں ہوا ہو یا ایسے شبہ کی وجہ سے جو واقعہ رونما ہوا ہو۔ اور بسا اوقات صحابہ اس مقام کی توضیح میں سوال فرض کرتے ہیں۔ پھر سوال و جواب کی صورت میں مقصد کی وضاحت کرتے ہیں۔ اور اگر تم تحقیق اور چھان بین کی نظر ڈالیں تو (معلوم ہوگا کہ) پوری آیت ایک ربط (و مسلسل) کلام ہے۔ (جس کا) کوئی حصہ دوسرے حصہ کے بعد نازل ہونے کی گنجائش نہیں رکھتا ہے۔ ایک مربوط جملہ ہے جس کی قیدوں کو کسی بھی قاعدہ کے مطابق جدا کرنا آسان نہیں ہے۔

**فائدہ:** کلام اللہ میں بعض آیتیں ایسی بھی ہیں جن کو پڑھنے یا سننے کے بعد انسان کے دل و دماغ میں کوئی شبہ یا سوال پیدا ہو جاتا ہے۔ اس شبہ کا ازالہ یا سوال کا جواب کہیں تو قرآن ایک، دو لفظوں کو دیتا ہے۔ اور کہیں پورا جملہ اس مقصد کے لئے نازل ہوتا ہے بہر حال اس طرح کی عبارتیں دو قسم کی ہوتی ہیں (۱) وہ جو ترکیب و اعراب میں ماقبل سے الگ اور بے نیاز ہوتی ہیں۔ (۲) وہ عبارتیں جو ماقبل کی محتاج اور تابع ہوتی ہیں جن کا بخوبی ربط اپنے ماقبل کے ساتھ بہت مضبوط ہوتا ہے۔

ماتن علیہ الرحمۃ نے یہاں یہ بیان کیا ہے کہ ایسے مربوط جملوں کے بارے میں صحابہ کرام کا ارشاد "فلاں صحابی نے فلاں سوال کیا تو فلاں آیت نازل ہوئی۔" یہ بتانے کے لئے نہیں ہوتا ہے کہ آیت کریمہ کسی واقعی سوال کے جواب میں نازل ہوئی ہے بلکہ فرضی سوال و جواب کے ذریعہ آیت کریمہ کی تشریح و تفسیر مقصود ہوتی ہے۔ مثلاً کا تب وحی حضرت زید بن ثابت کا بیان ہے کہ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں (بیٹھا) ایک شانہ پر لکھ رہا تھا۔ لایستوی القاعدون من المؤمنین والجاهدون اس وقت حضرت ابن ام مکتوم بھی آپ کی خدمت میں تشریف فرما تھے۔ عرض کیا

لہ جیسے "حتیٰ یتبین لکم الحیط الابيض من الحیط الاسود" کے ظاہری معنی سے بعض صحابہ کرام رضی اللہ عنہم کو جو دھوکا ہوا قرآن نے اُسے "من الفجر" کہہ کر زائل کر دیا اور "لا یستوی القاعدون من المؤمنین والجاهدون الاۃ" کے ظاہری مفہوم سے "معذور صحابہ" بالخصوص ابن ام مکتوم کی طرف سے جو سوال ہوا قرآن نے "غیر اعلیٰ القصر" کا اضافہ کر کے اس کا جواب دیدیا۔ (خ)

لہ جیسے "دین علی الذین امنوا و عملوا الصلحت جناحاً فیتأطعون اِذَا صَاحُوا فَقُوا وَاٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَاٰمَنُوا ثُمَّ اتَّقَوْا وَاٰمَنُوا وَاَحْسَنُوا" (خ)۔

یا رسول اللہ۔ قد انزل اللہ تعالیٰ فی فضل الجہاد ما انزل وان رجل ضاربٌ فعدلی من رخصۃ؟ اللہ تعالیٰ نے فضیلت جہاد کے سلسلہ میں جو آیت نازل فرمائی ہے اس کا کیا کہنا؟ لیکن میں نابینا ہوں تو کیا میرے لئے کچھ چھوٹ ہے؟ اللہ کے رسول صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا میں نہیں جانتا ہوں۔ حضرت زید کہتے ہیں ابھی میرا سلم خشک بھی نہیں ہوا تھا کہ آپ پر وحی کی آمد شروع ہو گئی۔ اس دوران آپ کی ران مبارک میری ران پر ٹر گئی ایسا محسوس ہوا کہ آپ پر وحی کے پوچھ سے میری ران ٹوٹ جائے گی۔ پھر آپ کو افاقہ ہوا تو ارشاد فرمایا، اکتب یا زید (غیر اولی الضمیر)۔

دوسری مشال:- سعید بن جبیر حضرت ابن عباسؓ کے حوالہ سے بیان کرتے ہیں کہ: آیت کریمہ وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ سَيَحْمِلُونَ حِمْلَهُمْ نازل ہوئی تو مشرکین کہنے لگے، وَايَعْنِي عَنَّا الْإِسْلَامُ وَقَدْ عَدَلْنَا بِاللَّهِ وَقَدْ قَتَلْنَا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ الْآبَالِحِينَ وَابْنِنَا الْعَوَاجِشَ كَرِهْنَا لَنَا اللَّهُ كَمَا نَحْنُ شُرَكَاءُ فِيهِ، ہم قتل ناحق کے بھی مجرم رہ چکے ہیں، اور بدکاریاں بھی ہم کرتے رہے ہیں۔ تو اسلام ہمارے کس کام آسکتا ہے۔ اللہ تعالیٰ نے، الْآمَنُ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا ابْنِ أَخِي الْأَيَّةِ كَانَزُولُ قُرْآنِهِ۔ دوسری روایت میں ہے کہ جب، وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ إِلَهًا إِلَّا اللَّهَ كَانَزُولُ قُرْآنِهِ بعض صحابہ (کبیرہ خاطر اور رنجیدہ ہو کر) کہنے لگے کہ دور جاہلیت میں تو ہم شرک و قتل کیا کرتے تھے، اللہ تعالیٰ نے (ان کی تسلی کے لئے)، الْآمَنُ تَابَ ابْنِ، کا نزول فرمایا۔

تیسری مشال: ارشادِ ربّانی، وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ اَلِی قَوْلِهِ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ۔ کا نزول ہوا تو اشعر صحابہ (عبداللہ بن رواحہ، کعب بن مالک، حسان بن ثابت) رو پڑے، اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حاضر ہو کر اپنی بے چینی و بے کلی کا اظہار کیا اللہ تعالیٰ نے، الْآلِذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا الْآلِی، نازل فرمادی۔

۱۔ دوا کا مالک عین الزہری عن خارجۃ بن زید (روح المعانی ج ۵ ص ۴۱) وروی البخاری ومسلم نحوہ (اسباب النزول ص ۱۲، ۱۳) ۲۔ دوا کا مسلح ج ۲ ص ۴۱۔ ۳۔ دے و منشور (عن عبد بن حمید عن ابی مالک) ج ۵ ص ۴۹، ۴۰ اخرجه ابن ابی شیبۃ وعبد بن حمید والبوداؤد وفی ناسخہ وابن جریر وابن المنذر وابن مردودہ عن ابی حسن سالم البزار (دے منشور ج ۵ ص ۹۹)



آیت کو نزولِ رکۃ پر مقدم کیسے کہا جاسکتا ہے۔؟ معصِ علّام نے اس خطبان کا اعلیٰ یہ بتایا ہے کہ جہاں کہیں اس قسم کا تعارض نظر آئے وہاں تقدم و تاخر سے حقیقی اور نزولی تقدم و تاخر نہ مراد لیا جائے بلکہ جسکی تقدم و تاخر مراد لیا جائے تو اشکال ختم ہو جائے گا۔ گویا حضرت ابن عمر کا مقصد یہ ہے کہ چونکہ آیت کریمہ "الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِالْجَمَلِ" ہے اور رکۃ سے تعلق آیات و احادیث اس کی تفصیل و تفسیر میں لہذا الاجمال يقدم علی التفصیل کے مطابق آیت مجملہ رتبہ تقدم ہے۔

وبالجملة فشرط المفسر لا يزيد على نوعين من هذه الانواع الاول قصص الغزوات وغيرها مما وقع في الآيات الالهية الى خصوصياتها فلم تعلم تلك القصص لايتأتى فهم حقيقتها والثاني فوائد بعض القيود وسبب التشديد في بعض المواضع مما يتوقف على معرفة حال النزول وهذا المبحث الأخير في الحقيقة فنون التوجيه۔

**ترجمہ:** الحاصل مفسر کی شرط ان انواع میں سے دو نوعوں سے زیادہ نہیں ہو سکتی ہے۔

نفس غزوات وغیرہ کے وہ قے جن کی خصوصیات کی طرف آیات میں اشارے موجود ہیں۔ کیونکہ جب تک وہ قے معلوم نہ ہوں گے ان کی حقیقت کا سمجھنا آسان نہ ہوگا۔ اور منطبقہ بعض قیود کے فوائد اور بعض مقامات پر تشدد کا سبب جو نزول کی حالت (یا سبب) سے واقف ہونے پر موقوف ہوتا ہے، اور یہ آخری بحث در حقیقت توجیہ کے فنون میں سے ایک فن ہے۔

**فائدہ:** قصص الغزوات اور فوائد اور سبب التشدد سے پہلے لفظ علم، مضاف مخدوف ہے۔ مطلب یہ ہے کہ اسباب نزول کا بیان بہت وسیع ہے، اس کی ایک ایک

جزئی کا ذہن نشین کرنا آسان نہیں۔ پھر آیات کریمہ کے تحت صراحتاً و بالبین کے اقوال کثیرہ کو یاد رکھنا بھی مشکل کام ہے۔ اس لئے قرآن نہیں یا تفسیر قرآن کے لئے ان جزئی واقعات یا اقوال کا علم ضروری نہیں۔

لے مسئلہ ارشاد فرمائی، ان اللہ لم یفرض الزکوة الا لیطیب بنیامایع من اموالکم۔ اور "کل شیء تورى رکۃ، فلیس بکبر" اور حضرت جابر کا ارشاد "انما اخرجت صدقة کثیرا لئلا یبیت شرہ ولیس بکبر" اور ارشاد ربانی "خذ من اموالکم صدقة تطہرکم ویرکبہا" وغیرہ (دیکھئے روشنور)

بلکہ صرف تین چیزوں کا علم ضروری ہے (نمبٹر) آیات قرآنی میں جن غزوات اور جنگوں کی طرف تصریحاً موجود ہیں ان کا علم ہو (نمبٹر) قرآنی آیات کی شرائط و قیود کی حیثیت اور ان کے اسباب و فوائد کا علم ہو (نمبٹر) بعض مقامات پر قرآن کے لہجہ لہجہ میں ایسی شدت و سختی پائی جاتی ہے جو بظاہر رب کریم کی صفت رحمت کے شایان شان نہیں معلوم ہوتی ہے۔ اس طرز گفتگو کا سبب اور اس کا مصداق بھی معلوم ہونا چاہئے۔ نمبٹر کا تفصیل تذکرہ صنف پر گزر چکا۔ نمبٹر کی تفصیلات اگلی عبارت میں حضرت ماتن نے خود بیان کی ہیں۔ نمبٹر کی مثال ارشاد ربانی "قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يَتَّخِذَ مِنْكُمْ مَنكُحًا" ہے (پشت توبہ) جو حد بن قیس کے بارے میں نازل ہوا تھا جس نے غزوہ تبوک میں شرکت سے جان بچانے کے لئے یہ بہانہ بازی کی تھی کہ میں عورتوں کا دل دادہ ہوں، اور رومیوں کی عورتیں حسین ہوتی ہیں اس لئے جنگ میں شرکت میرے لئے دینی ضرر کا سبب ہو سکتی ہے۔ لہذا میں خود تو نہیں شریک ہو سکتا ہوں البتہ مال و زر سے تعاون کروں گا چونکہ یہ لگا منافی تھا اس لئے رب العالمین نے کمال استغفار کے ساتھ فرمادیا: خوشی سے خرچ کرو یا ناخوشی سے تمہاری طرف سے اللہ تعالیٰ ہرگز ہرگز قبول نہیں کریگا۔ کیونکہ تم فاسق و کافر ہو۔ (تکمہ کثرت قوماً فسقین، و قیس علیٰ ہذا۔) ہذا ما یلتقی دار جملاً ان یكون صواباً واللہ اعلم بالصواب۔

ماتن علیہ الرحمۃ نے ہمزہ و کو توجیہ کی قسم قرار دی ہے، اگے توجیہ کی توضیح پیش فرما رہے ہیں۔

ومعنی التوجیہ بیان وجہ الکلام و حاصل ہذا الکلمۃ انہ قد تكون فی آیت من الآیات شہتہ ظاہرۃ فمن استبعاد صورۃ ہی مدلول الآیۃ أو تنافض بین الآیتین أو اشکال تصور مصداق الآیۃ علی ذہن المبتدی أو خفاء فائدۃ قیید من القیود علیہ فإذا حل المفسر ہذا الاشکال سُمی ذلک الحل توجیہا۔

ترجمہ :- اور توجیہ کے معنی ہیں مقصد کلام کی وضاحت کرنا۔ اور اس جملہ کا حاصل یہ ہے کہ کبھی کبھی کسی آیت میں کوئی ظاہری شبہ ہو جاتا ہے جس کا سبب اس شکل (یا منظر)

کا مستبعد ہونا ہے جو آیت کا مدلول ہے۔ یا دو آیتوں میں تعارض ہے یا آیت کے مصداق (و محمل) کے تصور کا مبتدی کے ذہن پر مستتبہ (و دشوار) ہو جانا ہے۔ یا کسی قید کے فائدہ کا اس کے حق میں معنی (و پوشیدہ) ہو جانا ہے۔ توجہ منہ فرما اس اشکال کا حل تلاش کر لے تو اس (صل) کو توجہ کہا جاتا ہے۔ مطلب یہ ہے کہ قرآن میں کچھ آیتیں ایسی ہیں جہاں پہونچکر مبتدی کا ذہن تشویش کا شکار ہو جاتا ہے۔ آیت کا مصداق متعین کر کے اس تشویش کو ختم کر دینا مفسرین کی اصطلاح میں توجیہ کہلاتا ہے۔ مآثر نے اس تشویش کے چار اسباب یہاں ذکر کئے ہیں۔

(نمبشہ) استبعاد و صورت یعنی قرآن کے بیان سے جو منظر یا شکل و ہیئت سامنے آتی ہے وہ چونکہ معبود و مروج نہیں ہے اس لئے انسان آیت کے مضمون و مفہوم کو استبعاد کی نظر سے دیکھتا ہے اور حیران و پریشان ہوتا ہے مثلاً قرآن کہتا ہے وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَلَىٰ دُجُوهٍ مِّنْ عُنْتِنَا ذَنْبُهُمْ وَاصْطَا (۱) بنی اسرائیل) ہم قیامت کے روز کافروں کو اندھا، گونگا اور بہرا کر کے منہ کے بل چلائیں گے، منہ کے بل چلنے کا رواج معمول نہیں ہے۔ اس لئے سوال پیدا ہوتا ہے کہ آخر اس کی کیا شکل ہوگی؟ چنانچہ حضرت انس کی روایت کے مطابق حضرات صحابہؓ نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے سوال کیا تھا کیف يُحْشَرُ النَّاسُ عَلَىٰ دُجُوهِهِمْ؟ آپ نے جواب دیا: جودات پیروں سے چلائی ہے وہ منہ کے بل چلانے پر بھی قادر ہے۔

(نمبشہ) دو آیتوں میں تعارض بھی تشویش اور شکوک و شبہات کا سبب بن جاتا ہے مثلاً ایک آیت میں بتایا گیا ہے کہ وہ نفعِ صورت کے بعد میدانِ حشر میں سارے رشتے، ناٹے ختم ہو جائیں گے۔ لوگ باہم سوال و جواب (گفتگو) نہیں کریں گے فَاذْأَفْخُ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ۔

(المؤمنون) اور دوسری آیت میں فرمایا وَاَقْبِلْ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ (۲) اور ایک دوسرے کی طرف متوجہ ہو کر سوال و جواب کریں گے) یہ تعارض بعض حضرات کے لئے باعث تشویش ہوا حضرت ابن عباسؓ کی خدمت میں سوال پیش کیا گیا، حضرت نے فرمایا: سوال و جواب کی نفی کا تعلق روزِ حشر سے ہے۔ اور اس کے اثبات کا تعلق جنت میں داخل ہوجانے کے بعد سے ہے۔

اسی طرح آیت کریمہ لَا يَكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ (۳) اور فَوَدَّكَ لِنَسْتَلْهُمْ أَجْمَعِينَ (۴) میں بظاہر تعارض ہے۔ لیکن چونکہ نفی کا تعلق ہمدردانہ گفتگو سے ہے۔ اور سوال کا تعلق زبردستی سے ہے

اس لئے تعارض ختم ہو گیا۔ (نمبیکر) مصداقِ آیت کے بارے میں مبتدی کو مکمل شرح صدر نہیں ہو رہا، کسی عارض کی وجہ سے اس کا دل و دماغ تردد و تذبذب کا شکار ہو گیا ہے۔ مثلاً یا اُخْتِ هَرُونَ سے حضرت مریم کا مراد ہونا ایک صحابی پر اس وجہ سے مشتبہ ہو گیا کہ نجرانیوں نے ان کے سامنے یہ اعتراض کر دیا تھا کہ حضرت موسیٰ و حضرت عیسیٰ کے درمیان فاصلہ کی مدت بہت طویل ہے۔ لہذا حضرت حارون جو حضرت موسیٰ کے ہم عصر ہیں والدہ عیسیٰ حضرت مریم کے بھائی نہیں ہو سکتے ہیں۔ پھر قرآن میں انہیں "اُخْتِ هَارُونَ" کیونکر کہا گیا۔ یہ اعتراض نبی کریم علیہ الصلوٰۃ والسلام کے سامنے پیش کیا گیا آپ نے فرمایا: بنی اسرائیل میں سلف صالحین کے نام پر نام رکھنے کا رواج تھا (حارون سے حضرت حارون نہیں بلکہ اُن کے ہم نام حضرت مریم کے بھائی مراد ہیں)۔

(نمبیکر) آیت کی شرائط و قیود میں سے کسی قید کے مقصد اور اس کی حیثیت تک ذہن کی رسائی نہ ہو سکے تو تشویش پیدا ہو جاتی ہے، اور اس کا حل پیش کرنا "توجیہ" ہے۔ مثلاً آیت قصر میں "اِنْ خِفْتُمْ" کی قید کے بارے میں حضرت عمر بن خطاب اور بہت سے صحابہ کرام کو تشویش ہوئی۔ اور حضرت عمر بن خطاب کے سوال پر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: "مَدَّةُ نَصَدَقَ اللّٰهُ بِهَا عَلَيْكُمْ" فاقبلوا صدقۃ، جس سے معلوم ہوا کہ یہ قید اتفاقی ہے۔ اس کا مقصد نزولِ آیت کے وقت کے پرخطر احوال کا بیان کرنا تھا نہ کہ حکم کی تعلیق و تنقید۔

تنبیہ :- فوراً کہ لِنَسْتَلْتَهُمْ اَجْمَعِينَ کے علاوہ بھی شائیں خود کتاب کی اگلی عبارت میں موجود ہیں مثلاً لَکَ ساتھ ساتھ بیان کی غرض سے پیشگی درج کر دی گئی ہیں۔ اب آپ وہ عبارت اور ترجمہ ملاحظہ کریں۔

کَمَا فِي آيَةِ "يَا اُخْتِ هَرُونَ، فَاتَمُّ سَأَلُوا عَمَّا اسْتَشْكَلُوهُ مِنْ اَنَّهُ كَانَ بَيْنَ مُوسَى وَعِيسَى عَلَيْهِمَا السَّلَامُ مَدَّةٌ كَثِيرَةٌ فَكَيْفَ يَكُونُ هَرُونَ اخَا صَرِيمٍ؟ كَانِ السَّائِلُ اَضْمَرَ فِي خَاطِرِهِ اَنْ هَرُونَ هَذَا هُوَ هَارُونَ اخُو مُوسَى فَاجَابَ عَنْهُ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِاَنْ بَنِي اِسْرَآئِيلَ كَانُوا يَسْتَوْنَ بِاَسْمَاءِ الصَّالِحِينَ مِنَ السَّلَفِ وَكَمَا سَأَلُوا كَيْفَ يَمِشِي الْاِنْسَانُ يَوْمَ الْحَشْرِ عَلٰى وَجْهِهِ؟ فَقَالَ اِنَّ الَّذِي اَمْسَاهُ فِي الدُّنْيَا عَلٰى رِجْلَيْهِ لِقَادَرٌ اَنْ يَمِشِيَهُ عَلٰى وَجْهِهِ۔

**اللغات :-** استشكلوا استشكل الامر سے معنی مشتبه ہونا۔ اولاً تو اس لفظ کی ضرورت نہیں تھی۔ کیونکہ اصل عبارت ”چنانکہ در آیت یا اُخت ہارون سوال کروند کہ میان حضرت موسیٰ علیہ السلام ہے شائیت یہ عبارت صحیح نہیں ہے بلکہ صحیح استشكل علیہم الخ ہے ترجمہ اکی کا کیا جائے گا۔  
اضطراراً ضمناً سے چھانا۔ خاطر دل۔

**ترجمہ :-** جیسا کہ آیت کریمہ بِالْأُخْتِ هَارُونَ میں ہوا کہ صحابہؓ نے اس شبہ کے بارے میں (آپؐ) سوال کیا جو ان کے سامنے پیش کیا گیا تھا کہ موسیٰ و عیسیٰ علیہما السلام کے درمیان بہت فاصلہ ہے تو ہارون کریمؑ کے بھائی کیسے ہو سکتے ہیں۔ جو ایک سائل نے اپنے دل میں یہ بات پوشیدہ رکھی کہ یہ ہارون وہی ہارون ہیں جو حضرت موسیٰؑ کے بھائی تھے۔ تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ جواب دیا کہ نبی اسرائیل سلفِ صالحین کے ناموں پر نام رکھا کرتے تھے۔ اور جیسا کہ سوال کیا ”انسان مشر کے روز منہ کے بل کیسے چلے گا۔ تو آپؐ نے فرمایا جس اللہ نے اسے دُنیا میں اس کے پیروں سے چلا رکھا ہے وہ منہ کے بل چلانے پر بھی یقیناً قادر ہے۔

وَمَا سَأَلُوا ابْنَ عَبَّاسٍ عَنْ وَجْهِ التَّطْبِيقِ بَيْنَ قَوْلِهِ تَعَالَى ”فَإِذَا انْفَخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ“ وَبَيْنَ آيَةِ أُخْرَى ”وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ“ فَقَالَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَدَمُ التَّسَاءُلِ يَوْمَ الْحَشْرِ وَالتَّسَاءُلِ بَعْدَ دُخُولِ الْجَنَّةِ. وَسَأَلُوا عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا فَقَالُوا إِنْ كَانَ السَّعْيُ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ وَاجِبًا فَمَا وَجْهُ ”لَا جُنَاحَ“ فَاجَابَتْ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا بِأَنْ قَوْمًا كَانُوا يَتَجَنَّبُونَهُ بِهَذَا السَّبَبِ قَالَ عَزَّ وَجَلَّ ”لَا جُنَاحَ“ وَعَمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ سَأَلَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ قَيْدٍ ”إِنْ خِفْتُمْ“ مَا مَعْنَاهُ؟ فَقَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ”صَدَقَةٌ تَصَدَّقُ اللَّهُ بِهَا“ يَعْنِي لَا يَكُونُ عِنْدَ الْكِرْمَاءِ فِي الصَّدَقَةِ مُضَافَةً فَلَمْ يَذْكُرِ اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى هَذَا الْقَيْدَ لِلْمُضَافَةِ بَلِ الْقَيْدُ اتِّفَاقِيٌّ وَامْتِلَاءُ التَّوَجُّهِ كَثِيرَةٌ وَالْمَقْصُودُ التَّنْبِيْهُ عَلَى مَعْنَاهَا.



**ترجمہ :-** اور جیسا کہ لوگوں نے ابن عباسؓ سے اللہ تعالیٰ کے ارشاد "فَاذْأَنْفُخِ فِي الصُّورِ" اور دوسری آیت "وَأَقْبِلْ بَعْضَهُمُ الْإِلَهِ" کے درمیان تطبیق کی صورت پوچھی تو آپ نے فرمایا: علم تساؤل اسوال وجواب عقلت حشر کے روز ہوگا، اور سوال وجواب جنت میں داخلہ کے بعد ہوگا۔ اور سوال کیا حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے چنانچہ لوگوں نے کہا کہ اگر "سعی بین الصفا والمروة" واجب ہے تو "لَا جَنَاحَ" (کھنکھی کیا وجہ ہے؟ تو ام المؤمنین نے جواب دیا کہ کچھ لوگ اس سے بچتے تھے) اور سعی کو عبث گناہ سمجھتے تھے، اس وجہ سے اللہ تعالیٰ نے "لَا جَنَاحَ" فرمایا۔ اور حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے "إِنْ خِفْتُمْ" کی قید کے بارے میں سوال کیا کہ اس کا کیا مطلب ہے تو آپ نے فرمایا: مَسَدَّةٌ تَصَدَّقُ اللَّهُ بِهَا، یعنی شرفاء اور اخیار کے یہاں صدقہ (اور نوازش) میں تنگی نہیں ہوا کرتی ہے۔ لہذا اللہ سبحانہ و تعالیٰ نے تنگی پیدا کرنے کے لیے یہ قید نہیں ذکر فرمائی ہے بلکہ قید اتفاتی ہے۔ اور توجیر کی مثالیں بہت ہیں لیکن یہاں (۱) کا احاطہ نہیں بلکہ اس کے معنی پر متنبہ کرنا مقصود ہے۔

وَمَا يَنَاسِبُ عِنْدِي أَنْ أَذْكَرَ فِي الْبَابِ الْخَامِسِ مَا نَقَلَ الْبُخَارِيُّ وَ  
الترمذی والحاکم فی تفاسیرہم من أسباب النزول وتوجيه المَشْكِ  
بِسَنَدٍ جَيِّدٍ إِلَى الصَّحَابَةِ أَوَّلِي حَضْرَتِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِطَرِيقِ  
الشَّقِيقِ وَالْإِخْتِصَارِ لِفَائِدَتَيْنِ الْأُولَى أَنْ حَفِظَ هَذَا الْقَدْرَ مِنَ الْأَشَارِ  
لَا بُدَّ مِنْهُ لِلْمُفَسِّرِ كَمَا لَا بُدَّ مِمَّا ذَكَرْنَاهُ مِنْ تَشْرِيحِ غَرِيبِ الْقُرْآنِ وَالْآخَرَى  
أَنْ يَعْلَمَ أَنَّ أَكْثَرَ سَبَابِ النَّزُولِ لَا مَدْخَلَ لَهَا فِي فَرْقِ مَعَانِي الْآيَاتِ الَّتِي هِيَ الْأَشْيَاءُ  
قَلِيلٌ مِنَ الْقَصَصِ يُذْكَرُ فِي هَذِهِ التَّفَاسِيرِ الثَّلَاثَةِ الَّتِي هِيَ أَصَحُّ التَّفَاسِيرِ  
عِنْدَ الْمُحَدِّثِينَ.

علیہ الخرج ابن جریر و الحاکم و صحیحہ میں وجہ آخر میں ابن عباسؓ سے اس مسئلہ کی آیتیں  
نقل اما قولہ "وَلَا تَسْأَلُونَهُ" فہذا فی التفسیر الاولی میں لا یسأل علی لا یسأل عنی و اما قولہ "فَأَقْبِلْ بَعْضَهُمْ إِلَى بَعْضٍ" فہذا فی التفسیر  
لما دخلوا الجنة قبل بعضهم على بعض يسألون (در منشور ص ۵ ص ۱۵) فی روایت منہ "فَأَقْبِلْ بَعْضَهُمْ إِلَى بَعْضٍ" فہذا فی التفسیر الاولی  
يسألون (۱۰) فہذا فی التفسیر خورشید اور علیہ الخرج العون فہذا فی التفسیر الخیر (۳)  
یہ اللہ کا فضل و احسان ہے جو اس نے تم پر کیا ہے۔

ترجمہ :- اور ان چیزوں میں سے جو میری نظر میں مناسب ہیں یہ ہے کہ بخاری و ترمذی اور حاکم نے اپنی اپنی تفسیروں میں جو شان نزول یا مشکل کی توجیہ صحابہ یا آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم تک (پہنچنے والی) عمدہ سند کے ساتھ نقل کیا ہے اسے دو فائدوں کے پیش نظر توضیح و اختصار کے طریقہ پر پانچویں باب میں ذکر کروں۔ پہلا فائدہ یہ کہ اتنی مقدار میں آثار کا یاد کرنا مفسر کے لئے ضروری ہے۔ جیسا کہ غرائب القرآن کی وہ شرح ضروری ہے جسے ہم نے ذکر کیا ہے۔ اور دوسرا فائدہ یہ ہے کہ معلوم ہو جائیگا کہ اکثر شان نزول کا کوئی دخل نہیں ہے آیتوں کا مطلب سمجھنے میں، اللہ! مگر وہ چند قصے جن کو ان تینوں تفسیروں میں ذکر کیا جاتا ہے، جو محدثین کی نظر میں تمام تفسیروں میں سب سے زیادہ صحیح ہیں۔

واقعا فرط محمد بن اسحق والواقدي والكلبي وما ذكره تحت محل  
آية من قصة فاكثر غير صحيح عند المحدثين وفي اسناد  
نظر ومن الخطأ البين ان يعد ذلك من شروط التفسير والذي  
يرى ان تدبر كتاب الله متوقف على حفظه فقد فات حظه من  
كتاب الله وما توفيقي الا بالله عليه توكلت وهو رب العرش العظيم  
ترجمہ :- بہر حال محمد بن اسحق اور واقدی اور کلبی کا افراط (اور ان کی بے احتیاطی) اور جو قصے

علم محمد بن اسحق بن یسار مدنی کے باشندہ تھے عرب کے قدیم ترین میں آپ کا نام لیا جاتا ہے۔ بخاری و دیگر میں نمایاں مقام کے حامل تھے۔ منصور عباسی کے لئے السيرة النبوية لکھی جسے ابی ہشام نے روایت کیا ہے لیکن تقریر کے منکوحے اور تفسیر و حدیث میں غیر مستقیم ہیں۔ چنانچہ علامہ ذہبی نے بیان میں لکھا ہے مالہ عنک ذنب الاذق حشاشی السيرة من الاشياء المنكرة المنقطعة والاشياء الكذوبة۔ مسلمان میں وفات پائی۔ العون والروح ابی ہشام نے اپنی تفسیر میں محمد بن اسحق کا ایک ہی جرم ہے (جو سارے جرم پر ہمارے) مگر اس نے سرت میں غیر مستند اور قابلِ تکرار کہہ چکے ہیں اور ان میں خوب دھوکہ ہے روح کی ہیں۔ الواقدي۔ فارسی کے بعض نسخوں میں واقدی کے تذکرہ نہیں ہے لیکن ہمارے پاس جو نسخہ ہے اس میں ہے۔ جو رشید افشار واقدي کا نام و نسب: محمد بن عیسیٰ واقدي واسلمی، مدنیہ کے باشندہ، اسلام کے مشہور اور قدیم مؤرخ ہیں۔ مسلمان میں مدنیہ میں پیدا ہوئے۔ پھر عراق چلے گئے، جہاں ایک زمانہ تک قاضی رہے۔ بغداد میں مسلمان میں وفات پائی۔ المعانی النبوية اور کتاب التفسیر، ان کی مشہور تصانیف ہیں۔ محدثین کی نظر میں جبروت و ناقابل، اعتبار میں۔ قال البخاری، متروک۔ وقال احمد بن منیل: کذاب۔ العون، الکلبی: یورنام و نسب: ابو النضر محمد بن الشائب بن بشر بن عمرو بن عبد الحارث بن عبد العزیٰ الکلبی ہے۔ قبیلہ بنو کلب کی طرف منسوب ہیں۔ کوفہ میں رہتے تھے۔ تاریخ و انساب اور تفسیر علی مشہور ہیں۔ لیکن علماء ان کے ضعیف ہونے پر متفق ہیں۔ مسلمان میں وفات پائی۔ حافظ ذہبی ان کا قول تذکرہ کرتے ہوئے لکھتے ہیں: لا یلزم ذکرہ فی الکتاب تکلیف الاحتجاج۔ کہتا ہوں میں ان کا ذکر ہی درست نہیں ہوا ان سے استنباط کیونکر درست ہو سکتا ہے۔ (تفصیل کے لئے دیکھئے علوم القرآن)

انہوں نے ایک ایک آیت کے تحت (اشان نزول کے طور پر) ذکر کئے ہیں۔ تو ان میں سے زیادہ تر تفسیر کی نظر میں غیر صحیح (اور غلط) ہیں۔ اور ان کی سند میں کلام ہے۔ اور یہ صریح غلطی ہوگی کہ ان کو تفسیر کی شرائط میں شمار کیا جائے۔ اور جس شخص کی رائے یہ ہو کہ کتاب اللہ کا سمجھنا اس کے یاد کرنے پر موقوف ہے تو کتاب اللہ میں اس کا حصہ نہیں رہا۔ اور میری توفیق اللہ ہی کی مدد سے ہے۔ اسی پر میں نے مجبور ہو کر کیا اور وہی عرش اعظم کا مالک ہے۔

## فصل فی بقیۃ مباحث الباب

حذف بعض الاجزاء أو ادوات الكلام مما يوجب الحفاء، وكذلك ابدال شيء بشيء، وتقديم ما حقه التأخير، وتأخير ما حقه التقديم واستعمال المتشابهات والتعريضات والكنایات، خصوصاً تصويك المعنى المراد بصورة محسوسة لازمة لذلك المعنى في العادة والاستعارة المكنية والمجاز العقلي فلنذكر شيئاً من الأمثلة لهذه الأشياء بطريق الاختصار لتكون على بصيرة.

ترجمہ :- فصل (چہارم) اس باب کی بقیہ بحثوں کے بیان میں (جملہ کے) بعض اجزاء یا کلام کے بعض حروف کا حذف کرنا ان (اسباب) میں سے ہے جو حفاء (مراد مکالم تک رسائی میں تاخیر) کو مستلزم ہوتے ہیں۔ اور اسی طرح کسی چیز (کلمہ) کے بدلے میں دوسری چیز کو لانا، اور مستحق تاخیر کو مقدم کرنا، اور مستحق تقدیم کو مؤخر کرنا، اور متشابهات اور تعريضات و کنایات کا استعمال۔ بالخصوص معنی مراد کو ایسی محسوس صورت میں پیش کرنا جو عرفاً اس معنی (مقصود) کے لئے لازم ہو، اور استعارہ مکنیہ اور مجاز عقلی کا استعمال (بھی مراد مکالم کے مخفی ہونے کو مستلزم

ملہ لفظ لازم عام نسخوں میں نہیں ہے۔ لیکن العون اور فارسی نسخہ میں ہے (ح) ملکہ عام نسخوں میں۔ نیزہ الاشلاء ہے جس کا غلط ہونا ظاہر ہے۔ صحیح عبارت یہی ہے جسے میں نے العون سے لیا ہے۔ (خ) ملکہ لیکن حدیث کلام کے لئے عیب نہیں، ہنر ہے نفس نہیں کمال ہے۔ قال الشیخ عبد القاہی: ما من اسم حذف في الحالة التي ينبغي ان يحذف الا وحذف احسن من ذكره۔ وستی ابن جتی الحذف شجاعة العربیة۔ لا ملکہ یشرع علی الکلام۔ (الاتقان میں ۵۶ نوع)

ہوتا ہے، لہذا ہم ان اشیاء کی کچھ مثالیں اختصار کے طریقہ پر ذکر کرنا چاہتے ہیں۔ تاکہ ہمیں بصیرت حاصل ہو۔

**فائدہ:** یہ اسبابِ خفاء کی فہرست ہے۔ جن میں سے تین اسباب (حذف، ابدال، اور تقدیم و تاخیر) کو ہی فصل میں اور چھ اسباب (متشابه، تعویض، کنایہ، اور کنایہ کی ایک قسم تصویر المعنی، استعارہ، کنیہ اور مجاز عقلی) کو پانچویں فصل میں ذکر کیا جائیگا۔ لیجئے حذف کا بیان پڑھیے۔

اقوال الحذف فعلی اقسام حذف المضاف والموصوف والمتعلق  
وغیرہا کقولہ تعالیٰ، وَلَکِنَّ الْبَرَّ مِنْ اَمْنٍ، اِی بَرٍّ مِنْ اَمْنٍ، وَاتَّيْنَا  
شَمُوْدَ النَّاقَةِ مُبْصِرًا، اِی اَیَّةً مُبْصِرَةً لَا اَنَّهُمْ مُبْصِرَةٌ غَیْرِ عَمَّیَاء  
”وَأَشْرَبُوا فِی قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ، اِی حَبَّ الْعِجْلِ“ أَقْتَلْتُ نَفْسًا  
ذَکِیَّةً بِغَیْرِ نَفْسٍ، اِی بِغَیْرِ قَتْلِ نَفْسٍ، اَوْ فَسَادٍ، اِی بِغَیْرِ فَسَادٍ  
”مَنْ فِی السَّمَوَاتِ وَالْاَرْضِ، اِی مَنْ فِی السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِی الْاَرْضِ لَا اَنْ  
شَیْئًا وَاحِدًا هُوَ فِی السَّمَوَاتِ وَالْاَرْضِ“ ضِعْفَ الْحَیْوَةِ وَضِعْفَ  
الْمَمَاتِ، اِی ضِعْفَ عَذَابِ الْحَیْوَةِ وَضِعْفَ عَذَابِ الْمَمَاتِ  
وَاسْتَلَّ الْقَرِیَّةَ، اِی اَهْلَ الْقَرِیَّةِ، وَبَدَّلَ لَنَا نِعْمَةَ اللّٰهِ کُفْرًا  
اِی فَعَلُوا مَا كَانَ شُكْرَ نِعْمَةِ اللّٰهِ کُفْرًا، یَهْدِی لِیَ الْبَلَدِیَّ هِیْ اِقَوْمُ اِی  
لِلْخَصْلَةِ الَّتِیْ هِیْ اِقَوْمُ، بِالَّتِیْ هِیْ اَحْسَنُ، اِی بِالْخَصْلَةِ الَّتِیْ هِیْ اَحْسَنُ  
”سَبَقْتُ لَهُمْ قِتَا الْحُسْنٰی، عَلٰی مَلٰکِ سَلِیْمَنَ، اِی عَلٰی عَهْدِ مَلٰکِ  
سَلِیْمَنَ“ وَعَدْتُ نَا عَلٰی رُسُلِکَ، اِی عَلٰی اَلْسِنَتِیْ رُسُلِکَ۔

ترجمہ:- بہر حال حذف تو کئی قسموں پر ہے۔ حذف مضاف، حذف موصوف، حذف متعلق اور ایک  
علاوہ کا حذف مثلاً قول باری، وَلَکِنَّ الْبَرَّ مِنْ اَمْنٍ، یعنی بَرٍّ مِنْ اَمْنٍ، وَاتَّيْنَا  
شَمُوْدَ النَّاقَةِ مُبْصِرًا، یعنی اَیَّةً مُبْصِرَةً (ایسی نشانی کے طور پر جو بصیرت کا ذریعہ تھی) نہ یہ کہ

وہ بیٹا تھی حرک اندھی، وَأَشْرَبُوا فِي فَلْوَيْهِمُ الْعَجَلِ، یعنی حبّ العجل (اور ان کے دلوں میں  
گو سالہ یعنی گوسالہ کی محبت پیوست کر دی گئی تھی) اَفْتَلَكُمُ (کیا آپ نے ایک معصوم جان کو  
مار دیا نفس یعنی قتل نفس کے بغیر) أَوْ فَسَادٍ یعنی بغیر فساد۔ من فی الہ (جو آسمانوں اور زمین  
میں ہے یعنی جو آسمانوں میں ہے اور جو زمین میں ہے) نہیر کہ ایک ہی چیز جو آسمانوں اور زمین (دونوں)  
میں ہے۔ ضَعُفُ الہ (زندگی کا دوگنا اور موت کا دوگنا یعنی زندگی کا دوہرا عذاب اور موت  
دوہرا عذاب۔ وَاسْتَعْلَى الْقَرْيَةِ أَيْ اَهْلُ الْقَرْيَةِ۔ بَدَّ لَوْ اَلْ (بدل دیا اللہ کی نعمت کو کفر سے  
یعنی شکر نعمت کے بجائے ناشکری کی) يَهْدِي الہ (اس کی رہنمائی کرتا ہے جو بالکل سیدھا ہے  
یعنی اس راستہ کی جو بالکل سیدھا ہے) يَالْتَجَى الہ (اس سے جو بہتر ہے یعنی اس برتاؤ سے جو بہتر ہے)  
سَبَقَتْ لَهُمُ الہ (ان کے لئے ہماری طرف سے حسنی یعنی اچھا بول، اچھا فیصلہ یا اچھا وعدہ مقدر  
ہو چکا ہے) عَلَى طَلِكِ الْاِسْلَامِ کی بادشاہت میں یعنی سلیمان کی بادشاہت کے دور میں) وَعَدَ تَنَالَهُ آتِيَةً بِغَيْرِ ذِكْرِ ذَلِيلٍ  
**فائدہ:**۔ یہاں دو باتیں قابل توجہ ہیں (نمبر ۱) حذف کے معنی لغوی ساقط کرنا،  
معنی اصطلاحی جملہ کے جزو یا کل کو نظر انداز کر دینا۔ حذف کی ابتداء چھ قسمیں ہیں اقطاع، اکتفاء،  
اقتصار، اضممار، ضمیر و تشبیل، اختزال۔ اختزال کے لغوی معنی: کاٹنا، اصطلاحی معنی: ایک  
یا اس سے زیادہ کلموں کو حذف کر دینا۔ مآتن نے حذف کی جو قسمیں اور مثالیں ذکر کی ہیں وہ حذف  
مطلق کی نہیں، حذف اختزال کی ہیں۔ جبکہ اقطاع کے علاوہ حذف کی ساکھ بھی قرآن کریم  
میں موجود ہیں۔ کما ذلای المحققون من ابن الاثیر وغیرہ بلکہ بعض حضرات کے نزدیک اقطاع  
بھی قرآن میں پایا جاتا ہے۔ (۱) شئت التفسیر فانظر الاتقان ج ۲ ص ۴۷، نوع ۵۶

عہ کر کے کسی جزو کو ذکر کرنا اور باقی کو حذف کر دینا اقطاع ہے۔ کافی الحدیث، کفی بالسيف شاه، ای شاہذا کسی  
خاص نکتہ کے پیش نظر تفسیر کے مقام کے خلاف دو تلازم چیزوں میں سے کسی ایک ہی کا تذکرہ کرنا، اکتفاء ہے جیسے  
بیبذ الذ الحیدر، مقام کا تقاضا ہے کہ والشیر کا بھی ذکر ہو کیونکہ بیان کمال قدرت کا چل رہا ہے۔ لیکن دونوں  
کے پیش نظر ایک ہی پر اکتفاء کیا گیا۔ (۱) مقصود کی تعبیر (۲) غایت ادب ولذا قال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
« والشیر لیس الیک » اور « کلام جن دو چیزوں کا تقاضا کرتا ہو ان میں سے صرف ایک (مقصود) کا تذکرہ کرنا »  
اقتصار ہے۔ کقولہ تعالیٰ حکایۃ عن فرعون « فَمَنْ ذَاکُمَا یَا مُوسٰی ؟ » « ویکما » کا تقاضا تھا کہ مونی  
دھارون، دونوں کا تذکرہ ہوتا لیکن مقصود صرف مونی ہے۔ اضممار یہ ہے کہ الیک فیل کے تحت ایک ہی  
(باقی اگلے صفحہ پر)

(نفسیہ) منکرہ عبارت میں حذف کی کل چوڑی مثالیں ذکر کی گئی ہیں جن میں نحو حذف مضاف کی، چار حذف موصوف کی (وَأَمَّا نُنَبِّئُكَ بِالَّتِي هِيَ أَقْوَمُ، بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ اور الْخُسْفَى) اور ایک حذف موصول کی ہے۔ (مَعْنَى السَّمَوَاتِ الْهَامِ)

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ (ای انزلنا القرآن) وَأَنْ لَمْ يَسْبِقْ لَهُ ذِكْرٌ (حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ) (ای توارت الشمس) (وَمَا يَلْقَاهَا) (أَوْ خَصْلَةٌ الصُّبْرِ) (وَعَبْدُ الطَّاغُوتِ) (فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا) (ای جَعَلَ لَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا) (وَاخْتَارَ مُوسَى قَوْمَهُ) (ای من قومهِ) (أَلَا إِنَّ عَادًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ) (ای كفروا نعمة ربهم بنزع الخافض) (تَفْتَتُوا) (ای لا تفتتوا) (ومعناه لا تنزل) (مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَى) (ای يقولون مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ) (ای الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ) (تَاوَنَتْنَا عَنْ الْيَمِينِ) (ای وعن الشمال) (فَظَلَّمْتُمْ تَفَكَّهُونَ) (إِنَّا الْمَعْرُومُونَ) (ای تقولون إِنَّا الْمَعْرُومُونَ) (لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً) (ای بدلًا مِنْكُمْ) (كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ) (ای امض۔)

ابتداءً، نوع کے دو معمول ذکر کئے جائیں لیکن فعل مذکور و حقیقت ایک ہی معمول کا حامل ہو، دوسرے معمول کا حامل مقدر ہو، یعنی کلام علقہما تبنا و ماؤ باردا کے قبیل سے ہو۔ مثلاً وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْأَرْضَ مِنَ اللَّهِ لَا يَمَانُكَ عَامِلٌ اعتقدوا۔ یا۔ اخلصوا، مقدر ہے۔ ضمیر و تمشیل یہ ہے کہ قیاس و برہان کے تحت اور نتیجہ میں کسی جز کو حذف کر دیا جائے۔ مثلاً فقہاء کا قول "النَّبِيُّ مُسَجَّرٌ نَهْوُ حَرَامٍ" اس میں کبریٰ مقدر ہے۔ اور ارشاد ربانی "وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانْفَضُّوا مِنْ حَوْلِكَ" جس کبریٰ (وَلَكِنْ مَا لَنْفَضُّوا مِنْ حَوْلِكَ) اور نتیجہ (فَلَسْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ) دونوں مقدر ہیں۔ لیکن الیکبریت میں از روشی، علامہ سیوطی نے حذف کی ایک اور قسم بھی ہے جسے احتیاج کہتے ہیں۔ سیوطی کے بقول علامہ از روشی نے بھی، برہان میں، ذکر کیا ہے۔ لیکن، حذف مقابلی، کے نائے روشی کے بقول، دونوں کے مقابل اجزا میں سے ایک ایک کو حذف کرنے کا نام۔ احتیاج، یہ جیسے فتنہ تقاضا فی سبیل اللہ و آخری کافرة، دراصل دو جملے تھے۔ فتنہ مؤمنہ تقاضا فی سبیل اللہ۔ اور۔ آخری کافرة تقاضا فی سبیل الطاغوت۔ ان میں مقابل اجزا، مؤمنہ، کافرة، اور۔ تقاضا فی سبیل اللہ، و۔ تقاضا فی سبیل الطاغوت، میں پہلے جملے سے مؤمنہ اور دوسرے سے تقاضا فی سبیل اللہ حذف کر دیا گیا۔

ترجمہ :- اِنَّا اَنْزَلْنَاهُ یعنی قرآن کو ہم نے نازل کیا شبِ قدر میں (یہاں ضمیر غائب قرآن کیلئے استعمال ہوئی ہے) اگرچہ اس کا ذکر پہلے نہیں ہوا ہے۔ حَتّٰی تَوَارَتْ اِلَیْہِ یعنی سورج چھپ گیا۔ وَمَا اِلَیْہِ اُوْرُوْہُ یعنی خصلتِ ضمیر نہیں نصیب ہوتی ہے۔ وَعَبْدٌ اِلَیْہِ اور بندگی کی شیطان کی اس شخص (کی قرارت) کے مطابق جو نصب کے ساتھ پڑھتا ہے۔ یعنی ان (مہویوں) میں سے ایسے بھی بنائے جنہوں نے شیطان کی بندگی کی۔ فَبَعَلْنَا اِلَیْہِ پھر اس کو یعنی اس کے لئے خاندان و سسرال بنائی۔ وَاخْتَارْنَا اِلَیْہِ اور موسیٰ نے اپنی قوم میں سے منتخب فرمایا۔ اِلَّا اَنْ عَاذَا اِلَیْہِ خوب سُن لو، قوم عائد نے اپنے پروردگار کی ناشکری کی۔ یعنی اپنے پروردگار کی نعمت کی ناشکری کی (رتبہ منصوب بِنَزْعِ الحافض ہے۔

یعنی اصلاً بخبر و مضاف الیہ ہے۔ لیکن عامل جبار کو ہٹ کر اسے منصوب کر دیا گیا ہے) تَعْتَوْا یعنی لا تَعْتَوْا اور اس کا معنی ہے لا استوال (ہمیشہ تم رہو گے) مَا نَعْبُدُہِمْ اِلَیْہِمْ ان کی پوجا نہیں کرتے ہیں مگر اس لئے تاکہ ہم کو اللہ سے قریب کر دیں۔ یعنی کہتے ہیں مَا نَعْبُدُہِمْ۔ اِنَّ الَّذِیْنَ اِلَیْہِمْ جن لوگوں نے گوسالہ کو بنالیا یعنی جن لوگوں نے گوسالہ کو معبود بنالیا۔ تَنَافَسْنَا اِلَیْہِمْ تم لوگوں تارے پاس آتے تھے داہنی طرف سے یعنی اور بائیں طرف سے۔ فَظَلَمْنَا اِلَیْہِمْ پھر تم سارے دن رہو بائیں بنا تے، ہم تو قرض دار رہ گئے یعنی تم کہو گے اِنَّا لَمُعْضَمُوْنَ۔ کَوْشَاہُ اِلَیْہِ اگر تم چاہتے تو تم سے یعنی تمہارے بدلے فرشتے پیدا کر دیتے۔ کَمَا اِلَیْہِ جیسا کہ آپ کو آپ کے رب نے روا رکھا یعنی اکسا اِلَیْہِ فعل محذوف) امض (کے متعلق ہے جس کے معنی ہیں۔ کر گزریئے۔ کر ڈالئے)۔

**فائدہ :-** اس عبارت میں بھی حذف کی چودہ ہی مثالیں پیش کی گئی ہیں۔ اول الذکر تین مثالیں مرجع ضمیر کے حذف (یا انصار بلا ذکر مرجع) کی ہیں۔

یادداشت :- دوسری مثال میں دوسرا قول یہ ہے کہ۔ تورات، کی ضمیر کا مرجع "الصفات" ہے ابن مالک اور ابن عمرؓ کی یہی رائے ہے۔ اور چونکہ اس صورت میں "نوشِ ضمیروں" کے مرجع میں توافقی ہو جاتا ہے۔ اور انصار کا توافقی ان کے مخالف سے بہتر ہوتا ہے۔ اس لئے زکریٰ نے برہان میں اسی

ملہ نوشِ ضمیر میں دو ہیں۔ جن کے لئے پڑھے۔ فَقَالَ اِنِّیْ اَخْبَبْتُ حُبَّ الْخَلْرِ عَنْ ذٰلِکَ وَرَقِیْ حَتّٰی تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ وَذَوَّهَا عَلٰی فُطْفُفٍ مِّنْ حُلَّ السُّوْقِ وَالْاَفْئَاقِ ہَا کَامَرْجِعٌ بِالْاِتِّفَاقِ الصِّفَاتِ ہے۔ لہذا اگر تورات کا مرجع بھی وہی ہو تو توافقی ہو جائیگا۔ اور نہ مخالف۔

قول کو ترجیح دی ہے۔

مثال ۱۰۔ تَقْتُوْا تَاللّٰہ کا منفی جواب قِسْم ہے، اس لئے ۱۱۔ نافی کو مقدار مانا گیا کیونکہ اگر مثبت جواب قِسْم ہو تو اسپر لام تاکید بانون تاکید آتا جیسا کہ تَاللّٰہ لَا یَکْیْدَنَّ میں ہے۔ (الافتاح ج ۲، ص ۲۰۸، نوع) چونکہ مثال حذف موصول کی ہے۔ اس صورت میں جبکہ مشہور قرارت کے مطابق ۱۲۔ الطاغوت کو عِبْدَ فعل کا مفعول بہ ہونے کی وجہ سے منصوب پڑھا جائے۔ ورنہ حمزہ کی قرارت میں ۱۳۔ الطاغوت عِبْدَ اسم کا مضاف الیہ و مجرور ہے۔ بعدہ ۱۴۔ و مثالیں ۱۵۔ حذف حرف جر کی ہیں۔  
ساتویں مثال حذف مضاف کی، آٹھویں ۱۶۔ لائقی کے حذف کی، نویں اور بارہویں حذف قول کی، دسویں اور تیرہویں حذف مفعول کی ہیں۔ گیارہویں میں ۱۷۔ معطوف مع حرف عطف کا حذف ہے۔ اور چودہویں میں فعل (یا حرف جر کے متعلق) کا حذف ہے۔

ولیعلم ان حذف خبر ان ۱۰۔ جزاء الشرط ۱۱۔ او مفعول الفعل ۱۲۔ او مبتدأ الجملة ۱۳۔ ما اشبه ذلك ۱۴۔ مَطْرَدٌ فی القرآن اذا کان فیما بعد دلالة علی حذف ۱۵۔ فلو شاء لهدانکم اجمعین ۱۶۔ ای لو شاء هدايتکم لهدانکم (الحق من ربك) ای هذ الحق من ربك (لا یستوی منکم من انفق من قبل الفتح وقتل اولئک اعظم درجة من الذین انفقوا من بعد وقتلوا) ای لا یستوی من انفق من قبل الفتح ومن انفق من بعد الفتح ۱۷۔ حذف الثاني لدلالة قوله (اولئک اعظم درجة من الذین انفقوا من بعد) واذ اقبل لهم اتقوا ما بین ایدیکم وما خلفکم لعلکم ترحمون ۱۸۔ وما تاتیهم من آية من آيات ربهم الا كانوا عنها معرضین ۱۹۔ ای اذا قبل لهم اتقوا ما بین ایدیکم وما خلفکم اعرضوا۔

۱۰۔ ویکھئے۔ العون ملاحظہ کیجئے۔ مفسرین کی رائے میں توارت کا مرجع شمس ہی ہے جو محذوف ہے۔  
الزکشی: فیہ حذف الفاعل (العون) التیمیوی: حذف الفاعل لا یحوز الآ فی فاعل المصدرا وجوزہ انکسائی مطلقا لدلیل وخرج علیہ اذا بلغت التراقی ای الروح وحتى توارت (الافتاح)  
(باقی اگلے صفحہ پر)



ترجمہ :- اور یہ بات جان لینی چاہئے کہ خیر ان یا جزائے شرط یا مفعول فعل یا مبتدا جملہ یا اس جیسی چیز کا حذف قرآن میں شائع و ذائع ہے۔ جبکہ ان کے (مابعد میں شئی مذکور کے حذف پر کوئی دلائل (قرینہ) موجود ہو۔ جیسے فلو الہ (تو اگر وہ چاہتا تو تم سب کو حضور ہدایت دیتا) یعنی اگر تمہاری ہدایت چاہتا تو تم کو ہدایت دیتا۔ الحق الہ (حق تمہارے رب کی طرف سے ہے)۔ یعنی یہ حق ہے تمہارے پروردگار کی طرف سے۔ لایستوی الہ (تم میں سے جس نے فتح مکہ سے پہلے (فی سبیل اللہ) خرچ کیا اور (کفار سے) قتال کیا وہ برابر نہیں ہو سکتا ہے۔ ان کے درجے ان سے بہت بڑھے ہوئے ہیں جنہوں نے اس کے بعد خرچ کیا اور قتال کیا) یعنی وہ جس نے فتح مکہ سے پہلے خرچ کیا اور جس نے فتح مکہ کے بعد خرچ کیا (دونوں) برابر نہیں ہو سکتے۔ لیکن دوسرا حذف کر دیا گیا اللہ کے ارشاد اولئک اعظم الہ کی ولالت کی وجہ سے۔

(تیسرا بحث)

مکہ ایک جیسے مواقع پر عونا مفسرین کرام۔ قول۔ "مقدّر مانتے ہیں۔ لیکن علامہ انور شاہ کشمیری کی نظر میں یہ مناسب نہیں ہے۔ جیسا کہ "فیض الباری شرح بخاری" میں "دبتنا نقبل متا انک انت المتبع العلیم" کے تحت لکھا ہوا ہے کہ اس حذف و تقدیر سے کلام اللہ کی غرض ہی فوت ہو جاتی ہے۔ کیونکہ ایسے موقعوں پر قرآن ماضی یا مستقبل کے مضمون کو حکایت حال کے اسلوب میں پیش کرنا چاہتا ہے۔ تاکہ بات کو مخاطب چشم دید واقعات و احوال کے طرح خوب ذہن نشین کر سکے۔ اور قال، بقول کی تقدیر کے بعد کلام حکایت حال کا اسلوب چھوڑ کر حکایت ماضی یا حکایت مستقبل کے اسلوب پر مباح ہو جاتا ہے۔ لہذا مقدّر مانتا ہی مناسب اور اسلوب قرآنی کے مطابق ہے۔

مومن کے مندرجہ ذیل شرمیں بھی مستقبل کا مضمون حکایت حال کے اسلوب پر پیش کیا گیا ہے، درجہ ظاہر ہے کہ موت کے بعد شاعری کا کوئی سوال نہیں ہیں۔ اگر یہی مضمون مستقبل کے مضمون سے بیان کیا جائے تو کلام کا لطف یقیناً ختم ہو جائیگا۔ شعر: خیال خواب راحت، ہے علاج اس بدگمانی کا، وہ کافر قبر میں مومن میرا شانہ ہلاتا ہے

ہذا اما استغذت ما فی العون الکبیر عن فیض الباری، "واما نضہ" فقوله۔ علاج اس بدگمانی کا۔ لیس خبر اعن قوله۔ خیال خواب راحت ہے۔ بل ہو جملہ مستقلة يظهر معناها عند التغير فی اللہجة قلعلہ سہا فیہ الکاتب فان الرابطة ای۔ ہے۔ لاعلاقة لہا بقوله "خیال خواب راحت" بل تتعلق بقوله علاج اس بدگمانی کا۔ و هو استفہاء انکار و لذا لا ید وان تغیر اللہجة۔ واللہ اعلم و الحمد

نکۃ وفی العون الکبیر۔ فیہ حذف بعض اجزاء الجملة۔ و هذا الحذف یستحق حذف "الاكتفاء" كما تقدم (مستقل) فتاھل (خ) اس آیت میں "حذف" اس پر موقوف ہے کہ ہمیں کہہ دینی جہت کے معنی میں لیا جائے۔ جیسا کہ حضرت شیخ الحداد کا ترجمہ ہے، لیکن مفسرین کی ایک بڑی جماعت نے ہمیں کو بطور استعارہ قبول و قوت کے معنی میں لیا ہے۔ اسی وجہ سے حضرت تھانوی نے ترجمہ کیا "ہم پر تمہاری آمد بڑے زور کی ہو کر تھی"۔ اس صورت میں مذکور ماننے کی ضرورت نہیں رہتی ہے عن الیہین ای عن القوۃ والقدرة الیہین موصوفۃ بہا و ہایقع البطلش (دیکھئے مدارک، روح، قرطبی، سنن وغیرہ)



فالتحقیق انہ لایلزوم فی مثل هذه المواضع تفتیش العامل۔  
واللہ اعلم

**اللغات** :- التہویل خوف زدہ و مرعوب کرنا، گھبراہٹ میں ڈالنا، قائلۃ خوفناک ترسیم  
از دستار سے نقش ہونا، جاگزیں ہونا۔ رسم علی الوردق لکھنا، اصل میں رسمت  
النقۃ سے ماخوذ ہے۔ جس کے معنی ہیں اوٹنی کا تیز دوڑنا اور زمین پر گہرے نقوش چھوڑ جانا (الجم)  
یَسْتَوْلِي اسْتَيْلَاءً سے غالب آنا۔

**ترکیب** :- اور یہ بھی جاننا چاہئے کہ ، واذا قال ربك للملائكة اور واذا قال موسى عيسى  
آیتوں میں اصل یہ ہے کہ ، اذ کسی فعل کا ظرف ہو لیکن یہاں تہویل و تحويف کے معنی کے لئے نقل کر لیا  
گیا ہے۔ تو اس کی مثال ایسی ہے جیسے کوئی شخص ڈراؤنی جگہوں اور خوفناک لڑائیوں (یا واقعات)  
کا تذکرہ ، شمار ، کے طریقہ پر کرے ، جملہ کی ترکیب اور اس کے محل اعراب میں ہونے (کی رعایت)  
کے بغیر۔ بلکہ ان کے تذکرہ کا مقصد یہ ہوتا ہے کہ ان (مذکورہ واقعات و مقامات) کا نقشہ مخاطب  
کے ذہن میں (پورے طور پر) نقش ہو جائے ، اور اس حادثہ کا خوف اس کے دل (ورماغ) پر رماوی  
ہو جائے۔ لہذا تحقیق یہ ہے کہ اس جیسے مواقع پر عامل کی جستجو غیر ضروری ہے۔ واللہ اعلم  
**فائدہ** :- یہ دوسری تنبیہ ہے تفصیل ملاحظہ فرمائیں۔

علامہ سیوطیؒ نے ، اذ کے چار معانی ذکر کئے ہیں۔ ظرفیت ، تعلیل ، تاکید اور تحقیق۔ لیکن  
ابن ہشام کے حوالہ سے آخری دو معانی کی تردید بھی کر دی ہے۔ اور جہور معنی تعلیل کے بھی منکر ہیں  
ظرفیت کا مطلب یہ ہے کہ لفظ اذ ، گذشتہ زمانہ کا معنی دے۔ اسی معنی میں کثیر الاستعمال ہے۔  
جہور کی رائے یہ ہے کہ یہ ، اذ ، یا تو ظرف و مفعول فیہ بنتا ہے۔ یا اتم ظرف کا مضاف الیہ  
ہوتا ہے جیسے فقد نصره اللہ اذ اخرجہ اللہ من کفرہ۔ والآیہ اور ، بَعْدَ اِذْ هَدَيْتَنَا ،  
”يَوْمَئِذٍ تَحْدِثُ“ ، ”وَاَنْتُمْ حِينَمَا تَبْذُرُونَ“ وغیرہ۔ اور بعض حضرات کی رائے ہے کہ  
یہ ، اذ ، مفعول بہ ہوتا ہے جیسے ”وَإِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا“ اسی طرح قصص و واقعات کے اوائل  
میں جو ، اذ ، آتا ہے وہ ، اذ کہ ، فعل مقدر کا مفعول بہ ہوتا ہے ، یا ، اذ کہ ، ملفوظ کے مفعول بہ  
سے بدل ہوتا ہے جیسے ”وَإِذْ كُنْتُمْ فِي الْكُتُبِ“ مريم اذ انتبذت الایۃ میں ، اذ ، مریم سے

بدل الاشتمال ہے۔ اور اس کی نظیر: یسئلونک عن الشهر الحرام قتال فيه، ہے۔ اسی طرح  
 اذکر و انعمۃ اللہ علیکم اذ جعل فیکم انبیاء، میں۔ اذ، نعمۃ اللہ سے بدل الکل ہے۔  
 لیکن جہور کا مسلک یہ ہے کہ: واذکروا اذ کنتم قلیلاً، جیسے مثالوں میں۔ اذ، مفعول یہ مخدوف  
 کا ظرف ہوتا ہے۔ اصل عبارت یوں ہے۔ واذکر و انعمۃ اللہ علیکم اذ کنتم۔ الخ لہذا اذکنتم  
 ظرف ہے۔ نعمۃ اللہ کا۔ اور۔ واذکر فی الکتاب مریم۔ الخ جیسے مثالوں میں مفعول کے مضارع  
 مخدوف، کا ظرف ہوتا ہے۔ اصل عبارت۔ واذکر فی الکتاب قصۃ مریم ہے۔ لہذا، اذ انشدت  
 قصۃ کا ظرف ہے۔ ویؤید ذلک التصویح بہ فی۔ واذکر و انعمۃ اللہ علیکم اذ کنتم أعداء  
 الذیۃ (انما افتقار منہ) الحاکم جہور اسے ظرف ہی بتاتے ہیں۔

ماتن کی دہائی ہے۔ جہاں تک اصول و ضابطہ کی بات ہے اس میں شک نہیں کہ اوائل قصص  
 میں اذ ظرفیہ ہی آتا ہے جس کے لئے فعل عامل کی ضرورت ہوتی ہے۔ لیکن قرآن میں چونکہ تہویل  
 و تخویف کے لئے استعمال کیا گیا ہے۔ اور ظرفیہ معتبر نہیں ہے۔ لہذا عامل کی بھی ضرورت  
 نہیں رہ گئی۔ کیونکہ ان واقعات کے تذکرہ سے قرآن کا مقصد اللہ کی گرفت کے خوفناک  
 مناظر اور لرزہ بر اندام کر دینے والے احوال کے ذریعہ مخاطب کے دل و دماغ کو جھنجھوٹنا،  
 اور قلب نظر کے لئے طرب انگیز و مسحور کن عنایات و نوازشات کے ذریعہ انسان کو رب کا نشأت  
 کی طرف مائل و متوجہ کرنا ہے۔ گویا ان واقعات کا تذکرہ تعداد و شمار کے طور پر ہے۔ جس میں  
 ترکیب نحوی، اور محل اعراب، کا کوئی لحاظ نہیں ہوتا ہے۔ جیسا کہ چند مختلف ساز و سامان  
 کے شمار میں کہا جاتا ہے۔ فرس، راکب، سیف، قلم، کتب، اوراق۔ واللہ اعلم بالصواب

ولیعلم ایضاً ان حذف الجار من، ان، المصدرية مطرد في كلام العرب  
 والمعنى، لان، أو، بان، أو، وقت ان، ولیعلم ایضاً ان الاصل  
 فی مثل، ولوتری اذ الظلمون فی غمرات الموت، ولویری الذین  
 ظلموا اذ یرون العذاب، ان یحذف جواب الشرط لکن صار

هذا التركيب منقولاً لمعنى التعجب فلا حاجة الى تفتيش المذوف  
والله اعلم۔

ترجمہ :- اور یہ بھی جاننا چاہئے کہ ان مصدریہ کے جار کو حذف کرنا کلام عرب میں عام ہے۔ اور اس کی مراد (حسب موقع) "لأن" یا "بأن" یا "وقت أن" ہوتی ہے۔

اور یہ بھی جاننا چاہئے کہ "ولودى الخ" اور "ولوىرى الذين ظلموا الخ" جیسی آیتوں میں اصل یہ ہے۔ جواب شرط کو مقدر مانا جائے۔ لیکن یہ ترکیب معنی تعجب کے لئے منقول ہو چکی ہے۔ اس لئے مذوف کو تلاش کرنے کی ضرورت نہیں ہے، اور اللہ ہی بہتر جانتا ہے۔

فائدہ :- اس عبارت میں دو تنبیہات یا دو اصول ذکر کئے گئے ہیں۔ جو واضح ہیں دونوں اصول سے متعلق کچھ عرض کرنا ہے۔

پہلے اصول سے متعلق دو باتیں عرض کرنی ہیں۔ (نمبر ۱) جار سے مراد جردینے والا کوئی بھی کلمہ ہے۔ خواہ حرف جر ہو یا مضاف۔ (نمبر ۲) متن کی ترتیب پر مثالیں (۱)۔ ذلک ان لیکن ربك مملك القدری بظلم وَاَهْلها غفلون ای لان لم یکن الخ بحذف اللام علی ان مصدریہ (روح)۔ (۲) قل انی امزک ان اکون اذل من اسلم ای بان اکون الخ (۳)۔ ان نقولوا انتما انزل الکتاب علی طائفتین من قبلنا ای کراہتہ ان تقولوا الخ او لان لا تقولوا الخ

دوسرے اصول سے متعلق تین باتیں ہیں۔ (۱) مثل "ولودى" سے مراد وہ آیات ہیں جنہیں عالم سکرات، عالم برزخ یا عالم آخرت کے مناظر کی ہولناکیوں کا تذکرہ رویت کی شرط کے ساتھ کیا گیا ہے۔ اور شرط کی جزا کو محذوف رکھا گیا ہے۔ (۲) اس حذف کی حکمت اور اس کا سبب

بله ان تقولوا اعلیٰ لمقدیر دل علیہ (انزلنا) المذكور وهو العامل فیہ لا المذکور خلافاً للکسانی لئلا یلزم الفضل بین العامل ومعمولہ باجتنبی وهو بتقدیرہ لا عند الکوفیین ای لان لا تقولوا۔ وعلی حذف المضاف عند البصریین ای کراہتہ ان تقولوا (روح ص ۸۰) وقس علیہ۔ وجعلنا علی قلوبہم الکته ان یفقهوا الایۃ۔ وقوله تعالیٰ یُبَیِّنُ اللہ لکلمات تفضلوا ای کراہتہ ان تفضلوا وهو رأی البصریین وین صرح المبدیہ کما فی الروح (خ)

یہ ہے کہ عموماً اس طرح کے جملے خود طویل ہوتے ہیں۔ اور جزاء کے ساتھ مل کر اور زیادہ طویل ہو جاتے ہیں۔ لہذا اختصار و تخفیف کے پیش نظر جزاء حذف کر دی جاتی ہے۔

(۳۱) مفسرین عموماً ایسی آیتوں میں ل. آیت عجا، یا ل. آیت امر اعظما، یا ل. آیت سوء منقلبہ، یا ل. آیت سوء حالہم، جیسی جزاء محذوف مانتے ہیں۔ مانتے علیہ الرحمۃ کی رائے میں یہ اسلوب اظہار حسرت و استعجاب کے لئے اختیار کیا جاتا ہے۔ لہذا معنی شرط مقبر نہیں تو پھر جزاء کی کیا ضرورت ہے۔ ؟

اما الابدال فانه تصرف كثير القنون. قد يدكر فعل مكان فعل  
لاغراض شتى وليس استقصاء تلك الاغراض من وظيفة هذا  
الكتاب اهذ الذي يدكر الهتكماى يست الهتكماى كان اصل  
الكلام اهذا الذي ليست. ولكن كره ذكره للست. فابدل بالذکر  
ومن هذا القبيل ما يقال في العرف. عرض الشئ لاعداء فلان.  
والمراد لفلان. ويقولون: شرفنا بالمجنى عبداً الحضرة، وعبيد  
الجناب العالي مطلعون على هذه المقدمة، والمراد، تشريف الجناب  
العالي واطلاع الجناب العالي۔

ترجمہ :- بہر حال ابدال تو وہ ایک کثیر الانواع تصرف ہے۔ کہیں کہیں ایک فعل کی جگہ پر  
دوسرا فعل ذکر کر دیا جاتا ہے مختلف اغراض کے لئے۔ اور ان مقاصد کا  
استیعاب (دراصل) اس کتاب کے فرائض میں سے نہیں ہے۔ (جیسے ارشاد باری اھذا الذی)  
کیا یہی ہے جو تمہارے معبودوں کا تذکرہ کرتا رہتا ہے؟ یعنی تمہارے معبودوں کو بُرا بھلا کہتا  
ہے۔ اصل کلام۔ اھذا الذی یست، تھا۔ لیکن لفظ ست کا ذکر ناگوار گندا۔ لہذا اُسے  
ذکر سے بدل دیا گیا۔ اور اسی قبیل سے وہ (قول) ہے جو عرف میں بولا جاتا ہے (یعنی عرض

الشیء لاعداء فلاں) اور (الاعداء فلاں) مراد لفلاں ہے اور کہتے ہیں شَرَفْنَا اِمْرَاحَضرَت کے غلاموں نے ہمیں تشریف آوری سے نوازا) یا (کہتے ہیں) عَبِيدُ الْجَنَابِ الْعَالِیِ مَطْلَعُونَ اِمْرَاحُجَابِ عالی کے خدام اس معاملہ سے واقف ہیں) اور مراد خود جناب عالی کا تشریف لانا اور "جناب عالی کا واقف ہونا" ہوتا ہے۔

فائدہ :- فصل کے شروع میں بتایا گیا تھا کہ اس فصل میں خفاء کے تین اسباب ذکر کئے جائیں گے۔ پہلا سبب حذف تھا، جسے آپ پڑھ چکے۔ دوسرا سبب ابدال ہے جسے یہاں سے شروع کرتے ہیں۔ ابدال: کسی حرف یا کلمہ کی جگہ دوسرے کو لانا۔ حرف کی مثال فافلق ہے جس کا ل و ر کی جگہ پر آیا ہے۔ اصل میں فافلق تھا اسی وجہ سے بعد میں "فکان کفل فرفق" آیا ہے۔ اسی طرح اِنِّیْ اَحْبَبْتُ حَبَّ الْخَضِرِ میں "ر" کی جگہ پر ہے۔ اصل میں "انخیل" تھا اور یہی مراد ہے۔ کذا قال ابن فارس (تفان) کلمہ کی امثله کتاب میں موجود ہیں۔ (الزحرف) مصنف علام نے اس قسم کے ابدال کا تذکرہ کیا ہے۔ (۱) ایک فعل کی جگہ پر دوسرے فعل کا استعمال (۲) ایک اسم کے بدلہ میں دوسرے اسم کا استعمال (۳) ایک حرف کی جگہ دوسرا حرف ذکر کرنا (۴) ایک جملہ کی جگہ دوسرا جملہ ذکر کرنا (۵) نکرہ کی جگہ پر معرف لانا (۶) ضمیر تانیث و تذکرہ اور مفرد و جمع کا باہمی تبادلہ (۷) تشبیہ کی جگہ مفرد کا استعمال (۸) جزاء یا جواب قسم کی جگہ پر مستقل جملہ ذکر کرنا (۹) التفات (۱۰) خبر و انشاء کا باہمی مبادلہ۔

پیش نظر عبارت میں پہلی قسم کا تذکرہ ہے جس کی ایک مثال نبی اکرم علیہ الصلوٰۃ والسلام کے بارے میں مشرکین کا قول "اَهْذَا الَّذِیْ یَذْکُرُ الْعَتَمَکَ" ہے جس میں "یسب" کی جگہ پر "یذکر" آیا ہے۔ "سب و شتم" سے بے عزتی اور کسرِ شان ہوتی ہے۔ اس لئے اپنے معبودوں کے حق میں اس کا تذکرہ معیوب و ناگوار گذرا۔ لہذا فصل بدل دیا گیا۔ لہذا القلیل سے مطلق ابدال مراد ہے۔ نہ کہ ابدالِ فعل۔ عرف و محاورہ کی جو تعبیرات پیش کی گئی ہیں وہ درحقیقت اہل عجم کی تعبیرات ہیں جن میں "سادات و باحیثیت حضرات" کی جگہ پر حسبِ موقع ان کے "خدام یا دشمنوں" کا تذکرہ کیا گیا ہے۔ قدر :-

وَلَا هُمْ مِنَّا يُصْحَبُونَ، اى مَنَّا لَا يُنْصَرُونَ۔ لَمَّا كَانَتِ النَّصْرَةُ لِاتِّصَافِ  
بِدُونِ الْاجْتِمَاعِ وَالصَّحْبَةِ ذَكَرَ، يَصْحَبُونَ، بِدَلِّهِ، ثَقُلَتْ فِي السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ، اى خَفِيتِ لِأَنَّ الشَّيْءَ إِذَا خَفِيَ عَلَيْهِ ثَقُلَ عَلَى أَهْلِ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ، فَإِنَّ طَبَنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ نَفْسًا فَكَلَوْهُ، اى عَفَوْنَ لَكُمْ  
عَنْ شَيْءٍ عَنْ طَبِيئَةٍ مِّنْ نَّفْسِهِمْ۔

ترجمہ :- ولا ہمارے ہم سے ہماری جگہ میں ان کا ساتھ دیا جاسکتا ہے، یعنی ہمارے مقابلہ  
میں ان کی مدد نہیں کی جائے گی۔ چونکہ صحبت و اجتماع کے بغیر نصرت کا تصور  
نہیں کیا جاتا ہے اس لئے یُنْصَرُونَ کی جگہ یُصْحَبُونَ ذکر کیا۔ ثَقُلَتْ اِلٰہ (وہ بھاری ہے  
آسمانوں اور زمین میں) یعنی وہ غمی ہے۔ اس لئے کہ کسی چیز کا علم جب غمی رہ جاتا ہے تو آسمان  
و زمین والوں پر وہ چیز گراں ہوتی ہے۔ فان طبن اِلٰہ (پھر اگر اس میں سے کچھ بخوشی تم کو دیدیا  
تو اس کو کھاؤ) یعنی کچھ تمہارے حق میں بطیب خاطر چھوڑ دیں۔

فائدہ :- یہ ابدال فعل کی مزید تین مثالیں ہیں۔ پہلی میں یُنْصَرُونَ کی جگہ یَصْحَبُونَ  
دوسری میں، خَفِيتَ، کی جگہ ثَقُلَتْ، اور تیسری میں، عَفَوْنَ، کی جگہ، طَبَنَ، کا  
استعمال ہوا ہے۔ اول الذکر دونوں ابدال کی حکمتیں متن میں مذکور ہیں۔ آخر الذکر کی حکمت  
”لین دین یا حقوق کی معافی جیسے معاملات میں“ طیب نفس، یعنی خوش دلی و رضا مندی کی  
اہمیت کا بیان ہے۔ (ازعون)

وَقَدْ يُدْكِرُ اسْمُ مَكَانٍ اسْمٍ، فَظَلَّتْ اعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ، اى  
خَاضِعَةً، وَكَانَتْ مِنَ الْقَانَتِينَ، اى مِنَ الْقَانِتَاتِ، وَمَا لَهُمْ مِنْ  
نَصِيرِينَ، اى مِنْ نَاصِرٍ، فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِزِينَ، اى عَنْهُ  
حَاجِزٌ، وَالْعَصْرِ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ، اى أَفْرَادِ بَنِي آدَمَ، أَفْرَدَ  
الْفَرْدَ لِأَنَّ اسْمَ جَنَسٍ، يَأْتِيهَا الْإِنْسَانُ أَتَكَ كَادِحٌ إِلَى رَبِّكَ كَدْحًا،  
الْمَعْنَى يَأْتِيهِ أَفْرَادًا تَكْمُلُ أَفْرَدَ الْفَرْدَ لِأَنَّ اسْمَ جَنَسٍ، وَحَمَلَهَا



الانسان، یعنی افراد الانسان، کذب قوم نوح المرسلین۔ ای  
نوحاً واحداً۔

ترجمہ :- اور کبھی ایک ایم کے بدلہ دوسرا ایم ذکر کر دیا جاتا ہے (جیسے) فظلت الہ (کہ ان کی گردنیں اس کے آگے بالکل جھک جائیں) یعنی خاضعة (کی جگہ خاضعین ہے) وکانت الہ اور وہ (مریم) اطاعت کرنے والوں میں سے تھی، یعنی اطاعت کرنے والیوں میں سے وہاں الہ (اور ان کے مددگار نہ ہوں گے) یعنی کوئی بھی مددگار (نہوگا) فعامنک الہ (پھر تم میں سے کوئی ان کا اس (سزا) سے بچانے والا نہ ہوتا) یعنی عنہ حاجز (کی جگہ عنہ حاجزین ہے) والعصر الہ (زمانہ کی قسم انسان خسارہ میں ہے) یعنی افراد بنی آدم کی جگہ الانسان ہے (افراد کی جگہ) مفرد لفظ (انسان) لائے اس لئے کہ وہ ایم نہیں ہے۔ (جو جمع کے لئے بھی بولا جاتا ہے) يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ الہ (اے آدمی تجھے سہ سہہ کر تکلیف اٹھانی ہے اپنے رب کے پاس پہنچنے تک پھر اس سے جا ملے گا) (یا ایہا الانسان انتک سے) مراد یا بنی آدم انتک ہے۔ مفرد لفظ لائے اس لئے کہ وہ ایم نہیں ہے۔ وحصلہا الانسان، (اور انسان نے اس کو اپنے ذمہ لے لیا) یعنی افراد انسان نے۔ کذب الہ (قوم نوح نے پیغمبروں کو جھٹلایا) یعنی صرف نوح کو۔

اَتَا فَتَحْنَا لَكَ، اِی اِنِّیْ فَتَحْتُ لَكَ، اِنَّا لَفَعِدُ دُونَ، اِی اِنِّیْ لَفَعِدُ  
وَلَكِنْ اللّٰهُ یُسَلِّطُ رُسُلَهُ، اِی یُسَلِّطُ مُحَمَّدًا صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ

عنه اعناق میں مضاف الیہ، ہم، (ضمیر ذوی العقول کی وجہ سے، عقلاً ذکر سے ایک گونہ مماثلت پیدا ہو گئی۔  
لہذا اعناق کی خبر خاضعین لائی گئی۔ جو ذوی العقول کی جن سے ہے۔ (روح، زعفرانی کے بقول: اصل کلام، فظلتوا  
لہا خاضعین، تنہا یہ بتانے کے لئے کہ مضموع کا اخبار گردن ہی سے ہوتا ہے اعناق کا اضافہ کیا گیا، تاہم خبر میں  
کوئی ترمیم نہیں کی گئی۔ اس لئے خاضع کے بجائے خاضعین ہی رہ گیا۔ گویا خاضعین کو اصل کلام پر دلالت کرنے کے  
لئے باقی رکھا گیا) محاشیہ بیان القرآن بتئیر یہیر، علیہا یہاں قافیات کے بجائے "قافیتیں" یہ بتانے کے لئے ہے  
کہ حضرت مریم عبادت و اطاعت پر کامل مردوں کی طرح ثابت قدم تھیں (ازروں) علیہ چونکہ تمام انبیاء کرام  
علیہم السلام ایک ہی نظریہ کی دعوت دیتے ہیں، ایک ہی خدا کے رسول ہوتے ہیں اس لئے ایک کی تکذیب سب کی تکذیب  
کے حکم میں ہے۔ لہذا نوح کی تکذیب کو رسولوں کی تکذیب کہا گیا۔ واللہ اعلم (جلالین و بیان القرآن سے)

الذین قال لهم الناس، ای عروۃ الشقی وحدک، فاذا اقها اللہ  
لباس الجوع، ای طعم الجوع، ابدل الطعم باللباس ایذا انابا  
الجوع لہ اشتر من النحول والذبول یعم البدن ویشملة کاللباس  
صبغة اللہ، ای دین اللہ، ابدل بالصبغة ایذا انابا، کالصبغ تتلون  
به النفس أو مشاکلة بقول النضری فی المعمودیة، وطور سینین،  
ای طور سیناء، سلم علی الیاسین، ای علی الیاس، قلب الاسمان  
للاذواج۔

ترجمہ :- (نویس مثال) اِنَّا فَتَحْنَا لَکَ (بیشک ہم نے آپ کو فتح دی) یعنی میں نے آپ کو فتح دی  
(دوسری) اِنَّا لَفَعْدُوْنَ۔ (بیشک ہم قادر ہیں) یعنی میں قادر ہوں۔ (۱۱۱) ولکن الہ (لیکن  
اللہ تعالیٰ) اپنے رسولوں کو غلبہ دے گا، یعنی محمد صلی اللہ علیہ وسلم کو غلبہ دے گا۔ (۱۱۲) الذین الہ  
(وہ لوگ جن سے) لوگوں نے کہا، یعنی تنہا عروہ ثقی نے۔ (۱۱۳) فاذا اقها الہ (لہذا اللہ نے اس  
الہی والوں) کو بھوک اور خوف کا لباس چکھا دیا، یعنی بھوک کا مزہ طعم کے بدلہ میں لباس  
لایا گیا ہے یہ بتانے کے لئے کہ لاغری و پشیمانی بھوک کا ایسا اثر ہے جو لباس کی طرح بدن کو  
عام اور محیط ہوتا ہے۔ (۱۱۴) صبغة اللہ (اللہ کا رنگ) یعنی اللہ کا دین، دین کے بدلہ صبغة  
لایا گیا۔ یہ بتانے کے لئے کہ دین رنگ کے مشابہ ہے۔ کہ دل پر اس کا رنگ چڑھتا ہے یا (یہ تبدیلی)  
معمودیہ کے بارے میں نصاریٰ کے قول سے مشاکلت کے طور پر ہے۔ (۱۱۵) وطور الہ (طور سینین)  
یعنی طور سیناء۔ (۱۱۶) سلم علی الہ (سلامتی ہو الیاسین پر) یعنی الیاس پر۔ یہ دو اسم (سیناء اور  
الیاس) جوڑ بٹھانے (رعایت فواصل) کی غرض سے بدل دیئے گئے۔

فائدہ :- معمودیہ یربڑانی لفظ ہے یا پھر مولد ہے جو، عمدہ سے ماخوذ ہے عمد کے معنی تری اور کمی  
معمودیہ یا پختہ نصرانیت کی ایک رسم ہے۔ کہ پادری انجیل کے کچھ فقرے

ملہ العبد کے مطابق، باب، پشما، روح القدس کے نام پر جو کو نبلا، معمودیہ کہلاتا ہے، بعض معتزین کا خیال ہے کہ نصاریٰ  
اپنی اولاد کو، زرد پانی سے نہلاتے ہیں اور اسی کا نام معمودیہ ہے۔ نصاریٰ کے عقیدہ میں یہ وہی پانی ہے جس میں حضرت یحییٰ  
علی نبیہ علیہ الصلوٰۃ والسلام کی ولادت ہوئی تھی۔ لہذا اس متبرک پانی سے نہانا، شعار نصرانیت، اور باعث برکت  
و طہارت ہے جیسے تختہ، شعار اسلام، ہے۔ (ازعون درویش)

پڑھ کر پانی پر دم کرتا ہے پھر نوزائیدہ بچہ کو اس میں غوطہ دیکر نکال لیتا ہے، گویا یہ بچہ کے نصرانی ہونے کی علامت ہے۔ (البحر الوسیط) اس مسموویہ کو عربی زبان میں ”صنغ واصطباغ“ کہا جاتا ہے جس کے مقابلہ میں مشا کلت (لفظی مائثلت) کے طور پر قرآن میں دین اسلام کے لئے صبغة کا لفظ استعمال کیا گیا ہے۔ یا پھر دوسری حکمت وہ ہے جسے۔ ایدنا بانہ کالصیغہ۔ سے بیان فرمایا ہے کہ دین اسلام کو رنگ کے ساتھ تشبیہ دی گئی ہے۔ وجہ شبہہ اثر انداز ہونا اور گہرے نقوش چھوڑنا ہے۔

طور سیناء: جزیرہ نمائے سیناء کا وہ پہاڑ ہے جہاں حضرت موسیٰ کو قانونِ شریعت ملا تھا اور اللہ تعالیٰ سے ہم کلامی کا شرف حاصل ہوا تھا۔

وَقَدْ يَذْكُرْ حَرْفٌ مَكَانَ حَرْفٍ . فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ لِلْجَبَلِ . اِیْ عَلٰی الْجَبَلِ  
کَمَا تَجَلَّى فِي الْمَرَّةِ الْاُولٰی عَلِی الشَّجَرَةِ . وَهُمْ لَهَا سَابِقُونَ . اِیْ اِلَیْهَا  
سَابِقُونَ . لَا یَخَافُ لَدِی الْمُرْسَلُونَ الْاَمِنْ ظَلَمَ . اِیْ لَکِنْ مِنْ ظَلَمَ  
اِسْتِیْنٰفٍ . لَا اَصْلَبَیْکُمْ فِیْ جَدُّوْعِ النَّخْلِ . اِیْ عَلِیْ جَدُّوْعِ النَّخْلِ  
. اَمْرُهُمْ سَلْمٌ یَسْتَمِعُونَ فِیْهِ . اِیْ لِیَسْتَمِعُونَ عَلَیْهِ . السَّمَاءُ مَنْفَطِرٌ  
بِهِ . اِیْ مَنْفَطِرٌ فِیْهِ . مُسْتَكْبِرِیْنَ بِهِ . اِیْ عَنْهُ . اَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْاِثْمِ  
اِیْ حَمَلَتْهُ الْعِزَّةُ عَلِی الْاِثْمِ . فَسُئِلَ بِهِ خَبِیْرًا . اِیْ فَاَسْئَلُ عَنْهُ  
. لَا تَاْكُلُوْا اَمْوَالَهُمْ اِلٰی اَمْوَالِکُمْ . اِیْ مَعَ اَمْوَالِکُمْ . اِلٰی الْمَرَافِقِ . اِیْ  
مَعَ الْمَرَافِقِ . یَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللّٰهِ . اِیْ یَشْرَبُ مِنْهَا . وَمَا قَدْ وَا  
اللّٰهُ حَقٌّ قَدَرَهُ اِذْ قَالُوْا مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ عَلٰی بَشَرٍ مِّنْ شَیْءٍ . اِیْ اِنْ قَالُوا .

علہ قال الخازن: سَمٰی . سینین . و . سیناء . لِحُسْنِهِ وَلِکَوْنِهِ مُبَارَكًا . وَکُلُّ جَبَلٍ فِیْهِ اَشْجَارٌ  
مَثْمَرَةٌ یَسْمٰی . سینین . و . سیناء . (صفوحہ ج ۳ ص ۵۷۸) وَفِی الْبَحْرِ لَمْ یُخْتَلَفْ فِیْ اَنَّهُ جَبَلٌ  
بِالشَّامِ وَتَعْقِبُهُ الشَّهَابُ مَانَةٌ خِلَافَ الْمَشْهُورِ فَاِنَّ الْمَعْرُوفَ الْیَوْمَ بِطُورِ سِیْنَاءٍ مَا هُوَ قَرِیْبُ النَّبِیِّ بَیْنَ  
مِصْرَ . وَ . الْعَقِیْبَةِ . (روح ۲۳ ص ۳۰۵)

ترجمہ :- اور کبھی کوئی حرف دوسرے حرف کی جگہ ذکر کر دیا جاتا ہے جیسے فلتناۃ (پس ان کے رب نے جو پہاڑ پر تجلی فرمائی) ای علی الجبل۔ جیسا کہ پہلی مرتبہ درخت پر تجلی فرمائی تھی۔ وَهُمْ اِلٰہ (اور وہی لوگ ان خیرات کے لئے دوڑ رہے ہیں) یعنی ان خیرات کی طرف دوڑ رہے ہیں۔ لایحافۃ (ہمارے حضور میں پیغمبر خوف نہیں کرتے مگر جس سے قصور ہو جائے) یعنی لیکن جس سے قصور ہو جائے۔ رَیْسَتْنِیْ (نہیں) جملہ مستانفہ ہے۔ لَاصَلْبَتَکُمْ فِیْ جَدُّ وَغِ النَّحْلِ (میں تمہیں کھجور کے درختوں میں سولی چڑھاتا ہوں) یعنی کھجور کے درختوں پر اُفْلَحُوا (کیا ان کے پاس کوئی سیرٹھی جس میں وہ سنتے ہیں) یعنی جس پر سنتے ہیں۔ السَّمَاءِ (جس سے آسمان پھٹ جائے گا) یعنی جس (دن) میں پھٹ جائے گا۔ مُسْتَنْبِرِیْنِ بِہِ اِیْ عَنہ (ازراہ تکبر اس (قرآن) سے اعراض کرتے ہوئے) اِخْذَتْہِ (نخوت اس کو اس گناہ پر آمادہ کر دیتی) یعنی حملتہ العزۃ علی الاشۃ۔ فَسَلَّ اِلَہ (تو اس کے بارے میں جانکار سے پوچھ لو) اِیْ فَاَسْئَلُ عَنہ۔ لَا تَاْکُلُوْا اِلَہ (اپنے مال ان کے مال کے ساتھ نہ کھاؤ) اِلَہ اِیْ مَعَ اِمْوَالِکُمْ۔ اِلَہ اِلَہ (المرافق) (الی بمعنی مع ہے) کہنیوں سمیت۔ یَشْرَبُ اِلَہ (اللہ کے بندے اس سے پسینے گئے) (بھانہا کے معنی میں ہے) وَمَا قَدَرْتُ اِلَہ (اور ان لوگوں نے اللہ تعالیٰ کی جیسی قدر پہچاننا واجب تھی ویسی قدر نہ پہچانی جبکہ یوں کہہ دیا کہ اللہ تعالیٰ نے کسی بشر پر کوئی چیز بھی نازل نہیں کی (اذ قالوا) یعنی ان قالوا) اس وجہ سے کہ انہوں نے کہا اِلَہ

وَقَدْ یُورِدُوْنَ جُمْلَۃً مَّکَانَ جُمْلَۃٍ مِّثْلًا اِذَا دَلَّتْ جُمْلَۃٌ عَلٰی حَاصِلِ  
مُضْمُونِ جُمْلَۃٍ ثَانِیَۃٍ وَسَبَبِ وُجُوْدِہَا اُبْدِلْتُ مِنْہَا وَارِثَ  
تَخَالِطُوْہُمْ فَاِخْوَانُکُمْ اِیْ وَاِنْ تَخَالِطُوْہُمْ لَا بِاَسْ بَدَلْکَ لَا تَنْہَہُمْ

علہ۔ اَلَا۔ بمعنی لیکن، ہونے کا مطلب یہ ہے کہ یہ استثناء منقطع ہے۔ جسے جملہ مستانفہ کی حیثیت حاصل ہے۔ اور مطلب یہ ہے کہ یہ پیغمبروں کو نہیں ڈرنا چاہئے۔ ہاں عوام الناس میں سے جو لوگ معاصی کے ذریعہ اپنے آپ پر ظلم کریں انہیں میرے عذاب کا خوف کھانا چاہئے۔ استثناء متعین اس لئے نہیں ہو سکتا کہ میں ظلم اور مرسلین میں محابست نہیں ہے۔ کیونکہ انبیاء و مرسل معصوم ہوتے ہیں، کوئی رسول ظالم نہیں ہو سکتا ہے۔ و اللہ اعلم بالصواب۔

اخوانکم و شان الاخ ان یخالط اخاءہ لثوبۃ من عند اللہ خیرؕ  
ای لوجد واثوابا و مثوبۃ من عند اللہ خیرؕ ان یسرق فقد سرق  
اخر له من قبلؕ من کان عدوا للجبیل فانه نزلہ علی قلبک باذن  
اللہؕ ای من کان عدوا للجبیل فان اللہ عدو له فانه نزلہ علی  
قلبک باذنه فعذوہ ۱ یستحق ان یعادیه اللہ تعالیٰ فحدف فان اللہ  
عدوہ ۲ بدلیل الآیۃ التالیۃ وابدل منه فانه نزلہ علی قلبکؕ

ترجمہ :- اور کبھی کبھی ایک جملہ کی جگہ پر دوسرا جملہ ذکر کرتے ہیں (یا لاتے ہیں) مثلاً جب ایک  
جملہ دوسرے جملہ کے حامل معنی اور اس کے وجود کے سبب پر دلالت کرتا ہو تو اس

(دلالت کرنے والے) کو اس (بدول) کے بدلے میں لایا جاتا ہے۔ (جیسے) وَإِنْ تَخَاطَبُوهُمْ  
فَاحْوَٰنُكُمْ ۱ اور اگر ان کو ساتھ ملاؤ تو تمہارے بھائی ہیں) یعنی اور اگر ان کو ساتھ ملاؤ، تو  
اس میں کوئی حرج نہیں۔ کیونکہ وہ تمہارے بھائی ہیں، اور بھائی کی شان یہ ہے کہ اپنے بھائی کو  
ملا کر رکھے (دوسری مثال) لَثَوْبَةٌ مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ خَيْرٌ۔ (تو اللہ تعالیٰ کے یہاں کا معاوضہ  
بہتر تھا) یعنی ثواب ضرور پاتے۔ اور اللہ کے یہاں کا معاوضہ بہتر تھا۔ (مثال سوم) اِنْ تَسْرِقْ  
(اگر اس نے چوری کی تو اس سے قبل اس کے بھائی نے چوری کی ہے) یعنی اگر اس نے چوری کی تو کوئی  
تعجب نہیں۔ اس لئے کہ قبل ازیں اس کے بھائی نے چوری کی ہے۔ (مثال چہارم) مَنْ كَانَ  
اَدُوًّا لِّلْجَبْرِیْلِ ۲ جو شخص جبریل سے عداوت رکھے سوا انہوں نے حکم خداوندی یہ قرآن آپ تک پہنچا دیا ہے )  
یعنی جو شخص جبریل کا دشمن ہو تو اللہ اس کا دشمن ہے۔ کیونکہ انہوں نے قرآن کو آپ کے قلب پر  
اللہ کے حکم سے نازل کیا ہے لہذا ان کا دشمن اس کا مستحق ہے کہ اللہ تعالیٰ اس سے دشمنی رکھے تو  
فَإِنَّ اللّٰهَ عَدُوٌّ لَّكَ ۱ کو مقدر مانا گیا بعد والی آیت (فَإِنَّ اللّٰهَ عَدُوٌّ لِّلْكَافِرِیْنَ) کے قرینہ سے  
اور اس (جزار) کے بدلے میں "فانه نزلہ علی قلبک" کو لایا گیا ہے۔

فائدہ :- ان اشد العیوب آپ غور کریں تو معلوم ہو گا کہ ۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶ ۷ ۸ ۹ ۱۰ ۱۱ ۱۲ ۱۳ ۱۴ ۱۵ ۱۶ ۱۷ ۱۸ ۱۹ ۲۰ ۲۱ ۲۲ ۲۳ ۲۴ ۲۵ ۲۶ ۲۷ ۲۸ ۲۹ ۳۰ ۳۱ ۳۲ ۳۳ ۳۴ ۳۵ ۳۶ ۳۷ ۳۸ ۳۹ ۴۰ ۴۱ ۴۲ ۴۳ ۴۴ ۴۵ ۴۶ ۴۷ ۴۸ ۴۹ ۵۰ ۵۱ ۵۲ ۵۳ ۵۴ ۵۵ ۵۶ ۵۷ ۵۸ ۵۹ ۶۰ ۶۱ ۶۲ ۶۳ ۶۴ ۶۵ ۶۶ ۶۷ ۶۸ ۶۹ ۷۰ ۷۱ ۷۲ ۷۳ ۷۴ ۷۵ ۷۶ ۷۷ ۷۸ ۷۹ ۸۰ ۸۱ ۸۲ ۸۳ ۸۴ ۸۵ ۸۶ ۸۷ ۸۸ ۸۹ ۹۰ ۹۱ ۹۲ ۹۳ ۹۴ ۹۵ ۹۶ ۹۷ ۹۸ ۹۹ ۱۰۰ ۱۰۱ ۱۰۲ ۱۰۳ ۱۰۴ ۱۰۵ ۱۰۶ ۱۰۷ ۱۰۸ ۱۰۹ ۱۱۰ ۱۱۱ ۱۱۲ ۱۱۳ ۱۱۴ ۱۱۵ ۱۱۶ ۱۱۷ ۱۱۸ ۱۱۹ ۱۲۰ ۱۲۱ ۱۲۲ ۱۲۳ ۱۲۴ ۱۲۵ ۱۲۶ ۱۲۷ ۱۲۸ ۱۲۹ ۱۳۰ ۱۳۱ ۱۳۲ ۱۳۳ ۱۳۴ ۱۳۵ ۱۳۶ ۱۳۷ ۱۳۸ ۱۳۹ ۱۴۰ ۱۴۱ ۱۴۲ ۱۴۳ ۱۴۴ ۱۴۵ ۱۴۶ ۱۴۷ ۱۴۸ ۱۴۹ ۱۵۰ ۱۵۱ ۱۵۲ ۱۵۳ ۱۵۴ ۱۵۵ ۱۵۶ ۱۵۷ ۱۵۸ ۱۵۹ ۱۶۰ ۱۶۱ ۱۶۲ ۱۶۳ ۱۶۴ ۱۶۵ ۱۶۶ ۱۶۷ ۱۶۸ ۱۶۹ ۱۷۰ ۱۷۱ ۱۷۲ ۱۷۳ ۱۷۴ ۱۷۵ ۱۷۶ ۱۷۷ ۱۷۸ ۱۷۹ ۱۸۰ ۱۸۱ ۱۸۲ ۱۸۳ ۱۸۴ ۱۸۵ ۱۸۶ ۱۸۷ ۱۸۸ ۱۸۹ ۱۹۰ ۱۹۱ ۱۹۲ ۱۹۳ ۱۹۴ ۱۹۵ ۱۹۶ ۱۹۷ ۱۹۸ ۱۹۹ ۲۰۰ ۲۰۱ ۲۰۲ ۲۰۳ ۲۰۴ ۲۰۵ ۲۰۶ ۲۰۷ ۲۰۸ ۲۰۹ ۲۱۰ ۲۱۱ ۲۱۲ ۲۱۳ ۲۱۴ ۲۱۵ ۲۱۶ ۲۱۷ ۲۱۸ ۲۱۹ ۲۲۰ ۲۲۱ ۲۲۲ ۲۲۳ ۲۲۴ ۲۲۵ ۲۲۶ ۲۲۷ ۲۲۸ ۲۲۹ ۲۳۰ ۲۳۱ ۲۳۲ ۲۳۳ ۲۳۴ ۲۳۵ ۲۳۶ ۲۳۷ ۲۳۸ ۲۳۹ ۲۴۰ ۲۴۱ ۲۴۲ ۲۴۳ ۲۴۴ ۲۴۵ ۲۴۶ ۲۴۷ ۲۴۸ ۲۴۹ ۲۵۰ ۲۵۱ ۲۵۲ ۲۵۳ ۲۵۴ ۲۵۵ ۲۵۶ ۲۵۷ ۲۵۸ ۲۵۹ ۲۶۰ ۲۶۱ ۲۶۲ ۲۶۳ ۲۶۴ ۲۶۵ ۲۶۶ ۲۶۷ ۲۶۸ ۲۶۹ ۲۷۰ ۲۷۱ ۲۷۲ ۲۷۳ ۲۷۴ ۲۷۵ ۲۷۶ ۲۷۷ ۲۷۸ ۲۷۹ ۲۸۰ ۲۸۱ ۲۸۲ ۲۸۳ ۲۸۴ ۲۸۵ ۲۸۶ ۲۸۷ ۲۸۸ ۲۸۹ ۲۹۰ ۲۹۱ ۲۹۲ ۲۹۳ ۲۹۴ ۲۹۵ ۲۹۶ ۲۹۷ ۲۹۸ ۲۹۹ ۳۰۰ ۳۰۱ ۳۰۲ ۳۰۳ ۳۰۴ ۳۰۵ ۳۰۶ ۳۰۷ ۳۰۸ ۳۰۹ ۳۱۰ ۳۱۱ ۳۱۲ ۳۱۳ ۳۱۴ ۳۱۵ ۳۱۶ ۳۱۷ ۳۱۸ ۳۱۹ ۳۲۰ ۳۲۱ ۳۲۲ ۳۲۳ ۳۲۴ ۳۲۵ ۳۲۶ ۳۲۷ ۳۲۸ ۳۲۹ ۳۳۰ ۳۳۱ ۳۳۲ ۳۳۳ ۳۳۴ ۳۳۵ ۳۳۶ ۳۳۷ ۳۳۸ ۳۳۹ ۳۴۰ ۳۴۱ ۳۴۲ ۳۴۳ ۳۴۴ ۳۴۵ ۳۴۶ ۳۴۷ ۳۴۸ ۳۴۹ ۳۵۰ ۳۵۱ ۳۵۲ ۳۵۳ ۳۵۴ ۳۵۵ ۳۵۶ ۳۵۷ ۳۵۸ ۳۵۹ ۳۶۰ ۳۶۱ ۳۶۲ ۳۶۳ ۳۶۴ ۳۶۵ ۳۶۶ ۳۶۷ ۳۶۸ ۳۶۹ ۳۷۰ ۳۷۱ ۳۷۲ ۳۷۳ ۳۷۴ ۳۷۵ ۳۷۶ ۳۷۷ ۳۷۸ ۳۷۹ ۳۸۰ ۳۸۱ ۳۸۲ ۳۸۳ ۳۸۴ ۳۸۵ ۳۸۶ ۳۸۷ ۳۸۸ ۳۸۹ ۳۹۰ ۳۹۱ ۳۹۲ ۳۹۳ ۳۹۴ ۳۹۵ ۳۹۶ ۳۹۷ ۳۹۸ ۳۹۹ ۴۰۰ ۴۰۱ ۴۰۲ ۴۰۳ ۴۰۴ ۴۰۵ ۴۰۶ ۴۰۷ ۴۰۸ ۴۰۹ ۴۱۰ ۴۱۱ ۴۱۲ ۴۱۳ ۴۱۴ ۴۱۵ ۴۱۶ ۴۱۷ ۴۱۸ ۴۱۹ ۴۲۰ ۴۲۱ ۴۲۲ ۴۲۳ ۴۲۴ ۴۲۵ ۴۲۶ ۴۲۷ ۴۲۸ ۴۲۹ ۴۳۰ ۴۳۱ ۴۳۲ ۴۳۳ ۴۳۴ ۴۳۵ ۴۳۶ ۴۳۷ ۴۳۸ ۴۳۹ ۴۴۰ ۴۴۱ ۴۴۲ ۴۴۳ ۴۴۴ ۴۴۵ ۴۴۶ ۴۴۷ ۴۴۸ ۴۴۹ ۴۵۰ ۴۵۱ ۴۵۲ ۴۵۳ ۴۵۴ ۴۵۵ ۴۵۶ ۴۵۷ ۴۵۸ ۴۵۹ ۴۶۰ ۴۶۱ ۴۶۲ ۴۶۳ ۴۶۴ ۴۶۵ ۴۶۶ ۴۶۷ ۴۶۸ ۴۶۹ ۴۷۰ ۴۷۱ ۴۷۲ ۴۷۳ ۴۷۴ ۴۷۵ ۴۷۶ ۴۷۷ ۴۷۸ ۴۷۹ ۴۸۰ ۴۸۱ ۴۸۲ ۴۸۳ ۴۸۴ ۴۸۵ ۴۸۶ ۴۸۷ ۴۸۸ ۴۸۹ ۴۹۰ ۴۹۱ ۴۹۲ ۴۹۳ ۴۹۴ ۴۹۵ ۴۹۶ ۴۹۷ ۴۹۸ ۴۹۹ ۵۰۰ ۵۰۱ ۵۰۲ ۵۰۳ ۵۰۴ ۵۰۵ ۵۰۶ ۵۰۷ ۵۰۸ ۵۰۹ ۵۱۰ ۵۱۱ ۵۱۲ ۵۱۳ ۵۱۴ ۵۱۵ ۵۱۶ ۵۱۷ ۵۱۸ ۵۱۹ ۵۲۰ ۵۲۱ ۵۲۲ ۵۲۳ ۵۲۴ ۵۲۵ ۵۲۶ ۵۲۷ ۵۲۸ ۵۲۹ ۵۳۰ ۵۳۱ ۵۳۲ ۵۳۳ ۵۳۴ ۵۳۵ ۵۳۶ ۵۳۷ ۵۳۸ ۵۳۹ ۵۴۰ ۵۴۱ ۵۴۲ ۵۴۳ ۵۴۴ ۵۴۵ ۵۴۶ ۵۴۷ ۵۴۸ ۵۴۹ ۵۵۰ ۵۵۱ ۵۵۲ ۵۵۳ ۵۵۴ ۵۵۵ ۵۵۶ ۵۵۷ ۵۵۸ ۵۵۹ ۵۶۰ ۵۶۱ ۵۶۲ ۵۶۳ ۵۶۴ ۵۶۵ ۵۶۶ ۵۶۷ ۵۶۸ ۵۶۹ ۵۷۰ ۵۷۱ ۵۷۲ ۵۷۳ ۵۷۴ ۵۷۵ ۵۷۶ ۵۷۷ ۵۷۸ ۵۷۹ ۵۸۰ ۵۸۱ ۵۸۲ ۵۸۳ ۵۸۴ ۵۸۵ ۵۸۶ ۵۸۷ ۵۸۸ ۵۸۹ ۵۹۰ ۵۹۱ ۵۹۲ ۵۹۳ ۵۹۴ ۵۹۵ ۵۹۶ ۵۹۷ ۵۹۸ ۵۹۹ ۶۰۰ ۶۰۱ ۶۰۲ ۶۰۳ ۶۰۴ ۶۰۵ ۶۰۶ ۶۰۷ ۶۰۸ ۶۰۹ ۶۱۰ ۶۱۱ ۶۱۲ ۶۱۳ ۶۱۴ ۶۱۵ ۶۱۶ ۶۱۷ ۶۱۸ ۶۱۹ ۶۲۰ ۶۲۱ ۶۲۲ ۶۲۳ ۶۲۴ ۶۲۵ ۶۲۶ ۶۲۷ ۶۲۸ ۶۲۹ ۶۳۰ ۶۳۱ ۶۳۲ ۶۳۳ ۶۳۴ ۶۳۵ ۶۳۶ ۶۳۷ ۶۳۸ ۶۳۹ ۶۴۰ ۶۴۱ ۶۴۲ ۶۴۳ ۶۴۴ ۶۴۵ ۶۴۶ ۶۴۷ ۶۴۸ ۶۴۹ ۶۵۰ ۶۵۱ ۶۵۲ ۶۵۳ ۶۵۴ ۶۵۵ ۶۵۶ ۶۵۷ ۶۵۸ ۶۵۹ ۶۶۰ ۶۶۱ ۶۶۲ ۶۶۳ ۶۶۴ ۶۶۵ ۶۶۶ ۶۶۷ ۶۶۸ ۶۶۹ ۶۷۰ ۶۷۱ ۶۷۲ ۶۷۳ ۶۷۴ ۶۷۵ ۶۷۶ ۶۷۷ ۶۷۸ ۶۷۹ ۶۸۰ ۶۸۱ ۶۸۲ ۶۸۳ ۶۸۴ ۶۸۵ ۶۸۶ ۶۸۷ ۶۸۸ ۶۸۹ ۶۹۰ ۶۹۱ ۶۹۲ ۶۹۳ ۶۹۴ ۶۹۵ ۶۹۶ ۶۹۷ ۶۹۸ ۶۹۹ ۷۰۰ ۷۰۱ ۷۰۲ ۷۰۳ ۷۰۴ ۷۰۵ ۷۰۶ ۷۰۷ ۷۰۸ ۷۰۹ ۷۱۰ ۷۱۱ ۷۱۲ ۷۱۳ ۷۱۴ ۷۱۵ ۷۱۶ ۷۱۷ ۷۱۸ ۷۱۹ ۷۲۰ ۷۲۱ ۷۲۲ ۷۲۳ ۷۲۴ ۷۲۵ ۷۲۶ ۷۲۷ ۷۲۸ ۷۲۹ ۷۳۰ ۷۳۱ ۷۳۲ ۷۳۳ ۷۳۴ ۷۳۵ ۷۳۶ ۷۳۷ ۷۳۸ ۷۳۹ ۷۴۰ ۷۴۱ ۷۴۲ ۷۴۳ ۷۴۴ ۷۴۵ ۷۴۶ ۷۴۷ ۷۴۸ ۷۴۹ ۷۵۰ ۷۵۱ ۷۵۲ ۷۵۳ ۷۵۴ ۷۵۵ ۷۵۶ ۷۵۷ ۷۵۸ ۷۵۹ ۷۶۰ ۷۶۱ ۷۶۲ ۷۶۳ ۷۶۴ ۷۶۵ ۷۶۶ ۷۶۷ ۷۶۸ ۷۶۹ ۷۷۰ ۷۷۱ ۷۷۲ ۷۷۳ ۷۷۴ ۷۷۵ ۷۷۶ ۷۷۷ ۷۷۸ ۷۷۹ ۷۸۰ ۷۸۱ ۷۸۲ ۷۸۳ ۷۸۴ ۷۸۵ ۷۸۶ ۷۸۷ ۷۸۸ ۷۸۹ ۷۹۰ ۷۹۱ ۷۹۲ ۷۹۳ ۷۹۴ ۷۹۵ ۷۹۶ ۷۹۷ ۷۹۸ ۷۹۹ ۸۰۰ ۸۰۱ ۸۰۲ ۸۰۳ ۸۰۴ ۸۰۵ ۸۰۶ ۸۰۷ ۸۰۸ ۸۰۹ ۸۱۰ ۸۱۱ ۸۱۲ ۸۱۳ ۸۱۴ ۸۱۵ ۸۱۶ ۸۱۷ ۸۱۸ ۸۱۹ ۸۲۰ ۸۲۱ ۸۲۲ ۸۲۳ ۸۲۴ ۸۲۵ ۸۲۶ ۸۲۷ ۸۲۸ ۸۲۹ ۸۳۰ ۸۳۱ ۸۳۲ ۸۳۳ ۸۳۴ ۸۳۵ ۸۳۶ ۸۳۷ ۸۳۸ ۸۳۹ ۸۴۰ ۸۴۱ ۸۴۲ ۸۴۳ ۸۴۴ ۸۴۵ ۸۴۶ ۸۴۷ ۸۴۸ ۸۴۹ ۸۵۰ ۸۵۱ ۸۵۲ ۸۵۳ ۸۵۴ ۸۵۵ ۸۵۶ ۸۵۷ ۸۵۸ ۸۵۹ ۸۶۰ ۸۶۱ ۸۶۲ ۸۶۳ ۸۶۴ ۸۶۵ ۸۶۶ ۸۶۷ ۸۶۸ ۸۶۹ ۸۷۰ ۸۷۱ ۸۷۲ ۸۷۳ ۸۷۴ ۸۷۵ ۸۷۶ ۸۷۷ ۸۷۸ ۸۷۹ ۸۸۰ ۸۸۱ ۸۸۲ ۸۸۳ ۸۸۴ ۸۸۵ ۸۸۶ ۸۸۷ ۸۸۸ ۸۸۹ ۸۹۰ ۸۹۱ ۸۹۲ ۸۹۳ ۸۹۴ ۸۹۵ ۸۹۶ ۸۹۷ ۸۹۸ ۸۹۹ ۹۰۰ ۹۰۱ ۹۰۲ ۹۰۳ ۹۰۴ ۹۰۵ ۹۰۶ ۹۰۷ ۹۰۸ ۹۰۹ ۹۱۰ ۹۱۱ ۹۱۲ ۹۱۳ ۹۱۴ ۹۱۵ ۹۱۶ ۹۱۷ ۹۱۸ ۹۱۹ ۹۲۰ ۹۲۱ ۹۲۲ ۹۲۳ ۹۲۴ ۹۲۵ ۹۲۶ ۹۲۷ ۹۲۸ ۹۲۹ ۹۳۰ ۹۳۱ ۹۳۲ ۹۳۳ ۹۳۴ ۹۳۵ ۹۳۶ ۹۳۷ ۹۳۸ ۹۳۹ ۹۴۰ ۹۴۱ ۹۴۲ ۹۴۳ ۹۴۴ ۹۴۵ ۹۴۶ ۹۴۷ ۹۴۸ ۹۴۹ ۹۵۰ ۹۵۱ ۹۵۲ ۹۵۳ ۹۵۴ ۹۵۵ ۹۵۶ ۹۵۷ ۹۵۸ ۹۵۹ ۹۶۰ ۹۶۱ ۹۶۲ ۹۶۳ ۹۶۴ ۹۶۵ ۹۶۶ ۹۶۷ ۹۶۸ ۹۶۹ ۹۷۰ ۹۷۱ ۹۷۲ ۹۷۳ ۹۷۴ ۹۷۵ ۹۷۶ ۹۷۷ ۹۷۸ ۹۷۹ ۹۸۰ ۹۸۱ ۹۸۲ ۹۸۳ ۹۸۴ ۹۸۵ ۹۸۶ ۹۸۷ ۹۸۸ ۹۸۹ ۹۹۰ ۹۹۱ ۹۹۲ ۹۹۳ ۹۹۴ ۹۹۵ ۹۹۶ ۹۹۷ ۹۹۸ ۹۹۹ ۱۰۰۰ ۱۰۰۱ ۱۰۰۲ ۱۰۰۳ ۱۰۰۴ ۱۰۰۵ ۱۰۰۶ ۱۰۰۷ ۱۰۰۸ ۱۰۰۹ ۱۰۱۰ ۱۰۱۱ ۱۰۱۲ ۱۰۱۳ ۱۰۱۴ ۱۰۱۵ ۱۰۱۶ ۱۰۱۷ ۱۰۱۸ ۱۰۱۹ ۱۰۲۰ ۱۰۲۱ ۱۰۲۲ ۱۰۲۳ ۱۰۲۴ ۱۰۲۵ ۱۰۲۶ ۱۰۲۷ ۱۰۲۸ ۱۰۲۹ ۱۰۳۰ ۱۰۳۱ ۱۰۳۲ ۱۰۳۳ ۱۰۳۴ ۱۰۳۵ ۱۰۳۶ ۱۰۳۷ ۱۰۳۸ ۱۰۳۹ ۱۰۴۰ ۱۰۴۱ ۱۰۴۲ ۱۰۴۳ ۱۰۴۴ ۱۰۴۵ ۱۰۴۶ ۱۰۴۷ ۱۰۴۸ ۱۰۴۹ ۱۰۵۰ ۱۰۵۱ ۱۰۵۲ ۱۰۵۳ ۱۰۵۴ ۱۰۵۵ ۱۰۵۶ ۱۰۵۷ ۱۰۵۸ ۱۰۵۹ ۱۰۶۰ ۱۰۶۱ ۱۰۶۲ ۱۰۶۳ ۱۰۶۴ ۱۰۶۵ ۱۰۶۶ ۱۰۶۷ ۱۰۶۸ ۱۰۶۹ ۱۰۷۰ ۱۰۷۱ ۱۰۷۲ ۱۰۷۳ ۱۰۷۴ ۱۰۷۵ ۱۰۷۶ ۱۰۷۷ ۱۰۷۸ ۱۰۷۹ ۱۰۸۰ ۱۰۸۱ ۱۰۸۲ ۱۰۸۳ ۱۰۸۴ ۱۰۸۵ ۱۰۸۶ ۱۰۸۷ ۱۰۸۸ ۱۰۸۹ ۱۰۹۰ ۱۰۹۱ ۱۰۹۲ ۱۰۹۳ ۱۰۹۴ ۱۰۹۵ ۱۰۹۶ ۱۰۹۷ ۱۰۹۸ ۱۰۹۹ ۱۱۰۰ ۱۱۰۱ ۱۱۰۲ ۱۱۰۳ ۱۱۰۴ ۱۱۰۵ ۱۱۰۶ ۱۱۰۷ ۱۱۰۸ ۱۱۰۹ ۱۱۱۰ ۱۱۱۱ ۱۱۱۲ ۱۱۱۳ ۱۱۱۴ ۱۱۱۵ ۱۱۱۶ ۱۱۱۷ ۱۱۱۸ ۱۱۱۹ ۱۱۲۰ ۱۱۲۱ ۱۱۲۲ ۱۱۲۳ ۱۱۲۴ ۱۱۲۵ ۱۱۲۶ ۱۱۲۷ ۱۱۲۸ ۱۱۲۹ ۱۱۳۰ ۱۱۳۱ ۱۱۳۲ ۱۱۳۳ ۱۱۳۴ ۱۱۳۵ ۱۱۳۶ ۱۱۳۷ ۱۱۳۸ ۱۱۳۹ ۱۱۴۰ ۱۱۴۱ ۱۱۴۲ ۱۱۴۳ ۱۱۴۴ ۱۱۴۵ ۱۱۴۶ ۱۱۴۷ ۱۱۴۸ ۱۱۴۹ ۱۱۵۰ ۱۱۵۱ ۱۱۵۲ ۱۱۵۳ ۱۱۵۴ ۱۱۵۵ ۱۱۵۶ ۱۱۵۷ ۱۱۵۸ ۱۱۵۹ ۱۱۶۰ ۱۱۶۱ ۱۱۶۲ ۱۱۶۳ ۱۱۶۴ ۱۱۶۵ ۱۱۶۶ ۱۱۶۷ ۱۱۶۸ ۱۱۶۹ ۱۱۷۰ ۱۱۷۱ ۱۱۷۲ ۱۱۷۳ ۱۱۷۴ ۱۱۷۵ ۱۱۷۶ ۱۱۷۷ ۱۱۷۸ ۱۱۷۹ ۱۱۸۰ ۱۱۸۱ ۱۱۸۲ ۱۱۸۳ ۱۱۸۴ ۱۱۸۵ ۱۱۸۶ ۱۱۸۷ ۱۱۸۸ ۱۱۸۹ ۱۱۹۰ ۱۱۹۱ ۱۱۹۲ ۱۱۹۳ ۱۱۹۴ ۱۱۹۵ ۱۱۹۶ ۱۱۹۷ ۱۱۹۸ ۱۱۹۹ ۱۲۰۰ ۱۲۰۱ ۱۲۰۲ ۱۲۰۳ ۱۲۰۴ ۱۲۰۵ ۱۲۰۶ ۱۲۰۷ ۱۲۰۸ ۱۲۰۹ ۱۲۱۰ ۱۲۱۱ ۱۲۱۲ ۱۲۱۳ ۱۲۱۴ ۱۲۱۵ ۱۲۱۶ ۱۲۱۷ ۱۲۱۸ ۱۲۱۹ ۱۲۲۰ ۱۲۲۱ ۱۲۲۲ ۱۲۲۳ ۱۲۲۴ ۱۲۲۵ ۱۲۲۶ ۱۲۲۷ ۱۲۲۸ ۱۲۲۹ ۱۲۳۰ ۱۲۳۱ ۱۲۳۲ ۱۲۳۳ ۱۲۳۴ ۱۲۳۵ ۱۲۳۶ ۱۲۳۷ ۱۲۳۸ ۱۲۳۹ ۱۲۴۰ ۱۲۴۱ ۱۲۴۲ ۱۲۴۳ ۱۲۴۴ ۱۲۴۵ ۱۲۴۶ ۱۲۴۷ ۱۲۴۸ ۱۲۴۹ ۱۲۵۰ ۱۲۵۱ ۱۲۵۲ ۱۲۵۳ ۱۲۵۴ ۱۲۵۵ ۱۲۵۶ ۱۲۵۷ ۱۲۵۸ ۱۲۵۹ ۱۲۶۰ ۱۲۶۱ ۱۲۶۲ ۱۲۶۳ ۱۲۶۴ ۱۲۶۵ ۱۲۶۶ ۱۲۶۷ ۱۲۶۸ ۱۲۶۹ ۱۲۷۰ ۱۲۷۱ ۱۲۷۲ ۱۲۷۳ ۱۲۷۴ ۱۲۷۵ ۱۲۷۶ ۱۲۷۷ ۱۲۷۸ ۱۲۷۹ ۱۲۸۰ ۱۲۸۱ ۱۲۸۲ ۱۲۸۳ ۱۲۸۴ ۱۲۸۵ ۱۲۸۶ ۱۲۸۷ ۱۲۸۸ ۱۲۸۹ ۱۲۹۰ ۱۲۹۱ ۱۲۹۲ ۱۲۹۳ ۱۲۹۴ ۱۲۹۵ ۱۲۹۶ ۱۲۹۷ ۱۲۹۸ ۱۲۹۹ ۱۳۰۰ ۱۳۰۱ ۱۳۰۲ ۱۳۰۳ ۱۳۰۴ ۱۳۰۵ ۱۳۰۶ ۱۳۰۷ ۱۳۰۸ ۱۳۰۹ ۱۳۱۰ ۱۳۱۱ ۱۳۱۲ ۱۳۱۳ ۱۳۱۴ ۱۳۱۵ ۱۳۱۶ ۱۳۱۷ ۱۳۱۸ ۱۳۱۹ ۱۳۲۰ ۱۳۲۱ ۱۳۲۲ ۱۳۲۳ ۱۳۲۴ ۱۳۲۵ ۱۳۲۶ ۱۳۲۷ ۱۳۲۸ ۱۳۲۹ ۱۳۳۰ ۱۳۳۱ ۱۳۳۲ ۱۳۳۳ ۱۳۳۴ ۱۳۳۵ ۱۳۳۶ ۱۳۳۷ ۱۳۳۸ ۱۳۳۹ ۱۳۴۰ ۱۳۴۱ ۱۳۴۲ ۱۳۴۳ ۱۳۴۴ ۱۳۴۵ ۱۳۴۶ ۱۳۴۷ ۱۳۴۸ ۱۳۴۹ ۱۳۵۰ ۱۳۵۱ ۱۳۵۲ ۱۳۵۳ ۱۳۵۴ ۱۳۵۵ ۱۳۵۶ ۱۳۵۷ ۱۳۵۸ ۱۳۵۹ ۱۳۶۰ ۱۳۶۱ ۱۳۶۲ ۱۳۶۳ ۱۳۶۴ ۱۳۶۵ ۱۳۶۶ ۱۳۶۷ ۱۳۶۸ ۱۳۶۹ ۱۳۷۰ ۱۳۷۱ ۱۳۷۲ ۱۳۷۳ ۱۳۷۴ ۱۳۷۵ ۱۳۷۶ ۱۳۷۷ ۱۳۷۸ ۱۳۷۹ ۱۳۸۰ ۱۳۸۱ ۱۳۸۲ ۱۳۸۳ ۱۳۸۴ ۱۳۸۵ ۱۳۸۶ ۱۳۸۷ ۱۳۸۸ ۱۳۸۹ ۱۳۹۰ ۱۳۹۱ ۱۳۹۲ ۱۳۹۳ ۱۳۹۴ ۱۳۹۵ ۱۳۹۶ ۱۳۹۷ ۱۳۹۸ ۱۳۹۹ ۱۴۰۰ ۱۴۰۱ ۱۴۰۲ ۱۴۰۳ ۱۴۰۴ ۱۴۰۵ ۱۴۰۶ ۱۴۰۷ ۱۴۰۸ ۱۴۰۹ ۱۴۱۰ ۱۴۱۱ ۱۴۱۲ ۱۴۱۳ ۱۴۱۴ ۱۴۱۵ ۱۴۱۶ ۱۴۱۷ ۱۴۱۸ ۱۴۱۹ ۱۴۲۰ ۱۴۲۱ ۱۴۲۲ ۱۴۲۳ ۱۴۲۴ ۱۴۲۵ ۱۴۲۶ ۱۴۲۷ ۱۴۲۸ ۱۴۲۹ ۱۴۳۰ ۱۴۳۱ ۱۴۳۲ ۱۴۳۳ ۱۴۳۴ ۱۴۳۵ ۱۴۳۶ ۱۴۳۷ ۱۴۳۸ ۱۴۳۹ ۱۴۴۰ ۱۴۴۱ ۱۴۴۲ ۱۴۴۳ ۱۴۴۴ ۱۴۴۵ ۱۴۴۶ ۱۴۴۷ ۱۴۴۸ ۱۴۴۹ ۱۴۵۰ ۱۴۵۱ ۱۴۵۲ ۱۴۵۳ ۱۴۵۴ ۱۴۵۵ ۱۴۵۶ ۱۴۵۷ ۱۴۵۸ ۱۴۵۹ ۱۴۶۰ ۱۴۶۱ ۱۴۶۲ ۱۴۶۳ ۱۴۶۴ ۱۴۶۵ ۱۴۶۶ ۱۴۶۷ ۱۴۶۸ ۱۴۶۹ ۱۴۷۰ ۱۴۷۱ ۱۴۷۲ ۱۴۷۳ ۱۴۷۴ ۱۴۷۵ ۱۴۷۶ ۱۴۷۷ ۱۴۷۸ ۱۴۷۹ ۱۴۸۰ ۱۴۸۱ ۱۴۸۲ ۱۴۸۳ ۱۴۸۴ ۱۴۸۵ ۱۴۸۶ ۱۴۸۷ ۱۴۸۸ ۱۴۸۹ ۱۴۹۰ ۱۴۹۱ ۱۴۹۲ ۱۴۹۳ ۱۴۹۴ ۱۴۹۵ ۱۴۹۶ ۱۴۹۷ ۱۴۹۸ ۱۴۹۹ ۱۵۰۰ ۱۵۰۱ ۱۵۰۲ ۱۵۰۳ ۱۵۰۴ ۱۵۰۵ ۱۵۰۶ ۱۵۰۷ ۱۵۰۸ ۱۵۰۹ ۱۵۱۰ ۱۵۱۱ ۱۵۱۲ ۱۵۱۳ ۱۵۱۴ ۱۵۱۵ ۱۵۱۶ ۱۵۱۷ ۱۵۱۸ ۱۵

وربما يقتضی اصل الکلام التکثیر فیتصّرف فیہ بادخال اللّام  
والاضافۃ والمعنی علی التکثیر الاول . وقیلہ یارب . ای قیل لہ یارب  
فابدل بقیلہ لانہ اخصر فی اللفظ . حقّ الیقین . ای حقّ یقین اُضیف  
لیکون اَیْسَر فی اللفظ .

ترجمہ :- اور بعض اوقات اصل کلام تنکیر کو چاہتا ہے۔ لیکن اس میں الف لام داخل کر کے  
اور مضاف کر کے تعریف کر دیا جاتا ہے (تو وہ معروف بن جاتا ہے) اور معنی مکرر لیتے  
کے مطابق باقی رہتا ہے (جیسے) . وقیلہ یارب . یعنی . قیل لہ یارب . تو اسے قیلہ سے  
بدل دیا گیا۔ اس لئے کہ یہ لفظ زیادہ مختصر ہے۔ (اور جیسے) . حقّ الیقین . یعنی حقّ یقین اسے  
مضاف کر دیا گیا تاکہ لفظ زیادہ آسان ہو جائے۔

وقد یکون سنن الکلام الطبیعی تذکیر الضمیر او تانیثہ او افرادۃ  
فیخرجون الکلام من ذلک السنن الطبیعی ویذکرون المونث و  
بالعکس ویجمعون المفرد لمیل المعنی . فلما رأى الشمس بازغة  
قال هذا ربی هذا اَکْثَر . من القوم الظالمین . . مثلاً هم کَمَثَلِ  
الَّذِی اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا اَصْأَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللّهُ بُتُورَهُمْ . وقد  
یذکر المفرد مکان التثنیۃ . وَمَا نَقَمُوا اِلَّا اَن اَغْنَاهُمُ اللّهُ وَرَسُولُهُ  
مِنْ فَضْلِهِ . . اِن کُنْتَ عَلٰی بَیْتِنَا . مَنْ رَّبِّیْ وَآثِنِی رَحْمَةً مِنْ عِندِکَ  
فَعَمِیْتَ عَلَیْکُمْ . والاصل فعمیتا فافرد لانتہا کشیء واحد ومثله  
اللّهُ وَرَسُولُهُ اَعْلَمُ .

ملہ قیل قول کی طرح مصدر ہے۔ ماقبل کی توجہ اس پر موقوف ہے کہ ضمیر محرور کا مرتبہ اللہ ہو۔ ورنہ اکثر  
مفسرین کی رائے میں ضمیر محرور کا مرتبہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہیں۔ جن کا ذکر ”ولمّن سألتم الجن  
میں ہو چکا ہے۔ اور یہی اولی معلوم ہوتا ہے۔ کیونکہ اس صورت میں حذف و تاویل کی ضرورت نہیں رہ جاتی  
تہ۔ واللہ اعلم (بخ) ملہ ای لرعاية المعنی ومنا سبتہ (العون)

ترجمہ :- اور کبھی کلام کا فطری (اور معروف و رائج) اسلوب ضمیر کی تذکیر یا تائید یا افراد کا (متقاضی) ہوتا ہے لیکن کلام کو اس فطری اسلوب کے نکال لیتے ہیں (ہٹا لیتے ہیں) اور مونث کا ذکر اور اس کا برعکس استعمال کرتے ہیں۔ اور مفرد کی جگہ جمع لاتے ہیں معنی کی طرف میلان کی وجہ سے جیسے (۱) فَلَما دای الخ (پھر جب آفتاب کو چمکتا ہوا دیکھا تو فرمایا یہ میرا رب ہے۔ یہ سب میں بڑا ہے) (۲) من القوم الخ (۳) من لہم الخ (ان کی حالت اس شخص کی حالت کے مشابہ ہے جس نے کہیں آگ جلائی ہو۔ پھر جب اس آگ نے اس شخص کے گرد اگر کسی سب چیزوں کو روشن کر دیا ہو۔ ایسی حالت میں اللہ تعالیٰ نے ان کی روشنی کو سلب کر لیا ہو) اور کبھی تشبیہ کی جگہ مفرد ذکر کیا جاتا ہے۔ (جیسے) (۱) وَمَا نَقَمُوا الخ (اور یہ انہوں نے صرف اس بات کا بدلہ دیا ہے کہ ان کو اللہ نے اور اس کے رسول نے رزقِ خداوندی سے مال دار کر دیا) (۲) اِنْ كُنْتُ اَنْتَ (اگر میں اپنے رب کی جانب سے دلیل پر ہوں) اور اس نے مجھ کو اپنے پاس سے رحمت عطا فرمائی ہو پھر وہ تم کو نہ سوجھتی ہو) اور اصل "فَعَمِيَتْ" (وہ دونوں "بیت" اور "رحمت" نہ سوجھتی ہوں) ہے لیکن مفرد لائے، کیونکہ وہ دونوں "شی" واحد کے درجہ میں ہیں۔ (۲) اور اسی کے مثل (صحابہ کرام کا مشہور مقولہ) اللہ ورسولہ اعلم ہے (جبکہ اصل "اعلماء" ہے)

**فائدہ :-** اس عبارت میں ابدال کی چھٹی اور ساتویں نوع کا تذکرہ ہے۔ نوع اول کی پہلی مثال میں "الشمس" (مونث) کے لئے "هَذَا" (مذکر) کا استعمال دکھایا گیا ہے دوسری مثال میں قوم مفرد کے لئے انطیہین جمع کا استعمال ہوا ہے۔ اور تیسری مثال میں بنو زہد کی ضمیر مجرور جو جمع ہے الذی استوفد کے لئے استعمال ہوا ہے جو لفظاً مفرد ہے۔ نوع ثانی کی پہلی مثال میں یہ دکھایا گیا ہے کہ من فضلہ کی ضمیر مفرد، تشبیہ "اللہ ورسولہ" کے لئے استعمال ہوتی ہے اور دوسری مثال میں "فَعَمِيَتْ" کی ضمیر مفرد بھی تشبیہ "بیت" اور "رحمت" کے لئے مستعمل ہے۔ جیسے اللہ ورسولہ اعلم میں واحد کا صیغہ تشبیہ کے لئے استعمال ہوا ہے۔

لہ علامہ کوئی نے عجیب بات کہی ہے کہ "هَذَا" ہم اشارہ کا استعمال سورہ کے جرم مثاعد کے باب میں جرم مثاہد کی حیثیت سے ہوا ہے۔ ذکر "شمس" کے نام سے موسوم ہونے کی حیثیت سے۔ لہذا اسم اشارہ مذکر استعمال کیا گیا۔ (تفکر و)

وقد تقتضى طبيعة الكلام ان يذكر الجزء في صورة الجزء والشرط  
في صورة الشرط وجواب القسم في صورة جواب القسم فيتصرفون  
في الكلام ويجعلون ذلك الجزء من الجملة جملة مستقلة مستنفدة  
لتنظم بالمعنى ويقومون شيئا يدل عليه بوجه من الوجوه ،  
والنزعت غرقا والنشيط نشطا والسبحت سباحا والشبقت  
سبقا والمدبرت امرا يوم ترجف الراجفة ، المعنى البعث والحشر  
حق يدل عليه يوم ترجف ، والسماء ذات البروج واليوم الموعود  
وشاهد ومشهود قتل اصحاب الاعداء ، المعنى المجازاة على  
الاعمال حق ، اذا السماء انشقت واذنت لربها وحقت واذا الارض  
مدت والقت ما فيها وما تخلت واذنت لربها وحقت يا ايها الناس  
انك كادح ، المعنى الحساب والجزاء كائن .

**اللفظ :-** النازعت جمع نازعة ، نزع (من) سے کھینچنا ، سنبھلنے سے نکالنا ، غرق اس ، ڈوب  
جانا ، یہاں غرق اغراق کے معنی میں ہے ۔ اغرق فی الشئ : جاوڑا الحد وبالغ (الجمع)  
حد سے نکل جانا ، سہمی لیٹ کرنا ، پوری کوشش کرنا ۔ ناشیطات جمع ناشیطۃ ، ناشیط (ن) نشاط کر رہا ہو  
سایحات جمع سایحة سباح (ف) سبھا تیرنا ، سابیحات جمع سابیحة سبق (من) سبقا آگے  
بڑھنا ۔ ترجف (ن) رجفا کا پنا بروج جمع بروج ۔ الاخذ وذہنذق انشقت انشقاقا پھٹنا ۔  
مدت (ن) مددا پھیلا نا تخلت تخلیلا خالی ہونا ، کادح (ن) کدخاشقت اٹھانا ۔

ترجمہ :- اور کبھی کلام کی طبیعت (اصل اسلوب) تو اس کی مقتضی ہوتی ہے کہ جزاء کو جزاء کی  
صورت میں اور شرط کو شرط کی صورت میں اور جواب قسم کو جواب قسم کی صورت میں  
ذکر کیا جائے لیکن کلام میں تصرف کرتے ہیں اور جملہ کے اس جزاء کو (جواب قسم کو) معنی کی  
رعایت کرتے ہوئے مستقل ابتدائی جملہ قرار دے (کر اُسے حذف کر دے) تے ہیں ، اور کوئی چیز



(بطور قرینہ) قائم کر دیتے ہیں۔ جو اس (مخدوف) پر (دلالت کے) طریقوں میں سے کسی طریقہ پر دلالت کرے (جیسے ارشاد باری: وَالسَّامَاءُ دُخَانٌ) قسم ہے ان فرشتوں کی جو ان سختی سے نکالتے ہیں اور جو بند کھولتے ہیں (مسلمانوں کی روح آسانی سے نکالتے ہیں) اور جو تیرتے ہوئے چلتے ہیں، پھر تیزی کے ساتھ دوڑتے ہیں، پھر ہر امر کی تدبیر کرتے ہیں (قیامت ضرور آئے گی) جس روز ہلاکت والی چیز ہلاڈالے گی۔ (اللہ کی) مژدہ البعث والمشرق۔ ہے جس پر: يَوْمَ تَرْجُفُ، دلالت کرتا ہے (دوسری مثال ارشاد باری وَالسَّامَاءُ ذَاتُ الْبُرُوجِ) قسم ہے برجوں والے آسمان کی اور وعدہ کئے ہوئے دن کی، اور حاضر ہونے والے کی، اور اس کی جس میں ماضی ہوتی ہے، خدق والے ملعون ہوئے۔ (اللہ کی) مراد: المجاذاة على الاعمال حتى ہے (یعنی اعمال کی جزا و سزا برحق ہے) (تیسری مثال ارشاد باری اِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ) جب آسمان پھٹ جاوے گا اور اپنے رب کا حکم سن لیگا۔ اور وہ اسی لائق ہے۔ اور جب زمین کھینچ کر بڑھا دی جاوے گی، اور اپنے اندر کی چیزوں کو باہر اگل دیگی اور خالی ہو جائے گی، اور اپنے رب کا حکم سن لیگی۔ اور وہ اسی لائق ہے۔ اے انسان! الخ

مراد باری تعالیٰ: الْحِسَابُ وَالْجَزَاءُ کائن۔ ہے (حساب و کتاب ہو کر رہے گا) **فائدہ :-** کلام کا مقتضائے ظاہر شرط کے ساتھ جزا اور قسم کے ساتھ جواب قسم کو چاہتا ہے۔ لیکن اس لفظی تقاضہ کے خلاف بعض معنوی مضامین و نکات کے پیش نظر جزا یا جواب قسم کا حذف بھی رائج اور جائز ہے۔ مصر علام نے پہلی دو مثالیں جواب قسم کے حذف کی اور آخری مثال حذف جزا کی پیش کر کے قسم مخدوف اور جزا مخدوف کی نشاندہی کر دی ہے۔

مہ نکتہ :- جزا یا جواب قسم کے حذف میں ایجاز و تبسیم اور اکتفا بالعلم وغیرہ مشہور نکات کے علاوہ ایک نکتہ یہ بھی ہو سکتا ہے کہ چونکہ قسم اور شرط کا تعلق ان سے ہے جس میں تکذیب و تصدیق کی گنجائش نہیں ہوتی ہے۔ اس کے برخلاف جواب قسم اور جزا میں تکذیب و تصدیق دونوں کا احتمال ہوتا ہے۔ لہذا مکمل اپنے کلام کو مخاطب کی تکذیب یا تصدیق کے لئے جملہ کے ان اجزاء کو حذف کر دیتا ہے۔ اور شرط یا قسم کے معادل کوئی ایسا کلام ذکر کر دیا جاتا ہے جس سے ان مخدوف اجزاء کی طرف ذہن منتقل ہو جائے۔ واللہ اعلم (مستفاد از فراہی عظمیٰ)

وقد يقع في أسلوب الكلام قلب فيقتضي أسلوب الكلام خطا و يورد  
في صورة الغائب. حتى إذا اختلف في القلب وجريين بهم بدني طيبة.

ترجمہ:- اور کبھی اسلوب کلام (انداز بیان) میں قلب ہو جاتا ہے۔ چنانچہ اسلوب کلام تو (مثلاً) خطاب (کا انداز) چاہتا ہے لیکن کلام غائبہ کی صورت میں لایا جاتا ہے (جیسے ارشاد باری) حَتَّىٰ اِذَا اُكْتُفِمْ اَنَّهُ (یہاں تک کہ جب تم کشتی میں سوار ہوتے ہو اور وہ (کشتیاں) لوگوں کو موافق ہوا کے ذریعہ سے لیکر چلتی ہیں)۔

فائدہ:- قولہ وقد يقع اے اسی کو اہل معانی کے یہاں التفات کہتے ہیں جس کی مشہور تعریف یہ ہے کہ کسی معنی کو طرق ثلاثہ تکلم، خطاب، غیبیت میں سے کسی ایک طریق سے تعبیر کرنے کے بعد اسی معنی کو دوسرے طریق سے تعبیر کیا جائے۔ یہ التفات الانسان سے ماخوذ ہے کہ جس طرح انسان دائیں سے بائیں اور بائیں سے دائیں طرف ملتفت ہوتا ہے، اسی طرح مستحکم ایک طریق سے دوسرے طریق کی طرف ملتفت ہو جاتا ہے۔ ابن الاثیر نے کنز البلاغہ میں ذکر کیا ہے کہ اس کو شجاء العرب سے یاد کرتے ہیں۔ اس کی خوبی کی عام وجہ یہ ہے کہ جب کلام ایک طریق سے دوسرے طریق کی طرف نقل کیا جاتا ہے تو یہ سامع کی نشاط خاطر و سرور قلب کا ذریعہ بن جاتا ہے۔ کیونکہ ہر نئی چیز لذیذ ہوتی ہے۔ اگر ایک ہی طریق سے گفتگو کی جائے تو اس سے طبیعت اکتانے لگتی ہے۔

قولہ وجہین ہم اے اس کی اصل وجہیں ہم ہے، اور اس تبدیلی اسلوب میں نکتہ یہ ہے کہ جن لوگوں سے خطاب ہے وہ جہاز پر سوار ہونے کے وقت حاضر ذہن تھے، اور ہلاکت اور مخالفت ہوا کے غلبہ سے ڈرتے تھے، لہذا ان سے حاضرین جیسا خطاب کیا گیا، پھر جب خوش گوار ہوا چلی اور وہ ہلاکت کے خوف سے مطمئن ہو گئے اس وقت ان کا وہ حضور قلب باقی نہ رہا جو ابتدا میں تھا۔ اور یہ انسان کی عادت ہے کہ وہ اطمینان قلب کی حالت میں خدا کو محمول جاتا ہے پس جب وہ خدا کی طرف سے غائب ہو گئے تو حق تعالیٰ نے بھی ان کا ذکر غائب کے صنف سے کیا۔

وقد يُدْكَرُ الانشاءُ مكانَ الإخبارِ والإخبارُ مكانَ الانشاءِ . فامشوا في  
مناكبها . اى لتمشوا . انْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ، اى ايمانكم يقتضى هذا .  
مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ . المعنى على قياس حال ابن  
آدم . فابدل منه . من اجل ذلك . لان القياس لا يكون الا بملاحظة  
العلّة فكأن القياس نوعٌ من التعليل . ارايت . فى الاصل بمعنى  
الاستفهام من الروية ثم نقل ههنا ليكون تنبيها على استماع كلام  
يأتى بعده كما يقال فى العرف هل ترى شيئا هل تسع شيئا .

(ماشيه سابق)

على التفات کی چھ صورتیں ہیں جن کی تفصیل مع امثلہ ذیل میں درج کی جاتی ہے۔

نمبر شمار	طریق التفات	مثال	اصل
۱	تکلم سے خطاب کی طرف	وما لی لا اعبد الذی فطرنی والیہ ترجعون۔	اربع
۲	غیبت	انا فتونا لک فتنا میننا لیغفر لک اللہ۔	لغفر لک
۳	خطاب سے تکلم کی طرف	یہ قسم قرآن میں نہیں ہے۔	x
۴	غیبت	متی اذا کنتم فی الفلک دجین بہم۔	وجین بہم
۵	غیبت سے تکلم کی طرف	اللہ الذی یسل الریاح فتفسسنا ففسقناہ	فساقوا اللہ
۶	خطاب	وسقناہم برہم شرابا طہورا . ان لہذا کان لکم جزاء	کان بہم

علامہ ترمذی اور ابن الاثیر نے بیان کیا ہے کہ واحد تشبیہ یا جمع کے خطاب سے دوسرے عدد کے خطاب کی طرف  
کلام کو منتقل کر دیا بھی التفات کے قریب قریب ہے اور اس کی بھی چھ قسمیں ہیں جو مع امثلہ ذیل میں درج ہیں۔

۱	واحد سے اثنین کی طرف	تالوا وجئتنا لتلفتنا عما وجنا علیا بارنا وتكون لکم بکیر یار۔	وتكون لکم
۲	جمع	یا ایہ النبی اذا طاعتکم النساء	اذا طاعتکم
۳	اثنین سے واحد کی طرف	فلما یخرج جنک من البیت فتشقی	فتشقیان
۴	جمع	ان تبوء لغوکما بمصر بیوتنا واجعلوا بیوتکم قبلا	بیوتکم
۵	جمع سے واحد کی طرف	واجعلوا الصلوة ولشرا المؤمنین۔	ولشرا
۶	اثنین	ان استطعتم تا فباہی الاربعین کذبان	بکرم کذبون

(الروض المنیر ص ۹۷-۱۱۶) ان کے علاوہ التفات

کے علاوہ پہلی نے اس توجہ کو صوفیہ کا اشارہ قرار دیا ہے۔ اصل نکتہ ان کی پُر قریب اور شکر و حرکت پر اظہار توجہ ہے۔ ذکرتہ العبد  
عن الخطاب ان حکایہ ما بہم قریب . التعجب من کفرہم فطہم . اذ لو استمر علی خطابہم لفاتت تلک الفاتمة (التعجب)

۱۔ اربع تا مشا  
۲۔ لغفر لک  
۳۔ x  
۴۔ وجین بہم  
۵۔ فساقوا اللہ  
۶۔ کان بہم

ترجمہ :- اور کبھی جملہ انشاء کو خبریہ کی جگہ اور خبریہ کو انشاء کی جگہ ذکر کر دیا جاتا ہے (جیسے) فامشوا الخ (سو تم اس کے رستوں میں چلو) یعنی تاکر تم چلو (۲) ان کنتہ الخ (اگر تم ایمان والے ہو) یعنی تمہارا ایمان اس کا ثقت امدہ کرتا ہے۔ (۳) من اجل الخ (اسی وجہ سے ہم نے بنی اسرائیل پر یہ لکھ دیا) من اجل ذلك کتبنا سے مراد علی قیاس خلا ابن آدم کتبنا۔ یا علی مثال حال ابن آدم مراد ہے۔ پھر اس کے بدلہ میں من اجل ذلك لایا گیا کیونکہ قیاس نہیں ہوتا ہے مگر علت کے لحاظ کے ساتھ گویا کہ قیاس تعلیل کی ایک قسم ہے۔ (۴) اور آیت ۱۰ اصل میں استفہام کے معنی میں ہے (جو مشتق ہے) رویت سے، پھر یہاں نقل کر لیا گیا ہے تاکہ ایسے کلام کے سننے پر تنبیہ ہو جائے جو اس کے بعد آ رہا ہے۔ جیسا کہ عرف میں بولا جاتا ہے "کچھ دیکھ رہے ہو۔" کچھ سن رہے ہو۔۔

فائدہ :- یہ ابدال کی دسویں قسم کا تذکرہ ہے جس کی دو شکلیں ہیں۔

شکلی اول: مقام خبر میں انشاء کا استعمال۔ مصرعہ علام نے اس کی چار مثالیں ذکر کی ہیں مثلاً: سورہ ملک کی آیت۔ فامشوا فی مناکیہا۔ ہے جس میں صیغہ امر کو بیان غایت کے مقام پر استعمال کیا گیا ہے۔ گویا آیت کریمہ۔ هو الذی جعل لکم الارض ذلولا فامشوا فی مناکیہا۔ میں اصلاً زمین کی تسخیر اور اس کی غایت کا بیان ہے۔ لہذا۔ فامشوا اصلاً۔ لثمشوا کی جگہ پر ہے۔

مثال (۲) ان کنتم مؤمنین۔ ہے یہ صیغہ شرط قرآن میں مختلف مقامات پر آیا ہے۔ مثلاً۔ وَاَنْتُمْ الْاَعْلَوْنَ اِنْ کُنْتُمْ مُؤْمِنِیْنَ۔ (ال عمران)۔ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُوْا اِنْ کُنْتُمْ مُؤْمِنِیْنَ۔ (ال عمران)۔ وَ عَلٰی اللّٰهِ فَتَوَكَّلُوْا اِنْ کُنْتُمْ مُؤْمِنِیْنَ۔ (المائدہ)۔ فَاللّٰهُ اَخُوْا الْمُؤْمِنِیْنَ اِنْ کُنْتُمْ مُؤْمِنِیْنَ۔ (التوبہ)

ظاہر ہے کہ مذکورہ احکام و اخبار نفس الامری اور مستقل بنفسہ ہیں، کسی کے ایمان پر موقوف نہیں ہیں۔ اس لئے ان مواقع پر "معنی شرط مقصود نہیں بلکہ ترغیب و تحریض مقصود ہے۔ اور ان کنتم مؤمنین" ایسا نہ یقتضی لہذا کے معنی میں ہے۔

مثال: سورہ مائدہ کی آیت کریمہ۔ من اجل ذلك کتبنا علی بنی اسرائیل۔ یہ جملہ

تعلیل ہے۔ جو غالباً انشاء کے اقسام میں سے ہوتا ہے۔ مراد اخبار اور بیان قیاس ہے۔ تقدیر کلام وہ ہے جسے ماتن نے ذکر فرمایا ہے۔ لان القیاس الخ سے ماتن نے قیاس اور جملہ تعلیل کے درمیان مماثلت بیان فرمائی ہے۔ مطلب یہ ہے کہ جملہ تعلیل میں علت کا بیان ہوتا ہے، اور قیاس بھی علت پر موقوف ہوتا ہے۔ اس حیثیت سے دونوں میں مماثلت ایک واضح حقیقت ہے۔ لہذا علی مثال ای یا علی قیاس الخ کی جگہ من أجل ذلك الخ کا ذکر عین مناسب ہے بشرطہ الحال۔ ارادت ہے یہ صیغہ استفہام عام مفسرین کی نظر میں۔ اخیر فی، کا معنی دیتا ہے۔ لیکن حضرت ماتن اُسے ”تشبیہ“ کے لئے منقول بتا رہے ہیں اور ذکر الانشاء مکان الاختلاف کی مثال میں پیش فرمایا ہے۔ خیال ہے کہ حضرت والا کی نظر میں ارادت۔ اَنَا اَنْتَ ہُنَا کی جگہ پر ہے یتل

شکل دوم، مقام انشاء میں خبر کا استعمال۔ ماتن اور شارحین نے اس کی مثال پیش نہیں کی ہے۔ مقام آخر میں خبر کے استعمال کی مثال:۔ وَالْوَالِدَاتُ يَرْضَعْنَ اَوْلَادَهُنَّ الخ، اور وَالْمَطْلَقَةُ يَتَرَبَّصْنَ بِانْفُسِهِنَّ الایہ وغیرہ ہے۔ اور مقام دعا میں خبر کے استعمال کی مثال: اِیَّاكَ نَسْتَعِیْنُ، اور سَتَبْتَ يَدَا اَبْنٰی لَهَبٍ وغیرہ ہے۔ مقام خبری میں خبر کے استعمال کی مثال: فَلَا رَدَّ وَلَا فَسْوَاقَ وَلَا جِدَالَ فِی الْحَجَرِ ہے۔ ونازع ابن العربی فی قولہ ان الخبر یترد بمعنى الامر والنهی۔ کذا فی الاقتان من شامہ التفصیل فلیراجعہ۔

وقد یوجب التقديم والتاخیر ایضاً صعوبة فی فہم المراد کما فی الشعر المشہور

بُشَیْنَةُ شَانَهَا سَلَبَتْ فَوَادِی ۖ بَلَاجِرْمَ اَتِیَتْ بِہِ سَلَامًا  
ترجمہ :- اور کہیں تقدیم و تاخیر بھی مراد کے سمجھنے میں دشواری کا سبب بن جاتی ہے۔ جیسا کہ مشہور شعر بشیئۃ شانہا الخ میں ہے۔ بشیئۃ یعنی اس کی ادا نے میرے دل کی سلامتی چھین لی، بلا کسی ایسی خطا کے جس کو میں نے کیا ہو۔

لَهُ هَذَا مَا لَعَنَ فِی رَعْنِ اَنْ كَانَ صَوَابًا فَمِنْ اِلٰہِ وَ اَنْ كَانَ خَطَا فَمِنْ الشَّیْطٰنِ وَالْعِیَاضِ بِاللّٰہِ۔ خورشید انور





قریب ہے یعنی یدعو امن الہ (التنوء الہ) گراں بار کردہتی ہیں (اس کی کنجیاں) طاقتور جماعت کو یعنی وہ جماعت ان (کنجیوں) سے گراں بار ہو جاتی ہے۔ (وامسحوا الہ) اور مسک کرو اپنے سروں کا اور اپنے سر پر یعنی دھلو اپنے پیروں کو۔ (دولہ کلمۃ الہ) اور اگر آپ کے رب کی طرف سے ایک بات پہلے سے نہوتی تو عذاب لازمی طور پر ہوتا اور ایک میعاد معین یعنی اگر آپ کے رب کی طرف سے ایک بات پہلے سے نہوتی اور ایک میعاد معین نہوتی تو عذاب لازمی طور پر ہوتا۔

۔ **إِلَّا تَفْعَلُوهُ** الہ ان کے قول فعلیکم النصر سے متصل ہے۔ **الْأَقُولُ** ابراہیمؑ باری تعالیٰ کے ارشادہ قد کانت الہ سے متصل ہے۔ (یسئلونک الہ) وہ لوگ آپ سے پوچھتے ہیں۔ گویا آپ تحقیقات کر چکے ہیں یعنی آپ سے قیامت کے بارے میں پوچھتے ہیں گویا آپ تحقیقات کر چکے ہیں۔ **فائدہ :-** اس موقع پر دو باتیں ذہن نشیں کریں۔ (نمبشہ) تعلق بالبعید اور مایحکون من ہذا القبیل کی تشریح۔

تعلق بالبعید کا مطلب یہ ہے کہ قریب تعلق رکھنے والے الفاظ کے درمیان فصل کثیر کی وجہ سے بعد ہو جائے۔ مثلاً مستثنیٰ و مستثنیٰ منہ کے درمیان بعد ہو جائے جیسا کہ **الْأَقُولُ** ابراہیمؑ اور **قَدْ كَانَتْ لَكُمْ** الہ کے درمیان ہے۔ یا حکم اور عدم تعمیل کی صورت میں وعید کے درمیان فصل ہو جیسا کہ **فَعَلِيكُمْ** النصر اور **الْأَفْعَلُوهُ** کے درمیان ہے۔ یا کسی خبر اور اس پر متفرع ہونے والے حکم کے درمیان فصل و بعد ہو جیسا کہ **لَقَدْ خَلَقْنَا** الہ اور **فَمَا يَكِيدُ** بک الہ کے درمیان ہے۔

ملہ بوری آیت :- **قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ ۖ إِذْ قَالُوا الْقَوْمُ هُمْ** ائْتَابُوا مِنْكُمْ وَهُمْ عَابِدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّىٰ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحَدُّهُ **الْأَقُولُ** ابراہیمؑ لایبہ لا تستغفرت لک الایمہ (مستحذہ پٹ) ملہ وان استنصر وکم فی الدین فعلیکم النصر **الْأَعْلَى** قوم بدینکم و بینہم یشاق و اللہ یاتعلمون بصیر۔ والذین کفروا بعضهم اولیاء بعض الآخر **الْأَفْعَلُوهُ** تکن فتنة فی الارض وفساد کبیر۔ ملہ فاصل .... ثم رد دنا اسفل سافلین الالذین امنوا و عملوا الصالحات فلهم اجر غیر ممنون۔



یا عامل و معمول کے درمیان فصل الجنبی ہو جائے جیسا کہ فاغسلوا، اور «ارجلكم» کے درمیان ہے۔  
 مَا يَكُونُ مِنْ هَذَا الْقَبِيلِ سے مراد (واللہ اعلم) وہ چیزیں ہیں جو کلام کے اندر صعوبت پیدا کرنے میں تعلق بالبعید کے مشابہ ہیں۔ جیسے مفعول بر پر لام زائدہ کا دخول جس کی مثال۔ يَدْخُلُوا  
 لَعَنَ صَوْنَهُ ہے۔ یا استثنائے استثنائے استثنائے کی مثال۔ الآل لوط ہے۔ یا صلا کے استعمال  
 میں قلب جس کی مثال۔ لتنوء بالعصبة الیہ کہ اصل میں۔ لتنوء العصبة بہا تھا۔  
 قوسٹ۔ نامینوہ نوہ، دو طریقوں پر مشتمل ہے۔ (۱) ناء بالحمل بمعنی مشقت سے اٹھانا،  
 جاملی شاعر امرؤ القیس کہتا ہے۔

فَقُلْتُ لَهُ لَسَا تَمُتُّ بِصُلْبِهِ ۖ وَادْرَفَ انْجِازًا وَنَاءً بِكُلِّكُلٍ (سبع سلفات)

(۲) ناء بہ الحمل بمعنی بوجھل کرنا، جھکا دینا۔ آیت کریمہ میں۔ لتنوء، البوزید والوعبیدہ  
 اور ان کے ہمنواؤں کی نظر میں ناء بالحمل کے طریقہ پر ہے۔ لہذا آیت میں قلب ہے۔ کیونکہ اس  
 صورت میں۔ ب، کا مدخول، المفاتیح یا اس کی ضمیر کو ہونا چاہئے۔ مصر علام اسی نظریہ کے  
 ہم نوا ہیں لیکن خلیل، سیبویہ اور فرار کے مطابق آیت کریمہ ناء بہ الحمل کے طرز پر ہے۔ لہذا  
 قلب نہیں۔ واختاره الفاس ودوی معناه عن ابن عباس وابی صالح والسدثی وهو الاولیٰ  
 پہلی صورت میں ترجمہ ہوگا، جماعت ان کنجیوں کو مشقت سے اٹھاتی تھی، دوسری صورت میں  
 ترجمہ ہوگا، وہ کنجیاں جماعت کو بوجھل کر دیتی تھیں۔

(نمبشہ) پیش نظر عبارت میں ماتن نے مثال کے طور پر جو آیتیں پیش کی ہیں ان کا تعلق  
 صرف تعلق بالبعید سے نہیں بلکہ تقدیم و تاخیر سے بھی ہے۔ چنانچہ چار مثالیں تعلق بالبعید کی  
 اور تین مثالیں ما یوں من ہذا القبیل، کی ہیں (کٹامر) اور دو مثالیں (لولا کلمۃ الہ) اور  
 یسئلونک الہ، تقدیم و تاخیر کی ہیں۔ واللہ اعلم

لَا يَأْتِيهِمُ الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُتِلُوا فَاعْسَلُوا وَاجْهَكُمُ وَايْدِيكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا  
 بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ (المائدة ۶)، مٹ تو میں نے اس رات سے کہا جبکہ اس نے اپنی پشت و بازو کی  
 اور سر پر ہاتھ کو نکالے اور سینے کو مشقت کے ساتھ اٹھائے رکھا (مل الغلفات)  
 مٹ دیکھ روح ۲۵ ص ۱۱۱۔

والزیادة على السنن الطبيعية ايضا على اقسام قد يكون ذلك بالصفة . ولا طائر يطير بجناحيه . . ان الانسان خلق هكوعا اذا مسه الشرج جزوعا واذا امسه الخير منوعا . وقد يكون بالابدال للدين استضعفوا لمن امن منهم ، وقد يكون بالعطف التفسير حتى اذا بلغ اشدك وبلغ اربعين سنة .

ترجمہ :- اور طبعی طریقہ پر زیادتی بھی چند قسموں پر ہے ۔ (۱) کبھی یہ زیادتی صفت کے ذریعہ ہوتی ہے (اگر کلام میں صفت زائدہ مذکور ہوتی ہے) (جیسے ارشاد ربانی ولا طائر الاية) اور نہ کوئی چڑیا جو اپنے پروں سے اڑتی ہو ۔ (اور دوسری مثال ارشاد ربانی ان الانسان الاية) بیشک انسان کم ہمت پیدا ہوا ہے جب اس کو تکلیف پہنچتی ہے تو بزع فزع کرنے لگتا ہے اور جب اس کو فارغ البالی ہوتی ہے تو نمل کرنے لگتا ہے ۔ (۲) اور کبھی ابدال (نحو بدل لانے) کے ذریعہ ہوتی ہے (جیسے ارشاد ربانی للدين الح) ان لوگوں سے جنہیں کمزور سمجھا گیا یعنی ان لوگوں سے جو ایمان لائے ۔ (۳) اور کبھی عطف تفسیری کے ذریعہ (زیادتی) ہوتی ہے ۔

صلہ اس میں اختلاف ہے کہ قرآن کریم میں "زائدکلات" کا وجود ہے یا نہیں ۔ سبرو اور ابن السراج اس کے منکر ہیں جبکہ جہور فقہاء و مفسرین و دیگر علماء اسلام وجود کے قائل ہیں ۔ لیکن عموماً زائد قرآنی کو "تاکید" یا "صلہ" یا "معم" کے نام سے موسوم کیا جاتا ہے ، زائد نہیں کہا جاتا ہے (ظاہر یہ ہے کہ یہ اختلاف حقیقی نہیں بلکہ محض لفظی ہے ۔ واللہ اعلم) زائد ہونے کا مطلب یہ نہیں ہوتا ہے کہ لفظ بالکل ہی بے فائدہ ہے ۔ بلکہ مطلب یہ ہوتا ہے کہ اصل مراد مشکل سے زائد معانی و فوائد ۔ مثلاً تعظیم و تاکید وغیرہ ۔ کے لئے یہ لفظ لایا گیا ہے ۔ (لمخص از عون تبخیر)

علا رسبولی نے لکھا ہے کہ "زائد زیادہ تر حروف ہیں ، مگر افعال پھر اسما ۔ ۔ بلکہ اکثر نحو یوں کے نزدیک "زائد اسما" قرآن میں بالکل نہیں ہیں ۔ لیکن مفسرین کرام رحمہم اللہ کے یہاں بعض مقامات پر اسما زائدہ کا ذکر ملتا ہے ۔ مثلاً فان امنوا بعد مثل ما امنتم به ۔ میں لفظ مثل زائد ہے ۔ (الافتان) چنانچہ علامہ آلوسی بغدادی نے قیل کے ذریعہ لفظ مثل کے تہم ہونے کا ذکر کیا ہے ۔ لیکن آؤ لا لفظ مثل کو ظاہر و روشن کیا ہے ۔ تفصیل و تفسیر کے لئے دیکھئے ۔ (روح المعانی ج ۱)

(جیسے حتیٰ اذا اللہ) یہاں تک کہ جب اپنی جوانی کو پہنچ جاتا ہے اور چالیس برس کو پہنچتا ہے۔

**فائدہ :-** السَّخْنُ الطَّبْعِيَّةُ (گفتگو کا قطری طریقہ) سے مراد غالباً وہ طرز کلام ہے جس میں

الفاظ متکلم کی اصل مراد کے مساوی ہوتے ہیں۔ جسے فن بلاغت میں "مساوات"

کہا جاتا ہے۔ لہذا الزیادۃ علی السَّخْنِ الطَّبْعِيَّةِ سے مراد غالباً وہ طرز کلام ہے جس میں کسی فائدہ کے پیش نظر متکلم کی اصل مراد سے زائد کلمات، ذکر کئے جاتے ہیں۔ اس کا نام "زیادۃ"

ہے۔ درحقیقت یہ "اطناب" کی ایک قسم ہے۔ علامہ سیوطیؒ نے اتقان میں اطناب کی دو قسمیں ذکر کی

ہیں۔ بَسْطُ زِيَادَةٍ - بسط سے مراد وہ اطناب ہے جس میں جملوں کی کثرت ہو۔ جیسے سورۃ بقرہ کی

آیت "إِنَّا فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْآيَةِ اور جیسے سورۃ مؤمن کی آیت "الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ

وَمَنْ حَوْلَهُ يَسْتَخْوُونَ بَعْدَ دَعْوِهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ الْآيَةِ اور سورۃ حمد مجیدہ کی آیت "وَوَسِيلٌ

لِلْمَشْرُكِينَ الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ الْآيَتِينَ" اور زیادۃ سے مراد ہر وہ اطناب ہے

جس میں جملوں کی کثرت نہ ہو۔

زیادۃ کی اکیس قسمیں علامہ سیوطیؒ نے تفصیل کے ساتھ ذکر کی ہیں۔ اجمالاً ان کے نام ذکر کئے

جاتے ہیں۔ (۱) حرف تباہی کی زیادتی (۲) حروف زائدہ کی زیادتی (۳) تاکید صناعی (جس کی چار

قسمیں ہیں۔ تاکید لفظی، تاکید معنوی، مفعول مطلق، حال مؤکدہ) (۴) تکریر (۵) ذکر الصفۃ (۶)

ذکر البدل (۷) عطف بیان (۸) عطف مترادفین (۹) عطف الخاص علی العام (۱۰) عطف العام

علی الخاص (۱۱) الايضاح بعد الابهام (۱۲) التفسير (۱۳) وضع الظاهر موضع المفسر (۱۴) الالتقاء

(۱۵) التذليل (۱۶) طرد وعكس (۱۷) التکلیل (۱۸) التتبع (۱۹) الاستقصاء (۲۰) الاعتراض

(۲۱) التعلیل - (الافتان ج ۲ ص ۵۶ دیکھئے)

قولہ ولا طائر الا انہ میں طائر کی صفت طیرہ اس بات کی تاکید کے لئے لائی گئی ہے کہ یہاں طائر سے

مراد حقیقت پرندہ ہی ہے۔ ورنہ کہیں اس کا اطلاق "بطریق مجاز" پرندہ کے سوا اور جانور پر بھی کر دیا

جاتا ہے، اور "بجناحہ" حقیقت طیران کی تاکید کے لئے لایا گیا ہے۔ کیونکہ بعض اوقات طیران

کا اطلاق مجازاً تیز رفتاری پر بھی کر دیا جاتا ہے۔ اس کی نظیر "يقولون بالاستهم" ہے۔ کیونکہ

مجازاً قول کا اطلاق غیر لسانی قول پر بھی ہوتا ہے۔ بدلیل قولہ تعالیٰ "ويقولون في انفسهم"

(الافتان ج ۲ ص ۵۶)



مصدق لما معهم وكانوا من قبل يستفتحون على الذين كفروا  
فلما جاءهم مفاعلوا كفروا به... وليخش الذين لو تركوا  
من خلفهم ذرية ضعفاً خافوا عليهم فليتقوا الله... يسئلونك  
عن الاهلة قل هي مواقيت للناس والحج... اى هي مواقيت  
لناس باعتبار ان الله شرع لهم التوقيت بها وللحج باعتبار  
ان التوقيت بها حاصل للحج ولو قيل... هي مواقيت للناس في  
حجهم كان اخصر ولكن اطيب... لئن نذر امر القرى ومن حولها و  
تئنذريوم الجمع... اى تنذر امر القرى يوم الجمع... وتوى الجبال  
تحسبها جامدة... ادخل الحسين لان الزوية تجئ لمعان والمراد  
ههنا معنى الحسين.

ترجمہ :- اور وہ (زیادتی) کبھی تکرار کے ذریعہ ہوتی ہے (جیسے وما یتبع الہ) اور نہیں اتباع کرتے  
ہیں وہ لوگ جو اللہ کو چھوڑ کر دوسرے شرکاء کی عبادت کرتے ہیں۔ نہیں اتباع کرتے ہیں مگر بے سند  
خیال کا۔ اصل کلام وما یتبع الہ ہے (جس میں ان یتبعون ساقط ہے اور جیسے ولما جاءهم الہ)  
اور جب ان کو ایسی کتاب پہنچی جو منجانب اللہ ہے، اس کی تصدیق کرنے والی ہے جو ان کے پاس ہے،  
حالانکہ اسکے قبل بیان کیا کرتے تھے کفار سے پھر حجب وہ چیز پہنچی جس کو وہ پہچانتے ہیں تو اس  
انکار کر بیٹھے۔ اور جیسے ولیخش الذین الہ) اور ایسے لوگوں کو ڈرنا چاہئے کہ اگر اپنے بعد چھوٹے  
چھوٹے بچے چھوڑ جائیں تو ان کی اُن کو فک ہو، سو ان لوگوں کو چاہئے کہ خدا تعالیٰ سے ڈریں۔

(اور جیسے یسئلونک الہ) آپ سے چاندوں کے حالات کی تحقیقات کرتے ہیں۔ آپ فرما دیجئے کہ  
وہ چاند آلام شناخت اوقات ہیں لوگوں کے لئے اور حج کے لئے یعنی وہ لوگوں کے لئے اوقات کی  
شناخت کا آلہ ہیں اس اعتبار سے کہ اللہ تعالیٰ نے ان چاندوں کے ذریعہ لوگوں کے لئے اوقات کی  
تعیین کو شروع فرمایا ہے اور حج کے لئے (اوقات کی شناخت کا آلہ ہیں) اس اعتبار سے کہ ان  
کے ذریعہ حج کے وقت کی تعیین حاصل ہے۔ اور اگر وہی مواقیت للناس فی حجہم ارشاد ہوتا تو  
زیادہ مختصر ہوتا لیکن اطناب کیا گیا۔ (اور جیسے لئن نذر الہ) تاکہ آپ مکہ کے رہنے والوں کو

اور جو لوگ اس کے آس پاس ہیں ان کو ڈرائیں اور جمع ہونے کے دن سے ڈرائیں۔ یعنی "تُنْذِرُهُمْ" القُرْآنُ یَوْمَ الْجُمُعِ" (اور جیسے وترنی الجبال الخ) اور تو پہاڑوں کو ایسی حالت میں دیکھ رہا ہے جس میں تجھ کو خیال ہوتا ہے کہ یہ جنبش نہ کریں گے۔ یعنی (اصل کلام) تری الجبال جامدة (ہے)۔ (جب جبال و جامدة کے (میان) حِسْبَان (تَحْسِبُهَا) داخل کر دیا گیا، اس لئے کہ رویت کئی سالوں کے لئے آتا ہے اور مراد یہاں حِسْبَان کا معنی ہے۔

فائدہ :- تکرار کی ایک مثال سابقہ عبارت میں گذری۔ اس عبارت میں مزید پانچ مثالیں پیش کی گئی ہیں۔

پہلی مثال میں "فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَاعُفْوَاهُ كَانُوا كَالْمَكْرَارِ" کیونکہ "مَاعُفْوَاهُ" کتاب مذکور ہی مراد ہے۔ تکرار کا مقصد یہ ہونے کے انتہائی ضدی و ہٹ دھرم ہونے کا بیان ہے۔ جیسا کہ لفظ مَاعُفْوَاهُ سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ لوگ علم و معرفت کے باوجود اعتقاد و انقیاد سے گریز کرتے رہے گویا ان لفظ میں "وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا" کا مضمون مضموم ہے۔

نچوی اعتبار سے اس تکرار کی وجہ یہ ہے کہ شرط (ولما جاءهم ماعفواہ) اور جزاء (کفرناہ) میں جملہ مقررہ کی وجہ سے فاصلہ زیادہ ہو گیا تھا اس لئے اس فاصلہ کو کم کرنے کی ضرورت تھی۔ لہذا شرط مکرر لائی گئی۔

دوسری مثال: میں۔ فلیتقوا کا تکرار ہے۔ جو و یغیش کا ہم معنی ہے۔ نچوی وجہ یہاں بھی وہی ہے اور مقصد تاکید و استقام ہے۔ واللہ اعلم

تیسری مثال: میں لفظ الحج۔ ممکنہ تکرار ہے کیونکہ "مَوَاقِيتُ اللَّيْلِ وَالنَّاسِ" کا مطلب ہے: اوقات لعباداتکم و معالہ تعرفون بہا مواعیید الصوم و الحج و الزکوٰۃ۔ (منہ ۲۱) یعنی: اہلہ۔ تمہاری عبادات، روزہ و حج اور زکوٰۃ کی ادائیگی کے اوقات پہچاننے کی شناخت و علامت ہیں۔ لہذا الحج، کا صراحتہ تذکرہ، ذکر الخاص بعد العام، کے قبیل سے ہے۔

عنه قال الأوسى وقوله تعالى: الْحَجَّ عَطَفَ عَلَى النَّاسِ فَهَذَا تَخْصِصٌ بَعْدَ التَّعْمِيمِ فَتَبَارَكَ الَّذِي خَلَقَ الْخَاصَّ تَحْتَ الْعَامِّ وَالْمَوَاقِيتُ جَمْعُ مِيقَاتٍ بَصِيفَةُ إِلَهٍ أَعْمَا يَعْرِفُ بِهِ الْوَقْتَ فَالْأَهْلَةُ تَكُونُ مَعَالِمَ لِلنَّاسِ يُوقِتُونَ بِهَا أُمُورَهُمُ الدِّينِيَّةَ وَيَعْلَمُونَ أَوْقَاتَ زُرْعَتِهِمْ وَمَتَاجِرِهِمْ وَمَعَالِمَ لِلْعِبَادَاتِ الْمَوْقِفَةِ يَعْرِضُ بِهَا أَوْقَاتُهَا كَالْقِيَامِ وَالْإِفْطَارِ خُصُوصًا الْحَجَّ فَإِنَّ الْوَقْتَ مَرْتَبًا فِيهِ أَدَاءُ وَقَصْدًا الْإِلَهِ (روح ص ۱۰ ج ۲) لَزَانِي أَمُون

جو تکرار جمی اور اظناب کی ایک قسم ہے۔ یہ علامہ آلوسی وغیرہ مفسرین کی رائے ہے۔

حضرت مائتق کا ارشاد گرامی :- ماتن علام فرماتے ہیں کہ "اصلہ" کے موافقت ہونے کی دو حیثیتیں ہیں۔ لوگوں کے لئے موافقت ہونے کی حیثیت الگ ہے اور ج کے لئے موافقت ہونے کی حیثیت الگ۔ کیونکہ اختلاف اصلہ، لوگوں کے لئے "اوقات کی شناخت کا ذریعہ ہے۔ اور ج کے لئے "وقت کی تعیین کا ذریعہ ہے۔ لہذا حیثیت کا ہ تنوع و تعدد" لفظ موافقت کے تکرار کے قائم مقام ہے۔ گویا اصل کلام یوں ہے "موافقت للناس" و موافقت للحيثية۔

جبکہ یہ مضمون بغیر تکرار کے بھی ادا ہو سکتا تھا اگر یوں ارشاد ہو جاتا، موافقت للناس فی حقیقہ، لیکن اختصار (عدم تکرار) کی راہ چھوڑ کر تکرار و اظناب کی راہ اختیار کی گئی جس کا مقصد حج کی اہمیت کو اجاگر کرنا اور وقت حج کی طرف خصوصی توجہ مبذول کرنا ہے۔ واللہ اعلم بالصواب

**چوتھی مثال** میں، تَنْذِرٌ، کا تکرار ہے۔ کیونکہ تقدیر کلام "لَتَنْذِرُنَّ اَمْرَ الْقُرْآنِ وَمَنْ حَوْلَهَا يَوْمَ الْجُمُعِ" ہے۔ اَمْرَ الْقُرْآنِ المفعول اول ہے۔ اور۔ يَوْمَ الْجُمُعِ مفعول ثانی۔ دونوں مفعولوں کے درمیان میں، تَنْذِرٌ، کا تکرار انداز کی اہمیت کو بتانے کے لئے ہو سکتا ہے۔ یہ تقدیر عبارت مصر علامہ اور حضرت تھانوی و دیگر مفسرین کے مطابق ہے۔ شیخ صابونی مغلطہ نے اس سے کچھ مختلف رائے قائم کی ہے۔ وہ کہتے ہیں کہ آیت میں صنعت احتیاج ہے۔ کیونکہ اتنذرا متعدی بدو مفعول ہے۔ اصل کلام "لَتَنْذِرُنَّ اَمْرَ الْقُرْآنِ وَمَنْ حَوْلَهَا الْعَذَابَ وَتَنْذِرُ النَّاسَ يَوْمَ الْجُمُعِ" ہے۔ پہلے جملہ میں مفعول ثانی محذوف اور مفعول اول مذکور ہے تو دوسرے میں مفعول ثانی مذکور اور مفعول اول محذوف ہے۔

**پانچویں مثال** میں تکرار بالمعنی ہے۔ کیونکہ مصر علامہ کے مطابق "ترئی" میں مختلف معانی کا احتمال تھا تَحْسِبُهَا یَتَبَانِے کے لئے ہے کہ یہاں "رویت" و "حسبان" کے معنی میں ہے۔ لہذا تَحْسِبُهَا اور تَرَى دونوں ہم معنی ہوئے فحصل التکرار بالمعنی۔ گویا تَحْسِبُهَا ترکیب میں بدل یا عطف بیان واقع ہو رہا ہے۔ یہ تو مائتق کی رائے ہے۔ لیکن اکابر دیوبند رحمہم اللہ اور علامہ

آلوئی وغیرہ کی نظر میں۔ تحسبہما۔ حال بن رہا ہے۔ اس صورت میں آیت تکرار سے خالی ہوگی۔ ہوا الانشا

كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّنَ مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ  
وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيُحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ فِي مَا اخْتَلَفُوا فِيهِ  
وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ  
بَغْيًا بَيْنَهُمْ فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنْ  
الْحَقِّ بِإِذْنِهِ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ  
ادخل۔ وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ، فی تضاعیف الکلام  
المنتظم بعضه ببعض بَيَانًا لِّلضَمِيرِ «اختلفوا» وَإِذَا بَانَ الْمَرَادُ  
مِنَ الْاِخْتِلَافِ هُنَا هُوَ الْاِخْتِلَافُ الْوَاقِعُ فِي أُمَّةٍ الدَّعْوَةُ بَعْدَ  
نَزُولِ الْكِتَابِ: بَانَ أَمِنْ بَعْضٍ وَكَفَرَ بَعْضٌ۔

ترجمہ :- (اور جیسے كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً الخ)۔ سب آدمی ایک ہی طریق کے تھے  
پھر اللہ تعالیٰ نے پیغمبروں کو بھیجا جو کہ خوشی سناتے تھے اور ڈراتے تھے، اور ان کے ساتھ کتابیں بھی  
شہیک طور پر نازل فرمائیں اس غرض سے کہ اللہ تعالیٰ لوگوں میں اُن کے امور اختلاف میں فیصلہ  
فرمادیں۔ اور اس کتاب میں اختلاف اور کسی نے نہیں کیا مگر صرف اُن لوگوں نے جن کو وہ کتاب  
ملی تھی۔ بعد اس کے کہ اُن کے پاس دلائل واضح پہنچ چکے تھے باہمی ضد اضدی کی وجہ سے۔ پھر  
اللہ تعالیٰ نے ایمان والوں کو وہ امر حق جس میں اختلاف کیا کرتے تھے بعفصلہ تعالیٰ سبت لاویا۔  
اور اللہ تعالیٰ جس کو چاہتے ہیں اس کو راہِ راست بتلا دیتے ہیں۔ وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا  
الَّذِينَ أُوتُوهُ، کو باری تعالیٰ نے ایسے کلام کے درمیان داخل فرمایا جس کا ایک جزر دوسرے  
جزر سے مربوط تھا۔ اختلفوا کی ضمیر (کا مرجع) واضح کرنے کے لئے اور یہ بتانے کے لئے کہ یہاں  
اختلاف سے مراد وہ اختلاف ہے جو امت و دعوت میں نزول کتاب کے بعد رونما ہوا۔ اس  
طریق پر کہ کوئی ایمان لایا اور کوئی کفر پر بیٹھا۔

فائدہ :- یہ تکرار کی چھٹی مثال ہے جس میں «وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ الخ» گویا مکرر ہے کیونکہ  
(ماشیدہ الجمع ص ۶۶)



”وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ اِلَّا فِي طَرَحٍ. اخْتَلَفُوا“ کا مصداق بھی وہی لوگ ہیں جنہیں آسمانی کتاب دی گئی ہے۔ مقصد تکرار۔ ”اختلفوا کی تفسیر یہ کہ توضیح اور“ اختلاف کی تعیین و تفسیر ہے، جیسا کہ مائت نے فرمایا کہ وہ اختلاف سے وہ اختلاف مراد ہے جو اُمت و دعوت میں نزول کتاب کے بعد رونما ہوا۔

وقد يزداد حرف الجر على الفاعل والمفعول لتوكيد الوصلة فيكون  
مَعْمُولًا لِلْفَعْلِ بواسطة حرف الجر ”يَوْمَ يُحْيِي عَلَيْهَا“ اى  
تُحْيِي هِىَ. وَقَفَيْنَا عَلَى اِثَارِهِمْ يَعِيسَى بن مَرْيَمَ اى وَقَفَيْنَاهُمْ  
يعيسى بن مريم۔

ترجمہ :- اور کبھی تمہیں فاعل اور مفعول پر ربط کو مستحکم (پختہ) کرنے کے لئے حرف جر کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔ (مثلاً) ”يَوْمَ يُحْيِي عَلَيْهَا“ یعنی ”تُحْيِي هِىَ“ (دوسری مثال وَقَفَيْنَا عَلَيْهِمْ) اور ہم نے ان انبیاء کے پیچھے عیسیٰ بن مريم کو بھیجا۔ یعنی وَقَفَيْنَاهُمْ يَعِيسَى بن مريم۔  
فائدہ :- اِخْمَاءُ کے معنی ہیں تپا، تیز گرم کرنا۔ آیت کی اصل گویا کہ ”تُحْيِي هِىَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ“ ہے۔ ضمیر تائید کا مرجع کنوز ہے جو ”وَالَّذِينَ يَكْنُزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ“ سے سمجھا جا رہا ہے۔ اس ضمیر تائید پر جو نائب فاعل بن رہی ہے علی حرف جر داخل کر دیا گیا۔ اور حاشیہ مذکور موصول کے مطابق (تُحْيِي) کو (تُحْيِي) کر دیا گیا۔ لہذا ”تُحْيِي هِىَ“ ”تُحْيِي عَلَيْهَا“ بن گیا۔  
دوسری مثال کی اصل ”وَقَفَيْنَا لَهُمْ يَعِيسَى بن مريم“ ہے۔

(حاشیہ مابعد)

ملہ یمن مارے لوگ بھٹکے ہوئے تھے، کفر و شرک کے دلدل میں پھنسے ہوئے تھے۔ اللہ تعالیٰ نے انبیاء و رسول علیہم السلام اور آسمانی کتابوں کے ذریعہ توحید و رسالت اور حق و صداقت کی راہ دکھائی۔ سنا و متدلس سے فیضیاب ہوئے، ایمان لائے، اشفیاء نے تپ پر تپشی کا مظاہرہ کیا، مخالفت چرل گئے، عروم رہے، حضرت مائت نے اختلاف کی وضاحت کرتے ہوئے اسی اختلاف کو ”بان اھن بعض و کفر بعض“ فرمایا ہے۔ واللہ اعلم۔

ملہ جب تک فاعل پر حرف جر نہ مل کر دیا گیا تو کرایے حذف کر دیا گیا۔ اور ضابطہ یہ ہے کہ فاعل یا نائب فاعل اگر مؤنث ہوں اور ان کو حذف کر دیا جائے تو فعل کو نہ کر لانا بھی جائز ہوتا ہے جیسے ”دفععت القصة الى الافرنجی“ کے نائب فاعل (افرنجی) کے منسوب پر۔

وَمِمَّا يَنْبَغِي أَنْ يُعْلَمَ فِي هَذَا الْمَقَامِ نَكْتَةٌ، وَهِيَ أَنَّ «الْوَاوَ تَسْتَعْمَلُ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْمَوَاضِعِ لِتَوْكِيدِ الْوَصْلَةِ لَا لِلْعُطْفِ» إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ إِلَى قَوْلِهِ تَعَالَى - وَكَتَمْنَا أَسْمَاءَ ثَلَاثَةً - وَفَتَحَتْ أَبْوَابَهَا - وَلِيُمَخِّصَ اللَّهُ، وَكَذَلِكَ تَزَادُ الْفَاءُ، أَيْضًا - قَالَ الْقَسْطَلَانِيُّ فِي «شَرْحِ كِتَابِ الْحَجَرِ فِي» بَابِ الْمُعْتَمِرِ إِذَا طَافَ طَوَافَ الْعُمْرَةِ ثُمَّ خَرَجَ هَلْ يَجُزُّهُ، عَنْ طَوَافِ الْوُدَّاعِ، قَالَ: وَيَجُزُّهُ تَوْسُطُ الْعُطْفِ بَيْنَ الصَّفَةِ وَالْمَوْصُوفِ لِتَاكِيدِ لُصُوقِهَا بِالْمَوْصُوفِ، نَحْوُ: إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ، قَالَ سَيِّبِيُّ: هُوَ مِثْلُ مَرَرْتُ بِزَيْدٍ وَصَاحِبِكَ، إِذَا ارْتَدَتْ بِ «صَاحِبِكَ» زَيْدًا -

وَقَالَ الزَّمَخْشَرِيُّ: فِي قَوْلِهِ تَعَالَى، وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَّعْلُومٌ، جُمْلَةٌ وَاقِعَةٌ صِفَةً لِقَرْيَةٍ، وَالْقِيَاسُ أَنَّ لَا تَوْسُطَ الْوَاوِ بَيْنَهُمَا، كَمَا فِي قَوْلِهِ تَعَالَى «وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا

(حاشیہ سابقہ کا تفسیر)  
۱۔ القصۃ: کہ جب مذکور کیا جاتا ہے تو رفع الی الٰہیہ کہاجاتا ہے۔ (مستفاد از المعون الکبیر) وایک کلام الامام الہام  
الفخر الرازی غایہ تفسیر - السوال الاول - لا ینقال تحمیت علی الحدید بل ینقال: تحمیت الحدید: فما الغامضہ فی قولہ یوم جمعی علیہا؟  
والجواب: لیس المراد ان ملک الاموال تحمی علی النار بل المراد ان النار تحمی علی ملک الاموال اتی فی الذنب والغفۃ: ای یوقد علیہا نار ذوات جمعی وحرشیدہ۔ وجوہ ما خود من قولہ: نار مایہ: ولوقیل: یوم جمعی لم یقدحہ الغامضہ - فان قالوا: لما کان المراد یوم جمعی النار علیہا، فلم ذکر الفعل؟ قلنا: لان الشرائع انما یثبث علی فعلی، والفعل غیر مستند (فی الغامضہ) بل الی قولہ علیہا فلا یزعم من التذکرۃ (تفسیر کبیر)

لے مستند کا بیان جب وہ طواف عمرہ کر کے نکل جائے کیا یہ طواف طواف وداع کی جگہ پر اس کے لئے کافی ہوگا؟

لہا منذرون۔ واما توسطت لتاکید لصوق الصفة بالموصوف  
 کما یقال فی الحال: جاء فی زید علیہ ثوب، وجاء فی علیہ ثوب<sup>انتہی</sup>  
 ترجمہ:- اور ان چیزوں میں سے جن کا اس موقع پر جان لینا ضروری ہے۔ ایک نکتہ ہے۔ اور وہ  
 یہ ہے کہ ”وہ بہت سی جگہوں پر ربط کو مستحکم (وپائیدار) کرنے کے لئے استعمال کیا جاتا  
 ہے نہ کہ عطف کے لئے۔ (جیسے ارشاد باری) اِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ۔ اسی کے ارشاد۔ وَكُنْتُمْ  
 اَزْوَاجًا ثَلَاثَةً۔ لک (اور جیسے) وَقَعَتْ اَبْوَابُهَا (الذیۃ) (اور جیسے) وَلِيَحْصِيَ اللَّهُ (الذیۃ)  
 اور اسی طرح ”ف“ بھی زائد ہوتی ہے۔ قسط لانی نے کتاب الحج کے شرح میں ”باب المعتمل“ میں  
 فرمایا ”اور صفت و موصوف کے درمیان حرف عطف کو لانا موصوف کے ساتھ صفت کے اتصال  
 کی تاکید کے لئے جائز ہے۔“ جیسے ”اذ یقول الخ“ سیبویہ نے فرمایا: یا آیت، ”مذرت بزید  
 وصاحبک“ جیسی ہے جب تم نے ”صاحبک“ سے زید مراد لیا ہو۔

اور علامہ زمرخشی نے اللہ تعالیٰ کے ارشاد ”وَمَا أَهْلُكُنَا“ (الذیۃ کے بارے میں ارشاد فرمایا:  
 یہ ایک جملہ ہے جو ”قریبہ“ کی صفت بن رہا ہے۔ اور قیاس یہ ہے کہ ان کے درمیان واؤ نہ  
 آئے۔ جیسا کہ اللہ تعالیٰ کے ارشاد ”وَمَا أَهْلُكُنَا“ میں ہوا۔ اور درمیان میں ”واؤ“ موصوف کے  
 ساتھ صفت کے تعلق کو مستحکم کرنے کے لئے آیا ہے۔ جیسا کہ حال (کی ترکیب) میں کہا جاتا ہے جبارنی الخ  
 ف:- ماتن علیہ الرحمۃ نے اس عبارت میں ایک نکتہ بیان کیا ہے کہ حرف عطف میں سے ”و“ حرف  
 (واؤ اور قار) بہت سے مقامات پر عطف کے بجائے اپنے ماقبل و مابعد میں ربط و اتصال کا  
 استحکام بیان کرنے کے لئے آتے ہیں جس کی متن میں تین مثالیں بھی پیش کی گئی ہیں۔

(۱) اِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۚ لَیْسَ لَوْ قَعَتْهَا کَاذِبَةٌ ۚ خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ۚ اِذَا رُجَّتِ  
 الْاَرْضُ رِجًا ۚ وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًا ۚ فَكَانَتْ هَبًا ۚ مُنْبَثًا ۚ وَكُنْتُمْ اَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ۚ  
 اس مثال میں ”وکنتم الذیۃ“ کا واؤ ماقبل و مابعد میں مضبوط ربط بیان کرنے کے لئے ہے۔

۱۔ انتہی ای انتہی کلام الزمرخشی۔ وہ انتہی النفل من القسط لانی ایضا والنقص فی الکشاف ۱/۴۱۱ (طبع کلکتہ)  
 ۲۔ سورۃ واقعہ کا ترجمہ: جب قیامت واقع ہوگی جس کے واقع ہونے کوئی خلاف نہیں، (العون مکتبہ)  
 تو وہ پست کر دے گی (اور) بلند کر دے گی۔ جبکہ زمین کو سخت زلزلہ آئے گا، اور پہاڑ بالکل ریزہ ریزہ ہو جائیں گے۔ پھر وہ  
 پرگندہ غبار بن جائیں گے اور تم تین قسم کے ہو جاؤ گے۔

(۲) وَيَسْقُ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّى إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طُبِّقَتْ فَمَا خُلُوْهُمَا خُلِدِ فِيْهَا ۝ اس مثال میں وَفُتِحَتْ ابوابہا کا واو ربط کی تاکید کے لئے ہے۔

(۳) يَقُولُونَ لَوْ كَانِ لَنَا مِنَ الْآخِرَةِ شَيْءٌ أَمْثَلُ الَّذِيْنَ هُمْ فِيْ لُؤْكَتُمْ فِيْ بَيْوتِهِمْ لَبَدَّلْنَا الَّذِيْنَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى مَضَاجِعِهِمْ وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِيْ قُلُوبِكُمْ ۝ اس مثال میں وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِيْ قُلُوبِكُمْ کے لئے ہے۔

ان مثالوں کے بعد مص علام نے اپنی بات کو قسطلانی، سیبویہ اور مخشری کے اقوال سے مدلل کیا ہے۔

**قسطلانی کا ارشاد** حضرت عائشہؓ کی ایک حدیث میں "فنادی بالرحیل فی أصحابہ فارتحل الناس ومن طاف بالبيت قبل صلاة الطلوع" کے الفاظ ہیں۔ علامہ قسطلانی نے اس حدیث کی شرح کرتے ہوئے من طاف بالبيت کی ایک ترکیب یہ بھی لکھی ہے کہ وہ الناس کی صفت ہے، جبکہ دونوں کے درمیان واو موجود ہے۔ لہذا یہ ضابطہ بھی لکھنا پڑا کہ "جب صفت موصوف کے باہمی ربط کی تاکید و توشیح مقصود ہو تو ان دونوں کے درمیان "حرف عطف" کو لانا جائز ہے: جیسا کہ ارشاد ربانی "اذیقول المنفقون والذین فی قلوبہم مرض" میں "المنافقون" اور اس کی صفت "الذین فی قلوبہم مرض" کے درمیان حرف عطف واو موجود ہے۔ پھر اس ضابطہ کو مدلل کرنے کے لئے سیبویہ اور مخشری کے وہ اقوال پیش کئے گئے ہیں جو قسطلانی کے حوالے سے متن میں مذکور ہیں۔

**ز مخشری کی دلیل** علامہ مخشری نے ارشاد ربانی "وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرِيْبَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مِّنْ قَدْرٍ" کی روشنی میں جو ضابطہ مستنبط کیا ہے کہ "صفت و موصوف کے درمیان واو عاطفہ کا

ملکہ سورہ زمرہ ترجمہ: اور جو لوگ الہ تعالیٰ سے وہ جنت کی طرف گروہ گروہ روانہ کئے جائیں گے یہاں تک کہ پہلے کے پاس پہنچ جائیں اور ان کے دروازے کھلے ہوں گے اور وہیں کے محافظ ان سے کہیں گے سلام علیکم مگر میں رہو سو اس میں ہمیشہ کے لئے داخل ہو جاؤ۔

ملکہ سورہ آل عمران ترجمہ: وہ منافقین کہتے ہیں اگر ہمارا کچھ اختیار ہوتا تو ہم یہاں مقول نہ ہوتے۔ اب فرادے اگر تم لوگ اپنے گھروں میں بھی رہتے تب بھی جن لوگوں کے لئے قتل مقدور تھا وہ لوگ ان مقامات کی طرف نکل پڑتے جہاں وہ گمراہ ہیں۔ اور یہ جو کچھ ہم اس لئے ہوا تاکہ اللہ تعالیٰ تمہارے باطن کی بات کی آزمائش کرے اور تاکہ تمہارے دلوں کی بات کو صاف کر دے۔

ملکہ دیکھئے ارشاد انشاری ج ۲ ص ۲۲۱ (طبع نوکسور کھٹو)۔

# الاعلام (ضمیمہ ۳۹۱ کا)

القسطانی: سے مصر کے نامور محدث، احمد بن محمد بن ابی بکر بن عبد الملک اقصیتی مراد ہیں۔

۱۸۵۷ء میں قاہرہ میں پیدا ہوئے اور ۱۲۳۳ھ میں وہیں وفات پائی۔ آپ کی تصانیف میں "ارشاد الساری اشرح صحیح البخاری اور "المواہب اللدنیہ فی المنہج المحمدیہ" شہرت حاصل ہے۔  
(العون)

سیبویہ: نحو کے مشہور امام بلکہ نحو کے پیشوا عمرو بن عثمان بن قنبر، ولادہ حارثی ہیں، ابو بشر آپ کی کنیت ہے۔ ۱۲۷ھ میں شیراز کی کسی بستی میں پیدا ہوئے۔ بسن شہور کو پہونچے تو علم نحو و علم عروض کے روح رواں خلیل بن احمد کی خدمت میں بصرہ حاضر ہو کر علم نحو میں ایسا کمال حاصل کیا کہ استاد کو پیچھے چھوڑ دیا۔ فن نحو کی تفصیلات کو منظر عام پر لانے کا سہرا آپ ہی کے سر ہے۔ فن نحو میں "کتاب سیبویہ" کے نام سے وہ عظیم الشان کا رنامہ پیش کیا کہ اہل علم "لم یصنع قبلہ ولا بعدہ" مثلاً، کہنے پر مجبور ہو گئے۔ سیبویہ نے بغداد کا بھی سفر کیا وہاں امام النحو کسائی سے مناظرہ کی نوبت آگئی تو خلیفہ ہارون رشید سے دس ہزار درہم کا انعام ملا۔ بغداد سے اہواز پہونچے، جہاں ۱۸۵ھ میں (گویا ۲۲ یا ۲۳ سال کی عمر میں) وفات پائی۔ (العون والروض سے مستفاد)

الزمخشری: خوارزم کے قصبہ زرخشرہ کی طرف نسبت ہے۔ اس سے مراد "ابو القاسم جبار اللہ محمود بن عمر زمخشری ہیں جو نحو و ادب کے یگانہ روزگار امام اور تفسیر حدیث کے زبردست عالم تھے۔ معانی و بیباک خصوصاً عجائز قرآنی کے ایسے ماہر کہ امام العصر علامہ انور شاہ کشمیری کے بقول "لم یدر اعجاز القرآن الا الاعرجان احدہما من زمخشر و ثانیہما من جرجان" کہ اعجاز القرآن میں عبد القادر جرجانی کے سوا کوئی بھی ان کا ہمسر نہیں۔ اسی کے ساتھ علامہ کشمیری فرمایا کرتے تھے "وانا ثلثہا" ۱۷۷ھ میں اپنے وطن مالوف زمخشر میں پیدا ہوئے اور شب و روز ۱۷۷ھ میں اپنے وطن ہی میں وفات پائی۔ اس اکبر سالہ زندگی میں مختلف علوم و فنون میں مہارت حاصل کی۔ درس و تدریس کا کام کیا۔ تصنیف و تالیف میں روشن کار نامے پیش کئے جن میں سے مفصل کشف اور اساس البلاغہ کو خاصی شہرت حاصل ہے۔ لیکن بایں ہمہ کمالات عقیدہ معتزلی تھے اس لئے ان کی تفسیر کشف کے مطالعہ میں پوری ہوشیاری کی ضرورت ہے۔ (مستفاد از نظر المحصلین)

لہٰذا سمعت اذ ناى من الشيخ الاستاذ انظر شاه الكشميري المدرس سابقا بدارالعلوم بدو بند  
ولكن الشيخ محمد حنيف الجنبجوى قال في كتابه "ظفر المحصلين" قيل فيه وفي السكاكي: لولا  
الاعرجان لجهلت البلاغة ۰

ذکر جائز ہے۔ بہت سے نحویوں نے اس کی مخالفت کی ہے۔ علامہ آلوسی نے اس کا رد کرتے ہوئے زعفرانی کے اجتہاد کی مدلل تصویب کی ہے۔ فرماتے ہیں، لا شک ان معنی الجمع یناسب معنی اللصوق، و باب الجواز مفتوح فلتحمل هذه الواو عليه تأكيداً للصوق الضميمة بالموصوف، فتكون هذه ايتناً دفعاً للعاطفة كالتی بمعنى مع والحالية والاعتراضية، حاصل یہ ہے کہ واو جمع کے معنی میں آتا ہے، اور جمع و لصوق میں گہری مناسبت ہے۔ لہذا صفت و موصوف کے درمیان والے واو کو مجازاً الصوق الصفۃ بالموصوف کے لئے استعمال کی پوری مجاز ہے۔ اس طرح واو لصوق، بھی واو حالہ، واو معتضضہ اور واو بمعنی مع کی طرح واو عاطفہ ہی کی فرع بن سکتا ہے۔

وَرُبَّمَا تَكُونُ الصَّعُوبَةُ فِي فَرْقِ الْمُرَادِ لِانْتِشَارِ الضَّمَامِ وَإِرَادَةِ الْمُعْنِينَ مِنْ كَلِمَةٍ وَاحِدَةٍ. وَاتَّهَمَ لِيَصُدَّ تَهْمٌ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُهْتَدُونَ. يَعْنِي أَنَّ الشَّيَاطِينَ لِيَصُدَّ عَنْ النَّاسِ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُ النَّاسُ أَنَّهُمْ مُهْتَدُونَ. قَالَ قَرِينُهُ، فِي مَوْضِعٍ وَاحِدٍ الْمُرَادُ بِهِ الشَّيَاطِينَ فِي الْمَوْضِعِ الْآخَرِ الْمَلَكُ. يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يَنْفِقُونَ قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ فَلِلَّهِ وَالْدِّينِ. وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يَنْفِقُونَ قُلْ الْعَفْوُ، فَلَا قَوْلَ مَعْنَاهُ أَيْ انْفَاقٌ يَنْفِقُونَ وَأَيُّ تَوْجٍ مِنَ الْانْفَاقِ يَنْفِقُونَ وَهُوَ صَادِقٌ بِالسَّوَالِ عَنِ الْمَصْرَفِ لِأَنَّ الْانْفَاقَ يَصِيرُ بِاعْتِبَارِ الْمَصَارِفِ أَنْوَاعًا وَالثَّانِي مَعْنَاهُ، أَيْ مَالٌ يَنْفِقُونَ؟

علہ روح المعانی ج ۱۵ ص ۲۴۴۔

علہ علامہ زعفرانی اور امام ولی اللہ کے اقوال میں جو فرق ہیں (۱) زعفرانی نے ربط کی تاکید کے لئے صرف واو کا ذکر کیا ہے جبکہ شاہ صاحب نے واو کے ساتھ فار کو بھی شامل فرمایا ہے۔ (۲) زعفرانی نے صرف ترکیب توصیفی کے بارے میں ضابطہ بیان کیا ہے جبکہ شاہ صاحب نے توصیفی و غیر توصیفی کی کوئی قید نہیں لگائی ہے۔ بلکہ ضالین غیر توصیفی کی پیش کی ہیں، اور استدلال زعفرانی کے قول سے کیا ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ شاہ صاحب کے یہاں عموم ہے، اسکی بنیاد غالباً یہ ہے کہ فار خود وصل کے لئے آتی ہے۔ اور تاکید ربط کی ضرورت غیر توصیفی ترکیب میں بھی پڑتی رہتی ہے۔  
واللہ اعلم وعلیہ التہم

ترجمہ :- اور لبا اوقات مراد کے سمجھنے میں دشواری، ضمیروں کے انتشار (مراجع کے اختلاف) اور ایک کلمہ سے دو معنی مراد لینے کی وجہ سے ہوتی ہے (جیسے ارشاد باری و اہم الخ) اور وہ ان کو راہ (راست) سے روکتے ہیں اور سمجھتے ہیں کہ ہدایت یافتہ ہیں۔ یعنی شیاطین لوگوں کو راہ راست سے روکتے ہیں، اور لوگ یہ سمجھتے ہیں کہ ہدایت پر ہیں۔ (اور جیسے ارشاد ربّانی) قال قرینۃؑ ایک جگہ اس سے شیاطین مراد ہیں۔ اور دوسری جگہ فرشتہ۔ (اور جیسے ارشاد ربّانی یسئلونک الایات) وہ آپ سے سوال کرتے ہیں کیا خرچ کریں؟ آپ کہہ دیجئے جو مال بھی خرچ کرو تو والدین کے لئے اور آپ سے سوال کرتے ہیں کیا خرچ کریں؟ آپ کہہ دیجئے جو بچے اپنے خرچ سے۔ تو پہلے سوال کا معنی: کونسا خرچ کریں؟ اور اتفاق کی کوئی قسم اختیار کریں؟ اور یہ معنی مصروف کے بارے میں سوال پر صادق (آتا) ہے کیونکہ مصارف کے اعتبار سے اتفاق کی کئی قسمیں ہوتی ہیں۔ اور دوسرے کا معنی: کونسا مال خرچ کریں؟ ہے۔

ف :- پہلی آیت فاتہم لیصدّہم الخ انتشار ضمائر کی مثال ہے جس میں پہلی و دوسری ضمیروں کا مریض شیاطین اور مابعد کی تینوں ضمیروں کا مریض الناس ہے۔ بقیہ آیات کریمہ ایک کلمہ سے دو معنی مراد لینے کی مثالیں ہیں۔

ومن ھذا القبیل مجئ لفظ جعل، و، شیء، ونحوھا للمعان شئی قد یجئ جعل بمعنی خلق "جعل الظلمت والتور۔ وقد یكون بمعنی اعتقد۔ وجعلوا للہ فما ذرا"۔ وشیء یجئ مکان الفاعل ومکان المفعول وقد یجئ مکان المفعول المطلق وغیر ذلک "امر خلقوا من غیر شیء"۔ ای من غیر خالق "فلا تسئلنی عن شیء، ای عن شیء مما یتوقف فیہ امری"

معہ قال قرینۃؑ: سورۃ ق کہ دو آیتیں ہیں (۱) وقال قرینۃؑ ھذا مال لدی عتید (۲) قال قرینۃؑ ربنا ما اطعینک ولنکن کان فی ضلالت بعید۔ ابن جریر نے پہلے قرین سے فرشتہ اور دوسرے قرین سے شیطان مراد لیا ہے۔ واختارہ النہاوی وشیخ الحدیث رحمہما اللہ۔ ترجمہ (۱) اور فرشتہ جو اس کے ساتھ رہتا تھا حاضر کر دیا۔ وہ (روزِ نوحی) ہے جو میرے پاس تیار ہے۔ ترجمہ (۲) وہ شیطان جو اس کے ساتھ رہتا تھا کہیں گے ہمارے پروردگار! میں نے اس کو گمراہ نہیں کیا تھا لیکن یہ خود ہی دور دراز کی گمراہی میں تھا۔





ظلمہ۔ شرک کے معنی میں آیا ہے۔ "الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ"۔ الآية اول نقص وکی کے معنی میں بھی آیا ہے۔ "ولم تظلم منه شيئاً"۔

الظلمہ۔ اندھیرا اور تاریکی کے معنی میں آیا ہے۔ "وَكُظْلِمْتُ فِي عَيْدِ لَيْلِي"۔ "ظلماتٌ بعضها فوق بعضٍ"۔ جبل شرک اور کفر کے معنی میں بھی آیا ہے۔ "يَخْرُجُ مِنْ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ"۔ اندھان کے معنی میں بھی آیا ہے۔ "وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صَدُّوا بِكُمْ فِي الظُّلُمَاتِ"۔ امام راغب فرماتے ہیں: فِي الظُّلُمَاتِ اس آیت میں "عمی کی جگہ پر ہے۔ گویا یہ آیت "صُدُّوا بِكُمْ عَنِ" کی مرادف ہے۔


ضلالة مختلف مقامات پر اعتقادی گمراہی (کفر و شرک) کے معنی میں آیا ہے جیسے "وَلَا تَتَّبِعُوا"۔ اہواء قوم قد ضلوا من قبل واضلوا کثیراً وَصَبُّوا عَنِ سَوَاءِ السَّبِيلِ۔ "أُولَٰئِكَ ضَلُّوا مَكَانًا وَاصْلَوْا سَوَاءِ السَّبِيلِ"۔ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی شان میں "بے خبر" اور "سرگراں" و حیران ہونے کے معنی میں آیا ہے۔ "وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَى"۔ نسیان کے معنی میں بھی آیا ہے۔ "ان تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرْهُمَا لِتُذَكِّرَا"۔ باطل کے معنی میں بھی آیا ہے۔ "وَمَادَّ عَادَ الْكُفْرَ"۔ الْإِنْفِ ضَلِيلٌ۔

جَعَلَ: یہ افعال عامہ میں سے ہے۔ اس میں فَعَلَ، صَنَعَ نیز اس کے ہم معنی تمام افعال عامہ سے زیادہ عموم پایا جاتا ہے۔ اس کا استعمال پانچ طریقوں پر رائج ہے۔ (۱) صَادَ اور طَفِيقَ کا قائم مقام ہو کر مستعمل ہے۔ جیسے "جَعَلَ زَيْدٌ يَقُولُ"۔

سے فقد جعلت قلوب بنی سہمیل۔ من الاكوار صرحت بها قریب ۷۰ اس صورت میں متعدی نہیں ہوتا ہے۔ (۲) اَوْجَدَ اور خَلَقَ کے قائم مقام ہو کر۔ "وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ"۔ وَجَعَلَ لَكُمْ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ۔ اس صورت میں متعدی بیک مقعول ہوتا ہے۔ (۳) ایک چیز سے دوسری چیز کو ایجاد کرنے اور بنانے کے معنی میں۔ "وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْجِبَالِ أَكْنَآتًا"۔ (۴) کسی چیز کو کسی مخصوص حالت پر کرنے کے معنی میں۔ "الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا"۔ جَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا۔ إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا۔

۷۰ دیکھئے المفردات فی غریب القرآن ص ۳۱۵۔ ۷۱ عکس بنی سہیل کے ادب کے محلے پر آگاہ سے قریب جاگے

۷۲ دیکھئے المفردات ص ۳۱۵۔ ۷۳ عکس بنی سہیل کے ادب کے محلے پر آگاہ سے قریب جاگے

(۵) الحكم بالشيء على الشيء حقيقة كان او باطلا۔ کسی چیز پر کوئی حکم لگانے کے معنی میں خواہ یہ حکم مفصلہ حق ہو یا باطل۔ فاما الحق فنحو قوله تعالى: اِنَّا رَاٰوَهُ الْيَكَّ وَجَاعَلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ واما الباطل فنحو قوله عز وجل: وَجَعَلُوا إِلَهًا مِّمَّا دَرَأَتْ مِنَ الْإِثْمِ وَالْإِنْعَامِ نَصِيبًا وَيُجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتُ۔ الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ  اسی باطل حکم کو ماتن نے "جَعَلَ" بمعنی اعتقد سے تعبیر کیا ہے۔

شیء: جو چیز علم و خبر کے لائق ہو اُسے شیء کہا جاتا ہے۔ (هو الَّذِي يَصِحُّ أَنْ يُعْلَمَ وَيُخْبَرَ عَنْهُ) جہور متکلمین کے نزدیک: شیء مشترک المعنی اسم ہے کیونکہ یہ اللہ اور غیر اللہ سب کیلئے مستعمل ہے۔ موجود و معدوم سب پر صادق ہے۔ اصلاً یہ "شاء" کا مصدر ہے۔ جب حق تعالیٰ شانہ کی صفت بنتا ہے تو "شاء" (اسم فاعل) کے معنی میں ہوتا ہے۔ اور جب غیر اللہ کی صفت بنتا ہے تو "مشئ" (اسم مفعول) کے معنی میں ہوتا ہے۔ "قُلْ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ" میں اسی دوسرے معنی میں ہے۔ (مصدر بمعنی اسم مفعول) اور "قُلْ اِنَّ شَيْءًا كَثِيرًا شَهِدَ" میں اسم فاعل کے معنی میں ہے۔ شیء کبھی فاعل کی جگہ آتا ہے جس کی مثال اِذْ خَلَقُوا الْاِنْسَانَ اور کبھی مفعول کی جگہ آتا ہے۔ اس کی مثال فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ ہے کیونکہ شیء المتوقف فیہ کے معنی میں ہے۔ کبھی مفعول مطلق کی جگہ پر آتا ہے، اَللّٰهُمَّ لَنْ يَضُرَّكَ اللهُ شَيْئًا، شَيْئًا يَضُرُّكَ کے معنی میں ہے۔

وقد يري دون بالامر، و النبأ، و الخطب، المخبر عنه، هونبا عظيم، اى قصّة عجيبه۔ وكن لك الخير والشر وافي معنا هُنَا يختلفان۔ ترجمہ:- اور کبھی امر، اور النبأ، اور الخطب، سے "مخبر عنه" (یعنی خبر و قصہ) مراد لیتے ہیں جیسے۔ هونبا عظيم، یعنی عجیب قصہ، اور اسی طرح "خير" و "شر" اور وہ الفاظ جو ان دونوں کے معنی میں ہوتے ہیں مواقع استعمال کے اعتبار سے مختلف ہوتے رہتے ہیں۔

ملہ المفردات ص ۹۴۔

مہ اس موقع پر جمع کے بجائے واحد کا صیغہ ہونا چاہئے۔ کیونکہ "فاعل" اللہ ہے۔ اور عربی زبان میں اللہ تعالیٰ کیلئے غائب کا صیغہ واحد ہی استعمال ہوتا ہے۔ اور فارسی نسخہ میں بھی واحد ہی کا صیغہ آیا ہے۔

فائدہ :- الامر: الشان، یعنی حال و صفت۔ لفظ امر میں بہت عموم ہے کسی بھی قول و فعل کے لئے یہ لفظ بولا جاسکتا ہے۔ «وَمَا أَمْرٌ عَزَّوَجَلَّ بِرَشِيدٍ» جگہ فی جگہ و افعالہ (المفردات) الخطب (بفتح الخاء و سکون الطاء) الامر العظیم الذی یکثر فیہ الخطاب (المفردات) ایسا اہم معاملہ جس میں عموماً گفتگو ہو جایا کرتی ہے۔

النَّبَأُ: خبر و فائدہ عظیمہ بحصل بہ علم و اعلیٰ ظنی۔ (المفردات) عظیم الشان خبر جو یقین یا کم از کم ظن غالب کا فائدہ دے۔

یہ ہیں ان تینوں الفاظ کے اصل معانی۔ مصرعہ کا کہنا ہے کہ تینوں الفاظ قرآن میں اپنی اصل سے قدرے ہٹ کر «مترجمہ» کے معنی میں استعمال ہوئے ہیں۔ جیسے «قُلْ هُوَ نَبَأٌ عَظِيمٌ» عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ عَنِ النَّبَأِ الْعَظِيمِ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ - قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَا سَامِرِيُّ - قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا -

وَمِنْ هَذَا الْقَبِيلِ: انتشار الآيات. قَدْ يُبَادِرُونَ إِلَى آيَةٍ مَقَامَهَا الْأَصْلِي بَعْدَ إِيْرَادِ الْقِصَّةِ، فَيَذْكُرُ فِيهَا قَبْلَ تَمَامِ الْقِصَّةِ، ثُمَّ يَعُودُونَ إِلَى الْقِصَّةِ فَيَقْتَوْنَهَا. وَقَدْ تَكُونُ الْآيَةُ مُتَقَدِّمَةً فِي النُّزُولِ، مُتَأَخَّرَةً فِي التَّلَاوَةِ «قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ، مُتَقَدِّمَةً فِي النُّزُولِ وَ سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ «مُتَأَخَّرَةً، وَفِي التَّلَاوَةِ بِالْعَكْسِ. وَقَدْ يَدْرَجُ الْجَوَابُ فِي اثْنَاءِ قَوْلِ الْكَفَّارِ «وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبِعَ دِينَكُمْ. قُلْ إِنْ الْهُدَى هُدَى اللَّهِ - أَنْ يُؤْتَى أَحَدٌ مِثْلَ مَا أُوتِيتُمْ»

ترجمہ :- اور اسی قسم میں سے ہے «آیات کا انتشار» (چنانچہ کہیں کہیں اس آیت کے بارے میں جلدی کر لیتے ہیں جس کا اصل مقام واقعہ ذکر کرنے کے بعد ہوتا ہے۔ چنانچہ اس آیت کو واقعہ مکمل ہونے سے پہلے ذکر کرتے ہیں۔ پھر قصہ کی طرف پلٹتے ہیں اور اُسے مکمل کرتے ہیں۔ اور کبھی آیت نزول میں مقدم (اور تلاوت میں مؤخر ہوتی ہے) جیسے قَدْ نَرَى الْآيَةَ (ہم دیکھ رہے ہیں آپ کے بار بار منہ اٹھانے کو) نزول میں مقدم ہے۔ اور سَيَقُولُ الْكَافِرُ (مؤخر ہے جبکہ

تلاوت میں برکس ہے۔ اور کبھی کبھی کفار کے قول کے درمیان ان کا جواب داخل کر دیا جاتا ہے (جیسے وَلَا تَوْمِنُوا بِالْآيَةِ اور نہ مانیو مگر اس کی جو چلے تمہارے دین پر۔ کہہ دیجئے بیشک ہدایت اللہ ہی کی ہدایت ہے۔ یہ بات کبھی کوں جیسی (کتاب و شریعت) دی جاسکتی ہے جیسی تم کو دی گئی یہ

فائدہ :- بات یہ چل رہی تھی کہ انتشار ضمائر اور کلمہ واحد سے کئی معانی مراد لینے سے بھی قرآنی آیات کے سمجھنے میں دشواری پیدا ہو جاتی ہے۔ پھر کلمہ واحد سے

مختلف معانی مراد لینے کی انواع و اشل کا تذکرہ کیا گیا ہے۔ اس عبارت میں انتشار ضمائر کی نظر انتشار آیات کا تذکرہ ہے۔ انتشار آیات کا مطلب یہ ہے کہ آیات کریمہ کی ترتیب نفس مضمون کی ترتیب سے مختلف ہو جائے انتشار آیات کی تین قسموں کا تذکرہ متن میں کیا گیا ہے

قِسْمُ اَوَّلٍ: بظاہر جس مضمون کو کسی واقعہ کے بعد آنا چاہئے اُسے واقعہ کے درمیان ذکر کرنا۔

جیسے یسویں پارہ میں اللہ تعالیٰ کا ارشاد اَوَّلَهُ يُعَلِّمُ اِنَّ اللّٰهَ قَدْ اَمْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْعَالَمِينَ هُوَ اَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَّاَسْفَرُ جَمْعًا وَلَا يُسْأَلُ عَنْ ذُنُوبِهِمُ الْمُجْرِمُونَ جو قارن کے نخل اور کثرت مال پر بیجا فخر کے واقعہ کے درمیان اور ایک قول کے مطابق بارہویں پارہ میں حضرت نوحؑ کے واقعہ کے درمیان آیت کریمہ اَمْ يَقُولُونَ اخْتَرْنَاهُ فَاَنْتَرَيْنَاهُ فَجَعَلْنَاهُ اٰمْرًا مِّنْ اٰمِرٍ وَّاَنَّا بَرِيْءٌ مِّمَّا تُكْرِهُونَ اٰی قیسل سے ہے۔

قِسْمُ دَوِّم: آیت کی موجودہ ترتیب کا نزول ترتیب سے مختلف ہو جانا جیسے سَيَقُولُ

السَّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ الْآیۃ جو موجودہ ترتیب اور تلاوت میں متقدم ہے نزولاً آیت کریمہ قَدْ نَرٰی تَقْلُبُ وُجُوْهُکَ فِی السَّمٰوٰتِ سے مؤخر ہے۔

قِسْمُ سَوِّم: قول کفار کے درمیان میں جواب ذکر کرنا جیسے وَلَا تَوْمِنُوا بِالْآیَةِ جس میں عامل (وَلَا تَوْمِنُوا) اور معمول (اَنْ یُّوْفٰی اَحَدُ الْاٰیَةِ) کے درمیان قُلْ اِنَّ الْهُدٰی هَدٰی اللّٰهُ

سے اس ترجمہ میں ثابہ صاحب کی تحت ترکیب کا لحاظ کیا گیا ہے لیکن ان یوْفٰی الخ کو لَا تَوْمِنُوا

کا مفعول بنا لیا گیا ہے۔ اور قل ان الخ فعل و مفعول کے درمیان مجملہ معترض ہے۔

وبالجملة فهذه المباحث تحتاج الى تفصيل كثير ولكن يكفي  
 هذا القدر مما ذكرنا. ومن طالعہ من اهل السعادة و  
 استحضرو هذه الامور وخطرہا بالبال في اثناء المطالعة  
 الغرض من الكلام بادي تا مل، ويقيس غير المذکور علی  
 المذکور وينتقل من مثال الى امثلة آخر۔

ترجمہ :- بہر حال یہ بحثیں زیادہ تفصیل کی محتاج ہیں لیکن ان ( اصول و ہدایات ) میں سے جو  
 ہم نے ذکر کیں اتنی مقدار کافی ہے۔ اور سعادت مندوں میں جو اس کا مطالعہ کر کے اُن  
 امور کو مستحضر کر لے اور دوران مطالعہ اس کا خیال رکھے وہ معمولی توجہ سے کلام کا مقصد سمجھ لیا۔  
 اور مذکور کو غیر مذکور پر قیاس کر سکے گا۔ اور ایک مثال سے دوسری مثالوں کی طرف منتقل  
 ہو سکے گا۔ (جیسا کہ زیر مطالعہ شرح میں اس کا نمونہ پیش کیا گیا ہے۔) تالله الحمد فی الاول والاخر



**فَصْلٌ فِي بَيَانِ الْحُكْمِ وَالْمُتَشَابِهِ وَالْكِنَايَةِ وَالتَّعْرِضِ وَالْجَوَازِ الْعَقْلِيِّ**  
 لِيُعْلَمَ أَنَّ الْمُحْكَمَ مَا لَمْ يَفْهَمْ مِنْهُ الْعَارِفُ بِاللُّغَةِ إِلَّا مَعْنَى وَاجِدًا  
 وَلِلْمُعْتَبِرِ فَهَمُّ الْعَرَبِ الْأَوَّلِ لَا فَهَمٌ مُدَقِّقِي زَمَانِنَا. فَإِنَّ التَّدْقِيقَ  
 الْفَارِغَ دَائِمٌ عَصَالٌ يَجْعَلُ الْحُكْمَ مُتَشَابِهًا وَالْمَعْلُومَ مَجْهُولًا.

ترجمہ :- فصل محکم، متشابہ، کنایہ، تعریض اور مجاز عقلی کے بیان میں۔  
 معلوم ہونا چاہیے کہ محکم وہ کلام ہے جس سے لغت کا جاننے والا صرف ایک معنی سمجھے۔  
 اور (اس سلسلہ میں) متقدمین عرب کا سمجھنا معتبر ہے نہ کہ ہمارے زمانہ کے۔ بال کی کمال نکالنے  
 والوں کی سمجھ کیونکہ تدقیق محض (بے فائدہ کی باریکیوں میں پڑنا) ایک لاعلاج بیماری ہے جو  
 محکم کو متشابہ اور معلوم کو مجہول بنا دیتی ہے۔

کتاجب اللہ محکم ہے یا متشابہ ؟

اس سلسلہ میں مفسرین کے تین اقوال ہیں۔

قول ۱ :- پورا قرآن محکم ہے۔ کیونکہ باری تعالیٰ نے خود فرمایا ہے : «كِتَابٌ أُحْكِمَتْ آيَاتُهُ» (ہود)

قول ۱: پورا قرآن متشابہ ہے کیونکہ باری تعالیٰ نے خود ارشاد فرمایا ہے: «كِتَابًا مُتَشَابِهًا مَثَابًا»  
 قول ۲: اور یہی صحیح بھی ہے بعض آیات محکم ہیں اور بعض متشابہ۔ ارشاد ربانی ہے: «هُوَ الَّذِي  
 أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ»  
**جواب:** کتاب اُحْکَمَتْ آيَاتُہ (ہود) میں احکام سے مراد اتقان ہے یعنی قرآنی مضامین  
 میں وہ قوت و پختگی رکھی گئی ہے کہ ہمیشہ کے لئے نقص و اختلاف سے محفوظ ہیں۔ لَا يَأْتِيهِ  
 الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ۔ اور «كِتَابًا مُتَشَابِهًا» میں تشابہ سے مراد ہے  
 کہ قرآنی مضامین کو صداقت و حقانیت اور اعجاز میں ایک دوسرے سے مماثلت و یکسانیت  
 حاصل ہے۔ غرض یہ کہ ان آیات میں احکام و تشابہ کے اصطلاحی معنی مراد نہیں ہیں۔

**تعریف محکم:** محکم و متشابہ کی تعریف میں علامہ سیوطی نے کم و بیش ایک درجن اقوال نقل کئے ہیں  
 جن کا تذکرہ تطویل لا طائل سے خالی نہیں۔ ان میں ایک قول وہ بھی ہے جسے ماتن نے ذکر کیا ہے۔  
**سیوطی کے الفاظ:** المحکم لا یحتمل من التأویل الا وجهًا واحدًا۔ والمتشابه ما احتمل  
 اوجهًا۔ حضرت ماتن نے حجة اللہ البالغہ میں اسی تعریف کو اختیار فرمایا ہے چنانچہ رقم طراز ہیں:-  
 قوله تعالى: آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ «اقول الظاهر ان المحکم  
 ما لا یحتمل الا وجهًا واحدًا» مثل حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ  
 وَالتَّشَابُهُ مَا اِحْتَمَلَ وَجُوهًا وَاِمَّا الْمُرَادُ بِبَعْضِهَا كَقَوْلِهِ تَعَالَى «لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ اٰمَنُوا وَاَوْفَوْا  
 عَمَلُوهَا الصَّلَاةُ لِحُجَّتِ جُنَاحٌ قِيَمًا طَعَمُوا» حَمَلَهَا التَّرَايُعُونَ عَلَى اِبَاحَةِ الْخَبَرِ مَا لَمْ يَكُنْ  
 بَغْيًا اَوْ اِفْسَادًا فِي الْاَرْضِ وَالصَّحِيحُ حَمَلُهَا عَلَى مُتَارِبٍ هَا قَبْلَ التَّحْرِيمِ»

لے مطلب یہ ہے کہ جس آیت کی ایک اور تفسیر ہو۔ دوسرے معانی کا اس میں احتمال نہ ہو وہ محکم ہے جسے حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ اُمَّهَاتُكُمْ  
 وَبَنَاتُكُمْ، اَخَوَاتُكُمْ میں ایک سے زیادہ تفسیر معانی کا احتمال ہو لیکن مراد محکم ایک ہی معنی ہو وہ متشابہ ہے۔ جسے  
 «لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ اٰمَنُوا وَاَوْفَوْا عَمَلُوهَا الصَّلَاةُ لِحُجَّتِ جُنَاحٌ قِيَمًا طَعَمُوا»۔ الآیہ جس میں تو ان لوگوں کے حق میں نازل  
 ہوئی ہے جنہوں نے۔ حُرِّمَتْ عَنْهُمْ شَرَابُ الْخَمْرِ۔ ایسے ہی لوگوں سے حرج اور گناہ کا نفی کی گئی ہے۔ لیکن کج فکری و  
 کج فہمی کے شکار کچھ لوگوں نے اس آیت کو ایک دوسرے معنی پر محمول کیا ہے۔ وہ کہتے ہیں کہ اس آیت میں شرب کی اتنی مقدار کی  
 علت و باعث کا بیان ہے جو ہم دھنسا کا سبب نہ بنے۔ اور لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ لِيُظَاهِرَهُمْ فِي دِينِهِمْ  
 جو مذکورہ مقدار سے زیادہ نہیں۔۔۔ اللہ نزل احسن الحمد لیث کتابا متشابہا الا وجهًا واحدًا

والمستشابه: مَا أَحْتَمِلُ مَعْنَيْنِ لِاحْتِمَالِ رَجُوعِ الضَّمِيرِ إِلَى الْمَرْجِعِينَ  
 كَمَا إِذَا قَالَ شَخْصٌ: أَمَّا أَنْ الْأَمِيرَ أَمَرَنِي أَنْ أَلْعَنَ فَلَانًا لَعَنَهُ اللَّهُ  
 أَوْ لَا شَرَّكَ إِلَّا كَلِمَةً فِي الْمَعْنَيْنِ نَحْو: لَمَسْتُمُ فِي الْجَمَاعِ وَاللَّامِسُ  
 بِالْيَدِ أَوْ لِاحْتِمَالِ الْعُطْفِ عَلَى الْقَرِيبِ وَالْبَعِيدِ نَحْو: وَامْسَحُوا  
 بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ فِي قِرَاءَةِ الْكُسْرِ أَوْ لِاحْتِمَالِ الْعُطْفِ وَ  
 الِاسْتِثْنَاءِ نَحْو: وَمَا يَعْلَمُ قَائِلُهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ  
 ترجمہ مع تشریح :- اور متشابه وہ کلام ہے جو دو (یا زیادہ) معانی کا احتمال رکھتا ہو۔

(یا تو) دو مرجعوں کی طرف ضمیر لوٹنے کا احتمال ہونے کی وجہ سے جیسا کہ  
 جب کوئی شخص کہے امان الخ (سنو! امیر نے مجھے فلاں شخص پر لعنت بھیجنے کا حکم دیا ہے اللہ اس  
 پر لعنت نازل کرے) (لَعَنَهُ اللَّهُ کی ضمیر کا مرجع "فلاں" بھی ہو سکتا ہے اور "امیر" بھی)۔  
 یا دو معانی میں کلمہ کے مشترک ہونے کی وجہ سے (دو معانی کا احتمال ہو) جیسے لَمَسْتُمُ جو  
 دلی اور لمس بالید (ہاتھ سے چھونے) کے معانی میں مشترک ہے۔ یا قَرِيب اور بَعِيد (دونوں) پر  
 عطف کا احتمال ہونے کی وجہ سے (دو معانی کی گنجائش نکل آئے جیسے "وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ" کسرہ کی  
 قرارت میں نحوی اعتبار سے اس کا بھی احتمال ہے کہ "أَرْجُلَكُمْ" کا عطف "رُءُوسِكُمْ"  
 پر ہو رہا ہو۔ اور یہ بھی احتمال ہے کہ "وَجُوهَكُمْ" پر عطف ہو رہا ہو۔ یا عطف اور استیفاء  
 کی گنجائش ہونے کی وجہ سے۔ جیسے "وَمَا يَعْلَمُ قَائِلُهُ إِلَّا اللَّهُ" کوئی نہیں جانتا ہے اس کی مراد کو مگر اللہ  
 اور وہ لوگ جو علم میں رسوخ (وکال) رکھتے ہیں۔

ف :- اس عبارت میں ماقبل نے متشابه کی تعریف کے ساتھ اس کے چار اسباب بھی بیان کئے ہیں  
 (۱) ضمیر کے مرجعوں میں متعدد احتمالات کا ہونا، جیسے مذکورہ کلام میں لَعَنَهُ اللَّهُ  
 کی ضمیر میں دو احتمال ہیں۔

(۲) کلام میں مشترک لفظ کا استعمال جیسے لَمَسْتُمُ اور قُرُوءُ۔

مع :- ضمیر کی اصطلاح ہے۔ اصل میں کے بیان خطبہ کی تعریف ہے۔ مالا طریق لدرکہ اصلاً۔ یا  
 مالا یتنبی عطا صرح عن مولانا ۴۲۔



(۳) کسی لفظ کے معطوف علیہ میں احتمالات کا تعدد (یہ بھی تشابہ کے اسباب میں سے ہے) جیسے کہ وہی قرارت میں ”امرجلکم“ کے اندر ایک احتمال یہ ہے کہ اس کا معطوف علیہ ”وجوہکم“ اور کہہ ”جر جوار“ کے قبیل سے ہو دوسرا احتمال یہ ہے کہ معطوف علیہ ”روسکم“ ہو

(۴) ایسا اسلوب کلام جس کی وجہ سے ”عطف واستیناف“ دونوں کی گنجائش معلوم ہو ، جیسے وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ اِلَّا مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ فِي الْعِلْمِ ”اللہ کا معطوف بھی بن سکتا ہے اور یہ یقولون امثابه“ کا مبتداء بن کر جملہ متانف بھی بن سکتا ہے۔

## تشابہ کے مزید اسباب

امام راغب نے وجوہ تشابہ (ابہام) کے اعتبار سے اقسام متشابہ کو تفصیل سے ذکر کیا ہے جس سے ”متشابہ ہونے“ کے مزید چھ اسباب سامنے آتے ہیں۔

طہ (۱) امام راغب نے تشابہ کی تعریف کے بعد اولاً تشابہ کی تین قسمیں ذکر کی ہیں۔ (۱) متشابہ من جہۃ اللفظ۔ (۲) متشابہ من جہۃ المعنی (۳) متشابہ من جہۃ ہما۔ ثانیاً متشابہ من جہۃ اللفظ کی دو قسمیں ذکر کی ہیں۔ (۱) مفرد (۲) مرکب۔ ثانیاً مفرد کی دو قسمیں ذکر کی ہیں (۱) متشابہ من جہۃ الغرایہ (۲) متشابہ من جہۃ المشارکہ فی اللفظ (۳) متشابہ من جہۃ اللفظ (۴) متشابہ من جہۃ المعنی (۵) متشابہ من جہۃ مرکب کی تین قسمیں ذکر کی ہیں۔ (۱) متشابہ للاختصار (۲) متشابہ للتفصیل (۳) متشابہ لنظم الکلام۔ خامساً متشابہ من جہۃ المعنی کی مراد بیان کی ہے کہ اس سے وہ آیات مراد ہیں جن میں اللہ جل شانہ کی صفات اور قیامت کے احوال مذکور ہیں۔ سادساً متشابہ من جہۃ اللفظ والمعنی کی پانچ قسمیں ذکر کی ہیں۔ (۱) متشابہ من جہۃ المكان وامور النزول وليس البر بان تأتوا البیوت من غیورھا۔ اثناً النسخ زیادۃ فی العکس۔ (۲) متشابہ من جہۃ الکلیۃ (جس میں مقدار یعنی عموم و خصوص کے اعتبار سے ابہام ہو) جیسے اقتلوا المشرکین۔

(۳) متشابہ من جہۃ کیفیۃ (وہ آیات جن میں احکام کی کیفیت یعنی وجوب واستحباب وغیرہ کا کوئی ایک پہلو متعین نہ ہو)۔ (۴) من جہۃ الزمان (وہ آیات جن کا زمانہ نزول یعنی تقدم وتأخر معلوم ہو، جبکہ ناخ و منسوخ کی تعیین اسی پر موقوف ہوتی ہے) جیسے فاتقوا اللہ ما استطعتم اور اتقوا اللہ حق تعالیٰ۔

(۵) متشابہ من جہۃ الشرط (جن میں ان شرائط کے اعتبار سے ابہام ہو جن کی وجہ سے افعال پر صحت و فساد کا حکم لگتا ہے) جیسے نماز نکاح وغیرہ کی شرائط۔

(دیکھئے المفردات ص ۲۵۳ و ۲۵۵)

(۱) غرابت جیسے "الاب... یزینون" اور "هلوعاء"۔

(۲) اختصار و ایجاز جیسے "وَأِنْ حَفَّتُمْ إِلَّا تَقْسُطُوا فِي الْيَمْنِ فَأَنْكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ"۔

(۳) تفصیل جیسے "لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ"۔ "ولو قيل ليس مثله شيء لكان اظهر للسامع"۔

(۴) نظم کلام جیسے "أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَدُعُوجًا قَتْعًا"۔

(۵) ظاہری معانی کا صادق نہ آنا جیسے "الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى"۔

(۶) کمیت (عموم و خصوص) کیفیت (حجب و استحباب وغیرہ) شرائط اور زمان و مکان وغیرہ متعلقاً

نزل کا ابہام۔ (شالیں ماشیں میں گند چکیں)

## وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ

حضرت ماتن علیہ الرحمۃ نے متشابہ کی مثالوں میں آیت کریمہ "وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ" کو بھی پیش کیا ہے جس سے اس بات کی طرف لطیف اشارہ ہے کہ مشابہات کی مراد سے واقفیت و ناواقفیت کے سلسلہ میں علمائے اسلام نے اصلاً جس آیت سے استدلال کیا ہے وہ خود متشابہ ہے۔ کیونکہ اس میں دو احتمال ہیں۔

پہلا احتمال یہ ہے کہ "الرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ" اور "يَقُولُونَ" اس کی خبر ہو۔ اور یہ مبتدا و خبر مل کر جملہ مستانفہ ہو۔ تو مطلب یہ ہوگا کہ مشابہات کے معانی کا علم اللہ تعالیٰ کے علاوہ کسی اور کو حاصل نہیں۔ اور جن حضرات کو سوخ فی العلم حاصل ہے وہ بھی مشابہات کے معنی مرادی کی صداقت و حقانیت پر محض اجمالی ایمان رکھتے ہیں، اور ان کی تاویل و تفسیر کو "سر من أسرار الله" اور

اس آیت میں "اتما رہ" کیونکہ اصل مضمون اس میں ہے "اذا كانت تحت حجر احدكم ميتة وخاف ان لا يعطيه له من مثلهما فليتركها الى ما سواها وليتكم مشئى وثلاث وربع"۔ نیز جس کی پرورش میں کوئی چیز بھی ہو اور وہ اس سے نکاح کرنا چاہتا ہو لیکن یہ بھگتا ہو کہ ہر شے کی ادائیگی نہ ہو سکے گی تو اسے کسی اور کیلئے چھوڑ دے اور خود اپنی پسند کے مطابق چار نکاح دیاں کر لے۔ "لے" بن عباس و مجاہد و زعمشہ کی تفسیر کے مطابق اصل ترتیب "الكتاب قیام و لم یجعل لادعوجا" ہے۔ ولما کان قیام یفید استقامۃ ذاتیۃ او ثابتۃ لکونہ صفتہ مشبہۃ و صفتہ مبالغہ و ما من شئ الا وقد تیوم فیہ ادنی عوج ذکر قولہ "ولم یجعل لادعوجا" للاحتراس و قد مر للاهتمام۔ (دیکھئے روح المعانی)

خدائی راز مانتے ہیں حضرت ابو بکر صدیقؓ حضرت علیؓ ام المومنین حضرت عائشہ صدیقہؓ حضرت ابی بن کعب رضی اللہ عنہم اور اکثر صحابہ و تابعین اسی نظریہ کے قائل ہیں۔ وہ واضح الروایات عن ابن عباسؓ اور ضعیفہ کا بھی یہی مسلک ہے۔

دوسرا احتمال یہ ہے کہ الرَّاسِخُونَ، اللہ کا معطوف ہو تو مطلب یہ ہوگا کہ مشابہات کی تاویل کا علم اللہ تعالیٰ کے ساتھ۔ دانشمندان فی العلوم کو بھی حاصل ہوتا ہے۔ شافعیہ حضرت مجاہدؒ ربیع بن انس اور تسکین کا یہی مذہب ہے۔ حضرت ابن عباسؓ کی بھی ایک روایت اُنکی مطابق ہے۔  
نوعیت اختلاف: علامہ آلوسی وغیرہ کی رائے یہ ہے کہ یہ اختلاف حقیقی نہیں محض لغوی ہے۔

کیونکہ مشابہات قرآنی کی دو قسمیں ہیں۔ ایک مشابہہ وہ ہے جس کی مراد تفسیر، اجمال، ابہام، غرابت یا اشتراک لغوی کی وجہ سے مشتبہ ہوگئی ہو۔ جیسے آیات مجملہ اور وہ آیات جن میں مشترک الفاظ مذکور ہیں۔ جیسے۔ اَوَلَمْ نَسْتَمِمْ غَدِيبًا نَّج اور فُرُوعُ والی آیتیں۔ دوسرا مشابہہ وہ ہے جس کی مراد معلوم ہونے کا کوئی امکان نہیں ہے۔ جیسے۔ حروف مقطعات ۔

جو لوگ یہ کہتے ہیں کہ مشابہات کی مراد صرف اللہ کے علم میں ہے۔ وہ مشابہات سے یہی دوسری قسم مراد لیتے ہیں۔ اور جو لوگ اس کے قائل ہیں کہ مشابہات کی تفسیر و تاویل سے انہیں فی العلم بھی واقف ہوتے ہیں وہ مشابہات سے قسم اول مراد لیتے ہیں۔ لہذا یہ اختلاف نہیں صورت اختلاف ہے۔

نوٹ:- یاد رہے کہ علامہ آلوسیؒ نے روح المعانی میں متعدد روایات کے ذریعہ ثبات کیا ہے کہ الراشخون الجملہ مستأنف ہے۔ اللہ پر اس کا عطف نہیں ہے۔ لہذا قرآن میں مشابہات سے قسم دوم ہی مراد ہے۔ اس سلسلہ کی تین روایتیں پیش خدمت ہیں۔

پہلی روایت: جسے عبدالرزاق نے اپنی تفسیر میں اور امام حاکم نے مستدرک میں درج کیا ہے کہ حضرت ابن عباسؓ کی قرارت اس طرح ہے وَمَا يَعْلَمُ تَاوِيلَهُ اِلَّا اللّٰهُ وَيَقُولُ الرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ اَمَّا اَيْدِيهِمْ ۔

دوسری روایت: جس کی ابن ابی داؤد نے مصحف میں (بطریق عیش) تخریج کی ہے۔ کہ عبداللہ بن مسعودؓ کی قرارت اس طرح ہے۔ وَاَنْ تَاوِيلَهُ اِلَّا عِنْدَ اللّٰهِ وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ

تیسری روایت: جس کی تخریج بن جریر نے حضرت ابن عباسؓ سے مرفوعاً کی ہے۔۔ انزل القرآن علی اربعة اَحْزَابٍ حَلَالٍ وَحَرَامٍ لَا یَعْنِیْ أَحَدٌ مِنْهُمْ تَفْسِیرَ تَفْسِیرِ الْعُلَمَاءِ وَمُتَشَابِهٍ لَا یَعْلَمُهَا إِلَّا اللّٰهُ تَعَالٰی وَمَنْ ادَّخٰی عِلْمَهُ سَوِی اللّٰهُ تَعَالٰی فَهُوَ کَاذِبٌ۔  
مزید کے لئے بقدر نفیس روح المعانی کا مطالعہ کریں۔

وَالْکِنَایَةُ اَنْ یُّثَبَّتَ حُکْمٌ مِنَ الْاَحْکَامِ وَلَا یُقَصَّدُ بِهِ ثُبُوتٌ عِینِهِ۔  
بل المقصود انتقالُ ذَہْنِ الْمُخَاطَبِ اِلٰی مَا یَلْزَمُهُ لَزُومًا عَادِیًّا  
او عقلیاً کمائی، عظیم الزمادہ، فان المعنی کثرة الضیافة ویفہم  
من۔ بل یدلّ اذہ مبسوطتان، معنی الکرم و السخاوة۔

ترجمہ:- اور کنایہ یہ ہے کہ احکام میں سے کوئی حکم ثابت کیا جائے لیکن اس سے عین حکم کا ثبوت مقصود نہ ہو۔ بلکہ مقصود مخاطب کے ذہن کا اس چیز کی طرف انتقال ہو جو اس حکم کے لئے عقلیاً یا عادیلاً لازم ہو۔ جیسا کہ عظیم الزمادہ میں ہے کہ مقصود کثرت ضیافت ہے۔ اور۔ بل یدلّ اذہ مبسوطتان، سے سخاوت و فیاضی کا معنی سمجھا جاتا ہے۔

ف۔ کنایہ کہتی یکٹی (ض) یا کُنَا یَکْنُوْنَ کا مصدر ہے جس کے معنی ہیں ترک التصویج بالشیء، یعنی کمال کر بات نہ کرنا، اشاروں میں کچھ کہنا۔

کنایہ کی تعریف:- کسی حکم غیر مقصود کو اس لئے ثابت کرنا تاکہ اس کے معنی لازم کی طرف مخاطب کی توجہ مبذول کرائی جائے۔ جیسے مَحْمُودٌ کَثِیرُ الزَّمَادِ میں محمود کے لئے کثیر الزمادہ ہونے کا حکم رکھا گیا ہے لیکن وہ مقصود نہیں بلکہ مشکل کا مقصد یہ ہے کہ مخاطب کی توجہ کثرت زما کے معنی لازم (کثرت ضیافت) کی طرف مبذول ہو جائے۔ یا یوں کہو کہ کسی کی طرف ایسے حکم کی نسبت کرنا جو خود مقصود نہ ہو بلکہ اس کا لازمی معنی مقصود ہو۔

کنایہ اور علمائے بیان:- علمائے بیان کے عرف میں لفظ کنایہ کے دو معنی ہیں۔ پہلا معنی ایسے الفاظ بولنا جن سے لازمی معنی مراد لئے جا رہے ہوں۔ اس لحاظ سے کنایہ مشکل کی صفت ہے۔ اور حضرت شاہ صاحب علیہ الرحمہ نے اسی اعتبار سے تعریف فرمائی ہے۔ دوسرا معنی ہر وہ لفظ جس کے معنی تحقیق (ماشیہ لکھ صغیر)

کا لازم مراد لیا گیا ہو۔ اگرچہ معنی حقیقی کو مراد لینے کی گنجائش بھی ہو۔ اس لحاظ سے مصدر (کُتِبَ) اس مفعول کے معنی میں ہوگا۔ اور مشہور تعریف میں یہ پہلو ملحوظ ہے۔

ومن هذا القبيل: تصوير المعنى المراد بصورة المحسوس وذلك باب واسع في اشعار العرب وخطبهم. والقرآن وسنة نبيتنا صلى الله عليه وسلم مشحونة به. "وَجَلِبَ عَلَيْهِمْ بِخَبْرِكَ وَرَجِلَتْ لَهُ شَيْبَةُ بَرْنِيسِ السَّارِقِينَ" حيث ينادى اصحابه فيقول: تعالوا من هذه الجهة وادخلوا من هذه الجهة. وجعلنا من بين أيديهم سداً ومن خلفهم سداً. "إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالاً" شبه إعراضهم عن تدبر الآيات بمن غلَّتْ يداها أو بتي حواليه سد من كل جهة، فلا يستطيع الروية أصلاً. وأضمت اليك جناحك من الرهب، يعني اجتمع خاطرك من الانتشار.

(حاشیہ سابقہ)

سے الفاظ کنایہ اپنے معنی میں متعمل ہوتے ہیں یا غیر متعمل ہیں؟ اس سلسلہ میں محققین کے دو اقوال ہیں۔ قول اولیٰ:- الفاظ کنایہ براہ راست معنی غیر متعمل کے لئے مستعمل ہوتے ہیں یعنی جو شخص کنایہ کی زبان بولتا ہے اس کی نظر میں لفظ کنائی کی اولین دلالت اس معنی لازمی رہتی ہے جیسے وہ مراد لیتا ہے۔ قول ثانی:- الفاظ کنایہ اصطلاحاً اپنے معنی میں متعمل ہوتے ہیں لیکن معنی حقیقی متقصود نہیں ہوتے ہیں۔ بلکہ مقصد یہ ہوتا ہے کہ مخالف کا ذہن معنی حقیقی سے معنی مرادی کی طرف منتقل ہو جائے۔ چنانچہ جملہ کلمات منفی اور صدق و کذب کا فیصلہ معنی مرادی کے ثبوت و نفی اور صدق و کذب سے متعلق ہوتا ہے نہ کہ معنی حقیقی سے (یہی وجہ ہے کہ معنی حقیقی کے متروک بلکہ عمال ہونے سے بھی جملہ کے ثبوت و صدق کو نفی اثر نہیں پڑتا ہے۔ اسی حیثیت سے "الرحمن علی العرش استوی" اور "یل یذاک یسوطنا" جیسی آیاتوں کو کنایہ کی مثال میں پیش کیا جاتا ہے۔ جبکہ ان کے حقیقی و لفظی معانی کا ثبوت شرعاً محال ہے۔ مانت علام غالباً اس قول ثانی کے قائل ہیں جیسا کہ ان کی عبارت سے اشارہ ملتا ہے۔ واللہ اعلم

نوٹ:- ۱۔ الکتابۃ ابلغ من التصویح، اہل بیان کا سلسلہ اصول ہے۔ محاوروں کو تکرار و تلمیح بنانے میں کنایہ کا بہت بڑا اہمیت ہے۔ آیات قرآن و احادیث بخیر میں جا بجا کنایہ کی خوشنمائیاں موجود ہیں۔ ایک حدیث میں جماع کے لئے ذوق غمیلہ کی شیریں تعبیر اختیار کی گئی ہے۔ دوسری حدیث میں "قوارر" کے لفظ سے صنف نادک کی ناز و بازی کی گئی۔ ایک اور حدیث میں حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم کے "متراز عنی الوطی" کے لئے "شد المزید" کا ادیانہ اسلوب اختیار کیا گیا ہے۔

۲۔ حضرت شاہ صاحبؒ نے کنایہ کی جو تعریف فرمائی ہے وہ اس لفظ الاماز و فہم میں ہی ایسی کسب قریب تعریف لکھی ہے۔ وہی عند اہل البیان ان پر اہل الکلام ثبات معنی من المعانی، فلا یرکء باللفظ المخصوص لانی اللغۃ و فی معنی جو تالیہ درویشی کی اور جو فہم کی پالیہ و جملہ دلائل علیہ قیل علی المراد طرق اولی (المعنی و کلام اسمن و لائل الاماز و البیان و غیر جماع) خاک شیدہ عبارت سے بھی معلوم ہوگا کہ شاہ صاحب کی عبارت میں "عابینہ لفظ" سے وہ معنی مراد ہے جو جوہر میں معنی موضوع لاء کے تابع ہو۔ لہٰذا سورۃ الاسراء ۶۲



کے سامنے کچھ اس قسم کا منظر آجائیگا کہ کسی جماعت کا ایک با اختیار لیڈر ہے، کسی عظیم لشکر کا ایک جنرل ہے جو اپنے سوار و پیادہ ماتحتوں کو کسی پر حملہ کرنے کے لئے بڑے زور و شور کے ساتھ ملکا رہا ہے۔ تو شیطان کے اختیارات اور اس کی وسوسہ اندازی کو جو غیر محسوس چیزیں ہیں ایک محسوس و مشاہدہ شکل میں پیش کیا گیا ہے۔

دوسری دیمیری مثال میں یہ دکھایا گیا ہے کہ مشرکین ایمان سے محروم ہیں۔ اور دلائل و معجزات کے باوجود عبرت نہیں حاصل کرتے ہیں۔

ان آیات کو قرآنی ترتیب کے مطابق سمجھ کر پڑھئے۔

پہلی آیت ”إِنَّا جَعَلْنَا فِيْ أَعْيُنِنَا قُرْآنًا“ کی تلاوت کے وقت آپ کو محسوس ہوگا۔ کہ آپ کے سامنے کچھ لوگ ہیں جن کے ہاتھ اور گردن طوق و سلاسل سے جکڑ دئے گئے ہیں۔ لہذا سر اوپر کو اٹھے ہوئے ہیں، وہ نہ اپنے ارد گرد کی چیزوں کو دیکھ سکتے ہیں، نہ ادھر ادھر گردن گھما سکتے ہیں بس قدرے فاصلہ پر سامنے جو کچھ ہے وہی نظر آ سکتا ہے۔

اور دوسری آیت ”وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيْهِمْ الْآيَاتِ“ کی تلاوت کے وقت آپ محسوس کریں گے، کچھ لوگ ہیں جنہیں کسی چہار دیواری میں ایسا محصور (بند) کر دیا گیا ہے کہ باہر کی کوئی چیز بھی انہیں نظر نہیں آ رہی ہے۔ گویا دوسری آیت میں پہلی تمثیل کی تکمیل ہے کہ چہار دیواری میں محصور شخص تو سامنے کے مناظر بھی نہیں دیکھ سکتا ہے۔ گویا اللہ تعالیٰ کی وحدانیت اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی رسالت و نبوت کے ہزاروں دلائل و معجزات کے باوجود مشرکین کا توحید و رسالت کی تصدیق نہ کرنا ایسا ہے جیسے طوق و سلاسل میں مقید اور چہار دیواری میں محصور (بند) شخص کا بہت سے واقعی مشاہدات کے دیدار سے محروم رہ جانا۔

لہ مثل حال الشیطان فی تسلطہ علی من یغویہ بالفارسی الذی یصیح جندہ للہجوا علی الاعداء ولا یتصیصا لہم وصفوۃ التفاسیر و... لہ شبہ حال الکفار فی امتناعہم من الہدی والایمان بمن غلت یدہ الی عنقہ بالأسلاسل والاعلال فاصبح رأسہ من فوقہ لا یتطوع خفصنا للہ ولا التفاتاً، ومن سدت الطرق فی وجہہ فلم یمننا المقصودہ۔ وذلك بطریق الاستعارۃ التمثیلیۃ (۳۷ ص ۱۲) وجعلنا من بین ایدیہم الآیۃ قال ابو السعود: هذا انتمہ للتمثیل وتکمیل لہ الخ (۳۷ ص ۱۲)

چوتھی مثال میں ہاتھ کے لئے کنایہ کے طور پر جناح کا لفظ ذکر کیا گیا ہے۔ اور آیت کا مقصد حضرت شاہ صاحبؒ کے بقول: "موسیٰؑ کو مطمئن رہنے کی تلقین کرنا ہے۔ گویا اَصْنَمُ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ کے معنی ہیں۔ اطمینان رکھئے۔ قلبی اطمینان ایک معنوی چیز ہے۔ جس کے لئے دست و بازو بند رکھنے کی محسوس تعبیر اختیار کی گئی ہے۔ واللہ اعلم

سوال: تصویر المعنی المراد بصورة المحسوس کی مذکورہ چار مثالوں میں صرف آخری مثال میں کنایہ کی زبان اختیار کی گئی ہے۔ بقیہ تین مثالوں میں استعارہ کی زبان استعمال کی گئی ہے۔ سوال یہ ہے کہ استعارہ کی مثالوں کو کنایہ کہنا یا کنایہ کے قبیل کی چیز بتانا کیونکر صحیح ہے۔ جبکہ کنایہ اور استعارہ الگ الگ دو اصطلاحیں ہیں۔؟

جواب: یہ سوال صرف اس لئے پیدا ہوا کہ آپ نے کنایہ اور استعارہ کی حقیقت پر غور نہیں فرمایا۔ دونوں کی تعریفات پر غور فرمائیں تو معلوم ہو جائیگا کہ کنایہ اور استعارہ کا اجتماع ممکن ہے دونوں میں تضاد نہیں ہے۔

ونظير ذلك في العرف انهم اذا اقرروا وشجاعة رجل يشيرون بالسيف انه يضرب هكذا ويضرب هكذا ولا يقصد به الا غلبته اهل الافاق بصفة الشجاعة، وان لم يكن اخذ السيف بيده مرة من الدهر وكن لك يقولون: يقول فلان لا اري احدا في الارض يُبارِئني، او يقولون: فلان يفعل هكذا، ويشيرون بهيئة اهل المبارزة في وقت مُعَالِبة الخصم ولو لم يكن يفعل هذا الشخص هذا الفعل، ولا صد رنة هذا القول: او يقولون: خنقني فلان، وخز القمة من داخل فني۔

یہ استعارہ اس تشبیہ کو کہتے ہیں جس کے طریقہ (مشبہ و مشبہ بہ) میں سے کسی ایک کو حذف کر دیا گیا ہو۔  
کتاب: لفظ بول کر اس کا لازمی معنی مراد لینا۔ فتدبر۔



اللغات۔ مبارزہ فی مبارزہ سے لڑائی کے لئے مقابلہ پر نکلنا۔ خنقنی (ن) تفصیل) گلا گھونٹنا۔

**ترجمہ :-** اور محاورہ میں اس کی نظریہ ہے کہ لوگ جب کسی شخص کی بہادری کو بیان کرتے ہیں

تو تلوار سے اشارہ کرتے ہیں کہ وہ اس طرح اور اس طرح مارتا ہے جبکہ صفت شجاعت

میں پورے عالم کے لوگوں پر اس شخص کی فوقیت (وبرتری) کے سوا کچھ مقصود نہیں ہوتا ہے۔ اگرچہ

اس شخص نے پوری عمر ایک بار بھی اپنے ہاتھ میں تلوار نہ لی ہو۔ اور اسی طرح کہتے ہیں۔ فلاں شخص کا

کہنا ہے کہ روئے زمین پر مجھے ایسا کوئی نہیں نظر آتا ہے جو مجھ سے مقابلہ کر سکے۔ یا کہتے ہیں۔

”فلاں اس طرح کرتا ہے“ اور (یہ جملہ کہتے ہوئے) اشارہ کرتے ہیں۔ حریف کی مغلوبیت (شکست)

کے وقت لڑائی والوں کی (فاتحانہ) ہیئت سے۔ چاہے اس شخص نے یہ کام نہ کیا ہو اور یہ بات اس

سے صادر نہ ہوئی ہو۔ یا کہتے ہیں۔ فلاں نے میرا گلا گھونٹ دیا، اور میرے منہ میں سے تھر نکال لیا۔

**ف :-** کئی عقلی و معنوی چیز کو محسوسات کی شکل میں پیش کرنے کی یہ چند عرفی اور محاوراتی مثالیں

ہیں جو محنت و تشریح نہیں ہیں۔

جی چاہے تو ان قدیم محاوروں کے ساتھ ”گھٹنے ٹیکنے“ ”باگ ڈور سنبھالنے“ اور ”پیٹ پر لرات

مارنے“ کے محاوروں پر بھی غور کر لیا جائے۔

والتعريض ان يذکر حکم عام او منکر و يقصد به تقرير حال شخص

خاص او التنبیه علی حال رجل معين و ربما يجيء في اثناء الكلام

بعض خصوصيات ذلك الشخص، ولا يطلع المخاطب على ذلك

الشخص۔ فیتختیر قارئ القرآن فی مثل هذا الموضع وینتظر

القصة، و يحتاج اليها و كان النبي صلى الله عليه وسلم اذا انكر

على شخص يقول: «ما بال اقوام يفعلون كذا و كذا» كما في قوله

تعالى: و ما كان لمؤمن و لا مؤمنة اذا قضى الله و رسوله امرا

(الاية) تعريض بقصة زينب و اخيها «ولا ياتل اولو الفضل منكم

و السعة» تعريض بابي بكر الصديق رضي الله عنه ففي هذه الصورة ما لم

يطلعوا على تلك القصة لا يدركون مطلب الكلام۔

ترجمہ :- اور تعریض یہ ہے کہ تذکرہ تو کسی عام یا مبہم حکم کا کیا جائے لیکن اس کی مراد کسی خاص شخص کا حال بیان کرنا یا کسی متعین آدمی کے حال پر تنبیہ کرنا ہو۔ اور ایسا اوقات دورانِ گفتگو اس شخص کی بعض خصوصیات آجاتی ہیں لیکن مخاطب اس شخص سے واقف نہیں ہو پاتا ہے۔ لہذا قرآن کریم کا پڑھنے والا ایسے مواقع پر حیرت میں پڑ جاتا ہے اور قصہ کا انتظار کرنے لگتا ہے اور اس کی ضرورت محسوس کرتا ہے۔ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم جب کسی شخص پر نیک فرماتا چاہتے تو ارشاد فرماتے تھے مَا بَالُ اقْوَامٍ هَؤُلَاءِ (ان لوگوں کو کیا ہو گیا جو ایسے ایسے کام کرتے ہیں) جیسا کہ اللہ تعالیٰ کے ارشاد دہماکان ہوں حضرت زینب (بنت جحش) اور ان کے بھائی حضرت عبداللہؓ کے واقعہ کی طرف تعریض ہے۔ اور «وَلَا يَأْتِيكَ الْآلَاءُ» میں حضرت ابوبکر صدیقؓ کے حق میں تعریض ہے۔ تو اس صورت میں لوگوں کو جب تک اس قصہ کا علم نہ ہو جائے کلام کا مقصد نہیں سمجھ پاتے ہیں۔

**ف: تعریض کی تعریف :-** عام صفت یا نسبت کو ذکر کرنا اور موصوف خاص کو مراد لینا۔ جیسے متن کی پہلی آیت میں مومن و مومنہ سے حضرت زینب بنت جحش اور حضرت عبداللہ بن جحش کو مراد لینا۔ اور دوسری آیت میں اُولو الفضل سے حضرت ابوبکر صدیقؓ کو مراد لینا تعریض ہے۔ اور جیسے دھمکی دینے والے کے جواب میں کہنا۔ گر جنے والے برستے نہیں۔ اور گر جنے والے سے دھمکی دینے والا مراد لینا تعریض ہے۔

**آیتوں کے شان نزول** (۱) غفلتور صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی پھوپھی، امیر بنت عبدالمطلبؓ کی صاحبزادی حضرت زینب بنت جحشؓ کو حضرت زید بن حارثہؓ

کے ساتھ نکاح کا پیغام بھیجا حضرت زینبؓ راضی نہیں ہوئیں اور ان کے بھائی حضرت عبداللہؓ نے اپنی بہن کی تائید کر دی۔ اس موقع پر پہلی آیت۔ دہماکان۔ الخ کا نزول ہوا۔ بھائی بہن دونوں نے سر تسلیم خم کر دیا۔ آنحضور صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت زیدؓ کے ساتھ حضرت زینبؓ کا نکاح کر دیا۔ اور حضرت زینبؓ کے پاس دس دینار اور ساٹھ درہم مہر کے علاوہ کھانے پینے کا سامان بھی ارسال فرمایا۔ جہاں میں ایک چادر، ایک چوڑا کپڑا (دو پٹہ، قمیص، ازار) ساٹھ مد (کلمہ گرام) غلہ اور تیس صابن (ساتھ سے ۹۵ کلو گرام) مجموعی تھیں۔

(۲) حضرت مسیح ایک مہمان تھے پورے مومن مسکین بھی، مہاجر بھی اور حضرت صدیقؓ کے عزیز بھی، غرض اپنی سادہ ولی کی وجہ سے واقعہ افک کے طوفان میں بہہ پڑے تھے جب حضرت صدیقؓ کی برائت میں قرآنی آیات نازل ہوئیں اور اتم المؤمنین کی عفت مآبی اتنی روشن ہو گئی جتنی بجز حضرت مریمؑ کے دنیا میں شاید کسی پاک دامن خاتون کی نہ ہوئی ہو۔ تو حضرت صدیقؓ کو اپنی قابلِ فخر بیٹی کی نصرت و حمایت میں غصہ آنا بالکل طبعی تھا۔ آپؓ مسیح کی ناداری پر ترس کھا کر مدد بھی فرماتے رہتے تھے۔ اس غصہ کی حالت میں قسم کھا بیٹھے کہ بس آج سے مدد موقوف۔

یہ بات مرتبہ حقیقت کے شایاں نہ تھی۔ ارشاد باری ہوا ولا یاتل الا یہ اور جو لوگ تم میں سے فضل (بزرگی) و وسعت والے ہیں وہ قرابت داروں اور مسکینوں اور فی سبیل اللہ ہجرت کرنے والوں کو دینے سے قسم نہ کھا بیٹھیں۔ آیت شکر حضرت صدیق اکبرؓ پر بول پڑے: واللہ انی لاحب ان یغفر اللہ لی اور حضرت مسیح کی امداد جاری کرتے ہوئے اعلان فرمایا واللہ لانزعھامنہ ابدا۔ یعنی مسیح کی امداد کبھی نہ روکوں گا۔

ما بال اقوام انہ مثلاً ایک روایت ہے: آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فکرِ نماز پڑھائی جس میں سورہ روم کی قرات فرمائی۔ آپؐ کو اشتباہ ہو گیا نماز سے فراغت کے بعد ارشاد فرمایا ما بال اقوام یصلون معنا لا یحسنون الطہور؟ فانما یلبس علینا القرآن اولئک (سنن ۶، ص ۱۵۱) ایک اور موقع پر ارشاد فرمایا ما بال انابیہ یشتطون شرفی لیست فی کتاب اللہ والذیث۔ ابو داؤد ج ۲، ص ۴۴۸

دوسری روایت کے مطابق: ما بال رجال یقول احدہم اعتق یا فلان والوالدہ وانما الولد لمن اعتق (۱۰)

والجواز العقلی ان یُسند الفعل الی غیر فاعلہ او یقام مالیر مفعولاً مقام المفعول بہ لعلاقۃ المشابہۃ بینہما وادعاء المتکلم انہ داخل فی عدادہ، وهو احد من ذلک الجنس کما یقال: بنی الامیر القصر۔ مع ان البانی بعض البنّائین لا الامیر احما هو الامر بالبناء وانبت الربیع البقل مع ان المتنبئ هو الحق سبحانہ فی موسم الربیع واللہ اعلم بالصواب

ترجمہ :- اور مجاز عقلی یہ ہے کہ فعل کی نسبت غیر فاعل کی طرف کی جائے یا جو مفعول بہ نہ ہو اس کو مفعول بہ کی جگہ پر رکھ دیا جائے۔ ان دونوں کے درمیان مشابہت کے رابطہ کی وجہ سے اور شکل کے یہ دعویٰ کرنے کی وجہ سے کہ وہ اس (مفعول بہ) کے درجہ میں ہے، اور وہ اسی جنس کا ایک فرد ہے۔ جیسا کہ کہا جاتا ہے بنی الامیر القصیر (حاکم نے محل تعمیر کیا) حالانکہ تعمیر کرنے والا کوئی معمار ہوتا ہے نہ کہ خود حاکم، وہ تو محض حکم دیتا ہے تعمیر کا۔ اور انبت الزبج البطل (موسم بہار نے سبزہ اگایا) حالانکہ اگانے والا موسم بہار میں بھی اسی سبحانہ و تعالیٰ ہی ہے۔ واللہ اعلم

**ف :-** (۱) عداد (بکسر العین) کا اصل معنی ہے شمار۔ یہاں زمرہ کے معنی میں بھی لیا جاسکتا ہے (۲) مجاز عقلی؛ کسی فعل یا معنی فعل کو اصل فاعل سے ہٹا کر کسی اور سے منسوب کر دینا (جیسے (۱) عدالت نے پھانسی دیدی؟ اَحْثَىٰ بَنُو قَاهَنَ الْمَوْتُ ) یا مفعول بہ کی جگہ پر کسی اور اسم کو رکھنا (جیسے!)..... عدالت کی توہین کی؟ (وَاسْأَلِ الْقَرْيَةَ الَّتِي كَتَبَ فِيهَا)

(۳) علاقہ مشابہت سے مراد فعل کی ملا بست، بے یعنی مجاز عقلی میں فعل فاعل سے ہٹا کر اسی اسم کی طرف منسوب کیا جائیگا جس کا فعل سے کوئی رابطہ ہو۔ اسی طرح مفعول بہ کی جگہ پر بھی وہی اسم لایا جائیگا جس کا فعل سے کوئی تعلق ہو۔ جیسے طرف سبب مفعول۔

(۴) او اذاعہ المتکلم الخ کا مطلب یہ ہے کہ متکلم جس غیر فاعل یا غیر مفعول بہ کا تذکرہ کرے اسے فعل کے ملا بستات و متعلقات میں شمار کرتا ہو۔ واللہ اعلم بالصواب۔

ثم الباب الثاني بفضل الله تعالى ويليهِ الباب الثالث

وقفتني الله استمامه. وله الحمد في الاولى والاخرة.

وصل الله على النبي الامي وعلى آله واصحابه البررة الكرام.



## البَابُ الثَّالِثُ فِي أُسْلُوبِ بَدِيعِ الْقُرْآنِ

ولنبینَ هَذَا الْبَحْثَ فِي ثَلَاثَةِ فُصُولٍ.

**لغات :-** بدیع صیغہ صفت ہے۔ بدیع اک، بدعاً و بداعیۃ و بدو دعاسے۔ بے مثال، انوکھا۔ یہیں سے علم البدیع ہے۔ وہ علم و فن جس سے کلام کی لفظی و معنوی خوبیاں معلوم ہوں۔ بدیع کی اضافت اسلوب کی جانب اضافۃ الصیغۃ الی الموصوف کے قبیل سے ہے ای سے اسلوب القرآن البدیع۔ اسلوب طرز، طریقہ، روش جس اسالیب۔

**ترجمہ :-** تیسرا باب قرآن کے انوکھے طرز کے بیان میں، اور یہیں اس بحث کو تین فصلوں میں بیان کرنا چاہئے۔ فائدہ :- اس باب میں نظم قرآنی کے لطائف و محاسن اور نادر اسلوب کی تشریح کی جائے گی۔ متن میں خط کشیدہ عبارت استاذ محترم «صاحب العون الکبیر» کے مطابق مترجم دمشق کا اضافہ ہے۔ اصل فارسی نسخہ اس سے خالی ہے۔ ممکن ہے آنحضرت کے پاس ایسا ہی نسخہ ہو، لیکن بندہ جہول کے پاس جو نسخہ ہے اس میں «وایں بحث در فصل میں می شود» کی عبارت موجود ہے۔ اس پر سوال پیدا ہوتا ہے کہ باب میں تو دو ہی فصلیں ہیں پھر مذکورہ عبارت کیونکر صحیح ہو سکتی ہے؟ جواب یہ ہے کہ باب کے آخر میں سوال و جواب کی صورت میں کچھ لطائف و نکات پیش کئے گئے ہیں وہ پوری بحث یا «العون» کے مطابق صرف «عجاز القرآن» کی بحث فصل سوم کے قائم مقام ہو سکتی ہے۔ واللہ اعلم

لَمْ یَجْعَلِ الْقُرْآنُ مُبَوَّبًا مُقَفَّصًا لِیُطْلَبَ كُلُّ مُطْلَبٍ مِنْهُ فِی بَابٍ  
اَوْ فِصْلٍ بَلْ كَانَ کَمَجْمُوعِ الْمَكْتُوبَاتِ فَرَضًا کَمَا یَكْتُبُ الْمُلُوكُ  
اِلٰی رَعَايَا هُمْ بِحَسَبِ اقْتِضَاءِ الْحَالِ مَثَالًا وَبَعْدَ زَمَانٍ یُکْتُبُونَ  
مَثَالًا اُخَرَ وَ عَلٰی هَذَا الْقِیَاسِ حَتّٰی تَجْتَمِعُ امْثَلُهُ کَثِیْرَةٌ فِیْهَا  
شَخْصٌ حَتّٰی یَصِیْرَ مَجْمُوعًا مُرْتَبَا کَذٰلِكَ نَزَلَ الْمَلِٰکُ عَلِی الْاِطْلَاقِ جَلَّ شَأْنُهُ  
عَلٰی نَبِیِّہٖ صَلَّی اللہُ عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّم لِهٰذِیْۃِ عِبَادَہٗ سُوْرَةٌ بَعْدَ سُوْرَةٍ بِحَسَبِ اقْتِضَاءِ الْحَالِ

لغات و ترکیب :- مَبْنُوًّا مَّقْصَدًا قرآن سے حال ہے اور تبویب تفصیل سے ہم مفعول جو کتابیں ابواب و فصول میں منقسم ہوتی ہیں ان کو مَبْنُوْب و مَقْصَد کہا جاتا ہے۔ لِيُطْلَبَ نَصْرُهُ فعل مجہول، مطلب مقصد، کسی علم کا کوئی مسئلہ۔ منہ ضمیر کا مرجع قرآن، فرضاً فرض کرنا، مجموعہ المکتوبات سے تمیز، اقتضاء الحال، موقع، محل کی ضرورت اور اس کا تقاضہ، عصری تقاضا۔ مثلاً مصنف علام نے لفظ شال کو بحیثیت فارسی استعمال کیا تھا جس کی عربی مرسوم ملکی اور اردو شاہی تحریر سرکاری سرکلر ہے۔ مترجم دمشق نے تسامحاً اسی لفظ کو استعمال کر ڈالا (نہ علیہ الاستاذ الموقر فی العون) اور یہی حال ہے لفظ امثله کا و علیٰ هذا القیاس ای لایزالون یکتبون علیٰ هذا القیاس عند الضرورة۔ فَيَذَرُهَا ضمیر مؤنث کا مرجع امثله کثیریۃ ہے اور یذرون تدوین سے مضارع معرف، ترتیب دینا، مرتب کرنا۔ حتیٰ یصیر ضمیر کا مرجع المدکور کی تاول سے امثله کثیریۃ ہے۔ المملک بفتح المیم و کسر اللام شہنشاہ علی الاطلاق جس کی حکومت زمان و مکان کی قید سے آزاد ہو، مراد احکم الحاکمین رب العالمین ہے۔ جَلَّ شَأْنُهُ ای عظم (جس کی شان با عظمت ہے) سُوْرَةٌ نزل کا مفعول بہ ہے۔ سورۃ کے لغوی معنی بلندی اور بلند منزل، اصطلاح میں قرآن کا وہ حصہ جو کم از کم تین آیتوں پر مشتمل اور مخصوص نام کے ساتھ موسوم ہو۔ اور اس کا ابتدا و منتهی متعین ہو۔ السُّورَةُ قرآن یشتغل علیٰ آی ذی فاتحۃ و خاتمۃ و اقلھا ثلث آیات (الافتان) ترجمہ :- قرآن کریم کو ابواب فصول میں (اس طرح) منقسم نہیں کیا گیا کہ اس کے ہر مقصد (یا بحث) کو کسی (مستقل) باب یا فصل میں تلاش کر لیا جائے۔ بلکہ بالفرض وہ مجموعہ کتبوتاً کی طرح ہے جیسا کہ بادشاہ اپنی رعایا کے نام وقت کی ضرورت کے مطابق ایک فرمان لکھتے ہیں اور کچھ دنوں کے بعد دوسرا فرمان لکھتے ہیں، اور اسی طرح (حسب ضرورت لکھتے ہی رہتے ہیں) یہاں تک کہ بہت سے فرامین اکٹھا ہو جاتے ہیں تو کوئی شخص انہیں جمع کر دیتا ہے، حتیٰ کہ ان فرامین کا ایک مرتب مجموعہ (تیار) ہو جاتا ہے۔ اسی طرح شہنشاہ مطلق عز اسم اپنے نبی صلی اللہ علیہ وسلم پر وقت کی ضرورت کے مطابق یکے بعد دیگرے سورتیں نازل کرتا رہا۔ فائدہ :- قرآن کریم کے اساسی علوم پانچ ہیں لیکن ان کے لئے الگ الگ ابواب اور فصلیں

لغة

قائم کرنے کا کوئی اہتمام نہیں کیا گیا ہے۔ مصنفِ علام نے مذکورہ عبارت میں اس کی وجہ یہ ذکر کی ہے کہ قرآنِ کریم چونکہ بندگانِ خدا کے نامِ خدائی احکام کا مجموعہ ہے جو حسبِ موقع انکی اصلاح و تہذیب کے لئے فتوراً فتوراً نازل ہوتا رہا ہے اس لئے اس کی جمع و ترتیب کی حیثیت بالکل ایسی سمجھنی چاہئے جیسے کسی شہنشاہ یا حاکمِ وقت کے فرامین و مکتوبات کے مجموعہ کی ہوتی ہے۔ کہ فرامین حسبِ مواقع جاری ہوتے رہتے ہیں۔ اور جب بہت سے اکٹھا ہو جاتے ہیں تو کوئی شخص ان کی جمع و ترتیب کا کام کر لیتا ہے یہی حال قرآنِ کریم کا ہے۔ کہ وقتاً فوقتاً حسبِ ضرورت اس کی آیات و سورتوں کا نزول ہوتا رہا، بندگان کو ہدایات ملتی رہیں صحابہ کرامؓ نبی کریم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی ہدایت کے مطابق انہیں لکھتے اور یاد کرتے رہے۔ اور جب نزول مکمل ہو گیا تو ان سب آیات اور سورتوں کو موجودہ ترتیب کے مطابق یکجا کر دیا گیا (اگے کہیں سورتوں اور شاہی مکتوبات کی جہاتِ مماثلت اور وجہ تشبیہ کو قدرے تفصیل کے ساتھ ذکر کیا جائے گا۔ مثلاً مطول و مختصر ہونا، معنوں یا بلاغی عنوان ہونا، اور باتمہید یا بلا تمہید ہونا۔ اسی طرح ابتداء اور انتہاء کی نوعیت کا مختلف ہونا وغیرہ وغیرہ)۔

صحیفہ قرآنی اور فرامینِ شاہی کا فرق :- اس مشابہت کے باوجود قرآنی سورتوں آیات اور شاہی فرامین میں ایک نمایاں فرق یہ ہے کہ قرآنی آیات و سورتوں میں مکمل ربط و نظم پایا جاتا ہے جبکہ فرامینِ شاہی کے لئے ایسا ہونا ضروری نہیں ہے۔ کیونکہ قرآنِ کریم نزول سے پہلے بھی لوحِ محفوظ میں مسلسل کلام کی طرح مرتب و منظم اور مربوط تھا۔ نزول میں اگرچہ یہ ترتیب ملحوظ نہ رہی تاہم حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کو منجانب اللہ اور صحابہ کرام کو آپ کی طرف سے اصل ترتیب سے بھی مطلع کیا جاتا رہا۔ اور عہدِ صدیقی میں تدوین کے وقت اسی ترتیب کو پیش نظر رکھا گیا۔ اس کے برخلاف اعلان و اجراء سے پہلے شاہی فرامین کے مجموعہ کا کوئی وجود نہیں ہوتا ہے۔ جیسے حسبِ موقع بلا لحاظ ترتیب احکام جاری ہوتے ہیں، اسی طرح مجموعہ بھی غیر مرتب ثابت رہتا ہے۔

وَكَانَ فِي زَمَانِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كُلُّ سُورَةٍ مَحْفُوظَةً وَمَضْبُوتَةً

عَلَى حِدَةٍ مِنْ غَيْرِ تَدْوِينِ الشُّوَرِ ثُمَّ رَتَّبَتْ الشُّوَرِ فِي مَجْلَدٍ  
بِتَرْتِيبٍ خَاصٍ فِي زَمَانِ ابْنِ بَكْرٍ وَعَمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا وَسُمِّيَ  
هَذَا الْمَجْمُوعُ بِالْمَصْحَفِ۔

لغات۔ مضبوطہ ضبط (ن وض) ضبطاً وضباطۃً اہتمام و رعایت محنت کے ساتھ  
حفاظت کرنا۔ الشُّور الشُّورۃ کی جمع، مَجْلَد تجلید سے اُمّ مَعْلُوم جلد الکتاب جلد باندھنا۔  
تدرتیب خاص سے قرآن کی موجودہ ترتیب مراد ہے۔

ترجمہ۔ اور آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں ہر سورۃ الگ الگ مَعْلُوم و محفوظ تھی، سورتوں  
کی تدوین کے بغیر، پھر حضرت ابوبکر و عمر فاروق رضی اللہ عنہما کے زمانہ میں سورتوں کو مخصوص  
ترتیب کے ساتھ ایک جلد میں مرتب کیا گیا اور اس مجموعہ کا نام مصحف رکھا گیا۔  
فائدہ۔ آدلو متن کی خط کشیدہ عبارت پر ایک نظر ڈالنے چلیں جس کی فارسی اسورتہا  
اتدوین لغزموہ بودند ہے۔ تدبیر ثنائیت عبارت کے مقدمات و تعلقات کو ذہن نشین  
کریں۔ عبارت میں تین دعوے کئے گئے ہیں۔

(۱) نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں قرآن کریم کی ایک ایک سورۃ متفرق طور پر محفوظ تھی،  
(۲) ان سورتوں کی تدوین نہیں ہوئی تھی۔ (۳) موجودہ صحیفہ قرآنی حضرات شیعین کے زمانہ  
میں مرتب و مدون ہوا ہے۔ پہلا دعویٰ بجائے خود بہت واضح ہے۔ ہاں اس کے دلائل کا  
استحضار ضرور رہنا چاہئے۔ سب سے مضبوط دلیل تو خود قرآن کا اعلان ہے ”إِنَّا نَحْنُ  
نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ، حفاظت قرآن کے متعلق اس عظیم الشان وعدہ الہی کے  
ہوتے ہوئے کس کی مجال ہے کہ قرآن کی کامل محفوظیت کا انکار کر سکے، جبکہ بڑے بڑے متعصب  
و مغرور مخالفین کو صدیاں گزر جانے کے بعد بھی اس کی محفوظیت کا صاف لفظوں میں اعتراف  
کرتا پڑا۔ ”میورہ کہتا ہے جہاں تک ہماری معلومات ہیں دنیا بھر میں ایک بھی ایسی کتاب نہیں  
جو قرآن کی طرح بارہ صدیوں تک ہر قسم کی تحریف سے پاک رہی ہو، ایک اور یورپین محقق لکھتا  
ہے کہ ہم ایسے ہی یقین سے قرآن کو بعینہ محمد (صلی اللہ علیہ وسلم) کے منہ سے نکلے ہوئے الفاظ



سمجھتے ہیں۔ جیسے مسلمان اُسے خدا کا کلام سمجھتے ہیں (از فوائد عثمانی)

دوسری دلیل حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد ہے: «ترکت فیکر امرین لن تضلوا فاما تمسکم بھمة کتاب اللہ وسنة رسولہ» (رواہ فی الموطا) میں نے تمہارے درمیان ایسی دو چیزیں چھوڑی ہیں کہ جب تک ان کو مضبوطی کے ساتھ پکڑے رہو گے ہرگز گمراہ نہیں ہو گے۔ ایک کتاب اللہ دوسری سنت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم، تیسری دلیل۔ آنحضور صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ سے لیکر آج تک مسلسل قرآن کریم کے ایک ایک لفظ کو یاد کرنے اور سننے سنانے کا اہتمام ہے جس میں روز بروز اضافہ ہی ہوتا جا رہا ہے۔ دوسرے دعوے کے سلسلہ میں دو باتیں یاد رکھنے کی ہیں۔

(۱) مدون نہ ہونے کا مطلب یہ ہے کہ قرآن کی تمام سورتیں موجودہ ترتیب کے ساتھ کجا مکتوب تھیں۔ قال الخطابی وقد کان القرآن کتب کلہ فی عہد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم۔  
 لکن غیر مجموع فی موضع واحد ولا مرتب الشوری (الاتقان مینہ)

یہ مطلب نہیں ہے کہ صحابہ کرام یا رسول اکرم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے ذہنوں میں بھی قرآنی سورتوں کی کوئی ترتیب نہیں تھی کیونکہ حضرت وائل بن الاسقع رضی اللہ عنہ کے حوالہ سے حضرت امام احمد بن حنبلؒ وغیرہ نے آقائے نامدار صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد نقل کیا ہے اُعْطِیْتُ مَکَانَ التَّوْرَةِ السَّيِّئِ الطَّيْلِ وَاُعْطِیْتُ مَکَانَ الزَّبُورَةِ الْمَشِیْنِ وَاُعْطِیْتُ مَکَانَ الْاِنْجِيلِ الْمَشَانِیِّ وَفُضِّلْتُ بِالْمَقْصَلِ۔ جس سے صاف ظاہر ہے کہ موجودہ ترتیب نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے ذہن مبارک میں بھی طے تھی۔ قال ابو جعفر النحاس المختار ان تالیف السور علی هذا الترتیب من رسول اللہ

صلی اللہ علیہ وسلم لحديث واحدة الم

(۲) آپ کے زمانہ میں قرآن کے مدون نہ ہونے کی وجہ؟ ظاہر ہے کہ آپ کی حیات طیبہ میں نسخ کا احتمال ہر وقت رہتا تھا۔ (اور تدوین کے بعد حذف و ترمیم محسن نہیں ہے) اسوجہ سے جب تک نسخ یا نزول کا احتمال باقی رہا تدوین نہیں ہو سکی۔ اور جب آپ کے رفیق اعلیٰ سے وصال کے نتیجہ میں یہ احتمال ختم ہو گیا تو خلفائے راشدین کے قلوب میں جمع و تدوین کا القاء ہوا۔ (القول، والاتقان وما شیئہ مشکوٰۃ) تیسرے دعوے سے متعلق تین باتیں ذہن نشین کریں۔ پہلی بات جمع قرآن کا واقعہ اور سبب جس کی تفصیل بخاری شریف کے حوالہ سے مشکوٰۃ اور الاتقان وغیرہ میں موجود ہے۔

حاصل یہ ہے کہ سلسلہ میں حضرت ابو بکر صدیقؓ کے زمانہ خلافت میں جب جنگ یمامہ کے اندر حفاظ صحابہ کرام کی ایک خاصی تعداد نے جام شہادت نوش کر لیا تو اولاً فاروقی اعظمؓ کے قلب میں بالہام خداوندی خیال پیدا ہوا کہ "قرآن کریم کا یکجائی طور پر مرتب ہو جانا اشد ضروری ہے" کیونکہ قرآن اور حفاظ صحابہ کرام اگر اسی طرح چند جٹوں میں شہید ہو گئے تو قرآن کے ضیاع کا اندیشہ ہے۔ چنانچہ فاروق اعظمؓ نے صدیق اکبرؓ کو اپنے ان خیالات و خطرات سے آگاہ کرتے ہوئے جمع قرآن کا مشورہ دیا۔ ابتدائی مرحلہ میں تو صدیق اکبرؓ کو یہ اشکال رہا کہ "کیف نفعل شیئاً لہ یفعلہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم" لیکن فاروقی اعظمؓ کے سہم اصرار پر اللہ تعالیٰ نے صدیق اکبرؓ کو بھی شرح صدر نصیب فرمادیا، اور آپؓ نے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے کاتب وحی حضرت زید بن ثابتؓ کو بلا کر جمع قرآن کا حکم دیا جو خود بھی حافظ قرآن تھے (غور و فکر اور شرح صدر کے بعد حضرت زید بن ثابتؓ نے اس عظیم ذمہ داری کو نہ صرف قبول کیا بلکہ جان توڑ کوشش اور پورے حزم و احتیاط کے ساتھ انجام تک پہنچایا۔ جمع قرآن میں احتیاط کی تفصیل یہ ہے کہ حضرت عمر فاروقؓ زید بن ثابتؓ رضی اللہ عنہما کو صدیق اکبرؓ نے حکم دیا تھا کہ مسجد کے دروازے پر بیٹھ جاؤ اور جو شخص دو گواہیوں کے ساتھ کلام اللہ کا کوئی حصہ پیش کرے اسے لکھ لو۔ (اخرجہ ابن ابی داؤد رجالہ ثقات مع انقطاع، الاتقان۔)

محمد بن وثرین نے یہ بھی لکھا ہے "وكان عمر لا يقبل من احد شيئا حتى يشهد شهيدان" والمراد بالشهيدين الحفظ والكتاب (ابن حجر) وقال البخاري المراد انهما يشهدان على ان ذلك المكتوب كتب بين يدي رسول الله صلى الله عليه وسلم والمراد انهما يشهدان على ان ذلك من الوجوه التي نزل بها القرآن قال ابو شامه وكان غرضهم ان لا يكتب الا من عين ما كتب بين يدي رسول الله صلى الله عليه وسلم ومن غير الحفظ قال السيوطي والمراد انهما يشهدان على ان ذلك ما عرض على النبي صلى الله عليه وسلم عام وفاته انتهى۔ يقول الفقهاء انما تؤخذ الشهادات ان ليطمئن القلب فيمكن ان يراد كل من هذه الوجوه وهو الاشبه عندی (فرجہم اللہ عبد) ابتغى على خطيئتي (خورشيد انور عفا اللہ عنہ۔)

ایک دلچسپ واقعہ:- حج قرآن کے موقع پر دو عادل شاہدوں کے بغیر کسی بڑے سے بڑے صحابی سے بھی کوئی آیت نہیں لی گئی۔ اس سلسلہ میں "لیث بن سعد" کے حوالہ سے "ابن اسحق" نے "المصنف" میں یہ واقعہ لکھا ہے کہ "سورۃ براءۃ کی آخری آیت حضرت خزیمہ بن ثابتؓ کے علاوہ کسی اور کے پاس نہیں مل سکی پھر بھی اُسے مصنف عظیم میں شامل کر لیا گیا۔ حضرت زید بن ثابتؓ نے فرمایا اسے لکھ لو، کیونکہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے خزیمہ کی شہادت کو دو مردوں کی شہادت کے برابر قرار دیا ہے۔ لیکن جب حضرت فاروق اعظمؓ نے آیت جرم پیش کی تو اس وجہ سے اس کی کتابت سے انکار کر دیا کہ وہ اکیلے تھے کوئی گواہ اُن کے ساتھ نہیں تھا۔ (الاتقان صفحہ ۱۰۷)

دوسری بات حضرت علی کرم اللہ وجہہ فرمایا کرتے تھے "اعظم الناس فی المصاحف اجزا ابوبکر" رحمۃ اللہ علی ابی بکر ہو اول من جمع کتاب اللہ۔ اس روایت کو ابن حجر نے امح اور مستند کہا ہے اور اسی پر اہمیت کا اجماع ہے۔ اگرچہ جامع اول کی حیثیت سے حضرت علیؓ حضرت عمرؓ اور حضرت سالم مولیٰ ابی حذیفہؓ کے اسانے گرامی بھی کتابوں میں ملتے ہیں لیکن اس قسم کی روایتیں موثقل ہیں۔ یہ بات بھی یاد رکھنے کی ہے کہ دراصل "حج قرآن" کے تین دور یا مرحلے ہیں۔

(۱) دور نبوت (علیٰ صاحبہا الصلوٰۃ والسلام) جس میں غیر مرتب طور پر پورا قرآن لکھا دیا گیا تھا۔  
(۲) دور صدیقی جس میں مرتب طور پر لکھا گیا۔ (۳) دور عثمانی جس میں صرف ایک لغت "لغت حجاز یا لغت قریش" والا مصحف صدیقی رائج کیا گیا، اور باقی مصاحف پر نہ صرف پابندی عائد کر دی گئی بلکہ تمام نسخے نذر آتش کر دیئے گئے۔ (دالتفصیل فی الاتقان)

تیسری بات یہ ہے کہ سورتوں کی موجودہ ترتیب کے بارے میں علماء کے تین نظریے ہیں۔ (۱) یہ ترتیب اجتہادی ہے۔ یہ ابن فارسؓ اور ابو محمد العدسی کا خیال ہے، امام مالکؓ اور قاضی ابوبکرؓ کا بھی ایک قول یہی ہے۔ (۲) یہ ترتیب توقیفی و سماعی ہے۔ ابوبکر ابن الانباری، زبیرؓ، ابن الحصار، ابن عمرؓ، عسقلانیؓ، ابوجعفر الخزازؓ، بغویؓ اسی کے قائل ہیں۔ والید مال الطیبیؓ، ابن کثیرؓ، امام مالکؓ اور قاضی ابوبکرؓ کا دوسرا قول یہی ہے۔ گویا جمہور کا مذہب یہی ہے۔ (۳) کچھ حصہ سماعی ہے اور کچھ اجتہادی، اس تفصیل کے قائل ہیں بہیقیؓ، ابن عطیہؓ اور ابوجعفر بن الزبیرؓ سیوطیؓ۔  
دلائل و ترتیب اجتہادی کے قائلین کے پاس دو دلیلیں ہیں۔ (۱) حضرات صحابہ کرام کے ذاتی

مصحف کی ترتیب میں شدید اختلاف تھا، چنانچہ حضرت علیؓ کے مصحف میں «اقراء، متذر، منزّل» ابی اہلب اور کوثر کی ترتیب تھی، جبکہ حضرت ابن مسعودؓ کے مصحف میں «بقرة، نسا، اور آل عمران» کی ترتیب تھی۔ معلوم ہوا کہ ہر ایک نے اپنے اپنے اجتہاد سے مرتب کر رکھا تھا۔ (۲) حضرت عثمان غنیؓ کا ارشاد کہ چونکہ سورۃ انفال وبراءۃ کے مضامین ایک دوسرے کے قریب مشابہ تھے، اور نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے ان دونوں کو الگ الگ مستقل سورت کی حیثیت دی اور نہ ہی دونوں کو ایک سورت بنایا، لہذا میں نے اپنے خیال کے مطابق دونوں کو ایک سورت کی حیثیت سے ایک ساتھ ذکر کر دیا اور کسبہ کو چھوڑ دیا۔ (اخرجہ احمد و ابوداؤد و الترمذی و النسائی وابن حبان و الحاكم عن ابن عباس کذا فی الاتقان)

دلائل جمہور:- پہلی دلیل واثق بن الاسقع کی وہ حدیث ہے جسے قریب ہی میں ہم ذکر کر چکے ہیں یعنی اعطیت مکان التوراة و دوسری دلیل ابوداؤد شریف اور سند احمد بن حنبل کی روایت ہے جس میں اوس بن ابی اوس حدیث الشقی کے سوال کے جواب میں حضرات صحابہ کرام کا بیان ہے «نخربہ ثلاث سور و خمس سور و سبع سور و تسع سور و احدى عشرة و ثلاث عشرة و حزب المفصل من قی حتی نخبر» یعنی ہم قرآن کی منزلیں یا تقسیم تین، پانچ، سات، نو اور گیارہ و تیرہ سورتوں کی کرتے ہیں۔ اور مفصل کی منزل سورۃ ق سے آخر تک ہے۔ قال ابن حجر فہذا یدل علی ان ترتیب التور علی ما ہونی المصحف الان کان علی عہد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم تیسری دلیل خود سورتوں کی نفس ترتیب ہے جس میں ہم سے شروع ہونے والی تمام سورتوں کو مسلسل بلا فصل ذکر کیا گیا ہے جبکہ ظہر سے شروع ہونیوالی سورتوں میں فصل کر دیا گیا ہے، جیسا کہ سمات میں بھی فصل ہے۔ ولو کان الترتیب اجتہادیا لذکر التسمیحات ولاذ و اخرت طس عن القصص ای احتراماً عن الفصل بین الطواسیم کذا فی الاتقان) اسی طرح کی ومدنی سورتوں کا اختلاط بھی توقیفی ہونے کی دلیل ہے (بذل منہ) اسی طرح مثانی و مئین کا غیر مرتب اختلاط بھی توقیفی ہونے کی طرف غماز ہے۔

جواب:- ترتیب اجتہادی کے قائلین کی پہلی دلیل کا جواب یہ ہے کہ مصاحف صحابہؓ کا اختلاف موجودہ اجماعی ترتیب سے پہلے تھا جو اجماع کے بعد ختم ہو گیا۔ اور دوسری دلیل کا جواب یہ ہے

کہ روایت اس پاریہ کی نہیں ہے کہ اس سے استدلال کیا جائے۔ کیونکہ روایت کا مدار ”بیزید فارسی“ پر ہے اور امام بخاری نے ان کی تضعیف کی ہے۔ تفصیل و تحقیق کے خواہشمند حضرات مسند احمد بن حنبل میں اس حدیث پر علامہ احمد محمد شاہ کی تعلق و تحقیق کا مطالعہ کریں۔  
**نوعیت اختلاف :-** ابو جعفر بن الزبیر اور زرکشی کے حوالے سے سیوطی نے لکھا ہے کہ ان دونوں فریق کا اختلاف محض نقلی ہے۔ لان القائل بالشانی يقول انه روى اليهم ذلك ليعلمهم باسباب نزوله ومواقع كلماته ولهذا قال مالك انما القوا القرآن على ما كانوا يسمعون من النبي صلى الله عليه وسلم قولہ بیان ترتیب السور باجتماعہم متہم۔  
**قائلین تفصیل کے دلائل :-** ان حضرات نے طرفین کے دلائل کو سامنے رکھ کر درمیان کی راہ نکالی ہے۔ اس طرح کہ حضرت عثمان غنی رضی اللہ عنہ کے ارشاد کو سورۃ انفال و براءۃ کی حد تک محدود رکھتے ہوئے ان کی ترتیب کو اجتہادی اور دیگر دلائل کے پیش نظر عام سورتوں کی ترتیب کو توقیفی قرار دیا ہے۔ قال السيوطي والذی ینشرہ لہ الصدس ما ذهب الیہ البیہقی وهو ان جمیع السور ترتیبہا توقیفی الا براءۃ والانفال۔

المصحف میں یم پر تینوں حرکتیں جاتریں۔ لکھے ہوئے کاغذات کا مجلد مجبوراً علامہ سیوطی نے ابن اشتر اور مظفری کے حوالے سے لکھا ہے کہ جب قرآن کو حضرت ابو بکرؓ نے جمع کرایا تو اس کا نام رکھنے کے لئے صحابہ کرامؓ سے مشورہ کیا، کسی نے انجیل، کسی نے سفرہ تجویز کیا، لیکن دونوں ناپسند کر دیئے گئے۔ آخر میں حضرت عبداللہ بن مسعودؓ نے فرمایا کہ ”جیشہ میں نے ایک کتاب دیکھی ہے جسے مصحف کہا جاتا ہے۔ سب نے اس نام کو پسند کیا۔ (انظر الاقتان ص ۱۲۷)“

وقد كانت السور مقسومة عند الصحابة الى اربعة اقسام القسم الاول السبع الطوال التي هي أطول السور والقسم الثاني سور في كل منها مائة آية او تزيد شيئاً قليلاً وهي المئون والقسم الثالث ما فيه اقل من المائة وهي المثاني والقسم الرابع المفصل۔

**اللغات :-** الطوال (طائر پر کسرہ اور ل سے پہلے الف ماقبل مفتوح) بروزن الکدام  
 یہ الطویل کی جمع ہے۔ اور العون الکبیر میں الطول (بروزن الکبیر) ہے جو الطولی کی جمع ہے۔  
 جیسے کُبْرٰی کی جمع قرآن میں الکُبْرٰی آتی ہے "انہا لَوَحْدٰی الْکُبْرٰی" والارِجَحْ مافی العون  
 الکبیر، المِثْوٰن (بکسر المیم) مائتہ کی جمع ہے جسے کبھی کبھی صفت کے طور پر بھی استعمال کرتے ہیں  
 مائتہ مِثْوٰنوں سو والی المِثْوٰنی یہ المِثْوٰنی کی جمع ہے جیسے معنی کی جمع معانی۔ ثکلیٰ یثکلی (ض)  
 دوسرا ہونا يقال "هَذَا وَاحِدٌ فَاتَّخِذْهُ" یہ اکیلا ہے تم اس کے دوسرے ہو جاؤ الْمُفْضَلُ تفصیل  
 بمعنی فضل وَالنَّاءُ جَدًّا کرنا سے اسم مفعول ہے۔

ترجمہ :- اور یہ سورتیں صحابہ کرام کی نظروں میں چار قسموں پر منقسم تھیں۔ پہلی قسم "سبع طول" (سات  
 لمبی سورتیں) ہے جو طویل ترین سورتیں ہیں۔ اور دوسری قسم وہ سورتیں ہیں جن میں سے ہر ایک میں  
 سواتیں ہیں یا کچھ بڑھی ہوئی ہیں۔ اور یہ (اصطلاح میں) مِثْنٰن ہیں۔ اور تیسری قسم وہ (سورتیں) ہیں  
 جن میں سو سے کم (آیتیں) ہیں۔ اور یہ (اصطلاح میں) مِثْلٰن ہیں۔ اور چوتھی قسم مفصل ہے۔  
 قائدہ :- آیات کی کمی بیشی اور سورتوں کے طول وقصر کے اعتبار سے قرآن کریم خیر القرون ہی سے  
 چار حصوں میں منقسم ہے۔ ان چار حصوں کی تفصیل اور ان کے الگ الگ اسماء اس عبارت میں  
 مذکور ہیں۔ اس موقع پر دُوبائیں ذکر نہیں کریں۔ مگر قرآن کے چار حصوں میں منقسم ہونے کی دلیل  
 مگر ہر حصہ کی تعریف ووجہ تسمیہ۔ دلیل تو وہ روایت ہے جو صف پر درج ہے یعنی اعطیت

السبع الطول الخ

**تعریفات ووجہ تسمیہ :-** سبع طول سورۃ بقرہ سے لیکر سورۃ براءۃ تک کی سات طویل ترین  
 سورتیں۔ (نوٹ) صحابہ کرام براءۃ و انفال کو الگ الگ دو سورتیں نہیں شمار کرتے تھے۔  
 وجہ تسمیہ اظہر من الشمس ہے۔ مِثْوٰن یا مِثْنٰن وہ سورتیں ہیں جن میں کم از کم سو سو یا کچھ زائد آیتیں  
 ہوتی ہیں۔ سبع طول سے متصل گیارہ سورتیں مِثْنٰن کہلاتی ہیں (بذل میں ۲) یہاں بھی وجہ تسمیہ  
 ظاہر و باہر ہے۔ مِثْلٰن مِثْنٰن سے متصل وہ سورتیں ہیں جن میں سو سے کم آیات ہوں۔

وجہ تسمیہ چونکہ مِثْنٰن مِثْنٰن کے بعد ہیں، اور مِثْلٰن طوال کے بعد ہیں۔ اسلئے طوال کے بعد دوسرے  
 نمبر پر یہ سورتیں ہوئیں۔ اسی وجہ سے مِثْلٰن کہلاتی ہیں لانہا شدتھا ای کانت بعدھا قہی

لَهَا ثَوَابٌ وَالْمُتُونُ لَهَا أَوَاسِلُ (الاتقان) وجه تسمیہ لانہا تثنی اکثر مآثرتنی الطول  
والمُتُونُ (کذا قال الفراء) والمفصل ما ولى المشاق من قصار السور سعى بذلك لكثرة  
الفصول التي تبين السور بالمسئلة یعنی چھوٹی چھوٹی وہ سورتیں جو ثانی سے متصل ہیں مفصل  
کہلاتی ہیں۔ وجہ تسمیہ یہ ہے کہ ان سورتوں میں «فرق بذریعہ لیسلم اللہ» کی کثرت ہے۔ وقیل لقلة  
المنسوخ منه ولهذا یستوی بالمحکم آیینا کما رواہ البخاری عن سعید بن جبیر قال  
ان الذی تدعونہ المفصل هو المحکم۔ الحاصل اول کی سات طول اس کے بعد کی گیارہ  
میں اور اس کے بعد کی بیس سورتیں ثانی، باقی مفصل ہیں۔

اقسام مفصل :- علمائے کرام نے مفصل کی تین قسمیں ذکر کی ہیں طویل مفصل، اوسط مفصل  
وقصار مفصل۔ طویل مفصل کی ابتداء کے بارے میں سیوطی نے ایک درجن اقوال پیش کئے ہیں۔ جمہور  
کی رائے کے مطابق طویل مفصل کی پہلی سورت سورۃ حجرات ہے۔ اور آخری سورت سورۃ الشقاق ہے۔  
اور اوسط کی ابتداء سورۃ بروج سے اور انتہاء سورۃ لم یکن پر ہوتی ہے۔ قصار لم یکن سے  
«ناس» تک ہے۔ اگرچہ طویل کی ابتداء میں اس کے علاوہ چار اقوال ہیں۔ ق، قح، حمز، جاشیہ  
اور قول رابع کو بذل نے غریب بتایا ہے۔ «الحن الکبر» میں والصبح عند اهل الاثر ان  
اولہ «ق» کی تصریح ہے۔ اور استدلال میں ابوداؤد شریف کی روایت جو مصنف پر گزرنے پر پیش  
کی گئی ہے۔ نووی نے جمہور کی رائے کو صحیح قرار دیا ہے۔

وقد ادخل فی ترتیب المصحف سورتان او ثلاثاً من عدد  
المثانی فی المئین لمناسبة سباقها بسباق المئین وعلى هذا  
القياس ربما وقع فی بعض الاقسام ايضاً تصرفٌ۔

اللغتہ :- عدد (بکسر العین) زمرہ، جماعت۔ کہا جاتا ہے فلان فی عدد الصالحین  
فلان شخص مسلمان کے زمرہ کا ہے فلان فی عدد ابنی فلان۔ سیاق (بکسر السین) یہاں سلوک  
یا مضمون کے معنی میں ہے۔ غیر مجرور کا مزج ثانی ہے۔

ترجمہ :- اور مصنف کی ترتیب میں ثنائی کے زمرہ کی دو یا تین سورتیں مبین کے اسلوب کے ساتھ ثنائی کے اسلوب کی مناسبت کی وجہ سے مبین میں داخل کر دی گئی ہیں۔ اور اسی طرح بعض (دوسری) اقسام میں بھی کچھ تعریف ہوا ہے۔

فائدہ :- مضامین کی باہمی مناسبت کی وجہ سے ثنائی کی جن سورتوں کو مبین کی ترتیب میں درج کیا گیا ہے وہ پانچ ہیں۔ ان کی تفصیل اس طرح ہے۔ (۱) سورہ بقرہ (آیات ۹۹) (۲) سورہ مدہ (آیات ۴۴) (۳) سورہ مريم (آیات ۹۸ یا ۹۹) (۴) ابراہیم (آیات ۵۲) حج (آیات ۷۸)

سوال :- آپ کی تحقیق کے مطابق ثنائی کی پانچ سورتیں مبین میں داخل کی گئی ہیں۔ جبکہ مصنف علامہ نے صرف دو یا تین سورتوں کے بارے میں لکھا ہے۔ صحیح کیا ہے آپ کی تحقیق یا شاہ صاحب کا ارشاد؟ جواب :- شاہ صاحب کا مقصود حضرت نوحؑ وحنینؑ ہے۔ اور ہم نے تحقیق و حصر پیش کیا ہے۔ لہذا دونوں میں تعارض نہیں کیونکہ حنینؑ کی بیشی کی گنجائش رہتی ہے۔ شاہ صاحب کی فارسی عبارت :- ”در ترتیب مصنف دو سورہ ۱۲۰ سے ہمارے جواب کی تائید ہوتی ہے کیونکہ اردو فارسی محاورہ ”اندازہ و تخمین کے موقع پر اعداد و شمار کو بلاواؤ ذکر کیا کرتے ہیں۔ لہذا عربی عبارت کا ”و حرف عطف برائے شک و تخمین ہوگا۔“

جواب :- ۹۹ اور ۹۸ آیتوں والی سورتیں لاکھتر حکم الکل کے تحت مبین ہی کے زمرہ کی سمجھو۔ لہذا تین ہی سورتیں ایسی ہیں جو ثنائی میں سے ہونے کے باوجود مبین میں درج ہوئی ہیں۔

دوسرا قصوف :- ثنائی و مبین کی بعض سورتوں میں جو تعریف ہوا ہے اس کی تفصیل آپ ملاحظہ کر چکے۔ ”وَرَبَّكَ وَاقِعَ الْإِسْلَامِ“ سے ایک ”وہ سب تعریف کی نشاندہی کی گئی ہے۔ جس کا حاصل یہ ہے کہ کمال کی دو سورتیں (شعر اور العنافات) ثنائی میں درج ہو گئی ہیں۔ اولیٰ میں ۲۲۷ اور ثنائی میں ۱۸۲ آیتیں ہیں۔ اسی طرح انفال و بقرہ کو یکجا کر دیا گیا ہے جبکہ انفال ثنائی میں سے اور بقرہ مبین میں سے ہے۔

عرض ناچیز :- راقم الختم کہتا ہے کہ مذکورہ تحقیق سے معلوم ہوا کہ علمائے تفسیر نے مبین وغیرہ کی تعریف میں ”مایل“ اور ”مادول“ جیسے الفاظ کے ذریعہ اتصال کی جو قید ذکر کی ہے وہ محض اتفاقی اور یادداشت کی سہولت کے لئے ہے، احترازی نہیں کیونکہ مدار تقسیم تقدم و تاخیر یا اتصال انفصال



نہیں ہے بلکہ آیتوں کی قلت و کثرت ہے۔ یہاں سے یہ بھی واضح ہو گیا کہ شافی کی وہ وجہ تسمیہ جیسے قرار  
نے بیان کیا ہے دوسروں کی بیان کردہ وجہ تسمیہ سے زیادہ ظاہر اور اقرب الی انہم ہے۔ واللہ اعلم

وَاسْتَنْسَخَ عَثْمَانُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ مِنْ ذَلِكَ الْمُصْحَفِ مَصَاحِفًا رَسَلَ  
بِهَا إِلَى الْأَفْئَاقِ لِيَسْتَفِيدَ وَامْنَهَا وَلَا يَمِيلُوا إِلَى تَرْتِيبٍ آخَرَ۔

اللغات :- اِسْتَنْسَخَ باب استفعال سے ماضی ہے۔ اصل مادہ نَسَخَ ہے جس کے معنی ہیں نقل کرنا  
- تو اِسْتَنْسَخَ کے معنی ہوئے نقل کرنا۔ لکھوانا۔ مصاحف استنسخہ کا مفعول بہ ہے۔ اَرْسَلَ فعل  
ماضی مصاحف کی صفت ہے۔ الأفاف أفق (بضم الأولین وفي لغته بضم الأولى وسكون الثانية)  
کی جمع ہے۔ اطراف و اکناف۔

ترجمہ :- اور حضرت عثمانؓ نے اس مصحف صدیقی سے ایسے کئی مصاحف نقل کروائے جنہیں  
(عالم کے مختلف) اطراف میں بھیج دیا تاکہ لوگ اس سے مستفید ہوں اور کسی دوسری ترتیب کی طرف  
متوجہ نہ ہوں۔

فائدہ :- گذشتہ صفحات میں یہ بات اچکی ہے کہ قرآن کریم کی ترتیب تدوین کا کام سب سے  
پہلے حضرت ابو بکر صدیقؓ کے دور خلافت میں آپ ہی کے حکم عالی سے انجام کو پہنچا۔ اس ترتیب کی پوری  
تفصیل آپ کے سامنے آچکی ہے۔ زیر مطالعہ عبارت میں مصنف علیہ الرحمہ نے "مصحف صدیقی" کی  
اشاعت و توسیع کی تاریخ کی طرف اشارہ کیا ہے جس کی تفصیل یہ ہے کہ امت کی سہولت و  
عظمت کے پیش نظر نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے اللہ رب العالمین سے شرات طریقوں پر تلاوت قرآن  
کی اجازت حاصل کر لی تھی۔ اور مصاف غفلوں میں اعلان بھی کر دیا تھا۔ انزل القرآن علی سبعة  
آخرف۔ لیکن آپ کے بعد اختلافِ قرارت کی یہ حدیں ٹوٹ گئیں۔ حتیٰ کہ حضرت عثمانؓ کے عہد خلافت  
میں قرار اور ان کے تلامذہ ایک دوسرے کی تغلیط کے درپے ہو گئے۔ یہ تشویش ناک صورتحال جب  
حضرت عثمانؓ کے علم میں آئی تو آپ نے مجمع عام میں خطبہ کے دوران فرمایا: جب تم میرے پاس ہوتے  
ہوئے باہم اختلاف کرتے ہو اور قرآن کریم غلط طریق سے پڑھتے ہو تو جو لوگ مجھ سے دور دراز

شہروں میں رہتے ہیں ان کا کیا حال ہوگا؟ اصحابِ محمد! کٹے ہو کر لوگوں کے لئے قرآن کا ایک نسخہ مرتب کر دو۔ (الاتقان ج ۱)

اسی کے ساتھ تاریخ و حدیث سے ماخوذ یہ بات بھی ذہن نشین کر لیں کہ حضرت حذیفہ بن الیمان جب آرمینیا و آذربائیجان کی جنگ سے فارغ ہو کر کوفہ و بصرہ اور شام ہوتے ہوئے مکہ مکرمہ کو واپس ہوئے تو ان علاقوں میں قرآن کے شدید اختلاف اور ایک دوسرے کی تغلیط سے بے حد متفکر تھے چنانچہ حضرت عثمانؓ کی خدمت میں حاضر عرض کیا » اَدْرِكُ الْأُمَّةَ قَبْلَ أَنْ يَخْتَلِفُوا الْخِلَافَ اَلْهُدَى وَالنَّصْرَى « امیر المؤمنین! قبل اس کے کہ یہ امت کتابِ الہی میں یہود و نصاریٰ کی طرح اختلاف کرنے لگے اس کو سنبھال لیجئے۔ تو حضرت عثمانؓ نے حضرت حفصہؓ کو کہلوا بھیجا کہ آپ کے پاس قرآن کے جو نسخے رکھے ہوئے ہیں انہیں ہمارے پاس بھیج دیجئے۔ تاکہ ہم ان کی نقول تیار کرالیں حضرت حفصہؓ کے پاس سے وہ صحف صدیقی آگئے تو حضرت عثمانؓ نے ان کی نقلیں تیار کرنے کے لئے حفصہؓ قرآن زید بن ثابتؓ، عبداللہ بن زبیرؓ، سعید بن العاصؓ اور عبدالرحمن بن عمارؓ بن ہشام رضی اللہ عنہم کی ایک چار نفری کمیٹی تشکیل کر دی اور کہنیا کہ آخر الذکر قریشی صحابہؓ اور زید بن ثابتؓ کے درمیان کہیں اگر اختلاف کی نوبت آجائے تو لغت قریش کے مطابق کتابت کی جائے فانہ انما اُنزل بلسانہم۔ اس طرح علی اختلاف الاقوال پیار، پارچ یا سات مصاحف تیار ہو گئے۔ جن میں سے ایک تو حضرت نے خود اپنے پاس رکھ لیا اور باقی کوفہ، بصرہ، شام، مکہ، یمن اور بحرین بھجوا دیئے۔ اور آجلہ صحابہؓ کے مشورہ سے قرآنِ کریم کے انفرادی نسخے اکٹھا کر کے جلادیئے۔ (والتفصیل فی الاتقان)

تعدادِ نقول :- امام القراءۃ عثمان بن سعید ابو عمرو الدانی ؓ المتعین فی رسم القرآن میں لکھتے ہیں۔ اکثر علماء کا خیال ہے کہ حضرت عثمانؓ نے قرآنِ کریم کے چار نسخے مرتب کرائے تھے، ان میں سے تین کوفہ، بصرہ، شام بھجوا دیئے اور ایک اپنے پاس رکھ لیا۔ اسکے بعد سات نسخوں کا قول نقل کر کے لکھتے ہیں۔ مگر پہلا قول اس ہے اور ائمہ کا مذہب بھی یہی ہے۔ (علوم القرآن)

سوال :- کیا ان عثمانی مصاحف کی پچھتم خود زیارت کرنے والے علماء و مورخین کے کچھ نام آپ بتا سکتے ہیں؟ جواب :- جی ہاں مشہور سیاح ابن بطوطہ اور مشہور مفسر و مؤرخ علامہ ابن کثیر دمشقی،

امام قرارة بن الجزری مصنف "النشر فی القراءات العشرہ اور ابن فضل اللہ العمری صاحب  
"مسائل الابصار فی مالک الامصار" (م ۴۹۸) یہ سب حضرات بعض مصاحف عثمانیہ  
کی زیارت سے مشرف ہوئے ہیں۔ تفصیل اس طرح بیان کی جاتی ہے۔

ابن بطوطہ نے بذات خود قرآن کریم کا ایک نسخہ یا اس کے کچھ حصے ملاحظہ کئے تھے۔ جن کو عثمانی تصنیف  
کیا جاتا تھا۔ یہ نسخے ابن بطوطہ نے اپنے سفر کے دوران غرناطہ، مراکش، بصرہ اور بعض دوسرے  
شہروں میں دیکھے تھے۔ (دیکھو سفر نامہ ابن بطوطہ اردو قسط ۷)

علامہ ابن کثیر اپنی تصنیف فضائل القرآن میں رقمطراز ہیں۔ حضرت عثمان کے جمع کردہ مصاحف میں  
مشہور تر وہ مصحف ہے جو آج کل ملک شام کی جامع دمشق میں دکن کے پاس مقصورہ کی مشرقی جانب  
موجود ہے۔ یہ مصحف پہلے طبریہ میں تھا، ۱۸۵۸ء میں اسے دمشق لایا گیا۔ میں نے اسے دیکھا ہے  
یہ جلیل القدر کتاب نہایت دیدہ زیب و دلکش بڑی سائز میں ہے۔ اور نہایت حسین و جمیل خط میں  
لکھی ہوئی ہے۔ ۱۶۱ (دیکھو علوم القرآن و فضائل القرآن ص ۱۸۷)

(نوٹ) بعض علماء کا خیال ہے کہ یہ نسخہ جامع دمشق میں چودھویں صدی کے اوائل تک رہا۔  
اور ۱۸۱۸ء میں تخریب آتش کر دیا گیا۔ واللہ اعلم بالصواب (علوم القرآن)

ولما كان بيان اسلوب الشُّور واسلوب امثلة الملوک مناسبة تامّة،  
دُعي في الابتداء والانتهاء طريق المكاتيب فكمال بيت ديون في بعض  
المكاتيب بحمد الله عز وجل والبعض الآخر بيان غرض الاملاء،  
وبعض الآخر باسم المرسل والمرسل اليه، ومنها ما يكون رقعة  
وشقة بغير عنوان، وبعضها يكون مَطْوًى وبعضها مختصر لكذا  
سُبْحَانَهُ وتعالى صدر بعض الشُّور بالحمد والتسبيح وبعضها  
بيبان غرض الاملاء كما قال عز وجل ذٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ  
هُدًى لِلْمُسْتَقِيمِينَ سورة انزلناها وفرضناها، وهذا القسم يشبه  
ما كنت هذا ما صالح عليه فلان وفلان، وهذا ما اوصى به

فلان، وكان النبی صلی اللہ علیہ وسلم کتب فی واقعة الحدیبیہ  
 هذا ما قاضی علیہ محمد (صلی اللہ علیہ وسلم)۔

ترجمہ :- اور چونکہ سورتوں کے اسلوب اور شاہی فرامین کے اسلوب میں مناسبت تار تھی  
 اس لئے (سورتوں کی) ابتداء وانتہار میں "فرامین" کے طریق کی رعایت کی گئی ہے، چنانچہ جیسا کہ  
 بعض فرامین کی ابتداء اللہ عزوجل کی حمد سے اور دوسرے بعض کی "مقصد تحریر" سے اور بعض دوسرے  
 کی بھیجے والے اور مکتوب الیہ کے نام سے کرتے ہیں۔ اور بعض فرامین رقبے اور چٹ (کی شکل میں)،  
 ہوتے ہیں بغیر کسی عنوان کے، اور بعض طویل ہوتے ہیں، بعض مختصر، اسی طرح حق سبحانہ و تعالیٰ نے  
 بعض سورتوں کو حمد و تسبیح سے اور بعض کو مقصد تحریر کی وضاحت سے شروع فرمایا ہے، جیسا کہ  
 اللہ عزوجل نے فرمایا ہے ذلک الكتاب الہ سورۃ انزلناہا وقرضناہا (یہ سورت ہے جسے ہم نے  
 اتارا اور ذمہ پر لازم کیا ہے) اور قیم مشابہ ہے ان (فرامین) کے (جن کے شروع میں) لکھا جاتا  
 ہے "هذا ما الی" اور هذا ما اوصی بہ فلان، (صالح علیہ اسپر مصالحت کی ہے، اوصی بہ  
 اس کا حکم دیا ہے) اور نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے واقعہ حدیبیہ میں لکھوایا تھا هذا ما الی (یہ وہ ہے  
 جس پر محمد نے فیصلہ کیا)۔

قائد :- مصنف علام نے کلام ربانی کو شاہی فرامین کی حیثیت دی ہے اور فوارج و مبادی کے  
 اعتبار سے ان کے مختلف النوع اسالیب کو ذکر کیا ہے۔ پھر اسی حیثیت سے سور قرآنہ کی ایسی جان  
 تقسیم فرمائی کہ صرف چار نوعوں میں پورے قرآن کا احاطہ کر لیا جب کہ ابن ابی الاسحاق المروری نے اس  
 حیثیت سے سور قرآنہ کو دس نوعوں پر تقسیم فرمایا تھا (تفصیل کا شوق ہو تو الاقتان دیکھیں)  
 فرامین شاہی کی انواع جن کا مصنف علام نے مذکورہ عبارت میں تذکرہ کیا ہے۔ (۱) جن کی  
 ابتداء حمد باری سے کی جاتی ہے۔ (۲) جن کی ابتداء میں مقصد تحریر واضح کر دیا جاتا ہے۔ (۳) جن کے  
 شروع میں کا تبت مکتوب الیہ کی تصریح ہوتی ہے (۴) جو بلا عنوان کا غز وغیرہ کے چھوٹے چھوٹے  
 ٹکڑوں پر ہوتے ہیں۔ اصل شاہی چار میں جن میں مفصل و مختصر دونوں طرح کے مکتوب ہوتے ہیں۔ اس لئے ان  
 دونوں کا تذکرہ ضمناً ہے۔ صاحب کتاب نے حمد سے شروع ہونے والی سورتوں کے ساتھ "سجرات"

کو بھی شامل کر دیا اور مثال کسی کی نہیں پیش کی، مثال نہ پیش کرنے کی وجہ تو غالباً یہ ہے کہ کم از کم سورہ فاتحہ سب کو یاد ہے۔ گویا ایک مثال کا استحضار سب کو ہے۔ لہذا تصریح کی ضرورت نہیں بھی گئی۔  
وَاللّٰهُ بِصَيْئِرٍ بِالْعِبَادِ۔

رہا مسئلہ حمد والی سورتوں کے ساتھ "سبحات" کو شامل کرنے کا، تو اس کی وجہ یہ ہے کہ تسبیح و تحقیق حمد ہی کی ایک قسم ہے شیخ کرمانیؒ نے فرمایا "حمد" کی دو قسمیں ہیں۔ (۱) صفات کمالیہ اور خوبیوں کا بیان جسے شت و حمد کہا جاتا ہے۔ (۲) نقائص و عیوب کی نفی جسے تسبیح و تنزیہ کہتے ہیں۔ (الاتقان) کل چودہ سورتوں کی ابتداء میں حمد باری ہے، سات میں صفات کمالیہ کا اثبات ہے۔ اور سات میں نقائص کی نفی کی گئی ہے۔ بیان محامد کے لئے پانچ سورتوں میں لفظ "الحمد" اور دو میں لفظ "تبارک" لایا گیا ہے۔ جبکہ نفی عیوب کے لئے صرف مادہ تسبیح کا استعمال ہوا ہے حمد سے شروع ہونے والی سورتیں :- سورہ اَنَامُ الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ اَلَمْ يَكُنْ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي اَنْزَلَ عَلٰی عَبْدِهِ الْكِتٰبَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَّهٗ عِوَجًا اَلَمْ يَكُنْ سُبْحًا اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي لَهٗ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ وَلَهٗ اَلْحَمْدُ فِی الْاَوَّلٰی وَالْاٰخِرَةِ اَلَمْ يَكُنْ فَاطِرَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ جَاعِلِ الْمَلٰٓئِكَةِ رُسُلًا اُولٰٓئِیْ اُجْنِحٰتٍ مِّثْنٰی وَثَلَاثَ وَرُبْعَ اَلَمْ يَكُنْ فَرَقَانَ تَبٰرَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلٰی عَبْدِهٖ لَیَكُوْنُ لِلْعٰلَمِیْنَ نَذِیْرًا اَلَمْ يَكُنْ تَبٰرَكَ الَّذِي سَبَّحَ الْمَلٰٓئِكَةُ وَهُوَ عَلٰی كُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ اَلَمْ يَكُنْ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ اَلَمْ

مَادَ تَسْبِیْحَہٗ مِنْ شَرْعٍ ہونے والی سورتیں :- سورہ اَنَامُ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي اَنْزَلَ عَلٰی عَبْدِهٖ الْكِتٰبَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَّهٗ عِوَجًا اَلَمْ يَكُنْ سُبْحًا اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي لَهٗ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ وَلَهٗ اَلْحَمْدُ فِی الْاَوَّلٰی وَالْاٰخِرَةِ اَلَمْ يَكُنْ فَاطِرَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ جَاعِلِ الْمَلٰٓئِكَةِ رُسُلًا اُولٰٓئِیْ اُجْنِحٰتٍ مِّثْنٰی وَثَلَاثَ وَرُبْعَ اَلَمْ يَكُنْ فَرَقَانَ تَبٰرَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلٰی عَبْدِهٖ لَیَكُوْنُ لِلْعٰلَمِیْنَ نَذِیْرًا اَلَمْ يَكُنْ تَبٰرَكَ الَّذِي سَبَّحَ الْمَلٰٓئِكَةُ وَهُوَ عَلٰی كُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ اَلَمْ يَكُنْ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ اَلَمْ

مَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ  
يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ سُبْحَ اللَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ  
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ هُوَ الَّذِي مَخْلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ آيَةُ الْيَوْمِ أَنَّكُمْ أَنتُمْ  
رَبُّكُمْ الْأَعْلَى الْإِلَهُ وَيَكْفِي عَنْ غُيُوبِ كَلِمَةٍ مَقْصُورٍ، ماضی، مضارع اور امر سبھی صیغے استعمال  
کریے گئے۔ گویا ہر مشیت جہت سے اس مضمون کا استیعاب کر لیا گیا ہے۔ کذا قال الکرماتی  
فی متشابه القرآن (انظر الاتقان ص ۲۳ ج ۶۰)

وَصَدَّرَ بَعْضُهُمَا بَدَنَ الْمُرْسَلِ وَالْمُرْسَلِ إِلَيْهِ كَمَا قَالَ «تَنْزِيلُ الْكِتَابِ  
مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ» كَتَبَ أَحْكَمَتْ آيَاتُهُ ثُمَّ قُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ  
حَكِيمٍ خَبِيرٍ۔ وَهَذَا الْقِسْمُ يَشْبَهُ مَا يَكْتُبُونَ «صَدَرَ الْحُكْمُ مِنْ  
حَضْرَةِ الْخِلَافَةِ» أَوْ يَكْتُبُونَ «هَذَا أَعْلَامُ لِسَكْنَةِ الْبَلَدَةِ الْفُلَانِيَّةِ مِنْ  
حَضْرَةِ الْخِلَافَةِ» وَقَدْ كَانَ كَتَبَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ مُحَمَّدٍ  
رَسُولِ اللَّهِ إِلَى هِرَقْلَ عَظِيمِ الرُّومِ۔

ترجمہ :- اور بعض سورتوں کو مرسل و مرسل الیہ کے تذکرے سے شروع فرمایا ہے جیسا کہ فرمایا: تنزیل الیہ  
(یہ کتاب نازل کی ہوئی ہے اللہ کی طرف سے جو زبردست ہے حکمتوں والا ہے) کتب احکمت الیہ  
یہ ایک کتاب ہے جس کی آیتیں مضبوط کی گئی ہیں، مزید برآں کھول کر بیان کی گئی ہیں، ایک باخبر حکیم  
کی طرف سے) یہ قسم ان فرامین کے مشابہ ہے جن میں لکھا جاتا ہے «صَدَرَ الْإِلَهُ» بارگاہِ خلافت  
سے یہ حکم صادر ہوا ہے۔ یا لکھتے ہیں «هَذَا أَعْلَامُ الْإِلَهُ» بارگاہِ خلافت سے فلاں شہر کے باشندوں  
کے نام یہ اعلان ہے ....) اور نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے لکھا تھا مِنْ مُحَمَّدٍ رَسُولِ اللَّهِ الْإِلَهُ  
اللہ کے رسول محمد کی طرف سے شاہِ روم ہرقل کے نام۔

فَامْرَأَةٌ - سَكَنَتْ سَاكِنَ كَيْ جَعَلَ بِحَيْثُ هَلَبَةُ طَالِبِ كَيْ جَعَلَ آتَى هِيَ، باشندہ، رہنے والے۔  
دوسری آیت کریم میں فقہ ترتیب اخبار کے لئے ہے نہ توافقی فی الزمان کے لئے۔ مطلب یہ ہے کہ آیات  
میں قوت و بحث کی اور استحکام کے علاوہ دوسرا وصف تفصیل و وضاحت کا بھی ہے، اسی مفہوم

کو ادا کرنے کے لئے تَعَرُّ کا ترجمہ مزید برآں سے کیا گیا ہے۔ (از ماہدی)  
 ماسبق میں فرمین سے مشابہ دو قسموں کی مثالیں بیان ہو چکی ہیں۔ یہاں تیسری قسم کی مثالیں پیش کر کے نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے مکتوب گرامی کے ابتدائی الفاظ کو تائید میں پیش کیا گیا ہے۔

وَصَدَّرَ بَعْضَهَا عَلَى اسْلُوبِ الرِّقَاعِ وَالشَّقِيقِ بِغَيْرِ عُنْوَانٍ كَمَا قَالَ  
 عَزَّوَجَلَّ «إِذَا جَاءَكَ الْمُنْفِقُونَ» قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي  
 زَوْجِهَا «يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ»

ترجمہ :- اور بعض سورتوں کو کاغذ کے ٹکڑوں اور چٹوں (والے فرامین) کے اسلوب پر بلا عنوان کے شروع فرمایا جیسا کہ (سورۃ منافقون کی ابتداء کرتے ہوئے) «إِذَا جَاءَكَ الْ» (اور سورۃ مجادلہ کی ابتداء میں) «قَدْ سَمِعَ الْ» (اور سورۃ تحریم کی ابتداء میں) «يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ» فرمایا۔

قائدہ :- یہ قسم چہارم کی مثالیں ہیں، وہ تمام سورتیں جو مذکورہ تین اصناف کے علاوہ ہیں اسی قسم چہارم کے ذیل میں آتی ہیں۔ رہا مسئلہ مطول و مختصر کا تو وہ اہل البدیہیات ہیں۔ عبارت میں بنیادی چیز «بغیر عنوان» ہے۔ مطلب یہ ہے کہ جس طرح رقعوں کے ذریعہ جب کوئی پیغام یا فرمان بھیجا جاتا ہے تو عموماً ان پر کوئی سُرخ و غیرہ نہیں قائم کی جاتی ہے۔ اسی طرح بہت سی سورتیں بغیر عنوان کے نازل ہوئی ہیں۔ «يُخَطَّرُ بِنَالِي أَنْ السُّورَاتِ الَّتِي خُوطِبَ فِيهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِصِفَاتِهِ الْجَلِيلَةِ نَحْوِ «يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ» وَ«يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ» مِنَ السُّورِ الْمَصْدَرَاتِ بِذِكْرِ الْمُرْسَلِ إِلَيْهِ (واللہ اعلم بالصواب) رَحِمَهُ اللَّهُ عَبْدًا يَنْبَهِنِي عَلَى غَلْطِي أُمِين

ولما كانت للقصاص في فصاحة الكلام شهرة عند العرب وكان من عادتهم في مبدأ القصائد «التشبيب» بذكر مواضع عجيبة ووقائع هائلة اختار الله عز وجل هذا الأسلوب في بعض السور كما قال «وَالصَّافَاتِ صَفًّا. فَالزَّاجِرَاتِ زَجْرًا» وَالذَّارِيَاتِ ذُرًّا

فالحاملاب وقراً، اذ الشمس كورت واذا النجوم انكدرت،

اللغة. التثیب شباب سے ماخوذ ہے۔ اولین معنی جوانی اور کھیل کود کا تذکرہ کرنا ثانیاً جو رتوں کے نماین کے تذکرہ سے شروع کرنے کے معنی میں اور ثالثاً محض ابتداء اور شروع کرنے کے معنی میں متصل ہونے لگا وهو المراد علمنا، وقائع جمع وقیعة۔ لڑائی وقائع العرب عرب کی لڑائیاں دوسری جمع وقائع بھی آتی ہے ہامکة۔ ہول دن سے خوفناک ہونا

ترجمہ۔ اور چونکہ عربوں کے یہاں فصاحت کلام میں قصائد کو شہرت حاصل تھی اور ان کی عادت میں سے، قصائد کے شروع میں مقامات عجیبہ اور ہولناک لڑائیوں کا تذکرہ کرنا تھا اس لئے حضرت حق عزوجل نے بھی بعض سورتوں میں اس اسلوب کو اختیار فرمایا چنانچہ ارشاد فرمایا یہ صفا باندھ کر کھڑے ہونیوالوں کی قسم پھر قسم ہے ان فرشتوں کی جو شیطان کو ڈانٹ کر بھگاتے ہیں، ”قسم ہے ان ہواؤں کی جو بکھیرتی ہیں اڑا کر، پھر اٹھانے والیاں میں بوجھ کو“ جب سورج کی دھوپ نہ ہو جلتے گویا اسکی شعنائیں جن سے دھوپ نکلتی ہے لپیٹ کر رکھ دی جائیں، اور جب تارے میلے ہو جائیں،

وَلَمَّا كَانُوا بِجَهَنَّمَ الْكَاتِبُ بِجَوَامِعِ الْكَلِمِ، وَلَوَادِرِ الْوَصَايَا وَتَاكِيدِ  
الْأَحْكَامِ السَّابِقَةِ، وَتَهْدِيدِ مَنْ يُخَالِفُهَا كَذَلِكَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ تَعَالَى أَوْ أَفْزَرَ  
السُّورِ بِجَوَامِعِ الْكَلِمِ وَمَنَاجِيعِ الْحِكْمِ، وَالتَّأْكِيدِ الْبَلِيغِ وَالتَّهْدِيدِ الْعَظِيمِ

اللفظ: بجوامع الكلم اضافہ الموصوف الی الصفہ کے قبیل سے ہے اصل ”الكلم الجوامع“،

ہے، کلام جامع (ماقل و دل) ایسی بات جس کے الفاظ کم اور معانی کثیر ہوں۔

لَوَادِر جمع نادرۃ۔ نادر ذک، الکلام نادرۃ عمدہ و فصیح ہونا، عجیب و غریب ہونا۔

الوصایا جمع الوصیۃ ایضاً حکم دینا، کا اسم ہے نوادر الوصایا، احکام نادرہ، عمدہ قسم کے فرمان۔

ترجمہ۔ اور جیسا کہ اہل عرب اپنے مکتوبات کو جوامع الکلم اور احکام نادرہ پڑ، اور حکام استابق

تاکید پر اور نادرہ کی تہدید پر کیا کرتے تھے جو ان احکام کی مخالفت کریں اسی طرح اللہ تعالیٰ نے بھی سورتوں



کے اواخر کو جوامع الکلم اور منابع الکلم (چتر حکمت کلام) اور موثر تاکید اور عظیم تہذیبات اور دھمکیوں پر ختم فرمایا۔

ف: جوامع الکلم پر اختتام سورۃ کی مثال: فمن يعمل مثقال ذرة خيرا يره - (الاحقاف)۔  
گدہوں کی زکوٰۃ سے متعلق سوال کے جواب میں آثار دہوی محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ما انزل الله فيها شيئا الا هذه الآية الجامعة الغاية - فمن يعمل الا ذرة خيرا يره  
کہ اس سلسلہ میں اللہ جل شانہ اس جامع اور منفرد آیت کے علاوہ کچھ نہیں نازل فرمایا۔  
دوسری مثال: هذا يبلغ للناس وليندرونيہ وليعلموا انها هواله واحد وليتذكروا اولوا  
الباب ۳۰ کیونکہ آیت میں تصدیق رسالت، تصدیق توحید، تصدیق معاد اور تلقین بھی کچھ نہ کہیے  
منابع: منبع سرشمہ حکم: حکمت دانالی اور کچھ کی بائیں، حق کے موافق گفتگو - قال المجاهد و  
الحكمة هي الاصابة في القلب والقول - یہ بھی کہا گیا کہ ہے کہ حکمت قلب کی روشنی اور نورانیت کا  
نام ہے جس سے اشیاء کی معرفت حاصل ہوتی ہے نور فی القلب یدرکہ بہ الاشیاء کما تدرك  
بالبصر۔ حکمت الہی کا مطلب اشیاء کو نہایت درست طریقہ پر ایجاد کرنا اور انسان کی حکمت موجودات  
کو پہچانا اور یک کاموں کی انجام دہی لغات القرآن ج ۲ ص ۴۸۹

حکمت: حکم سے نافذ ہے جس کے معنی ہیں: الفصل بين الحق والباطل، حکمت کا الملاق منہ  
ذیل معانی پر ہوتا ہے (۱) عقل و فہم اور ذوق و وجدان کی وہ حقیقت جن کے ذریعہ درجہ و تہذیب و استقامت  
دلیل و برہان اور نور فکر کے بغیر، مشکقانہ طور پر خیر و شر اور حق و باطل کے درمیان تمیز حاصل  
ہوتی ہے یا یوں کہو کہ خیر و شر کے درمیان تمیز کی فطری استعداد اور قلبی نورانیت کا نام حکمت ہے

۱۔ ایک سفر میں حضرت عمرؓ کو ایک قافلہ نظر آیا آپ نے ایک شخص کو حکم دیا کہ آواز دیکر معلوم کرے من این  
القوم؟ جواب ملا: اقبلنا من الفجر العمیق نريد البيت العتيق، حضرت عمرؓ کی فراست نے  
تاریخ کیا کہ اس قافلہ میں کوئی بڑا عالم ہے اس لئے قرآن کریم سے متعلق سوالات کا سلسلہ شروع فرمادیا  
تیسرا سوال تھا: ای القرآن اجمع، قرآن کا جہاں سے ترمیم ہوتا ہے؟ قافلہ فضل و کمال کے  
سالار حضرت عبد اللہ بن مسعودؓ نے جواب میں سورۃ زلزال کی ان ہی آیات کی تلاوت فرمائی (تفان)

اسی مضمون کی تعبیر کے لئے ابن زید نے بھی »العقل فی الدین« اور بھی »شیء یجعلہ اللہ فی القلب ینور لہ بہ« کے الفاظ استعمال کئے ہیں

اور یہی مطلب ہے امام مالکؒ اور ابورزینؒ کے قول »الحکمة الفقه فی الدین والنعمة الذی ہو سبجیة ونور من اللہ تعالیٰ« کا۔ ارشاد ربانی یوفی الحکمة من یشاء ومن یوت الحکمة فقد اوفی خیراً کثیراً، میں حکمت سے ذوق کی ہر سلامتی اور قلب کی ہر نورانیت مراد ہے۔ اس عقل وہم کی کامل ترین حقیقت حکمت نبویؐ یا وہ نور نبوتؐ اور الہامی معرفت ہے جس کو اللہ تعالیٰ نے محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے قلب مبارک میں ودیعت فرمایا تھا لیکن حسب استعداد اس کے مختلف درجے اور مرتبے بن آدم کے دوسرے افراد کو بھی مل سکتے ہیں اور ملتے ہیں یہیں سے اقوافراستہ المؤمن فانه ینظر ینور اللہ فرمایا گیا ہے

(۲) وجدان صحیح اور ذوق سلیم کے علی آثار و نتائج یعنی اچھے اعمال و اخلاق اور اچھی باتیں جن کو ان تمیز خیر و شر کی نظری استعداد کی وجہ سے اختیار کرتا ہے سورۃ بنی اسرائیل میں ارشاد ربانی ہے :- لا یجعل مع اللہ الہاً آخر فتعبد مذموماً مخذولاً و لا وقض

ربک ان لا تعبدوا الا ایتاہ و بالوالدین احساناً آیۃ ۳ تا آیۃ ۳۲) ان سے مترہ

آیتوں میں توحید، والدین کی اطاعت و تعظیم جیسے پندرہ سولہ اعمال و اخلاق ذکر کئے ہیں پھر ارشاد فرمایا ذلک مقادیر اللہ ربک من الحکمة ذلک کا اشارہ الیہ دس احکام مذکورہ

ہیں ردیحوشاف ج ۲ ص ۳۸ بیروت، یہاں شیخ الہند نے »حکمت« کا ترجمہ »عقل کے کام کیا ہے علامہ عثمانیؒ نے لکھا کہ یہ علم و حکمت اور تہذیب اخلاق کی باتیں ہیں جنہیں عقل سلیم کی قبول کرتی ہے اسی مناسبت سے حکمت کا معنی »دانائی کی بات اور کام« بتایا گیا ہے چنانچہ سب سے

قدیم لغت نویس ابن ربیع رحمہ اللہ ۱۲۳۲ ھ ج ۱ ص ۱۲۱ جمہرۃ اللغۃ میں لکھتا ہے افکل کلمۃ وعظمتک او فوجرتک او دعیتک الی مکرمۃ او نہتک من قبیح فحی حکمۃ وحکمہ۔ یہیں سے سنت رسول علیہ الصلوۃ والسلام کو بھی حکمت کہا گیا کیونکہ آپ کے اقوال و سنن آپ کی اسی دینی عقل اور ودیعت شدہ حکمت نبویؐ کی پیداوار اور آثار و نتائج میں (۲) شریعت کے اسرار رموز اور اس کی غیبی و مخفی علیتیں، حکمت کے اس تیسرے مدلول کو اس طرح سمجھا اور سمجھایا جاسکتا ہے

کہ چیزوں کی ایک قوت ظاہری صورت ہوتی ہے جس کا داراک حواس ظاہرہ میں سے کسی کے ذریعہ کر لیا جاتا ہے پھر ان ظاہری صورتوں کی ایک حقیقت مستورہ ہوتی ہے جس کے ادراک کے لئے دلی و دماغ کی فراست و ذکاوت اور قلب و روح کی فورانیت درکار ہوتی ہے۔ جس کا ضمیمہ متناورشن ہوتا ہے عقائد غفیفہ کا سمجھنا اس کے لئے اتنا ہی سہل اور آسان ہوتا ہے جتنی ہذا القیاس احکام شرعیہ کی ایک عمل و ظاہری صورت ہے جس کا ان کو مکلف کیا گیا ہے پھر ان احکام کی تہوں اور گہرائیوں میں کچھ "غنی عقائد" میں ہیں "عقائد مستورہ" ان احکام کے مناشی و اصول اور مبنی و مقصود میں جنہیں "حکم شرعیہ" کہا جاتا ہے حضرت شیخ الہندؒ نے "وہی علمہم الکتاب والحکمة" میں حکمت کا ترجمہ کیا ہے "تہ کی باتیں" اور حاشیہ میں رقم فرمایا "حکمت سے مراد اسرار غفیفہ و روز لطیفہ ہیں"۔

**مثال منابع الحكم سننہم اياتنا فی الافاق وفي انفسهم حتى يتبين لهم انه الحق** (۵)، ترجمہ آیت۔ اور ہم عنقریب دکھا دیں گے اپنی نشانیاں ان کے گرد و نواح میں، اور خود انکی ذات میں یہاں کہ ان پر واضح ہو جائے کہ یہ قرآن یا توحید حق ہے جو کہ آیت میں آفاقی و انفسی یا بپردہ و اندرونی آیات و شواہد کا تذکرہ ہے جس سے توحید کا اثبات اور حق کی معرفت حاصل ہوتی ہے اور اللہ تعالیٰ کے بر حکمت کار ساز یوں سے عجایب اٹھتے ہیں لہذا آیت کو منابع الحكم کی مثال میں پیش کیا گیا۔

سہ آفاقی آیات الہیہ سے مراد رازی آکوستی کے نزدیک وہ غیر العقول و فرق عادات اسلامی فتوحات میں جو نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرات مہابہ کرام رضی اللہ عنہم اجمعین کے مقدس باطنوں ملک عرب اور اس کے اطراف و کناف میں پستہ ہوئیں اولہم یروا اياتنا فی الارض ننقصها من اطرافها لایایہم اور انفسی آیات الہیہ سے مراد فتح مکہ اور مشرکین کی حیرت انگیز پسپائی اور تہذیب ہے طراز میں ۳۸۳/۸۵۲ روح صبیحہؒ کا ذکر کیا بعید ہے کہ آفاقی آیات سے مراد وہ واقعات

و خارجی دلائل ہوں جو ہر سلیم الطبع شخص کو توحید و حکمت باری کے اعتراف کی دعوت دیتے ہیں جیسے کہ اہل سائنس کا اپنی شبانہ روز کی کاوشوں کے نتیجہ میں ایسا میلالت کے قریب آنا اس کی تصدیق و

تہدید عظیم کی مثال سورۃ منافقون کی آخری آیتیں ہیں و انفقوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَأْتِيَكُمْ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا اُخْرَتْنِي اِلَىٰ اَجَلٍ قَرِيبٍ فَاصْدَقْ وَ اَكُن مِنَ الصَّالِحِينَ وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا اِذَا جَآءَ اَجَلُهَا وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ دیکھتے ترغیب انفاق کے لئے کیسا حکیمانہ اسلوب اختیار کیا گیا ہے کہ مستقبل میں پیش آنے والی حسرت و جو مناظر برزخ کے ظہور و انکشاف حقیقت کے لمحات میں ”نافروں“ کو درپیش ہوگی، سے آگاہ فرمایا پھر بھی تنبیہ فرمائی کہ جب وہ وقت موعود آجائے گا تو ساری حسرت و تمنائے سود ہوگی پھر تو تم ہو گے اور علام الغیوب بس اُسی طرح ”ان الینا ایاہم ثم علینا حسابہم“ اور ”افلا یعلم اذ ابغثو ما فی القبور الخ“ بھی تہدید پر ختم سورۃ کی مثالیں ہیں۔ تاکیدیہ بلیغ پر ختم سورۃ کی مثال ”ثم لَنُثَبِّنَنَّ یَوْمَئِذٍ عَنْ النَّعِیمِ“ ”ان هذا الغی الصّحف الاولی“ الخ اور ان هذا لہو حقّ الیقین فسبح باسم ربک العظیم، وغیرہ

---

وقد یصدر فی اثناء السور الکلام البلیغ العظیم القائلۃ البید المثلّی بنوع من الحمد

---

(بلیغ صفحہ گزشتہ) - نایدیش کرنا ہے۔ ایسی صورت میں طبقات، عنصریات، ملکیات سے متعلق سارے علوم و فنون اور ساری ریسرچ و تحقیقات آفاقی آیات کے ذیل میں داخل ہو جائیں اور انفسی آیات سے قدرت کی وہ نشانیاں مراد ہو سکتی ہیں جو ذات الہی میں موجود ہیں یعنی جسم و اعضاء مرہم کی حکیمانہ ترکیب و تناسب، عجیب و غریب نظام ہضم و مدد صالحہ مادوں کے اخراج و بقاء کا نظام، نظام تولید و تناسل وغیرہ و نظام ہائے قدرت کا جو انکشاف ہوتا جائیگا حق کی حقانیت آشکارا ہو کر اعتراف حق کے لئے راہیں کھل جائیں گی و فی انفسکم افلا تمہرون۔ جیسا کہ مختلف مفسرین کرام نے اسی کو پسند کیا ہے چنانچہ طہائین ص ۱۱۰ میں بھی مرقوم ہے۔

سنریدہم آیاتنا فی الافاق۔ اقطار السّموات والارض من النیران والشمس والقمر والنجوم، النباتات والاشجار و فی انفسکم من لطیف المنعۃ و بیدیع الحکمة۔

والتسبیح اوبخوع من بیان النعم والامتنان كما أصدر بيان التسابيح حين مرتبة الخالق  
والمخلوق قل الحمد لله وسلام على عباده الذين اصطفى الله خير امر ما يشركون  
بين هذا المدعى في خمس آیات بابلغ وجه وابدع اسلوب كما صدر في محاضرة بنی اسرائیل  
فی اثناء سورة البقرة یابنی اسرائیل اذکروا شخعتها هذه الكلمة ایضاً وابتداء المحاضرة  
بهذه الکلام وانتهایها به عمل عظیم

ترجمہ۔ اور کبھی کبھی درمیان سورت میں ”نہایت مفید اور نادر اسلوب کے  
بلغ (دو موثر) کلام کا آغاز حمد و تسبیح، احسانات و انعامات کی کئی خاص قسم سے کیا جاتا ہے  
جیسا کہ ”خالق و مخلوق میں تباہی“ کے بیان کا آغاز فرمایا ہے ”قل الحمد لله“ (سے) پھر  
پانچ آیتوں میں اس مدعی کو موثر ترین طریقہ پر اور نادر اسلوب میں بیان فرمایا ہے (اور)  
جیسا کہ سورۃ البقرہ کے درمیان میں بنی اسرائیل کی محاصمت کو ”یابنی اسرائیل“ سے شروع  
کیا پھر اسے اُنی مکہ پر ختم بھی فرمایا۔ اور محاصمت کا اسی کلام سے آغاز اور اسی پر اس کا  
اختتام ایک عظیم مرتبہ (کا حامل) ہے

ف! مطلب یہ ہے کہ جب درمیان سورت میں کسی اہم مضمون کو ذکر کرتے ہیں  
تو بسا اوقات حمد ”یا“ تسبیح ”یا الانعامات“ سے اس مضمون کا آغاز فرماتے ہیں چنانچہ  
”خالق و مخلوق میں عظیم فرق مراتب“ کے اہم مضمون کو حمد سے شروع کیا

لح آیات لاخذ کریم: قل الحمد لله وسلم على عباده الذين اصطفى! الله خير! اما يشركون  
امن خلق السموات والارض وانزل لكم من السماء ماء فلبثت ابناء هذا الق ذات بهجوة وما  
كان لكم ان تنبتوا شجرها و االه مع الله بل هم قوم يعدلون و امن جعل الارض قرارا  
وجعل خلا لها انهارا وجعل لها راسي وجعل بين البحرين حاجزا و االه مع الله بل  
اكثرهم لا يعلمون و امن يجيب المضطر اذا دعاه و يكشف السور و يجعلكم خلفا  
الارض و االه مع الله قليلا ما تذكرون و امن يهديكم في ظلمات البر والبحر و امن

دو میان سورت کی کسی اہم بحث کو۔ "تسبیح" سے شروع کرنے کی مثال؛ سخن الہی خلق  
 الارواح کلہا مقانتبت الارض ومن انفسہم ومما لا یعلمون (دیس، کیونکہ یہاں  
 سے "آیات انفسیہ" اور آیات ارضیہ کے ذریعہ حق تعالیٰ شانہ کی قدرت و وحدانیت  
 پر استدلال کا مضمون مذکور ہے۔ اور بنی اسرائیل کی مخالفت کا آغاز "یٰ بنی اسرائیل  
 اذکرو انعمتی الّتی انعمت علیکم و اوفوا بعهدی اوف بعہدکم" (الایات) سے فرمایا  
 جس میں انعامات و احسانات ربّانی کا تذکرہ ہے پھر چند ہی آیتوں کے بعد انعامات کا تفصیلی  
 تذکرہ کرتے ہوئے فرمایا "یٰ بنی اسرائیل اذکرو انعمتی الّتی انعمت علیکم و ان فعلنکم  
 علی العالمین"۔ یہی وہ آیت ہے جسے تقریباً یونان پارے کے بعد اسی مضمون کے اخیر  
 میں پھر ذکر فرمایا ہے۔ اس طرح کلام کے مبدأ اور منتہا میں یکسانیت اور مناسبت  
 ہوگئی۔ اسی کو "رد العجز علی الصدر" اور "جعل الخاتمة مناسبا للفتحة" کہا جاتا  
 ہے۔ یہ علم بدیع کی ایک شاندار صنعت ہے جو نظم و نظم دونوں میں مستعمل ہے۔

ردّ العجز علی الصدر کی تعریف: جو لفظ فقرہ اول ر آغاز کلام میں آیا ہو اسی لفظ کو  
 بعینہ یا اس کے مجازاً وہ شکل کو یا مشتق کو یا مشابہ مشتق لفظ کو دوسرے فقرہ  
 میں ذکر کرنا "ردّ العجز علی الصدر" ہے۔ پہلی صورت کو ردّ العجز مع التکرار کہتے ہیں  
 مثال عربی: آیت کریمہ "و غنّی الناس واللہ الحق ان تغشّہ" اردو مثال: آدمی  
 کو مارنا اچھا نہیں ہے۔ مظہر ذات خدا ہے آدمی دوسری صورت کو "ردّ العجز مع التجنیس"  
 کہتے ہیں عربی مثال: سائل اللّیم یرجع دمعہ سائل ۛ اردو مثال: مانگ اپنی سنوارتا  
 ہے آج:۔ جس نے کل دل لیا تھا مجھ سے مانگ اور تمیری صورت کو "ردّ العجز مع

(بقیہ خانہ) یرسل الرّایع بشر ابن یدی رحمتہ اٰلہ مع اللہ تعالیٰ اللہ عقیبش کو نہ

امن یدو الخلق ثم یرعید و مت یرککم من السماء والارض اٰلہ مع اللہ قل ہا

برہانکم ان کنتم صدقین ۛ

سہ کیز سے سوال کرنے والا اخبار والہیں ہوتا ہے۔

الاشتقاق کہتے ہیں: عربی مثال: وستغفروا ربکم انه کان غفارا۔ اردو مثال: قرین صدق ہے لہذا تمہارا غیروں سے بہت رقیب رکھتے ہیں گھر سے تمہارے گھر مقرون۔ اور چوتھی صورت کو العجز مع شبه الاشتقاق کہتے ہیں۔ عربی مثال قال انی لعنکم من الثقالین۔ اردو مثال۔ دیار ملک سے ہم کو کسی کے کیا ہے کام؟ ہم اور تیری گلی، ہمارے اور تیری دیوار۔

---

وکن ذلک صلیاً عنہ اهل الکتابین فی اہل عمران یا ایہا الذین عننا اللہ الاسلام  
لیصمور محل النزاع وبتوارد القیل والقال علی ذلک المدعی واللہ اعلم بحقیقة الحال۔

---

**اللغة:** بتصور۔ لازم و متعدی دونوں طریقوں پر مستعمل ہے۔ بصورت مجہول ترجمہ: ذہن میں لایا جاسکے، تصور کیا جاسکے؛ بصورت معروف لازم ترجمہ ہوگا: ذہن میں آسکے، تصور ہو۔ المدعی (اسم مفعول) دعویٰ موضوع بحث ترجمہ: اور اسی طرح دونوں اہل کتاب (یہود و نصاریٰ) کی خاصیت کو آل عمران کے اندر "آیت کریمہ" "ان الذین ایم" سے شروع کیا تاکہ "محل اختلاف" مذہب میں آجائے اور قیل و قال (سوال و جواب) یکے بعد دیگرے اسی مدعی پر وارد ہو سکے۔ (اور موضوع بحث متعین ہو جائے) یعنی جیسے "خاصیت کے مضامین" کا آغاز انعامات کے تذکرے سے ہوتا ہے اسی طرح "محل اختلاف" کے تذکرے سے بھی ہوتا ہے تاکہ "موضوع بحث" متعین ہو جائے جیسا کہ متن میں مذکور مثال سے ظاہر ہے۔

تم الفضل الاول للباب الثالث بفضل اللہ تعالیٰ فله الحمد فی الاول والاخرة۔

**الفصل الثانی** قد جرت سنة الله عز وجل في أكثر السور بتقسيمها إلى الأبيات كما كانوا يقسمون القصائد إلى الأبيات غاية الأمر أن بين الأبيات والأبيات فواصل منها لينشأ لا تنزاد نفس المتكلم والسامع إلا أن الأبيات مقيمة بالعروض والقافية القودون الخليل بن أحمد وحفظها الشعر وروى عن الأبيات على وزن وقافية أجمليين يشبهان امرأ طبعيا، لا على قاعيل العرويين فتأويلهم وقوافيهم المعينة التي هي امرئ صناعي وامطلاحی

ترجمہ :- دوسری فصل (سورتوں کی آیاتی تقسیم اور ان کے منفرد اسلوب کے بیان میں) اکثر سورتوں میں اثر عز وجل کا طریقہ، ان سورتوں کو آیات میں تقسیم کرنے کا ہے۔ جیسا کہ (الہ عرب) قصائد کو اشعار میں تقسیم کیا کرتے تھے۔ زیادہ سے زیادہ یہ کہ آیات اور ایات میں فرق ہے (اگرچہ ان دونوں میں سے ہر ایک، نفوس سماع و متکلم کی لطف اندوزی کے لئے پڑھے جاتے ہیں لیکن اشعار اس عرومن و قوافی کے ساتھ مقید ہوتے ہیں جنکو خلیل بن احمد نے مدون کیا اور شعراء نے ان کی حفاظت کی۔ اور آیات کی پٹائی سے اجمالی اوزان و قوافی پر ہوتی ہے جو فطری وزن کے مشابہ و مناسب ہوتے ہیں۔ نہ کہ اجمالی عرومن کے آفاجیل و تفاعیل اور ان کے اُن قوافی معینہ پر جو مصنوعی (زور و اثر) اور امطلاحی ہیں۔

**ف :- القصائد** مجمع القصیدہ سات یا دس سے زائد اشعار کی نظم قصیدہ کہلاتی ہے۔ (کہا ہوا مشہور) کم از کم ۱۹ یا ۲۰ اشعار قصید میں ہونے چاہئیں (احسن القواعد) ابیات مختصہ بیت

سہ خلیل بن محمد بن عمرو والفراهیدی اللانذی کنیت ابو عبد الرحمن، امام الفوسیویہ کے استاذ، لغت و ادب کے امام، علم عرومن کے موجد، فن موسیقی کے نشیب و فراز اور برج و غم کے ایسے ناظر کہ علم عرومن جیسے دقیق فن کا اس سے استنباط فرمایا۔ قانع ایسے کساری و مفر و تگدستی میں گذار دی۔ مولد و مدفن بصرہ بتایا جاتاہے مولد و مدفن متوفی ۱۸۰ھ یا ۱۸۱ھ و الوفا اول من مئی یا محمد بن عبد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کتاب العروض، کتاب شواہد، کتاب العین وغیرہ تصانیف آپ کی یادگار ہیں (و شاح ص ۵۱)



وہ منظوم کلام جو دو مصرعوں پر مشتمل ہو، ”بیت“ ہے۔ العروص: وہ فن، حسین نظم و شعر کی  
 درستگی کے قوانین ذکر کئے جاتے ہیں۔ القافیہ: لغوی معنی، آخری حصہ۔ اصطلاحی معنی: شعر کے  
 آخری دو سکن حروف کا وہ مجموعہ جس میں ساکن اول کا ”ما قبل مقرر“ بھی شامل ہو۔ جیسے شعر:  
 إِذَا اشْتَلَّتْ بِكَ الْبُلُوبُ فَفَكِّرْ فِي الْمُنْشَرِّحِ ۖ فَعَسُوْهُنَ يَسُوْرِيْنَ إِذَا فَكَّرْتَهُ فَافْرَحْ میں ”نشرح  
 اور“ فافرح“

افاعیل و فاعیل اہل عروص کی اصطلاح میں افاعیل و فاعیل بول کر بحر کے اجزاء و ارکان مراد لے  
 جاتے ہیں۔

حاصل عبارت یہ ہے کہ جس طرح قصائد و ابیات کو موزون و مقفی ترددوں (مصرعوں) میں تقسیم  
 کرنے کا دستور ہے۔ اسی طرح اللہ تعالیٰ نے بھی اپنے کلام مقدس کو اکثر سورتوں میں ہمزون  
 و مفصل حصوں (آیات) میں تقسیم فرمایا۔ تقسیم الی آیات سے مراد یہی ”فواصل کی رعایت“ والی  
 آیات ہیں۔ وزن اکثر کی تہذیب سود ہوگی۔ کیونکہ مطلق تقسیم سے کوئی بھی سورت خالی نہیں۔ ہاں  
 ”تقسیم مفصل“ یا ”تقسیم موزونی“ سے بہت ساری سورتیں خالی ہیں جیسا کہ آخر فصل کی عبارت

”وَالْعَرُوصُ مِنْ عِلْمِ بَيِّحِثَ فِيهِ عَنْ وَزْنِ الشَّعْرِ۔ صِحَّةٌ وَسَقْمٌ۔

وَمَوْضُوعُهُ الشَّعْرُ مِنْ حَيْثُ اَلْهَمُوزُ وَنِزَاجُ اَلْمُخَصَّصَةِ۔

قوائد: اوزان مجھ و فائدہ میں امتیاز اور داخل و خارج سے حفاظت وغیرہ صریح تعریف خلیل کے  
 نزدیک ہے جبکہ انفس شاعر کے آخری کلمہ کو قافیہ کہتے ہیں شعر غزلی یا حمام: ليطيب لهما م  
 خلیل کے نزدیک حمام اور یام قافیہ میں جبکہ انفس کی نظر میں حمام اور یام قافیہ میں۔ تعریف قافیہ  
 میں اور بھی اقوال ہیں جو فن کی کتابوں میں درج ہیں۔ یہ سہ بحر ان مخصوص کلمات کے مجموعہ کو کہا جاتا ہے  
 جبکہ سہارے اشعار کے اوزان درست کئے جاتے ہیں۔ بحر کے وہ مخصوص کلمات جنہیں ارکان یا ”امول  
 افاعیل“ کہا جاتا ہے۔ دس میں دو غامض (پنج حرفی) اور آٹھ رباعی (ہفت حرفی) غامضی ہوتی  
 اور فاعیل میں اور رباعی مفاعیلین، فاعلاتن، مستفعلن، مفاعیلن، متفعلن، مفعولاتن  
 (مضموم باتین) فاعلاتن اور مستفعلن۔ جیسے شعر:

القلوب منها مستريحٌ مَسَالِدٌ ۖ وَالْقَلْبُ مَقِيٌّ جَاهِدٌ مَجْهُودٌ یعنی اس مشق کا دل پرسکون  
 (بقیہ اگلے صفحہ پر)

”لأنه ظهرت في بعض التورر عناية هذا القسم من الموزون والقافية..“ سے معلوم ہوتا ہے (مثلاً سورۃ نساء وبقرہ ومانہ وغیرہ) اور اس تقسیم کا مقصد قاری و سائح کے لئے لطف اندوزی و نفاذ طبع کے اسباب کی فراہمی ہے۔ قصائد و سورا کہ موزونی تقسیم میں اس مقصد کے اعتباراً مشترک و یگانگت ہے۔ لیکن ”بناء ووزان“ اور ”معیارہ“ کے اعتبار سے دونوں میں بہت فرق ہے۔ قصائد کا معیار فن عروض کے اصول میں مخصوص موزون و قوافی ہیں جو متعین ہیں جبکہ ”فواصل الابیات“ کا معیار ”اجمالی اوزان و قوافی“ ہیں یعنی ایسے اوزان و قوافی جو فطری ذوق اور انسانی طبع سے ہم آہنگ اور قریب تر ہوں، نفاذ طبع کا ذریعہ نہیں۔

وَتَفْجِجُ مَا وَقَعَ مِنَ الْأَمْرِ الْمُشْتَرَكِ بَيْنَ الْآيَاتِ وَالْأَبْيَاتِ — وَنُطْقُ النَّشَائِدِ بَارِزًا ذَلِكَ الْأَمْرُ الْعَامُّ — ثُمَّ ضَبْطُ أُمُورٍ وَقَعَ فِي الْآيَاتِ التَّزَامُهَا — وَذَلِكَ بِمَنْزِلَةِ الْفَضْلِ — بِحِجَاجٍ إِلَى تَفْصِيلٍ — وَالذُّرَى الْتَوْفِيقُ —

اللغة :- تنقیح خالص کو ردی سے الگ کرنا۔ النشائد جمع النشید والنشیدۃ: ہر وہ کلام جس کو ترنم سے پڑھا جائے۔ ضبط (من) مصدر اچھی طرح حفاظت کرنا۔ قابو پالینا۔ ترجمہ :- اور اس ”امر عام“ کی تنقیح، جو آیات و اشعار میں مشترک ہے (اور ہم اسی امر عام کے مقابل میں ”نشائد کا لفظ) بولتے ہیں، پھر ان امور کو ضبط کرنا، جن کا آیات میں التزام ہوا ہے۔ تفصیل کا متاب ہے۔ اور یہی (چیز اشعار و آیات کے درمیان) ”فصل“ کے درجہ کی ہے۔ اور اللہ تعالیٰ ہی توفیق دینے والا ہے۔

ف :- مطلب یہ ہے کہ آیات و اشعار کی ”مشترک خوبی“ جس کی وجہ سے دونوں نفاذ طبع اور سرور کا سبب بنتے ہیں اس کی تحقیق اور صحیح نشاندہی، پھر ان ممتاز خوبیوں کی صحیح پرکھن کا قرآنی آیات میں تو التزام کیا گیا ہے لیکن اشعار ان سے خالی ہوتے ہیں یہ دونوں چیزیں تفصیل طلب ہیں۔

تفصیل کے لئے یہ شعر کو حذف  
وَمِنْهُنَّ أُولُو الْأَرْحَامِ وَالْأَقْرَبُونَ قَطِيعٌ : الْقَلْبُ مِنْ مَسْتَعْلَى هَامَتْرَى مُسْتَعْلَى  
حَامِلٌ مَسْتَعْلَى : وَالْقَلْبُ مِنْ مَسْتَعْلَى فِي جَاهِدٍ مَسْتَعْلَى : مَسْهُودٌ مَسْهُودٌ : هِ  
أَيْ مَسْهُودٌ لَمْ يَكُنْ مَسْهُودٌ بِأَيِّهَا مَسْهُودٌ مَسْهُودٌ (مَسْهُودٌ مَسْهُودٌ مَسْهُودٌ) مَسْهُودٌ  
وَرَأَى الْكَلْبَ مَسْتَعْلَى مَسْهُودٌ : ”رَكَنٌ“ كَمَا جَاءَ — (مَسْهُودٌ مَسْهُودٌ مَسْهُودٌ مَسْهُودٌ)

تفصیل هذا الجمال ان الفطرة السليمة تدرك في القصائد الموزونة الملقاة  
والاراجيز الرائقة وامثالها لطفًا وحلاوة بالذوق واذا تأملت سبب ادراك اللطف  
المذكور فليكن ورود كل واحد من اجزائه يوافق بعض مفيد الذمة في نفس الخاطب مع انتظار  
مثله حتى اذا وقع في نفسه بيت اخر توافق الاجزاء المعلوم وتحقق الامر المنتظر تضاعفت  
الذمة عند واذا اشترك البيان في القافية تضاعفت الذمة ثلثة فاعلم ان  
بالايات هذه السرفطرة قد علة للناس والامزجة السليمة من اهل الاقاليم المعتدلة  
متفقة على ذلك

ترجمہ :- اس اجال کی تفصیل یہ ہے کہ فطرۃ سلیمہ، موزون (و) متقی تضاد اور نفس و جبروت  
وغیرہ میں ذوق کے ذریعہ مخصوص قسم کا لطف اور خاص قسم کی شغاس محسوس کرتی ہے۔ اور تم  
جب لطف مذکور کے سبب میں غور کرو گے تو چاہئے کہ ایسے کلام کا پایا جانا جس کے بعض اجزاء دوسرے  
جز کے موافق ہوں "نفس مخاطب" کے لئے اسی جیسے کلام کے انتظار کے ساتھ ساتھ "مفید لذت"  
ہو، یہاں تک کہ جب دوسرا شعر اس کے ذہن میں اجزاء کے مذکورہ توافق کے ساتھ آتا ہے،  
اور "امر منتظر" متفق ہو جاتا ہے، تو اس وقت لذت دو بالا ہو جاتی ہے، اور جب دوسرا شعر قافیہ  
میں مشترک ہوتے ہی تو لذت سے چند ہو جاتی ہے۔ معلوم ہوا کہ اس حکمت کے پیش نظر شاعر سے لطف  
اندوز ہونا انسان کی قدیم فطرت ہے۔ اور متدل اقاہیم کے "ماں شمرے ذوق" (کے مالک)  
اس پر متفق ہیں۔

ف :- ① الاراجیز - المذجوزة کی جمع ہے۔ اشعار کی سو کہ بحر میں ایک "بحر جزبہ"  
میں ہے۔ یعنی چھ بار کے "مُسْتَقْبِلُن" سے جو بحر تیار ہوتی ہے اسی کو بحر جزبہ کہا جاتا ہے۔ بحر جزبہ  
والا قصیدہ المذجوزہ کہلاتا ہے۔ ② سن "فلیکن" - انتظار مثلیہ میں بھول ہے،  
تقصید ہے۔ اس لئے صحیح عبارت یہ ہے "وَعَدَتْ اَنْ ورو د کلام یوافق بعض اجزائه"

ترجمہ :- الاموال عام جزبہ ہے۔ مقصد یہ ہے کہ اشعار و آیات کے درمیان کا وہ امر  
مشترک جس میں قارئین و سامعین محفوظ ہوتے ہیں۔ ہم اس کی تعبیر کے لئے لفظ "نشاندہ" بولا کریں گے۔  
مثلاً چونکہ قاری و سامع ذوقی فریاد ہے اس لئے عربی "وتذوق حلاوة" ہوتی چاہئے  
سورہ بحر میں اسے صریحاً ملحوظ ہوں۔

بعضاً یفید اللذة فی نفس المخاطب و يجعلها منتظراً الى كلامه لغير مثله . یعنی تو  
تمہیں معلوم ہوگا کہ ایسے کلام کا وجود جس کے اجزاء باہم موافق ہیں۔ مخاطب کی طبیعت کے لئے  
لطف انگیز ہوتا ہے اور اُسے اسی جیسے دوسرے کلام کا منتظر و مشتاق بنا دیتا ہے۔

(۱۴) حاصل عبارت یہ ہے کہ موزون و مقفیٰ اشعار اور مستقیم کلام میں ”لطف و علاوہ“ کا اصل  
سبب ”اجزاء کلام کا باہم موافق و ہم وزن ہونا ہے“ لیکن توافق کی نوعیت اور اس کی شرائط میں  
شدید اختلاف ہے۔ چنانچہ اہل عرب خلیل کے اصول کے مطابق ”توافق“ کو پسند کرتے ہیں اہل  
ہند کا ذوق ان سے مختلف ہے۔ غرض کہ اختلاف اقوام و امم اور انقلاب ازمز کے اعتبار سے توافق  
کے معیار و اصول میں ہمیشہ تفاوت رہا ہے۔ لہذا کلام کی لذت و علاوت کا معیار ”مطلق موزونیت“  
کو قرار دینا پڑے گا نہ کہ موزونیت مقیدہ۔ کو جو کسی مخصوص قوم کی من پسند اور کسی مخصوص طبع کے تابع  
ہو (نوٹ: یہ سابق و لاحقہ دونوں عبارتوں کا خلاصہ ہے)

ثم وقعت فی توافق الاجزاء من کل بیت و فی شرط القافیۃ المشتركة  
بین الابیات من اھب مختلفۃ و رسوم متباينة فاختار العرب قانوناً وضعه الخلیل بن احمد  
واوضحه ایضاً والھند ویتبعون رسالہ حکویہ ذوقہم وقریحتہم وکن لک اختار اھل  
کل زمان وضا و سلکوا طریقاً

ترجمہ :- پھر ہر شعر کے اجزاء کے باہمی توافق، اور اشعار کے مشترک قوافی کی شرائط میں  
مختلف مذاہب اور متضاد قوانین ہیں۔ لہذا اہل عرب نے اس قانون کو اپنا یا جسے خلیل نے وضع  
کیا تھا اور اسکی خوب و دعوت کی تھی۔ اور ہند و پر وی کرتے ہیں ایسے قانون کی جس کا فیصلہ ان کا  
ذوق اور انکی فطرت کرتی ہے۔ اور اسی طرح ہر دور کے لوگوں نے ایک خاص وضع اختیار کی،  
اور مخصوص راہ پر چلے ہیں۔

(حاشیہ ملاحظہ فرمائیے)  
سہ طویل، مدید، بیط، کال، وافر، ہزج، رمل، رجز، منسرح، مضارع، شریع، عقیق  
جنت، مقنضب، متقارب، متدارک۔

فاذا انتزعنا من هذه الرسوم والمذاهب المختلفة امراً جامعاً وتاملنا  
السار المنتشر وجدنا الموافقة امراً تخمينياً لا غير مثلاً يذكر العرب مقام  
مستفعلين مفاعلين ومفتعلن ويعدون مقام فاعلاتن فعلاتن وفاعلاتن  
على لقاعدة ويجعلون موافقة ضرب بيت بضرب بيت الخ وموافقة  
عروض بيت لعروض بيت الخ من المهدات ويجوزون في الحشو كثيراً  
من الزخافات بخلاف شعراء الفرس فان الزخافات عندهم مستهجنة

ترجمہ و تشریح :- چنانچہ جب ہم نے ان مختلف قوانین و نظریات سے ” امر جامع “ (قدر مشترک) کو اخذ کیا، اور (زخا و سرور کے) عمومی راز میں غور کیا تو ہم نے موافقت کو محض ایک تخمینی چیز پایا۔ (اور سمجھ میں یہ آیا کہ لطف و ملاوت اور سرور و نشاط کے لئے ” من و ہم “ موافقت ہی کافی ہے۔ کسی ایک اصول کی پابندی ضروری نہیں ہے۔ یہی وجہ ہے کہ خود اہل عرب اپنے اصول سے ہٹ کر اشار کہتے ہیں اور لطف اندوز ہوتے ہیں مثلاً مستفععلن (میں خبن کرتے ہیں اور اس کی جگہ مفاععلن کو ذکر کرتے ہیں) اور (کبھی آسمیں طی کرتے ہیں اور اس کی جگہ پر مفععلن کو ذکر کرتے ہیں۔ اور فاعلاتن (میں خبن کر کے اس کی جگہ فعلاتن (اور قبض کر کے اس کی جگہ پر فاعلاتن کو ذکر کرتے ہیں اور لطف یہ ہے کہ اس اخراج عن الاصل کو اصول کے مطابق شمار کرتے ہیں۔ اور (اصل سے اخراج کی دوسری مثال یہ ہے کہ) ” ایک شعری ضرب کے ساتھ دوسرے شعری ضرب کے توافق “ کو اور ” ایک شعر کے عروض کے ساتھ دوسرے شعر کے عروض کی

و وجدنا “ (ای السار المنتشر) توافقاً تخمینياً ہے۔ جیسا کہ خود ماتن کی اگلی عبارت وبالجملة فان الامم المشتركة موافقة تخمينية لا موافقة حقيقة “ سے ظاہر ہے۔  
سہ بہ زحاف بمعنی در اخراج عن الاصل .. ہے جسے اصطلاح میں علت کہتے ہیں

موافقت کو اہم امور میں شمار کرتے ہیں۔ (حتیٰ کہ اگر ایک شعر کی ضرب باعروض میں زحاف ہو تو دوسرے اشعار کے عروض و ضرب میں بھی زحاف ہونا لازم ہے۔ گویا انحراف عن الاصل کی بھی حد ہوگی پھر بھی لطف و لطافت میں کوئی کمی نہیں آئی اسی وجہ سے فرمایا کہ ”لطف و سرور کا مبتنی توافق تخمینی ہی ہے۔“ اور ”سرور و نشاط کا مبتنی توافق تخمینی ہی ہے اسکی ایک دلیل یہ بھی کہ اہل عرب ”حشو“ میں بہت سی ”زحافات“ کو جائز کہتے ہیں بحکات شعراء فارس کے کہ ”وہ زحافات“ ان (فارسیوں) کے نزدیک میوب ہیں۔

ف۔ الاسترالمشتر یعنی وہ ”مشترک خوبی“ اور ”موزونیت مطلقہ“ جو تمام موزوں کلاموں میں پائی جاتی ہے اور باعث سرور و لطافت ہوتی ہے۔ موافقت یا توافق سے مراد: کلمات کا باہم مناسب و ہموز ہونا ہے۔ توافق کی دو قسمیں ہیں۔ تخمینی۔ تحقیقی توافق تحقیقی: کلمات کا ایسا تناسب جو کسی ایک زبان کے مخصوص قواعد و رسوم کے مطابق ہو جیسے خلیلؒ کی بحر کے مطابق عربی اشعار کے کلمات کا تناسب، یا اردو علم عروض کے مطابق اردو اشعار کا تناسب۔ توافق تخمینی: کلمات کا ایسا ذوق و وجدانی تناسب جو کسی ایک زبان کی مخصوص رسوم و قوانین سے آزاد ہو۔ معلوم ہوا کہ تخمین تناسب پنی تلی قد رس سے خارج ہوتا ہے اور تحقیقی تناسب رسوم و ضوابط کا پابند ہوتا ہے۔

حضرت تاتہ نے اسی توافق تخمینی کے لئے ”جو ہر زبان میں اہل زبان کے ذوق و وجدان کے مطابق موجود ہوتا ہے اور اہل زبان سے لذت و سرور اور فرحت و نشاط کی چیز سمجھے ہیں“ اولین مرحلہ میں ”السرالمشتر کی تعبیر اختیار فرمائی ہے۔

سے اذ اقصیٰ الشاعر قصیدۃ علی عروضی اوضاع معلولہ فعلیدان یافى بجمع ابیانہا کذلک۔ (عروض باقافہ ص ۱۹) ولا يجوز تنويع العروض والغرب (ص ۲۱) سے مثلاً عقب، مقل، اور نقش ایسے زحاف ہیں جو اہل عرب کے یہاں حشویں رائج ہیں۔ مگر اہل فارس کے یہاں ان کا وجود نہیں ہے (دیکھتے منہی العروض ص ۳۳)۔

سے هذا تفصیل ما افارنی الشیخ فہر احمد الجلا لغوری

متن کو سمجھنے کے لئے مندرجہ ذیل اصطلاحات کو ذہن نشین کرنا ضروری ہے۔

سبب :- کسی رکن کے دو حرفی حصہ کو سبب کہتے ہیں۔ وتذ :- رکن کا سر حرفی حصہ۔

سبب خفیف :- جس کا پہلا حرف متحرک اور دوسرا ساکن ہو۔ جیسے فاعلین میں فا۔

سبب ثقیل :- جس کے دونوں حرف متحرک ہوں۔ جیسے فاعلاتن میں فح۔

بحر سالم :- جس کے ارکان اپنی اصل صورت پر باقی ہوں۔

بحر مزاحف :- جس کے ارکان مزاحف ہو گیا ہو۔ زحاف : وہ تبدیلی ہے جو سبب خفیف یا ثقیل

کے دوسرے حرف میں ” بلا لزوم “ واقع ہوتی ہو۔

نخب : جس رکن کے شروع میں سبب خفیف ہوا سکے، دوسرے حرف کے اسقاط کو نخب کہتے ہیں

جیسے مستفعلیں سے ” من “ کو ساقط کر دینا۔ جس رکن میں ” نخب “ ہوتا ہے اسے نخبون کہتے

ہیں ( اور رکن نخبون کی تعبیر کے لئے مستفعلیں کے بجائے ” مفاعیلن “ بولتے ہیں )۔

طی :- جس رکن میں سبب خفیف مکرر ہوا سکے چوتھے حرف ساکن کو ساقط کر دینا ” طی “

ہے جیسے ” مستفعلیں “ کے چوتھے حرف ” ف “ کو ساقط کر دیا جائے۔ جس رکن میں طی

ہوتا ہے اسے ” رکن مطوی “ کہتے ہیں۔ اس کی تعبیر کے لئے ” مستعلن “ کے بجائے اسی کا

ہموزن مفتعلن بولا جاتا ہے۔

۱۔ بحر کے ارکان میں یہ دو جز ہوتے ہیں اگرچہ بیک وقت ان کا پایا جانا ضروری نہیں ہے مثلاً ” فحونی “

ایک رکن ہے اسکے دو جز ہیں (۱) فحو۔ یہ سر حرفی ہے اس کا نام وتذ ہے (۲) یں۔ یہ دو حرفی ہے اس

کا نام سبب، اسی طرح ایک رکن ” مستفعلیں “ ہے اہل عروض کے یہاں اسے تین حصوں میں تقسیم کیا جائے گا

(۱) مفس (۲) فح (۳) یں ان تین اجزاء کے پہلے دو جز دو حرفی ہیں اور تیسرا جز سر حرفی ہے

لہذا مستفعلیں دو سبب اور ایک وتذ پر مشتمل ہے۔ اسے یعنی قصیدہ کے کسی ایک شعر میں اگر

زحاف ہو جائے تو دوسرے اشعار میں بھی زحاف کا ہونا ضروری نہیں ہوتا۔ زحاف کے بالمقابل ایک

تبدیلی ” علت “ ہے جس کا ایک شعر میں آنے کے بعد دوسرے اشعار میں آنا ضروری ہوتا ہے۔

تعریف علت : ہر وہ تغیر جو اسباب کے دوسرے جز میں لزوم کے ساتھ پایا جائے یا اوتا دیں پایا جائے اسے نخبون و مطوی

کی مختصر تعریف : سکون دوم کر کے ” نخبون “ ہو چہ چہ ارم کرے تو ” مطوی “ ہو بحر مزاحف متحرک کی مثال : فاعلاما واطلا

وطلالما : متحرک خالدا واطلعا : مطوی کی مثال : ما ولدت والذہن ولد : اکرم من علم صاف حسباً۔

قبض: جس رکن کا پانچواں حرف ساکن سبب خفیف کا جز میں رہا ہو اسکے پانچویں حرف ساکن کو ساقط کرنا قبض کہلاتا ہے جیسے "فَعُولُنَّ" میں سے "ن" کو گرانا۔ ایسے رکن کو مقبوض کہتے ہیں۔

بحر رمل: جسکا وزن چھ بار "فاعلاتن" ہو۔

نوٹ: فاعلاتن ختن کے بعد فَعْلَاتُنْ ہوتا ہے۔ اور قبض کے بعد فاعِلَتْنِ بن جاتا، ضرب: شعر کے دوسرے مصرع کا آخری رکن جیسے گزشتہ حاشیہ کے شعر میں "والطعما" اور "فَحَسْبُنَا" ضرب کی جمع ضرباً اضرب اور اضربُ آتی ہے۔

ابتداء: دوسرے مصرع کا پہلا رکن۔

عروض: پہلے مصرع کا آخری رکن۔ صدر پہلے مصرع کا پہلا رکن۔

حشو: صدر وعروض اور ابتداء و ضرب کے درمیان والے ارکان کو حشو کہتے ہیں۔ ان چودہ اصطلاحات کو ذہن میں رکھ کر متن یا اسکے ترجمہ پر نظر ثانی کیجئے انشاء اللہ مطلب کا سمجھنا آسان ہوگا۔

وَكذلك تستحسن العرب۔ ان كانت القافية في بيت "قبور"۔ ان يكون في بيت آخر "منير" بخلاف شعراء العجم۔ وكذا لك شعراء العرب يعيدون حاصل وداخل ونازل من قسم واحد بخلاف شعراء العجم۔ وكذا لك وقوع كلمة في المصراعين بحيث يكون نصفها في مصراع واحد ونصفها الآخر في مصراع آخر يصح عند العرب الا عند العجم۔ وبالجملۃ فان الامر مشترك موافقة تخمينية لا موافقة حقيقية۔

۱۔ بحر بنون کی مثال: واذا رايت مجلد رفعت: فنهضت الصلوات عليها فحواها۔  
عہ والطعما مفاعیل کے وزن پر اور فَحَسْبُنَا مقبوض کے وزن پر ہے۔

۲۔ عروض سے: ۱۔ قولہ تستحسن العرب اقول: نسبة الاستحسان الى العرب غير متحسن فان الاحسن عندهم ان تكون الملة من جنس واحد وعروض باقافية مثلاً والصحيح ان يكون الفعل "تستحسن" منقياً فان الفارسی "وہم چنین شعراء عرب" .... امن انکار اند۔  
فالترجمة الصحيحة "لا تستحسن العرب الخ"۔



ترجمہ : اور اسی طرح اہل عرب۔ اگر ایک شعر میں قافیہ، قبور ہو۔ یہ پسند کرتے ہیں کہ دوسرے شعر میں (قافیہ) منبر ہو، برخلاف عجمی شعراء کے۔ اور اسی طرح شعراء عرب حاصل اور داخل و نازل کو (مترن و بلبل سے الگ مستقل) ایک قسم شمار کرتے ہیں بخلاف عجمی شعراء کے۔ اور اسی طرح ایک کلمہ کا دو معنوں میں اس طرح واقع ہونا کہ نصف کلمہ ایک معنی میں ہو۔ اور نصف ثانی ذکر معنی میں ہو عرب کے یہاں درست ہے نہ کہ علم کے یہاں۔ اور غلامہ کلام : امر مشترک ک موافقت، موافقت تخمینی ہے نہ کہ موافقت تحقیقی۔

ف : قافیہ جن حروف سے مرکب ہوتا ہے وہ چھ ہیں۔ ان میں سے ایک ردف بھی ہے یعنی وہ الف اور حروف مدہ (واو ماقبل مضموم۔ اور یاء ماقبل مکسوم) و حروف میں (واو ماقبل مفتوح و یاء ماقبل مفتوح) جو روی سے پہلے مذکور ہوں جیسے متنی کے شعرے

یَبْکِیْ عَلَیْہِ وَمَا اسْتَقَرَّ قَرَارُہٗ : فِی اللّٰحْدِ حَتّٰی صَاحِبَةُ الْخَوْدِ۔ میں حور کی "ر" روی ہے اور واو ردف ہے۔ اسی طرح قبور و منبر میں واو اور یاء ردف ہیں۔ شاہ صاحب کا مقصد یہ ہے کہ اہل عرب کے یہاں یہ بالکل جائز ہے کہ ایک ہی نظم میں حرف ردف کبھی واو اور کبھی یاء مدہ ہو جائے۔ اگرچہ یہ مستحسن نہیں ہے۔ بلکہ پوری نظم میں ایک ہی جنس کے مدہ پر قافیہ ہونا زیادہ بہتر ہے۔ لیکن شعراء عجم اسے گوارا نہیں کرتے ہیں بلکہ ان کے یہاں تو اگر ایک

۱۔ قال السکاکی :- والردف بالالف لا یجامعہا الردف بخیرھا بخلاف الیاء والواو فان الجمع بینہما غیر معیب (ومشاح ص ۱۲)۔ مثلاً متنی کہتا ہے۔ ما کنت احسب قبل ذلک فی الثناء ان انکوا کب فی التراب تنور۔ ما کنت امل قبل نعتک ان ادی : رضوی علی ایلدی التیال تسیر پہلے شعر میں واو مدہ ردف ہے اور دوسرے میں یاء مدہ

شعر میں واؤ مہول یا بار مہول ردیف ہو تو دوسرے میں واؤ معزوف یا بار معزوف بھی مثبت ہے یہ لوگ فوراً اور گوریا شیر کو مہوزن نہیں مانتے ہیں تو نوڑ و میر جہاں واؤ اور بار کا فرق ہے کیونکہ گوارہ ہو سکتا ہے۔ قولہ حاصِل دَاخِل یہ الفاظ در حقیقت قوائی نوستر یعنی ان کلمات کی مثال ہیں جن میں تاسیس پائی جاتی ہے۔ تاسیس حرف روی (قافیہ کا آخری حرف جو شعر میں آتا ہے) سے پہلے کا ایسا الف ہے جس کے بعد حرف روی سے پہلے ایک حرف متحرک بھی ہو جیسے سائل و عامل ہے۔ عبارت کا مطلب یہ ہے کہ شعراء عرب قوائی نوستر کو مستقل ایک قسم قرار دیتے ہیں اور غیر نوستر کو اس کا مہوزن نہیں مانتے ہیں۔ لہذا جس نظم کا قافیہ حامل و داخل وغیرہ ہو اس میں بسمل بل وغیرہ کا قافیہ معیوب ہے اس کے برخلاف شعراء عجم کے یہاں نوستر وغیرہ نوستر میں کوئی فرق نہیں ہے مثلاً حافظ شیرازی کہتے ہیں۔ شعر

گرچہ راہبست از نیم زما تا برد درست : رفتن آسماں بود، ار واقع منزل باشی  
نقدِ عترت بر دغضہ دنیا بگزاف : گر شب و روز درین قصہ باطل باشی  
و کذلک وقوع الخ یعنی شعراء عرب کے یہاں کسی ایک کلمہ کو دو معنوں میں لانا جائز ہے جبکہ شعراء عجم کے نزدیک ناجائز ہے۔ متنبی کہتا ہے۔

اری المسلمین مع المشوکیہ : بین الماعز و الماذهب : مشرکین کا فون دوسرے معرے میں آگیا۔ اسی طرح اشباب الصغیر و افعی الکبیر : زکوٰۃ الغداۃ و ممر العشی میں الکبیر کا راء دوسرے معرے میں ہو گیا۔

لہذا قابل و منزل اور ساغر و مضطر کا قافیہ ایک دوسرے کے ساتھ بلا تکلف آسکتا ہے۔ مثلاً جگر

مراد آبادی کا شعر ہے۔

چونکہ دے اے غیرت سوز محبت چونکہ دے : اب سمجھتی ہیں وہ نظریں رحم کے قابل مجھے  
یہ سہی کیا منظر ہے بڑھے ہیں نہ نہتے ہیں قدم : تنگ رہا ہوں دور سے منزل کو میں منزل مجھے  
چاک کر سینے کو، پہلو کو چیر ڈال : یوں ہی کچھ مال دل مضطر کھلے  
رات تھک تک نہ چھوڑی سبیل : راز ہے بادۂ وساغر کھلے

ومصنوعا ووزان الاشعار عند الهند عني عند الحروف بعد ملاحظة الحركات  
والسكنات وهو ايضا مما يتلذذ به وقد سمعنا بعض اهل البلد وممن يتلذذ  
بتغير الاء ويتناوون كلاما متواترا فقايتوا في تخميني مرد ليف يكون تارة كلمة  
واحدة واخرى يزيد عليها وينقصون تغريد اتهم مثل القصائد فيتلذذون  
بها ولكن قوم اسلوب خاص في نظمهم۔

لغات: تغريدات سے گیت، گانے ملازم۔ یہ غزوات اور سے ناخوڑے جیسے سنی آتے  
میں پرندہ کا باواز بلند چھپانا، گنگری کرنا، تلذذ، لطف اندوز ہونا۔

ترجمہ: اور پہلے کے یہاں اشعار کے اوزان کا دار و نداد الہامی ظہر کرتا وسکنت حروف  
کی تعداد پرست اور وہی ان کلاموں میں سے ہے جن سے لطف اندوز ہوا جانا ہے اور تحقیق کہ ہم  
نے بعض ان فائدہ بخشوں کو سنا ہے جو اپنے گانوں سے لذت پاتے ہوئے ہی کہہ رہے ہیں کلام  
اختیار کرتے ہیں جو توافقی تخیلی سے ایسی ردیف کے ذریعہ ہم آہنگ ہوتا ہے جو کبھی ایک  
کلمہ ہوتا ہے اور کبھی ایک سے زائد۔ اور وہ اپنے گانوں کو قصیدوں کی طرح پڑھتے اور  
اس سے منظور ہوتے ہیں اور (مائل یک) ہر قوم کا ایک خاص اسلوب ہے اپنی نظم میں۔

فائدہ: گذشتہ سطروں میں نظم سے متعلق عرب و عجم کے اصول اختلاف کے چند نمونے پیش کئے گئے ہیں ای  
سہل کی ایک کڑی یہ سمجھئے کہ عجم میں ایک گروہ ہوتا ہے جسے یہاں حرکات وسکنت میں موافقت کا کافی  
ہم آہنگی نہیں ہوتا ہے محض تعداد حروف میں مساوات کافی سمجھی جاتی ہے اس طرح دیہات کے ناخواندہ و  
علم آستانہ لوگ نظمیں کہتے ہیں لیکن ان میں ردیفوں کی یکسانیت کی رعایت کو موزوں نہیں سمجھتے ہیں  
چوں کہ بڑی ہر قسم کی ردیف بلا تکلف لائے اور اس سے سرور ہونے میں جس سے انذار ہوتا ہے کہ  
اشعار و نظموں کو ہر لفظ مزید را بنیوال چیز موافقت تخیلی اور روزانہ تخیل ہے نہ کہ اقوام نام نہادوں تو اس طرح  
و علی هذا القیاس وقع اتفاق الاعم علی التذاذ بالبحان ونغمات واختلافهم  
فی قوانین التغرید والقواعد متحقق۔

لغات: الاتذاذ لذت حاصل کرنا البجان جلد کی جگہ ہے۔ موزوں آواز۔ سر لہجہ  
نغمات نغمہ (ربیع النون) کی جگہ ہے گانے کی آواز۔ راگ۔ شعبہ (ربیع النون) شعبۂ  
کی جگہ ہے فرداد اورش نہیں۔ ترجمہ: اور اسی طرح قوموں کا اتفاق ہے فنون و لہجوں سے  
لطف اندوز ہونے پر جو گانے کے اصول وقواعد میں ان کا اختلاف متفق ہے

فائدہ: شعر گوئی کے سلسلہ میں اقوام کے اصول اختلاف کے باوجود "مطلق موزونیت" میں  
اتحاد کا تذکرہ کر نیے بعد یہاں سے شعر خوان کے طرز الہجہ اور ساز میں شدید اختلاف لیکن بعض  
قسم میں اتفاق کا تذکرہ ضرور کر رہے ہیں، جسکے چند نمونے درج ذیل عبارت میں مذکور  
ہیں۔

وقد استنبط اليونانيون اوزاناً سموها بالمقامات واستخرجوا منها  
أصواتاً وشعباً ودَوَّوْا لآلِ نفسهم فثابتاً شديداً التفصيل

ترجمہ۔ اور یونانیوں نے کچھ اور ان مستنبط کئے ہیں جن کا نام ان لوگوں نے مقامات نکھا  
ہے اور ان سے بہت سی آوازیں اور شعبے نکالے ہیں۔ اور اپنے لئے ایک بہت مفصل فن  
مردوں و مرتب کیا ہے۔

ف: قول: وقد استنبط الخ مقامات مقام (رفع الیم) کی جمع ہے جس کے لغوی معنی ہیں:،  
کھڑے ہونے کی جگہ، اور یہاں فن موسیقی کی خاص اصطلاح کے طور پر استعمال ہوا ہے۔  
موسیقی حسب اقالیم مختلف ہوتی ہے جھکار غم کے یہاں، بارہ برجوں کے مطابق بارہ مقامات ہیں

(حاشیہ)۔ اسے موسیقی ایسا فن ہے جس میں نغموں کی باہمی مناسبت یا منافرت کے اصول اور اوقات  
کے ان احوال سے بحث کی جاتی ہے جن میں یہ نغمات اختیار کئے جاتے ہیں تاکہ یہ جانا جاسکے کہ راگ کس طرح  
بنایا جاتا ہے فن موسیقی کی ابتداء بقول امام فرالدین رازی حضرت سلیمان کے شاگرد رشید حکیم فیثاغورس سے  
ہے ہوئی ہے یا پھر حضرت داؤد علی نبینا وعلیہ الصلوٰۃ والسلام سے۔ فن موسیقی کے ماخذ کے بارے میں یونان  
قول نظر سے گزرے (۱) افلاک کو اکب کی دلکش آواز۔ کہتے ہیں کہ نلک کی بھی آواز ہوتی ہے جو موسیقی  
کے نغموں سے کہیں زیادہ دل فریب و سحر کن ہوتی ہے۔ (۲) ققنص نامی چڑیا کی آواز۔

ققنص یونانی لفظ ہے۔ یہ کوئی عجیب و غریب چڑیا ہے۔ کہتے ہیں کہ ہزار سال کی عمر ہوتی ہے۔ اس کا جوڑا  
نہیں ہوتا اس کے چوہے میں تین سو ساٹھ سوراخ ہوتے ہیں جب اس کی موت کے دن قریب آتے ہیں  
لکڑیوں کی دھیر میں بیٹھ کر راگ الہیانا شروع کرتی ہے۔ اور اپنی آواز سے سرت ہو کر اپنے پروں کو  
تیزی سے پڑ پڑاتی ہے تو اس کے پروں سے آگ کی چنگاریاں نکلنے لگتی ہیں جس سے جل کر خاکستر ہو  
ہو جاتی ہے۔ قدرت خداوندی کا کرم ہے کہ جب بارش ہوتی ہے تو اس راگھ میں ایک انڈا پیدا  
ہو جاتا ہے جس سے ققنص پیدا ہوتا ہے۔ ققنص کو موسیقار بھی کہہ دیتے ہیں۔

(۳) مطلق آواز کو بھی موسیقی کا ماخذ بتایا گیا ہے

جکے اسماء و خصوصیات درج ذیل ہیں۔

اول راست، دوم اصفہان، سوم عراق، چہارم کوچک، پنجم بزرگ، ششم حجاز، ہفتم بوسلیک، ہشتم عشاق، نہم حسینی، دہم زنگولہ، یازدہم نوآ، دوازدہم رہادی۔ و این مقامات را بدوازده بروج منسوب ساخته اند۔ راست منسوب است باحمل۔ و اصفہان باثور۔ و عراق باجوز و کوچک باسرطان، و بزرگ باسد، و حجاز باسبند۔ و بوسلیک بامیزان، و عشاق باعقرب، و حسینی باقوس و زنگولہ باجدی، و نوآ باذولہ، و رہادی باحوت۔ و این مقامات دوازده گانہ را خاصیت ہا است۔ چنانچہ عشاق و بوسلیک و نوآ اندیشہ جماعت فی بخشند۔ و راست و اصفہان و عراق فرح و نشاط آرد۔ و رہادی و حسینی و حجاز ذوق و شوق افزاید و بزرگ و کوچک و زنگولہ حزین و اندوہ و ملال آرد۔ یہ بارہ مقامات اصول کی حیثیت رکھتے ہیں انکی فروغ حاشیہ میں درج ہیں

و اهل المہند تفتطوا لست نغمات و فرعوا منها نغمات

ترجمہ: اور اہل ہند نے چھ راگول کا سراغ لگایا اور اس سے بہت سی راگنیاں نکالیں

۱۔ باید اذنت کہ مقام بوجب اصطلاح اہل ہند بمنزلہ راگ است دایں دوازدہ مقامات مذکورہ است و چہار شعبہا موافق حساب ساعات شبانہ روز دارند یعنی ہر مقام دو شعبہ دار دیکے از پس آں مقام خیزد و دیگرے از بندگی آں مقام پیدا می شود۔ و شعبہ بحسب اصطلاح اہل ہند بمنزلہ راگنی است۔ و ہر شعبہ چند نغمہا دارد کہ تعداد نغمہا بوجب تعداد ایام سال کی صد و شصت است مقام اول راست شعبہ اول مترق۔ دوم پنچ گاہ ہر دو مرکب اند یا پنچ، پنچ نغمہ۔ دوم اصفہان شعبہ اول تیر مرکب بہ پنچ نغمہ۔ شعبہ دوم نشا بورک مرکب بہ پنچ نغمہ۔ مقام سوم عراق شعبہ اول مخالف و آنرا وی عراق نیز گویند مرکب بہ پنچ نغمہ۔ شعبہ دوم مغلوب مرکب بہ ہشت نغمہ۔ مقام چہارم کوچک، شعبہ اول رکت مرکب بشش نغمہ۔ شعبہ دوم بیانی مرکب بہ پنچ نغمہ۔ مقام پنجم بزرگ شعبہ اول ہمایون و آل مرکب از چہار نغمہ۔ شعبہ دوم نہفت و آل مرکب از دہ نغمہ و از بعض مرکب از دو نغمہ۔ مقام ششم حجاز شعبہ اول سہ گاہ مرکب بہ نغمہ۔ شعبہ دوم حصار مرکب بہ ہشت نغمہ و از بعض بدو نغمہ۔ مقام ہفتم بوسلیک، شعبہ اول عشیران مرکب بہ دو نغمہ۔ دوم صیدا مرکب بہ پنچ نغمہ۔

چھ راگوں کے نام: بھیرون، بالکوس، ہندول، سریراگ، میگہ راگ، ویک۔ اور ہر راگ میں پانچ پانچ راگنیاں ہیں۔ جن کی تعین میں شدید اختلاف ہے۔ تفصیل کے خواہش مند حضرات غیت اللغات بڑی تختی ۸۹، ۹۰، ۹۱، ۹۲ ملاحظہ فرمائیں

وَقَدْ رَأَيْنَا أَهْلَ الْبَدْوِ تَبَاعُدًا وَعَيْنَ هَذَا بَيْنَ الْأَصْطِلَاحِينَ وَتَقَطُّوْا  
بِحَسَبِ سَلِيْقَتِهِمْ لِلتَّالِيْفِ وَالْإِيْقَاعِ فَهَقَّةٌ بُوَالْأَنْفُسِ هَمِ اَوْ زَانَا مَعْدُوْدَةٌ  
بغیر ضبط الکلیات وحصہ الجزئیات۔  
سردوں کی مرزویت

ترجمہ۔ اور ہم نے دیہاتیوں کو دیکھا ہے کہ وہ ان دونوں اصطلاحوں سے دور ہیں اور اپنے ذوق طبعی کے مطابق انہوں نے ترتیب و مرزویت کا اور اگ کیا ہے مضامینات و معجزیات کی غیر پابان منتخب کر لے۔ فائدہ: مضامینات سے مراد کلی اصولوں کی باضابطہ تدوین و ترتیب ہے، اور معجزیات سے استعرا مراد ہے۔ نظم خوان کے اصول میں اختلاف کے دو شواہد پیش کر نیے کے بعد اب ایسے لوگوں کا ذکر فرمایا ہے جو محض فطری ذوق کے سہارے نظمیں پیش کرتے ہیں،

اور درج ذیل عبارت میں مذکورہ شواہد کی روشنی میں یہ نتیجہ پیش کیا ہے کہ اس شدید اختلاف کے باوجود ہر طبقہ کا اپنے اپنے اصول یا ذوق کے مطابق اشعار سے پورے طور پر لطف اندوز ہونا اس بات کی دلیل ہے کہ تشلا و مرور کا معنی و ملاوت کہیز مرزویت سے یعنی نوافق و تخلف نہ کہ اصول و مجور و غیرہ۔

(بقیہ صفحہ گزشتہ) مقام ششم عشاق شعبہ اول: اہل مرکب بدر لغزہ شعبہ دوم: اوج مرکب بہشت لغزہ مقام ہنم حبیبی شعبہ اول: درگاہ مرکب بدر لغزہ شعبہ دوم: بحر مرکب بہشت لغزہ مقام دہم: زکوٰۃ شعبہ اول: جہا گاہ مرکب بہر جہا لغزہ شعبہ دوم: غزال مرکب پنج لغزہ مقام یازہم: نوا شعبہ اول: زخار مرکب پنج لغزہ شعبہ دوم: مایور مرکب پیشش لغزہ مقام ہوا و ہر ماو شعبہ اول: نور و ہر مرکب پیشش لغزہ شعبہ دوم: نور و ہر علم آں نیز مرکب پیشش لغزہ است۔ یہ مقامات اور اس کے شعبوں کا اجمال ہے۔ تفصیل کے لئے عنایت اللغات وغیرہ دیکھیں۔

فاذا نظرنا بعد هذه الملاحظات إلى حكم الحدس لم نجد ههنا  
امراً مشتركاً سوى الموافقة التخمينية ولا يتعلق تخمين العقل  
الآبدن لك المنتزع الاجمالي لا بتفصيل القواني المردفة الموصولة  
ولا يحب الذوق السليم الا تلك الحلاوة المحضنة لا الطويل  
والمديد من البحور۔

ترجمہ :- جب ہم نے ان ملاحظات (اصول معتبرہ) کے بعد فیصلہ عقل کی جانب نظر دوڑائی تو ہم  
موافقت تخمین کے سوا کوئی دوسری مشترک چیز یہاں نہیں پاسکے۔ اور عقل کا قیاس و اندازہ —  
(ملاحظات ۱) ماخوذ اسی مبہم (توافق) سے تعلق رکھتا ہے نہ کہ قوائی مردفہ موصولہ سے۔ اور  
ذوق سلیم نہیں پسند کرتا ہے مگر اسی خالص حلاوت کو نہ کہ طویل و مدید بحر و کو۔

لغات :- الملاحظات جمع ہے الملاحظة اسم مفعول کی، مراد وہ اصول ہیں جن کی رعایت مختلف  
قوموں کے یہاں کی جاتی ہے۔ خواہ شعر گوئی میں یا شعر خوانی میں۔ ملاحظات کا ترجمہ اراد اور  
خیالات بھی ہو سکتا ہے۔ المنتزع انتزاع سے اسم مفعول ہے جس کے معنی ہیں انڈکی ہوئی یا حاصل  
کی گئی چیز۔ یہ درحقیقت التوافق مقدر کی صفت ہے۔ تقدیر عبارت التوافق المنتزع من الملاحظات  
ہے۔ اسی لحاظ سے ترجمہ کرتے ہوئے بین القوسین توافق وغیرہ الفاظ کے اضافے کیے گئے ہیں المردفة  
ازداف سے اسم فاعل، روف والی قافیہ قال السکاکی (وہو الامام ابو یعقوب یوسف بن ابی بکر  
بن محمد بن علی السکاکی المولود فی سن ۵۵۵ھ المتوفی سن ۶۲۶ھ) المراد بالقافیۃ المردفة  
ماکان قبل یوماً ألف مثل عماد، جبال او واو او یا مدتان مثل عمود وکھو عمید  
وبصیر او غیر مدتین کقول وقیل ویستی کل من هذه الحروف ردفاً۔ قافیہ مردفہ  
وہ قافیہ ہے جس میں »حرف روی« سے پہلے کوئی روف موجود ہو۔ حرف روف پانچ ہیں الف  
واو ہدہ، یار ہدہ، واو غیر ہدہ، یار غیر ہدہ۔ روفی قافیہ کا آخری حرف جس کی طرف قصیدہ کی نسبت  
کی جاتی ہے بشرطیکہ وہ آخری حرف تنوین یا بدل تنوین، حرف اشباعی یا قائم مقام حرف اشباعی  
یا مشابہ اشباعی یا قائم مقام اشباعی کے مشابہ ہو۔ حرف اشباعی سے وہ حرکتیں مراد ہیں جو

جو کھینچ کر پڑھی جاتی ہیں۔ المنزل، المنزل، المنزل، قائم مقام اشباعی سے اوآخر کلمات کی ہلنے وقف و ہار تحسین مراد ہے۔ جیسے کتابیہ کی ہار شبار اشباعی سے ضمیر تشبیہ کا الف، ضمیر جمع کا واو ماقبل مضموم، ضمیر مؤنث کی یار ماقبل مکسور اضربا، اضربوا، اضربو وغیرہ، مشابہا بمقام اشباعی سے تاثر تائید جیسے طلحة وحمزة اور ضمیر غائب جس کا ماقبل متحرک ہو جیسے بہ اور لھا مراد ہیں۔ مذکورہ چھ حروف، وصل کہے جاتے ہیں۔ (الوشاح ص ۳۱)

تافیہ موصول جس میں حرف روی کے بعد وصل کے چار حروف ہار، واو مدہ، یار مدہ اور اقف یس کوئی ایک حرف آجائے۔ تافیہ مردفہ موصولہ وہ جس میں روی سے پہلے ردف اور روی کے بعد وصل پایا جائے جیسے شعر مسکین من عزت الدنيا بأصالہ : فکم تلاعبت الدنيا بأصالہ بحر طول جس کا وزن فعولن مفاعیلن چار بار ہو۔

جیسے سَتَبْدِي لَكَ الْإِيَّامَ مَا كُنْتَ جَاهِلًا : وَيَا نَيْتِكَ بِالْأَخْيَارِ مَنْ لَمْ يَكْزُودْ جو فعولن، مفاعیلن، فعولن، مفاعیلن، فعولن، مفاعیلن، فعولن، مفاعیلن کے وزن پر ہے۔ (الوشاح ص ۳۲) بحر مدید وہ بحر ہے جس میں فاعلاتن فاعلن چار بار ہوتا ہے۔ یہ بحر جزو ہو کر کئی متعل ہے مثلاً شعر یالیکر انشر والی کلیبا : یالیکر ابن ابن الفراء۔ جو فاعلاتن فاعلن فاعلاتن فاعلن کے وزن پر ہے۔ (الوشاح ص ۳۳) فائدہ :- مصنف علام نے نظم خوانی اور نغمات کے سلسلہ میں مختلف اقوام کے ذوقی اور اصولی اختلافات سے جو نتیجہ اخذ کیا ہے یہاں اس کی پیش فرمایا ہے۔ عبارت کا مفہوم واضح ہے۔

وَلَمَّا ارَادَ حَضْرَةُ الْخَلَّاقِ جَلَّ شَانُهُ اَنْ يَكْلَمَ الْاِنْسَانَ الَّذِي هُوَ قُبْضَةٌ مِنَ التُّرَابِ نَظَرَ اِلَى ذَلِكَ الْحُسْنِ الْاَجْمَالِي لَا اِلَى قَوَالِبِ مُسْتَحْسَنَةٍ عِنْدَ قَوْمٍ دُونَ قَوْمٍ وَلَمَّا ارَادَ مَالِكُ الْمَلِكِ اَنْ يَتَكَلَّمَ عَلَى مِنْهَجِ الْاَدَمِيِّينَ ضَبَطَ ذَلِكَ الْاَصْلَ الْبَسِيطَ لِهَذِهِ الْقَوَانِيْنِ الْمَتَغَيِّرَةِ بِتَغْيِيرِ الْاَدْوَارِ وَالْاَطْوَارِ وَمَنْشَأُ التَّمَسُّكِ بِالْقَوَانِيْنِ الْمُصْطَلَحِ عَلَيْهَا هُوَ الْعِجْزُ وَالْجَهْلُ۔



اللغات والتراکیب :- لما اراد الله شرطه في جزاء نظر الى الله في الانسان موصوف اور  
 الذي اس كى صفت به قوالب مستحسنه موصوف صفت به حضوره كلمه تعظيم هي - الخلاق  
 الخلق من مبالغه كاصيغه هي - نبيد اكره وال - قبضه من اللذاب مشت خاك - قوالب قلوب  
 كى جمع هي - سانج فرم مراد اصطلاحى قوامين هي جو اپنى جزئيات كى حق ميں فرم كى قائم مقام ہوتے ہيں  
 ضبط نصرضبط سے فعل ماضى - الادوار الدوار كى جمع هي - الاطوار الطور كى جمع هي حالت مراد  
 ذوق ووجدانى حالات هي - منشأ نشأئيشأ سے اسم ظرف هي سبب - المصطلح اسم مفعول هي  
 اصطلاح سے - هو العجز الخ خبر هي التمسك الخ كى -

ترجمہ :- جب حضرت خلاق جل شانہ نے اس انسان سے بات كرنے كا ارادہ فرمايا تو ايك مشفق  
 ہے تو اس اجمالى حسن پر نظر فرمائى (رعايت فرمائى) نہ ان قوامين پر جو كسى ايك قوم كى نزديك پسنديدہ  
 هيں نہ كدوسرى قوم كى نظريں - اور جب مالک الملک نے انسانوں كى طرز پر گفتگو كرنى كا ارادہ  
 كيا تو ايك عام اصول كى رعايت فرمائى (جسے توافقي تخميني کہا جا چکا ہے) نہ كہ ان اصولوں كى جزائوں  
 اور احوال (و اذواق) كى تبدلى سے بدلتے رہتے هيں، اور ان اصول كى پابندى كا سبب —  
 حكي اصطلاح مقرر كى گئى ہے — عجز اور جہل ہے -

فائدہ :- الذى هو قبضه سے اشارہ ہے حقيقت انسان كى طرف مقصد انسان اور اس كى  
 خالق و مالک كى درميان نسبت كا بيان ہے كہ وہ تو سراپا كمال و قدرت ہے اور یہ (جس سے خطاب ہے)  
 سرتاپا مشت خاك اور بے بس و احتياج محض اور ضبط ذلك الخ سے مراد یہ ہے كہ اللہ تعالى نے  
 انسان سے ہم كلام ہونے ميں ايك حسن اجمالى اور اساسى چيز كى رعايت فرمائى ہے جو عام طور پر لوگوں  
 كى ذوق و وجدان سے ہم آہنگ ہوتى ہے، اور عام طور پر سبھى زبانوں ميں نشاط و دلچسپى كى چيز سمجھى  
 جاتى ہے - الحاصل چو كہ انسان كم علم اور ضعيف پيدا ہوا ہے اس لئے ديكر امور كى طرح گفتگو ميں  
 بھى سہارے كا محتاج ہوتا ہے - لہذا اپنے كلام ميں حلاوت و مٹھاس پيدا كرنے كے لئے اصطلاحى  
 اصول و بجز كى ضرورت محسوس كرتا ہے - اس كى برخلاف متكلم ازلى جل جلالہ عجز و جہل سے پاك  
 و منزہ هيں - لہذا قانون كى سہارے كى ضرورت اُسے نہيں ہے و حاصل قول الامام ان الاحتياج  
 الى القوانين بعجز الانسان وجهله فانه لا يقدر على تحصيل الحسن الاجتمالى بكمالہ

بغیر توسط القواعد و لکن اللہ تعالیٰ قادر علیٰ کل شیء فلا حاجة لہ الی رعاية القوانین  
لتحصيل الحسن الجمالی (العون ۲۵۲) یہی وجہ ہے کہ مرتبہ ضوابط سے آزاد ہو کر اللہ تعالیٰ  
نے حسن انشاء و کمال فصاحت و بلاغت کا ایسا نادر و پرکشش شاہکار پیش کیا ہے جس نے میدان  
بلاغت کے بڑے بڑے شہسواروں کی گردنیں جھکا دیں، ولید حبیبی ازلی دشمن بھی اس کی حلاوت  
و شیرینی سے بے خود ہو کر بول اٹھے "ان لہ الحلاوة وان علیہ لطلاوة وان اعلاہ لمشیرہ  
وان اسفلہ لمعدنی وما هو قول البشر۔"

وتحصيل الحسن الجمالی بلا توسط تلك القواعد - بحیث  
لا یفوت فی الأغوار والآنجاد من البیان شیء ولا یضیع فی کل سہل  
وجبل من الکلام معجزاً ومفحماً۔

اللغات :- اغوار غار کی جمع ہے۔ پست زمین۔ آنجاد نجد کی جمع ہے بلند زمین، مجموعہ سہل و  
مواقع کلام ہیں۔ سہل و جبل نشیب و فراز۔ مفحّم افخام سے خاموشی و لا جواب کر دینا۔  
ترجمہ :- اور حسن اجمالی کو ان (اصطلاحی) قوانین کے بغیر حاصل کرنا اس طرح کہ بلند یوں - اور  
پستیوں میں بیان کا کوئی حقہ فوت نہ ہو۔ اور کلام مہر نرم و سنگلاخ زمین میں ضائع نہ ہو جائے۔  
عاجز و لا جواب کرنے والا ہے۔

فائدہ :- مذکورہ عبارت کی اصل فارسی بھی پیش نظر رکھنی چاہئے "و بدست آوردن حسن اجمالی  
بغیر توسط ان قواعد بوجہ کہ در اغوار و آنجاد بیان از دست نہ رود و در ہر نشیب و فراز سخن  
ضائع نشود معجز و مفحّم"۔

خیال رہے کہ اغوار و آنجاد بیان کی طرف اور نشیب و فراز سخن کی طرف مضاف ہیں۔ ہر دو بیان  
اور سخن کو قائل بنانا ہو گا جو فارسی ترکیب کے لحاظ سے کچھ زیادہ مناسب نہ ہو گا۔ کیونکہ فارسی  
ترکیب میں بھی متعلقات فعل میں سب سے پہلے قائل ہی کو لاتے ہیں جبکہ عدم اصناف والی ترکیب  
میں مابعد و مقدم اور قائل تو فرہور رہا ہے جو خلاف اولیٰ اور غیر نسبتی (ازافات مولا فیہ مستحسن)

بندہ کا خیال ہے کہ جس طرح لفظی اصول کے پیش نظر اضافت والی ترکیب خلافِ اولیٰ ہے اسی طرح محلِ کلام کا بھی تقاضا ہے کہ ترکیبِ صافی ہی ہو۔ کیونکہ اس صورت میں «از دست نرود» اور «ضائع نشود» کا فاعل ضمیر بنے گی جس کا مرجع «حسنِ اجمالی» ہوگا۔ اور یہی موضوع بحث بھی ہے۔ ورنہ بیان اور محنِ فاعل نہیں گئے جو بحث سے خارج ہیں۔ لہذا مترجم و شقی کا «خشی» کو بحیثیتِ فاعل ذکر کرنا صحیح نہیں ہے۔ اس عبارت کا حاصل یہ ہے کہ اگرچہ قرآن کریم عرض کے فنی قوانین کا پابند نہیں ہے پھر بھی اس میں معیاری کلام کی جملہ خوبیاں موجود ہیں جو قرآن کریم کا ہی امتیاز

وَاَنَا انْتَرَعُ هُنَا مِنْ جَرَیَانِ الْحَقِّ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَلَى ذَلِكَ الشَّنَنُ  
أَصْلًا وَانْتَقَلَ إِلَى قَاعِدَةٍ، وَتِلْكَ الْقَاعِدَةُ أَنَّهُ تَعَالَى اعْتَبَرَ فِي  
أَكْثَرِ السُّورِ امْتِدَادَ الصَّوْتِ لَا الطَّوِيلَ وَالْمَدِيدَ مِنَ الْبُحُورِ وَ  
كَذَلِكَ اعْتَبَرَ فِي الْفَوَاصِلِ انْقِطَاعَ ..... النَّفْسِ بِالْمَدَّةِ  
وَمَا تَعَمَّدَ عَلَيْهِ الْمَدَّةُ لَا قَوَاعِدَ فَنِ الْقَوَانِي -

ترجمہ :- اور میں یہاں حق سبحانہ و تعالیٰ کے اس طرز کو اختیار کرنے سے ایک ضابطہ (نمذہ) (استنباط) کرتا ہوں، اور ایک قاعدہ کی طرف منتقل ہوتا ہوں اور وہ قاعدہ یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ نے اکثر سورتوں میں آواز کے (اُتار و) چڑھاؤ کا اعتبار کیا ہے نہ کہ بحرِ طویل و مدید کا، اور اسی طرح فواصل میں مدہ اور اس کے معتمد علیہ پر سانس کے ٹوٹنے کا اعتبار کیا ہے نہ کہ فنِ قوافی کے اصول کا۔

قائدہ :- قرآن کریم کے مذکورہ اسلوبِ کلام کی تعبیر کے لئے مصنفِ علام نے یہاں ایک ضابطہ پیش کیا ہے جس کا حاصل یہ ہے کہ آیاتِ قرآنیہ کے دو حصے ہیں۔ (۱) فواصل (۲) فواصل کے علاوہ بقیہ حصہ اس دور کے حصہ میں اکثر سورتوں کے اندر اشعار اور نظموں کی بحروں کی رعایت کے بجائے اس کا لحاظ کیا گیا ہے کہ تلاوت کے وقت آواز کا اُتار چڑھاؤ پر کشش اور دلکش ہو۔ اور فواصل میں اس کا لحاظ رکھا گیا ہے کہ سانسِ حروفِ مدہ (الف ماقبل مفتوح، واو ماقبل مضموں اور یاء ماقبل مکسور) اور ان کے معتمد علیہ پر ٹوٹے۔ حرفِ مدہ الف پر ختم فواصل کی مثال یَا لَيْتُنَا أَطْعَمَا

اللّٰهُ وَاَطَعْنَا الرَّسُوْلًا اور قَاَصَلُوْنَا السَّبِيْلًا ہے۔ اس ضابطہ میں درحقیقت قرآن کریم کے صوتی حسن و جمال کا تذکرہ ہے۔ اس میں شبہ نہیں کہ قرآن کی سورتیں، آیاتیں، آیتوں کے فقرے اور فقروں کے الفاظ لغتوں سے معمور اور باطنی موسیقی سے لبریز ہیں۔ یہ قرآن کریم کا وہ نادر و مؤثر اسلوب بیان ہے جس کی دلکشی و جاذبیت بے نظیر ہے۔ (الکتور تصنیفی ضائع) (پیرت) لکھتے ہیں اِنَّ هٰذَا الْقُرْآنَ - فِيْ كُلِّ سُوْرَةٍ مِنْهُ وَاٰيَةٍ وَفِيْ كُلِّ مَقْطَعٍ مِنْهُ وَفَقْرَةٍ وَفِيْ كُلِّ مَشْهَدٍ مِنْهُ وَفَقْصَةٍ وَفِيْ كُلِّ مَطْلَعٍ مِنْهُ وَخَتْمٍ - یہ ممتاز اسلوب ایقاعی غنی بالموسیقی مملوء فحماً - (مباحث فی علوم القرآن ص ۲۲ فصل ۷) چونکہ قرآن ان اصول و ضوابط سے آزاد رہ کر حسن ترنم اور کمال نغمگی سے بھرپور ہے۔ جو انسانی کلاموں میں رائج ہیں۔ اس وجہ سے اس اسلوب کو خصوصی امتیاز و تفوق حاصل ہے۔ چنانچہ قرآن میں نہ تو ایسے فواصل ہیں جن میں اشعار کے قوافی کی طرح حرکات مسکنت کی پابندی اور مخصوص اوزان کی رعایت کرنی پڑتی ہے اور نہ ہی اس میں وہ نظم و نسق ہے جس کو موزوں بنانے کے لئے حشو و تطویل اور مکررات و محذوفات کا سہارا لیا جاتا ہے۔ اسی طرح قرآن بھرتی کے ان الفاظ سے بھی معرّی ہے جنہیں محض سخن آرائی کے لئے اکٹھا کر دیا جاتا ہے جس کے نتیجے میں کلام ایہام و غزابت اور تعقیدات کا شکار ہو جاتا ہے۔ الحاصل قرآن کے فواصل شعری قیود سے آزاد ہیں نہ تو نظم قرآن فنی پابندیوں سے بلند و برتر اور اس کے الفاظ ہر طرح کی لفظی و معنوی تعقیدات سے محفوظ ہیں۔ اس پر طرہ یہ کہ انداز بیان نرم ہو یا سخت، مہر و محبت سے لبریز ہو یا غضب آمیز، پرسکون ہو یا ہیجان انگیز، نہ تو اس کی سلاست و روانی میں درجہ برابر فرق آتا ہے اور نہ ہی نغمگی و موسیقیت میں کمی آتی ہے۔ نرم اسلوب میں اگر پودوں کو سیراب کرنے والے پانی کی روانی نظر آتی ہے تو سخت اسالیب میں تند و تیز آندھی کی ہولناک و ہم گیر برق رفتاری پائی جاتی ہے۔ اس طرح قرآن کریم بیک وقت کلام کی دونوں صنفوں (نثر و نظم) کے اوصاف و خصائص کا حامل ہے۔ (انظر المباحث ص ۲۲)

**حکمت** | زیادہ تر فواصل کا اختتام حروف مدہ و حروف لین اور نون ملحقہ پر کیا گیا ہے۔ اس کی حکمت یہ بتائی گئی ہے کہ اس سے قرار و سامعین کے دلوں میں نشاط پیدا ہوتا ہے۔ سیوطیؒ نے سیبویہ کے حوالے سے اہل عرب کی عادت نقل کی ہے۔ کہ وہ جب مافی الضمیر کو ترنم کے ساتھ ادا کرنا چاہتے تھے تو آخر کلام میں الف، یا اور نون کا اہتمام کرتے تھے۔ کیونکہ ترنم کی صورت میں

آواز کو بڑھاتے تھے۔ (اور بصوت کے لئے یہ حروف معاون ہوتے ہیں، ورنہ اس کا اہتمام نہیں کرتے تھے۔) (اتقان، نوع ۵۹ ص ۳۳ مطبوعہ مصر)

قائدہ:- سیوطی نے زیادہ تر فواصل کے بارے میں یہ خیال ظاہر کیا ہے۔ کیونکہ کچھ فواصل اس طرز سے الگ ہیں جیسے سورۃ مدثر، سورۃ قتل اور سورۃ کوثر وغیرہ۔

ایک تقابل:- علامہ سیوطی اور شاہ صاحب کے بیان میں تھوڑا سا فرق ہے، اُسے بھی ذہن نشیں کر لیں۔ سیوطی نے حروف مدہ کے ساتھ حروف لین کا بھی تذکرہ کیا ہے۔ اس حیثیت سے سیوطی کی عبارت میں شاہ صاحب کی عبارت سے زیادہ جامعیت ہے۔ ورنہ تو وہ فواصل جو حروف لین پر ختم ہوتے ہیں چھوٹ جاتے مثلاً سورۃ لیلہ لای کے فواصل شاہ صاحب کی عبارت میں نہیں آتے ہیں۔

لیکن دوسری حیثیت سے شاہ صاحب کی عبارت زیادہ جامع ہے۔ کیونکہ اس میں حروف مدہ کے بعد والے کے لئے ما تعتمد علیہ المدۃ کے الفاظ ہیں جس میں یعلمون ویبصرون کے ساتھ مجید اور عجیب بھی داخل ہو جاتے ہیں، جبکہ سیوطی نے صرف نوں ملحقہ کا تذکرہ کیا ہے۔ جیسے مجید و عجیب داخل نہیں ہوتے ہیں۔ اس لئے شاہ صاحب کی عبارت کے ساتھ سیوطی کی عبارت پر نظر رکھنی ضروری ہے۔ واللہ اعلم بالصواب۔

قائدہ:- فاصلہ کسی آیت قرآنی کا وہ آخری کلمہ جو دوسری آیت کے آخری کلمہ کے مشابہ و ہم شکل ہو۔ قال القاضي ابوبکر الفواصل حروف متشاكله في المقاطع يقع بها افهام المعاني۔

(الاتقان نوع ۵۹ ص ۳۳) اور کبھی کبھی آیت کے آخری جز کو (تماثل و تشاکل سے صرف نظر کرتے ہوئے) فاصلہ کہہ دیا جاتا ہے۔ الفاصله کلمۃ اخر الاية کفاية الشعر والقربینۃ للجمع (اتقان) او آخر آیات کا یہ نام سورۃ حم السجدہ کی آیت کریمہ "کِتَابٌ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا" سے ماخوذ ہے۔ وجہ تسمیہ: وتسمى فواصل الالة ينفصل عنده الكلامان وذالك ان اخر الاية فصل ما بينهما وبين ما بعدها۔

تنبیہ:- فواصل قرآنیہ کو "قافیہ" کہنا بالاتفاق اور "سج" کہنا جمہور کے نزدیک ناجائز ہے کیونکہ قافیہ کے لئے کچھ مخصوص اصول ہیں جن کی پابندی خداوند قدوس نے نہ کی ہے اور تحسین

کلام کے لئے وہ ان پابندیوں کا محتاج ہے۔ اور ”سبح“ اصل میں کبوتر کی غٹروں کو کہا جاتا ہے۔  
 لہذا الفاظ قرآنی کے اتار چڑھاؤ کے لئے اس لفظ کا استعمال کرنا سورا دہجے خالی نہیں۔ (محقق المعانی)  
 اقسام فواصل :- ربط بالآیات کے اعتبار سے فواصل کی چار قسمیں ہیں۔ تمکینیہ، تصدیقیہ،  
 توشیحیہ، ایضالیہ۔ تمکینیہ وہ فاصلہ ہے جو آیت کریمہ سے ایسا کامل و مستحکم ربط رکھتا ہو۔  
 دونوں کے معانی میں ایسی کلی مناسبت ہو، کہ اس کے علاوہ کسی دوسرے فاصلہ کی گنجائش نہ  
 نکل سکے حتیٰ کہ اس فاصلہ کو حذف کرنے سے مضمون ناتمام رہ جائے۔ اور باذوق سامع کی فطرت  
 سلیمہ خود اسے پورا کرے یا کم از کم اس کی کمی کا احساس کر لے۔ آیت اور فاصلہ کے مضمون میں ربط  
 مستحکم کی ایک نوعیت یہ ہو سکتی ہے کہ اگر مضمون آیت کو دعویٰ فرض کیا جائے تو فاصلہ اسکی دلیل بن جائے  
 دوسری نوعیت :- فاصلہ آیت کے تفصیلی مضمون کا خلاصہ ہو، تیسری نوعیت :- فاصلہ مضمون  
 آیت کی علت کا درجہ رکھتا ہو۔

ایک واقعہ :- عن زید بن ثابت قال املی علی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم هذه  
 الآية (ولقد خلقنا الانسان من سُلالةٍ من طينٍ ثمَّ جعلنا النطفة فی قرارٍ مکینٍ) ہا  
 آخر قوله تعالیٰ ثمَّ انشأناہ خلقاً اخرَ (پیش ع)، قال معاذ بن جبل «فبارک اللہ اَحْسَنُ  
 الخالقین». فضحك رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وصحبہ وسلم قال لہ معاذ مِمَّا  
 ضحکت یا رسول اللہ؟ قال بها خُتِمت۔

دوسرا واقعہ :- ایک شخص نے آیت کریمہ کی یوں تلاوت کی، فان زللت من بعد ما جاء نکر  
 البیتات فاعلموا ان اللہ غفور رحیم، ایک اعرابی کہیں سے سن رہا تھا بول پڑا۔ اگر یہ  
 کلام الہی ہے تو اس طرح نہیں ہو سکتا ہے۔ چنانچہ قرآن کریم میں «ان اللہ عزیز حکیم» ہے۔  
 اور مقام تنبیہ کے مناسب یہی ہے۔

ہدایت :- ایک ہی آیت مضمون کے مختلف پہلوؤں کے لحاظ سے متعدد فواصل کی متعلق ہو سکتی ہے  
 قال ابن المنیر: کأنه تعالیٰ يقول لك عند اخذها وصفان كونك ظلوماً وكونك كفافاً  
 وحصل لي عند اعطائها وصفان وهما اني غفور رحيم. اقابل ظلمك بغفواني

دکفرک برحمتی (الاتقان) هذا النموذج لك والامثلة كثيرة ان شئتم فطالع الاقتان يتولاك الرحمن.

**فاصلہ تصدیق پر یہ :-** ہر وہ فاصلہ جس کے مائل یا مجانس کوئی کلمہ آیت کے اندر فاصلہ سے پہلے آچکا ہو۔ ویستی ایضاً رد العجز علی الصدہ، وقد ذکرناہ مفصلاً فلا تعیدہ۔

**فاصلہ توشیحہ :-** ہر وہ فاصلہ جس کو آیت کا ابتدائی حصہ مستلزم ہو۔ وہاں یکن اول الکلام ما يستلزم القافية۔ اقول لعل المراد من اول الکلام ما تقدم علی الفاصلة و الفرق بینہ وبين التصديران هذا دلالة معنویة وذلك لفظیة کقولہ تعالیٰ اِنَّ اللهَ اصْطَفٰ اٰدَمَ وَنُوْحًا وَاٰلَ اِبْرٰهٖمَ وَاٰلَ عِمْرٰنَ عَلَی الْعٰلَمِیْنَ۔ یہاں «اصْطَفٰ اٰدَمَ» کو مستلزم ہے۔ کیونکہ «منتخب» اور «منتخب علیہم» کا متحد الجنس ہونا ضروری ہے۔ اور ظاہر ہے کہ حضرات انبیاء (آدم و نوح) علی نبیتنا وعلیہم الصلوٰۃ والسلام کی جنس «العالمین» ہی ہے۔ قال التیویضی ان من لوازمه سطا وشیء ان یکون مختاراً علی جنسہ وجنس هؤلاء المصطفین «العالمون»، وکقولہ تعالیٰ وَاٰیۃٌ لِّہُمُ اللَّیْلُ نَسْلَخُ مِنْہُ النَّهَارَ فَاِذَا هُمْ مُنْمَطِلِمْونَ، انسلاخ نهار من اللیل ظلمۃ کو مستلزم ہے۔ اور سیاق و سباق میں خواہ اصل کا وزن «واؤ مدہ اور اس کا معتد علیہ ہے۔

**فاصلہ ایغالیہ :-** (أَوْغَلَ فِي الْبِلَادِ إِذَا ابْعَدَ فِيهَا) قطع کثیرہا سے ماخوذ ہے) ہر وہ فاصلہ ہے جس کو کسی نکتہ اور فائدہ کے تحت ایسی آیت کے آخر میں ذکر کیا جائے جس کا مضمون اس فاصلہ کے بغیر پورا ہو چکا ہو۔ جیسے یا قوم ما تتبعوا المرسلین اتبعوا من لا یستلکم اجرا و ہم مُفْتَدُونَ یہ مخطوط فاصلہ «ایغالیہ» ہے جس کے بغیر آیت کا مقصد اتباع رسول کی دعوت و تلقین مکمل ہے۔ پھر بھی یہ فاصلہ ترغیب کی غرض سے ذکر کیا گیا ہے۔ فتدبر۔

قرآن میں نظم کے تمام مروجہ اصول سے ہٹ کر محض تخمین تناسب کے ملحوظ ہونے کا بیان کرنے کے بعد عقلی نقطہ نظر اس کا فطری و طبعی ہونا بیان کرتے ہوئے فرمایا۔

وهذه الكلمة ایضاً تقتضی بسطاً فاستمع لما قول تردد النفس

فِي قَصْبَةِ الْعُنُقِ مِنْ جِبِلَّةِ الْإِنْسَانِ وَإِنْ كَانَ تَطْوِيلُ النَّفْسِ وَتَقْصِيرُهُ  
مِنْ مَقْدُورِ الْبَشَرِ وَلَكِنْ إِذَا خَلَّتْ وَطَبَعَهُ فَلَا بُدَّ مِنْ اِمْتِدَادٍ مُخَدَّدٍ  
فِي حُصُولِ فِي أَوَّلِ خُرُوجِ النَّفْسِ نَشَاطٌ ثُمَّ يَضْمَحِلُّ ذَلِكَ النِّشَاطُ  
تَدْرِيجًا حَتَّى يَنْقَطِعَ فِي آخِرِ الْأَمْرِ فَيَحْتَاجُ إِلَى إِعَادَةِ نَفْسٍ جَدِيدٍ  
وَهَذَا اِلِمْتِدَادُ أَمْرٍ مُخَدَّدٌ وَبِحَدِّ مُبْتَهَمٍ وَمَقْدَرٌ مُبْقَدَرٌ مُتَشَبِّهٌ  
لَا يَضْرُفُ نَقْصَانُ كَلِمَتَيْنِ أَوْ ثَلَاثَةٍ بَلْ وَلَا نَقْصَانُ قَدْرِ الثَّلَاثِ وَ  
الرُّبْعِ وَكَذَلِكَ زِيَادَةُ كَلِمَتَيْنِ أَوْ ثَلَاثَةٍ بَلْ وَلَا زِيَادَةُ قَدْرِ الثَّلَاثِ  
وَالرُّبْعِ وَيَسِعُ فِي ذَلِكَ الْحَدِّ اخْتِلَافُ عَدَدِ الْأَوْتَانِ وَالْأَسْبَابِ  
وَتَقْدَرُ بَعْضُ الْأَرْكَانِ عَلَى بَعْضٍ -

ترجمہ :- گردن کے بانہ (نرخرہ) میں سانس کی آمد و رفت انسان کی فطرت میں سے ہے۔ اگرچہ  
سانس کا بڑھانا اور گھٹانا انسان کے اختیار میں ہے لیکن جب اس کو اس کی طبیعت کے ساتھ  
چھوڑ دیا جائے تو (سانس میں) ایسا امتداد ضروری ہے جو محدود ہو، چنانچہ سانس لینے کی ابتداء میں  
انبساط ہوتا ہے۔ پھر وہ انبساط رفتہ رفتہ مانع و کمزور پڑنے لگتا ہے حتیٰ کہ امر (قرارت وغیرہ)  
کے اخیر میں ختم ہو جاتا ہے جس کی وجہ سے نئے سانس کے اعادہ کی ضرورت پڑتی ہے۔ اور یہ درازی  
"اجالی حد" کے ساتھ محدود اور ایسی عمومی مقدار کے ساتھ معین ہے کہ اس کو نہ تو دو یا تین کھلوں  
کی کمی نقصان پہنچا سکتی ہے بلکہ ثلث اور ربع کی کمی (بھی) نہیں۔ اسی طرح دو یا تین کھلوں کی زیادتی  
اور چوبیس ثلث و ربع کے برابر کی زیادتی (نقصان پہنچا سکتی ہے) اور اس حد میں اقواد و اسباب کے  
عدد کے اختلاف اور بعض ارکان پر دوسرے ارکان کے تقدم کی گنجائش ہوتی ہے۔

توضیح :- سانس کی آمد و رفت انسانی فطرت ہے جس کا گھٹانا بڑھانا بھی یقیناً اس کے اختیار  
میں ہے لیکن ایک محدود دائرہ میں۔ اسی وجہ سے گفتگو و قرارت وغیرہ کے موقعوں پر ابتدائی  
مرحلہ میں جو نشاط و ولولہ ہوتا ہے رفتہ رفتہ اس میں کمی اور سستی آنے لگتی ہے۔ بالآخر ایک منزل  
وہ آتی ہے کہ متکلم اور قاری بے بس ہو جاتے ہیں، پھر نئے سانس سے آغاز ہوتا ہے۔ امتداد نفس  
۱۔ یوں جن زحمہ کر سکتے ہیں یہی وجہ ہے کہ آخر کار ختم ہو جاتا ہے۔



کی قوت سب میں برابر نہیں ہوتی ہے۔ اس لئے اس محدود دائرہ میں تعدادِ حروف و کلمات کی حد بندی قطعاً مناسب نہیں۔ بلکہ توسع ضروری ہے تاکہ سبھی فیضیاب و لطف اندوز ہو سکیں۔ چنانچہ قرآن میں اتنی وسعت رکھی گئی ہے کہ دو تین کھوں کی بلکہ ثلاث و ربیع آیات تک کی کمی بیشی بلا تکلف شائع و مقبول ہے۔ اور اقداد و اسباب کا اختلاف یا ارکان کا باہمی تقدم و تاخر بھی اس میں غل نہیں۔ قولہ بمقدار انتشار ای شائع بین الناس لاصطباطہ۔

فَجُعِلَ لِمَتَدَادِ النَّفْسِ وَزْنٌ مَعْلُومٌ وَقُسِمَ ذَلِكَ عَلَى ثَلَاثَةِ أَقْسَامٍ  
طَوِيلٍ وَمَتَوَسِّطٍ مَقْصِيرٍ أَمَّا الطَّوِيلُ فَنَحْوُ سُورَةِ النَّسَاءِ <sup>الْوَسْطَى</sup> وَأَمَّا الْمَتَوَسِّطُ  
فَنَحْوُ سُورَةِ الْأَعْرَافِ وَأَمَّا الْقَصِيرُ فَنَحْوُ سُورَةِ الشُّعَرَاءِ وَسُورَةِ الدَّخَانِ

ترجمہ :- لہذا دوازی سانس کا ایک متعین وزن مقرر کیا گیا۔ (پس اس امتدادِ نفس را وزن ساختہ شد) اور اس کو تین قسموں پر تقسیم کر دیا گیا۔ طویل، متوسط، قصیر۔ بہر حال طویل تو جیسے سورۃ نساء ۱۱۱  
توضیح :- شعراء تو مجبور اور افاضیل و تفاهیل کے وزن پر اشعار کہتے ہیں، لیکن حق تعالیٰ شانہ نے  
”مجبور“ کے بجائے ”امتدادِ نفس“ کی رعایت میں گفتگو فرمائی۔ گویا کلام باری کا وزن و میزان  
امتدادِ نفس ہے۔ سورۃ نساء: یَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ  
وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا (الایۃ پ)۔ سورۃ اعراف: الْمَقَصُّ كَتَبَ أَنْزَلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدِّكَ  
حَرْجٌ مِنْهُ لَتَنْزِيلِهِ وَذَكَرَ لِي الْمُؤْمِنِينَ (پ)۔ سورۃ النعام الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ بَعْدَ لُونِ (پ)۔ سورۃ شعراء  
طَسَّوْا تِلْكَ آيَاتِ الْكِتَابِ الْمُبِينِ (پ)۔ سورۃ دخان حَمْدٌ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ هَ أَنَا أَنْزَلْنَاهُ  
فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ (پ)

وَتِمَامِ النَّفْسِ يَعْتَمِدُ عَلَى مَدَّةٍ مَعْتَمِدَةٍ عَلَى حَرْفٍ قَافِيَةٍ مُتَّسِعَةٍ  
يُؤَافِقُهَا ذَوْقُ الطَّبَعِ وَيَتَلَذَّذُ مِنْ إِعَادَتِهَا مَرَّةً بَعْدَ أُخْرَى وَإِنْ كَانَتْ

المدة في موضع. الفاء. وفي موضع آخر. واوا. او. ياء. ا. وسواء كان ذلك الحرف الأخير. باء. في موضع. و. جيماً. او. قافاً. في موضع آخر فيعلمون ومؤمنين ومستقيم متوافقة وخروج ومريج وتحييد وتبار و فواق وعجاب كلها على قاعدة.

ترجمہ :- اور سانس کا اختتام سہارا لیتا ہے ایسے مدہ کا جو کسی اور حرف پر اعتماد کرنے والا ہو۔ (یہ) ایک ایسا وسیع قافیہ ہے جس سے ذوق طبعی موافقت کرتا ہے۔ اور یکے بعد دیگرے اس کو کر لانے سے لذت حاصل کرتا ہے۔ اگرچہ مدہ ایک جگہ۔ الف۔ اور دوسری جگہ۔ واو۔ یا۔ یا۔ ہو۔ اور چاہے وہ حرف اخیر جس پر مدہ کا اعتماد ہوتا ہے ایک جگہ۔ باء۔ اور دوسری جگہ۔ جیم۔ یا۔ قاف۔ ہو۔ لہذا یہ علموں، مؤمنین اور مستقیم (قرآن کے معیار پر) ہم وزن ہیں، اور خروج، مرتج، تحید، طحی، تبار، فواق، عجاب۔ سب قاعدہ کے مطابق ہیں۔

قائدہ :- تمام النفس الیہ کا ترجمہ عربی عبارت کے مطابق کر دیا گیا ہے۔ و فی نظر۔ کیونکہ شاہ حسن کی فارسی عبارت اس سے کہیں واضح ہے۔ «وتمامی نفس بر مدہ معتمد بر حرف قافیہ ہست متبع کہ طبع آنرا ذوق می کند»۔ اس فارسی کا ترجمہ عربی میں یوں ہوگا «وتمام النفس علی مدۃ تعتمد علی حرف قافیۃ متسعة الی ترجمہ: سانس کا اختتام ایسے مدہ پر جس کا اعتماد کسی اور حرف پر ہو ایسا وسیع قافیہ ہے»۔ اُس عبارت میں فواصل آیات کا وزن بیان کیا گیا ہے جس کا حاصل یہ ہے کہ حق تعالیٰ شانہ نے چونکہ اپنے کلام کے وزن کی بنیاد امتداد نفس پر رکھی ہے۔ اور اس کے لئے سب سے زیادہ موزوں حروف مدہ ہیں جو اپنے معتمد علیہ کیساتھ پائے جاتیں۔ جیسے مستقیم، یلمون وغیرہ۔ اس لئے فواصل کا معیار یہی مقرر کیا گیا ہے۔ اور اس میں مدہ، معتمد علیہ مدہ یا مقابل مدہ کے اختلاف کی پوری گنجائش رکھ کر المتقین اور ینفقون، اسی طرح مجید و عجیب وغیرہ کو ہم وزن اور متوافق قرار دیا ہے بلکہ حساب اور ظالمون بھی ہم وزن ہیں۔ ساتھ ساتھ چلتے ہیں۔ پڑھئے: رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ وَلَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ عَافٍ عَمَّا يُعْمَلُ الظَّالِمُونَ اور وَاجِبُنِي وَبَنِيَّ أَن تَعْبُدَ الْأَصْنَامَ کے بعد والی آیت۔ رَبِّ أَنْفَعْنَا صِلَتْنَا كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ کا فاصلہ

”عَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ“ ہے جس میں الف اور یاء کا اختلاف ہے۔ یہ سورۃ ابراہیم کی آیات تھیں۔ مزید مثالوں کے لئے سورۃ صافات اور سورۃ نحل کا مطالعہ کریں۔

وَكُنْ لَّكَ لُحُوْقُ الْاَلْفِ فِي اٰخِرِ الْكَلَامِ قَافِيَةً مُّتَّسِعَةً فِي اِعَادَتِهَا لِدَالَةِ  
وَانْ كَانَ حَرْفُ الرَّوْيِ مُخْتَلِفًا فَيَقُولُوْنَ فِي مَوْضِعٍ كَرِيْمًا وَفِي مَوْضِعٍ اٰخَرِ  
حَدِيْثًا وَفِي مَوْضِعٍ ثَالِثٍ بَصِيْرًا فَاِنْ اَلْتَزَمْتَ فِي هَذِهِ الصُّوْرَةِ مُوَافَقَةَ  
الرَّوْيِ كَانَ مِنْ قَبِيْلِ مَا لَا يَلِيزُ تَزَمُّرًا كَمَا وَقَعَ فِي اَوَّلِ سُورَةِ مَرْيَمَ وَسُورَةِ  
الْفِرْقَانِ وَكَذَلِكَ تَوَافَقَ الْاٰيَاتُ بِحَرْفٍ مِثْلِ الْمِيْمِ فِي سُورَةِ الْقِتَالِ  
وَالنُّوْنِ فِي سُورَةِ الرَّحْمٰنِ يَفِيْدُ لِدَالَةِ كَمَالِ الْيَخْفٰى۔

ترجمہ :- اور اسی طرح آخر کلام میں الف کا آنا ایک وسیع قافیہ ہے جس کے اعادہ میں لطف (آتا) ہے اگر یہ حرف روی مختلف ہو۔ چنانچہ ایک مقام پر ”کریم“ اور دوسرے مقام پر ”حدیثاً“ اور تیسرے مقام پر ”بصیراً“ کہہ دیتے ہیں۔ پھر اگر ان صورتوں میں روی (ما قبل الف) کی موافقت کا التزام ہو جائے تو التزام مالا یلزم کے قبیل سے ہوگا جیسا کہ سورۃ مریم کے اوّل (میں) اور سورۃ فرقان میں ہوا ہے۔ اور اسی طرح آیات کا (اختتامی) توافقی کسی ایک ہی حرف کے ساتھ مثلاً ”میم“ سورۃ قتل میں اور ”نون“ سورۃ رحمن میں لطف دیتا ہے جیسا کہ مخفی نہیں۔

وَكُنْ لَّكَ اِعَادَةُ جُمْلَةٍ بَعْدَ طَائِفَةٍ تَفِيْدُ لِدَالَةِ كَمَا وَقَعَ فِي سُورَةِ الشُّعَرَاءِ  
وَسُورَةِ الْقَمَرِ وَسُورَةِ الرَّحْمٰنِ وَسُورَةِ الْمُرْسَلَاتِ۔

ترجمہ :- اسی طرح کسی جملہ کو (کلام کے) ایک حصہ کے بعد بار بار لانا لفظ کا قافیہ دیتا ہے جیسا کہ سورۃ شعراء میں ”اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً دَلٰمَ اَنَّ اَكْثَرَهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ“ اور سورۃ قمر میں ”وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّذَكِّرٍ اَوْ فَكِيْفٌ كَانَ عَدُوًّا لِّوَسْوَاسِ الْاَفْئَاتِ“ اور سورۃ رحمن میں ”لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّوْمُ“

تَكْذِبِينَ) اور سورۃ والمرسلات میں (وَيْلٌ لِّقَوْمٍ إِذِ ظَنُّوا أَنَّ سَكْرَتًا عَظِيمًا) کا تکرار ہوا ہے۔

قوله وسورة القمر: قال الخازن وفيه الحث على تعليم القرآن والاستغفار له لانه قد ليرة الله وسمله على من يشاء من عباده. كرهه للتنبيه على فضل الله على المؤمنين بتيسير حفظ القرآن قال المفسرون حكمة تكرار ذلك في كل قصّة التنبيه على الاعتناء والتدبر في آيآء القابرين وللإشارة الى ان تكذيب كل رسول مقتضى لنزول العذاب كما كره قوله فبآي الآء تم تقربوا للنعم المختلفة المعدودة فكلما ذكر نعمة وبنم على التكذيب بها. (صفوة عن الرازي ۱۹۱)

قوله سورة الرحمن: قال ابوحيان والتكرار في هذه الفواصل (فبآي الآء ربكما تكذبن) للتأكيد والتنبيه والتحريك وقال ابن قتيبة ان هذه التكرار اتما هو لاختلاف النعم فكلما ذكر نعمة كره قوله فبآي الآء ربكما تكذبن، والاستفهام فيها المنفرد والتوبيخ. (صفوة التفسير ۲۹۲)

یہ خاص آیت سورۃ میں ۳۱ بار آئی ہے۔ اور ہر بار ایک نئے سیاق میں اور نعمت کے ایک نئے مصداق کے ساتھ، اس لئے تکرار صرف صوری ہے معنوی نہیں، لیکن بالقرض معنوی بھی ہوتی تو ظاہر ہے کہ جب اہل زبان نے اسے فصاحتِ زبان اور سلاستِ بیان میں محل نہ سمجھا بلکہ اس میں ممد و معاون سمجھا اور اس کا شمار خاص ادبی صنعتوں میں کیا تو عربی ادب کے اس ہنر اور فن کو دوسری زبانوں کے ادبی معیار سے دیکھنا اور جاننا جہلِ مرعی نہیں تو اور کیا ہے؟ اور پھر اس کی نظر سے نہ تو دنیا کے ادبی ذخیرے خالی ہیں، نہ دنیا کے مذہبی نوشتے۔ دنیا کے ادبیانہ خطبات سے قطع نظر خاص کتاب زبور میں جو مناجات ۱۳۶ پر ۳۶ آیتوں کی ہے۔ اس میں ایک خاص فقرہ کہ اس کی رحمت اب تک ہے، کی تکرار بھی ۲۷ بار آئی ہے۔ (ماجدی صفحہ ۱۲۰ پارہ ۲۷)

اُردو زبان کے تراووں میں بھی عموماً ایک شعر یا مصرعہ مکرر ہوتا ہے۔ اس کے بغیر ترانے بے لطف ہو جاتے ہیں ہم عربی زبان کے چند نمونے پیش کرتے ہیں۔

(۱) عربی زبان کا مشہور شاعر مہمل بن ربیعہ کلیجے مرثیہ میں لکھتا ہے۔

وهما من مرة قد تركنا: عليه القشمان من النور على ان ليس عدو من كليب اذا طر اليه عجز الخمر

اس کے بعد سات اشعار ایسے ہیں جن میں علی ان لیس الخ کا مصرعہ مسلسل مکر آیا ہے (دیکھئے روح المعانی)  
(۲) لَيْلَىٰ أَخِيلِيَّةُ تَوْبَتُهُ الْحَمِيرُ كَمْ مَرَّتْ فِي كَيْسٍ هِيَ -

لنعم الفتي يا توب كنت ولدتك ۞ لتسبق يوما كنت فيه تحاؤل  
ترجمہ: اے توب تو بہت اچھا جوان تھا اور ایسا نہیں تھا کہ جس دن تو واردہ کرتا کوئی تجھ سے بڑھ جائے۔

لنعم الفتي يا توب كنت اذا التفت ۞ صدورا لعالی واستشال الاسافل  
ترجمہ: اے توب تو کتنا اچھا جوان تھا جبکہ لمبائیں بلند قامت آدمیوں کے سینے اور اونچے ہوا میں نیچے اڑتی  
ولنعم الفتي يا توب كنت لخائف ۞ اتاك لکی یحلمی ونعم المحامیل

ترجمہ مصرعہ ثانی: جو تیرے پاس آئے تاکہ اس کی حفاظت کی جائے اور تو اچھا برداشت کرنے والا تھا۔  
لنعم الفتي يا توب جازا وصاحبنا ۞ ولنعم الفتي يا توب حين نتاحل  
ترجمہ: اے توب تو ہمسایہ و رفیق کی حیثیت سے کتنا اچھا جوان تھا، اور اے توب تو کتنا اچھا جوان تھا  
جبکہ تو تیرا انداز ہی کرتا تھا۔

لعمري لانت المرأة ابكي لفقدة ۞ بجدة ولولامت عليه العواذل  
ترجمہ: میری عمر کی قسم یقیناً تو ایسا شخص ہے جس کے نہ ہونے پر میں واقعی روتی ہوں، اگرچہ ملامت  
کرنے والے اس پر ملامت کریں — اس کے بعد مزید تین شعر ہیں۔ ہر ایک کا پہلا مصرعہ  
لعمري ۱۶ ہے۔ دوسرے مصرعے مع تراجم پیش خدمت ہیں۔ ویکثر تسعیدی لہ لا أوائل اور اسکے  
لئے میری شب بیداری بہت ہوتی ہے جس سے میں فراغت نہیں پا رہی ہوں ولولام فیہ ناقص العقل جمال  
اگرچہ اس پر کوئی کم عقل نادان ملامت کرے۔ اذا كثرت بالملحمين البلايل جبکہ لڑنے والوں  
پر اندیشوں کی کثرت ہو جائے۔

(۳) نعمان بن بشیر کی چچا زاد بہن اپنے شوہر کے مرثیہ میں کہتی ہے۔  
وحدثني اصحابه ان مالكا ۞ اقام فداي فخبه برحيل — اسی طرح پانچ شعر مسلسل ایسے ہیں  
جن کا پہلا مصرعہ وحدثنی ۱۶ ہے اور دوسرے مصرعے بدلتے رہے جو پیش کئے جا رہے ہیں۔  
ضرب بصل السيف غير نكول تلوار کی دھارسے خوب مارنے والا ہے ہٹنے والا نہیں ہے۔  
خفيف على الاحداث غير ثقيل نوعمروں پر ہلکا پھلکا ہے بھاری نہیں ہے۔

جواد بے مافی الزحل غیر عجیل اپنے کجاوہ کساری چیزوں کا سخی ہے بخیل نہیں ہے۔ صبر و صبر کما.....  
 الشفرتین صقیل و دوحاری تیز تلوار کی طرح کاٹنے والا ہے۔ اس قسم کے سینکڑوں نظائر  
 زبان عرب کا متبع کر کے دشتیاب ہو سکتے ہیں۔ (حضرت علامہ عثمانی۔ القاسم مشعل ج ۱، شمارہ ۲)  
 قوله وسورة المرسلات قال القرطبي: كثر قوله: وَيْلٌ لِّمُؤْمِنِينَ الآية عشر مراتب التخويف  
 والوعيد وقيل انه ليس بتكرار لانه اراد بكل قول منه غير الذي اراده بالآخر كانه ذكر  
 شيئاً فقال: ويْلٌ لِّمَن يَكْذِبْ بهذا۔ ثم ذكر شيئاً آخر فقال: ويْلٌ لِّمَن يَكْذِبْ بهذا۔  
 وهكذا الى آخر السورة الكريمة (صفوة ص ۳۳۵) قال المفترون كثر هذه الحيلة.....  
 لمزيد الترغيب والترهيب، وفي كل جملة وردت اخبار عن اشياء عن احوال الآخرة،  
 وتذكير باحوال الدنيا فاسب ان يذكر الوعيد عقيب كل جملة منها بالويل والذمار  
 للكفرة والفجار۔ (صفوة ص ۳۳۵)

وقد تخالف فواصل آخر السورة اولها للتطريب ذهن السامع و  
 للإشعار بلطافة ذلك الكلام مثل: إذا، وهذا، في آخر سورة مريم  
 ومثل «سلاماً» و «كراماً» في آخر سورة الفرقان و «طين» و «ساجدين»  
 و «منظرين» في آخر سورة ص مع ان اواصل هذه السور مبنية على  
 فاصلة اخرى كما لا يخفى۔

ترجمہ:- اور کبھی کبھی سورۃ کے آخر میں فاصلے ابتداء سورۃ کے (فاصلوں سے) مخالف ہوتے  
 ہیں۔ سامع کے ذہن میں دل چسپی پیدا کرنے کے لئے اور اس کلام کی لطافت کا پتہ دینے کیلئے  
 مثلاً (قوله مع ان کا ترجمہ) باوجودیکہ ان سورتوں کے اوائل (جن کا نام اوپر مذکور ہوا)  
 دوسرے فاصلوں پر مبنی ہیں جیسا کہ مخفی نہیں ہے۔

فائدہ:- کبھی کبھی ایک ہی سورۃ میں فاصلے مختلف اولان پر آجاتے ہیں۔ اس کی وجہ بستی  
 جارہی ہے کہ انسان قدرت پسندی کا شکار ہے، تنوع و تجمد سے لطف اندوز ہوتا ہے ان لکچر

جذبة لذّة کا قائل ہے اس لئے اس کی دلچسپی بڑھانے کے لئے ایسا کیا جاتا ہے۔

لا یحسبن فی الکلام جمیعاً ان ینکون مستمراً علی نمط واحد لما فیہ من التکلف ولما فی الطبع من الملل ولان الاختلاف فی ضرب الفصاحة اعلی من الاستمرار علی ضرب واحد (الاتقان ۳۳۶)

مثالیں لقد جئتم شیئاً اذ اذا تکاد التنبؤات تنفطر من منه وتنشق الارض وتخر الجبال هذاه

سورہ مریم کے ابتدائی فاصلے الف ماقبل مفتوح پر مبنی تھے۔ اور زیادہ تر فاصلوں میں الف سے پہلے یاء مشدّد ہے۔ بالخصوص زکریّا، یحییٰ، مریم و عیسیٰ کے پورے تذکرے میں، سوائے ایک آیت وقد خلقک من قبل ولم تکت شیئاً کے کہ اس میں حرف ی ہی حرف مشدّد کے بجائے ہمزہ آگیا ہے۔ پھر مسلسل آٹھ آیتوں کے فاصلے حروف مدہ (واو اور یاء) اور اس کے معتمد علیہ پر مبنی ہیں۔ اس کے بعد کی ۳۲ آیتوں تک پھر وہی سابقہ وزن آیت تک تک چلا گیا ہے۔ اور آیت ۷۱ سے حرف روی یاء کے بجائے وال آگیا۔ جس میں مشدّد و مخفف دونوں قسم کی دالیں ہیں۔ اگرچہ دو تین آیتوں میں وال کی بجائے زاء ہے۔ وہ بھی دونوں قسم کے ہیں۔ بالآخر سورت هل تحش منهم من احد او تسمع لهم کرکنا پر پوری ہو گئی۔ سورہ فرقان میں آیت ۶۲ تک کا فاصلہ ایسے الف ماقبل مفتوح پر مشتمل ہے جس سے پہلے واو اور یاء مدہ مذکور ہیں جیسے نذیرا ومنشورا وغیرہ۔ لیکن آیت ۷۱ وعباد الرحمن الذین یمشون علی الارض هونا واذ احاط بهم الجاهلون قالوا سلّموا سے مکرر الف ماقبل مفتوح کا سلسلہ چلا تو حسنّت مستقرّ او مقام پر پونچھ کر ختم ہوا۔ درمیان میں صرف ایک آیت ایک الف ماقبل مفتوح کی آگئی باقی سب اسی وزن پر ہیں۔ سورہ ص کے ابتدائی فاصلے باستثناء آیت ۷۶ آیتوں تک الف ماقبل مفتوح اور اس کے معتمد علیہ پر مبنی ہیں۔ جن میں کثرت سے باء اور راء ہیں مثلاً اواب، وهاب، حساب، فجّاد، نار، قرار، ادبار وغیرہ۔ تاہم بعض آیتوں میں تبدیلی صداد، دال اور قاف بھی ہیں۔ اور آیت ۷۷ قل هو یبوء عظیم انکم عنه معرضون سے الف کے بجائے واو اور یاء مدہ کے ساتھ فون ویم کا فاصلہ ختم سورہ تک چلا گیا ہے۔

کتاب کی مثالیں: اذ قال ربک للملئکة انی خالق بشر اقول علیہ فاذا سوّیته ونفخت فیہ من روحي فقعوا له ساجدین ہ اور سات آیتوں کے بعد قال فاتک من المنظرین۔

فَجَعَلَ الْوَزْنَ وَالْقَافِيَّةَ الْمَذْكُورَانِ فِي أَكْثَرِ السُّورِ مِنَ الْمَهْمَاتِ اِنْ  
كَانَ اللَّفْظُ الْآخِرُ مِنَ الْآيَةِ صَالِحًا لِلْقَافِيَةِ فِيهَا وَالْأَوَّلُ وَصَلَ بِجُمْلَةٍ  
فِيهَا بَيَانُ أَمْرِ اللَّهِ أَوْ تَنْبِيْهُ لِمَخَاطَبٍ كَمَا يَقُولُ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ  
وَكَانَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا حَكِيمًا - وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا - لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ  
اِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ - اِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ -

ترجمہ: غرض یہ کہ وہ وزن اور قافیہ جو اکثر سورتوں میں مذکور ہیں مہتمم بالشان چیزوں میں سے قرار  
دیئے گئے ہیں۔ (یہی وجہ ہے کہ اگر آیت کا آخری لفظ قافیہ (بٹنے) کے لائق ہو تو پہلا، ورنہ تو کسی  
ایسے جملہ کے ساتھ جوڑ دیا جاتا ہے جس میں اللہ تعالیٰ کی نعمتوں کا تذکرہ (ہو) یا مخاطب کو تنبیہ ہو  
جیسا کہ ارشاد فرماتا ہے وهو الحکیم الخبیر ۱۱

قوله القافية ای الفاصلة حال السیوطی ولا یجوز تسمیة آتوا فی جماعاً لان الله تعالى لما سلب عنه  
اسم الشعر وجب سلب القافية عنه ایضاً لانها منه وخاصة یذک فی الاصطلاح  
الاتقان ۱۲) اقول وبالله التوفیق عدم الجواز من حیث الاصطلاح واطلاق المص من  
حیث اللغة والله اعلم۔ قوله من المهمات۔ سیوطی نے کشف القیم کے حوالے سے لکھا ہے  
کہ قواعد کی ای رعایت جس میں صرف تحسین عبارت و تزئین کلام کا اہتمام ہو، معانی مقصود  
ملاحظہ نظر نہوں۔ (اہل بلاغت کی نظر میں) مستحسن نہیں، اور نہ ہی بلاغت سے اس کا کوئی تعلق  
ہے۔ قواعد کا اہتمام اسی وقت مستحسن ہے جبکہ پورا مضمون اسی اسلوب میں بیان کیا جائے۔  
جو حسن نظم و حسن ترکیب کے مطابق ہو چنانچہ «وبالآخرة هم یوقنون» میں طرف کی تقدیم محض  
فاصلہ کی رعایت میں نہیں ہے۔ بلکہ اس کے ساتھ اختصاص بھی پیش نظر ہے۔ (الاتقان ۱۳)

وَقَدْ أُطْنِبَ فِي مِثْلِ هَذِهِ الْمَوَاضِعِ أَحْيَانًا مِثْلُ «فَسُئِلَ بِهِ خَيْرًا»  
وَلَيْسَتْ تَعْمَلُ التَّقْدِيمَ وَالتَّأْخِيرَ مَرَّةً وَالْقَلْبَ وَالزِّيَادَةَ أُخْرَى مِثْلُ  
«الْيَاسِينَ، فِي الْيَاسِ وَهُوَ سِينِينَ» فِي سِينَاءَ -



ترجمہ :- اور اس قسم کے مواقع میں کہیں کہیں اطناب سے کام لیا گیا ہے۔ جیسے "فَسُئِلَ بِهِ خَبِيرًا" اور کہیں تقدم و تاخير کا استعمال کیا جاتا ہے۔ اور کہیں قلب اور زیادتی کا استعمال ہوتا ہے، جیسے الز فائدہ :- مافی الغمیر کی جو تعبیر کسی نکتہ یا فائدہ کے پیش نظر نسبت زیادہ الفاظ پر مشتمل ہو اُسے اطناب کہتے ہیں۔ جیسے "اِنَّهٗ كَانَ غَفَّارًا" کی زیادتی "وَاَسْتَغْفِرُ ذَرْبًا كَثُرًا" پر اطناب ہے جس کا فائدہ ترغیب ہے۔ اطناب کے طریقوں میں ذکر الہام بعد الخاص لا فائدة العموم، ذکر الخاص بعد العام للتنبیہ علی فضل الخاص، اور ایضاً بعد الایہام لتقریر المعنی فی ذہن السامع۔ بہت مشہور ہیں۔

"فَسُئِلَ بِهِ خَبِيرًا" حقیقت میں تاکید و توثیق کے لئے یہ قاصد لایا گیا ہے۔ ایسے فاصلوں کو انبیالہ کہتے ہیں جو درحقیقت اطناب کی ایک خاص صنعت ہے۔ قواعد کے ذیل میں اس کی تعریف گزر چکی ہے۔ اس کی دوسری مثال مِنْ شَرِّ حَاسِدٍ اِذَا حَسَدَ اور وَهَمَ مَهْتَذُونَ ہے۔ تقدیم و تاخیر کی مثال اِنَّ اللّٰهَ بِالنَّاسِ لَعَرُوفٌ تَجِیْرٌ مِّنْ ذُّوْفٍ وَرَجِیْرٌ ہیں۔ کیونکہ عادت اور معمول "البلغ کو بلغ سے مؤخر کرنے کی ہے۔ اور ذُوْفٌ ابلغ ہے لہذا معمول کے مطابق اسے مؤخر ہونا تھا (جلالین)، جمل اور ملعون (دیکھو) طوَرِ سِنِّیْنِ قلب کی مثال ہے۔ اور زیادتی کی مثال وَتَظُنُّوْنَ بِاللّٰهِ الظُّنُوْنَ، فَاصْلَوْنَا السَّبِيلَ اور وَاَطَعْنَا الرَّسُوْلَ وغیرہ میں الف کی زیادتی، اور مَا هِیَ، کِتَابِیَّة، مَا لَیَہٗ مِیْن ہار کی زیادتی ہے اور الباسین میں زیادتی کی مثال ہے۔

وَلِيَعْلَمَ هُنَا اَنْ اِسْجَامَ الْكَلَامِ وَسَهَوَلَتْ عَلَى اللِّسَانِ لَكُنْهُ مَثَلًا  
سَائِرًا اَوْ لَتَكْتَرَّرْ ذِكْرُہٗ فِي الْاٰیَةِ رَبَّمَا يَجْعَلُ الْكَلَامَ الطَّوِيلَ مَوْزُونًا  
مَعَ الْكَلَامِ الْقَصِيرِ وَرَبَّمَا تَكُوْنُ الْفِقْرُ الْاَوَّلُ اَقْصَرُ مِنَ الْفِقْرِ الثَّانِيَةِ  
وَهُوَ يَفْقِدُ عِلْوِيَّةً فِي الْكَلَامِ "حَدُّوْهُ فَعَلُوْهُ ثُمَّ الْجَجِيْمُ صَلَوٰهُ ثُمَّ  
فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُوْنَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوْهُ" كَاَنَّ السِّكِّمَ يَقْدَرُ فِي  
مِثْلِ هٰذَا الْكَلَامِ اَنَّ الْفَقْرَةَ الْاَوَّلٰی وَالثَّانِيَّةَ مِنْ حَيْثُ الْمَجْمُوْعُ  
فِي كَفَّةٍ وَالثَّالِثَةَ وَحْدَهَا فِي كَفَّةٍ





**ترجمہ :-** اور کبھی کبھی ایک آیت میں دو فاصلے ہوتے ہیں۔ جیسا کہ شعر میں بھی ہوتا ہے، اسکی مثال کا لُتْہَرُ الْمَنَہُ ہے۔ ترجمہ شعر :- (آپ صلی اللہ علیہ وسلم) شگوف کی طرح ہیں تازگی میں، اور چوڑھویں کے چاند جیسے ہیں عظمت میں، اور سمندر جیسے ہیں سخاوت میں، اور زمانہ جیسے ہیں عزائم میں۔

مثالیں :- مَا لَكَ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا وَقَدْ خَلَقَكَ أَطْوَأَ (نوح ۳۱) ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَخَيَّرُ بَيْنَ يَدَيْهِ وَيَقُولُ آيَنَ شُوكَاوَى الَّذِينَ كُنْتُمْ تَشَاقِقُونَ فِيهِمْ (النحل ۸۸) أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا (بخا اسرائیل ۷۸) أَحَبَّ إِلَيْنَا مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ (توبہ ۳۴)

**فائدہ :-** شیخ شرف الدین ابو عبد اللہ محمد بن سعید البومیری (متوفی ۶۸۱ھ یا ۶۹۶ھ) کے مشہورہ قصیدہ برودہ کا ہے جو موصوف نے تاجدار مدینہ سرکار دوعالم صلی اللہ علیہ وسلم کی شان میں اُس وقت کہا تھا جب لاعلاج مرض فاج میں مبتلا ہو گئے تھے۔ جب یہ قصیدہ کہا تو شب میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو خواب میں دیکھا کہ آپ نے اُن کے بدن پر اپنا دست مبارک پھیرا اور اپنی چادر میں لپیٹ لیا، صبح اُٹھے تو بالکل صحیاب تھے۔ (الروض ۳۳۴)

لغات الشعر :- الذہر کل جمع اَنْهَار۔ تَرْفٌ نَوْحَالی تازگی قال اللہ تعالیٰ لَا تَرْكُضُوا وَأَرْجَعُوا إِلَىٰ مَا أَنتُمْ مُتْرَفُونَ وَمَسَاكِمُكُمْ الْأَيَّةِ اِی مَا اَنْعَمْتُمْ فِيهِ مِنَ الدُّنْيَا وَلِیْنَ الْعِشَی (طہ ۱۳۲) وَقَالَ اِذَا اَرَدْنَا اَنْ نَّهْلِكَ قَرْیَةً اَمَرْنَا مُتْرَفِیْهَا۔ قَالَ الْخَلِیْلُ :- المتترف الموسع علیہ عیشۃ الغلیل فیہ ہمتہ (طہ ۱۳۲) شرف بلندی وعظمت البدن جمع البدن۔ الذہر زمانہ جمع الذہور۔ ہمت بروزن عیش جمع ہمتہ پختہ ارادہ۔ فاسی مثال عقل و فرمان کشیدنی باشد عشق و ایمان چشیدنی باشد۔

**عرض ناچیز :-** دوقاصلتین آیتوں کی پہلی مثال مالک لا ترجون الا اور اسی طرح ایک اور مثال وَالنَّورِۃُ وَالْاَنْجِلِۃُ وَرَسُولُہَا الِیٰ نَبِیِّہَا سُرَّوْیَلِ جو العون الکبیر اور الرض الغنیر میں لکھی ہے ان کے بارے میں اس کم علم کو ایک ترمذی کے یہ موقع کے مناسب نہیں ہیں۔ کیونکہ ہر ہر فاصلہ پر مستقل آیت ہے۔ تو چار فاصلے چار آیتوں کے ہو گئے جبکہ ایک ہی آیت میں دو فاصلوں کا تذکرہ چل رہا ہے۔ واللہ اعلم بالصواب۔

سورۃ نوح میں دو فاصلوں والی آیت مِمَّا خَطَبَتْهُمْ اَعْرِضُوا فَاَذْخَلُوْنَا اِنَّا اَفْلَحٌ بِحَدِّ وَالْحَمْدِ

مَنْ دُونَ اللَّهِ أَنْصَارًا هَـ اُورِ سُوْرَةُ الْحَاقَّةِ مِیْنِ دَمَاهُو یَقُوْلُ شَاعِرٌ قَلِیْلًا مَّا تُؤْمِنُوْنَ وَلَا یَقُوْلُ  
كَاهِنٌ قَلِیْلًا مَّا تَدَّكَّرُوْنَ (پ)

لطیفہ :- فائدہ اصول فقہ کی رو سے ”تعقیب مع الوصل“ کے لئے آتی ہے۔ اس لئے اغر خوافا داخلوا  
سے معلوم ہوتا ہے کہ غرق کئے جانے کے فوراً بعد دشمنانِ نوح عذابِ نار کا شکار ہو گئے۔ ظاہر ہے  
کہ اس سے عذابِ برزخ اور عذابِ قبر ہی مراد ہو سکتا ہے، کیونکہ عذابِ آخرت سے تو اب تک  
واسطہ نہیں پڑا ہے۔ فعذاب القبر ثبت بهذه الآية ایضاً۔

وقد تكون الآية أطول من سائر الآيات والسر ههنا انه ان جعل  
حسن الكلام الناشئ من تقارب الوزن ووجد ان الامر المنتظر  
وهو القافية في كفة وجعل حسن الكلام الناشئ من سهولة  
الاداء وموافقة طبع الكلام وعدم لحوق التغير فيه في كفة أخرى  
ترجح الفطرة السليمة جانب المعنى فبترك احد الانتظارين مهملاً  
ويؤتى الحق في الانتظار الثاني۔

**ترکیب لغات :-** البتہ راز جمع استعلا، سائر تمام بقیہ مفصل اسم مفعول متروک، نظر انداز  
کیا ہوا۔ یؤتی مضارع جہول توفیہ سے پورا حق ادا کرنا۔ السر مبتدا انتہ خبر ان جعل سے آخری  
تک شرط من تقارب الناشئ کے متعلق ہے۔ اور فی کفۃ جعل کا معمول ہے۔ ترجیح یہ جملہ جڑا ہے۔  
شرط وجزا مل کر آئے کی خبر۔ وهو القافية جملہ معترضہ ہے۔

**ترجمہ :-** اور کبھی آیت دوسری آیتوں سے زیادہ لمبی ہوتی ہے۔ اس کا نکتہ یہاں یہ ہے کہ اگر  
کلام کے اس حسن کو جو وزن کے باہمی قرب (و تناسب) اور انتظاری چیز کی یافت و حصول سے پیدا  
ہونے والا ہے (اور وہ انتظاری چیز قافیہ ہے) ایک پلڑے میں رکھا جائے اور کلام کے اس حسن  
کو جو ادائیگی بے ساختگی اور طبعیت کلام کی ہم آہستگی (یعنی سادگی) اور اس میں تبدیلی کی نیوالی  
چیز کی آمیزش کے بغیر حاصل ہوتا ہے دوسرے پلڑے میں رکھا جائے تو فطرۃ سلیمہ معنی کی جانب حسن ہوتی



جاتا ہے) کیونکہ بعض سورتوں کے اندر وزن و قافیہ کی اس قسم کی رعایت ظاہر نہیں ہوتی۔  
**فائدہ :-** اس فصل کا پہلا جملہ ہے ”قد جرت الہم جس میں یہ بتایا گیا ہے کہ اکثر سورتوں کو آیات کے لحاظ سے تقسیم کیا گیا ہے گویا تقسیم کا یہ خاص اسلوب جس میں اوزان و قوافی کی بھرپور رعایت رکھی گئی ہے۔ اکثر سورتوں میں ہے سب میں نہیں چنانچہ کچھ سورتوں کا طرز اس سے ہٹ کر کسی اور اسلوب پر بھی رکھا گیا ہے۔ اسی وجہ سے شاہ صاحب نے شروع بحث میں اکثر کی قید ذکر فرمائی ہے۔

فَوَقَعْتُ طَائِفَةً مِّنَ الْكَلَامِ عَلَىٰ نَهْجِ خُطْبِ الْخُطَبَاءِ وَأَمْثَالِ أَهْلِ  
 الثَّكَنِ الْمُسَمَّعِ مُسَامَرَةَ النِّسَاءِ الْمَدْرُوبَةِ عَنْ سَيِّدِنَا عَائِشَةَ  
 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا؛ فَانْظُرْ فِي قَوَافِيهَا وَفِي بَعْضِ الشُّوْرِ وَقَعَ الْكَلَامُ عَلَىٰ  
 مِنْهَجِ كِتَابِ الْعَرَبِ بِإِلَاحَايَةِ شَيْءٍ كَمَا حَاوَرَهُ بَعْضُ النَّاسِ لِبَعْضٍ  
 إِلَّا أَنَّهُ يَخْتَمُ كُلَّ كَلَامٍ بِشَيْءٍ يَكُونُ مَبْنِيًّا عَلَى الْاِخْتِمَارِ۔

**لغات :-** نہج طور طریقہ خُطْبِ تقریریں خطبہ کی جمع ہے الخطباء بروزن علماء تقریر کرنے والے۔ الخطیب کی جمع ہے۔ أَمْثَالِ مثال کی جمع ہے۔ اور حسب سابق یہاں بھی تحریر و مرسوم کے معنی میں ہے۔ الثَّكَنِ بروزن الخطب الثکنت کی جمع ہے، دق و عمیق باتیں۔ مُسَامَرَةَ سمیر سے باہم قصہ گوئی کرنا۔ کُتِبَ جمع کتب مکتوبات۔ اصل کتاب میں ہے ”برطور نامہائے عرب“۔ ترجمہ :- چنانچہ کلام کا ایک حصہ مقررین کی تقریروں اور ارباب نکات (بات کی تہہ تک پہنچنے والے عقلا) کی تحریروں کے طرز پر واقع ہوا ہے۔ کیا تم نے عورتوں کی وہ قصہ گوئی نہ سنی جو سیدہ عائشہؓ سے منقول ہے تو اس کے قوافی میں غور کرو۔ اور بعض سورتوں میں کلام مکتوبات عرب کے طرز پر کسی چیز کی رعایت کے بغیر واقع ہوا ہے۔ لوگوں کی ایک دوسرے کے ساتھ باہمی گفتگو کی طرح، مگر یہ کہ ہر کلام کسی ایسی چیز پر ختم کیا جاتا ہے جو اختتام پر مبنی ہو۔

**فائدہ :-** یہاں سے پوری فصل کا خلاصہ ذکر کیا ہے کہ نظم قرآنی کے دو اسلوب ہیں۔ (۱) موزون و مقفی جس میں فواصل و اوزان اور آیات کے طول و قصر میں تناسب ملحوظ ہے۔

یہ درحقیقت نکات عربیت سے واقف اہل زبان کے طرز اور خطیبانہ اسلوب کی رعایت ہے۔ اس کی مثال حدیث ام زرع ہے۔ جس میں اذان و قوافی کی بھرپور رعایت ہے۔ چند جملے بطور نمونہ ملاحظہ ہوں۔ ام المؤمنین حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا قاتی ہیں جلستِ اِحْدَى عَشْرَةَ امْرَأَةً فَتَعَاهَدْنَ وَقَعَاذِنَ اَنْ لَا يَكُنَّ مِنْ اَخْبَارِ اِذَا وَاجِهْنَ شَيْئًا۔ قَالَتِ الْاُولَى: زَوْجِي لَحْمٌ جَمَلٌ عَنُقٌ عَلَى رَاسٍ جَبَلٌ وَعَمْرٌ لَا سَهْلَ فَيُزَوِّجُنِي وَلَا سَهْلَيْنِ فَيُسْتَعْفَى۔ قَالَتِ الثَّانِيَةُ: زَوْجِي لَا بَيْتَ خَبْرَةٍ اِنِّي اخافُ اَنْ لَا اَمْرَةً اِنْ اَذْكُرُهُ اَذْكُرُ عَجْرَةً وَبُجْرَةً۔ قَالَتِ الثَّلَاثَةُ: زَوْجِي الْعَشَقْتُ اِنْ اَنْطِقَ اُطْلِقُ وَاِنْ اَسْكُتَ اُعْلِقُ الخ (مسلم بیہ بیہ بخاری ص ۱۷۷ شامل ترمذی ص ۲۱) سادہ اسلوب جس میں اہل عرب کی روزمرہ کی گفتگو اور ان کے مراسلات و مکتوبات کی سادگی کو پیش نظر رکھا گیا ہے۔ ہاں قرآن کا سادہ اسلوب اہل عرب کے سادہ اسلوب سے اس حیثیت سے ممتاز رکھا گیا ہے کہ ختم آیات میں عموماً ہمزون فواصل ملحوظ ہوتے ہیں جبکہ ان کے یہاں اس کا لحاظ نہیں ہوتا ہے۔ اور آگے فواصل ہمزونہ پر ختم آیات کی حکمت بیان کرتے ہوئے فرمایا

وَالسِّرُّ هُنَا اَنَّ الْاَصْلَ فِي لُغَةِ الْعَرَبِ الْوَقْفُ فِي مَوْضِعٍ يَنْتَهِي النَفْسُ وَيَفْتِي نَشَاطَ الْكَلِمِ وَالْمُسْتَحْسَنُ فِي مَحَلِّ الْوَقْفِ اِنْتِهَاءُ النَفْسِ عَلَى الْمَدَّةِ هَذَا هُوَ الْوَجْهُ فِي ظَهْوَرِ صُورَةِ الْاَيَاتِ وَهَذَا هُوَ مَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَى هَذَا الْفَقِيرِ وَاللَّهُ اعْلَمُ۔

ترجمہ :- اور راز یہاں یہ ہے کہ اصل زبان عرب میں ایسے مقام پر وقف کرنا ہے جہاں سانس ختم ہو جائے اور کلام کا لطف فنا ہو جائے۔ اور محل وقف میں مستحسن مدہ پر سانس کا ختم ہونا ہے۔ آیات کی (موجودہ) صورت کے ظہور کی وجہ یہی ہے۔ اور یہی وہ (موزن) ہیں جن کو اللہ تعالیٰ نے اس فقیر پر منکشف فرمایا۔ واللہ اعلم بالصواب۔

فائدہ :- ہذا ہُوَ الْوَجْهُ الْاَصْلُ کی عبارت یوں ہے۔ ازیں جہت صورت آیات پیدا شدہ۔ ای لہذا ظہورت صورتہ الایات۔ ہذا ہُوَ الْوَجْهُ الْاَصْلُ اور یہی وہ اسرار و حکم ہیں جو منجانب اللہ اس



محتاج بندہ پر القاء ہوئے۔ واللہ اعلم اپنے اقوال وافعال کی عکسوں کا صحیح علم تو رب حکیم ہی کو ہے۔

## فوائد

إِنْ سَأَلُوا لِمَ تَكْرَرْتُ مَطَالِبَ الْفُنُونِ الْخَمْسَةِ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَلِمَ لَمْ يَكْتَفِ بِمَوْضِعٍ وَاحِدٍ؟ قُلْنَا الَّذِي تُرِيدُ أَفَادَتُهُ لِلْسَّامِعِ يَنْقَسِمُ إِلَى قِسْمَيْنِ الْأَوَّلُ أَنْ يَكُونَ الْمَقْصُودُ هُنَاكَ مَجَرَّدَ تَعْلِيمٍ مَا لَمْ يَعْلَمْ فَالْمَخَاطَبُ لَمْ يَكُنْ عَالِمًا بِالْحُكْمِ وَمَا كَانَ ذِهْنُهُ مَدْرَكًا لَهُ فَيَعْلَمُ ذَلِكَ الْمَجْهُولُ بِاسْتِمَاعِ الْكَلَامِ وَيَصِيرُ الْمَجْهُولُ مَعْلُومًا وَالثَّانِي أَنْ يَكُونَ الْمَقْصُودُ اسْتِحْضَارُ صُورَةٍ ذَلِكَ الْعِلْمِ فِي الْمَدْرَكَةِ۔

ترجمہ :- اگر لوگ سوال کریں کہ قرآن عظیم میں علوم خمسہ کے مطالب مضامین مکرر کیوں ہیں۔ اور (تذکرہ مضامین میں) ایک ہی مقام پر اکتفا کیوں نہیں فرمایا؟ ہم کہیں گے کہ ہم سامع کو جس چیز (مضمون) کا فائدہ پہونچانا چاہتے ہیں وہ دو قسموں پر منقسم ہوتی ہے۔ پہلی قسم یہ ہے کہ مقصود وہاں صرف اس چیز کا سکھانا ہو جسے وہ نہیں جانتا ہے۔ کیونکہ مخاطب حکم کا جاننے والا نہیں ہے، اور نہ ہی اس کا ذہن اس (حکم) کا ادراک کرنے والا ہے۔ لہذا مخاطب اس نامعلوم کو سننے کے ساتھ ہی جان لیگا اور نامعلوم اس کو معلوم ہو جائے گا۔ اور دوسری قسم یہ ہے کہ مقصود (کلام) ذہن میں اس علم کی صورت کو مستحضر کرنا ہو۔ (اسی دوسرے مقصد کیلئے مضامین کو مکرر ذکر کیا جاتا ہے)

لِيَتَلَذَّذَ بِهِ لِذَاتِهِ تَامَّةً وَتَفْنَى الْقُوَى الْقَلْبِيَّةُ وَالْإِدْرَاكِيَّةُ فِي ذَلِكَ الْعِلْمِ وَيَغْلِبُ الْقُوَى كُلُّهَا حَتَّى تَنْصَبِغَ بِذَلِكَ الْعِلْمِ كَمَا نَكَرَ أَحْيَانًا مَعْنَى شَعْرِ عِلْمِنَاهُ وَنُذْرِكَ مِنْهُ لَذَّةٌ فِي كُلِّ مَرَّةٍ وَنَحْبُ التَّكْرَارِ لِنَتْلِكَ اللَّذَّةِ۔

ترجمہ :- تاکہ مخاطب اس (مضمون) سے پورا لطف حاصل کر سکے اور (اس کے) قلبی و ادراکی قوای

اس علم میں فنا (اور محو) ہو جائیں اور وہ (علم) تمام قوی پر غالب ہو جائے حتیٰ کہ (تمام قوتیں) اسی علم میں رنگ جائیں۔ جیسا کہ ہم کبھی کبھی اس شعر کے معنی کو دہراتے ہیں جسے ہم جانتے ہیں۔ اور ہر مرتبہ اس کا لطف محسوس کرتے ہیں، اور اسی لطف کی وجہ سے تکرار کو پسند کرتے ہیں۔

و یغلبنا العلم کی فارسی عبارت ملاحظہ ہو۔ و رنگ این علم بر ہر قوی غالب آید، فافہم قائمہ۔ یہاں سے تین مشہور احادیث سوال و جواب کا سلسلہ شروع فرمایا ہے۔

سوال :- قرآن کریم میں ایک مضمون کو ایک بار ذکر کرنے کے بجائے پانچوں مضامین کو بار بار مختلف جگہوں پر ذکر کرنے کی حکمت کیا ہے ؟

جواب سے پہلے بطور تمہید یہ بات ذہن نشین کرانی گئی ہے کہ مخاطب سے ہم کلام ہونے کے دو مقاصد ہوتے ہیں (۱) مخاطب کو نامعلوم چیزوں سے باخبر کرنا۔ یہ مقصد ایک بار کہہ دینے سے حاصل ہو جاتا ہے۔ (۲) مخاطب کے دل و دماغ کو اتنا متاثر کرنا کہ عملی زندگی میں بھی معلومات کے ثمرات نمایاں ہو جائیں۔ یہ مقصد ایک بار کے تذکرے سے نہیں، بار بار کے ذکر و ترغیب سے ہی حاصل ہو سکتا ہے۔ پچ کہا گیا ہے "اذا تکررت تقرر" یہی وجہ ہے کہ لوگ اپنی پسند کے اشعار کو بار بار گنگاتے اور اس سے متاثر و لطف اندوز ہوتے ہیں۔ اور مستقل نہیں تو کچھ دیر کیلئے یہی شعر ہی میں متفرق ہو جاتے ہیں۔ اس تمہید کے بعد اب جواب کی عبارت ملاحظہ فرمائیں۔

والقرآن العظیم اِراد من قسمی الافادۃ بالنسبۃ الی کلّ واحد من مطالب الفنون الخمسة تعلیم ما لا یعلم بالنسبۃ الی الجاہل و وصیغ النفوس بتلك العلوم من التکرار بالنسبۃ الی العالم۔

ترجمہ :- اور با عظمت قرآن نے علوم پنجگانہ میں سے ہر ایک کے بارے میں افادہ (خطاب) کی دونوں قسموں (۱) اور مقاصد کا ارادہ کر رکھا ہے۔ (۱) ناواقف کے بارے میں مجہول کی تعلیم کا (ارادہ بھی ہے) اور (۲) جاننے والے کے بارے میں تکرار کے ذریعہ ان علوم کا رنگ چڑھانے کا (بھی

فائدہ :- قرآن کریم کے سامنے دونوں مقاصد میں (۱) بے خبر لوگوں کو علوم و احکام ربانی سے واقف و آگاہ کرنا۔ (۲) باخبر لوگوں میں احکام پر عمل پیرا ہونے کے ایسے جذبات پیدا کر دینا کہ زندگی کے ہر شعبہ میں اطاعتِ خداوندی کا بازار گرم رہے۔ اس دوسرے مقصد کے پیش نظر تکرار مضامین کی راہ اختیار کی گئی ہے۔

اللَّهُمَّ لَا أَنْ أَكْثَرَ مَبَاحِثِ الْأَحْكَامِ لَمْ يَحْصُلْ تَكَرُّرُهَا لِأَنَّ الْإِفَادَةَ الثَّانِيَةَ غَيْرُ مَطْلُوبَةٍ فِيهَا وَلِذَا أُمِرَ بِتَكَرُّارِ التَّلَاوَةِ فِي الشَّرِيعَةِ وَلَمْ يُكْتَفَ بِمَجَرَّدِ الْفَهْمِ وَلَكِنَّ الْفَرْقَ أَنَّ تَعَالَى اخْتَارَ فِي أَكْثَرِ الْأَحْوَالِ تَكَرُّارَ تِلْكَ الْمَسَائِلِ بِعِبَارَةٍ جَدِيدَةٍ وَأُسْلُوبٍ غَرِيبٍ لِيَكُونَ أَوْقَعٌ فِي النَّفْسِ وَالَّذِي فِي الْأَذْهَانِ دُونَ التَّكَرُّارِ بِلَفْظٍ وَاحِدٍ فَإِنَّهُ لَوْ أَعَادَ بِلَفْظٍ وَاحِدٍ تَكُونُ مِثْلُ مَا يَكْتَسِرُ وَنُهُ وَظِيفَةُ وَالَّذِي هُنَّ يَخُوضُ فِي صُورَةِ اخْتِلَافِ التَّعْبِيرَاتِ وَتَغَايِيرِ الْأُسْلُوبِ وَتَتَعَمَّقُ الْخَاطِرَ بِاسْرَةٍ۔

ترجمہ :- یا اللہ! امد و فرما، مگر یہ کہ اکثر مباحث احکام، ان کا تکرار نہیں ہوا ہے۔ کیونکہ افادہ ثانیہ (جذبہ عمل پر اکرتا) ان میں مطلوب نہیں ہے۔ اور اسی وجہ سے شریعت میں بار بار تلاوت قرآن کا حکم دیا گیا ہے۔ اور بعض سمجھ لینے پر اکتفاء نہیں کیا گیا۔ لیکن فرق یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ نے اکثر احوال میں ان مسائل (و مباحث) کے تکرار کو نئی تعبیر اور عمدہ اسلوب کے ساتھ اختیار فرمایا ہے تاکہ وہ دل کو خوب لگنے والی اور دماغ کے لئے خوب فرحت بخش ہو نہ کہ ایک ہی لفظ کے تکرار کے ساتھ۔ کیونکہ اگر ایک لفظ کا تکرار کریں تو اس (کلام) کے مشابہ ہوگا جس کا تکرار بطور وظیفہ کیا کرتے ہیں۔ اور ذہن تعبیرات کے اختلاف اور اسلوب کی تبدیلی کی صورت میں (کلام سے) دل چسپی لیتا ہے۔ اور دل پورے طور پر (اس مضمون کی گہرائی میں) ڈوب جاتا ہے۔

فائدہ :- اللہ تعالیٰ بعض نسخوں میں ہے، بعض اس سے خالی ہیں۔ الفوز الکبیر کا جو فارسی نسخہ اس وقت زندہ کے سامنے ہے اس میں یہ لفظ موجود ہے۔ ممکن ہے اس کا مقصد اپنی اس ظاہری کمزوری کی طرف

اشارہ کرنا ہو جس کا ماقبل کی عبارت سے وہم ہوتا ہے۔ کہ تکرار و اعادہ کا تعلق پانچوں علوم سے ہے۔  
جبکہ واقعہ یہ ہے کہ علم الاحکام کا تکرار نفی کے برابر ہے۔ واللہ اعلم

الاتق۔ فیہا یہ عبارت گویا کہ جملہ معترفین کے طور پر ہے۔ اس میں ایک اعتراض مقدر کا جواب دیا گیا ہے جس کا حاصل یہ ہے کہ علوم خمسہ قرآنیہ میں ”علم الاحکام“ بھی ہے۔ لہذا احکام کی آیات کا بھی تکرار ہونا چاہئے تھا۔ حالانکہ ایسا نہیں ہے۔ مثلاً روزہ کا حکم، وصیت کا حکم، مطلقہ کی عدت کا حکم اور حج کے بہت سے مسائل غیر مکرر ہیں۔ جواب کا حاصل یہ ہے کہ تکرار کا منشاء دلوں میں جذبہ عمل پیدا کرنا ہے۔ اور آیات احکام کا مقصد محض تعلیم مالا یعلم ہے اس لئے اکثر آیات الاحکام تکرار سے خالی ہیں۔ ہاں بعض احکام کسی خاص مصلحت کی وجہ سے مکرر بھی ہو گئے ہیں۔ اس لئے اگر تکرار کی نسبت پانچوں علوم کی جانب کر دی گئی ہے تو من وجہ صمیم بھی ہے۔ واللہ اعلم

وَلِذَا أُمِرَ بِمَجْرَدِ الْقَوْلِ تَكَرَّرَ كَلَامُ دَلِّ وَدَمَاحُ كَوْتَا تَزَكَّرُ كَرْنِ اَوْرِنُفُوسِ اِنْسَانِي پَر گہری چھاپ ڈالنے کا ایک بہترین ذریعہ ہے۔ اس نظریہ کی تائید میں مصر علام نے یہ مسئلہ ذکر فرمایا ہے کہ بعض قرآن فہمی ہی شریعت کا مطالبہ نہیں ہے بلکہ اس کے ساتھ ساتھ کثرت تلاوت بھی قرآن کا حق اور شریعت میں مطلوب ہے۔ ظاہر ہے کہ اس مسئلہ کا مقصد اس کے سوا کچھ نہیں کہ زبان، کان، دل اور دماغ کلام ربانی سے بار بار استفیض ہو کر اسلامی انقیاد و اعتقاد کے رنگ میں اچھی طرح رنگ جائیں۔

چنانچہ کثرت سے تلاوت قرآن کا شغل رکھنے والوں کی مدح میں باری تعالیٰ نے ارشاد فرمایا  
 ”اُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ اَنَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ“ (پ ۲۷) ”اِنَّ الَّذِيْنَ  
 يَتْلُوْنَ كِتَابَ اللَّهِ وَاَقَامُوا الصَّلَاةَ وَاَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُوْنَ تَجَاوَزًا  
 لِّنَفْسِهِمْ تَبُوْرًا“ (پ ۲۸) بخاری و مسلم کی حدیث ہے ”لَا تَحْصِدُ اِلَّا فِي اِثْنَيْنِ وَجَلَّ اَسَاءَةُ اللَّهِ الْفَرَانِ  
 فَهُوَ يَوْمُ رَبِّهِ اَنَاءَ اللَّيْلِ وَاَنَاءَ النَّهَارِ وَجَلَّ اَسَاءَةُ اللَّهِ مَا لَا فَهْوَ يَنْفِقُهُ اَنَاءَ اللَّيْلِ وَاَنَاءَ  
 النَّهَارِ (مسلم ۱۲۶۲)

ولكن الفرق — باسره۔ دل و دماغ کو پورے طور پر متاثر کرنے کے لئے ”تکرار کا طریقہ“ خالق  
 جل جلالہ نے بھی اختیار کیا اور بندے بھی اس راہ پر چلتے ہیں۔ لیکن دونوں کا ایک نمایاں فرق یہ ہے کہ

بندے عموماً ایک ہی مضمون کو ایک ہی عبارت اور ایک ہی اسلوب کے ساتھ بار بار پیش کرتے ہیں۔ جبکہ خداوند قدوس نے اسلوب اور تعبیرات بدل بدل کر مضامین پیش فرمائے ہیں۔ ذہن انسانی اپنی تنوع پسندی و جدت نوازی کی وجہ سے ایسے مختلف اسالیب و تعبیرات کو نہ صرف قبول ہی کرتا ہے بلکہ اس سے لطف اندوز بھی ہوتا ہے۔

(نوٹ، قولہ دون التکرار بلفظ واحد کی اصل فارسی میں دستیاب نہیں ہوئی۔ اور فائدہ سے وظیفۃ کی اصل اس طرح ہے، "اگر تکرار بیک لفظ کنڈ چیزے باشد کہ وظیفہ طوراً تکرار می نمایند۔" (ف ۵)

اِنْ سَاوَالِہٖ نَشَرَ ھِذِہٖ الْمَطَالِبَ فِی سُوْرِ الْقُرْاٰنِ وَلَمْ یُرَاعِ التَّرْتِیْبَ فِیْذٰلِکَ  
اَلَّا َہٗ اللّٰہُ اَوَّلًا وِیَسْتَوْفِی حَقَّهَا ثُمَّ یَذِکُرُ اَیَّامَ اللّٰہِ ثُمَّ مَخَاصِمَ الْکُفَّارِ  
قُلْنَا وَاِنْ کَانَتِ الْقُدْرَۃُ الْاِلٰہِیَّةُ شَامِلَةً لِّلْمَمْکَنَاتِ کُلِّہَا وَلٰکِنِّ الْحَاکِمُ  
فِی ھِذِہٖ الْاَبْوَابِ الْحَکْمَۃُ وَالْحَکْمَۃُ مُوَافِقَۃُ الْمَبْعُوْثِ اِلَیْہِمۡ فِی اللِّسَانِ وَ  
اَسْلُوْبِ الْبَیَانِ وَاُشِیْرَ اِلٰی ھٰذَا الْمَعْنٰی فِی اٰیۃٍ "لَقَالُوْا لَوْلَا فُصِّلَتْ  
اٰیٰتُہٗ ؕ اَعَجَبِیْیَ وَعَجَبِیْیَ" وَمَا کَانَ فِی الْعَرَبِ اِلٰی وَقْتِ نَزُوْلِ الْقُرْاٰنِ  
کِتَابٌ لَا مِنْ الْکُتُبِ الْاِلٰہِیَّةِ وَلَا مِنْ مَوَلَفِ الْبَشَرِ۔

ترجمہ :- اگر لوگ پوچھیں کہ اللہ تعالیٰ نے ان (قرآنی) مضامین کو قرآن کی (مختلف) سورتوں میں منتشر کیوں کر دیا اور ترتیب کی رعایت کیوں نہیں فرمائی کہ (مثلاً) پہلے "الاء اللہ" کو (مکمل طور پر) ذکر فرمادیتے اور اس کا پورا حق ادا کر دیتے پھر آیات اللہ کو ذکر کرتے۔ پھر "کفار سے مخاصمت" کو؟ ہم کہیں گے قدرت خداوندی اگرچہ تمام ممکنات کو شامل ہے (اور ان ہی ممکنات میں سے مضامین کی وہ ترتیب بھی ہے جسے اپنے پیش کیا ہے۔) لیکن ان ابواب میں حاکم (خود) حکمت ہے۔ اور زبان و اسلوب بیان میں حکمت مبعوث الیہم (جن کی طرف قرآن و رسول بھیجے گئے) کی موافقت (کو چاہتی) ہے۔ اور آیت کریمہ لَوْلَا فُصِّلَتْ کے اندر اسی معنی کی جانب اشارہ کیا گیا ہے۔ اور نزول قرآن کے وقت تک عرب میں کوئی کتاب نہیں تھی، نہ آسمانی کتابوں میں سے اور نہ ہی انسانوں کی تصنیفات

میں ہے۔ **فائدہ :-** پوری آیت اس طرح ہے۔ وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا أَعْجَبِيًّا لَقَالُوا الْحَمْدُ ترجمہ :- اور اگر ہم اس کتاب منزل، کو عجیبی قرآن بنا دیتے تو لوگ کہتے اس کی آیتیں صاف صاف کیوں نہیں بیان کی گئیں۔ یہ کیا کہ کلام و اسلوب تو عجیبی اور رسول یا مخاطب عربی :-؟

وَمَا كَانَ الْعَرَبُ يَعْلَمُونَ مَا اخْتَرَعَ الْمُصَنِّفُونَ الْآنَ مِنَ التَّرْتِيبِ قَانَ كُنْتُ فِي شَاكٍ مِنْ هَذَا فَتَأَمَّلْ قِصَائِدَ الشُّعْرَاءِ الْمُخَضَّرِ مِينَ وَاقْرَأْ رِسَائِلَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَمَكَاتِيبَ عُمَرَ الْفَارُوقِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ لِيَتَضَرَّعَ هَذَا الْمَعْنَى فَلَوْ قِيلَ بِخِلَافِ طَوْرِ هِمِّ لِبَقْوَانِي حَيْرَةً حِينَ يَصِلُ إِلَى سَمْعِهِمْ شَيْءٌ غَيْرُ مَعْهُودٍ فَيَشْتَوِشُ فَهَمُّهُمْ۔

**لغات :-** اختراع الشئ ایجاد کرنا و يقال : اختراع الله الكائنات بمعنی پیدا کیا الْمُخَضَّرِ مِينَ الْمُخَضَّرِ مِينَ کی جمع ہے وہ حضرات جنہوں نے جاہلیت اور اسلام دونوں زمانے پائے ہوں، ان کو مثال میں پیش کرنے کا سبب یہ ہے کہ نزول قرآن کے وقت کا عربی اسلوب ان کے ذریعہ بخوبی سمجھا جا سکتا ہے۔ رِسَائِلَ رِسَالَةٍ کی جمع ہے خطوط و مکتوبات۔

**ترجمہ :-** اور اہل عرب اس ترتیب کو جسے مصنفین نے اب ایجاد کیا ہے جانتے نہیں تھے، اور اگر تو اس سلسلہ میں شبہ میں ہو تو شعراء مخضرمین کے قصیدوں میں غور کر لے، اور نبی کریم علیہ الصلوٰۃ والسلام کے مکتوبات اور عمر فاروقؓ کے خطوط کو پڑھ لے تاکہ یہ بات واضح ہو جائے۔ لہذا اگر ان کے طرز (کلام) کے خلاف کہا جاتا تو حیرت میں رہ جاتے جس وقت کہ ان کے کانوں میں نا آشنا (غیر مانوس) چیز پہنچتی پھر ان کی سمجھ کو تشویش میں ڈال دیتی۔

**فائدہ :-** حین یصل کے بجائے و یصل ہونا چاہئے تھا۔ کیونکہ فارسی عبارت : ”بجرت مرانند و چیزے نا آشنا بگوش ایشان رسد و فہم ایشان را مشوش سازد“ اس کی متقاضی ہے۔

شاہ حبشہ نجاشی کے نام رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے لکھا تھا۔ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
مَنْ مُحَمَّدٌ رَّسُولُ اللّٰهِ اِلَى النَّجَاشِيِّ عَظِيمِ الْحَبَشَةِ سَلَامٌ عَلٰی مَنْ اتَّبَعَ الْهُدٰی اِمَّا بَعْدُ۔

فَاتَىٰ أَحْمَدَ إِلَيْكَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقَدَّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ وَاشْهَدُ  
أَنَّ عِيسَىٰ بْنُ مَرْيَمَ رُوحُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ الْقَاهَا إِلَىٰ مَرْثِيَةِ الْبَتُولِ الطَّيِّبَةِ الْحَصِينَةِ فَخَلَّتْ  
بِعِيسَىٰ مِنْ رُوحِهِ وَتَفَعَّلَهُ كَمَا خَلَقَ أَدَمَ بِسَيْدَةٍ - وَإِنِّي أَدْعُوكَ إِلَى اللَّهِ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ  
وَالْمَوَالَاةَ عَلَى طَاعَتِهِ وَإِنْ تَتَّبِعْنِي وَتَوَكَّلْ عَلَيَّ بِالَّذِي جَاءَنِي فَآتَى رَسُولَ اللَّهِ وَإِنِّي أَدْعُوكَ  
وَجُتُودَكَ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَقَدْ بَلَغْتُ وَنَصَحْتُ قَاقِيلَ نَصِيحَتِي وَالسَّلَامُ عَلَيَّ  
مِنْ أَتْبَعَ الْهُدَى - (طبقات ابن سعد)

حضرت ابو موسیٰ اشعریؓ کے نام حضرت عمرؓ میں خطاب نے ایک مکتوب میں لکھا: اما بعد فان  
للناس نفرة عن سلطانهم فاعوذ بالله ان تدركني وايتاك عبياء مجهولة وضغائن محمولة  
واهواء متبعة كن من مال الله على حذر وخف الفساد واجعلهم يدايذا رجلا رجلا  
واذا كانت بين القوم شائرة يا فلان يا فلان فاستما تلك نبوى الشيطان  
فاضربهم بالسيف حتى يقيموا الى امر الله ويكون دعوتهم الى الاسلام -  
ایک اور تحریر:- اما بعد فان القوة في العمل ان لا تؤخر واعمل اليوم لغد فارتكز اذا  
فعلت ذلك تدركك عليك الاعمال فلم تدروا ايها تآخذون فاضعتم -  
یہ بھی حضرت ابو موسیٰ اشعریؓ کے نام ہے۔ (الفاروق ص ۱۱۳)

وَاَيْضًا لَيْسَ الْمَقْصُودُ مُجَرَّدُ الْإِفَادَةِ بَلْ الْإِفَادَةُ مَعَ الْإِسْتِحْضَارِ  
وَالتَّكْرَارِ وَهَذَا الْمَعْنَى فِي غَيْرِ الْمَرْتَبِ اقْوَى وَاتَمَّ -

ترجمہ :- اور نیز (قرآن کا) مقصد محض افادہ و تعلیم نہیں ہے، بلکہ استحضار و تکرار کے ساتھ  
(علوم ربانی کی) فیض رسانی ہے۔ اور یہ مقصد غیر مرتب (کلام) میں زیادہ کامل و مستحکم (طور پر)  
پایا جاتا ہے۔

(۳) اِنْ سَأَلُوا لِمَ لَمْ يَخْتَرْ وَزَنَّا وَقَافِيَةً يَعْتَبِرُ اِنْ عِنْدَ الشَّعَرَاءِ  
فَانْهَمَّا اَلَّذِي مِنْ هَذَا الْوِزْنِ وَالْقَافِيَةِ -

ترجمہ :- اگر لوگ (تم سے) سوال کریں کہ اللہ تعالیٰ نے اس وزن و قافیہ کو جو شعراء کے یہاں معتبر ہیں کیوں نہیں اختیار فرمایا، کیونکہ وہ دونوں (قرآن کے) ان اوزان و فواصل سے زیادہ پر لطف ہیں۔

قُلْنَا كُونْهُمَا أَلَدَ يَخْتَلَفُ بِاخْتِلَافِ الْأَقْوَامِ وَالْأَذْهَانِ وَعَلَى التَّسْلِيمِ فَإِدْعَ طُورَ مِنَ الْوَزْنِ وَالْقَافِيَةِ عَلَى لِسَانِ نَبِيِّنَا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ أَتَمُّ آيَةٍ ظَاهِرَةٌ عَلَى نُبُوَّتِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلَوْ نَزَلَ الْقُرْآنُ عَلَى وَزْنِ الشُّعْرَاءِ وَقَافِيَتِهِمْ لَحَسِبَ الْكَفَّارُ أَنَّهُ هُوَ الشَّعْرُ الْمَشْهُورُ الْمَعْرُوفُ فِي الْعَرَبِ وَلَمْ يَأْخُذُوا مِنْ ذَلِكَ الْحُسْبَانِ فَاسْتَدْعَى

ترجمہ :- ہم کہیں گے ان دونوں کا لذیذ تر ہونا اقوام اور طبائع کے اختلاف سے بدلتا رہتا ہے۔ اور ربنا تسلیم تو وزن و قافیہ کے کسی (نئے) طریقہ کی ایجاد نبی پاک صلی اللہ علیہ وسلم کی زبان سے جبکہ آپ ہی آپ کی نبوت کی ایک واضح نشانی ہے۔ اور اگر قرآن شعراء کے وزن اور ان کے قوافی (کے پنج) پر نازل ہوتا تو کفار خیال کرتے کہ یہ تو وہی شعر ہے جو عرب میں مشہور و معروف ہے۔ اور اس سمجھ (یا نا سمجھی کی وجہ) سے کوئی قائدہ نہ حاصل کر پاتے۔

فائدہ :- یہاں دو جواب دیئے گئے۔ ایک انکاری ہے دوسرا تسلیمی۔ انکاری کا ماحصل یہ ہے کہ شعراء کے یہاں رائج اوزان و قوافی کا قرآنی اوزان و فواصل کے بالمقابل علی الاطلاق پسندیدہ و لذت بخش ہونا مسلم نہیں، کیونکہ اس کا مدار طبائع پر ہے اور طبائع مختلف ہیں۔ چنانچہ ایک وزن ایک شخص کو بھاتا ہے اور دوسرا اس سے گھبراتا ہے وللتائیں فیمایعشقون مذاہب۔ اس طرح کسی ایک قوم کی رعایت دوسروں کے لئے وحشت و تکدر کا پیش خیمہ بن سکتی تھی۔

تسلیمی جواب کا ماحصل یہ ہے کہ بالفرض اگر شعراء کے قوافی و اوزان کو زیادہ پر لطف مان لیا جائے تو بھی دو چیزوں سے جدید اسلوب ہی زیادہ مفید و مؤثر معلوم ہوتا ہے۔ (۱) نبی اتمی صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف سے۔ اتمی ہونے کے باوجود۔ نئے طرز کلام کی ایجاد میں حیرت انگیز بلکہ معجزاتی پہلو و ضمیر



(۲) جدید طرز، عمدت و کشش کی وجہ سے اہل عرب کے لئے خصوصی التفات کا سبب رہا۔ ورنہ تو  
 ”لَوْ نَشَاءُ لَقَلْنَا مِثْلَ هَذَا“ کے بجائے ”ہم کذا نقول“ کہہ کر کلام ربانی کو نظر انداز کر سکتے تھے۔  
 اس لئے قدیم اسلوب کی جگہ پر جدید اسلوب کو اپنایا گیا۔

قيل الحكمة في تنزيه القرآن عن الشعر الموزون مع ان الموزون من الكلام رتبته  
 فوق رتبته غير ان القرآن منبع الحق ومجمع الصدق وقصارى امر الشاعر التخيل  
 بتصور الباطل في صورة الحق والافراط في الاطراء والمبالغة في الذم والايذاء دون  
 اظهار الحق واشبات الصدق ولهذا انزه الله نبيه صلى الله عليه وسلم عنه ولجل  
 شهرة الشعر بالكذب سعى اصحاب البرهان القياسات المودية في اكثر الامور الى  
 البطول والكذب شعرية۔ (الافتان ص ۱۲۴)

مترجم دمشق کے قول و لم یأخذوا المکی فارسی « وازاں حساب بر نمی گرفتند » ہے۔ مولانا  
 رشید احمد صاحب نے اس کا ترجمہ کیا ہے « اور اس کو کسی شمار و قطار میں نہ رکھتے » جس کا عربی ترجمہ  
 ان جیسے لفظوں سے ہونا چاہئے۔ « ولم یقیموا له وزنا » یا « ولم یحسبوا له حسابا »  
 آگے قرآن کریم کے نادر اسلوب کے اعجاز نبویؐ ہونے کا اور کلام معاصر پر تفوق و برتری کی تائید و تمثیل  
 پیش کرتے ہوئے فرمایا:

كَمَا إِذَا ارَادَ الْبُلْغَاءُ مِنْ أَهْلِ النَّظْمِ وَالنِّثْرَانِ يَثْبِتُوا أَهْزِيَتَهُمْ  
 وَرُجْحَانَهُمْ عَلَى الْمُعَاصِرِينَ عَلَى رُؤْسِ الْأَشْهَادِ اسْتَنْبَطُوا صَانِعَهُ  
 غَرِيبَةً وَقَالُوا أَهْلُ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَقُولَ شِعْرًا أَوْ غَزَلًا عَلَى هَذَا  
 الطَّوْرِ أَوْ يَكْتُبَ كِتَابًا عَلَى هَذَا النَّمِطِ وَلَوْ كَانَ انْشَاءُهُمْ عَلَى  
 الطَّوْرِ الْقَدِيمِ لَمَّا ظَهَرَتْ بَرَاعَتُهُمْ إِلَّا عِنْدَ الْمُحَقِّقِينَ۔

ترجمہ :- جیسا کہ نظم و نثر کے اربابِ بلاغت جب اپنے ہم عصروں پر برسرِ قیام اپنی فضیلت و  
 فوقیت ثابت کرنا چاہتے ہیں تو کوئی ان کو کھٹا اسلوب ایجاد کرتے ہیں اور اچیلج کے طور پر کہتے ہیں

کیا کوئی شخص اس طریقہ پر شعریا غزل کہنے کی یا کتاب لکھنے کی تالیف سکتا رکھتا ہے؟ (اس تجوی کا اصل سبب اسلوب جدید کا انقراع ہوتا ہے) اور اگر ان کا انشاء (تقریر و تحریر) پُرانے طرز پر ہو تو محققین کے ہوا کسی اور کی نظر میں ان کا کمال ظاہر نہ ہو۔

**فائدہ:-** بَرَعٌ بَرَاعَةً (کرم) فاق نَظْرَاءَهُ فِي امْرِ (المجمل) اپنے بیسوں پر فوقیت و برتری حاصل کرنا۔ کمال و تفوق۔ چونکہ اسلوب کی جدت و ندرت عوام و خواص سبھی کو متاثر کرتی ہے جس سے متکلم کا سرِ معاصرین میں اونچا ہوتا ہے۔ جبکہ قدیم اسلوب کے محاسن صرف خواص اور اہل تحقیق ہی کے لئے جذب و کشش رکھتے ہیں اس لئے قرآن نے نئے اور البیلے طرز کو اپنایا۔ غزل ایسی نظم کو کہا جاتا ہے جس میں عورتوں کے محاسن اور ان کے مکالمے مذکور ہوں۔

### مَبْحَثُ اعْجَازِ الْقُرْآنِ (ای وجہ اعجاز)

یہ ایک معرکہ الارار اور دلچسپ بحث ہے۔ علماء اسلام نے اس پر قابلِ قدر کتابیں اور تحقیقی رسائل لکھے ہیں۔ فاضلِ رافعی بصری، قاضی باقلانی نے عربی میں اور علامہ شبیر احمد شاہ عثمانی نے اردو میں "اعجاز القرآن" ہی کے نام سے کتابیں لکھی ہیں۔ اسی طرح علامہ خطابی نے "بیان اعجاز القرآن" کے نام سے تو ابوالحسن علی گزنی نے "التکت فی اعجاز القرآن" کے نام سے کتابیں لکھی ہیں۔ اعجاز کے لغوی معنی ہیں عاجز و بے بس کر دینا، تھکا دینا۔ اسی سے معجز ہے۔ یعنی قانونِ عادتِ عامہ کے خلاف اور عادتِ خاصہ کے موافق اللہ تعالیٰ کا بروہ فعل جو کسی نبیِ برحق کی تائید میں رونما ہو کر تمام مخلوق کو عاجز و حیران کر دے تاکہ مدعی نبوت کا وہ مقام و مرتبہ لوگوں پر روشن ہو جائے جو اُسے ربِّ العالمین کے یہاں حاصل ہے اعلیٰ ان المعجزۃ امرٌ خارقٌ للعادۃ مَقْرُونٌ بِالْمَعْجَازِ سَالِمٌ عَنِ الْمَعَارِضَةِ وَهُوَ امْتِنَانٌ وَامْتِنَانٌ عَقْلِيَّةٌ وَاکْثَرُ مَجْزَاتِ بَنِي إِسْرَآئِيلَ کَانَتْ حَسْبَیْہِمْ لِبِلَادِہِمْ وَقَلَّہُ بِصِیْرَتِہُمْ وَاکْثَرُ مَعْجَزَاتِ ہَذِہِ الْاُمَّۃِ عَقْلِیَّةٌ لِفَرْطِ ذِکْرِہُمْ وَکَمَالِ افہَامِہُمْ وَلَا تَلِہُ ہَذِہِ الشَّرِیْعَۃُ لِمَا کَانَتْ بَاقِیَۃً عَلٰی صَفَحَاتِ الذَّہْرِ اِلٰی یَوْمِ الْقِیَمَۃِ خَصَّصَتْ بِالْمُعْجَزَۃِ الْعَقْلِیَّةِ الْبَاقِیَۃَ لِیْلِہَا ذَوَالْبَیْضَاءِ (الانسان ص ۱۳۲)

اور مولانا عبد المساجد دریا بادی کے لفظوں میں: بشر کے محدود نقطہ نظر اور ناقص علم

کے اعتبار سے جو مستبعد، خلاف معمول اور حیرت انگیز واقعہ کسی نبی (برحق) کی تائید میں ظاہری مادی اسباب کے بے تعلق ظہور میں آئے اُسے اصطلاح میں معجزہ کہتے ہیں۔ "ایسے واقعات کو زیادہ سے زیادہ خلاف معمول، خلاف عادت، عامہ کہا جاسکتا ہے۔ ان کے روایتی ثبوت کا مطالبہ یقیناً کرنا چاہئے۔ لیکن اس سے تجاوز کر کے "نفس امکان" میں شک کرنا یا انہیں خلاف عقل یا محال قرار دینا خود اپنی کم عقلی کا اظہار کرنا ہے۔ استبعاد جو کچھ بھی ہے وہ تو صرف انسانی معیار سے ہے۔ انسان کے بہت ہی محدود و مختصر رقبہ علم و تجربہ سے ہے۔ ورنہ جو قادر مطلق ہے اس کے لئے تو حسب معمول اور خلاف معمول سب یکساں ہے۔ اور غریب و مانوس کا فرق اس کے لئے کوئی معنی ہی نہیں رکھتا ہے (دیکھو اعجاز القرآن للعثمائی اور تفسیر مابدی للدریابادی) سحر و شعبدہ معمول و عادت کے مطابق ہوتے ہیں اور کرامتوں کا تعلق غیر نبی سے ہوتا ہے۔ اس حیثیت سے یہ چیزیں معجزہ سے الگ تھلگ ہیں۔

**اعجاز قرآنی:** جس وقت سے قرآن کے جہاں جہاں آراء نے غیب کی نقاب الٹی ہے، اور آدم کی اولاد کو اپنے سے روشناس کرایا ہے اس کا برابر یہی دعویٰ رہا ہے کہ میں خداوند قدوس کا کلام ہوں۔ تتریل الکتاب لا ینب فیہ من رب العالمین۔ اِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّکْرَ اِنَّا اَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِیًّا اِنَّا اَنْزَلْنَاهُ فِی لَیْلَةِ الْقَدْرِ۔ اور جس طرح خدا کی زمین جیسی زمین اور خدا کے سورج جیسا سورج اور خدا کے آسمان جیسا آسمان پیدا کرنے سے دنیا عاجز ہے۔ اسی طرح خدا کے قرآن جیسا قرآن بنانے سے بھی دنیا عاجز رہے گی۔ قُلْ لَیِّنِ اجْتَمَعَتِ الْاِنْسُ وَالْجِنُّ عَلٰی اَنْ یَّاتُوْا بِمِثْلِ هٰذَا الْقُرْاٰنِ لَا یَاْتُوْنَ بِمِثْلِهٖ وَلَوْ کَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِیْرًا۔ قرآن کے مٹانے کی لوگ سازش کریں گے مگر ناکام ہوں گے، مقابلہ کے جوش میں کٹ مریں گے، اپنی مدد کے لئے دنیا کی بڑی بڑی طاقتوں کو دعوت دیں گے، کوئی حیلہ کوئی تدبیر کوئی داؤ پیچ اٹھانہ رکھیں گے، اپنے آپ کو اور دوسروں کو مصیبت میں ڈالیں گے۔ سارا نقصانات اور مصائب کے باوجود قرآن کی ایک چھوٹی سی سورت کا مثل بنانا ممکن نہ ہوگا لَا یَاْتِیْهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَیْنِ یَدَیْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِیْهِ۔

(اعجاز القرآن ص ۱۱)

إِنْ سَأَلُوا عَنْ إِعْجَازِ الْقُرْآنِ مِنْ آيٍ وَجِهُهُ؟ قُلْنَا الْمَحْقُوقُ  
عِنْدَنَا أَنَّهُ بِوُجُوهِ كَثِيرَةٍ -

ترجمہ :- اگر لوگ سوال کریں کہ اعجاز قرآنی کس حیثیت سے ہے؟ ہم جواب میں کہیں گے کہ تحقیقی بات ہمارے نزدیک یہ ہے کہ وہ (اعجاز قرآنی) کسی ایک نہیں بہت سی وجوہ سے ہے۔

فائدہ :- ارباب عقل و دانش قرآن کے معجز ہونے پر متفق ہیں۔ کما مزانفاً و دونہ خط القناد۔ لیکن سوال یہ ہے کہ قرآن کا یہ اعجاز کس وصف کے لحاظ سے ہے۔ علماء اسلام نے اپنے اپنے مذاق کے اعتبار سے الگ الگ مختلف اسباب ذکر کئے ہیں۔ لیکن ہم علامہ کی رائے یہ ہے کہ قرآن کی شانِ اعجازی کو کسی ایک وجہ کے اندر محدود کرنا درست نہیں ہے۔ بلکہ ان ساری خوبیوں کا مجموعہ ہی سببِ اعجاز ہے۔ معتدل نظریہ اور صحیح مسلک یہی ہے۔ بل تحقیق اسی کے قائل ہیں۔ اھل التحقیق علی ان الاعجاز وقع بجمیع مآسبق من الاقوال لا بکل واحد علی انفرادہ۔

(الاتقان علی البرہان)

اگے اعجاز قرآنی کے پانچ جوہری اسباب خود مصنف ذکر کر رہے ہیں۔

منہا الاسلوب البديع لان العرب كانت لهم ميادين معلومة  
يركضون فيها جواد البلاغة ويحذرون قصبات السبق في  
مسابقة الاقران بالقصائد والخطب والرسائل والمحاورات  
وما كانوا يعرفون اسلوباً غير هذه الاوضاع الاربعة ولا  
يتمكنون من ابداعه. فابداع اسلوب غير آساليهم على لسان  
حضرتہ صلی اللہ علیہ وسلم وهو اتمی عین الاعجاز۔

لغات :- البديع انوکھا، نرالا۔ ميادين ميدان کی جمع ہے، مکمل ہوئی، خالی اور کشادہ جگہ۔  
کتابتہ اسالیب کلام مراد ہیں۔ یرکضون (د) رکضاً گھوڑے کو اڑنے لگانا، دوڑانا۔ جواد سخی کو بھی

کہتے ہیں۔ (خواہ مذکور ہو یا مونث) اور تیز رفتار کو بھی۔ دَجَلُ جَوَادٍ سخی آدمی۔ اس کی جمع اَجَوَاد، اَجَاوِد اور اَجَاوِید وغیرہ آتی ہے۔ اور فرضِ جَوَاد کے معنی ہیں تیز رفتار (عمدہ) گھوڑا، اس کی جمع جِیَاد، اَجِیَاد اور اَجَاوِید آتی ہے۔ محاورہ ہے ”سرت الیہ جَوَاد“ میں دوڑ کر اس کی طرف <sup>ملا</sup>۔ یحزرون افعال ہے اِحْزَانًا جمع کرنا قَصَبَات جمع ہے قَصَبَة کی۔ بانس، نرکل السَّبَق آگے نرکل جانا، سبقت لے جانا۔ کسی بھی مقابلہ میں بازی جیت لینے والے کے لئے ”احرز قصبۃ السبق“ کا محاورہ مستعمل ہے۔ اصل عبارت ”گوئے مسابقت از اقران میر بوندہ“ ہے گویا محاورہ کا ترجمہ محاورہ سے کیا گیا ہے۔ مَسَابَقَة آگے بڑھنے میں مقابلہ کرنا۔ اَقْرَان جمع ہے قرون کی، زمانہ اہل زمانہ، بمعصر و ہمسر۔ اَلْاَوْضَاع الوضیع کی جمع ہے جس کے اصل معنی ہیں ”ہیئتہ الشئی الّتی یکون علیہا“۔ یعنی کسی چیز کی موجودہ حالت۔ لیکن یہاں طرز و اسلوب ہی کے معنی مناسب معلوم ہوئے۔ یتِمکّنون۔ تمکّن سے قادر ہونا۔ اِبْدَاع ایجاد۔ اُمّی قیل سستی بذلک لنبیئہ الی اقر القرئی (راغب) قال الرّجاج، معنی الاتمی الذی هو علی صفۃ امتہ اَلْعَرَب فَالْعَرَب کثرھم ما کانوا یتکبّون وَلَا یقرّون وَالشّبی علیہ الصّلوۃ والسلام مکان کذلک <sup>الکبر</sup> الی اصل اتمی کے لغوی معنی امّ القرئی یعنی مکہ والا بھی ہو سکتا ہے اور امت والا بھی۔ اور اگر امّ یعنی ماں کی طرف نسبت ہو تو ماں والا بھی ترجمہ کیا جاسکتا ہے۔ حامل تینوں کا ایک ہی ہو گا۔ یعنی ”جس نے کسی کے سامنے زانوئے تلمذ تہ نہ کیا ہو۔“ کیونکہ بچہ ماں کے پیٹ سے پیدا ہوتا ہے تو کسی کا شاگرد نہیں ہوتا ہے۔ اور مکہ کے عربی باشندوں کا بھی یہی حال تھا لیکن آپ صلی اللہ علیہ وسلم کا کمال و امتیازیہ تھا کہ جن علوم و معارف اور حقائق و اسرار کا فیضان آپ کی ذات اقدس سے ہوا کسی مخلوق کا حوصلہ نہیں کر اس کا عشر عشر پیش کر سکے۔

**ترجمہ ۲۰۔** ان ہی (وجوہ العجاز میں) سے (کلام کا) نزلا اسلوب ہے۔ کیونکہ عربوں کے یہاں چند معلوم (ومتعین) میدان تھے۔ جن میں وہ دوڑتے تھے۔ بلاغت کے گھوڑے اور معاصرین سے مقابلہ میں، قصیدوں و خطبوں، رسائل اور محاورات کے ذریعہ گوئے سبقت اچک لیا کرتے تھے (یا بازی جیت لیا کرتے تھے) اور وہ لوگ ان چار اسلوب کے علاوہ کسی اور اسلوب سے متعارف نہیں تھے۔ اور نہ ہی اس (پانچویں اسلوب) کے ایجاد پر قدرت رکھتے تھے۔ لہذا ان کے

اسلوبوں کے علاوہ کسی اور اسلوب کی ایجاد حضرت رسالت پناہ صلی اللہ علیہ وسلم کی زبان مبارک پر۔ جبکہ آپ امی ہیں۔ عین اعجاز ہے۔

**فائدہ :-** یہ پہلی وجہ اعجاز کا بیان ہے۔ جس کا نام اسلوب بدیع یا بدید اسلوب ہے جس کی تفصیل یہ ہے کہ اہل عرب کے یہاں ادب اور بلاغت میں برتری کا اظہار چار طریقوں پر رائج تھا۔ قصائد و خطبے اور مراسلات و محاورے (بابی گفت گو) انہیں اسالیب اربعہ میں بابی مقابلے اور زور آزمائیاں ہوتی تھیں۔ فصاحت و بلاغت کے ادبی جواہر پاروں کی نمائش کے لئے بڑے بڑے میلے لگتے تھے۔ ادب عربی کمال و عروج کی انتہائی حدوں کو چھو رہا تھا۔ ادیب اپنے زور ادب کے قیام میں انقلاب برپا کرتا اور زور سیف و سنان کو ماند کر دیتا تھا۔ لیکن ان کی تمام تر ادبی صلاحیتوں کا محور بھی چار اسلوب تھے۔ پانچویں طرز و اسلوب کا کسی کو واسطہ بھی نہ ہوتا تھا۔ مسابقت و مقابلے میں سب پر تفوق و برتری اور امتیاز و بلندی کی ہزار کوششوں کے باوجود کسی جدید طرز میں مخاطب و گفت گو ان فخر روزگار ادیبوں کے احساس و شعور سے دور و مہجور بلکہ غفارتھی۔ ان حالات میں نبی امی صلی اللہ علیہ وسلم کی جانب سے نادر اسلوب کا پیش ہونا یقیناً حیرت انگیز و تعجب خیز ہے۔ جس کے سمجھنے سے مادہ پرست عقلیں قاصر و در ماندہ اور نظیر پیش کرنے سے قلوب و اذعان عاجز و بے بس ہیں۔

ومنها الإخبار بالقصص واحكام الملل السابقة بحیث كان  
مصدقاً للكتب السابقة بغير تعلم۔

**ترجمہ :-** اور انہیں (وجوہ اعجاز میں) اسے بغیر پڑھے لکھے خبر دینا ہے گذشتہ مذاہب کے احکام اور قصوں کی اس طرح کہ وہ سابقہ کتب کی تصدیق ہو جائے۔

**فائدہ :-** بغیر تعلیم بندہ کے ذوق میں الاخبار کے متعلق ہے۔ اور تعلیم کا ترجمہ محاورہ کی روشنی میں ”پڑھے لکھے“ کر دیا گیا ہے۔ مع علامہ نے اعجاز قرآنی کی یہ دوسری وجہ بیان فرمائی ہے کہ نبی امی صلی اللہ علیہ وسلم جو اہل کتاب سے ہمیشہ الگ تھلگ رہے کبھی کسی فرد بشر سے کچھ

سیکھا نہیں۔ کتب سادیہ کے علماء اور سادی مذاہب کے دانشوروں کی صحبت سے ہمیشہ دور رہے۔  
 بایں ہمد گزشتہ اقوام کے مذہبی عقائد و مسائل اور اُن کے قصوں کا ایسا صحیح و سچا تذکرہ جس کی روشنی  
 میں کتب سادیہ کے گزشتہ حقائق دستیاب ہو جائیں یقیناً اعجاز اور ساری کائنات کے لئے چیلنج ہے۔  
 کیونکہ ذرائع علم بظاہر تین ہیں۔ مشاہدہ، مطالعہ اور محالست۔ آقائے مکی و مدنی صلی اللہ علیہ وسلم  
 کے پاس ان میں سے کوئی ایک ذریعہ بھی موجود نہیں تھا۔ پہلے کی نفی کرتے ہوئے رب العالمین نے  
 فرمایا، وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ اِذْ قُضِيَ نَا اِلَى مُوسَى الْاَمْرَ وَمَا كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِينَ (پ)۔  
 وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ يُلْقُونَ اَقْلَامَهُمْ اِيْتَامَ يَكْفُلْ مَرْثِيَهُ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ يَخْتَصِمُونَ (پ)۔  
 وغیر ذلک من الآیات۔ دوسرے کی بھی نفی فرمائی، مَا كُنْتَ تَشْذِرُ مَا اَلَكْتُابَ وَلَا الْاِيْمَانَ۔  
 وَمَا كُنْتَ تَتْلُو مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ اِلَّا وَرَیْهِمْ ذُرِّيَّةٌ مِنْ نَفْسٍ اَوْ رِشَادٍ فَرَمَا: تِلْكَ  
 مِنْ اَنْبِیَاءِ الْغَيْبِ نُوْحِیْهَا اِلَيْكَ مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا اَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هَذَا۔ (پ)۔  
 یہ اعجاز ہی تو ہے کہ اسباب علم مفقود ہونے کے باوجود علوم کا چشمہ صافی جاری ہے۔

وَمِنْهَا الْاِخْبَارُ بِاَحْوَالِ مُسْتَقْبَلَةِ فِكْلَمَا وُجِدَ شَيْءٌ عَلٰی طَبَقِ ذٰلِكَ  
 ظَهَرَ اَعْجَازٌ جَدِيدٌ۔

ترجمہ :- اور ان ہی میں سے خبر دینا ہے مستقبل کے احوال کی۔ توجہ بھی کوئی چیز واقعہ) اس پیشینگوئی  
 کے مطابق پائی جائے گی تو ایک نیا اعجاز رونما ہوگا۔

فائدہ :- مستقبل کے حالات و واقعات سے متعلق قرآنی پیشین گوئیاں بھی دلیل اعجازِ ربّیہ  
 کیونکہ بشر کی محدود قوت فکر، مستقبل کے حالات و واقعات کے متعلق ایسے صحیح اندازے سے بالکل  
 نااہل ہے۔ مثلاً یس (۱۱) فارسوں پر اہل روم کے غلبہ کی پیشین گوئی وہ بھی ان حالات میں  
 جبکہ اہل فارس فتح و کامرانی کا جشن منا رہے تھے عقل و خرد کی نظر میں ایک مستبعد بلکہ انہونی چیز  
 تھی، لیکن دنیا نے کھلی آنکھوں دیکھا کہ قرآن کا یہ حیرت انگیز بیان حرف بحرف ثابت ہوا۔  
 (الْحَقَّ عَلَيَّتِ الرُّومُ تَا يَوْمَ يُغْلِبُ الْيَوْمَ الْمُؤْمِنُونَ (پ) کی تفسیر پڑھیے تو تفصیل معلوم ہو جائیگی)

(۲) تحویل قبلہ کا حکم آنے سے پہلے ہی "سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّاهُمْ عَنْ قِبَلَتِهِمْ اَلَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا" کی پیشین گوئی کر دی جبکہ خود ان سفہاء کو بھی اپنے اس اعتقاد اعتراض کی ہوا نہیں لگی تھی اور کم از کم تاریخ و رد قبیح روایات کی شہادت ہے کہ تحویل قبلہ کے موقع برصغیر میں نے بڑے زور و شور کے ساتھ اس اعتراض کو اٹھایا تھا۔ (۳۱) یہودیہ یہود نے من مانی عقیدہ گڑھ لیا تھا کہ ہم کچھ بھی کریں جس طرح بھی رہیں ہمیں بہر صورت ہماری پیغمبر زادگی ہمارے کام آئے گی، اور حضرت ابراہیم خلیل اللہ سے نسبی و نسلی رشتہ ہیں اللہ کی ہر عقوبت و گرفت سے ہمیشہ محفوظ رکھے گا، قرآن کریم نے اُن کے اس خطرناک اور پُر فریب نظریہ پر ضرب لگاتے ہوئے فرمایا۔ قل ان كانت لكم الدار الآخرة عند الله خالصةً من دون الناس فتمنوا الموت ان كنتم صٰدقین۔ یعنی اگر یہ دعویٰ مبنی بر حقیقت اور دل کی گہرائیوں سے ہے تو آخری نعمتوں کو حاصل کرنے کا حتمی و یقینی ذریعہ "موت" ہے۔ اس کی تمنا کر کے اپنی صداقت کو مبرصن و مدلل کرو۔ ساتھ ہی بڑے پُر اعتماد و یقین پیشین گوئی بھی کر دی۔ لَنْ يَتَمَنَّوْهُ اَبَدًا بِمَا قَدْ مَتَّ اَيُّدِيَهُمْ (پ)، وَلَا يَتَمَنَّوْنَ اَبَدًا اِلٰمًا قَدْ مَتَّ اَيُّدِيَهُمْ (پ)، بِمَا قَدْ مَتَّ اَيُّدِيَهُمْ کی قید کتنی پُر مغز اور بامعنی ہے کہ اعمال کو یہود نے کالعدم اور غیر موثر ظاہر کیا تھا۔ قرآن نے اس پر "بار سببیہ" داخل کر کے موثر ہونا ظاہر کر دیا۔ آج تک بحمد اللہ یہ پیشین گوئی قطعی طور پر بلا کسی تاویل و تخصیص کے ثابت ہے، اور قیامت تک اسی طرح قائم رہے گی۔ انشاء اللہ۔ (۳۲) سَيُهَنِّمُ الْجَمْعُ وَيُؤْكَلُونَ الدُّبُرُ۔ (پ)، ریاستِ مکہ کے عین شباب، قوت و غلبہ کے سارے ظاہری آثار و قرائن کے وقت میں ایک بظاہر بالکل بے یار و یاور شخص کی زبان سے ایسی زبردست پیشین گوئی اور پھر اس کا لفظ بلفظ پورا ہوا جانا اعجاز نہیں تو اور کیا ہے؟

---

ومنها الدَّرَجَةُ الْعُلْيَا فِي الْبَلَاغَةِ مَعَالِيسَ مَقْدَرِ الْبَشَرِ۔

---

ترجمہ :- اور ان ہی (وجوہ اعجاز) میں سے بلاغت کا وہ بلند ترین مقام ہے جو انسان کی قدرت اور بس میں نہیں ہے۔



**فائدہ :-** مص علام نے اعجاز قرآنی کی تیسری وجہ یہ بتائی کہ قرآن کریم بلاغت کے اس عظیم مرتبہ کا حامل ہے جو انسان کی قوت پر دوازہ بہت بلند و برتر ہے۔ یہ بات اپنی جگہ پر بہت واضح ہے لیکن سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ بلاغت کا وہ عظیم مرتبہ کیا ہے۔ اور اس کے اسباب و علل کیا ہیں؟ انسان اس کا شل پیش کرنے سے کیوں عاجز ہے۔؟

اس سلسلہ میں جتہ الاسلام حضرت نانوتوی کا ایک قیمتی مضمون براہین قاسمہ (جواب ترکی بہ ترکی) میں درج ہے جس میں آپ نے بلاغت قرآنی کے درجہ علیا پر فائز ہونے کے اسباب علل اور حضرت انسان کی اس سے عاجزی و بے بسی کو ذکر کرتے ہوئے کلام کے تین اوصاف ذکر فرمائے ہیں۔ بلاغت فصاحت، بداعت (بدیع ہونا) پھر لباس و لالیس کی مثال ذکر کر کے اُسے سمجھانے کی کامیاب کوشش فرمائی ہے۔ استاد محترم مولانا سعید احمد صاحب پالنپوری نے العون الکبیر میں اسکا خلاصہ اور مولانا محمد حنیف صاحب گنگوہی نے اس کی اصل عبارت "الروض النقیہ" میں پیش فرمائی ہے۔ بندہ دونوں کو سامنے رکھ کر حاصل پیش کر رہا ہے۔ خدا کرے حق تلخیص و تسہیل ادا ہو جائے (آمین)۔ جیسے لباس اور لالیس دو چیزیں ہیں، اسی طرح کلام کے بھی دو جز ہوتے ہیں۔ الفاظ اور معانی۔ حضرت نے الفاظ کو لباس کے ساتھ اور معانی کو لالیس کے ساتھ تشبیہ دی ہے۔ پھر لباس کی تین حیثیتیں ذکر فرمائی ہیں۔

پہلی حیثیت۔ جوتانے والے (جزائے حقیقیہ) سے حامل ہوتی ہے جس سے اصل کپڑے کی حیثیت و نوعیت طے پاتی ہے۔ مثلاً کپڑے کا سوتی، ٹیریکاٹ، پولسٹر وغیرہ ہونا۔ دوسری حیثیت۔ جو عوارض خارجیہ مثلاً نقش و نگار اور رنگائی و تزیین کاری سے حامل ہوتی ہے۔ تیسری حیثیت جو لالیس کے جسمانی ساخت پر فٹ یا انفٹ ہونے کے اعتبار سے کپڑے کو حامل ہوتی ہے۔

اسی طرح کلام میں بھی تین چیزیں ہوتی ہیں۔ (۱) الفاظ کا اصول سے ہم آہنگ اور سلیس و شیریں ہونا۔ (۲) معانی کے ساتھ حسین امتزاج اور گہری مناسبت (۳) علم بدیع کے اصول کی روشنی میں حاصل ہونے والی خوبیاں جیسے تجنیس، ترمیم، توشیح اور سیح و انیال وغیرہ۔ پہلی چیز کا نام فصاحت ہے۔ جس سے سخن ذاتی پیدا ہوتا ہے۔ اور دوسری کا بلاغت ہے۔ جس کے بغیر کلام کی حیثیت بالکل ایسی ہے جیسے بغیر سلا ہوا یا بے ڈھب سلا ہوا کپڑا جو جسم پر لپی ڈال لیا جائے۔

جیکہ تیسرے چیز بداعت کے نام سے یاد کی جاسکتی ہے جس کے بغیر کلام کی جاذبیت و کشش میں نمایاں اور قابل ذکر کمی محسوس کی جاتی ہے۔

اس مثال سے ہر ذکی و فہیم اور روشن دماغ آدمی سمجھ سکتا ہے کہ کسی مضمون کی ادائیگی کے لئے فصاحت و بلاغت لازمی نہیں۔ مضامین تو اصول سے ہٹے ہوئے اور ثقیل و کر یہ الفاظ کے ذریعہ بھی ادا کئے جاسکتے ہیں۔ غرض یہ کہ بلیغ و فصیح کلام نہ محض مضامین کا نام ہے خواہ کیسے ہی قیمتی اور نفیس ہوں۔ اور نہ ہی فقط الفاظ و عبارات کو کلام فصیح و بلیغ کہا جاسکتا ہے۔ بلکہ مذکورہ بالا حسن انطباق پر نظر رکھ کر ہی کوئی فیصلہ ہو سکتا ہے۔ اگر الفاظ عمدہ اور انطباق کامل ہو گا تو بلاغت و فصاحت بھی کامل ہوگی، ورنہ جیسے الفاظ ویسی فصاحت۔ اور جس درجہ کا انطباق ہوگا اسی حیثیت کی بلاغت ہوگی۔ مگر چونکہ انطباق الفاظ و معانی کی باہمی نسبت کا نام ہے۔ اور ظاہر ہے کہ نسبت و اطراف سے کہیں زیادہ معنی ہوتی ہے۔ لہذا نسبت کا جاننا الفاظ و معانی کے جاننے سے زیادہ مشکل ہوگا، اور اگر کہیں معانی میں بھی خفا ہو تو انطباق اور زیادہ معنی ہو جاتا ہے یہی وجہ ہے کہ بسا اوقات جیسے چند معانی کے بارے میں اتحاد و وحدت کا وہم ہوتا ہے اسی طرح چند الفاظ کے بارے میں ترادف اور ہم معنی ہونے کا گمان ہوتا ہے۔ مثلاً حسن و جمال کی حقیقت عموماً ایک سمجھی جاتی ہے۔ اور بقول حضرت نانوتویؒ "اکثر کم قہوں کے نزدیک یہ الفاظ مترادف ہیں مگر حقیقت شناسان معانی ان کو ایک سمجھتے ہیں نہ مترادف قرار دیتے ہیں" کیونکہ جمال (جس کا مادہ جیم، تمیم، لام ہے۔ جو جمع والتمیم پر دلالت کرتا ہے اور اسی سے جملہ بھی مشتق ہے) جمیل کا ایسا وصف ہے جو اعضاء کے باہمی تناسب کی وجہ سے پایا جاتا ہے۔ جبکہ "حسن حسین کی ایک مفہولی صفت کا نام ہے جو دوسروں کے ادراک و شعور اور پسندیدگی سے حاصل ہوتی ہے حضرت اقدسؒ ہی کے لفظوں میں۔ حاصل یہ کہ حسن اور دل کو اچھے معلوم ہونے کا نام ہے۔"۔ چنانچہ محاورات مثلاً "استحسنہ"، اور "حسن عینک"، اسپر شاد ہیں۔ معلوم ہوا کہ دونوں میں ترادف نہیں ہے۔ بلکہ حسن درحقیقت جمال پر متفرع ہے۔ یہ اور بات ہے کہ کسی کچ فہم و بد ذوق کو "غیر جمیل" پسند آجائے تو حسن بلا جمال پایا جاسکتا ہے۔ اور اس کے برعکس صورت میں جمال بلا حسن ثابت ہو جائے گا۔ اس حقیقت سے واقف ہونے کے بعد آپ خود فیصلہ

کر سکتے ہیں کہ جو لوگ حسن و جمال کو تراویف کے طور پر استعمال کرتے ہیں ان کو یا ان کے کلام کو فصیح و بلیغ نہیں کہا جاسکتا ہے۔

تمام الفاظ و معانی کے اتنے لطیف و دقیق فرق سے نہ تو اہل زبان ہی واقف ہوتے ہیں اور نہ ہی ماہرین ادب لغت۔ اس لئے بلاغت کے انتہائی درجہ تک پہنچنا اور اس کی آخری حد کو چھو لینا بشر کی عدد و قوت پر واز سے بہت دور ہے۔ ظاہر ہے کہ بلاغت کے اس درجہ کمال تک پہنچنے کے لئے جن علوم کی ضرورت ہے وہ انسان کو کہاں میسر ہے؟ حضرت حجت الاسلام قدس سرہ کے بقول ”یہ علم بوجہ اتم اس کو میسر آئے جس کو اول احاطہ جملہ معلومات ہو۔ دوسرے کم از کم کسی ایک زبان کے جملہ الفاظ پر محیط ہو۔ تیسرے حقائق جملہ اشیاء اس کے نزدیک اسی طرح متیز ہوں جیسے آنکھوں والوں کے سامنے دائرہ مثلث، غمش، مربع وغیرہ۔ چوتھے وضع کلی جزئی اور وضع اجمالی تفصیلی الفاظ سے مطلع ہو، گویا اس درجہ کمال تک رسانی حاصل کرنے کے لئے اولاً تمام اشیاء سے پورے طور پر واقف ہونا۔ ثانیاً تمام اشیاء کے حقائق کا ایسا تفصیلی علم جس کی روشنی میں ہر ایک کا دوسرے سے اس طرح امتیاز کر سکے جیسے دانا و بنیا آدمی مشابہ محسوس (مثلاً مربع، مثلث، غمش شکلوں) میں فرق کر لیتا ہے۔ ثالثاً کم از کم کسی ایک زبان کے تمام الفاظ کو جاننا۔ رابعاً الفاظ کے کلی و اجمالی اور تفصیلی جزئی و ضوعوں سے واقف ہونا ضروری و ناگزیر ہے۔

خلاصہ کلام یہ کہ ”کمال بلاغت“ موقوف ہے ”کمال انطباع“ پر اور ”کمال انطباع“ موقوف ہے ”کمال علم“ پر اور ”کمال علم“ خاص ہے خدائے علیم و نجیر کی ذات اقدس کے ساتھ۔ لہذا کمال بلاغت بھی اسی کا خاصہ ہوا۔ و خاصۃ الشئ لا یوحد فی غیرہ۔

وَنَحْنُ لَهَا جُنُودٌ بَعْدَ الْعَرَبِ الْأَوَّلِ مَا كُنَّا لِنَصِلَ إِلَى كُنْهِ ذَلِكَ وَلَكِنَّ  
الْقَدَرَ الَّذِي عَلِمْنَاهُ أَنْ إِسْتِعْمَالَ الْكَلِمَاتِ وَالتَّرَكِيبَاتِ الْعَذْبَةِ  
الْجَزَلَةِ مَعَ اللَّطَافَةِ وَعَدَمِ التَّكَلُّفِ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ اكْتَرُمْنَاهُ فِي  
قَصَائِدِ الْمُتَقَدِّمِينَ وَالْمُتَأَخِّرِينَ فَأَنَا لَا نَجِدُ مِنْ ذَلِكَ فِيهَا قَدَرَ  
مَا نَجِدُهُ فِي الْقُرْآنِ وَهَذَا أَمْرٌ ذَوْقِي يَتِمَّكَّنُ مِنْ مَعْرِفَتِهِ الْمَهَرَّةُ  
مِنَ الشُّعْرَاءِ وَلَيْسَ لِلْعَامَّةِ مِنَ النَّاسِ ذَانِقَةٌ فِي هَذَا الْأَمْرِ۔

**اللغات :-** الأولی مؤنث کی جمع اور العرب کی صفت ہے۔ کُنْہ کسی چیز کی حقیقت،  
العذبة شیریں و خوشگوار۔ الجزلہ عمدہ المہرۃ ماهر کی جمع ہے بمعنی تجربہ کار و کنبہ مشق۔  
ترجمہ :- اور ہم لوگ چونکہ متقدمین عرب کے بعد آئے ہیں اس لئے اس (بلاغت) کی حقیقت تک  
نہیں پہنچ سکتے ہیں (جو قرآن میں ہے) لیکن وہ مقدار جسے ہم نے جانا ہے یہ ہے کہ لطافت بے تکلفی  
کے ساتھ عمدہ و خوشگوار کلمات و ترکیب کا استعمال قرآن مجید میں متقدمین و مستأخرین کے قصیدوں  
سے زیادہ ہے۔ کیونکہ مذکورہ چیز قصائد میں ہم اس مقدار میں نہیں پاتے ہیں جتنا کہ قرآن میں پاتے ہیں  
اور یہ ایک ذوقی (و وجدانی) چیز ہے جس کی معرفت و شناخت پر ماہر شعراء ہی کو دسترس  
حاصل ہو سکتی ہے، اور عوام الناس کے پاس اس سلسلہ میں سمجھنے کی (بھی) استعداد نہیں ہوتی ہے  
(یا یوں کہو کہ عوام الناس کو اس سلسلہ میں ذوق نہیں ہوتا ہے۔)

**فائدہ :-** جی چاہتا ہے کہ اصل متن آپ کے سامنے نقل کر دوں وہ چوں ما بعد عرب اول  
آمدہ اہم کنبہ آن نمی توانیم رسید لیکن اس قدر می دانیم کہ استعمال کلمات و ترکیبات عذبة حسنہ

بالطافت وعدم تکلف قدرے کہ در قرآن می یابم در صبح قصیدہ از قصائد متقدمین و متأخرین نمی یابم  
دریں امرے است ذوقی کہ مہرہ از شعراء آرا بخوبی می توانند دانست و عوام اُن ذائقہ ندارند۔  
(اور عوام وہ ادیبانہ و بلغیانہ) ذوق نہیں رکھتے ہیں۔

تشریح: گذشتہ سطروں میں بتایا گیا ہے کہ قرآن عظیم بلاغت کے بحر العقول مرتبہ کا حامل ہے  
جس کے سامنے عقل انسانی بے بس ہے۔ اس سے قدرتی طور پر ذہن کے پردہ پر یہ سوال ابھرتا ہے  
کہ بلاغت کا وہ عظیم مرتبہ کیا ہے؟ اور اس کی حقیقت تک پہنچنے کے ذرائع کیا ہیں؟ مصنف علام  
یہاں سے اسی سوال کا جواب دے رہے ہیں کہ بلاغت قرآنی کی کونسی حقیقت تک رسائی تو انہیں  
عربوں کا حصہ تھا جو فصاحت و بلاغت کی گرم بازاری کے دور شباب میں نبی امین علیہ الصلوٰۃ  
والسلام پر قرآن نازل ہوتے ہوئے دیکھ رہے تھے۔ ہمیں تو صرف چند ایسے اسباب و ذرائع کا  
علم ہے جن کی روشنی میں بلاغت قرآنی کی فوقیت و برتری کا ادراک کیا جاسکے۔

پہلا ذریعہ: (جو اس عبارت میں مذکور ہے) عرب کے شعراء اور ادیبوں کے کلام کا لچرپی کیساتھ  
مطالعہ ہے جس سے بخوبی اندازہ ہو سکتا ہے کہ قرآن کے الفاظ میں جو سہل متمتع سلاست و روانی  
اور روح افزاء حلاوت و لذت ہے۔ اسی طرح اس کی تراکیب اور اسلوب میں جو شہنشاہانہ شان  
و شکوہ ہے عرب کے کلام میں نہیں ہے۔ لیکن یہ بھی ایک ذوقی و وجدانی چیز ہے۔ جسے عربی زبان و  
ادب کے ماہرین ہی محسوس کر سکتے ہیں۔ یہ عوام کے بس کی کہانی نہیں ہے۔

مصرعہ: مصرعہ سرفہ نے جو کچھ فرمایا ہے اس کی تائید متقدمین کے خیالات سے بھی ہوتی ہے۔  
مثلاً ابن عطیہ (م ۵۲۵ھ) کا قول ہے: ونحن يتبين لنا البراعة في أكثره ويخفي علينا  
وجهاً في مواضع لقصورنا عن مرتبة العرب يومئذ في سلامة الذوق ووجود القرينة  
وقامه الحجة على العالم بالعرب۔ (الاتقان ۱۳۷)

خطابی (م ۵۲۸ھ) نے فرمایا: ذهب الاكثرون من علماء النظر الى ان وجه الإعجاز فيه  
من جهة البلاغة لكن صعب عليهم تفصيلها وصفوا فيه الى حكم الذوق (م ۱۳۷)  
لیکن خود خطابی اس اکثریتی رائے سے متفق نہیں۔ اُن کی ذاتی تحقیق اس کے خلاف ہے جس کا حاصل  
یہ ہے کہ مستحسن کلام کے تین درجے ہیں۔ سب سے اعلیٰ درجہ ہے البلیغ الرصین الجزل یعنی وہ

پُرشکوہ کلام جس کی بلاغت میں استحکام اور فصاحت میں کمالِ حلاوت ہو۔ اور اوسط درجہ سے اس فصیح کلام کا ہے جس میں جزالت و لطافت اور سلاست و روانی ہو اور اس کے الفاظ ذہنوں سے قریب ہوں۔ خطابی کے الفاظ ہیں »الفصیح القریب السہل«۔

تیسرے درجہ پر وہ فصیح و دروچ کلام ہے جو اعلیٰ و اوسط درجہ کی بلاغت سے آزاد و محالی ہو۔ بقول خطابی »الجبائز المطلق الرسیل« چونکہ قرآن کریم بلاغت کی تینوں اقسام کو جامع ہے اسوجہ سے اس کے اسلوب میں عظمت اور حلاوت دونوں صفتیں جمع ہو گئی ہیں، جبکہ دونوں ایک دوسرے کی ضد ہیں۔ کیونکہ حلاوت تو سلاست و روانی کا ثمرہ ہوتی ہے جبکہ عظمت و جلال میں ایک طرح کی سختی و کرسنگی پائی جاتی ہے۔ یہی اجتماع ضدین گویا قرآن کی وہ خصوصیت ہے جس کی وجہ سے وہ بلاغت و فصاحت کی حیران کن بلندی پر فائز ہے۔ اس کے علاوہ حضرت نانوتوی کی وقیع رائے (جو صوبہ پرگزری) سے بھی اس کی تائید ہوتی ہے۔ کہ یہ محض ذوقی چیز نہیں ہے بلکہ اصولی ہے۔ اور تحریر و تقریر کے ذریعہ اسے بیان کیا جاسکتا ہے۔ فتدبروا اللہ علم و علمہ اتم خورشید انور غفرلہ ولوالدیہ وللاساتذتہ وجميع الامة۔

و اَيْضًا نَعْلَمُ مِنَ الْغَرَابَةِ فِيهِ اَنَّهُ يَلْبَسُ الْمَعَانِي - مِنْ اَنْوَاعِ التَّنْكِيرِ  
وَالْمَخَاصِمَةِ فِي كُلِّ مَوْضِعٍ لِبَاسًا يَنْاسِبُ اسْلُوبَ السُّورِ وَتَقْصُرُ يَدُ  
الْمُتَطَوِّلِ عَنْ ذَيْلِهِ وَانْ كَانَ أَحَدٌ لَا يَفْهَمُ هَذَا الْكَلَامَ فَلْيَتَأَمَّلْ  
اَيْرَادَ قِصَصِ الْاَنْبِيَاءِ فِي سُورَةِ الْاَعْرَافِ وَهُوَ وَالشُّعْرَاءُ ثُمَّ لِيَنْظُرْ  
تِلْكَ الْقِصَصَ فِي الصِّفَاتِ ثُمَّ فِي الدَّارِيَّاتِ لِيُظْهِرَ لَهُ الْفَرْقَ وَكَذَلِكَ  
ذَكَرْتُ تَعْدِيْبَ الْعَصَاةِ وَتَنْعِيمَ الْمُطِيعِينَ فَانْ يَذْكُرْ فِي كُلِّ مَقَامٍ  
بِاسْلُوبٍ جَدِيدٍ وَيَذْكُرْ مَخَاصِمَ اَهْلِ النَّارِ فِي كُلِّ مَقَامٍ بِصُورَةٍ  
عَلَى حَدِيْدَةٍ وَالْكَلَامُ فِي هَذَا يَطْوُلُ۔

ترجمہ :- اور ہم قرآن کے (احوال میں سے) اس انوکھے حال کو بھی جانتے ہیں کہ وہ تذکیر و مفاصمت

کی انواع و اقسام کے مضامین کو ہر مقام پر ایسا نیا لباس پہناتا ہے جو سورتوں کے طرز (خاص) کے مناسب ہوتا ہے۔ اور دست درازی (یا مقابلہ) کرنے والے کا ہاتھ اس کے (امن) (مکمل) سے قاصر رہتا ہے۔ اور اگر کوئی اس بات کو نہیں سمجھتا ہے تو اسے سورۃ اعراف و ہود اور (سورۃ شعراء میں انبیاء) (علی نبینا وعلیہم الصلوٰۃ والسلام) کے قصوں کے تذکرہ میں غور کر لینا چاہئے۔ پھر ان ہی قصوں کو سورۃ صافات پھر سورۃ ذاریات میں ملاحظہ کرنا چاہئے۔ تاکہ اسکے سامنے (اسبالیکی) فرق واضح ہو جائے۔ اور اسی طرح ناقراٹوں کو عذاب اور فرمانبرداروں پر احسان کرنے کا ذکر ہے۔ کیونکہ وہ (بھی) ہر مقام پر ایک نئے اسلوب کے ساتھ ذکر کیا جاتا ہے۔ اور (بلجہنم) کے باہمی مباحثہ کو ہر موقع پر ایک الگ طریقہ پر ذکر کیا جاتا ہے۔ اور اس سلسلہ میں طویل گفتگو ہو سکتی ہے۔

فائدہ :- ”بلاغت قرآنی کی فوقیت“ کو سمجھنے کا دوسرا ذریعہ ”تذکرہ فصاحت اور دوسرے مکرر مضامین میں اسلوب کا تنوع وہ بھی اتنی کثرت اور سیاق و سباق کی اس ہم آہنگی کے ساتھ قادر علی الاطلاق ہی کا کام ہو سکتا ہے۔

بعض مفسرین کا خیال ہے کہ حضرت موسیٰ و ہارون علی نبینا وعلیہما الصلوٰۃ والسلام کے قصے میں ایک موقع پر ہارون پر موسیٰ کی تقدیم اور دوسرے مقام پر تاخیر ”بیج کی رعایت میں ہوئی ہے۔ قاضی ابوبکر قلائی (رحمۃ اللہ علیہ) نے اس خیال کی تردید کرتے ہوئے تنوع اسلوب کے سلسلہ میں فرمایا: بل القاعدة فيه اعادة القصة الواحدة بالعناظ مختلفة تؤدى معنى واحدا وذلك من الامر الصعب الذي تظهر فيه الفصاحة وتنبين فيه البلاغة ولهذا اعيد كثير من القصص على ترتيبات متفاوتة تنبيهاً بذلك على عجزهم عن الاتيان بمثلها مبتدأ به ومتكراً اولوا مكنهم المعارضة لقصد واتلك القصة وعبروا عنها بالعناظ لم تؤد الى تلك المعاني ونحوها فعلى هذا القصد بتقديم بعض الكلمات على بعض و تاخيرها اظهار الاعجاز دون التسجع۔ (الاتقان ۳/۲۲)

اس سے ہم علام کی پُر زور تائید ہوتی ہے۔

تذکرہ بالار اللہ میں تنوع اسالیب کی مثال: سورۃ بقرہ میں ارشاد ہے: الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ

فَرَأَسَاوَالسَّمَاءَ بَنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا قَالُوا كَمْ أَوْسُوعٍ مِمَّا  
فَرَمَا: وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَالْقِصَافِ قِطْعَاهَا وَاسْمِ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْزُونٍ وَجَعَلْنَا  
لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ وَمَنْ لَسْتُمْ لَهُ بِرِزْقَيْنِ تَا وَلَرُسَلْنَا الرِّيحَ لَوَاقِحَ قَاتِرُنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً  
فَأَسْقَيْنَكُمُوهُ وَمَا أَنْتُمْ لَهُ بِخَازِنِينَ ه اورسورہ مبارکہ اَلرَّحْمٰنُ جَعَلَ الْاَرْضَ مَهْدًا وَاَلْجِبَالُ

اَوْتَادًا سِ لِيُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا رَجَعْتُ الْفَا فَا تَك پُر مِ جَانِ سوره نازعات  
عَا أَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا اِرَالسَّمَاءَ بَنَاءً سِ مَتَاعًا لَكُمْ وَلَا تَعْمَلُوا لَكُمْ پُر مِ لِيَجْزِي

مخاصمت میں تنوع اسالیب : (۱) وَمِنْهُمْ أُمِّيُّونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ الْأَمَانِيَّ وَإِنْهُمْ إِلَّا يَخْشَوْنَ ه  
(بقرہ ۹۶) (۲) وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ كَانَ هَؤُلَاءِ أَوْ نَصَرَى تِلْكَ آيَاتُكُمُ الْقُلُوبُ الَّتِي  
بُرْهَانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ه (بقرہ ۱۲۷) (۳) وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ وَأَحِبَّاؤُهُ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِمَّنْ خَلَقَ (المائدہ ۱۸)

(۴) لَيْسَ بِأَمَانِيَّتِكُمْ وَلَا أَمَانِيَّ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ يَعْمَلْ سُوءً يُجْزِيهِ (المائدہ ۱۵)  
(۱) وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَنَهُ بَلْ لَهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ لَّهُ قَانُونَ (نور)  
(۲) وَيُنذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ  
مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِنْ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا (كهف ۱۶)

(۳) وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا لَعَنَ جُفُوفَهُمْ شَيْئًا إِذَا هُ تَكَادُ السَّمُوتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَ  
تَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًا أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا وَمَا يُبْنِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ  
وَلَدًا إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتِي الرَّحْمَنِ عَبْدًا ه (مریم ۶۴)

(۴) وَقَالَتِ الْيَهُودُ عِزِّي إِنْ أَلَّهُ وَالنَّصَارَى الْمَسِيحُ بْنُ اللَّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ  
يُصَاهِمُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَاتَلَهُمُ اللَّهُ أَتَى يُؤْفَكُونَ ه (التوبة ۳۰)

سورہ اعراف میں مثلاً حضرت لوط کا قصہ :- وَلَوْطَا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ  
بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا قَوْمٌ يَمُوتُونَ الرِّجَالُ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ  
مُتْرَفُونَ وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِنْ قَرْيَتِكُمْ أَنْتُمْ أَنْتُمْ أَنْتُمْ أَنْتُمْ  
فَأَجْبَيْنَهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْعَابِرِينَ ه وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَأَنْظَرُوا نَظْرًا



عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ (۱۰۷) سورۃ ہود میں فرمایا وَلَتَجَاوَزُ رُسُلُنَا لُوطًا سَعًیٰ بِرَبِّهِمْ وَصَاقِبِهِمْ  
 ذُرًیًّا وَقَالَ هَذَا نَوْمٌ عَصِيبٌ هِجَارَةٌ قَوْمُهُ یُعْرَوْنَ إِلَیْهِمْ مِنْ قَبْلِ وَكَانُوا یَعْمَلُونَ السَّیِّئَاتِ  
 قَالَ یَقُومُوا هَؤُلَاءِ بِنَاتٍ مَنِ احْتَمَوْا فَاَتَقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزَوْنَ فِی صُفْحِی الْاَنْسِ وَتُكْرِمُ رَجُلٌ  
 رَّشِیدٌ هِ قَالَوَالْقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِی بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَارْتَكَبْتَ لَنَا سَبْیًا اِلَى الْاَقَالِ  
 فَلَمَّا جَاؤَا اَمْرًا جَعَلْنَا عَلَیْهَا سَافِلَهَا وَامْطَرْنَا عَلَیْهَا هِجَارَةً مِنْ سِجِّیلٍ مَنصُودٍ مُسَوًّیٍّ  
 عِنْدَ رَبِّكَ وَمَا هِیَ مِنَ الظَّالِمِیْنَ بِبَعِیدٍ هِ (۱۰۷) اور سورۃ شعراء میں کَذَبَتْ قَوْمٌ لُوطًا لِیَسْلُبَ  
 اِذْ قَالَ لَهُمْ اُخُوهُمْ لُوطُ الْاَتَتْقُوْنَه اِنِّیْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اَمِیْنٌ هِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَاطِیْعُوْنَه وَمَا  
 اَسْأَلُكُمْ عَلَیْهِ مِنْ اَجْرٍ اِنْ اَجْرِیْ اِلَّا عَلَی رَبِّ الْعَالَمِیْنَ هِ اَتَا تَوْنُ الذِّكْرِ اِنْ مِنَ الْعَالَمِیْنَ  
 وَتَذَرُوْنَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ اَزْوَاجِكُمْ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ عُدُوْنَه هِ قَالُوا لَنْ لَمْ تَنْتَه  
 یَلُوطُ لَتَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِیْنَ هِ اِلَا اِنْ قَالَ تَعَالٰی وَامْطَرْنَا عَلَیْهِمْ مَطْرًا فَسَاءَ مَطَرُ النُّذُرِیْنَ  
 (۱۰۷) سورۃ صافات میں وَانِ لُوطًا لَمِنَ الْمُرْسَلِیْنَ هِ اِذْ نَجَّیْنَه وَاَهْلَهٗ اَجْمَعِیْنَ هِ اِلَ الْجُوْرَا  
 فِی الْعَاقِبِیْنَ هِ ثُمَّ دَخَرْنَا الْاٰخِرِیْنَ هِ الْاٰیَاتِ (۱۰۷)

سورۃ ذاریات میں سورۃ ہود کی طرح حضرت ابراہیم اور ان کے پاس آنے والے مہمان فرشتوں  
 کے تذکرے کے ساتھ حضرت لوط کا قصہ جوڑ دیا گیا ہے۔ چنانچہ حضرت ابراہیم کی کہانی کے آخر میں  
 ہے «قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ اَیُّهَا الْمُرْسَلُوْنَ هِ قَالُوا اِنَّا اُرْسِلْنَا اِلٰی قَوْمٍ مُّجْرِمِیْنَ هِ لَیْسَ رَسُوْلٌ عَلَیْهِمْ  
 هِجَارَةٌ مِنْ طٰیْنٍ هِ مُسَوَّمَةٌ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِیْنَ هِ الْاٰیَاتِ (۱۰۷)

رہا مسئلہ تعزیر بقصۃ و تنعیم مطیعین کا تو سورۃ «اقرأ» میں تعزیر کو جس اسلوب میں بیان  
 کیا گیا ہے «القارعة» میں وہ اسلوب کہاں؟ اور سورۃ «بیئہ» یعنی توبہ میں ایک تیسرا  
 اسلوب ہے تو سورۃ بقرہ میں چوتھا۔ اور سورۃ غاشیہ میں پانچواں اسلوب ہے تو سورۃ انفطار  
 میں چھٹا، اور سورۃ مزلات میں ان سب کے الگ طرز ہے۔ یہی حال ہے مطیعین پر احسان کا۔  
 ایک انداز ہے سورۃ مزلات میں «اِنَّ الْمُتَّقِیْنَ فِیْ ظِلِّیْ وَعِیْنِیْ اِلَیْہِ دُورًا» دوسرا انداز ہے سورۃ نباہ  
 کا «اِنَّ الْمُتَّقِیْنَ مَعَاذَہٗ اِنْ اَنْزَلْنَاهُ سَاءَ مَا یَنْطُرُوْنَ» کا الگ انداز ہے۔ اِنْ اَنْزَلْنَاهُ  
 لَعْنِیْ نَعِیْمٌ عَلٰی الْاَیْمَانِ یَنْظُرُوْنَ اِلَیْہِ کا طرح سورۃ بروج، غاشیہ، لم یکن سب کے اسلوب

و طرز ایک دوسرے جدا گانہ ہیں۔ امید کہ یہ سورتیں آپ کو یاد ہوں گی، اسلئے صرف اشارہ کافی سمجھا گیا۔ فافہم۔

اب باقی پچیس، مختصر اہل التارہ کی شالیں تو اسے بھی ملاحظہ کرتے چلیں۔

سورۃ بقرہ کا انداز۔ اِذْ تَبَرَأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا دَرَأَوْا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ ۚ وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّا كُنَّا نَدْرِي قَسَمَتِ بَرَاءَةُ مِثْلِهِمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِنَّا (۲۴)

سورۃ اعراف کا اسلوب۔ کَلَّمَا دَخَلْتَ أُمَّةً لَعَنْتُ أَخْتَهَا حَتَّىٰ إِذَا دَارَكُوا فِيهَا جَمِيعًا۔ قَالَتْ أُخْرِيَهُمْ لِأُولِهِمْ دَيِّنَا هَؤُلَاءِ أَصَلُّونَا قَاتِلِهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِنَ النَّارِ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٌ وَلَكِنْ لَا تَعْلَمُونَ ۚ وَقَالَتْ أُولَاهُمْ لِأُخْرَاهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ (۴۴) سورۃ ابراہیم کا طرز۔ وَبَرِّئُوا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا قَهْلَ أَنْتُمْ تَقْنَعُونَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ قَالُوا لَوْ هَدَانَا اللَّهُ لَهْدَيْنَاكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَجْرُنَا أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنَ مَحْصَبٍ (۲۴) سورۃ ص کا اسلوب دیکھیے۔ ایک گروہ کہتا ہے هَذَا أَقْوَجُ مَقْتَحِرٌ مَعَكُمْ لَامْرَحِبًا بِهِمْ إِنَّهُمْ صَالُوا النَّارَ دوسرا گروہ کہتا ہے بَلْ أَنْتُمْ لَامْرَحِبًا بِكُمْ أَنْتُمْ قَدْ مَمَّوْهُ لَنَا قِبَلِ الْقَارِءِ قَالُوا رَبِّتَا مَنْ قَدْ مَلْنَا هَذَا أَقْوَدُ عَذَابًا ضِعْفًا مِنَ النَّارِ (۴۴) یہ، والکلام فی ہذا یطول، کا مختصر نمونہ ہے الاستاذ الموقر نے العون میں بڑا اچھا شعر لکھا ہے۔

یزید علی طول التامل بحجۃ : کان العیون الناظرۃ صیاقا۔ لیکن شوق علم و ذوق محنت کی کمی نے اس تفصیل پر مجبور کر دیا۔ پھر غیر عاقل کو کچھ زیادہ ضرورت بھی تھی۔ پھر شائقین تحقیق کے لئے ہم نے بہت کچھ چھوڑ بھی دیا ہے۔

خورشید نور غفرلہ و عافاہ اللہ

فی الدنیا و الآخرة مع اساتذتہ و تلامیذہ

و اشیاخہ و احبابہ۔

وایضا نعلم انه لا يتصور رعاية مقتضى المقام الذى تفصيله فى فرق  
المعاني والاستعارات والكنايات التى تكفل بهما فى البيان  
مع رعاية حال المخاطبين الاقيمين الذين لا يعرفون هذا الصناعت  
احسن مما يوجد فى القرآن العظيم فان المطلوب ههنا ان يذكر فى  
المخاطبات المعرفة التى يعرفها كل احد من الناس نكتة راقية  
للعامّة مرضية عند الخاصة وهذا المعنى كالجمع بين التقيضين  
(شعر) يزيدك وجهه حسنا اذا ما زدته نظرا

ترجمہ :- اور ہم یہ بھی جانتے ہیں کہ مقتضائے مقام جس کی تفصیل فن معانی میں ہے۔ اور استعارات  
وکنايات۔ جن کا کفیل علم بیان ہے۔ کی رعایت ایسے ان پڑھ مخاطب کے حال کی رعایت کرتے  
ہوئے جو ان علوم سے نا آشنا ہوں اس سے بہتر سوچی نہیں جاسکتی ہے جتنی قرآن مجید میں پائی جاتی  
ہے کیونکہ یہاں مقصود یہ ہے کہ خطابات علم میں جس سے سبھی لوگ آشنا ہوتے ہیں ایسے نکات ذکر کئے  
جائیں جو عوام کو پسند اور خواص کی نظر میں محبوب ہوں۔ اور یہ معنی جمع بین التقيضين کے مشابہ ہے  
شعر کا ترجمہ اس کا چہرہ تیری نظر میں حسن کا اضافہ کریگا جب تو اس کے دیدار میں اضافہ کریگا۔

زبانے تاب سرش ہر کجا کرمی نگرم :- کرشمہ دامن دل ہی کشد کہ جایا نیجا است

فائدہ :- بلاغت قرآنی کی تفصیل و فوقیت کو سمجھنے کا تیسرا طریقہ :- کلام ربانی کا ایک  
نادر پہلو یہ بھی ہے کہ وہ بظاہر سادہ و بے تکلف ہے۔ لیکن درحقیقت علمی لطائف اور فنی نکات  
کا عظیم گلدستہ ہے۔ اس میں جہاں عرب کے ناخواندہ اور ادب عربی کی اصطلاحات سے ناواقف  
عوام کی رعایت ہے وہیں معانی، بیان اور بدیع کی دقیق و علمی اصطلاحات سے واقف طبقہ  
خواص کے لئے بھی دلچسپی کا بھرپور سامان موجود ہے، گویا بیک وقت دو متضاد تقاضوں اور  
خواہشات کی رعایت کی گئی ہے جس کی نزاکت و پیچیدگی کا اندازہ زبان و بیان دلچسپی  
رکھنے والوں کو خوب ہے۔ ظاہر ہے کہ وہی رحمانی، کایہ پہلو جس کی نظر میں بھی ہوگا وہ اس کی  
اعلیٰ ترین بلاغت کا اعتراف کئے بغیر نہیں رہ سکتا ہے۔ اور جتنی گہری نظر ڈالے گا قرآن کا سن

اتنا ہی زیادہ نکھر کر اس کے سامنے آئیگا۔ سچ ہے یَزِيدُكَ وَجْهَهُ ۱۱

نوٹ :- گذشتہ صفحات میں کہیں لکھا جا چکا ہے کہ اہل تحقیق کی نظر میں اعجاز قرآنی کی بنیاد ان وجوہ کے پورے مجموعہ پر ہے جنہیں اہل تفسیر ذکر کرتے ہیں۔ لیکن قاضی عیاض کی رائے یہ ہے کہ ان میں سے دو وجوہ "اسلوب غریب" اور "بلاغت" کامرتبہ علیا، الگ الگ مستقل نوع ہیں اعجاز کی بخلاف اہل زعمان الاعجاز فی مجموع البلاغۃ والاسلوب اھذا هو التحقیق -

(انظر الانتقان ۱۴۲ اعجاز القرآن البیانی ۱۲۲)

ومن جُمْلَةِ وجوہِ الاعجاز ما لا یتیسر فہمہ لغیر المتدبرین فی اسرار الشرائع وذلك ان العلوم الخمسة نفسها تدل على ان القرآن نازل من عند الله لهذا آية بنی آدم كما ان عالم الطب اذا نظرى القانون ولاحظ حقيقة وتدقيقه فى بيان اسباب الامراض وعلا ما تها ووصف الادوية لا يشك ان المؤلف كامل فى صناعة الطب كذلك اذا علم عالم اسرار الشرائع ما ينبغى القاء على افراد الناس فى تهذيب النفوس ثم يتأمل فى الفنون الخمسة يتحقق ان هذه الفنون قد وقعت موقعها بوجه لا يتصور احسن منه والنور يدل بنفسه على

نفسه

ترجمہ :- اور تمام وجوہ اعجاز میں سے (ایک وجہ) وہ ہے جس کا سمجھنا اسرار شریعت میں غور کرنے والوں کے سوا (کسی اور) کے لئے آسان نہیں ہے۔ اور وہ یہ ہے کہ علوم پنجگانہ بنفس نفیس یہ بتاتے ہیں کہ قرآن بنی آدم کی ہدایت کے لئے اللہ کی طرف سے نازل ہوا ہے۔ جیسا کہ "طب کا عالم جب "قانون" (نامی کتاب) کا مطالعہ کریگا، اور امراض کے اسباب علامات اور "دواؤں" کے بیان میں اس کی تحقیقات و تہمینات پر نظر ڈالیگا تو اس میں شک نہیں کریگا کہ مؤلف القانون فن طب میں ماہر ہے۔ اسی طرح جب رموز شرعیہ سے واقف شخص ان (تعلیمات) کو سمجھتا ہے تو ہرگز "نفوس" کے لئے بندوں کو جن کی تعلیم ضروری ہے پھر "علوم پنجگانہ" پر غور و فکر کرتا ہے تو

تحقیق کے ساتھ یہ جان لیتا ہے کہ یہ علوم (قرآن کے صفحات میں) ایسے برخل واقع ہوئے ہیں جن سے بہتر کا تصور ہی نہیں ہو سکتا ہے۔ اور نور بذات خود اپنے آپ کو بتاتا ہے۔ شعر

آفتاب آمد دلیل آفتاب یہ گروہ دلیلت باید ازوے روتاب

فائدہ :- قرآن کا ایک اعجاز یہ بھی ہے کہ اس کے علوم پنجگانہ بذات خود قرآن کے کلام الہی ہونے کا واضح ثبوت ہیں۔ لیکن ہر کس و ناکس کے لئے نہیں بلکہ صرف ان کے لئے جو غور و فکر کر کے ہدایت ربانی کے مقصد اور بشریت کی اصلاح و فلاح کے لئے ان علوم کی ضرورت و افادیت کا صحیح اندازہ لگا سکیں۔ کیونکہ یہی لوگ ہیں جن کے سامنے یہ حقیقت کھل کر آجاتی ہے کہ قرآن کے ہر حکم، ہر پیغام اور ہر آیت میں انسان کی فطرت و نفسیات کا بھرپور لحاظ ہے۔ جس کی وجہ سے وہ معانی کی بلندی، مطالب کی جامعیت اور مضامین کی ندرت میں بے نظیر ہے۔ ظاہر ہے کہ ایسی کامل رعایت کے ساتھ ایسا جامع و ہمہ گیر قانون ہدایت وہی پیش کر سکتا ہے جو انسان کے ظاہری و باطنی اور مستقبل و حال کے احوال سے کئی واقفیت رکھتا ہو۔ آپ خود ہی فیصلہ کریں، خالق انسانیت کے علاوہ ایسی کامل العلم ذات کس کی ہو سکتی ہے؟ یہی وجہ ہے کہ بعض مفسرین نے، قَاتُوا بِسُورَةٍ مِّن مِّثْلِهِ، کی تفسیر، مثل فی البلاغۃ کے بجائے، "مثل فی الہدایۃ" سے کی ہے۔ اور اپنے اس خیال کی تائید میں آیت کریمہ، "قُلْ قَاتُواْ بِکِتَابِ مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ هُوَ اَهْدٰی وَمِنْہَا اَنْتُمْ عَلٰی کُنْتُمْ حٰدِقِیْنَ" کو پیش کیا ہے۔ واللہ اعلم بالصواب

القانون، شیخ ابوعلی حسین بن عبد اللہ بن حسن بن علی بن سینا (از ۳۵۵ھ تا ۴۲۸ھ)

کی طبی تصانیف میں نہایت قیمتی اور معرکہ الارار کتاب ہے جو "قلعہ فرواجمان" میں مقید رہ کر لکھی گئی ہے۔ اسپین، اطلی اور فرانس کی یونیورسٹیوں میں اب تک فن طب کی امتیازی بنیادی کتاب سمجھی جاتی ہے۔ (الروضۃ ص ۲۱۷)

یہ ان پانچ وجوہ اعجاز کی تفصیل تھی جن کو محقق اسرار شریعت شاہ ولی اللہ رحمہ اللہ وایا نا نے بیان فرمایا ہے۔ لیکن ابن سراقہ (م ۸۰۰ھ) کے بقول "اعجاز قرآنی کی مختلف وجوہ علماء نے بیان کی ہیں۔ اور سب حکیمانہ و معنی بر صحت ہیں۔ لیکن اس مقدار کا عشر عشر بھی نہیں ہیں جو حق تعالیٰ شانہ کی طرف سے اس کے کلام بلاغت نظام میں ودیعت کی گئی ہیں۔ (از القان)



» قرآن کی محفوظیت « اور » کثرت تلاوت کی وجہ سے کتابت و بے التفاتی کے بجائے احساس لطف و علاوت اور دلچسپی میں زیادتی « بھی قرآن کے خواص و فضائل میں سے ہے۔ جبکہ جامع علوم و معارف ہونے کو » بلاغت قرآنی « میں شامل کر دیا ہے۔ (الاتقان ۲۵ ص ۱۲۲)

(۲) دلوں میں پوشیدہ ایسے احوال کو ظاہر کرنا جن تک کسی انسان کی رسائی ہو ہی نہیں سکتی ہے۔ مثلاً اِذْ هَمَّتْ طَائِفَتَانِ مِنْكُمْ اَنْ تَفْسَدَا وَاللَّهُ وَلِيَهُمَا (پ) وَيَقُولُونَ فِيْ اَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللّٰهُ بِمَا نَقُولُ (پ) وَاِذْ يُعَذِّبُكُمُ اللّٰهُ اِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ اَنْهَا لَكُمْ وَتُودُونَ اَنْ غَيَّرَ ذَاتِ الشُّوْكَهٖ تَكُوْنُ لَكُمْ (پ) وَكَاْخِبَاۤهُ عَنِ الْيَهُودِ اَنْهُمْ لَا يَتَمَوَّنُ الْعَمُوْتِ اَبَدًا۔ (انظر الاتقان ص ۱۲۳)

(۳) قال حازم في «منهاج البلاغة» وجه الإعجاز في القرآن من حيث استمر الفصاحة والبلاغة فيه من جميع انحاءها في جميعه استمراراً لا يوجد له فترة ولا يقدر عليه أحد من البشر وكلام العرب ومن تكلم بلغتهم لا تسمى الفصاحة والبلاغة في جميع انحاءها في العالي منه الا في الشيء اليسير المعدود وروفته فلا تستمر لذلك الفصاحة في جميعه بل توجد في تعاريف واجزاء منه۔ (الاتقان ص ۱۲۴)

(۴) نبی کریم علیہ الصلوٰۃ والسلام کا اُتی ہونا۔ کیونکہ جس نے چالیس برس تک نہ کسی ظاہری معلم کے سامنے زانوئے تلمذ تہ کیا ہو، نہ کبھی قلم ہاتھ میں لیا ہو، نہ کبھی کتاب کھولی ہو، نہ کسی درس گاہ میں بیٹھا ہو، نہ کوئی قصیدہ لکھا ہو، نہ مشاعروں میں شریک ہوا ہو۔ اپنی طرف سے ایسا کلام ہرگز نہیں پیش کر سکتا ہے۔ ارشاد ربانی: وَمَا كُنْتَ تَتْلُوْا مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتٰبٍ وَلَا تَخْطُوْا يَمِيْنِيْكَ اِذَا اَنْتَ تَابُ الْمُبْطِلُوْنَ ہ اسی حقیقت کا آئینہ دار ہے۔ اور رب العالمین نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی زبان مبارک سے وَلَوْ شَاءَ اللّٰهُ مَا تَلَوْنٰهُ عَلَيْكُمْ وَلَا اَدْرٰكُمْ بِهِ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيْكُمْ عُمُرًا مِّنْ قَبْلِهِ کا جو اعلان کرایا ہے اس میں آپ کی قابل رشکے ندگی کے دو سہ پہلوؤں کے ساتھ یہ پہلو بھی یقیناً شامل ہے۔

علمائے حقانی کی تحقیقات کے بعد ایک نظر نظام معنوی کے نظریہ پر بھی ڈالتے چلیں، جن کا کہنا ہے کہ قرآن کے معجز ہونے کی بنیاد » سلب قدرت « ہے یعنی اہل عرب میں قرآن

کی نظیر پیش کرنے کی اہلیت تو تھی لیکن تحدی کے وقت ان کی صلاحیتوں کو چھین لیا گیا۔ علامہ سیوطیؒ کہتے ہیں وھذا قول فاسدٌ بدلیل قولہ تعالیٰ قُلْ لِّیْنَ اِجْمَعَتِ الْاِنْسُ وَالْجِنُّ عَلٰی اَنْ یَّاتُوْا بِمِثْلِ هٰذَا الْقُرْاٰنِ لَا یَسْتُوْنَ بِمِثْلِهٖ وَلَوْ کَانَ بَعْضُہُمْ لِبَعْضٍ ظَہِیْرًا فَاتَّہِدْ عَلٰی غَیْرِہِمْ مَّعْ بَقَاءٍ قَدَرْتُمْ وَلَوْ سَلَّیْوُا الْقَدْرَہُ لَمَتَّبِقْ فَافْئَدَہُ لاجتماعہم لِمَنْزِلَتِہُ مَنْزِلَۃُ اجْتِمَاعِ الْمَوْتِ وَلَیْسَ عَنِ الْمَوْتِ مِمَّا یَحْتَظَلُ بِذَکَرِہِ۔

علامہ نے نظام معترضی کی تردید میں دوسری بات یہ بتائی کہ باجماع امت اعجاز کی نسبت قرآن کی طرف کی جاتی ہے۔ اور اسی کو معجزہ بتایا جاتا ہے، جبکہ سلب قدرت کا نظریہ اس کا متقاضی ہے۔ اگر اعجاز کی نسبت (اعلافِ اجماع) اللہ تعالیٰ کی طرف کی جائے۔ کیونکہ اہلیت اسی نے چھینی ہے۔ تو عاجز کرنے والا وہی ہوا۔

قاضی ابوبکر باقلانی نے بھی اس قول کی تردید کی ہے۔ ان کا کہنا ہے اگر سلب قدرت کو وجہ اعجاز مانا جائے تو نقص قرآن کی نہ کوئی اہمیت و برتری ہی ثابت ہو سکے گی اور نہ اُسے معجزہ کہنا صحیح ہوگا۔

اقول: یہ تو مسلم ہے کہ اس سے قرآن کی فضیلت و اہمیت نہیں ثابت ہو سکے گی لیکن دوسرے جز پر یہ اعتراض ہو سکتا ہے کہ قرآن کا اصل اعجاز یہ ہے کہ کوئی مخلوق اس کی نظیر نہیں پیش کر سکتی ہے، یہ اعجاز بہر حال ثابت ہے۔ خواہ اس کا سبب قرآن

کے اندرونی کمالات ہوں یا مقابلہ کی اہلیت سے محرومی و سلب قدرت

تَقْرَأُ الْبَابُ الثَّالِثُ بِفَضْلِ اللَّهِ تَعَالٰی وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَزِیْزِ الْحَکِیْمِ



## البَابُ الرَّابِعُ

فِي بَيَانِ فُرُقِ التَّفْسِيرِ وَحَلِّ اخْتِلَافِهَا وَقَعْرِ فِي تَفْسِيرِ الصَّحَابَةِ الثَّلَاثِينَ

لِيَعْلَمَ الْمُتَفَسِّرِينَ فُرُقَ مُخْتَلَفَةِ جَمَاعَةٍ مِنْهُمْ قَصْدُوا دَوَايِعَ إِشَارٍ  
مُنَاسِبَةٍ لِلآيَاتِ حَدِيثًا مَرْفُوعًا كَانَ أَوْ مَوْقُوفًا أَوْ قَوْلَ تَابِعِيٍّ أَوْ خَبَرًا  
إِسْرَائِيلِيًّا وَهَذَا مَسْلُكُ الْمُحَدِّثِينَ وَفِرْقَةٌ مِنْهُمْ قَصْدُوا لِتَأْوِيلِ  
آيَاتِ الصِّفَاتِ وَالْأَسْمَاءِ فَمَا لَمْ يَكُنْ مُوَافِقًا لِمَذْهَبِ التَّنْزِيهِ صَرَفُوهُ  
عَنِ الظَّاهِرِ وَرَدُّوا عَلَى الْمُخَالَفِينَ تَعَلُّقَهُمْ بِبَعْضِ آيَاتِهِ وَهَذَا  
طَرِيقُ الْمُتَكَلِّمِينَ وَقَوْمٌ اسْتَنْبَطُوا أَحْكَامًا فقهيةً وَتَرْجِيحَ بَعْضِ  
الْمَجْتَهِدَاتِ عَلَى بَعْضٍ وَأَوْرَدُوا الْجَوَابَ عَنْ تَمَسُّكِ الْمُخَالَفِ وَهَذَا  
طَرِيقُ الْفُقَهَاءِ الْأَصُولِيِّينَ وَجَمْعٌ أَوْضَحُوا خَوَالَصَ الْقُرْآنِ وَلَغَتَهُ أَوْرَدُوا  
شَوَاهِدَ كَلَامِ الْعَرَبِ فِي كُلِّ بَابٍ مَوْفُورَةٍ تَامَّةً وَهَذَا مِنْ صِبْ النِّحَاةِ  
اللُّغَوِيَّةِ وَطَائِفَةٌ يَذْكُرُونَ نِكَاتِ الْمَعَانِي وَالْبَيَانَ بَيَانًا شَافِيًّا  
فَيَقْضُونَ حَقَّ الْكَلَامِ وَهَذَا طَرِيقُ الْأَدْبَاءِ وَمِنْهُمْ مَنْ يَرَوِي قُرَآئَاتِ  
الْقُرْآنِ الْمَأْثُورَةَ عَنِ الْأَسَاتِذَةِ وَلَا يَتْرُكُ فِي هَذَا الْبَابِ دَقِيقَةً  
وَهَذَا صِفَةُ الْقُرَّاءِ وَجَمَاعَةٌ يَتَكَلَّمُونَ بِنِكَاتٍ مُتَعَلِّقَةٍ بِعِلْمِ السَّلُوكِ  
أَوْ عِلْمِ الْحَقَائِقِ بَادِيٍّ مُنَاسِبَةٍ وَهَذَا مَسْلُكُ الصُّوفِيِّينَ وَبِالْجُمْلَةِ  
الْمِيدَانُ أَوَّاسٌ وَكُلُّ يَقْصِدُ تَفْهِيمَ مَعْنَى الْقُرْآنِ وَكُلُّ يَخْضُ فِي فَنٍّ  
فِي تَكَلُّمٍ بِقُدْرَةِ قُوَّةِ فَصَاحَتِهِ وَفَهْمِهِ وَبِالنَّظَرِ إِلَى مَذْهَبِ أَصْحَابِهِ  
وَمَنْ شَمَّ كَانَ فِي التَّفْسِيرِ سَعَةً لَا يُمْكِنُ تَقْرِيرُهَا فَوُجِدَ فِيهِ كُتُبٌ  
كَثِيرَةٌ لَا يَحْصُرُهَا عَدَدٌ -

له فارسی عبارت « ازین جهت فن تفسیر و سعی پیدا کرد که تقریر راست نماید و کتب بسیار از  
کے مطابق عربی عبارت : صار فن التفسیر ..... واسعا لا یحد بحدی صمیم و وجد فيه المہمہ -

اللغات بہ مذہب تنزیہ سے مسلک اہل سنت و الجماعت، مراد ہے جیسا کہ باری تعالیٰ کو مخلوق کی مائلت و مشابہت سے بعید سمجھا جاتا ہے۔ اور اس کی ذات و صفات کی تشریح میں۔ لیس کچھ شے، کا پورا لحاظ رکھا جاتا ہے منْصِب مقام و مرتبہ اور عہدہ جہ منْصِب۔ ترجمہ ہے۔ چوتھا باب تفسیر (مختلف) فنون اور اس اختلاف کے حل کے بیان میں جو صحابہؓ و تابعین کی تفسیروں میں پائے جاتے ہیں۔ یہ جانی لینے کی ضرورت ہے کہ مفسرین کی مختلف جماعتیں ہیں۔ ان میں سے ایک جماعت نے آیات کے مناسب آثار کو نقل کرنے کا ارادہ کیا ہے خواہ مرفوع حدیث ہو یا موقوف، تابعی کا قول ہو یا اسرائیلی خبر، اور یہ محدثین کا طریقہ ہے۔ اور دوسری جماعت نے (اللہ کی) صفات و اسماء کی آیات کی تاویل کی طرف رخ کیا۔ اور جو آیات مذہب تنزیہ کے موافق نہ ہوں انہیں ظاہر سے ہٹا دیا۔ اور مخالفین کو بعض آیات سے ان کے تعلق (یعنی استدلال) کا جواب دیا۔۔۔ یہ شکایں کا طریقہ ہے۔ اور ایک جماعت نے فقہی احکام کا استنباط اور بعض مجتہدات کی بعض پر..... ترجیح کا کیا اور مخالف کے استدلال کا جواب دیا۔ یہ اصولی فقہاء کا طریقہ ہے۔

لے جیسا کہ ابن جریر نے جامع البیان میں سیوطی نے درمنثور میں اس کا اہتمام کیا ہے۔ اور اب بخاری و ترمذی وغیرہ نے اپنی اپنی کتابوں میں جمع کیا ہے۔ (من احسن ملاح) اس مقام پر تمثیل میں امام بخاری کو پیش کرنا درست نہیں کیونکہ امام بخاری و امام مسلم اپنی تفسیرات میں اسرائیلیات کا ذکر نہیں فرمایا اسرائیلیات ہی قصۃ..... اور حلقہ؟ روی عن مصدِّر اسرائیلی (عم مزہم دامت فیوضہ)

لے جیسا کہ امام رازی نے تفسیر کبیر میں اور علامہ ابوالبرکات عبداللہ بن احمد بن محمود السنن (متوفی ۷۴۸ھ) نے مدارک التنزیل و حقائق التأویل میں اس کا اہتمام کیا ہے۔

لے فارسی عبارت۔ و قوے استنباط احکام فقہیہ و ترجیح بعض مجتہدات بر بعض وجوب تسک مخالف ایرادی کنندہ کے پیش نظر ترجیح بعض المجتہدات کا عطف۔ احکام فقہیہ پر مناسب نہیں معلوم ہوا اسلئے فعل موقوف مان کر ترجیح کیا گیا۔ خورشید انور ص ۷۷۔ لے جیسا کہ مشہور محقق علامہ ابو عبداللہ محمد بن احمد بن ابی بکر بن فروخ القرطبی (متوفی ۷۷۸ھ) نے۔ اجماع الاحکام القرآن میں اور ابوبکر جصاص رازی نے احکام القرآن میں اور قاضی شمس اللہ صاحب پانی پتی نے تفسیر مظہری میں کیا ہے۔ اور جدید نقاسیر میں علامہ عمر علی السبزوئی کی۔ ردائع البیان۔ بھی بہت عمدہ ہے۔

اور ایک جماعت نے قرآن کے نحو و لغات کی وضاحت کی ہے۔ اور ہر باب میں کلام عرب کے کابل و مکمل شواہد پیش کئے ہیں۔ اور یہ لغوی نغویوں کا منصب مقام ہے۔ اور ایک جماعت معانی و بیان کے نکات کو تسلی بخش وضاحت کے ساتھ ذکر کرتی ہے۔ اور کلام (بحث) کا حق ادا کر دیتی ہے۔ یہ طریقہ ہے ادیبوں کا۔ اور ان (مفسرین) میں سے وہ لوگ بھی ہیں جو قرآن کی ان قراروں کو نقل کرتے ہیں جو اساتذہ و قراءات سے منقول ہیں۔ اور اس باب میں کوئی کمی نہیں چھوڑتے ہیں۔ اور یہ قاریوں کا وظیفہ ہے۔ اور ایک جماعت ادنیٰ مناسبت کی وجہ سے، علم السلوک یا علم الحقائق سے تعلق رکھنے والے نکات (و لطائف) بیان کرتی ہے۔ اور یہ صوفیاء کی روش ہے۔

الحاصل (تفسیر کا) میدان وسیع ہے۔ اور (قرآن کے) خدام کا ہر ایک (طبقہ) قرآن کے معانی سمجھنا ناچاہتا ہے۔ اور ہر ایک کسی خاص فن میں گھستا ہے۔ پھر اپنی قوت گوئی و توانائی کے مطابق اور اپنی جماعت کے مسلک کی رعایت میں گفتگو کرتا ہے۔ اسی وجہ سے (فن) تفسیر میں ایسی وسعت ہو گئی جس کا بیان کرنا ناممکن ہے۔ اور اس میں اتنی زیادہ کتب ہیں ہو گئیں کہ کوئی عدد ان کا احاطہ نہیں کر سکتا ہے۔

**فائدہ :-** علم السلوک و علم الحقائق سے تصوف مراد ہے جس میں متدین و مشرع صوفیائے کرام کے دستور و آداب کے مطابق مجاہدات کے ذریعہ حق تعالیٰ کی معرفت حاصل کرنے اور رذائل سے نفس کا تزکیہ کر کے اللہ و رسول صلی اللہ علیہ وسلم کا سچا عاشق اور ان کی اطاعت کا خوگر بننے کے اصول بیان کئے جاتے ہیں۔

۱۔ جیساکہ زباج (م ۳۳۵) نے معانی القرآن میں اور ابو حیان اندلسی غزالی (مولود ۳۵۵ھ متوفی ۴۵۵ھ) نے البحر المحیط میں اور علی بن احمد واحدی ابو الحسن (متوفی ۳۹۵ھ) نے البسیط .. البسیط اور الوجیز میں کیا ہے۔ (۱۔ انون۔ و ۲۔ الاسرائیلیات و المتونوعات)۔ ۳۔ جیسے علامہ جبار اللہ زنجشیری (مولود ۶۷۶ھ متوفی ۷۳۳ھ) نے کشف فیس اور علامہ ابو السعود جنینی (مولود ۸۹۳ھ متوفی ۹۸۵ھ) نے ارشاد العقل السلیم الی عزایا القرآن الکرم، المعروف بتفسیر ابو السعود میں اہتمام فرمایا ہے۔ (الاسرائیلیات و العون) ۴۔ جیساکہ ابو عمر الدانی نے التفسیر میں قراءات سبعہ کو اور امام ابن الجزری نے طیبۃ النشر فی القراءات العشر میں قراءات عشرہ کو اور ابن خالوینہ (متوفی ۷۷۵ھ) نے المختصر فی شواذ القراءات میں قراءات شاذہ کو بڑے اہتمام سے جمع کیا ہے۔ اسی طرح ابو البتار عسکری عبد اللہ بن حسین (م ۷۱۵ھ) نے املار سامیہ الرقعی میں وجوہ الاعراب و القراءات فی جمیع القرآن میں تمام قراءتوں کو جمع فرمایا ہے۔ (مباحث فی علوم القرآن)

ان اصول پر چلنے والے انسان پر بہت سی ایسی تحقیقاتیں منکشف ہو جاتی ہیں جن پر عام حالات میں پردے پڑے رہتے ہیں۔ تصوف کی پہلی منزل ان اصول پر عمل کرنا ہے۔ اسے ”سلوک“ کہا جاتا ہے اور دوسری منزل ان حقائق تک پہنچنا ہے۔ جسے ”علم الحقائق“ کہا جاتا ہے۔ مزید تشریح کے لئے بحر تصوف کے کسی شناور سے رابطہ قائم کریں۔

آیات قرآنیہ کے تحت صوفیاء کرام سے ایسی باتیں منقول ہیں جو بظاہر تفسیر معلوم ہوتی ہیں۔ مگر وہ آیت کے ظاہری اور ماثور معانی کے خلاف ہوتی ہیں۔ مثلاً ”قاتلوا الذین یلونکم من الکفار“ کے تحت بعض صوفیاء نے کہا ”قاتلوا النفس فانها تلی الانسان“ گویا کفار میں نفس امارہ کو بھی داخل کر دیا۔ صوفیائے کرام کے اس قسم کے اقوال تین شرائط کے ساتھ قابل قبول اور روا ہو سکتے ہیں۔

(۱) ان اقوال کو تفسیر نہیں محض وجدانی استنباط کی حیثیت دی جائے۔ (۲) یہ اقوال قرآن میں تحریف کو مستلزم نہ ہوں۔ (۳) کسی آیت کے ظاہری مفہوم یا شریعت مطہرہ کے کسی سلبہ اصول کے خلاف نہ ہوں۔ ان میں سے کوئی بھی شرط اگر فوت ہو جائے تو تصوف نہیں الحاد و بددینی ہے۔

قال تعالى: ان الذین یلحدون فی آیاتنا لا ینفعون علینا۔  
اس سلسلہ کی مشہور ترین کتاب وہ ہے جس کی نسبت شیخ محمد الدین ابن عربی (متوفی ۶۳۸ھ) کی طرف کی جاتی ہے۔ اگرچہ اکثر علماء اس نسبت کو درست نہیں قرار دیتے ہیں۔

لہ علم السلوک کا المیادی و علم الحقائق کا لغایۃ للہ (العون) لہ آیت کا ترجمہ: ان کافروں سے قتال کرو جو تم سے متصل ہیں۔ قول صوفیاء کا ترجمہ نفس سے قتال کرو کیونکہ وہ انسان سے متصل ہوتا ہے۔

لہ جیسے ایک شخص نے آیت کریمہ ”من ذا الذی یشفع“ کے تحت کہا: یہ اس میں ”من ذل ذی یشفع“ ہے۔ ”ذی“ سے مراد نفس ہے اور طلب یہ ہے کہ جو نفس کو ذلیل کرے گا شفا پائے گا۔ اس بات کو یاد رکھو۔ علامہ سراج الدین بلقینی نے فرمایا: ایسا کہنے والا طہر ہے۔ (علوم القرآن ص ۲۵۵، الاتقان ۲۱۸ ج ۲ نور ۷۸)

اسی طرح وہ عجیب غریب تفسیر بھی ناقابل اعتبار بلکہ مردود ہیں جو تاویلات بعیدہ پر مبنی ہوں۔ جیسے ”الذی جعل لکم من الشجر الاخصر نارا“ فاذا انتقمتمہ توقدواں کی تفسیر میں ابو معاذ نخعی کا قول کہ شجرہ خضر سے ابراہیم اور نار سے نور یعنی محمد صلی اللہ علیہ وسلم اور فاذا انتقمتمہ توقدواں سے تقبسون الذین

مراد ہے۔ (دیکھئے اتقان نور ۷۹ ج ۲)

دوسری کتاب کا نام "حقائق التفسیر" ہے جسے ابو عبد الرحمن السیسی نے لکھا تھا اس کا تذکرہ علامہ سیوطی نے الاقان میں کیا ہے۔ اسی کتاب کے بارے میں مفسر واعدی کا فتویٰ تھا "خان کات قد اعتقدات ذلک تفسیر فقد کفر"۔

علامہ لکھنوی روح المعانی میں "التفسیر من باب الاشارة فی الآیات" کے عنوان سے اور مفسر تھانوی بیان القرآن میں "مسائل السلوک" کے عنوان سے جو کچھ نقل کرتے ہیں وہ بھی اسی قبیل کی چیز ہوتی ہے۔ بہر حال مذکورہ شرائط کے ساتھ یہ اقوال قابل قبول ہیں۔ سیوطی نے اتقان میں لکھا ہے "واقما ما ینھب الیہ بعض المحققین من ان النصوص علی ظواہرہا ومع ذلک فیہا اشارۃ خفیۃ الی حقائق متکشف علی ارباب السلوک یمکن التطبيق بینہا و بین الظواہر المرادۃ فہو من کمال الایمان ومحض العرفان (جز ۲، ص ۷۸۷) ترجمہ: راہمحققین کا مذہب "کہ نصوص قرآنی میں ظاہری معانی کے ساتھ ساتھ ایسے دقیق معانی و مضامین کی طرف اشارہ پایا جاتا ہے جو اہل تصوف ہی پر منکشف ہوتے ہیں۔ اور ان کشفی و ظاہری معانی کے درمیان تطبیق بھی ممکن ہوتی ہے۔ تو وہ (خلاف شرع نہیں ہے بلکہ) ایمانی کمال اور عرفانی مذاق کی دین ہے۔

قاضی بیضاوی نے اس کے جواز پر حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشادِ عالی: فاق لكل آیتاً ظہراً و بطناً و لكل حدیہ مطلقاً " سے استدلال کیا ہے۔ قاضی صاحب کی رائے میں ظہر سے مراد آیت کا وہ معنی ہے جو شان نزول سے واقفیت رکھنے والے عربی دانا شخص کے لئے واضح ہو۔ محتاج تفسیر نہ ہو۔ اور بطن سے آیت کے وہ مخفی اشارات و کنایات اور وجدانی معانی مراد ہیں جو خدا اور خاصانِ خدا کے درمیان راز ہوتے ہیں۔

و لكل حدیہ مطلع " کے معنی ہیں (ظہر و بطن میں سے ہر ایک پہلو سے واقفیت کے الگ الگ طریقے ہیں) ظاہری معنی پر اطلاع پانے کا طریقہ عربی دانی، شان نزول کی واقفیت اور تائخ و منسوخ وغیرہ کی معرفت ہے۔ اور بطن سے باخبر ہونے کا طریقہ ریاضات و مجاہدات کے ذریعہ تزکیہ نفس و اصلاح باطن ہے۔ حدیث شریف میں ہے من علی ما علمہ و رثیہ اللہ علم ما لم یعلم۔

(دیکھئے بیضاویؒ حواشی و شروح)

وَقَصَدَ جَمَاعَةً جَمْعًا، فَتَكَلَّمُوا بِالْعَرَبِيَّةِ قَرْنًا وَبِالْفَارَسِيَّةِ أَخَذَى  
وَتَقَرَّرُوا مِنْ حَيْثُ الْإِخْتِصَارِ وَالْإِطْنَابِ وَوَسَّعُوا أَذْيَالَ الْعِلْمِ  
ترجمہ :- اور ایک جماعت نے ان (مذکورہ علوم) کو جمع کرنے کا ارادہ کیا۔ چنانچہ مفسرین  
(کے ان مختلف طبعوں) نے عربی زبان میں بھی کلام کیا اور فارسی میں بھی۔ اور اختصار  
والطنباب کے اعتبار سے باہم مختلف رہے۔ اور علم کے دائیں وسیع کر دیے۔

ف :- اس مختصر عبارت میں ماتن نے ایک تو مفسرین کے اس طبقہ کا تذکرہ فرمایا ہے  
جنہوں نے روایت و درایت، فقہ، حدیث، فصاحت و بلاغت، تصوف و کلام  
اور نحو و صرف سبھی علوم کو اپنی تفسیروں میں جمع کر دیا ہے۔ چنانچہ چھٹی صدی میں امام رازی (متوفی  
۳۶۰ھ) نے اسی نوع کی جامع ترین تفسیر لکھی ہے جس کا ناں "مفاتیح الغیب" ہے تفسیر کبیر  
کے نام سے مشہور ہے۔ تیرہویں صدی میں مفتی بغداد علامہ آلوسی حنفی (متوفی ۱۲۷۰ھ) نے  
روح المعانی کے نام سے ایک جامع ترین تفسیر تصنیف فرمائی ہے۔ اسی طرح جامع شریعت  
و طریقت حضرت مولانا اشرف علی تھانوی کی بیان القرآن بھی جامعیت کی نرالی شرافت ہے۔  
ماتن نے دوسری بات یہ بتائی کہ حضرات مفسرین نے تفسیر کا کام کسی ایک زبان تک محدود  
نہیں رکھا بلکہ عربی و فارسی دونوں زبانوں میں قرآن کی خدمت کی گئی ہے۔ مثلاً فارسی زبان میں  
ایک تاجر جس بن محمد عظمیٰ المشہر بنظام نیشاپوری ثم دولت آبادی، کا ہے۔ جو اٹھویں  
صدی کے علماء میں سے ہیں۔ حضرت مولانا علی میاں ندوی کے بقول: اس سے پہلے کسی فارسی  
ترجمہ کا سراغ نہیں ملتا ہے :-

دوسرا ترجمہ قرآن وہ ہے جو شیخ سدکی کی طرف منسوب ہے۔ لیکن تحقیقی بات یہ ہے کہ وہ علامہ  
سید شریف علی الجربانی (متوفی ۱۱۶۰ھ) کا کیا ہوا ہے :-

اور اب الحمد للہ قرآن کریم کے تراجم و تفاسیر تمام عالمی زبانوں میں دستیاب ہیں۔ تیسری بات یہ بتانی  
کہ بعض مفسرین نے ایجاز و اختصار کا لیا ہے۔ جیسے علامہ ابوالسعود و علامہ ابوالبرکات وغیرہ اور  
بعض نے الطنباب تفصیل اختیار کی ہے جیسے امام رازی، علامہ آلوسی اور علامہ ابن کثیر وغیرہ۔

وقد حصل للفقير بحمد الله وتوفيقه - في كل من هذه الفنون  
مناسبة، وأدركت أكثر أصولها وجملتها صالحة من فروعها فتحقق  
لي نوع من الاستقلال والتحقيق في كل باب بوجه يشبه الاجتهاد  
في المذهب والقي في الخاطر من بحر الفيض الالهي فنانا وثلاثة  
من فنون التفسير غير الفنون المذكورة -

ترجمہ :- اور فقیر کو اللہ کے فضل و توفیق سے ان تمام فنون کی خصوصی مناسبت حاصل ہے۔  
اور مجھے ان (فنون) کے اکثر اصول اور بقدر ضرورت فروع کا ادراک حاصل  
ہے جس کی وجہ سے مجھے ہر باب میں خاص قسم کی حقیقت اور استقلال میسر ہے جو اجتہاد فی المذہب کے شاہ ہے م  
اور میرے قلب پر اللہ تعالیٰ کے عفو سے مذکورہ فنون کے علاوہ فن تفسیر کے مزید دو یا تین فنون کی فیاضی کی گئی ہے  
ف :- اجتہاد فی المذہب : اپنے امام (مجتہد مطلق) کے طے کردہ اصول کی روشنی میں دلائل شرعیہ سے  
مسائل مستنبط کر نیکی استعداد کا نام ہے۔ مجتہد فی المذہب وہ مجتہد ہے جو اپنے امام کے طے کردہ  
اصول کے مطابق اول شرعیہ سے استنباط کرتا ہے (عم مزید زید فاضل)

حضرت ماقن کا مقصد یہ ہے کہ فن تفسیر کے قدیم اصول و فروع پر میری نظر اتنی وسیع ہے کہ  
ان اصول و فروع کی روشنی میں مزید اصول تفسیر وضع کرنے کا حق مجھے حاصل ہے۔ بلکہ بارگاہ  
خداوندی کے خصوصی فضل سے مجھے بعض ایسے علوم کا انکشاف ہو گیا ہے جو متقدمین کے یہاں  
دستیاب نہیں۔ وہ علوم و فنون اسی باب کی آخری دو فصلوں میں مذکور ہیں۔ فاضل نظرہ۔

وإن سألتني عن الخبر الصادق؟ قاني تلميذ القرآن العظيم بلا واسطة  
كما أني أوكيبي لروح حضرة الرسالة صلى الله عليه وسلم الذي  
هو منبع الفتوح، وكما أني مستفيد من الكعبة الحسنة بلا واسطة  
وذلك متأثر بالصلاة العظمى بلا واسطة

ولو أن لي في كل منبت شعرة لسألتها استوفيت واجب حمد  
ورأيت مما يلزم أن أذكر حرفين أو ثلاثة من كل فن في هذه الرسالة -

ترجمہ :- اور اگر تم سچی بات پوچھو؟ تو میں بلا واسطہ قرآن عظیم کا تلمیذ ہوں۔ جیسا کہ میں رسالتِ نبیہ صلی اللہ علیہ وسلم کی روح پر فتوح کا اویسی ہوں۔ اور جیسا کہ میں کعبہ حنار سے بلا واسطہ فیضیاب ہوا ہوں۔ اور اسی طرح میں صلوٰۃ غلطی سے براہِ راست مت اثر ہوا ہوں۔  
اور اگر میرے بال اُگنے کی ایک ایک جگہ پر زبان (کا اگاؤ) ہو جائے تو بھی اس کی حمد کا پورا حق مجھ سے آواز نہ ہو سکے گا۔

اور میرا خیال ہے کہ امورِ لازمہ میں سے یہ ہے کہ ہر ہزن کی دو تین باتیں اس رسالہ میں ذکر کر دوں۔  
**ف :-** گذشتہ عبارت میں تحدیث بالنبیۃ کے طور پر بتایا گیا ہے کہ قرآنی علوم کے سلسلہ میں مصنف پر اللہ جل شانہ کی خصوصی نظرِ کرم رہی ہے۔ یہاں حضرت نے تصوف کی غامض و غیر مشہور اصطلاحات میں بڑی نیاز مندی و احسان مندی کے ساتھ تشکر آمیز لہجہ میں اپنی چند مزید خصوصیات کا تذکرہ فرمایا ہے۔ عبارت فی لفظہ سہل ہے۔ بشرطیکہ اصطلاحات ذہن نشین ہو جائیں۔ اس لئے اصطلاحات کی تشریح پیش خدمت ہے۔ توجہ فرمائیں۔ حضرت نے چار اصطلاحیں ذکر کی ہیں۔ تلمیذ علی القرآن، اولیست، کعبہ حنار، صلوٰۃ غلطی۔  
پہلے اولیست کی اصطلاح کو سمجھئے۔ ایسے بعد لقیہ تینوں کی تشریح کی جائے گی۔ کیونکہ ان تینوں میں مضبوط ربط ہے۔ اور تینوں کا موقوف علیہ ایک چیز ہے۔ (کما سیاقی)

اولیستیتہ : عالم ارواح کے مقدس نفوس اور پاکیزہ ارواح سے روحانی استفادہ کر کے کل یا بعض صفات میں اُن کے ماثِل ہو جانے کا نام اولیست ہے جس شخص کو یہ نسبت و دولت حاصل ہو جاتی ہے وہ اویسی کہلاتا ہے۔ اور انبیاءِ کرام و اولیاءِ عظام (علیہم السلام) صلوٰۃ والسلام) میں سے جس کی روح پر فتوح سے استفادہ ہوتا ہے مستفید اسی کی طرف منسوب ہوتا ہے۔ جیسے حسینؑ اسٹاذِ علم ظاہر کا استفادہ ہوتا ہے مستفید اسی کی طرف منسوب ہو کر اسی کا شگرد کہلاتا ہے۔ حضرت ماتنؒ حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم کی روح پر فتوح (حشرۃ فیوض) سے مستفیض و بہرہ ور ہوئے ہیں۔ لہذا آپ کے اویسی ہوئے۔ اسی لئے ارشاد فرمایا اِنِّیْ اَوَّلِیِّیْ لِرُوحِ حَضْرَةِ الرَّسَالَةِ صَلَّی اللہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ الخ۔

بہر حال اویسی وہ شخص ہے جسکی روحانی نسبت، عالم ملکوت کی ارواحِ طیبہ سے اتنی مضبوط ہو



کہ اس کا نفس اُن کی ایک یا چند پاکیزہ کیفیات و صفات میں رنگ جائے۔

قال الشيخ عبد الحق المحدث: حتى ان كثير منهم (من المشايخ الصوفية) حصل لهم  
القبوض من الادراج وتسعى هذه الطائفة اولى في اصطلاحهم (ما يشكوكه ميتة)  
وجه تسميته :- "العون الكبير" میں لکھا ہے "اویسی حضرت اویس بن عامر قرنی کی طرف  
نسبت ہے جن کا تعلق خاندان بنو مراد سے ہے۔ زاہد اور اعلیٰ درجہ کے تابعی ہیں۔ اصلاً  
تین کے باشندہ ہیں۔ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے بابرکت زمانہ میں اسلام قبول فرما چکے تھے۔  
لیکن زیارت کی سعادت سے بہرہ ور نہ ہو سکے تھے۔ حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ عنہ کی خدمت  
میں حاضری کا شرف نصیب ہو گیا تھا۔ جنگ صفین میں حضرت علی رضی اللہ عنہ کی حمایت میں شریک  
رہے۔ اکثریت کی رائے کے مطابق اسی جنگ میں جاں شہادت نوش فرمایا۔

مشہور ہے کہ کسی مجبوری کی وجہ سے آپ کی خدمت بابرکت میں حاضر تو نہ ہو سکے لیکن یمن میں رہتے  
ہوئے آپ صلی اللہ علیہ وسلم سے روحانی طور پر کسب فیض کرتے رہے۔ لہٰذا جو لوگ آپ کی  
روح مبارک سے براہ راست کسب فیض کر لیتے ہیں ان کو اویسی کہا جاتا ہے۔ (مستفاد از عون)

:- **بقیہ تین اصطلاحیں :-**

ما بقی اصطلاحوں کے سمجھنے کے لئے تمہید کے طور پر دو باتیں ذہن نشیں کریں۔

(۱) تصوف کی ایک خاص اصطلاح تدقی کا مفہوم (۲) تدقی کے مقامات نزول۔

پہلی بات: حضرت اقدس مولانا اسماعیل شہید (۱۲۲۶ھ) کی تصریح کے مطابق خالق و مخلوق  
کے درمیان چار نسبتیں پائی جاتی ہیں۔ ابداع، خلق، تدبیر، تدقی (اول الذکر تین نسبتوں کا سمجھنا  
چند اداں مشکل نہیں، ادنیٰ طلب و تامل سے ماہل ہو سکتی ہیں۔ اور ہماری بحث کا سمجھنا ان کے  
سمجھنے پر موقوف بھی نہیں۔ (فلا تذکرہ)۔ تدقی کا مطلب یہ لکھا ہے کہ اللہ تعالیٰ بعض ہوتا  
کو اپنی ذات کا عنوان یا پتہ (ذریعہ معرفت) قرار دینے کے لئے اس پر خاص قسم کی تجلی ڈالتے ہیں

۱۔ استفاد از ہدایات ص ۲۳ للشاہ ولی اللہ قدس سرہ و طالب ثراہ۔

۲۔ از مکتوب گرامی حضرت مولانا ضمیر احمد صاحب جلال پور فی طالب اللہ ثراہ۔

اور صوفیاء کرام کی اصطلاح میں اس تجلی کا نام بھی تدقی ہی ہے۔

**تعریف تدقی** : تدقی وہ خاص قسم کی ربّانی تجلی (نور حق) ہے جو کسی موجود پر ذات الہی کی معرفت و ہدایت کا ذریعہ بنانے کے لئے ڈالی جاتی ہے۔

**اہم ہدایت** : حضرت شاہ صاحب علیہ الرحمۃ نے فیوض الحرمین میں متعدد مقامات پر تدقی کا ذکر خیر فرمایا ہے۔ مثلاً ایک مقام پر رقمطراز ہیں **هو الحبل الذی من تمسک بہ عرف ربّہ** (تدقی ایسی رستہ ہے کہ جس شخص نے اسے پکڑ لیا اُسے اپنے رب کی معرفت حاصل ہوگئی) دوسری جگہ فرماتے ہیں **المراد منه اقتراہم الی اللہ** (تدقی سے مراد قرب خداوندی کے حصول کو آسان بنانا ہے) تیسری جگہ فرماتے ہیں **انّ للہ تبارک و تعالیٰ تدلیات عظیمیما متوجّھا الی الخلق بہ یہتدون والیہ یلجأون**۔ **وهذا التدقی لہ فی کل بُرہۃ من الزمان** مشائخ (حلقہ کی ایک عظیم تدقی مخلوق کی طرف متوجہ ہے۔ سب سے ہدایت پاتے ہیں اور اسی کا سہارا لیتے ہیں، اور ہر ہر وقفہ میں اس تدقی کی ایک الگ شان رہی ہے) مذکورہ عبارتوں سے راقم الحروف نے یہ سمجھا ہے کہ تدقی کے مختلف مراتب یا مختلف انواع ہیں اور غالباً یہی وجہ ہے کہ تدقی کے اثرات و فوائد مختلف حصہ ہیں۔ عام مومنین کے قلب پر یہ تدقی ظاہر ہوتی ہے تو اسے حق و صداقت پر شرح صدر حاصل ہوتا ہے **افعلنّ شعور اللہ صدقاً** **للاسلام** **فہو علی نور من ربّہ**۔ انبیاء کرام علیہم السلام پر یہ تدقی ظاہر ہوتی ہے تو وہ ہدایت کے آفت آو ماہر تاب بن جاتے ہیں۔

۱۔ سعادت کو نین وارد و مع فیوض الحرمین۔ ۲۔ ایضاً ملاحظہ

۳۔ سعادت کو نین ملاحظہ۔ **هذا التدقی لہ فی کل بُرہۃ من الزمان** کو سمجھنے کے لئے ضروری ہے کہ اس موقع پر حضرت واد نے جو تفصیل پیش فرمائی ہے اسے بھی پیش نظر رکھا جائے۔ لہذا اس کی عبارت پیش خدمت ہے۔ **مخلوق کی طرف کیے بند** دیگرے تدقی کا ظہور ہوتا رہتا ہے۔ اور عالم میں جب جب تدقی کا ظہور ہوتا ہے تو اس کا عنوان بھی ظہور میں آتا ہے۔ یعنی امر نہی اور تکلیفات شرعیہ کے ساتھ کوئی رسول مبعوث ہوتا ہے اور یہی رسول مبعوث اور اس کے لائے ہوئے احکام شرعیہ عنوان ہوتے ہیں۔ اور وہ تدقی حقیقت ہوتی ہے۔ مزید فرمایا تدقی کے ظہور سے بہت سے ایسے علوم و معارف کا فیضان ہوتا ہے جو اس تدقی کے شاہان شاہ ہوتے ہیں۔ چاہے لوگ یہ محسوس نہ کر سکیں کہ یہ علوم اس تدقی کے فیض سے مل رہے ہیں جن لوگوں پر ان علوم و معارف کا فیضان ہوتا ہے وہ دوسم کے ہوتے ہیں۔

(۱) وہ لوگ جو کلام رسول سے علوم کو مستنبط کرتے ہیں ان کو اخبار و مہمان کہا جاتا ہے (۲) وہ لوگ جو اللہ تعالیٰ سے علوم و معارف اندر کرتے ہیں ان کو علماء محدث، اور اہل الحکمة الرافیئہ، کہا جاتا ہے۔ (۳) ملاحظہ

نماز پر یہ تدلی ظاہر ہوتی ہے تو اسے فواحش و منکرات سے بچانے کا ذریعہ بنا دیتی ہے۔ اِنَّ الصَّلٰوةَ تَنْهٰی عَنِ الْفَحْشَآءِ وَالْمُنْكَرِ۔ اور کبھی مومن کی روحانی معراج کا ذریعہ بنا دیتی ہے۔ الصَّلٰوةُ مُعَلِّجُ الْمُؤْمِنِيْنَ فرمایا گیا ہے۔ یہی تدلی قرآن کریم اور کعبۃ اللہ پر نازل ہوئی تو انہیں ہُدٰی لِلْمُتَّقِيْنَ اور هٰذِیْ لِلْعٰلَمِیْنَ کا عالی مرتبہ مل گیا۔ هٰذَا مَا نَشِئُ لِرَبِّیْ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِالصَّوَابِ۔

دوسری بات تدلی کے مقامات نزول: ہماری گفتگو سے مقامات نزول بھی آپ کے علم میں آچکے ہیں یعنی انبیاء کرام علیہم الصلوٰۃ والسلام، قرآن عظیم، نماز اور کعبۃ مقدسہ ان سب پر تدلی ظاہر ہوتی ہے۔ اور ان کا یکجائی تذکرہ فیوض الحرمین میں موجود ہے۔

اس تمہید کے بعد اب تلمذ علی القرآن، کعبۃ حسنا، صلوٰۃ عظمیٰ اور ان سے استفادہ کو سمجھئے۔ کعبۃ حسنا: بیت اللہ شریف کی وہ صورت مثالیہ ہے جس سے تدلی وابستہ ہے۔

صلوٰۃ عظمیٰ: نماز کی وہ صورت مثالیہ ہے جس سے تدلی کی وابستگی ہو۔ تلمذ علی القرآن: عالم مثال میں قرآن سے وابستہ تدلی کا اثر قبول کرنا تلمذ علی القرآن ہے۔ اور نماز یا کعبہ سے وابستہ تدلی سے متاثر ہونا صلوٰۃ عظمیٰ سے متاثر اور کعبۃ حسنا سے استفادہ کا شرف ہے۔ (استفادہ از مکتوب مذکور)

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِیْ بِفَضْلِهِ حَسَنٌ اَتَمَّ هٰذَا الْبَحْثِ الْعَسِیْرِ فَلَهُ الْحَمْدُ فِی الْاَوَّلِیِّ وَالْاٰخِرَةِ۔

الحق الممثل فی عالم المثال، المنقسم تارة بالانبياء عامة ونبیّنا محمد صلی اللہ علیہ وسلم وعلیہم اجمعین خاصة وتارة بالکتاب الالہیۃ عامة والقرآن العظیم خاصة وتارة بالصلوٰۃ و تارة بالكعبۃ (فیوض الحرمین مع سعادت کونین ص ۱۱)

کہ اعلیٰ انانہ دلت احادیث کثیرہ علی ان فی الوجود عالمًا غیر عنصری فتشتمل فیہ المعانی باجسام مناسبتہ لہا فی الصفۃ۔ وتتحقق ہنالک الاشیاء قبل وجودہا فی الارض نحوًا من التحقّق۔ (حجۃ اللہ البالغۃ ص ۱۱) حضرت شاہ صاحب علیہ الرحمۃ کی عبارت کی روشنی میں عالم مثال کی تعریف اس طرح کی جا سکتی ہے۔ خالص مثال: ایک غیر مادی عالم ہے جہاں چیزوں کو زمین پر ظاہر ہونے سے پہلے ہی ایک طرح کا وجود مل جاتا ہے۔ اور غیر محسوس چیزیں اپنی صفات کے مناسب شکلوں میں وہاں پائی جاتی ہیں عالم مثال کا ثبوت مختلف احادیث میں ملتا ہے مثلاً آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد ہے۔ ہل ترون ما اری؟ فانی لا اری مواقیع الفتن خلال بیوتکم کمواقیع القطر۔

## فَصْلٌ

فِي بَيَانِ الْاِثَارِ الْمُرَوِّتَةِ فِي الْكُتُبِ التَّفْسِيرِ لِأَهْلِ الْاِثْمِ وَمَا يَتَعَلَّقُ

فصل۔ محدثین کی تفسیری کتب میں منقول آثار اور ان کے مشقات کے بیان میں

من جُمْلَةِ الْاِثَارِ الْمُرَوِّتَةِ فِي كُتُبِ التَّفْسِيرِ بَيَانُ سَبَبِ النُّزُولِ  
وَسَبَبِ النُّزُولِ عَلَى قِسْمَيْنِ۔ الْقِسْمُ الْاَوَّلُ اَنْ تَقَعَ حَادِثَةٌ يَظْهَرُ  
فِيهَا اِيْمَانُ الْمُؤْمِنِينَ وَنِفَاقُ الْمُنَافِقِينَ كَمَا وَقَعَ فِي اَحَدٍ وَالْاُخْرَابِ  
فَاَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى مَدْحَ هَؤُلَاءِ وَذَمَّ اُولَئِكَ لِيَكُونَ فِصْلًا بَيْنَ  
الْفَرِيقَيْنِ۔ وَرُبَّمَا يَقَعُ فِي مِثْلِ هَذَا مِنْ التَّعْرِیْضِ بِخُصُوصِيَّاتِ  
الْحَادِثَةِ مَا يَبْلُغُ حَدَّ الْكَثْرَةِ۔ فَيَجِبُ اِنْ يَدَّ كَرْتَرُحُ الْحَادِثَةِ  
بِكَلَامٍ مُخْتَصَرٍ لِيَتَضَمَّ سَوْقُ الْكَلَامِ عَلَى الْقَارِیِ۔

ترجمہ :- ان آثار میں سے جو تفسیر کی کتابوں میں منقول ہیں شان نزول کا بیان ہے۔ اور شان  
نزول دو قسم کے ہیں۔ پہلی قسم یہ ہے کہ کوئی ایسا واقعہ پیش آجائے جس سے مومنین کا ایمان  
اور منافقین کا نفاق سامنے آجائے۔ جیسا کہ (جنگ) احد اور (جنگ) احزاب میں ہوا۔ لہذا  
اللہ تعالیٰ نے ان کی تعریف اور ان کی مذمت نازل فرمائی۔ تاکہ یہ (کلام الہی) فریقین کے  
بارے میں فیصلہ کن ثابت ہو جائے۔ اور کبھی کبھی ایسی آیات میں واقعہ کی خصوصیات کی جانب  
تعریضات حد کثرت کو پہنچ جاتی ہیں۔ ایسی صورت میں ضروری ہو جاتا ہے کہ مختصر کلام کے ذریعہ  
واقعہ کی تشریح کر دی جائے تاکہ کلام الہی کا مقصد قارئین کے سامنے واضح ہو جائے۔  
ف :- تعریضات سے متعلق گفت گو "سبب نزول" کے بیان میں ہو چکی ہے۔

وَالْقِسْمُ الثَّانِي اَنْ يَتِمَّ مَعْنَى الْاَيَةِ۔ بَعْمُومَهَا۔ مِنْ غَيْرِ اَحْتِیَاجٍ  
اِلَى الْعِلْمِ بِالْحَادِثَةِ الَّتِي هِيَ سَبَبُ النُّزُولِ۔ وَالْحُكْمُ لِعُمُومِ اللَّفْظِ  
لِلْاِخْصُوصِ السَّبَبِ۔ وَقَدْ ذَكَرْتُ قَدْ مَاءُ الْمُفَسِّرِينَ تِلْكَ الْحَادِثَةَ

بقصد الاحاطة بالاثار المناسبة للآية او بقصد بيان ماصدق عليه العموم۔ وليس ذكروا هذا القسم من الضروریات۔

ترجمہ :- اور دوسری قسم یہ ہے کہ آیت کا مفہوم اپنے عموم کے اعتبار سے۔ اس واقعہ سے واقفیت کی احتیاج (و ضرورت) کے بغیر مکمل ہو جاتا ہو نزول آیت کا سبب ہے۔ درحالیکہ اعتبار الفاظ کا عموم کا ہونا کچھ سبب خاص کا۔ اور قدما بہ مفسرین اس واقعہ کو یا تو آیت کے مناسب اقوال کا احاطہ کرنے کے ارادہ سے ذکر کیا ہے یا پھر اس واقعہ کی وضاحت پیش کرنے کے ارادہ سے جس پر لفظ کا عموم صادق آیا ہے۔ اور اس قسم کا تذکرہ ضروری نہیں ہے۔

ف۔ یعنی جس آیت کا علم عام ہو اور اس کے مضامین کا سمجھنا شان نزول کے واقعات پر موقوف نہیں۔ اس کے شان نزول کا علم و ذکر ضروری نہیں۔ براہ مسئلہ کہ قدیم مفسرین نے ایسے واقعات کو اپنی کتبوں میں جگہ کیوں دی؟ تو اس کا جواب یہ ہے کہ وہ مقصد کے پیش نظر ایسا کیا گیا ہے۔ (۱) مصداق آیت کی مثال پیش کرنا (۲) آیت کے مناسب بھی اقوال کو جمع کرنا۔

وَقَدْ تَحَقَّقَ عِنْدَ الْفَقِيرِ أَنَّ الصَّحَابَةَ وَالتَّابِعِينَ كَثِيرًا مَا كَانُوا يَقُولُونَ «نَزَلَتِ الْفِطْرَةُ فِي كَذَا» وَكَانَ غَرَضُهُمْ تَصْوِيرَ مَا صَدَقَتْ عَلَيْهِ الْآيَةُ۔ وَذَكَرَ بَعْضُ الْحَوَادِثِ الَّتِي تَشْتَمِلُهَا الْآيَةُ بِعُمُومِهَا سَوَاءً تَقْدَمَتْ الْقِصَّةُ أَوْ تَأَخَّرَتْ، أَسْرَائِيلِيًّا كَانَ أَوْ جَاهِلِيًّا أَوْ إِسْلَامِيًّا، اسْتَوْعَبَتْ جَمِيعَ قِيُودِ الْآيَةِ أَوْ بَعْضَهَا وَاللَّهُ أَعْلَمُ۔

ترجمہ :- اور فقیر کے نزدیک یہ بات ثابت ہو چکی ہے کہ صحابہ کرام و تابعین عظام بکثرت «نزلت الفطرة في كذا» کہہ دیا کرتے تھے۔ جبکہ ان کا مقصد اس چیز کی صورت (و مثال) پیش کرنا ہوتا تھا جس پر آیت صادق آسکتی ہو۔ اور بعض ایسے واقعات کا ذکر کرنا (مقصود ہوتا تھا)

جن کو آیت اپنے عموم کی وجہ سے شامل ہو تو وہ واقعہ (نزول آیت سے) مقدم ہو یا مؤخر، اسرائیلی ہو یا جہلی یا اسلامی۔ آیت کی تمام قیود کو حاوی (و محیط) ہو یا بعض کو۔ واللہ اعلم،

ف۔ تفصیل بحث ، معرفۃ سبب النزول ، میں گزر چکی۔

فَعَلِمَ مِنْ هَذَا التَّحْقِيقِ أَنَّ لِلْجَهَادِ فِي هَذَا الْقِسْمِ مَدْخَلَ — وَ  
لِلْقَصَصِ الْمُتَعَدِّدَةِ هُنَاكَ سَعَةً — فَمَنْ اسْتَحْضَرَ هَذِهِ النُّكْتَةَ  
يَتِمَكَّنُ مِنْ حَلِّ مَا اخْتَلَفَ مِنْ سَبَبِ النُّزُولِ بِإِدْفِئِ عِنَايَةٍ۔

ترجمہ :- اس تحقیق سے معلوم ہوا کہ (شان نزول کی) اس قسم (دوم) میں اجتہاد کا دخل ہے۔  
اور یہاں متعدد قصوں کی گنجائش ہوتی ہے۔ اور جس شخص کو یہ نکتہ مستحضر رہے گا  
وہ معمولی سی توجہ سے شان نزول کا اختلاف حل کر سکے گا۔

وَمِنْ جُمْلَةِ ذَلِكَ تَفْصِيلُ قِصَّةٍ وَقَعَ فِي نَظْمِ الْقُرْآنِ تَعْرِضٌ بِأَصْلِهَا  
فِي أَخْذِ الْمُفَسِّرِينَ اسْتِقْصَاءَ الْقِصَّةِ مِنْ أَخْبَارِ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَوْ  
مِنْ عِلْمِ السَّيَرِ فَيَذْكُرُونَهَا بِجَمِيعِ خُصُوصِيَّاتِهَا۔

ترجمہ :- اور ان ہی (آثار روید) میں سے اس قصہ کی تفصیل ہے جس کی اصل کی طرف قرآن میں  
تقریباً آئی ہے۔ لہذا مفسرین اس واقعہ کی تفصیل کو بنی اسرائیل کی روایات سے یا  
علم سیر سے اخذ کرتے ہیں۔ پھر اسے اس کی تمام خصوصیات کے ساتھ ذکر کرتے ہیں۔

وَهُنَا أَيْضًا تَفْصِيلٌ وَمَا كَانَ فِي الْآيَةِ تَعْرِضٌ بِهِ ظَاهِرٌ بِحَيْثُ  
يَقِفُ هُنَاكَ الْعَارِفُ بِاللُّغَةِ مُتَفَحِّصًا — فَنَذْكُرُكَ مِنْ وَظِيفَةِ  
الْمُفَسِّرِ — وَمَا كَانَ خَارِجًا مِنْ هَذَا الْبَابِ — مِثْلُ ذِكْرِ بَقَرَةَ بَنِي  
إِسْرَائِيلَ، أَوْ ذِكْرِ كَانَتْ أَوْ أُنْثَى؟ وَمِثْلُ بَيَانِ كَلْبِ أَهْوَاءِ الْكَهْفِ  
أَوْ بَقْعِ كَانَتْ أَوْ أَحْمَرَ؟ فَهُوَ تَكْلَفٌ مَا لَا يَعْنِي وَكَانَتْ الصَّحَابَةُ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ يَعْدُونَ مِثْلَ ذَلِكَ قَبِيحًا مِنْ قَبْلِ تَضْيِيعِ الْأَوْقَاتِ  
ترجمہ :- اور اس موقع پر بھی تھوڑی سی تفصیل ہے (اور وہ ہے کہ تفصیل واقعات میں دو قسم کے  
اجزا ہوتے ہیں۔ (۱) وہ جس کی جانب آیت کے اندر واضح اشارہ موجود ہو۔ اس طرح

کہ لغت عربی کا جاننے والا وہاں (پہنچ کر) رک جائے اور اس کی تحقیق کرے۔  
لے جو کفار سے جلالت ، استاد شود و قصص آن نماید ہے۔ اگلے صفحہ کا ترجمہ اس سے کیا جائے گا۔

تو اس کا ذکر کرنا مفسر کی ذمہ داری ہے۔ اور (۲) وہ جو اس باب سے خارج ہو۔ جیسے بنی اسرائیل کے بقعہ کا تذکرہ کہ وہ نہ تھا یا مادہ تھی۔ اور جیسے اصحاب کہف کے کتے کا بیان کہ وہ چنگبر تھا یا سرخ۔ تو یہ ایسی چیز کا تکلف ہے جو لا یعنی (بے سود) ہے۔ اور صحابہ کرامؓ اس قسم کی چیزوں کو معیوبہ و مضاعت وقت کے قبیل سے سمجھتے تھے۔

**تشریح :-** قولہ اذکر انکانت الخ بعض کہتے ہیں کہ وہ مادہ تھی۔ کیونکہ آیات میں اس کی طرف تائید کی علامتیں راجح ہیں۔ امام ابو منصور کہتے ہیں کہ وہ مذکر تھا۔ کیونکہ انمارت ارض و سقی حرث ہیٹوں کا کام ہے۔ اور تائید کے علامات لفظ بقعہ کی وجہ سے ہے۔ یہ کافی قولہ "وقالت طائفة"۔

قولہ اابقع کان الخ حضرت ابن عباسؓ سے ایک روایت ہے کہ مٹیالے رنگ کا تھا۔ دوسری روایت میں ہے کہ سرخ تھا۔ مقاتلؓ کہتے ہیں کہ زرد رنگ کا تھا، قرطبیؓ کہتے ہیں کہ اس کی زردی مائل بسرخ تھی۔ کلبیؓ کہتے ہیں کہ خلیجی اللون تھا، بعض کہتے ہیں کہ آسمانی رنگ کا تھا، بعض کہتے کہ چنگبر تھا، حافظ ابن کثیر فرماتے ہیں۔

واختلفوا فی لونه علی اقوال لاحاصل لها  
مائل ہے نہ فائدہ نہ ان پر کوئی دلیل ہے نہ ان کی  
ولاطائل تحتها ولا دلیل علیها ولا حاجة  
کچھ ضرورت، بلکہ وہ تو مٹی عنین سے ہیں۔ کیونکہ  
الیہا بل ہی مایہ نمی عنہ فان مستندھا  
رجم بالغیب۔  
سب اسکل کے تیر ہیں۔ (الروض)

وَلِيَحْفَظْ هَاهُنَا نَكْتَانِ. الْاُولَى اِنَّ الْاَصْلَ فِي هَذَا الْبَابِ اِيْرَادُ الْقَصَصِ الْمَسْمُوعَةِ بِلَا تَصَرُّفٍ عَقْلٍ، وَرَبِمَا يَتَخَذُ جَمْعٌ مِنْ قَدَمَاءِ الْمَفْسِّرِينَ ذَلِكَ التَّعْرِضُ قَدْوَةً فَيَفْرَضُونَ مَحْمُولًا مَنَاسِبًا لِدَٰلِكَ التَّعْرِضِ. فَيَقْرَأُونَهُ بِصُورَةِ الْاِحْتِمَالِ فَيُسْتَبَدُّ عَلَى التَّلَاخِينِ

فارسی متن "صحابہ انرا قبیح می دانستند و از قبیل تضعیف اوقات می شمردند" ہے۔ لہذا قبیحاً اور "من قبیل" الخ کے درمیان وادعا طغ کا ہونا ضروری ہے۔

و کثیراً یشتبه، التقرير علی سبیل الاحتمال بالتقرير مع الجزم فی کلامهم۔ فیذکرون هذا مقام ذاک۔ لان اسالیب التقرير لم تکن منقحة فی ذلک الزمان وهذا امر مجتهد فیہ، للنظر العقلی فیہ مجال۔ و دأثره۔ قیل ویقال، هناك متسعة فینبغی فیہ ارجاء العیان۔ ومن حفظ هذه النکتة حکم حکماً فیصلاً فی کثیر من المواضع التي اختلف فیها المفسرون۔

ترجمہ :- اور اس موقع پر دو نکتے یاد رکھ جائیں۔ پہلا (نکتہ) یہ ہے کہ اصل اس باب میں سے ہوئے فقہوں کو عقلی تصرف کے بغیر تعینم ذکر کرنا ہے لیکن قدیم مفسرین کی ایک جماعت اس تعریض کو پیشوا (مشعل راہ) بنا لیتی ہے پھر اس تعریض کا کوئی مناسب محل فرض کرتے ہیں۔ پھر اسے "احتمال کے طور پر" بیان کرتے ہیں تو مستأخرین پر (یہ فرضی محل) مشتبه ہو جاتا ہے۔ اور یہاں اوقات ان کے کلام میں "احتمالی تقریر" قطعی تقریر سے مشتبه ہو جاتی ہے۔ تو (مستأخرین) اس (احتمالی تقریر پر) (یقینی تقریر) کی جگہ پر ذکر کر دیتے ہیں کیونکہ بیان کے اسالیب اس زمانہ میں اتنے واضح نہیں (ہو کر تے) تھے۔ اور یہ ایک اجتہادی چیز ہے۔ عقلی نظروں کی اس میں گنجائش ہے۔ اور اس موقع پر یہ قیل وقال کا دائرہ وسیع ہے۔ لہذا رگام کو ڈھیلہ رکھنا ہی مناسب و بہتر ہے۔ اور جو شخص اس نکتہ کو یاد رکھیں گا وہ ایسے بہت سے موقعوں پر جہاں مفسرین کا اختلاف ہو گا فیصلہ کن رائے پیش کرے گا۔

ف :- (۱) و ربما يتخذ الخ کے فارسی متن "اما جمیع از قدمائے مفسرین الخ" کے مطابق عربی متن "ولکن طائفة من قدماء المفسرین يتخذون الخ" ہونی چاہئے۔

ترجمہ میں اسی کا لحاظ رکھا گیا ہے۔

(۲) حاصل عبارت یہ ہے کہ قرآنی قصص میں جن امور کی طرف اشارات و تعریضات نہ پائی جاتی ہوں عقل و قیاس کے ذریعہ ان امور کی تفسیر و تعین کے درپے نہیں ہونا چاہئے۔ بلکہ اصل واقعہ کے بیان پر اکتفاء کرنا چاہئے۔

ربما بعض متقدمین کا معمول و دستور کہ وہ بہت سی غیر ضروری تشریحات و تفصیلات اپنی کتابوں میں پیش کرتے ہیں (جیسا کہ بقرہ بنی اسرائیل اور اصحاب کہف کے کتب کے سلسلہ میں بیان



کیا جا چکا ہے) تو وہ محض احتمالی تفسیر اور خیالی پرواز موقی ہے۔ اگرچہ اندازِ گفت گوئے حسنی و یقینی ہونے کا گمان ہوتا ہے۔ اور اس گمان و اشتباہ کا سبب "اس دور کے اسلوبِ کلام اور آج کے طرزِ گفت گو کا تفاوت ہے۔

و يمكن ان يتحقق في كثير من مناظرات الصحابة انه ليس بقول وانما هو تفتيش علي عن بعض المجتهدين على بعض الفقير على هذا المحمل يحمل قول ابن عباس رضي الله عنهما في آية. وامسحوا برؤوسكم وارجلكم الى الكعبين، لا اجد في كتاب الله الا المسح لكتفهم ابوا الا الغسل. فالذي يفهمه الفقير انه ليس يذهب الى وجوب المسح، وليس فيه جزم يحمل الآية على ركبة المسح بل الذي تقر عند ابن عباس رضي الله عنهما هو الغسل. ولكنهم يقررون هناك اشكالا ويظهرون احتمالا ليعلم يأتي وجه يذكروا علماء العصر التطبيقي في هذا التعارض، واتي مسلك يسلكون. ومن لم يطلع على حقيقة محاوراة السلف يظن قول ابن عباس ويعدك مذهبا له. حاشا حاشا.

ترجمہ :- اور اس کا امکان ہے کہ صحابہ کرام کے بہت سے مباحثات کے بارے میں یہ ثابت ہو جائے کہ (جو کچھ انہوں نے کہا ہے) وہ رائے نہیں ہے بلکہ وہ محض علمی مباحثہ ہے۔ جسے ایک مجتہد دوسرے مجتہد کے سامنے پیش کرتا ہے۔ اور فقیر اسی محل پر محمول کرتا ہے۔ آیت کریمہ فامسحوا الخ کے بارے میں ابن عباسؓ کے ارشاد وہ لا اجد الخ کو۔

سہ کذا فی روح المعانی ج ۶ ص ۷۷۔ قال الألوسی: قال بطریق التعجب لا اجد الخ۔

ترجمہ آیت: لہذا مسح کرو اپنے سروں کا، اور اپنے پیر کعبین تک (دھوؤ)  
ترجمہ قول ابن عباس: میں کہتا ہوں اللہ میں مسح ہی (کا حکم) پاتا ہوں لیکن لوگ غیر غسل کا انکار کرتے ہیں۔

چنانچہ فقیر جو کچھ رہا ہے وہ یہ ہے کہ یہ وجوب مسیح کا مذہب اختیار کرنے کی بات نہیں ہے۔ اور نہ ہی اس میں آیت کو مسیح کی کنیت پر قہر کیل کرنے کا یقین ہے۔ کیونکہ حضرت ابن عباسؓ کے نزدیک جو چیز (مسلم) طے شدہ ہے وہ (پیروں کا) دھونا ہے۔ لیکن یہ (متقدمین) ایسے موقع پر اشکال پیش کرتے ہیں اور (ظاہری) احتمال کا اظہار کرتے ہیں۔ تاکہ معلوم ہو سکے کہ معاصر علماء اس تعارض کی تطبیق کا تذکرہ کس طرح کرتے ہیں۔ اور کوئی راہ اختیار کرتے ہیں۔ اور جو شخص اسلاف کے محاوروں کے حقیقت سے واقف نہیں ہے وہ اسے ابن عباسؓ کی رائے اور انکا مذہب سمجھتا ہے۔ ایسا نہیں ہے۔ ہرگز نہیں۔

ف۔ گذشتہ عبارت میں بتایا تھا کہ قرآنی قصص سے متعلق غیر ضروری تفصیلات جن کی طرف آیات میں تعریفیں نہیں۔ پھر بھی قدیم مفسرین نے انہیں اپنی کتاہوں میں جگہ دی ہے۔ بعض ملحق اور احتمالی اقوال ہیں ان کو نظر انداز کر دینا ہی بہتر ہے۔ زیر بحث عبارت میں ملحق نصوص قرآنی سے متعلق صحابہ کرامؓ کے ارشادات کی حیثیت کا بیان ہے۔

حاصل عبارت یہ ہے کہ جب کسی آیت کی تفسیر میں یا کسی مسئلہ میں اختلاف رونما ہو جائے ایسے ماحول میں صحابہ کرامؓ کی زبان سے جو کچھ نکلے اس کے بارے میں یہ فیصلہ کرنے کے لئے کہ یہی ان کی رائے اور ان کا مذہب ہے، خارجی قرائن پر نظر رکھنی ضروری ہے۔ قرائن سے صرف نظر کر کے محض الفاظ کی بنیاد پر فیصلہ کرنا غلط ہے۔

کیونکہ الفاظ کے معانی اور شکم کے مقاصد خارجی قرائن (محاورے، مواقع استعمال اور لہجے وغیرہ) کے تابع ہوتے ہیں۔ مثلاً ایک جملہ ہے "آپ کو سفر کرنا ہے" اس میں حکم سفر کا بھی احتمال ہے۔ سفر کے بارے میں "سوال" کی بھی گنجائش ہے۔ اولیہ طے کرنا ہی ہو سکتا ہے۔ اسی طرح انشاء کے ان احتمالات کے علاوہ "سفر کی خبر" کا بھی احتمال ہے۔

مثال میں ماتن علامہؒ نے رئیس المفسرین حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ عنہما کا ارشاد "لا اجد فی کتاب اللہ الخ" پیش فرمایا ہے۔ حضرتؒ فرماتے ہیں کہ اس اختلافی مسئلہ میں مجھے آیت کے اندر "مسح" جلیں، کا حکم ملتا ہے۔ جبکہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اور آپ کے پیرو صحابہ کرام کا عمل اس کے بالکل برعکس "غسل" جلیں، ہے۔

حضرتؒ کے ظاہری الفاظ سے یہ بھی سمجھا جاسکتا ہے کہ کتاب اللہ سے مسح جلیں ہی ثابت ہوتا ہے۔

لہذا جمیع صحابہؓ سے ہشک حضرت کی رائے یہ ہے کہ وضو میں پیروں کا وظیفہ مسح ہے۔ لیکن صحیح یہ ہے کہ حضرت کا مقصد مسحِ رطلین کا اثبات نہیں ہے، بلکہ مقصد یہ ہے کہ آیت کے ظاہری مفہوم (ایجاب مسح) اور خیارات کے عمل (غسلِ رطلین) میں بقا ہے جو تعارض نظر آرہا ہے، معاصر علماء و تلامذہ کو اس کے حل کی طرف توجہ دلا دی جائے۔ یا علامہ آلوسیؒ کے بقول: حضرت کا مقصد یہ بتانا ہے کہ (جبروالی قرأت کے مطابق) آیت سے اگرچہ وجوب مسح کا ثبوت مترشح ہوتا ہے لیکن رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم اور آپ کے صحابہ کرامؓ کا معمول غسلِ رطلین ہی رہا ہے۔ جس سے معلوم ہوا کہ یہ قرأت متروک، ظاہر اور مؤول ہے۔ وقد قال عطاء: واللہ ما علمت ان احداً من اصحاب (رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم) مسح علی القدمین۔ (رو ۶۴۴)

النکۃ الثانیۃ: ان النقل عن بنی اسرائیل دسیسۃ دخلت فی دیننا و لا تصدقوا اهل الکتاب ولا تکذبوہم قاعدۃ مقررۃ، فلزم امران: الاول ان لا یرتکب النقل عن اهل الکتاب اذا وجد فی سۃ نبینا صلی اللہ علیہ وسلم بیان لتعریض القرآن مثلاً حیثما وجد لقولہ تعالیٰ، ولقد فتنا سلیمان والقیسنا علی کرسیہ جسدًا ثم اناب، محمل فی السۃ النبویۃ وهو قصۃ ترک انشاء اللہ، والمواخذۃ علیہ۔ فانی حاجۃ الی ذکر قصۃ صخر المارد؟

ترجمہ:- دوسرا نکتہ یہ ہے کہ بنی اسرائیل کی روایات ایک خفیہ سازش ہیں جو ہمارے دین میں داخل ہو گئی ہیں۔ جبکہ "لا تصدقوا اهل الکتاب" (ہمارا) ایک مسلمہ اصول ہے۔ لہذا دو چیزیں ضروری ہیں۔ ایک تو یہ کہ جب ہمارے نبی پاک صلی اللہ علیہ وسلم کی حدیث میں "قرآن کی تعریض" کا بیان موجود ہو تو اہل کتاب سے نقل، نہ کی جائے۔ مثال کے طور پر: جب ارشاد باری تعالیٰ ولقد فتنا سلیمان انہ کا محل حدیث نبوی میں موجود ہے یعنی "انشاء اللہ کے ترک" اور اس پر مواخذہ کا قصہ، تو داستان "صخر مارد" کی کیا ضرورت ہے؟

ف:- یہ دوسرا نکتہ بھی پہلے نکتہ کی طرح استہائی اہم ہے۔ قرآن کا مطالعہ کرتے وقت اسے

محظور رکھنا ضروری ہے۔

نکتہ یہ ہے کہ یہود کی خطرناک سازشوں کے نتیجے میں ہماری تفسیری کتابیں اسرائیلیات سے بھری پڑی ہیں۔ دوسری طرف حضور پاک علیہ الصلوٰۃ والسلام کی عظیم ہدایت "لا تعذر قوا الخ" کا تقاضا ہے کہ ہم اسرائیلیات سے دلچسپی نہ لیں۔ اس لئے ایسے مواقع کے لئے دو اصول مانتے پیش کئے ہیں پہلا اصول (جو اسی عبارت میں آگیا ہے) یہ ہے کہ جب کسی آیت کی تعریضات و اشارات کی تفسیر حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشادات طیبہ میں مل جائے تو ہاں کتاب کے اقوال و بیانات کی طرف توجہ ہرگز نہ کی جائے۔

مثال: سورہ ص میں ارشادِ ربانی ہے "وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ" جس سے معلوم ہوتا ہے کہ حضرت سلیمان اللہ رب العزت کی طرف سے کسی امتحان و آزمائش میں ڈالے گئے تھے اور آپ کی کرسی پر ایک جسد (جسم) ڈال دیا گیا تھا۔

سوال یہ ہے کہ وہ آزمائش کیا تھی؟ کرسی پر جسم اندازی کا کیا واقعہ پیش آیا تھا؟ شیخین کی روایات میں ان سوالوں کے جوابات موجود ہیں۔ امام مسلم کی ایک سند کے مطابق حضرت ابوہریرہ رضی اللہ عنہ کے الفاظ ملاحظہ فرمائیں۔

اللہ کے رسول صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: سلیمان بن داؤد نے فرمایا: آج کی رات نوٹے بیویوں سے ہمبستی کروں گا ہر ایک ایک ایسا شہسوار جتنے گی جو اللہ کی راہ میں جہاد کرے گا تو آپ کے ساتھی نے کہا: انشاء اللہ کہہ لیجئے۔ لیکن حضرت نے انشاء اللہ نہیں کہا۔ پھر آپ نے ان سب جماعت کی لیکن ایک کے علاوہ کوئی عورت حاملہ نہ ہو سکی۔

پھر وہ (میں) مرد کا دھڑا لائی۔ اور میں ذاتِ پاک کی قسم جس کے قبضہ قدرت میں محمد کی جان ہے اگر آپ انشاء اللہ کہہ لیتے تو (سب حاملہ ہوتیں۔ بچے پیدا ہوتے اور بڑے ہو کر) سب اللہ کی راہ میں گھوڑوں پر سوار ہو کر جہاد کرتے۔

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: قال سليمان بن داود: لا طوفن الليلة على تسعين امرأة تجلها تاني بغارس يقاتل في سبيل الله، فقال له صاحبه: فقل انشاء الله. فلم يقل انشاء الله فطاف عليهن جميعا. فلم تحمل منه الا امرأة واحدة۔

خجاءت بشق رجل، واما الذي نفس محمد بيده لو قال انشاء الله لجاهدوا في سبيل الله فرسانا اجمعون۔

(مسلم ج ۲ ص ۴۹)

شق رجب کے بارے میں علامہ نووی فرماتے ہیں قبل هو الجسد الذی ذکرہ اللہ تعالیٰ اِنَّهُ الشَّعْرُ عَلَا كَرِيسَةٍ یعنی ایک رات یہ ہے کہ شق رجب ہی وہ جسد ہے جس کے بارے میں اللہ نے ذکر فرمایا ہے کہ وہ حضرت سلیمان کی کرسی پر ڈال دیا گیا تھا۔

حضرت سلیمان کا استنثار کے بغیر گفتگو فرمانا اور پھر عزم میں ناکام رہنا یقیناً آزمائش ہے۔ لہذا یہ حدیث ولقد قننا سلیمان الخ کی کھلی ہوئی تفسیر ہے۔

صفحہ ۱۷۰۔ اسرائیلی روایتوں میں حضرت سلیمان کی گھمائش کا ایک اور واقعہ بڑی تفصیل کیساتھ ملتا ہے۔ جنہیں »ابن جریر« و »سیوطی« اور »مشی کمالین« وغیرہ نے نقل کیا ہے۔

خلاصہ یہ ہے کہ ایک دیو نے دھوکہ سے حضرت سلیمان کی عالمی سلطنت پر قبضہ کر لیا تھا۔ کچھ دنوں کے بعد جب حضرت اپنی سلطنت کی بازیابی میں کامیاب ہو گئے اور دیو فرار ہو گیا۔ حضرت نے چند شیاطین کو اس کی گرفتاری کا حکم دیا۔ لیکن یہ شیاطین حالت بیداری میں اس پر قابو نہ پاسکے۔ بالآخر جب اُسے نیند آگئی تو گرفتار کر کے حضرت کی خدمت میں لایا گیا۔ پھر آپ کے حکم سے ایک سنگ مرمر میں سوراخ کیا گیا جس میں دیو کو مقید کر کے تانبے کی کال سے بند کر دیا گیا اور سمندر میں ڈال دیا گیا۔ ایک روایت کے مطابق اس کا نام »مخزومہ« اور خباثت و سرکشی کی وجہ سے »مخرمار« کہا گیا ہے۔

علامہ ابن کثیر، علامہ آلوسی، امام رازی، ابو البرکات النسفی اور اکابر دیوبند میں حضرت تھاقویؒ و علامہ شبیر احمد عثمانیؒ وغیرہ رحمہم اللہ نے ان اسرائیلیات کا رد کیا ہے۔

(مولانا اسیر صاحب ادوی نے اپنی کتاب تفسیروں میں اسرائیلی روایات کے اندر سیر حاصل بحث کی ہے)

وَالْأَمْرُ الثَّانِي أَنَّ الضَّرُورَةَ يَتَقَدَّرُ بِقَدْرِ الضَّرُورَةِ، فَلْيَكُنْ ذَلِكَ مَلْحُوظًا عِنْدَ التَّفْسِيرِ، فَلَا يَقَعُ الْكَلَامُ إِلَّا بِقَدْرِ اقْتِضَائِهِ التَّعْرِیضَ لِيَحْصُلَ التَّصْدِيقُ بِشَهَادَةِ الْقُرْآنِ، وَلْيَكُنْكَ اللَّسَانُ عَنِ التَّيَادَةِ۔

اور دوسری چیز یہ ہے کہ ضرورت کی چیز ضرورت تک محدود رہتی ہے و لہذا تفسیر کے ترجمہ وقت یہ (اصول) ملحوظ (پیش نظر) رہنا چاہئے۔ لہذا گفتگو تعریض کے تعاضد کے مطابق ہی ہو۔ تاکہ قرآن کی شہادت کے ذریعہ تصدیق حاصل ہو سکے اور زائد (عن الضرورة) سے زبان محفوظ رکھی جاسکے۔

ف۔ نکتہ ثانیہ کے پیش نظر مآثر نے دو اصول پیش کئے ہیں۔ پہلا اصول گزرجگہ یہاں دوسرا اصول پیش کیا گیا ہے کہ اگر اسرائیلی روایت کی ضرورت پیش آجائے تو بقدر ضرورت پر اکتفا کیا جائے۔ متقدمین کی طرح تمام مطلب و یا اس اجزاء کو نہ ذکر کیا جائے۔

وَهُنَا نَكْتُ لَطِيفَةً لَا إِلَى غَايَةٍ فَلَا تَغْفُلْ عَنْهَا، وَهِيَ أَنَهَا قَدْ تُذَكَّرُ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ قِصَّةً فِي مَوْضِعٍ بِالْجَمَالِ وَفِي مَوْضِعٍ بِالتَّفْصِيلِ، كَمَا قَالَ تَعَالَى: إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ۔ ثُمَّ قَالَ: إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ۔

فہذا المقولۃ ہی المقولۃ المتقدمۃ ذکر ت بنوع من التفصیل فی ممکن ان یعلم من التفصیل تفسیر الجمال، ویتقل من الجمال الی التفصیل۔ مثلاً ذکر فی سورۃ مریم قصۃ سیدنا عیسیٰ علی نبینا وعلیہ الصلوٰۃ والسلام اجمالاً، ولنجعلہ آیۃ للناس ورحمۃً مینا وكان امرًا مقضیاً، فی سورۃ الی عمران تفصیلاً۔ «ورسولاً الی بنی اسرائیل انی قد جئتکم بأیۃ من ربکم، الی آخرہ» ففی ہذہ المقولۃ بشارۃ تفصیلیۃ وتلك المقولۃ بشارۃ اجمالیۃ۔ فمن ثم استنبط العبد الضعیف أن معنی الآیۃ: رسولاً الی بنی اسرائیل مخبراً بانی قد جئتکم، وهذا كله داخل فی حیز البشارۃ، لیس بممتعلق بمحدث وفی کما اشار الیہ السیوطی حیث قال: فلما بعث الله قال انی رسول الله الیکم بانی قد جئتکم۔ واللہ اعلم

ترجمہ :- اور یہاں ایک بید لطیف نکتہ ہے تم اس سے قائل نہ رہو۔ اور وہ یہ ہے کہ قرآن عظیم میں ایک بات ایک جگہ اجمالاً ذکر کی جاتی ہے۔ اور دوسری جگہ تفصیلاً۔ جیسکہ اللہ تعالیٰ نے ارشاد فرمایا: إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ۔ پھر دوسری جگہ فرمایا: إِنِّي أَعْلَمُ الْغَيْبِ (میں آسمان و زمین کا غیب جانتا ہوں اور وہ سب کچھ جانتا ہوں جسے تم ظاہر کرتے ہو اور جسے چھپاتے ہو) تو یہ ارشاد (انے اعلیٰ غیب السموات) وہی پہلے والا ارشاد ہے جسے قدرے تفصیل کے ساتھ ذکر کیا گیا ہے۔ لہذا یہ ممکن ہے کہ تفصیل کے ذریعہ اجمال کی تفسیر جان لی جائے۔

اور اجمال سے تفصیل کی طرف جایا جائے۔ مثال کے طور پر سورہ مریم میں سیدنا عیسیٰ (ہمارے نبی مہترم اور ان پر بھی صلوٰۃ و سلام ہو) کا واقعہ اجمال کے ساتھ ذکر کیا گیا ہے (چنانچہ فرمایا) وَلَنَجْعَلَنَّ آيَةً لِّلنَّاسِ الْآيَةِ اور ..... تاکہ ہم اُسے لوگوں کے لئے ایک نشان بنادیں اور اپنی طرف سے سبب رحمت، اور یہ ایک طے شدہ بات ہے) اور سورہ آل عمران میں تفصیل کے ساتھ (یوں ذکر فرمایا) وَرَسُولًا اِلٰىٰى بَنِي إِسْرَآئِيْلَ الْآيَةِ اور ان کو بنی اسرائیل کا پیغمبر بنائیگا۔ بیشک میں تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے نشانیاں لیکر آیا ہوں۔ (الخ) چنانچہ اس مقولہ میں تفصیل بشارت ہے۔ اور وہ قول اجمالی بشارت ہے۔ اسی وجہ سے عبد ضعیف نے مستنبط کیا کہ آیت کی مراد وَرَسُولًا اِلٰىٰى بَنِي الْآيَةِ ہے۔ اور یہ سبب بشارت کے زمرہ میں داخل ہے۔ کسی محذوف کے متعلق نہیں ہے جیسا کہ سیوطی نے اس کی طرف اشارہ کیا ہے جبکہ فرمایا: پھر جب ان کو اللہ نے مبعوث فرمایا تو انہوں نے ارشاد فرمایا کہ میں تمہاری طرف پر پیغام لیکر بھیجا گیا ہوں کہ میں تمہارے پاس آیا ہوں الخ واللہ اعلم

**ف۔** یہاں لطیف نکتہ کے عنوان سے ایک اہم ہدایت دی گئی ہے کہ مسئلہ اصول القرآن یفسر بعضہ بعضاً کے پیش نظر قرآن و تفسیر کے علما و طلباء کا یہ فریضہ ہے کہ قرآنی آیت پر گہری نظر رکھیں۔ جو مضمون مجمل نظر آئے، چھان بین کر کے دیکھیں کہ وہی مضمون تفصیل کے ساتھ کہاں آیا ہے۔؟ پھر اسی تفصیل کی روشنی میں اجمال کی مڑاؤ کو سمجھیں اور سمجھائیں مثال :- اِنِّیْ اَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ میں مَا لَا تَعْلَمُوْنَ مجمل ہے جسکے بعد ہی والی آیت میں ان معلومات خداوندی کی قدر سے تفصیل مذکور ہے جن سے بندے لاعلم ہیں۔ لہذا مَا لَا تَعْلَمُوْنَ کی تفسیر اسی آیت کی روشنی میں سمجھنی سمجھانی چاہئے۔

مثال :- سورہ مریم میں حضرت عیسیٰ کے بارے میں ارشادِ باری ہے "وَلَنَجْعَلَنَّ آيَةً لِّلنَّاسِ" یعنی بلا تو وسط اسبابِ عادیہ اور بغیر باب کے آپ کو پیدا کیا گیا۔ اس کا ایک مقصد آپ کو لوگوں کے لئے آیت و علامت بنانا ہے۔ یہ آیت اس لحاظ سے مجمل ہے کہ اس میں آپ کے آیت ہونے کی حیثیت کا کوئی تذکرہ نہیں، سورہ آل عمران میں آپ کی والدہ محترمہ حضرت مریم کو صاحبزادہ کی بشارت دیتے ہوئے ان کے کچھ اوصاف ذکر کئے گئے ہیں۔ اور رسالت عیسوی کے تذکرہ کیلئے

وَدَّسُوْا اِلٰی نَبِيِّ اِسْرَآئِيْلَ الْاَيَّةِ كِي تَبْعِرَ اَخْيَارَ كِي گئی ہے۔ حضرت شاہ صاحب علیہ الرحمۃ کے بقول: سورہ آل عمران کی یہ آیت جس میں رسالت کے ساتھ آپ کے معجزات (احیاء موتی، مٹی کی چڑیا بنا کر اڑانا، پیدائشی اندھے اور سفید داغ کے ختم ہوگی کی شفا یابی وغیرہ) کا تذکرہ ہے۔ سورہ مریم کی آیت وَلَيَجْعَلَنَّ كِي تفسیر ہے۔

سوال۔۔۔ جمہور مفسرین نے، آیۃ تَلْتَا سِین، سے قدرتِ خداوندی کی نشانی مراد لی ہے دھو مروی عن ابن عباسؓ، لہذا حضرت شاہ صاحب کا یہ استنباط جمہور مفسرین اور ترجمان القرآن حضرت ابن عباسؓ کی تفسیر کے خلاف ہے۔ نہ

جواب۔۔۔ حضرت والا کی تفسیر کا جمہور کی تفسیر سے کوئی تعارض نہیں ہے۔ کیونکہ حضرت عیسیٰؑ جیسے اپنی نادر خلقت و پیدائش کے اعتبار سے قدرتِ خداوندی کی نشانی ہیں اسی طرح اپنے خدا واد معجزات (احیاء موتی وغیرہ) کے اعتبار سے بھی اللہ جل شانہ کی قدرتِ کاملہ کی عظیم الشان نشانی ہیں۔ لہذا آیۃ تَلْتَا سِین میں یہ حیثیت بھی ملحوظ ہو سکتی ہے۔ واللہ اعلم

وَمِنْ جُمْلَةِ ذٰلِكَ شَرْحُ الْغَرِیْبِ، وَبِنَاءٌ عَلٰی تَتَبِعَ لُغَةَ الْعَرَبِ اَوْ التَّقَطُّنَ لِسِيَاقِ الْاَيَةِ وَسَبَاقِهَا وَالْعِلْمُ بِمَنَاسِبَةِ اللَّفْظِ بِاَجْزَاءِ جُمْلَةٍ وَقَعُ هُوَ فِيْهَا۔ فَهٰذَا اَيْضًا مَدْخُلٌ لِّلْعَقْلِ وَسَعَةً لِّلْاِخْتِلَافِ لَا اِنَّ الْكَلِمَةَ الْوَاحِدَةَ تَجِيْ فِيْ لُغَةِ الْعَرَبِ لِمَعَانٍ شَتٰی، وَالْعُقُولُ مُخْتَلَفَةٌ فِيْ تَتَبِعَ اسْتِعْمَالِ الْعَرَبِ، وَالتَّقَطُّنُ لِمَنَاسِبَةِ السَّابِقِ وَاللَّاحِقِ۔ وَلِهٰذَا اِخْتَلَفَتْ اَقْوَالُ الصَّمَايَةِ وَالتَّابِعِيْنَ فِيْ هٰذَا الْبَابِ، وَكُلُّ سَلَكٍ مَّسْلُكًا، فَيَنْبَغِيْ لِلْمُفَسِّرِ الْمَنْصَفِ اَنْ يَزِيْنَ شَرْحَ الْغَرِیْبِ مَرَّتَيْنِ فِيْ اسْتِعْمَالِ الْعَرَبِ مَرَّةً، وَفِي مَعْرِفَةِ اَقْوَى الْوُجُوْهِ وَارْجَحُهَا وَمَنَاسِبَةِ



السَّابِقِ وَالْآخِرِ أُخْرَى، لِيَعْلَمَ أَنَّ الْوَجْهَيْنِ أَوَّلِيَّ وَاقْعِدْ بَعْدَ إِحْكَامِ  
الْمَقْدَمَاتِ وَتَتَبِعْ مَوَارِدَ الِاسْتِعْمَالِ وَتَفْحَصِ الْأَشَارَ-

تو ترجمہ :- اور ان (آثار) میں سے (جو تفسیر کی کتابوں میں منقول ہیں، غریب الفاظ کی  
تشریح ہے۔ اور اس کا معنی عربی لغت کی تحقیق ہے یا آیت کے سیاق و سباق کو سمجھنا اور  
اس جملہ کے اجزاء کے ساتھ لفظ (غریب) کی مناسبت کا ادراک کرنا ہے جس میں وہ لفظ موجود  
ہے۔ تو یہاں بھی عقل کے لئے ذہل ہونے کا موقع اور اختلاف کی گنجائش ہے۔ کیونکہ عربی زبان میں  
ایک کلمہ مختلف معانی کے لئے آتا ہے۔ اور استعمال عرب کی تحقیق جستجو اور ماقبل و مابعد کے  
ربط کا ادراک کرنے میں عقلیں مختلف ہوتی ہیں، اسی وجہ سے اس باب میں صحابہؓ و تابعینؓ کے  
اقوال میں اختلاف رہا ہے۔ اور ہر ایک الگ راستہ پر گامزن ہوا ہے۔ لہذا انصاف پسند مفسر  
کے لئے ضروری ہے کہ لفظ غریب کی شرح کا ڈھ مرتبہ موازنہ کرے۔ ایک مرتبہ عرب کے استعمال (و محاورہ)  
میں، اور دوسری مرتبہ (تفسیر کے) زیادہ رائج اور زیادہ قوی پہلو کی معرفت اور ماقبل و مابعد  
کی مناسبت میں تاکہ (لفظ غریب کے) موقع استعمال اور آثار کی تلاش و جستجو اور مقدمات  
کو مضبوط کر لینے کے بعد معلوم ہو جائے کہ دو صورتوں میں سے کوئی صورت زیادہ عمدہ اور زیادہ  
مناسب ہے۔

ف :- الْغَرِيبُ غَوْبٌ اَكْ، غَوْبَةُ الْكَلَامِ سَعْيٌ وَطَشِيدَةٌ هَوْنًا غَرِيبٌ وَه لَفْظًا يَأْ  
كَلَامِ حَسْبِ كِي مُرَادُكَ كَجَنِّ فِي دُخَانٍ هُوَ جَيْسٌ هَلَكُوْهُ اَحْثَانًا - رُفْعًا اَوْ رَفَعَتْ قَنَا هَا وَغَرَفَ -  
آیات قرآن کی تفسیر میں مفردات بالخصوص الفاظ غریبہ کے حل کو بنیادی اہمیت حاصل ہے۔ خود  
رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے اس طرف اہمیت کی توجہ مبذول کرائی ہے۔ فرمایا: «أَعْلَمُوا الْقُرْآنَ  
وَالْتَمَسُوا غُرَابَهُ» علامہ سیوطیؒ فرماتے ہیں: «مفسر کی اولین ضرورت مفردات کا حل ہے»

لہ بہ حق نعم الی ہدیۃ مفردات (الروض مشعل)

لہ اَوَّلَ مَا يَجِبُ الْبَدَأُ بِهِ مِنْهَا (من العلوم اللغوية) تحقيق الالفاظ المفردة في كل علمها من جهة اللغة  
ثم التعمق ثم الاشتقاق ثم تنظيم عليها بحسب التركيب فيبدأ بالاعراب ثم ما يتعلق بالمعاني ثم البیان  
ثم البديع ثم يربط المعنى المراد ثم الاستنباط ثم الاشارات (الاتفاضة ص ۲۰)

اسی وجہ سے ماتن علامہ نے بھی اس طرف خصوصی توجہ فرمائی ہے۔ پیش نظر متن میں وہ نقل سَلَكَ  
مَسْلَكًا تک۔ الفاظ غریبہ کی تفسیر میں اختلاف کے سبب پر روشنی ڈالی ہے۔ پھر فیہینبی  
للمفسرین میں مختلف تفسیروں میں سے کسی ایک کو راجع قرار دینے کا اصول بیان کیا ہے۔ ففکر۔  
مثال: اَرشادِ ربانی ہے: اَوَلَمْ يَرِ الْاَیُّوْبُ الَّذِیْنَ خَضَعُوا لِاَمَّا السَّمَوَاتِ وَالْاَرْضِ کَانَ تَارِقًا  
فَفَتَقْنَا هُمَا وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ کُلَّ شَیْءٍ حَیٍّ اَوَیَّة۔ کَانَ تَارِقًا فَفَتَقْنَا هُمَا کی تفسیر میں  
پانچ اقوال ہیں۔ پہلا قول یہ ہے کہ آسمان و زمین ایک دوسرے سے متصل اور یکے ہوئے تھے، اللہ تعالیٰ  
نے دونوں کو الگ کر دیا، پھر آسمان کو اوپر چنچا دیا اور زمین کو اس کی جگہ پر بحال رکھا، دھوقول  
الحسن وقادة وسعيد بن جبیر وروایۃ عکرمۃ عن ابن عباس رضی اللہ عنہم۔

دوسرا قول: آسمان کے ساتوں طبقے ایک دوسرے سے متصل تھے اللہ تعالیٰ نے ان سب کو ایک دوسرے  
سے جدا فرمایا، اسی طرح زمین کے طبقات سب سے باہم متصل تھے اللہ تعالیٰ نے ان میں بھی فصل پیدا  
فرمادیا، دھوقول مجاہد و ابی صالح رَحِمَهُمَا اللہُ۔ تیسرا قول: آسمان و زمین کے منہ بند تھے  
نہ آسمان سے بارش ہوتی تھی نہ زمین سے پیداوار، اللہ تعالیٰ نے بنی نوع انسان کے فائدے کی  
خاطر دونوں کے منہ کھول دیئے۔ اوپر سے پانی کا دہانہ کھلا، نیچے سے زمین کے مسام کھلے۔ چہین  
وچہود مفسرین رحمہم اللہ نے اکیں اختیار فرمایا ہے۔ لہ۔

ماتن کے بنائے ہوئے اصول کی روشنی میں ان اقوال مختلفہ میں سے راجع کی ترجیح کے لئے  
آپ آیت کے سیاق و سباق پر نظر ڈالئے تو معلوم ہو گا کہ قول ثالث ہی راجع ہے۔ کیونکہ آیت  
کا اگلا جزمہ وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ کُلَّ شَیْءٍ حَیٍّ وہی ہے۔ اور ظاہر ہے کہ زمین و آسمان کی باہمی علیحدگی  
یا طبقاتِ ارض و سما کے باہمی انفصال سے نزولِ مارہ کا ایسا مضبوط اور قریبی تعلق نہیں ہے

لہٰذا یہ سورۃ انبیاء۔ رقی لا نفی منی جوڑنا۔ بند کرنا۔ فتح کا معنی۔ دو متصل جزوں کو الگ الگ کرنا۔  
ترجمہ: یہ کیوں لا قول کو یہ معلوم نہیں ہو گا کہ آسمان اور زمین بند تھے، پھر پہلے دونوں کو کھول دیا، اللہ ہم نے پانی سے  
ہر جاندار کو بنایا ہے۔

لہٰذا کذا فی التفسیر السعید۔ وفیہ اقوال آخر البنا۔  
لہٰذا (بارش کے پانی سے صرف نباتات پیدا ہوئی ہیں جو تاکہ ہم نے (بارش کے) پانی سے ہر جاندار کو بنایا ہے۔  
(حق تعالیٰ کا حکم)

جیسا کہ بندش کے ٹوٹنے، اور "بند نہ کے کھلنے" سے ہے۔ لہ

وقد استنبط الفقير في هذا الباب ما لا يخفى لطفه الا على المتعسف غليظ الطبع مثلاً "كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقصاصُ فِي الْقَتْلِ" حملته على معنى تَكَاوُ الْقَتْلِ، واشترائك الاثنين في حكم واحد مثلاً يحتاج مفهوم الأنتى بالانتى الى مؤنثة النسخ، ولا ترتكب توجيهاً تضمحل بادنى التفات -

ترجمہ :- اور فقیر نے اس باب میں ایسے تازہ استنباط کئے ہیں جن کا لطف موٹی عقل والے بے انصاف کے علاوہ (کسی) پر مخفی نہیں۔ مثلاً (آیت کریمہ) کتب علیکم القصاص، انہ کو میں نے "مقتولین میں مساوات" اور ایک حکم میں دو شخصوں کی مشارکت "پر محمول کیا ہے تاکہ "الانتى بالانتى" کا مضمون "بار منسوخیت" (منسوخ ہونے کے بوجھ) کا محتاج نہ رہے۔ اور نہ ایسی توجیہات اختیار کرنی پڑیں جو معمولی توجہ سے بے وزن ہو جائیں۔

ہدایت :- اس موقع پر مولوی احمد صاحب نے اس طرح ترجمہ کیا ہے "فقیر نے اصول موضوعہ تفسیر کے انضباط اور مقامات استعمال کی چھان بین اور احادیث کی دیکھ بھال کے بعد شرح عزیزی کے متعلق ایسے تازہ استنباط کئے ہیں کہ اس ترجمہ سے صاف ظاہر ہے کہ متن کی عبارت "بعد احکام المقدمات" کا تعلق قد استنبط الفقیر سے ہے۔ لہذا یہ واو عاطفہ اگر اس فعل کے بجائے "بعد احکام" پر داخل ہوتا تو زیادہ سہر بات ہوتی۔ واللہ اعلم

ف :- یہاں سے مابین علام اپنے بیان کردہ اصول کی روشنی میں تفسیر کے چند نمونے پیش فرما رہے ہیں۔ چنانچہ اس عبارت میں آیت کریمہ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقصاصُ فِي الْقَتْلِ الْحَدِّ بِالْحَدِّ۔ اہ کی تفسیر فرمائی ہے کہ "القصاص فی القتل" کے معنی ہیں "تکافؤ القتل"،

یعنی یہاں قصاص "تودہ" یا "انتقامی قتل" کے معنی میں نہیں ہے۔ بلکہ ماثلت کے معنی میں ہے۔ اور آیت کریمہ کی تفسیر یہ ہے کہ شرعی حکم کے اعتبار سے دو ماثل شخصوں کو یکساں حیثیت دینی چاہئے۔ کسی کو دوسرے پر فضیلت نہیں دی جاسکتی ہے۔

اور ماثلت کا معیار قرآن کے مطابق یہ ہے کہ آزاد، آزاد کا ماثل ہے، غلام، غلام کا ماثل ہے۔ عورت، عورت کی ماثل ہے۔ ان اصناف کی باہمی ماثلت ایک ایسی حقیقت ہے جس میں قبائل یا اشخاص کے تفرے کوئی فرق نہیں پڑتا ہے۔

ایک معزز خاندان کے غلام کی حیثیت پس ماندہ خاندان کے غلام سے ذرہ برابر بھی زائد نہیں ہے۔ متمول گھرانہ کی عورت کو غیر متمول اور غریب گھرانہ کی عورت پر کوئی فوقیت حاصل نہیں ہے۔ لہذا عبد کے بدلہ میں حر کا قتل۔ اس وجہ سے کہ عبد کا تعلق شریف خاندان سے ہے، اور حر کا تعلق وضع گھرانہ سے ہے۔ اصول ماثلت کے بالکل خلاف ہے۔ اس تفسیر کے مطابق آیت کریمہ کے اندر "ماثلت" اور "اعتبار ماثلت کی فرصت" کا بیان ہے۔ ذکر "انتقامی قتل" کا۔ معلوم ہوا کہ۔ الْحَبْرُ بِالْحَبْرِ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأَنْثَى بِالْأُنْثَى کے تقابل سے فقہاء و مفسرین نے مسئلہ قصاص کی اختلافی جزئیات میں جو استدلال کیا ہے وہ صحیح نہیں ہے۔ کیونکہ آیت میں "قصاص بمن انتقامی قتل" کا تذکرہ ہی نہیں ہے۔

ومثلاً، يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْإِهْلَةِ، حَمَلَتُهُ عَلَىٰ مَعْنَى "يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَشْهُرِ،" يَعْنِي أَشْهُرَ الْحَجِّ، فَقَالَ تَعَالَى "هِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ،" وَمِثْلًا، هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ، أَيْ لِأَوَّلِ جَمْعِ الْجُنُودِ، لِقَوْلِهِ تَعَالَى "وَأَبْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ

لہ فمعنی القصاص التكاثر، وان يجعل الاثنان في درجة واحدة من الحكم، لا يفضل أحدهما على الآخر لا القتل مكانه (ای لیسن معنی القصاص "القتل مكان القتل" خورشید نوری)  
(مجتہد اللہ بالفتح ج ۲ ص ۲۳۲ و العون الكبير ص ۲۹۲)

حَشِرَتْنِ، وَحَشِرَ لُسْلِيمَنْ جُنُودَكَ، وَهُوَ أَقْعَدُ وَانْسَبُ بِقِصَّةِ بَنِي  
النَّضِيرِ، وَأَقْوَى فِي بَيَانِ الْمَنَةِ۔

ترجمہ :- اور مثال کے طور پر یسٹلونک عن الہلۃ کہ میں نے یسٹلونک عن الاشہر  
یعنی اشہر ج پر عمول کیا ہے تو اللہ تعالیٰ نے ارشاد فرمایا (کہہ دیجئے) یہ لوگوں کے لئے اور ج کیلئے  
مقرر اوقات ہیں۔ اور مثلاً۔ هُوَ الَّذِي الْاٰتِيَةُ، وہی ہے جس نے تقاریر ال کتاب کو ان کے گھروں  
سے پہلی ہی بار اکٹھا کر کے نکال دیا، یعنی اشکروں کے پہلے ہی اجتماع پر۔ اللہ تعالیٰ کے ارشادات  
”وَابْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرَتَيْنِ، اور۔ وَحَشِرَ لُسْلِيمَنْ جُنُودَكَ“ کی وجہ سے۔ اور یہی (توجیہ)  
واقعہ بنی نصیر کے زیادہ مناسب مطابق اور احسان کے بیان میں زیادہ مستحکم ہے۔

ف۔ یسٹلونک عن الہلۃ قلہی ہوا قیت للناس والحق۔ بظاہر سوال و جواب  
میں مطابقت نہیں ہے، عام طور پر مفسرین نے جواب کو علی اسلوب الحکیم پر عمول کر کے اعتراض  
سے چھٹکارا حاصل کیا ہے۔ لیکن ماتن علام نے گذشتہ اصول کی روشنی میں جواب یعنی ”قلہی“  
مَوَاقِفَتِ الْاٰتِيَةُ، کو قرینہ بنا کر الہلۃ کو الاشہر کے معنی میں لیا ہے۔ لہذا سوال و جواب میں  
ہم آہنگی پیدا ہوگئی۔ دوسری مثال۔ هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا الْاٰتِيَةُ مِمَّا تَنْ فِي حَشَرٍ،  
کو لفظ جن کرنے کے معنی میں لیا ہے۔ اور دلیل قرینہ میں دو آیتیں ذکر کی ہیں۔ جبکہ یہ ہر مفسرین نے  
حضرت ابن عباسؓ کے قول کے مطابق حشرہ کو جلا وطن کرنے کے معنی میں لیا ہے۔ اَنَّا كُنَّا الْاٰتِيَةُ

وَمِنْهَا بَيَانُ النَّاسِ وَالْمَتَسُوخِ، وَيَنْبَغِي أَنْ يَعْلَمَ فِي هَذَا الْمَقَامِ نَكْتَانُ،  
الْأَوَّلِيُّ أَنَّ الصَّحَابَةَ وَالتَّابِعِينَ كَانُوا يَسْتَعْمِلُونَ التَّنْصِغَ عَلَى غَيْرِ مَا صَطَحَ  
فَلَيْهِ الصُّوْلِيُّونَ، وَهُوَ قَوِيْدٌ مِنَ الْمَعْنَى اللَّغَوِيَّةِ الَّتِي هِيَ الْإِزَالَةُ  
فَمَعْنَى التَّنْصِغِ عِنْدَهُمْ، إِزَالَةُ بَعْضِ الْأَوْصَافِ مِنَ الْآيَةِ الْمُتَقَدِّمَةِ

لہٰذا اہل قرعہ حشرہ و اخراجہ من جزیرۃ العرب لم یصہم هذا الذل قبل ذلك (تفسیر کبیر)

بایۃ متاخرة، اما لانتفاء مدة العمل، واما صرف الكلام عن المعنى المتبادر الى غير المتبادر، واما بيان اتمام قيد من القيود، وكذلك تخصيص عام او بيان فارق بين المنصوص والذي يقاس عليه ظاهراً وما اشبه ذلك، وهذا الباب واسع، وللعقل هناك جولان، و للاختلاف مجال، ولهذا أوصلوا عدد الآيات المنسوخة الى خمسة وأربعين ترجمہ :- اور ان ہی (آثار) میں سے نسخ و منسوخ کا بیان ہے۔ اور اس موقع پر دو نمکوں کا بیان لینا مناسب ہے۔ پہلا (نکتہ) یہ ہے کہ صحابہ و تابعین رحمہم اللہ نسخہ کو اس مفہوم سے ہٹ کر استعمال کرتے تھے جس پر اہل اصول نے اصطلاح قائم کی ہے۔ اور وہ معنی اس معنی لغوی کے قریب ہے۔ کہ وہ "ازالہ" ہے۔ لہذا ان حضرات کے نزدیک نسخ کا معنی یہ پہلی آیت کے کسی وصف کو بعد والی آیت کے ذریعہ زائل کر دینا ہے خواہ مدت عمل کے منتہی ہونے (کی خبر) کے ذریعہ، یا کلام کو معنی متبادر سے غیر متبادر کی طرف پھیرنے کے ذریعہ، یا کسی قید کے زائد ہونے کی تصریح کے ذریعہ اور اسی طرح عام کی تخصیص، یا منصوص اور ظاہری معنی علیہ کے درمیان فارق کا بیان (بھی متقدمین) کی نظر میں نسخ ہے۔ اور یہ باب وسیع ہے۔ اور یہاں عقل کی دوڑ اور اختلاف کی گنجائش ہے۔ اور اسی وجہ سے ان متقدمین نے آیات منسوخہ کی تعداد پانچ سو تک پہنچائی ہے۔

ف۔ اس عبارت کی شرح کے لئے دیکھئے۔ الفوز العظیم۔ ص ۲۴ تا ۲۵۱۔

والثانية ان النسخ بالمعنى الاصطلاحي، الاصل في بيانه معرفة التاريخ، ولكنهم ربما يجعلون اجماع السلف الصالح، أو اتفاق جمهور العلماء علامة للنسخ، فيقولون به، وارتكب ذلك كثير من الفقهاء، ويمكن ان يكون ما صدقت عليه الآية غير ما صدق عليه الاجماع، وبالجملۃ فان تتبع الاشار المنيّة عن النسخ يُنفى عن كثير.

وفی الوصول الی عمق الکلام صعوبۃ، وللمُحدِّثین اشیاء خارجة  
عن هذه الاقسام یُوردونها ایضاً کمتأظرة الصحابة فی مسئلة،  
والاستشهاد بهذه الآية اوتمثیلهم بذكر هذه الآية، اوتلاوة  
حضرتہ صلی اللہ علیہ وسلم لهذه الآية بطریق الاستشهاد، ودروایة  
حدیث یوافق الآية فی أصل المعنی، وطریق التلفظ بالنقل عنه  
صلی اللہ علیہ وسلم او الصحابة۔

ہدایت :- فان یتبع تا عمراً کثیراً کے بجائے صحیح ترجمانی "فان فی الاشارة المنبئة  
عن النسخ غمراً کثیراً ای خفاء عظیم" ہے کیونکہ متن فارسی "و اشارے کے منبئی از نسخ  
اند غمربسیار است" ہے۔

ترجمہ :- اور دوسرا نسخ یہ ہے کہ نسخ اصطلاحی کے بیان میں بنیادی چیز تاریخ کی معرفت ہے۔  
لیکن (علماء) بسا اوقات سلف صالح کے اجماع یا جمہور علماء کے اتفاق کو نسخ کی علامت قرار دیتے  
ہیں اور نسخ کے قائل ہو جاتے ہیں۔ اور اسے بہت سے فقہاء نے اختیار کیا ہے جبکہ ممکن ہے کہ آیت کا  
مصدق، اجماع کے مصداق کے علاوہ ہو۔ بہر حال ان آثار کی تحقیق جو نسخ کا پتہ بتانے والے ہوں  
بہت سی عمریں ختم کر سکتی ہے۔ اور کلام کی تہ تک پہنچنے میں دشواری ہے۔ اور محدثین کہ یہاں  
ان اقسام کے علاوہ ایسی چیزیں بھی ہیں جن کو وہ ذکر کرتے ہیں مثلاً کسی مسئلہ میں صحابہ کرام کا  
منافہہ اور اُس آیت سے استشہاد (جس کے تحت محدثین منافہہ کا ذکر کرتے ہیں) یا تذکرہ آیت  
سے ان (صحابہ) کی تمثیل۔ یا آیت کو استشہاد کے طور پر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا تلاوت کرنا،  
اور ایسی حدیث کو نقل کرنا جو اصل مضمون میں آیت کے موافق ہو۔ اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم  
یا صحابہ سے منقول (طریقہ) کے مطابق الفاظ کی ادائیگی کا طریقہ۔

ف :- اس عبارت کی شرح کے لئے دیکھئے "المغور العظیم" : (ص ۳۱۷-۳۱۸)

## فَصْلٌ فِيمَا بَقِيَ مِنْ لَطَائِفِ هَذَا الْبَابِ

مِنْ جُمْلَةٍ ذَلِكَ اسْتِنْبَاطُ الْأَحْكَامِ، وَهَذَا الْبَابُ مُتَّسِعٌ جَدًّا، وَلِلْعَقْلِ فِي الْإِطْلَاعِ عَلَى الْفَحَاوِي وَالْإِيْمَاءَاتِ وَالْإِقْتِضَاءَاتِ مِيدَانٌ وَاسِعٌ وَالْاِخْتِلَافُ الْكُلِّي حَاصِلٌ، وَقَدْ أَلْهِمَ الْفَقِيرُ حَصْرَ اسْتِنْبَاطِ فِي عَشْرَةِ أَقْسَامٍ وَتَرْتِيبِ تِلْكَ الْأَقْسَامِ - وَتِلْكَ الْمَقَالَةُ مُمِيزَانٌ عَظِيمٌ لَوْزْنِ كَثِيرٍ مِنَ الْأَحْكَامِ الْمُسْتَنْبَطَةِ -

ترجمہ: یہ فصل، اس باب کے بقیہ لطائف کے بیان میں۔

جُمْلۃً ان (الطائف) کے احکام کا استنباط (یعنی) ہے۔ اور یہ باب بہت وسیع ہے۔ اور (آیات کے) مصداق و اشارات اور اقتضات سے باخبر ہونے کا میدان عقل کے لئے بہت گشادہ ہے۔ اور (احکام کے استنباط میں) کلی (اصولی) اختلاف (فقہاء کے درمیان) موجود ہے۔ اور فقیر کو دس اقسام میں استنباط کے انحصار اور ان اقسام کی ترتیب کا الہام ہوا ہے۔ اور وہ مقالہ بہت سے مستنبط احکام کی جانچ کے لئے ایک بڑی ترازو (یا کسوٹی) ہے۔

ف: جن دس اقسام میں استنباط و اجتہاد کے منحصر ہونے کا الہام حضرت تاتہ کو ہوا ہے اُن کا تفصیلی تذکرہ حجۃ اللہ البالغہ (ج ۱ ص ۱۳۵ و ۱۳۶) میں موجود ہے۔ راقم الحروف اپنی بساط کے مطابق اس کی تلخیص و تسہیل پیش کر رہا ہے۔ ربِّ کریم اے مفید بنادے۔ آمین

استنباط کی دس قسمیں | گفتگو کرنے اور دوسرے کے کلام سے مضامین اخذ کرنے کے چار طریقے ہیں۔ جو وضوح و خفا کے اعتبار سے باہم مختلف ہوتے

ہیں۔ پہلا طریقہ یہ ہے کہ (الف) کلام میں اس بات کی صراحت ہو کہ حکم فرد معین کے لئے ثابت ہے۔

(ب) اور حکم مرتجی حکم کا مقصود بھی ہو (ج) مقصود حکم کے علاوہ کسی اور معنی کی گنجائش نہ ہو۔

(نوٹ: حضرت شاہ صاحب کے بقول: سب اعلیٰ اور واضح طریقہ یہی ہے) دوسرا طریقہ:

یہ ہے کہ کلام پہلے طریقہ کے اجزاء ثلاثہ میں سے کسی ایک سے خالی ہو۔ اس کی تین صورتیں ہیں۔



پہلی صورت: حکم فرد متعین کے بجائے کسی عام عنوان کے لئے ثابت کیا گیا ہو۔

عام عنوان سے مراد چار چیزیں ہیں۔ (۱) جمع، لفظی ہو یا معنوی جیسے العلماء، الناس (۲) وہ اسماء اشارہ جنکا شائع الیہ عام ہو جیسے هؤلاء الرجال (۳) ہر وہ موصوف جس کے ساتھ کوئی عمومی صفت لگی ہو، جیسے فتیاتکھ المؤمنات (۴) لارنہی جنس کا ام، جیسے لاخول ولا قوۃ الا باللہ (عموم میں بسا اوقات تخصیص کا احتمال ہوتا ہے۔ لہذا اس صورت میں پہلے طریقہ کی نسبت وضاحت کم ہوتی ہے۔)

دوسری صورت: مخاطب نے مقصود متکلم سے زائد کوئی ایسا مضمون اخذ کر لیا ہو جس پر دلالت کرنیوالا لفظ کلام میں موجود ہو۔ جیسے جلدی زید القاجیل میں مقصود متکلم صرف "میرت زید" کی غیر ہو، لیکن مخاطب اس سے "زید کی فضیلت" کا مضمون بھی سمجھے۔

تیسری صورت: کلام میں کسی اور معنی کی گنجائش ہو۔ جیساکہ "الفاظ مشترکہ" اور "مجاز متعارف و حقیقت مستعملہ کے درمیان دائر الفاظ، میں اور تعارض قرائن کی صورت میں "ضمار و اسماء اشارات" میں مقصود متکلم کے علاوہ معانی کا احتمال پایا جاتا ہے۔

تیسرا طریقہ: یہ ہے کہ مخاطب کلام سے ایسا مضمون سمجھے جسپر براہ راست الفاظ کی دلالت نہ پائی جاتی ہو۔ اس کی بھی تین صورتیں ہیں۔

اول فحوی: جس کا مطلب یہ ہے کہ عبارت کے معنی لغوی سے علت یا نتیجہ کے طور پر کوئی بات سمجھی جائے جیسے "فَلَا تَقُلْ لَهُمَا آفٍ" سے زد و کوب اور سب و شتم کی حرمت کا سمجھنا اور "من اکل فی ہذا رقصان وجب علیہ القضاء" سے شارب و واطی وغیرہ کے حق میں وجوب قضاء کو سمجھنا۔ (اسی کو اصول فقہ میں دلالت النقص کہتے ہیں)

دوم اقتضاء: یعنی معنی مستعمل کے لزوم کے توسط سے کوئی بات سمجھی جائے۔ خواہ لزوم عرفی ہو، یا عقلی یا شرعی۔

یعنی کسی کلام سے ایسا مضمون اخذ کرنا جو کلام کے معنی مرادی کے لئے لازم ہو۔ جیسے "اعتقت اور بعث" کے لئے اعتناق و بیع سے پہلے ملکیت لازم ہے۔ اور "مشی" کے لئے پیر کی سلامتی لازم ہے۔ صلی یا فلاں کے لئے مصلی کا ظاہر ہونا شہر عا لازم ہے۔

سوم ایماء: یعنی کلام سے ایسا مناسب مضمون اخذ کرنا جو مراد متکلم سے زائد اور اسکا مقابل ہو۔

جیسا کہ تفسیر بالوصف کی صورت میں، انتفاء الحكم لانتفاء الوصف، کا مضمون سمجھا جاتا ہے۔ اور تفسیر بالشرط، کی صورت میں، انتفاء الحكم لانتفاء الشرط کا مضمون اخذ کیا جاتا ہے بشرطیکہ قید یا شرط کے ذکر کا مقصد "سوال کی مشاکلت" یا بصورت متبادرہ کا بیان "یا فائدة حکم کی وضاحت" نہ ہو۔ اور "کلام استثنائی" سے استثنیٰ کے حق میں حکم مخالف کا مضمون مفہوم ہوتا ہے۔ اور جس کلام میں کوئی عدد یا حکم کی غایت مذکور ہوتی ہے، اس سے "عدد غیر مذکور" اور "ما بعد الغایت" سے حکم کی نفی سمجھی جاتی ہے۔

چوتھا طریقہ: یہ ہے کہ مضمون کلام سے استدلال کیا جائے۔ اس کی بھی بڑی تین قسمیں ہیں۔ (۱) الذر ج فی العموم یعنی عام کے تحت داخل ہونے کی وجہ سے کسی خاص پر عام کا حکم نافذ کرنا۔ جیسے الذنب ذوناب، وکل ذی ناب حرام۔

(۲) الاستدلال بالملازمة او المناقات یعنی کسی حکم کے ثبوت کے لئے دو چیزوں کے باہمی تلازم یا باہمی منافات سے استدلال کرنا، جیسے "اگر وتر کی نماز واجب ہوتی تو راسلہ پر ادا نہ ہوتی، لیکن وہ سواری پر ادا ہو جاتی ہے؟ لہذا واجب نہیں ہے)

(۳) قیاس یعنی علت مشترکہ کی وجہ سے ایک صورت (یا چیز) کو دوسری صورت (یا چیز) کے ماثل بنانا جیسے المحصن ربوی کا الخطۃ (گنہگار کی طرح چٹا بھی ربوی ہے) یہ ہیں استنباط کی وہ اقسام عشرہ جن کی طرف متن میں اشارہ کیا گیا ہے۔ آخر الذکر تین طریقوں کی تین تین قسمیں ہیں جن کا مجموعہ نو ہوا۔ اور ایک قسم پہلا طریقہ ہے ثلاث عشرۃ کاملہ۔ نوٹ: حنفیہ کے اصول فقہ کی رو سے ان میں سے بعض اقسام متکلم فیہ ہیں۔ قدرے۔

ومنها التَّوْجِيهُ وَهُوَ كَثِيرُ الشَّعْبِ يَسْتَعْمَلُهُ الشَّرَاحُ فِي تَفْهِيمِ الْمُتَوَكِّلِ وَيَحْصُلُ بِهِ امْتِحَانُ ذَكَائِهِمْ، وَيُظْهِرُ بِهِ تَبَايُنَ مَرَاتِبِهِمْ. وَقَدْ تَكَلَّمَ الصَّحَابَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ فِي تَوْجِيهِ الْقُرْآنِ مَعَ عَدَمِ تَنْقِيحِ قَوَانِينِ التَّوْجِيهِ، فِي ذَلِكَ الْعَصْرِ، وَكَثُرُوا الْكَلَامَ فِيهِ، وَحَقِيقَةُ التَّوْجِيهِ: أَنَّهُ إِنْ وَقَعَ فِي كَلَامِ الْمُصَنِّفِ صُعُوبَةٌ فُهِمَ، تَوَقُّفُ الشَّارِحِ حَتَّى يَحْلِلَ تِلْكَ الصُّعُوبَةَ

ترجمہ :- اور ان (لطائف یا فنون تفسیر) میں سے توجیہ ہے۔ اور توجیہ ایسا فن ہے جس کی شاخیں بہت ہیں۔ (اور) متون کی شرح میں شارحین اسے استعمال کرتے ہیں۔ اور اس سے اُن (شارحین) کی ذہانت کا امتحان (بھی) ہوتا ہے۔ اور اس سے اُن کے مراتب کا اختلاف (بھی) سامنے آتا ہے۔ اور صحابہ کرامؓ نے اُس زمانہ میں قوانین توجیہ کی توقع نہ ہونے کے باوجود توجیہ قرآن کے سلسلہ میں کلام فرمایا ہے۔ اور اس بارے میں خاصی گفتگو کی ہے۔ اور توجیہ کی حقیقت یہ ہے کہ معنی کی عبارت میں اگر کچھ کی دشواری پیش آجائے تو شارح توقف کر کے غور و فکر کرے حتیٰ کہ اس دشواری کا حل تلاش کرے۔

ف :- توجیہ کا بیان "الفوز العظیم" (ص ۳۲۵) میں یہاں سے زیادہ تفصیل کی گئی ہے۔

(فی ظلال تہذیب)

وَلَمَّا كَانَتْ اِذْ هَا نُ قُرْءَانَ الْكِتَابِ لَيْسَتْ فِي مَرْتَبَةٍ وَاحِدَةٍ، لَمْ يَكُنِ التَّوْجِيهُ اَيْضًا فِي مَرْتَبَةٍ وَاحِدَةٍ، فَالتَّوْجِيهُ بِالنِّسْبَةِ اِلَى الْمَبْتَدِئِينَ غَيْرِ التَّوْجِيهِ بِالنِّسْبَةِ اِلَى الْمُنْتَهِيْنَ۔ فَاِنَّ الْمُنْتَهِيَّ رُبَّمَا يَخْطُرُ بِاَلِه صُعُوبَةُ فَهْمِهِ، فَيَحْتَاجُ اِلَى حَلِّهَا، وَالْمَبْتَدِئُ غَافِلٌ عَنْهَا، بَلْ لَا يَقْدِرُ اَنْ يُحِيطَ بِذَلِكَ۔ وَكَثِيرٌ مِنَ الْكَلَامِ لَا يَسْتَعِيبُهُ الْمَبْتَدِئُ وَلَا يُحْصَلُ فِي زَمَنِ الْمُنْتَهِيِّ شَيْءٌ مِنَ الصُّعُوبَةِ هُنَاكَ۔ فَاَمَّا مِنْ اَحْاطَ بِجَوَابِ الْاِذْ هَا نِ فَيَنْزِلُ اِلَى حَالِ الْجُمْهُورِ، وَيَتَكَلَّمُ بِحَسَبِ اِذْ هَا نِهِمْ۔

ترجمہ :- اور چونکہ کتاب پڑھنے والوں کے ذہن ایک معیار کے نہیں ہوتے ہیں۔ لہذا توجیہ (پیش آمدہ علمی اشتباہ کی تشریح) بھی ایک ہی معیار کی نہیں ہوتی ہے۔ چنانچہ مبتدیوں کی توجیہ منتهی حضرات کی توجیہ سے مختلف ہوتی ہے۔ کیونکہ لمبا اوقات منہی کے خیال میں ایک مفہوم کی دشواری آتی ہے اور وہ اس کے حل کی ضرورت محسوس کرتا ہے لیکن مبتدی اس سے غافل ہوتا ہے۔ بلکہ اس کے احاطہ کی بھی قدرت نہیں رکھتا ہے۔ اور بہت سی باتوں کو مبتدی دشوار سمجھتا ہے جبکہ اس موقع پر منتهی کے ذہن میں کوئی دشواری نہیں آتی ہے۔ رہا وہ شخص جس نے ذہنوں کے اطراف کا احاطہ کر لیا ہو تو وہ جمہور کے احوال کی جانب نزول کر لیتا ہے، اور ان کے اذہان

قوت فکر و فہم کے مطابق گفتگو کرتا ہے۔

ف:۔ (۱) یاد رہے کہ اشکالات و توجیہات کا تعلق اگرچہ نحو، صرف، لغت، فقہ و تاریخ اور بلاغت و بدیع وغیرہ تمام علوم قرآنیہ سے ہوتا ہے۔ لیکن متن میں آیات کی تفسیر اور مراد باری تعالیٰ کی وضاحت سے تعلق توجیہات کا بیان ہے۔ جیسا کہ مابعد کی عبارت ”فعمدة التوجیہ“ سے ظاہر ہوتا ہے۔

(۲) مبتدی و منہی کے اشکالات و توجیہات کا فرق مندرجہ ذیل مشالوں سے سمجھیں۔

○ یَخَاجِدُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ آمَنُوا (الایۃ) میں یَخَاجِدُونَ بابِ مفاعلت سے ہے جس کا خاصہ مشارکت ہے۔ لہذا آیت میں (لَعَلَّاهُ) اللہ تعالیٰ شازہ کی طرف بھی خداع کی نسبت لازم آ رہی ہے۔

توجیہ: بہت سے مقامات پر مفاعلت ”مشارکت“ سے خالی ہوتا ہے۔ جیسا کہ بَارَكَ اللَّهُ اور عَاقِبَتِ الْفَضْلِ مشارکت سے خالی ہیں۔

○ أَفَلَا يَدْرُونَ أَنَّ لَابِرِجٍ إِلَيْهِمْ قَوْلًا (ظہ) کے بارے میں ایک مبتدی کو اشکال ہو کہ اَن کے ہوتے ہوئے لَابِرِجٍ مرفوع کیونکر ہے؟

توجیہ: یہ اَن مخففہ من المنقلب ہے نہ کہ ناصبہ۔ عموماً اس قسم کے اشکالات مبتدی ہی کو پیش آتے ہیں ○ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَتَّى تَعْلَمُوا (الایۃ) اور فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ (الایۃ) میں جو تعارض مشہور ہے عام مبتدی کو اس کا تصور بھی نہیں ہوتا ہے۔

اس کی توجیہات ”الفوز العظیم“..... (ص ۲۸۰ تا ۲۸۲) میں گزر چکی ہیں۔

○ فَإِنْ جُفِيَ عَنْ لَأَتْغَدُوا فَوَاحِدَةٌ اور وَلَكِنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدُوا لَوَافِينَ النِّسَاءِ (الایۃ) سورہ نسا کی دو آیتیں ہیں۔ ان دونوں کو جوڑ کر جو منطقی نتیجہ اخذ کیا گیا ہے کہ ایک سے زائد عورتوں سے شادی کرنا عدل پر موقوف ہے۔ (کما هو مکذول الایۃ الاولیٰ) اور دوسری آیت کے مطابق عدل قائم کرنا بس سے باہر ہے۔ لہذا ایک سے زائد عورت سے شادی کرنا ناجائز ہے وہ بھی مبتدی کی قوت فکر سے بالاتر ہے۔

توجیہ:۔ پہلی آیت میں عدل سے مراد ”معاملات و حقوق میں عدل قائم کرنا ہے۔ اور دوسری آیت میں عدل سے مراد ”قلبی میلان میں مساوات قائم کرنا ہے۔ دونوں آیتوں کے مصادیق

دو ہیں۔ لہذا تعارض نہیں۔ عدل فی الحقوق ممکن اور استطاعت میں داخل ہے۔ لہذا ایک سے زائد شادی کرنا جائز ہے۔ اور عدل فی المحبة استطاعت سے باہر ہے۔ لہذا شرعاً مطلوب نہیں۔ لَا يَكِلُفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے دعا فرمائی ہے اَللّٰهُمَّ لَا تُؤَاخِذْنِي فِيْمَا لَا اَمْلِكُ۔

(۳) بدل لا یقدر ان محیط بذلک کا مطلب یہ ہے کہ مبتدیوں کے اذہان اس قسم کے اشکالات سے اتنے نامانوس ہوتے ہیں کہ اگر وہ اشکالات انہیں بتا دئے جائیں تو ان سب کا یاد رکھنا بھی ان کے لئے دشوار ہو۔ واللہ اعلم

وَأَمَّا مَنْ أَحَاطَ بِجَوَابِ الْأَذْهَانِ الْمَطْلُوبِ يَهْجُو شَرَّاحَ وَمُفَسِّرِينَ مُبْتَدِئِينَ وَنَهْتِي هَرْدَمِ كَ لَوْ كُنْ كُنْ نَفْسِيَّاتِ اور ان کے مدارج فہم سے واقف ہوتے ہیں، وہ منہتی حضرات کے اشکالات و توجیہات کو عموماً نظر انداز کر دیتے ہیں، اور جمہور کی قوت فہم کو سامنے رکھ کر کتاب کی ایسی تشریح فرماتے ہیں جو اکثریت کے لئے تسلی بخش ہوتی ہے۔

فعمدة التوجيه في آيات الخاصة: تحريم مذاهب الفرق من الخصوم وتنقيح وجه الالتزام والعمدة في آيات الاحكام: تصوير صور المسئلة، وذكر فوائد القيود من الاحتراز وغيره - والعمدة في آيات التذكير بالله: تصوير تلك التعميم وبيان مواضعها الجزئية - والعمدة في آيات التذكير بآيات الله: بيان ترتيب بعض القصص على بعض، وايضا: حق تعريض يوجب في سرد القصة - والعمدة في التذكير بالموت وما بعده: تصوير تلك الصور وتقرير تلك الحالات - ترجمہ :- لہذا آیات مناصت کی عمدہ توجیہ بخلاف فرقوں کے مذاہب کا بیان اور وزیر الزام کی تفتیح ہے۔ اور آیات الاحکام کی عمدہ توجیہ مسئلہ کی صورتوں کو بیان کرنا اور

لفہ دیکھئے، الاعتقان، ۲۵ ص ۳۵ - مولانا شبیر عثمان ندوی زیر بحث نے اس عبارت کو حین و مفسرین کے بجائے قرآن کے اسلوب بیان سے جوڑ کر پڑھ کر بات لکھی ہے لیکن سیاق و سباق کو نظر انداز کرتے ہوئے تصدیقات سے دور جا پڑے ہیں۔ واللہ اعلم بالصواب

قیود کے فوائد، احتراز وغیرہ کو ذکر کرنا ہے۔ اور تذکرہ بآلاء اللہ کی آیات میں عمدہ توجیہ ان نعمتوں کی تفصیل اور ان کے جزئی مقامات کا بیان ہے۔ اور تذکرہ بآیام اللہ کی آیات میں عمدہ توجیہ واقعات کے ایک ہرز کے مقابل میں دوسرے جزئی ترتیب اور اس تعریف کو کا حتمہ بیان کرنا ہے جو واقعہ کے بیان میں پائی جاتی ہو۔ اور تذکرہ بالموت و بالبعث کی آیات میں عمدہ توجیہ ان مناظر کو پیش کرنا اور ان حالات کو بیان کرنا ہے (جو قرآن میں مذکور ہیں)۔

ف:۔ اس عبارت میں حضرت شاہ صاحب نے علوم خمسہ کی تفسیر کے بنیادی اور اہم عناصر کو ذکر کیا ہے۔ چنانچہ اولاً آیات خاصہ کی تفسیر کے دو عنصر بیان کئے گئے ہیں۔

(۱) فرق باطلہ کے عقائد و نظریات کا بیان۔ (۲) آیت میں مذکورہ تردیدی دلائل کی وضاحت۔ مثال: آیت کریمہ: **إِنَّمَثَلْ عِیْنِیْ عِنْدَ اللّٰهِ تَمَثَلْ اَدَمُ**، کی تفسیر میں دو چیزوں کا تذکرہ کافی ہے۔ نمبشتر (حضرت عیسیٰ کی ولادت چونکہ خرق عادت کے طور پر (خلاف معمول) بلا باپ کے ہوئی تھی، اس لئے نصاریٰ آپ کو "ابن اللہ" مانتے تھے۔) (نمبشتر) آیت کریمہ میں اللہ جل شانہ نے اس اشتباہ کے رد میں حضرت آدم کی پیدائش کا قضیہ پیش کر کے نصاریٰ کو مسکت جواب دیا ہے۔ کہ حضرت آدم کی پیدائش حضرت عیسیٰ کی پیدائش سے کہیں زیادہ حیرتناک ہے کیونکہ حضرت عیسیٰ کی ولادت میں کم از کم ماں کا واسطہ تو ہوتی ہے، اور حضرت آدم کی پیدائش میں تو نہ ماں کا واسطہ ہے نہ باپ کا۔ جبکہ آدم کو خدا یا خدا زادہ کوئی نہیں مانتا ہے۔ معلوم ہوا کہ ظاہری اسباب کے فقدان، یا ان میں کمی ہو جانے سے، یا خلاف معمول کسی چیز کے وجود میں آنے سے نہ اس کی خدائی ثابت ہوتی ہے نہ خدا زادگی۔

شانسیہ آیات الاحکام کے دو تفسیری عناصر کا تذکرہ کیا گیا ہے۔ (۱) صورت مسئلہ کی توضیح (اگر ضرورت ہو)۔ (۲) آیت میں اگر کوئی قید مذکور ہو تو اس کی حیثیت کا بیان۔

مثال: آیت کریمہ: **وَمَا اَهْلُ بَہِ لَعْنَةُ اللّٰهِ** کی تفسیر میں مسئلہ کی صورت ذکر کی گئی ہے۔ کہ کسی جانور کو غیر اللہ کے تقرب کے لئے زون کیا جائے اور زون کے وقت اسی غیر کا نام بھی لیا جائے

سے بعض مفسرین نے اس کی ایک اور صورت ذکر کی ہے کہ کسی جانور کو غیر اللہ کے تقرب کے لئے زون کیا جائے لیکن زون کے وقت نام اس غیر کے بجائے اللہ ہی کا لیا جائے۔ مگر یہ صورت آیت کا مدلول صریح نہیں ہے، اگرچہ بیشتر اہل علمت کی وجہ سے اس کا بھی حکم دیا ہے جو پہلی صورت کا ہے، اسی تفسیر کی حیثیت سے اس صورت کو ذکر کرنا بھی خدائے مروت نہیں ہے۔

اور دوسرے عنصر کو سمجھنے کے لئے آیت کریمہ "لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ اَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ اِنْ خِفْتُمْ اَنْ يَفْتِنَكُمْ الشَّيْطَانُ كُفْرًا" کی تفسیر دیکھئے۔ مفسرین نے اِنْ خِفْتُمْ کی قید کے بارے میں وضاحت کی ہے کہ وہ احترازی نہیں، واقعی ہے اور "وَلَا تُكْرَهُوا قِصَاتِكُمْ عَلَى الْبُغَا" اِنْ اَرَدْتُمْ تَحْصِيْنًا۔ الایۃ میں بھی شرط کے واقعی ہونے کی بھی تصریح کتب تفسیر میں موجود ہے۔

تیسرا تذکرہ بالار اللہ کی تفسیر کے بھی دو ہی عنصر ذکر کئے ہیں۔ (۱) آیت میں ذکر ہونے والی نعمتوں کا تفصیلی بیان کہ اس کے منافع و فوائد کیا ہیں۔ (اگر ضرورت ہو)

(۲) وہ نعمت کن لوگوں سے متعلق ہے۔

مثال: سورہ بقرہ کی آیت کریمہ "كَيْفَ نَكْفُرُ بِاللّٰهِ وَكُنْتُمْ اَمْوَاتًا فَاحْيَاكُمْ تَقْعُبُ عَلَيْكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ" الایۃ میں اللہ تعالیٰ نے موت و حیات کو امتنان کے طور پر ذکر فرمایا ہے۔ اس موقع پر یہ سمجھنا کہ موت و حیات، نعمت کیونکر ہیں، مفسر کی ذمہ داری ہے۔ چنانچہ مفسرین لکھتے ہیں کہ زندگی کا نعمت ہونا تو ظاہر ہے۔ کیونکہ دنیا و آخرت اور زمین و آسمان کی جتنی نعمتیں انسان کو حاصل ہوتی ہیں ان سے محفوظ ہونا زندگی پر موقوف ہے۔ اور موت اس لحاظ سے نعمت ہے کہ آخرت کی دائمی زندگی اور وہاں کی لازوال نعمتوں سے لطف اندوز ہونا اسی دنیاوی موت پر موقوف ہے۔ اسی طرح آیت کریمہ "يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ اِذْ خَلَاوْكُمْ مِنْ جُثُوْدٍ فَارْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيْحًا وَّجُثُوْدًا لَّا تَسْمُرُوهَا" الایۃ کی تفسیر میں جہاں یہ بتانا ضروری ہے کہ جُثُوْد سے مخالفین اسلام کا لشکر مراد ہے جس میں قرظہ و بنو نضیر کے یہودیوں اور قریش و غطفان کے قریب بارہ ہزار افراد شریک تھے۔ وہیں یہ بتانا بھی ضروری ہے کہ آیت میں منعم علیہم کی حیثیت سے جن مومنین کو خطاب کیا گیا ہے اس سے اسلام کے تین ہزار مجاہدین کا وہ لشکر مراد ہے جو پوری بے سرو سامانی کے ساتھ اُن بارہ ہزار کا مقابلہ کرنے کے لئے میلان جنگ میں صف آرا تھا۔ واللہ اعلم

رابعاً آیات تذکرہ بابام اللہ کی تفسیر کے دو عناصر کا تذکرہ فرمایا ہے۔ (۱) واقعہ کی اصل ترتیب کی تصریح (۲) واقعہ میں جو تعریفیات پائی جاتی ہوں اُن کی وضاحت۔

مثال اول سورہ بقرہ میں امتنان کے طور پر بنی اسرائیل کے بہت سے واقعات کا تذکرہ کیا گیا ہے۔ ان واقعات میں میدانِ تیبہ کے اندر ہونے والے واقعات کا بھی ذکر ہے مثلاً من وسلوی

کفر بھی اور بادل کے سایہ نکلنے کا ذکر۔ وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَىٰ الْأَيَّةَ  
میں اور بارہ قبائل کے لئے بارہ چشموں کے نظم کا تذکرہ۔ وَإِذِ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ الْأَيَّةَ  
میں کیا گیا ہے۔ لیکن مذکورہ واقعات کے درمیان آیت کریمہ۔ وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ  
کے اندر میدانِ تیر سے نکلنے کے بعد کا واقعہ مذکور ہے۔ ایسی صورت میں واقعات کی ترتیب سے  
باجزر رہنا ضروری ہے۔ تاکہ مبتدی کسی غلط فہمی کا شکار نہ ہو۔

مثال دوم واقعہ کے درمیان تعریض کی مثال۔ اِذْ هَمَّتْ طَّائِفَتَانِ مِنْكُمْ اَنْ تَفْشَلَا الْاَيَةَ  
طَّائِفَتَانِ سے کن لوگوں کی طرف تعریض ہے؟ اس کی وضاحت ہونی چاہئے۔ چنانچہ مفسرین لکھتے  
ہیں کہ طائفتان سے انصار کے دو قبیلے ”بنو عمارشہ“ اور ”بنو نسلہ“ مراد ہیں۔ اور آیت  
کی تفسیر یہ ہے کہ حبیب نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم ایک ہزار صحابہ کرام کو لیکر معرکہ اُحد کے لئے نکلے  
اور کفار کے لشکر سے قریب ہوئے تو معلوم ہوا کہ ان کے تین ہزار جب گج میدان میں صف آرا ہوئے  
لہذا منافقین مرعوب ہو گئے۔ اور عبداللہ بن ابی کی سربراہی میں تقریباً تین سو منافقین نے  
یہ کہتے ہوئے راہ قرار اختیار کر لی۔ اِنْفَسْنَا وَاَوْلَدْنَا، اِنِیْ حَالَاتٍ سے متاثر ہو کر  
مذکورہ قبیلوں نے بھی واپسی کا ارادہ کر لیا تھا، لیکن اللہ تعالیٰ نے ان کی دستگیری کی اور  
ارادہ پر عمل کی نوبت نہیں آئی۔ (اس تفسیر سے حق تعریض ادا ہو گیا، انشاء اللہ تعالیٰ)  
خاصاً آیاتِ تذکیر بالمعاد کی تفسیر کے بنیادی عنصر کا تذکرہ فرمایا ہے کہ انسان کو موت  
کے وقت یا اس کے بعد جن خوش کن یا تکلیف دہ مناظر سے واسطہ پڑتا ہے اُن کی وضاحت  
کر دی جائے۔ جیسا کہ احادیثِ صحیحہ کی روشنی میں مفسرین کرتے ہیں۔

وَمِنْ فَنَوْنِ التَّوْجِيهِ تَقْرِيبُ مَا كَانَ بَعِيدًا عَنِ الْفَهْمِ لِعَدَمِ الْأَلْفَةِ  
وَقَطْعُ الْمُعَارَضَةِ فِيمَا بَيْنَ الدَّلِيلَيْنِ أَوْ فِيمَا بَيْنَ التَّعْرِيضَيْنِ  
أَوْ فِيمَا بَيْنَ الْمَعْقُولِ وَالْمَنْقُولِ وَالتَّفْرِيقُ بَيْنَ الْمُلْتَبَسَيْنِ، وَالتَّطْيِيقُ

عہ روئے الشیخان عن جابر قال: فیما نزلت: اِذْ هَمَّتْ طَّائِفَتَانِ مِنْكُمْ اَنْ تَفْشَلَا وَاللَّهُ وَلِيَهُمَا۔ قَالَ  
نَحْنُ الطَّائِفَتَانِ بِنُطَارْتِهِ وَبِنُوسَلَةٍ۔ وَمَا نَحْبُ اِنَّمَا نَنْزِلُهُ لِقَوْلِهِ تَعَالَى: «وَاللَّهُ وَلِيُّهُمَا»  
(صفحة ۱۲ ص ۲۲۰)



بین المختلفین، وبيان صدق وعد أشير اليه، وبيان كيفية عمله  
 صلى الله عليه وسلم بما أقر به في القرآن العظيم وبالحكمة والتوجيه  
 في تفسير الصحابة كثير ولا يقضى حق المقام حتى يبين وجه  
 الصعوبة مفصلاً، ثم يتكلم في حل الصعوبة بالتفصيل، ثم  
 يوزن الاقوال.

ترجمہ :- اور فنون توجہ میں سے ہے (۱۱) اُن امور کو (ذہن سے) قریب کرنا جو مانوس  
 ہونے کی وجہ سے بعید انہم تھے۔ (۲۱) اور دو دلیلوں یا دو تعریضوں کے درمیان یا معقول و مقبول  
 کے درمیان (پائے جانے والے) تعارض کو ختم کرنا (۳۱) دو متضاد مضامین کے درمیان فرق کرنا۔  
 (۴۱) اور دو مختلف مضامین میں تطبیق دینا۔ (۵۱) اور اُس وعدہ کی صداقت کا بیان جسکی طرف  
 (آیت میں) اشارہ کیا گیا ہو۔ (۶۱) اور قرآن کریم میں جن احکام پر مامور کیا گیا ہے اُن پر آنحضرت  
 صلی اللہ علیہ وسلم کے عمل کی کیفیت کا بیان۔

الحاصل توجہ صہابہ کرام کی تفسیر میں بہت ہے۔ اور (تفسیری) مقام کا حق ادا نہیں ہو سکتا ہے  
 یہاں تک کہ (اولاً) دشواری کی وجہ تفصیل کے ساتھ بیان کر دی جائے۔ ثانیاً دشواری کے  
 حل کے لئے مفصل کلام کیا جائے۔ ثالثاً اقوال کی جانچ کی جائے۔

**ف**۔۔ تقریباً ما کان بعیداً الخ کی مثال " الفوز العظيم " ص ۳۴۵ میں گزر چکی  
 قطع المعارضة فیما بین الدلیلین کی مثال " وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ " اور وَقَاتِلُوا  
 الْمُشْرِكِينَ كَآفَّةً کے تعارض کو یہ کہہ کر ختم کرنا ہے کہ پہلی آیت کا تعلق اسلام کے ابتدائی  
 دور سے ہے۔ اور دوسری آیت بعد کے زمانہ سے متعلق ہے۔

دو تعریضوں میں تعارض کی مثال " وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ " اور " إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ  
 الْفَاسِقِينَ " ہے۔ پہلی آیت میں " الْفَاسِقِينَ " سے مشرکین مگر کی طرف تعریض ہے۔ اور  
 دوسری آیت میں منافقین کی طرف تعریض ہے۔

دفع تعارض: فسق خروج عن الطاعة اور عصیان کے معنی ہیں جو منافقین و مشرکین دونوں پر صادق ہے

لے فاسق معنی اور مولوی رشید احمد صاحب کے اردو ترجمہ میں یہ فعل مجہول ہی لایا گیا ہے۔ اس لئے سر توجہ عربی متن اور عربی  
 متداولہ کے متن کے برخلاف ہم نے فعل مجہول ہی لکھا ہے۔ یہی ماں ہے اس سے پہلے دونوں خط شدہ افعال کا، دو الائنہ مقام  
 جو رشید احمد غفرلہ خادم تدریس سرکاری مراد آباد یکم صفر ۱۳۱۳ھ



بیان صدق وعدہ: سورہ روم کی ابتدائی آیات میں۔ ایرانیوں کے ہاتھوں رومیوں کی عین شکست کے زمانہ میں یہ پیشین گوئی کی گئی ہے کہ چند ہی سالوں میں رومیوں کی شکست و مغلوبیت، فتح تے بدل جائے گی۔ اسی کے ساتھ یہ وعدہ بھی کیا گیا ہے کہ جس دن رومیوں کو فتح حاصل ہوگی اسی روز یونین پر بھی نصرت خداوندی سایہ نکلے گی۔ اور ایمان والے خوش ہو گئے۔ **وَيَوْمَئِذٍ يُفْرَجُ الْمُؤْمِنُونَ** **بِنُصْرَةِ اللَّهِ**۔ الآية چنانچہ مفسرین لکھتے ہیں۔ "تو سال کے اندر عین بدر کے دن جبکہ مسلمان، اللہ کے فضل سے مشرکین پر نمایاں فتح و غلبہ حاصل ہونے کی وجہ سے خوشیاں منا رہے تھے، یہ خبر سن کر اور زیادہ مسرور ہوئے کہ" **رومی اہل کتاب، ایرانی مجوسیوں پر غالب و فتیاب ہو چکے ہیں۔** **وَبَيَّنَّا كَيْفِيَّةَ عَمَلِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ** اللہ تعالیٰ نے آنحضور صلی اللہ علیہ وسلم کو حکم فرمایا **"ذَرِكِلَ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا"** حضرت انس رضی اللہ تعالیٰ عنہ اس حکم پر آپ کے عمل کی کیفیت بیان کرتے ہوئے ارشاد فرماتے ہیں **"كَانَ يَمْدُ مَدًّا"** یعنی (مدوں کی رعایت فرماتے ہوئے) کھینچ کر پڑھتے تھے۔ اور حضرت یعلیٰ بن مملک کے بقول: حضرت ام سلمہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی کیفیت تلاوت۔ بیان کرتی تھیں تو ایک ایک حرف **اَللّٰہ** الگ پڑھا کرتی تھیں۔

وما يفعلہ المتکلمون من الغلو فی تاویل المتشابهات، وبيان حقيقة الصفات فهو بعيد عن مذهبي. فان مذهبي مذهب مالك والثوري وابن المبارك وسائر القداماء. وذلك هو الامرار من المتشابهات على الظواهر، وترك الخوض في التاويل والنزاع في الاحكام المستنبطة واحكام مذهب مخصوص وطرح غير ذلك من الاوصاع والاحتیال لدفع الدلائل القرآنية غير صحيح عندي واخاف ان يكون ذلك من قبيل التدارؤ بالقران. وانما اللازم ان

ابن ابی سعید الخدری قال لما كان يوم بد زطهرت الروم على فارس فاعجب المؤمنون بظهور الروم على فارس. (اسباب النزول ۴۴۴)  
ابن عمر قتادة قال سألت ابا عثمان عن قراءة النبي صلى الله عليه وسلم فقال كان يمد مدا (ابوداؤد ۲۲۲)  
ابن عمر قتادة قال سألت ابا عثمان عن قراءة النبي صلى الله عليه وسلم فقال كان يمد مدا (ابوداؤد ۲۲۲)

يُطْلَب مَذْلُولُ الْآيَاتِ وَيُتَخَذَ مَذْلُولُ الْآيَةِ مَذْهَبًا أَيْ ذَاهِبًا ذَهَبَ إِلَيْهِ، مُوَافِقًا كَانَ أَوْ مُخَالَفًا۔

ترجمہ: اور مشابہات کی تاویل اور صفات کی حقیقت بیان کرنے میں متکلمین جو غلو کرتے ہیں وہ میرے مسلک سے دور ہے۔ کیونکہ میرا مسلک (امام) مالکؒ و (سفیان) ثوریؒ (عبد اللہ) ابن المبارکؒ اور تمام متقدمین کا مذہب ہے۔ اور وہ (مذہب) متشابہات کو ظاہر پر رکھتا اور آیات متشابہات کی تاویل میں غور و فکر سے کنارہ کش رہتا ہے۔ اور اجتہادی مسائل میں نزاع کرنا اور کسی مخصوص مذہب کا استحکام (پر زور اثبات) اور اسکے علاوہ اقوال کا ابطال اور قرآنی دلائل کے رد کی تدبیر اختیار کرنا میرے نزدیک صحیح نہیں ہے۔ اور مجھے اس کا اندیشہ رہتا ہے کہ یہ "تدارؤ بالقرآن" کے قبیل سے ہے۔ اور ضروری یہی ہے کہ آیتوں کے معنی (و مصداق) کی تحقیق کی جائے، اور آیت کے مدلول کو مذہب بنایا جائے (خواہ) کوئی بھی جانے والا اس کی طرف گیا ہو، (اپنا) موافق ہو یا مخالف۔

ف:- (۱) تاویل مشابہات کے سلسلہ میں مذاہب کے لئے مسـ کا مطالعہ کیجئے۔ (۲) تدارؤ بالقرآن کا معنی ہے قرآن کا سہارا لیکر ایک دوسرے کی کٹ کرنا۔

خود ماتن علامہ نے "حجۃ اللہ الباقیہ" میں اس کی تشریح فرمائی ہے۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد و گرامی "انما هلك من كان قبلكم بهذا، ضربوا كتاب الله بعضه ببعض،" کی تشریح کرتے ہوئے رستم طراز ہیں:

اقول يحرم التدارؤ بالقرآن وهو ان يستدل واحد بأية فيردك بأية أخرى طلبا لاثبات مذهب نفسه وهدم وضع صاحبه أو ذهابا إلى الضميمة مذهب بعض الأئمة على مذهب بعض ولا يكون جامع المهمة على ظهور الصواب. والتدارؤ بالاستدلال لاك یعنی تدارؤ بالقرآن حرام ہے۔ اور تدارؤ بالقرآن یہ ہے کہ ایک شخص ایک آیت سے استدلال کرے، دوسرا شخص اپنے مسلک یا کسی امام کے مذہب کے اثبات اور دوسرے مسلک کی تردید کیلئے کسی اور

لے تم سے پہلے کے لوگ اسی وجہ سے ہلاک ہوئے (کہ انہوں نے کتاب اللہ کے بعض حصوں کو دوسرے حصوں سے منکروا دیا۔

آیت کا سہارا لیکر اس استدلال کو زور دے۔ جبکہ اس کا اصل مقصد اظہار حق ہے اور صحیح ترمذی و حاکمیت ہے نہ ہو۔ اور مدارو بالسنۃ بھی اسی طرزاً حرام ہے۔

وَأَمَّا لُغَةُ الْقُرْآنِ فَيَنْبَغِي اخْتِذَاهَا مِنْ اسْتِعْمَالِ الْعَرَبِ الْأَوَّلِ وَلِيَكُنِ  
الْإِعْتِمَادُ الْكَلِّيَّ عَلَى أَثَارِ الصَّحَابَةِ وَالتَّابِعِينَ۔

ترجمہ :- اور قرآن کی لغت کو متقدمین عرب کے استعمال سے لینا چاہئے۔ اور صحابہ و تابعین کے آثار ہی پر پورا اعتماد کرنا چاہئے۔

یعنی آیت کا مدلول و مصداق متعین کرنے وقت ظاہر ہے کہ لغوی معانی کا بھی اعتبار کرنا ہوگا۔ ایسی صورت میں قدیم عرب کے استعمال اور صحابہ و تابعین کے اقوال ہی کو مشعل راہ بنانا چاہئے۔

وَقَدْ وَقَعَ فِي نَحْوِ الْقُرْآنِ حَلَلٌ عَجِيبٌ وَذَلِكَ أَنَّ جَمَاعَةً مِنْهُمْ اخْتَارُوا  
مَذْهَبَ سَيُوبِيٍّ وَمَا لَمْ يُوَافِقَهُ فَمِنْ يُولُونَهُ وَإِنْ كَانَ تَاوِيلًا بَعِيدًا  
وَهَذَا عِنْدِي غَيْرُ صَحِيحٍ۔ بَلْ يَنْبَغِي اتِّبَاعُ الْأَقْوَى، وَمَا كَانَ أَوْفَى  
لِلْسِّيَاقِ وَالسَّبَاقِ۔ سَوَاءٌ كَانَ مَذْهَبُ سَيُوبِيٍّ أَوْ مَذْهَبُ الْفَرَاءِ  
وَقَدْ قَالَ عَثْمَانُ بْنُ عَفَّانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فِي مِثْلِ، وَالْمَقَامِزِ الصَّلَاةِ  
وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ، سَتَقِيهِنَّ الْعَرَبُ بِالسَّنَةِ هَذَا، وَتَحْقِيقُ هَذِهِ  
الْكَلِمَةِ عِنْدَ الْفَقِيرِ أَنَّ مَخَالَفَةَ الْمَحَاوِرَةِ الْمَشْهُورَةِ أَيْضًا مُحَاوِرَةٌ وَ  
كَثِيرٌ أَمَّا يَتَّفَقُ لِلْعَرَبِ الْأَوَّلِ أَنْ يَجْرِيَ عَلَى السَّنَةِ فِي إِثْنَاءِ الْخَطْبِ  
وَالْمَحَاوِرَاتِ مَا يَخَالِفُ الْقَاعِدَةَ الْمَشْهُورَةَ۔ وَحَيْثُ نَزَلَ الْقُرْآنُ  
بَلُغَةِ الْعَرَبِ الْأَوَّلِ فَلَا عَجَبَ أَنْ تَقَعَ الْيَاءُ أَحْيَانًا فِي مَوْضِعِ الْوَاوِ  
أَوْ يَرِدَ الْمَفْرَدُ مَقَامَ التَّثْنِيَةِ أَوِ الْمَوْثِ فِي مَقَامِ الْمَذْكَرِ۔ فَالْحَقُّ  
أَنْ يُفَسَّرَ وَالْمَقَامِزُ الصَّلَاةُ، بِمَعْنَى الْمَرْفُوعِ۔

وَاللَّهُ أَعْلَمُ۔

ترجمہ :- اور قرآن کے ”نحو“ کے بارے میں ایک عجیب نقص پیدا ہو گیا ہے۔ اور وہ یہ ہے کہ ان (مفسرین) کی ایک جماعت نے سیویہ کا مذہب اختیار کر رکھا ہے۔ جو (عبارت) اس کے موافق نہیں ہوتی ہے یہ لوگ اس کی تاویل کرتے ہیں۔ خواہ تاویل بعید ہی (کیوں نہ) ہو۔ اور یہ میر نزدیک صحیح نہیں ہے۔ بلکہ قوی ترین (مسلک) کی (پیروی کرنی چاہئے) اور اس کی پیروی کرنی چاہئے جو سیاق و سباق کے زیادہ مناسب ہو، چاہے مذہب سیویہ (کے موافق) ہو یا مذہب فرانکے (کے) اور حضرت عثمانؓ نے ”وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةِ“ جیسی آیات کے بارے میں ارشاد فرمایا تھا ”مستقبل قریب میں اہل عرب اپنی زبانوں سے اسے صحیح کر لیں گے؟ اور فقیر کے نزدیک اس فقرہ کی تحقیق یہ ہے کہ مشہور محاورہ کی مخالفت بھی ایک محاورہ ہے۔ اور بسا اوقات قدیم عرب کو اس کا اتفاق ہو جایا کرتا تھا کہ خطبوں اور عام گفتگو کے دوران اُن کی زبان پر ایسا کلام جاری ہو جاتا تھا جو مشہور قاعدہ کے خلاف ہوتا تھا۔ اور چونکہ قرآن قدیم عرب کی زبان میں نازل ہوا ہے لہذا یہ کوئی حیرت کی بات نہیں ہے کہ کبھی کبھی ”واو“ کی جگہ پر ”یا“ آجائے یا تثنیہ کی جگہ پر مفر دیا مذکر کی جگہ پر مؤنث آجائے۔ لہذا تحقیق یہ ہے کہ ”وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةِ“ کی تفسیر مرفوع کے معنی سے کی جائے۔  
**ف :-** اس عبارت میں حضرت شاہ صاحبؒ نے تفسیر ان کریم کے اُن معدودے چند

تعلقات کا حل پیش فرمایا ہے جو بظاہر نحوی اعتبار سے قابل اشکال ہیں حضرت شاہؒ کی نظر میں اس قسم کے اشکالات کا سبب یہ ہے کہ لوگ قرآن کو کسی خاص نحوی کے اصول پر پرکھتے ہیں حالانکہ حقیقت یہ ہے کہ زبان اصول کے تابع نہیں ہوتی ہے۔ بلکہ اصول زبان کے تابع ہوتے ہیں۔ کیونکہ اصول کا ماخذ و سرچشمہ زبان ہی ہوتی ہے۔ اہل زبان کے محاورات ہی کی روشنی میں اصول مرتب کئے جاتے ہیں۔ لہذا ایسے موقعوں پر کسی ایک نحوی کے اصول کی پیروی کئے جانے پر اس نحوی کے اصول کو اختیار کرنے کی ضرورت ہے جو شواہد کی رو سے زیادہ قوی ہوں، جس کے اصول دلائل و شواہد کے اعتبار سے زیادہ قوی ہوں، بلکہ اگر ضرورت پڑ جائے تو اصول متعینہ کے بجائے براہ راست اہل زبان کے محاورات کو ”نحو قرآنی“ کا معیار بنانا چاہئے۔ اس تحقیق کے پیش نظر سورہ مائدہ کی آیت کریمہ ”لَٰكِنَّ الرَّاٰسِخُوْنَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُوْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِمَا اُنْزِلَ اِلَيْكَ وَمَا اُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيمِيْنَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُوْنَ الزَّكَاةَ“

وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ کے اعراب کی توجہ کے لئے حضرت مائتین علیہ الرحمۃ نے یہ اصول بتایا کہ "ماہرین زبان" عام محاورات اور مشہور ترکیبوں کے خلاف اگر کوئی نئی ترکیب استعمال کریں تو وہ بھی مقبول و معتبر ہوتی ہے۔ اسے غلط نہیں کہا جاسکتا ہے۔ چونکہ اہل عرب اپنے خطبات اور تقریروں میں کبھی کبھی "حالت رقصی کے واو" کی جگہ پر "حالت نصبی کی یاء" کا استعمال کر لیتے تھے۔ اور کبھی ایسا بھی ہوتا تھا کہ مفرد کی جگہ تثنیہ اور مثنیٰ کی جگہ مذکر آن کی زبان پر آجایا کرتا تھا۔ لہذا "وَالْمُقِيمُونَ" کی جگہ پر "وَالْمُقِيمِينَ" غلط ہے، نہ باعث تعجب ہے۔

سوال :- وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ کا اعراب اگر "محاورات عرب" کے مطابق ہے تو حضرت عثمانؓ کے اس ارشاد کے بارے میں کیا خیال ہے جس کی طرف حضرت شاہ صاحبؒ نے متن میں اشارہ فرمایا ہے کہ حضرتؓ کے سامنے جب "المصنف الامام" لکھ کر پیش کیا گیا تو آپؐ کو اس میں چند غلطیاں نظر آئیں "فوجد فیہ ما حرقوا من اللحن" ارشاد فرمایا: اس میں تبدیلی مت کرو۔ اہل عرب اسے خود اپنی زبانوں سے صحیح کر لیں گے۔ اسی طرح حضرت سعید بن جبیرؓ "وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ" کی تلاوت کے وقت فرمایا کرتے تھے "ھو لحن من الکتاب"۔ سہ فالصواب انھما موضوعۃ (تذکرۃ المحدثین ص ۷۵)

جواب :- علامہ آلوسی نے روح المعانی میں اور ابن اشترؒ نے کتاب المصاحف میں کئی جواب دیے ہیں۔ (۱) حضرت کے ارشاد سے متعلق روایت ضعیف، مضطرب اور منقطع ہے لہذا ناقابل انتفاع۔ (۲) حضرت عثمانؓ نے ایک نہیں پانچ سات مصاحف تیار کرائے تھے۔ اور مختلف حضرات صحابہ سے

لہ البیان فی جہنم کل کفار عنیدہ، اور وکانت من القانتین (تخیم) اس اسلوب کے مطابق ہیں۔

کہ جب کلام میں ایسے متعدد معطوفات جمع ہو جائیں جو اصل کسی ایک موصوف کی صفات رہے ہوں۔ پھر ان میں حرف عطف کے ذریعہ فصل کر دیا گیا ہو تو ان معطوفات میں اعراب و ترکیب کے لحاظ سے اختلاف جائز ہے۔

والصیحیح جواز القطع، فی المعطوف عطف نسق، وہو کثیر فی المعطوفات المتعددة التي کانت فی أصلہا نعیراً فخر فیصل بینہما بحدیث العطف، فصارت معطوفات بعد ان کانت تعوضاً (الخواص ص ۳۷۰)

مثالہ کلمہ "القائلون" فیما انشدہ الکشاف لبعض فصحاء العرب۔

وکل قوم اطاعوا امر مؤشیدھم : الزمیر اطاعت امر غاویہا

الظاعنین ولما یظعنوا أحدًا : والقائلون لمن دار نختلما

ومثل ما انشدہ الفراء لبعضہم كذلك :

الی الملك العزم وابن العمام : ولینث الکنتیبة فی المزدحم : وذا الراي حين نغم الأمور : بذات الصلیل ذات اللحم

"لینث" اور "ذا" کا عطف ابن الہمام پر ہے۔ اور وہ مجرور ہے۔ لیکن ان دونوں کا اعراب مذکورہ قاعدہ کی رو سے مختلف ہے۔ وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ سورۃ مائدہ میں اور والقائلون فی القیاس سورۃ بقرہ میں ایسی اصول کی تحت آئے معطوفات سے مختلف ہیں۔ لہذا لحن، کا دعویٰ غلط۔

ہذا بیت، حضرت شاہ صاحب کی رائے اور مذکورہ اصول و اشعار میں کچھ اختلاف نظر آ رہا ہے وہ بذریعہ اس کے متن میں بعض تفسیر کا اختلاف ہے۔

کہ دیکھئے الاتقان ۱۵ ص ۱۲۲) کہ (۱)

تیار کرانے تھے۔ یہ بات بہت مستبعد ہے کہ تمام مصاحف میں ایک ہی انداز کی غلطیاں ہوں۔  
 (۳) صحابہ کرامؓ غلطیوں پر متنبہ ہوں۔ اور ان کی اصلاح خود کرنے کے بجائے بعد میں آنی والوں  
 کے اوپر چھوڑ دیں۔ یہ ممکن نہیں ہے۔ بالخصوص ایسی صورت میں جبکہ انہوں نے ایسا نسخہ تیار کرنے  
 کا عزم کر رکھا ہو جو ساری دنیا کے لئے قابل تقلید ہو۔ (وہ حضرات تو اختلافِ قرأت کو بھی  
 اچھی نگاہ سے نہیں دیکھتے تھے۔ اسی وجہ سے امیر المؤمنین و خلیفہ وقت کی نگرانی میں "ایک  
 قرأت کا حامل" قرآن تیار کرنے کا بیڑا اٹھایا گیا۔) (۴) محض سے مراد "رسم الخط" کا قرأت سے  
 مختلف ہونا ہے۔ اور سعید بن جبّر کے قول "ہو لحن من الکتاب" کے معنی ہیں "ہو  
 قرأۃ الکتاب"۔

سوال:- اس سلسلہ میں ایک روایت حضرت عائشہؓ کی بھی ہے۔ جسے محدثین نے "صحیح علی شرط  
 الشیخین" بتایا ہے حضرت ہشام بن عروہؓ اپنے والد کا بیان نقل کرتے ہیں کہ میں نے حضرت  
 عائشہ رضی اللہ عنہا سے "لحن قرآن" یعنی ارشاد باری "ان ہذان لیسحران" اور ارشاد  
 باری "والمقیمین الصلوۃ" اور فرمان ربی "اِنَّ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَالَّذِیْنَ ہَادَوْا وَالَّذِیْنَ  
 کُفَرُوْا" کے بارے میں استفسار کیا۔ تو ام المؤمنین نے جواب میں فرمایا "یا ابن اخی ہذا اعلیٰ الکتاب  
 اخطوْا فی الکتاب" کہ جتنی باتوں کا کارنامہ ہے۔ کتابت میں ان سے غلطی ہو گئی ہے۔  
 اس اثر سے بھی معلوم ہوتا ہے کہ قرآن میں غلطیاں (العیاذ باللہ) ہیں۔

جواب:- اس اثر کا مطلب یہ نہیں ہے کہ کاتبوں نے کوئی غلطی کی گھڑی ہے، بلکہ مطلب یہ ہے  
 کہ کتابت اور جمع قرآن کا کام کرنے والوں نے "منزل من السماء" قرار توں میں سے جو قرأت  
 منتخب کی ہے اس کے علاوہ کا انتخاب کرنا چاہئے تھا۔ یعنی حضرت عائشہؓ ان لوگوں کو  
 "انتخاب قرأت میں" خطا کا قرار دے رہی ہیں۔ نہ کہ قرآن "غیر قرآن" کی کتابت کا۔

دلیل یہ مطلب اس لئے لیا گیا کہ قرآن جو نقل متواتر کے ذریعہ ہم تک پہنچا ہے خود اعلان  
 کرتا ہے۔ اِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّکْرَ وَ اِنَّا لَہٗ لَحٰفِظُوْنَ اور کہتا ہے "لَا یَأْتِیْہِ الْبَاطِلُ  
 مِنْ بَیْنِ یَدَیْہِ وَلَا مِنْ خَلْفِہٖ" اور امت کا اجماع بھی ہے کہ کلام اللہ میں کہیں ایک شوشہ اور



نقطہ کی بھی غلطی نہیں ہے۔ اس لئے دو ہی راستے ہیں، یا تو حضرت عائشہؓ کے قول کی تاویل کی جائے۔ یا آیات قرآنیہ سے اس کی تردید کر دی جائے، والتاویل اولیٰ من الرد فان المذہب "امور المسلمین محمولة علی الصحة ما لم یکن۔ واللہ اعلم

وامّا المعانی والبیان فهو علمٌ حادثٌ بعد انقراض الصحابة والنابغین  
فمما یفہم منه فی عرف جمهور العرب فهو علی الرأس والعین، وما کان  
من امر خفی لا یدرک الا المتعمقون من اهل الفن فلا نسلم ان  
یکون مطلوباً فی القرآن۔

ترجمہ :- اور رہے معانی و بیان تو وہ ایسا فن ہے جو صحابہؓ و تابعینؓ کی وفات کے بعد  
وجود میں آیا ہے۔ لہذا اس کا جو حصہ جمہور عرب کے عرف میں مفہوم (اورائج) ہو (یا سمجھا جاتا ہو)  
وہ سراً تکھول پر لیکن جو ایسی مخفی چیزیں ہیں جن کو صرف گہری معلومات رکھنے والے اہل فن ہی سمجھ  
سکتے ہوں تو ہم یہ تسلیم نہیں کرتے کہ وہ قرآن میں مطلوب ہیں۔

وامّا اشارات الصوفیة واعتباراتهم فلیست فی الحقیقة من فن التفسیر  
وانما یظهر علی قلب السالك عند استماع القرآن اشياءً وتولد  
لہ فی نظم القرآن، ومثل ما یتصف بہ السالك من حالة او معرفة  
حصلت لہ۔ کمثل من سمع من العُشاق قصّة "لیلیٰ" و "المجنون"،  
فتدکر معشوقہ لہ، فیستحضر ما کان من المعاملة بینہ و بین محبوبتہ  
ترجمہ :- رہے صوفیاء کے اشارات اور اعتبارات تو وہ درحقیقت فن تفسیر سے متعلق نہیں  
ہیں۔ اور قرآن سننے وقت صوفی کے دل پر کچھ (خیالی) چیزیں وارد ہوتی ہیں اور نظم قرآن میں اس کے  
لئے پیدا ہوتی ہیں۔ اور صوفی کی اس حالت کی مثال جس سے وہ متصف ہوتا ہے یا اس معرفت کی  
مثال جو صوفی کو حاصل ہوتی ہیں ایسی ہے جیسے کوئی عاشق لیلیٰ و مجنون کی کہانی سن کر اس معاملہ  
کو یاد کرنے لگے جو اس کے اور اس کی معشوقہ کے درمیان تھے۔

**ف۔** تصحیح عبارت: متن کی عبارت "وتتولد" حاصل لہ: کا فارسی متن "و در میان نظم قرآن و خالقے کہ آن سالک وارد یا معرفتے کہ اور ا حاصل است متولد شود" ہے جس کی صحیح ترجمانی الاستاذ المحترم صاحب "العون الکبیر" کے لفظوں میں یوں ہے: "وتتولد فیما بین نظم القرآن و بین ما یتصف بہ السالک من الحالۃ اوبین المعرفۃ الحاصلۃ لہ" یعنی (وہ خیالات) نظم قرآن اور اس حالت یا معرفت کے ربط سے (پیدا ہونے والی کیفیت میں) پیدا ہوتے ہیں، جو سالک میں پائی جاتی ہیں۔

حاصل متن یہ ہے کہ صوفیائے کرام آیات کریمہ سے تصوف کے جو مسائل و نکات مستنبط کرتے ہیں ان کو آیات کی تفسیر کہنا یا امرِ ادباری تعالیٰ کی توشیح کہنا مشکل ہے۔ ان کی حقیقت صرف اتنی ہے کہ ریاضت و مجاہدات کے ذریعہ حاصل ہونے والے "مخصوص احوال" کی بنیاد پر آیات کی تلاوت یا سماعت کے وقت صوفیاء کے دل و دماغ پر ان کے "مناسب حال و خیالات کی دستک ہوتی ہے جن کو وہ لوگ بیان کرتے ہیں۔"

**اہم اور ضروری:** مسائل تصوف کی تین قسمیں ہیں۔ مخصوص (وہ مسائل جو بلا واسطہ قیاس مخصوص کتاب و سنت سے ثابت ہوں) اجتہادی (وہ مسائل جو قیاس سے ثابت ہوں) ذوقی (وہ مسائل جو بلا واسطہ یا بلا واسطہ کسی بھی طرح مخصوص سے نہ ثابت ہوں بلکہ محض وجدانی ہوں) پھر ذوقی و وجدانی مسائل تین قسم کے ہیں۔

(۱) جو اشارات کتاب و سنت سے مؤید ہوں جیسے "قلندروں کا یہ ذوق کہ عذابِ خداوندی سے نجات کا مل جانا ہی بہت ہی بڑی نعمت اور استحقاق سے زائد عنایت ہے۔ لہذا اپنے کو ترقی و درجات کا اہل سمجھنے کی کوئی گنجائش نہیں حضرت تھانویؒ کے بقول یہ ذوق آیت کریمہ "لِقَوْمًا اٰجِبُوْا اَدْعٰی اللّٰهِ وَ اٰمِنُوْا بِہِ یَعُوْزُ لَکُمْ مِّنْ ذٰلِکُمْ و یُخْرِجُ کُمْ مِّنْ عَدَآپِ الْاِلٰہِیْمَ" کے اشارہ سے مؤید ہے۔ اس قسم کے مسائل کا قبول کرنا جائز ہے۔

(۲) جو کتاب و سنت کے خلاف ہوں، ان کا رد کرنا واجب ہے۔ جیسے (۱) بعض عالی صوفیاء کا

لہ اس کی تاہید علامہ زکریاؒ کے اس قول سے بھی ہوتی ہے۔ واما کلام الصوفیۃ فی تفسیر القرآن فقیل لیس تفسیراً و انما ہو مقاب و مواجید بحد و منع عند التلاوة (العون مفت) لہ مسائل مشکوک بر حاشیہ بیان القرآن ج "ص ۱۱"

نظریہ کر۔ اپنے اہل و عیال کو تو کلاً ایسی جگہ رکھنا جائز ہے جہاں کچھ سروسا مان نہ ہو۔ دلیل میں ان صوفیاء نے دعائے ابراہیمی۔ رَبَّنَا آتِنَا اَمْسَكْنُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ اَلَانِيَةِ کو پیش کیا ہے۔ حضرت اقدس تھانویؒ نے اس کی تردید کی ہے۔ کہ حضرت ابراہیمؑ کا یہ عمل وحی ربّانی کی وجہ سے تھا۔ جبکہ دوسرے لوگ بغیر وحی کے ایسا کریں گے فالقیاس مع الفارق بلہ  
اقول: جن مختلف آیات و احادیث سے اہل و عیال کے نفقہ کا وجوب ثابت ہے۔ صوفیاء کا یہ اجتہاد ان سب نصوص کے خلاف ہے۔ لہٰذا مردود ہے۔

دوسری مثال: بعض مدعیان طریقت کا طریقہ ترک حیوانات کی رسم پر عمل ہے۔ یہ بھی خلاف کتاب اللہ ہے۔ ارشاد ربّانی۔ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحْمِلُوا وُطْءَ مَا حَلَ اللَّهُ لِلْكَهْنِ وَلَا تَعْتَدُوا ۚ اِمْسِكُوا لَكُمْ رِجَالَكُمْ وَلَا تَقْرَبُوا السَّيْءَ الَّذِي فَعِلْتُمْ ۚ كَبُيِّرْتُم ۚ سَمِعْتُمْ أَمْرًا ۚ فَاذْكُرُوا مَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ (سورہ بقرہ ۲۲۰)۔ اس کی تردید ہوتی ہے۔

بہر حال حضرت شاہ صاحبؒ کی اس عبارت میں صوفیہ کی صرف ذوقی تفسیر کی حیثیت کا بیان ہے۔ صوفیاء کے استنباط و اعتبار کی حیثیت نہیں ہے بلکہ شریعت میں ان کا اعتبار ہے۔ اسی لئے حضرت ماتنؒ نے اگلی عبارت میں اس کے معتبر اور ثابت بالشرع ہونے کا تذکرہ فرمایا ہے۔

وَهُنَا فَائِدَةٌ مُهِمَّةٌ يَنْبَغِي الْإِطْلَاعُ عَلَيْهَا وَهِيَ أَنَّ حَضْرَتَهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جَعَلَ «فَنَ الْإِعْتِبَارِ» مُعْتَبَرًا وَسَلَكَ ذَلِكَ الطَّرِيقَ لِتَكُونَ سُنَّةً لْعُلَمَاءِ الْأُمَّةِ، وَيَكُونُ ذَلِكَ فَتْحًا لِلْبَابِ. مَا وَهَبَ لَهُمُ مِنَ الْعِلْمِ كَأَيَّةٍ. فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى، قَرَأَهَا فِي مَسْئَلَةِ الْقَدْرِ بِالتَّمثِيلِ وَإِنْ كَانَ مَنْطُوقُ الْآيَةِ أَنَّ مَنْ عَمِلَ هَذِهِ الْأَعْمَالِ نَهْدِيهِ إِلَى طَرِيقِ الْجَنَّةِ وَالنَّعِيمِ، وَمَنْ عَمِلَ بِضِدِّهَا تَفْتَحُ لَهُ طَرِيقُ النَّارِ وَالتَّعْذِيبِ، وَلَكِنْ يُمْكِنُ أَنْ يُعْلَمَ بِطَرِيقِ الْإِعْتِبَارِ أَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ خَلَقَ لِحَالَةٍ تَجْرِي عَلَيْهِ تِلْكَ الْحَالَةُ مِنْ حَيْثُ يَدْرِي أَوْ لَا يَدْرِي، فَبِهَذَا الْإِعْتِبَارِ وَقَعَ لِهَذِهِ

۱۔ حوالہ مذکورہ ج ۶ ص ۱۵) ۲۔ حوالہ مذکورہ ج ۲ ص ۵۵) ۳۔ نوٹ: مسائل تصوف کی تمام اقسام اور ان کے احکام حضرت تھانویؒ کی تصنیف "بوادِ النواذر ج ۲ ص ۷۰ و ۷۱" سے مستفاد ہیں۔ جبکہ مثالیں مسائل اشکوک سے ماخوذ ہیں جیسا کہ حوالوں سے ظاہر ہے۔ خورشید نادر غفرلہ

الایة ارتباط بمسئلة القدر، وكذلك آية "وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا، فَنُطَوِّقُهَا  
اِنَّهُ اَطْلَعَ عَلَى الْبَرِّ وَالْاَشْمِ، وَلَكِنْ بَيْنَ خَلْقِ الصُّورَةِ الْعِلْمِيَّةِ بِالْبَرِّ  
وَالْاَشْمِ وَخَلْقِ الْبَرِّ وَالْاَشْمِ اَجْمَالًا فِي وَقْتٍ نَفَخَ الرُّوحَ مُشَابِهَةً فَيُمْكِنُ  
الاستشهاد بهذه الآية في هذه المسئلة بالاعتبار - والله اعلم

ترجمہ :- اور یہاں ایک اہم فائدہ ہے جس سے باخبر ہونا ضروری ہے۔ وہ یہ ہے کہ آنحضرت  
صلی اللہ علیہ وسلم نے، فن اعتبار کو معتبر مانا ہے۔ اور خود اس راہ پر گامزن ہوئے ہیں۔ تاکہ علمائے  
امت کے لئے اسوہ بن جائے۔ اور وہی علوم کا دروازہ کھلنے کا ذریعہ بن جائے جیسے آیت  
کریمہ۔ فَأَمَّا مَنْ اِذْ، جس کی آپ نے مسئلہ تقدیر میں مثیلاً تلاوت فرمائی۔ اگرچہ آیت کا منطوق سے  
(صریح و واضح مفہوم) یہ ہے کہ جو شخص ان اعمال کو اختیار کرے گا ہم جنت اور اس کی نعمتوں کی طرف  
اس کی رہنمائی کریں گے۔ اور جو شخص ان کے خلاف اعمال اپنائے گا اس کے لئے عذاب اور جہنم کی  
راہ کھول دیں گے۔ لیکن ممکن ہے کہ اعتبار کے طریقہ سے یہ جانا جائے کہ ہر ایک ایسی حالت کھیلنے  
پیدا کیا گیا ہے جو حالت اس پر طاری ہو کر رہتی ہے خواہ وہ اس سے باخبر ہو یا بے خبر۔ لہذا اس  
اعتبار سے اس آیت کو مسئلہ تقدیر سے یک گونہ مناسبت ہے۔ اور یہی حال ہے آیت کریمہ  
"وَنَفْسٍ دَعَا سَوَّاهَا، کا، کیونکہ اس کا منطوق یہ ہے کہ (اللہ نے) ہر ایک کو (بھلائی اور بُرائی سے)  
آگاہ فرما دیا ہے لیکن بھلائی و بُرائی کی صورت علیہ کی تخلیق اور "نفخ روح" کے وقت اجمالاً  
نیکی و بدی کی تخلیق میں مشابہت و مناسبت ہے۔ لہذا اعتبار کے ذریعہ اس مسئلہ میں اس  
آیت سے استشہاد ممکن ہے۔ واللہ اعلم

ف :- فن اعتبار سے مراد یہ ہے کہ "اصول فقہ کے مشہور و معتبر اصول استدلال کے تحت  
ذوق وجدان کی بنیاد پر کسی مناسبت کی وجہ سے آیت یا حدیث سے کوئی مسئلہ یا اصول اخذ  
کیا جائے"۔ (مستفاد از مقدمہ مسائل السلوک)

اعتبار صرف جائز ہی نہیں بلکہ مطلوب بھی ہے۔ قرآن کریم میں "فَاعْتَبِرُوا يَا اُولِيَ الْاَبْصَارِ"  
کی تفسیر موجود ہے۔ آیت کے ذیل میں حضرت تھانوی رحمہم فرماتے ہیں : عبرت کی حقیقت ہے  
"ردّ شیئی الی نظیرہ" اور اس کے عموم میں صوفیہ کی تاویلات قرآن و حدیث کی بھی داخل ہیں۔

بقید خاص شرائط کے :- اور متن کے مطابق اس کی مشروعیت اس لئے ہوئی ہے تاکہ امت محمدیہ (علی صاحبہا الصلوٰۃ والسلام) کے علماء و مشائخ پر "مَنْ عَلَّمَ بِنَا عَلِمَ وَدَشَّهُ اللَّهُ عِلْمَ الْمَالِ عَلِيمُهُ" کے مطابق اللہ تعالیٰ کی طرف سے جن "وہی علوم و معارف" کا فیضان ہو، امت اس سے بھی محفوظ و مستفید ہو سکے۔ خود حضور پاک صلی اللہ علیہ وسلم کی حیات طیبہ میں "اعتبارہ کا ثبوت ملتا ہے۔ جس کی دو مثالیں متن میں پیش کی گئی ہیں۔

پہلی مثال کا تعلق سورہ "واللیل" کی آیات کریمہ "فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى فَسَنِيئَهُ لِلْغَيْبِ" (آیات سے ہے جن کا منطوق (صریح و واضح مفہوم) یہ ہے کہ "جو شخص نیک راستہ میں خرچ کرتا اور دل میں خدا سے ڈرتا ہے۔ اور اسلام کی بھلی باتوں کو سچ جانتا اور بشارت ربانی کو صحیح سمجھتا ہے، اس کے لئے ہم اپنی عادت کے موافق نیکی کا راستہ آسان کر دیں گے۔ اور انجام کار انتہائی آسانی اور راحت کے مقام پر پہنچا دیں گے جس کا نام جنت ہے۔ اور جس نے خدا کی راہ میں خرچ نہ کیا، خدا کی خوشنودی اور آخرت کے ثواب کی پرواہ نہ کی، اور اسلام کی باتوں اور اللہ کے وعدوں کو جھوٹ جانا، اس کا دل روز بروز تنگ اور سخت ہوتا چلا جائیگا۔ نیکی کی توفیق سلب ہوتی جائے گی۔ اور آخر کار آہستہ آہستہ عذاب الہی کی انتہائی سختی میں پہنچ جائیگا۔

فسر ان کریم کی یہ آیات درحقیقت تفسیر ہیں ارشاد ربانی "إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى" کی جس میں انسانوں کے مختلف الاعمال ہونے کی تصریح ہے۔ اور ظاہر ہے کہ اعمال مختلفہ کا صدور و ارتکاب خدائی فیصلہ کے مطابق ہوتا ہے۔ (جیسا کہ فسئیرہ للفسری اور فسئیرہ للفسری سے واضح ہے) اور اسی فیصلہ کا نام تقدیر ہے۔ لہذا ان آیات کا تقدیر سے یک گوند ربط ہے۔ ماتن کے قول "ولکن یمکن

ان یعلم تا ادبتاب بمسئلة القدر کا غالباً یہی مطلب ہے۔ واللہ اعلم لیکن حضرت شاہ صاحب نے حجۃ اللہ البالغہ میں آیت کی جو تفسیر فرمائی ہے وہ آیت کو مسئلہ تقدیر سے مربوط کرنے کی اس سے کہیں زیادہ واضح صورت ہے۔ لکھتے ہیں "فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى" ای میں کان متصفاً بهذه الصفات فی علمنا وقد رنا فسئیرہ لتلك الاعمال فی الحاضر۔

سے وہ خاص شرائط گذشتہ عبارت کی تشریحات سے سمجھی جاسکتی ہیں۔ غور شدیدا تو ربنا اللہ عز و جل و اللہ۔

یعنی ہمارے علم اور ازلی فیصلہ کے مطابق جس شخص میں ان اعمال صالحہ کی صلاحیت ہوتی ہے ہم اسے اس دارِ اعلیٰ میں ان اعمال کی توفیق دیتے ہیں۔

دوسری مثال کا تعلق سورۃ الشمس کی آیات: **وَلَنفُخَنَّ فُؤُوسًا هَآفًا هَآفًا لَّهُمْ هَاجُوزٌ هَآفًا نَفُوسًا** سے ہے جس کا منطوق — متن کے مطابق یہ ہے کہ اللہ نے ہر شخص کو بملائی و برائی سے باخبر کر دیا ہے۔ کیونکہ اصل میں الہام ذہن میں اس صورتِ علمیہ کی تخلیق کا نام ہے جس کی بنا پر کسی کو عالم کہا جاتا ہے **فَالَا إِلَهَآ فِي الْأَصْلِ خَلَقَ الصُّورَةَ الْعِلْمِيَّةَ الَّتِي يَصِيرُ بِهَا عَالِمًا** (حجۃ اللہ البالغہ) گویا آیت کریمہ **وَهَدَيْنَاهُ الْجَدِينَ** کی ہم معنی ہے۔ لیکن چونکہ لفظ الہام مجازاً اس اجمالی صورت کی تخلیق کیلئے بھی مستعمل ہے۔ جو مستقبل میں ظہورِ اشارے کے لئے مبداء و منشاء ہوتی ہے۔ اگرچہ اس کی سبب پر عالم کا اطلاق نہ کیا جاتا ہو۔ (شعر الی صورت اجمالیہ ہی مبداء اشارہ وان لم یصر بہا عالمًا تجوزہا) (حجۃ اللہ) اور یہ الہام مجازی نفعِ روع کے وقت ازلی فیصلہ کے مطابق ہوتا ہے۔ اور ازلی فیصلہ ہی کا نام تقدیر ہے۔ لہذا ایک الہام سے دوسرے الہام کی طرف ذہن کا منتقل ہوجانا قرین قیاس ہے۔ اور اسی انتقالِ ذہنی کے نتیجے میں آیت کریمہ **مُسَدَّدٌ تَقْدِيرًا** سے مربوط ہو گئی۔

علاوہ ازیں آیت کو تقدیر سے جوڑنے کی ایک اور صورت ہے جسے ملا علی قاریؒ نے تحریر فرمایا ہے کہ: **فَالِهَمَّهَا فَعَلَ** مامی سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ لوگ جو کچھ کرتے ہیں ازل میں اس کا فیصلہ ہو چکا ہے۔ اور ازلی فیصلوں ہی کا دوسرا نام تقدیر ہے۔ ”وجہ الاستدلال من النبی صلی اللہ علیہ وسلم بالآیۃ ان الہمما بلفظ الماضی یدل علی ان ما یعلمونہ من الخیر والشر قد جری فی الازل (مرقاۃ للعاتیق ج ۱ ص ۱۵۹)“

دو حدیثیں: **عمل عبارت کے بعد یہ مناسب معلوم ہوا کہ حضرت شاہ صاحبؒ نے عبارت میں جن دو احادیث کی طرف اشارہ فرمایا ہے ان کو نقل کر دیا جائے۔ تاکہ اہل علم کمی محسوس نہ کریں۔**

حدیث اول: **عن علی رضی اللہ عنہ قال قال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ما منکم من أحد الا وقد کتب مقعدہ من النار و مقعدہ من الجنة۔ قالوا یا رسول اللہ افلا تنقل علی کتابنا۔**

لہ والمراد بالہام الغور والفقوی ان بین لہا الخیر والشر والطاعة والمعصیۃ حتی یاتی بالخیر والطاعة وینق عن الشر والمعصیۃ کذا روی عن ابن عباسؓ (تفسیر مظہری ۱۰: ص ۲۷۰)

وَنَدَعَ الْعَمَلَ؟ قَالَ: اَعْمَلُوا فَاَنْتُمْ لِمِ الْخَلْقِ. اَمَّا مَنْ كَانَ مِنْ اَهْلِ السَّعَادَةِ فَيَسِيرُ  
 لِعَمَلِ السَّعَادَةِ، وَاَمَّا مَنْ كَانَ مِنْ اَهْلِ الشَّقَاوَةِ فَيَسِيرُ لِعَمَلِ الشَّقَاوَةِ ثُمَّ قَالَ (فَاَمَّا مَنْ  
 مَنْ اَعْطِيَ وَاتَّقَى وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى الْاَيَةُ (متفق عليه. مشکوٰۃ باب القدر ۱۷، مقرر مسائل المتكرفين)  
 حديث ووم: عن عمران بن حصين رضى الله عنه ان رجلا من مزينة قال: يا رسول الله  
 اريدت ما يعمل الناس ويكدحون فيه. اشئ قضى عليهم، ومضى فيهم من قد سبق،  
 او فيما ليستقبلون به مما اتاهم به نبيهم، وثبتت الحجة عليهم فقال لا يسئل  
 شئ قضى عليهم ومضى فيهم، وتصديق ذلك في كتاب الله عز وجل (وَنَفْسٌ مَّا سَوَّاهَا،  
 فَالْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا) رواه مسلم. مشکوٰۃ باب القدر. العون الكليين مقرر مسائل المتكرفين

**فصل غريب القرآن** — الذي ذكر في الاحاديث بمزيد الاهتمام  
 وخصّص ببيان الفضل — انواعٌ — فالغريب في فنّ التذكير بالآراء  
 الله: هي آية جامعّة لجُملة عظيمة من صفات الحق - عز وجل -  
 مثل آية الكرسي وسورة الاخلاص، وَاخِرُ سُورَةِ الْحَشْرِ، وَاَوَّلُ  
 سُورَةِ الْمُؤْمِنِ - والغريب في فنّ التذكير بآي امر الله - هي آية  
 يُبَيِّنُ فِيهَا قِصَّةَ قَلِيلَةِ الذِّكْرِ. او قصّة معالوفة يُجاء فيها بمزيد  
 التفصيل - او قصّة عظيمة الفائدة التي تكون محلاً للاعتبارات  
 الكثيرة - ولهذا قال النبي صلى الله عليه وسلم في قصّة موسى  
 وخضر عليهما السلام - ودنا ان موسى كان صبر حتى يقص الله  
 علينا من خبرهما -

ترجمہ :- **فصل غريب القرآن کے بیان میں** (یعنی قرآن کی وہ آیات  
 و سور جن کو احادیث میں زیادہ اہتمام کے ساتھ ذکر کیا گیا ہے۔ اور فضائل کے تذکرے کی  
 خصوصیت سے نوازا گیا ہے۔ کئی قسموں پر ہے (۱) علم التذکیر بالامر اللہ میں غریب ہر وہ آیت ہے  
 جو حق سبحانہ و تعالیٰ کی صفات کے واقفیت کو جامع ہو، جیسے آیتہ الکرسی اور سورۃ اخلاص،

اور سورۃ حشر کا آخر اور سورۃ تہیں کا اول (۲) اور علم القہر بایام اللہ میں غریب (نادر و افضل) وہ آیت ہے جس میں کوئی قلیل الذکر (نادر) قصہ یا کوئی مشہور قصہ (جس میں مزید تفصیل پیش کی جائے) یا ایسا عظیم القاندہ قصہ ذکر کیا جائے جو بہت سی عبرتوں کا محل (حامل و جامع) ہو۔ اور اسی عظیم القاندہ ہونے کی وجہ سے نبی مکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت موسیٰ و خضر علیہما السلام کے قصہ کے بارے میں فرمایا: ہماری پسند یہ تھی کہ موسیٰ (اور زیادہ) صبر فرماتے تاکہ اللہ تعالیٰ ہم سے ان کے واقعہ کو (اور تفصیل کے ساتھ) بیان فرماتا۔

**ف:-** غریب کے لغوی معنی ہیں "نادر، عجیب اور افضل و حسن" یہاں غریب مراد وہ آیات اور سورتیں ہیں جن کی احادیث شریفہ میں خصوصی فضیلتیں وارد ہوئی ہیں۔  
**مذکورہ آیتوں اور سورتوں کے غریب ہونے کی دلیلیں**

**آیۃ الکرسی:** اعظم آیت فی کتاب اللہ، آیۃ الکرسی (مسلم، ابی بن کعب) آیۃ الکرسی ربيع القرآن (احمد) انس) مَنْ قَرَأَ آيَةَ الْكُرْسِيِّ دُبِرَ كُلُّ صُلُوَةٍ لَمْ يَمْنَعَهُ مِنْ دُخُولِ الْجَنَّةِ الْآخِرَةِ مَوْتَ (ابن حبان و ترمذی، ابویاری) اِنْ نَكَلَ شَيْءٌ سَنَامًا وَاِنْ سَنَامُ الْقُرْآنِ الْبَقَرَةُ وَفِيهَا آيَةٌ تَهَيَّ سَيِّدَةُ أُمِّي الْقُرْآنِ هِيَ آيَةُ الْكُرْسِيِّ (ترمذی و حاکم۔ ابویزید)  
**سورۃ الاخلاص:** "قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ، تَعَدَّلْ ثَلَاثُ الْقُرْآنِ (سلم و بقرۃ۔ ابویزید و حاکم من مصنف) مَنْ قَرَأَ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدَ عَشَرَ مَرَّاتٍ بُنِيَ لَهُ قَصْرٌ فِي الْجَنَّةِ، وَمَنْ قَرَأَهَا عَشْرِينَ مَرَّةً بُنِيَ لَهُ قَصُورَانِ، وَمَنْ قَرَأَهَا ثَلَاثِينَ مَرَّةً ثَلَاثُ (ابویزید و حاکم۔ ابویزید) مَنْ قَرَأَ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدَ بَعْدَ صَلَاةِ الصُّبْحِ اثْنَيْ عَشَرَ مَرَّةً نَكَثَ مَا قَرَأَ الْقُرْآنَ أَرْبَعَ مَرَّاتٍ وَكَانَ أَفْضَلَ أَهْلِ الْأَرْضِ يَوْمَئِذٍ إِذَا اتَّقَى (الصغیر للطبرانی۔ ابویزید)"

آخر سورۃ الحشر: مَنْ قَرَأَ حِينَ يَصْبِحُ ثَلَاثَ آيَاتٍ مِنْ آخِرِ سُورَةِ الْحَشْرِ وَكَلَّمَ اللَّهُ بِهِ سَبْعِينَ أَلْفَ مَلَكٍ يَصَلُّونَ عَلَيْهِ حَتَّى يَمُوتَ، وَإِنْ مَاتَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ مَاتَ شَهِيدًا - وَمَنْ قَالَهَا حِينَ يَمُوتُ كَانَ بِتِلْكَ الْمَنْزِلَةِ (ترمذی، معقل بن یساف) مَنْ قَرَأَ خَوَاتِيمَ الْحَشْرِ



فی لیل لو نہا رہنمات فی يومہ اولیلتہ فقد اوجِبَ اللہُ لہ الجنتہ۔ (بیہقی، ابوامامہؒ) <sup>۱</sup>  
 اَوَّلُ سُورَةِ الْمُؤْمِنِ: مَنْ قَرَأَ حَمْدَ الْمُؤْمِنِ اِلَى الْیَہِ الْمَصِیْرِ وَآیَةِ الْکُرْسِ حِیْنَ یُصْبِحُ حَفِظَ  
 بِہَا حَقِّ یَمْسِی وَمَنْ قَرَأَ بِہِمَا حِیْنَ یَمْسِی حَفِظَ بِہِمَا حَقِّ یُصْبِحُ (ترمذی دارمی۔ ابوبرزہؓ) <sup>۲</sup>  
 سورہ مؤمن کی ابتدائی آیات: حَمْدُ تَنْزِیْلِ الْکِتَابِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِیْزِ الْعَلِیْمِ غَافِرِ الذَّنْبِ  
 وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِیْدِ الْعِقَابِ ذِی الطَّلَوِّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَہُ الْمَصِیْرِ (پاک)

والغریب فی فن التذکیر بالموت وما بعدہ: ہی آیت تہیہ کی جامعہ  
 الاحوال القیامۃ۔ مثلاً۔ ولہذا جاء فی الحدیث: مَنْ سَرَّہُ اَنْ  
 یَنْظُرَ اِلَى یَوْمِ الْقِیَامَةِ۔ کَانَ رَآیَ عِیْنَ۔ فلیقرأ (اِذَا الشَّمْسُ  
 کُوِّرَتْ) و (اِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ) و (اِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ)۔  
 ترجمہ: اور فن تذکیر بالموت وما بعدہ میں غریب (واقض) وہ آیت ہے جو (مثلاً)  
 احوال قیامت کو جامع ہو۔ اسی وجہ سے حدیث میں وارد ہوا ہے، جو شخص مکمل آنکھوں قیامت  
 کا دیکھنا پسند کرتا ہو اُسے اِذَا الشَّمْسُ کُوِّرَتْ اور اِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ اور اِذَا السَّمَاءُ  
 انشَقَّتْ کی تلاوت کرنی چاہئے۔ <sup>۳</sup>

والغریب فی فن الاحکام: ہی آیت تہیہ کی جامعہ  
 وتعیین وضع خاص، مثل تعین مائتہ جلدۃ فی حَدِّ الزَّیْنِ،  
 وتعیین ثلاثِ حیض او ثلاثہ اطہار فی حَدِّ الْمَطْلَقَةِ وتعیین  
 انصباء الموارث۔

ترجمہ: اور فن احکام میں غریب وہ آیت ہے جو حدود کے بیان اور کسی خاص وضع کی تعین پر  
 مشتمل ہو۔ مثلاً حد زنا میں، سو کوڑوں کی تعین، اور مطلقہ کی عدت میں تین حیض یا تین فہر کی تعین  
 اور میراث کے حصوں کی تعین۔

**ف:** بربان خدود: و السارق و السارقة فاقطعوا ايديهما جزاء بما كسبا نكالا  
من الله (المائدة) وغير ذلك من الايات -

حد زنا: الزانية والزاني فاجلدوا كل واحد منهما مائة جلدة الآية (النور)  
عدة مطلقة: والمطلقت برخص بانفسهن ثلثة قروء (البقرة)  
انصاء الموارث: يوصيكم الله في اولادكم للذكر مثل حظ الانثيين، فان كن  
نساء فوق اثنتين فلهن ثلث ما ترك. الايتين (النساء) يستفتونك قل الله  
يفتيكم في الكلالة. الآية (النساء)

والغريب في فن الحياصة: هي اية يقع فيها سوق الجواب بنهم غريب  
يقطع الشبهة بابلغ وجہ، او يقرن بيان حال هذا الفريق  
بمثل واضح، كمثال الذي استوقد نارا۔ وهكذا ابيان شناعة  
عبادة الاصنام، والفرق بين مرتبة الخالق والمخلوق، والمالك  
والمملوك بامثلة عجيبة، اوبيان احباط اعمال اهل الربا  
والسمعة بابلغ وجہ۔

ترجمہ: اور علم الحياصة میں غریب وہ آیت ہے جس میں جواب کا تذکرہ ایسے عمدہ اسلوب  
میں ہو جو شبہ کو کامل طور پر ختم کر دے، یا اس فرق کے بیان احوال کو واضح مثال کے ساتھ  
جوڑ دے جیسے (ان کی مثال) اس شخص کی مثال جیسی ہے جس نے آگ روشن کی ہو اللہ اور اسی  
طرح بت پرستی کی قباحت کا بیان اور خالق و مخلوق اور مالک مملوک کے مراتب میں عجیب  
مثالوں کے ذریعہ فرق کرنا، یا ربا و شہرت والوں کے اعمال کی بربادی کو موثر اسلوب میں  
بیان کرنا۔

**ف:** یعنی جن آیات میں فرق صالحہ کے شکوک و شبہات یا ان کے غلط عقائد کا دفع  
و موثر رد پیش کیا گیا ہے۔ (جیسے: وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَشَرِيًّا خَلَقَ مَا قَالُوا مِنْ غَيْرِهِ الْعِظَامُ  
وَهُي رَمِيمٌ قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ الَّذِي جَعَلَ

لَكَ مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا إِذَا دَاخَلْتُمْ مِنْهُ قُوًى وَأَخْرَجْتُمْ مِنْهُ أَدْنَىٰ ۖ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضَ بِقَادِرِينَ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ بَلَىٰ ۖ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ (نہیں) وغیرہ ذلک من  
الذین الکثیرہ)۔ یا کسی گزراہ فرقے کے احوال کی شتاعت و قباحت کو مثال کے ذریعہ واضح  
کیا گیا ہے۔ (جیسے منافقین کے احوال میں ارشاد فرمایا۔ مِثْلَهُمْ مِثْلُ الَّذِي اسْتَوْقَدْنَا  
فَلَمَّا أَصْلَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَابَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ ۝ (الآیات)  
اسی طرح جن آیات میں بت پرستی کی قباحت کا تذکرہ ہے۔ یا خالق و مخلوق اور ملوک و مالک  
کے فرق مراتب کی وضاحت کے لئے و نشیں مثالیں پیش کی گئی ہیں (مثلاً فرمایا: صَرَبَ اللَّهُ  
مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءٍ ۚ وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِثْرًا فَرَحًا حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ  
سِرًّا وَجَهْلًا ۚ هَٰذَا يَسْتَوُونَ ۚ (البقرہ) اہل) اسی طرح جن آیات میں ریاکاروں کے اعمال صالحہ  
کے جھوٹ و برباد ہونے کا تذکرہ کیا گیا ہے وہ سب آیتیں "علم الخاتمہ" کی غریب آیتیں ہیں۔  
مثلاً ارشادِ ربانی ہے "يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَبْطُلُوا صَدَقَتَكُمْ بِالْمَقَاتِلِ ۚ أَلَا ذِ  
كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِثَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ  
عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ صَلْدًا ۖ (الحجرات)

وَعَلَىٰ الْقُرْآنِ لَيْسَتْ بِمَحْصُورَةٍ فِي ابْوَابٍ مَذْكُورَةٍ - فاحیاناً یا یوں  
غریباً من جہۃ بلاغۃ الکلام وابتاق اسلوبہ مثل سورۃ الرحمن  
ولہذا سُمِّیَتْ فی الحدیث "بعضوس القرآن" و احیاناً یا یوں غریباً  
من جہۃ تصویر صورتہ سعید و شقی۔

اللغۃ:۔ ابتاق تعجب میں ڈالنا پسندیدہ ہونا۔ عروس دولہا، دولہن۔ مراد زیب  
زینت ہے۔ ترجمہ:- اور غرائب قرآنی مذکورہ ابواب میں مختصر نہیں ہے (بلکہ دوسری حیثیتوں  
سے بھی آیات میں غرابت پائی جاتی ہے) چنانچہ کبھی کبھی بلاغت کلام اور اسلوب کی حیرت انگیزی

(انتہائی عمدگی) کی وجہ سے بھی قرآن (کا کوئی حصہ) غریب ہوتا ہے جیسے سورہ "رحمن" ہے۔ اور اسی وجہ سے حدیث شریف میں اس کو "عروس القرآن" کا نام دیا گیا ہے۔ اور کبھی کبھی سعادت مند وید بخت کی تصویر پیش کرنے کی جہت سے غریب ہوتا ہے۔

ف :- گذشتہ متن میں غرائب قرآنی کی جو انواع ذکر کی گئی ہیں ان کی بنیاد الفاظ کے مدلولات اور مضامین پر تھی۔ غرائب قرآنی کی مذکورہ تقسیم مدلولات اور مضامین و معانی کے اعتبار سے تھی، مابین علام نے اس عبارت میں تنبیہ فرمائی ہے کہ "غرائب قرآن" کی تقسیم جہاں مضامین کی حیثیت سے ہوئی ہے (کما مر) وہیں دوسری حیثیات سے بھی ان کی تقسیم کیا جاسکتی ہے۔ چنانچہ "بلاغت" کی حیثیت سے بھی تقسیم ہو سکتی ہے۔ اور "سعادت مندی و نیک نیتی کی منظر کشی" کے اعتبار سے بھی تقسیم ہو سکتی ہے۔

سعادت و شقاوت کی منظر کشی سے متعلق آیات کے لئے دیکھئے "الفوز العظیم" ص ۲۱

وَجَاءَ فِي الْحَدِيثِ، لِكُلِّ آيَةٍ ظَهْرٌ وَبَطْنٌ وَلِكُلِّ حَدِيثٍ مُطْلَعٌ، فَلْيَعْلَمْ  
 أَنَّ ظَهْرَ هَذِهِ الْعُلُومِ الْحَمْسَةِ شَيْءٌ يَكُونُ مَذَلُولَ الْكَلَامِ وَمَنْطُوقَ  
 وَالبَطْنُ فِي التَّنْكِيرِ بِالْأَمْرِ اللَّهُ، تَفَكَّرْ فِي الْأَكْثَرِ وَمُرَاقِبَةِ الْحَقِّ - وَفِي  
 التَّنْكِيرِ بَأَيَّامِ اللَّهِ مَعْرِفَةُ مَنَاطِ الْمَدْحِ وَالذَّمِّ وَالشَّوَابِ وَالْعَذَابِ  
 مِنْ تِلْكَ الْقَصَصِ وَقِيُولِ النَّصِيحَةِ - وَفِي التَّنْكِيرِ بِالْجَنَّةِ وَالنَّارِ  
 ظُهُورُ الْخَوْفِ وَالرَّجَاءِ وَجَعَلَ تِلْكَ الْأُمُورَ رَأْيَ الْعَيْنِ - وَفِي آيَاتِ  
 الْأَحْكَامِ: اسْتِنْبَاطُ الْأَحْكَامِ الْخَفِيَّةِ بِالْفَحَاوِي وَالْإِيمَاءَاتِ وَفِي  
 مَحَاجَّةِ الْفِرَاقِ الضَّالَّةِ: مَعْرِفَةُ أَصْلِ تِلْكَ الْقَبَائِحِ، وَالْحَاقِ مِثْلَهَا  
 بِهَا - وَمُطْلَعُ الظَّهْرِ: مَعْرِفَةُ لِسَانِ الْعَرَبِ، وَمَعْرِفَةُ الْأَشَارِ الْمَتَعَلِّقَةِ  
 بِفِقْرِ التَّفْسِيرِ - وَمُطْلَعُ الْبَطْنِ: لَطْفُ الذَّهْنِ وَاسْتِقَامَةُ الْفَهْمِ  
 بِنُورِ الْبَاطِنِ وَحَالَةُ السَّكِينَةِ - وَاللَّهُ أَعْلَمُ  
 ترجمہ :- اور حدیث میں وارد ہوا ہے کہ ہر آیت کا ایک ظاہر اور ایک باطن ہے۔

اور ہر حد کے لئے باخبر ہونے کا ایک ذریعہ ہے۔ لہذا یہ جان لینا چاہئے کہ ان علوم پہنچانے کا ظاہر وہ مضمون ہے جو کلام کا مدلول و منطوق (واضح و صریح مفہوم) ہو۔ اور بطن یا باطن ہر ہر علم کا الگ الگ ہے چنانچہ تذکیر بآلاء اللہ کا باطن اللہ تعالیٰ کی نعمتوں میں غور و فکر (کر کے ممنون ہونا) اور حق تعالیٰ شانہ کا استحضار ہے۔ اور تذکیر بآیام اللہ میں: ”ان قصوں سے مدح و ذم اور ثواب و عتاب کی بنیاد کو سمجھنا اور نصیحت قبول کرنا ہے۔ اور تذکیر بالجنت والنار میں: ”اتمید ویم کا ظہور اور ان امور کو چشم دید بنانا“ ہے۔ اور آیات الاحکام میں: مخفی احکام کا استنباط کرنا اشارات اور مصداقوں کے ذریعہ“ اور گمراہ فرقوں سے مباحثہ میں: ”ان برائیوں کی اصل کو پہچاننا اور ان کی جیسی برائیوں سے ان کو جوڑنا“ ہے۔ اور ظہر قرآن کو جاننے کا ذریعہ عربی زبان کی معرفت، اور فن تفسیر سے متعلق آثار سے واقفیت ہے۔ اور بطن قرآن سے باخبر ہونے کا راستہ: ”نور باطن اور حالت سکینہ کے ساتھ دماغ کا لطیف اور عقل کا سلیم بننا“ ہے۔

ف:۔ متن میں جو حدیث ذکر کی گئی ہے اس کے راوی حضرت عبداللہ بن مسعود ہیں۔ چونکہ یہ حدیث تفسیر سے متعلق ہے۔ اور اس کی تشریح میں علماء کے اقوال مختلف ہیں اسلئے حضرت شاہ صاحب علیہ الرحمۃ نے اس کی شرح فرمانے کا اہتمام کیا ہے۔ فرماتے ہیں کہ: ظہر سے وہ معنی مراد ہیں جن پر الفاظ کی صریح دلالت ہو۔ اور حضرت تھانویؒ کے بقول ”جو معنی لفظ سننے ہی معلوم ہو جائیں“ اور بطن سے مراد کلام کی تہہ تک پہنچنا پھر اس کے مقصد کی تکمیل کرنا یا ان احکام کو اخذ کرنا ہے جو اشارۃ، اقتضائے یا دلالت کلام میں مضمر ہوں۔ اور حضرت تھانویؒ کے بقول: بطن سے مراد وہ معنی ہیں جن کو علمائے اصول دلالت یا اشارۃ یا اقتضائے نکالتے ہیں۔ (کلید مشکوٰۃ)

نوٹ:۔ متن پر ایک نظر ڈال کر آپ اندازہ لگا سکتے ہیں کہ حضرت ماتنؒ نے علوم اربعہ کا ”بطن“ جن چیزوں کو بتایا ہے وہی نزول قرآن کے مقاصد میں سے معلوم ہوا کہ ان علوم اربعہ کا

لے دیکھئے مشکوٰۃ ص ۲۵۹، صاحب مصابح دمی السنۃ ابو محمد حسن بن مسعود بن محمد قرظی مولود ۳۵۵ھ متوفی ۳۸۰ھ شرح ائسہ میں ہر کتاب کی ہے۔ (مفہوم المتنازع مشکوٰۃ ص ۲۵۹) وخرج الغالب من حسن فروغا۔ کلک ائسہ بطن وکلک حرفہ وکلک جو مطلع (مفہوم) متعلق الاشارات مشہور۔ (نوٹ) حضرت تھانویؒ نے صرف آیات الاحکام کے ”باطن“ کی تعریف فرمائی ہے۔ اور ہم نے حضرت شاہ صاحبؒ کی عبارت کے پیش نظر تمام آیات کے ”باطن“ کی تعریف کی ہے۔ اس وجہ سے دونوں میں فرق ہو گیا ہے۔ غور شد انور

کلمہ جبرکات کر۔ ان فی ذلک لیس لعموم بتفکر وہ فاعلموا بان اولی الانصارہ لفتن کان فی قصصہم عبرۃ لادوی الاباب ہذا بلع الناس ولینذروا بہ ویعلموا انما ہوالہ واحد ذلک لکرا اولو الاباب وہو سے واضح ہوا ہے۔

”بطن“ مذکورہ مقاصد کی تکمیل ہے۔ اور آیات الاحکام کا ”بطن“ استنباط ہے۔ اس وجہ سے ہم نے بطن کی تعریف میں ”تکمیل مقاصد اور استنباط احکام“ دونوں چیزیں نوکر کی ہیں۔  
 استنباط کی مثال: ارشاد ربّانی: وَحَمَلُهُ وَفَصَالُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا۔ سے حضرت علی کرم اللہ نے یہ مسئلہ مستنبط فرمایا ہے کہ ”مدت حمل کم از کم چھ ماہ ہے۔ کیونکہ آیت میں حمل اور مدت رضاعت کے لئے تین ماہ مقرر کئے گئے ہیں۔ جبکہ مدت رضاعت ارشاد ربّانی: حَوْلَيْنِ کَامِلَيْنِ کی روشنی میں دو سال (۲۴) ماہ ہے۔ لہذا حمل کے لئے چھ ماہ بچے۔ (القول من المخرج ص ۴۱۵)  
 مطلع النظم: یعنی ظہر قرآن کی معرفت حاصل کرنے کا ذریعہ عربی دانی، شان نزول کی واقفیت، نسخ و منسوخ کی معرفت اور ان تمام قنون کا علم ہے جن سے قرآن کے ظاہری معانی کے سمجھنے میں مدد ملتی ہے۔

مطلع البطن: یعنی بطن قرآن تک رسائی حاصل کرنے کا وسیلہ شرعی ریاضات و مجاہدات کے ذریعہ یا طن کا تزکیہ اور قلب کا معنوی انوار و برکات سے منور ہونا ہے۔ پلے بچ کہا ہے کسی شاعر نے شعر ہے ترے ضمیر پہ جب تک نہو نزول کتب اب پگرہ کشا ہے نر رازنی نہ صاحب کشاف حدیث شریف میں ہے: مَنْ عَمِلَ بِاعْلَمَ وَدَّشَهُ اللهُ عِلْمَ مَا لَمْ يَعْلَمْ، اگر جو شخص معلومات پر عمل کرتا ہے اللہ تعالیٰ (عمل کی برکت سے) اسے مہولات کا علم عطا فرماتے ہیں۔

**فصل: مِنَ الْعُلُومِ الْوَهْبِيَّةِ فِي عِلْمِ التَّفْسِيرِ الَّتِي اشْرَنَا إِلَيْهَا تَاوِيلُ**  
**قصص الانبياء۔ عليهم السلام۔ ولفقير في هذا الفن رسالة مستأمة**  
**بتاويل الاحاديث۔**

والمراد من التاويل: هو ان يكون لكل قصّة وقعت مبدأ من استعداد الرسول وقومه، من التدبير الذي اراد الله سبحانه وتعالى في ذلك الوقت، وكانت اشار الى هذا المعنى في آية: وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَاوِيلِ الْاَحَادِيثِ

ترجمہ :- علم تفسیر میں ان علوم و ہدیہ میں سے جن کی طرف ہم (باب چہارم کے شروع میں) اشارہ (ماریہ الگ مغرب)

کر چکے ہیں۔ انبیاء کرام علیہم السلام کے قصص کی تاویل ہے۔ اور اس فن میں فقیر کا ایک رسالہ ہے جس کا نام ”تاویل الاحادیث“ ہے۔ اور تاویل سے مراد یہ ہے کہ انبیاء کرام اور ان کی اقوام کے ساتھ پیش آئے ہوئے ہر واقعہ کا رسول اور قوم رسول کی استعداد کے مناسب ایک مبداء ہوتا ہے جو اس تدبیر کی وجہ سے (ظہور پذیر) ہوتا ہے جس کا اللہ جل شانہ نے اس وقت ارادہ فرمایا تھا جب واقعہ رونما ہوا تھا، اور گویا آیت کریمہ ”وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَأْوِيلِ الْآحَادِيثِ“ میں اس معنی کی طرف اشارہ ہے۔

ق: (۱) قولہ ”الَّتِي اشْرٰنَا اِلَيْهَا“ باب رابع کے شروع میں جہاں مفسرین کے طبقات اور حضرت ماتن کی چند خصوصیات کا تذکرہ ہے وہیں علوم و ہنسیہ کا بھی اجمالی تذکرہ ہو چکا ہے۔ جس کے الفاظ یہ ہیں۔

”والقی فی الخاطر من بحر الفیض الالہی فنان اولثنت من فنون التفسیر الخ وهو المراد بقولہ ”الَّتِي اشْرٰنَا اِلَيْهَا“۔

(۲) قولہ ”والمراد من التَّائْوِيلِ“ اللہ جل شانہ نے انبیاء کرام علیہم السلام اور ان کی اقوال کے ساتھ جیسا معاملہ کرنا چاہا اسی کے مطابق استعداد ان میں پیدا کرنا رہا۔ اور پھر ویسے ہی اسبابِ عمل بھی پیدا فرماتا رہا۔ لہذا ہر واقعہ کسی نہ کسی سبب سے جڑا ہوا ہے حضرت شاہ صاحب کے مطابق واقعات کے ان اسباب کو بیان کرنے کا نام ”تاویل“ ہے۔

(۳) تاویل الاحادیث: حضرت شاہ صاحب علیہ الرحمۃ کی عظیم تصانیف میں سے ہے۔ جس میں حضرت والا نے یہ ثابت کیا ہے کہ انبیاء کرام اور ان کی اقوام کے تمام واقعات (خواہ خارق عادت ہوں یا موافق معمول) اسبابِ عمل کے تحت وجود میں آئے ہیں۔ یہ اور بات ہے کہ بہت سے واقعات کے اسباب اتنے مخفی اور ضعیف ہیں کہ عام نظریں وہاں تک نہیں پہنچ سکتیں اور جن اسباب کی طرف ان واقعات کا انتساب ہے، بظاہر ان میں سبب بننے کی صلاحیت نہیں ہے۔ لہذا واقعات ”خارق عادت“ معلوم ہوتے ہیں۔ ایسے مواقع پر خصوصیت اہتمام

(حاشیہ سابقہ) لہ قطع الظہر تعلم العربیۃ وتبع ما يتوقف علیہ معنی الظاہر من اسباب النزول و التاخر والمنسوخ وغير ذلک ومطلع البطن تصفیۃ النفس والرباضۃ باداب الجوارح وانما یبہا فی اتساع مقتضى الظاهر العمل بمقتضاہ (مرقاۃ مفرد مشکوٰۃ ج ۱ ص ۳۹۷) لہ ظہر و بطن اور مطلع کے سلسل میں مزید اقوال کیلئے دیکھئے (العلون الکبریٰ ص ۳۱۱ تا ۳۱۳)

کے ساتھ حضرت والا نے ان ظاہری اسباب کے پس پردہ اسباب عادیہ یا اسباب ضعیفہ کا مشاہدہ کرایا ہے۔ چنانچہ حضرت مریم کے حاملہ ہونے کا تذکرہ کرتے ہوئے رستم طراز ہیں۔

”جب حضرت مریم علیہا السلام حیض سے فارغ ہوئیں، اور پردہ ڈال کر غسل کے لئے کھڑے اُتار چکیں، عین اسی حالت میں اللہ تعالیٰ کے حکم سے حضرت جبریلؑ نہایت خوبصورت نوجوان کی شکل میں آپہنچے۔ اجنبی نوجوان کی اچانک آمد سے حضرت مریم کو جن متضاد کیفیات میں مبتلا ہونا چاہئے وہ ظاہر ہے۔ خود حضرت مریم کا بھی غضبوانی شباب تھا، نومذہب اور قوی المزاج تھیں۔ نیز خوفِ خدا اور عفت و عصمت کی پاسبانی میں اپنی نظیر آپ تھیں اس لئے ان کو نفسِ امارہ کی فتنہ انگیزی کا اندیشہ ہوا۔ عقل و حیا اور جذبہ عفت و پاکدامنی نے خداوندِ قدوس کی بارگاہِ اقدس میں پوری نیازمندی کے ساتھ دستِ بدعا رہنے پر مجبور کر دیا۔ بارالہا، میری عصمت کا محافظ تو ہی ہے۔

مدد فرما۔ میری پاکدامنی پر حرف نہ آئے، دوسری طرف ہم عمر و خوب صورت اور مرکبِ شیش نوجوان کو دیکھ کر طبیعت میں وہ شہ ہوائی بھجان ہوا جو بوقتِ جماع ہوا کرتا ہے (جیسا کہ کبھی کبھی شہوت کی نگاہ باعثِ انزال ہو جاتی ہے) پھر حضرت جبریلؑ کی زبان سے ”إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا“ سن کر حضرت مریم نے اطمینان کا سانس لیا، تعلق مع اللہ کی وجہ سے ”رسول اللہ

کی آمد سے جو سرسرت و انبساط ہونا چاہئے تھا وہ ہوا۔ اجنبیت ختم ہو گئی، حضرت جبریلؑ نے انس و انبساط کے موقع سے فائدہ اٹھاتے ہوئے ایک چھونک ماری جس سے حضرت مریم کے جسم میں گدگدی اٹھی اور وہ منزل ہو گئیں چونکہ حضرت مریم کے بارہ منورہ میں مردانہ قوت و صلاحیت کی بھی شمولیت تھی لہذا حاملہ ہو گئیں۔“

ومن العلوم الوهبية: تنقيح العلوم الخمسة التي هي منطوق القرآن العظيم ومن ذلك الباب جملة في أول الرسالة فراجعه۔

یہ جب حضرت مریمؑ ان کے پیش میں تھیں اس وقت ان کی والدہ پر، نرسہ اولاد، کا شوق غالب تھا۔ اور دل و دماغ پر بھی کے مطابق نوجوان و صفات کی حساب تھی۔ ان خیالات کا یہ اثر ہوا کہ حضرت مریمؑ مردانہ صفات و کمالات کا حامل تھیں، اس وجہ سے حضرت علیؑ اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ کل من الرجال کثیر و کم کل من النساء الا نسیت امرأة فزعمون و مریم بنت عمران و انت فضل عائشة علی النساء کفضل المثلث علی سائر الطامیر (تاویل الاحادیث مترجمہ ص ۵۸) کہ ولما قال جبریل علیہ السلام انما رسول ربك لاهب لك غلاما زكيا استهجت وان شجعت وانسبت ولما رأی جبریل هذا احالها فتمتع فی فرجها فذعدت النفخة رحمتها فانزلت وكان فی منبتها قوة مغیة لذلک کرمکلت۔“ (تاویل الاحادیث مترجمہ ص ۵۸)



ترجمہ :- اور علوم و ہدییہ ہی سے ان علوم خمسہ کی تسبیح ہے جو قرآن کریم کا منطوق ہیں۔ اور اس باب کا ایک حصہ رسالہ کے شروع میں گذر چکا لہذا اس کی طرف رجوع کرو۔

ومن العلوم الوہبیتۃ : ترجمتہ باللسان الفارسی، علی وجہ مشابہ للعربی فی قدر الکلام والتخصیص والتعمیم وغیرہا اثبتناہا فی فتح الرحمن فی ترجمۃ القرآن، وان کثرت اترکنا ہذا الشرط فی بعض المواضع بسبب خوف عدم فہم الناظرین بدون التفصیل۔

ترجمہ :- اور علوم و ہدییہ ہی میں سے ہے فارسی زبان میں قرآن کا ترجمہ، ایسے اسلوب میں جو مقدار کلام، اور تخصیص و تمیز وغیرہ میں عربی کے مشابہ ہے۔ ہم نے یہ ترجمہ فتح الرحمن فی ترجمۃ القرآن میں ثبت کیا ہے۔ اگرچہ ہم نے کہیں کہیں بغیر تفصیل کے، ناظرین کی سمجھ میں نہ آنے کے اندیشہ سے اس شرط کو نظر انداز کر دیا ہے۔

حضرت شاہ صاحبؒ کے زمانہ تک صرف ہندوستان ہی میں نہیں بلکہ تمام عجمی ممالک میں جن میں ترکستان و ایران اور افغانستان، ہندوستان کے قریبی ہمسایہ تھے۔ اور انہیں کے رجحانات و مشاغل اور تسلیم شدہ حقائق کا ساہو ہندوستان کے دینی و علمی حلقوں پر پڑتا تھا۔ عام خیال یہ تھا کہ قرآن مجید انھیں انھیں مطالعہ کی کتاب ہے۔ قرآن کریم میں غور و فکر اور اس کے فہم و تفہیم کا حق صرف ایک طبقہ کو حاصل ہے جس کتاب کا سمجھنا ایک درجن سے زیادہ علوم پر موقوف ہو، اس کو عوام میں لانا، عوام کو براہ راست اس سے فیضیاب ہونے اور ہدایت و روشنی حاصل کرنے کی دعوت دینا انتہائی خطرناک ہے۔

اس سے ایک بڑی گمراہی پیدا ہوگی، ایک فتنہ کا دروازہ کھلیگا۔ عوام میں ذہنی انتشار، خود رائی اور علماء سے بے نیازی، بلکہ بغاوت و سرکشی کی راہ ہموار ہوگی۔ — اس بد مذہبی، بے توفیقی اور غلط اندیشی کے پُرخطر حالات میں (جن کی حدود "و یصدّد عن سبیل اللہ" سے ملتی تھیں) حضرت شاہ صاحبؒ کا "فارسی ترجمہ قرآن" کو ہدایت عام، اصلاح عقائد اور اللہ سے رابطہ

سے اسی وجہ سے پوری گیارہ صدیوں میں صرف دو ترجموں کا سراغ ملتا ہے۔ ایک حسن بن محمد علقمی المشتبہ نظامیہ پوری ثم دو کا ہے۔ اور دوسرا سید شریف علی بروجانی کا۔ یہ دونوں حضرات آٹھویں صدی کے علماء ہیں۔ گویا سات صدیوں تک مکمل خاموشی رہی ہے۔

قائم کرنے کا بہترین ذریعہ سمجھنا یقیناً اس الہام اور اشارہ غیبی پر مبنی تھا جو نفوسِ زکیہ پر کسی ضروری دینی کام کی تکمیل کے لئے وارد ہوا کرتا ہے۔ (لائسنسِ دعوت و تربیت)

وَمِنَ الْعُلُومِ الْوَهْبِيَّةِ: علمِ خواصِّ القرآن، وَقَدْ تَكَلَّمَ جَمَاعَةٌ فِي خَوَاصِّ الْقُرْآنِ عَلَى وَجْهَيْنِ: وَجْهٌ كَالدُّعَاءِ، وَوَجْهٌ كَالسَّحْرِ - اَسْتَغْفِرُ اللهَ مِنْهُ - وَلِهَذَا الْفَقِيرُ فَتَحَ اللهُ بَابًا خَارِجًا مِنَ الْمَنْقُولِ، وَوَضَعَ فِي حَجَرِي - مَرَّةً وَاحِدَةً - جَمِيعَ الْأَسْمَاءِ الْحُسْنَى، وَالْآيَاتِ الْعَظْمَى وَالْإِدْعِيَةِ الْمُبَارَكَةِ، وَقَالَ خَذْ هَذِهِ عَطِيَّتَنَا لِلتَّصْرِيفِ -

وَلَكِنْ كُلُّ آيَةٍ وَأَسْمٍ وَدُعَاءٍ مُشْرُوطٌ بِشَرْطٍ لَا تَدْخُلُ فِي الْقَاعِدَةِ بَلْ قَاعِدَتُهَا اَنْتِظَارُ عَالَمِ الْغَيْبِ - كَمَا يَكُونُ فِي حَالَةِ الْاِسْتِخَارَةِ - فَيَنْظُرُ إِلَى آيَةٍ أَوْ اِسْمٍ يُشَارُ إِلَيْهِ مِنْ عَالَمِ الْغَيْبِ، وَيَقْرَأُ تِلْكَ الْآيَةَ وَالْاِسْمَ عَلَى طَرِيقَةٍ مِنْ طَرِيقٍ مُقَرَّرَةٍ عِنْدَ أَهْلِ هَذَا الْفِرَقِ -

ترجمہ :- اور عام و مبہم ہی میں سے ہے، خواص القرآن، کا علم - خواص القرآن کے سلسلہ میں ایک جماعت نے دو طریقوں پر کلام کیا ہے۔ ایک طریقہ دُعَاء کے مشابہ ہے اور دوسرا طریقہ سحر جیسا ہے۔ (میں اس سے اللہ کی پناہ چاہتا ہوں) اور اس فقیر کے لئے اللہ تعالیٰ نے منعول کے علاوہ ایک راہ کھول دی ہے۔ اور تمام اسماءِ حسنیٰ اور آیاتِ عظمیٰ اور متبرک دُعائیں یکبارگی میری گود میں ڈال دی اور فرمایا کہ تو ہر طرف عام، کے لئے یہ ہمارا عطیہ ہے لیکن ہر آیت (اللہ کا) ہر نام اور ہر دُعَاء مشروط ہے ایسی شرائط کے ساتھ جو کسی قاعدہ کے تحت نہیں آتی ہیں۔ بلکہ ان کا قاعدہ عالمِ غیب (سے الہام و اشارہ) کا انتظار کرنا ہے (جیسا کہ استخارہ کی حالت میں ہوتا ہے) لہذا دیکھا جائیگا کہ عالمِ غیب کسے کس آیت یا نام کی طرف اشارہ ہوتا ہے۔ اور اُس آیت یا نام کو اس فن کے لوگوں کی طرف سے وضع شدہ اصول میں سے کسی اصول کے مطابق پڑھا جائیگا۔

ف :- (۱) وَقَدْ تَكَلَّمَ جَمَاعَةٌ سَعَةً مِنْ مُتَقَدِّمِينَ مُرَادِهِمْ - مَرُوحَةُ مَتْنٍ مِنْ فَتْحِ اللّٰهِ، كَمَا بَيَّنَّا

فی خواہ اور ”وضع“ کے بجائے ”وضعوا“ ہے۔ مترجم دمشق نے فارسی متن کے جمع کے صیغوں کی

رعایت میں ایسا کیا ہوگا۔ لیکن عربی اسلوب اور اصول ترجمہ کے لحاظ سے واحدی کا صیغہ بہتر ہے۔  
 (۲) خواص القرآن: یعنی سورتوں اور آیتوں کے وہ خصوصی فوائد جو احادیث یا آثار صحابہؓ یا اسلاف کے اقوال و تجربات سے ثابت ہیں۔ مثلاً مسلم شریف کی روایت میں ہے: "اق البیت الذی تقرأ فیہ البقرة لا یدخلہ الشیطان" حضرت علیؓ کا ارشاد ہے: "سورة الانعام ما قوت علی علیہ الا شفاء اللہ تعالیٰ، میمونہ بنت شاقول بغدادی فرماتی ہیں: ہمارے ایک پڑوسی نے ہمیں تکلیف پہنچائی، میں نے دو رکعت نماز اس طرح پڑھی کہ ہر سورۃ کی ابتدائی آیت پڑھتی چلی گئی یہاں تک کہ پورا قرآن ختم کر ڈالا۔ پھر میں نے دعا کی: "اللھم اکفنا املاء" اور سو گئی صبح کو آنکھ کھلی تو معلوم ہوا کہ پڑوسی کا قدم پھسلا۔ گر کر گر گیا۔ اس موضوع پر تفسیر بیابردور میں کام ہوتا رہا ہے۔ حضرت تھانوی رحمۃ اللہ علیہ نے بھی "اعمال قرآنی" نامی کتاب تصنیف فرمائی ہے۔

(۳) وَجْہ کالدُّعَاء اور "وَجْہ کالتَّحَرُّ" میں تشبیہ غالباً حکم شرعی یعنی حلت و حرمت کے اعتبار سے ہے۔ قرآن کریم کے خواص و فوائد حاصل کرنے کے جو طریقے کسی امر غیر مشروع کو مستلزم نہوں وہ دُعا کے درجہ میں ہیں۔ اور ان طریقوں کا اختیار کرنا درحقیقت "استعانة باللہ" میں داخل ہے۔ لہذا جائز ہے۔ بلکہ اگر ماثور ہو تو مستحب و باعثِ ثواب ہے۔  
 ۲۔ اور جو طریقے کسی نامشروع امر کو مستلزم ہوں وہ محرکِ طرح حرام ہیں۔ مثلاً قرآن کی ہلکی تلاوت یعنی اَحَد کو "دَحَا" پڑھنا۔ جو تحریف ہے۔ واللہ اعلم بالصواب

(۴) آیات کریمہ، اسماءِ حسنیٰ اور دعواتِ مسنونہ و ماثورہ کے خواص و فوائد جو عملیات کی کتابوں میں درج ہیں حضرت شاہ صاحبؒ فرماتے ہیں کہ منقولات و مندرجات کے علاوہ بھی بہت سے فوائد و خواص ہیں جو حسبِ مصالح و حسبِ ضرورت ہی حضرت والا کو منجانب اللہ بتائے جاتے تھے۔ پھر وقت جس آیت یا دُعا کا الہام ہوتا تھا اُسے ان ہی اصول کے مطابق حضرت والا بھی پڑھتے یا لکھتے تھے۔ جو "فنِ عملیات" والوں کے یہاں مقرر ہیں۔

لہ الاتقان فوع ۵، لہ قال القرطبی: تجوز الرقبة بکلام اللہ تعالیٰ واسانہ فان کان ما ثول استحب (الاتقان فوع ۵) لہ مثلاً: باوخاب، کی ایک خاصیت یہ ہے کہ اس کے پڑھنے سے "رزق" میں وسعت ہوتی ہے۔ اس خاصیت کو حاصل کرنے کا طریقہ حضرت شاہ عبدالعزیز رحمۃ اللہ علیہ سے منقول ہے کہ کس کے دن میں وضو کرے، چار رکعت نماز جاہشت ادا کرے، تلاک بعد حالتِ جہد میں ایک سو چار مرتبہ "یا وخاب" پڑھے، ہر مرتبہ میں سات دہائے عمل کرے۔ (ان شاء اللہ تعالیٰ) رزق کی مشکل نہ ہوگی۔ (طبر روضاتی ص ۳۸)

وہذا هو ما اردنا ايراداً في هذه الرسالة، والحمد لله أولاً وآخراً و  
ظاهراً وباطناً۔

ترجمہ :- اور یہی وہ (ذخیرہ علوم) ہے جس کو اس رسالہ میں ذکر کرنے کا ہم نے ارادہ کیا تھا۔  
اور تمام تعریفوں کا استحقاق ہے اللہ ہی کو شروع میں (بھی) اور آخر میں (بھی) اور ظاہر میں  
(بھی) اور باطن میں (بھی)۔

(وہیں است) آجیہ دریں رسالہ قصداً ايراد آں کردہ بودیم الحمد للہ الخ)  
ف۔ عبارت سے بالکل عیاں ہے کہ ماتن نے جن علوم کو الفوز الکبیر میں جمع کر نیکارادہ  
فرمایا تھا وہ ان چار ابواب میں جمع ہو گئے۔ لیکن چونکہ اخیر میں علوم و ہدیہ کا سلسلہ قائم ہو گیا اسلئے  
محروف مقطعات کی وہی تفسیر کے لئے بھی ایک فصل قائم فرمائی۔ (کما سیاتی)

## بحث مقطعات

باب چہارم فصل مک کی آخری عبارت "هذه التي اردنا ايراداً في هذه الرسالة"  
سے صاف واضح ہے کہ رسم و لہجہ میں جس مقصد کے پیش نظر اس کتاب کی تالیف فرمائی تھی وہ  
مقصد یہاں پچھکر پورا ہو چکا ہے۔ اور مقطعات، مکی بحث اس سے خارج ہے۔ غالباً اسی  
وجہ سے اردو اور عربی مترجمین نے اس کے ترجمہ سے صرف نظر کر لیا تھا۔ لیکن شیخ الادب الفقہ  
استاذ دارالعلوم دیوبند حضرت مولانا اعجاز علی صاحب امر وہی متوفی (۱۳۳۷ھ) کو اندیشہ  
ہوا کہ اسی طرح تو یہ حصہ بالکل ہی ضائع ہو سکتا ہے۔ لہذا موصوف نے اس کا عربی ترجمہ کر کے  
کتاب کے آخر میں ملحق فرمادیا۔ چنانچہ فرماتے ہیں۔ "وما اردت الا احیاء ما کاد يموت وابقاء  
ما خیف علیہ ان یفوت، اسلئے اکابر کے نقش قدم پر چلتے ہوئے راقم الحروف بھی اپنی شیخ  
میں اسے شامل کر رہا ہے۔

تمن کی تشریح سے پہلے چند ضروری باتیں ناظرین کی نذر کی جا رہی ہیں۔ امید کہ عادتیت  
سے خالی نہ ہوں گی۔

(۱) تعریف مقطعات :- بعض سورتوں کے شروع میں آنوالے وہ کلمات جن کے حروف کو الگ الگ پوری آواز کے ساتھ پڑھا جاتا ہے۔ مفسرین کی اصطلاح میں۔ ان کو مقطعات کہا جاتا ہے۔ جیسے المص۔ جنکو الف۔ لام۔ میم اور الف۔ لام۔ میم۔ ص پڑھا جاتا ہے۔

(۲) مقطعات کی تعداد :- یہ کل چودہ کلمات ہیں جن سے انتیس سورتوں کا آغاز کیا گیا ہے۔  
 ”الم۔ جو چھ سورتوں کے شروع میں ہے۔ ”الر۔ جو پانچ سورتوں کے شروع میں ہے۔ ”المز۔ جو صرف سورۃ رعد کے شروع میں ہے۔ ”المص۔ صرف سورۃ اعراف کے شروع میں ہے۔ ”حم۔ جو سات سورتوں کے شروع میں ہے۔ ”عشق۔ جو ”حم۔ والی سات سورتوں میں سے ایک ”اشوری“ کے شروع میں ہے۔ ”طسم۔ جو سورۃ الشعراء اور القصص کے شروع میں ہے۔ ”طش۔ جو سورۃ نمل کے شروع میں ہے۔ ”طہ۔ جو سورۃ طہ کے شروع میں ہے۔ ”کہن۔ جو سورۃ مریم کے آغاز میں ہے۔ ”لین۔ جس سے اسی نام کی سورت شروع ہوتی ہے۔ ”ص۔ ”ق۔ ”ن۔ یہ تینوں کلمات بھی اسی طرح ایک ایک ہی سورت کے شروع میں آئے ہیں۔ اور وہ سورتیں ان ہی کلمات کے نام سے موسوم ہیں۔

(۳) حروف مقطعات کا مجموعہ :- مذکورہ چودہ کلمات میں جو حروف تہجی آئے ہیں مکررات کو حذف کرنے کے بعد ان کی تعداد بھی چودہ ہی رہ جاتی ہے جن کا مجموعہ کئی شیعہ کے بقول ”حدیث طوطی“ حق نمسکہ“ ہے جس سے وہ حضرت علیؓ کے حق میں اولین خلافت کا استحقاق ثابت کرنا چاہتا ہے۔  
 علماء اہل سنت میں سے کئی نے ان حروف کا مجموعہ ”صحطریقک مع السنۃ“ یا ”طریق ستمعک النصیحة“ بتایا ہے۔ (روح ۱۷ ص ۲۴)

درحقیقت یہ علماء کرام کی غرافت ہے۔ ورنہ ظاہر ہے کہ جملہ ”حدیث طوطی“ الخ کے ظاہری مفہوم سے کسی سستی کو اختلاف نہیں۔ اور نہ ہی اس کے شیعوں کا مدعی (خلافت علیؓ) ثابت ہے۔ اور بغیر محال اگر ثابت ہو جائے تو کیا اس طرح خیالی وسیلیں شرعی حقوق و مسائل کے اثبات کا ذریعہ بن سکتی ہیں؟

(۴) مقطعات کے معانی و مقاصد :- اس مسئلہ میں علماء کرام کے دو مسلک ہیں۔ پہلا مسلک یہ ہے کہ مقطعات ان متشابہات میں سے ہیں جن کا علم (کسی مصلحت کی بنیاد پر) بندوں کو

لہ البقرۃ، الزمر، المائد، النور، لقمان، السجده۔ مہ یونس، ہود، یوسف، ابراہیم، الشعرا۔ مہ غافر۔ فصلت۔ الشوری، الزخرف۔ الدخان، الجاثیۃ، الاحقاف۔

نہیں دیا گیا۔ حضرت ابوبکر صدیق، حضرت عثمان غنی، عبداللہ بن مسعود وغیرہ اکثر شاہرہ صابہ اور امام شیعہ و سفیان ثوری، ربیع بن خیثم اور ابو حاتم وغیرہ مجہور مفسرین و محدثین اور اکثر تابعین کا یہی مسلک ہے۔ حضرت ابوبکر صدیقؓ نے فرمایا: **لله في كل كتاب سرٌّ و يتوفا في الغلات اواصيل السور**۔

امام شیعہؓ نے تسر مایا: **هي سر الله فلا تعطيلوه**۔ (یہ اوائلی سورت اللہ کے راز ہیں، انکی تفسیر میں مت پرٹو)۔ اور ابراہیمؓ نے فرمایا: **وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ**۔ اسے اسی مسلک کی تائید مرقی ہے۔

دوسرا مسلک یہ ہے کہ ان کے معانی و مقاصد معلوم ہیں۔ اس نظریہ کو ابن عباس، مشکین، عقیق سیوطی، فرار، ابن قتیبہ اور ابن ابی الاسود الحری وغیرہ نے اختیار کیا ہے۔ لیکن ان معانی و مقاصد کی تعیین میں ان حضرات کا شدید اختلاف ہے۔ میں سے زائد اقوال و آثار مفسرین نے ذکر کرے ہیں۔

میں سے چند پیش خدمت ہیں۔ بقیہ کے لئے مطولات کا مطالعہ فرمائیں۔ پہلی راے ہے: ان کلمات کے ایک ایک حرف سے کسی کسی مستقل لفظ کی طرف اشارہ ہے۔ مثلاً اللہ کی ایک تفسیر ہے **انا لله اعلم** گویا ہمزہ سے **انا** اور لام سے **اللہ** اور میم سے **اعلم** کی طرف اشارہ ہے۔

دوسری راے ہے: ان حروف سے اللہ تعالیٰ کے اسماء صفاتیہ کی طرف اشارہ کیا گیا ہے۔ مثلاً (ا) سے **احد**، **اول**، **آخر** وغیرہ (ل) سے **لطیف**۔ اور (م) سے **محبیب**، **مُعز** و **مجید** وغیرہ کی طرف اشارہ ہے۔ تیسری راے ہے: ان کلمات سے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کو خطاب کیا گیا ہے۔ ان میں آپؐ کے خطاب اور آپؐ کی صفات پر دلالت کرنے والے الفاظ کی طرف اشارہ ہے۔

سے علم مقطعات اور رسول پاک صلی اللہ علیہ وسلم۔ صاحب زادہ شہ ولی اللہؒ نے عبدالعزیز و زہرا اللہؒ نے تفسیر عربی میں ان حروف کے سلسلہ میں ایک قول یہ بھی نقل فرمایا ہے کہ یہ اسرار رحمت کے حروف ہیں۔ جو رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم کو ملائے، وہ ان کی کلمہ برصافیت کے لئے ہیں۔ کہتے ہیں: **الخطاطب بالحق والصدق سنة الاحباب**، فان سوا الحبيب مع الحبيب عتبت ان لا يطالع عليه الموت حبيب، شعره بين المحبتين سوا ليس بشعره، قول ولا تفسر لفظي محبة (عربی محبت کرنے والوں کے درمیان لکھے اسرار ہوتے ہیں جن میں دو کوئی زبان بیان کر سکتی ہے نہ کسی لفظ کا تکرار ان کی حکایت ترجمانی کر سکتا ہے۔ شعرہ بیان عاشق و معشوق در نہایت پر کرنا کا جہن و ماہم فرہ نیست اور علامہ انصاری مدنی بکیر اور امام شیعہ کے اقوال نقل کر کے لکھتے ہیں: معلوم ہو گا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے بعد دیگر نبیؐ حضرت اویسانے کلام کے علاوہ کسی اور کو حرف و مقطعات کا علم حاصل نہیں ہو سکتا ہے۔ لہذا حضرت اہی و ہلہ سے ان حروف کی معرفت حاصل کر لیتے ہیں۔ اور یہی روایات کے مطابق جیسے حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے دست مبارک میں کتب لکھی گئی تھیں، وہ ان کی بہت کم لکھی گئی تھیں۔ بلکہ بندہ قریب خداوندی کے مشہدہ و نازل کی خوش چینی کا بہت نام کرتا ہے تو اسے مقطعات کے علاوہ بھی بہت سے مخفی اسرار و روزگار کا انکشاف ہو جاتا ہے۔ (مسند احمد و معجم الطحاوی)

مثلاً اللہ کے معنی ہیں۔ یا ایتھا المرسل۔ گویا ۱۰۰ سے ایتھا المرسل۔ ۱۰۰ سے المرسل کی طرف اشارہ ہے۔ جگر حرف بزرگ معروف ہے۔ ظلف سے یا طاهر۔ خضر سے یا احمد۔ اور خضر معنی ہے۔ یا یحییٰ عند رب اللہ۔ سیاقی قریب بنا کی طرف اشارہ ہے۔

چوتھی را کے : ان حروف سے اشارہ یہ بتایا گیا ہے کہ یہ قرآن ان ہی حروف پر مشتمل ہے جن کو شب و یقینم کہتے ہو۔ اس کے باوجود اس کی نظیر پیش کرنے سے تباہا عا جز رہا تا قرآن کا اعجاز اور اس کے کلام بگائی ہونے کی دلیل ہے۔ وہیہ قال الزمخشری والبیضاوی والمبرد النحوی۔

پانچویں راستے : کفار کے ساتھ جب آیات قرآنیہ پڑھی جاتی تھیں تو وہ شور شراب کیا کرتے تھے، اور کہتے تھے لاسمعا لهذا القرآن والعوا فیہ الا یہ لہذا الشکل مثلا لہذا ابتداء بالمقطعات کا جدید اسلوب اختیار کیا۔ تاکہ یہ ندرت و جدت کفار کے لئے باعث کشش و سبب التفات بنجائے وہیہ قال قطرب النحوی۔

چھٹی راستے : ان حروف میں اشکال شائے نے احکام و قصص و ذرہ کے وہی معانی مضمون فرمائے ہیں جن کو سورتوں میں نصاً بیان فرمایا ہے۔ (یا ایں کہتے کہ ان معانی کی طرف لطیف اشارے فرمائے ہیں) لیکن ان اشاروں کو سمجھنے کی استعداد و قابلیت ہی دلی کے علاوہ کسی دیگر صفت نہیں پائی۔ غالباً یہی نظریہ ہے مہم علامہ کا بھی چنانچہ آپ نے مقطعات کی وہ تفسیر فرمائی ہے جس کا آپ کے قلب صافی پر الہام ہوا۔

یہی مانتی علامہ کے ان لطیف و دقیق اور وہی علم کا بغور مطالعہ فرمائیے، شاید مبدأ فیاض کی نظر کرم آپ کو محفوظ فرماوے۔

### بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**فصل من العلوم الوہیۃ التي انعم الله بها علی هذا العبد الضعیف علم انکشف به الغطاء عن المقطعات القرآنیۃ۔ و لا بد فی بیانہ من تمہید مقدمۃ۔**

ترجمہ :- (فصل : ان عطا فی علوم میں سے — میں کا انعام فرمایا ہے اللہ نے اس عابد ضعیف پر — وہ علم ہے جس کے ذریعہ مقطعات قرآنی سے پر وہ اٹھ گیا۔ اور اس کی وضاحت کیلئے ایک تمہیدی مقدمہ ضروری ہے۔

فاعلم ان لكل واحد من حروف التہجی التي هي اصول كلمات العرب معنی بسیطاً لا يمكن التعبير عنه الا باشارة لطيفة غامضة ومن ههنا ما يشاهد ان كثيراً من المواد المتقاربة تكون متفقة معنی او متقاربة۔

ترجمہ :- تو جان لو کہ حروف تہجی — جو عربی کلمات کے اصول ہیں — (ان) میں سے ہر ایک کا ایک ایسا بسیط معنی ہے کہ بغیر لطیف و دقیق اشارہ کے بغیر ممکن نہیں ہے۔ اور یہیں سے اس کا شاہد ہوتا ہے کہ بہت سے متقارب مادے (مشترک حروف والے الفاظ) ہم معنی یا قریب المعنی ہوتے ہیں۔







(نکستیں) فارسی میں لکریں اتحاد اور قوم لکریں اختلاف ہو۔ جیسے بتر۔ بتک (کاشا)۔  
اس کے علاوہ بھی ہزاروں کلمے ہوئے ہیں۔ تشذیب ناظرین انہوں سے تشکیک بھی نہیں۔  
بہر حال مذکورہ نظر اور اصول اس بات کی واضح دلیل ہیں کہ رد و تہجی کے کچھ معانی ہوتے ہیں۔  
اسی وجہ سے معانی ان حروف کے ساتھ ساتھ چپ کر لگاتے رہتے ہیں۔

وهذا الكلمة لغة عربية وإن لم يبلغ العرب العلم بالعلم التي تهذب بها  
وتنقى حها۔ ولم تشذركم النحاة كنهها۔ كما أنك اذا سألت العرب  
العرب ياءن، المفهوم، والتعريف، و، الجنس، و، خواص، التركيب  
لم يمتثلوا من بيان حقيقتها مع كونهم مستعملين لها والناطقين  
بها، ثم ان المدققين في كلام العرب ليسوا كاستنات المشط بل  
بعضهم اذكي والطف ذهنا من بعض، فتري جمعا اوضحوا معنى كثيرا  
ولم يبلغ الفخرون التي دركها وهذا العلم ايضا من لغتهم العربية  
ولكن تفصلا صارت افهاما كثير من المقلدين عن تنقيح تلك المفاهيم  
ترجمہ :- اور یہ سب عربی لغت (کے مطابق) ہے۔ اگرچہ غالب عرب ان کی تفریع و تہذیب تک  
نہیں پہنچ سکے ہیں۔ اور نہ ہی انہوں کو ان کی حقیقتوں کا ادراک ہو سکا ہے۔ جیسا کہ تم جب خاص  
عربی (مناظرہ کی اصطلاحات) مفہوم، تعریف، جنس اور ترکیب کے خواص کے بارے میں سوال کرو  
تو وہ لوگ ان کی حقیقتوں کی وضاحت پر قادر نہ ہوں گے، حالانکہ وہ لوگ ان کا استعمال کرتے ہیں  
ان کو بولتے ہیں۔ پھر کلام عرب پر باریک اور گہری نظر رکھنے والے کس کس کے دندانوں کی طسرسا  
(دہار و کیساں) نہیں ہیں۔ بلکہ بعض حضرات دوسروں سے زیادہ ذہین اور لطیف المزاج ہوتے  
ہیں۔ چنانچہ تم ایک ایسی جماعت سے واقف ہو جس نے بہت سے معانی واضح کئے ہیں۔ جبکہ دوسرے  
لوگوں کو اس کی معرفت تک رسائی نہیں حاصل ہو سکی ہے۔ اور یہ علم بھی ان کی عربی زبان سے (مستقل)  
ہے لیکن بہت سے شوشگانی کرنے والوں کی عقلیں ان معانی کی تنقیح و تحقیق سے قاصر ہیں۔

ف۔ مانت علام نے گذشتہ اسباق میں حروف تہجی کے معانی سے متعلق جو تحقیقات  
پیش فرمائی ہیں کسی کو اگر یہ اشکال ہو سکتا ہے کہ یہ اصول اور یہ معانی اہل عرب سے منقول نہیں۔  
جبکہ لغات کے معانی نقل و سماع ہی پر موقوف ہوتے ہیں تو پھر ان تحقیقات کو مستبرمانے اور ان پر  
اتحاد کرنے کا کیا جواز ہے؟

ماتہ علام نے پیش نظر عبارت میں اسی اشکال کا جواب دیا ہے۔ کہ کچھ حقائق ایسے بھی ہوتے ہیں،  
جن سے معجزہ کا واسطہ ہونے کے باوجود انسان غافل ہوتا ہے۔ لیکن جب تجسّس طبیعتیں اس کی کھوج  
لگا لگتی ہیں تو غافل انسان کی بھی آنکھیں کھل جاتی ہیں اور وہ اسے پسند کرتا ہے۔ اس قسم کی  
حقیقتیں نقل و سماع پر موقوف نہیں ہوتی ہیں بلکہ ان کے شواہد و دلائل کا حصول و سموع ہونا ہی  
کافی و روانی ہوتا ہے۔

ایکے علاوہ یہ بھی ایک حقیقت ہے کہ بہت سے لطائف و معارف اور بہت سی باریکیاں ایسی بھی ہوتی ہیں جن کو بالغ و نظر علماء اور باریک بین خواص ہی سمجھ سکتے ہیں۔ مسئلہ مناظرہ کی اصطلاحات (منہج، منہج، منہج و غیرہ) ہی کو لے لیجئے۔ یہ ناقابل انکار حقیقتیں ہیں اور شب و روز عام پل چال میں ان کا اعتبار رکھا گیا جاتا ہے۔ پھر بھی عام آدمی ان اصطلاحات سے ناواقف ہوتا ہے یہی حال عربی زبان کی ان باریکیوں کا ہے جنہیں مع علام نے ماضی میں ذکر کیا ہے۔ لہذا ان کا تسلیم کرنا حقیقت پسندی کی دلیل ہے۔

فَاعْلَمُ أَنَّ الْمُقْطَعَاتِ مِنْ أَوَائِلِ السُّورِ أَعْلَامُهَا، تَدُلُّ بِمَعَانِيهَا الْمَجْمَلَةَ عَلَى مَا اشْتَمَلَتِ السُّورَةُ عَلَيْهِ مَفْصَلَةً تَكْتَسِمِيَّةً أَوَّابِ التَّصَانِيفِ وَالْثَلَاثِ أَلِفٍ مَصْنُفَاتِهِمْ وَمَوْلُفَاتِهِمْ بِحَيْثُ يَدُلُّ عِلْمُ الْكِتَابِ عَلَى حَقِيقَةِ مَا فِيهِ مِنَ الْمَعَانِي عِنْدَ ذَهْنِ السَّامِعِ كَمَا أَنَّ الْبَحَارِيَّ مَتْنِيَّ جَامِعَةٍ أَب. الْجَامِعُ الصَّحِيحُ الْمُسْنَدُ فِي حَدِيثِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

ترجمہ :- ہذا جان لو کہ سورتوں کے شروع میں (جو) مقطعات (ہیں وہ) سورتوں کے نام ہیں جو اپنے بہم معانی کے ذریعہ ان (مضامین) پر دلالت کرتے ہیں جن کو سورتیں تفصیل طور پر محیط ہوتی ہیں۔ جیسے ارباب تصنیف و تالیف اپنی تصنیفات و تالیفات کے ایسے نام رکھتے ہیں کہ کتاب کا نام مخاطب کے ذہن کی رہنمائی کرتا ہے ان مضامین کی حقیقت کی جانب جو اس (کتاب) میں ہوئے جیسا کہ امام بخاری نے اپنی جامع کا نام رکھا ہے۔۔۔ الجامع الصغیر الخ

ف :- اس عبارت میں مقطعات سے متعلق مع علام کی رائے گرامری پیش کی گئی ہے کہ یہ حقیقت سورتوں کے نام اور ان کے عناوین ہیں۔ اور یہی رائے ہے اکثر متکلمین کی، کہنا قال الامام محمد بن الرازی: وهو قول اكثر المتكلمين (العون) وقال الأئمة: والذي اطبق عليه الاكثر وهو مذهب سيبويه وغيره من المتقدمين انها اسماء لها (روح ج ۱ ص ۹۹)

مذکورہ مقدمین اور ماتن علام یہاں تک متفق ہیں۔ لیکن آگے چلکر ان حضرات میں بھی اختلاف ہے۔ تقدیر میں کا خیال ہے کہ ان ناموں کا مقصد اعجاز قرآنی کی طرف اشارہ کرنا ہے کہ قرآنی آیات سورہ بھی آخر ان ہی حروف و تہجی سے مرکب ہیں جنہیں روزانہ تم استعمال کرتے ہو۔ پھر بھی اسکی نظیر و مثال پیش کر سکتے کا مطلب یہی ہے کہ یہ کلام بشر کا نہیں، خدا کا ہے۔ ورنہ تم جیسے قادر المکلام اور مایہ ناز فصحاء و بلغاء اس کی نظیر ضرور پیش کر دیتے۔

ناتین علام کی رائے یہ ہے کہ ان حروف سے سورتوں کے اُن مضامین کی طرف انتہائی لطیف و جلی اشارہ کیا گیا ہے جو ان میں تفصیل کے ساتھ درج ہیں۔

سہ اس طرح پر کیا بتایا ہوتا ہے کہ اس کا یہ نام کتبہ ہوا ہو جس کا موضوع حقانیت ہے۔ کیونکہ یہ فاسی عبارت یہ ہے۔

بشیرہ آگے کہ کتاب کے نام و تہجی کو دیکھو۔ دانش علم

لہذا جس طرح اسلئے ذوات و اشخاص بنرض تمیز موضوع ہوتے ہیں اسی طرح سورتوں کے باہمی امتیاز کے لئے مقطعات ہیں، ممکن ہے کوئی یہ اعتراض کرے کہ بعض مقطعات مثلاً القرآن سے مستند سورتوں کا آغاز ہے تو میرا امتیاز کہاں رہا؟ جواب یہ ہے کہ جس طرح ایک ہی نام متعدد اشخاص کا ہوتا ہے اور ان میں امتیاز کے لئے کوئی صفت بڑھا دی جاتی ہے جیسے زید الفقید، زید الغوی، زید الشاجی، اسی طرح جب قاری نے القرآن لکھا لکتاب پڑھا تو اس نے اس کو۔ القرآن اللہ لا الہ الاہو۔ سے متماز کر دیا۔ (دیکھئے املون)

فمعنی السَّمَّ الغیب الغیر المتعین تعین بالنسبة الى عالم الشهادة  
المستدسِّر فان الهمزة والهاء کلّیتہما تدلان علی الغیب۔ الا ان  
الهاء غیب هذا العالم، والهمزة غیب العالم المجرد۔  
ترجمہ :- چنانچہ۔ الہ کا معنی ہے غیر متعین غیب۔ جو اس کثیف عالم شہادت کے تعلق  
سے متعین ہو گیا ہے۔ کیونکہ۔ ا۔ اور۔ کا۔ دونوں غیب پر دلالت کرتے ہیں مگر۔ کا۔ اس عالم کا  
غیب ہے اور۔ ا۔ عالم مجرد کا غیب ہے۔

ق۔ :- القرآن کا معنی جاننے کے لئے اگلی عبارت کا کچھ لینا بھی ضروری ہے اس لئے اسے  
ہم متحر کرتے ہیں۔ ہاں آئندہ کے لئے اتنی بات محفوظ رکھو کہ غیب مصدر ہے، غریب ہے۔ اور باب  
غائب کی جگہ پر استعمال ہوا ہے۔ لغت میں یہ شہود کی ضد ہے جس کے معنی ہیں حضور۔ یہاں  
غیب سے مراد ہر وہ چیز ہے جو نظر سے اوجھل یا مشاہدہ و تجربہ سے باہر ہو۔ مثلاً بندوں سے خدا کا  
مطالبہ، بندوں کے اعمال کی جزا و سزا وغیرہ اور کثیف عالم شہادۃ سے مراد وہی ہماری دنیا ہے  
جس میں ظاہری و باطنی اور مادی و معنوی ہر قسم کی بے شمار کثیف متعین روز افزوں ہیں۔  
عالم مجرد سے عالم بالا مراد ہے۔ جہاں سے تکوینی و تشریفی ہر درجہ قسم کے احکام و فیصلے صادر  
ہوتے ہیں۔

ولهذا یطلمون، ا۔ و۔ امر، وقت الاستفہام و۔ او، وقت العطف  
فان الامر المستفہم عنہ امر متشیر۔ وهو غیب بالنسبة الى  
المتعین، وكذا المتحرک ذفیه ایضاً غیب، والهمزة تترادفی اذل  
الامر لشدل علی معنی تخیل فی ذهن المتكلم، وتفصیل موكول  
الی مادته، واختاروا فی الضمائر الهاء، فانه غیب هذا العالم  
وحصل للمتعیّن اجمال فی الجملة۔

ترجمہ :- اور اکابر سے۔ ع۔ اور۔ ام، کو استفہام کے وقت اور۔ او، کو عطف کے  
وقت استعمال کرتے ہیں۔ کیونکہ۔ وہ چیز جو چوچھی گئی ہے۔ ایک عام (وہم) چیز ہے۔ اور وہ  
متعین چیز کے مقابل میں غیب (مخفی) ہے۔ اور اسی طرح۔ وہ چیز جس میں تردد ہو۔ وہ بھی غیب

(دو تھی) ہے۔ اور ہمزہ امر کے شروع میں اس لئے بڑھا دیا جاتا ہے تاکہ ایسے معنی پر دلالت کرے جو مشکل کے ذہن میں اچکا ہے۔ (لیکن اوروں کے دل و دماغ سے اور جہل ہے) اور اسکی تفصیل اس کے مادے کے سپرد ہے۔ اور ضمیروں میں سے وہ کا انتخاب کیا ہے۔ کیونکہ وہ اس علم کا غیب ہے۔ اور متعین میں بھی ایک گونا گونا جہل ہوتا ہے۔

ف۔ ۱۔ ماضی میں یہ دعویٰ کیا گیا تھا کہ ہمزہ اور آء دونوں کے اندر غیب کا معنی پایا جاتا ہے۔ یہاں اسی دعویٰ کی تائید و توثیق کے لئے ایسے پانچ الفاظ پیش کئے گئے ہیں جن میں ہمزہ اور آء ہر پائے جاتے ہیں۔ اور وہ غیب کے معنی پر دلالت کرتے ہیں۔ (۱) ہمزہ استہقام (۲) اُھرجو کسی چیز کی جانکاری اور اس سے واقفیت حاصل کرنے کے لئے بولے جاتے ہیں۔ ظاہر ہے کہ ان کلمات (۱۰-۵) کے ذریعہ ان ہی چیزوں کے بارے میں سوالات کئے جاتے ہیں جو سائل کے دل و دماغ سے اوچل اور غائب ہوتے ہیں۔ اور یہ بات اعظم میں لکھیں ہے کہ ایسی نامعلوم چیز معلوم و متعین چیز کی نسبت غیبہ ہی کہلانے کی مستحق ہے۔

(۲) او حرف عطف ہے شک و تردد کے مواقع پر استعمال کیا جاتا ہے۔ اور یہ معلوم ہے کہ جس چیز میں تردد ہوتا ہے اس پر ایک طرح کا پردہ پڑا ہوا ہوتا ہے۔ فقو غیبک بلا تردد۔ (۳) ہمزہ امر جو فعل امر کے شروع میں آتا ہے اور مشکل کے ذہنی یا خیالی معنی (مانی الغیر) پر دلالت کرتا ہے جو بلاشبہ ایک غیبی (و تھی) چیز ہے۔ (۵) غائب کی ضمیریں ہو، ہی، ہما وغیرہ۔

قوله والهمزة تنادى۔ یعنی ہمزہ امر مشکل کے دل و دماغ میں آنے والے اس مضمون (معمولی و علیٰ صورت) پر دلالت کرتا ہے جس کی حکایت و ترجمانی کے لئے فعل امر بولا جاتا ہے۔ ظاہر ہے کہ یہ علی صورت جو امر کے تکلیم سے پہلے صرف ذہن کے پردہ پر پائی جاتی ہے، ایک غائب اور غیبی چیز ہوتی ہے۔ معلوم ہوا کہ ہمزہ امر غیب پر دلالت کرتا ہے۔

(نوٹ) فارسی متن۔ تا دلالت کند بر آنکہ صورتہ بجاظر اولیٰ است کہ تفصیلش ظلال ماقہ باشد۔ کے مطابق عربی عبارت کچھ اس طرح ہونی چاہئے۔ لستد علیٰ ان صورتہ تفصیل لھا (و توضیح لھا) المادۃ الفلانیۃ تغیلت فی فہمہ۔ فتدبر۔

قوله حصل الی اعتراضی مفرد کا جواب ہے۔ کہ ان ضمیروں کے مراح و معلوم و متعین ہوتے ہیں پھر ان میں غیب کا معنی کہاں آیا؟ جواب؛ اہم ظہر کے اندر جتنا عہد ہوتا ہے ضمیروں میں آتی وضاحت نہیں ہوتی ہے۔ چنانچہ بہت سی جگہوں پر ضمیروں کے مراح میں اختلاف ہو جاتا ہے۔ معلوم ہو کہ کسی نہ کسی درجہ میں ضرور کے اندر راہبام ہوتا ہے نیز ضمیر غائب کی مراد کھینچنے کیلئے ضروری ہے کہ پہلے مراح کا علم ہو، اور نہ ضمیر کی مراد مبہم و غیبی رہتی ہے۔ لہذا یہ کہنا صحیح ہے کہ ضمیر میں غیبیت و غفلت کا معنی پایا جاتا ہے۔ و ہما علم۔

واللّٰم تَدَلّٰ عَلَىٰ مَعْنَى التَّعْيِينِ. وَلِهَذَا يُزِيدُونَ. اللَّامُ. وَقَدْ  
التَّعْرِيفُ. وَالْمِثْمُ. مِنْ حَيْثُ اجْتِمَاعُ الشَّفَتَيْنِ عِنْدَ التَّكْوِينِ بِهَا  
تَدَلّٰ عَلَى الْهَيْوَلِ الْمُسْتَدْنَسَةِ الَّتِي اجْتَمَعَتْ فِيهَا حَقَائِقُ شَيْءٍ  
وَتَقَيَّدَتْ. وَالَّتِ مِنْ الْفَضَاءِ الْمَجْرُودِ إِلَى الْخَبْسِ الْمُقَيَّدِ وَالْخَبْرِ.  
ترجمہ :- اور لام تعین و کامنی بتاتا ہے۔ اسی وجہ سے (کی ام کو) معرفت بنانے کے وقت  
(اس پر) لام کا اضافہ کر دیتے ہیں۔ اور میثم۔ اس کے تلفظ کے وقت، ہونٹوں کے مل جانے کی  
میشیت سے اس ہیوولی مستدسہ، (یعنی کثافت آلود مادہ اور دنیائے دوں پر ولالت کرتا ہے)  
جس میں مختلف حقیقتیں جمع و رقیب ہیں، اور خالی میدان سے (نکل کر) تعقید و تجز کے قید خانہ میں آگئی ہیں  
ف :- (۱) یہ ایک اصول ہے کہ الف لام جو حرف تعریف کی حیثیت سے مشہور ہے  
اس کا کام نکرہ کو معرفت بنانا اور غیر متعین کو متعین کرنا ہے۔ اس اصول سے حضرت ماتن نے  
یہ مستنبط کیا ہے کہ لام کے اندر تعین و کامنی پایا جاتا ہے۔ (۲) اور میثم کی ادائیگی کے وقت  
دونوں ہونٹ باہم لجا رہے ہیں۔ تلفظ کے وقت کی اس کیفیت سے حضرت ماتن نے یہ مستنبط کیا کہ  
قیم میں انضمام و اجتماع، اور اخلاط کا معنی پایا جاتا ہے۔ لہذا فرمایا کہ میثم سے ہیوولی مستدسہ  
کی طرف اشارہ ہے۔ یعنی اس سے ہماری سہی و سنا مراد ہے جس میں خیر و شر نقص و کمال، عیب و مہر  
اور ہدایت و ضلالت یہی نہ جانے کتنی متضاد حقیقتوں کا اجتماع ہے۔ گویا میثم سے ہیوولی اجتماع  
و اخلاط اور آمیزش۔

فَالْحَاصِلُ أَنَّ السَّمْعَ كُنَايَةً عَنِ الْفَيْضِ الْمَجْرُودِ الَّذِي تَقَيَّدَتْ فِي عَالَمِ  
التَّقْيِيدِ وَالْخَبْرِ. وَتَعْيِينٌ بِحَسَبِ عَادَاتِهِمْ وَعُلُومِهِمْ. وَصَادِرٌ قَسُودَةٌ  
قُلُوبِهِمْ بِالْمَدَنَاتِ كَبُرَ، وَصَادِرٌ قَوْلُهُمُ الْفَاسِدَةُ وَأَعْلَاهُمْ الْعَاسِدَةُ  
بِالْمَحَاجَةِ وَتَحْدِيدِ الْبَرِّ وَالْإِشْمِ وَالْمُسَوْرَةِ بِتَمَامِهَا تَفْصِيلُ هَذَا  
الْإِحْمَالِ وَابْتِصَاحُ هَذَا الْإِبْهَامِ.

ترجمہ :- حاصل یہ ہے کہ السَّمْعُ اس فیض مجرور سے کنایہ ہے جو قید و بند کی دنیا میں مجہوس  
ہو چکا ہے۔ اور لوگوں کی عادات اور ان کے علوم کے موافق متعین ہو چکا ہے۔ اور جس نے اُنکے قلوب  
کی (اسنی) سیاسی کو نصیحت کے ذریعہ روکیا، اور ان کے بُرے اقوال اور کھوئے اعمال کو حکم و دلائل  
اور نیک و بد کی حد بندی کے ذریعہ پاش پاش کیا (دل نقدان بالحق علی الباطل نید مغفہ فاذا  
ذامق) اور پوری سورہ (بقراء) اسی جمال کی تفصیل اور اسی ابہام کی توضیح ہے۔

ق :- مائتہ میں۔ السَّمْعُ کے حروف کی انگ انگ جو مراد میں بیان کی گئی ہیں، اُولَٰئِکَ کا  
خلاصہ ملاحظہ فرمائیں۔ (۱) کامنی، عالم فرد کا قیام ہے جس سے وہاں کی فیوض پر (فیوض ربانی)  
مراد ہیں، (۲) کامنی، تعین ہے جس سے فیوض ربانی کا بندوں سے ربط و تعلق قائم ہوتا ہے۔  
میثم و کامنی، اخلاط و آمیزش، ہے جس سے دنیائے دوں مراد ہے۔

اس تفسیر کی تفسیریں اللہ کا فضلی ترجمہ :- عالم بالا کے غیب کا تعین دنیا کے دوں میں ۔  
یہ ہے سورہ بقرہ کا عنوان اور اس کی سرخی ۔ اسی کو ماقن نے ماسبق میں ، دفعی اللہ الغیب الغیب  
المتعین تعین بالنسبۃ الی عالم الشهادة المتدقسة سے تعبیر کیا تھا ۔ اقم الحروف نے اسی  
توضیح کو گنتوی کر دیا تھا ۔

اس تہدیک کے بعد کچھ کحضرت ماقنؒ کا حاصل ایسے اسی محل وغیرہ واضح عنوان کی توضیح قرار ہے جس  
جس کا مطلب یہ ہے کہ فیوض ربانی (جو پہلے مطلق تھے) اب احکام و عقائد اور وعدہ و وعید وغیرہ کی  
صورت میں دنیا کے اندر نازل ہو رہے ہیں جن کا مقصد بندوں کے قلوب کا تزکیہ اور حق و باطل کا  
تصفیہ ہے ۔ لہذا قلوب کے تزکیہ اور ان میں نکھار پیدا کرنے کے لئے تزکیرات و نصائح بھی پیش  
کی جائیں گی ۔ احقاق حق و ابطال کفر کے لئے محکم اور محسوس دلائل بھی پیش کئے جائیں گے ۔ اور ان میں  
استیسا پیدا کرنے کے لئے نیکی و بدی کی حد بندی بھی کی جائے گی ۔ چنانچہ پوری سورہ بقرہ اسی عنوان  
و ترجمہ الباب کے مطابق مضامین پر مشتمل ہے ۔ سہ بدل

قولہ اللہ الذی تقید الہ تعالٰی و تحیز کا مطلب (واللہ اعلم) یہ ہے کہ ربانی ہدایات اور وعدہ و بشارات  
کے مخاطب اور احکام الہیہ کے مکلف (ظاہر میں بھی) متعین ہو گئے ۔ یعنی یہ چیزیں جو عالم بالا میں بظاہر  
مطلق اور بے تعلق تھیں ، اب اپنے مکلف و مخاطب بندگان خدا سے تعلق ہو گئیں جو ایک قسم کا  
تقسید ہے ۔ واللہ اعلم بالصواب

والرّمثل المّرّ الآان الرّاء تدلّ علی التّردّد۔ ای الغیب الذی  
تعیّن وقدّ نسّ مرقّ بعد آخری وکذلک المیم مع الرّاء (کافی المرو  
تشیر الی الغیوب المتدّثّسة مرقّ بعد مرقّ) وھذا کنایۃ عن  
العلوم الّتی صادمّت قبائهم بنی آدم مصادمۃ بعد مصادمۃ  
وذلک صادق بقصص الانبیاء وھذا لانهم مرقّ بعد آخری ،  
وبالاسئملۃ والاجوبۃ المتکثرۃ :-

ترجمہ :- اور ۔ الرّاء ۔ اللہ کی طرح ہے ۔ مگر (یہ فرق ہے کہ) ، راء ۔ تردّد (بار بار کسی چیز  
کے ہونے پر دلالت کرتا ہے) یعنی اس غیب پر جو بار بار مقید اور مخلوط ہو چکا ہے ۔ اور یہی حال  
یم کا ہے راء کے ساتھ (جیسا کہ المرو میں ہے کہ یہ یم مع الرّاء ان غیوب کی طرف اشارہ کرتا ہے  
جو بار بار مخلوط و مجتمع ہو چکے ہیں) اور یہ کہ یہ ہے ان علم سے جو انسان کے بسے اعمال سے بار بار  
تکرار میں ہیں ۔ اور یہ انبیاء کے کر قصص و فرامین پر صادق ہے ۔ اور ان کے مکرر رسالات و جوابات  
پر (بھی) صادق ہے ۔

قب :- ۔ عالم بالا کا غیب (فیوض ربانی) دل و تعین (بندوں سے رابطہ) ۔ راء ۔ تردّد  
(بار بار پیش آنا ، مکرر ہونا) گویا عنوان یہ ہوا کہ ربانی فیوض کا بار بار تعین کچھ یعنی (بندوں پر) اللہ  
کے فیوض و احسانات کی بارش بار بار ہوتی رہی ہے ۔

۱۔ یہ ہر دو جہ پر عمل میں کتنی ہی بہت نمایاں امتلاں سامنے آیا ۔ وقت نے کمال انشور کو نظر میں رکھ کر کہہ دیا کہ ان کلمہ سے  
غایت عقل کی ہے کہ وہ غازی سن کے مطابق ہے ۔ لیکن انفرادیت کے پیش نظر میں ان کلمہ میں کی بدلت عام نحو سے عقل  
میں ہے (خ) ۔ لہذا یوں کہو ، ربانی فیوض ہر بندوں سے بار بار ان کا رابطہ ۔

اس عنوان کا مصداق وہ علوم ہیں جو کسے عقائد و اعمال کے توحید کے لئے انبیاء کرام (علیہ السلام) نے پیش کیا۔  
 علیہم الصلوٰۃ والسلام کے ذریعہ آئے ہیں۔

چنانچہ جس صورت کے شروع میں یہ عنوان ہوتا ہے اس میں انبیاء کرام کی تسلیفی سرگرمیاں، اہل کیم کی طرف سے ان پر خصوصی اعانات کی بارش اور فرق باطلہ کے ساتھ ان کے کجاوے و مباحثے مذکور ہوتے ہیں۔ دیکھئے سورۃ یوسف، سورۃ ابراہیم اور سورۃ حجر کا بیشتر حصہ ان ہی کے مناسبت پر مشتمل ہے۔

وَالظَّاهِرُ وَالضَّاهِرُ تَدَلُّانِ عَلَى حُرُوكَةِ الِارْتِفَاعِ مِنَ الْعَالَمِ الْمَتَدَنِّسِ إِلَى الْعَالَمِ الْمُتَعَالِيِ اِلَّا اِنَّ الظَّاهِرَ تَدَلُّ عَلَى عَظَمِ ذَلِكِ الْمَتَدَنِّسِ وَفَخَامَتِهِ مَعَ تَلَوُّثِهِ وَتَدَنِّسِهِ۔ وَالضَّاهِرُ تَدَلُّ عَلَى صَفَاتِهِ وَلَطَافَتِهِ وَالتَّسْبِيحِ تَدَلُّ عَلَى التَّسْبِيحِ وَالتَّسْلِيْمِ وَانْتِشَارِهِ فِي الْاَفَاقِ كُلِّهَا۔

ترجمہ :- اور ظاہر و ضاہر دونوں دلائل کرتے ہیں۔ عالم ناپاک سے عالم بالا کی طرف صعود کرنے کی حرکت پر۔ مگر یہ کہ ظاہر کی دلائل اس کی حرکت کی آلودگی و کثافت کے ساتھ اس کی بُرائی و غفلت پر بھی ہے۔ اور ضاہر اس کی صفائی و لطافت پر دلائل کرتی ہے۔ اور تسبیح و تہلیل میں سناری و منتشر اور شائع ہونے پر دلائل کرتی ہے۔

ف۔ ظہ۔ مقامات الانبیاء الّتی ہی اُثار تو جہم الی العالم العلوی بحیث تتكون فی هذا العالم صورۃ غیبیۃ بالبیان الاجلی و ذکرہم فی الکتب و مشملہ۔ وہ طلسم، مقامات الانبیاء الّتی ہی اُثار حرکاتہم الفوقانیۃ الّتی سرت فی العالم المتدانس و انتشرت فی الأفاق۔

ترجمہ :- چنانچہ انبیاء کے وہ مقامات ہیں جو عالم بالا کی طرف ان کے توحید کے آثار و نتائج ہیں اس حیثیت سے کہ اس عالم میں ایک غیبی صورت ظاہر ہوتی ہے۔ اجمالی بیان اور کتابوں میں ان کے تذکرے اور اس سے پہلے کے۔ اور وہ طلسم، انبیاء کرام کے وہ مقامات ہیں جو ان کی طوی حرکات (و توجہات) کے آثار ہیں۔ جو عالم کثیف میں شائع ہیں۔ اور سناری و نیامیں بکھرے ہوئے ہیں۔  
 ف۔ ظہ۔ ظہر معنی کرکب پر دلائل کرتا ہے جس کے تین جز ہیں۔ (۱) عالم ناپاک عالم قدس کی طرف توجہ (انابت الی اللہ) (۲) متوجہ ہونے والے کا غفلت و مقدس ہونا (۳) متوجہ ہونے والے کا آلودگی و کثافت والا ہونا۔ مگر وہ صفت پرشیرت و نبوت سے متصف ہونا ہے۔ اور وہ کامیابی پہلے بتائے ہیں۔ دنیا کا غیب۔ لہذا ظہر کے معنی ہوئے۔ کثیف و عظیم چیز (یعنی) اللہ کی طرف متوجہ ہونا غیب ہے۔

یعنی تہجہ ہوا۔ مگر وہ ہے کہ توجہ الی اللہ کے نتیجے میں انبیاء کرام علیہم السلام کو قرب خداوندی کے جو عالی مقام نصیب ہوئے وہ اس عالم کے لوگوں کی نظروں سے مخفی ہیں۔ کتب مہادیہ کے آیات و انبیاء کرام کے اجمالی بیانات اور اہل اللہ کے الہامات و مکاشفات سے ان کا کچھ سراغ لگایا جاسکتا ہے۔ پس۔



گویا سورۃ طہ کا عنوان ہوا۔ جس کا مقصد آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی تسلی خاطر اور آپ سے تعلق و محبت کا اظہار ہے۔ کہ آپ کو اللہ جل شانہ نے اپنے قریبی نواز رکھا ہے۔ پھر کیا غم؟ قوم کی نظر سے یہ مقام قریب مخفی ہے۔ اس لئے وہ مخالفت کرتی ہے۔ آپ فکر نہ کریں۔ طسقا (ط) کشیف و عظیم شئ (جی) کا اللہ کی طرف متوجہ ہونا اس (شائع) اور عام ہونا۔ (م) عالم کثیف (یہی ہماری مادی دنیا)۔ لہذا معنی ہوئے: نبی کا انابت الی اللہ (اور اس انابت کا فیض) شائع اور عام ہے ساری دنیا میں۔

مطلب یہ ہے کہ مقام عالی صرف حضرات انبیاء کرام (علیہم الصلوٰۃ والسلام) ہی کو حاصل ہے۔ کہ ان کے تعلق مع اللہ کے طفیل اس دنیا سے دوں کے لوگ اللہ کی رحمتوں سے بہرور ہوتے ہیں۔

وَالْعَالَمُ مُعْتَمَدٌ مَّا ذَكَرْنَا مِنْ مَعْنَى الْهَاءِ الْآيَةُ إِذَا اسْتَصْبَحَ الشَّعْشَعُ وَالظُّهُورُ وَالتَّمْيِيزُ يَبْدُو عَنْ هَذِهِ الْمَعَانِي بِالْحَلَّةِ، فَمَعْنَى «حَمْدِ أَجْمَالٍ» نَوْدُونِي مُتَشَعِّعٍ اقْتَصَلَ بِمَا تَخْتَصُّصُ بِهِ الْعَالَمُ الْمُدْتَنَسُّ مِنَ الْعُقَائِدِ الْبَاطِلَةِ وَالْأَعْمَالِ الْفَاسِدَةِ، وَهُوَ كُنَايَةٌ عَنْ رَدِّ أَقْوَالِهِمْ وَظُهُورِ الْحَقِّ فِي الشَّبَهَاتِ وَالْمُنَاطَرَاتِ وَمَا الْفَوْقَ مِنَ الْعَادَاتِ۔

ترجمہ :- اور۔ مارہ کا وہی معنی ہے جس کو ہم «ح» کے معنی میں ذکر کر چکے ہیں۔ پھر جب اس کو ظہور و امتیاز اور نورانیت کی معیت حاصل ہو جاتی ہے۔ تو ان معانی کی تعمیر و «ح» سے کی جاتی ہے۔ لہذا «ح» کے معنی ہیں «ایسا نورانی و منور جمال جو ان عقائد باطلہ و اعمال فاسدہ کے ساتھ جڑو گیا ہے جو اس عالم کثیف کے ساتھ مخصوص ہیں۔ اور یہ کنایہ ہے (عالم شدتس کے) ان (بدعقیدہ و بدعمل باشندوں) کے اقوال کی تردید و تغلیط اور شبہات (کے موانع) اور مناظر میں اور ان (بڑی) عاقبتوں میں حق کے غالب آنے سے جس سے وہ لوگ مانوس تھے۔

ف۔ «ح» کا معنی پہلے ہی بتایا جا چکا ہے۔ غیب لہذا اشکال یعنی دنیا اور اہل دنیا کی نظر سے غائب (اللہ تعالیٰ کے ہونکا کورضیات) اور (ح) کے معنی ہیں: گونا گاہ غیب جس نے ظہور و تمیز قبول کر لیا ہو یعنی اس دنیا میں آگیا ہو۔ اور (ح) سے عالم کثیف مراد ہے (کما مر آنف فی قسم)

لہذا «ح» کے معنی ہوئے «اس عالم کا وہ (نورانی) غیب جو اس ظلماتی دنیا میں ظاہر ہوا۔ اور عقائد و اعمالی فاسدہ کے خلاف برسرِ پیکار ہے۔

مطلب یہ ہے کہ یہ ایک مضاف ہے، ایک مرقی ہے، جسے آپ قرآن ہی کے لفظوں میں «جہاد الحق» و «فتح الباطل» سے تعبیر کر سکے ہیں۔ یا اردو میں «باطل کے مقابلہ میں حق کی فوج» کہہ لیجئے۔ اور اگر لفظ «ح» سے بہت قریب رہنا چاہتے ہیں تو حق و باطل کی جنگ «تعبیر اختیار کریجئے۔

وَالْعَيْنُ تَدُلُّ عَلَى التَّعَيُّنِ وَالظُّهُورِ لِلْمُتَشَعِّعِ، وَالْقَافُ مِثْلُ الْمِيمِ تَدُلُّ عَلَى هَذَا الْعَالَمِ لَكِنْ مِنْ جِهَةِ الْقُوَّةِ وَالشَّدَّةِ، وَالْمِيمُ مِنْ جِهَةِ اجْتِمَاعِ الصُّوَرِ فِيهِ وَشَرَاكِبُهَا ف۔ عَسَى، مَعْنَاهُ حَقٌّ مُتَشَعِّعٌ مَرِيٌّ فِي الْعَالَمِ۔

ترجمہ :- اور یقین دلاتا ہے کہ تعین اور خوب روشن ظہور پر اور وقاف و عزم کی طرح اس عالم پر دلالت کرتا ہے لیکن قوت و شدت کی جہت سے اور اس عالم میں صورتوں کے اجتماع اور ان کا دھیر گنے کی جہت سے لہذا عسق سے مراد ہے وہ روشن حق جو عالم میں پھیل گیا ہے۔  
ف :- مگر یہ متداول نغوں میں "التعین" کو "الظہور" الشیخ پر مقدم کیا گیا ہے۔ یہ کہیں صحیح ہے کہ "التعین" "الظہور" کی تفسیر ہے۔ لہذا مؤخر ہونا چاہئے (کافی متن اعمول الکبیر) اور فارسی متن سے اس کی تائید بھی ہوتی ہے۔ (رع) ظہور تعین (ق) پر قوت عالم (یہ ہماری دُستِ ابو مختلف حیثیات سے انتہائی قوی ہے) (اس) شیعوں و عموں۔ یہ بھی ایک عنوان ہے۔ یعنی عالم میں حق و صداقت کی اشاعت:

والتون عبارة عن نور يسرى وينتشر في الظلمة كمثل «هَيَاة قَبِيل الصُّبْح الصَّادِقِ اَوْ عِنْد غُرُوبِ الشَّمْسِ» وَالْيَاءُ كَذَلِكَ، الْاَوَّلُ مَا تَدُلُّ عَلَيْهِ الْيَاءُ مِنَ النُّوْرِ اَقْلَ مَا تَدُلُّ عَلَيْهِ الْهَاءُ۔  
ف۔ لیس، کہنا یہ "عن معان" منتشرہ فی العالم۔  
ترجمہ :- اور "نون" اس نور کی تعبیر ہے جو تاریکی میں شائع اور منتشر ہوتا ہے (پھیلتا ہے)

(اور) صبح صادق سے کچھ پہلے یا غروب آفتاب کے وقت کی (مخصوص) کیفیت کے مشابہ ہوتا ہے۔ اور (یاء) اسی جیسی ہے مگر یہ کہ جس نور پر یا بعد دلالت کرتی لکھو) اس سے پہلک ہوتا ہے جس پر نون دلالت کرتا ہے۔ (دونوں حروف روشنی پر دلالت کرتے ہیں۔ مگر "نون" کی دلالت "نیز روشنی" پر ہوتی ہے۔ جبکہ "یاء" کی دلالت "ہلکی روشنی" پر ہوتی ہے۔) اور اسی طرح "یا" جس تعین پر دلالت کرتی ہے وہ اس تعین سے کمزور ہوتا ہے جیسے "وہا" کی دلالت ہوتی ہے۔ لہذا "یس" ان معانی سے کنارہ ہے جو عالم میں پھیلے ہوئے ہیں۔

ف :- سورۃ ن وَالْعَلَمِہ کا عنوان ہوا۔ تاریکی میں عمدہ روشنی، کنایت و غلط و نصیحت مراد ہے۔ اور سورۃ یس کا عنوان ہوا۔ ہلکی روشنی کی اشاعت و مراد یہ ہے کہ کمزور معانی اور روشن علوم و ہدایات کی اشاعت و آمد عالم میں ہو رہی ہے۔

غالباً اسی مناسبت سے صورت کا آغاز قرآن حکیم کی قسم اور "آپ کی رسالت کے اعلان سے کیا گیا۔ کیونکہ قرآن نور ہے۔ اور آپ صلی اللہ علیہ وسلم "سراج منیر" ہیں۔ ارشاد ربانی ہے۔ "قد جاهدکم فتن اللہ نوراً کمثل شب قبیض" اور فرمایا "و انزلنا الیک نوراً اقبیناً" آپ کے ہاں سے میرا فرمایا و سراجاً جائزاً۔

و معنی، ص۔ هَيَاةٌ حَدَّثَتْ جَبَلَةً اَوْ كَسْبًا عِنْدَ تَوَجُّهِ الْاَنْبِيَاءِ اِلَى رَبِّهِمْ وَمَعْنَى، ق۔ قُوَّةٌ وَشِدَّةٌ وَكُرَّةٌ تَعْلَنُ فِي هَذَا الْعَالَمِ كَمَا يُقَالُ، مَرْمِي قَعْدِي هَيَاةٌ حَدَّثَتْ فِي هَذَا الْعَالَمِ مِنْ حَيْثُ الْكُسْرِ وَالْمَصَادِمَةُ۔

ترجمہ :- اور اس کا معنی ہے۔ ایک ایسی ہیئت و حالت جو اپنے پروردگار کی طرف توجہ کرنے کے وقت انبیاء کرام (علیہم السلام) کو، فطری یا اکتسابی طور پر، شامل ہوتی ہے۔ اور حق کا معنی ہے۔ "ایسی قوت و شہرت اور ایسی ناگواری جو اس عالم میں تعین (و مقید) ہوگئی، جیسا کہ کہا جاتا ہے میرے مقصود، کا مقصد ہی وہ حالت ہے جو اس عالم میں ہوگئی اور توڑ پھوڑ کی حیثیت سے نہ رہتا ہوئی ہو۔

ف :- الخیر الکثیر میں حضرت شاہ صاحب علیہ الرحمہ فرماتے ہیں: ص مقام قدسی

اقترب باللہ فریاد شد سنا من حیث انہ عاشد الیہ۔ کن یہ عن مقامات الانبیاء و علومہم الہی بحسب و حاجتہم (العون ص ۲)

یعنی ص :- ایک مقدس مقام ہے، جسے اللہ تعالیٰ سے مقدس قرب حاصل ہے۔ اس حیثیت کو وہ اسی کی طرف ماند (اور اسی سے متعلق) ہے۔ ص سے کنایہ ہے انبیاء کرام علیہم الصلوٰۃ والسلام کے مقامات اور ان علوم کی طرف جو ان کی و باہت کے اعتبار سے ان کو حاصل ہوتے ہیں۔

گویا ص :- ایک عنوان ہے جس سے اس بات کی طرف اشارہ ہے کہ اس سورت میں حضرت انبیاء کرام علیہم الصلوٰۃ والسلام کے عند اللہ مقرب ہونے کا تذکرہ کیا گیا۔ چنانچہ آغاز سورت میں قرآن عظیم کی قسم اور قرآن اور رسول قرآن کی صداقت کا انکار کرنے والوں کا مذمت کر کے سرتاج انبیاء محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی عظمت و مقرب الی اللہ کو واضح کیا گیا۔ پھر کئی بار ص :- ولقہ لہ عندنا لولفی وحنن مایب فرمایا کہ کسی نیم العبد کا اعزاز دیا۔ اور بہت سے انبیاء کرام کو۔ لمن المصطفین الاخیار۔ اور ملائقہ الاخیار سے ذکر کیا۔ آخر میں حضرت آدم علیہ السلام کے مقام قرب کا تذکرہ کیا گیا۔

خیر کثیر میں ص :- ق کا معنی :- فباحات متخیرۃ قبولت بقا قوۃ قدسیۃ بتایا ہے یعنی ایسی سمت برائیاں جن کا مقابل تدی قوت سے کیا گیا ہے۔ کنایہ موعظ و نصائح مراد ہیں۔

والکاف مثل القاف الا ان معنی القوۃ اقل فیہا منہ فی القاف  
فمعنی کہ بعض عالم متدنس و عظمتہ تعین فیہ بعض العلوم  
المتشعشعۃ للرجوع الی ربہم الاعلیٰ۔

ترجمہ :- اور ک۔ ق ہی جیسا ہے مگر یہ قوت کا معنی اس میں کم ہوتا ہے۔ اس قوت سے جو ق۔ میں ہوتی ہے۔ لہذا کہ بعض کا معنی ہے۔ ایسا کہ کثیف عالم جو تاریک ہے جس میں بعض نورانی علوم متعین ہو گئے (انبیاء کرام) اپنے رب کی طرف رجوع کے وقت ۔۔

ف :- (ق ناگواری (ضعفیت) جو ایک طرح کی ظلمت یا سبب ظلمت ہے مراد تارکیح

ملہ عام فہم میں ہیں۔ وغیرہا۔ یہی ہے کجی غاری تو میں نہیں ہے۔ اس لئے ہم نے بھی فقرہ ہذا ذکر دیا۔

۱: غیبِ ہذا العالمِ مراد دنیائے دوس۔ ۲: اہلِ روشنی مراد بعض نورانی علوم۔ ۳: ظہور و تعین  
 ۴: لطیف و عظیم محرک کا اس عالم سے اس عالم کی طرف متوجہ ہونا۔  
 ۵: حروف کی ترتیب کے مطابق۔ ۶: کھلیے عصب کے معنی اس طرح ہونے۔

کے ۴ ی ۳ ص

ناگواری و معصیت (جاریکسا عالمِ کثیف) میں بعض نورانی علوم کا ظہور، شئی لطیف (انبیاء) کی رتبہ علی  
 کی طرف توجہ (کے وقت)۔

سورۃ مریم کا یہ عنوان ہے جو اس کے مضامین سے خوب ہم آہنگ ہے۔ حضرات انبیاء اکرام خصوصاً  
 حضرت زکریا اور حضرت یحییٰ و مریم (علیہم السلام) کے واقعات میں مذکور کر کے  
 ان کی انابت الی اللہ اور اس کے نتیجہ میں رتبہ العالیین کی طرف سے اس دنیائے دوس میں فیوضِ ربانی  
 اور اس کی ہدایات کے نزول و ظہور کا بخوبی اندازہ لگایا جاسکتا ہے۔ فافہم۔

و بِالْحَمْلَةِ الْعَقِیْتِ فِی رَوْحِیْ مَعَانِیْ هَذِهِ الْمَقْطَعَاتِ عَلٰی طَرِیْقِ ذَوْقِیْ۔ وَلَا یُمْکِنُ  
 اَنْ تَوْضِیْحُ هَذِهِ الْمَعَانِیْ الْاِجْمَالِیَّةِ بِتَقْرِیرِ اَوْضَحْ مِمَّا اَنْتَبَیْنَاهُ مِنْ الْكَلِمَاتِ۔  
 وَهَذِهِ الْكَلِمَاتُ غَیْرِ وَاقِیَّةٍ كُنْهٌ مَا اُرْدْنَا بِاَیْنَانٍ۔ بَلْ مُتَبَاثِنَةٌ مُزَوَّجَةٌ دُونَ وَجْهٍ۔  
 ترجمہ:- ۱: حاصل میرے قلب پر ان مقطعات کے معانی کا القاء ذوقی طور پر کیا گیا۔ اور یہ  
 ناممکن ہے کہ ان جمل (وہم) معانی کی وضاحت ان کلمات سے زیادہ واضح تقریر کے ذریعہ کیا سکے،  
 جن کو ہم نے پیش کیا ہے۔ اور یہ کلمات ان معانی کی حقیقت (مسکرتائی) کے لئے ناکافی ہیں،  
 جن کے بیان کا ہم نے ارادہ کیا تھا۔ بلکہ (یہ کلمات) بعض جہات سے متباہن ہیں۔

واللہ اعلم بالصواب

الحمد لله انت ۵: ربیع الثانی ۱۳۸۵ھ (شعب الثانی) کو شرح کا کام محض اللہ کے فضل و کرم  
 سے پایہ تکمیل کو پہنچا۔ فَللّٰہِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَوٰتِ وَرَبِّ الْاَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِیْنَ وَلِلّٰہِ الْمُلْكُ  
 فِی السَّمَوٰتِ وَالْاَرْضِ وَهُوَ الْعَزِیزُ الْحَكِیْمُ وَحَسْبُ اللّٰہُ تَعَالٰی عَلٰی خَیْرِ خَلْقِهِ سُبْحَانَ  
 وَمَوْلَانَا مُحَمَّدًا وَالتَّائِبِ الْاَلِیِّ الْعَکْرَمِ عَلٰی اَلَمٍ وَاسْتِغْفَارِهِ الْبَرِّ رَوْحِ الْعِکْرَامِ۔

لے اس عبارت کی تائیدی، اس معانی اجمالیہ و مجردہ میں کلمات کہ بتقریب ۵۰۰۰ فقرہ کر دیے متعدد نیست۔

## مختصر سوانح حضرت شاہ ولی اللہ دہلوی

**نام و نسب** | آپ ہیں مدرسہ بزم علم، آپ ہیں میر انجمن  
اصلی نام ولی آتش، بٹاری نام قطب الدین احمد، تاریخی نام عظیم الدین  
کنیت ابوالفیاض آپ اس عربی النسل مہاجر خاندان کے چشم و چراغ بلکہ آفتاب و اجانباب تھے  
جو تاریخ کے مختلف ادوار میں جاز سے عراق، ایران اور ترکستان ہوتا ہوا ساتویں صدی کے  
افغان یا آٹھویں صدی کے اوائل میں ہندوستان پہنچا۔

آپ کا سلسلہ نسب والدہ مرحومہ کی طرف سے حضرت موسیٰ کاظمؑ تک اور والد مرحوم کی طرف سے  
ذائق اعظم حضرت عربی خطاب رضی اللہ عنہ تک پہنچتا ہے۔

**والد** | آپ کے والد حضرت شاہ عبدالرحیم صاحب دہلوی رہیں جو بجائے خود متا کشف  
و باکرامت بزرگ ہونے کے ساتھ ساتھ حنفیت کے صاحب نظر و صاحب درس فقیہ تھے۔  
”فناوی عالمگیری“ کو ترتیب دینے والے علماء میں آپ کا بھی نام ملتا ہے، بچپن ہی سے سنن کا  
اہتمام اور دنیا کی دولت و عزت سے نفرت کرتے تھے۔ آپ کے کاموں شیخ عبدالحی جو خود  
صانع اور بزرگ تھے اس نیک بھانجے کے اچھے اخلاق و عادات اور سنتوں کے اہتمام کو  
دیکھ کر خوش ہوتے اور فرمایا کرتے تھے۔ اس کو دیکھ کر اطمینان ہوتا ہے کہ اسلاف کی یہ  
دولت ہماری نسل میں باقی رہے گی اگر پولوں کو نہ ملی تو کیا؟ نواسے اسکے حامل و محافظ  
ہوں گے۔ (ولادت ۱۱۳۵ھ وفات ۱۲۱۲ھ) کل عمر ۷۷ سال۔

**دادا** | آپ کے دادا شیخ وحید الدین شہید تھے جو خدا ترس و متقی اور اپنے والد شیخ معظم کی  
طرح انتہائی بہادر آدمی تھے، ۲۳ گھنٹے میں دو بارے ملاوت کا اہتمام فرماتے تھے،  
سفر حضر جی و کس مندی کسی بھی حال میں ترک نہیں فرماتے تھے۔ شاہی فوج کے سپاہی تھے  
لیکن اپنے گھوڑے کو کسی کسی کی کہنیت میں گھسنے نہیں دیا، حالانکہ ایسا بھی ہوا کہ پورا لشکر  
کاشت کی زمین میں گھوڑے دوڑاتا ہوا گزر گیا اور شیخ وحید الدین کو سب کا ساتھ چھوڑ کر  
غیر متعارف راہوں پر چلنے کی مشقت برداشت کر لیا لیکن ”کہنیت“ میں گھوڑے کے قدم نہیں پڑنے  
دئے، ایک شب تہجد کی نماز میں اتنی دیر تک سرسجود رہے کہ روح پرواز کر جانے کا شبہ  
ہونے لگا۔ استفسار سے معلوم ہوا کہ غیبت کی حالت پیدا ہو گئی تھی جس میں شہید کے درجہ اور  
ثواب کا انکشاف ہوا۔

**والدہ** | آپکی والدہ کا نام نامی فخر النساء تھا، اسم باحسی تھیں۔ علوم و دینیہ تفسیر و حدیث، ادب و طریقت اور اسرار حقیقت میں درک و کمال رکھتی تھیں۔ حضرت شاہ عبدالرحیم صاحب کے شاگرد رشید اور مجاز بیعت، شیخ محمد علی کی صاحبزادی تھیں، چنانکہ خاندانی وطن سرحد میں مورثہ بارہ بسکی تھا، سلطان سکندر رودی کے زمانہ میں یہ لوگ پھلت و پھلنے لگے، شیخ محمد بڈل دستا، خود کشکی و فنا، تسلیم و رضائیں نمایاں مقام کے حامل تھے، شیخ محمد کی تاریخ وفات ۸ جمادی الاخریٰ ۱۱۳۵ھ ہے۔

**حیات و وفات** | ۳ شوال ۱۱۳۵ھ مطابق ۱۳ فروری ۱۷۲۲ء بروز چہارشنبہ بوقت طلوع آفتاب نصیب پھلت میں یہ آفتاب رشد و ہدایت طلوع ہوا۔ پانچ سال کی عمر میں، مکتب میں داخل ہوئے۔

سات سال کی عمر میں، عقد ہوا، نماز کی عادت ڈالی گئی، والدین کے ساتھ نماز تہجد میں شریک ہوئے، حفظ کلام اللہ سے فراغت ہوئی، اور فارسی و عربی کی تعلیم کافی تک پہنچی۔ دس سال کی عمر میں، شرح جامی کا آغاز ہوا۔ اس وقت تک مطالعہ کی استعداد پیدا ہو چکی تھی۔

چودہ سال کی عمر میں، بیضاوی تک پہنچے۔ والد صاحب ہی سے بیعت ہوئے موفیاً کرام بالخصوص مشائخ نقشبندیہ کے اشغال میں مشغول ہوئے، والد صاحب نے خرچہ سے نوازا، اور سنت کے مطابق شادی بھی کر دی۔

پندرہ سال کی عمر میں، ہندوستان میں رائج علوم سے فارغ ہوئے۔ اس خوشی میں والد صاحب نے بہت بڑی دعوت کی جس میں عوام و خواص کی شرکت ہوئی۔ اسی سال مدارک پڑھی اور بیضاوی کے نزدیک تعلیم ہوئی۔

سترہویں سال کی عمر میں، والد صاحب نے بحالت مرض الوفا بیعت و وارث کی اجازت دی، اور بار بار فرماتے رہے۔ یدہ کیدی (اسکا ہاتھ گویا میرا ہی ہاتھ ہے)، والد صاحب ۱۱۵۷ھ صفر ۱۱۵۷ھ بروز چارم شنبہ زیر لب اسم ذات کا ورد کرتے ہوئے داخل بن ہوئے۔ شاہ صاحب نے والد مرحوم کی سند دوس وار شاد سنہالی۔

اتیس سال کی عمر میں، یعنی والد مرحوم کی وفات کے بعد تقریباً بارہ سال تک دینی کتب اور عقلی علوم کی کتابیں پڑھانے کی پابندی فرمائی، اسی دوران ”نور الدین“، ”سورۃ بقرہ و نساء“ کا فارسی میں ترجمہ بھی فرمایا۔

(۱۱۵۷ھ میں) زیارت حرمین شریفین کے شوق کا اہل غلبہ ہوا کہ راستوں کی بدامنی، بری و بھری



حضرت شاہ صاحب ایسی عبقریت و جامعیت کے حامل ہیں کہ اگر اسلام کے باکمال مصنفین کی فہرست تیار کی جائے، اور حضرت شاہ صاحب کا اسم گرامی اس میں نہ درج کیا جائے تو وہ ناقص و نامتام رہے گی۔

آپ نے تفسیر وحدیت، فقر و تصوف اور تاریخ کے علاوہ شریعت کے اسرار و حکم پر وہ تجدیدی کارنامہ انجام دیا ہے۔ جس کی نظیر ماضی میں تقریباً مفقود ہے ہم یہاں آپ کی صرف قرآنی خدمات کا سرسری جائزہ پیش کر رہے ہیں۔

① آپ کا زمانہ اسلام و اہل اسلام کے لئے انتہائی پر آشوب دور تھا عوام کا تو ذکر ہی کیا علماء و خواص بھی قرآن و علوم قرآنی سے نا آشنا، علوم عقلیہ منطوق و فلسفہ کی موٹ گانڈی میں زندگی گزار رہے تھے زیادہ تر لوگوں کا خیال یہ تھا کہ قرآن مجید انھیں اگلاں کے مطالعہ غور و فکر اور فہم و تفہیم کی کتاب ہے، اس کو عوام میں لانا، عوام کو براہ راست اسکے ٹپسنے یا سمجھنے کی دعوت دینا سخت خطرناک ہے، عوام کو ذہنی انتشار، خود رانی اور علماء سے

جینکاری بلکہ بغاوت و سرکشی کی دعوت دینا ہے۔ جبکہ امت میں پھیلے ہوئے شرک و الہاد اور احکام شریعت سے بے اعتنائی کا خاتمہ اور دین کی ریح سمجھ، جذبہ عمل اور دلوں میں خوب خدا و خیر آخرت پیدا کرنے کا سب سے زیادہ مضبوط و موثر ذریعہ قرآن ہی تھا اس لئے حضرت شاہ صاحب نے امت قرآن کے پر غلوس جذبہ کے تحت اُموقت کی مروج زبان قاری میں "فتح الرحمن" کے نام سے قرآن کریم کا ترجمہ کیا۔ اور ترجمہ کے ساتھ نہایت مختصر مگر بہت جامع اور سنی خیر فوائد بھی لکھے انکی اہمیت کا اندازہ اس سے لگایا جاسکتا ہے کہ ہندوستان میں قرآن نہیں کاچر چا آج جو کچھ نظر آ رہا ہے۔ یہ اردو، انگریزی اور دوسری زبانوں میں جو بیسوں ترجمے شائع ہو چکے ہیں یہ سارے جہلانی اسی جہلانی ہے روشن ہوئے ہیں، (مولانا عبدالمجید دریابادی) اور مولانا عبد اللہ صاحب سندھی کے بقول: "قرآن عظیم کا ہر ترجمہ ایک ہندوستان کے لئے تمام تفاسیر سے بہتر کتاب ہے اس کے ازہر کر لینے کے بعد دوسری تفاسیر پڑھنی پابندی۔"

② زہراؤین۔ سورۃ بقرہ و نثار کی تفسیر۔

③ فقہ طہیبر عربی زبان میں قرآن پاک کی تفسیر کا نہایت مختصر نمونہ ہے۔ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم اور صحابہ کرامؓ سے صحیح طریقہ پر جو تفاسیر منقول ہیں تقریباً سب اس میں مذکور ہیں و حقیقت یہ الفاظ العجیبہ کا پانچاں باب ہے جسے ضمیر کے طور پر بھی شائع کیا گیا ہے اور مقبول بھی۔



۴) تاویل الاحادیث جس میں انبیاء کرام (علی نبیاء وعلیہم الصلوٰۃ والسلام) اور ان کی اتوں کے ”قرآنِ فیض“ کو اجاں لایا گیا ہے، پھر ان تصویں کے جو ”جسے“ بظاہر ”خرقی عادت“ اور ”غلافِ معمول“ معلوم ہوتے ہیں ان کی ایسی تاویلات و توجیہات پیش کی گئی ہیں جن سے ان کا ”مقل“ سے قریب اور ”اسباب“ کے تحت ہونا ثابت ہوتا ہے، اس کی مثال اسی شرح میں ملاحظہ کر سکتے ہیں۔

۵) انفولہ کبیر فارسی زبان میں اصولِ تفسیر کے علاوہ بلاغتِ قرآنی کے اسرار و رموز، اعجازِ قرآنی کے اسباب و حکم، اور عام مفسرین کی کمزوریوں کی نشاندہی جیسے بہت سے مومنات پر ایک نہایت مختصر مگر بہت جامع رسالہ ہے اسی کا عربی ترجمہ (جو علامہ منیر دمشقی کی طرف منسوب ہے) عمر سے ہمارے نصاب میں داخل ہے۔

○ حضرت مولانا ابوالحسن علی میاں صاحب زید محمدہ کے بقول: پوری کتاب سراسر نکات و کلیات ہے اور درحقیقت ایک جلیل القدر عالم (جو کو فہم قرآن کی مشکلات کا تجربہ ہے) کی ایک قیمتی اور نادر بیانیہ ہے اس کتاب کا ہمارے ہاتھوں میں ہونا فخر کی ایک (عظیم) نعمت اور اس کا ہمارے نصاب میں داخل نہ ہونا زاریا نصاب میں داخل کر کے سرسری طور پر چند دنوں میں ختم کر دینا اس نعمت کی ناقدری و ناواقفیت اور بددلتی ہے۔

○ حضرت شیخ الہند علیہ الرحمہ کے شاگرد رشید حضرت مولانا امجد الثر سندھی فرماتے ہیں: ”میں نے الاتقان فی علوم القرآن پوری کوشش سے بار بار پڑھی، سوائے چند اوراق کے جسے اس میں کوئی ایسی دلچسپ چیز نظر نہ آئی جسے اصول کا درجہ دیا جاسکے، میں نے امام رازی کی تفسیر کبیر اور زحمتی کی کشف کا مطالعہ کیا، سالم التذیل اور تفسیر ابن کثیر پڑھی، ان سے ہیں اپنی استعداد کے مطابق، ”سوائے تحفہ“ کے کچھ نہیں نصیب ہوا جب مجھے نور الکبیر کا نسخہ ملاحظہ اول کا مطالعہ ختم کر لینے کے بعد میں مطمئن ہو گیا کہ انشاء اللہ علم تفسیر مجھے آسکتا ہے۔“

○ شاہ صاحب کی تصانیف کی صحیح تعداد کا پتہ چلانا مشکل ہے تاریخِ دعوت و عزیمت میں ۵۳ کتابوں کا تذکرہ موجود ہے جبکہ آپ کی بہت سی تصنیفات قطعاً نایاب ہو گئی ہیں۔

شاہ صاحب ہی کی ایک رباعی پر آپ کے ”حالات“ کا نام تذکرہ ختم کیا جاتا ہے کہ  
 علیہ کہ مرزا غور مشکوٰۃ نبی است    والذکر سیرالی اذان، تشذیبی است  
 جائے کہ بود جلوہ حق حاکم وقت    تابع مدین حکم خرد بولبی است

اردو ترجمہ

# مقدمۃ التفسیر

تالیف: امام راغب اصفہانی

ترجمہ: مولانا محمد اشرف قریشی

نظر ثانی: معراج محمد باریق

پانچویں صدی ہجری کے مفسر قرآن اور ماہر لغت کے  
قلم سے بصیرت افزا و تفسیری نکات اور بیش بہا علوم  
قرآنی پر مشتمل جامع رسالہ کا مستند اردو ترجمہ۔

ہائپر

کتبی کتب خانہ

مقابل آراہنہ کارخانہ

# اجتہاد

- ① اجتہاد کا تاریخی پس منظر  
② مسئلہ اجتہاد پر تحقیقی نظر

مولانا محمد تقی امینی  
ناظم دینیات مسلم یونیورسٹی علیگڑھ

ناشر

فیضی کتب خانہ

مقابل آرام باغ کراچی ۷۷

شائقینِ علومِ قرآن کے لئے انمول تحفہ

زادِ سیر

ف  
اُردو علومِ التفسیر

علومِ التفسیر

تاریخ و علومِ القرآن

تعارف کتبِ تفاسیر

اقسامِ تفسیر

تَالِیْفُ

حضرت مولانا کمال الدین المسترشد

خادم الاحادیث النبویہ، جامعہ اسلامیہ مخزن العلوم

مدیرِ کتب خانہ آرام باغ - کراچی

# ہماری دیگر مطبوعات

شریعت یا جہالت : پالنہری

عربی بولنے (جدید عربی)

عربی میں خط لکھنے

عالم برزخ : قاری محمد طیب

فتوح الغیب : شیخ عبدالقادر جیلانیؒ

فقہ اسلامی کا تاریخی پس منظر

فقہی مذاہب اربعہ کا فروغ

قرآن حکیم کے اُردو تراجم

مصباح اللغات (عربی اُردو دیکشنری)

موت کے عبرت انگیز واقعات

تعبیر الرؤیا کلاں : علامہ ابن سیرینؒ

آداب المعاشرت : مولانا تھانویؒ

ازالۃ الخفا عن خلافت الخلفاء

اسباب زوالِ اُمت

اسلام اور جدید دور کے مسائل

اجتہاد از مولانا تقی امینیؒ

بدعت کی حقیقت اور اس کے احکام

تازیانہ شیطان

حدیث کا درایتی معیار

خواص اسمائے حسنیٰ

رحمتِ عالم : سید سلیمان ندویؒ

سیرت الرسولؐ : شاہ ولی اللہؒ

قدیمی کتب خانہ - مقابل آرام باغ - کراچی